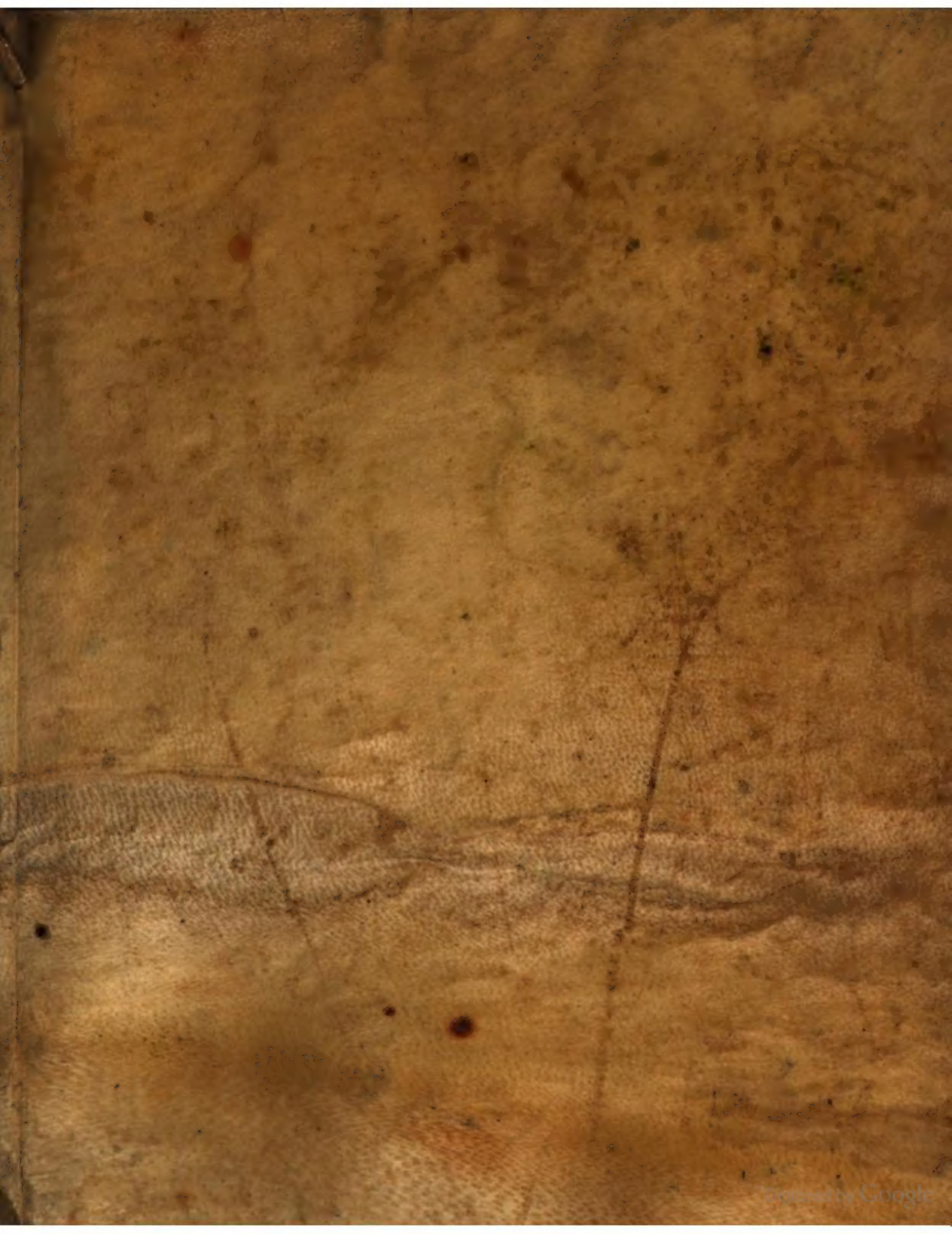
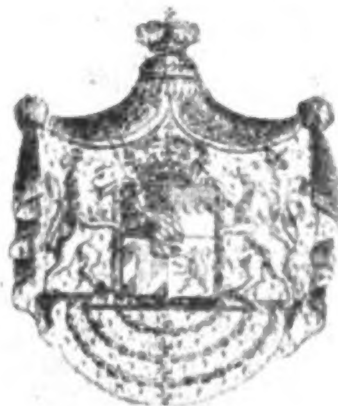




THESAURUS
HISPANO-LATINUS,
UTRIUSQUE LINGUÆ VERBIS,
ET PHRASIBUS ABUNDANS,

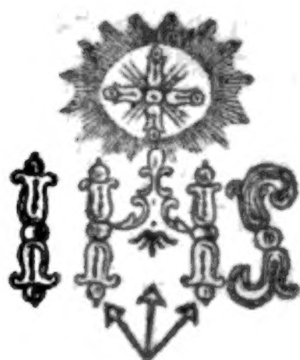
OLIM A P. BARTHOLOMÆO BRAVO E SOCIETATE JESU inventus:

POSTEA

A P. PETRO DE SALAS EJUSDEM SOCIETATIS locupletatus;

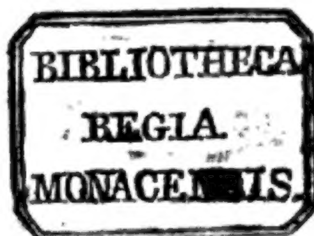
NUNC MENDIS EXPURGATUS, MULTIS DICTIONIBUS, formulisque elegantibus auctus, & excultus, particulisque ad orationem perpoliendam obiter explicatis illustratus

A P. VALERIANO REQUEJO IN PROVINCIA CASTELLANA ejusdem Societatis Humaniorum Litterarum Professore.



BARCINONE M.DCC.LVII.

Ex Typogr. Mariæ Angelæ Martí Viduæ, in Plateâ D. Jacobi.


BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

APROBACION DEL R. P. M. FRANCISCO DE MIRANDA, de la Compañia de Jesus, del Gremio, y Claustro, y Cathedratico de Prima de Theologia en la Universidad de Salamanca.

ESte Libro, cuyo titulo es: *Thesauro Hispano-Latino*, me consta, que ha muchos años, que tiene la aprobacion, y con encarecidos elogios de todos los consumados Maestros de Latinidad, y Letras Humanas, que ha tenido siempre nuestro gran Colegio de la Compañia de Jesus de Villa Garcia (cuyos Estudios son el *Verbi gratia* de la mas diestra, y cuidadosa enseñanza de este genero de letras) en donde se ha conservado, por haverle faltado su Autor antes de darle à luz, en la obscura fortuna de manuscripto; assegurando quantos le leyeron con especial observacion, desempeña bien el nombre, que tiene à la frente, de *Tesòro*, y lastimandose, de que le tocasse la desgracia de *escondido*; veo, que desempeña tambien este alto concepto, que de él hicieron Maestros de tan buen gusto: y assi tengo por Bienhechores públicos de todos los Estudios de Latinidad, à los que solicitan la licencia, para sacarle à luz. Y aunque entre las flores de este genero de letras se pueden esconder, y se esconden no pocas veces, ò por malicia, ò por inadvertencia, aspides, que sin sentir introducen no poco veneno en los incautos; aun por esso es singular felicidad, y comun beneficio de todo el Reyno, que este genero de obras logren por Autores, y Agentes de su impression, hombres, à quienes en quantos libros dan à luz publica, de qualquier facultad, que sean, govierna la piedad, el zelo de el mayor bien de las almas, la prudencia, y aun la circunspeccion de la Theologia. Tal fue el Autor de esta Obra, y tales los que solicitan su impression, como lo reconozco en la Obra misma, donde no hallo cosa contraria à la pureza de nuestra Santa Fé, y costumbres christianas. Assi lo juzgo, *salvo meliori*, &c. En este Real Colegio de la Compañia de Jesus de Salamanca à 20. de Marzo de 1729.

M. Francisco de Miranda.

LICENTIA RELIGIONIS.

EGO Petrus Hieronymus de Corduva, Provincialis Societatis Jesu in Castellana Provincia, potestate ad id mihi facta à Reverendo Admodum. P. Joanne Paulo de Oliva, Præposito nostro Generali, facultatem facio, ut Thesaurus Hispano-Latinus à Patre Valeriano Requejo Humaniorum Litterarum Professore compositus, & ejusdem Societatis gravium, doctorumque hominum judicio approbatus, typis mandetur: in quorum fidem has litteras, manu nostra, & Secretarii nostri subscriptas, & sigillo nostro munitas dedimus Vallisoleti die 30. Junii anno Domini 1680.

Petrus Hieronymus de Corduva.

Gregorius Sarmiento, Secret.

APROBACION DE EL PADRE EUGENIO FRANCISCO de Colmenares, Maestro del Seminario del Colegio de la Compañia de Jesus de Villa-Garcia.

POR comission de el Real Consejo he visto el *Thesauro Hispano-Latino*, compuesto por el Padre Valeriano Requejo de nuestra Compañia, Obra singularmente util, para los que desean saber con perfeccion la Lengua Latina, de cuyas voces usa con especial propriedad: sus frases son no menos proprias, que elegantes, y succintas: hallase tambien en esta Obra el uso de algunas particulas, que el mismo Autor havia recopilado en otra Obra suya: vése en ellas la elegancia, con que las usa, y el singular desvelo, con que las sacó de los Autores mas graves de la Latinidad, dandoles todo el lleno, y energía, que cabe en nuestro Castellano. Por lo qual, y por no contener cosa alguna contra nuestra Santa Fé, ni terminos menos sincéros, que introduzcan malas costumbres, me parece Obra muy digna de la luz pública: y porque assi lo siento, lo firmo en este Colegio, y Seminario de la Compañia de Jesus de Villa-Garcia à 1. de Agosto de 1727.

Eugenio Francisco de Colmenares.

LICENCIA DEL CONSEJO.

DON Juan de Peñuelas, Secretario de Camara del Rey nuestro Señor, y de Govierno del Consejo, por lo tocante à los Reynos de la Corona de Aragon: Certifico, que por los Señores de él se ha concedido licencia à Maria Angela Martí, paraque por una vez pueda reimprimir, y vender el Libro intitulado: *Vocabulario de Salas, añadido por el Padre Requejo*, con que la dicha reimpression se haga por el impresso que sirve de original, y que antes que se venda, se traiga al Consejo junto con él, y Certificacion del Corrector de estarlo conforme à él, paraque se tasse el precio à que se ha de vender; guardando en su reimpression lo dispuesto por Leyes, y Pragmaticas de estos Reynos, y que la impression se haga en papel fino, no haviendo concedido privilegio à otra Persona. Y paraque conste, doy esta Certificacion en Madrid à cinco de Junio de mil setecientos cinquenta y seis.

Don Juan de Peñuelas.

FIDES

FIDES CORRECTORIS.

PAgina 47. columna 2. linea 39. dicit *reata*, lege *renta*. Pag. 92. col. 1. lin. 33. Plebes, lege plebs. Pag. 171. col. 1. lin. 6. falſſum, lege ſaltum. Pag. 201. col. 2. lin. 35. percipicio, lege perſpicio. Pag. 233. col. 1. lin. 4, & 5. oſcicante, lege oſcitanter. Pag. 324. col. 2. lin. 22, & 23. blanmenta, lege blandimenta. Pag. 329. col. 2. lin. 16. illas, lege lilias. Pag. 453. col. 2. lin. 40, & 41. cebris, lege celebris.

Cum perlegiſſem acurate hunc Librum, cujus titulus eſt: *Hiſpano Latinus Theſaurus*, à P. Valeriano Requejo, Societatis Jeſu elaboratus, inveni eſſe conformem ſuo antiquo pro exemplari exhibito, ſalvis his mendis. Matriti die vigeſima Aprilis anno Domini milleſimo ſeptingenteſimo quinquageſimo ſeptimo.

Dr. D. Emmanuel Gonzalez Ollero,
à C. M. Generalis Corrector.

TASSA.

DON Juan de Peñuelas, Secretario de Camara del Rey nueſtro Señor, y de Govierno del Conſejo, por lo tocante à los Reynos de la Corona de Aragon: Certifico, que haviendoſe viſto por los Señores de él el Libro intitulado: *Theſaurus Hiſpano-Latinus utriuſque Linguæ verbis, & phraſibus abundans*, ſu Autor el P. Valeriano Requejo, de la Compañia de Jeſus, que con licencia concedida à Maria Angela Martí, Impreſſora en la Ciudad de Barcelona, ha ſido reimpreſſo; le taſſaron à ſeis maravedís cada pliego, el qual parece tiene ſeſenta y cinco, que à dicho reſpecto monta treſcientos y noventa maravedís de vellon, à cuyo precio, y no à mas, mandaron ſe vendieſſe, y que eſta Certificacion ſe ponga al principio de cada Libro, paraque ſe ſepa el precio à que ſe ha de vender. Y paraque conſte la doy en Madrid à treinta de Abril de mil ſetecientos cinquenta y ſiete.

Don Juan de Peñuelas.

LICEN-

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOS el Licenciado Don Miguel Gomez de Efcobar, Inquifidor Ordinario, y Vicario de efta Villa, y fu Partido, &c. Por la prefente, y por lo que à Nos toca, damos licencia, paraque fe pueda reimprimir el Libro intitulado: *Thefauro Hifpano-Latino*, fu Autor el Padre Valeriano Requejo, de la Compañia de Jefus, con que la reimpreffion fe haga por el exemplar, que firve de original, atento no contener cofa opuefta à nueftra Santa Fé, y buenas coftumbres. Fecha en Madrid à trece de Febrero de mil fetecientos y quarenta y cinco.

Lic. Don Miguel Gomez de Efcobar.

Por fu mandado,

Jofeph Fernandez.

AVI-

AVISOS PARA MEJOR APROVECHARSE de este Thesauro.

LOS vocablos, que en algunos Autores empiezan con ç, como *çaburda*, *çoçobra*, *çumo*, &c. en este Thesauro los has de buscar en la Z. *Zaburda*, *Zozobra*, *Zumo*, &c.

Las letras, que à veces se escriven una por otra, son B por *V*, *ç* por Z, *G* por J ò *X*, y al contrario: y assi, quando no hallas en la una, busca en la otra.

Porque pronunciamos frequentemente sin aspiracion los vocablos, que se escriven con H, sucede à veces, aun à los doctos, no hallarlos en el Thesauro, porque los buscan en la primera vocal de la diccion, sin acordarse de la H. Buscan v. g. *Alagar* por *Halagar*: *Echizos* por *Hechizos*: *Yerro* por *Hierro*: *Oja* por *Hoja*, &c. por esso cuidado con la H.

Los nombres proprios de Ciudades, Villas, Montes, Rios, Reynos, Islas, y Provincias ván à parte al fin de el Thesauro por el orden del A B C.

* Las particulas mas notables ván de letra grande, paraque las halle mas facilmente, el que quisiere hacer de ellas estudio particular.

LECTO-

LECTORI.

ORationis particulas loco & tempore adhibitis ad utriusque linguæ & latinæ, & vernaculæ elegantiam vel maximè facere, nemo Grammaticæ peritus ignorat. Neque enim ulli unquam contigit in alterutra excellere, quin eis scitè uti nosset. Quare operæ pretium me facturum putavi, si opusculum de utriusque linguæ particulis, jam semel excussum, non seorsim, ut olim, sed Thesauro sparsim inclusum ederem, ac vulgarem; ut quamplurimis prodessem, qui hoc libro utuntur, ingenio florentes. Quibus si consilium meum, operamque probavero, spero fore, ut huic Thesauro pro his, quibus affluit, orationis divitiis impensè studeant; cum multa alia viderint, quibus illum augendum, & ornandum curavi. Nam præterquamquod aureas veteris Thesauri formulas, quæ desiderabantur, in sedes suas retuli, complures quoque alias ex laudatissimis Authoribus decerptas inserui: dictionesque benè multas non prætermittendas adjeci. Adde: quòd antiqua nimis, & obsoleta, aut expunxi, aut expolivi, electisque verbis illustravi, putida resecui, languida excitavi, mendosa correxi; confusamque, & aggestam verborum, ac phrasium sylvam ita ordinavi, ac disposui, ut quæ tibi opus erunt, facilius quàm antea, & expeditiùs, invenire possis. Vale.

THE-

THESAURUS HISPANO-LATINUS, UTRIUSQUE LINGUÆ VERBIS, & phrasibus abundans.

DE LITTERA A.

A *Preposicion: es* Ad, *quando significa* cerca, *ó* junto *á alguna parte, ò lugar*, como *Estar á la puerta*. Stare ad januam. *Sentarse á la lumbre*. Sedere ad focum. *Al pie de la escalera*. Ad primum gradum scalæ. *A la alda del monte*. Ad radices montis. *A todas las entradas puso gente con armas*. Ad omnes aditus homines armatos opposuit. *A los baños del monte Palatino le mataron* Ad balneas Palatinas occisus. *A quatro millas de Roma le sepultaron*. Sepultus est ad quartum ab Urbe lapidem, vel quarto ab Urbe lapide.

Muchissimas veces A *indica movimiento, y en Latin* Ad *tambien*, como *Recogerse á bien vivir*. Recipere se ad frugem bonam. *Bolverse á sus mañas*. Ad ingenium redire. *Llevar el agua á su molino*. Inclinare omnia ad causæ suæ commodum. *Passarse á los enemigos*. Ad hostes deficere. *A esso tira*. Ad istum scopum collimat. *Esto le movió á hacer la guerra*. Hoc illum ad belli consilia impulit.

Otras veces A *es demonstrativa de tiempo, y entonces es tambien* Ad, como *A 27. de Abril*. Quinto, vel ad quintum Kalendas Majas. *A la tarde*. Ad vesperam, vespere. *A la media noche*. Ad mediam noctem, vel media nocte. *A la fama de su venida se alegraron los soldados*. Ad famam adventus ejus milites erecti sunt. *A los primeros encuentros quedó mal herido*. Ad primum conflictum, vel primo conflictu graviter sauciatus est. *A esta nueva se turbaron todos*. Ad eum nuncium commoti sunt omnes. *A la ocasion veré lo que he de hacer*. Ad tempus consilium capiam. *Al cabo dió con todo al traste*. Ad extremum omnia vertit.

En las contraposiciones A, *es lo mismo, que* Contra, *y en Latin* Ad. *A los alba-*

gos ſe moſtró eſquivo. Ad blanditias aſperum, ac difficilem ſe præbuit. *A los ruegos importunos, firme, y conſtante.* Ad importunas preces immotus, & invictus. *A los lances prevenido, animoſo à los peligros.* Ad inſidias præmunitus, fortis ad pericula.

A los bobos con eſſo; que yo bien te conozco. Ad populum phaleras; ego te intus, & cute novi. *Perſius.*

No reſpondes à los cargos, que te hacen? Nihilne reſpondes ad objecta?

A palabras locas orejas ſordas. Ad convitia ſurdus.

A eſto no ſupo qué decir. Ad hæc obmutuit.

A veces A *denota ſemejanza, y es lo miſmo, que* ſegun, ò conforme à, *y en Latin.* Ad; v. g. *Cantar à la harpa las alabanzas de los Santos.* Canere ad citharam Sanctorum laudes. *No danzan à compás.* Non ſaltant ad numerum. *Acomodarſe en todo al guſto del auditorio.* Ad arbitrium, nutumque auditorum ſe totum fingere. *Hablar al ſabor del paladar, y no à la verdad.* Ad gratiam, & voluntatem loqui, non ad veritatem. *Quiere un Miniſtro à ſu modo.* Ad ſuam formulam Miniſtrum exigit. *Ajuſtado à la regla.* Ad legem, & regulam compoſitus. *Cortado al talle de eſte.* Factus ad hujus normam. *Al parecer ſevero.* Ad ſpeciem, vel in ſpeciem ſeverus.

Algunas veces ſe explica con A *el modo, y el inſtrumento*, como *Caminar à pie, ò à cavallo.* Pedibus, vel equo iter facere. *Huir à vela, y remo.* Ventis, remiſque fugere. *A cencerros tapados ſe fueron.* Silentibus tubis, & tympanis, abierunt. *A palos los echó de alli.* Fuſtibus eos abegit. *A pedradas los hicieron huir.* Conjectis lapidibus in fugam verſi ſunt.

A ANTE B.

Abaceria. Macellum, i. *Abacero.* Macellarius, Salſamentarius, ii.

Abad. Abbas, tis. Archimandrita, tæ. *A tal Abad, tal Monacillo.* Dignum patella operculum.

Abadeſſa. Abbatiſſa, æ. Cœnobii Antiſtita, Monialium Præſes.

Abadia. Abbatia, æ.

Abada. Rhinoceros, tis.

Abadejo, peſcado. Aſellus ſalitus.

Abahar Halo, as. *ſopas. Abahadas*, Exhalantes offæ, ſuppreſſæ operculo.

Abalancearſe al peligro. Adire, vel obire periculum. Dare ſe in diſcrimen. Committere ſe periculo. Se in aperta pericula mittere. In medios hoſtes ſe immittere, ſe conjicere.

Abandonar. Vide *Deſamparar.*

Abaratar. Minoris vendere.

Abaratado han las mercaderias. Minora ſunt jam mercium pretia. Minoris merces conſtant, emuntur, veneunt. Decreſcunt pretia rerum. Annona vilior eſt.

A barato lo meteis todo. Permiſces, ac perturbas omnia. Nullam rationem ſequeris, aut modum.

Abarcas de cuero. Carbatinæ, arum. Pero, nis. *Abarcas de madera.* Sculponæ, arum. *El que anda con ellas.* Sculponeatus, a, um.

Abarcar. Chemplector, eris. Contineo, comprendo. *Abarcais mucho, y apretais poco.* Dum complecti multa vis, pauca tenes. Sequeris quidem multa, ſed pauca conſequeris. Pluribus intentus, minor eſt ad ſingula ſenſus.

Abaſtado. Vide *Sobrar, y Rico.*

Abaſtecer. Vide *Baſtimento.*

Abatir à uno. Aliquem abjicere, deprimere, de honoris gradu deturbare. Ejus gloriam obſcurare, extinguere, animos ejus infringere, ſpiritus comprimere.

Abatirſe, y humillarſe. Seipſum demittere, ſubmittere, abjicere. *Abatióſe el Aguila al ſuelo.* Delapſa eſt Aquila in terram. *No me abato yo à eſſas raterias.* Elephantus non capit murem, neque Aquila muſcas.

Aba-

Abatido, y despreciado. Abjectus, contemptus, neglectus: fracto, atque humili animo, afflictus, jacens.

Abatimiento de animo. Abjectio animi. Vide *Humildad, y Desprecio.*

Abaxar la cabeza. Caput demittere.

Abaxarse, ò agacharse. Demittere se. *Yo le abaxaré los brios.* Ego illius animos, ac spiritus infringam.

Abaxo. Infrà. *Mas abaxo.* Inferius. *Cosa de abaxo.* Inferus, infernus, infernas, tis. *De abaxo.* Infernè. *Echate abaxo.* Mitte te deorsum.

Abecedario. Alphabetum, ti. *No sabe el a, b, c.* Nec litteras à primo limine salutavit. Ne primis quidem elementis est inauguratus.

Abeja. Apes, vel apis, is. Mellissa, æ.

Abejica, ò abejuela. Apicula, æ.

Abejaruco. Merops, pis. Apiaster, tri.

Abejòn. Pseudomellissa, æ. *Jugar al abejón.* Certare empusæ ludo.

Abertura. Apertio, nis, Apertura.

Abertura de cosa hendida. Hiatus, us. *De la boca.* Rictus, us. *De la herida.* Scissura, æ. Os vulneris. *De carta.* Resignatio. *De cosa con llave.* Reseratio.

Abestrúz. Vide *Avestruz.*

Abeto, ò pinabete. Abies, etis.

Abierto. Apertus, reclusus. Vide *Abrir.*

Abiertas están las puertas. Patent portæ.

Abigarrado. Variegatus, virgatus.

Abil. Ingeniosus. Qui valet ingenio. Solerti, ac vivido ingenio. *Abil para alguna cosa.* Habilis, aptus, idoneus. *Abil para todo.* Natus ad omnia.

Abilidad. Ingenium, animi solertia, acumen ingenii. *Abilitar à uno.* Aptum, habilem, idoneum aliquem reddere, efficere.

Abilitado. Vide *Abatido.*

Abismo. Abyssus, i. Profundissima aquarum congeries. *Hallome en un abismo de miserias.* Calamitatibus, & ærumnis oppressus jaceo. Premor, maceror, conficior malis, & miseriis innumeris. In profundum malorum deveni. Prorsus nihil abest, quin sim miserrimus.

Es un abismo de maldades. Immensa quædam vorago est, gurgesque vitiorum. Ex omnium scelerum colluvione natus.

Abispa. Vespa, æ.

Abispon. Asilus, i. œstrum, i.

Abito, ò vestido. Vestis, vestitus, tus. *Hombre de buen habito.* Ornatus vir. *Abito de Religioso.* Religiosa vestis. *El abito no hace al Monge.* Non liberat podraga calceus. Non omnes, qui habent citharam, sunt citharædi.

Abito de Cavallero. Nobilitatis insigne. *De Santiago.* Purpurea crucis imago vesti affixa, generosi sanguinis index.

Abito uso. Vide *Costumbre.*

Abituar. Assuefacio, cis. *Abituarse.* Assuesco, consuesco, is, assuesco.

Para las cosas de industria es menester abituarse. Quæ industria comparantur, usum, exercitationemque requirunt. Usu, exercitationeque opus est earum rerum, quæ parantur industria.

Abituado. Assuetus, solitus, assuefactus, versatus in re aliqua. *No estoy habituado à esto.* Insolens hujus rei sum. Non assuevi cæstibus istis.

Abivar. Vide *Avivar.*

Ablandar. Mollio, is. *Ablandarse.* Mollesco, is. *No se ablanda con ruegos.* Nullis precibus flectitur, placatur, mitigatur. *Aun al Juez recto ablandan las lastimas.* Rectum quoque Judicem inclinat miseratio.

Abocar à uno. Orationem ejus avertere, excludere. *Quando voy à responder, luego me abocas, y no me dexas hablar.* Cum ego me ad respondendum comparavi, repente avertis orationem, nec das respondendi locum.

Abocar à si la causa. Causæ cognitionem ad se avocare, avertere. Sui juris facere quæstionis decisionem.

Abochornarse. Æstu affici, confici. *Abochornado.* Æstu confectus.

Abofetear. Colaphizo, as. Colaphos alicui infligere, incutere, impingere.

Abogar por alguno. Causam alicujus agere. Pro aliquo dicere. *Abogar por si.* Suam causam agere.

Aboga de buena gana por los pobres. Summo studio pauperum causas agit in judicio. Partes suscipit egenorum. Miseros, atque egenos in forensibus causis, in judiciis studiosissimè defendit. Egenorum ad desertorum hominum patrocinium libentissimè suscipit. Pro miseris patroni munus diligentissimè obit, & exercet. Diligentissimus est egenorum hominum patronus.

Abogacia. Patrocinium, ii. Patroni munus. Oratoris officium.

Abogado. Advocatus, i. Patronus, i. Causidicus, i. Vide *Patron.*

Es famoso Abogado. Gravissimis in causis cognitus est, & probatus. In foro, in forensi munere satis spectatus. In judiciis, in forensibus causis, in causarum patrociniis summa cum laude versatus.

Abolengo, ò abolorio. Genealogia, æ.

Abollar. Contusione tumorem excitare, facere. *Abollarse.* Percussione intumescere. Tumore ex ictu affici. *Abollado.* Contusus, contusione tumens.

Abominar. Detestor, execror, abominor, aris. *Abominable.* Detestabilis, abominandus, execrandus. *Abominacion.* Detestatio, abominatio, execratio.

Abonanzar el tiempo. Jam ventorum vis remisit. Jam cœli facies torva, & procellosa in serenam, & tranquillam abit. *Dado que abonance el tiempo.* Ut jam tranquillis utamur fluctibus.

Abonar, dar por bueno. Probo, as.

No ha menester, que le abonen. Nullius approbatione, aut commendatione indiget. Suæ illum dotes satis commendant.

Abonar alguna partida en cuentas. Pecuniæ summam acceptam referre.

Abonar saliendo por fiador. Prædem se pro aliquo dare. Cavere alicui, cautionem præstare. Satisdare pro aliquo.

Abonado en hacienda. Locuples, tis. Pecuniosus, copiosus, opulentus.

Abono en hacienda. Cautio, satisdatio.

Dixo muchas cosas en su abono. Verbis illum amplissimis commendavit. *Qué puedes decir en su abono?* Quid pro illo potes dicere? Qua commendatione uti? Quid in ejus laudem prædicare?

Abordar la nave con otra. Navem navi commitere, appellere, admovere.

Aborrecer. Odi, detestor, execror.

Todos le aborrecen. Omnes illum oderunt, odio prosequuntur, odio habent. Est ille in magno civium odio. Est omnibus offensus, & invisus. Magnum est civium in illum odium. Omnia in illum odia civium ardent. Flagrat omnium odio, atque invidia. Omnes illum aversantur, & ab ejus congressu, & consuetudine abhorrent. Nemo est, qui illum non oderit, oculis fugiat, auribus respuat, animo aspernetur.

Por vos me quieren d mi mal. Tu me civibus odiosum reddidisti. Odia in me civium concitasti, commovisti, incendisti, instruxisti. Tua causa civium inimicitias, & invidiam suscepi, in civium odium incidi, incurri.

Aborrecible. Detestabilis, execrabilis, abominandus, execrandus.

Aborrecido. Invisus, odio habitus, odiosus, invidiosus, offensus.

Aborrecimiento. Odium, invidia.

Aburrirse. Vitam sibi acerbam ducere. Tædio vitæ laborare, affici.

Aburrido se fue por esse mundo. Desperatus, ab omni spe destitutus, neque certam viam, & vagam vitam secutus est.

Aborto. Abortus, us. Immaturus partus.

Abortar. Abortum facere. Fœtum

maturum edere. *Ella tomó remedios pará abortar.* Ipſa ſibi partum medicamentis abegit, abjecit.

Abortivo. Abortivus, immaturè editus.

Abotonar. Globulos ocellis ſuis indere, inſerere, includere. *Ya abotonan los arboles.* Jam arbores gemmant, jam in gemmas turgent.

Abraſar. Uro, comburo, exuro, is. Concremo, as. Inflammo, as. *Abraſarſe.* Ardeo, es. Flagro, as. Conflagro, as.

Abrazar. Amplector, complector, eris. Amplexor, aris.

En llegando, me abrazó con mucho amor. Ut acceſſit, in meum collum invaſit, meque amantiſſimè complexus eſt, ſuo me complexu recepit, in meum complexum venit, incurrit, diu me complexu ſuo tenuit.

Abrazo. Amplexus, us. Complexus, us. *No dexaron à las Madres dar el ultimo abrazo à ſus hijos.* Ab extremo complexu liberum excluſæ Matres, id eſt, liberorum.

Abrego, viento. Auſter, tri. Africus, i.

Abrevar el ganado. Pecudes adaquare, adaquatum ducere.

Abrevadero. Aquarium, adaquarium.

Abreviar, ò reſumir lo relatado. Quæ fuſiùs tractata ſunt, in pauca conferre, colligere, ad ſummam quamdam referre, redigere. Summam facere, conficere eorum, quæ dicta ſunt latiùs, ac fuſiùs.

Abrevia. Age, propera, feſtina, finem fac. *Quiero abreviar en eſta materia.* Unamquamque rem leviter attingam, paucis perſtringam.

Por abreviar. In ſumma, ad ſummam. Ut ſemel dicam. Ne multa, ne multis. Quid multa? Denique.

Abreviatura, ò cifra. Nota, æ.

Abrigar. Foveo, es. *Abrigarſe al Sol.* Apricor, aris. Apricatione caleſcere.

No tengo con que abrigarme. Non habeo, quo me tegam, protegam; quo frigoris vim propellam, quo me muniam contra frigoris vim, & inclementiam.

Abrigado lugar. Apricus locus.

Abrigo, ò alivio. Fomentum, i.

Abril. Aprilis, is. *En Abril aguas mil.* Pluviis abundat Aprilis.

Abrir. Aperio, recludo, patefacio, is. *Lo que eſtá con llave.* Reſero, as. *Lo que eſtá ſellado.* Reſigno, as. *Abrir la mano.* Pugnum diducere. Manum dilatare. *Abrir la boca.* Os diducere, aperire. *Tener la boca abierta.* Hio, as.

Abrir el ojo. Vide *Alerta.* *Abrir camino.* Viam facere, aperire.

Abrochar el veſtido. Uncinulis veſtem aſtringere. Infibulo, as.

Abrogar. Vide *Revocar, y Anular.*

Abrojo. Tribulus, i. *Abrojo de hierro.* Murex, icis.

Abroquelearſe. Clypeo, vel parma ſe tegere, protegere. Cetra ſe munire. Scutum telis objicere.

Abſolver al culpado. Reum abſolvere, crimine liberare, liberum dimittere. *En confeſſion.* Pœnitentiæ Sacramento aliquem expiare, à peccatis abſolvere. *Al deſcomulgado.* Eccleſiaſtica cenſura aliquem abſolvere, anathematis vinculo expedire, Eccleſiæ communioni reſtituere.

Abſolucion. Abſolutio, expiatio, nis.

Abſoluto. Abſolutus, perfectus.

Abſolutamente. Abſolutè, omninò.

Abſorto. In ſtuporem, & admirationem raptus. Defixus in re aliqua contemplando. *Quedó abſorto.* Admiratione perculſus obſtupuit.

Abſtenerſe. Abſtineo, es. Parco, is. Temperare ſibi in aliqua re.

Abſtinencia. Abſtinentia, æ. Parſimonia, frugalitas, inedia.

Abſtinente. Qui cibo abſtinet, qui in cibo ſibi temperat. Abſtinens, tis. *Muy abſtinente.* Mirificè abſtinens. Cibi parciſſimus.

Abſuelto. Crimine abſolutus.

Abſurda coſa. Abſurdus, a, um.

Abue-

Abuelo. Avus, i.

Abuela. Avia, æ. *No ha menester abuela.* Sibi satis providet. Neque tutoris eget, neque curatoris.

A bueltas de esso. Interim, simul.

Abultar. Amplifico, as. Extubero, as.

Abultado. Amplus, crassus. *Abultado de rostro.* Ore paulo pleniore.

A bulto. Temerè. Vide *Bulto.*

Abundar, tener abundancia. Abundo, as. Affluere frumento, divitiis.

Abundancia. Abundantia, æ. Copia, ubertas, affluentia. *Teneis abundancia de todo.* Quæ natura desiderat, cumulatissime possides. Rebus omnibus abundas, circumfluis. Nullum necessarium vitæ cultum requiris. Nihil tibi deest eorum, quæ ad benè, beatèque vivendum requiruntur.

Abundancia de frutos. Ubertas, fertilitas, feracitas, fœcunditas.

Abundante. Affluens, copiosus, abundans.

Abundantemente. Abundè, affluenter, copiosè, satis, superque.

Abusiones de viejas. Aniles superstitiones, anicularum deliria. *No hagas caso de essas abusiones.* Aniles istas superstitiones abjice, neglige, nihil cures.

Abusar, ò usar mal. Abutor, eris.

Abuso, ò mal uso. Abusus, us.

Abutarda. Vide *Autarda.*

Abubila. Upupa, æ.

A ANTE C.

Acá Huc. *Del rio acá.* Citra fluvium. Cis flumen. *La parte de España mas acá.* Hispania citerior. *La de mas allá.* Ulterior. *Ven acá.* Huc ades. *Para qué vienes con chismes acá, y allá?* Quid ultro, citroque rumores defers?

Acaba ya, Age, agedum, age jam.

Acaba ya de salir. Egredere aliquando.

Acabad de determinar, si se ha de llevar por justicia, ò por armas. Decernite aliquando, utrum legibus, an armis sit agendum.

Acabelo de parir. Quod jam diu parturit, aliquando pariat.

A cabo de rato vino. Venit tandem aliquando. Post longam moram, & expectationem venit.

Acabar. Absolvo, conficio, finio, is.

Acabar con toda su perfeccion. Expolio, is. Prepolio, perficio, is. Ad unguem aliquid facere.

Ya lo he acabado. Rem perfeci, absolvi, ad exitum perduxi. Ultimam jam manum & quasi fastigium operi imposui, coronidem imposui.

Acabar la oracion antes de tiempo. Orationem præcidere, abrumpere.

En acabando la oracion, le hicieron grande aplauso. Ut finem dicendi fecit, ubi orationem finivit, terminavit, clausit, absolvit, ubi peroravit, & ad calcem, ut ajunt, pervenit, ingens omnium plausus est consecutus.

Acabóse. Actum est. Acta res est.

Acabó su vida. Animam egit. Fabulam vitæ peregit. Diem suum obiit. Vita functus est. Vide *Morir.*

No pude acabar conmigo dexar de decirselo. Teneri non potui, quin rem illi aperirem. Non sustinui illum de hac re celare. In animum inducere non potui, ne rem illi indicarem.

Acabalo tu con él; que conmigo acabado lo tienes. Fac illi rem persuadeas; per me nulla mora est, quin fiat.

Acabame esto la vida. Hæ curæ animum meum conficiunt. Vide *Cuidado.*

Acabó con él. Hominem confecit, pugione confodit. *No pude acabar con él, que le perdonasse.* Impetrare, obtinere ab illo non potui, ut homini parceret, veniam daret.

Está muy acabado. Morbo, aut ætate confectus est.

Aca-

Acabó su oficio. Magistratu abit. Munere perfunctus est.

Oy se acabaron mis contentos. Hodierna dies omni me in posterum voluptate privavit, omnis mihi lætitiæ finem attulit, nullum in omne tempus jucunditati locum reliquit, omnem mihi lætandi causam in perpetuum sustulit.

Acabados unos trabajos, vienen otros. Molestiæ molestias excipiunt. Curæ curis subeunt. Vix à molestiis conquievi, cum aliis incidunt graviores.

Acabaronse las diferencias. A diuturnis dissensionibus conquievimus. Accurata illa, & inimicitiis incensa contentio sublata est, atque sepulta. Illa simultatum incendia non consopita modò, sed planè extincta sunt, atque deleta.

No acabo de persuadirme, que han dexado sus passiones. Nondum adducor, ut credam, simultates illos ex animo abjecisse. *No acaba de escarmentar.* Nondum cavere didicit. *Antes de acabar de convalecer, se puso en camino.* Nondum confirmata valetudine, se in viam dedit. *Sin acabar de cerrar la herida, entró en batalla.* Nondum obducta cicatrice, prælium inivit.

No acaba de decir de las costumbres estragadas de su tiempo. Corruptos sæculi sui mores usque exagitat, vitia passim insequitur, ubique insectatur. *No acabo de admirarme de la negligencia del hombre.* Usque miror hominis incuriam. Mirari satis hominis negligentiam non queo.

Seria nunca acabar. Longum nimis esset, ac planè infinitum, omnia persequi. Nullis finibus mea terminaretur oratio, nullis terminis consisteret, nullum finem esset habitura. Si reliqua dicendo prosequi vellem, non possem intra præscriptos orationis terminos continere.

Por no ser largo, quiero acabar. Ne longius, quàm par est, augeatur oratio, brevi multa complectar. Possem hoc loco evagari latius, ni me temporis angustiæ ad brevitatem compellerent. Vide *Largo, y Abreviar.*

Acabas de salir, y quieres bolver? Modò egressus, & regredi cupis? *Acabo de recibir una carta del Rey, en que me manda, &c.* Modò accepi Regis litteras, quibus mihi præscribit, &c.

Acabar de leer. Perlego, is. *Acabar de escrivir.* Perscribo, is. *Acabar de cortar.* Perseco, as: & sic de multis.

Azacán. Mercenarius, operarius, ii. Agrestes operæ.

Açada, Açadon. Vide *Az.*

A cada passo. Passim. *A cada triquete.* Identidem, subinde. *A cada persona, ò cabeza.* Viritim, singulis. *A cada necio le agrada su necedad.* Suus cuique simiæ catulus pulcher. *A cada puerco le viene su San Martin.* Stat sua cuique dies.

Acaecer, ò acontecer. Accidit, contingit, evenit, obvenit, usuvenit, fit.

Acaeció, que, &c. Casus tulit, fortuna tulit. Casu factum est. Casus incidit. Fortè evecit. Fortunæ placuit, ut &c.

Acaecen, ò suceden muchos trabajos à los hombres. In multas passim miserias, & calamitates homines incidunt. Est humana vita innumeris fortunæ telis obnoxia, exposita, proposita. Humanus animus ex vario rerum eventu perpetuò fluctuat. Varii casus humanam vitam affligunt.

Acaecimiento. Casus, us. Eventus, us. Eventum, i.

Açafate, Açafata. Vide *Az.*

Açafrán. Crocus, i. Vide *Az.*

Acallar à alguno. Placare aliquem, ejus querelas sedare, comprimere. Querulo homini satisfacere. *Acallar al niño.* Vagitum, sive fletum infantis demulcere, cantu sopire, lenire.

Acanalar. Strio, as. Strias facere. *Acanalado.* Striatus, canaliculatus.

Acañonearse. Sclopis se mutuò petere.

Acardenalado. Lividus, sugillatus, vibici-

cibus fœdatus, aut livore.

Acariciar à uno. Blandiſſimè aliquem tractare, demulcere, ſuaviſſimè appellare, benigniſſimè habere. Blandiri alicui. Blanditias alicui adhibere. Feſtivum, & blandum ſe illi præbere, exhibere.

Acarrear. Veho, inveho, is. Importo, as. Merces ultrò, citròque vectare.

Acarreo. Vectura,æ. Invectio,nis. *Todo le viene de acarreo.* Omnia aliunde habet. Nihil illi domi naſcitur, aut provenit de ſuo.

ACASO (*de quien duda*) Forſan, forſitan, fortaſis, fortaſſe. *Acaſo ſe hace malo, por no trabajar?* Fortaſſe ab ignavia morbum ſimulat. *Acaſo querreis ſaber, en qué paró.* Forſitan requiretis, quem habuerit exitum,aut quorſum evaſerit. * *Acaſo*(*de quien pregunta*) An, utrùm, num. *Quiſo acaſo competir conmigo en materia de pulpito?* An decertare mecum voluit contentione dicendi? *Deſmerecelo acaſo, el que lo pide,ò aquel,para quien ſe pide?* Utrùm is, qui petit,an is, cui petitur, indignus eſt? * *Acaſo* (*caſualmente*) Fortè, casu. *Encontréle acaſo en el camino.* Inter eundum in illum fortè incidi. Caſu illum in itinere offendi. * *Si acaſo.* Si fortè. *Si no es acaſo.* Niſi fortè. *Si no es acaſo, que lo tienes por peſadumbre.* Niſi fortè gravaris. Niſi fortè moleſtum tibi eſt.

Acatar. Vide *Reſpetar.*

Acatamiento. Vide *Reſpeto. En vueſtro acatamiento avia yo de hacer tal coſa?* In conſpectu veſtro id facerem? Id in me admitterem?

Acatarrado. Diſtillatione affectus.

Açavache. Açavachero. Vide *Az.*

Acaudalar. Paro, comparo, acquiro,is.

Acaudillar. Duco, is. Ducto, as.

Acechar. Inſidioſè obſervare. Per rimas, aut cancellos inſpicere.

Acecinada carne. Caro ſalita,ſale durata, condita.

Aceda coſa. Acerbus, acidus, a, um.

Acedia. Acerbitas, tis. Acor, oris.

Acedarſe. Aceſco, coaceſco, is.

Acedera, yerva. Acetaria, æ.

Acelerar. Vide *Apreſurar.*

Acelga. Beta, æ.

Açemilla. Mulus, i. Vide *Az.*

Aceña. Hydromyla, æ.

Acendrar la plata. Argentum excoquere, purgare. *Plata acendrada.* Puſtulatum argentum.

Acenoria. Paſtinaca, æ.

Acento. Accentus, us. Proſodia, æ.

Acentuar, eſcriviendo. Verba ſuis apicibus notare, inſignire. *Hablando.* Rectè pronunciare, & efferre ſyllabas.

Acepillar. Dolo, as. Dedolo, as. Runcina lignum polire, lævigare.

Aceptar perſonas. Perſonæ magis,quàm dignitatis rationem habere. Perſonam potiùs, quàm merita reſpicere.

Aceptador de perſonas. Perſonarum acceptor. *No ſoy yo aceptador de perſonas.* Non is ego ſum, qui in conferendis præmiis, & mandandis honoribus, perſonam potiùs ſpectem, quàm merita. Dignitati, ac meritis, cujuſque faveo, non perſonæ. Non hominis ſpecie, aut benevolentia, ſed virtute, & æquitate ducor. Expendo cujuſque merita; perſonam nihil curo.

Acepto. Acceptus alicui, gratus.

Aceptar el partido. Conditionem accipere, admittere. *Aceptar la herencia.* Adire hæreditatem. *Aceptar la apueſta.* Reſtipulor, aris.

Aceptacion. Acceptio,onis. *Aceptacion de herencia.* Hæreditatis aditio. *De apueſta.* Reſtipulatio, nis.

Acequia. Incile, is. Aquæ derivatio.

Acerca de eſto. Hac de re. Super hac re. *Acerca de eſto hablarémos largo en otra ocaſion.* Super hac re plura aliàs. *Tengo que aviſarte acerca de eſſo.* Habeo pro iſta re, quod te moneam.

Acercarſe. Appropinquo, as. Propiùs accedere, adventare. *Mira, que ſe acerca*

la

la muerte. Cogita tibi mortem imminere, obitusque diem propè esse.

A cercén. Stirpitùs, radicitùs. *Cortóle à cercén la oreja.* Auriculum à stirpe præcidit, ab imò resecuit.

Acerico de alfileres. Aciarium, ii.

Aceso. Vide *Azero.*

Acertar en cosa de duda. Rectè conjicere, rem attingere. *Acertaste, diste en ello.* Rem acu tetigisti. *Tiraste à mi, y acertaste à otro.* Alium percussisti, nec petisti. *Acertó à passar por alli el Cirujano, quando le hirieron.* Fortè Chirurgus præteriit, cum vulneratus est.

Acertar la cura. Scité medicinam facere, opportunum remedium adhibere. *No acierta à explicarse.* Hæret in verbis, quibus mentem explicet. Quæ scitè cogitat, ægrè expedit.

Acertada cosa. Sapiens, prudens, scitus, a, um.

Mas acertado fuera. Consultùs foret. *Harás una cosa muy acertada en despedirle.* Sapienter feceris, rem prudentia tua dignam gesseris, si eum dimiseris. Consultissimum erit hominem dimittere. *Tuvo por mas acertado retirarse.* Consultius habuit pedem referre.

Acertadamente. Scitè, scienter.

Acierto en obrar. Scientia, æ, prudentia, peritia. *En discurrir.* Prudens conjectura, scita cogitatio.

Acertar. Vide *Az.*

Aceyte, aceytera, aceytero, aceytuna, aceytuno. Vide *Az.*

Acezár. Anhelo, as.

Acezo. Anhelitus, us.

Achacarle algun delito. Culpam, aut crimen, in aliquem conferre, derivare, conjicere, transcribere. Noxam alicui adscribere, atribuere. *Hizo gran fiesta, de lo que le achacan.* Calumniam maximo plausu tulit, risu maximo excepit.

ACHAQUES, ò razones aparentes. Causæ, excusationes, prætextus. *Achaques para no dar.* Tenacitatis velamenta. *Poner achaque, à quanto le mandan.* Obtendere velamenta contumaciæ, aut inerciæ. Per fictas & inanes causas obsequium exuere, imperium detrectare, obedientiæ vim eludere. *Mandóme, que con algun achaque no le dexasse entrar.* Præcepit, ut per aliquam causam illum excluderem. *Con achaque de deudo venian muchas veces à su casa.* Per causam affinitatis domum ejus ventitabat. *Tomar algo por achaque.* Causor, aris. *Tomando por achaque, que olla à ajo, le echó mal pareciendo.* Causatus alli fætorem, superbè hominem repulit.

Achaques del cuerpo. Affecta valetudo, corporis imbecillitas. *Con achaques ya de viejo.* Senectute affectus. Senectutis malis debilitatus. *Achaques al viernes por no le ayunar.* Acessæi luna. Excusationem quæris, quominùs officio satisfacias.

Achacoso. Valetudinarius. *Ando achacoso.* Valetudine utor minus prospera. Tenui, & infirma valetudine utor. Corpore imbecillus, & infirmus sum.

Achicar. Vide *Acortar. Achica Compadre, y llevareis la gala.* Immane quantum auges, & affingis. Parciùs ac veriùs.

Achicoria, ò chicoria. Intybus sylvestris.

Achocarse. Ingravescente ætate mentis aciem hebescere, hebetari.

Aciagos dias. Atræ dies. Vide *Az.*

Acibar. Aloë, es.

Acicalar. Ferrum lævigare, polire.

Acicalado. Lævigatus, lævis, e.

Accidente. Accidens, tis. *De enfermedad.* Symptoma, tis. *Dióle un accidente.* Symptomate correprus est.

Accidental cosa. Fortuitus, a, um.

Accion, ò derecho. Actio, nis. Jus, ris. *Accion tengo à pleytear de nuevo.* Jus mihi est ex integro agendi. *No tiene accion à cobrarlo.* Non habet jus exigendi.

Accion, ò hecho. Actio, facinus, oris. *No es accion agena de sus costumbres.* Facinus

cinus ab ejus moribus non abhorret.

Aciones de estrivos. Lora stapedum.

Arcipreste. Archipresbyter, eri.

Aclamar, ò victoriar à uno. Aclamare alicui, plausum illi dare. Lætis vocibus, festivis clamoribus in ejus laudem personare. Iö triumphe.

Aclamacion. Plausus, sus. Aclamacio.

Aclarar el color. Colorem diluere.

Aclararse la voz. Vocem clarescere.

Aclararse lo turbio. Turbida sedari, limum, aut fæcem, considere, subsidere. *El Cielo, ò el dia.* Cœlum sudum fieri, discussis nubibus serenari.

Aclararse las cuentas. Rationes ita supputare, ut liqueant, & constent.

Açofar. Æs fusile lutei coloris.

Açofarado color. Luteus, a, um.

Acoger à alguno. Suis aliquem tectis excipere. *Acogerse à algun lugar.* Recipere se aliquò.

Acogedor. Receptor, receptator.

No tengo, à quien me acoja, sino à vos. Omne perfugium in te uno mihi positum est. Tamquam ad aram, portumque securum, ad te confugio. Unus mihi es, in quo conquiescam, ad quem tamquam ad portum è naufragio me conferam, me recipiam.

Acogimiento, ò acogida. Receptus, tus. Refugium, perfugium, asylum.

Acogida, que se hace al huesped. Hospitalitas, tis. *Acogida de ladrones.* Latronum receptaculum.

Açogue, açogado. Vide *Az.*

Acometer. Invado, adorior, aggredior, eris. *En la guerra.* Prælium committere, signa conferre. Manus cum hoste conserere, concurrere, confligere.

Acometióme à traicion. Me à tergo inermem aggressus est. Per insidias me excepit, ex improviso adortus est. Ex insidiis in me irruit. Incautum, & imparatum à tergo petivit, oppressit.

Acometimiento. Impetus, incursus, us. Irruptio, nis. Vide *Assalto.*

A cómo? Quanti? A cómo se venden los carneros? Quanti Arietes vencunt? *A cómo acudió el trigo?* Quotuplum fructum agri retulerunt?

Acomodar à uno de aposento. Accommodare alicui de habitatione. *Acomodarse al tiempo.* Cedere tempori.

Acomodarse al gusto del auditorio. Ad arbitrium, nutumque, auditorum se totum fingere, & accommodare. Servire scenæ. *Al gusto de su Señor.* Genio domini obsequi, inservire, morem illi gerere.

Acomodarse en favor de alguno. In famulatum alicujus se dare, se in ejus obsequium mancipare. Aliquem sibi dominum asciscere, cooptare. Ad ejus obsequium suscipi, asciſci, admitti.

Acomodada cosa. Accommodatus, appositus, aptus, commodus, idoneus.

Acomodadamente. Commodè.

Acompañar. Comitor, aris. Prosequor, subsequor, assector, aris. Comitem se alicui dare, exhibere.

Acompañase con gente ruin. Cum reipublicæ fæce sermo illi est, & consuetudo. Cum improbis, & audacibus congreditur. Cum impuris nebulonibus, & aleatoribus, per urbem vagatur. Flagitiosorum grege stipatus incedit.

Acompañamiento. Comitatus, us.

Fue, y vino con grande acompañamiento. Magna civium frequentia deduxit illum, ac reduxit. Multis, & magnis viris comitantibus, prosequentibus; magna civium multitudine septus, magno nobilissimorum civium numero stipatus abiit, & reversus est. Nobilissima juvenum frequentia euntem, redeuntemque, prosecuta est.

Aconsejar. Alicui suadere, consilium dare, præbere. *Què me aconsejas?* Quid mihi author es? Quid das consilium? *Aconsejote, que no entres à la Ciudad.* Author tibi sum, ne te urbi committas. *Y*

no

no me digas, por qué no hago yo, lo que aconsejo à otros. Eec me ad formulam meam exigas.

Aconsejarse con personas doctas, y temerosas de Dios. Viros doctissimos, & timentes Deum, in consilium adhibere. Cum religiosis, doctisque viris, consilium iaire.

Acontecer. Vide *Acaecer.*

Acordadas voces. Voces consonæ.

Acordar, ò resolver. Decerno, statuo, constituto, is. Vide *Determinar.*

Acordar à otro. Admoneo, es. Moneo. *Bien haces en acordarmelo.* Benè mones. Benè facis, quòd me mones. *Una cosa me acuerda otra.* Aliud ex alio mihi occurrit.

Acuerdasme una cosa muy hermosa. Rem mihi satis gloriosam commemoras, in memoriam redigis, revocas. De re sanè pulcherrima mentionem facis. Pulcherrimi facti memoria meum animum refricas.

Acordarse. Memini, isti. Commemini. Memoria teneo. Reminiscor, recordor. *Tarde has acordado.* Serò experrectus es.

Acuerdate de tu vida passada. Superioris vitæ acta in memoriam revoca. Redi in memoriam vitæ superioris. Vitæ ante actæ spatia respice. Repete superioris viæ memoriam. Excita memoriam ad ante actæ vitæ cogitationem.

Siempre me acordaré de la merced, que me hicisteis. Erit beneficii tui memoria meo animo semper infixa, in mente semper hærebit mea, apud me semper extabit, animo meo numquam excidet, nulla oblivione delebitur, numquam intermoritura est. Tuum in me beneficium memoria perpetuò tenebo. Tanti meriti memoriam perpetuò conservabo, retinebo, benevolentia colam sempiterna.

Acornear. Cornu petere.

Acorralar à uno. Hominem circumcludere, intercludere, intercipere. *Acorralado.* Circumclusus. Vide *Atajar.*

Acortar. Præcindo, is. Decurto, as. *Al razonamiento.* Aliqua ex dicendis omittere, præterire, prætermittere.

Acorvarse. Incurvescere, curvari.

Acorvado. Curvatus, incurvus, a, um.

Acosar al toro, ò las fieras. Taurum, aut feras, agitare. *Acosar, ò perseguir à alguno.* Aliquem persequi, insectari.

Acostarse, y estar acostado. Cubo, as. *Irse à acostar.* Cubitum ire.

Acostamiento. Emeritum, ti. Merces, dis.

Acostumbrarse. Assuesco, consuesco, insuesco. Soleo, es. Dare se in consuetudinem. *No acostumbro à acostarme sin examinar la conciencia.* Nisi conscientia discussa, cubitum ire non soleo.

Acostumbrada cosa. Solitus, assuetus, usitatus. *No acostumbrado.* Insolitus, insuetus, inusitatus, a, um.

Acostumbrado estoy à trabajos. Labores satis multos expertus sum, perpessus sum, tuli, sustinui. Labores ferre, perferre, consuevi. In laboribus satis exercitatus. Obdurui ad labores. Callum ad labores obduxi.

Acotar. Vide *Alegar.* *A quien acota?* (ironice) Præclaro se teste, aut authore, tuetur.

Açotar. Flagello, as. Verbero, as. *Ser açotado.* Vapulo as.

Muchos se açotan el Jueves Santo. Multì in Christi memoriam patientis flagris se cædunt, in se ipsos acriter sæviunt. Funiculis, ferreis tribulis insertis, dorsum lacerant, cruentant.

Açotar el agua los muros. Flumen mœnibus allabitur, muros alluit aqua, diverberat unda.

Açote. Flagellum, i. Flagrum, verber, plaga, æ. *Açotayna.* Verberatio. *Ruido de açotes.* Crepitus plagarum. *Seguro, que sus açotes no darán en mis espaldas.* Si illi sunt virgæ ruri; at mihi tergum domi est.

Açotéa. Ambulacrum superius ventis pervium, fenestris exornatum.

Acovardar à uno. Deterrere aliquem, ejus animum frangere, infringere, timorem illi incutere, injicere. *No te acobardes, ni amilanes.* Ne animum abjicias, ac despondeas. Ne contrahas, ac demittas animum.

Acozear, y pisar. Pessundare aliquem, calcibus petere: abjicere, percutere, pedibus subigere, conculcare.

Acrecentar. Augeo, adaugeo, es.

Con tan ilustres hechos, haveis acrecentado vuestra honra, y hacienda. Tantis rebus gestis magna tibi accessio facta est, & fortunæ, & dignitatis: fortunas, & dignitatem auxisti, amplificasti: multùm tibi additum est, & fortunarum, & gloriæ: multùm tibi, & fortunarum, & honoris, accrevit.

Acrecentarse. Augesco, adaugesco, is.

Acrecentamiento. Accessio, accretio, incrementum. Vide *Aumento.*

Acreditar à otro. Authoritate sua aliquem tueri, commendare. Existimationem alicui conciliare, fidem afferre. *Si quieres, que te diga la verdad; aquello le acreditó mucho.* Illa res, si quæris, magno ei honori fuit; multùm dignitatis attulit. *Está muy acreditado.* Magnum sibi nomen fecit, comparavit. Magna est, & præclara, ejus existimatio.

Acreditarse. Fidem acquirere. Virtutis, & scientiæ documentis, inclarescere. Præclaris naturæ dotibus se ipsum commendare. Secundam existimationem colligere. Bonum nomen comparare.

Heme acreditado de buen pagador. Assecutus sum, ut bonum nomen existimet. *La mentira se acredita con algo de verdad.* Falsis ex vero fides peti solet.

Acreedor. Creditor, oris.

Acriminar alguna accion. Facinus acriter vituperare, sugillare.

Acriminador. Objurgator, oris.

Acrisolar. Vide *Acendrar.*

Acrisolado. Purgatus, excoctus.

Acrivar. Cribo, as. Triticum purgare.

Acrivillado de heridas. Multis vulneribus confossus.

Activo hombre. Strenuus, industrius, actuosus, numquàm cessans.

Acto de letras. Vide *Conclusiones.*

Actór. Actor, is. Vide *Acusador.*

Acuchillado vestido. Vestis cæsuris insignis, conspicua, cæsuris eleganter distincta.

Acuchillarse, reñir con espadas. Digladior, aris. Gladiis se mutuò petere, cædere. *No hay mejor Cirujano, que el bien acuchillado.* Rerum agendarum scientia agendo comparatur. Morborum patientia medicum me reddidit.

Acudir. Accurro, is. *En las dudas acudir al maestro.* In dubiis magistrum consulere.

Acude mucha gente à nuestra Iglesia. Multi ad Ædem nostram ventitant. Templum nostrum frequentant. Ædes nostra maximè celebratur civium frequentia.

Acudió mal el trigo ogaño. Angustè obvenit frumentum hoc anno. Exiguos fructus agri retulerunt. Tenuissimus fuit hoc anno frugum proventus. Hic annus frumenti laboravit.

Açucar. Saccharum, i. *Açucarado.* Saccharo conspersus, conditus, imbutus. *Qué açucarada ha de ir la verdad, paraque gusten de ella los Principes!* Quàm speciosis nominibus veritas Principibus subjicienda est, ut aliquando sapiat!

Açucena. Lilium, ii.

Açuela. Ascia, æ. Dolabra, æ.

Acuerdo, ò memoria. Recordatio, nis.

Acuerdo, ò memoria. Consilium, ii. Senatus, us. Concilium. *Junta del Acuerdo.* Senatorum cœtus, concilium. *Entrar en acuerdo.* Inire concilium, vel consilium. *Tener acuerdo, ò estar de acuerdo los Oidores.* Senatum, vel concilium habere.

bere. *De acuerdo se juntaron.* Ex composito convenerunt.

Con acuerdo de todos se hizo. Magna, omnium concordia, omnium consensu, & conspiratione, refragante nemine, cunctis suffragantibus constitutum est.

Acuestas llevar. Humeris portare.

Açufaysa, fruta. Ziziphum, i. *El arbol, que la lleva.* Ziziphus, i.

Açufre. Sulphur, uris. *Pajuelas de azufre.* Sulphuratæ paleæ.

Açufrador. Cavea saligna, seu viminea, siccandis vestibus apta.

Açul, Açulado, Açulejo. Vide *Az.*

Acullá. Illùc.

Açumbre. Congius, ii.

Acumular. Vide *Achacar. Las cosas, que despues le acumularon, con quanta paciencia las sufrió! Sufrió digo? Mas cómo las despreció, y estimó en nada!* Quæ postea in eum congesta sunt, ut sustinuit, dii immortalas! Sustinuit? Imò vero ut contempsit, ac pro nihilo putavit!

Acuñar moneda. Argentum, aut monetam, cudere, nummum signare.

Acuñadores de moneda. Monetarii, orum Viri monetales.

Acusar. Accuso, as. Criminor, aris. Arcesso, is. In jus, vel in judicium, aliquem vocare. Deferre nomen alicujus. Ex jure manu consertum vocare. Conferre crimina in aliquem. Agere, vel facere reum. Crimen alicui objicere.

Acusar por escrito. Subscriptionem componere. *El que acusa por escrito.* Subscriptor, oris.

Acusar falsamente. Calumnior, niaris. Falsò accusare, falsè insimulare. Falsum crimen alicui objicere, imponere, objectare. Calumniam in insontem texere. Ex unius, vel alterius verbi captione, criminandi ansam arripere. Verbi ambiguitate ad calumniam abuti. Falsum testimonium in aliquem dicere.

Acusacion. Accusatio, actio, delatio, insimulatio. *Por escrito.* Subscriptio. *Acusacion falsa.* Calumnia, æ. *Acusacion de burlas.* Cavillatio, nis.

Acusador. Accusator, actor, oris. *Que lleva la quarta de los bienes confiscados.* Quadruplator, oris.

Acusador falso. Calumniator. Sicophanta, æ.

A ANTE D.

Adagio. Adagium, ii. Parœmia, æ.

Adalid, ò guia. Dux, cis.

Adamado, ò agraciado. Venustus.

Adarga. Cetra, æ. Pelta, æ. *Adargarse.* Cetra se tegere, protegere.

Adarme de peso. Drachma, æ.

Adarve. Muri culmen.

Adelante. Perge, progredere. *Muy adelante vá.* Longè processit. *En la virtud, el no ir adelante es bolver atrás.* In virtute non proficere, deficere est. In virtutis via non progredi, regredi est. *Ni atrás, ni adelante.* Nec progredi possum, nec regredi.

Adelantar à uno en dignidad. Promovere aliquem ad superiorem dignitatis gradum. *Algo havemos adelantado la retorica con nuestra industria.* Aliquid Oratoriæ laudis nostra attulimus industria.

Adelantarse à otro. Alicui, vel aliquem antecedere, anteire, præcurrere, præire. *No se adelante el apetito à la razon.* Ne appetitus rationem præcurrat.

Adelantemonos callandico à ver, lo que hacen. Occupemus ex insidiis, quam rem gerant. *Adelantarémonos à hacerlo primero.* Id priores facere occupabimus.

Adelantado. Præfectus, Antelatus, provinciæ Præses. *Pagar adelantado.* Pecuniam, vel pensionem, repræsentare. Præmanu pecuniam dare.

Adelantamiento. Præfectura, æ.

Adelfa, mata. Nerium. Rhododaphne, es.

Adelgazar. Attenuo, as. Extenuo, as. Acuo, is. Procudo, is. Exacuo, is.

Adelgazar la voz. Vocem deducere.

Adelgaza, y apura mucho las cosas. Rem diligentissimè discutit, subtilissimà disputat, accuratissimè examinat, exactissimé expendit, singula ad calculos vocat. Scrupulosa diligentia, vel tenuissimos apices explorat.

Ademán. Gestus, us. *Qué haces ademanes?* Quid est, quòd gestis?

Además de esso. Præterea, insuper, hoc amplius. *Además de ser bobo, es miserable.* Non modò fatuus est, verum etiam tenax, ac deparcus. Præterquam quod stultus est, etiam illiberalis. Parùm erat fatuum esse, nisi sordidus etiam esset.

Además que. Adde quòd. Quid quod.

Además, que yo no fui de parecer, que pusiesse pleyto. Adde quòd mihi non est visum, ut litem intenderet. *Además, que corre grandissimo peligro la vida, y hacienda, de los confederados.* Quid, quod salus sociorum summum in periculum, ac discrimen, vocatur.

Adentro. Intrò. Vide *Dentro.*

Adherentes. Adjuncta, orum.

Aderezar el vestido, ò calzado. Vestem, aut calceos, concinare, resarcire, reficere. *Para venderle.* Vestem interpolare, componere, mangonizare, ad alliciendos emptores.

Aderezar la comida. Condire cibum. *Aderezar lo necessario.* Parare, quibus paratis opus est.

Este se adereza, y compone, como muger. Hic ad fœminarum morem, & lasciviam, se comparat. Vide *Afeytar.*

Aderezo de comida. Condimentum, i. *De vestido, ò zapatos.* Sarcimen, inis. Concinnatio, nis.

A deshora. Intempestivè.

Adestrar. Manuduco, is.

Adeudado. Obæratus. Vide *Deuda.*

Addicion. Appendix, dicis. Corollarium.

Adinerado. Pecuniosus homo.

Adivas en las bestias. Angina, æ.

Adivinar. Divino, as. Præsagio, is. Ariolor, aris. Præsentio, is. Conjicio, is. Vaticinor, aris.

Facil es esto de adivinar. De hac re certam conjecturam facere possumus. De hoc haud dubiè, nec falso conjicere licet. Hac de re non est difficilis conjectura, minimè obscura est, aut temeraria auguratio. Facili conjectura id assequi possumus.

Adivino. Divinus, i. Vates, is. Ariolus, i. *El que adivina por aves.* Auspex, icis. Augur, uris. *Por las entrañas de alguna res.* Aruspex, icis. *Por suertes.* Sortilegus. *Por señales del rostro.* Physiognomus. *Por las rayas de la mano.* Chiromanticus. *Por sueños.* Conjector, interpres somniorum. *Soy yo adivino, para deciros esso?* Davus sum, non Œdipus.

Adivinacion. Divinatio, vaticinium, augurium, auguratio. *Por entrañas de animales.* Aruspicina, æ. *Por suertes.* Sortilegium, ii. *Arte de adivinar.* Mantice, es. Auguratus scientia.

Adjetivar. Adjectivum nomen substantivo aptare, accommodare.

Adjudicar. Adjudico, as. Addico, is.

Administrar. Administro, guberno, as.

Administracion. Administratio, nis.

Administrador. Administrator, oris.

Admirarse. Miror, admiror, demiror. In admirationem rapi, admiratione affici, teneri. *Ni hay que admirarse, que errasse.* Nec mirum, si erravit.

Admiracion. Admiratio, nis.

Admirable cosa. Mirus, mirabilis, admirabilis, mirandus, admirandus.

Admirablemente. Mirè, mirificè, mirabiliter. Admirandum in modum.

A todos dexó admirados. Magnam omnibus admirationem fecit, excitavit, concitavit, movit, attulit, peperit. Magna omnes admiratione affecit, in magnam admi-

admirationem rapuit, adduxit. Hæsere omnes admiratione perculsi, stupuere ad tantam novitatem.

Admitir. Admitto, is. *En su casa.* Tectis aliquem excipere, in domum suam recipere. *En su Colegio.* In Collegium illum cooptare, collegam sibi asciscere. *Admitirle por Ciudadano.* Civem illum asciscere, Civitate donare. *Culpasme sin admitir escusa.* Tu me insimulas, nec satisfactionem accipis.

Adobar, ò sazonar la comida. Condio, is. *Adobar las pieles.* Pelles concinnare. *Adobado.* Caro suina salsugine condita. *Adobo.* Condimentum, i. *Echar algo en adobo.* Condire aliquid. Condimentum oleis, aut carnibus, effundere. *Tomar el adobo.* Condimentum imbibere, condimento imbui, affici.

Adobe. Lutum aceratum.

Adolecer. Langueo, es. Vide *Enfermar.*

Adolece de culto. Oratio ejus sanè elegans est, numerosa, & concinna; sed eo peccat, quod nihil peccat.

A donde? Quò? Quonàm? *A donde yo estoy.* Hùc. *A donde tu estás.* Istùc. *A donde aquel está.* Illùc. *A donde quiera.* Quolibet. *A donde quiera que.* Quoquò. Quocumquè. *A donde quiera que vayas, hallarás trabajos.* Quoquò te vertas, omnia plena malis.

Adoptar. Adopto, as. Filium instituere. *Adoptivo hijo.* Filius adoptivus.

Adopcion. Adoptio, nis.

Adorar. Colo, is. Adoro, as. Veneror, aris. *A solo Dios hemos de adorar.* Uni Deo cultus exhibendus, præstandus, tribuendus, deferendus est. Unus ille venerandus, unus summa religione colendus, unus divinis honoribus afficiendus, prosequendus.

Adoracion. Adoratio, cultus, us.

Adormecer. Sopio, is. Soporem alicui afferre, conciliare, inducere.

Adormecerse. Obdormio, obdormisco.

Adormecido. Sopitus, soporatus. *Cosa, que adormece.* Soporifer, a, um.

Adormidera, yerva. Papaver, eris.

Adornar. Orno, as. Adorno, exorno. Magnificè instruere, excolere.

Adorno. Ornatus, us. Ornamentum, i. *Con adorno, y esplendor.* Ornatè, & splendidè.

Adocenarse. Promiscuè cum omnibus agere. Parem se infimis facere.

Adquirir. Acquiro, is. Vide *Ganar.*

Adrede lo hizo. Sciens fecit. De industria, consultò, data opera, dedita opera, sciens & volens, & sciens & prudens, fecit.

Aduana. Telonium, ii. Custodia, æ.

Aduanero. Publicanus, telonearius. Vectigalium exactor, vel coactor.

Aduares. Mapalia, orum, tuguria.

Advenedizo. Advena, æ. Exterus, a.

Adversidad. Fortuna adversa, calamitas, infortunium, gravis casus, res adversæ.

Adversario. Vide *Contrario.*

Advertir. Animadverto, is. Adverto, attento. Animum adverto, animum intueor. Observo, as. Considero, circumspicio. *Advertido.* Consideratus, prudens, circumspectus.

Advertidamente. Scienter.

Advertencia. Circumspectio, animadversio, consideratio. *De consejo, ò aviso.* Monitum, admonitio, consilium.

Adufe, ò pandero. Tympanum, i. *La que le tañe.* Tympanistria, æ.

Adviento. Dies sacri, qui anniversaria Christi natalitia præcurrunt. Adventus Domini.

Adular. Adulor, aris. Blandior, iris. Assentor, aris. Verborum lenociniis, aut blanditiis, aliquem petere, captare, tenere

Adulacion. Adulatio, assentatio.

Adulador. Adulator, assentator.

Adultero. Adulter, eris. Mæchus; i.

Sub-

quam nulla ſpongia delebit, nulla eluet poſteritas.

Afrentoſa coſa. Ignominioſus, infamis, turpis, contumelioſus, probroſus.

Haveis hecho una coſa muy afrentoſa. Summum dedecus in te admiſiſti. Maximam turpitudinem ſuſcepiſti. Turpiſſima te ignominiæ nota inuſſiſti. Te ſummæ ignominiæ maculis aſperſiſti, inquinaſti, fœdaſti.

Afrentoſamente. Turpiter, contumelioſè, ignominioſè, cum ignominia.

Afuera. Foras. Vide *Fuera.*

Afuſar. Aufugere. Vide *Huir.*

A ANTE G.

Agacharſe. Demittere ſe.

Agalla para tinta. Galla, æ.

Agallas de hombres. Tonſillæ, arum. *De puerco.* Glandulæ, arum. *De pez.* Branchiæ, arum. *Quedóſe colgado de la agalla.* Spe fruſtratus eſt.

Agarrar. Arripio, corripio, is. Apprehendo, es. Unguibus, aut unco tenere.

Agarro. Raptio, nis. Rapina, æ.

Agarrochar al toro. Taurum ſpiculis petere, appetere, confodere.

Agaſajar al hueſped. Officia in hoſpitem conferre, illum honorificè excipere, liberaliter habere, tractare, omnibus officiis proſequi, affectari.

Agaſajo. Officioſa in hoſpites humanitas. Hoſpitalitas, tis. *Todo el agaſajo, que le hicieres, haz cuenta, que à mi me le haces.* Quidquid officii in illum contuleris, in me collatum puta. *Por agaſajo.* Officii cauſa.

Agaſajador. Officioſus, hoſpitalis. In hoſpites comis, perhumanus.

Agata, piedra precioſa. Achates, æ.

A gatas entré. Quadrupes intravi, ingreſſus, receptus ſum. Vide *Gatear.*

Agavillarſe. Vide *Conchavarſe.*

Agazaparſe. Vide *Agacharſe.*

Agena coſa. Alienus, a, um. *No tomar lo ageno.* Manus ab alienis abſtinere. *Eſto es muy ageno de un hombre como vos.* Hoc à tua dignitate valde abhorret, valde alienum eſt, te tanto viro maximè indignum eſt.

Agencia. Procuratio, nis.

Agente de alguno. Negotiorum alicujus actor, procurator.

Agenuz. Vide *Neguilla.*

Agil. Agilis, diligens, ſtrenuus.

Agilidad. Agilitas, celeritas.

Agitacion. Agitatio, nis. Motus, us.

Agobiarſe. Incurveſcere, pandari.

Agobiado. Pandus, incurvus, a, um.

Agonia. Angor animi. *De la muerte.* Extremum luctantis animæ certamen.

Agonizar. Animam agere. Angoribus poſtremis confici, afflictari. Animam à corporis complexu divelli.

Agora. Nunc, modò. Vide *Ahora.*

Agorar. Auguror, aris. Vel auguro, as. Auſpicor, ominor, aris. *No quiſiera agorar malos ſucceſſos.* Nolim, ne omni quidem cauſa, malum prædicere, calamitatem augurari.

Agorero. Augur, ri. Aruſpex, icis.

Agoſto. Auguſtus, i. Sextilis, is. *Ya hicimos nueſtro agoſto.* Jam agrorum fructus collegimus, percepimus, condidimus.

Agoſtarſe los campos. Ardente ſole agrorum herbas exuri, exſiccari. *Agoſtados eſtan los campos.* Agrorum viror æſtu confectus eſt, & extinctus.

Agoſtizo. Auguſto menſe natus.

Agotar. Exhaurio, is.

Agotaſeme el caudal. Exhauſtus ſum, atque egens. Copia mihi in egeſtatem, & inopiam abit. Ingenii mei fontes exhauſti ſunt.

Agraciado. Venuſtus, vultu decorus.

Agradar. Placeo, es. Gratum alicui facere, gratificari. *Lo que antes me agradaba, me enfada ahora mucho.* Quod mihi valde arriſerat, nunc vehementer diſplicet.

Agra-

Agradable. Gratus, jucundus, gratiosus, placidus, acceptus.

Agradecer. Gratificor, habeo gratiam.

Agradezcote el cuidado. Sedulitatem tibi gratificor. Amo te multum de cura, & diligentia.

Agradeceros he esta merced toda mi vida. Grata mihi semper erit tanti beneficii recordatio. Vestri memoriam beneficii perpetuò colam. Numquam vestri in me beneficii memoria deficiet, numquam consenescet. Curæ mihi semper erit, ne quæ præstari à me possit gratia, à vobis umquam desideretur, requiratur, exigatur. Vide *Acordarse.*

No puedo, ni en parte, agradeceros las mercedes, que me haveis hecho. Nulla gratia tanta est, quæ tua erga me merita, vel ex parte æquare possit. Tua in me merita omnem gratiam superant. Levis omnis gratia est præ tuis in me meritis. Meritam tibi gratiam, vel minima ex parte solvere non possum.

Esto es agradecer la buena obra? Hæccine tanti meriti merces? Siccine beneficium rependitur? *Ni dió muestras de agradecerlo.* Ne grati quidem animi signa dedit.

Muy bien se lo agradeció, y pagó. Cumulatissimam illi gratiam retulit. Parem illi gratiam præstitit, reddidit. Beneficium majore beneficio compensavit, rependit. Beneficium, & illustri gratia excepit, & remuneratus est.

Agradecido. Gratus, beneficii memor.

Agradecimiento. Gratia, æ. Gratus animus, memoria beneficii.

Agrado. Gratia, æ. Benevolentia, humanitas. *Con qué agrado me recibió!* Ut benevolè, ut humaniter me excepit!

Agravar. Gravo, as. Aggravo, as. *Grave* aliquid reddere, afficere. *Esto es, lo que agrava mi conciencia.* Hoc conscientiam meam gravat, urget, stimulat, quiescere non sinit.

Agravarse. Gravesco, ingravesco, is.

Agravase cada dia el mal. Gravescit in dies valetudo. Morbus in dies singulos invalescit, ingravescit, crudescit.

Agraviar á uno. Facere, inferre alicui injuriam. Aliquem lædere, injuria afficere. *Quien se dará por agraviado, de que &c.* Quis malè secum actum putet, quòd &c. Quis injuriam se accepisse, injuria affectum se existimet, quòd &c.

Agravio. Injuria, æ. *No hacer agravio á los labradores.* Temperare agricolis, ab eorum injuriis abstinere. *Sin agravio de nadie se puede hacer esto.* Id nullius injuria fieri potest. *Agravio se me hace en esto.* Injurium hoc mihi est.

Agraz. Omphacium, ii. *Agraces.* Omphaces. Immaturæ uvæ, aut fructus.

Agregar. Vide *Juntar. Agregado de cosas.* Multarum rerum congeries.

Agressor. Agressor, invasor, oris.

Agria cosa. Acer, cris, e. Acidus. *Agrio, desabrido.* Acerbus, a, um. *El agrito de una cosa.* Acrimonia, æ. Acor, oris. *Agrura.* Acerbitas, tis.

Agricultura, labor del campo. Agricultura, agri cultus, agri cultio. *Escribir de agricultura.* De re rustica scribere, agere, tractare.

Agrimonia, yerva. Eupatorium, ii.

Agua. Aqua, æ. Lympha, æ. *Llovediza.* Pluvia, imber, bris. *De fuente.* Aqua viva. *Que passa por tierra azufe.* Albula, æ. *Agua estantia.* Aqua reses, stagnans. *Rosada.* Aqua rosada. Succus ex rosis liquatus. *Agua bendita.* Aqua lustralis. *Aguamiel.* Hydromelis. Aqua mulsa. *Aguapie.* Lora, æ.

Agua ardiente. Vinum igne liquatum.

Aguas vivas del mar. Æstus maris.

Aguas muertas. Aqua stagnans.

Aguaza. Aquosus humor.

Aguazero. Nimbus, i.

Aguador. Aquator, oris. *Del exercito.* Lixa, æ. *Aguaducho.* Aquæductus, us.

Aguamanil. Malluvium, gutturnium, ii. *Dar agua à manos.* Aquam abluendis, extergendisque manibus ministrare, invertere, superfundere, instillare.

Aguar el vino. Vinum aqua miscere, diluere. *Aguarse el contento.* Gravi, & acerbo casu lætitiam interturbati.

Aguado. Abstemius. Qui à vino abstinet, abhorret. Cui aquæ potus semper arridet, illique suavissimus est.

Aguados son todos mis gustos. Permixta calamitatis felle gaudia mihi fluunt. Nullum ex rebus humanis gustum capio, quin sit acerbitate aliqua permixtus. Nullam percipio voluptatem simplicem, ac sinceram.

Aguanoso. Aquosus, a, um.

Aguadañar. Vide *Guadaña.*

Aguardar. Expecto, as. Præstolor, aris. Opperior, iris. *Aguardame aqui.* Hic me mane. *No aguardeis, à que huyan.* Nolite expectare, dum fugiant. *Aguardo à ver estas alteraciones.* Expecto dum videam hæc, quæ commota sunt, quorsum evadant. Cic.

Aguda cosa. Acutus, a, um.

Es de agudo ingenio. Ingenii acie præstat. Perspicaci est, solertique ingenio. Acumine quodam mentis incredibili præditus est. Acerrimi ingenii est, & ad excogitandum acutissimi.

Agudamente. Acutè, argutè, scitè.

Agudeza. Perspicacitas, solertia, acumen ingenii. *Agudeza de la vista.* Oculorum acies. *De palabras.* Argutiæ, arum. Acumina sententiarum. *Responder con agudeza.* Acutè reponere, argutè respondere. *Tus agudezas te hacen daño.* Tuis te acuminibus pungis.

Aguelo. Avus, i. Vide *Abuelo.*

Aguero. Augurium, auspicium, omen, inis. *Tuvo por mal aguero tal encuentro.* Occursum ejus abominatus est.

Aguja, pez. Acus, i.

Aguja, ò abuja de coser. Acus, us. *De marear.* Acus nautica. Magneticus index. *De bordar.* Acus Babylonia. *Labrar con aguja.* Acu pingere.

Agujero, ò abujero. Foramen, inis. *El de cubo de rueda.* Tubus, i. *Agujetear.* Perfodio, is. Perforo, is.

Agujeta. Corrigia, æ. Ligula, æ.

Aguijar. Profero, as. Festino, as.

Aguijada, ò aguijon. Stimulus, i.

Aguijon de abeja. Aculeus, ei.

Aguijonear, ò aguijar à otro. Stimulare aliquem, stimulis agere, fodere, concitare. Stimulos, aut calcaria quadrupedi admovere, adhibere.

Aguila. Aquila, æ. *Cosa de Aguila.* Aquilinus. *Aguileño color.* Aquilus, fuscus, subniger. *Nariz aguileña.* Nasus aduncus. *El que la tiene.* Grypus, i.

Aguilucho. Pullus aquilinus.

Aguilon del texado. Imbrex, icis.

Aguinaldo. Strena, æ.

Aguzár. Acuo, is. Exacuo, is.

Aguzanieve. Motocilla, frigilla, æ. Cauda tremula. Torquilla. Iynx, gis.

A ANTE H.

Ah. (*en varios afectos*) Ah. *Ah, que de veces dixe, &c.* Ah, quoties dixi, &c. *Ah vellaco, esso sabes?* Ah perfide, hæccine tibi vivendi ratio est? *Ah, qué se haga con tanto descuido, cosa de tanta importancia!* Ah, tantum rem tam negligenter agi!

Ah, aho (*de quien llama*) Heus, eho. *Ah mancebos!* Heus juvenes! *Aho, estás arrepentido?* Eho, ante pœniteret?

Abechar. Cribo, as. Purgo, as. *No se ha de traer cosa al pulpito, que no sea abechada, y escogida.* Nihil nisi perfectum ingenio, & laboratum industria in concionem afferre oportet.

Abelear. Felle aliquid miscere.

Abeleado. Felle potus, vel mixtus.

Aherrojado. Catenatus.

Ahi. Istic. *Qué tienes tu que hacer, ahi?*

ahl ? Quid iſtic negotii tibi eſt ?

Abijar. Sobole augeri. *Abijado de uno.* E ſacro fonte ſuſceptus ab illo. *Del pan de mi abijado, buen pedazo à mi cuñado.* De alieno liberalis.

Abilarſe. Macreſcere, attenuari.

Abilado. Macilentus, macie confectus.

Abinco. Niſus, us. Conatus, us. *Con grande abinco.* Enixè, enixiſſimè.

Abincar. Nitor, innitor, eris.

Abito, enfermedad. Dyſpepſia, æ. Cruditas, tis. *Abito hambre.* Crudus ex cibi intemperantia. *Eſtár abito.* Cruditate laborare. *Abitarſe con poco.* Ex facili ſatiari.

Abogar. Suffoco, as. Elido, is. Strangulo, as. Spiritum intercludere. *Abogarſe en el agua.* Submergi, fluctibus obrui. *Abogarſe de calor.* Æſtu confici, fatigari. *De apretura de gente* Turba comprimi, opprimi. *Abogarſe el trigo con la mucha yerva.* Luxuriantibus herbis ſata oppreſſa jacent. *Abogais os en poca agua.* Levi ſub onere, aut faſce ſuccumbis. Levi de cauſa conturbaris.

Abogamiento. Strangulatio, animæ interclusio. *Abogo, ò congoja.* Angor animi. Anxietas, tis.

Abondar cabando. Altè fodere. *Con el arado.* Sulcum altè imprimere. *Abondar en alguna materia.* Rem diù, multùmque rimari, alta cogitatione expendere. *No abonda mucho.* Non alta petit. Nihil altum ſapit, aut cogitat.

AHORA. Nunc, modò. *Ahora veré yo, lo que eres tu.* Nunc ego te experiar. *Ahora actualmente eſtoy eſcribiendo, lo que he de explicar.* Nunc ipſum ea ſcribo, quæ ſum explicaturus. *Ahora que eſtudia, no hay hablarle.* Nunc dum ſtudet, non eſt interpellandus.

Ahora bien. Aora pues. Age nunc. Age verò. Ageſis nunc. *Ahora bien, examinemos la fuerza de eſta razon.* Ageſis nunc, hujus argumenti vim expendamus. *Veamos ahora pues, lo que à eſto ſe ſiguió.* Age nunc illa videamus, quæ ſtatim conſecuta ſunt.

Ahora ſi que. * Num enim verò. Nunc demum. *Ahora ſi que acerté.* Nunc enim verò rem tetigi. *Ahora ſi, que te cogí claramente.* Nunc demum manifeſtò teneris.

Por ahora * Ut nunc eſt. Ut nunc habet. *Yo por ahora reſuelto eſtoy, à no poner los pies en eſſa Ciudad.* Mihi quidem, ut nunc eſt, deliberatum eſt abeſſe ex ea Urbe. *El pleyto por ahora parece, que no tiene peligro.* Cauſa, ut nunc ſe habet, videtur eſſe certiſſima.

Ahorcar. Suſpendo, is. Suſpendio necare. *Ahorcarſe.* Suſpendio vitam finire. *Mas, que te ahorques.* Per me, vel ſuſpendio vitam finias.

Ahormar. Informo, as. Formam galero, aut calceo indere, inducere.

Ahorrar tiempo, dinero, y trabajo. Temporis, pecuniæ, & operæ compendium facere. *Ahorrar de gaſtos.* Sumptibus parcere. *Ahorremos de palabras.* Parcamus verbis nihil profuturis. Verbis fieri compendium volo. Verba ad compendium confer.

Ahorrar de pleytos, y porfias. Anſam contentionis præcidere.

Ahorrarſme de mucho tiempo. Multo me labore exoneras. Multùm mihi laboris detrahis, imminuis. *No ſe ahorra con nadie.* Nullius reſpectu à fide, integritateque deducitur.

Ahorrar el eſclavo. Vide *Horro.*

Ahorrador. Vide *Eſcaſo.*

Ahorro de tiempo, de dinero, y trabajo. Temporis, pecuniæ, & operæ compendium.

Ahuchar. Pecuniam condere, & aſſervare.

Ahumar. Fumigo, as. *Ahumar el queſo.* Caſeum fumo durare. *Ahumar rapoſos.* Vulpes fumo è latebris ejicere, extrahere.

Ahu-

Abumarse el techo. Tectum fumo fœdari. *Abumarse la leche, ò el guisado.* Lactis, aut condimenti saporem fumo affici, corrumpi.

Abumado. Fumosus, fumo infectus.

A hurtadillas. Furtim, clanculùm.

Abuyentar. Fugo, as. In fugam conjicere. *Abuyentar ganado.* Pecora abigare, vertere.

A ANTE J.

Ajar. Attecto, as. Tactu pulchritudinem floribus delibare. *Ajar à uno.* Verbo aliquem graviore appellare, convitio afficere, convitiis proscindere.

Ajo. Allium, ii. *Ajo, ò ajinuz.* Alliatum condimentum.

Ajonjoli. Sesamum, i. Sesama, æ.

Ajustar una cosa con otra. Unam rem alteri, vel ad alteram aptare. *Ajustar cuentas.* Rationes subducere, supputare.

Ajustarse al arancél. Ad præscriptum agere. *A lo que es razon.* Æquum, & bonum colore. *Ajustarse à los conciertos.* Stare conventis. Pactis satisfacere. Pacta servare, exequi. *Si tienes ajustado algo con él.* Si quid constitutum cum illo habes.

Ajustarse uno, con lo que puede. Continere se in pellicula, & pro facultatibus sumptum facere. *Hacer, que los soldados se ajusten à las leyes de la guerra.* Exigere à militibus disciplinam.

Ajustado, puntual. Exactus. *Ajustado à la razon.* Æquitatis amans. *Ajustado à la regla.* Ad legem, & regulam compositus.

Ajustamiento, ò ajuste. Pactum, i. Conventio, onis. Vide *Concierto.*

Ajusticiar à uno. Ultimo supplicio aliquem afficere. Morte multare. *Mandaronle ajusticiar.* Jussus est duci.

Ajusticiado. Morte mulctatus, ultimo supplicio affectus.

A ANTE L.

Al (con presente de infinitivo) Cum Dum.

Al retirarse, le birieron. Cum pedem referret, vel dum pedem refert, sauciatus est. *Al ver la herida, se desmayó.* Cum vulnus inspiceret, vel dum vulnus inspicit, exanimatus est.

Ala de ave. Ala, æ. Penna, æ. *Ala de pez.* Pigna, æ. *Ala de texado.* Subgrunda, æ. *Ala de cavallos ligeros.* Expedita levis armaturæ turma. *Cosa con alas.* Alatus, a, um. Aliger, pennatus, penniger, pennitus.

No des alas à este muchacho. Cave, ne indulgentia nimia puero animos facias. *Cobra alas con esso.* Hac tua lenitate, & indulgentia elatus, licentiùs agit. *Por su mal le nacen alas à la hormiga.* Quàm multi, fecundis rebus elati, miserè perierunt. *Quebrarle las alas.* Animos ejus frangere, infringere. *Cayeronsele las alas del corazon.* Jacet ille nunc postratus, & se perculsum, atque abjectum esse sentit Cic.

Alabar. Laudo, collaudo, as. *Alabar à uno de noble, virtuoso, y letrado.* Aliquem à genere, à virtutis studio, & litteris commendare.

Todos le alaban. Omnes illum maximè commendant, laudibus ornant, afficiunt, cumulant, efferunt, extollunt, in cœlum ferunt. Maximam illi laudem omnes tribuunt, impertiunt, deferunt. Celebratur ab omnibus. Summas in illum laudes congerunt.

Sereis alabado mientras huviere hombres en el mundo. Tui nominis commemoratio cum omni posteritate adæquabitur. Celebrabuntur tuæ laudes omnium gentium litteris, atque linguis. Tua semper virtus in ore omnium summa cum laude versabitur. Nulla umquam Ætas de tuis laudibus conticescet. Tuarum gloria

re-

rerum ad omnem posteritatem propagabitur, cum æternitate perennabit.

Temo no se ensobervezca con tanto como le alabas. Vereor, ne ferociorem eum faciant tua tam præclara de eo judicia. Cic.

No te irás alabando. Non abibis impunis. Non tibi sic abibit. Haud impunè feres. *El que se alaba neciamente.* Homo ineptè gloriosus.

Alabanza. Laus, dis. Laudatio, commendatio. Encomium, elogium, præconium, prædicatio. *Esto en mi, es alabanza, y en ti culpa.* Hoc in me laudis caussam habet, in te criminis.

No usurpeis alabanzas agenas. Noli de alienis laudibus tibi quidquam arrogare, sumere, attribuere, adscribere, delibare. Ne alienis laudibus detrahas, quod tibi affingas. Noli alienas laudes usurpare. Quid cornicula pavonis tibi plumas assumis? Affingis?

Alabarda. Hasta bipennis.

Alabarderos. Regii corporis custodes. Stipatores. Satellites regii.

Alabastro. Alabastrites, æ. *Bote de alabastro.* Alabastrum, vel alabaster, tri.

Alazan, cavallo. Horvus equus.

Alacena. Riscus, i. *Donde se guarda algo de comer.* Promptuarium, ii.

Alacrán. Scorpius, ii. Nepa, æ.

Aladores. Capilli temporum. *Ahora à la vejez aladares de pez.* Senectutem offuciæ minimè decent. Nihil senectuti ornatu ascititio turpius.

Alaga, especie de trigo. Cea, æ.

Alagar, y Alagos. Vide *Halagar.*

Alamar de oro, ò plata. Patagium, ii.

Alambique. Turbo vitreus. Metra stillatoria. Clibanus, in quo ignis vi herbarum succus eliquatur.

Alambre. Æs in filum deductum. *Alambrar.* Æreo filo obducere, tegere.

Alamo blanco. Populeus, i. *Hojas de alamo.* Populeæ frondes.

Alamo negro. Vide *Olmo.*

Alameda. Arbustum, populetum, i.

Alancear. Lancea percutere, confodere.

Alano, perro. Molossus, i.

Ala par. Pariter, unà, simul.

A la postre. Postremo loco, ad postremum. *Dexalo para la postre.* Rejice id ad extremum, in finem.

Alarácas haceis, sin qué, ni para qué. Tragœdias excitas sine causa.

Alarde. Recensio copiarum. *Hacer alarde.* Exercitum lustrare, recensere. *Hacer alarde de sus cosas.* Sua ostentare, jactare, prædicare.

Alargar, ò extender. Porrigo, is. Tendo, extendo, is. *Alargar el tiempo.* Tempus prorogare. Rem procrastinare. *Alargar la guerra.* Bellum ducere, trahere. *Los terminos del Imperio.* Imperii fines proferre, ampliare, propagare. Imperium dilatare.

Alargado me he en mi razonamiento. Longiùs provectus sum dicendo, quàm proposueram. Paulò longiùs oratio mea provecta est.

Alarido. Vociferatio, ejulatus, us. *Dar alaridos.* Vociferor, ejulor, aris. Questus inconditè ciere.

Alarife. Ædilis, is. Qui ædificia æstimat. Ædificiorum æstimator.

Alastrar la nave. Navem suburrare.

A la tarde. Vespere, ad vesperam, sub vesperam. Vespertino tempore.

Alazar el zapato. Calceum ligula constringere, comprimere.

Alba de la mañana. Vide *Alva.*

Alba de Sacerdote. Alba, æ.

Albacéa. Vide *Testamentario.*

Albahaca. Ocimum, i. Basilica herba.

Albañar. Cloaca, æ. Colluviarium. *Lo que corre por él.* Eluvies, ei. Eluvio, nis. Colluvies, colluvio, nis.

Albañilería. Ars cæmentaria.

Albañil. Faber cæmentarius. Qui gypso parietes dealbat, & concinnat.

Al-

Albarda. Clitella, æ. *Albardero.* Clitellarius, ii. *Macho de albarda.* Mulus clitellarius. *Albarda ſobre albarda.* Ad reſtim funiculum addere.

Alberca. Vide *Eſtanque.*

Alberchigo. Chryſomelum, præcox Perſicum.

Albergue. Confugium, ii. *Albergarſe.* In apricum locum ſe recipere.

Alberja. Vide *Arveja.*

Albeytar. Veterinarius. Mulomedicus.

Albeyteria. Ars medendi jumentis.

Albondiguillas. Acetariorum pilulæ.

Alboque, ò albogue. Fiſtula multifora.

Alborbolas hacer. Tragœdias excitare.

Alborear. Vide *Amanecer.*

Alborada. Vide *Alva.*

Albornia. Labrum fictile.

Albornóz. Pannus cilicinus.

Alborozo. Jubilum, exultatio. *Alborozarſe.* Juveniliter exultare.

Alborotar. Turbas facere, concinare. Seditionem in Populo conflare. *Alborotarſe.* Commoveri, concitari. Tumultuor, aris.

Para qué alborotas el Pueblo? Quid turbas facis, novaſque res in Populo molìris? Quid ſeditionem conflas, & quaſi claſſicum canis ad Rempublicam perturbandam? Quid facem ſeditioſis ad Reipublicæ incendium præfers? Tu has turbas cies, moves, excitas, ſeris? Tu harum turbarum cauſa, fons, caput, & origo es?

Alborotador. Seditioſus, turbulentus. Seditionis author, concitator.

Alboroto. Tumultus, us. Seditio. *Temia no cauſaſſe algun alboroto.* Verebar ne, quid turbarum afferret.

Albricias. Evangelia, orum. Strena, æ. *Dar albricias.* Evangelia alicui reddere, ſtrenam elargiri jucundiſſimum nuncium afferenti.

Alcacél, ò alcacér. Pabulum hordeaceum. Hordei virentis farrago. *Duro eſtá el alcacél para zampoñas.* Annoſa arbor tranſpoſita non coaleſcit. Frangas citiùs, quàm corrigas, quæ in pravum induruerunt.

Alcazar. Arx, cis. Vide *Fuerte.*

Alcachoſa. Acantus, i. Canara, æ.

Alcahuete. Leno, nis. *Alcahueta.* Lena, æ. *Hacer eſte oficio.* Lenocinor, aris.

Alcalde del crimen. Rerum capitalium Prætor. *Alcalde de Aldea.* Judex pedaneus. *Alcaldada.* Judicis conſilium temerarium, & audax.

Alcanzar lo alto. Attingo, contingo. *Al que vá delante.* Aſſequor, conſequor. *Lo que ſe pretende.* Adipiſcor, nanciſcor, conſequor, obtineo. *Con ruegos.* Exoro, impetro. *Con ſacrificios.* Lito, as.

Alcanzóme de cuenta. Artificium meum diſſolvit. Ingenium ingenio vicit. Dolum arte retexit, cuniculumque contrario cuniculo eluſit.

Eſto bien ſe me alcanza. Hoc non me fugit, captum meum non ſuperat. Hoc mente, & ingenio facilè aſſequor.

No todos alcanzan eſto. Non ſus quivis hoc ſciet. Non cuivis contingit adire Corinthum.

A lo que à mi ſe me alcanza, otra coſa es. Quantum intelligo, non id agitur. Quantum auguror conjectura, alia res geritur.

Alcanzado ando de dineros. Nummorum inopia laboro. Res nummaria anguſta mihi eſt. *Alcanzado ando de tiempo.* Temporis anguſtiis premor. Incredibile eſt, quàm egeam tempore.

No lo alcanzarás, por mas que hagas. Id nec vi, neque arte, nec diligentia aſſequeris. Si te ruperis, non apprehendes.

Alcancéle en la cuenta. Subductis rationibus illum pecunia ſuperavi.

Alcance de cuenta. Reliqua ſumma debiti. *Vale à los alcances.* Proximè ad illum accedit. Curſu pœnè pari contendit. Exiguo intervallo diſtat. Jam, jamque premit, & fervidus urget.

Al-

Alcancia. Capſella fictilis.

Alcandara. Pertica, æ.

Alcanfor, goma. Caphùra, æ.

Alcaparra. Capparis, is.

Alzaprimir el edeficio. Sude ferrea ſuperitas limen levare, elevare.

Alcaraván, ave. Colymbus, i. *Piernas de Alcaraván.* Homo gracilimis cruribus.

Alcaravéa. Carum, i.

Alzar lo caido. Tollo, is.

Alzar mano de algo. Deſiſto, is.

Alzar la cabeza. Caput erigere. *No alzará cabeza en ſu vida.* Numquam emerget. *No ſe atreve à alzar los ojos.* Oculos attollere non ſuſtinet.

Alzarle el deſtierro. Hominem ab exilio reducere, revocare, exilio levare.

Alzarſe à mayores. Suprà cæteros ſe extollere, efferre. *Alzarſe con el exercito.* Juris ſui facere legiones Cum exercitu à republica deficere, deſciſcere, rebellare. *Alzarſe con todo.* Omnia pro ſuis vendicare, in rem ſuam convertere.

Alzar figura à uno. In geneſim, & natales alicujus,inquirere,confectoque themate, de eventu, fortunaque ejus, judicare. Ex aſtrorum poſitione futura prædicere.

Alcavala. Vectigal, alis. Tributum. *Pagarla.* Quintam, vel decimam ex agro, aut re vendita, perſolvere. *Cobrarla.* Exigere, extorquere, colligere. *Tierras, de que ſe paga alcavala.* Vectigales agri.

Alcavalero. Publicanus,i. Vectigalium exactor, collector.

Alcayde. Arcis Præfectus. *De los Donceles.* Aulicorum cohorti Præfectus.

Alcoba. Camera, æ. Cubiculum, i.

Alcohól. Stibium, ii. *Alcoholar los ojos.* Oculos ſtibio linire.

Alcorza. Poſtillus sàcchari.

Alcornoque. Suber, eris.

Alcorque, ò chinela. Crepida, æ.

Alcotán, Haliæetus, i. Niſus, i.

Alcrevite. Sulphur, uris.

Alcuña. Vide *Apellido, y Linage.*

Alcuza. Lecythus, i.

Aldava para cerrar. Peſſullus, i. Obex, icis. Repagulum, i. *Aldava para llamar.* Cornix, icis. Cantharus, i. *Dar aldavadas.* Fores, aut oſtium, cornice pulſare.

Aldéa. Pagus, i. Vicus, i. *De aldéa en aldéa.* Pagatim, vicatim.

Aldeano. Paganus, vicanus, ruſticus.

Al rededor. In orbem, in gyrum.

Al deſgayre. Incuriosè. Contemptim.

Alear. Reſpiro, as. Vires recipere.

Alechе, pez. Scombrus, i.

Aledaño. Confinium, ii. Limes, itis.

Alegar en derecho. Ex jure agere. Leges in ſuum jus adducere, afferre. Legibus jus ſuum ſtatuere, ſtabilire, firmare. *Alegar razones.* Rationes, vel cauſas afferre, reddere proferre, allegare.

Alegar, ò citar Autores. Authorem ejus ſententiæ aliquem appellare, dicere, teſtari. Doctorum hominum judicio, teſtimonio, authoritate, ſententiam confirmare, roborare. Authores optimæ notæ, & fidei, in medium proferre, producere, citare.

Alegar à otro. Aliquem exhilarare, hilarem, lætumque reddere,efficere. Riſum alicui movere, lætitiam excitare. *Alegrame eſto mucho.* Hoc me juvat, ac delectat admodùm. Vide *Guſto.*

Alegrarſe. Lætari,gaudere, exhilarari. *Lo que ſe alegra con tu venida!* Ut adventu tuo exultat! Præ gaudio geſtit, ac tripudiat! Lætitiæ voluptate perfunditur! *Alegrate, ſi quieres eſtar bueno.* Animo te valere opus eſt, ut corpore poſſis.

Alegria. Lætiria, æ. Hilaritas, jucunditas, alacritas, feſtivitas.

Grande alegria tuve con tus cartas. Maximam ex tuis litteris cœpi lætitiam, accepi,percepi,ſuſcepi. Magnam ex tuis litteris lætitia elatus ſum. Magnam mihi tuæ litteræ lætitiam,voluptatem incredi-

bilem attulerunt. Magnæ mihi tuæ litteræ voluptati fuerunt, magna me lætitia effecerunt, magna me voluptate perfuderunt. Magnopere tuis litteris delectatus sum, exhilaratus sum. Ut litteras tuas legi, exilui gaudio, incessi repentè omnibus lætitiis. Jucundissimæ mihi fuerunt tuæ litteræ.

Alegre. Lætus, alacris, hilaris, festivus, jucundus. *Alegremente.* Festivè, lætè, hilaritèr, jucundè. Lætanti animo, vultu hilari, læta, ac serena fronte.

Alegrón. Subitum, ac breve gaudium.

Alentar à otro. Animos alicui addere, facere, animum dare, adjicere. Hominem in spem erigere, spem ejus alere excitare. *Alentaronse los nuestros.* Nostris animus accessit. Erecti nostri, refecti, recreati, confirmati sunt. Vide *Animar.*

Alentado mozo. Animosus, alacer, fervidus, audens, impiger, impavidus.

Alerta. Adsis animo. Adeste animis. *Estar alerta.* Oculis, & animo adesse. Tamquam è specula diligenter intendere Intento animo spectare, intueri.

Alesna. Subula, æ.

Aleve, ò alevoso. Perfidus, fœdifragus. *Alevosía.* Perfidia, æ. *Contra el Rey.* Perduellio, nis. *A un traydor, dos alevosos.* Cretizandum cum Cretense. Vulpinandum cum vulpe. Cum fraudulento fraudibus est agendum.

Alevosamente. Insidiosè, perfidiosè, per insidias.

Alexarse. Longè abire, fugere.

Alfabarero. Figulus, i. *Oficina de alfabarero.* Figlina, æ.

Alfalga, ò mielga. Medica herba.

Alfamar. Stragulum, i.

Alfange. Acinaces, is.

Alfaneque. Accipiter, tris.

Alfeñique. Cupedia, æ. *Parece hecho alfeñique.* Nimis delicatus est.

Alferez. Signifer, i. Vexillifer, i.

Alferecia. Tremor, pueris exitialis.

Alfiler. Acicula, æ. *Vá de veinte cinco alfileres.* Andromache ex anguibus concinnata. Omnibus ornamentis exculta mulier.

Al ombra. Vide *Albombra.*

Alforza del vestido. Sinus, us.

Alforja. Mantica, æ. *Hacer la alforja.* Commeatum parare, providere. *Sacar los pies de las alforjas.* Strenuè se expedire ad aliquid agendum. Torporem excutere.

Algazara. Inconditæ multitudinis jubilum, alacris vociferatio.

Algarabia. Arabica lingua. *Esto para mi es Algarabia.* Hoc mihi Platonis numeris obscurius est.

Algarroba. Siliqua, æ. Ceretium, ii.

Algebrista. Qui laxata ossa restituit, aptè coagmentat.

Algibe. Cisterna, æ.

Algodon. Gossypium, ii. Xylinum, i.

ALGO. Aliquid. *En las dudas, y preguntas.* Ecquid, numquid. *Falta algo?* Ecquid desideratur? Numquid abest? *Quieres algo para Sevilla?* Numquid vis Hispalim?

Ay algo de nuevo? Numquidquam novi? *Ay algo mas?* Ecquid præterea? Numquid ampliùs? *Mira, si sobra algo de dinero.* Vide numquid pecuniæ supersit.

Algo (de tiempo.) Aliquandiu, aliquantisper, parumper, paulisper. *Algo tardó en buscar compañero.* Aliquandiu in quærendo socio commoratus est. *Algo se paró en la leccion.* Aliquantisper hæsit inter dicendum.

Algo (en cantidad.) Aliquantùm, aliquantulùm. *Algo mas.* Aliquantò ampliùs. Plusculùm.

* Algo *con adjetivos, y verbos es* Sub *muchas veces. Algo triste.* Subtristis. *Algo grossero.* Subrusticus. *Algo hosto.* Subtorvus. *Algo deshonesto.* Subobscœnus. *Algo dudoso está en acertarlo.* Subdubitat, an accipiat. *Algo se recela de sus compañeros.*

ros. Subveretur socios; *de sic & multis.* *Algunas veces el diminutivo* Algo *se hace por comparativo.* v. g. *Famoso ingenio; por algo arrogante, y atrevido.* Egregium quidem ingenium, sed arrogantia, & audacius. *Algo desabrido has estado oy à mi parecer.* Acerbior hodiemihi visus es. *Por algo es.* Non temerè est. *Por algo temes tu ya.* Non temerè est, quòd tu jam times.

* *Alguna vez.* Aliquando. Nonnumquam. *En las dudas, y preguntas.* Ecquando, numquando, num aliquando. *Pregunto, si me has visto alguna vez hacer esso.* Quæro ex te, ecquando me videris id agentem. *Has entrado alguna vez en batalla?* Numquando prælium inisti? Conseruisti nè manus cum hoste aliquando? Ecquando cum hoste conflixisti?

Algunas veces. Aliquoties, interdùm.

Alguno, ò alguien. Aliquis, nonnullus, ullus. *Si alguno.* Si quis, si aliquis, si ullus. *En las dudas, y preguntas*, Si alguno, *es* Ecquis, numquis. *Mira, si falta alguno.* Vide numquis absit, ecquis absit, vel an aliquis absit, &c.

* *Alguno en el mundo.* Quisquam. Quisquam omnium. *Pues hay hombre en el mundo, que tema guerra de este?* Ab hoc igitur quisquam bellum timet? *Si hay alguno en el mundo llano, y sin malicia, este es.* Si quisquam est facilis, ac simplex, hic est. *Pues hay alguno en el mundo, que esto dude?* An hoc dubitabit quisquam omnium? Cic.

Algunos pocos. Aliquot.

Algunos pocos mas. Complusculi, orum.

Alguacil. Accensus, i. Satelles, itis. Apparitor, oris. Vide *Citote.*

Albaja. Supellex, ctilis. *Albajar la casa.* Domum instruere rebus ad usum, & ornatum necessariis.

Albei, flor. Ligustrum, i.

Alboi, ò panera. Horreum, ei. Granarium, ii. Cella frumentaria.

Albondiga. Horreum publicum. *Proveer la albondiga.* Rei frumentariæ, vel rem frumentariam providere.

Albombra. Tapes, etis. Tapetum, i.

Allarse con otros. Fœdus cum aliis facere, inire, percutere, ferire.

Aliados. Fœderati, confœderati, socii.

Alianza. Fœdus, eris. Confœderatio.

Alicates. Forsiculæ, arum.

Aliento, ò respiracion Halitus, us. Spiritus, us. *Tomarle.* Spiritum ducere.

Aliento, ò esfuerzo. Alacritas, vigor animi.

Aligerar. Elevo, as. *No quiero escusarme, para aligerar mi culpa.* Non utar excusatione, qua culpam meam elevem.

Alimento. Alimentum, i. Nutrimentum, i. *Alimentar.* Alo, is. Nutrio, is.

Alimpiar. Vide *Limpiar.*

Alindar una tierra con otra. Agrum agro finitimum, aut confinem esse.

Aliñar algo. Ornare aliquid, apparare, instruere, concinare, aptare, comparare, componere.

Aliñado. Ornatus, comptus, excultus. Elegans, concinnus, cultu conspicuus. Eleganter instructus, aptè compositus.

Aliñadamente. Ornaté, concinnè, eleganter.

Aliño. Cultus, us. Elegantia, æ. Ornatus, us. Concinnitas, tis.

Alisar. Lævigo, as. Polio, is.

Alistar Soldados. Milites conscribere. *Alistarse por Soldado.* Dare nomen militiæ.

Aliviar la carga. Levo, as. Allevo, sublevo, relevo. *Con solo verte, se me alivia el mal.* Tuo conspectu meus lenitur dolor, mitigatur, levatur, extenuatur, minuitur, remittitur, consopitur sensus acerbitas. In tuis oculis, ac vultu, acquiesco.

Alivio. Levatio, nis. Allevatio, levamen, levamentum, laxamentum.

Aljava. Pharetra, æ.

Aljofar. Unio, nis. Margarita, æ. Margaritum, i. *Sarta de aljofar.* Linea margaritarum.

Aljuba Morisca. Vestis Punica.

Allá voy, donde tu estás. Istuc iter mihi est. *Allá está, donde tu estás.* Istic est. *Hazte allá.* Illuc accede. Recede à me. *Mas allá del umbral.* Ultrà limen. *Allá se lo haya, con su pan se lo coma.* Sibi habeat suam fortunam. *Allá te las hayas.* Tuas tibi res habeto. *Allá ván leyes, donde quieren Reyes.* Lex moribus applicatur, non mores ad legem emmendantur. *Allá darás rayo.* Hostibus eveniat.

Allegar al puerto. Vide *Aportar.*

Allegar à un lugar. Ad locum accedere, devenire, pervenire. Limen attingere. *Allegar riquezas.* Divitias congerere, pecunias cogere, coacervare.

Allegarse al parecer de otro. Alicujus sententiæ accedere, subscribere. Alterius sententiam sequi. *Allegasele mucha gente.* Multi ad illum spontè confluunt, ultrò concurrunt. *Gente allegadiza.* Miles adventitius. *Allegate à los buenos, y serás uno de ellos.* Quàm proximè ad bonos accesseris, tàm optimum est.

Allegase à esto, que &c. Huc accedit, quòd &c. Accedit eò, accedit ad hæc, quòd &c. Adde, quòd. Quid quòd? &c.

Allende de esto. Præterea, insuper. *Cosa de allende el mar.* Transmarinus.

Alli. Illic, ibi. *Alli le duele.* Inde mæror, & lachrymæ.

Alma, con que respiramos. Anima, æ. *Con que entendemos.* Animus, i. Mens, tis. *Alma en pena.* Larva, æ. *Cuerpo sin alma.* Segnis, ignavus, testudine tardior. *Mala alma* Malignus, impius, ingenio malo, pravoque. *Una alma, sola ni canta, ni llora.* Ullus vir, nullus vir. *Hasme buelto el alma al cuerpo.* Recreasti, refecisti me.

Almacén de varias mercaderias. Horreum, ei. *De armas.* Armamentarium. *De aceyte.* Apotheca olearia.

Almáciga. Màstiche, es.

Almadrava de atunes. Cetaria, orum. Thynnorium piscatus.

Almagre. Rubrica, æ. *Almagrar.* Rubrico, as. Rubrica notare, tingere.

Almalafa. Lineum amiculum.

Almena. Muri pinna.

Almendro. Amygdalus, i. *Almendra.* Amygdalum, i. *Almendrada.* Pulmentum ex amygdalis confectum. *Almendruco.* Amygdalum viride, immaturum.

Almete. Cassis, dis. Galea, æ.

Almidon. Amylum, i. *Almidonar.* Amylo byssum inungere, imbuere. Amyli cremorem bysso illinere.

Almilla. Indusium, ii. Interula, æ.

Almirante. Maris, vel classis, Præfectus. Architalassus, i.

Almiréz. Mortarium æneum. Pila ænea. *Mano de almiréz.* Pilum, i. Pistillum, i.

Almivar. Saccharum liquidum igne decoctum.

Almizcle. Moschus, i. Muscus, i.

Almodrote de ajos. Moretum, i.

Almofia. Labrum fictile, malluvium, ii.

Almofréx. Saccus laneus ad deportandas vestes.

Almohada para la cabeza. Cervical, is. *Para sentarse.* Pulvinar, aris.

Almohadilla para labrar. Pulvinus, i.

Almohaza. Strigilis, is. *Almohazar.* Equum strigili depectere, extergere, defricare, sordes illi abradere.

Almoneda. Auctio, nis. *Hacer almoneda.* Auctionem facere. Bonorum auctionem constituere. Auctinor, aris. Bona subhastare, hastæ subjicere, per præconem vendere, præconis voci subjicere, sub hasta venire. *El que compra en almoneda.* Sector, oris. *Pregonero en almoneda.* Circulator auctionum.

Almoradúx. Amàracus, i. Sampsuchum.

Almorzar. Jento, as. Jentaculũ sumere.

Al-

Almuerzo. Jentaculum, i.

Almorrana. Ficus, i. Marisca, æ.

Almoxarife. Portoriorum exactor.

Almoxarifazgo. Portorium, ii.

Almúd. Modius, ii.

Alnafe. Cytrapus, odis.

Alocado. Lymphaticus, i.

Aloda, ò alondra. Alauda, æ. Ciris, is.

A lo mas. Summùm, ad summùm.

A LO menos (en materia de peso, numero, y medida.) Minimùm, ut minimùm, ad minimùm. *Pesará el vaso cinco de à ocho à lo menos.* Pendet cyathus minimùm argenti uncias quinque. *Costará cien reales à lo menos.* Constabit ad minimùm centum drachmis.

A LO menos (quando assegura una de dos) Certè, aut, at certè. *Quedamos en fin vencidos, ò abatidos, y humillados à lo menos.* Victi sumus igitur, aut certè fracti, atque abjecti. * *Quando precede si no, se usa* At, at certè. *Debian, si no ajusticiarle, tenerle preso à lo menos.* Si minùs supplicio afficere, at custodire hominem oportebat. *Si no me vendiste, desamparasteme à lo menos.* Si me non prodidisti; at certè deseruisti.

Aloxa. Aqua mulsa, mellicratum, hydromeli. *Aloxeria.* Aquæ mulsæ taberna.

Aloxarse, ò hospedarse. Diversor, aris. Diverto, is. *Aloxar los Soldados en invierno.* Milites in hybernis collocare. *Estar aloxados.* In hybernis agere. Hyberno, as.

Aloxamiento. Hospitium, diversorium. *De Soldados en invierno.* Hyberna, orum. *En verano.* Æstiva, orum.

Alpargatas. Calcei cannabacei.

Alparzar. Partiariis bobus, aut jumentis, agrum colere. *Alparcero.* Partiarius, ii.

Alpechin de aceytuna. Amurca, æ.

Alqueria, ò alcaria. Villa, æ.

Alquerque. Calculorum ludus.

Alquilar, ò dar à alquilér. Loco, as. *Tal alquilér.* Locatio. *Tal alquilador.* Locator. *Alquilar, tomar à alquilér.* Conduco, is. *Tal alquilador.* Conductor, oris. *Mulas, ò coche de alquilér.* Mulæ, aut vehicula meritoria.

Alquilarse. Operam suam locare.

Alquilado hombre. Authoratus. *Tal alquilér.* Authoramentum, i. Merces, dis.

Alquimia. Ars chimica, quæ [in auro faciendo ignem, & operam, perdit.

Alquitára. Meta stillatoria.

Alquitira. Tragacantha, æ.

Alquitrán. Naphtha, bitumen Babylonicum.

Alquizel. Scammi stragulum.

Al rededor, ò al retortero. In orbem, in gyrum. *Traer al retortero.* Circumago, is.

Al revés. Præposterè, perversè. *Al revés me la vestí.* Inversam vestem induci, præposterè aptavi. *Al revés lo haces todo.* Præposterè omnia facis. Præposteris uteris consiliis. Contra facis, atque oportet. *Al revés se ha buelto todo.* Versa, & commutata sunt omnia.

Al sereno. Sub dio, sub Jove nudo.

Al soslayo. Obliquè. *Mirar al soslayo.* Limis oculis aspicere, intueri.

Alta mar. Altum, i. *Meterse en alta mar.* In altum provehi.

Altanero. Qui alta petit. Elatus.

Altar. Altare, is. Ara, æ. *Quitarálo del altar.* A mortuis exiget tributum. Ne sacris quidem parcet.

Alterar. Commoveo, perturbo, as. *Alterarse.* Commoveri, perturbari. *Alteracion.* Motus, us. Commotio, perturbatio.

Altercar. Altercor, aris. Contendo, is.

Altercacion. Altercatio, contentio, nis.

Alternar. Alternis aliquid facere.

Alteza de animo. Animicelsitudo, præstantia, magnitudo. *Alteza de estado.* Summus honoris gradus, dignitatis fastigium, gloriæ culmen.

Altivo. Elatus, superbus, a, um.

Alti-

Altivéz. Elatio animi, fastus, us. Arrogantia, supercillium. *Altivamente, con altivéz.* Elatè, superbè, cum fastu.

Alto. Altus, sublimis, excelsus. *Altissimo.* Altissimus, præcelsus, summus.

Alto de cuerpo. Procerus. Homo excelsa statura, prolixo corpore.

Altamente discurre. Nihil dicit humile, nihil mediocre, nihil de medio sumptum, sed omnia præclara, grandia, sublimia, exquisita.

Por alto se me passan estas cosas. Hæc captum meum superant. Altiora hæc sunt quàm ut ego hac mediocritate ingenii capere, percipere, possim. Ad tantum sapientiæ, & intelligentiæ culmen, mens mea aspirare non potest.

Lo mas alto está en mayor peligro. Altissima quæque periculo, ac præcipitio proxima. Procul à Jove, & à fulmine. Qui Principis gratiam tenet, lupum auribus tenet. *Echóme por alto.* Excussis meis rationibus, petitionem rejecit, repulit, me à conspectu suo depulit, amandavit.

Alto vá ya el Sol. Jam Sol ad meridiem appropinquat. Non longè abest à meridie. *Hacer alto el exercito.* Habere stativa. Castra stativa facere. *Alto de aqui.* Agesis, collige vasa, hinc celeriter migremus.

Alto en la musica. Occentor, oris.

Altozano. Collis, is. Locus editus. *Lo alto de la casa.* Pars domus superior.

Altura. Fastigium, ii. Altitudo, culmen, inis. *Altura de cuerpo.* Proceritas. *De monte.* Jugum, vertex, cacumen.

Altramúz. Lupinus, i.

Alva. Aurora, matura, æ. *Al reir el alva.* Prima luce, summo manè. Diluculò. Illucente aurora. Albescente die.

Alvalá, ò passuporte. Tessera, æ.

Alvalenga. Reticulum, capillare, is.

Alvaricoques. Mala Armenica.

Alvedrio. Arbitrium, ii. Arbitratus, us. *Andar à su alvedrio.* Arbitrio suo duci, pro libidine agere. Arbitratu suo res gerere. Jure suo vivere. *La escuela defensora del libre alvedrio no está atado à seguir un Autor.* Schola liberi arbitrii vindex in nullius magistri verba jurat.

Aludir. Obliquè rem tangere. Alludo, is. *No me dá mucho cuidado, ò que pueda aludir tu respuesta.* Quorsùm recidat responsum tuum, non magnopere laboro. *A esto alude.* Hoc innuit, ad hoc alludit.

Alusion. Allusio, nis.

Alumbras, yendo delante. Lumen, vel facem alicui præferre. *El Sol lo alumbra todo.* A Sole omnia collucent, & illustrantur. *La Fé alumbra el entendimiento.* Christiana fides mentem illustrat, intellectum illuminat, intelligentiam excitat, menti lucem affert. *Alumbró con la luz del Evangelio à los Japones.* Japonicis oris fidei lucem attulit, invexit. Japones è tenebris ad fidei lucem vocavit.

Alumbre, piedra. Alumen, inis.

Alvo, hierro. Ferrum candens.

Alxáfana. Pollubrum, malluvium, ii.

A ANTE M.

Ama, ò señora. Hera, æ. Domina, æ.

Ama, que cria. Nutrix, icis.

Amaestrar. Vide *Enseñar.*

Amagar. Minor, aris. Minitor, aris. Minas intendere. Vide *Amenazar.*

Amago. Terror, oris. Minæ, arum.

Amamantar. Lacto, as. Vide *Criar.*

Amancebarse. Concubinæ, aut pellicis. illecebris capi, teneri. *Amancebado.* Concubinarius. Concubinæ amore captus. Concubinatu infamis. *Amancebamiento.* Concubinatus, us. Pellicatus, us.

Amancillar. Commaculare, polluere, labefacere, labefactare constantiam.

Amanecer. Illuceo, illucesco, is. *Ya amanece.* Lucescit. Dies aperit. Lux adest. Sol exoritur, affulget, apparet. Adventat dies.

A manera de bestias. More pecudum.

A manera de hoz. Instar falcis messoriæ.

A manera de mentir. Immane quantùm amplificas, verbisque rem auges!

Amañarse. Vide *Acostumbrarse.*

No me amaño. Non assuevi. Insolens hujus rei sum. *Cada qual como se amaña.* Suo quisque more, ac modo.

A mano está todo. In promptu sunt omnia. Prompta, & expedita sunt omnia. Ad manum sunt omnia. Vide *Mano.*

Amansar fieras. Mansuefacio, is. Feras cicurare, mansuetas reddere, manui assuefacere. *Amansar al enojado.* Iratum alicujus animum mitigare, lenire, demulcere, mitiorem reddere, facere. Vide *Aplacar.*

Amansarse. Mansuescere, mansuefieri. *El colerico.* Mitescere, mitigari.

Amapola. Papaver rubeum, erraticum.

Amar por eleccion. Diligo, is. *Por aficion.* Amo, deamo, adamo.

Amable. Amabilis, gratiosus, dignus amari. *Amablemente.* Amabiliter.

Amador, ò amante. Amator, amans, tis. Amasius. *Amado.* Charus, jucundus.

Amale tiernamente. Mirificè illum amat, unicè colit, effusissimè diligit. Habet illum in delitiis, singulari benevolentia complectitur, amore prosequitur incredibili. Fert illum in oculis. Hæret illi in medullis. Illi ante oculos dies, noctesque, versatur. Sic ejus amore flagrat, ut vel absentem cogitatione teneat, complexuque contineat.

Amanse uno à otro. Mutuò se diligunt. Mutuo amore tenentur. Diligunt inter se. Invicem amant. Mutuo sibi in amore respondent. Mutuis certant officiis.

Mucho es, lo que os aman todos. Amor in te omnium admirabilis est, & singularis. Magna benevolentia te omnes complectuntur, magno amore prosequntur. Summo es in amore omnium. Amor es. ac delitiæ generis humani, charissimus omnibus, & jucundissimus. Omnes sunt tui studiosissimi, amantissimi.

No me amas ya, como solias. Non eam mihi benevolentiam præstas, quam solebas. Pristinus ille tuus erga me amor magno jam ex parte refrixit, deferbuit, consopitus est. Pristinum illum erga me amorem exuisti, abjecisti. Benevolentiæ pristinæ vincula laxasti, rupisti. Nihil in te residet, pristina vincula laxasti, rupisti. Nihil in te residet pristini amoris erga me tui. Pristinam amoris tui vicissitudinem requiro.

Amargo. Amarus, a, um. *Esto amarga.* Hoc gustatu amarum est. *Esto le amargó mucho.* Hoc illius animum vehementer offendit, valde exacerbavit.

Amargor, ò amargura. Amaror, oris. Amaritudo, acerbitas, tis.

Amarillo. Pallidus, a, um. *Estar amarillo.* Palleo, es. *Ponerse amarillo.* Pallesco, is. Expalleo, es. Pallorem contrahere, pallore affici.

Amarilléz. Pallor, oris.

Amárras. Retinacula, orum. Anchoræ funes. *Amarrar la nave.* Jacere anchoram. Navem anchora fundare. *Amarrarle à una columna.* Funibus aliquem ad columnam alligare.

Amartelarse. Amore languescere.

Amartelado. Amore languens.

Amassar. Massam subigere.

Amaynar. Vela contrahere, colligere.

Ambar. Sperma ceti. Ambra, æ. *Ambar de cuentas.* Succinum, electrum, i. *Ambar gris.* Succinum citrinum.

Ambicion. Ambitio, ambitus, us. Honoris immodica cupiditas. *Ambicion descocada, ò descascada.* Exerta ambitio. *La ambicion, ò apetito deshonesto, obligan à los hombres à hacer grandes maldades.* Ambitio, & libido, in maxima scelera homines præcipites agunt.

Ambicioso. Ambitiosus, laudis appetens,

tens, honoris avidus, cupidus ſplendoris.

Ambicioſamente. Ambitiosè.

Es muy ambicioſo. Famam, ac dignitatem, ardentiſſimè ſitit, captat, colligit. Populi plauſum, ac favorem, avidiſſimè appetit, aucupatur. Omnes etiam inanis, & falſæ gloriæ, umbras conſectatur præ ſtudio laudis.

Ambidextro. Utrâque manu agilis.

Ambigua coſa. Vide *Dudoſa.*

Ambiguedad. Amphibologia, æ. Sermonis ambiguitas. Verbum anceps.

Ambito. Ambitus, us. Circuitus, us.

Ambos à dos. Ambo, æ, o. Uterque.

Ambrolla. Mendacium ex parte verum Fallacia, commentum. Vide *Enredo.*

Amechar el candil. Lychnum mixo i nſtruere, vel myxum producere, oleumque applicare.

Amedrentar. Vide *Atemorizar.*

Amenazar. Minor, minitor, aris. Minas adhibere, jactare. Minaciter aliquem terrere, nimis inſequi, territare. Periculum alicui intendere, oſtentare. Judicium, cruciatum, tormenta alicui denuntiare. *Amenazóle de muerte.* Mortem illi minitatus eſt. *Hacer, y callar, y no amenazar.* Non minis, ſed cuniculis, rem gerere oportet.

Grande mal amenaza à la Republica. Ingens calamitas Reipublicæ imminet, impendet, magna tempeſtas inſtat.

Amenaza. Denuntiatio mali, v. g. belli, cruciatus, exilis, &c.

Amenazas. Minæ, arum. Comminatio, minitatio. *Carta de amenazas.* Minaces litteræ. *Mandar con amenazas.* Minaciter imperare, minaci vultu præcipere. *Tu me haces amenazas, eſpantajo?* Tu me minis territas, larva umbratilis?

Amenazador. Minax, minitans, tis.

Amena coſa. Amœnus, a, um.

Amenidad. Amœnitas, tis.

A menudo. Crebrò, identidem, ſubinde.

Amiga. Amica, æ. Amaſia, æ.

Amigo. Amicus, i. Familiaris neceſſarius, benevolentia mihi conjunctus. *Hacerſe amigo de uno.* Inire gratiam cum aliquo. In familiaritatem ejus ſe dare Omnibus officiis aliquem affectari.

Amigo de honra, del dinero, &c. Laudis, aut pecuniæ cupidus, avidus.

Amigo de amigos. Diligentiſſimus amicitiarum cultor. In amicos officioſiſſimus. *Tiene muchos amigos.* Amicorum copia floret. Amicis abundat. Multos ſui ſtudioſos habet. Eſt illi neceſſitudo cum multis conſtituta. *Hace oficio de amigo con los eſtraños.* Amicorum officia alienis præſtat.

Es muy amigo mio. Eſt mihi cordi. In meis familiariſſimis eſt. Familiaritate, amicitiaque non vulgari, conjuncti ſumus. Eſt mihi, vel intercedit mihi cum illo amicitia non vulgaris. Utor illo quàm familiariſſimè. Ex meis intimis eſt. Arctiſſimo neceſſitudinis vinculo conjuncti ſumus. Eſt mihi amiciſſimus.

No hay coſa, como un buen amigo. Nihil homini eſt opportuno amico amicius. *El verdadero amigo, ſe conoce en el tiempo del peligro.* Amicus certus in re incerta cernitur. In rebus adverſis vera fides exploratur. *No ſe ha de hacer vileza por reſpeto del amigo.* Amicus uſque ad aras. Non eſt amici cauſa ab honeſto deflectendum. *Obras en eſſo como amigo, y me haces mucho favor.* Amicè tu quidem facis, mihique gratiſſimum.

Pocos amigos me han quedado. Multorum deſidero amicorum officia. Multi mihi ex amicis effluxerunt. Multi à me deſciverunt, defecerunt veteres amici, quorum ſtudia, temporum, & locorum intervallo, refrixerunt, vel extincta ſunt.

A muertos, y à idos, no hay amigos. Multas amicitias ſilentium dirimit.

Amigable converſacion. Familiaris conſuetudo. *Amigablemente.* Amicè, fami-

miliariter, benebolè, amico animo

Amistad. Amicitia, benevolencia. *De conservacion ordinaria.* Familiaritas.

Amistad estrecha. Animorum summa conjunctio. Amicitia non vulgaris. Summa necessitudo. *Amistad afectada.* Fucosa amicitia, utilitate quæsita, ambitiosa.

Desear, ò pretender la amistad de alguno. Gratiam alicujus appetere, ambire, aucupari. Amicitiæ fores suaviter pulsare In alterius amicitiam blandè adrepere, insinuari. Officiis aliquem demereri. In familiaritatem ejus se dare.

Travar amistad con otro. Amicitiam cum aliquo conjungere, contrahere, inire, instruere. In alicujus amicitiam incidere, recipi. *Travó amistad con muchos.* Necessitudinem cum multis constituit. Multorum sibi necessitudines adjunxit. Amicitias multorum comparavit. Se in multorum familiaritatem dedit. Multos sibi amicitia devinxit. Multos sibi amicos conciliavit.

Conservar la amistad. Amicitiam colere, tueri, retinere, conservare. Nihil de animarum conjunctione remittere. Nihil de amicitiæ flore delibare, decerpere. In benevolentia constare.

Deshacer poco à poco la amistad. Amicitiam dissuere, paulatim dissolvere, sensim dissociare, usus remissione levare. *Deshacer de repente la amistad. Romper con el amigo.* Amicitiam derimère, evertere, dirumpere, violare, repentè præcidere. Conjunctionem pristinam dissolvere, abrumpere, tollere. Necessitudinis jura frangere. Jus amicitiæ violare. Totum se ab aliquo abalienare.

No hay mas amistad. Actum est de amicitia.

Bolver à la amistad. In gratiam cum aliquo redire. Gratiam redintegrare. In gratiam, & amicitiam pristinam, reduci, restitui, revocari. Ab odio ad concordiam, & benevolentiam mutuam, traduci. Intermortuam, & sopitam familiaritetatem suscitare. *Para qué havia yo de procurar apartarte de su amistad?* Quid ego te ab illo distrahere conarer! Cic.

Amilanarse. Vide *Acobardarse.*

Amito. Amictus, us.

Amo, ò señor. Herus, i. Dominus, i. *En burlas, ni en veras, con tu amo partas peras.* Cave, cum potentioribus contendas. Principum, potentiorumque libidini concedendum est.

Amodorrido. Veternosus, veterno oppressus, arctissimo somno captus.

Amohinarse. Stomachor, aris. Succenseo, es. Subirascor, eris. *Esto me amohina.* Hoc mihi stomachum movet, bilem suscitat.

Amojonar las tierras. Agros, aut prædia definire, finibus terminare, terminis designare, describere.

Amolar. Gladium, aut cultrum acuere. Aciem ad cotem ducere.

Amoldar. Informo, as. Conformo, as. Rei alicui formam indere, inducere. *Amoldarse à la regla.* Animum, ac mentem, ad regulam conformare, componere: ad leges, atque instituta exigere.

Amonestar. Moneo, admoneo, commoneo, commonefacio, suadeo, hortor, aris.

Amonestacion. Monitio, admonitio. Hortatus, us. Suasio, nis. *Amonestador.* Hortator, suasor, monitor, oris.

Amontonar. Congero, is. Aggero, as. Construo, is. Cumulo, as. Coacervo, as. *A montones.* Acervatim, coacervatim.

Amoratado. Lividus, a, um.

Amor. Amor, benevolentia. *Amor á los hijos, ò à la patria.* Charitas, pietas.

Amor deshonesto. Libido, inis. Amor lascivus, fœdus, turpis, insanus, libidinosus, incestuosus, luxuriosus. Obscœna voluptas. *Amores.* Veneris stimuli. *Amores nuevos.* Nova gaudia.

Amor, que dos se tienen. Amor mutuus.

No correſpondes al amor, que te tengo. Non mihi in amore reſpondes. Non mihi benevolentiam præſtas, exhibes, quam amori debes erga te meo. Minùs in te amoris reſidet erga me, quàm par eſſet. Non parem benevolentiæ gratiam mihi refers. Officiis, & amoris ſignificationibus planè inferior mihi es. Amorem tuum inferiorem eſſe meo, infra meum eſſe non eſſe cum meo conferendum, multis rebus oſtendis.

No neceſſita nueſtro amor de liſonjas, paraque no ſe entibie. Amicitia noſtra aſſentationibus, & blanditiis indecoris, & ineptis, fovenda non eſt. Neque enim ſic in amore languemus, ut his benevolentiæ ſtimulis ſimus excitandi.

Qué amor tiene tan grande à la virtud! Ut virtutis amore flagrat! Ut virtus illi cordi eſt! Ut in ejus animo virtutis amor viget! Quo ſtudio ad virtutis opera excitatur, accenditur, incaleſcit! Mirificè virtutem amat.

Amoroſo. Benevolus, a, um.

Amoroſamente. Amicè, benevolè.

Amortajar. Cadaver ferali linteo involvere, ſindone inſuere ad ſepulturam.

Amortecerſe. Exanimari. *Amortecido.* Exanimis, intermortuus.

Amortiguar el dolor. Dolorem ſopire, lenire, mitigare, extinguere.

Amoſtazarſe. Vide *Atufarſe.*

Amotinarſe. Res novas moliri. Seditionem facere, conflare. Tumultum excitare, concitare. Vide *Alborotar. Amotinado.* Seditioſus, turbulentus.

Amparar. Protego, defendo, tueor, eris

Vengo, à que me ampareis. Ad te tamquam ad aram confugio. In tuam me fidem confero. Tuum præſidium ambio. Ut me ſuſcipias, me in tuam fidem accipias, recipias, ſupplex oro, ſuppliciter peto. Protege me, obſecro, ac tuere. Tuæ auctoritatis clypeo ſatis me tectum contra omnes, ac munitum, putabo.

Amparo. Præſidium, perfugium, ii.

Sois el amparo de las letras. Quibus laudibus efferam, quo ſtudio, quantoque opera, litterarum ſtudia foves, ac promoves! Quidquid favoris, & ſubſidii, quidquid benignitatis, & munificentiæ, à tua nobilitate, & ingenii claritate, ſperare licet, in bonarum artium ſtudiis inſtaurandis, in earum aſſertoribus evehhendis, ac tuendis, libentiſſimè impendis. Te liberalium diſciplinarum Mecœnatem, eruditorum principem, & coryphæum, ſtudioſi omnes acclamant, ſuſcipiunt, venerantur. Vir litterarum ad ſtudia fovenda, & illuſtranda, natus, divinitus factus.

Amphibologia. Dictum dubium, anceps.

Ampo de la nieve. Candor nivis intactæ.

Ampolla. Ampulla, æ. *La del agua.* Bulla, æ *Ampollarſe la lengua, ò los labios.* Linguam, aut labia, aliquatenus intumeſcere, tuberculis affici.

Amulatado. Fuſcus labiis tumentibus.

Amurriarſe. Vide *Entriſtecerse.*

Amusco. Murinus color.

A ANTE N.

Anade. Anas, tis.

Anales. Annales, ium.

Anaquél. Vide *Poyata.*

Anatematizar. Vide *Descomulgar.*

Anca. Coxendix, icis. Coxa, æ. *Ir à las ancas.* Coxis equi vehi. *No ſufre ancas.* Non patitur ſecundum.

Ancha coſa. Latus, a, um. *El ancho de una coſa.* Latitudo, inis. *Quanto tiene de ancho.*? Quàm latè patet? Quantùm habet latitudinis? Quantùm patet in latitudine? *Vieneme ancho el veſtido.* Laxa mihi eſt, & ſinuoſa veſtis. *No le tiene muy ancho caſarſe contigo*? Non præclarè cum illo agitur, ſi te ducat?

Anchura de caſa. Laxitas, & amplitudo domus. *Vivir á ſus anchuras.* Indulgere genio. Voluptati, ac libidini, nihil negare.

gare. *Dime, si tuvieres por fabula, lo que es de Fé, vivieras mas á tus anchuras?* Age, si quæ fide tenes, commentitia putares, plùs voluptati tribueres?

Anchamente. Laxè, latè, amplè.

Anchuroso. Spatiosus, satis amplus.

Anchova, pez. Halecula, æ.

Anciano. Senex, is. Vide *Viejo.*

Ancianidad. Senectus, tis.

Ancora. Anchora, æ. *Echar ancoras.* Jacere anchoram. Navem anchora fundare, firmare. *Levantar ancoras.* Tollere anchoram. Navem solvere, præcidere funem.

Anzuelo. Hamus, i. *Pescar con él.* Hamo, as. *Cosa con anzuelo.* Hamatus, a, um.

Andado. Privignus. *Andada.* Privigna.

Andamio. Pegma, tis. Ponticulus, i.

Andar. Ambulo, as. Gradior, eris. Gradum facere. Ingredior, eris.

Andar delante. Antecedo, prægredior, eris. Anteire, præire. *Andar detrás.* Sequor, subsequor. *Tu andas tras, que te de con algo.* Tu tuis ineptis malum tibi comparas, quod à me feras. *Tras de esso ando.* Hoc pugno, & contendo.

Andar á gatas. Quadrupedis in modũ ambulare. *Acia tras.* Retrocedo, is. Nepam imitari. *Andar de espacio.* Lentè procedere. *Con gravedad.* Incedo, is. *Apriessa.* Propero, festino, as.

Andar por diversas tierras. Peregrinor, aris. *Aeduvo por toda Italia.* Totam Italiam peragravit, lustravit, urbes ejus obivit. *Andar por toda la Ciudad, por todo el mundo.* Urbe tota divagari. Terra, marique vagari. *Andar callegeando.* Per vicos, & plateas oberrare, divagari.

Andar errado, ó fuera de camino. Erro, as. Deerro, aberro, as. A via deflectere, declinare. *Andar en corso.* Piraticam facere. *Andar en malos passos.* Lustror, aris. Scortor, aris. *Anda tras matarme.* Ad necem me quærit. Vide *Matar.*

Andar con recato. Cavere omnia.

Andar, por coger, ó engañar. Capto, as.

Andar á la busma. Odore investigare. *En qué andas? En que passos andas?* Quid agis? Quid moliris? *Qué andas aqui á buscar?* Quid hic circumspicis?

Andar con el tiempo. Tempori servire, inservire. Ad tempus se accommodare.

Mal aveis andada en esto. Perperàm rem gessisti. Non pro eo, ac debebas, caussam tractasti. Non ea, qua par erat, ratione, ac via, egisti.

Andar con otro. Cum alio congredi, consuetudinem habere. *Dime, con quien andas, y diréte quien eres.* Mores cujusque ex sociis, & amicis, dignoscuntur. Talis ferè quisque est, quales ejus amici.

No hay quien quiera andar contigo. Omnes aditum, congressum, sermonem tuum fugiunt. Nemo est, qui tecum congredi velit; nemo, qui non à congressu, & colloquio tuo abhorreat; nemo, qui te sua congressione, aut amicitia dignum putet. Omnes tuæ consuetudinis contagium vitant.

Andáriego. Vagandi cupidus.

Andas de muerto. Sandapila, æ. Feretrum. *Para llevar imagenes.* Thensa, æ. Ferculum, i. *Que llevan quatro.* Tetraphorum, i.

Andrajo. Vestis obsoleta, & lacera. Centunculus, i. *Andrajoso.* Pannis oblitus. Centonibus malè tectus. Pannosus.

Andurriales. Avia, & derupta.

Aneblarse los trigos. Segetes rubigine affici, confici, corrumpi. *Trigo aneblado.* Seges rubiginosa. Frumentum rubigine infectum.

Anegarse la nave. Navem æstu absorberi, mergi, deprimi, undis, aut tempestate oprimi. *Anegarse los campos, ó lugares.* Agros, aut opida, alluvione inundari,

Anexo Beneficio. Beneficium, seu paræcia alteri adjuncta.

Angarillas. Fabrorum ferculum.

Angel. Angelus, i. Cœleſtis ſpiritus.

Angel malo. Cacodœmon, onis.

Angel de guarda. Angelus cuſtos, tutelaris. *Angelical coſa.* Angelicus, a, um.

Cada uno tiene ſu Angel de Guarda. Singulari Dei beneficio ſuus cuique hominum Angelus cuſtos adſcribitur, deſignatur, opponitur, adhibetur. Suus cuique Angelus à primo vitæ limine adeſt, aſſiſtit, qui eum protegat, & ab omni periculo defendat.

Angeo. Linteum ſubfuſcum.

Angoſto. Anguſtus, arctus, a, um. *Angoſtar.* Vide *Eſtrechar.*

Anguila. Anguilla, æ.

Angulo, ò rincón. Angulus, i.

Anguſtia. Angor animi. Anxietas, tis.

Anguſtiar. Ango, is. Vexo, as. *Anguſtiarſe.* Angi, angoribus confici. De re aliqua affligi, angi, aflictari.

Anhelar. Anhelo, as. Vide *Aſpirar.*

Anhelo. Affectus vehemens, aviditas.

Anhelito. Halitus, anhelitus, us.

Anidar. Vide *Nido.* *Alli anidan de noche.* Ibi nocte cubant. Illic noctem exigunt.

Anillo. Annulus, i. *Sin piedra.* Purus annulus. *El aſſiento de la piedra.* Pala, æ. *El que hace anillos.* Annularius.

Animal. Animal, alis. Animans, tis.

Animal de pata hendida. Animal biſulcum. *De tierra, y agua (como el pato, y la nutria.)* Animal amphibium, anceps. *Animalejos.* Animalcula, beſtiolæ, *Los que no tienen ſangre. (como lagartijas, y moſcas)* Inſecta, orum. *Los que viven en el agua.* Aquatica, aquatilia.

Anima, ò alma. Anima, æ. Animus, i.

Animar el alma al cuerpo. Animo, as.

Animate. Cape bonum animum. Erige animum. Te ipſum excita.

Vos me animaſte à eſto. Tuo hortatu, & impulſu, hoc ſuſcepi. Te ſuadente hanc viam ingreſſus ſum. Tu me oratione tua confirmaſti, languentem excitaſti, timidum roboraſti, jacentem erexiſti. Multum mihi animum adhortatione tua attuliſti. Exhortatione tua mihi animus acceſſit, cunctanti mihi calcar addidiſti. Tua me oratio contra omnes fortunæ impetus armavit, inſtruxit.

Animo. Animus, i. *Tened buen animo.* Adeſte animis. State animis. *Buen animo tenemos.* Conſtanti animo, erectoque, ſumus. Satis animi habemus. Præſens nobis eſt animus. Præſenti, confirmato animo ſumus.

Aqui es meneſter, que moſtreis vueſtro animo. Hìc animi tui præſtantiam, fortitudinem, vim, robur, magnitudinem, conſtantiam, altitudinem oſtendas, oportet. Quàm ſis forti animo, & excellenti, præditus, hic patefacias, oportet.

No tuvo animo para decirſelo. Hoc illi dicere, aut objicere erubuit, exprobare non ſuſtinuit. *Eſſo es de poco animo.* Id puſilli animi eſt, jejuni, remiſſi, nimis anguſti, humilis, abjecti, mollis, demiſſi. Id niſi in abjectum, & puſillum animum non cadit.

No perdais el animo. Ne cadas animo. Ne animum abjicias. Ne contrahas, aut demittas animum. Ne te animo frangi patiaris.

Cobrar animo. Animum excita. Virum te fortem, & conſtantem præſta. *Buen animo, quebranta mala ventura.* In re mala animo ſi bono utare, adjuvat. *Eſſo ſi, tener buen animo.* Mactè animo.

Deſpues que tomé tu conſejo, ſiento en mi grande quietud de animo. Poſtquam conſilio uſus ſum tuo, tranquillo ſum, & æquo animo. Magna fruor animi tranquilitate. Vacat mihi animus cura, & ſolicitudine. Vacuus eſt mi animus ab omni cura. Sereno animo ſum, ſoluto, ac libero. Se ipſo animus meus tranquillè fruitur,

Animoſo. Animoſus, magnanimus.

Vir-

Vir maximi animi. Præſtanti animo juvenis Excellenti animo præditus. Animi vigore præcellens. Excelſi animi Princeps.

Animoſamente. Animosè, fortiter.

Aniñarſe. Repueraſcere. Puerorum nugis, & oblecta mentis aſſueſcere, gaudere. Redire ad nuces. *Aniñado.* Puerliiter ineptus, puerilli ingenio, & moribus.

Aniquilar algo. Ad nihilum redigere. Ita rem perdere, & extinguere, ut nihil ex ea remaneat, relinquatur.

Anis. Aniſum, i. Anicetum, i.

Aniverſario. Anniverſarium ſacrum, anniverſaria ſolemnitas.

A no. Niſi, ſi non. *A no ir armado, me matan.* Niſi armis munitus eſſem, periiſſem. *A no nada.* Minimùm, ad minimùm, ut minimùm. *A no nada os coſtará cien reales.* Conſtabit tibi minimùm centum drachmis.

A noche, y antenoche. Proxima, & ſuperiore nocte.

Anochece ya. Adveſperaſcit. Nox appetit, ingruit, adventitat, imminet. *Al anochecer.* Ad veſperum, ſub crepuſculum, imminente jam nocte.

Anomalo. Inæqualis, e.

Anſar, ò anſarón. Vide *Ganoſo.*

Anſi. Vide *Aſſi.*

Anſia. Angor, oris. Anxia cura. *Eſtar con anſias, ò con penas.* Anxium, ac ſolicitum eſſe, anxio animo eſſe. *Anſia, mucha gana de algo.* Aviditas, affectus, aut ſtudium vehemens. *Con qué anſia lo pretendió.* ! Quàm cupidè, quàm avidè, quàm ſolicitè, quàm enixè, quanta contentione, quantoque opere, molitus eſt, ut ipſe præferretur!

Anſia. Vide *Congojado.*

Anſioſo. Avinus, perquàm cupidus.

Antaño. Anno proximo ſuperiore.

Ante (prepoſicion) Ante. *Ante todas coſas.* Ante omnia. In primis. *Ante el Corregidor paſſó el caſo.* Coram Prætore, in conſpectu Prætoris geſta res eſt.

Anteayer, ò antier. Nudiùſtertius. Tertio abinc die. *Antenoche.* Superiore nocte, quæ proximam anteceſſit.

Ante de comida. Convivii præludium. Prandii, aut cœnæ prægustatio.

Ante, cuero. Pellis bubalina.

Antecamara. Procœton, onis.

Anteceder. Antecede, præcedo, is.

Anteceſſor. Qui anteceſſit, aut præceſſit. Anteceſſor, oris. In cujus locum alius ſuffectus, aut ſubrogatus eſt.

Antena de navio. Antenna, æ.

Antenado. Vide *Andado.*

Antepaſſados. Majores, um. *Ten penſamientos dignos de tus antepaſſados.* Suſcipe curam, & cogitationem majoribus tuis dignam.

Antepecho de edificio. Lorica teſtacea, ſexea, lateritia.

Anteponer. Antepono, præfero, præpono. Præſtantiùs duco, habeo. Primas alicui dare. Aliquem præ aliis habere.

Antepuerta. Januæ velum.

Anterior. Prior, us. Antiquior, us.

Antes. Ante, priùs. *Antes de ahora.* Antea. *Antes de comer.* Ante prandium. *Antes de dos dias.* Ante biduum, intrà biduum. *Dos dias antes le deſpidieron.* Ante biduum, vel biduo ante dimiſſus eſt.

Antes que. Antequam, priuſquam. *Antes, que te caſes, mira, lo que haces.* Priuſquam rem ſuſcipias, conſulto opus eſt. Antequam incipias, reſpice finem.

ANTES (de quien elige) Potiùs, citiùs. *Antes daré la vida, que la eſpada.* Jugulum potiùs, quàm gladium, dabo. Vitam citiùs, quàm gladium mihi, extorſeris.

ANTES (adverſativo.) Imò. Quin potiùs. Quinimò. Quin etiam.

No le tengo embidia, antes me dá laſtima. Non illi quidem invideo, imò miſereor. *Antes dirán, que hice bien.* Quin potiùs dicar egiſſe ſapienter.

Ante-

Antesala. Procestrium, ii.

Anticipar. Anticipo, as. Antecapio, is. *Con desorden.* Præverto, is. *De que sirve anticipar la pena del mal venidero?* Quid proficies, si anticipes mali adhuc incerti molestiam? Quid prodest futuri mali molestiam antecapere? Quid luctum metu mali futuri prævertis? Quid dubiæ infelicitatis pœnas à te exigis? Quid juvat, malum accesere, & miserum ante tempus esse?

Anticipar el oir ciencia, sin saber bien gramatica, es perderlo todo. Qui grammaticæ pæceptis malè instructi in dialecticam, aut jurisprudentiam, involant, utrumque amittunt. Atque ut implumes aviculæ è nido devolant in præcipitium; sic illiterati ab intempestivo scientiæ studio ad ignorantiæ tenebras devolvuntur.

Anticiparse à otro, ganarle por la mano. Alicui ante vertere. *Anticipóse à hacerlo primero.* Id prior facere occupavit. *Por qué no te anticipas à ganar la gracia del mas poderoso?* Quin tu validioris gratiam occupes? *Anticiparse à responder, á lo que le pueden replicar.* Anteoccupare, quod objici potest.

Antigua cosa. Antiquus, priscus, pristinus, vetus, eris. Vetustus, a, um. *El mas antiguo es preferido.* Qui prior est tempore, potior est jure.

Antiguamente. Antiquitùs, olim, quondam. Apud priscos, quodam tempore.

Antiguedad. Antiquitas, vetustas, tis.

Antigualla. Antiquitatis monumentum.

Antipodas. Antipodes, um. Qui stant adversis nobis vestigiis.

Antojo. Libido, inis. Effrænata cupiditas, *De golosina.* Cupedia, æ. *De muger preñada.* Malacia, æ. Pica, æ.

Antojos para ver. Conspicilia, orum.

Antojo de larga vista. Tubus opticus.

Antojarsele algo. Aliquid vehementiùs appetere, concupiscere. *Antojósele ir al baño.* Libuit, vel libitum illi est, in balneis lavari. *No se me antoja. No me dà gana.* Non libet, non placet, neque in libidinem venit.

Antojadizo. Libidini absequens, deditus, addictus, obnoxius. Qui libidine ducitur. Libidinis mancipium.

Antojero. Ocularius faber.

Antorcha. Fanale, is. Fax, cis.

Antuvion. Prævius impulsus.

Anublarse el Cielo. Celum nubibus obduci, obscurari, obnubui.

Anular las leyes, ò decretos. Alterius decreta rescindere, leges abrogare, refigere, antiquare, acta convellere.

Anunciar. Nuntio, as. Obnuntio. Indico, as. Futura denuntiare, prædicare.

Anuncio. Ostentum, præsagium, ii.

Anunciacion. Denuntiatio, prædictio.

Añadir. Addo, adjicio, adjungo, is.

Añadis mucho de vuestra cabeza. Multum veritati affingis. Multum addis, atque affers de tuo.

Añadese à esse mal otro mayor. Malum pejore damno implicatur. Gravius adhuc instat malum. *A esto se añade, que &c.* Hùc accedit, quòd. Eodem spectat, quòd &c. *Añadiré algo bueno à este libro.* Huic ego libro pulchrum corollarium adjiciam, parerga opponam.

Añadidura. Additamentum, accessio, corollarium, appendix, icis.

Añafi de Moros. Tuba Punica,

Añagaza. Illicium, ii. Illex, icis.

Añejo. Vetus, eris. Annosus, a, um.

Añejarse el vino, ò el queso. Vinum, aut caseum vetustescere, veterascere. Vetustatem contrahere.

Añil, yerva. Glastum, i.

Añicos te hare. Te in frustra concidam. Frustillatim te discindam.

Añino. Vellus agni anniculi.

Año. Annus, i. *Año y medio.* Sesquiannus, i. *Dos años.* Biennium, ii. *Tres.* Triennium. *Quatro.* Quadriennium. *Cinco.* Quinquennium. Vide *Espacio.*

Niño

Niño de un año. Infans anniculus. *De dos* Bimus, vel biennis. *De tres.* Trimus, vel triennis. *De quatro.* Quadrimus, vel quadriennis. *De cinco.* Quinquennis. *De seis.* Sexennis, &c.

Govierno de un año. Annua provintia, vel administratio. *Rentas de un año, ò de cada año.* Annui redditus. *Solemnidad de cada año.* Anniversaria solemnitas.

Año climaterico. Annus criticus, decretorius. Sexagesimus tertius ætatis annus. *El año passado.* Anno superiore. *Al principio del año.* Initio anni. Ineunte anno. *A medio año dexó el cargo.* Medio anno, vel medio anni cursu, magistratu se abdicavit. *Passado el año.* Peracto anni cursu, circumacto anno, in fine anni, exeunte anno. *En menos de un año.* Intrà annum. Non toto vertente anno. Ante anni finem. Nondum expleto anno. *Mas ha de un año, que sucediò.* Annus est, & eo amplius, cum accidit, vel ex quo gesta res est. *Tardan un año en componerse.* Dum se comunt, & comparant, annus est.

Año del Señor de &c. Salutis nostræ anno, à Christi ortu, & partu Virginis, à Christo nato, ab orbe redempto. *De la creacion del mundo, de la fundacion de Roma.* Anno ab orbe condito, ab origine mundi, ab Urbe condita.

Buenos años te dé Dios. Felicem, faustumque tibi precor hunc annum. Felicibus auspiciis annum ineas, candidoque lapillo numeres. *Tiene mas de sesenta años.* Sexagenario major est, annos natus magis sexaginta. *Entrar en veinte años.* Vigesimum annum ingreditur, attingit, init. *Anda en ellos.* Vigesimum annum agit, nondum explevit. *Cumplelos à catorce de Marzo.* Pridie idus Martii viginti annos implet, vigesimum annum explet, peragit, annos viginti ipsius numerat. *Mal año para él.* Malè illi vertat annus.

Añublarse. Vide *Anublarse.*

Añudar. Nodum, vel nodus nectere. Innodo, as. In nodum ligare.

Añudado. Innodatus, indissolutus, innexus, nodis implicitus.

Anular, y anunciar. Vide suprà.

A ANTE O.

Aojar. Fascino, as. *Mal de ojo.* Fascinum, fascinatio. *El que aoja.* Fascinator.

Aosadas. Satis confidenter, audacter.

A otra parte. Aliò.

A otra puerta; que essa no se abre. Aliam oportet rationem ineas, & viam; hac nihil efficies, aut proficies. Aliam excute quercum.

A otra herida, que le dieran, le acabáran. Extrema plaga defuit, quæ illum conficeret. Leve vulnus si accederet, periisset. *A otro, que os lo crea.* Hoc tu alteri fortassè probabis, non mihi.

A otra, que hagas, guay de ti. Cave, in posterum admisseris. Si repetis, aut relaberis, actum est de te.

Aovada cosa. Ovatus, a, um. Ovata specie.

A ANTE P.

Apacentar. Pasco, is. *Apacientase la vista con tanta variedad de flores.* Hac florum varietate pascitur animus, pascuntur oculi.

Apacible. Placidus, suavis, affabilis, Sermone jucundis, & comis. *Apacibilidad.* Suavitas, humanitas, comitas, tis.

Apaciguar discordias. Pacem inter dissidentes constituere. Discordias sedare, seditionem comprimere. Dissidedtium animos placere, ad concordiam inducere, adducere, revocare. Discordiarum incendium extinguere, restinguere.

Apadrinar. Patrocinor, aris. Protego, is. Vide *Amparar, y Padrino.*

Apagar. Extinguo, restringo, is.

Apalear à uno. Fuste aliquem cedere, percutere, verberare, contendere.

Apañar. Dispersa colligere. *Quien calla,*

tia, piedras apaña. Subdolus dissimulator. Non omnibus dormio.

Apartar. Utraque manu, aut sinu, excipere munuscula, quæ dantur. Plagam, aut ictum, excipere, accipere.

Aparador. Abax, icis. Abacus, i. *Adornarle*. Abacum auro, argentoque cœlato instruere, ornare. Abaco aurea, vel argentea vasa, exponere.

Aparato. Apparatus, us. *De comida*. Choragium. Scenicum istrumentum.

Apar de ti está sentado. Propè te sedet. Juxta te accubat, tibi assidet. *Apar de el atril*. Ad pluteum, propè pluteum.

Aparecer. Appareo, es. *Aparecióseme un Angel*. Angeli species mihi objecta fuit, oblata, visa, ostensa. *Aparicion*. Appatitio, visio, nis.

Apariencia. Species, ei. *En la comedia*. Scena versatilis. *Casa de buena apariencia*. Domus specie pulchra, vel ad speciem pulchra.

Aparejar. Paro, as. Apparo, comparo. *Combite*, ò *Armada*. Convivium, aut classem, parare, ornare, adornare, instruere. *Apareja lo que has de aparejar*. Para, quibus paratis opus est.

Aparejarse. Accingere se, vel accingi, præparari ad aliquid faciendum. Expedire, & comparare se ad munus obeundum.

Aparejado. Instructus, paratus.

Aparejador de canteria. Lapidum designator, murator, dimensor.

Aparéjo. Apparatio, nis *Aparejos*. Instrumenta ad operandum.

Aparroquiarse en alguna Iglesia. Aliquam ædem sibi in paræciam eligere. *Bien aparroquiado está*. Clientibus abundat. Multos sui studiosos habet.

Apartar. Separo, as. Sejungo, sepono, secerno, is. Segrego, as, removeo. *En secreto*. Seduco, is. Sevoco, as. *Por fuerza*. Abstraho, is. *Apartòle de su amistad*. Illum ab eu distraxit, abalienavit.

Apartar casa. Semigro, as. Aliò commigrare. *Apartar cama*. Secubo, as.

Apartarle de su parecer. Aliquem à sententia deducere, dimovere.

Apartarle de su mala vida. Hominem à turpi vita retrahere, abducere, à vitæ turpitudine avertere, deterrere, ab inveterata scelerum consuetudine avocare, à vitiorum cœno extrahere.

Mucho siento apartarme de vos. Ægrè abs te divellor. Molestè fero à complexu tuo distrahi. Periniquo animo patior à te digredi, disjungi, separari.

Apartarse de algun lugar. Discedo, abscedo, recedo, is, *Del camino*. Aberro, as. Diverto, is. Deflecto, is.

Apartarse del intento. Digredi à re proposita. De curriculo deflectere. A proposito aberrare. Orationem aliò traducere, transferre. Excurrere ad aliena. Saltare extra chorum.

Apartada cosa. Remotus, longinquus, separatus, disjunctus, dissitus.

Apartamiento. Recessus, us. Secessus, us. Discessio, secessio, nis.

Aparte. Seorsùm, separatim.

Aparvar. Detritam messem aggerare, coacervare, in acervum congerere.

Apassionarse por alguno. Nimio studio in aliquem inclinare. Studiosè alicui favere. Plùs justo illi tribuere. Plùs, quam par est, illi deferre. Præter modum alicui studere. Omnia illius causa velle.

Apassionado por otro. Studiosus alicujus. *Contra otro*. Malè in illum animatus.

Apassionadamente. Iracundè, vel studiosè.

Apear las heredades. Agros, aut prædia lustrare, eorumque fines agnoscere, aut limites statuere. *Apear el vado*. Vadum pedibus transmittere.

Apeo de las tierras, ò *heredades*. Agrorum lustratio finium causa. *Hacerle*. Agrorum fines ambire, lustrare, recognoscere, statuere.

Apearse.

Apearse. descendere, desilire ex equo, de theda. *Fuè à apearse en casa de su amigo.* Amici domum divertit, vel ad amicum.

Apechugar con uno. Complexu aliquem petere. Vide *Embestir.*

Apedrear à alguno. Lapidibus aliquem petere, appetere. Lapides in illum jacere, conjicere. *Apedrearse unos à otros.* Lapidibus se mutuò petere.

Apedréa, ò pedréa Lapidatio, lapidum grando. *Apedreador.* Lapidator.

Apedrearonse las viñas. Grandinis vis vineas perdidit, vastavit, afflixit. Tempestas vinearum fructus ademit, abstulit, decussit, delevit.

Apegarse. Adhæreo, es. Adhæresco, is.

Apelar. Ad superius tribunal appellare, provocare. *Aunque no hay apelar de la sentencia de hombre tan docto; con todo esso, &c.* Quamquam à tuo tanti viri judicio non est apellatio, non est appellandum, non licet apellare; tamen pro tua singulari humanitate, quæso, benignè audias. *No apelémos à los sentidos, sin oir la razon; ni à la razon, sin antender à los sentidos.* Neque sensuum fidem sine ratione; neque rationes sine sensibus requiramus. Cic.

Apelacion. Appellatio, provocatio.

Apelante. Appellator provocator.

Apeldar. Aufugere. Vide *Huir.*

Apellidar. Appallo, as. Inclamo, as.

Apellido. Cognomen, inis.

Apelmazar. Comprimo, astringo, is. Condenso, constipo, as.

Apenas. Vix, ægrè. *Apenas se bavia ido, quando &c.* Vix dum abierat, cum &c. Dum modò discesserat, cum &c.

Apercebir. Paro, as. Vide *Aparejar.*

Apercebido. Paratus, instructus, promptus. *Hombre apercebido vale por dos.* Instar multorum est, qui paratus est, & instructu..

Apercebimiento. Apparatio. Vide *Prevencion. Con apercebimiento, que si no se emmienda, &c.* Sub interminatione gravis suplicii, nisi resipiscat. Quòd si monitus non resipiscit, &c.

Aperreado. Vexatus, exagitatus.

Apesarado. Vide *Arrepentido.*

Apesgar. Premo, deprimo, is. Aggravo, as. Gravi pondere urgere.

Apestar. Pestilentia afficere. Pestem afferre, difundere, importare. *Apestado.* Peste infectus. Pestilens, corruptus, tabidus.

Apetecer. Appeto, is. Concupisco, is.

Apetecible. Optabilis, expetendus.

Apetito. Cupiditas, appetio, appetitus, us. *Soltar la rienda à sus apetitos.* Cupiditatibus laxare habenas. Cupiditati ac libidini servire, nihil negare. Vide *Deseo, y refrenar.*

Apiñarse. Conjungi, cohærere, constipari, conglobari. *Apiñados.* Conjuncti, cohærentes, conglobati, constipati, adensati.

Apio, yerva. Apium, ii.

Apiolar. Pedes Leporis inter se committere, connectere.

A pique estuvo de perderse. Penè periit. Tantùm non periit. Minimum abfuit, quin perirer. Maximum vitæ periculum subiit. In maximo vitæ discrimine versatus est. *Irse à pique.* Submergi. Fluctibus obrui, absorberi.

Apitonarse. Vide *Enfurecerse.*

Aplacar. Placo, as. Sedo, as. Lenio, is. Mitigo, as. Vide *Amansar.*

Aplanar. Complano, as. Planum reddere.

Aplanarse el suelo. Solum subsidere.

Aplauso. Plausus, us. Acclamatio. *Hacer aplauso à uno.* Plaudere alicui, applaudere, plausum dare, tribuere. *Buscar, ò procurar el aplauso.* Plausum captare. Famam, aut rumusculos, aucupari.

Grande aplauso hicieron á vuestra oracion. Tua oratio magnos civium plausus

 exci-

excitavit. Tibi dicendi lætiſſimus ſtrepitus,& grata concionis admurmuratio facta eſt. Geſtiebant non auditores tantùm, ſed parietes ipſi templi plauſum edere, tibique gratulari. Oratio tua lętiſſimis acclamationibus excepta fuit. Gratulationis ſignificatio ingenti omnium plauſu perfecta eſt. Orationem tuam magnus ſecutus eſt plaſus.

Aplazar. Vide *Plazo. Eſtoy aplazado de aqui à quatro dias.* Condictus cum adverſario mihi quartus dies eſt.

Aplazer. Vide *Agradar. Todo lo nuevo aplace.* Nova omnia fulgore quodam oculos alliciunt, curioſitatem cient, & ineſcant. Gratiſſima quæ nuperrima. *A placer navegamos.* Placidè, & commodè navigavimus.

Aplicar remedio. Remedium, vel medicinam apponere, adhibere, applicare. *Aplicarſe al eſtudio.* Litteris ſtudiosè operam dare. Omnem operam,& curam, ad litterarum ſtudia conferre. Animum ad litteras adjicere, ad ſtudia referre. In litterarum ſtudia incumbere.

Aplicacion. Applicatio, propenſio ad aliquid. Aſſiduitas in re aliqua.

Aplicado. Propenſus ad aliquid. Virtutis ſtudioſus. Aſſiduus in ſuo munere. *No tenia mucho ingenio; pero era muy aplicado.* Non valuit ingenio; ſed aſſiduitate.

Aplomado color. Plumbeus color.

Apocar. Vide *Diſminuir.*

Apocado. Nimis parcus. Vide *Eſcaſò.*

Apocrifa coſa. Apocriphus, a, um, quod authoritate caret.

Apodo. Cavillatio, nis. *Decir apodos à uno.* Aliquid in aliquo cavillare, in aliquem jocari, dicta dicere

Apoderarſe de algo. Rem ocupare, potiri, ſui juris facere, in ſuam poteſtatem, aut ditionem,redigere. Arcem, collem, juga inſidere.

Apolillarſe. Tineis abrodi, excedi.

Apologia. Apologia, æ. Defenſio, aut excuſatio facti per ſcriptum.

Apoplexia. Apoplexia, æ. Apoplecticus humor. Stupor nervorum totius corporis, atque ſenſus.

Aporcar los cardos. Carduos terra condere, tegere, obruere.

A porfia. Certatim,

Aporrear. Clava, aut fuſte, contundere,

Aporrearſe. Clavis ſe mutuò excipere, contundere. Multuis ſe ictibus lacerare, conficere.

Aportar. Portum tenere, ad portum appellere, accedere, pervenire.

Aportillar el muro. Partem muri demoliri, dejicere, diruere.

Apoſentar. Alicui de hoſpitio accommodare, hoſpitium illi conſtituere.

Apoſentador. Diverſoriorum deſignator. Qui diverſoria deſignat.

Apoſento. Cella, æ. Cubiculum. *De dos camas.* Biclinium. *Retirado.* Conclave, is.

Apoſtar. Sponſionem facere. *Apoſtar con alguno.* Sponſione aliquem laceſſere. *Yo apueſto un eſcudo, à que Pedro gana.* Unius aurei ſponſionem facio, ni Petrus vicerit. *Yo apueſto otro tanto, à que no.* Tantundem ſpondeo, ſi vicerit. *Puede apoſtarſelas à qualquiera.* Cum præſtantiſſimis conferendus eſt.

Apoſtata. Chriſtianæ fidei, vel religionis, deſertor. Apoſtata, æ.

Apoſtatar. A vera fide, vel religione, deſciſcere, deficere. A religioſæ vitæ caſtris ad ſæcularem, ac ſolutiorem vitam, transfugere. Habitam religionem deſerere.

Apoſtema. Vide *Poſtema.*

Apoſtemarſe el humor. Abſcedo,is. Suppuro, as. Saniem in pus converti. *Brazo apoſtemado.* Brachium vomica laborans.

Apoſtol. Apoſtolus,i. *Apoſtolado.* Apoſtolatus, us. Apoſtolica dignitas.

Apo-

Apotegma. Apophtegma, tis.

Apoyar. Fulcio, is. Suſtento, as. Firmamentum ponere. *Apoyar, lo que otro dice.* Alicujus ſententiam approbare, confirmare, roborare. authoritate ſua ſtabilire.

Apoyo. Fulchrum, munimem firmamentum.

Apreciar. Eſtimo, as. Pretium conſtituere, æſtimationem facere.

Apreciador. Æſtimator, oris.

Aprecio. Æſtimatio, nis.

Aprehender imaginando. Imaginor, aris. Mente aliquid concipere, apprehendere.

Aprehenſion. Imaginatio.

Aprehenſivo. Imaginationi obnoxius.

Apremiar. Premo, is. Urgeo, cogo, is.

Aprender. Diſco, is. Ediſco, is.

De vos he aprendido, lo que sé. Quidquid ſcientię cognitionis, doctrinę, intelligentię, conſecutus ſum, à te didici, percepi, ſuſcepi, ſumpſi, arripui, ex te hauſi, tibi acceptum refero. Tu mihi ad rerum ſcientiam, & cognitionem præluxiſti, viam aperuiſti, oſtendiſti, facem prætuliſti. Te duce, ac magiſtro, ad multarum rerum cognitionem perveni, ad rerum ſcientiam eruditus, inſtructus, informatus, expolitus ſum.

Aprendiz. Novitius in arte aliqua. Diſcipulus in re non litteraria. Tyro, nis.

Aprenſar. Prælo aliquid premere.

Apreſar algun navio. Navem mercibus onuſtam capere, aprehendere.

Apreſtar. Vide *Aparejar.*

Aprieſſa, ó apriſſa. Properè, celeriter. *Muy apriſſa.* Præproperè.

Apreſurar à otro. Urgeo, es. Inſtare alicui, calcaria illi adhibere.

Apreſurarſe. Feſtino, propero, accelero, maturo, as. Celeritatem adhibere.

Apreſuradamente. Feſtinanter, properè, velociter, celeriter. *Apreſurado.* Præproperus, feſtinus, velox, præceps.

Apretar. Premo, is. Comprimo, is. Conſtringo, is. Arcto, as. *Haciendo fuerza.* Cogo, compello, urgeo. *Aprietame, à que buelva à ſer ſu amigo.* A me valde contendit de reditu in gratiam. *Aprietale, à que accepte el cargo.* Enixè ab eo contende, ut ſe pręfici patiatur. Urge, inſta, ut provintiam accipiat. *Apretaiſme tanto, que &c.* Eò me redigis, ut &c.

Apretado ſe halla. Undiquè premitur, tenetur. Hæret in anguſtiis, quò ſe vertat, neſcit, aut quò pacto laqueum declinet. *No apreteis tanto, que ſaqueis ſangre.* Noli ad vivum reſecare. *No ſabeis, donde me aprieta el zapato.* Neſcis, unde me calceus urat.

Apretada coſa. Strictus, a, um. Aſtrictus, conſtrictus. *Apretado, ò eſcaſo.* Deparcus, tenax. *Apretadamente.* Strictè.

Apretador de perlas. Gemmea ſpira.

Apretòn. Impreſſio, impetus, us. *Dar un apretòn.* Impreſſionem facere.

Apretura de tiempo. Temporis anguſtiæ. *De gente.* Preſſus, us, preſſura multitudinis. Compreſſio turbæ. *Por poco me ahogára con la apretura de la gente.* Multitudinis concurſu penè oppreſſus fui.

Aprieto, ò eſtrechura. Hnguſtiæ, arum. *En gran aprieto me hallo.* In magnis anguſtiis verſor. In maximas anguſtias adductus ſum, coactus, compulſus. Teneor undique.

Apriſco. Caula, ſtabulum, ovile, is.

Apriſionar. Vincio, is. Vide *Carcel.*

Aprobar, lo que otro dice. Sententiam alicujus probare, approbare, comprobare. Aſſentiri alicui. *Fuè aprobado por voto de todos.* Omnium calculis approbatus fuit. Omnium ſufragia tulit. Nullus ei in ſuffragatione defuit.

Aprobada virtud. Spectata virtus, probata, cognita, & perfecta.

Aprobacion. Probatio, approbatio, nis.

A propoſito vino. Opportunè ſe obtulit, percommodè accidit, peropportunè cecidit. *No ſe pudo decir coſa mas ò propo-*

posito. Nihil opportunius, nihil magis appositè dici potuit. *Tu eres à proposito para esso.* Tu ei rei, vel ad eam rem, aptus es, idoneus, habilis, non ineptus. Vide *Proposito.*

Apropriar. Vide *Adjudicar.*

Apropriarse algo. Aliquid sibi sumere, vendicare. Vide *Atribuir.*

Aprovechar à si. Proficio, is. Progredi, procedere, progessum in litteris, aut virtute, facere. *Poco aprovechas.* Parum promoves.

Aprovechar à otro. Prorsus,des. *Aprovechar el tiempo.* Tempus honestè impendere, traducere. *Aprovecharse de algo.* Aliqua re uti, frui. *Aprovechaste del govierno para tus grangerias.* Abuteris potestate ad quæstum. *Aprovechaste de mi bondad para hacer quanto quieres.* Abuteris ad omnia facilitate nostra.

Apto. Vide *Abil.*

Aptitud. Vide *Abilidad.*

Apuesta. Sponsio, nis. Vide *Apostar.*

Apuñar. Pugno capere aliquid.

Apuñetearse. Mutuis pugnis rem gerere, certare, contendere.

Apuntalar. Fulcio, is. Vide *Puntal.*

Apuntar al blanco. Collineo, as. Collimo, as. *Al que dice de memoria.* Suggero, is. *No hizo mas, que apuntarlo.* Rem tantummodò attigit, leviter perstrinxit.

Apuntar, poner puntos. Puncta appingere.

Apuntar algo de la letura. Aliquid inter legendum notare, excerpere, excipere. *No leia libro, que no apuntasse alguna cosa notable.* Nullum librum legebat, quin aliquid precipuum exciperet.

Apuntamientos. Notæ, orum.

Apuntadoren el estudio. Censor. *De Comedia.* Qui suggerit in scena agentibus.

Apuntacion assi. Suggestio, nis.

Apurar el oro. Purgo, as. Recoquo, is.

Apurar la verdad. Argumenti veritatem elicere, rationum pondere exprimere.

Apurar demasiodo. Ad vivum resecare.

Apurasme la paciencia. Patientiam mihi exhauris, extorques. *No apurar demasiado.* Nequid nimis.

Apuros ruegos lo alcanzamos. Precibus id evicimus, extorsimus, expressimus.

A ANTE Q.

A qualquiera lugar, que vayas. Quoquò te duxeris. Quocumque iveris.

Aquario, signo. Aquarius, ii.

Aquartelarse. Castru metari, ponere, facere, locare. Castris se munire.

Aquatil. Aquatilis. Qui in aqua vivit.

Aquel, aquella, aquello. Ille, a, ud.

Aquesse, aquessa, aquesso. Iste, a, ud.

Aqueste, aquesta, aquesto. Hic, hæc, hoc.

Aquexar. Vide *Afligir.*

Aqui, en este lugar. Hic, in hoc loco.

Aqui, à este lugor. Hùc. *Ven aqui.* Hùc ades, accede. *Aqui es ello.* Hoc opus, hic labor est. *De aqui no tienes, que esperar cosa buena.* Bonni hinc, quod expectes, nihil est. *Aqui del estudio.* Adeste scholastici, hùc in auxilium convolate. *Aqui se verá quien amores tiene.* Hìc, quid possit amor, aparebit. *Aqui le duele.* Hìc sensus, & causa doloris. Hinc dolor, hinc lacrymæ.

A ANTE R.

Ara, ò altar. Ara, æ. Altare, is.

Arar. Aro, as. Aratro terram subigere, proscindere. Sulcum imprimere. *Ara bien, y cogerás trigo.* Sulcum altiùs imprime, ut messis tibi uberior proveniat. Benè cultus ager messem fert uberrimam.

Arador. Arator, oris. *El de la mano.* Acarus, i. *Arado.* Aratio, nis.

Araña. Aranea, æ. Araneus, ei.

Araña pescado. Araneus, ei.

Arañar. Faciem unguibus lacerare, fœdare. Ungues imprimere. *Arañarse.* Unguibus certare, se mutuò laniare. *Araña,*

quanto

quanto puede, de aqui, y de alli. Hinc inde colligit, congerit, quantum poteſt.

Aranzél. Edictum, quo mercibus, & ſtipendiis, pretium præſcribitur. *Guardar el aranzél.* Ad præſcriptum agere, á præſcriptis non diſcedere.

Arbitrio para aumentar las rentas reales con menos tributos. Ratio, qua minore cum onere provintiarum fiſcus augeatur. Ratio excogitata ad fiſcum augendum, vectigalibus imminutis. *Dar un arbitrio.* Rationem invenire, excogitare, quo pacto aliquid fieri poſſit.

Arbitro Juez. Arbiter, i.

Arbitrar. Arbitror, aris. Vide *Juzgar.*

Aabol. Arbor, oris. *Arbolillo.* Arbuſculum. *Arbol del navio.* Malus, i. *De la deſcendencia.* Avorum, majorumque ſeries, gentis, aut familiæ ſtirps.

Arboleda. Arboretum, arbuſtum. Locus arboribus conſitus. Sylva, æ.

Arca. Arca, æ. *La del pan.* Panarium. *La arca abierta, el juſto peca.* Non facilè eſuriens poſita retinebere menſa. Et multam ſaliens incitat unde ſitim. Ovid.

Arca de fuente. Caſtellum, i. Lacus, us.

Arcabuz. Sclopus, i. Sclopetum, i. *Armarle.* Pilis, & ſulphureo pulvere, ſclopum inſtruere. *Arcabucear à uno por algun delito.* Sclopis aliquem petere ſupplicii cauſa.

Arcabuzazo. Sclopi exploſio.

Arcabucero. Sclopetarius, ii.

Arcadas de vomito. Nauſea, æ. *Dar arcadas.* Nauſeo, as. Nauſea laborare.

Arcaduz. Aquæductus, us. Tubus, i

Arcediano. Archidiaconus, i.

Arcedianato. Archidiaconatus, us.

Archero. Satelles Regius.

Archiduque. Archidux, cis.

Archiduqueſa. Archiduciſſa, æ.

Archivo. Tabularium, ii. Archivium, ii. Cartophylacium publicum.

Archivero. Arcarius. Cartophylax, cis.

Arcilla. Argila, æ. Creta ſigillaris.

Arcipeſtre. Archipresbyter, eri.

Arco. Arcus, us. *Arco tirante.* Intentus arcus. *Armarle.* Arcum intendere.

Arco, de boveda. Fornix, icis. Arcus, us.

Arco, del Cielo. Cœleſtis arcus. Iris, dis.

Arçobiſpo. Archiepiſcopus. Hierarcha.

Arçobiſpado. Archiepiſcopatus, us.

Arçon de la ſilla. Ephippii ferreus fornix

Arder. Ardeo, es. Flagro, as. Exardeo, es.

Ardor. Ardor, oris. Nimius calor.

Ardid de guerra. Stratagema, tis.

Ardionda. Fæmina libidine ardens.

Ardua coſa. Arduus, a, um. Difficilis.

Arena. Arena, æ. *Menuda.* Arenula, æ. Arena tenuiſſima. *Arena grueſſa.* Sabulum, i. *Areniſco, ó arenoſo.* Arenoſus, a, m.

Arenal. Æquor arenoſum. Sabuletum.

Arenga. Præfatio, præludium, ii. *Al que ſe gradùa.* Laudatio viri Academicis honoribus inaugurandi.

Arengar al graduando. Candidatum honoris Academici laudibus ornare, extollere, cumulare.

Arenque. Halex, ecis.

Arfil de axedrez. Arcitenens, tis.

Argadijo, ó argadillo. Rhombus, i. Harpadone, es. Rota glomeratoria.

Argamaſa. Argitilla, æ.

Argenteria. Argenteæ lenticulæ, quibus veſtis pretioſa riget, fulget.

Argolla. Annulus ferreus. *Argolla de eſclavo.* Servilis notæ torques.

Arguir, ò argumentar. Argumentor, aris. Argumentis aliquid oſtendere, probare. Diſputo, diſſero, diſcepto. Ratione, vel authoritate pugnare, contendere.

Arguir en forma. Preſsè, & ſubtiliter ratiocinari. Subtiliùs diſſerere. *Arguir en materia.* Solutiùs agere, & pingui Minerva.

Argumento. Argumentum, i. Ratio excogitata ad probandum aliquid. *Declaracion.*

racion del argumento. Argumentatio, argumenti expollitio.

Argumento aparente. Elenchus, i.

Falso. Sophisma, tis. *Que hace à dos manos.* Dilemma, tis. *Demonstrativo.* Argumentum apodicticum. Demonstratio, nis. *De antecedente, y consequencia.* Entymema, tis.

Armado viene de argumentos. Instructus, & paratus ad argumentandum, venit. *Entrar en el argumento.* Initium disputationis facere. Disputationem inire, committere. Gradum, vel pedem conferre.

Apretar el argumento. Eodem occurrere. Respondentem urgere, argumentis premere, rationem vinculis constingere. *Sacarle del argumento.* De gradu pellere. *Valerse de Argumentos sofisticos.* Abire ad trica, verborumque captiones.

No concluye el argumento. Cassa est, & vitiosa conclusio; aliud enim, quàm petebatur, illatum est. Non id, quod ratio postulabat, conficitur. Nihil concludit argumentum. Ex his, quæ præmisisti, hinc non fit, quod vis.

Replicar al sustentante. Instare vehementiùs, fortiùs invehi, validùs insurgere, subtiliùs argumenti filum deducere.

Estais os en un mismo argumento. Idem etiam, atque etiam, premis argumentum. Eumdem locum urges diù. Instas rusticè, sanè, atque in eodem argumento perstas. Nihil promoves. Eamdem massam pinsis, atque idem lutum subigis. Serram per eamdem lineam reciprocas.

Soltar el argumento. Argumentum solvere, dissolvere, diluere. Disputanti cumulatè satisfacere. *Haceis circulo vicioso.* Eodem iterùm, & sæpiùs, recurris. Revolveris eodem. *Abocaisme, y no me dexais responder.* Avertis orationem meam, nec das respondendi locum. Cic.

A este argumento no hay respuesta. Hujus argumenti vis, atque acies, retundi non potest. Hujus argumenti nodus indissolubilis est. Nullis ingenii viribus illud explicare, aut dissolvere queas.

Poca fuerza tiene este argumento. Infirmum est hoc argumentum, nullius roboris, & momenti. Telum obtusum. Plumbeus pugio. *El argumento se puede bolver contra él.* Argumentum contra illum retorqueri, vel referri potest.

Arguyente. Argumentans, disputator.

Arisco. Ferus, horridulus, asper.

Arismetica. Arithmetica, æ.

Armada. Claussis, is. *Aparejarse.* Classem ingentem ornare, adornare, parare, instruere, moliri, comparare.

Armas. Arma, orum. *Arrojadizas.* Tela, jacula, missilia. *Varias diferencias de armas.* Armatura varia. *Hombres de armas.* Gravis armaturæ milites. *Page de armas.* Armiger, i. *Armado á la ligera.* Levis armaturæ miles.

Armas, ò blasones de alguna cosa. Insignia, ium. Stemmata gloriosa. Nobilitatis monumenta clarissima.

Dogollóse con sus armas. Suo se gladio jugulavit. Sivi malum accersivit. Sua ipsius laqueo captus est. Dolus & techna, in authorem recidit.

Armar. Armo, as. Armis instruere.

Armarse. Arma induere. Ferro se accingere. Armorum præsidio uti. Armis se, vel aliquem istruere, induere, tegere, munire, communire. *Armarse contra la republica.* Arma contra remp. capere, sumere, arripere.

Armar el arco. Contendere arcum.

Armar zancadilla. Supplantare aliquem, intervertere, eludere, decipere.

Armar à los pajaros. Tendiculis aviculas captare, retibus aucupari, fallere visco. Insidias aviculis tendere.

Armar una cosa. Tignis, & tratatibus domum rudem informare.

Armazón de alguna obra. Rubis materia operis coagmentata. Rudis coagmentatio operis. *Armazon de cama.* Ligna

omnia

omnia lecti inter se commissa.

Armachismes. Sycophanta, æ. Delator.

Armado. Armatus, armis instructus. De *punta en blanco* Cataphractus, armis undique protectus, munitus.

Armario. Armarium, ii

Armería. Armamentarium, ii.

Armero. Armorum faber, politor.

Armilla. Annulus ferreus.

Armiño. Mus Ponticus, mustella alba.

Armonía. Harmonia, æ. Concentus, us.

Arnés. Thorax solidus.

Aro. Arculus, i. Circulus ligneus.

Arómas. Aromata, um.

Arpillera. Lodicula pro sarcinis.

Arquear. Arcuo, as. *Arquear las cejas.* Adducere, attollere supercilia,

Arqueado. Arcuatus, convexus, a, um.

Arqueta, ò arquilla. Arcula, æ.

Arquilla del rabél. Plectrum, i.

Arquitecto. Architectus, i.

Arquitectura. Ars ædificandi. Architectonice, architectura, structura, æ.

Arrabál. Suburbium, ii.

Arracadas. Inaures, ium.

Arrancar. Evello, revello, is. Refigo, is. *De raiz, ó de quajo.* Extirpo, as. Radicitus eruere, convellere, exscindere.

Arrapiezos. Laciniæ, arum. *Llevarle por los arrapiezos.* Abripere, trahere hominem laciniis apprehensum.

Arras. Arrhabo, nis. Arrhæ. arum.

Arrasar Ciudades. Urbes delere, diruere, solo æquare, funditùs evertere. *Arrasaronsele los ojos de agua.* Obortæ sunt illi lacrimæ, oculi lacrymis suffusi.

Arrastrar. Traho, is. Rapto, as. *Como culebra.* Serpo, is. Prorepo, is. *Arrastra la ropa.* Fimbria togæ trahitur, solum vertit. *Anda arrastrado.* Miserrimam vitam trahit, ærumnosam vitam exigit. *Arrastrado te veas.* Pedibus ab hoste traharis, vitamque raptatus finias.

Arrayán. Myrtus, i.

Arraygar. Radices agere, emittere.

Arrear. Vide *Adornar.*

Arreo, ò adorno. Ornatus, us. *Venga arreo.* Ordine procedat, circumducatur. *Tres dias arreo.* Tres continui dies.

Arrebañar. Corradere, coacervare.

Arrebatar. Rapio, arripio, abripio, is. *Arrebatòle la muerte.* Præpropera morte absumptus est, immatura morte prereptus.

Arrebatado rio, ò torbellino. Fluvius rapidus, turbo rapax. *Hombre arrebatado.* Consiliis præceps. *Arrebatado de colera.* Furore correptus.

Arrebatadamente. Raptim, rapidè.

Arrebatiña. Rapina, æ. *Andar en ella.* Rapinam exercere, rapto vivere.

Arrebatarse. Vide *Arrobarse.*

Arrebatamiento. Vide *Arrobo.*

Arrebol. Roseus nubis color. *Arrebola la nube.* Nubes à Sole rutilans. *Arrebolarse el Cielo.* Rutilo, as. Inardesco, is, Refulgeo, es. *Arrebolarse la muger.* Vide *Afeytarse.*

Arrebozarse. Caput obvolvere.

Arreciar. Convalesco, is. Vires recipere, viribus confirmari. *Arrecia el ayre.* Ventus increbrescit.

Arredrar. Arceo, es. Vide *Apartar.*

Arregazar los brazos. Brachia nudare, retegere, exercere, expapillare.

Arremangar la saya. Pallam succingere. Laciniam levare, tollere.

Arremeter. Irruere, invadere, incurrere, involvere in aliquem. In hostes prorumpere. In aciem procurrere.

Arremitida. Irruptio, incursio, nis.

Arrendar., dar à renta. Loco, as. Eloco. *Arrendar, tomar á renta.* Redimo, is. Conduco, is. *Arrendador, que dá à renta.* Locator, oris. *Que toma à renta.* Conductor.

Arrendador de alcavalas. Publicanus, i. Vectigalium redemptor.

Arrendamiento. Conductio, redemptio, nis.

Ar-

Arrepentirse. Ponitet, piget. *Mejor es mirarlo antes, que arrepentiose despues.* Satiùs est pridie cavere, quàm postridiè pænitere.

Arrepentido. Facti penitens.

Arrepentimiento. Pœnitentia, æ.

Arriesgarse la vida. Periculo se committere. Dare se in discrimen.

Arrestarse. Vide *Abalanzarse.*

Arrexaque. Apus, odis. Cypsèlus, i.

Arriba. Suprà. *Ir arriba.* Sursúm contendere. Suprà ascendere. *Subir mas arriba.* Superiùs ascendere. *Cosa de arriba.* Supernus, a, um. *Los de arriba.* Supermates, um. *De arriba tiraron piedras.* Lapides supernè conjecti sunt.

Arribar con la nave. Vide *Aportar.*

Arriba à la cumbre de la perfeccion. Ad perfectionis culmen aspirare, contendere, pervenire. *No pude arribar con ello.* Tantam contentionem ferre non potui. Tantam negotii molem sustinere non valui. Tanto sub onere defeci.

Arriedro vayas, diablo. Apage cacodœmon. Vade retrò, satana.

Arriera. Mulio, nis. Agaso, nis.

Arrimar. Admoveo, es. Applico, as.

Arrimarse. Accedo, is. *Estar arrimado.* Hæreo, adhæreo, es. *Quien á buen arbol se arrima, buena sombra le cobija.* Tanti viri patrocinio satis me contra omnes tectum putem. Tanti Mœcenatis fide, ac præsidio, munitus, nihil est, quod timeam. Tua tanti viri fides, & authoritas, tutum me ab adversariis, & incolumen, præstabit.

Arrimo, ò apoyo. Fultura, æ. Fulcimentum, scipio, nis. *Vos solo sois mi arrimo.* Tua gratia, & favore, confido. In te uno nititur mea sàlus. In te uno omne meum præsidium collocavi. Tu mihi unus asylum, & portus salutis.

Arrinconar à uno. Ad munus infimi subsellii minimique negotii, aliquem abjicere, ablegare, amandare. Ad provintiæ latebras relegare. In pristinum, aut angulum detrudere.

Arrinconado. Ad provintiæ latebras relegatus, abjectus, neglectus.

Arriscarse. Dare se in discrimen. Periculo se committere. *Arriscado.* Temerarius, projectæ audaciæ homo.

Arritranca. Vide *Atabarre.*

Arroba de peso. Pondus viginti quinque librarum. *De la medida.* Amphora, æ.

Arrobarse. Animum, rerum divinarum contemplatione, & amore, rapi, abripi, absorberi. *Arrobarse muchas veces.* Ejus sæpè à sensibus animus abstrahitur, & à terra sublimis elevatur. Extasim patitur.

Arrobamiento, ò Arrobo. Extasis, sis. Raptus, us. Excessus, us.

Arrodear. Obliquè, & per ambages ire, quò tendis Via dispendia petere. *Mas vale arrodear, que mal passar.* Præstat per viæ flexum securè ire, quàm recta periculum adire.

Arrodillarse. In genua procumbere. Genua flectere. *A los pies de alguno.* Supplicem se ad alicujus pedes abjicere, prosternere, submittere. Ad ejus genua procumbere, pedibus ejus advolvi, ad ejus pedes procidere.

Arrodillado. Genibus nixus.

Arrogante. Arrogans, insolens, elatus. Qui nimiùm sibi sumit, & arrogat.

Arrogantemente. Arroganter, insolenter, elato animo, superbè.

Arrogancia. Arrogantia, insolentia. *Ya conoceis su arrogancia.* Nostis ejus animos. Nota vobis est hominis superbia, & insolentia. *No se me tenga à arrogancia.* Absit verbo invidia. Nolim, hoc arroganter dictum existimari.

Arrojar. Jacio, conjicio, contorqueo, es.

Arrojarse á qualquiera pecado. Præceps in omne flagitium ruit *Arrojarse en medio de los enemigos.* In medios hostes irruit, irrupit. In confertissimos hostes se dedit,

dit, immisit. *No os arrojeis.* Nihil temerè facis. Nihil sine consilio suscipias. Nihil inconsultè aggrediaris.

Arrollar el lienzo, ó el pergamino. Linteum, aut membranam convolvere. *Arrollado.* Convolutus. *Lienzo arrollado.* Lintea convoluta.

Arromadizarse. Gravedine affici, tentari, teneri. *Arromadizado.* Gravedinosus. Gravedine affectus.

Arrope. Sapa, æ. Mellacium, ii.

Arropar. Vestibus operio, tego, foveo. *Arropate; que sudas.* Jube sis te operiri, beatus si sudaveris.

Arrostrar algo. Aliquid appetere. *No arrostra á cosa de comer.* Cibum aspernatur, fastidit, aversatur. *No arrostrabamos á aquel modo de hablar.* Longè à nostris sensibus aborrebat ejus oratio. *No arrostraba el Rey á esso.* Rex ab ea sententia valde abhorrebat.

Arroyo. Rivus, i. *Arroyuelo.* Rivulus.

Arroz. Oryza, æ.

Arruga. Ruga, æ. *De vestido.* Plica; æ. Ruga, æ. Sinus, us. *Este vestido hace arrugas.* Laxa nimis est, sinuosaque vestis.

Arrugar la frente. Frontem contrahere, caperare. *Arrugarse.* In rugas contrahi, corrugari. *Arrugado.* Rugosus.

Arrullar al niño. Cantu infantem sopire, somnum illi conciliare. Lallare.

Arrullos. Cantus ad sopiendum puerum.

Arrumaco. Adunci nasi gestus. *Hacer arrumacos.* Adunco naso aspernari.

Arruinar. Demolior, iris. Labefacto, as. Everto, deleo. *Arruinado.* Dirutus, eversus, deletus, destructus.

Arte. Ars, tis. *Hombre de lindo arte.* Præstanti corpore adolescens, pulcher.

Arte para engañar. Dolus, i. Astus, us Techna, æ. *Arte de fabricar.* Architectura, æ. *De adivinar.* Mantice, es. *Arte magica.* Magica, ars magica. *Sabe bien el arte de la abuja de marear.* Rei benè gerendæ rationem tenet.

Artes liberales. Liberalium artium studia. Nobiles disciplinæ. *Artes mecanicas.* Opificia mechanica. *Cosa hecha con arte.* Res scitè facta, arte elaborata.

Artero. Dolosus, vafer, versutus.

Artista. Liberalium artium studiosus auditor.

Artejo del dedo. Articulus, condylus, i.

Artemisa, yerva. Artemisia, æ.

Arteria. Arteria, æ. Vena, æ.

Artesa para amassar. Mactra, æ.

Artesilla, ó artesón. Labrum ligneum.

Artesones de el techo. Laquearia tecti. Laquear, is. Laquearium, lacunar, aris.

Articulo de disputa. Articulus, i.

Articulos de la Fé. Præcipua Christianæ Religionis mysteria. Fidei articuli. Symbolum Fidei.

Articular las palabras. Formare verba

Artifice. Artifex, icis. Author, is. Faber, bri.

Cosa de Artifice. Fabrilis, e.

Artificio. Artificium, ii. Ars, tis.

Artificial cosa. Artefactus, artificialis.

Artificialmente. Artificialiter.

Artificiosa cosa. Res arte elaborata, ingenio perfecta, expolita, affabrè facta. Artificiosa res.

Artificiosamente. Artificiosè, affabrè, ingeniosè, ex arte.

Artimaña. Techna, æ. Dolus, i. Astus. us. *Alcanzar algo por artimaña.* Astu aliquid prendere. Per ambages, & cuniculos, quò tendimus, pervenire.

Artilleria. Tormenta bellica, militaria. *Plantar la artilleria.* Tormenta bellica in loco apto constituere, collocare. *Clavarla.* Tormenta ænea, stivis in spiracula conjectis, configere, ut displodi non possint.

Artillero mayor. Tormentorum bellicorum magister. Tribunus armamentarius.

Arveja. Vitia, æ. Evilia, æ.

Arvejones. Siliquæ, arum.

Aruño. Unguis perstrictio. Unguis impressio levis.

A ANTE S.

As, en naypes. Monas, dis. *En los dados.* Canis, is.

Asa. Ansa, æ *Cosa con asas.* Ansatus.

A sabiendas. Vide *Adrede.*

Asadura. Extra, orum Intestina, orum.

Asasino. Sicarius, ii. Qui pretio conducitur ad cædem faciendam.

A sazón. In tempore, loco, opportunè.

Asco. Nausea, fastidium, horror. *Asco me da de verle.* Nauseam mihi movet ejus aspectus. Abhorret animus, & oculi, ab ejus aspectu. *Hacer ascos de una cosa.* Aspernor, aris. Fastidio, is. Nauseo, as. Respuo, is.

Asqueroso. Horridus, sordidus, squalidus.

Asquerosidad. Sordes, ium. Squalor, is.

Ascendientes. Majores, um.

Ascua. Pruna, æ. Ignitus carbo.

Asma. Asthma, tis. Anhelatio. *El que tiene asma.* Qui asthmate laborat. Suspiriosus, asthmaticus, anhelator.

Asno. Asinus, i. Asellus, i. *Asna.* Asina, æ. Asella, æ. *Asno silvestre.* Onager, gri. *No es la miel para la boca del asno.* Nihil graculo cum fidibus. Nihil cum amaracino sui. *Al asno, cebada, y palo.* Asino gramen, & fustis. *Cosa de asno.* Asininus, a, um. *Asnear con crecimiento.* In dies magis, ac magis, desipere.

Assolearse. Æstu solis affici, aduri.

Aspa. Decussatum lignum.

Aspar lo hilado. Fila deducta decussare, decussatim devolvere. *Aspar á un hombre.* In decussatum furcam hominem agere.

Aspavientos. Panicus terror. Lymphatici metus. *No hagais aspavientos.* Ne tragœdias excites.

Aspecto. Aspectus, us. Vide *Semblante.*

Aspero al tacto. Asper, scaber, bra, um.

Aspero al gusto. Austerus. *De condicion.* Natura asper, acerbus, durus, austerus, immitis. *Aspereza.* Asperitas, austeritas, acerbitas, tis. *Asperamente.* Acerbè, asperè, durè, austerè.

Aspid. Aspis, dis.

Aspirar á grandes puestos. Ad magnos honores contendere, aspirare.

Assar. Torreo, es. Versare ad ignem infixas veru carnes. *Pera assadera.* Pyrum igne mitigandum.

Assado. Assus, a, um. Torridus.

Assador. Veru. *De tres puntas.* Fuscina, æ.

Assaetear. Sagittas in aliquem conjicere. Sagittis cervum petere, configere.

Assalariado. Mercede conductus. Authoratus. *Assalariar.* Mercede astringere obligare.

Assaltar. Assilio, is. Irruo, is. Scalis admotis in urbem irrumpere.

Assalto. Irruptio, incursus, ascensus in urbem. Assaltus, us. *Dar assalto.* Impetum in urbem facere, in urbem irrumpere.

Assaz. Sat, satis, prorsùs, affatim.

Assear. Orno, as. Exorno, excolo, is.

Asseado. Cultus, elegans, ornatus.

Asseo. Ornatus, us. Elegantia, cultus, us.

Assechanzas. Insidiæ, arum. *Ponerlas.* Insidias alicui parare, comparare, opponere, instruere, moliri, machinari, ponere, tendere, collocare. Insidiis aliquem petere, appetere. Insidior, aris. *Cayó en las assechanzas.* In insidiis devenit. Insidiis exceptus est. Ex insidiis captus est, *Escapóse de ellas.* Ex insidiis evasit, ereptus est. Insidias vitavit, effugit.

Assegurar. Itero, as. Repeto, is.

Assegurar algo por cierto. Assevero, as. Pro certo aliquid asserere, affirmare. *Yo asseguro, que no perderias la ocasion.* Occasionem certè non prætermitteres, urgeres

res utique, proculdubio arriperes. Occasionem, credo, elabi non sineres.

Assegurar à uno de peligro. Tutum aliquem reddere, in tuto collocare. *Yo te lo asseguro, por mi cuenta, que lo hará puntualmente.* Tibi spondeo, in me recipio, certissimè præstaturum. *Yo no puedo assegurarte de violencia.* Ego tibi à vi præstare nihil possum. *Nadie puede assegurar un caso fortuito.* Communem, & incertum casum præstare nemo potest.

Assegurar sus cosas. Res suas in tuto collocare. Rationes suas commodiùs, & cautiùs constituere. Rebus suis consulere.

Assemejar. Assimilo, as.

Assentar, poniendo en lugar. Loco, as. Colloco, pono, statuo, is. *Assentar los reales.* Castra metari, ponere, locare.

Assentar por cosa cierta. Statuo, is.

Assientan, que ninguno se salva, sino &c. Statuunt, neminem salvum fieri, nisi &c. *Quede esto assentado entre nosotros.* Hoc certum nobis, sit, & constitutum. Hoc apud nos maneat. *Temo, no assentemos principios mal fundados.* Vereor committere, ut non benè provisa principia ponantur. *No hay cosa assentada hasta ahora.* Tota res etiam nunc fluctuat. Cic.

Assentar con algun amo. Dare se in alicujus famulatum. In ejus obsequium, vel ejus obsequio, se dicare, mancipare. *No acaba de assentar el passo.* Nondum gradum in virtute fixit, necdum rectè vivendi rationem instituit.

Assentar el passo la cavalgadura. Sedato gressu incidere. Placido passu gradi. Placidè gradum facere.

Assentar el escrivano. Scribo, is. In acta referre. *En el libro de cuentas.* In codicem accepti, & expensi, referre. Rationibus aliquid inferre.

Assentarse. Vide *Sentarse.*

Assentóseme esto. Hoc animo sedit, insedit, meo. Sic animum induxit. In animum induxi, ita esse. Hæc mihi suspicio insedit.

Assiento. Sedes, is. Sedile, is. Sella, æ. *En los teatros.* Cunei, fori, orum. *En estrados de Jueces.* Subsellia, orum. Tribunalia, um. *Del Principe.* Principis tribunal. *Vivir de assiento en un Lugar.* Domicilium in aliquo Oppido habere. Sedem ibi constituere, collocare. *Hombre de mucho assiento.* Maturi animi vir, non levi sententia. *De poco assiento.* Homo levis, inconstanti animo. *Hacer assiento el suelo.* Subsido, consido, is.

Assientos con el Rey. Pacta, conventa, orum. *Hacerlos.* Paciscor, eris. Convenire cum Rege de re aliqua. *Hacer assiento con algun Mercader.* Societatem cum illo coire.

Assentista. Argentarius, collybista, &c.

Assentaderas. Clunes, nates, ium.

Assentir. Assentio, is. Assentior, iris.

Asserrar. Serra secare. *Asserraduras.* Scobs, bis. Quisquiliæ, arum.

Assesar. Tamdem aliquando sapere.

Assesor. Assessor, oris. Qui judici assidet juris dicendi causa.

Assestar la artilleria. Tormenta bellica in hostes dirigere, intendere.

Assi. Sic, ita. *No me da mas assi, que assado.* Nihil attinet, sic, an secus, fiat. *Assi, que esso decia!* Itane ajebat tandem!

Assi, que se hace de rogar? Itane veró rogandus est?

Assi (de quien desea.) Utinam, etiam. *Es gran Cavallero; assi fuera buen Christiano.* Clarissimis ortus est majoribus; utinam etiam esset Christianis moribus. *Assi fuera aplicado; como tiene buen ingenio.* Utinam quemadmodum ingenio viget; sic etiam litteras amaret. *Assi quisieran, como pueden.* Utinam pro potestate voluntas esset. Utinam quàm possunt, tàm etiam vellent. Utinam tàm vellent, quàm integrum illis est.

Assi como (en las semejanzas.) Ut, quemadmodum. *Assi como es principio de salud, conocer la enfermedad; assi lo es de la enmien-*

miendo, *conocer la culpa*. Ut ſenſus morbi eſt ſanitatis initium; ita culpæ confeſſio correctionis principium.

* *Aſſi eſtos*, *como aquellos*. Tum hi, tum illi. Et hi, & illi. Vel hi, vel illi. *Hombre es de quien guſtan poco*, *aſſi los eſtudiantes*, *como los ciudadanos*. Vir eſt tùm ſcholaſticis, tùm civibus ingratus. Neque ſcholaſticis, neque civibus acceptus. *Aſſi por ſu rudeza*, *como por ſu groſeria*. Propter ingenii, vel tarditatem, vel ruſticitatem. *Aſſi en público*, *como en particular*. Quà publicè, quà privatim.

Aſſi como, *ò luego que*. Ut, ubi, ut primùm, ſimul ac, ſimul atque. *Aſſi como oì la voz*, *lo conocì*. Ut vocem audivi, cognovi hominem. Simul ac vocem percepi, in cognitionem hominis veni.

* *Aſſi como aſſi* (*quando afirma*.) Nihiluminùs. *Aſſi como aſſi tiene mucha dificultad el negocio*. Multis nihilominùs difficultatibus implicata res eſt. *Quando niega*, *es*, nihilo magis. *Aſſi como aſſi no concluis nada*. Nihilo magis efficitis, quod vultis. Cic.

Aſſi miſmo (*en las ſemejanzas*) Item, itidem. *La templanza es aſſi miſmo en dos maneras*. Temperantia eſt itidem duplex.

Aſſi que, *y aſſi*. Proinde. Itaque. *Aſſi que*, *es pedir al olmo peras*. Proinde aquam à pumice ne poſtules. *Y aſſi pierdes tiempo en enſeñarle*. Itaque in eo erudiendo oleum, & operam perdis.

Aſſi (*de quien aprueba*.) Macte. *Aſſi eſſo me contenta*, *mancebo*. Macte hac virtute, puer. *Aſſi tenerlas tieſſas*. Macte hace animi conſtantia.

Aſſi, *aſſi*. Modicè, mediocriter.

Aſſignar. Vide *Señalar*.

Aſſignacion. Aſſignatio, nis.

Aſſir. Prendo, is. Prenſo, as. Prehendo, is. Teneo, capio. *Aſſió de aquì*, *para reprehenderme*. In vitio vertit, ut me reprehenderet. *Aſſir del pico de la empanada*. Anſam calumniandi arripere. Sandalium Veneris culpas, cùm ipſam non poſſis.

Aſſiſtir. Aſſiſto, is. *Como conſejero*. Aſſi deo, es. *Aſſiſtir*, *ò favorecer à uno*. Adeſſe, preſtò eſſe alicui. *Aſſiſtir en ſu oficio*. Aſſiduum eſſe in ſuo munere. *Aſſiſtir al eſtudio*. Aſſiduum in ſcholis eſſe. Frequentare ſcholas. Frequenter in ſcholas venire

Aſſiſtente. Aſſeſſor, conſiliarius, ii.

Aſſiſtencia. Aſſeſſio, nis. *En acudir à un lugar*. Aſſiduitas, tis.

Aſſolar los campos. Agros populari, depopulari, vaſtare. Vaſtitatem agris afferre. *Aſſolar ciudades*. Urbes ſolo æquare, excidere, delere.

Aſſolamiento. Vaſtatio, excidium, ii.

Aſſomar. Appareo, os ſuum oſtendere.

Aſſomóſe à la ventana. De feneſtra proſpexit. *Aſſomada*. Apparitio, nis.

Aſſomo de algo. Signum, indicium, veſtigium, umbra. *Aſſomos de borracho*. Ebrietatis ſigna. *Aſſomado con el vino*. Ebrius, temulentus.

Aſſombrar, *ò eſpantar*. Terreo, exterreo, perterreo. *Aſſombrarſe*. Expaveſcere. *De admirado*. In admirationem rapi, admiratione ſtupeſcere.

Aſſombrado. Exterritus, pavefactus. *De admiracion*. Admiratione ſtupens.

Aſſombro. Pavor, oris. Panicus metus.

Aſſonadas de guerra. Delectus militum, apparatus bellicus.

Aſſueto. Vacatio à litteris. *Tenerle*. Vacare à litteris, à ſtudiis feriari.

Aſſumpcion. Aſſumptio, nis. *De nueſtra Señora*. Aſſumptio beatæ Virginis ad cœlos. Aſſumptæ in cœlum Virginis celebritas.

Aſſumpto, *ò intento*. Propoſitum, conſilium, ſcopus, i. *Ante todas coſas ha de eſcoger el Orador un aſſumpto*, *que no ſe le haga muy dificultoſo*. In primis eligendum eſt oratori argumentum, cum quo non colluctetur. Vide *Empreſſa*.

Aſſuſtar à uno. Subito pavore aliquem affi-

afficere, consternare, concutere. *Assustarse.* Subito casu terreri, expavescere, consternari. *Assustado.* Subito casu perterritus, consternatus, perturbatus.

Asta de lança. Hasta, æ. *De columna, ò yerva.* Scapus, i. *Hombre de buena asta.* Procero corpore, excelsa statura. *Darse de las astas.* Digladior, aris. Inter se contendere, certare, dimicare.

Astil. Hastile, is.

Astillero. Hastæ repositorium.

Astilla. Assula, æ. Schidia, orum.

Astro. Astrum, i. Sydus, eris.

Astrolabio. Astrolabium, ii. Instrumentum ex quo astrorum motus colliguntur.

Astrologia. Astrologia, astronomia, æ.

Astrologo. Astrologus, astronomus, i.

Astroso. Abjectus, neglectus, pannosus, despicatissimus, contemnendus.

Astucia. Astus, us. Calliditas, sagacitas, astutia, versutia. *Astucia tiene para todo.* Ad omnem malitiam, & fraudem, mente facilè versat. Fraudem artificio ita tegit, ut vel Argum ipsum, aut Ulyssem, fallere possit.

Astuto. Callidus, sagax, versutus, vafer. *Astutamente.* Astutè, callidè, versutè, vafrè.

A ANTE T.

Atabál. Tympanum, i. *Tocarle.* Tympanizo, as. *Guarda no te toquen los atabales.* Cave sis tibi, ne bubuli in te cortabi crebi crepent.

Atabalero. Tympanistes, æ. Tympanotriba, æ. Vide *Tambor.*

Atacarse. Ligulis fæmoralia constringere. Colobium ligulis vincire.

Atacadamente habla. Laconicè loquitur. Pressum dicendi genus amat. *Estilo atacado.* Breviloquentia, pressum dicendi genus, pressus stylus. Laconismus, i.

Atacar la plaza. Urbem obsidione premere, obsidionali accessu cingere.

Ataques. Obsidionales accessus.

Atado, y atadura. Vide *Atar.*

Atabarre. Postilena, æ.

Atabona. Vide *Tabona.*

Atajar. Intercludo, is. *Con cerca.* Intersepio, is. *Al que habla.* Interpello, as.

Atajar algun daño. Nascenti, serpentique malo ocurrere, obviàm ire. Invalescentem ignem, & in tecta grassantem, compescere, comprimere, extinguere.

Atajar à uno los passos. Conatibus alicujus resistere, obsistere.

Atajóle la verguenza. Pudore deterritus est. Hæsit inter dicendum præ pudore. Rubore suffusus obstupuit, obmutuit. Pudor obstitit, quominùs &c.

Atajóse en viendome. Ubi me aspexit, hæsitare cæpit, gradum revocavit, vocem continuit, labia compressit. *Atajóle la muerte.* Mors ejus consiliis obstitit. Hæc agentem mors oppressit.

Atajo de cercado. Septum, i.

Atajo de camino. Compendiaria via. Compendium, ii. *Echar por el atajo.* Compendiariam viam aggredi. Compendiosum iter facere. *No hay atajo sin trabajo.* Non est compendium sine dispendio. Omnis compendiosa via laboriosa est.

Atalaya. Specula, æ. *El que mira de ella.* Speculator. *Atalayar.* Speculor, aris. Esse in speculis. Ex specula prospicere.

Atambor. Tympanum, i. *El que le toca.* Tympanistes, æ. Tympanotriba, æ.

Atanór de aqueducto. Tubus, tubulus, i. *De noria.* Haustrum, i.

Atanquia, unguento. Dropax, acis.

Atapar. Vide *Tapar.*

Atar. Ligo, as. Illigo, obligo, religo. Astringo, constringo, vincio, is.

Ni ata, ni desata, en lo que dice. Non ea, quæ dicit, cohærent, conveniunt, constant. Nihil dicendo efficit, nihil certi concludit. Inepta, & inania fundit. Delirare hominem, dicas; non dicere. Deliramenta somniantis hæc sunt; non prudenter dicentis oratio.

Atase facilmente, es atadissimo. Quavis

vis occasione hæret. Homo est natura impeditissimus, minimè expeditus.

Atadura. Religatio, vinculum, i.

Atarazana, donde se hacen las naves. Navale, is.

Atarearse. Pensum sibi imponere, vel ab alio impositum suscipere.

Atascar. In cœno, aut luto hærere.

Ataud. Feretrum, i. Sandapila, æ.

Ataviar. Orno, as. Compono, is. Como, is. Instruo, is. Adorno, extorno, as.

Atavio. Ornatus. us. Ornamentum, i.

Atheista. Atheus, ei.

Atemorizar. Perterrefacio. Timorem alicui incutere, inferre terrorem.

Atemorizado. Metu perterritus, terrore concussus, debilitatus metu.

Atenacear. Forcipibus ignitis hominis carnes appetere, carpere, avellere.

Atender. Attendo, is. Attentas aures præbere, adhibere. Attentè audire, attentiùs agere, cogitare. *Atender à su conveniencia.* Habere rationem sui commodi. *Atendióse à su calidad, y prendas.* Habita est ratio dignitatis ejus.

Atender, ò reparar. Animadverto, is.

Atencion. Attentio, intentio, nis. *Es menester atencion para entenderlo.* Intento animo opus est, ut percipiatur.

Atencion, ò reparo. Animadversio, nis.

Atentamente. Attentè, intentè.

Atento. Attentus, intentus

Estadme atentos. Adeste animis. Erigite aures, atque animos attendite. Percipite, quæso, quæ jam dicam, & ea penitùs mentibus, animisque, mandate. Intenti state, animum ad ea, quæ loquor, advertite. Purgatis auribus hæc accipire. Ad ea, quæ dicturus sum, quæso, diligenter attendite. Linguis, animisque favete.

Atenerse à uno en materia de juego, ò contienda. In ludo, aut contentione, unum aliquem maximè probare, primas illi deferre, tribuere. In sponsione, aut certamine, ab aliquo stare, ad illum accedere.

A esto me atengo. Huic accedo. Ab hoc sto. Hoc mihi maximè probatur.

Atentar. Tento, as. *Darlo por atentado.* Temerè factum fuisse judicare. Irritum, aut infectum, pronuntiare.

A tientas ando. Incerto pede vestigia tento. *A tientas vamos en este negocio.* Incertis auspiciis rem aggredimur. Temerè, & inconsultè agimus. Incertum petimus. Quasi in caligine rem gerimus.

Atenudo. Attenuatus, macilentus.

Atericiado. Auriginosus, arcuatus.

Aterido. Frigore torpens. *Aterido estoy.* Frigore torpeo. *Tengo ateridas las manos.* Frigore mihi manus torpent.

Aterrar. Vide *Atemorizar.* *Aterróle.* Perterrefecit hominem, à sententia deterruit.

Atesorar. Aurum, & argentum congerere, augere divitias. Thesaurizo, as.

Atestar. Infarcio, is. Inculco, as. Vide *Recalcar.* *Atestado.* Refertus.

Atestiguar. Testor, aris. Testificor. Testimonio confirmare aliquid.

Atezado. Homo ater. Vide *Negro.*

Atisbar. Vide *Acechar, y Espirar.*

Atizar el fuego. Ignem ferro urgere, cædere, flatuque excitare. *Atizar el odio.* Odium suscitare, offensionem alere.

Atollar. In luto hærere, infigi.

Atolladero. Limus, aut cœnum profundum. *No sales de esse atolladero.* In eodem luto hæsitas.

Atolondrado. Lymphatus, attonitus, consternatus, terrore concussus.

Atomo. Atomus, i.

Atonito. Attonitus, stupefactus. *Quedó atonito.* Obstupuit.

Atontecerse. Stupefieri.

Atorar. Ita in angustiis hærere, ut nec progredi, nec regredi, possis.

Atormentar. Torqueo, es. Crucio, as. Excrucio, discrucio. Excarnifico, as.

Atormentador. Tortor, carnifex, icis.

Atortujar. Conculo, as. Pessundo, as. Ob-

Obtero, is. Comprimo, opprimo, is.

Atosigar. Veneno aliquem petere, tollere. *Qué me atosigas?* Quid me vexas?

Atraher. Allicio, is. Víde *Halagos*.

Atrabillar. Canem, aut aviculam, fune trahere. *Ando atrabillado*. Discrucior, vexor, obtorto collo trahor.

Atragantarse. Cibum faucibus hærentem ægrè transmittere.

Atrancar la puerta. Ostium repagulis munire, vecte, aut obice, firmare. *Atrancar escalones*. Transilio, transmitto, is.

Atrás. Retrò. *Echar atrás los cabellos*. Capillos retroagere. *Bolver atrás de lo comenzado*. Retrocedere, resilire. Quasi decurso stadio à calce ad carceres revocari. *Tomemoslo más de atrás*. Rem altiùs repetamus. *Tomalo de muy atrás*. Orditur ab ovo. *Ni atrás, ni adelante*. Nec progredi possim, nec regredi.

Atrasar á uno. Retroagere aliquem, ad inferiorem gradum abjicere, detrudere. *Atrasarse en el estudio*. Dedisco, is. Per incuriam tibi excidere, quæ perceperas. *Atrasarse el despacho de los negocios*. Rerum agendarum expeditio conquiescit, differtur, prorogatur.

Atravesado. Transversus, transversarius.

Atravesado de ojos. Strabo, nis. *Mirar atravesado*. Obliquè intueri. Limis oculis aspicere.

Atravesar por medio de los enemigos. Per hostium cuneos irrumpere. *Atravesóle con la espada*. Hominem gladio trajecit, transfodit, transfixit. *Por aqui atravesó*. Hùc transiit. *Atravesado lo tengo en mi corazon*. Hæret mihi dolor in visceribus. Fixus animo hæret dolor. *No atravesaré sus umbrales*. Numquam in ejus limine pedem ponam.

Atravesarse de por medio. Intercedere, intervenire, interponere se inter aliquos. *Atravesósele una espina en la garganta*. Spina illi in faucibus hæsit.

Atreverse. Audeo, es. *No se atreve á levantar los ojos*. Oculos attollere non sustinet. *No se atreverá á parecer en mi presencia*. Non ille vultum meum feret, aut conspectum sustinebit.

Atrevido. Audax, cis. *Muy atrevido*. Projectæ audaciæ homo. *Atrevidamente*. Audacter, confidenter.

Atrevimiento. Audacia, æ.

Es tan grande tu atrevimiento, que &c. Adeò projecta est audacia tua, adeò prorupta est, & effrænata, ut. Eò tua prorupit audacia, eò audaciæ prorupisti, vel progressus es, ut &c.

Atribuir. Tribuo, attribuo, adscribo, is. Assigno, as. *A ti atribuirémos la guerra*. Bellum tibi acceptum feremus. *Atribuirselo á sí*. Sibi aliquid arrogare, arroganter sibi sumere. *Mas lo has de atribuir á dicha, que á valentia*. Hoc fortunæ potiùs, quàm virtuti, duxeris.

Atributos. Attributa, orum.

Atribular. Vide *Afligir*.

Atril. Pluteus, ei.

Atrincherarse. Vallo, & fossa, se munire. Castra communire, vallare.

A trompón. Temerè, inconsultè.

Atronar. Vide *Tronar*. *Atronaisme á voces*. Me vocibus obtundis.

Atronado. Clamosus homo.

Atropar. Aggero, is, vel aggero, as. Coacervo, as. Vide *Amontonar*.

Atropellar. Protero, obtero, is. Pessundo, as. Conculco, as. *Atropellará los pobres*. Miseros, & egenos, injuriis vexare, contumeliis opprimere. *Atropelló por todo*. Nihil illi obstitit, quominùs destinata perageret. Omnia libidini posthabuit. Nihil pensi habuit, dum vinceret.

Atropelladamente. Præproperè.

Atróz. Atrox, ferox, trux, cis. Immanis.

A trueque de. Dummodò dum. *A trueque de sanar, no perdonará á gasto ninguno*. Nulli sumptui parcet, dum sanus fiat.

Atu-

Atufarse. Stomachari, subirasci.

Atufado. Ira turbidus, percitus.

Atún. Tynnus, i. *Atún pequeño.* Cordyla, æ. Pelamis, idis.

Aturdirse. Concuti, consternari, conturbari casu aliquo. *Aturdióle.* Hominem stupefecit, consternavit. *Aturdido.* Attonitus, consternatus, perturbatus.

Atusar. Attondere ad æqualitatem.

Atusado. Attonsus, a, um.

A ANTE V.

Avanguardia. Vide *Vanguardia.*

Avanico. Flabellum, i.

Avantál. Supparus, vel supparum, i.

Avanzo. Vide *Alcance de cuenta.*

Avaricia. Avaritiæ,æ. Inexplebilis pecuniæ aviditas. Auri sacra fames. Divitiarum effrænata cupiditas. Insatiabilis pecuniæ sitis. Nimia, summa, immensa, incredibilis habendi cupiditas.

Aváro, ò avariento. Avarus, pecuniæ cupidus, sordidus, strictus, tenax.

Es muy avariento. Fervet avaritia. Flagrat insatiabili auri, & argenti cupiditate. Avaritiam ejus nullus pecuniæ modus explere potest. Nimis pecuniæ studet. Omnis in re augenda ejus desudat industria. Sui nimiùm tenax est, alieni cupidus, si quisquam alius. Divitias ita sitientèr appetit, & avaritiæ stimulis agitatur, ut ejus cupiditati angustus orbis terrarum esse videatur. In magnis opibus pauper est. Nullus divitiarum cumulus aviditati ejus pars esse potest.

Al avariento tan poco le aprovecha, lo que tiene, como lo que no tiene. Tàm deest avaro, quod habet, quàm quod non habet. *El avariento es como el puerco, que à ninguno aprovecha, sino muerto.* Avarus nulli, nisi cum moritur, benè facit.

Avaramente. Avarè, parcè, sordidè.

Avassallar. Vide *Sujetar.*

Avate. Abcede, recede. *Avese allá.* Recede illuc. *Avos.* Abcedite.

Auditor del Nuncio. Judex, icis.

Auditorio. Concio, nis. *Un auditorio se compone de hombres, que saben poquissimo.* Concio ex imperitissimis constat.

Grande auditorio tuvo el Predicador. Magno auditorum concursu concionem habuit, concionatus est. Insolita hominum frequentia oratio ejus excepta est. Magna ad illum audiendum hominum multitudo convenit, concurrit. Ædes sacra tantam hominum frequentiam capere non poterat. Concionis fluctibus templum æstuabat. Dixit tanta concione, quantum templum est.

Huvo muy poco auditorio. Mira fuit auditorum paucitas, exiguus auditorum numerus, orba auditoribus concio, inania subsellia. Vacabat undequaque templum. Solum quantum est, undique patebat.

Audiencia. Forum, i. Judicium, ii. *Dar audiencia el Juez.* Dare actionem, vel judicium alicui. *Dar audiencia al culpado.* Reo defensionem dare. Reum pro se dicentem audire.

Estos dias no hay audiencia. Jus his diebus non dicitur. Judicium indictum est. Silet forum. Muta est curia. Judicia quiescunt. Negotia forensia his diebus intermissa jacent.

Ave. Aves, is. Ales, itis. Volatilia, ium. *Aves, que cantan.* Oscines, vocales *Aves de rapiña.* Accipitres. *Que se crian en casa.* Domesticæ, cicures. *De pata endida.* Fissipedes. *De pata llana, como gansos.* Planipedes, um.

Avegentado. Senectutis malis affectus.

Avellano, arbol. Corylus, i. *Avellana.* Corylum, i. Nux avellana. *Avellanada.* Succus, aut jus ex corylis.

Ave Maria. Salutatio Angelica.

Avena. Avena, æ.

Avenado. Vide *Sonlocado.*

Avenida. Alluvies, ei. Alluvio, nis. Fluminis inundatio. *La avenida del rio ha inundado los campos.* Ita alluvione fluvius

vius excrevit, ut præter ripas effluens campos inundaverit, obruerit.

Avenir. Vide *Acontecer.*

Avenirse con alguno. Cum aliquo convenire. *Pocos, y mal avenidos.* Pauci animis disjuncti, simultatibus impliciti, inter se commissi. *No podemos avenirnos con él.* Mores ejus nemo nostrum ferre potest, adeò inquietus est, & turbulentus. Ejus ferocitatem, & amentiam sustinere non possumus. *Allá os avenid con vuestra herencia.* Tibi habeas hæreditatem.

Avenencia en pleytos. Transactio, nis. *Mas vale mala avenencia, que buena sentencia.* Præstat utcumque transigere, quàm cum magno dispendio causam obtinere.

Aventajarse á otros. Aliis, vel alios antecellere, excellere, præire, antecedere. Inter alios eminere, præstare. Primas ferre, principem locum tenere, obtinere. Cæteros ingenio anteire, præcedere, superare.

Aventajado. Egregius, præstans, excellens.

Aventajadamente. Egregiè, præclarè.

Aventador, ó vieldo. Ventilabrum, i.

Aventar el trigo. Frumentum ventilare, ventilabro excernere, purgare.

Aventarse el ganado. Pecus consternatum diffugere.

Aventurarse. Audere, aggredi. Fortunæ se committere.

Aventurar la vida. Dare se in discrimen, periculo se objicere, se in aleam casus commitere. Vitam in discrimen afferre, adducere, deducere. *Qué aventuras en esto?* Quid dubitas id aggredi? Quid hoc suscipere gravaris? Quid te tenet, quominùs suscipias?

Aventuro poca ganancia con mucho peligro. Parum quidem est, quod sperare; multum, quod in ea re suscipienda timere possim. Exigua lucri spe magnum mihi fortunarum discrimen subeundum est. Quid amittere possim, video; quid lucrari possim, non dispicio. *Quien no se aventura, no passa la mar.* Audentes fortuna juvat. Tentando ad Trojam pervenere Pelasgi.

Aventureros. Honorarii bellatores.

Aver, ó existir. Esse, existere. *Ay muchos Poetas.* Est Poëtarum copia. Multi Poëtæ existunt. *Avrá entre ellos discordias, avrá embidias.* Erunt inter eos dissidia, simultates exorientur. *Conmigo lo has de aver.* Mecum tibi res erit. Ad utrumque nostrum res reddiit.

Aved misericordia de mi. Misereminí mei. *Averse blandamente con él.* Perhumaniter illum accipere, blandè tractare, comiter appellare, mitiùs cum illo agere. *Huvose bien.* Prudenter se gessit, præclarè se habuit.

Avergonzarse. Pudet, ebat. Erubesco, is. *Avergonzado estoy, de lo que hice.* Pudet me facti. Fecisse me piget. *No quiero avergonzar á nadie.* Neminem traducere studeo.

Avergonzado. Pudibundus, pudore suffusus. *De avergonzado se escondió.* Pudore correptus se abdidit. Præ pudore tenebras petiit.

Averiguar. Exploro, as. Comperio, is. Deprehendo, is. *Tenerlo averiguado.* Compertum, aut exploratum aliquid habere. *Averiguelo Vargas.* Dignus Deo vindice nodus.

Averiguar alguna questión. Quæstionem, aut controversiam excutere, discutere. *No hay quien se pueda averiguar con él.* Nemo est qui illum sustinere aut coërcere possit. *Vellaco averiguado.* Sceleris manifestus, in scelere deprehensus.

Averiguacion. Inquisitio, indagatio rei. Causæ confirmatio.

Averso. Aversus, abhorrens, tis.

Avestrúz. Struthiccamèlus, i.

Avezarse. Vide *Acostumbrarse.*

A veces. Interdum. *A veces bobeas, sin*

qué, ni para qué. Interdum ineptè ſtultus es. *Hablémos à veces.* Viciſſim dicamus. Alternis loquamur. *Oygamos à veces.* Invicem, aut viciſſim audiamus.

Avecindarſe en algun Lugar. Sedem, ac domicilium in aliquo Oppido collocare. Alicui Civitati adſcribi.

Aviar alguna coſa. Mulioni, aut viatori aliquid portandum dare, tradere.

Avieſo. Pravus, diſtortus. *Avieſo ha ſalido eſte mozo.* Expectationi, quæ de adoleſcente habebatur, non reſpondit. Pravis, & corruptis moribus evaſit.

Avilantez. Confidentia, æ. Animi, orum.

Avinagrarſe. Aceſco, coaceſco, is.

Avinagrado. Acidus, acer, acris.

Avion, ò vencejo. Apus, odis.

Aviſar. Moneo, admoneo, commoneo, es.

Aviſadme del eſtado de vueſtras coſas. De tuis me rebus fac diligenter edoceas, erudias. Velim de tuarum rerum ſtatu me certiorem facias, reddas. Quo loco res tuę ſint, quo in ſtatu verſentur, admone, renuntia, ſcribe.

Aviſale, de lo que debe hacer. Fac illum oficii commoneas, admoneas, commonefacias. *No digas, que no te aviſo.* Moneo, prædico, & ante denuntio. Cave dicas non tibi prædictum.

Aviſan para adelante. Cave in poſterum præſenti periculo edoctus. Cave unquam poſthac id admittas.

Aviſado. Prudens, cautus.

Aviſo. Monitum, admonitio, conſilium. *De nuevas.* Nuntius, renuntiatio.

Avivar. Excito, as. Stimulo, as. Acuo, is. Accendo, is. *Avivate.* Expergiſcere. Te ipſum excita. Ede naſturtium. Adſis animo, atque intelligentiam excute. *Aviva eſſa luz.* Emunge lucernam.

Auyentar. Vide *Abuyentar.*

Aula. Vide *General.*

Aullar. Ululo, as. *Aullido.* Ululatus, us.

Aumentar. Augeo, es. *Aumentas con eſſo mi dolor.* Dolorem hoc modo mihi auges, dolorem meum accendis, incendis. Dolorem jam ſopitum tuis litteris excitas. Dolorem meum refricas, graviorem reddis, efficis.

Aumento. Acceſſio, nis. Incrementum, i.

A una todos. Simul, unà, pariter.

Aunarſe. Conſpiro, as. Convenio, is.

AUN. Etiam, vel. *Aun à los mas triſtes hizo reir el caſo.* Etiam triſtiſſimis riſum caſus expreſſit. *Aun à los enemigos cauſára laſtima.* Vel inimicis dolorem commoveret. Vel hoſtes miſericordia moverentur. * *Aun tu mejor libraſte.* At tecum meliuſculè actum eſt. *Aun yo tenia eſcuſa.* At mihi excuſatione uti licuit.

AUN (todavia) Etiam nunc. Adhuc. *Aun pienſas ſalir con ello?* Etiam nunc contendis? *Aun tenemos buen pleyto.* Adhuc cauſa nobis integra eſt.

AUN no. Nondum, adhuc non. *Y à veces ſe uſa elegantemente.* Nihildum. *Ya lo he mirado; pero aun no he tomado reſolucion.* Deliberavi quidem, ſed nihildum decrevi. *Aun no tenia noticia de ſu venida.* Nihildum audieram de adventu ejus. *Y aun no.* Necdum. Nequedum. *Y aun no ha ſalido de Roma.* Nequedum Roma eſt profectus. Vide *Y aun.*

* *Aunque (con indicativo)* Quamquam, Etſi, Tametſi. *Pero, aunque no tiene culpa, no eſtá libre de ſoſpecha.* Verumtamen, quamquam abeſt à culpa, ſuſpicione tamen non caret. *Miedo nos tiene, aunque lo diſſimula.* Metuit hic nos, tametſi diſſimulat. * *Aunque (con ſubjuntivo)* Quamvis, Etiamſi, Licetſi. *Aunque ſe haya de perder otro tanto.* Etiamſi alterum tantùm perdendum ſit. *Bolver? No lo haré, aunque me lo ruegue.* Redeam? Non ſi me obſecret. *Ni aunque yo quiſiera, fuera eſſo facil.* Ne ſi velim quidem, id facilè poſſim. * *A veces.* Aunque, *es vel. Hicieralo,*

lo, aunque de mala gana. Facerem, vel invitus. *Ello ſe lo dice, aunque tu lo callas.* Vel te tacente, res ipſa loquitur.

* *Aunque &c. pero, en eſpecial, ò mucho mas.* Cùm dic, tùm maximè, tùm præcipuè, tùm in primis. *Aunque toda virtud parece bien en los mozos; pero en eſpecial la verguenza.* Adoleſcentes, cùm omnis virtus, tùm in primis verecundia commendat. *Aunque en toda edad es mancha fea la de la luxuria; pero mucho mas en la vejez.* Luxuria cùm omni ætati turpis, tùm maximè ſenectuti fœdiſſima eſt. Cic.

* *Aunque no fuera, ſino.* Vel. *Aunque no fuera, ſino por no faltar a tu palabra, havias de venir.* Vel ut fidem datam ne falleres, veniendum fuit. *Aunque no ſea ſino por evitar pleytos, me compondré con la parte.* Vel judicii laqueos ut declinem, cùm adverſario tranſigam.

Avocar. Vide *Abocar.*

Aurora. Vide *Alva.*

Auſencia. Abſentia, æ. *Siento mucho tu auſencia.* Ægrè fero igniculum deſiderii tui. Dolet mihi, quòd abſis. Deſiderium tui ferre non poſſum.

Auſentarſe. Abeo, is. Diſcedo, is.

Auſente. Abſens, tis. *Eſtarlo.* Abſum, es.

Auſtero. Auſterus, aſper, a, um.

Autarda, ave. Gradipes, edis.

Autentica coſa. Authenticus, a, um.

Autentica. Vide *Authorizar.*

Autillo, ave. Otis, idis.

Auto de Juez. Decretum, i. Acta, orum.

Auto de Inquiſicion. Animadverſio publica in hæreticos. Ferale ſpectaculum, quo heretici publicè puniuntur.

Autos ſacramentales. Scenici actus, qui in feſto Corporis Chriſti pietatis cauſa exhibentur.

Autor. Author, oris. *De hiſtoria.* Hiſtoricus, i. Scriptor, is. *Autor claſico.* Primæ notæ author. Claſicus author. *Autores ruines.* Capite cenſi ſcriptores.

Autor el principal en algun negocio. Author princeps, caput, ſuaſor, impulſor, dux, hortator, rei machinator, ſceleris architectus, & molitor. Qui facem præfert, chorum ducit, claſſicum canit ad facinus.

Autoridad. Authoritas, tis. *Autoridad de eſcritura.* Fides tabularum.

Es hombre de mucha autoridad. Eſt in illo authoritatis plurimùm: Magnam habet authoritatem. Valet authoritate plurimùm. Vir authoritate præditus, authoritate gravis, vir graviſſimus.

Autorizar. Authoritatem facere, conciliare. Authoritatem alicui dare, dignitatem afferre. *Autorizar teſtamento, ò eſcritura.* Teſtamentum, aut tabulas ex jure, & legibus obſignare, teſtium authoritate confirmare, munire. *Autorizar con el dicho de otro.* Ab aliquo authoritatem petere, ejus teſtimonio aliquid confirmare.

Auxilio. Vide *Socorro.*

A ANTE X.

Axes. Vide *Achaques.*

Axaqueca. Cephalea, æ.

Axedréa, yerva. Tymbra, æ. Satureia.

Axedréz. Latrunculorum ludus.

Axenjos. Abſynthium, ii.

Axenúz. Vide *Neguilla.*

Axorcas. Vide *Manillas.*

Axuár de caſa. Supplex, ctilis.

Axufayna. Vide *Almofia.*

Axioma. Axioma, atis.

A ANTE Y.

Ay (interjeccion) Heu, hei.

Ay de mi. Hei mihi, heu me.

Ay, ay, que viene. At, at, ecce eum.

Ay lo que has dicho! Heu, quid dixiſti!

Ay (del verbo Aver.) Eſt, vel ſunt.

Ay muchos inconvenientes. Sunt multa, quæ obſtant. *No ay, que replicar.* Nihil eſt, quod reclames. *Ay otro mal.* Eſt, & aliud

aliud malum. Illud quoque accedit incommodum. *No ay, que reparar én esso.* Momenti non est.

Ay mas, que llamarle? Quid obstat, quominùs vocetur? Quid moræ est, quin vocetur? *Ay mas, que restituirlo?* Restituetur, quid tum? *Ay mas, que vaciallo?* Effundetur, quid tum postea? *Ay mas, que sacar la mancha?* Eluetur macula, quid deinde?

No ay mas, que desterrarle sin oirle? Sicciue indicta causa in exilium ejicitur? Itane inauditus, indemnatusque exulabit? *No ay sacarle de ahí.* Nulla ratione, nullis conditionibus eum indè dimoveas. Vide *No.*

Aya, arbol. Fagus, i.

Ayer. Heri, hesterno die.

Ayo. Pædagogus, i. *Ya no he menester ayo.* Jam ex pueris excessi, nec mihi moderator opus est, qui moneat, & instruat.

Ayrarse. Irascor, eris. Succenseo, es.

Ayrado. Iratus, ira percitus, incensus, inflammatus. *El ayrado de todo echa mano.* Furor arma ministrat.

Ayre. Aër, is. *Ayrecico.* Aura, æ.

Ayre recio. Ventus, i. *Levantarse ayre.* Ventus exoritur. *Corre ayre.* Flat ventus. *Arrecia el ayre.* Ventus increbrescit. *Todo lo anda el ayre.* Aër omnia permeat.

Ayre, que respiramos. Anima, æ. Spitus, us. *Buen ayre de letra.* Pulchra litterarum forma. Speciosa manus. *En el ayre lo haré.* Quàm citissimè efficiam. *Matalas en el ayre.* Aves sagittis excipit, volantesque trajicit. Celeritate ingenii omnia assequitur. *Es cosa de ayre.* Vana hęc, & inania.

Ayroso mancebo. Venustus adolescens. *Ayroso talle.* Corporis habitus venustus, & elegans. *Ayrosamente danza.* Scitè, & aptè saltat. Quocumquè membra vertit, venustè cadunt.

Ayrones. Pennæ pretiosæ in pileo.

Ayslado. Aquis undique interclusus,

Ayuda. Auxilium, opis, subsidium, prælidium, adjumentum. *Con la ayuda de Dios.* Annuente Deo. Divino aspirante numine. Deo duce. Deo auspice. Faventibus superis.

Ayuda, ò medicina. Clyster, eris.

Ayudador. Fautor, adjutor, oris.

Ayudadora. Fautrix, adjutrix, icis.

Ayudar. Auxilior, opitulor, adjuvo, as. Auxilium, aut opem ferre, afferre, præstare. Se adjutorem alicui præbere, exhibere, ab illo stare, facere. *Ayudais à quien no lo ha menester.* Solem facibus adjuvas.

Ayuno. Jejunium, abstinentia, inedia.

Ayunar. Abstinere cibo, se cibo abstinere. Corpus inedia, affligere, macerare. *Dixoles, que ayunassen.* Famen illis indixit. *Estoy en ayunas.* Jejunus sum. Integram famem ad ovum affero.

Ayunar à pan, y agua. Pane tantùm, & aqua victitare. Omnem potum, & cibum, pane, & aqua exceptis, sibi interdicere. Nihil cibi, & potus, præter panem, & aquam sumere, gustare, adhibere.

Ayunque. Incus, dis.

Ayuntar. Jungo, is. Vide *Juntar.*

Ayuntamiento de los del govierno. Concilium, consilium, senatus, us. *Oy es dia de ayuntamiento.* Hodie concilium agitur, cogitur, convocatur, habetur. Hodie senatus advocatur, habetur. *Ayuntamiento carnal.* Concubitus, us. Coitus venereus. *Tenerle.* Libidinosè conjungi, coire, commisceri.

A ANTE Z.

Aza, heredad sembrada. Seges, etis.

Azacanes. Agrestes operæ.

Azada. Sarculum, i.

Azadon. Ligo, nis.

Azadonada. Ligonis ictus.

Azafate. Calathus, i. Quasillus, i.

Azafata. Ancilla, quæ cultum, mundumque muliebrem, Reginæ ministrat.

Aza-

Azafrán. Crocus, i. *Azafranar*. Croco aliquid tingere, inficere. *Azafranado*. Crocus, a, um. Croco tinctus.

Azagaya. Aclis, idis. Telum, i.

Azahar, flor. Flos mali Medici. *Agua de azahar*. Succus ex flore citreo expressus, liquatus.

Azár, mal aguero. Infelix omen. *En los dedos*. Canis jactus.

Azaranda. Evanno, as.

Azarcon. Cæruleus cinus ex plumbo.

Azavache. Gagates, æ. Achates, æ.

Azavachero. Gagatarius, ii.

Azebo. Aquifolium, vel aquifolia, æ.

Azebuche. Oleaster, tri.

Azemila. Mulus, i.

Azemilero. Mulio, nis.

Azeña. Hydromila, æ.

Azenoria. Pastinaca, æ.

Azero. Chalybs, bis.

Azeyte. Oleum, ei. *De comer*. Cibarium. *De almendra*. Amygdalinum. *Azeyte rosado*. Rosaceum oleum.

Azeytera. Lecythus, i.

Azeytero. Olearius, ii.

Azeytuna. Olea, æ. Oliva, æ. *Sevillana*. Regia. Majorana. *Manzanil, zapatera*. Vulgaris, gracilis, exigua. *Azeytunas adobadas*. Oleæ conditanæ, colymbades.

Azeytuna, arbol. Olea, æ. Oliva, æ.

Aziago dia. Atra dies.

Azial. Camus, i.

Azofar. Æs fusile. Aurichalcum.

Azogue. Argentum vivum. *El artificial*. Hydrargyrum.

Azogar el espejo. Argento vivo speculi vitrum linere. *Hombre azogado*. Hydrargyro afflatus.

Azomar el perro. Canem instigare, in aliquem irritare, incitare.

Azor. Accipiter, tris.

Azorarse. Expavescere, consternari.

Azorado. Exterritus, consternatus.

Azotar. Vide *Açotar*.

Azotéa, ò azutéa. Ambulacrum superius, ventis pervium.

Azada. Antlia, æ. Haustrum, i.

Azul celeste. Cæruleus. *Azul turquí*. Cyaneus. *Azul claro de los ojos*. Cæsius. *Azulado*. Cæruleo colore tinctus.

Azulejo. Tessela, æ. *Suelo de azulejos*. Tessellatum pavimentum. Assarotum, i.

B ANTE A.

B*Aba*. Sputum ore defluens. *Caesele la baba*. Sputa illi defluunt, vel amore ejus stupet.

Babador. Infantium supparus.

Babosear. Ore immundo aliquid fœdare, inquinare, polluere.

Baça en el juego de naypes. Chartæ lusoriæ ad vincentem appositæ. *No le dexé hacer baça*. Consiliis ejus obstiti.

Bacalláo. Assellus salitus.

Bachillér. Baccalaureus, i.

Bachillerejo. Sciolus, dicaculus, i.

Bachillería. Argutiola, æ. Argutiæ, arum. *Vuestras bachillerías os hacen daño*. Tuis te acuminibus pungis. Tuis te argutiis prodis.

Bacía. Labrum æneum. Pelvis, is.

Baciar, y Bacío. Vide in *V*.

Bacin, ò servicio. Scaphium, ii. Lasanum, i. *Bacinada*. Scaphii purgamentum.

Baço de assadura. Splen, ii. Lien, nis.

Baço, moreno. Fuscus, a, um. *Pan baço*. Panis secundarius.

Baçosia. Purgamenta, sordes, fæx, cis.

Baculo. Baculus, i. Scipio, nis. *De Obispo*. Pastoralis litus. *Baculo de mi vejéz*. Subsidium senectutis meæ.

Bacilar. Labo, as. Vacillo, as.

Badajo. Lingua cymbali. Malleus, ei.

Badajadas. Convitia, contumeliæ.

Badana. Pellis ovina concinnata.

Badéa. Melopepo fungosus. *Metaphoricé*. Homo segnis, & ignavus.

Badil Batillum, i. Rudicula, æ.

Badulaque. Illinctus, us. *Con que se afeytan las mugeres.* Offucia, æ.

Badurrina. Cœnum, fæx, sentina, æ.

Bagage. Impedimenta, orum. Sarcinæ.

Baho. Vapor, oris. Halitus, us.

Bahear. Exhalo, as. Evaporo, as.

Baharada. Exhalatio, nis.

Bahia del mar. Sinus, nus. Statio, nis.

Baybén. Fluctuatio, motus anceps.

Baido de cabeza. Vertigo, inis.

Baylar. Salto, as. Tripudio, as. Pede plaudere, & digitis concrepare. *Baylar sin son.* Extra numerum saltare. *Baylarle la agua delante.* Pulpum alicui obtrudere. Ad ejus nutum gestire. Adulor, aris. *Ojos baylones.* Oculi ludibundi.

Baylador, ò baylarin. Saltator, oris.

Bayladora. Saltatrix, icis.

Bayle. Tripudium, saltatio, chorea, æ.

Bayo, color. Spadiceus, puniceus.

Bala de arcabúz. Pila plumbea.

Bala de libros. Sarcina librorum.

Balas de Imprenta. Pelliceæ pilæ.

Baladina cosa. Frivolus, bliteus, vilis.

Baladron. Blatero, nis. Rabula, loquax.

Balanza. Lanx, cis. *Aun anda en balanzas este negocio.* Tota res etiam nunc fluctuat. Adhuc sub judice lis est.

Balandrán. Lacerna, æ.

Balar las ovejas. Balo, as. *Oveja, que bala, bocado pierde.* Nunc dentibus, non verbis, opus est. *Balido de ovejas.* Balatus, us.

Baláx, piedra preciosa. Beryllus, i.

Balaustre. Clathrum, vel clathrus, i.

Balbuciente. Balvus, lingua hæsitanti.

Balcon. Pergula, æ. Podium, ii.

Baldado. Captus membris, debilis.

Baldio hombre. Otiosus, malè feriatus. *Baldio campo.* Ager compascuus, publicus. *Qué andas por ahi baldio?* Quid vagaris, & oberras?

Baldón. Probrum, opprobrium, convitium.

Baldonar. Vitupero, as. Vide *Afrentar.*

Baldosas. Laterculi ampliores.

Balija. Hippopera, æ. Bulga, æ.

Balla de palenque. Septa, orum.

Ballena. Cetus, i. Balena, æ. Pistrix, icis. Cete *indeclinab.*

Ballenato. Balènæ pullus.

Ballesta. Ballista, æ. Arcus, as. *Armarla.* Arcum intendere, contendere.

Ballestero. Sagittarius, ii. *A veces dispara unos ballestones, que no hay quien le espere.* Interdum tumidas erupit in iras.

Balona. Carbasus ad collum.

Balones, ò calzones. Fœmoralia, ium.

Balsa. Aqua stagnans.

Balsamo, arbolillo. Balsamus, i. *El jugo del balsamo.* Opobalsamum, i.

Baluarte. Propugnaculum, i. *Punta de baluarte.* Rostrum propugnaculi.

Balumba. Vide *Bulto.* *Gente de balumba.* Imbellis tyronum turba. Numerus.

Bambalear. Nuto, vacillo, titubo, as.

Bambolla. Fastus, us. *Dexate de bambolla.* Ampullas projice. Desine follicantibus buccis res tuas jactare.

Banasta. Canistrum, i. Corbula, æ.

Bañar algo. Aliquid aqua tingere, mergere, abluere. *Bañarse.* In balneis, aut flumine lavari. *Bañase con esto en agua rosada.* Gratissimum hoc illi est. In eo se valdè amat. Lætitia gestit, voluptate perfunditur incredibili. *Baña los muros el rio.* Flumen muros alluit, mœnia præterfluit.

Bañado en sangre. Sanguine perfusus. *Jarro bañado.* Urceus vitro illitus.

Baño. Balneum, ei. *Baños públicos.* Balneæ, thermæ, arum. *Dar un baño.* Vitro, pice, aut calce imbuere, perfundere. *Cosa del baño.* Balnearius, balneatorius.

Bañero. Balneator, oris.

Banco para sentarse. Scamnum, i. Sedile,

le. *De respaldar*. Subsellium, ii. *De galera*. Transtrum, i. *Banco de cambio*. Campsoris mensa.

Banda de seda. Fascica serica. *Banda de cavallos*. Turma, æ. Equitum ala. *Hacerse à una banda*. In hanc, aut illam partem, inclinare, se dare.

Bandada de aves. Grex avium. Aves gregatim volantes. *A bandadas*. Gregatim, catervatim.

Bando. Vide *Vando*.

Bandurria. Pandura. Celyx exigua.

Bandúx. Venter Faliscus.

Banquete. Convivium, ii. Epulum, i.

Banquetear. Crebrò convivari. Conviviis certare, se mutuò excipere.

Banquillo. Sedecula, æ. Scabellum, i.

Barabunda. Rerum strepitus, confusio, perturbatio. *No me metais en essa barabunda*. Noli me in istam turbam vocare.

Baraja. Chartarum pictarum fasciculus. *Echarse en baraja*. Spem vincendi, folia miscendo, abjicere. *Barajar*. Miscere folia. *Barajóse el negocio*. Res loco mota est.

Barata cosa. Vilis. Quod vili emitur.

Baratos mantenimientos. Annonæ vilitas. *Hacer barato*. Vide *Abaratar*. *Dar barato, el que juega*. Stipem spectantibus à victore in ludo porrigi. *Dos veces mas barato*. Duplo minoris emi. *Meteislo todo à barato*. Permisces, ac perturbas omnia.

Baratillo. Locus, ubi res viliores, aut detritæ, veneunt, venales habentur.

Baratijas. Res minurulæ, quisquiliæ.

Barba. Mentum, i. *Barba, los pelos de ella*. Barba, æ. *Barbilla*. Barbula, æ.

Barbillas de las raíces. Fibræ, arum. *Barba de cabro*. Aruncus, i. *Barbas del Gallo*. Gallæi, orum.

Barba larga. Prolixa, vel promissa barba. *Gran barba tiene*. Magnam pilorum sylvam gestat. *Criar barba, ò dexarla crecer*. Barbam alere, nutrire. *Hacerla à la marquesota*. Abradere barbam Italico more. *Hazme la barba, y haréte el copete*. Mutuum senes fricant, & muli scabunt.

Barba à barba trataremos esto. Coràm hæc agemus; facies enim faciem reveretur. *Dixoselo en sus barbas*. Hoc illi in faciem objecit, coràm exprobravit. *Subirseosban à las barbas, si no les mostrais dientes*. Vellent tibi barbam lascivi pueri, illos nisi vultu, aut fustè, coërceas. Insultabunt tibi, illos si indulgenter habeas. *Quando vieres la barba de tu vecino pelar, echa la tuya à remojar*. Disce alieno periculo sapiens esse. Tunc tua res agitur, paries cum proximus ardet. *Pelabase despues las barbas*. Ex ira, & dolore occasionis amissæ, furebat, fremebat, barbam vellebat. *Tiene la barba sobre el hombro*. Cautè graditur. Cavet omnia.

Barbar. Pubescere, pubem emittere, ex ephebis excedere.

Barbado. Barbatus. *Barbadillo*. Barbatulus. *Barbiponiente*. Vesticeps. *Barbirroxo*. Ænobarbus. *Barbudo*. Benè barbatus, prolixa barba.

Barbacana. Pomærium, ii.

Barbicacho. Funiculus, seu spira sub mento galerum comprimens.

Barbara cosa. Barbarus, a, um. *Hombre barbaro*. Barbarus, trucibus, vastisque moribus, immanis, inhumanus. *Vive como un Barbaro*. Barbarorum more in diem vivit. Ejus vita ab humano cultu longè abhorret.

Barbaramente habla. Barbarè loquitur. Incultus, & impolitus est ejus sermo, & omninò barbarus.

Barbarie. Barbaries, ei. Barbaria, æ.

Barbecho. Vervactum, i. Arvum, i.

Barbechar. Terram proscinderè, agrum sementi præparare.

Barbero. Tonsor. *Barbera*. Tonstrix, cis.

Barberia. Tonstrina, æ.

Barbo, pez. Mullus, i.

Barca, ò barco. Cymba, æ. Scapha, æ.

Barca para passar carros. Ponto, nis.

Bar-

Barquero. Portitor, oris.

Barquillo para beber. Cymbium, ii.

Barquillos. Vide *Suplicationes.*

Bardas de cercado. Vigulta, & spinæ, ad tegendam sepem. *Saltar las bardas.* Septa transilire. *Aun ay Sol en bardas.* Nondum dies occidit.

Bardar. Spinis tegere, & munire septa.

Barniz. Gummi juniperinum. Sandaracha, æ. Sandix, cis. *Barnizar.* Gummi juniperino linere, perfundere.

Barra de hierro. Vectis, is. *Tirar à la barra.* Ferream virgam conjicere, contorquere. Ferreæ sudis jactu certare. *Tiró quanto pudo la barra en esta materia.* Quoad potuit rem promovit. In hac re nervos, & vires omnes contendit.

Barra del mar. Sinus, us. *Barra de oro pequeña.* Pala, æ.

Barras de argolla. Facies, vel frons annuli ferrei. *No querais ganar con daño de barras.* Noli alienis incommodis lucrum facere.

Barraca de Soldados. Castrense tugurium. *De Pescador.* Piscatoris casa.

Barrachél de campaña. Lictor, oris.

Barranco. Cœnosus anfractus. Limus profundus. *Ya salimos de este barranco.* Jam è vadis emersimus, & scopulos prætervecti sumus.

Barrena, ò barreno. Terebra, æ. *Barrenico.* Terebellum, i. *Dar un barreno al navio.* Navem perforare, quo in profundum deprimatur. *Tiene bravo barreno.* Ventosum cerebrum.

Barrenar. Terebro, as. Verterebro, as. Terebra perfodere.

Barreñón. Labrum fictile.

Barrer. Verro, is. Scopis pavimentum purgare. *Barrendero.* Scoparius, ii. *Llevarlo todo à barrisco.* Totum cum pulvisculo converrere.

Barrera. Cavea, æ. Tabulata, orum.

Barrial. Solum argillosum.

Barriga. Venter, tris. Alvus, i. *Barrigudo.* Ventrosus. Prominenti alvo.

Barril de vino. Lagena, æ. *De polvora.* Vas sulphurei pulveris. *De escaveche.* Orca salsamentaria. *De aceytunas.* Olearum seria.

Barrio. Vicus, i. Vicinia, æ. *Alborotais el barrio.* Viciniam convocas, dum tragædias excitas.

Barro. Lutum, i. Agilla, æ.

Barros en la cara. Vari, orum.

Barruntar. Auguror, ominor, aris. *Si barrunta algo de esto mi Padre?* Numquid pater subolet? Vereor ne aliqua hoc rescifcat.

Barrunta. Divinatio, augurium, ii.

Basa. Basis, is. *De columna* Stylobates, æ.

Bascas. Nausea, æ. Vide *Asco.*

Basilisco. Basiliscus, i. Regulus, i.

Bastar. Sufficere, satis esse. *Basta, y sobra.* Satis, superque. *Basta de burlas.* Hactenus de jocis. Satis jocorum est. Affatim jocati sumus. *Bastale, lo que tiene.* Satis multa possidet, his contentus sit.

Bastante cosa. Sufficiens, quod satis est.

Bastantemente. Satis, affatim.

Basta cosa. Crassus, impolitus, a, um. *Paño basto.* Pannus crasso filo. *Hombre basto.* Facie, membrisque vastus.

Bastas de colchones. Sutura laxior.

Bastardo hijo. Nothus, i. Spurius, ii.

Bastardear. A suis majoribus degenerare, deciscere.

Bastecer. Vide *Proveer.*

Bastimento. Annona, æ. Cibaria, orum. Commeatus, us. *Proveer de bastimentos la Ciudad.* Cibaria in urbem invehere, inferre. Annona urbem sublevare.

Bastidor de puerta. Antæ, arum. *De bordador.* Tibicines, seu fulcra, quæ telam acu pingentium sustinent.

Baston. Baculus, i. Fustis, is. *De Capitán General.* Imperatoria rudis.

Batalla. Prælium, pugna, æ. *Batalla muy reñida.* Magna belli contentio. *Sacar el exercito à batalla.* Copias in aciem pro-

producere. *Entrar en batalla.* Prælium, vel pugnam inire. *Murió en batalla.* In prælio occubuit. In acie cecidit.

Bien nos salió la batalla. Secundo Marte usi sumus. Prælìati sumus satis fæliciter. Fortuna nobis in prælio adfuit. Fœlicem pugnæ exitum sortiti sumus. Ex sententia pugnavimus.

No queria dar la batalla. Pugnam detrectabat. A prælio abhorrebat. Prælium recusabat. Acie decernere nolebat. Gravatè signa contulit. A conflictu abstinendum censebat.

Batallar sobre algo. Vide *Porfiar*.

Batán. Batuarium, ii.

Batanar. Batuo, is. Vide *Batir*.

Batata, planta. Battata, æ.

Batél, ò esquife. Scapha, æ.

Bateria. Urbis oppugnatio *El lugar de la bateria.* Tormentorum suggestus. *Quanta bateria le dieron, paraque desistiesse!* Quanta cum illo contentione egerunt, ut incœpto desisteret! Quantopere conati sunt constantiam ejus labefactare! Quam enixè contenderunt, ut à proposito averterent, à sententia deterrerent!

Batir. Quatio, is. Percutio, is. Verbero, as. Batuo, is. Ariete mœnia quatere, quassare, tormentis verberare, oppugnare. *Bate la mar en los muros.* Mare urbis alluit mœnia. *Aqui viene à batir todo.* Huc universa causa deducitur. In hoc cardine tota res vertitur.

Batir moneda. Monetam cudere.

Batidero del agua. Crepido, inis.

Batidor del oro. Bractearius, ii.

Baúl. Arca camerata.

Bausán. Stupidè ore hians.

Bautismo, ò Bautizo. Baptismus, i. Baptisma, tis. *Dia del bautismo.* Dies lustricus. *Bautisterio.* Lavacrum regenerationis. Baptisterium, ii.

Bautizar. Infantem lustrali aqua tingere, immergere, abluere, conspergere, perfundere, sacro fonte lustrare, baptismate initiare, expiare. *Bautizaislo con nombre de virtud.* Honestum nomen turpi rei imponis.

Baxar. Descendo, is. Vide *Abaxar*.

Baxada. Descensus, us. Descensio, nis.

Baxar, ò descolgar algo. Dimitto, is.

Baxar los precios de las cosas. Rerum venalium pretium minuere. *Baxado han las mercadurias.* Viliùs merces veneunt, minoris æstimantur,

Baxada de la moneda, y otras cosas. Vilitas, tis. Pretii diminutio, vile pretium.

Baxa cosa Res humilis, abjecta, sordida, vilis *Baxa venganza.* Ultio sordida, indigna. *En voz baxa.* Summissa voce. *Baxa está el agua.* Depressa est aqua, altè jacet.

Gran baxa han dado nuestras cosas. Pejore loco res nostræ esse non possunt, quàm in quo nunc sitæ sunt. Ab excitata fortuna ad inclinatam, ac pœnè jacentem devenimus.

Baxo lugar. Depressus locus. *El mas baxo.* Imus, infimus. *Hombre baxo de baxa suerte.* Loco humili natus, ignobilis, obscurus, terræ filius. Infimi generis, aut conditionis homo, tenuis, inglorius. *Baxo de cuerpo.* Corpore pusillus, statura humili. *Hablar baxo.* Summissè, aut depressa voce loqui. *Muy baxo anda el guitarrón.* Rudi Minerva, & crasso filo opus commisisti. Serpit humi stylus, & oratio languet.

Baxamente. Humiliter, demissè, abjectè, serviliter. *Baxamente se huvo en esso.* Demissè, ac serviliter in eo se gessit.

Baxamente lo ha hecho con nosotros. Sordidè, & indignè nobiscum egit. Parcum, & illiberalem se nobis exhibuit. Illiberaliter nos habuit, accepit, excepit. Non pro eo, ac debuit, nos tractavit. Infra dignitatem accepti ab eo sumus. Non nostris meritis paria retulit.

Baxeza. Indignitas, humilitas, ignobilitas, tis. Sordes, ium. *No hagais seme-*

jante baxeza. Noli rem facere, & te, & tuis majoribus indignam. Ne te eò demittas, unde tibi infamia hæreat. Cave id in te admittas, unde abjecti animi notam subeas. Ne committas, ut sordidus, & vilis esse videaris.

Baxél. Phaselus, i. Ratis, is.

Baxilla. Aurea, vel argentea vasa.

Baxios. Cœci scopoli. Syrtes, ium.

Baxo en la musica. Succentor, oris.

Baxón. Tuba grave sonans. *El que le toca.* Tubicen, inis.

B ANTE E.

Beata. Pia, & religiosa mulier.

Beato. Beatus. Vide *Santo Beatón.* Pietatis immodicus, quam gestu, & habitu præ se fert. *Negociar á lo beato.* Pietatis specie suis rebus consulere.

Beatificar. Beatorum numero aliquem adscribere, beatorum honores illis indicere, decernere. *Beatificacion.* Cultus beato indictus. Indictio cultus.

Beatilla. Linum tenuissimum. Byssus, i.

Beca. Redimiculum ad collum, cujus extrema ad tergum rejecta pendent. Trabea purpurea, vel cœrulæ. *Dieronle la beca.* Cooptatus est in collegium.

Becerro. Vitulus, i. Juvencus, i.

Becerra. Vitula, æ. Juvenca, æ.

Becoquin. Capitium, ii.

Beço, ò Bezo. Labrum prominens. Labium, ii. *Bezon.* Vide *Belfo.*

Bedél. Apparitor Academiæ.

Befa. Contumelia, æ. Vide *Afrenta.*

Bebetria. Multitudinis strepitus, aut murmur inconditum. *Lugar de behetria.* Ubi nobilis, & ignobiles eodem jure censentur, pariterque ad honores admittuntur.

Beldad, ò belleza. Venustas, tis.

Bella cosa. Bellus, formosus, venustus.

Belfo. Labeo, inis. Chilo, nis.

Belicoso. Bellicosus, pugnax, cis.

Belitre. Homo diabolaris.

Bellota. Glans, dis. *Arbol que las lleva.* Arbor glandifera.

Bendecir. Benedico, is. Beneprecor.

Bendicion. Benedictio, nis *Echarla.* Benedictionem impertire, beneprecari alicui. *Mil bendiciones le echamos.* Diu multumque bene illi precati sumus. Maximas illi pro meritis gratias egimus. *To echo la bendicion á los estudios.* Litterarum studiis valedico.

Beneficio, ò merced. Beneficium, ii. Meritum, i. *Tengo esto por gran favor, ò beneficio.* Hoc maximi beneficii loco pono, maximi apud me meriti locum obtinet. Vide *Favor, y Merced.*

Ganasteme por la mano con beneficios. Beneficiis me ultrò provocasti. Benefactis me præivisti, occupasti, antevertisti. Prior me beneficiis appetisti, affecisti. Occupasti prior benemereri.

Dar en rostro con el beneficio. Beneficia sua alicui objicere, exprobrare. *Tener el beneficio por afrenta.* Accipere beneficium in contumeliam.

Beneficio Ecclesiastico. Sacerdotium, ii. Ecclesiasticum beneficium. *Patrimonial.* Patrium, gentile. *Beneficio curado.* Beneficium curatum, cui animarum cura, & Sacramentorum administratio annexa est.

Beneficiado. Beneficiarius paræciæ. Beneficiatus, beneficio gaudens.

Beneficiar la tierra. Vide *Cultivar.*

Benevolencia. Benevolentia, æ.

Bengala. Virga, dulcis insigne.

Benigno. Benignus, beneficus, clemens.

Benignidad. Benignitas, clementia.

Benignamente. Benignè, clementer.

Benino. Tuberculum, subtilis tumor.

Benjui. Myrobalanus, Glans Agyptia. Icafer, is.

Beodo. Ebrius, bene potus.

Berbena, yerva. Verbena, æ.

Berza. Brassica, æ. Caulis, caulis. *Aun*

estan

estan en berza los panes. Herbescunt adhuc sata, nec dum in genicula assurgunt. *Qué tiene que ver verzos con capachos?* Quid lecytho cum strophio! Quid cothurnis cum clava?

Berengena. Melongena, malum insanî.

Bergantin. Navis speculatoria. Myoparo, nis.

Beril, piedra preciosa. Beryllus, i.

Bermejo. Ruber, bra, um. Rubeus.

Bermejear. Rubeo, es. Rubesco, is.

Bermejuela. Pisciculis rubris branchiis.

Bermellón. Minium, ii.

Bernegál. Simpulum, i.

Berraco, ò berracon. Verres, is. *Berrer, ò herrear.* Dentibus infrendeo.

Berros. Laver, sisymbrium aquaticum:

Berruga. Verruca, æ. *Cosa, que tiene berrugas.* Verrucosus, a, um.

Beso honesto. Osculum, i. *Lastivo.* Suavium, basium, ii. *Besar.* Osculor, deosculor, aris. Oscula figere, pangere, imprimere. *Lascivamente.* Suavior, aris. Basior, aris.

Bestia. Bestia, bellua, æ. *De carga.* Jumentum, i. *Mala bestia es este hombre.* Bipedum nequissimus hic homo est. *Qué seas tan gran bestia, que no reparasses en esso?* Tantus te stupor invasit, ut hæc non videris? Tam cæca te impulit cupiditas, ut hæc pensi non haberes? *Echarle à las bestias.* Ad bestias aliquem damnare, feris laniandum objicere.

Bestion de fortificacion. Agger, eris.

Besugo. Porcellus marinus.

Beta. Vide *Veta.*

Betún. Bitumen, inis. *Con que bañan las colmenas.* Propolis, is.

Beber. Bibo, is. Poto as. *Beber con otros.* Compoto, as. *En corro por su orden.* Circumpotare, in orbem bibere. *A la salud de otro.* Propino, as. *Dame de beber.* Da mihi bibere. *Beber poquito à poco.* Pitisso, as. *Beber mucho de una vez.* Adbibo, is.

Bebe de bruces. Pronus de fonte bibit.

Bebe los vientos por una pretension. Ambit honores ardentissimè; sitit, flagrantissimè cupit. Inhiat honoribus. Ad honores vehementer aspirat. Nihil non tentat, nihil intentatum relinquit, quo dignitatem obtineat.

Nadie diga de esta agua no beberé. Noli tibi confidere. Humani à te nihil alienum putes. Cuivis accidere potest, quod cuiquam potuit.

Desea beberme la sangre. Sanguinem, & vitam meam petit. Meum sitit cruorem.

Bebedor. Potator, is. *Gran bebedor.* Bibax, cis. Multibibus. *De vino.* Vinosus, ebriosus. Tricongius. Bacchi mystes. *Qué bebedora es esta vieja!* Quantum sitit hæc anus! *Beberá los Kyries.* Novies calicem exhauriet. *Si no bebe en la taberna, buelgase en ella.* Odore capitur, si non gustu rapitur.

Bebida. Potus, us. Potatio, nis.

Bebida medicinal. Potio, nis.

Bebedizo. Potio venenata. Venenum dilutum. Veneficium, ii. *Dar à uno bebedizos.* Potione venenata aliquem tollere, mortifera potione necare.

Bebedero de jaula. Potistris, dis.

Bexiga. Vesica, æ.

B ANTE I.

Biblia. Sacra scriptura. Biblia, orum. Sacra pagina. Sacri, & canonici libri.

Bien (advervio) Benè, probè, rectè. *O qué bien heciste! la vida me has dado.* O factum bene! Beasti me. *Bien está.* Benè habet. Benè est. *Bien estás en la cuenta.* Rectè rationem tenes. *Bien hizo, en concertarse con la parte.* Probè fecit qui transegerit. *Si fue bien, ò mal hecho, no nos toca à nosotros.* Rectè, an secus, nihil ad nos. *Bien dices.* Rectè judicas. *Bien dicho.* Rectè, ac sapienter, acutè, & opportunè dictum.

Bien trabajosamente lo passa. Benè multis ærumnis premitur. Sanè miserè vivit. *Bien mal le trataron.* Sanè malè acceptus est. *Bien malo está.* Sanè gravi morbo laborat. *Bien escasamente sabe.* Sanè parum doctus est.

Bien (nombre) Bonum, i. *Mirar por el bien publico.* Consulere Reipublicæ. In commune consulere. *El bien no es conocido, hasta que es perdido.* Tum denique bona nostra novimus, cum amisimus. *Bien hayas tu.* Deus te, superique ament. Bene tibi Deus, superique faciant.

Bienes de hacienda. Bona, orum. Res, opes, facultates, fortunæ, arum. *Bienes muebles.* Domestica supellex. Utensilia, um. *Bienes raíces.* Possessiones, fundi, prædia, ædes. *Bienes libres.* Bona immunia, nulli obnoxia. *Havidos, y por haver.* Adquisita, & adquirenda. *De sus antepassados.* Havita bona. *Bienes concegiles.* Possessiones publicæ. *Realengos.* Vectigalia, Regia jura. *Bienes temporales.* Bona fugacia, caduca, peritura. *Gananciales.* In matrimonio acquisita. *Mil bienes tiene este hombre.* Multæ illum virtutes, dotesque commendant. Multis, & eximiis naturæ dotibus præditus est. *Dixo de él mil bienes.* Multa de illo, ac magnifica prædicavit. Amplissimis eum verbis commendavit.

Bienacondicionado. Bonæ indolis homo. Lenis, & facilis, probus, & suavis.

Bienavenidos. Quibus optimè inter se convenit. Bene convenientes. Concordes.

Bienaventurado. Beatus, felix, cis.

Bienaventuranza. Beatitudo, inis. Felicitas, tis. Vita beata. *Ponen su bienaventuranza en un breve deleyte.* Omnes suas cogitationes in voluptatem lubricam, & fugacem abjiciunt. Summum bonum in voluptatis lubrico constitunt.

Bien criado. Probè, & ingenuè educatus, optimè institutus. *Bienhablado.* Urbanus, & comis. *Bienhechor.* Beneficus, benignus, bene de aliquo meritus.

Bien inclinado. Bene à natura institutus, optimæ indolis adolescens.

Bien intencionado. Probus, ac syncerus.

Bien nacido. Ingenuus, honesto loco natus.

Bien quisto. Omnibus acceptus.

Seas bien venido. Felix, & auspicatus sit adventus tuus. Mihi de tuo gratulor adventu. Opportunus, & optatus mihi advenis.

BIEN puedes (modo permissivo). Licet.

Bien pude dexarlo si quisiera. Cessare mihi licuit, si libuisset. *Por mi bien puedes llevarlo.* Per me auferas, licet. Per me nulla mora est, quin auferas. *Si por bien lo tieneis, daré mi descargo.* Si per vos licet, causam dicam.

Bien puedes hablar, y bolver por ti. Tuas tibi partes agere licet. Nemo tibi obstat, quin causam dicas.

Bigornia. Vide *Vigornia.*

Binar. Agros iterum arare.

Birlar. Vide *Bolos.*

Birrete. Pileus, vel pileum, ei.

Bisabuelo. Proavus, i.

Bisabuela. Proavia, æ.

Bisiesto. Vide *Dia. Año de bisiesto.* Annus bissextilis.

Bisnieto. Pronepos, otis.

Bisnieta. Proneptis, is.

Bivár de conejos. Cuniculus, i. Vivarium, ii. Roborarium, ii. *De aves.* Aviarium, ii.

Biudo. Orbatus conjuge.

Biuda. Vidua, æ. Orbata marito.

Biudez. Viduitas, orditas, tis.

Bivir, y Bivienda. Vide *Vivir.*

Bivora. Vipera, æ.

Bivorezno. Fœtus viperinus.

Bizarro. Splendidus, eximius, præstans.

Bizarria. Splendor, oris. Præstantia, æ.

Bizazas. Bulgæ, arum. Corycium, ii.

Bizma. Malagma, tis. Cataplasma, tis.

Biznar. Cataplaſma alicui imponere.
Bizmado. Cataplaſmate affectus.

B ANTE L.

Blanca, moneda. Sextans, tis. *No debo blanca.* Omni ære alieno ſolutus ſum. *No tengo blanca.* Nihil habeo in loculis.

Blanco. Albus, a, um. *Blanco de luſtre.* Candidus. *Eſſo es decirme, que lo blanco es negro.* Hoc eſt vim afferre ſenſibus, & extorquere ex animis cogitationes verborum, quibus imbuti ſumus. *Dexóle en blanco.* Illum prætermiſit, præterivit. *Quedóſe en blanco.* Spe fruſtratus eſt, fraudatus, evolutus. *Mas luce lo blanco junto á lo negro.* Album ex nigri contentione magis emicat. *Ni ſé ſi es blanco, ó negro.* Nec ſi albus ater ve eſt, ſcio.

Blanco á donde tiran. Scopus, i. *Tirar, ó apuntar al blanco.* In ſcopum collineare, collimare. *Dar en el blanco.* Scopum figere, tangere. Vide *Acertar.* *Ni unos, ni otros dan en el blanco.* Neutri rem tangunt. Utrique procul à deſtinato. Utrique à ſcopo aberrant. Alius alio abit à re propoſita, mediamque relinquunt.

Dios es blanco de mis deſeos. Conſiliorum meorum ſcopus unus eſt Deus. Hunc finem meæ cogitationes ſpectant. Eò ſtudia mea tendunt. Ad illum vota mea, tanquam ad ſcopum diriguntur, referuntur.

Blancura. Albedo, inis. *De luſtre.* Candor. *Blanquear algo.* Dealbo, as. Album colorem alicui rei inducere. Album aliquid facere, reddere. *Blanquean los dientes.* Dentes candent, candicant. *Ponerſe blanco.* Exalbeſco, is.

Blanquecino. Albidus, ſubalbus.

Blando. Mollis, e. Blandus. *De condicion.* Facilis natura, lenis, mitis. *Es blando de corona.* Delicatus eſt, & mollis, qui frigoris, & ſolis mala neſcit.

Blandamente. Molliter. *Habladle blandamente.* Blandè cum illo age. Leniter illum tracta, comiter appella. *Reprehendióle blandamente.* Verbis hominem amicè caſtigavit, blandè reprehendit, molli brachio carpſit.

Blandura. Mollities, ei. *De condicion.* Lenitas, ſuavitas, facilitas. *Blandura de tiempo.* Aëris temperies.

Blandear la lanza. Vibro, as. Criſpo, as.

Blandear en algo. Vacillo, as. Nuto, as. Titubo, as. In ſententia non conſtare. *Deſde entonces comenzó á blandear la vara de la Juſticia.* Jam tum judicia ſevera fieri deſierunt. *Aun al Juez recto hacen blandear las laſtimas.* Rectum quoque Judicem inclinat miſeratio.

Blandon. Fax, cis. Cereus, ei. *Donde ſe pone la hacha.* Lychnuchus, i.

Blasfemar. Blaſphemo, as. Execror, aris. Convitia nefaria in Deum, divoſque ſpargere, evomere, effundere. Divinæ majeſtati aliquid derogare, calumniam inferre. Deo optimo maximo ſacrilegè obtrectare.

Blasfemo. Impius in Deum, in divos convitiator, nefarius, obtrectator. Blaſphemus, i.

Blasfemia. Impia in Deum, vel in divos oratio. Blaſphemia, execratio. In Deum contumelia, ſacrilega obtrectatio.

Blaſon de linage. Stemma, itis. Gentilitia inſignia. *Blaſonar.* De ſuis, aut majorum factis, divitiis, aut honoribus gloriari. Res ſuas magnificè jactarè, glorioſè prædicare. In aliqua re exultare, triumphare.

B ANTE O.

Boato, voz muy ſonora. Boatus, us. *Bobo, ó bovo.* Fatus, ſtultus, inſipiens, excors, dis. Morio, nis. *Haceſe bovo.* Fatuum ſe facit. Stultum ſe fingit. Stultitiam ſimulat. *Mas peca de bellaco, que de bovo.* Improbitate magis, quàm ſtultitia peccat. *No es eſto para bovos.* Non ſus quivis hoc ſciet. *De bobilis bobilis le*

vino esto. Offa illi in mel. Ex indulgentia fortunæ hoc illi obvenit Hoc illi nec opinati fortuna indulsit. *A los bobos viene la dicha.* Alabanda fortunatissima. *Quien hay, que no tenga un pedazo de bovo?* Auriculas asini quis non habet? *A los bovos con esso, que yo bien te conozco.* Ad populum phaleras, ego te intus, & in cute novi. *Persicus.*

Bovear. Desipere, delirare.

Boveria. Stultitia, æ. Fatuitas, tis, ineptiæ, arum. *Hablar boberias.* Effutire aliquid. Temerè, & stultè loqui. *El que habla boverias.* Morologus, i. *Dexa essas boverias.* Mitte has ineptias. Apage cum tuis ineptiis. *Botivo es el niño.* Mercurius infans.

Boca. Os, oris. *Boca arriba estaba.* Supinus jacebat. *Boca abaxo.* Pronus.

Boca de llaga. Ulceris, os. *Del estomago.* Stomachi faux. *De calle.* Viæ aditus. *De rio.* Ostium fluminis. *Boca de horno.* Præfurnium, ii. *De vasija.* Orificium, ii.

Todo le sucede à pedir de boca. Omnia illi accidunt ex sententia. Ex destinato illi omnia fluunt, cadunt, eveniunt, succedunt. *Echar à boca de costál.* Sine modo largiri, effundere. *Sustenta muchas bocas.* Numerosam familiam alit. *De la boca me lo quité para darselo.* Ne illi deesset, mihi vel necessaria detraxi. *Antes pegaré la boca à la pared, que pedirle nada.* Fame potiùs peream, quàm illum rogem. *No os salga esso de la boca.* Cave tibi hoc ex ore decidat. *Dixome quanto se le vino à la boca.* In me, quæcumque voluit, effudit, evomuit.

Guardar la boca. Sibi in cibo, potuque temperare. *Quien guarda la boca escusa la sangria.* Abstinentia sanitatis mater. *No tiene boca para decir no.* Omnia omnibus annuit. Nihil petenti denegat. *No le tomó en la boca.* Nullam de eo mentionem fecit. *En boca cerrada no entra mosca.* Vadat periculo silentium. *A boca de noche.* Sub vesperum. Sub noctis crepusculum.

Bocas de argolla. Annuli ferrei posticum.

Bocado de comida. Bucca, æ. Buccella, bolus, i. *Bocado sin huesso.* Pulpa, æ. Pulpamentum, i. *Esse es bocado sin huesso.* Hoc est lucrum sine sumptu. *No he comido bocado.* Nihil cibi gustavi. Integram famem ad ovem affero. *Toma un bocado.* Aliquid cibi degusta. *Bocado comido no gana amigo.* Gratia gratiam parit. Necesse est facere sumptum, qui quærit lucrum. *No hay bocado de pan.* Ne panis quidem reliquiæ domi manent. *Bocadillos para engordar aves.* Turundæ, arum.

Bocado, ò mordisco. Morsus, us. *Sacóle un bocado.* Morsu carnem traxit, avulsit. *A buen bocado buen grito.* Ex intemperantia podager ingemiscit. *Con el bocado en la boca salimos à ellos.* A prandio in hostes consurreximus. *Querian comerse à bocados.* Furiosè inter se contendebant. *Dióle un bocado, con que murió.* Offam illi venenatam obtulit, qua extinctus est.

Bocaci. Byssus infecta colore.

Bocanada. Vomitio, nis.

Boçal negro. Mancipium rude vernaculæ linguæ. *Boçal del cavallo.* Frontale, is.

Bocadera. Fiscella, qua os jumenti tenetur ne comedat. *Echarla.* Fiscella jumentum capistrare.

Bocezar, ò bostezar. Oscito, as. *Bocezo, ò bostezo.* Oscitato, nis. *Frequencia en bostezar.* Oscedo, inis.

Bochorno. Æstuosa tempestas.

Boço de la barba. Pubes, is. Lanugo, inis. *Ya le apunta el boço.* Jam pubescit. Jam illi barba vernat. Ad pubertatem pervenit. Ex ephebis excessit. Jam pubes, vel puber est.

Boda. Nuptiæ, arum. *Por ti no se hizo la boda.* Per te stetit, quo minus hæ fierent, nuptiæ. *No se hace la boda de hongos.* Nullus apparatus sine sumptibus.

Aca-

Acabarse el pan de la boda. Voluptates abeuntes intueri oportet. *Perrieo de todas bodas.* Mensarum assecla.

Bodega de vino. Cella vinaria.

Bodega, ò botelleria. Apotheca, æ.

Bodeguero, ò Cillerero. Cellarius, ii.

Bodegón. Caupona, popina, ganea, æ. *Andar por los bodegones.* Latitare per popinas. Popinor, aris. *En qué bodegón hemos comido?* Unde me nosti? Unde tu mihi tam familiaris? *El que come en bodegón.* Ganeo, nis.

Bodegonero. Caupo, nis. *Bodegonera.* Caupona, æ. *Tener este oficio.* Cauponatiam exercere. Cauponor, aris.

Bodigo. Libum, i.

Bodoque. Globulus fictilis. *Bodocazo.* Fictilis globuli ictus.

Bofes, ò livianos. Pulmo, nis. *Echar los bofes por esto.* Ardenter hoc appetit, inhiat, anhelat. Ea gratia, vel animam profundet.

Bofetada, ò bofetón. Alapa, æ. Colaphus, i. *Darle de bofetadas.* Os ejus de palmare. Colaphos illi impingere, infringere, infligere. *Qué de bofetadas le dió!* Quot misero colaphos inflixit! ut palmis faciem ejus percussit, genus verberavit!

Boga, pez. Boops, pis.

Bogar. Vide *Remar.* *Tomar la boga ácia España.* Hispaniam versus cursum dirigere.

Bobonero. Institor circunforaneus.

Boborco, Junco de mazorca. Typha, æ.

Bola de madera. Globulus ligneus.

Bolos. Bacilli, orum. *Jugar à los bolos.* Bacillis deturbandis ludere. *Ponerlos.* Bacillos erigere, statuere. *Birlar.* Baccillos globo dejicere, deturbare.

Bolear. De ligneo globulo quàm longissimè jaciendo certare, contendere.

Bolar. Volo, as. *Con otros.* Convolo, as. *De algun lugar.* Evolo, as. *Acia alguna parte.* Advolo, involo, as. *Bolóseme esto.* Hoc me fugit, non percepi, meum sensum prætervolavit. *Como bolra un buey.* Priùs locusta bovem pariet.

Bolante. Velum tenuissimum sericum.

Bolante del relox. Horologii vertex.

Bolateria. Volucres. Volatilia, um.

Bolatin. Funambulus, i.

Bolarmenico. Rubrica Sinopica.

Bolar el carro. Plaustrum vertere.

Boléo, ò batiboléo. Prætervolantis pilæ percussio. *Llevóla de un boléo.* Vix honorem petiit, cum obtinuit.

Boleta. Tessera hospitalis.

Boliche. Retis piscatorii jactus, vel Globulorum jactus ad scrobiculum.

Bolina, sonda del navio. Bolis, dis. Perpendiculum nauticum.

Bollo con manteca. Libum, i. *El que resulta del golpe.* Tumor ex contusione.

Bolsa. Marsupium, crumena, æ. *Bolsa de arzon.* Hippopera. bulga, æ. *Echad mano à la bolsa.* Manu crumenam explora. *No tiene dinero.* Non tinnit marsupium. *To os pagaré de mi bolsa.* Pecuniam ego tibi de meo numerabo.

Bolsico. Loculus, i. Loculi, orum.

Bolson. Vide *Talego.*

Boltario. Levis, inconstans, volubilis, versatilis, volaticus.

Boltear, dar bueltas. Celeriter se versare, quoquoversum se vertere, convolvere. *Bolteóle el toro.* Taurus cornu hominem jactavit, ventilavit innocuum.

Bolteador de maroma. Petauristes, æ. Petaurista, æ.

Bolver de horno. Rutabulum, i.

Bolver, ò rebolver. Verto, is. *Lo de dentro à fuera, ò lo de arriba à baxo.* Inverto, is. *Bolver boca arriba.* Resupino, as. *Bolverlo donde estaba, ò como estaba.* Rem in eundem locum, aut statum restituere, reponere, referre.

Bolver la cara. Os avertere, convertere. *Las espaldas.* Terga dare, vertere.

Bolver lo prestado. Reddo, restituo, is.

Bolver de un Lugar. Redo, is. Revertor

tor. eris. Vel reverto, is. *Bolverse donde antes estaba.* Remigro, as. Remeo, as.

Bolver al proposito. Ad rem redire. Ad ea se referre, quæ initio proposuit.

Bolver al fin del principio. A calce ad carceres revocari.

Bolver atrás. Regredior, eris. Referre pedem, revocare gradum. Dare vela retrorsum. *Bolverse atrás en los conciertos.* Abducere se à fide. Pacta rescindere, à conventis resilire.

Bolver algo à la memoria. Memoria aliquid repetere, in memoriam redigere, revocare. *Bolver à mirar atrás.* Respicio, is. *Bolver los ojos ayrados.* Retorquere oculos.

Bolver al pecado. Repetere scelus. In eodem luto volutari, vitiis se denuò implicare, repetere vomitum.

Bolver la hoja. Sententiam mutare. Ab instituto cursu regredi, recedere.

Bolver en si. Mentem recipere, in mentem redire, in se reverti.

Bolver por si. Causam suam agere. Vindicare se ab opposita calumnia. *Bolvió por su honra.* Existimationem amissam recuperavit.

Bolver de nuevo à la guerra. Bellum renovare, instaurare, redintegrare. *Bolvió con las manos en la cabeza.* Clavi ac fustibus repulsus est. *Bolvióselе el sueño del perro.* Spe frustratus fuit. *Fui por lana, y bolvì trasquilado.* Captantes capti sumus.

Bolver à leer. Relego, is. *Bolver à embiar.* Remitto, is. *Bolver à pedir.* Repeto, is. *Bolver à poner.* Repono, is: & sic de multis.

Bomba para sacar agua. Cochlea, æ. Antilia, æ. *Dar à la bomba.* Haurire sentinam. *Bombas de fuego.* Globi nitrato pulvere oppleti.

Bombarda. Tormentum æneum.

Bonanza. Maris tranquillitas.

Bondad. Bonitas, probitas, tis.

Bonete. Pileus, vel pileum, ei. *Con borla de Doctor.* Pileus lemniscatus.

Bonita. Formosa, bella, æ.

Boñiga de buey. Fimus bovis.

Boqear. Os deducere, aperire. *Al punto que lo boquees, te lo darán.* Continuo dabitur, quod petes. Vix petieris, cum obtinebis.

Boqueada. Oris diductio animam agentis. *Dió la ultima boqueada.* Expiravit. Animan egit, exhalavit. Extremum spiritum reddidit.

Boqueron de tierra. Hiatus terræ. *De pared.* Foramen, inis.

Boquiabierto. Ore hians. *Boquifruncido.* Compressis labris. *Boquihundido.* Depresso ore. *Boquirubio.* Barba rutila. Ænobarbus. *No soy tan boquirubio.* Non sum adeo incalidus, nec tam injuriæ opportunus.

Boquiseco. Siccis faucibus.

Borbollon. Scatebra, scaturigo.

Hierve à borbollones. Fervet olla spumans.

Borcegul. Cothurnus, i.

Bordar. Acu pingere. *Vestido bordado.* Vestis acu picta, segmentata.

Bordador. Phrygio, nis. Segmentarius, ii.

Bordadura. Phrygianum opus.

Borde de navio. Margo, inis.

Borde de vasija. Labrum, i.

Bordon de peregrino. Scipio, nis. Baculus, i. *De vihuela.* Chorda grave sonans.

Bordonero. Vide *Peregrino.*

Bordoncillo. Vide *Estrivillo.*

Borla. Fimbriatus floccus. *Del bonete.* Apex, icis. Filamen, inis.

Bornear un negocio. Rem scitè tractare, flectere, circumapere. *Cosa que se bornea.* Volubilis, versatilis.

Borra. Tomentum, i. *Mete borra.* Inutili rudere orationem infarcit. *Silla de borrones.* Ephippium tomento fartum.

Borracho. Ebrius, temulentus. Vino ma-

madidus, languidus, obrutus. *Estar borracho.* Vino madere, vacillare.

Borrachon. Ebriosus, vinosus.

Borrachéz, ò borrachera. Ebrietas, vinolentia, crapula, temulentia, æ.

Borraja. Buglossa, æ. Borago, inis.

Borrajear. Liberiore calamo scriptitare animi causa, quæ lubet.

Borrar. Deleo, es. Abrado, expungo, is. Oblitero, as. Induco, is. Spongiæ aliquid subjicere, memoriæ eximere. Aboleo, es.

Borron. Litura, æ.

Borrador. Adversaria, orum. *Assentar algo en el borrador.* Referre aliquid in adversaria.

Borrasca. Procella, æ. Tempestas, tis.

Borrascoso. Procellosus, tempestatibus obnoxius. *Condicion borrascosa.* Ferox indoles. Turbulentum, ac vehemens ingenium.

Borraz. Chrysocolla, æ.

Borrego. Agnus hornus.

Borrico. Asinus, i. Asellus, i.

Borrica. Asina, æ.

Bosque. Nemus, oris. Sylva, æ. Saltus, us.

Boscaxe. Nemus, oris. Sylva, æ. Saltus, us.

Bosquaxe. Depicta arborum sylva.

Bosquexar. Delineo, as. Adumbrare imaginem. Primas lineas ducere.

Bosquexo. Adumbratio, delineatio, nis.

Bostezar. Oscito, as.

Bostezo. Oscitatio, nis.

Bota de vino. Utriculus, i.

Bota de camino. Ocrea, æ. *El que trae botas.* Ocreatus. *Dieronle en la bota.* Fortè illi explicandum obtingit, quod meditatum attulerat.

Botana. Utris sarcimen, commissura.

Botero. Utrarius, ii.

Botargo. Saccus, quo personati ludiones induuntur.

Botar el navio al agua. Navem in mare impellere, trahere machinis.

Botar la pelota. Pilam mittere, vel jacere. *Botiboleo.* Percussio pilæ prætervolantis.

Bote de pelota. Pilæ jactus. *Bote de lanza.* Ictus hastæ. *Bote de unguento.* Alabastrum, i. Myrothecium, i.

Botica. Pharmacopolium, ii.

Boticario. Pharmacopola, æ.

Botija, ò botijon. Fidelia, lagena, æ.

Botillero, ò despensero. Cellarius, ii.

Botilleria. Apotheca, æ.

Botin. Calceus muliebris.

Boto. Obtusus, a, um. Hebes, etis.

Boton del vestido. Globulus, i. *De la rosa.* Calyx, cis. *Del arbol, que florece.* Gemma, æ. *Boton de fuego.* Cauterium, ii. *Boton de oro.* Patagium, ii.

Boveda. Fornix, icis. Testudo, inis. Camera, æ. *Hecho de boveda.* Fornicatus, testudineus, cameratus. *Dos piedras en la boveda se tienen una à otra.* Duo lapides in fornice se mutuò excipiunt.

Box. Buxus, i. *Madera de box.* Buxum, i. *Cosa de box.* Buxeus, a, um. *Donde nace mucho box.* Buxetum, i.

Boxar. Patere in ambitu, aut circuitu.

Bozina. Buccina, æ.

B ANTE R.

Brazo, Brazada, Brazalete, Bracelar. Vide *Brazo* infra.

Bragas. Braccæ, arum. Fœmoralia, um. *De marinero.* Caligæ follicantes. *No se cogen truchas à bragas enjutas.* Difficilia, quæ pulchra. Lutum, ni tundatur, non fit urceus.

Braguero. Subligar, aris.

Bramente. Filum cannabinum.

Bramar de ira, y dolor. Fremo, is. Ardere dolore. *Brama el viento.* Ventus fremit, infremit. *Brama el mar con los vientos.* Ardet ventis mare.

Bramar el Buey. Mugio, is. *El leon.* Rugio, is. *El Elefante.* Barrio, is.

Brama de Ciervos. Barditus, us.

Bramido. Fremitus, us. *De Toro.* Mugitus, us. *De Leon.* Rugitus, us. *De Elefante.* Barritus, us. *Dar bramidos.* Edere mugitus, rugitus, &c.

Brasa. Pruna, æ. *Como Gato por brasas.* Tamquàm canis è Nilo.

Brasero. Foculus, i. *De herras.* Olearum ossiculis instructus.

Brasil, color. Purpurissum, i.

Bravo, feróz. Ferus, a, um. Ferox. *Bravo, valiente.* Impavidus, acerrimus, fortissimus. *Bravo golpe.* Ictus vehemens, immanis, ingens. *Bravo atrevimiento.* Prorupta audacia. *Brava cuchillada le dieron.* Luculentum plagam accepit. *Bravo edificio.* Immanis substructio, moles superba. *Bravo Soldado.* Miles egregius. *Bravo vellaco.* Insigniter improbus. *Brava cosa es, que nos obliguen á esto.* Durum est, & non ferendum, nos ad hæc cogi.

Bravamente. Acriter, vehementer.

Bravatas. Vide *Amenazas.*

Bravear, echar bravatas, hacer del bravo. Minas jactare. Tollere cristas, adducere supercilia. Cœlum armis territare. *No tan bravo, Señor.* Mitiùs ista, & pacatiùs. *Bravonél.* Pyrgopolynices. Vide *Fanfarrón.*

Braveza. Ferocitas, immanitas, tis.

Brazo. Brachium, ii. *Llevar del brazo como escudero.* Gradientem manuducere. *Llevar en brazos.* Ulnis puerum gerere, inter manus afferre, gestare. *Luchar con otro á brazo partido.* Lacertorum complexu contendere. *Menear los brazos.* Lacertos movere.

Brazo seglar. Potestas sæcularis. *Valerse del brazo seglar.* Implorare auxilium brachii sæcularis. *Relaxarle al brazo seglar.* Reum sæculari Judici puniendum addicere, adjudicare. *Tiene brazos.* Potentium favore nititur. *A fuerza de brazos salió con la suya.* Gratia, & favore vicit, superavit, superior evasit, causam obtinuit, adeptus est dignitatem.

Brazo de mar. Æstuarium, ii. Maris brachia.

Brazos del Escorpion. Chelæ, arum.

Brazada. Ulna, æ.

Brazalete. Armilla, æ.

Bracear. Brachia jactare.

Bracero, ò escudero. Manuductor, is.

Brea. Ferrumen, inis. *Brear el navio.* Navis commissuras ferruminare.

Brecha. Muri ruina. *Hacer, ò abrir brecha.* Partem muri demoliri.

Brega, ò riña. Rixa, æ. Contentio. *Donde se soba la massa.* Mactra, æ.

Bregar con otro. Tricari, rixari cum aliquo. *Bregar la massa de harina.* Massam cylindro subigere.

Breguil de massa. Cylindrus, i.

Breñas, ò peñas. Petræ, rupes. *Breñas, ò maleza.* Virgulta densa in sylva.

Brete. Nervus, i. Bojæ, arum.

Bretones. Brassicæ coliculi, cymæ.

Breva. Ficus præcox, vel præcoqua.

Brevaje. Potio, nis.

Breve cosa. Brevis, e. *Breve Apostolico.* Diploma Pontificium. *Breve camino.* Via compendiaria. *Breve en hablar.* Breviloquus. *Quiero ser breve, por no cansaros.* In tanta rerum copia singulari utar brevitate dicendi; quid enim multis te morer? Hoc cursim dicam, ne multis videar. Exiguis finibus totum orationis ambitum describam, uno fasce complectar.

Brevedad. Brevitas, tis. *De tiempo.* Temporis angustiæ. *Por la brevedad de tiempo lo dexamos.* Angustiis temporis excludimur. *Dixo muchas cosas con brevedad.* Multa paucis complexus est. Multa in pauca contulit. Strictim multa attigit. Brevi multa percurrit, leviter perstrinxit.

Brevemente. Breviter, breví. Summatim, concisè, cursim.

Breviario. Breviarium, quo diurnæ, nocturnæque preces continentur.

Bre-

Brezo, mata. Ulex icis.

Bridones. Equites laxis ſtapedibus inſiſtentes. *Ir à la brida.* Laxis ſtapedibus equitare.

Brillar. Mico, as. Niteo, es. *Brilla la corriente, herida del Sol.* Flumen, quia à Sole collucet, albeſcit, & vibrat.

Brincar. Subſilio, is. Subſulto, as.

Brinco. Subſultatio, nis. *Brinco de oro, ò brinquiño.* Aurea pyxidicula.

Brindar à uno. Propinare alicui.

Brindis. Propinatio, nis.

Brio. Animus, vigor animi. Alacritas. *Brios.* Animi, orum. *Yo os abaxaré los brios.* Ego animos frangam tuos. Spiritus inſolentes compeſcam, impetus retardabo. *De donde contra mi eſſos brios?* Unde tu in me criſtas tollis, & hos tibi arrogas ſpiritus! Quæ tibi res animos in me facit? *No tiene brio.* Homo ſegnis, & ignavus. Natura lentus, ac remiſſus.

Brioſo. Animoſus, alacer.

Brivón. Mendicus vagabundus.

Brizna. Tenuiſſima particula. Mica, æ.

Brizo. Vide *Cuna.*

Brocado. Aurea veſtis. Attalica.

Brocal de pozo. Puteale, alis.

Broche. Fibula, æ.

Brodio. Juſculum, illinctus, us. *Hueles à brodio.* Olidam popinam exhalas.

Broma. Vide *Brumar.*

Bronce. Æs, æris. *Coſa de bronce.* Æreus, vel æneus, a, um.

Bronca coſa. Rudis, impolitus, incultus, a, um. *Hombre bronco.* Facie, membriſque, vaſtiſſimus. *Bronca voz.* Vox abſona.

Broquél. Breve ſcutum. Parma, cetra, æ.

Broquelero. Pugnax, cis.

Brotar. Erumpo, is.

Brotar las vides. Gemmo, as. *Los arboles.* Germino, as. Pulluio, as. Frutico, as.

Broza. Quiſquiliæ, arum. *De Pintor.* Peniculum craſſum. *Confeſſar à toda broza.* Omnium confeſſiones excipere, etiam infirmorum.

Brujo de las ubas. Vide *Burujo.*

Brumar. Opprimo, is. Elido, is. Nimis moleſtum eſſe. Moleſtè urgere, importunè inſtare. *Es una broma.* Plumbeus homo.

Brumado. Eliſus, oppreſſus.

Bruñir. Lævigo, as. Polio, is.

Bruſco, arbolillo. Ruſcus, i.

Bruta coſa, ò brutal. Brutus, a, um. Bruta animalia, ſtolida, quibus cor durum riget. *Sois un bruto.* Stupidus es, ac bardus, ab omni humanitatis cultu remotiſſimus.

Brutalidad. Ferocitas, immanitas, tis.

Bruxa. Strix, gis. Lamia, æ.

Brujula de la balleſta. Gruma, æ. *De la nave.* Pyxis nautica.

Brujulear. Senſim explorare chartas. *Sacóle por brujula.* Ex ungue leonem.

B ANTE U.

Bubás. Morbus Gallicus. Lues venerea.

Bubas en la barba. Mentagra, æ. *Tener bubas.* Morbo Gallico laborare.

Buboſo. Morbo Gallico affectus.

Bucaro. Vaſculum odorum ex terra rubra. Stremotii figlinum, murrhinum.

Buche del animal. Ventriculus, i. *Meter en el buche.* Ventrem dapibus infarcire.

Buchorno, ò bochorno. Ventus calidiſſimus. Æſtuoſa tempeſtas. Ventus ardens.

Buey. Bos, bovis. *El buey ſuelto bien ſe lame.* Liber homo, ac ſolutus, agit, ut libet. *Al hombre por la palabra, y al buey por el cuerno.* Verba ligant homines, taurorum cornua nervi. *Donde irá el buey, que no are?* Quocumque te vertas, idem tibi erit ſenſus, eadem acerbitas. *El buey, quando ſe canſa, aſſienta mas la pata.* Bos laſſus figit pedem. *Habló el buey, y dixo mu.* Strepit anſer inter olores. *Quien ſu carro unta, ſus bueyes ayuda.* Qui cauſidico donat, ſuam cauſam agit. *Eſtablo de bueyes.* Bovile, vel bubile, is. *Plaza, donde venden bueyes.* Forum boarium. *Coſa de*

de buey. Bubulus, a, um. Bovinus, a, um.

Bueyero, *baquero*. Bubulcus, i.

Buelo. Volatus, us. *Diò un buelo*. Alis se in altum sustulit. Vide *Bolar*.

Buelta de algun lugar. Reditus, us. Regressus, us. Redditio, reversio. *De lo tomado*, *ò prestado*. Redditio, restitutio.

Buelta del camino. Flexus viæ.

Buelta al rededor. Gyrus, i. Circuitio.

Buelta, *buelo*. Volutatio, circumvolutio, nis. *Dar bueltas*. Huc, atque illuc se versare. *Dar la buelta*. Redeo, is. Regredi, reverti. *Muchas bueltas tiene la vida de el hombré*. Varia est, & commutabilis, vita hominis. Non tàm æstuaria est, volubilisque fortuna, quàm hominis vita. *Dióla una buena buelta*. Flagris illum acriter cæcidit. *A buelta de cabeza se me escapó*. Dum respicio, aufugit.

Bueltas de los cielos. Conversiones cœlorum. *Bueltas de bolatin*. Pertauristæ volubilitas, circumvolutio. *A bueltas de esso se urde la vellaqueria*. Simul dolus nectitur. Ea specie fraus tegitur, scelus dissimulatur.

Buelto se ha el vino. Vinum in mappam abiit. Evanuit vini color. Vini sapor elanguit. *A rio rebuelto ganancia de pescadores*. In reipublicæ naufragio perditi cives emergunt. *Buelto me has el alma al cuerpo*. O factum bene! Recreasti me.

Buena cosa. Bonus, a, um. *Hombre bueno*. Vir bonus, probus. *Llegate à los buenos*, *y serás uno de ellos*. Ex bonorum congressu probitatis studium tibi accrescet. Quàm proximè te ad bonos adjunxeris, tàm optimum est. *Lo bueno todos lo alaban*. Virtus ubique æstimatur. Quod bonum est, & honestum, ab omnibus probatur. *Bueno te andas*. Præclaré ætatem agis, impurè vagas. *Lo mejor es*, *que tu seas bueno*. Optimum est, ut sis optimus.

Bueno, *y con salud*. Salvus, & incolumis *Ya estoy bueno de los ojos*. Jam ab oculis valeo. *Huelgome*, *de que vengas bueno*. Salvum te venisse, gaudeo. *De donde vienes*? Unde venis? *Bueno está tu padre*, *bien lo passa*. Apud patrem bene est. Pater bene se habet. Patri bene est. *Es un buen hombre*. Homo est priscæ simplicitatis, fraudibus obnoxius, opportunus injuriæ. *Buen hombre*; *pero mal sastre*. Bonus symphoniacus, sed malus choraules. Vir optimus ille quidem, sed non ita eruditus.

Buena boya. Remex spontaneus.

Buena crianza. Honesta educatio, urbanitas. *Buena boluntad*. Benevolentia, æ. *Buen natural*. Bona indoles, præclara. Liberale ingenium *Buena obra*. Beneficium. Benefactum. *Buenas palabras*. Bona, & amica verba. *Ni palabra mala*, *ni obra buena*. Næc verbo lædis, nec beneficium feris.

BUENO *fuera* (*de quien se indigna*) Mirum ni. Mirum quin. *Bueno fuera*, *que le diesses en rostro*, *con lo que hiciste por él* Mirum ni tua in illum merita exprobaveris. *Bueno fuera*, *que despreciáras el consejo de tu padre*. Mirum quin patris consilium abjicias.

Buetagos. Vide *Boses*.

Bufalo. Bubalus, i. Urus, i. *El bufalo es como un buey*. Bubalus est instar bovis.

Bufar el toro. Boo, as. Vim anhelare.

Bufar el hombre. Spiritu fremere. *Cómo bufaba*! Ut fremebat, vimque ira percitus anhelabat!

Bufido. Fremitus, us. Ferox anhelitus.

Bufete. Abacus instar mensæ.

Bufón. Morio, nis. Scurra, æ. *Ha dado en bufon*. Scurrilem vitam agit. Scurrilibus jocis assuevit. In scurriles jocos effunditur. Scurriliter jocatur in omnes.

Bufonería. Scurrilitas, tis.

Bugerías. Frivola, orum. *Compró no sé que bugería*. Nescio quid frivoli emit.

Bugía. Candela ex cera candida.

Buho. Bubo, nis.

Buhonero. Vide *Bohonero*.

Buido.

Buldo puñal. Lævigatus pugio.

Bula, ò buleto. Diploma, tis. *Bula de la Cruzada.* Bulla Cruciatæ.

Bullir. Ebullio, is. Scateo, ſcaturio. *No bulle el viento.* Quieſcit ventus. Ne levis quidem aura flat.

Bulla, ò bullicio. Tumultus, us. Turba. *El bullicio de la gente.* Strepitus multitudinis. *La bulla, que mete!* Quas turbas concitat!

Bulliciofo, metebulla. Homo inquies, turbulentus, ardelio, nis.

Bulto. Corporis amplitudo, tuber, tumor. *Hacer bulto.* Amplifico, extubero, as. Vide *Abultar. Imagen de bulto.* Simulacrum è ligno, aut marmore. *Taſſar à bulto.* Temeré æſtimare. *Tirar al bulto.* Rem incertam petere. Temerè in objectum jaculari.

Buñuelo. Globulus mellitus ex friato pane ovis commixto.

Burato. Nubula lanea, aut ſerica.

Burdel. Lupanar, aris. Proſtibulum, i.

Burdion. Ganeo, nis. Scortator, oris.

Burdo. Bardus, agreſtis. *Lana burda* Solox, cis.

Bureo. Jocatio. Vide *Chacota.*

Burel. Veſtis hirſuta, & vilis.

Buril. Cœlum, i. *Labrar con él.* Cœlo, as.

Burlas de palabras. Jocus, i. Nugæ *De eſcarnio.* Irriſio, deriſio, ludibrium. *Hacer burla.* Derideo, irrideo, inſulto as. Illudo, is. *Quieres, que hagamos una burla al amo?* Viſne herum deludi, ludificari? *Burla burlando me llevais mi hacienda* Per ludum, ac jocum, mea rapis. *Tenerlo à burla.* Joco aliquid tribuere, vertere. *No tomeis eſto de burlas.* Noli hoc munus perfunctoriè obire. Noli tantis rebus indormire.

Burla peſada. Jocularis audacia. *Ma'a burla le hicieron.* Peſſimè illi ſublitum eſt os. *Burlas veras.* Jocoſeria. *Burlas de manos, burlas de villanos.* Bajuli ſe pugno mutuo conſalutant. *No hay burlas con el amor.* Dum ludit, maximè lædit amor. Nemo amoris vires impunè contempſit. Nulli amoris contemptus impunè ceſſit. Nulli in amorem audacia impunita fuit. Nemo illum provocavit, aut ludibrio habuit, quin pœnas dederit. *Hablando fuera de burlas.* Extra jocum. Omiſſis nugis. *Coſa de burla es, quanto hay en el mundo.* Ludus, & jocus, hæc ſunt, ſi cum æternis conferantur. Theatri nugæ.

Burlar la eſperanza de alguno. Spem alicujus fallere, fruſtrare, vel fruſtrari.

Burlarſe de palabras. Jocor, aris. *De manos.* Laſcivire, petulanter ludere. *Burlandoſe con él, le ſacó un ojo.* Dum ludit, oculum illi effodit. *Diceslo de veras? No, que me burlo.* Ain vero? Imo joco.

Burlarſe, dando baya. Dicteriis ſe mutuò petere. *Haciendoſe eſcarnio.* Irrideo, es. Vide *Eſcarnio. De quando acá tu te burlas conmigo?* Unde tibi in me iſta jocandi licentia?

Burlon de chacota. Nugator, nugax, cis. Facetus cavillator. *Burlon, ò jugueton.* Ludibundus, petulcus.

Burrajo, ò vaſura. Sordes, ium.

Burro. Aſinus, i. *Burra.* Aſina, æ.

Burujo, ò brujo. Vinacea, orum.

Burujon. Tuber capitis.

Buſcar. Quæro, is. *Por el raſtro.* Inveſtigo, as. Indago, as. *Loco ando buſcandote.* Omnia, dum te quæro, circumcurſavi. *Quien buſca, halla.* Dii facientes adjuvant. *Buſca el hombre contento, y no le halla.* Quærit ſe natura, nec invenit. *Buſcar ocaſion, ò tiempo.* Tempus obſervare, occaſionem captare. *Eſſo es buſcar cinco pies al gato.* Nodum in ſcirpo quæris. *Donde he de buſcarle?* Ubi quæram? Ubi inveſtigem? Quem perconter? Qua inſiſtam via? Ubi eſt?

Buſca de algo Inquiſitio, indagatio, inveſtigatio. *Andar en buſca de uno, ò andarle à buſcar.* Quæro, inveſtigo, as.

Buſcarruido. Contentioſus, pugnax, cis.

Buscon. Captator, ærufcator, oris.

Buxeta. Pyxis, dis.

Buytre. Vultur, is. Vulturius, ii.

Buz. Submiffio affectata. *Hacer el buz.* Submittere alicui fafces. Submifsè alicui blandiri, blandis fubmiffionibus gratiam aucupari.

Buzano, ò buzo. Urniatur, oris.

C ANTE A.

CAbal cofa. Res perfecta, cui nihil deeft, ad unguem facta, omnibus numeris abfoluta. *Justo, y cabal vino.* Æquavit, implevit. *Diez, justos, y cabales.* Decem omninò. *Salió la cosa por sus cabales.* Tanti res ftetit, quanti meritò veniiffet.

Cabalmente. Omninò, prorfus.

Cabaña. Tugurium, gurguftium, cafa, æ.

Cabe, en el juego de argolla. Spatium inter utrumque globum palmulæ capax. *Dar cabe.* Globum globo trudere, impellere. *Cabe ti estaba sentado.* Juxta te, vel propè te, fedebat.

Cabeza. Caput, itis. *De processo.* Caput cau!æ. *De vando.* Factionis princeps, dux. *De su casa, y familia.* Sui generis ac familiæ author, origo, dux, & princeps. *Alzar cabeza.* Emergo, is. Ex humili in meliorem fortunam pervenire. *Pusosele en la cabeza, que havia de ser Consul.* Inceffit illi libido Confulatus gerendi. Hoc non tàm illi in mentem, quàm in libidinem venit. *No lleva esso ni pies, ni cabeza.* Nec caput, nec pedes: nec finis, nec principium hujus rei apparet. Abfurda funt hæc, & monftri fimilia. Nec jure, nec ratione, res nititur. *Esso es quebrarnos la cabeza en valde.* In pertufum ingerimus dicta dolium. Operam ludimus. *Ya lo entiendo; no me quiebres la cabeza.* Obtundis; tametfi intelligo. *Pondré la cabeza, que no es assi.* Moriar, difperearn, ni aliter fe res habet. *Da con la cabeza por essas paredes.* Furit. Ruit præcèps in fuam pernitiem. *Dar de cabeza.* In caput devolvi.

Cabeza abaxo le colgaron. Inverfo capite fufpenfus eft. *Caer cabeza abaxo.* Vide *Despeñarse.* *De pies à cabeza se mojó.* A capite ad calcem, à planta pedis ad verticem, commaduit. *Nada añado de mi cabeza.* Nihil addeo de meo.

Cabezas de bigas. Proceres, um. *De ganado menor, ò mayor.* Gregis, aut armenti capita. *Mil cabezas de ganado.* Mille pecudes. *Cosa sin cabeza.* Acephalus, a, um. Quod capite caret. Cui caput abeft. *De dos, ò tres cabezas.* Biceps, triceps, itis.

Cabecear. Nuto, as. *Cabecear las bigas.* Trabes inflecti, curvari.

Cabecear de cama. Caput lecti. *De mesa.* Primus accubitus.

Cabezál. Cervical, alis.

Cabezada, záquima. Capiftrum, i. Frontale, is. *Del que dormita.* Dormitantis nutatio. *Dió dos, ò tres cabezadas con el sueño.* Bis inter dormitandum, aut ter, caput demifit. *Daréte de cabezadas.* Parieti caput tuum illidam. *Darlas el carnero.* Arieto, as.

Cabezudo. Capito, nis. *Porfiado.* Pertinax, cerebrofus, Arbitrii fui tenax, pervivacifque fententiæ.

Cabizbaxo, pensativo. Cogitabundus, cernuus. *Cabizbaxo llegó.* Acceffit demiffo capite, ac vultu. *Cabiztuerto.* Obftipo capite.

Cabeza, ò cerro. Collis, is. Tumulus, i.

Cabezón de camisa. Collum indufii. *Labrado.* Acu pictum. *Aqui me traen por los cabezones.* Huc obtorto collo trahor.

Cabello. Capillus, i. Crines, ium. Coma, æ. *Cabello largo.* Promiffi, intonfi capilli. *Tendido* Paffi, errantefque crines. *Ensortijado.* Cincinni, orum. Intorti crines. *Enrizado.* Calamiftrata coma. *Enredado.* Capillorum nexus, tricæ. *El de los cabe-*

cabellos largos. Capillatus, comatus. *Llevarle por los cabellos.* Capillis aliquem trahere, invitum compellere. *Estoy por arrancarte essos cabellos.* Vix me contineo, quin tibi in capillum involem. *Llevarme bas de un cabello.* Facilè me, in quam volueris partem, duces. *Hiende un cabello por medio.* Ingenii acumine vel subtilissima perspicit. *Trae por los cabellos los lugares de la escritura.* Testimonia Sacræ Paginæ in suam sententiam commentitiè detorquet.

Cabellera. Cæsaries, ei. Coma, capillamentum. *Postiza.* Galericulum, i, ascita coma.

Cabelludo. Comatus, capillatus.

Caber. Capio, is. *No cabe tanta gente en la Iglesia.* Tantam hominum frequentiam Templum non capit. *No cabe su arrogancia, y orgullo en toda la Ciudad.* Ejus animos, ac spiritus, tota civitas capere non potest. *No me caben los guantes.* Chirothecæ non capiunt manus, non habiles sunt manibus, non aptæ. *Cupieronme en suerte.* Sorte mihi obtigerunt. *Cupome aquel dia.* In eum diem fortè incidi. *No cabe esso en hombres de bien.* Hoc in virum bonum non cadit. Hoc à bonis viris alienum est, abhorret, longè abest, prorsus abest.

Cabestro. Capistrum, i. *Cabestrillo de gala.* Catenula aurea de collo pendens.

Cabida. Gratia, æ. *Tenerla con alguno.* Valere gratia apud aliquem. Gratiosum esse alicui. Vide *Favor.*

Cabildo. Ecclesiasticus senatus. Canonicorum cœtus, conventus.

Cable de la Nave. Camelus, i. Anchoræ funis.

Cabo, ò fin. Terminus, finis, extremum.

Cabo de cuchillo. Capulus, i. Manubrium, ii. *Cabo de agujeta.* Corvigiæ fragmentum. *Cabo de bacha, ò vela.* Facis, vel candelæ, extremum. *Cabo de año.* Anniversarium. *Cabo de tierra junto al mar.* Promontorium, ii. *Llevarlo al cabo.* Rem ad exitum perducere. *Yá estoy al cabo.* Rem teneo, & pulchrè calleo. Perspecta mihi res est, & explorata. *A cabo de rato vino.* Post longam moram venit, longo intervallo. *Al cabo de la vejéz dió en estudiar Griego.* Exacta ætate linguæ Græcæ studium agressus est. Extrema senectute Græcè discere instituit, Græcis litteris operam dare cœpit. *Al cabo dió con todo el traste.* Ad extremum omnia vertit.

Cabos de exercito. Duces, Præfecti, Tribuni, Centuriones. *Cabo de esquadra.* Penthacontarchus, manipuli præfectus.

Cabra. Capra, æ. Capella. *Cabra montés.* Caprea, æ. Ibex, icis. Rupicapra. *Echar las cabras à otro.* Culpam in alium conferre, vel onus illi imponere. *Meterle las cabras en el corral.* In summas angustias aliquem adducere, & velut in furcas. Caudinas compellere, unde affugere non possit. *Cabra coxa no quiere siesta.* Tardis, & ignavis non expedit cessare. Obtusi ingenii homini ferias agere non convenit. *Hacer cabriolas.* Saltibus se in aëra librare. *Por dosalta la cabra, vá el que la mama.* Partus sequitur ventrem. Qualis mater, talis filia.

Cabrahigo. Caprificus, i.

Cabrero. Caprarius, ii. Ægonomus, i.

Cabrillas, estrellas. Pleiades, um. Vergiliæ.

Cabrito. Hædus, i. Capreolus, i.

Cabritilla. Pellis hædina.

Cabrón. Hircus, i. *El castrado.* Caper, pri.

Cabruna cosa. Caprinus, hircus, a, um.

Cacarear la gallina. Cacabo, as.

Cacarear algo. Res suas nimis celebrare, decantare.

Caza de aves. Aucupium, ii. *De fieras.* Venatio, venatus, us. *Dár caza à uno.* Persequi, insequi aliquem. Fugientem premere, urgere. *La porfia mata caza.* Labor

bor improbus omnia vincit. Constantia coronat opus. *Dase mucho à la caza.* Venatui plùs justo indulget. Venationi deditus, ac devotus est. Feras miro studio persequitur. In sylvis ferè vitam agit, feris insectandis intentus. *Andar à caza de gangas.* Scortor, aris. *Uno levanta la caza, y otro la mata.* Alii sementem faciunt, alii metunt. *Andar à caza de aplausos.* Plausum captare, aucupari. *No harás mas, que espantar la caza.* Nihil aliud, quàm artificium dissolvèris.

Cazar fieras. Venor, aris. Venationi operam dare. Canibus feras persequi. *Cazar aves.* Aucupor, aris. Aves visco decipere, cantu ad retia, & laqueos, illicere. *Puesto para cazar.* Area, æ. *Armarle.* Aream concinnere. *Cebarle.* Cibum effundere.

Cazador. Venator. *De aves.* Auceps, aucupis. *De cetreria.* Accipitrarius.

Caza, lino delgado. Byssus, i.

Cachera. Gausape. *Indeclin.* Gausapa villosa, gausapum, i. Gausapina, æ.

Cachete. Pugni ictus. *Darse de cachetes.* Pugnis se mutuò petere. Pugnis rem gerere. *Los que se acachetean.* Pugiles.

Cachicán. Curator operarum.

Cachivaches. Vide *Trastos viejos.*

Cacho. Vide *Cayado.* *Cacho de pera.* Frustrum, pyri segmentum.

Cachorro. Catulus, i. *Cachorrillo.* Catellus, i. *Cachorrilla.* Catella, æ.

Cacique. Toparcha apud Indos.

Cazo. Cacabus, i.

Cazuela. Coculum, i. Testus, us. *Dixo la sartén à la cazuela: Quitate allá negra.* Nihil Judæus Judæo, nihil Catilina Cethego Furti me Verres insimulat.

Cada uno. Quisque. Unusquisque. Singuli, æ, a. *Cada año.* Singulis annis. Quotannis. *Cada dia.* Singulis diebus. Quotidie, unoquoque die. *Cada dia olla, amarga el caldo.* Sæpè repetita satietatem afferunt. *Cada, y quando, que viniere.* Quotiescumque venerit. *Cada vez.* Quoties. *Cada cosa de por si.* Singillatim, vel sigillatim.

Cada semana. Unaquaque hebdomada. Singulis hebdomadis. §. *Quando el Romance lleva.* Mas, ò Menos, *ò el verbo significa* Crecer, ò Menguar, *se pone el tiempo en acusativo con* in. *Crecian cada dia las sospechas de una, y otra parte.* Crescebant in dies hinc, atque inde suspiciones. *Cada dia es mayor la calentura.* In dies singulos febris intenditur. *Cada dia me tiene menos respeto.* In dies mihi minus, minusque, obtemperat. §. *Quando* Cada *se junta con plural, usamos de los nombres ordinarios,* Primus, secundus, tertius, &c. *y* Quisque: *como*: *Cada tres semanas, ò de tres à tres semanas.* Tertia quaque hebdomada. *Cada cinco años, ò de cinco en cinco años.* Quinto quoque anno. *Cada ocho dias, ò de ocho à ocho dias se confiessa.* Octavo quoque die conscientiam expiat. *Item*: *Quando el Romance es de los ordinales*: *como*: *Cada primero dia del mes,* Primo quoque die mensis.

Cada qual. Quisque. *Cada qual con su igual.* Æqualis æquali gaudet.

Cada hombre de bien. Optimus quisque.

Cada picaro. Pessimus quisque. Vilissimus quisque. *Cada uno habla, como quien es.* Qualis vir, talis oratio.

Cada uno con los suyos se entiende. Furem fur agnoscit, & lupus lupum.

Cada loco con su thema. Suum cuique studium maximè probatur.

Cada gallo canta en su muladar. Gallus in suo sterquilinio plurimùm potest.

Cada uno en su arte. Tractent fabrilia fabri. Ne sutor ultra crepidam.

Cada uno en su negocio no es bovo. Suam quisque homo rem meminit.

Cada uno estornuda, como Dios le ayuda. Quisque pro opibus edificat. §. *A veces* Cada *se hace por* Alius *repetido en diferente caso.* V. g. *Cada uno gusta de su estilo.* Alius allo dicendi genere gaudet.

Cada

Cada uno tiene su modo de vivir. Aliis alius vivendi mos est. *Cada lobo por su senda.* Alius aliò abiit. *Cada uno echaba la culpa à otro.* Alius in alium culpam referebat.

Cadahalso. Ferale pegma, capitalis supplici causa erectum.

Cadena. Catena, æ. Vincula, orum. *De oro.* Monile baccatum. Aurea torques.

Cadencia. Clausulæ sonus desinentis.

Cadera, ò Cadril. Coxendix, icis.

Caduco viejo. Delirus senex. *Caducar.* Senectutis vitio desipere, delirare.

Caduca vejez. Senectus præceps. *Todas las cosas de esta vida son caducas, y perecederas.* Omnia humana brevia, & incerta, fluxa, fugacia, levia, inania, fucosa, citò peritura. Montalia omnia citò deficiunt, & evanescunt. Nihil infra Lunam firmum est, aut stabile: nihil, quod non conficiat, & consumat vetustas.

Caer. Cado, is. Labor, eris. *Caer debaxo.* Succumbo, is. *Con la carga.* Oneri succumbere. *Caer de alto.* Decido, is. Delabor, eris. Altè cadere, prolabi. *De bruces, ò bocaabaxo.* Procido, procumbo, is. *Cayó de la altura, en que estaba.* Ex altissimo dignitatis gradu decidit. E fastigio dejectus, deturbatus, detrusus, præcipitatus est.

Caer con ruido. Ruo, corru, concido, is. *Caer malo, ò enfermo.* In morbum incidere. *Caer otra vez.* Recido, is. Relabor. *Caer muerto.* Occido, occumbo, is. *No tiene sobre que caer muerto.* Ne glebam quidem possidet, qua tegatur.

Caer en algo. Incido, is. *Cae el agua de la fuente en la taza.* Fontis aqua in craterem influit, desilit, incidit. *Caer en el garlito.* Laqueo capi, esca decipi. In casses incidere, insidiis excipi. *No cae esso en hombre de juicio.* Hoc in sapientem non cadit: à sapientis judicio longè abest.

Caer en la cuenta. Tandem aliquando sapere. *Cayó de su asno.* Errorem suum deprehendit, cognovit, abjecit. *No caen en las cosas.* In rerum cognitionem non veniunt. Errore ducuntur: à verò aberrant. *Cae la Asia al Oriente.* Asia Orientem: vel ad Orientem spectat: in Orientem, vel Orientem vergit: ad solis ortum jacet.

Cayó de pies. Se pedibus, vel in pedes excepit. *Siempre cae de pies.* Omnia illi ex sententia eveniunt. Fortuna semper cum illo facit. Prospera illi semper, & amica est. *Cayósele la sopa en la miel.* Res illi peropportunè cecidit. Offa in mel.

Cayósele de las manos. Excidit, effluxit illi è manibus. *Cayeronsele las alas del corazon.* Mente concidit. Animus illi, ac vultus, conciderunt. *Cayóse de repente la casa.* Domus repente corruit, collapsa est. *Cayó sobre él la casa.* Tecti ruina oppressus fuit. *No se os cayga esto de la memoria.* Hoc memoria tene. Ne tibi hoc excidat. *Cosa, que se cae.* Caducus, deciduus, a, um. *Edificio, que se cae.* Ruinosum edificium. *Tener al que se cae.* Inclinantem tenere, labentem statuere. *Dar la mano al caido.* Jacentem erigere. *Muy caidos estan estos estudios.* Jacent hæc artium studia.

Caida. Casus, us. Lapsus, us. Prolapsio, nis. *De edificio.* Ruina, æ. *Gran caida ha dado.* Gravi casu afflictus est. Gratiam, aut potentiam, vel existimationem pristinam, amisit. De dignitatis gradu dejectus est.

Caimiento de animo. Languor animi.

Cafila de gente. Turba, caterva, æ.

Cahiz de trigo. Sex medimna. Corus, i.

Cal. Calx, cis. *Cal, y arena.* Calx arenæ immixta. *Viva.* Calx viva. *Muerta, ò desleida.* Calx uda.

Caléra. Calcaria fornax.

Cala. Glans, dis. Balanus, i. *Del mar.* Maris sinus insidiosus.

Calar. Penetro, as. Permeo, as.

Calar la visera. Caleam occludere.

Calar las picas. Hastas in hostes intendere.

Caléle los pensamientos. Intimos animi recessus, latebrasque hominis perspexi, penetravi, pertentavi. Novi hominis mentem. Animum illius introspexi.

Calabaza. Cucurbita, æ. *Larga.* Anguina. *Calabaza silvestre.* Sylvestris cucurbita. Colocynthis, idis. *Para vino.* Cucurbitina lagúncula. *Llevó calabazas.* Repulsam tulit, accepit. *No cabe de contento de verte con calabazas.* Repulsam tuam triumphum suum ducit. Gaudium ex repulsa tua continere non potest. *Qué pierdes, en que te den calabazas?* Quid tibi decedit ex repulsa?

Calabozo. Ergastulum, i. *Está en un calabozo.* Jacet abditus in tenebris à spiritu, & communi luce seclusus.

Calafatear la nave. Vide *Brear.*

Calamár, pescado. Loligo, inis.

Calambre. Nervorum rigor.

Calamidad. Calamitas, tis Ærumna, ę.

Calamocano. Vide *Borracho.*

Calamón, ave. Porphyrio, nis.

Calandria, ave. Calandra, æ.

Calavera. Calvaria, æ. Cranium, ii.

Calcañal. Calx, cis. Calcaneum, ei.

Calcar. Infarcio, is. Inculco, as.

Calzar. Calceo, vel calcio, is. *Calzarse.* Calceos, vel caligas, sibi induere, inducere. *Calzar la pared.* Lapideo cæmento parietem firmare, munire. *Calzar la rueda del carro.* Rotam sufflaminare, sufflamine retinere. Rotæ offendiculum supponere, subjicere, ut consistat.

Calzas, ò medias. Caligæ, arum. Tibialia, um. *Calza entera, ò calzas atacadas.* Subligacula, vel subligaria serica. *Echarle una calza.* Notare aliquem, à quo cavere oportet.

Calzada de camino. Via lapidibus strata, munita. Strata viarum.

Calzado. Calcei, orum. Calceamenta, orum. Calceatus, us. *Calzado hombre.* Calceatus, calceis indutus. *Andar calzado.* Calceis uti.

Calzador. Inductorium calcei.

Calzones, ò bragas. Fœmoralia, ium.

Calcetero. Calceolarius, caligarius.

Calda. Candefactio, nis. *Dar al hierro una calda.* Candefacere ferrum, ignitum reddere. *Caldeado,* Ignitus, candefactus.

Caldera de cobre. Ahenum, i.

Caldero. Lebes, etis. Situla ænea. *No echeis la soga tras el caldero.* Ne, quod reliquum est, projiciendum putes.

Calderero. Faber ærarius.

Caldo. Jus, ris. *Caldillo.* Jusculum, i. Illictus, us. *Rebolver caldos.* Jura confundere. *Es como caldo de zorra, que parece frio, y quema.* Blandus in speciem, ac benevolus. Melle litus gladius.

Calendas. Calendæ, arum. Prima mensis dies. *Calendario de los meses.* Calendarium, ii. *De los Santos.* Sanctorum fasti, catalogus. Divorum syllabus. *Leer la Calenda.* Sanctorum celebritatem, & natalitia, indicere.

Calentar. Calefacio, is. Foveo, es.

Calentarse. Calesco, incalesco, is.

Calentador. Foculus æneus pro lecto. Ignitabulum. Batillus cubicularius.

Calentura. Febris, is. *De un dia.* Diaria, ephæmera. *Continua.* Febris assidua, continua. *Ardiente.* Causum, i. Febris ardens. *El frio de ella.* Horror, is. *El crecimiento.* Febris accessio, incrementum. *Calenturilla.* Febricula. *Dióle calentura.* Incessit illum febris. Febri correptus est. In febrim incidit. *Calentura tiene.* Febri laborat. Febricitat. Febris illum tenet. *Tiene muy gran calentura.* Febri maligna æstuat, jactatur, ardet. *Ya afloxa la calentura.* Jam febris remittit, minuitur, decrescit. *Limpio está de calentura.* Febri solutus est. Febri caret. Febris abiit, decessit, evanuit. *Buelvele la calentura.* Febris illum repetit, retentat.

Ca-

Calesa. Vide *Carricoche.*

Caliente. Calidus. *Estar caliente.* Caleo, es. *Paños calientes.* Fomenta, orum.

Calidad. Qualitas, tis. *Persona de calidad.* Vir nobilis,eximius, præcipuus. *Calidad de esta manera.* Dignitas, nobilitas. *Dineros son calidad.* Et genus,& formam, regina pecunia denotat.

Calificar una cosa. De re aliqua censere, judicare, sententiam dicere, judicium ferre.

Calificacion. Censura, judicium.

Calificado. Nobilis, clarus majoribus.

Calificador. Censor, oris.

Caliz. Calix, cis.

Callar. Taceo, sileo,es. Silentium agere. Conticeo, obmutesco. *Callar algo.* Aliquid supprimere, omittere, silentio involvere. *Callóme esto.* Hoc mihi celavit, occultavit. *No pudo callar esto.* Hæc silentio preterire, premere, pretermittere, hoc tacitus preterire non possum. *Al buen callar llaman Santo.* Silentium tutum præmium. *Callar, que importa.* Tacito opus est. *Callad, que teneis por qué.* Parce verbis irritare, qui paria tibi respondeant. *Quien calla, otorga.* Voluntatem taciti perspicio. Taciturnitas tua confessionem presefert. Tacendo, aut tacitus, assentiri videris. *Matalas callando.* Calidus dissimulator. *Ve callandico à escuchar.* Suspenso gradu ingredere,animam comprime, & aures adhibe. *A dos preguntas te haré callar.* Paucissimis te verbis conficiam, si semel, aut iterum interrogavero. *Quien calla, piedras apaña.* Silentio rem gerit. *Con esto le hizo callar.* Ita eum mutum, & elinguem reddidit.

Callado, ò callantriz. Taciturnus. Silentii cultor eximius. Pythagoreis taciturnior. Magis mutus, quam piscis. *La muger callada es santa.* Silentium fæminam commendat.

Calle. Via, æ. *Calle mayor.* Via regia. Patea, æ. *Calle estrecha.* Callis, is. *Que atraviessa.* Transversa via. *Echais mis faltas en la calle.* Peccata mea prodis, & temerè vulgas. *Alborotais la calle.* Viciniam concitas, tum tragœdias excitas. *La calle se hizo para todos.* Nemo prohibet quemquam publica ire via.

Calleja, ò callejon. Angiportus, us.

Callejear. Vicos, & plateas obire, curiosèque lustrare.

Callo de la mano, ò pie. Callum, i. *De herradura.* Ferreæ soleæ fragmentum. *Manos con ellos.* Callosæ manus.

Ya tengo hechos callos en los trabajos. Animus jam laboribus multis exercitatus occalluit. Obdurruit animus ob dolorem novum. Diuturna laborum consuetudo callum animo meo obduxit. Ut manus opere, sic animus laborum consuetudine, occalluit.

Calma. Maris tranquillitas. Malacia, æ. Flustrum, i. *Hace calma.* Magna est à vento maris tranquillitas. Nullo vento mare concutitur, nullo flatu agitatur, commovetur. Malacia naves detinentur. *Estan en calma las cosas.* Negotia intermissa jacent. Rerum agendrarum negotiatio conquiescit.

Canongia. Canonicatus, us.

Calor. Calor, oris. *Entrar en calor.* Calesco, incalesco, is. *Calor grande.* Æstus, us. Solis ardor. *Entra el tiempo del calor.* Calidissima tempestas imminet, ingruit, appetit, incessit. *Hace grandissimo calor.* Omnia solis ardore flagrant, fatiscunt. Anni æstu jactamur. Calore nimio æstuamus, languemus, solvimur, deficimus. *Mientras passa este calor.* Dum æstus remittitur, & aura temperatur. *Caminamos con mucho calor, y polvo.* Iter confecimus æstuosa, & pulverulenta via. Cic.

Caloroso. Æstuosus, præcalidus.

Calostro. Lac primum à partu mulsum.

Calumnia. Calumnia,æ Sycophantia,æ.

Calumniar. Calumnior, sycophantor, aris.

Calumniador. Sycophanta, calumniator, oris. *Tomarle juramento de calumnia.* Litigatorem jurejurando adigere, nihil per calumniam periturum. *Hacer este juramento.* Jurare calumniam in aliquem.

Calva. Calvitium, calvities, ei. Calva, æ.

Calvo. Calvus, i. *Calvillo.* Calvaster, tri.

Calvar, hacerse calvo. Calvesco, is. *Estar calvo.* Calveo, es. *Calvóle.* Hominem decepit, faudavit.

Calvario. Tumulus, ubi cruces statuuntur venerationis causa.

Calvatrueno. Clamosus homo.

Cama. Lectus, i. Lectulus, i. Stratum, i.

Cama de campo. Lectus castrensis. *De desposados.* Genialis thorus. *De fieras.* Cubile, is.

Cama de madera. Fulcrum lecti. *Hacer la cama.* Sternere lectum. *Mullir.* Quàm mollissimè substernere. *Ha hecho cama estos dias.* In lecto per hos dies decubuit. *Hacer la cama à un lugar de la Escritura.* Viam munire, sternere, præstruere, aditum adornare ad locum sacræ paginæ accommodandum.

Camafeo. Pretiosus quidam lapis, ex quo patagia, & sigilla præfulgida, fiunt.

Camaleon. Chamaleon, tis. *Mas mudable, que un camaleon.* Chamaleonte mutabilior.

Camara, ò conclave. Cubiculum, i. Conclave, is. *Los de la camara del Rey.* Regii consiliarii in promovendis. *Penas de Camara.* Quod mulctæ nomine fisco addicitur, adjudicatur.

Camarero. Cubicularius, ii. A cubiculis. *Camarero mayor.* Cubicularius maximus. Cubiculariorum decurio.

Camarada. Sodalis, contubernalis. *Camarada de vellacos.* Manipulus furum. Nebulonum grex.

Camaras. Diarrhæa, alvi profluvium, ventris fluxus, proluvies. *De sangre.* Dysentheria, æ. *Hacer camara.* Ventrem exonerare. Ventris onus dejicere. Secretum agere. *Tiene camaras.* Ex diarrhæa languet. Fluxu ventris laborat.

Camarin. Abacus pretiosæ supellectilis. *De vidrios.* Hyalotheca. *De vasos de plata.* Argyrotheca. *De barros.* Fictilis instrumenti repositorium.

Cameron de pez. Cammarus, i.

Camba del arado. Buris, is.

Cambalache. Permutatio fallax.

Cambio. Pecuniæ permutatio. *Dar letra de cambio.* Syngrapham, vel tesseram collybisticam dare, mittere. *Dar à cambio.* Pecuniam quæstui dare. *Tomar à cambio.* Collybo pecuniam accipere.

Cambiar dinero. Collybo pecuniam permutare. *Cambiador, que da à cambio.* Argentarius, nummularius, collybista, mensarius, trapezita. Campsor, is. *Que quiebra.* Conturbator, decoctor. Vide *Quebrar.*

Cambray. Cameracensis, byssus.

Cambron, ò cambronera. Rhamnus, i.

Camella. Jugum, i. Jugi pars altera.

Camello, animal. Camellus, i.

Camino. Iter, itineris. Via, æ. *Angosto.* Trames, itis. *Ancho, carretero.* Actus, us. Lata via. *Llano, sendereado.* Æquabilis, ac trita via. *Fragoso, pedregoso.* Anfractus, us. Salebræ, arum. Salebrosum iter. *Camino Real.* Via militaris, prætoria publica. *Que no se anda.* Avium, aut invium iter. *Que tuerze à mano izquierda.* Iter devium ad sinistram. Via flexus ad lævam. *Donde ay camino Real, para qué vas por periquetos?* Cum adsit via, quid semitam quæris, & diverticula captas? *No lleva esso camino.* Non rectè cogitas. Longè à veritate aberras.

Camino de Madrid. Via, quæ fert, aut ducit Matritum. *Ponerse en camino.* Viæ se committere. Viam ingredi, inire, suscipere. Se in viam dare. *De camino harás esto.* Id obiter exequèris. Eeadem via, atque opera, id præstabis. *Estar de camino.* Accingere se ad iter. Esse jam profecturum.

rum. *Perder, ò errar el camino.* Aberrare à via. *Aqui hemos de torcer el camino.* Hìc de via deflectere debemus. *Desviarse del camino.* A via divertere, digredi, decedere, declinare. *Acabarle de andar.* Iter conficere, decurrere.

Mal camino haveis tomado. Viam suscepisti satis incommodam. In viam satis difficilem te dedisti. Laboriosam viam ingressus es, aggressus es. Plenam difficultatibus viam inisti. *No hallo camino para esto.* Nullus ad hoc mihi aperitur aditus. In qua rationem efficiam, non invenio. *Abriste camino para mi honra.* Mihi ad dignitatem aditum aperuisti: viam ad honorem præstruxisti. *Donde quiera hallarás un pedazo de mal camino.* Quoquò te vertas, omnia plena malis. Cic.

Caminar. Iter facere. Tendere, pergere, contendere aliquò. *A cavallo, ò en coche.* Equo, curru, aut rheda, veni. *Por la posta.* Citatis equis pervolare, iter percurrere. *Mucho haveis caminado en poco tiempo.* Longissimam brevi tempore viam confecisti, percurristi.

Caminante. Viator, oris.

Camisa. Subucula, æ. Indusium, ii. *De culebra.* Serpentis exuviæ. *Camisica de los granos.* Folliculus, i. Pericarpium, ii. *Mas cerca está la camisa, que el sayo.* Tunica pallio propior est.

Campana. Cymbalum, campana, æ.

Campanear, tocar campanas. Cymbala pulsare, quatere, cymbalisso, as.

Campanada. Cymbali pulsus, pulsatio. *Dió esto gran campanada.* Per totam urbem rumor increbuit. Longè, latèque, ea fama vagata est.

Campanilla. Tintinabulum, nola, æ. *La de el agua.* Bulla, æ. *Campanilla, yerva.* Similax lævis. Campanula, scandulaca, æ. *Instrumento de muchas campanillas juntas.* Crusma, tis.

Campanario. Turris fenestrata, campanæ collocandæ, & sustinendæ, apta. Vel turris cum campanis.

Campanero, que toca. Cymbalistes, æ. *Que funde las campanas.* Fusor æramentarius.

Campanuda cosa. Sonorus, ampullaceus.

Campaña, ò campiña. Camporum planities, æquor, is. *Estar en campaña.* In castris agere. Sub pellibus esse. *Hallóse en dos campañas.* Duabus expeditionibus interfuit.

Campar, ò campear. Emico, as. Emineo, es. Eminet inter omnes. *Campar, con su exercito.* Cum exercitu in Provincia dominari. *Campa con su estrella.* Fortuna secunda utitur. Rerum prosperitate gaudet.

Campo, tierra llana. Campus, i, æquor, planities, ei. *Campo, que se labra.* Ager, gri. Rus, ris. *Para pasto.* Ager compascuus. *Aforado.* In emphyteusim traditus sub pensione. *Hacienda del campo.* Res agraria. *Andar, ò vivir en el campo.* Rusticor, aris. Ruri viam agere. *Gusto mucho de andar, ò vivir en el campo.* Jucunda mihi est rusticatio. Rusticari mihi dulce est. Agros, ac villas, me obire delectat. Rura peragrare me valdè juvat. Rus colere, ac perambulare, pro deliciis mihi est. *Descubrese aqui gran campo de tus alabanzas.* Hìc tuarum laudum uberrima seges aperitur.

Campo, donde está el exercito. Castra, orum. *Levantar el campo.* Castra movere. *Quedar señor del campo.* Fugatis, aut fusis hostibus, pro victore se gerere. *Tiene en campo, ò en campaña, veinte mil hombres.* Viginti hominum millia sub signis habet. *Hagan campo.* Decedite, abscedite, discedite à via. Expedite viam. *Salid conmigo al campo, si sois hombres.* Descende, si vir es, ad singulare certamen. Foras te ad duellum provoco.

Campesina cosa. Agrestis, campestris, e.

Camuesa. Malum aromaticum, Bæticum.

Camuza. Vide *Gamuza.*

Can. Vide *Perro. Quien bien quiere à Beltrán, bien quiere à su can.* Quantùm in meos officii contuleris; tantum me haberi à te putabo. *Canes de edificio.* Trabium capita. Proceres, um.

Canicula, estrella. Canicula, sirius, ii.

Caniculares. Dies æstu pestiferi.

Canal. Canalis, is. *Del texado.* Imbrex, icis. *De columna.* Stria, æ. Canaliculus. *De molino.* Incile, is. Molæ canalis. *Cosa acanalada* Striatus, canaliculatus, a, um. *Puerco en canal.* Sus evisceratus.

Canalla. Abjectissimæ conditionis homines. Gregales milites. Reip. fæx.

Canas. Cani, orum Senectutis insignia. Canities, ei. *No peyna canas* Nondùm ad canos pervenit. *No tiene una cana.* Ne unus quidem pilus in capite ejus albicat.

Cano. Canus, a, um. *Hacerse cano.* Canesco, is. Canum fieri. *Estarlo.* Caneo, es.

Canario, pajaro. Chloris, idis.

Canasta. Canistrum, i.

Canastillo. Calathus, i. Quasilus, i.

Cancél. Cancelli, orum. *De puerta.* Diathyrum, i. Januæ appendix interior.

Cancelar lo escrito. Transversis, vel obliquis lineis, scripta delere. Cancello, as.

Chanciller. Cancellarius, ii.

Cancer. Cancer, cri. Carcinoma, tis.

Cancion. Cantio, nis. Carmen.

Cancion burlesca. Carmen jocosum, ridiculum, facetum Exodium, ii. *Cancion fúnebre.* Epicedium, ii. Nenia, æ. *De bodas.* Epithalamium, ii

Candado. Sera, æ. *Un candado en la boca.* Clavi in lingua.

Candeal, ò candial trigo. Siligo, inis.

Candela. Lucerna, candela, æ. *Que se acaba la candela* Ad finem res properat. Instat finis. In exitu res est. *Está yá con la candela en la mano.* Animam agit. *Media vida es la candela; pan, y vino la tras media.* Vulcano, Cerere, & Baccho, vita nostra sustinetur.

Candelaria. Lastratio Beatæ Virginis. Purificatio, expiatio.

Candelero. Candelabrum, i.

Candido. Vide *Sencillo.*

Candor, ò candidez. Candor animi.

Candil. Lychnus, i. *Colgado en sala.* Lychnucus pensilis. *Echar aceyte al candil.* Lychno oleum infundere, instillare. *Candilada.* Olei macula ex lychno everso suscepta.

Candioto, vaso. Dyota, æ.

Canela. Cinnamomum, cinnamum, i. Casia, ç. *Canelones.* Casiæ fragmina saccharo condita. *De diciplina* Vide *Disciplina.*

Cangilón. Ænophorum. Tricongius, ii.

Cangrejo. Cancer, cri.

Canilla, ò canilla de cuba. Syphunculus, i. *De la pierna.* Tibia, æ. *Del brazo.* Radius, ii.

Canina. Caninum, stercus.

Caña. Arundo, inis. Calamus, Canna, æ. *De las lagunas.* Carex, icis. *De la mies, ò yerva.* Scapus, i.

Cañaverál. Arundinetum, i.

Canilla de Texedor. Canna, æ.

Cañizo, ò Cañal. Cannea crates.

Cañada del huesso. Medulla, æ.

Cañafistola. Canna fistularis. Siliqua Ægyptia. *Cañaheja.* Ferula. Calamus fruticosus.

Cañamo. Cannabis, is. *Cañamazo.* Tela cannabina. *Cañamones.* Cannabis semen, grana.

Caño. Tubus, i. Tubulus, i.

Cañon de escrivir. Calamus, i. *De pistola.* Ferrea fistula. *Cañon de batir.* Oblidionale tormentum.

Cañuto de la caña. Internodium, ii.

Cañutillo. Angustior fistula. *Labor de cañutillo.* Artificium fistulosum.

Canoa, barca de los Indios. Linter, tris.

Canon de la Missa. Canon, onis.

Ca-

Canonigo. Canonicus, i. *Canonicato*, *ò Canongia.* Canonicatus, us.

Canonista. Canonistes, æ. Juris canonici studiosus, peritus.

Canonizar. In divos, vel inter divos aliquem referre, Sanctorum fastis adscribere. Cœlitibus annumerare, in divorum numerum referre, in Cœlitum censu numerare, in Sanctorum numero censere. *Canonizacion.* In divos relatio. Apotheosis, is.

Cansar à uno. Aliquem fatigare, defatigare. Molestum esse alicui. Negocium ei facessere, exhibere. *Cansanme las cosas de esta vida.* Tædet me rerum humanarum. Magna me tenet hujus sæculi satietas.

Cansarse. Fatisco, deficio, defatigari. *No os canseis de abogar por los pobres.* Noli in pauperum causis agendis defatigari. *No me canseis mas con esso.* Noli me hac de re ampliùs obtundere. *No os canseis en esso. Cansais os en valde.* Noli frustrà contendere. Actum agis. Oleum, & operam perdis. *No quiero cansarte mas.* Non tenebo te pluribus.

Cansado estoy de escribir. Scribiendo, fessus, defessus sum. *De el camino.* Itineris labore langueo, deficio: lassus, fatigatus, defatigatus sum. Fessus sum de via.

Cansado, è impertinente. Multus, & ineptus. Molestus, morosus, importunus, qui premit, occidit, in quem incidit.

Cansacio. Lassitudo, fatigatio, defatigatio, nis. Languor, oris.

Cantar. Cano, is. Canto, as. Cantico, as. Modulor, aris. Cantus edere, fundere. *Cantar juntos.* Concino, is. *Trabajando.* Cantu laborem levare. *Cantar las avecillas.* Garrio, is. Minurizo, as. Modulor, aris. *Cantar en falsete.* Exilem vocem cantu simulare. Vocem in cantu deducere. Deducta voce canere. *Haciendo de garganta.* Modos concidere, frangere. *Entonar cantando.* Sensim vocem contendere. *Cantar mal, y porfiar.* Invitis Musis canere. *Bien canta Martha despues de harta.* Cum benè potavi, cantus, & carmina fundo. *Quien canta, sus males espanta.* Cantu curas abigere, mærem levare.

Cantares. Cantica, orum. *Cantarcico.* Cantiuncula, Cantinela, æ.

Canto de musica. Cantus, us. *Canto de muchos.* Concentus, us. Harmonia, æ. Symphonia, æ. *Canto llano.* Simplex, & naturalis modulatio. Diatonum, i. *De organo.* Chroma, tis. Chromaticus sonus. Vide *Cancion. Lugar donde se canta.* Vide *Coro.*

Cantor. Cantor, oris. Musicus, i. Psaltes, is. *Cantora.* Psaltria, æ. Cantatrix, cis.

Cantara, medida. Amphora, æ.

Cantaro. Cantarus, i. Amphora, urna, æ. *De dos asas.* Diota, æ. *Si da el cantaro en la piedra, mal pára el cantaro, &c.* Noli cum fortiore contendere. Memento Daretis, & Entelli. *Bolver las nueces al cantaro.* Ansam controversiæ resumere.

Cantarero. Figulus, i. *Cantarera.* Locus, ubi hydriæ ponuntur.

Canto, piedra. Saxum, lapis, idis. *No estuvo un canto de real de perderse.* Parùm abfuit, quin periret. Tantùm non periit. *Es un echa cantos.* Parùm abest ab insano.

Cantero. Lapicida, æ. Latomus, i.

Cantero, ò canto de pan. Crusta panis extrema.

Cantera. Lapidicina. Latomiæ, arum.

Cantidad. Quantitas, copia, numerus. *Grande cantidad de trigo.* Ingens frumenti copia. *De vino.* Magnus vini numerus. *De dinero.* Grandis pecunia. Magna vis auri, & argenti. *Perdonarle algo de la cantidad.* Remittere alicui de summa.

Cantimplora. Vas æneum globosum prælongo collio: Bombylius, aut turbo æneus pro potu refrigerando. *Cantimplora de la silla.* Ferreum anticum ephippi.

Cantina. Specus concameratus.

Cantón, ò esquina. Angulus, i. Flexus viæ. *Quatro cantones.* Quadrivium, ii. *Dióme cantonada.* Dum respicio, aufugit, è conspectu meo se prorripuit. *Cantonera.* Prostituta, æ.

Cantueso. Stichas, dis. Casia humillis.

Capa. Pallium, ii. *Pequeña.* Palliolum. *Vieronle con capa.* Palliatus, aut pallio amictus visus est. *Capa de camino, aguadera.* Lacerna, penula, æ. *De pelfa.* Gausapina, æ. *Aforrada.* Abolla, æ. *Capa de coro.* Pallium sacrum. *De sayal.* Bardocucullus, i. *Española.* Ricinium. *Capa de yesso.* Tectorium, ii. *Con capa de amistad le engañó.* Illum pro amico fefellit: per simulationem amicitiæ decepit. *Con capa de religion lo estorvó.* Per speciem religionis intercessit. Pietatis specie prohibuit. *A capa, y espada, defenderé esto.* Quamvis contentionem pro hac parte suscipiam: vel cum vitæ periculo id propugnabo. *De capa caido va esto.* Inclinata res est. Omnia ad interitum vergunt, ad præcipitium inclinant, in pejus ruunt. Quotidie deteriora fluunt. *Debaxo de ruin capa, hay buen bebedor.* Sæpè sub sordido palliolo habitat sapientia. *La noche es capa de pecadores.* Omnia concubia nocte teguntur. *Toda es buena gente; mas mi capa no parece.* Fidi omnes, & amici; sed ubi mea crumena?

Capear. Noctu per insidias palli alii detrahere, eripere, surripere.

Capeador. Grassator nocturnus.

Capacete. Galea, æ. Cassis, idis. *Con capacete* Galeatus, galea tectus, indutus.

Capacha. Sportula, fiscina, æ.

Capacho. Luti acerati excipulum.

Capar. Vide *Castrar.*

Caparazon de la silla. Stragulum holosericum, quo ornatur ephippium.

Caparrosa. Atramentum sutorium. Flos æris, aut cupri. Chalcatum, i.

Capataz del campo. Villicus, i.

Capaz. Capax, cie. *No es capaz de razon.* Non est rationis, aut mentis, compos. *Hizose capaz de la materia.* Rem percepit, probè intellexit. *Hicele capaz de ello.* Ita hominem instruxi, ut rem perciperet.

Capacidad de hombre. Captus, us. *Expliqué à los niños la Doctrina Christiana, segun su capacidad.* Pueris pro ipsorum captu, vel prout capere poterant, mysteria fidei exposui. *Hombre de gran capacidad.* Magna mente præditus, magna prudentia, & intelligentia.

Capacidad de vaso, ò casa. Vasis, aut domus, capacitas, laxitas, amplitudo.

Capellada del calzado. Obstragulum, i.

Capellan. Vide *Capilla.*

Capellar. Maurorum amiculum.

Capelo de Cardenal. Purpureus galerus.

Caperuza. Galericulum rusticum. *Llevar en caperuza.* In capite ictum, aut plagam, ferre.

Capilla de Iglesia. Sacellum, i. *De Frayle.* Cucullus, i. *De musica.* Chorus harmonicus. Musicorum grex.

Capellan. Sacelli Sacerdos, Capellanus Sacerdos Episcopo, aut Principi familiaris. *Capellania.* Sacerdotii census, vel Sacerdotium cum censu, aut stipendio. Capellania, æ.

Capillo de niño. Infantis reticulum.

Capirote de Doctor. Insignia Doctoratus superhumeralia. *De disciplinante.* Præaltus cucullus. *De halcon.* Accipitris Capitium.

Capiscol. Caput chori. Præcentor, oris.

Capital del censo. Sors, tis. Caput, sive summa census, unde annui reditus.

Capital cosa. Capitalis, e. Capitalis adversarius. Capitale odium. Capitale crimen.

Capitan. Dux, cis. Ductor, oris.

Capitan general del exercito. Imperator. *De la cavalleria.* Magister equitum. *De la arti-*

artilleria. Tormentorum Magister. Rei tormentariæ Præfectus. *De la armada.* Classis, vel rei maritimæ Præfectus.

Capitán de la guarda. Prætoriæ cohortis Præfectus. *De una compañia.* Centurio, nis. *De la primera coborte.* Primipilus, i. *De mil soldados.* Chiliarcus, i. *De una nave.* Nauclerus, Navarchus, i. *De corsarios.* Archipirata.

Capitanear. Duco, cis. Ducto, as. *Capitania, conducta.* Centuriatus, us. *De á pie, y de á cavallo.* Vide *Compañia.*

Capitél de columna. Epistylium, ii. Capitellum, i. *De torre.* Turris fastigium, pinnaculum, culmen, inis.

Capitulo de libro. Caput, itis. *De Religiosos.* Religiosa comitia. Religiosorum conventus. *Sala de capitulo.* Exedra, æ. *Casa de capitulo.* Comitiale cœnobium.

Capitular. Paciscor, eris. Constituo, is. *Capitularle á uno, ó bacerle cargo, que &c.* Fœdera, acta, pacta, sponsalia, orum. *Mesa capitular.* Communis omnium Canonicorum proventus, unde quidquid in commune sumitur, & suum cuique tribuitur.

Capón, bombre. Eunuchus, i. Spado, nis. Castratus, exsectus homo. Semivir, i. *Capón ave.* Capus, i. Capo, nis.

Caponera. Caponum saginarium.

Caporál. Decurio, nis.

Capote de campaña. Sagum, i. Læna, æ. *De paño basto.* Lacerna pinguis. *De Capitán General.* Paludamentum. *El que le trae.* Paludatus. *Capotillo de dos faldas.* Ricinium, vel recinium, ii. *Capote, ó ceño.* Vide *Ceño.*

Capricho. Judicii tenacitas.

Caprichoso, bombre de capricho. Homo arbitrii sui tenax, pervicacisque sententiæ. Pertinax, cerebrosus. Capito, nis. *Guiarse por su capricho.* Arbitrio suo duci. Arbitratu suo rem gerere. Pro libito, aut libidine agere, imperare.

Capricornio, signo. Capricornus, i.

Captar la benevolencia. Gratiam, aut benevolentiam auditorum colligere, conciliare, captare, aucupari.

Capullo de seda. Bombicis folliculus. *De la rosa.* Calyx, icis. *Del hombre.* Præputium, ii.

Capúz. Capitium funebre. Epomis, dis.

Cara. Facies, ei. Os, oris. Vultus, us.

Cara sin verguenza. Perfrictæ frontis homo. Os durum, ferreum, impudens, importunissimum, prædurum. *Con que cara pareceré en su presencia?* Quo ore in conspectum ejus me commiserim? *Decirselo en su cara.* Coràm aliquid alicui objicere, exprobare. *Cayóseme la cara de verguenza al oirlo.* Ad hæc audita oculi mihi, vultus, ac verba, conciderunt. *Mostróme mala cara.* Vultu tetrico, facieque subtristi, me accepit. Obvertit os, contraxit frontem. Non æquis me oculis aspexit. *No hace cara á esso.* Alienum huic causæ se ostendit. Ab ista sententia valde abhorret. *Veamos, que cara le hace esto.* Experiamur, tentemus, quo animo, quo vultu, qua fronte hoc accipiat. *Mostróme buena cara.* Arrisit mihi. Placidum se mihi, & facilem, exhibuit, præbuit, ostendit. *Tuvo cara para hacerme cargo de esto.* Hoc mihi objicere sustinuit. *Hombre de dos caras.* Homo ambiguus, dubiæ fidei, duplex animo, qui aliud coràm, aliud aversus loquitur, & facit. *La cara se lo dice.* Præ se improbitatem fert. Facies tua computat annos. *Hacer cara á uno.* Alicui adversari.

Carear uno con otro. Alterum cum altero conferre, componere, comparare. *Carearse.* In mutuum conspectum venire.

Cariacontecido. Consternatus, subito casu conturbatus. *Caridifunto.* Exanguis. Metu exanimatus, ore pallido. *Caricuerdo* Vultu composito, dissimulans. *Cariessento.* Licentior, liberior. *Carirredondo.* Ore rotundo. *Carilargo.* Prælonga facie. *Cariaguileño.* Aquilina facies.

Cara cosa. Carus, a, um. *Compró caro.* Carò emit. *Caro le costó la burla.* Carò illi stetit scurrilis audacia, tergo pœnas dedit, novaculæ aciem sensit, decussato vulnere deformatus. *Ninguno hay, que dexe de comprarlo por caro.* Nemo est, qui pretio deterreatur, quominùs domi habeat.

Caracól. Cochlea, æ. Limax, cis. *De escalera* Scalæ cochlea. Cochlis, dis.

Caracter. Caracter, eris.

Carámbano de yelo. Crusta gelu.

Carambóla. Globuli repercussio.

Caramelos. Sacchari crustulæ.

Caramillo. Calamus, i. Stipula, æ.

Carantamala. Terriculamentum, i.

Carátula. Vide *Máscara.*

Caravanas. Hacerlas. Proludo, is.

Caravela. Celox, cis.

Caravina. Ferrea fistula major.

Carbón. Carbo, onis. *Encendido.* Candens.

Carbonero. Carbonarius, ii. *Ser Carbonero.* Carbonarium negotium exercere.

Carbonera, donde se guarda el carbón. Carbonarium horreum.

Carbunco, piedra preciosa. Carbunculus, i. Pyropus, i. *Apostema.* Anthrax, cis. Carbunculus, i.

Carcajada de risa. Cachinnus, i. *Reirse à carcajadas.* Cachinnor, aris.

Carcava. Fossa, æ.

Carcáx. Vide *Aljava.*

Carcel. Carcer, eris. Custodia, æ. *Dieronle la casa, ò la Ciudad por carcel.* Domus, vel Urbs custodia illi indicta est. Jussus est intra Urbem, vel domi se tenere, continere.

Echaronle en la carcel. In carcerem conjectus, missus, ductus, deductus, detrusus est. In vincula, ac tenebras abreptus, abductus est. Vinculis, ac tenebris mandatus, mancipatus, addictus est.

Estar en la carcel. In vinculis esse, in custodia servari. In carcerea ttineri, custodiri, teneri.

Quebrantó la carcel. Vincula rupit, perfregit, revulsit. E vinculis evolavit. Aufugit è carcere. Vinculis se exsolvit, expedivit, exemit. Carceris parietes perfodit, perforavit.

Carcelero. Carceris Custos, Præfectus, janitor, custodia.

Carcoma. Caries, ei. *Carcomido.* Cariosus. *Carcomerse.* Exedi, confici, contabescere.

Carda. Carminarium pecten. *Los de la carda.* Lanifici, lanarii. *Aqui de la carda.* Hùc in auxilium convolate, lanarii.

Cardar. Carmino, as. *Unos tienen la fama, y otros cardan la lana.* Alii sementem faciunt, alii metunt.

Cardador. Carminator, oris.

Cardadura. Carminatio, nis.

Cardencha. Aspalathus, i. Dipsacus, i.

Cardeno. Lividus, a, um.

Cardenal, de golpe. Livor, vibex, icis.

Cardenal de Roma. Cardinalis. Princeps, vel Pater purpuratus Ecclesiæ. *Cardenalato.* Honor sacrę purpurę. Cardinalatus, us. Cardinalitia dignitas. Purpurei galeri decus.

Cardenillo. Æris flos. Ærugo, inis.

Cardo de comer. Cardus altilis. Strobilus, i. *Cardo silvestre.* Carduus spinis inhorrens. *Negro.* Chamæleon. *Corredor.* Etyngium. Lerynge, es. *Lechár.* Carduus stellatus.

Cardillo. Cardulus tener, & dulcis.

Carear. Vide *Cara.*

Carecer. Careo, es. Egeo, indigeo, es.

Carestia. Caritas, annonæ difficultas. *Gran carestia hay de mantenimiento.* In magna annonæ difficultate versamur. Gravis est rerum omnium penuria, caritas, difficultas. Pretia nimiùm aucta sunt ob rerum penuriam. Annona durior est. Nimia rerum penuria laboramus.

Caro. Vide *Cara cosa.*

Care-

Careña de navio. Carina, æ. *Dar carena à la nave.* Carino, as.

Carga. Onus, eris. Fascis, is. *Carga liada.* Sarcina, æ. *Carga del arcabúz.* Mensura sulphurei pulveris, & plumbeæ grandinis sclopo habilis. *Dar una carga al enemigo.* Pilarum procellam in hostes effundere. Plumbea grandine hostiles copias premere, urgère.

Temo dar con la carga en tierra. Vereor, ne oneri succumbam, ne onere opprimar. Vereor, ut onus perferam, timeo, ut sustineam. Vereor, ne tantùm oneris sustinere non possim.

No tomeis mas carga, de la que podeis llevar. Ne impar tuis humeris onus suscipias. Ne majus onus subeas, quàm quantum ferre possis. Ne onus recipias, quod deponere cogaris. *No lo tasseis à carga cerrada.* Ne temerè rem æstimes. Ne de re censeas, neque expensa, neque discussa.

Cargar à otro. Onus alicui imponere.

Cargarse de algo. Onus suscipere, aliquid in se recipere. *Todo esto carga sobre mi.* Hæc omnia unus ego sustineo, meis humeris incumbunt.

Cargarle una partida en las cuentas. Summam aliquam illi expensam ferre.

Cargar de tributos la Provincia. Provintiæ gravia vectigalia imponere, imperare. Provintiam tributis onerare.

Cargóme el sueño. Somnus me cœpit. Somno captus fui, oppressus fui.

Cargoso. Onerosus, a, um.

Cargado. Onustus, oneratus.

Cargado haveis quedado; bolved por vuestra honra. Hæc tibi hæsit macula; cura, ut deleas. Eluenda tibi est macula, jurgio suscepta. Hoc, quod tibi objectum est, refellas, oportet. Hoc, quidquid est pudoris, abstergendum tibi est.

Cargo. Munus, honor, Provintia, Magistratus, us. *Este cargo me han dado.* Hoc onus mihi injunctum, hæc persona imposita mihi est. Has partes suscepi, subivi.

Huelgome, que os hayan dado este cargo. Tibi id munus esse delatum, impositum: Provintiam istam tibi datam, delegatam esse, plurimùm gaudeo. Hoc te munere actum valde lætor. Ad tantæ dignitatis gradum te evectum, promotum, lætissimè fero. Te tanto honore affectum, ornatum esse, magnoperè gaudeo. Et mihi, & tibi gratulor de delato honore. *El cargo dice, quien es cada uno.* Magistratus virum indicat. *Dexar el cargo.* Magistratum deponere, abdicare. Magistratu abire, se abdicare. *Quitarle el cargo.* Potestatem alicui abrogare, magistratum adimere. Hominem potestate privare.

Cargo, y descargo en las cuentas. Acceptum, & expensum. *Hacerse cargo de alguna partida.* Nomen acceptum referre.

Cargo, y descargo en los pleytos. Criminis objectio, & confutatio. Objectum crimen, ac dilutum. *Tomar algo à su cargo.* Aliquid suscipere, in se recipere. *Yo lo tomo à mi cargo.* Ego id in me recipio.

Cargos de residencia. Criminum capita Prætori abeunti, aut è Provintia discedenti, objecta. *Hizose cargo, de que &c.* Objectum est illi, quòd &c. *De esso me haces cargo?* Id mihi objicis, vitioque vertis? *En cargo de mi conciencia vaya.* Meum crimen esto, ego pœnas dabo, subibo.

Caricias Blanditiæ, illecebræ. Blandimenta, orum. *Cariño.* Amor blandus. Blanditia, æ. *Cariñoso.* Blandus, blandiloquus.

Caridad. Charitas, pietas, tis. *Caritativo.* Charitate præditus, præcipuus.

Carlancas, collar de perro. Millius, i.

Carmenar à uno. Carpere aliquem, barbam illi vellere, comas evellere.

Carmesi. Purpura, æ. Vestis conchyliaria, purpurea, murice tincta.

Carmin. Murex, icis. Conchylium, ii.

Carne. Caro, carnis. *De vaca.* Bubula. *De puerco.* Porcina, ſuina, ſuilla. *De javali.* Aprugna. *De ternera.* Vitulina. *Carne ſazonada.* Caro sàlita, conditanea, fumo durata. *Guiſada.* Jurulenta. *Cocida.* Cocta, elixa. *Aſſada.* Aſſa, aſſata, toſta. *Sin hueſſo.* Torus, i. Pulpa, æ. *Carnecilla.* Caruncula.

Carne momia. Caro humana arena præſervata. *Carne muerta de la llaga.* Gangræna. *Ni es carne, ni peſcado.* Neque prodeſt, neque obeſt. *Eſtar en carnes.* Omni veſte nudum eſſe. *Coſa de carne.* Carneus, a, um. *Donde ſe cuelga la carne.* Carnarium, ii.

Carnudo hombre. Carnoſus, toroſus.

Carnoſidad. Caro vitioſa, & iners.

Carnal hombre. Vide *Deshoneſto.*

Carnalidad. Vide *Deshoneſtidad.*

Carnero. Aries, tis. *El Marón del rebaño.* Admiſſarius. *Caſtrado.* Vervex, cis. *El Manſo.* Vervex ſectarius. Dux gregis. *Carnero, la carne de él.* Arietina, æ.

Carnicero. Lanius, ii. Lanio, nis. *Lobo carnicero.* Carnivorus lupus.

Carnicería. Macellum, i. Carnaria taberna. *Donde matan.* Laniena, æ. Carnificina. *Hacer cruel carnicería.* Lanienam, vel carnificinam exercere.

Carneſtolendas, ò carnaval. Bacchanalia, Dionyſia, orum. Triduum ante cineres, quo plebs debacchatur, ſeque in luxum, & hilaria, effundit.

Carpeta. Menſæ ſtragula.

Carpintero. Faber lignarius.

Carpintería. Ars lignaria.

Carpintear. Dolo, as. Ligna expolio.

Carraca. Crepitaculum ligneum. *Navio.* Oneraria miræ magnitudinis.

Carraſca. Illex, icis. *Carraſcos.* Illicis virgulta. *Carraſqueña voz.* Aſpera vox.

Carrera. Curſus, us. Curriculum. *Donde ſe corre.* Hippodromus, catadromus, i. Stadium, ii. *Lugar, de donde ſalen à correr los cavallos.* Carceres, um. *Donde paran.* Meta, æ. *Entrar en carrera.* Equos è carceribus emitti, curſum inire, aggredi. *Paſſó bien ſu carrera.* Vitæ curſum feliciter confecit, peregit. *Dar carreritas.* Curſito, as. Ultrò, citròque curſare.

Carro. Currus, us. Plauſtrum, i. *De quatro ruedas.* Carrus, vel carrum, i. *De dos cavallos, ò mulas.* Bigæ, arum. *De quatro.* Quadrigæ, currus quadrijugus. *Carro de guerra.* Covinus falcifer. Currus falcatus. *Carro del Cielo.* Helice, es. Septentrio, Urſa major.

Carral. Dolium, quod carro vehitur.

Carroza. Rheda, æ. Currus, us.

Carreta. Carruca, æ. Sarracum, i.

Carretada. Plauſtri onus. Vehes, is.

Carricoche. Ciſium, ii. Arcera, æ.

Carretear. Aurigor, aris. Vide *Acarrear.*

Carretero. Plauſtrarius, ciſiarius, carrucarius. *El que lo hace.* Plauſtrorum Artifex. Carpentarius, ii.

Carretería. Aurigandi ars, vel ubi currus, aut vehicula fabricantur.

Carruage. Curruum apparatus, frequentia.

Carril. Orbita, æ. *Salir del carril.* Exorbito, exerro, as.

Carrillo. Bucca, æ. *Carrillos de bovo.* Defluentes buccæ, buccis paulò plenioribus. *Comer à dos carrillos.* Cibo utramque buccam implere, infarcire. *Metaphoricé.* Duabus ſedere ſellis, duoſque parietes de eàdem dealbare fidelia.

Carrillada. Vide *Bofetada.*

Carrizo. Carex, icis.

Carrizal. Carectum, i.

Carroña coſa. Caſcus, a, um. *Viejo carroño.* Senex capularis, decrepitus.

Carta. Epiſtola, æ. Litteræ, arum. *Eſcrita por ambas partes.* Opiſthographa, utrinquè ſcripta. *Carta grave.* Graviſſimis verbis, ſententiiſque plena. *Sin ſubſtancia.* Futilis, inanis. *De conſuelo.* Conſola-

ſolatoria. *De reprehenſion.* Objurgatoria. *Poco limada.* Plena feſtinationis, & pulveris, parùm limata, parùm elegans.

Carta de pago. Apocha, æ. Acceptæ pecuniæ ſyngraphum. *De venta.* Venditionis, aut emptionis ſyngrapha. *Carta de marear.* Pyxidicula nautica. *No pequeis por carta de mas.* Ne quid nimium tentes. Ne nimio ſtudio, aut diligentia, pecces: ne quid nimis.

Cartas generales. Litteræ certa verborum forma, vel conceptis verbis ſcriptæ. *Amoroſas.* Amatoriæ. *Picantes.* Aculeatæ. *Eſcritas de prieſſa.* Non caſtigatæ, neque emmendatæ. *De buenas nuevas de guerra.* Laureatæ, victrices. *De malas.* Triſtia nuntiantes. *Cartas de favor.* Commendatitiæ litteræ. *No ha meneſter cartas de favor para contigo.* Nullius commendatione apud te eget. *Cartas circulares.* Litteræ encyclicæ.

Eſta eſcrivo de prieſſa. Hæc ad te properans ſcribo. Raptim, in magnis temporis anguſtiis, hoc ad te litterarum exaro.

No quiſiera, fueſſe larga mi carta. Nolim in ſcribendo eſſe longior. Nolim longis te litteris obtundere, aut pluribus ad te ſcribere, quàm res poſtulat, quàm ſit opus.

Mucho ha, que eſpero vueſtra carta. Jam diu à te litteras expecto. In ſumma ſum expectatione litterarum tuarum. Jam diu litteras tuas requiro. Abs te tamdiù nihil litterarum? Tàm longum, tàm diuturnum tuarum litterarum ſilentium ferre non poſſum. In maximo ſum tuarum litterarum deſiderio.

Dieronme mucho guſto vueſtras cartas. Magna ex tuis litteris voluptate affectus ſum. Jucundiſſimæ fuerunt mihi tuæ litteræ, magnæ mihi voluptati fuerunt. Magno ex tuis litteris gaudio perfuſſus ſum. Magnoperè tuis litteris lætatus fui. Magna me lætitia tuæ litteræ affecerunt, magna me voluptare perfuderunt.

Eſcrivióme una carta muy feſtiva, y graciosa. Litteras ad me miſit, ſale, & facetiis condítas, ſalibus aſperſas, urbanitate, ac jocis ſuaviſſimas. Feſtivas, & ſuavitatis plenas litteras ad me dedit.

Dos cartas me haveis embiado, que contenian una miſma coſa. Bis eodem exemplo ad me ſcripſiſti. Binas à te litteras accepi, duas à te epiſtolas habeo, quarum unum eſt, atque idem, & ſententiis, & verbis, argumentum.

Oy me han venido cartas de mi Padre. Hodie mihi à Parente litteræ redditæ ſunt, allatæ ſunt. A Parente meo litteras habeo, accepi hodie, recepi.

Eſcrivióme una carta muy picante. Valde me ejus epiſtola ſtimulavit, altè pupugit, gravioribus me verbis affecit, vulneravit. Orationis aculeos in me erexit, in animo meo reliquit. Acrioribus me ſtimulis agitavit, accendit.

Eſcrivióme muy enojado. Acres ad me litteras miſit, ardentes, plenas ſtomachi, & quærelarum. Iracundè ad me ſcripſit. Aculeatas litteras ad me dedit.

Metedme mi carta en vueſtro pliego. Meas litteras in tuum faſciculum conjice. Meas litteras cum tuis eodem faſciculo conjunge, cum tuis mittendas curabis, ſub eodem ſigno claudas, velim.

Abrió el menſagero las cartas. Linum epiſtolarum Tabellarius incidit. Litteras aperuit, reſignavit. Signum rupit, diſſolvit. Epiſtolam ſolvit. *Detuvieronſe en el camino.* In via litteræ detentæ ſunt, retentæ, impeditæ, retardatæ. Litteris allata mora eſt. *Cogieronlas en el camino.* Interceptæ ſunt.

No traia fecha vueſtra carta. In tuis litteris dies non erat adſcriptus. Quo die epiſtolam ſcripſeris, non addidiſti. Non ſubſcripſiſti epiſtolæ diem. *Hablen cartas, y callen barbas.* Ad ſcripta provoco.

No es eſſo para carta. Non eſt id epi-

ſtolæ

ſtolæ committendum. Cave, id epiſtolæ committas.

Cartearſe. Mutuis litterarum officiis certare, ſibi reſpondere.

Cartero. Tabellarius, ii. *El que hace los pliegos*. Complicator, oris.

Cartel de deſafio, ò de torneo. Libellus provocatorius ad duellum, aut haſtiludium, publicè propoſitus. *Del Maeſtro de eſcrivir*. Multiformis ſcripturæ ſcitiſſimus archetypus. *De comedias, y otras fieſtas*. Pro comœdiis, aut ſpectaculis, publicè propoſiti libelli. *Cartelista*. Cujus eſt libellos hoſce publicè proponere.

Cartabón. Norma, æ.

Cartón. Conglutinatæ chartæ.

Cartilla de el A B C. Alphabetum, i. Abecedaria tabella. Abecedarium. *Leerle la Cartilla*. Officii aliquem commonere, ad officii formulam aliquem exigere.

Cartapacio. Codex, icis. *Razon de cartapacio*. Ratio non è re, ſed è codice petita. *Predicador de cartapacio*. De ſcripto dicit, aliena pro ſuis venditat.

Caſa. Domus, ædes, ium. Domicilium. *Hermoſamente labrada*. Affabrè ſtructa, artificiosè facta. *De tres altos*. Triplicis contignationis, aut contabulationis. Triſtega, orum. *Caſa Real*. Regia. *De moneda*. Argentaria. *De juego*. Aleatoribus patens. Luſoribus expoſita. *Caſa de contratacion*. Commerciorum ædes. *De Ayuntamiento*. Prætorium, i. *Caſa del campo, ò de recreacion*. Domus ſuburbana.

Caſa ſola en el pueblo. Inſula, æ.

Caſa de familia. Gens, tis. Familia, genus. *Eſto alguno de caſa lo ha hecho*. Hic in domeſtico ſcelere verſatur. *No ſoy ſeñor de mi caſa* Imperium domeſticum mihi nullum eſt. *Repartir algo por caſas*. In domos ſingulas aliquid diſtribuere, domeſticatim conficiendum curare. *Oy cenaré en tu caſa*. Hodie apud te cœnabo. *La caſa llena, preſto ſe guiſa la cena*. In domo abundanti facilè paratur, quod neceſſe eſt. *Ha havido de eſta caſa grandes hombres*. Multi ex hac famila, domi, militiæque clari, extiterunt. *Mucho poneis de vueſtra caſa*. Multa addis, atque affers de tuo.

Caſica. Domuncula, ædiculæ, arum.

Caſera muger. Mulier provida, rei domeſticæ conſulens. *Caſero, que mora en la caſa*. Inquilinus, i. *Caſería*. Villa, prædium.

Caſaca. Gallica palla.

Caſamata. Cæca crypta.

Caſarſe el hombre. Ducere uxorem. *La muger*. Nubo, is. *Ella deſea caſarſe*. Illa nuptias cogitat, nubere cupit, nupturit. *El no guſta de caſarſe*. Ille à nuptiis, vel à ducenda uxore, abhorret.

Caſó vueſtra hermana con hombre muy principal. Nupſit tua ſoror viro clariſſimo. Vir nobiliſſimus ſororem tuam uxorem duxit, in matrimonio habet. Soror tua viri clariſſimi matrimonio gaudet, viro primario nupta eſt, conjuncta eſt.

Caſóle ſu Padre. Pater illam nuptui dedit, nuptiis locavit, in matrimonio, vel in matrimonium collocavit. *Caſólos el Cura*. Sacro ritu Parochus matrimonio utrumque devinxit, ritè conjunxit. *Caſados eſtán*. Matrimonii vinculo tenentur, & jugali vinculo adjuncti.

Quieren caſarſe. Matrimonium contrahere cupiunt. Matrimonii jugum ſubire volunt, matrimonio conjungi, copulari. *Buſca, con quien caſar ſu hija*. Filiæ conditionem quærit. *Antes que te caſes, mira, lo que haces*. Priuſquam incipias, conſulto opus eſt. *Caſarás, y amanſarás*. Conjugium virum domat.

Caſado. Uxoratus, conjux, gis.

Caſada. Nupta, æ. Uxor, conjux, gis. *Recien caſada*. Nova nupta. *Caſados*. Conjuges. *Caſadas, y por caſar*. Nuptæ, & innuptæ.

Caſado dos veces. Bigamus, i. *Eſtá muy* ca-

casado con su parecer. Sententiæ suæ pertinaciter adhæret. Opinionem suam mordicùs tenet.

Casadera doncella. Virgo nubilis, viripotens. *Ya es casadera.* Jam matura viro est, & nuptiis tempestiva.

Casamiento. Conjugium, connubium, matrimonium, maris, & fœminæ conjunctio.

Casamentero, ò casamentera. Nuptiarum conciliator, vel conciliatrix.

Casca. Vinacea, orum.

Cascabél. Sonorus ex ære globulus. Sistrum, i. *Sarta de cascabeles.* Sistrorum spira. *Sois un cascabelejo.* Caput cerebro vacuum. *Cascabelada.* Juvenilis levitas.

Cascajo de arena. Glarea, æ. *De piedra, que se labra.* Lapidis segmenta.

Cascajal. Saxetum, sabuletum, i.

Cascar nueces, ò avellanas. Nuces frangere, quassare. *Cascar à uno.* Tundere, quatere, cædere, verberare aliquem, plagas ingeminare. *Està ya muy cascado.* Præfractus est, ac debilitatus. Senectutis malis affectus est, ac pœnè confectus.

Cascaras, ò mondaduras. Putamen, nis. *De huevo.* Ovi crustæ, putamina. *Aun no ha salido del cascarón, y se mete à jaque.* Nondum ex pueris excessit, & duella erepat.

Casco de la cabeza. Testa capitis. Calvaria, æ. Cranium, ii. *Para defensa de ella.* Cassis ærea. *El casco de la nave.* Navis sine armamentis. *Casco de cosa quebrada.* Testa, æ. Testaceum fragmentum *Cascos lucios, ò casquilucio.* Ventosum cerebrum. *Pusoselo esto en los cascos.* Hoc illi non tàm in mentem, quàm in libidinem venit.

Cascante. Vide *Temerario.*

Cascóte. Rudus, eris. Cœmentum, i.

Casi Pœnè, ferè, propè, propemodùm. *Casi nada.* Nihil admodùm. *Casi al punto, que se acabó el entierro.* Tantùm non statim à funere. *Casi milagrosamente.* Propè divinitùs. *Casi le mató à puñaladas.* Pugione pœnè confecit.

Caso. Casus, us. Fortuna. *No se hizo adrede, sino acaso.* Non consultò, sed casu factum est, fortè evenit, sors, & fortuna tulit. *Es acaso, porque no lo merece?* An quia indignus est? Vide *Acaso.* * *Yo iré en todo caso.* Ego ibo utique. *Hará mucho al caso, que estés tu presente.* Plurimùm ad rem confert, si ipse adsis. Permagni intererst, si ipse intersis. *Hará mucho al caso tomarlo de mas atrás.* Operæ pretium erit, rem altiùs repetere. *El caso pide, que se haga una demonstracion.* Severitatem res ipsa flagitat. * *Hacer caso* Vide. *Estimar.* *Qué caso hizo de ti?* Quem locum apud illum obtinuisti? Quo loco apud illum fuisti? *No hace ya caso de los mal vestidos.* Nos jam illi viles sumus. Pauperes cognatos vitabundus aversatur * *Estudiar, ò ver el caso.* Jus, & authores consulere. *Esso no es del caso.* Hoc ad rem non pertinet, nihil ad rem.

Casual cosa. Fortuitus, a, um.

Casualmente. Fortuitò, fortè, casu.

Caspa de la cabeza. Furfures capitis. Porrigo, inis.

Casquete de cuero. Capitium scorteum. Cudo, onis. *Casquete, ò casco de hierro.* Cassis, dis. *Casquetada.* Temeritas, juvenilis audacia.

Casquillo de saeta. Spiculum, i.

Casar la pension. Pensionem extinguere.

Casta, ò linage. Genus, eris. Stirps, pis.

Castizo. Nobilis, generosus.

Casta cosa. Castus, a, um. Pudicus. *Si no fueres casto, sé cauto.* Si minùs pudicitiæ; at pudori saltem parce.

Castamente. Castè, pudicè, honestè.

Castidad. Castitas, tis. Castimonia, pudicitia, integritas, puritas, tis. *Muchas doncellas quisieron perder antes la vida, que la castidad.* Multæ virgines vitam casti-

stita-

ſtitatis jacturæ poſthabuerunt, morteque voluntaria turpitudinem depulerunt.

Caſtaña, y caſtaño. Caſtanea, æ.

Caſtaño, color. Helvus, ravus, a, um.

Caſtañar. Locus caſtaneis conſitus.

Caſtañeta. Digitorum crepitus. *Las de madera.* Digitorum crepitacula. *Dió una caſtañeta.* Digitis concrepuit.

Caſtigar. Punio, is. Plecto, is. Supplicio, aut gravi pœna, aliquem afficere. Supplicium de illo ſumere, in illum animadvertere. Pœnas ab illo poſcere, petere, exigere, ſumere, repetere. *Caſtigarle por juſticia.* Jure, & legibus, pœnas ab illo exigere. Jure aliquem ulciſci, pœnas jure debitas ab illo repetere. *Con pena de muerte.* Ultimo ſupplicio afficere, morte aliquem mulctare, capite punire, plectere.

Caſtigarle en la bolſa. Mulctare aliquem pecunia. Mulctam illi irrogare. *El ſerá bien caſtigado.* Audaciæ ſuæ pœnam ſuſtinebit. Pœnas improbitatis ſuæ dabit, feret, ſolvet, luet, ſuſcipiet, pendet, dependet. *Mandaronle caſtigar.* Juſſus eſt duci.

Caſtigo. Supplicium, ii. Pœna, æ. Animadverſio. *No ſe irá ſin caſtigo.* Non impunè abibit. Haud impunè feret. Non impunitate gloriabitur. Non abibit impunis, impunitus. *Algun caſtigo de Dios te eſpera.* Aliquod tibi fatum impendet. Grave tibi à Deo ſupplicium imminet.

Caſtigador. Punitor, animadverſor, is.

Caſtillo. Caſtellum, i. Arx, icis.

Caſtellano, Alcayde del caſtillo. Arcis Præfectus, Præpoſitus.

Caſtór, animal. Fiber, bri.

Caſtrar. Caſtro, as. Virilia exſecare, amputare. *Las colmenas.* Alvearia caſtrare. Mellis vindemiam facere.

Caſtrén. Caper, pri.

Caſulla. Planeta, æ.

Catalogo. Catalogus, i. Vide *Liſta.*

Catar las colmenas. Mella delibare. De favis aliquid detrahere, guſtare. *Quando menos te cates, vendrá.* Ex inſperato aderit. Improviſus in te irruet, & aliud agentem occupavit. *Cata, que viene.* Ecce venit. Eccum.

Cata de algo liquido. Prægustatio. *Hacer cala, y cata.* Quanta res ſit explorare, tentare. Rei capacitatem dimetiri, numerum percenſere. *Catavino.* Urceolus pice illitus, ad vinum hauriendum.

Catabatallas. Pugnax, cis. *Catarriberas.* Voluptarius adoleſcens.

Catadura mala. Oris deformitas, fœda hominis facies, diſtortus vultus.

Catarana, ave nocturna. Cataracta, æ.

Cataratas de los ojos. Suffuſio, nis. Nubecula in oculis. *Cataratero.* Ocularius Medicus, Ophtalmicus, i.

Catarro. Rheuma, tis. Catharrus, i. Deſtillatio, vel diſtillatio, defluxio. *Eſtar catarrado.* Deſtillatione laborare.

Catecismo. Catecheſis, is. Inſtructio in myſteriis fidei. Chriſtiana inſtitutio.

Catecumeno. Catechumenus, i.

Catequizar. Baptiſmi candidatum fidei myſteriis inſtruere, imbuere, fidei Chriſtianæ elementis initiare, inſtituere. *El que catequiza.* Catechiſta, æ.

Cathedra. Cathedra, æ. Publici Profeſſoris ſedes. *Llevó la cathedra.* In petitione cathedræ cæteris prælatus. Pluribus ſuffragiis magiſterii honorem, docendi publicè munus adeptus, conſecutus.

Cathedratico. Publicus juris, vel Philoſophiæ, aut Theologię, Profeſſor, Doctor, Magiſter. *De prima.* Profeſſor primarius. *De viſperas.* Veſpertinę cathedrę Doctor, Moderator.

Cathedral Igleſia. Cathedralis Eccleſia. Epiſcopalis, aut Pontificia ſedes.

Caterva. Multitudo, inis. Caterva, æ.

Catholico. Romanæ fidei cultor. Orthodoxus, catholicus, i. *No eſtoy muy catholico.* Non uſquequaque valeo.

Ca-

Catorce. Quatuordecim. *Nació el año de catorce.* Decimo quarto hujus sæculi anno natus est. *Catorce veces.* Quater & decies.

Catorzal, madero. Asser, eris.

Cava. Vide *Cavar.*

Cavallo. Equus, i. *Castizo.* Nobilis, generosus. Beticus. *Enjaezado.* Phaleratus. *Frison.* Scutulatus. *De posta.* Veredus. *Trotón.* Succussarius, succussator. *Falso.* Sternax, qui sessorem non patitur. *Desbocado.* Refractarius. *Espantadizo.* Pavidus. *Que tropieza.* Cespitator. *Que tira coces.* Calcitro, nis. *Qué está muy flaco.* Strigosus. *De brida.* Desultorius. *De buen passo, Castellano.* Gradarius. *Encubertado.* Cataphractus. *De alquiler.* Meritorius. *Ensillado.* Ephippiatus. *De carga.* Sarcinarius. *Para casta.* Admissarius.

Cavalgar, subió à cavallo. In equum ascendere, inscendere, insilire. *Andar à cavallo.* Equito, as. Equo vehi. *Manejar el cavallo.* Equum tractare, fræno regere, flectere. *Hacer mal à un cavallo.* Equum agitare, versare, domare. *Hacer gambetas al cavallo.* Gressus glomerare, ungulas ad numerum colligere. *Ponerse en dos pies.* Posterioribus tantum pedibus insistere, saltu se in aëra librare. *Ir à mata cavallo.* Concitato cursu properare. *No se puede tener à cavallo.* In equo sedere, equo insidere, hærere non potest. *Llevar el cavallo del diestro.* Funalem equum ducere.

Cavalgadura. Quadrupes, dis. Jumentum. *Que ha cerrado.* Agnomen quadrupes. *Que no ha cerrado.* Abolus, cujus ætas ex dentibus dignosci potest.

Cavallero. Eques, itis. Vide *Noble.*

Cavallero en la muralla. Tubulus mœnibus impositus.

Cavalleria en la guerra. Equitatus, us. Equitum manus. Turma, æ.

Cavalleriza. Equile, is. Stabulum, i.

Cavallerizo. Hippocomus, i. Equorum Præfectus. *Cavallerizo mayor.* Archippocomus. Hipparcus, i.

Cavallete del tejado. Dorsum tecti. Aquarum divortium in tecto.

Cavar, sacando tierra. Effodio, is. *Cavar en piedra, ò madera.* Excavo, as. *Cavar viñas, ò arboles.* Pastino, as. *Cavarlas segunda vez.* Repastino, as.

Cavador de viñas. Pastinator, oris. *De tierra, ò minas.* Fossor, oris.

Cava. Fossa, æ. *De viñas.* Pastinatio.

Caverna. Caverna, æ. Antrum, i.

Caucion. Cautio, nis.

Caudal, dinero. Pecunia, æ. Summa, æ. *Caudal, entendimiento.* Intelligentia, æ. Solertia, æ. *Hombre de gran caudal.* Vide *Entendido, y rico. Comidete, y mira, quan corto es tu caudal.* Tecum habita: noris, quàm sit tibi curta supellex. *No hagais caudal de esso.* Hæc neglige, nec magni ducenda putes.

Caudaloso rio. Flumen magnum, profundum. *Caudalosa fuente.* Fons largus, copiosus.

Caudillo. Dux, cis. Ductor, oris.

Caviloso. Cavillator, malitiosus.

Causa. Causa, æ. Ratio, nis. *Causa eficiente.* Res efficiens. Author, artifex. *Causa formal.* Forma, quæ dat esse rei. *Causa material.* Materia, ex qua aliquid fit. *Final.* Finis propositus, & intentus. *El fuego, y el ayre, son causas activas; la tierra, y agua, passivas.* Ignis, & aër, movendi vim habent, & efficiendi; terra, & aqua, recipiendi. Cic.

Por su causa has venido. Ipsius causa, illius ergò, propter illum venisti. *Por essa causa.* Propter eam causam, propterea. *No sin causa lo digo.* Non temerè hoc dico, non sine causa. *Sin causa tienes de mi sospecha.* Injuria tibi suspectus sum. Nullo meo merito de me suspicaris. Temerè me in suspicionem vocas. Immeritò tibi in suspicionem veni. *Persuadome, que lo harias con causa.* Credo, te id fecisse cum causa.

Dios es causa de todos los bienes. Deus bonorum omnium causa, fons, & origo est. A Deo bona omnia proficiscuntur. A Deo fluunt, quæcumque proba, recta, ac justa habentur.

Tu fuiste la causa de la perdicion de este. Tu pravis tuis moribus adolescentem corrupisti, perdidisti. Tu vitia illi affricuisti. Scelerum contagia à congressu tuo traxit. Te authore, te duce, ad vitia deflexit, defecit, declinavit. Tu facem illi ad flagitia prætulisti. Per te stetit, quominùs in virtutis via staret, produceret, proficeret.

Causar. Efficio, is. *Causóme esto mucho gusto, ò disgusto.* Id mihi magnæ voluptatis, vel molestiæ, fuit, magnam mihi molestiam, aut voluptatem, attulit, magna me molestia, aut voluptate, affecit. Magna ex eo molestiam, aut voluptatem, cepi, accepi.

Causador. Effector, author, causa, æ.

Caustico. Causticum. Medicamentum ustivum, urendi vim habens.

Cauterio. Carnis adustio, combustio. *El hierro, con que se hace.* Cauterium, ii.

Cauterizar. Carnem candenti ferro adurere.

Cautela. Cautio, nis. Solertia, æ.

Cautelarse. Caveo, es. Vereor, eris.

Cauteloso. Cautus, callidus, sagax, cis.

Cautelosamente. Sagaciter, callidè.

Cauto. Cautus, providus, callidus.

Cautamente. Cautè, callidè.

Cautivo. Captivus, captus.

Cautivar. Capio, is. In servitutem aliquem redigere, dare, tradere, abducere, abripere.

Mucho ha que estoy cautivo. Jam diu in misera servitute sum. Duram nimiùm diu servio servitutem. Durissimo jam diu servitutis jugo premor. In ergastuli tenebris, & squalore, jam diu conficior.

Cautiverio. Servitus, tis. Captivitas.

Ya salimos de cautiverio. Jam servitutis jugum depulimus, à nostris cerbicibus repulimus, rejecimus. Ex diuturna servitute charæ libertatis luce recreati tandem sumus.

Cauze, por do vá el agua. Aquarum derivatio. Incile, is.

Caxa. Capsa, æ. *De anillos.* Dactyliotheca. *De escrivanias.* Graphiaria, theca, calamaria. *De cuchillos.* Cultellaria, theca. *De Barbero.* Xyrotheca. *De Cirujano.* Narthecium, myrothecium. *Caxa de espejo.* Lophæum, æi. *Caxa de guerra.* Vide *Atabál.*

Caxica. Capsula, æ. Capsella, æ.

Caxero. Capsarius, capsarum opifex. *De mercader.* Arcarius, ii. *Libro de caxa.* Ratio dati, & accepti.

Caxón. Capsa grandior. Armarium, ii.

Caxoncico de escritorio. Loculus, i.

Caxones de estante. Librorum loculi. Loculamenta, orum. Foruli, orum.

Cayado. Baculus incurvus. Pedum, i.

Caymán. Lacertus, piscis anthropophagus.

Cayrél. Limbulus, i.

Cazcarrias. Sordes pendulæ. Quisquiliæ, arum.

ç Vide z.

C ANTE E.

Ce. (de quien llama) Heùs.

Cebar para engordar. Cibo, as. Sagino, as. *Cebar para engañar.* Inesco, as.

Cebo. Esca, æ. *Para engordar aves.* Sagina, æ. *El deleyte es el cebo del pecado.* Esca malorum voluptas, quòd ea non minùs homines, quàm hamo pisces, capiantur.

Cebón. Vitulus, aut porcus saginatus.

Cebolla. Cepe *Indeclin.* Cepa, æ.

Cebolla albarrana. Scilla, æ.

Cebollino. Cepina, æ.

Cecear, C pro S. efferre.

Cecial, pescado. Asellus arefactus.

Cecina. Caro salita, sale condita.

Ce-

Cedazo. Incerniculum, subcerniculum, i. Pollinarium, ii. Cribrum setaceum *Ver las cosas por telas de cedazos.* Quasi per transennam, aut caliginem, res aspicere.

Ceder de su derecho. De jure suo cedere. *Parece, que es razon ceder en algo, y no llevarlo todo por rigor de justicia.* Remittendum aliquid videtur, ne omnia contendamus. Cic.

Cedizo, huevo. Ovum Zephyrium. Plin.

Cedro. Cedrus, i.

Cedula. Schedula, æ. *Poner cedulas en lugares públicos.* Protrepticos libellos publicè legendos proponere. In locis celeberrimis edicta figere.

Cedulones. Vide *Pasquines.*

Cegar, perder la vista. Oculorum lumine orbari, privari. Cæcutire. Visum, aut oculos amittere. Cæcari, excæcari. *Cegar à otro.* Cæco, as. Excæço, obcæco. Cæcum aliquem facere, reddere, efficere, oculis privare. *Ciegale San Anton.* Faxit Deus, ut conatus tuus in cassum abeat, viresque in ventum effundas.

Cegarse para no ver, lo que es muy claro. Caligare in meridie. *Ciegale la passion.* Cæca cupiditate fertur, rapitur, abripitur. Cæco impetu in scelus incurrit. Rationis lumine destituitur.

Cegarse un aqueducto, ò caño. Limo tubum, aut aquæductum, obstrui, cursum aquæ retardari, impediri, detineri.

Cegarón. Lusciosus, i. Myops, pis.

Ceguedad, ò ceguera. Cæcitas, tis.

Ceja. Supercilium, ii. *Arquear las cejas.* Vide *Arquear.* *Espacio entre ceja, y ceja.* Intercilium, ii. Glabella, æ. *El de grandes cejas.* Silo, nis. *Cejujunto.* Conjunctis, & cohærentibus superciliis.

Cejar los cavallos. Retrogredi, retrocedere, cessim ire. *Hacerlos cejar.* Habenis jugales equos retrorsum agere, adigere, retrotrahere, retrudere.

Celada, ò capacete. Galea, æ. *Celada, ò emboscada.* Insidiosa manus. Hominis in insidiis positi, collocati.

Celar, y celador. Vide Z.

Celda. Cella, æ. Cellula, camera, æ.

Celebrar. Celebro, as. Concelebro, as. *El dia de fiesta.* Diem festum agere, agitare. Diem divo Joanni sacrum, Deiparæ dicatum, colere, honorare. Diei celebritatem cultu, & veneratione prosequi.

Celebrador. Laudator, buccinator.

Célebre cosa. Celebris, solemnis, e. Celeberrimus. *Hizose célebre con aquel delito.* Commendationem, & nomen, ex scelere duxit. Ex flagitio nomen ejus inclaruit. *Querer hacerse célebre con una bazañeria.* Laureolam in mustaceo quærere.

Celebridad. Celebritas, solemnitas, tis.

Celebro. Cerebrum, i. *Caer de celebro.* Retroruere, occipitio cadere.

Celemin. Chænix, icis. Semodius, ii.

Celestial. Cœlestis, e. Æthereus, a, um.

Celibato. Cælibatus, us.

Celidonia, yerva. Celidonia, æ.

Celogia, ò celosia. Cancelli, orum. Transenna, æ. Clathri, orum. *Ventana con celosia.* Clathrata fenestra.

Celo, celoso. Vide Z.

Cementerio. Vide *Cimenterio.*

Cena. Cæna, æ. *Cenar.* Cæno, as. *Cenar fuera, ya con unos, ya con otros.* Foris cœnitare, cœniculas facere, cœnas abire. *En cenando, se fue à passear.* Cœnatus deambulatum abiit.

Cenador. Cœnaculum, i. Cœnatio, nis.

Cenagál. Volutabrum, i.

Cenagoso. Cœnosus, lutulentus.

Cenceño, pan. Panis azymus, syncerus.

Cenceño, hombre. Corpore gracilis.

Cencerro. Crotalum, i. Tintinnabulum bubulum. *A cencerros tapados.* Clàm, occultè. Silentibus tubis, & tympanis. *Quien vacas ha perdido, cencerros se le antojan.* Qui amant, ipsi sibi somnia fingunt.

Cendál. Nebula serica, aut byssina.

Cendales del tintero. Tomenta atramentaria.

Cendra de Plateros. Cinis argentarius.

Cenefas. Ora vestis lemniscata. Peristromatis, aut cortinæ, fimbria.

Ceniza. Cinis, eris. *Ponerle à uno la ceniza en la frente.* Aliquid alicui objicere, quo animos demittat, nec se insolentiùs efferat.

Ceniciento. Cinereus, cineraceus.

Ceñir. Cingo, is. *Ceñios, en lo que decis.* Verba ad compendium confer. Rem paucis perstringe. Præstitue sermoni metam. Compendium dicendi fac.

Ceñidor. Cingulum, i. Zona, æ.

Ceño. Supercilium, ii. Torvitas, tis.

Ceñudo. Aspectu torvus, vultu tetrico, censorio supercilio.

Cenogiles. Crurum astrigmenta.

Censo. Census, us. *Perpetuo.* Qui redimi nequit, cujus caput extingui non potest. *Censo al quitar.* Qui redimi potest, & extingui. *Fundar censo.* Censum constituere. Pecuniam in censum conferre, collocare.

Censór. Censor, oris.

Censura. Censura, judicium, sententia. *Tengo por muy acertada tu censura.* Tuum mihi judicium pro lapide lydio est.

Censuras Ecclesiasticas. Censuræ, seu pœnæ, quibus Ecclesia contumaces afficit, ut resipiscant.

Censurar algo. De aliqua re censere, judicium facere, sententiam proferre. *Para qué censuras, lo que no entiendes?* Quid de ea re censes, quæ captum tuum superat? *No ay que censurar en este libro.* Nihil est in hoc libro, quod miniata cerula, aut obelisco, notari debeat.

Centauro. Centaurus, i.

Centella. Scintilla, æ. *Las de hierro.* Stricturæ, arum. *Centellear.* Scintillo, as.

Centeno. Secàle, is. Typha, æ. *Pan de centeno.* Panis secalitius.

Centinelas. Vigiles, excubiæ, vigiliæ, arum. *Estár en centinela.* In speculis esse. Vigilias, vel excubias agere. Erant in statione pro castris collocati. Vide *Velar.*

Centones de varias cosas. Miscellanea, orum. Farrago, inis. *Si puedes encaxar algo de tus centones, te parece perlas.* Ea tua farragine siquid potes assuere, gemmam censes, & quasi in prætextæ purpura clavum.

Centro. Centrum, i. *Está en su centro.* Loco, aut munere gaudet optatissimo.

Centuria, numero de ciento. Centuria, æ. *Dividir en centurias.* Centurio, as. In centurias referre. Centuriatum distribuere. *Centurion, Capitan de cien soldados.* Centurio, nis.

Cepa. Vitis, Vitis stirps.

Cepo. Cippus ligneus. *Estar en el cepo.* In cippo teneri, custodiri. *Cepos quedos.* State viri. In sua quisque statione maneat. *Es un cepo.* Stipes est, ac truncus, ad bonarum artium studia.

Cepillo. Runcina, æ. Lævigatorium.

Cera. Cera, æ. *Cerilla.* Cerula, æ. Cerea candela exigua. *Cera para sellar.* Sigillaris cera. *Cera de los oidos.* Aurium sordes. Cerumen. *Pueden hacer de él cera, y pavilo.* Facilis, & tractabilis ad arbitrium regentis.

Cerero. Fictor cerarius.

Cereria. Taberna ceraria.

Cerote. Ceratum, vel cerotum, i.

* *Cerca de (tiempo, ò numero.)* Circiter, ferè, propè. *Duró aquella batalla cerca de una hora.* Tenuit ea pugna horæ circiter spatium. *Cerca de las diez.* Hora ferè decima.

Cerca de (lugar, ò persona) Ad, propè, juxta, circa. *Mas cerca de la Ciudad.* Propiùs urbem.

Muy cerca de Italia. Proximè Italiam. *Cerca estás de llevar algo, que no se te cayga.* Haud procul tibi est os ab infortunio.

Cerca estuvieron de llegar à las manos. Haud

Haud ſanè multum abfuit res à pugna. Propè eſt factum,ut pugnis rem gererem. Minimum abfuit, quin manum conferrent. Ægrè ſe tenuerunt, ne prælium committerent, ne ad manus venirent.

Cercano. Propinquus, affinis, vicinus, proximus, finitimus, confinis.

Cercania. Propinquitas, vicinitas, tis.

Cerca, muralla. Murus, i. Mænia, um.

Cerca de piedra toſca ſin cal. Maceria, æ. Maceries, ei. *Cerca de tierra.* Sepes,is, vel ſeps, pis. Septum, ſepimentum.

Cercar de tapia,ò piedra. Sepio,is. Vallo, as. *Cercar con muros.* Urbem mœnibus cingere, circumdare, muro munire. *Ciudad aſſi cercada.* Urbs mœnibus cincta, muro ſepta, munita.

Cercar, ò ſitiar la Ciudad. Urbem obſidere, obſeſſam tenere, obſidione cingere, premere, circumdare. Corona urbem claudere, ſepire militum copiis.

Cercar à uno. Hominem circumdare, circumſtare, circumſiſtere. *Cercado eſtás por todas partes.* Tenèris undique.

Cercado. Seps, is. Ager ſeptus.

Cerco de enemigos. Obſidio, nis. Obſidium, ii. Obſeſſio, nis. *Levantar el cerco.* Solvere obſidionem. Ab obſidione recedere, diſcedere, obſidione abſiſtere. *Librar del cerco.* Urbem obſidione levare, ab obſidione eripere, liberare, eximere.

Cerquillo, ò circulo. Circus, circulus, i.

Cercenar. Circumcido, is. Amputo, as. Aliquid de aliqua re detrahere, decerpere. *A cercén le cortó las orejas.* Auriculas à ſtirpe præcìdit, ab imo reſecuit.

Cercenadura. Circumciſura,æ. *Cercenadura.* Circumciſa. Amputatæ reliquiæ.

Cerceta, ave. Fulica, æ. Fulix, cis.

Cerda. Seta, æ. *Cerdoſo.* Setoſus, ſetis obſitus, ſetiger, ſetis horridus, hirſutus.

Cereza. Ceraſum, i. *Silveſtre.* Cornum, i.

Cerezo. Ceraſus,i. *Cerezo ſilveſtre.* Cornus, i. *Cerezal.* Locus ceraſis conſitus. *Coſa de cerezo ſilveſtre.* Corneus, a, um.

Celibones. Ceſſio bonorum ignominioſa, qua decoctores olim mulctabantur. *Hacer celibones.* Cedere bonis, turpiter in chænice ſedendo, culpamque profitendo.

Ceremonia. Ritus, us. Ceremonia, æ. *Dexar las ceremonias profanas.* Profanos ritus exuere, abdicare, rejicere.

Ceremoniatico. Nimis officioſus. In officiis moroſus, nimius, prolixus.

Ceremonial. Ritualis liber.

Cermeño, fruta. Armeniacum, i.

Cernada. Lixivius cinis.

Cernejas. Crines, ium. Jubæ, arum.

Cerner. Farinario cribro ſuccernere. Farinam ſubcerniculis purgare, excutere

Cerniculo. Tinnunculus, i. Cenchris, dis.

Cero. Circulus in numerorum notis.

Cerrajas, yervas. Sonchus, i. *Es agua de cerrajas todo eſſo.* Levia hæc ſunt, & frivola.

Cerraja, cerradura. Sera, æ.

Cérrajero. Clavicularius faber.

Cerrar. Claudo, is. *Las puertas.* Fores, aut portas obdere, occludere, oppilare. Peſſulum oſtio obdere. Repagulis valvas munire, firmare. *Cerrar con llave.* Sera claudere. Sero, as. Obſero, as. *Con ſobrellave.* Superiore clave, aut gemina clave, fores occludere. *Cerrar de golpe.* Impetu januam occludere. *Cerró la puerta à la coſtumbre de hablar con libertad.* Conſuetudinem liberè dicendi excluſit. *Cerróſe de campiña.* Pertinaciter negavit. Precibus aditum præcluſit. *Aun no ha cerrado la mollera.* Nondum ad animi maturitatem pervenit. Nondum judicio præditus eſt.

Cerrar el paſſo al enemigo. Aditum hoſti præcludere, obſtruere. Aditu hoſtem prohibere. Hoſtem includere. *Cerrar con él.* Impetum in hoſtem facere. Cum hoſte manus conferere, ſigna conferre, armis, acie decernere. *Aun no ha*

cer-

cerrado la berida. Nondum est obducta cicatrix. Nondum vulnus cicatricem duxit, nondum cutem obduxit.

Cerrar la mano. Manum comprimere, in pugnum contrahere. *Las cartas.* Epistolas complicare, obsignare. *Cerrarse las velaciones.* Nuptiarum solemnia interdici, prohiberi.

Cerril, potro. Indomitus pullus equi.

Cerrión. Stiria, æ.

Cerro, collado. Collis, is. *De lino.* Lini cirrus. *Esto está todavia en cerro.* Rude est hoc etiam nunc, & indigestum.

Cerro de la espalda. Spatium inter scapulas. Interscapillum. *Traerle à uno la mano sobre el cerro.* Blandissimè aliquem tractare, appellare. *Comprar el cavallo en cerro.* Equum sine stragulis mercari.

Cerrojo. Vectis, repagulum. *Echar el cerrojo.* Vecte fores munire, firmare.

Certamen poetico. Certamen poëtarum.

Certidumbre. Certitudo, persuasio. *Certidumbre tengo de esso.* Compertum hoc mihi est exploratum habeo. Pro certo id affirmare possum. *Con qué certidumbre lo sabes?* Unde tibi certum est? Quis tibi fidem fecit?

Certificar. Pro certo aliquid asserere, affirmare. *En quanto à lo demás, certificote, que no tiene culpa.* Cæterùm, mihi crede, culpa vacat. Cæteroqui, sic habeas, velim, à culpa prorsus abest.

Cervatana. Fistula sambùccina, qua pueri glandes stupeas explodunt.

Cervatillo. Cervi pullus. Hinnulus, i.

Cerveza. Cervisia, æ. Zythum, i.

Cervíz. Cervix, cis. *Hombre de dura cervíz.* Contumax, refractarius, duræ cervicis homo, pervicacis sententiæ. *Baxar la cervíz.* Cervicem subjicere, jugum accipere, submittere fauces.

Cerviguillo. Cervicula, æ. *El cerviguillo, que tiene!* Quàm erecto collo incedit! Ut cervix illi riget! *Abaxarse el cerviguillo.* Animos, ac spiritus illius deprimere.

Cesped. Cespes, itis.

Cessar. Cesso, as. Desino, is.

Cessa de quexarte. Desine in quæstus effundi. Abstine querelarum. *Ya cessó la peste.* De loco pestilentia abiit. Jam pestis desiit, cessavit, effluxit, evanuit. *Sin cessar.* Indesinenter, sine intermissione.

Cessacion. Cessatio, vacatio, nis.

Cessacion à divinis. Censura, qua sacra omnia interdicuntur.

Cession de calentura. Accessio febris.

Cesta. Cista, æ. Corbula, æ. *El que la lleva.* Cistifer, eris. *Cestilla.* Cistula, cistella.

Cesto. Corbis, is. *No dixera mas un cesto.* Nihil dici potuit obtusius. *Quien hace un cesto hará ciento.* Taurum tollet, qui vitulum sustulerit.

Cestones de arena contra la artilleria. Loricæ vimineæ. Corbitum objectus.

Cetre. Lustricum aspergillum. *Cetreria.* Ars tractandi accipitres.

Cetrino, color. Citrinus, subfuscus.

Cetro. Sceptrum, i.

Cevada. Hordeum, ei. *Pan de cevada.* Panis hordeaceus.

Cevica de la rueda del carro. Canthus, i. Ferrea curvatura rotæ.

Ceuti, limocico. Limo pumilus. *Moneda.* Chalcus, i. Æreolus apud Afros minimi valoris.

C ANTE H.

Chaza. Nota, æ Signum retentæ pilæ.

Chazar. Locum jacentis pilæ signo notare, aut nota signare.

Chacota. Jocatio cachinnantium. *Hacer, ò decir algo de chacota.* Ludicrum quid moliri, jocosè cavillari.

Chafallo. Segmentum assutum.

Chalupa. Scapha, æ Cymba, æ.

Chamelote. Undulatum sericum.

Chamorro. Vide *Mocho.* *Chamorrillo, trigo.* Frumenti spicæ mutilæ.

Cha-

Chamuſcar. Leviter amburere.

Chamuſcado. Leviter ambuſtus, ſemiuſtulatus. *Chamuſquina*. Panni uſtio levis. *Huele à chamuſquina*. Semiuſti panni odor vagatur.

Chança. Jocus, i. *Chançoneta*. Joculus. *Siempre eſtais de chança*. Numquam tam malè tibi eſt, ut non aliquid facetè, & commodè dicas. *Bien parece una chança, dicha à tiempo*. Dulce eſt decipere in loco. *Reprehender con chança*. Aliquid in aliquo cavillari.

Chancear. Jocor, aris. Nugari, nugas agere, joco aliquid dicere. Jocis in alios ludere, cavillari cum aliquo.

Chancero. Jocoſus, nugator, nugax, cis. Facetus cavillator.

Chanciller, *ò Canciller*. Cancellarius.

Chancilleria. Forum Regium. Forenſis Baſilica.

Chanfayna. Tomàcinæ ex pulmone.

Chanflón. Nummus adulterinus.

Chantre. Mesòchorus, i. Primus cantor.

Chapa de metal. Lamella, æ. *Echar una chapa*. Lamellam affigere.

Chaparro. Frutex ſpinoſus.

Chapéo. Vide *Sombrero*.

Chapetón. Rudis artifex.

Chapín. Muliebris cothurnus. Soccus multo ſaberis cortice ſublevatus. *Daráte de chapinazos*. Cothurno tibi caput obtundet.

Chapitél. Vide *Capitél*.

Chapodar. Amputo, as. Vide *Podar*.

Chapucero. Clavorum faber.

Charco. Lacuna, æ. Stagnans aqua. *Coſa con muchos charcos*. Lacunoſus, a, um.

Charlatán. Dicax, loquax, garrulus, blatero, circulator. Citeria loquacior.

Charro. Sordidæ conditionis homuncio.

Chaſco. Ludificatio, nis. Fruſtratio cupiditatis. *Dar un chaſco*. Fruſtrà aliquem habere, ludificare hominem, vel ludificari.

Chaſquear la honda, ò latigo. Strideo, es.

Chaſquido. Fundæ, aut ſcuticæ, ſtridor.

Chata coſa. Depreſſus, a, um. *Chato de narices*. Simus, a, um. Depreſſis naribus

Chavacon. Vulgaris, vilis, trivialis.

Cherrion, ò chirrion. Sarracum, i. Vehiculum truſatile.

Chia del luto, que arraſtra. Syma, tis.

Chibo. Hædus, i.

Chicha. Caro aſſa, vel frixa.

Chicharra. Vide *Cigarra*.

Chicharrón. Cremium, ii. Sebum frixum.

Chichon. Contuſio, tumor ex contuſione.

Chico. Vide *Pequeño*. *Chico pleyto*. Leve diſſidium. Nihil moror. *Chiquito*. Parvulus, i. Puſio, nis.

Chicoléos. Nugæ, arum.

Chicoria. Chicorea, vel cicoria, æ. Chichoreum, ei. Intubus, vel intybus, i.

Chiflar. Sibilo, as. Fiſtulam inflare.

Chiflo. Fiſtula, æ. Vide *Flauta*.

Chillar. Strideo, es. *Chillido*. Stridor, is.

Chimenéa. Caminus, i. Fumarium, ii.

China. Scrupus, i. Scrapulus, i.

Chinche. Cimex, icis.

Chinela. Crepida, æ.

Chirimia. Præcentoria tuba.

Chirivia. Siſer, eris.

Chirlo. Vulnus faciem fœdans. *Darle*. Novacula faciem alicujus deformare.

Chirriar. Strideo, es, vel garrio, is.

Chirrion. Vide *Cherrion*.

Chirricote. Clericus indoctus externus.

Chiſgaravis. Homuncio inquies, ardelio.

Chiſme. Rumuſculus, i. *Andar en chiſmes*. *Ir, y venir con chiſmes*. Rumores ultrò, citròque deferre. Rumuſculos ſpargere.

Chiſ-

Chismero, ò *chismoso*. Susurro, nis.

Chispa. Scintilla, æ. *Echa chispas de enojo*. Ardet, excandescit iracundia.

Chistar. Hisco, is. Mutio, is. *No se atreven à chistar en su presencia*. Hiscere non audent in conspectu ejus.

Chiste. Fabella jocosa.

Chitón. Sile, tace. Nihil de Cæsare.

Chocar duro con duro. Inter se collidere. *Con el enemigo*. Cum hoste confligere. *Choque*. Collisio, collisus, us. *Con el enemigo*. Conflictus, us. Pugna, æ.

Chocarrear. Scurram agere. Scurriliter jocari, nugari. *Chocarrero*. Scurra, æ. Nugax, cis. Scurrilis cavillator. *Chocarrería*. Dicacitas, scurrilitas, tis.

Chocho, viejo. Senex delirus. *Chochear, estar chocho*. Senio delirare.

Chocolate. Potio Guaxacana.

Cholla. Vide *Cabeza*. *Es hombre de cholla*. Vir est magno juditio præditus.

Chopo. Alnus, i.

Chorizo. Tomaculum, i. Farcimen, inis.

Chorrillo. Consueta via ad ludendum.

Chorro. Scateba emicans. Torrens scaturgio. Salientis aquæ impetus. *Chorro de voz*. Vox plena, & sonora. *Salen chorros de agua*. Erumpunt aquæ fluenta. Sudor fluit undique rivis. *Chorrear*. Torrentis instàr fluere. *Chorreando sangre*. Sanguine perpluens.

Choto. Lactens hædus.

Choza. Tugurium, ii. Casa, æ.

Chozno. Abnepos, tis.

Christo. Christus, humani generi vindex.

Christianos. Christi fideles, Christicolæ, Christiani. Christianæ religionis cultores.

Christianamente. Piè, religiosè. *Governó muy christianamente*. Ex sanctissimi viri disciplina rempublicam gessit.

Christiandad, virtud Pietas, sanctitas, religio. *En toda la Christiandad*. In Christiana republica universa, in toto orbe Christiano. In Christianorum Regnis, aut Provintiis. *Mandó hacer rogativas, y processiones, en toda la Christiandad*. Omnibus Christi fidelibus supplicationes, & preces, indixit. *Mostró mucha Christiandad en todo*. Magnum pietatis sensum, & religionis cultum, in omnibus exhibuit.

Christianar al niño. Vide *Bautizar*.

Chuchería. Res frivola. Vide *Bugería*.

Chuca. Harpastum, i. *Jugar à la chuca*. Harpasto ludere.

Chufa, yerva. Cipirus, i. Glodiolus, i.

Chufleta. Joculus, i. Vide *Chanza*.

Chulo. Mediastinus, i.

Chupar. Sugo, is. *Chupóle quanto tenia*. Pecuniam ejus exhausit. *Chupan las plantas al humor de la tierra*. Plantæ ex terra succum trahunt, quo aluntur.

Churre. Vide *Pringue*.

Chusma. Grex nauticus. Turba vilis. *Meterse entre la chusma*. Agere se in turbam. Turbæ se immiscere.

Chuzo. Cateia, æ. Spiculum, i.

Chuzón. Nugator lepidus, derisor.

Chuzonería. Ridiculum, i. Scurrilis jocus.

Chuzonear. Scurriliter jocari.

C ANTE I.

Ciar. Vide *Cejar*. *Ciar los Remeros*. Remis navem impellere.

Ciatica. Ischias, dis. Ischiacus dolor. Coxendicis morbus. *El que tiene ciatica*. Ischiacus, i. Qui è coxis laborat.

Cibera. Fœx ex acinis exhausta.

Cicatriz, señal de llaga. Cicatrix, cis.

Cicúta, yerva venenosa. Cicuta, æ.

Cidra, arbol. Citrus, i. Malus medica. *La madera*. Citrum, i. *La fruta*. Malum medicum, vel citreum.

Ciego. Cœcus, i. Captus oculis. Cassus luminibus, oculis orbatus. *Quan ciego estás*,

tàs, que no ves esto Caligas in sole, cœcutis in meridie. *Verálo un ciego.* Vel cœco perspicuum. *Entre los ciegos el tuerto es Rey.* Inter cœcos regnat myops. Inter indoctos probatus semidoctus. *A ciegas vamos en este negocio.* Temerè rem aggredimur, inauspicatò, & inconsultè rem gerimus. *Un ciego guia à otro.* Cœcus cœcum ducit. *Soñaba el ciego que veia.* Inani spe deluderis. An qui amant, sibi somnia fingunt.

Cielo. Cœlum, i. Cœli, orum. *Fuese al Cielo à gozar de Dios.* In Cœlum abiit. Ad superos evolavit. Ad cœlestem patriam, sedesque beatas emigravit. Confectis mortalis vitæ stipendiis, ad æterna gaudia, mercedemque laborum amplissimam vocatus est. Ad lucem, & quietem sempiternam ex corporis ergastulo solutus excessit. *Ni por el cielo, ni por la tierra.* Nec spe, nec metu. *Tomaba el cielo con las manos.* Deum, hominumque fidem implorabat. *Escupes al cielo, y caete en los ojos.* Cum diis gigantum more pugnas. Cœlum ipsum petis stultitia. *Como dar una puñada al Cielo.* Priùs locusta bovem pariet. *Vió el cielo abierto.* Sustulit in cœlum manus; tanta fuit opportunitas. Cic.

Cielo de cama. Cadurcum, i.

Ciencia. Scientia, æ. *Que las comprehende todas.* Quæ omnes continet. Encyclopedia, æ. *Oye ciencia.* Superiori disciplinæ dat operam. Manum ferulæ subduxit. Ex grammaticis excessit.

Cieno. Cœnum, i. Limus, i.

Ciento. Centum. *Cien veces.* Centies. *Cien mil veces.* Centies millies. *Cien doblado* Centuplum. *Cienpies, gusano.* Centipeda, æ. Stolopendra, æ. *De cien manos.* Centimanus, i. *Consejo de ciento.* Centumvirale judicium. *Los cien Jueces.* Centumviri, orum. *Capitan de cien Soldados.* Centurio, nis. *Ordenarlos de ciento en ciento.* Centuriare milites, in centurias allegare, referre. *El año de ciento.* Annus centesimus. *Pagar de ciento uno.* Centesimam pendere. *De ciento dos.* Quinquagesimam solvere. *De ciento quatro.* Vigesimam quintam.

Cierzo. Boreas, æ. Circius, ii. Aquilo, nis.

Cercera. Apothècæ fenestrella.

Cierta cosa. Certus, a, um. Compertus, minimè dubius. *No sabemos cosa cierta.* Nihil certi habemus. *Dexamos lo cierto, por lo dudoso.* Certa amittimus, dum incerta petimus. *Ciertos son los toros.* Mappa missa est Manifestum est signum, certissimum indicium. *Cierta persona me lo dixo.* Quidam mihi dixit. *Cierto cavallero.* Quidam vir nobilis. *Cierta cosa me detiene.* Quiddam me moratur, retinet, continet, moram mihi facit. *De mi puedes estar cierto, que ninguna cosa deseo mas.* De me sic velim existimes, nihil magis in votis habere.

CIERTO, ciertamente, por cierto. Profectò, sanè, certè, quidem, equidem hercle, enimvero, utique, mehercle, verò. *Cierto, que esto no se puede sufrir.* Enimverò hoc ferendum non est. Hoc quidem tolerari non potest. *Assi passó cierto.* Ita mehercle gesta res est. *Pues qué, reprehendolo? No por cierto.* Reprehendo igitur? Minimè verò. Cic. *Con los pronombres.* Ego, tu, ille, iste, &c. *Se usa næ elegantemente. Cierto, que están muy engañados, si esperan passar sin castigo.* Næ illi vehementer errant, si sperant impunitatem. *Por cierto, que yo tengo poca suerte.* Næ ego infelix homo sum.

A VECES Por cierto, *es lo mismo, que* Enhorabuena; *y en Latin*, Sanè. *Sea por cierto, como tu lo quieres.* Sit sanè, ut vis. *Por cierto vayase; que nadie se lo quita.* Abeat sanè; nemo illum tenet. *A VECES* Por cierto. Si por cierto. Por cierto si, *es ironia; y en Latin,* Verò, scilicet. *Gran cosa haveis hecho por cierto.* Egregiam

giam verò laudem, & spolia ampla refertis. *Mucha merced me hace por cierto, en darme mejor lugar, que à su criado.* Multum verò mihi præstat, si me famulo suo præponit. *Por cierto si, mucho se le da al Pueblo de esso.* Id scilicèt curat Populus.

Ciervo. Cervus, i. *Cierva.* Cerva, æ.

Cifra. Nota, æ. *Escrivir algo en cifra.* Notis aliquid scribere. *Escrividme en la cifra, con que nos entendemos.* Notam eam appone, quæ mihi tecum convenit.

Cifrar algo. Occultè, & obscurè aliquid significare, notis involvere, perstringere. *En muchas de sus antiguas maravillas, cifró Dios la significacion del mysterio de la Eucaristia.* Multis olim signis Deus Eucharistiæ mysterium significandum curavit: multis olim miraculis significationem ejus, & fidem, astruxit: multis, & admirandis symbolis expressit.

Cigarra, ò chicharra. Cicada, æ.

Cigueña. Ciconia, æ. Pelargus, i.

Cigoñino. Ciconiæ pullus.

Cigoñal, para sacar agua del pozo. Ciconia, æ. Telo, nis. Tolleno, nis.

Cilicio. Cilicium, ii. Vide *Silicio.*

Cilla de trigo de diezmo. Cella decimarum. *Cillerero.* Dispensator. Promuscondus.

Cima de la planta. Cyma, æ, vel cymatis. Delicatior, teneriorque cauliculus.

Cimarrón. Monticola, æ. Montivagus, i.

Cimborio. Tholus, i. Testudo, inis.

Cimbria. Ligneus arcus ad excipiendum fornicem. *Cimbrar la vara.* Flexibilem virgam agitare. *Cimbrarle las costillas.* Flexibili virga alicujus terga cædere.

Cimenterio. Cœmenterium, ii.

Cimera del almete. Conus galeæ.

Cimiento. Fundamentum, i. *Echar buenos cimientos.* Alta, præclara fundamenta jacere, ponere, locare.

Cimittarra. Harpe, es. Facultas ensis.

Cincha. Cingula, æ.

Cinchar. Cingo, is. Cingula astringere, obstringere, substringere. *Salir rompiendo cinchas.* Summa vi ex anfractu cœnoso se expedire. Summa contentio ne è salebris evadere, e umpere.

Cincho. Cinctus, us.

Cinco. Quinque. *Cinco veces.* Quinquies.

Cinco mil. Quinque millia. *Cosa de cinco meses.* Quinquemestris, e *De cinco años.* Quinquennis, e. *Tiempo de cinco años.* Quinquennium, quimatus, us. Lustrum, olympias, dis. *Dar cinco de corto.* Per defectum peccare. In cursu deficere. Ad metam non pervenire. *De largo.* Metam transgredi. Per excessum peccare.

Cinquenta. Quinquaginta. *Cinquenta veces.* Quinquagies.

Cingulo, ò cinto. Cingulum, cinctus, us.

Cintillo de sombrero. Galeri spira.

Cinta por ceñirse. Zona, æ. *Con la espada à la cinta.* Gladio succinctus.

Cinta de muger muy labrada. Cestus, i. *Estar en cinta.* Gravidam esse. Ventrem ferre. Uterum fœtu intumescere.

Cintas de seda. Sericæ fasciolæ. *Para atacarse.* Astrictoriæ ligulæ.

Cintura. Qua homo ad renes cingitur.

Ciprés. Cupressus, i. Cyparissus, i.

Circuito. Circuitus, tus. Ambitus. *Tiene la Isla de circuito doscientas millas.* Patet Insula in ambitu ducenta passuum millia.

Circulo. Circulus, i. Orbis, is. *Circular.* Rotundus, circularis, orbiculatus.

Circuncidar. Circumcido, is. *Circuncidado.* Circumcisus, recutitus, appella, æ.

Circumferencia. Extremitas circuli. Peripheria, æ. Circumferentia, æ.

Circumloquio. Verborum circuitus. Ambages, periphrasis. *Para qué es andar con* cir-

circumloquios ? Quid opus est istas agere ambages ? Ut quid hæc circuitio ?

Circumspecto. Cautus, circumspectus.

Circunspeccion. Circumspectio, nis. Circumspectus, us.

Circunstancia. Peristasis, is. Circumstantia, æ. *Circunstancias*. Adjuncta, orum.

Circunstantes. Circumstantes, ium. *Echando de alli à los circunstantes, le preguntó, si &c.* Remotis arbitris, ex eo quæsivit, an &c.

Circunvecinos. Finitimi, accolæ.

Cirio. Cereus, ei. Funale, is.

Cirial. Lichnuchus, ci. Candelabrum, i.

Cirro. Scirrhus, i. Sciroma, tis. Duritia, æ.

Ciruelo, arbol. Prunus, i.

Ciruela. Prunum, i. *Porcal*. Asinarium. *Amacena*. Damascenum. *De monge*. Cereum. *Regañada*. Ridens. *Ciruela passa*. Prunum passum, rugosum.

Cirujano. Chirurgus, i.

Cirugia. Ars Chirurgica. Chirurgia, æ.

Cisco. Carbonis reliquiæ, quisquiliæ analecta. *De chimenea*. Vide *Hollin*.

Ciscarse. Ventrem præ metu solvi.

Cisma. Schisma, tis. Divisio gregis Christi.

Cismatico. Schismaticus. Ecclesiæ Catholicæ desertor.

Cisne. Olor, oris. Cygnus, i. *Cosa de cisne*. Cigneus, olorinus, a, um.

Cisterna. Cisterna, æ. Vide *Algibe*.

Citano. Quidam. Unus aliquis.

Citar, ò llamar à juicio. Cito, as. Diem alicui dicere. Aliquem in jus adducere, in judicium, vel in jus vocare. Denuntiare, ut in jus eat, & vadetur. *Citar Authores*. Cito, as. Vide *Alegar*.

Cita. Testimonium, authoritas, tis.

Citacion. Denuntiatio, condictio, nis.

Citador, llamador. Stator, aparitor, is.

Citara. Cithara, æ.

Citarista. Citharædus, i.

Ciudades, los edificios. Urbs, bis. *Los vecinos de ella*. Civitas, tis. *Cosa de Ciudad*. Urbiculus, urbanus, civilis.

Ciudadano. Civis, is. Urbis incola.

Civil, cosa. Civilis, e. Civicus, a, um.

Cizaña. Zizania, æ. Zizania, orum. *Sembrar cizaña*. Vide *Discordia*.

Cizañero. Discordiarum sator.

C ANTE L.

Clamar. Clamo, as. Vociferor, vel vocifero, as. Clamorem edo. Clamito, as.

Clamor. Clamor, oris. Vociferatio, nis.

Clamoroso. Clamosus, a, um.

Clandestino. Clandestinus, occultus.

Clandestinamente. Clàm, abscondite.

Clara de huevo. Albumen, nis. Candidum ovi, vel ex ovo. Plin.

Claraboya. Cancellata fenestra.

Clarea. Mulsum, murina, æ. Nectar, is.

Clarete, vino. Vinum helvolum.

Clarin. Lituus, i. Tuba, æ. Classicum, i.

Claro, manifiesto. Clarus, apertus, planus. Res nota, manifesta. *Claro, que se trasluce*. Perspicus, dilucidus, perlucidus, sive pellucidus. *Claro licor*. Purus, defœcatus, illimis, e.

Cosa es esta bien clara. Res est minimè obscura, perspicua, luce ipsa clarior. Adeò aperta est, & illustris, ut in dubium vocari non possit. Quæ in medio sunt posita, commemoro, comperta, & explorata, multorum celebrata sermonibus. *Quereislo mas claro* ? Satisne hoc planè ? Satisne disertè ? *Para qué probais, lo que es tan claro* ? Soli lucem affers. Lucernam adhibes in meridie.

CLARO está. Ya se vé. Scilicet, videlicet. *Haviendo perdido la vista, claro está, que no podia distinguir lo blanco de lo negro*. Luminibus amissis, alba scilicet, & atra, discernere non poterat. Cic. *Nada de*

de esso es, claro está. Nihil videlicet est eorum. Cic.

Passar toda la noche de claro en claro. Noctem, quæ longa est, insomnem ducere.

Claramente. Clarè, apertè, planè, perspicuè, dilucidè, evidenter.

Claridad de luz. Claritas, tis. *De otra cosa.* Perspicuitas, evidentia, æ.

Clarificar el licor. Liquorem defæcare, purgare, clarificare, clarum, & purum reddere.

Classe. Classis, is. Ordo, nis.

Clave de edificio. Testudinis umbilicus. Tholus, i. *Es la clave de todo.* In hoc cardine tota res vertitur. Hæc summa totius rei est. *Echar la clave.* Coronidem imponere. Vide *Açabar.*

Clavel, ò clavellina. Viola flammea, flos purpureus. Viola rubra.

Clavero. Claviger, eri.

Clavicordio. Clavicimbalum, i.

Clavija. Ferrea fibula.

Clavijas de vihuela. Collabi, verticuli, lignei claviculi. *Apretar en algo la clavija.* Instare vehementiùs, premere, urgere.

Clavo. Clavus, i. *Clavo travadero.* Trabalis clavus. *De cabeza redonda.* Umbellatus. *Un clavo saca à otro.* Clavus clavum pellit. Successore novo pellitur omnis amor. *Una en el clavo, y ciento en la herradura.* Si semel sapit, centies desipit.

Clavo de especias. Caryophyllon, i. *Echaisme esto de clavo.* Gratis hoc mihi expensum fers. Hanc mihi fraudem facis. *Clavetear una pierna de carnero.* Arietinam coxam caryophillis condire.

Clavar. Clavo aliquid figere. Clavum pangere, adigere.

Clavazón. Bulla in clavis valvarum, vel clavi in valvis bulla insignes.

Claustro de Convento. Peristylium, ii. Cavædium, ii. *De Universidad.* Academicus senatus, Conventus.

Clausula. Periodus, i. Clausula, æ.

Clausura. Claustra, orum.

Clemente. Pius, clemens, tis.

Clemencia. Clementia, æ. Pietas, tis.

Clerigo. Clericus, i. *De Missa* Sacerdos, tis. Presbyter, eri. *Cleriguillo.* Sacrificulus, i.

Clerecia. Clerus, i.

Clerizón. Vide *Monacillo.*

Clima. Cœli natura. Clima, tis. *Buen clima.* Cœlum salubre. Cœli salubritas. Benigna cœli temperies. *Mal clima.* Cœlum insalubre, pestilens cœli temperies. *Pruebame el clima.* Cœlum hoc meam valetudinem tentat. Corpore vix sustineo gravitatem cœli hujus. *La mudanza repentina de clima fue como una peste.* Subita cœli mutatio pro pestilentia fuit.

Clueca, gallina. Gallina glocitas.

C ANTE O.

Coadjutor. Adjutor, administer, tri. *En las Prebendas.* Successor in beneficio.

Cobertera, ò tapa. Operculum, i.

Cobertor de cama. Stragulum, i. Torale, vel toral, is. Lodix, icis. Opertorium, ii.

Cobertura. Tegumen, velamen, inis.

Cobertizo. Porticus, us. Xystus, i.

Cobijar. Vide *Cubrir.*

Cobrar lo perdido. Recupero, as. Recipio, is. *Dinero.* Nummos exigere, recipere. *Cobrar algo por justicia.* Judicio aliquid persequi, recuperare, repetere. *Cobrar fama.* Famam consequi, gloriam parere. Magnum sibi nomen comparare. *Cobra buena fama, y echate à dormir.* Para bonum nomen, & dormi securè. *Cobró fama de borracho, y jugador.* Ebrietatis, & aleæ infamiam subiit. *Cobrar enemigos.* Inimicitias contrahere, subire. Simultates multas, partim obscuras, partim apertas suscipere. *Cobraron animo.*

animo los nuestros. Nostris animus accessit. Cic.

Cobrador. Exactor, oris. *El mal cobrador, hace mal pagador.* Vel optima nomina non appellando mala fiunt. Cic.

Cobranzas. Exactio, nis.

Cobre. Æs Cyprium. Cuprum, i. *Aqui se haca el cobre.* Hic vehementer agitur, impensè laboratur, acriter contenditur.

Cobro. Asylum, i. Locus tutus. *Poner algo en cobro.* Aliquid servare, in tuto collocare. *Ponerse en cobro.* Fuga sibi consulere, se in locum tutum recipere, in asylum confugere. *Buen cobro has dado de tu hacienda* Bellè verò rebus tuis consuluisti: præclarè res tuas collocasti.

Cocear. Vide *Coz.*

Cocer. Coquo, is. *La comida en el estomago.* Cibum conficere, concoquere. *Cocer en agua.* Aqua coquere. *Disminuir cociendo.* Decoquo, is. *Cosa cocida en agua* Elixus, aqua coctus. *Cocerlo bien.* Percoquo, is. Bene coquere. *Lo que no has de comer, dexalo bien cocer.* Quid tu ista curas, quæ ad te non attinent?

Cocimiento Coctio, nis. Coctura, æ. Decoctum, i. Decoctus, i. Decoctio, nis.

Cocina. Coquina, culina, æ. *Vasos de cocina.* Coquinaria vasa. *Arte de cocina.* Ars condiendi cibos, & coquendi. *Cocinar.* Condire cibos. Coquinariam artem exercere.

Cocinero. Coquus, i. *Cocinera.* Coquinaria ministra. *Cocinero mayor.* Archimagirus, i. *Apenas hay cocinero, que no se aproveche del oficio.* Vix coquum invenies, quin sit milvinis, aut aquilinis unguibus.

Cochambre. Gravis odor culinæ.

Coche. Currus, us. Rheda, æ. *De dos cavallos, ò mulas.* Bigæ, arum. *De quatro.* Quadrigæ,arum.Quadrijugus currus.

Cochero. Rhedarius, auriga, æ. *De quatro cavallos.* Quadrigarius, ii.

Cochera. Currus stabulum.

Cochinilla para teñir. Coccus, i, vel coccum, i. Nux Indica.

Cochina. Sus, suis. Vide *Puerco.*

Cochura. Vide *Cocimiento.* *Passar cochura por hermosura.* Medicinæ dolores, ac molestias sanitatis gratia perferre. Ambitionis malo propter honorem perpeti.

Coco del arbol, ò fruta. Vermis, is. *Para vino.* Ooscyhium, ii. *Rosario de coco.* Corona piacularis ex nucibus Indicis.

Cocos de niños. Puerorum terricula,terriculamenta, orum. *Andamos haciendo cocos.* Pericula nobis intentat. Volitat nobis ante oculos minaci ore, & aspectu.

Cocodrilo. Cocodrilus, i.

Coscorrón. Ictus capitis à virga. *Darle.* Virga caput leviter percutere.

Codicia. Cupiditas, aviditas, tis. *La codicia rompe el saco.* Fiducia pecuniam amisit. Camelus desiderans cornua,etiam aures perdidit.

No es cosa de codicia. Non est magnopere expetendum. Non est tanti.

Codiciar. Cupio, appeto, is. Aveo, es.

Codicioso. Cupidus, avidus, avarus. *No hay hacienda,que éste no codicie.* Omnium fortunas avidissimè appetit. In omnium fortunas oculos avidissimè defigit. Alieni cupiditate flagrat, trahitur, rapitur, inflammatur. Inhiat omnium opibus. Cujusvis rei pretiosæ splendore capitur. Ejus cupiditati nec Cresi opes sufficient.

Codiciosamente. Avidè, cupidè.

Codicillo. Codicilli, orum.

Codigo. Justiniani codex.

Codo. Cubitum, vel cubitus, i. *Dar à uno de codo.* Cubito aliquem aspernari, vel admonere. *Codazo.* Ictus cubiti.

Codorniz. Coturnix, cis.

Cofia. Reticulum, i. Calantica, æ.

Cofrade, ò Cofadre. Confrater,sodalis.

Cofradia, ò Cofadria. Confraternitas, sodalitas, tis. Sodalitium, ii.

Co-

Cofre. Scrinium cameratum, corio tectum. *Cofrecito.* Scrinolum arcuatum.

Coger. Lego, is. Colligo, is. *Coger flores.* Flores carpere, decerpere. *Coger los frutos.* Fructus percipere. *Cogió el enemigo las cartas.* Hostis litteras intercepit. *Cogió la Ciudad.* Urbem cepit. *Coger primero.* Præripere aliquid, occupare.

Coger la caza, ò la presa. Capio, is.

Coger por engaño. Astu capere. *Cogieronle en el hurto.* In furto, in adulterio, in scelere deprehensus est. *Cogióme descuidado.* Incautum me excepit, imparatum occupavit, oppressit. *Cogile muchas faltas.* Multa ejus errata notavi, deprehendi.

Cogerle à palabras. Verbis aliquem conficere, verbi laqueo capere, tricis implicare, verborum captionibus circumvenire. *Mas presto se coge al mentiroso, que al coxo.* Mendaces non sibi constant, paucisque interrogationibus deprehenduntur. *Cogite claramente.* Planè à me deprehensus es, téque ita coargui, ut nec tergiversari, nec inficias ire possis. *Por todas partes estás cogido, no tienes, que decir.* Teneris undique. Nullum tibi patet effugium.

Coger obreros. Conducere operarios.

Coger la ropa, ò doblarla. Synthesim, aut vestimenta complicare.

Cogedor de vasura. Excipulum, i.

Cogollo de lechuga. Lactucæ cyma. Thyrsi cyma, summus, teneriorque cauliculus.

Cogóte. Occiput, itis. Occipitium, ii.

Cogujada. Cassita, alauda, galerita, æ.

Cohechar. Muneribus aliquem corrumpere. *Cohecho.* Repetundæ, arum.

Cohete. Papyraceum crepitaculum, nitrato pulvere oppletum. Ignis missilis.

Cohombro. Cucumis, eris. *Amargo.* Asinius, silvestris, erraticus.

Cola, con que apegan algo. Gluten, inis.

Cola de animal. Cauda, æ. *Para oxear moscas.* Muscarium, ii. *Cosa, que tiene cola.* Caudatus, a, um.

Colear à uno. Repulsam victo accinere, exprobare, caudam inclamare. *Colear el perro.* Cauda blandiri.

Colacion de convite. Bellariorum cœnula. Cœna deambulans. *De ayuno.* Refectiuncula vespertina. *De beneficio.* Beneficii collatio.

Colar, ò passar. Transeo, is.

Colar por algun paño. Colo, as. Per qualum, aut cilicium liquorem purgare. *Colar como por mortero.* Eliquo, as. Liquorem ab uno vase guttatim in alterum effluere. *Colar el beneficio.* Beneficium conferre.

Coladero de mimbres. Colum, i. Qualus, i. *De cerdas.* Cilicium, ii. Setaceum cribrum.

Colada, por donde cuela el agua sucia. Colluviarium, ii. *Lo que por ella cuela.* Colluvies, ei. *Colada, ò cernada.* Lixivius cinis. *Echar algo en colada.* Lixivio aliquid eluere, abluere. *Todo saldrá en la colada.* Suo tempore hæc punientur.

Colateral Altar. Altare ad latus situm.

Colaterales. Qui ad latus utrinque assident, congrediuntur assistunt.

Colcha de cama. Lecti stragulum superius, arte elaboratum.

Colchado. Tomento fartus.

Colchón. Culcita, vel culcitra lanea, vel plumea, vel tomentitia.

Colchonero. Culcitrarius, ii.

Colegio. Collegium, ii.

Colegial. Collega, æ. Sodalis togatus. *Entró Colegial.* Cooptatus est in Collegium. In Collegarum numerum ascitus, adscriptus est. In Collegarum album relatus fuit.

Colegir. Colligo, is. *Por conjetura.* Conjicio, is. *De lo qual se puede colegir, que no hay cosa, que &c.* Ex quo effici, colligique potest, nihil esse, quod &c.

A lo

A lo que yo colijo de su semblante, no piensa en esso. Quantum ex vultu ejus intelligo, non id agit.

Colera, humor. Flavabilis. *Enojo.* Ira præceps. Brevis furor. *Descargó en mi la colera.* In me stomachum erupit. Concepti furoris virus in me effudit, evomit. *Passósele la colera.* Deferbuit ira. Resedit iræ impetus, remissit, quievit.

Colerico de complexion. Biliosus, cholericus, in quo bilis prævalet. *De condicion.* Iracundus, proclivis ad iram. *Está colerico.* Ira percitus est. Excandescit, ardet iracundia. *El humor colerico se cura con vomitar.* Cholericus vomere salutare est. Vomitus omnibus, qui cholera laborant, vel maximè prodest. *No irrites al colerico.* Ignem ferro ne cædito. Uræ fumantem nasum ne tentaveris.

Coleto. Collubium scorteum. *De ante.* Collubium ex pelle bubalina.

Colgar, ò ahorcar. Suspendo, is. *Colgar, ò pender de otro.* Ex alio pendere.

Colgar una sala, ò Iglesia. Aulæ, vel Templi parietes peristromatis ornare, aulæis vestire. *Estar colgado.* Pendeo, es. *Estoy como colgado.* Pendeo animo. Suspenso animo sum, ac solicito.

Colgada cosa. Pendens, pendulus, suspensus, a, um. Pensilis, e.

Colgadura rica. Aulæa, orum. Peristromata, um. Peripetasmata, um. *Colgadura ordinaria.* Tricliniaria stragula.

Colgajo de uvas. Uvæ pensiles, pendentes. Pensilium uvarum funiculus.

Colica. Colicus dolor. Coli vitium.

Coliflor. Brassica Pompejana.

Colirio. Collyrium, ii.

Collado, ò colina. Collis, is.

Collar precioso. Torques, is.

Collar de perro. Millum, vel millus, i.

Collera. Tomex, icis.

Colmar. Cumulo, as. Adaugeo, es.

Colmadamente. Cumulatè.

Colmo. Cumulus, i.

Colmena. Alveus, i. Alveare, is. Alvearium, ii. *Colmenar.* Apiarium, ii. Alvearium.

Colmenero. Apiarius, melliarius, ii.

Colmillo. Dens colmellarius, caninus.

Colmilludo, viejo. Vide *Murmurador.*

Colocar. Colloco, as. Statuo, pono, is.

Colodrillo. Occipitium, occiput, itis.

Colonia. Fascicola serica.

Coloquio. Colloquium, collocutio, nis. *En verso, como Comedia.* Dramma, tis.

Color. Color, oris. *Color quebrado.* Color subpallidus. *Rojo.* Flavus. *Leonado.* Fulvus. *Nacarado.* Roseus. *Encarnado.* Rufus, puniceus. *Morado.* Violaceus, ferrugineus. *De azafran.* Croceus. *De grana.* Coccineus. *De carmesí.* Purpureus. *De rosa seca.* Xerampelinus.

Colores de Pintores. Pigmenta, orum. *Mezcla de colores.* Colorum temperatio, commixtura. *El que los hace, ò vende.* Pigmentarius. *Color perfecto.* Satur, plenus color. *Valiente, vivo.* Pertinax, floridus, vègetus, vividus. *Color desmayado.* Dilutus, remissus. *Muerto.* Evanidus, fugax, obsoletus. *Color obscuro.* Surdus, lentus, austerus. *Cosa de un mismo color.* Concolor, is. *De diversos colores.* Versicolor, oris.

Color, que sale al rostro. Rubor, oris. Roseus pudor. *El que se ponen las mugeres.* Pigmentum, purpurissum, i. *Ponersele.* Faciem fucare, fuco pingere, pigmentis oblinire, linire. *Salieronle los colores al rostro.* Erubuit. Rubore suffusus, perfussus est. *Ibasele un color, y otro se le venia.* Incertus illi erat vultus, crebra coloris commutatio. *Con color, ò so color de piedad hacia su negocio.* Religionis specie rem promovebat. Hac pietatis larva res suas agebat.

Colorar, dar color. Coloro, as. Colorem picturæ inducere. Colore inficere.

Colorear con algun pretexto la vellaqueria.

queria. Fraudem, flagitium, scelus honesto nomine prætexere. Strumam dibapho texere.

Colorada cosa. Ruber, a, um. Purpureus, rubeus, rubicundus. *Palabras coloradas.* Prætextata verba. *Pusose colorado, buena señal.* Erubuit, salva res est.

Columbrar. Prospicio, is. Speculor, aris.

Columpio. Oscillum, i. Jactario super funem in sublime. *Columpiarse.* Aliquem fune pendente utròque jactari. Oscillo librari.

Columna. Columna, æ. *Columnilla.* Columnella, æ. *Acanalada.* Striata. *De muchas piedras.* Structilis. *De una sola.* Solida columna. *Espacio entre dos columnas.* Intercolumnium, ii. *La asta de la columna.* Scapus, i.

Coma. Incisum, i. Comma, tis.

Comadre, ò partera. Obstetrix, cis.

Comadres. Familiares, & vicinæ matronæ. *Mal me quieren mis comadres; porque les digo las verdades.* Veritas odium parit. *Riñeron las comadres, y dixeronse las verdades.* Fœminarum ira in convitia erupit.

Comadrero. Mulierosus. In mulierum conventiculis, & colloquiis frequens.

Comarca. Confinium, ii.

Comarcanos. Finitimi, confines, ium.

Comba. Curvatura, curvitas, inflexio.

Combado. Curvus, curvatus, inflexus.

Combatir la Ciudad. Urbem oppugnare.

Combatir unos con otros. Vide *Pelear.*

Combate. Vide *Batalla.* *Combate de Ciudad.* Urbis oppugnatio. *Ganarla por combate.* Urbem expugnare.

Combatientes. Oppugnatores milites.

Combidar. Invito, as. Aliquem ad convivium vocare. *El que combida.* Vocator. *Combidarle con la paz.* Agere cum aliquo de reditu in gratiam, appellare.

Combidado. Conviva, æ. *El que acude cada dia.* Quotidianus convictor.

Combite. Convivium, ii. *En honras de difunto.* Epulum funebre. *Entre parientes.* Charistia, orum. *En boda, ò bautismo.* Genitale convivium, nuptiale. Repotia, orum. *Cosa de combite.* Convivalis, epularis, e.

Dió un gran combite. Epulum dedit lautum, & splendidum. Magnificè, & splendidè convivium comparavit. Opiparè, & lautè convivium instituit, omnigenis lautitiis apparavit, quæsitissimis epulis instruxit.

Combinar. Combino, as.

Combinacion. Combinatio, nis.

Comedia. Comœdia, æ. *Passo de comedia.* Scena, æ. Res comica. *Poeta de comedias.* Comœdiarum author. Comicus poeta.

Comediante. Comœdus, i. Histrio, nis.

Comedirse. Officiosè aliquem colere. Officium ei præstare, obsequio præire.

Comedido. Comis, officiosus, urbanus.

Comedimiento. Comitas, urbanitas, humanitas. *Comedidamente.* Comitèr, officiosè.

Comenzar. Incipio, is. Cœpi, isti. *Comenzar bien.* Benè initium ponere. Feliciter auspicari. *Lo que mal comienza, mal acaba.* Auspiciis res cœpta malis, benè cedere nescit.

Vos comenzasteis, y acabasteis este negocio. Res à te incepta est, ad exitumque perducta. Tu ejus rei fundamenta jecisti, initium fecisti. Rem tu inchoasti, instituisti, aggressus es. A te res initium duxit, exordium sumpsit; in te, & per te feliciter desiit. Rem à te inchoatum idem feliciter absolvisti, perfecisti.

Comenzar la oracion. Exordior, iris. Dicendi initium facere. Dicere aggredior. *De aqui comenzó.* Hinc initium cœpit, sumpsit, duxit.

Comenzar mal. Malè ponere initia.

In-

Inauſpicatò rem aggredi. In portu impingere. In limine offendere. *Bolver à comenzar*. Rem denuò incidere, de integro inchoare. De ſtadio ad carceres revocari. *Por donde comenzaré?* Unde initium ſumam? Quid primum exequar? *Comenzar de mas atrás* Rem altiùs repetere. *Comenzó à decir para nunca acabar*. Diem dicendo eximere cœpit.

Comendador. S. Jacobi inſignibus, cenſuque decoratus. Vide *Abito*.

Comentar libros. Obſcura, & preſsè dicta, interpretari, elucidare, exponere, explanare, uberiùs explicare, ſcholiis illuſtrare.

Comentador. Interpres, tis. Explanator. Paraphraſtes, is.

Comento. Interpretatio, explanatio, ſcholium, expoſitio, paraphraſis, is.

Comer. Edo, comedo, veſcor, eris. Cibum capio. *En combite*. Epulor, convivor, aris. *Saboreandoſe*. Ligurio, is. Reguſto, as. *Comer à medio dia*. Prandeo, es. *Regaladamente*. Lautioribus cibis veſci.

Comer de mogollón. Sine ſymbolo cœnare. Aliena vivere quadra. *Comer demaſiado*. Se cibo ingurgitare. *A todas horas*. Comeſſor, aris *No comer*. Cibo abſtinere. *Come poco*. Frugaliter vivit. Tenui cibo utitur. Frugali victu contentus eſt. *Quien quiere comer, de lo que ſepa, eche de lo que duela*. Nullus emptor difficilis bonum edit obſonium. *Come dos mil ducados de renta*. Abeunt illi in annuos ſumptus duo aureorum millia. *Solo para comer tiene habilidad*. Ad veſcendum dumtaxàt natus eſſe videtur. *Por comer irá al infierno*. E flamma cibum petet. *Comeſe de piojos*. Pediculis ſcatet, quibus eſca eſt.

Começon. Prurigo, inis. Pruritus, us.

Comedór, ò comilón. Helluo, epulo, nis. Edax, vorax, cis. Comeſſator, oris.

Comida. Cibus, i. Eſca, æ. Daps, pis. *De medio dia*. Prandium, ii. *Sin vino*. Prandium abſtemium, caninum. *Comida ordinaria*. Victus quotidianus, parabilis, vulgaris. *Regalada*. Cibus lautus, delicatus, exquiſitus. Cœna recta.

Cometa. Cometes, æ, vel Cometa, æ.

Cometer. Vide *Encomendar*. *Cometer delito*. Scelus ſuſcipere. Culpam contrahere. Facinus, flagitium admittere, committere.

Comiſſion. Delegatio, nis. Mandatum, i.

Comiſſario. Delegatus, i *General de la cavalleria*. Equitatus univerſi Commiſſarius.

Cominos. Cominum, vel cyminum, i.

Comitre de galera. Qui remigibus præeſt. Celeuſtes, æ. Trierarchus, i.

COMO (*con indicativo*) Ut. *Como era tan prompto en decir*. Ut erat ad dicendum paratiſſimus. *Como eſtaba picado, pagóle* (*como dicen*) *en la miſma moneda*. Ut erat verborum aculeis, incitatus, par pari retulit, ut ajunt. *Porque como dice el refrán, como ſembráres, cogerás*. Nam, ut abiet in proverbium, ut ſementem feceris, ita & metes. *A veces tiene* Como *algo de cauſal*; *y entonces es*. Quòd, Cum, Quoniam. *Como eres foraſtero, no me eſpanto, que no lo ſepas*. Hæc te ignorare non miror, cum peregrinus ſis, vel quoniam peregrinus es.

COMO con ſujentivo es Con tal que; *y en Latin* Dum, Modò, Dummodò. *Como no*. Dum ne. Modò ne. *Como yo ſalga con la mia, no ſe me dá nada*. Nihil penſio habeo, dum vincam. *Como no ſea en perjuicio mio*. Dum ne mihi fraudi ſit. *Como no eſtorve mis conveniencias*. Modò ne meis commodis officiat.

COMO, (*de que manera*) Quomodo, quemadmodum, qua ratione, quo pacto. *No ſé, como verme libre de eſte hombre*. Non invenio, qua ratione, neſcio quo pacto, non video, quemadmodum ab homine iſto me expediam. *En las interrogaciones ſe uſa* Quì *pro* Quomodo *elegante-*

gantemente. Cómo se compadecen quererle bien, y desacreditarle? Quì convenit, ut eum diligas, cui detrahis! *Cómo puedes dexar de tener por buena esta conclusion?* Quì potes hanc conclusionem non probare? Cic.

COMO (en las semejanzas.) Ut, sicut, quasi, tamquam, instar, velut. *Hallabame como atajado* Hærebam, quasi in medio deprehensus. *Para mi el esconderme era como una muerte afrentosissima.* Latère mihi mortis instar erat turpissimæ. *A VECES por otros adverbios, y modos de semejanza. Reprehendele como Padre.* Paternè illum corrige. *Mandas como tyrano.* Tyrannicè imperas. *No le trates como à esclavo.* Noli hominem servilem in modum tractare. *Obras en esso como amigo, y me haces mucho favor.* Amicè tu quidem facis, mihique gratissimum. Cic.

COMO (de quien se admira) Ut, Quàm.

Cómo se alegran, quando ganan! Ut efferuntur lætitia, cum vicerint! *Cómo se corren los vencidos!* Ut pudet victos! *Cómo sienten, que los desprecien!* Quàm ægrè ferunt contemptum sui!

COMO qué (de quien se indigna) Itane vero. ergo. *Cómo? Que quieras tu librarte à costa de todos?* Itane verò tua pericula communi periculo defendas? *Cómo? Que estimes en menos tu alma, que un vil interés?* Ergo vile lucrum animæ saluti præponas?

COMO, ò por qué? Cur! Quid ita? Quid est quòd? *No sé como se están allá tanto.* Nescio quid est, quòd tandiù absunt. *Cómo venis tan tarde?* Cur tam serò? *Cómo faltais à vuestra palabra?* Quid ita fidem datam fallis?

COMO quien. Utpote. Quippe qui. *Andaba sin armas, como quien no tenia enemigos.* Inarmis agebat, utpote hostium securus. *Sabeslo tu? Como quien lo oyó de su boca.* An tu id scis? Quippe qui ex eo audivi. *Como quiera.* Utcumque. Quovis modo. Quomodolibet. *Como quiera que.* Utut. Quoquo modo. Quomodocumque. Quocumque modo. *Como quiera, que sea, yo lo tengo de hacer.* Utut hæc sunt, quoquò modo hoc accidat, utcumque ceciderit, tamen hoc faciam.

COMO, si. Ac si. Quasi. Perinde, ac si. Perinde quasi. Tamquam si. Juxta, ac si. Ut si. *Como si fuera question de nombre, y no otra cosa.* Quasi de verbo, non de re laboretur. Cic. *Como si no lo huviera yo dicho al principio de la disputa.* Perinde quasi ego non ab initio disputationis dixerim. *Como si en ellos huviera sido el vencer valentia.* Ac si virtute superassent. Perinde, ac si virtute vicissent. *En las ironias se usa.* Quasi verò. *Como si fuera lo mismo obedecer, que mandar.* Quasi verò nihil intersit pareas, an imperes. *Como si estuvieras tu muy lexos de esso.* Quasi verò istud à tuis moribus longè abhorreat.

COMO tan. Cujus est, vel qua est, &c. *El muchacho, como es tan vellaco, le engañará facilmente.* Puer, cujus est versutiæ, vel qua est ejus versutia, vel quæ est ejus versutia, facilè illi verba dabit. *El, como es tan recatado, no se fiará de qualquiera.* Ille, cujus est prudentia, qua est prudentia, vel quæ est ejus prudentia, non cujusvis fidei se committet. *Y COMO* Immò maximè Quidni? *Hicete mala obra? Y como, que hiciste.* Numquid offeci tuis commodis? Immò maximè. *Conocesle? Y como, que le conozco.* Nosti ne hominem? Quidni noverim. *Hate hecho algun bien? Y como, que ha hecho.* Numquid bene de te meritus est? Immò optimè.

COMO, despues de Tan, *es* Quàm: *despues de* Tantos *es* Quantus, a, um: *despues de* Tanto *es* Quot: *despues de* Tal *es* Qualis, &c. *Tan docto es, como el que mas.* Tàm doctus est, quàm qui doctissimus. *No es tanto, como dicen.* Nontan-

tantus est in re, quanto est sermo. Cic. *A VECES à* Como *no le corresponde nada en Latin*: v. g. *No he de amar à un hombre como este*? Hunc ego non diligam? *Qué caso han de hacer de un mozo como tu*? Quid te hominem stultum curent? *DAR como à uno, es hacerle una burla. Tal como te han dado*? Siccine tibi sublitum est os?

Comodidad. Commodum, i. Commoditas, utilitas, tis. *Buscadme una comodidad.* Me in famulatum alicujus accommoda. Commodum mihi dominum quære. *Hacedlo si fuera comodidad vuestra.* Facies hoc ex tuo commodo, si commodum tibi erit, si è re tua videbitur. *Tiene letras en materia de comodidad.* Omnes commoditatis articulis callet.

Compadecerse de alguno. Hujus hominis misereor, me miseret. Hujus miseratio me tenet. Hujus misericordia moveor. *Compadecido.* Misertus, miserans, misericordia motus, captus, affectus. Condolens.

Compassion. Miseratio, commiseratio, nis. Misericordia, æ. *No le tengas compassion.* Ne vicem ejus doleas. Nihil te illius misereas.

Compassivo. Misericors, dis. Clemens.

Compadecerse uno con otro. Unum cum altero consistere, aut cohærere. *Quererle bien, y reprehenderle, bien se compadecen.* Eumdem diligere, & increpare, bellè cohærent.

Compatible cosa. Quod cum alio consistere, aut simul existere, potest.

Companage. Obsonium, ii. Vide *Vianda.*

Compañero en el trato. Socius, ii. *En la guerra.* Commilito, nis. *En el oficio.* Collega, æ. *En la mesa.* Convictor, is. *En el servir.* Conservus, i. *Que acompaña.* Comes, itis. *Que vive con otro.* Sodalis, contubernalis. *Tendrás en mi un buen compañero.* Facili, & commodo me utèris socio. *Tomarle por compañero.* Socium illum sibi adjungere, adhibere.

Compañera. Socia, æ. *En el servir.* Conserva, æ. *Que acompaña.* Comes, itis.

Compañia. Societas, tis. *De Soldados.* Cohors, tis. Centuria, Militum manus. *De à cavallo.* Turma, æ. *De los que viven juntos.* Convictus, us. Consortium, contubernium. *Hacer compañia con otro.* Societatem cum aliquo instituere, coire, constare, inire, contrahere. *A pérdida, ò ganancia.* Conventionem cum alio facere, ut omnia utriusque bona sic in commune conferantur, ut damna, & lucra utriusque sint communia, ad utrumque ex æquo pertineant. *Entrar en la compañia.* In societatem adscribi, admitti, asscisci, cooptari. *Deshacer la compañia.* Societatem dissolvere, dirimere. *El pan comido, la compañia deshecha.* Amicus dum olla fervet. *Hizome compañia en mis trabajos.* Fuit laborum meorum comes, socius, consors, particeps. Mihi in omni periculo, ac discrimine, semper adhæsit. Nulla tam iniqua fortunæ conditio, tam acerbus casus fuit, ut illum à me abstrahere potuerit.

Apartate de malas compañias. Pravorum adolescentium congressum fuge, cave, vita. Subtrahe te flagitiosorum colloquiis, & conventiculis. A turba illa, ac cœtu perditorum juvenum, qui rudibus adhuc, & incautis, vitia sæpè afferunt, & affricant, te segregatum velim. *Solo, sin compañia.* Solus, incomitatus, nullis comitibus, sine comitatu.

Comparar. Comparo, as. Confero, rs. Compono, contendo, is. Contentionem facere. *Tu te comparas con Lipsio*? Quid tu ad Lipsium? Nausea, & sordes præ illo, si ingenium ingenio, & artem arti opponas. Sordet orchestra tui ludi ad illius sapientiam, & eruditionem.

Comparacion. Comparatio, collatio, contentio, nis. *No tiene comparacion.*

Apuleyo con Barclayo. Nihil Apulejus ad Barclajum. Non eſt cum illo conferendus. *Es mas docto ſin comparacion.* Facilè doctiſſimus, longè ſapientiſſimus.

Comparativo. Comparativum nomen.

Compartir. Res ex æquo diſtribuere.

Compartimiento. Rerum diviſiones in æquales partes.

Compás. Circinus, i. *En la muſica.* Muſicæ intervallum mesòchori manu moderatum. *Llevar el compás.* Manu intervalla moderari. *Hacer las rayas à compás.* Ad circinum lineas ducere. *Dançar à compás.* Ad numerum ſaltare.

Compaſſar. Circino, as. Circino circulum facere, ducere. *Compaſſar el gaſto con la hacienda.* Pro re ſumptum facere.

Compatriota. Conterraneus, popularis.

Compeler. Compello, is. Cogo, is. *Compelido de la neceſſidad.* Neceſſitate compulſus.

Compendio. Compendium, ii. Epitome, es.

Compendioſamente. Breviter, ſummatim.

Compenſar. Compenſo, as.

Competente coſa. Congruens, conveniens.

Competente Juez. Competens Judex. *Eſto me compete.* Hoc ad me pertinet, ſpectat.

Competir con otro. Cum aliquo de re aliqua contendere, certare, in certamen deſcendere, in contentionem venire.

No hay quien compita con vos. Nemo eſt, qui ſe tibi comparet; nemo, qui tecum contendere velit, qui hoc litterarum ſtadium pari paſſu metiri, decurrere, audeat. Nemo ſapiens tecum pedem conferet. Nemo ſe parem tecum committet.

Competir en pretenſion. Honorem competere, ſimul petere. *En artificio.* Æmulari alicui.

Competidor. Competitor, æmulus, i. *En amores.* Rivalis, is. *Competidora.* Competitrix, cis, æmula, æ.

Competencia. Contentio, æmulatio, certamen. *De enamorados.* Rivalitas, tis. *Ahora hay entre ellos grandiſſima competencia.* Nunc impendet ſumma inter eos contentio. *Sin competencia llevó la prebenda.* Sine æmulo dignitatem obtinuit.

Complacer. Placeo, complaceo, es.

Complacencia. Delectatio, gaudium. *Tengo en eſſo mis complacencias.* In eo me valde amo, tacitum pertentat gaudia pectus. Gratiſſima mihi eſt facti memoria.

Complexion. Corporis conſtitutio, habitudo. *Tiene buena complexion.* Corpore eſt bene conſtituto. Ineſt illi optima corporis temperies. Firma eſt, egregia corporis conſtitutione. *Es flaco de complexion.* Corpore eſt imbecillo, & infirmo. Valetudinarius eſt. Infirma eſt illi, ac debilis, corporis conſtitutio. *Es de complexion enjuto.* Sicca corporis temperie gaudet. Minimè pituitoſus eſt, aut redundans. Ineſt illi membrorum ſuccitas.

Complice. Socius, & particeps ſceleris.

Componer. Compono, is. *Poniendo en orden.* Diſpono, is. Conſtruo, is. *Las coſas de caſa.* Res domeſticas conſtituere.

Componer verſos. Carmina condere, facere, fundere. Verſus ſcribere, conſcribere. Carminibus aliquid pangere, celebrare, componere, perſequi, exprimere.

Compuſo muchos libros. Multa literis, aut typis, mandavit. Multa memoriæ prodidit, litterarum monumentis commiſit. Multa litteris tradidit. Multa edidit litterarum monumenta. Libros, aut volumina multa compoſuit.

Compone muy bien. Scribendi laude excellit. Stylus ejus eſt ſubtilis, & elegans. Longe ſcribendi laude proceſſit. Optima ſe ſcribendi ratione exercet. Ejus in ſcribendo ingenium, & induſtria, facilè apparent.

Componerſe una muger. Se ad ſpeciem comparare, comere, ornare.

Com-

Componerse en los pleytos. Cum adversario pascici, transigere, pactionem facere. Litem ex pacto,& convento dirimere.

Componedor. Compositor, instructor, concinnator. *De pleytos.* Transactor. *Componedora.* Ornatrix, cis. *Muchos componedores descomponen la novia.* Multitudo Imperatorum Cariam perdidit.

Composicion de varias cosas. Compositio, constructio, coagmentatio. *Composicion en pleytos.* Pactio, transactio. *De estudiante.* Thema, tis. Lemma, tis. Argumentum. *Buelto en Latin.* In Latinam versum.

Compuesto de varias cosas. Compositus, constans, conflatus, concretus. *Con aliño.* Ornatus, compositus, concinnus. *Hombre compuesto.* Modestus, ad gravitatem compositus.

Compostura, ò aliño. Ornatus, us. Cultus, us. Structura, concinnitas. *Compostura de hombre.* Modestia, æ. Compositus pudor. Tacit.

Comprar. Emo, is. Mercor, aris. Comparo, as. Nundinor, aris. *Por junto.* Coemo, is. Commercor, aris. *Comprar à ojo.* Nullo pondere, aut mensura, sed prudenti æstimatione mercari. *Comprar de comer.* Obsòno, as. Obsònor, aris. Obsoniam mercari. *Comprar alcavalas.* Vectigalia redimere. *Quanto dás por ellas?* Quanti ea liceris, licitaris? Quanti per te licent?

Comprador. Empto, is. *De por junto.* Mercator, nundinator. *De alcavalas.* Redemptor. *De bienes confiscados.* Sector, oris. *De almoneda.* Manceps, ipis. *De cosas de comer.* Obsonator, is.

Compra. Emptio, coëmptio, nis. *De alcavalas.* Redemptio, nis. *Buena compra hemos hecho.* Bene emimus. Bene res nostra collocata est isto mercimonio.

Comprehender. Comprehendo, is. Cogitatione, aut mente, complecti.

Comprehension. Comprehensio, nis.

Comprehensible. Comprehensibilis, e.

Comprometer. Compromitto, is. Compromissum facere. Facultatem judicandi causam à litigantibus alicui concedi, committi.

Compromisso. Compromissum, i.

Comprobar. Comprobo, as. Confirmo, as.

Compuerta. Cataracta, æ.

Compuesto. Vide *Componer.*

Compulsar un pleyto. Acta cum suo exemplari, aut protocollo, conferre.

Compungirse. Commissi pœnitere, ingemiscere, dolere ex animo de vita ante malè acta. *Compungido.* Dolore perculsus, compunctus. *Compunccion.* Cordis compunctio. Dolor de commissis.

Computo. Ratio, nis. Calculus, i. *De los tiempos, ò años.* Temporum ratio. *Hacer el computo.* Calculum ponere. Summam, aut rationem, subducere. *Segun nuestro computo.* Ex nostra numerandi ratione.

Comulgar. Cœlesti pane se reficere. Eucharistiam accipere. Sacram synaxim suscipere, recipere. *Comulgar à otro, darle la comunion.* Sacrosanctam Eucharistiam alicui porrigere, ministrare, exhibere.

Comunion. Sacra synaxis. Sacrosancta communio. Communicatio corporis, & sanguinis Christi.

Comun cosa. Communis, e. *Mirar por el bien comun.* In commune consulere. *Dár para el comun.* In commune conferre. *Cosa comun, y ordinaria.* Vulgaris, consueta, trita res. *En comun.* Generatim, generaliter. *De mancomun.* Communiter. De communi sententia.

Comunmente. Communiter, vulgò. *Ordinariamente.* Plerumque, ferè, ut plurimùm.

Comunicar, ò tratar con alguno. Communicare cum aliquo, sermonis cum eo conferre. *Comunicarle algo.* Aliquid cum

illo

illo communicare. Consilii sui conscium facere. *Esto comunican entre sì.* Hæc inter se conferunt, communicant.

Comunicacion, *trato.* Consuetudo familiaris, communicatio, commercium cum aliquo.

Comunidad. Communitas, tis. *De Convento*, *ò Congregacion.* Conventus, us. Cœtus, us. Vide *Gremio.*

CON es Cum *con verbos de hablar*, *pelear*, *tratar*, *estár*, *andar con alguno.* Loqui certare, congredi, esse, ambulare cum aliquo. *Y à veces tambien el modo, con que se hace la cosa.* v. g. Magno cum metu. Magna cum cura. Cum voluptate audire. Cum stomacho aliquid facere, cum nausea projicere. *O por adverbios de modo*, v. g. *Con atencion.* Attentè. *Con agudeza*, *è ingenio.* Argutè, & ingeniosè. *Con valor*, *y esfuerzo.* Fortiter, ac strenuè. *Con poca cortesia.* Inurbanè. *A VECES* Con *al modo es* Per: *Alabarse con descredito de otros.* Per alienum dedecus viam sibi ad laudem sternere. *Con titulo de deudo.* Per causam affinitatis. *Con mascara de amigo.* Per simulationem amicitiæ. *Con capa de justicia.* Per jus, aut per speciem coërcendi maleficia. *Negoció con dineros el oficio.* Per largitionem magistratum obtunuit. *Murió con suma deshonra.* Per summum dedecus vitam amisit.

CON esso, *con esto.* Ita, hac ratione. *Con esso*, *no es mucho*, *que estén contentos.* Ita nihil mirum, si nihil desiderent. *Con esto les engañó.* Ita illis imposuit. Hac ratione illos in fraudem induxit. *Con todo esso.* Tamen. Nihilominus, attamen.

Conca. Lignea scutela.

Concavo. Concavus, cavus, a, um.

Concavidad. Caverna, æ. Cavum, i.

Concebir. Concipio, is. *Concibe agudamente*; *pero no acierta à explicarse.* Acutè quidem cogitat, scitè meditatur, ingeniosè, & argutè, commentatur, sed hæret in verbis, quibus mentem explicet.

Concepcion Conceptus, us. Conceptio. *De la Virgen nuestra Señora.* Immaculatus Virginis Mariæ conceptus: ab originali labe pura, & immunis conceptio.

Concepto de Predicador. Sensum, i. Cogitatum mentis. Egregia commentatio. Cogitatio non vulgari sensu fœta. *El que se hace de uno.* Opinio, judicium, existimatio. *Qué concepto haces de él?* Quid de illo sentis, censes, existimas? Quæ tua de illo existimatio est? *Diferente concepto tenia yo de él.* Meam de se opinionem fefellit. Aliter de illo existimaveram. *Tener mal concepto de alguno.* Malè de aliquo existimare. Malam de aliquo opinionem suscipere, susceptam retinere. *Mejor concepto tengo de vos*, *que de mi.* Plus tibi, quàm mihi tribuo. Plus tribuo tibi, quàm mihi sumo.

Conceptuoso. Argutus, peracutus.

Conceder. Concedo, permitto, is. Facultatem, copiam, potestatem, facio, do. *Yo os concedo esso.* Id tibi assentior, concedo, do. Sit ita sanè.

Concession. Concessus, us. Concessio.

Concejo. Concilium oppidanorum. *Concejiles bienes.* Possessiones publicæ. Ager commpascuus, quo cives utuntur.

Concernir. Vide *Convenir.*

Concertar. Vide *Componer.* *Concertar el precio de algo.* De pretio cum aliquo pacisci, convenire. *Concertada vá la procession.* Rectè pompa procedit, recto ordine ducitur. Rectè dispositi procedunt.

Concertarse los pleyteantes. Transigere. *Concertaros*, *si sois cuerdos.* Transigite, si sapitis. *Concertados iban para esso.* Res de compacto gesta est. Compositè, consultè, ex composito facinus suscepèrunt.

Concertadamente. Compositè, ordinatè.

Concha. Concha, æ. *De tortuga.* Chelonium, ii. *Conchudo.* Tenax, deparcus.

Conchavarse. Conspirare in malum. Coire in lites, in accusationem.

Con-

Conchavanza. Conspiratio, coitio, nis.

Conciencia. Conscientia, æ. *La buena conciencia es la alegria del justo.* Vacare culpa magnum est solatium. Secura mens quasi juge convivium.

Aflige, y atormenta à los malos su mis-ma conciencia. Scelerum conscientia impios agitat, vexat, cruciat, urit. Scelerum furiis torquentur impii, flagitiorum memoria terrentur, conscientiæ stimulis agitantur, & tamquam tædis ardentibus uruntur.

Remuerdele la conciencia. Conscientia facti turbatur. Conscientia mille testes. Lupus ante clamorem festinat. Nihil timent, qui nihil commiserunt.

No formo conciencia en esto. Conscientiæ reus in hoc non sum, nec me conscientia culpa illius arguit. Subeo conscientiæ judicium à peccato securus.

Es hombre de ancha conciencia. Conscientia sinus laxos habet, legumque metas temerè producit. Jura divina, & humana, quæstu, & voluptate metitur. *Es hombre de mala, y rota conciencia.* Ad conscientæ stimulos obduruit, occalluit. Conscientiæ morsus non curat, aut præ vitiorum insania non sentit.

No puedo hacer esso en buena conciencia. Salva, & integra religione, hoc præstare non possum. *Yo lo tomo sobre mi conciencia.* Culpam, quam vereris, ego præstabo, in me recipio. *Encargoos la conciencia en esto.* In caput tuum recidet, si res malè cesserit, tu periculum subibis, tibique noxæ erit. *Tiene buena conciencia.* Integritatem, & justitiam amat. *No tiene conciencia.* Neque jus, neque æquum, colit.

Concierto. Conventum, i. Pactum, pactio, conditio, conventio, nis. Fœdus, eris. *Concierto, ù orden de cosas.* Compositio, ordo, rerum series.

Concierto en pleytos. Transactio, decisio, diremptio, nis. *Hacer concierto.* Paciscor, eris. Convenire cum aliquo de aliqua re. Conventionem, aut pactum facere. Sancire, facere, inire, ferire, pacisci fœdus. *Deshacerle.* Conventa rescindere, pactum irritum facere. *Guardarle, estár al concierto.* Conventis stare, pactum servare, manere in conditione.

Concilio. Concilium, ii. Synodus, i.

Conciliabulo. Conciliabulum, i.

Conciliar voluntades. Vide *Ganar.*

Conclave. Conclave, is.

Concluir con algo. Vide *Acabar.* *Concluyóse este negocio.* Actum est. Acta res est. *Concluir arguyendo.* Argumento aliquid evincere, convincere, concludere. *Concluyeronle.* Irretitus est argumenti conclusione. Argumento convictus obmutuit.

Conclusion. Conclusio, complexio. *En conclusion dixo, que no.* Denique negavit. Ne multa, ne multis, negavit. *En conclusion esto no puede passar assi.* Ad summam non possunt istæc sic abire. *Reducirlo todo à una conclusion.* Ad unam summam omnia referre. *Esto es en conclusion.* Hæc est totius rei summa.

Conclusion de la oracion. Peroratio, nis.

Conclusiones de actos. Assertiones, theses, themata, publicè defendenda.

Concomerse. Pruriginem gestu præ se ferre. Prurigine gestire.

Concordar con otro. Cum alio vita, & moribus, congruere, convenire, consentire, concordare. *Concordamos en esto.* Convenit hoc mihi tecum. Hoc mihi tecum, vel inter nos constat. De hac re tecum sentio, consentio, convenio.

Concordia. Concordia, æ. Consensus, us. Conspiratio animorum. *Concordes.* Qui eodem sunt animo, & voluntate. Concordes animis. Animo & voluntate conjuncti.

Concordar las voces. Consono, as.

Concordancias de voces. Vocum concentus.

Con-

Concordancias de la Biblia. Sacrorum Bibliorum concordia verba.

Concubina. Vide *Manceba.*

Concupiscencia. Appetitio, libido.

Concurrir. Concurro, is. Confluo, is.

Concurrió mucha gente à las fiestas. Ingenti hominum frequentia ludi celebrati sunt. Magna hominum multitudo ad spectacula undique confluxit, coivit, convenit, concurrit. Ad ludos spectandos non urbes tantùm, sed etiam provintiæ effusæ sunt.

Concurso de gente. Hominum concursus, conventus, frequentia, celebritas. *Concurso de acto de letras.* Litteraria comitia.

Concurrencia. Concursio, concursus, us.

Conde. Comes, itis. *Condestable.* Comes stabilis. Magister equitum. Hipparcus, i.

Condado. Comitis ditio. Comitatus, us.

Condesa. Comes, itis. Comitissa, æ.

Condescender en algo. Connivere in aliqua re. Aliquid alicui permittere, concedere, indulgere. *En algo se ha de condescender con la gente moza.* Indulgendum est aliquatenus juventuti, ætatique aliquid tribuendum. Aliquid de severitate quandoque remittendum est, nec semper jure agendum.

Condescendencia. Conniventia, æ. Indulgencia, æ. Dissimulatio, nis.

Condenar. Damno, as. Condemno, as. *A muerte.* Capitis aliquem condemnare, capitis, vel capite, damnare, morti addicere, capitali judicio destinare. *A galeras.* Triremibus aliquem addicere, ad triremes damnare. *Condenarle à las minas, ò à las bestias.* Ad metalla, vel ad bestias, hominem damnare. *Condenóse por su boca.* Suo se ore morti addixit. Sua se confessione jugulavit. *Qué me castiguen sin condenarme, ni oirme?* Me indemnatum, inauditumque abripi? *Condenóse.* Ad inferos damnatus est, pœnis sempiternis addictus.

Condenacion. Damnatio, nis.

Condicion de concierto. Conditio, nis.

Con condicion que, con tal que. Modò, dummodo. Ea lege, eo pacto, ut. *Con condicion, que se case.* Dummodo uxorem ducat. Ea lege, ut &c. *Con tal, que no me eches la culpa, si sucede al revés.* Dum ne mihi imputes, si fortè secùs fiat.

Condicion, ò suerte. Conditio, nis. *Condicion de criados, ò de tiempos.* Servorum, aut temporum, conditio.

Condicion, ò natural. Ingenium, natura, æ. Indoles, is. *Mancebo de buena condicion.* Bonæ indolis adolescens, indole præclara, mira ingenii suavitate, ingenio suavi, & facili. *De mala condicion.* Ingenio pravus. Natura, & moribus asper. Inhumanus, ac difficilis, indole feroci, & contumaci. *Recia, y terrible condicion es la tuya.* Nimiùm vehemens es, feroxque natura. *Condicion de hombre es.* Sic est hominum ingenium. Ita natura hominum comparatum est. Humanum hoc est.

Condicional. Conditionalis, e.

Condicionalmente. Conditionaliter. Sub conditione.

Condolerse. Vide *Compadecerse.*

Conducir. Conduco, is.

Conducta. Centuriatus, us.

Conejo. Cuniculus, i. *El conejo ido, y el consejo venido.* Post bellum auxilium.

Conejál. Leporarium, ii.

Confederacion. Fœdus, eris. Vide *Liga.*

Confederarse. Fœdus cum aliquo facere, inire. *Confederados.* Fœderati, eodem fœdere adstricti.

Conferir. Vide *Comunicar.*

Conferencia. Collatio, nis.

Confessar. Confiteor, fateor. *Confessó de plano.* Rem planè confessus est. *Sus pecados.* Peccata ritè confiteri. Commissa per confessionem expiare. *Confessóse.* Peccatorum maculas per confessionem eluit, humili, & salutari confessione delevit.

Confessarse generalmente. Hacer confession general. Totius anteactæ vitæ no-

xas

xas per confessionem expiare. Totius vitæ maculas facta confessione eluere.

Confessar el Confessor, oir de penitencia. Peccata confitentibus aures præbere, exhibere. Confessiones excipere, audire.

Con ession general. Noxarum omnium totius anteactæ vitæ per confessionem expiatio. Generalis confessio.

Confessor. Confessarius, *ii.* Sacerdos audiendis confessionibus destinatus.

Confessonario. Locus confessionibus audiendis designatus.

Confiar. Confido, is. *Confio en Dios, que es assi.* Spero, atque confido, ita esse *Mas confia en su arca, que en sus amigos.* Magis arcæ, quam amicis, confidit. *Confia en su justicia.* Rei æquitate nititur.

Confiado. Fretus, confidens, tis. *Confiadamente.* Fidentèr, confidentèr. *Perdióse de confiado.* Confidentia illum perdidit. Propter fiduciam periit.

Confidente. Fidus amicus, & familiaris, cui satis credere possumus.

Confiança. Fiducia, fidentia, æ. *Dár en confiança el dinero.* Pecuniam alicui credere. *Hacer confianza de alguno.* Alicujus fidei aliquid committere, credere. *Mira la confianza, que hago de ti.* Vide, quantùm fidei tuæ credam. *Dár algo en confiança, de que lo restituirá.* Fiduciam alicui committere. *Tomarlo con confianza.* Fiduciam accipere. *Heredero en confiança.* Fiduciarius hæres. *Heredad dada en confiança.* Fundus fiduciarius. *Poner en uno su confiança.* Fiduciam in aliquo reponere, collocare.

Confirmar, ò apoyar, lo que otro dice. Alicujus sententiam ratione, testimonio, authoritate confirmare, roborare, munire. *Confirmar el Obispo.* Sacro chrismate fideles ungere, in fide firmare.

Confirmacion. Confirmatio, nis.

Confiscar la hacienda. Alicujus bona publicare, proscribere, confiscare, fisco addicere, in publicum addicere, in fiscum referre.

Confiscacion de bienes. Bonorum proscriptio, confiscatio, publicatio. *Bienes confiscados.* Bona publicata, fisco addicta. Proscriptorum bona. Sectio, nis.

Confites. Anisi grana sacchard condita. *Confitura.* Bellaria, orum. Tragemata, um. *Confitar algo.* Saccharo aliquid condire, fucare. *Confitado.* Saccharo fucatus.

Confiteria. Forum cupedinis.

Confitero. Dulciarius, *ii.*

Conflicto. Angustiæ, arum.

En grande conflicto me hallo. In magnis angustiis versor. Gravis mihi casus imminet. Multa mihi mala impendent. Angustiæ mihi sunt undique, nec quid consilii capiam, scio. Calamitates, & ærumnæ, me undique premunt, urgent, instant.

Conformarse con otro. Ad alterius voluntatem se conformare. Assentiri alicui. Alteri, vel cum altero consentire. Illius sententiæ subscribere. Alterius voluntatî obsequi, ad illius arbitrium se accommodare. *Conformarse con el tiempo.* Cedere tempori. Scenæ, aut tempori servire.

Conforme cosa. Consentaneus, congruens, conveniens. *Esto es conforme á razon.* Hoc est rationi consentaneum, cum ratione consentiens. *En esto vamos conformes.* Hoc inter nos constat. In hoc non dissentimus, non diffidemus, nullum est inter nos dissidium, nulla mihi tecum dissensio. In hoc sententia mea à te non discrepat.

Conforme, ò segun. Prò. *Conforme el tiempo obrarémos.* Pro tempore consilium capiemus. *Espero, que será el galardon conforme mis servicios.* Spero gratiam pro meritis, vel pro eo, ac mereor, mihi referendam. Vide *Segun.*

Conformidad de pareceres, y voluntades. Sententiarum, animorumque consensus, consensio, conspiratio. *En la misma conformidad hablaron los demás.* In eamdem sententiam locuti sunt cæteri. *En es-*

ſa conformidad ſe ajuſtaron las paces. In eam ſententiam ab armis diſceſſerunt.

Confortar el eſtomago, ò cuerpo flaco. Languentem ſtomachum cibo, aut medicamentis recreare, reficere. *Confortativo.* Vegetativus. Quod recreandi vim habet.

Confrontar con otro. Moribus, & ingenio, cum alio convenire, conſpirare. *No confrontan los dos.* Non convenit inter eos. Invicem averſantur. Diverſi abeunt in ſtudia ſua quiſque.

Confundir. Confundo, is. Commiſceo. *Todo lo confundes, y rebuelves.* Omnia permiſces, ac perturbas. *Confundirſe.* Perturbari, erubeſcere.

Confuſa coſa. Confuſus, permixtus, a, um.

Confuſo me hallo. Hæret animus, nec quid agam, aut quò me vertam, ſcio. Non invenio, quo pacto me expediam, aut qua ratione decidam. *Confuſo ſaltó, y corrido.* Convictus, rubore ex ignominia ſuffuſus, ſenſim elapſus eſt, è medio ſe proripuit.

Confuſion. Confuſio, perturbatio.

Confuſamente. Confusè, promiſcuè.

Confutar las razones, y argumentos. Argumenta confutare, refellere, infirmare, convellere, diluere. *Confuté, y confundi al herege con ſus miſmas razones.* Hæreticum ſuis argumentis confutavi, coargui, refelli.

Congoxar. Ango, is. Affligo, is. *Congoxarſe.* Afflictare ſeſe, angi, acerbiſſimè afflictari, anguſtiis urgeri.

Mucho me congoxa eſte cuidado. Hæc me cura valde angit, ſolicitat, ſolicitum habet, me anxium, plenum ſolicitudinis, & angoris, tenet, in magnam ſolicitudinem, in magnas anguſtias me adducit. Eſt hæc mihi cura moleſtiſſima, gravi me afficit ſolicitudine. Hæc cura, meum animum tranquillum eſſe, non ſinit, nullum tranquillitati, nullum quieti locum relinquit.

Congoxa. Angor, oris. Anxietas, tis.

Congoxado. Miſerè ſolicitus, adductus in maximas anguſtias. Anxius.

Congoxoſo. Anxius, a, um. *Cuidado congoxoſo.* Anxia cura. *Es de natural congoxoſo, ahogaſe en poca agua.* Anxietate animi laborat. Facilè in anguſtias adducitur. Anxio animo eſt.

Congraciarſe con alguno. Ad gratiam, & voluntatem alicujus, loqui. Gratiam ejus aucupari.

Congregar. Congrego, as. Vide *Juntar.*

Congregacion. Congregatio, nis. *De devotos de la Virgen.* Sodalitas, tis. Sodalitium.

Congregantes. Sodales beatæ Virginis.

Congrio. Conger, gri.

Congruencia. Vide *Conveniencia.*

Conjetura. Conjectura, æ. *Coſa de conjetura.* Conjecturalis, e. *Sacarlo por conjetura.* Conjectura aliquid aſſequi, percipere, proſpicere, perſpicere.

Conjeturar. Conjicio, is. Conjecto, as. Conjecturam de re aliqua facere. Conjectura duci ad ſuſpicandum aliquid. Conjectura aliquid judicare.

Conjeturador. Conjector, aruſpex, icis.

Conjugar. Flectere, inflectere verba.

Conjugacion. Conjugatio verborum.

Conjugal amor. Conjugalis amor.

Conjuncion. Conjunctio, nis. *De Luna.* Lunæ coitio. Lunæ ſilens.

Conjurarſe. Contra Regem, aut rempublicam conjurare, conſpirare, conjurationem facere, res novas moliri.

Conjurar los demonios. Dœmones ſacris ritibus adjurare, expellere. *Los nublados.* Tempeſtatem imminentem ſacris expiationibus avertere, propulſare, depellere, arcere, longè à noſtris ſinibus amandare.

Conjuramentarſe. Jurejurando obſtrictos aliquid ſuſcipere, prommittere.

Conjuracion. Conjuratio, conſpiratio.

Conjurados. Conjurati, orum.

Conjurador. Exorciſta, æ. Depulſor.

Con-

Conjuros. Exorcismi, adjurationes.

Comensál. Convictor quotidianus.

Conmigo, contigo. Mecum, tecum.

Commover. Commoveo, es. Concito, as.

Conocer. Nosco, is. Cognosco, novi, isti.

Bien conocido lo tengo. Totum hominem ad unguem perspexi. Mentem ejus, atque animum introspexi. Illius sensus probè teneo. Intima illius consilia, animique recessus penetravi. Illum intùs, & in cute, novi.

Conocer entre otros. Dignosco, is. Discerno, internosco, is. *No le conozco, ni le he visto en mi vida.* Ego hunc, qui sit, neque scio, neque novi, neque vidi, ante hunc diem. *No le conocerá su madre.* Nec mater ipsum dispicere poterit. *Por su virtud se dió á conocer.* Sua se virtute prodidit. Sua illum virtus commendavit. *Todos conocen tu virtud, y milagros.* Nota sunt omnibus flagitia tua. *Quien no te conoce, te compre.* Non mihi fucum facies. Tollat te, qui te non novit.

Conocido. Notus, cognitus. *Por su virtud.* Vir spectatæ probitatis, probatæ fidei. *Conocido peligro.* Periculum evidens, manifestum, apertum.

Conocidamente. Apertè, evidenter.

Conocimiento. Cognitio, notio, notitia.

Conocimiento de escritura. Syngraphum, chirographum, vel chirographus, i.

Conortar. Vide *Confortar.*

Conquistar. Urbes expugnare, gentes debellare, armis subigere, in ditionem, ac potestatem suam redigere.

Conquistador. Urbium expugnator, Gentium domitor, debellator.

Conquista. Expugnatio, nis.

Consagrar. Aliquid sacrare, consecrare. *A Dios.* Aliquid Deo devovere, sacrare, dicare, mancipare. *Consagrado.* Sacratus, consecratus, Deo devotus, dicatus, sacer, divinis destinatus, sacris initiatus.

Consagracion. Consecratio, nis.

Consanguinidad. Agnatio, cognatio. Sanguinis communio, conjunctio.

Conseja. Fabula, æ. Apologus, i.

Consejo. Consilium, ii. *Pedir consejo.* Petere consilium ab aliquo. Consulere aliquem de aliqua re. *Darle.* Consilium alicui dare, præbere. Aliquid consilii afferre. *Tomar el consejo.* Uti alicujus consilio. De ejus sententia consilium capere. Pedibus in ejus sententiam ire. *En la ocasion se toma el consejo.* E re nata consilium. Gladiator in arena consilium capit. *No puede ya tomar tu consejo.* Non est integrum mihi consilio jam uti tuo. *Hicelo por tu consejo.* De sententia tua hoc feci. Ex consilio tuo hominem dimisi. Tuo impulsu, hortatu, te hortante, suadente, monente, opus suscepi. Te authore, suasore, consilium secutus sum.

Consejo Real. Consilium Regium. Senatus Regius. *De Estado.* Consilium supremum de rebus ad Regni statum pertinentibus, cui Rex præsidet. *Llamar á consejo.* Consilium advocare, convocare. Consilium vocare. *Estár en consejo, ó tenerle.* Consilium, vel Senatum habere.

Consejero. Consiliarius, Senator Regius. Regis à consiliis. *Consejero mudo.* Caput sine lingua.

Conseguir. Consequor, adipiscor, eris.

Consecucion. Adeptio, consecutio, nis.

Consequencia. Consecutio, consequentia, æ. *No es buena la consequencia.* Ex his, quæ proposuisti, non id efficitur, non id conficitur, non sequitur, non id fit. Vitiosè concludit.

Consiguiente. Consequens, tis. *No vá consiguiente.* Non sibi constat. *Esto has de decir, si quieres ir consiguiente.* Hoc teneas, oportet, si tibi constare vis.

Consiguientemente. Necessariò, consequenter. *Y consiguientemente no debe pagarlo.* Unde efficitur, sequitur, ex quo fit,

ut solvere non debeat. Atque adeo solvere non tenetur.

Consentir. Consentio, is. Assentio, vel assentior. Annuo, is. *En materia de gusto.* Obsequi roganti. *No lo consentiré.* Non feram, non patiar, non sinam.

Todos consintieron, todos vinieron en ello. De communi omnium sententia gesta res est. Omnes in unam, eamdemque rem conspirarunt. Omnium consensu, approbatione judicio, consentientibus cunctis, & aprobantibus, omnium calculis, & suffragiis, decreta, & constituta res est. Nullo discrepante, nemine dissentiente, una omnium conspiratione, atque consensu, decreta res est. Omnium sententiæ in re constituenda congruerunt.

Consentimiento. Consensus, assensus, us. Assensio, consensio, nis.

Conserva. Poma conditanea, melle, aut saccharo condita. Salgama, orum.

Hacer conserva, echar algo en conserva. Melle, aut saccharo aliquid condire.

Conservero. Salgamarius, ii.

Conservar. Servo, as. Conservo, custodio, retineo, sustento, tueor, tutor, aris.

Conservar la salud. Valetudinem tueri. Valetudini consulere, operam dare. *Conservar el odio antiguo.* Odium jam diù conceptum in aliquem continere.

Conservar la Republica. Rempublicam conservare, tueri, tutari. Reipublicæ salutem afferre. A Republica, & Civibus, pericula propulsare. Cives à calamitate, Remp. à periculo prohibere. *Con dos cosas se conserva la Republica; que son castigo, y premio.* Resp. duabus rebus; præmio, & pœna, continetur.

Conservador. Conservator, defensor, custos.

Considerar. Considero, as. Intueor, eris. Perpendo, is. *Considero, lo que debo à tu padre.* Habeo rationem, quid à patre tuo acceperim.

Considerarlo bien. Rem etiam atque etiam considera, diù cum animo tuo cogita. Deliberanda diù tibi, & concoquenda res est. Rem acri, & attento animo intuère. Cogitationes tuas omnes in consilium adhibe. Omnia, quæ accidere possunt, ratione priùs, atque animo, lustra. Rem diligenter expende. Adhibenda est tibi in eo diligens consideratio. Priusquàm rem suscipias, matura deliberatione opus est.

Consideracion. Consideratio, meditatio, animadversio, contemplatio, nis.

Considerado. Prudens, consideratus, attentus, cautus, circumspectus.

Consideradamente. Consideratè, prudenter, cogitatè, inconsultè. *Sin consideracion.* Inconsideratè, temerè, inconsultè.

Consiliario. Consiliarius, ii.

Consistir. Consisto, is. *En esso consiste el pleyto.* In eo summa judicii, causaque, consistit. In hoc res tota nititur. In hoc cardine res vertitur. *En tu vida consiste la seguridad de todos.* Incolumitate tua salus publica nititur, continetur. *En qué consiste, que &c.* Quid est, quòd &c. Quid causæ est, cur &c. *En qué consiste esto?* Cur hoc?

Consistorio. Ædes consilii publici. Consistorium, ii. *En Consistorio pleno.* Frequentissimo Senatu.

Consolar. Solor, consòlor aliquem de morte alicujus. Consolationem alicui adhibere, solatium præbere, afferre, præstare. Solatio alicui esse. Dolorem verbis levare, mitigare, consolatione lenire, piis alloquiis abstergere. Amica, & prudenti oratione afflictum, erigere, spe consolari, confirmare.

Con esto me consuelo. In meo dolore hoc solatio utor. Hoc mihi dolorem mitigat, mærorem minuit, solamen affert, solatio mihi est. Nullam aliam à mærore aberrationem habeo.

Consolador. Consolator, oris.

Consuelo. Solatium ii. Solamen, inis.

Con-

Consolatio , nis. Doloris levamen. *No hay consuelo para mi.* Nihil est, quod solatio mihi esse possit , nihil , quod consolationem afferat , aut à merore aberrationem. Ita infixus animo hæret dolor, ut evelli nulla ratione possit. Nulla res est, quæ me à dolore vindicet , à molestia liberet , à mærore avocet. Nulla consolatione animus erigi , nullo solatio confirmari , potest.

Consonar. Consono , as. Concino , is.

Consonancia de voces. Concentus , us. Harmonia , symphonia , æ.

Consonante letra. Consonans , tis. *De versos.* Versus extremum alteri consonans.

Consorte. Socius , ii. Consors , tis.

Conspirar. Conspiro , as.

Conspiracion. Conspiratio , nis.

Constancia. Constantia , æ. Gravitas, tis. Animi firmitas , robur animi.

Constante. Constans , firmus , stabilis. *Es hombre constante.* Vir est magna constantia, magna gravitate præditus. Vir est cum primis gravis , constans in sententia. Vir, in quo mihi levitatis, aut inconstantiæ, deprehendas. Vir gravissimus, singulari constantia , & gravitate , animi robore incredibili.

Constantemente. Constanter , constanti animo , perseveranter.

Constar , saberse. Constat , patet , liquet. Perspicuum est , manifestum est.

Constar , estár hecho. Consto , as. Ex quatuor principiis omnia constant.

Constelacion. Sydus , eris. Astrum , i.

Constituir. Statuo, constituo , decerno, sancio , is. *Constituido en dignidad.* In excelso dignitatis gradu positus, collocatus.

Constitucion. Constitutio , decretum , i.

Constreñir. Cogo, compellere aliquem. *Apretar.* Constringere , comprimere.

Construir. Vernacula lingua aliquid gramaticè interpretari.

Consuegro. Consocer , eri.

Consuegra. Consocrus , us.

Consuelo. Solatium. Vide *Consolar.*

Consul. Consul , is. *El que lo ha sido.* Consularis. *La tercera , ò quarta vez Consul.* Tertiùm , aut quartùm Consul.

Consulado. Consulatus , us. *En acabando el Consulado, se fue à Francia* Ex Consulatu , profectus est in Galliam.

Consulta. Consilium , ii. Consultatio , deliberatio. *Allá lo tratarémos ; que es negocio de consulta.* Id coram considerabimus ; habet enim deliberationem. *Negocio es de mucha consulta el corte , que se puede dar en esto.* Magnæ deliberationis est , quæ sit ineunda ratio. *No quiero hallarme en essa consulta.* Nolo huic consilio admisceri. *Esto salió de la consulta.* De consilii sententia hoc pronuntiatum est.

Consultar entre muchos. Consulto , as. Delibero , as. *Esto se ha de consultar.* Hoc in consultationem , aut deliberationem venit.

Consultar à alguno. Consulere aliquem. Consilium ejus exquirere. *Consultalo contigo.* Te in consilium adhibe. *Consultar hombres doctos.* Adhibere in consilium viros gravissimos , peritissimum quemque. Consilium cum viris doctissimis inire, suscipere. *Que no haga cosa sin consultarle.* Nè quid sine illius sententia agat. *Dexar, que todos le consulten.* Facere omnibus consilii sui copiam.

Consultor. Consiliarius , ii. Consultor.

Consumado. Vide *Perfecto.*

Consumir. Consumo , absumo , is. *En la Missa.* Sacrosanctum Christi corpus, & sanguinem , sumere. *Consumió su hacienda.* Rem suam confecit , exhausit. Bona sua obligurivit , consumpsit , dilapidavit.

Consumo. Vide *Gasto.*

Consumido. Exhaustus. *De enfermedad, ò vejéz.* Morbo , aut ætate confectus.

Contacto. Contactus , us.

Contagio. Contagium, ii. Contagio, nis.

Con-

Contaminar. Contamino, as. Inquino, as. Coinquino, fœdo, as. Maculo, as.

Contar un successo. Narro, memoro, as. Refero, rs. *En historia.* Memoriæ rem prodere, monumentis, aut scriptis tradere.

Contar en numero, uno, dos, &c. Numero, as. Recenseo, es. *Tal cuenta.* Numeratio. *A dinero contado.* Præsenti pecunia, numerata. *De lo contado lleva el gato* Non curat numerum lupus. *Contar con la pluma.* Numeros ad rationem supputare.

Contaronle entre los varones ilustres. Illustrium virorum numero adscriptus est, claris viris annumeratus. In clarorum hominum albo repositus. In divorum numerum, vel in divos relatos est.

No te será bien contado. Id tibi vitio dabitur. Criminis loco tibi erit.

Temió, no le fuesse mal contado. Veritus est, nè sibi crimini daretur. Timuit, ne in jus eo nomine vocaretur, ne ansam inimicis calumniandi præberet, ne iniquis locum daret secùs existimandi.

Contador. Ratiocinator, calculator. *Contador mayor.* Quæstor, oris. Ærarii Præfectus. *Contador de cuentos.* Fabulator facetus.

Contaduria, lugar. Quæstorium, ii. *Officio.* Quæstura, æ.

Contemplar. Contemplor, aris. Attento animo intueri, considerare.

Contemplacion. Contemplatio, nis.

Contemplativo. Rerum divinarum contemplator. Qui res divinas diligenter considerat.

Contemporizar con alguno. Morigeror, aris. Morem alicui gerere. Obsequi alicujus voluntati.

Contender con uno. Cum aliquo de aliqua re contendere, altercari.

Contencioso. Contentionis cupidus.

Contienda. Contentio, altercatio. *Dios me de contienda, con qui en me entienda.* Utinam cùm pari gladiatore committar

Contener. Contineo, es. *Qué contiene este libro?* Quid hoc libro continetur? *Diréle, como en la historia se contiene.* Referam, quibus verbis in historia proditur. *No puedo contenerme en beber.* Continere me nequeo, quin bibam. *No pude contenerme de decirselo.* Non temperavi mihi, quin rem illi aperirem.

Contento, ò gozo. Gaudium, lætitia, voluptas, tis. *Qué loco estarás de contento!* Quanta in voluntate bacchàbere! *Dissimular el contento.* Gaudere in sinu. *No podia dissimular el contento.* Gaudium continere non poterat. *Dar contento.* Vide *Gusto.* *Qué contento he tenido con tus cartas!* O gratas mihi tuas, jucundasque litteras! *Poco te durará el contento.* Cauda tenes angillam. Lubrica, & fugacia sunt hominum gaudia. *No ay contento como el de buena conciencia.* Nihil æquè juvat, atque animus recti conscius. Secura mens, quasi juge convivium.

Contento, el que lo está. Contentus. *Ninguno está contento con su suerte.* Nemo sua sorte contentus vivit. *Estás contento?* Satisne habes? Placetne tibi?

Contentar. Alicui placère, arridère, probari. *No me contento.* Non mihi placet, non satìsfacit, non probatur. *Nadie puede contentar à todos.* Ne Jupiter quidem omnibus placet.

Contentarse. Contentum esse. Satis habere. *Contentabase con no dexar hacer baza al enemigo.* Satis habebat, hostem rapinis prohibere. *Y no se contentó con esso, sino que le hizo levantar el campo.* Nec se eo loco tenuit, sed castra illum movere coegit.

Contera. Vaginæ contus, extremum.

Conterraneo. Vide *Paysano.*

Contestar. Testor, testificor, aris. *Contestóse el pleyto.* Lis contestata est.

Contestes testigos. Qui èadem testantur.

Contextura. Contextus rerum.

Con-

Contienda. Contentio. Vide *Contender.*

Contigo. Tecum. *Contigo vivo contento.* Te uno contentus ſum. Tu mihi inſtar omnium es, quæ concupiſcere poſſum.

Continencia. Continentia, æ.

Continente. Continens, temperans, tis. Qui ſibi temperat. Qui ſe in ira, aut libidine continet, ſibi moderatur.

Contingente, ò contingencia. Caſus, us. Eventus, us. *Coſa contingente.* Fortuitus, a, um. *Raro, contingente.* Quod rarò fit. Rara avis in terris. *Es contingente, que venga.* Fieri poteſt, ut veniat.

Continua coſa. Continuus, perpetuus, frequens, creber, aſſiduus in aliqua re. *Continuo del Rey.* Regis comes aſſiduus. Familiaris, & continuus ejus.

Continuamente. Aſſiduè, perpetuò, continentèr, jugiter, uſque.

Continuar. Continuo, as. *Continuar los eſtudios.* Studia litterarum continuare. In ſtudiis permanere, perſeverare, procedere. *Continuar los dolores.* Dolores non deſinunt, non deficiunt, nihil remittunt.

Continuacion. Continuatio, aſſiduitas.

Contonearſe. Cum facto incedere.

Contorno. Confinium, circumcircà. *En todo aquel contorno.* Toto illo tractu.

Contra. Adversùs, vel adversùm. In, contra. *Hacer algo contra todos ſus ſentidos.* Invicta Minerva aliquid conari. Repugnanti naturæ vim afferre. Coactum, & invitum, aliquid exequi, moliri. *No podia yo obrar, contra lo que bavian mandado.* Non licuit mihi contra facere, ac dictum fuerat, vel quàm &c.

Contralto, voz. Occentor, oris.

Contrabajo, voz. Succentor, oris.

Contradecir. Contradico, is. Obſto, adverſor, repugno, obſiſto, reſiſto, reclamo. *En eſto todos le contradicen.* In hoc omnes illi adverſantur, ab illo diſſentiunt, diſcrepant, ab ejus ſententia abhorrent. *En eſto ſe contradice, no vá conſigüiente.* In hoc ſibi non conſtat, ſecum pugnat, ſibi obſtat, à ſe ipſo deficit; repugnantia, & inter ſe contraria, dicit.

Contradiccion. Contradictio, reclamatio, repugnantia, refutatio.

Contradictorias. Pugnantes ſententiæ, quæ ſimul veræ, aut falſæ, eſſe non poſſunt. *Contradictorio juicio.* Quæſtio, aut controverſia forenſis. *En juicio contradictorio fue vencido.* In judicio repulſam tulit.

Contraher matrimonio. Matrimonium contrahere, matrimonio conjungi.

Contrahacer. Aſſimulo, as. Vide *Remedar.* *Contrahacer la firma.* Chirographũ, aut manus alicujus imitari, adulterare.

Contrahacer eſcrituras. Tabulas adulterare, tranſcribendo corrumpere.

Contrahecha coſa. Adulterinus, a, um.

Contramina. Contrarius cuniculus.

Contraminar. Cuniculos ex adverſo agere, contrariis cuniculis occurrere.

Contrapeſo. Libramentum, æquilibrium.

Contrapeſar. Libro, as. Compenſo, as.

Contraponer. Objicio, oppono, is.

Contrapoſicion. Antitheſis, is.

Contrapunto. Chroma, tis. Harmonicus ſonus. *Echar el contrapunto, realzar una coſa.* Rem expolire, expendere, amplificare. *En la muſica.* Modulata voce ſcanſione ſonorum perſonare.

Contrario. Contrarius, adverſus, oppoſitus, adverſarius. *Lo contrario haces, de lo que prometiſte.* Contra facis, atque pollicitus es. *En todo me eres contrario.* In omnibus mihi adverſaris, mecum pugnas. Gravis mihi ſemper, & infeſtus es. Numquam non mihi obſtas. *Al contrario ſucedió, de lo que todos penſamos.* Contra accidit, atque erat omnium opinio. Contra, quàm omnes opinabantur. *Por el contrario.* Contra, è contrario, è diverſo, vice verſa.

Contraſcarpa. Foſſæ pars muris adverſa

Contraſeña. Teſſera, ſymbolum, i.

Contraſtar. Oppugno, impugno, as.

Ad-

Adverſor, aris. *No pude contraſtarle.* Illum coercere, frangere non valui.

Contraſte. Libripens, dis. Explorandis ponderibus Præfectus.

Contraſtes. Vide *Deſgracia.*

Contratar. Vide *Concertar. Coſa de contratacion.* Comerciorum domus negotialis.

Contrato. Conventio, conventum, i. Vide *Concierto. No tuve trato, ni contrato con él.* Nihil cum eo rationis habui.

Contratreta. Fraudis depulſio, doli fruſtratio, contrarius cuniculus.

Contravando. Merx edicto prohibita.

Contrahecho. Captus membris, corpore mendoſus, diſtortus.

Contribuir. Contribuo, pecuniam in commune conferre, impendere.

Contribucion Contributio, collatio, nis.

Contricion. Contritio, nis. Peccati deteſtatio, quatenùs eſt offenſa Dei.

Controverſia. Quæſtio, nis. Controverſia, æ. *El primero, ò peor, en controverſia.* Facilè princeps, vel facilè deterrimus.

Controvertida coſa. Controverſus, a, um. *Materia muy controvertida.* Multùm ſæpè quæſita, ac difficilis res. Cic.

Contumáz. Contumax, cis. Obſtinatus.

Contumacia. Contumacia, æ. Obſtinatio, nis. *Diſteiſme contumacia.* Feciſtis furius, abſente me, prandio.

Contumelia. Convitium, contumelia, æ.

Conturbar. Conturbo, as. Confundo, is.

Conturbantes. Turbulenti, turbatores.

Convalecer. Convaleſco, is. Valentiorem fieri, à morbo recreari.

Ya he convalecido de el todo. Jam planè valeo, convalui, vires collegi, recepi. Confirmatus à morbo omnino ſum. Valeo jam, ut ſolebam, ſatis bellè. Priſtinas vires recuperavi.

Convalecencia. Valetudinis confirmatio, à morbo recreatio.

Convaleciente. E morbo recreatus.

Convencer. Convinco, coarguo, is. *Convencerle he facilmente.* Pauciſſimis verbis hominem conficiam, nullo negotio convincam. Gladio illum plumbeo jugulabo.

Convenceſme. Adducis me, ut tibi aſſentiar. *Convencido de tan grave delito.* Tanti ſceleris manifeſtus.

Convencíle con ſu firma. Suo illum chirographo convici.

Convenir. Convenit, expedit decet, conducit, oportet. *No hallo, por donde convenga eſſo.* Non video, qua de cauſa id fieri oportet, quamobrem id expedit. *En eſto convenimos.* Hoc mihi tecum, vel inter nos, convenit. Hoc inter nos conſtat.

Conviene ſaber. Scilicet, videlicet.

Convenible hombre. Cui cum quovis facilè convenit, obſequio promptus.

Conveniente. Conveniens, congruens, decens.

Conveniencias de coſas. Rerum concinnitas, concentus, congruentia, convenientia. *Conveniencia, ò comodidad.* Commodum, i. *Atender à ſu conveniencia.* Rationem ſui commodi ducere, habere. *Cada uno de ordinario mira mas à ſu conveniencia, que al bien público.* Suas quiſque rationes reipublicæ ſaluti ferè præponit.

Convento. Cœnobium, Monaſterium, ii.

Conventiculos. Conciliabula, conventicula ſuſpecta. Cœtus occulti.

Converſar con alguno. Familiariter agere cum aliquo. Familiares ſermones cum eo conferre. Eſſe alicui familiarem. Cum aliquo verſari, conſuetudinem habere.

Converſacion. Familiaris ſermo, uſus familiaris, conſuetudo cum aliquo. *La mucha converſacion es cauſa de menoſprecio.* Nimia familiaritas contemptum parit.

Convertir. Converto, is. Aquam in vinum convertere, infideles ad fidem.

Convertirſe. Ad frugem bonam ſe recipere. Se totum ad Deum convertere. Animum à ſcelere revocare. A vita flagitioſa, & impura, ad honeſtatem traduci. A

vitæ

vitæ turpitudine recedere, honeſtamque vivendi rationem inire, ſuſcipere.

Converſion. Converſio, nis.

Copa. Patera, æ. Poculum, i. *Copón, ò copa grande.* Crater, eris. Sciphus, i. *Copa de arbol.* Arboris faſtigium. *Copa de ſombrero.* Galeri capacitas. *Copas en los naypes.* Carcheſiorum folia.

Copero. Pincerna, pecillator, oris.

Copete. Frontis apex. Surrecti in fronte crines. *Perendengues en el copete en los niños.* Aureus, vel argenteus ſcorpius. *En las mugeres.* Corymbus, i.

Copetudo. Elatus. Vide *Altivo.*

Copia. Copia, abundantia, æ. *De palabras.* Facundia, dicendi copia, dicendi facultas, verborum abundantia, ubertas. Orationis flumen. *Copia tiene el Frayle.* Luxuriat verbis.

Copia de carta. Litterarum exemplum.

Copiar. Vide *Trasladar*, *y Retratar.*

Copioſo. Copioſus, abundans.

Copioſamente. Copioſè, abundanter, prolixè, uberrimè, plena manu, fusè.

Copla. Verſus conſoni. *Entenderſe à coplas.* Verſibus invicem mordent. Jambis ſe mutuò petunt, mutuis dicteriis ſe pugnant. *El que te dice la copla, te la hace.* Dum ſibilat ſerpens, mordet.

Copo de lana, ò de lino. Penſum, i. *Copos de nieve.* Cœleſtis aquæ ſpuma. Tacitarum vellus aquarum.

Copula. Coitus venereus. Concubitus.

Coraza. Lorica, æ. Thorax ferreus. *Corazas, los que las traen.* Equites loricati. *Tentarle las corazas.* Virtutem alicujus experiri. Periculum de eo facere.

Corazon. Cor, dis. *Amole de corazon.* Illum ex corde amo, ex animo diligo, ex intimis præcordiis. *Digolo de todo corazon.* Ex animo ſententia loquor. *No tengo corazon para ver eſto.* Non ſuſtinet animus hæc aſpicere. Abhorret animus ab hoc ſpectaculo miſero, & acerbo. *El corazon me lo decia.* Animus id malum præſagiebat. Hac ſuſpicione ſum perculſus.

Corazon del arbol. Arboris medulla, cor. Matrix, cis. *Corazon de la fruta.* Volva, æ. *De el invierno.* Media hyems, ſumma vis hyemis.

Corazoncillo. Corculum, i.

Coraje. Implacabilis iracundia, animi rabies. *Corajudo.* Implacabilis, inexorabilis. Pertinax in ira.

Coral. Corallium, ii. Lapillus ruber.

Corchete del veſtido. Uncinulus, i. *Los de la juſticia.* Satellites, um.

Corcho. Suberis cortex.

Corchera. Suberea capſa.

Corcoba. Gibbus, i. *Corcobado.* Gibboſus, gibber, eri. Gibbo deformis.

Corcobos de cavallo. Equi ſubſultatio ad excutiendum ſeſſorem. *Dar corcobos.* Subſultim onus detrectare.

Corzo. Subulo, nis.

Cordél. Funis, funiculus, i. *El de los Carpinteros.* Amuſſis, is. *Apretarle los cordeles.* Aliquem urgere, premere. Confeſſionem, aut conſenſum, alicui extorquere. *Dar cordelejo.* Vide *Motejar.*

Cordelero. Vide *Soguero.*

Cordera. Agna, æ. *Cordero.* Agnus, i. *De leche.* Lactens, ſùbrumus. *Tardio.* Cordus, i. *Es un cordero en la condicion.* Homo eſt ſuavis, & mitis, miti, lenique natura.

Cordial coſa. Quod animum recreat, cordique ſalutare eſt. *Cordialmente lo ama.* Ex animo illum diligit.

Cordillera. Radix montis æqualis, vel perpetui collis dorſum.

Cordón. Funiculus, i. *De Frayle.* Funiculus nodoſus. *De cerco en la guerra.* Sepes militaris. *Echarle.* Sepem ducere. *Apretarle.* Urbem obſidione premere.

Cordonero. Funium textor, Limbolarius.

Cordován. Pellis caprina concinnata.

Cordura. Prudentia, cor, dis. *Quanto mas*

mas cordura tuviere, tendrá menos lengua. Quò plùs illi cordis erit; eò erit & oris minùs.

Corma. Ligneus compes. *Echarle una corma.* Ligneum compedem illi inducere.

Cornado. Minutia, æ. Minutum, i.

Cornada. Ictus à cornu. *Dióle una cornada.* Illum cornu petivit.

Cornales. Boum vincula. Lora, quibus boves sub jugum mittuntur.

Corneja. Cornix, cis. Cornicula, æ.

Cornejál. Agri angulus.

Cornerina, piedra. Onyx, chis.

Corneta. Buccina, æ. Tuba cornea. *El que la toca.* Cornicen, buccinator.

Cornicabra, arbol. Terebinthus, i.

Cornija. Coronices. Parietum coronæ in templo ex opere intestino.

Coro. Chorus, i. Odœum, œi. *Decir de coro.* Memoriter recitare. *Cantar à coros.* Alternis canere.

Corista. Choro destinatus.

Coroza. Cucullus infamis.

Corolario. Corollarium, appendix, cis.

Corona. Corona, æ. *De flores.* Serta, orum, Corolla, æ. *Flores de la corona.* Coronamentum, i. *Corona de Rey.* Diadema, tis. *De el que triunfa.* Laurea, laureola, æ. *De Clerigo.* Verticis tonsura. *Abrir la corona.* Verticem abradere. *Corona de Rey, yerva.* Sertula Campana. *Cosa de corona.* Coronarius; ut herbæ coronariæ, aurum coronarium.

Coronar. Corono, as. Coronam, aut diadema, alicui imponere. Redimire tempora lauro, laurea, aut sertis coronare, decorare.

Coronacion de Rey. Inauguratio, nis.

Coronado. Coronatus. Corona, aut laurea ornatus, sertis redimitus.

Coronilla de la cabeza. Vertex, icis.

Coronél. Tribunus militum. Chiliarchus.

Coronica. Chronica, orum. Annales.

Coronista. Historicus. Historiæ scriptor.

Corporal cosa. Corporeus, a, um. Corporalis, corporatus, corpus habens. *Corporales.* Sacra linteola Christi corpori subjecta.

Corpulento. Corpulentus, obesus, corpore amplo. *Corpulencia.* Corpulentia, æ. Corporis amplitudo, crassitudo.

Corrál. Cors, tis, vel cohors, tis. *De vacas, ò ovejas.* Stabulum, i. Ovile, is. *De cartapacio.* Lacuna, æ. *Sacarle.* Explere lacunam. *Meterle las cabras en el corrál.* In summas angustias aliquem adducere.

Corréa. Corrigia, æ. *De cosa pegajosa.* Lentor, oris. *Hacer corréa la cosa.* Lentesco, is. *No tiene corréa.* Non fert facetiarum aculeos. Dicteria non sustinet.

Correoso. Lentus, a, um. *Mas dura el fuego, que prende en madera correosa, y fuerte.* Vivacior est ignis, qui cum lenta, difficilique materia committitur. Plin.

Corredor. Pergula, æ. *De Sol.* Solarium. *Corredor, que corre.* Cursor, is. *Corredor de la mercaderia.* Proxeneta, æ. Institor circumforaneus, Magno, nis, Pararius. *Corretaje.* Proxeneticum, Magnonis merces.

Corregir. Corrigo, emmendo, as. *Reprehendiendo.* Corripio, reprehendo, is.

Corrector de libros. Corrector, emmendator, mendorum castigator. Censor.

Correccion. Correctio, emmendatio, nis.

Corregidor. Prætor, urbis Præfectus. *El Corregidor ha de ser prudente, grave, y vigilante.* Animo Prætorem esse oportet, consilio, gravitate, vigilantia. *Hizo buen Corregidor.* Optialem Prætorem egit. Magna cum laude Præturam gessit, Rempubicam administravit.

Corregimiento. Prætura, urbis Præfectura.

Correo. Tabellarius, nuntius, cursor.

Correr. Curro, is. *Delante.* Præcurro. *Cuesta abaxo.* Decurro. *Por varias partes.*

res. Discurro. *Correr en el campo.* Procurro. *Dando carreras.* Curso, as. Cursito, as. *Correr la posta.* Dispositis equis, aut veredis, pervolare.

Correr tras otro. Cursu aliquem insequi, persequi. *Correr el premio.* Currere, decurrere ad propositum præmium. *Correle la fortuna.* Fortuna utitur prospera, & benigna. Fortuna illi secunda aspirat. *Esto corre.* Hæc fama vagatur. Hic rumor increbescit.

Correr motejando. Cavillis in aliquem ludere. Aliquid in aliquo cavillari. *Corresme con tantas honras, como me haces.* Pudore ex tuis laudibus afficior.

Correrse. Erubescere, pudere, pudore affici, rubore suffundi. *Corrido estoy, de lo que hice.* Me facti, vel fecisse, pudet.

Corrido vá. Pudore suffusus abit. Pudibus abscessit.

Correr cosa liquida. Fluo, influo, is. *Correr de arriba.* Defluo, delabor, eris.

Correr la cortina. Vide *Cortina.*

Correr toros. Tauros agitare.

Corre riesgo. In discrimen adducitur, vocatur. *Correrá por su cuenta.* Ipse damnum præstabit, si quid acciderit. *Corren esta costa los Moros.* Ora hæc maritima Maurorum excursionibus infesta est, piraticis navigiis infestatur.

Correrias de Soldados. Excursio Militum. *Hacerlas.* Excursionem facere in hostilem terram.

Corrida. Cursus, us. Curriculum, i. *De corrida lei las cuentas.* Rationes cursim legi.

Corriente de rio. Fluvius, ii. Fluxio, profluens, tis. *La corriente de la sangre.* Fluxio, vel fluxus sanguinis.

Corriente moneda. Vulgaris pecunia. *Hombre corriente.* Urbanę dicacitatis contemptor. Qui nihil jocis, aut cavillis, movetur. *Esto es cosa corriente.* Commune hoc est, & frequenter usurpatum. *Ya no corre esso.* Jam id obsolevit, desitum est.

Corrimiento. Distillatio. Rheuma, tis. Catharrus. *A los ojos.* Suffusio, nis.

Correncia. Ventris fluxus.

Corresponderse. Mutua cum aliquo officia usurpare, exercere, præstare. Mutuum cum aliquo facere, mutua benevolentia se prosequi. *Por cartas.* Multis litterarum officiis certare. *No correspondeis á mi voluntad.* Non mihi in amore respondes. Non mihi parem benevolentiam præstas. Vide *Amor.*

Correspondencia. Amica officiorum vicissitudo. Officia mutua.

Correspondiente, ó corresponsal. Magnarius negotiator, qui in negotiis agendis alicui respondet.

Corro de bayle. Saltantium chorus, chorea. *Corro de gente, ó corrillo.* Circulus, i. Corona. *Hacer corrillos.* Miserus cœtus. Conferre capita. *Echar algo en corro.* Rem in medium vocare, judicio multitudinis committere. *Murmurar en corrillos.* Collatis capitibus consusurrare Circulatim rumores dissipare. *Los que hacen corrillos.* Circulatores.

Corroborar. Vide *Confortar.*

Corrobra. Compotatio in gratiam contractus. *Beber la corrobra.* Contractum compotatione celebrare.

Corromper. Corrumpo, vitio, as. Depravo. *Corrompido.* Corruptus, depravatus, vitiatus. *Corrupcion.* Corruptio, tabes, is. *De costumbres.* Morum corruptela. *Cosa, que corrompe.* Tabificus, a, um. *Corrompedor.* Corruptor. *Ella.* Corruptrix, cis.

Cortar. Scindo, is. Seco, as. Cædo, is. Abscindo, reseco, as. Amputo, as. *Al rededor.* Circumcido, is. *Haciendo pedazos.* Intercido, is. In frusta concidere, resecàre. *Cortar de alguna cosa.* Deseco, exseco, as. Decido, decerpo, is.

Cortar la cabeza. Frangere cervices. *Cortaronle la cabeza.* Caput illi abscisum, amputatum est. Securi percusus est.

Cortar la pluma. Temperare calamum.
Cortar de vestir. Vide *Murmurar.*

Cortar el argumento. Argumentum præcidere, præcludere, eludere. *Quedóse cortado.* Hæsit tamquam in medio deprehensus. Oculi, vultus, verba illi subitò conciderunt. *Cortarse facilmente.* Facilè obturbatur, & hæret. *Que nos cortan.* Intercipimur ab hoste.

Corta de arboles. Arborum incisio, sylvæ cæsio, decisio. *Cosa, que se corta.* Sectilis, sectivus, cœduus.

Cortadura. Sectio, scissio, scissura, æ.

Corta bolsas. Crumenisecа, æ.

Cortadór. Lanius, ii. Lanio, nis.

Cortapisa. Correctio rei adhibita. *Con cierta cortapisa.* Correctione quadam adhibita.

Corte de cosa, que corta. Acies, ei.

Corte en algun negocio. Ratio rei gerendæ, via. *Darle.* Rationem rei gerendæ inire, invenire, viam aperire. *No sé, qué corte se puede dar en esto.* Non video, qua ratione res decidatur.

Corte del Rey. Curia, æ. Regni sedes

Cortejar. Vide *Agasajar.*

Cortes. Comitia, orum. *Tener Cortes.* Conventum regni agere, celebrare. *Lugar, donde se tienen.* Comitium, ii.

Cortés, hombre. Urbanus, comis, humanus.

Cortesía. Urbanitas, comitas, humanitas. *Gran cortesía me hicieron.* Perhumaniter mihi assurrexerunt. Perhonorificè exceptus, & consalutatus fui.

Cortesmente. Humanè, urbanè, comitèr.

Cortesano. Urbanus. *En su trato.* Politicus, civilis. *Cortesanamente.* Urbanè.

Cortesana. Meretrix urbana.

Corteza de pan. Crustum, crustula. *De melón.* Putamen, inis. *De arbol.* Cortex, icis. *La de dentro.* Liber, bri.

Cortijo, ò Granja. Villa, æ.

Cortina. Cortina, æ, Velum. *Correr la cortina cerrando.* Velum pandere, obtendere. *Abriendo.* Velum contrahere, reducere.

Corto. Brevis, curtus. *En hablar.* Verborum inops. Indisertus, infans. *Corto, encogido.* Timidus, pusillanimis. *Corto de vista.* Oculis hebetioribus. *Corto en dar.* Illiberalis, strictus, parcus, tenax. *Andar corto en ocasiones.* Parcum, & illiberalem, se interdum exhibere. Parùm pro eo, ac debet, tribuere, præstare.

Cortamente. Parcè, illiberaliter.

Cortedad. Brevitas, tis. *De vista.* Hebetes oculi. *De ingenio.* Ingenii tenuitas, tarditas, exiguitas. *De animo.* Timiditas, pusillus animus. *Cortedad en hablar.* Verborum inopia. *En dar.* Tenacitas, illiberalitas.

Corva de la pierna. Poples, itis. *En las bestias.* Suffrago, inis. *Corvadura.* Curvatura, æ. Curvamen, inis.

Corva cosa. Curvus, aduncus, incurvus.

Corvata. Carbasus è collo pendens.

Corvejón de bestia. Suffrago, inis.

Corvetas. Vide *Gambetas.*

Corsario. Prædo, nis. Pirata, æ. *Andar en corso.* Piraticam facere. *Ser corsario en algo.* Callidum esse, ac versatum, in aliqua re.

Cosa. Res, ei. *No es cosa.* Nihil ad rem. *No hay cosa con cosa.* Permixta, & conturbata sunt omnia. *No es cosa de cuidado.* Nihil est, quod soliciti sitis, vel nihil ex eo sum solicitus. *No vale cosa.* Nihil prodest. *No dices cosa con cosa.* Vix tua cohæret, aut constat oratio. *Qué de cosas! Y en quan pocas palabras!* Quàm multa! Quàm paucis! Cic.

Coscoja. Folium aridum. Quisquiliæ.

Coscorrón. Vide *Cocorrón.*

Cosecha, ò cogeta. Fructuum perceptio. Proventus, us. *La cosecha pende del tiempo.* Agrorum fructus perlevi sæpè fortunæ momento, & inclinatione temporis, pendent. *Esto tengo de mi cosecha.* Hoc mihi

mihi multa natura insitum est. Huic vitio natura obnoxius sum.

Coselete. Levis armaturæ miles.

Coser. Suo, is. Consuo, is. *Coser uno con otro.* Assuo, is. *Coser, lo que está roto.* Sarcio, is. *Coser con la tierra.* Ad terram se demittere, adjicere, submittere.

Cosmografia. Mundi descriptio. Cosmographia. *Cosmografo.* Cosmographus, i.

Coso. Circus, i. Cavea, æ. Arena, æ.

Cosquillas. Titillatio, nis. *Hacer cosquillas.* Titillationem alicui movere. Attrectatione corporis risum excitare. *No sufre cosquillas.* Non jocis assuevit. Non fert jocorum lasciviam.

Cosquilloso. Proclivis ad iram.

Costa. Sumptus, us. Impensa, æ. Impendium, ii. *Hacer la costa.* Sumptum facere de suo. *Querian reirse à mi costa.* Ludibrium mihi adornabant. Meo rubore risum, plausumque, captabant. *No quieras acomodarte à costa de otros.* Noli alienis incommodis commodum tuum persequi. *Quiere, que le sirvamos à nuestra costa.* Obsequium exigit à nobis gratuitum.

Costas del pleyto. Litis æstimatio. *Salió condenado en costas.* Litis æstimatione mulctatus est.

Costa del mar. Littus, oris. Ora maritima. *Andar por la costa.* Littus obire.

Costear la Campaña. Oram Campaniæ legere. Campaniam prælegere. *Cornel. Tacit.*

Costar. Consto, sto, as. *Piensas, que esto no cuesta nada?* An putas, hoc constare gratis? Nullo labore, nulla industria perfici? *Caro le costó la burla.* Non impunè procax fuit. Malè illi petulantia cessit. *Nunca mucho cuesta poco.* Difficilia quæ pulchra. *Podeislo hacer, sin que os cueste nada.* Impunè hoc feceris.

Costilla. Costa, æ. *No tiene costilla para tanto.* Facultates ejus sumptibus non sufficiunt, tantos sumptus non ferunt.

Costosa cosa. Sumptuosus, lautus, a, um.

Costosamente. Sumptuosè, lautè.

Costado. Latus, eris. *Dolor de costado.* Pleuritis, dis. *El que le tiene.* Pleuriticus.

Costal. Saccus, i.

Costra. Crusta, æ. Crustula, æ.

Costumbre. Mos, ris. Consuetudo, usus, us. *Iba delante, como es costumbre.* Præibat de more, ex consuetudine, ut mos est, ut moris est. *Hay costumbre de esto.* Invaluit hic mos. Increbuit hic usus, & consuetudo. More majorum ita comparatum est. Id jam usus, & consuetudo, suscepit, obtinuit. Id in consuetudinem venit. Hæc inducta consuetudo est. Solemne istud est, usu, & consuetudine receptum.

Costumbre fue entre los Romanos. Mos fuit apud Romanos. *Contra la costumbre es esta.* Novo more hoc fit, nulloque exemplo. *Renovar la costumbre.* Antiquum morem referre, revocare, renovare.

Aun dura esta costumbre. Adhuc hic mos viget, perseverat. Tenetur etiam nunc hæc consuetudo, servatur, retinetur, viget adhuc, & robur habet. Nondum nobis è manibus disciplina Majorum effluxit.

Costumbre envejecida. Consuetudo inveterata. *A la mala costumbre quebrarla la pierna.* Abusus, & corruptela, non sunt ferenda. Malo nodo malus adigendus est cuneus. *No mudará de costumbre.* Non resipiscet. Callum in scelere obduxit. Frangas citiùs, quàm corrigas, quæ in pravum induruerunt. Numquam efficies, ut rectè ingrediantur cancri. Consuetudo est altera natura. *Hombre de buenas costumbres.* Vir optimis moribus, benè moratus, honestè, & liberaliter educatus, modestus, frugalis. *De malas.* Corruptis, pravisque moribus. Vide *Vicioso.*

Costura. Sutura, æ.

Costurera. Sutrix, sarcinatrix, cis.

Cosa

Cota. Lorica. *De malla.* Hamis conferta. *Pagar la cota.* Pro rata solvere.

Cotejar. Confero. Vide *Comparar.*

Cotejo. Collatio, comparatio, nis.

Cotidiano. Quotidianus, creber, frequens.

Coto. Terminus præfinitus. Meta, æ. *Poner coto.* Terminum præfinire, metam præscribere. *Coto, prado.* Pascua prohibita. *Coto de mano.* Pugni mensura.

Cotonia. Cinum xylinum.

Cotorrera. Psittacus fœmina.

Cotrál, buey. Bos vetulus.

Covacha. Latibulum, i.

Covarde. Ignavis, timidus, meticulosus. *Covardia.* Ignavia, timiditas. *Covardemente.* Ignavè, timidè.

Coxijo. Anxietas, scrupulus, i.

Coxijoso. Anxius, morosus.

Coxín. Pulvinus equitantis.

Coxo. Claudus, i. Altero, vel utroque pede, captus, debilis. *Coxear.* Claudico, as. *Coxera.* Claudicatio, nis.

Coyunda. Lorum, i.

Coyuntura. Commissura, junctura, æ. *De tiempo.* Temporis opportunitas. Occasio, tempus. *Venis à buena coyuntura.* Tempestivè, opportunè, peropportunè advenis, in tempore venis. *No perdamos la buena coyuntura.* Temporis opportunitate utamur. Vide *Ocasion.*

Coz. Calcis ictus. *Dióle una coz.* Calcem illi impegit. Calce illum percussit. *A cozes le echó de allí.* Calcibus illum abegit. *Dar à uno de cozes.* Calcibus aliquem subigere. Pessumdare aliquem.

Cozear, tirar cozes. Calcitro, as. Calces conjicere, adjicere, jaculari.

Cozeador. Calcitro, nis. Calcitrosus.

çoçobra, çorra, &c. Vide Z.

C ANTE R.

Crecer. Cresco, is. *Con el tiempo.* Adolesco, is. *Crece el mal.* Malum serpit, gliscit, augescit. Pestilentia grassatur, increbescit. Morbus ingravescit, invalescit. Lues diffunditur, latiùs emanat.

Crecida cosa. Auctus, adultus, a, um. *Crecido en edad.* Adulta ætate, vel ætate adultus, ætate provectus, provecta ætate homo.

Creciente del mar. Æstus, us. *Del rio.* Alluvies, ei. Alluvio, nis.

Crecimiento. Incrementum, accretio, accessio. *De calentura.* Febris accessio.

Creer. Credo, is. Fidem alicui habere. *Creeme, que es assi.* Ita res est, mihi crede. *Creolo.* Credo, pro certo habeo, in animum induco, mihi persuadeo, ita esse. *No acabo de creerlo.* Nondum adducor, ut credam. *No me lo harás creer.* Non facies mihi fidem, neutiquam persuadebis. *No lo creeré, aunque lo jures.* Nec jurato tibi crediturus sum. *Ver, y creer.* Magis est oculis, quàm auribus, habenda fides. *Ir con tiento en materia de creer.* Noli citò credere. Credulitas noxia sæpè est. Ne credulum te præbeas. *Los buenos facilmente creen.* Credulitas in optimi cujusque mentem facile irrepit. *A otro, que os lo crea.* Alium quære, cui centones farcias. *Plaut.*

Credulo. Credulus. Qui facilè credit.

Creencia de los Christianos. Christiana fides. *Facilidad en creer.* Credulitas.

Credencia. Abacus, i. Repositorium.

Credito. Fides, ei. *En no pagando à tiempo, se pierde el credito.* Solutione impedita, fides concidit. *Mas es su credito, que su caudal.* Fide est, quàm re, locupletior. *Será credito de tu prudencia prevenir este lance.* Prudentiæ tuæ erit hoc malum præcavere, huic malo ocurrere, providere, id ne fiat.

Creible. Credibilis, verisimilis. *Hagase creible el discurso.* Fidem faciat oratio. Qui fidem exigunt, fidem adstruant.

Creyentes. Credentes, fideles.

Crencha. Discrimen capillorum.

Crepusculo. Lux dubia. Crepusculum.

Crespo.

Crespo. Crispus, a, um. Crispulus.

Cresta. Crista, æ. Cristula, æ. *Ave con cresta.* Avis cristata.

Cria. Fœtus, us. Partus, us.

Criatura, cosa criada. Creatura, res creata. *Criatura, niño.* Infans, tis. Pusio, nis. *Todas las criaturas.* Omnia, quæ à Deo creata sunt. Res creatæ omnes.

Creacion. Creatio, nis. *Del mundo.* Mundi principium, initium, origo.

Criador. Creator, procreator. Mundi opifex, rerum conditor.

Criar. Creo, as. Procreo, as. Gigno, is. *Dios crió todas las cosas.* Res universas Deus fecit, effecit, creavit. Rerum omnium author, & effector, Deus est. Ipse est rerum omnium conditor, & artifex. Deus ex nihilo cuncta condidit, eduxit, excitavit. A Deo cuncta profecta sunt. Ab uno Deo principium habent, originem trahunt.

Criar aves, ò animales. Altilia pascere, farcire, saginare. *Criar con leche.* Nutrio, is. *La que cria.* Nutrix. *Tal crianza.* Nutritio, nutricatio, nis. *Cria al cuervo, y sacarte ha los ojos.* Ale luporum catulos.

Criar en buenas costumbres. Liberos honestè educare, liberaliter instituere, bonis moribus instruere, informare. *Bien criado.* Probè, piè, honestè, liberaliter educatus. Liberalibus disciplinis instructus, eruditus. Honestis, ac piis moribus informatus, imbutus. *Mal criado.* In luxu, ac delitiis, educatus. Nimia parentum indulgentia corruptus, pravis moribus imbutus.

Crianza, ò enseñanza. Institutio, educatio. *Buena.* Honesta, liberalis. *Crianza, ò policia.* Urbanitas, comitas, tis. *No tiene rastro de crianza.* Ne vestigium quidem honestæ educationis in eo apparet. Omnis humanitatis, & urbanitatis, expers.

Criado. Famulus, minister, servus. *Concriado.* Conservus, i. *Criado, que acompaña.* Pedisequus, i. *Para mandados.* Emissarius. *Mal mandado.* Tardus, piger, contumax. *Encomendar à cada criado, lo que ha de hacer.* Suam cuique provintiam servo dare, officiique admonere. *Nada hacen bien, sino por el castigo.* Ita sunt ingenio improbi, ut officium malo suo cogantur commoneri. *No hacen mas, que comer, y hurtarme, quanto tengo.* Nihil aliud faciunt, nisi rem meam conficiunt, atque avertunt.

Criada. Famula, ancilla, æ. *Que acompaña.* Pedisequa. *Que compone à la Ama.* Quæ dominam ornat. Ornatrix, icis. *La que tiene las llaves, como Ama.* Administra, æ.

Criadillas de tierra. Tubera, um. *Las de carnero.* Testiculi, orum.

Crimen, ò delito. Crimen, inis.

Criminal cosa. Criminalis, criminosus. *Criminalmente.* Criminosè.

Crines. Crines, ium. Capilli. *Hacer las crines à un lugar de la Escritura.* Viam sternere, munire ad confirmandum aliquid Sacræ Paginæ testimonio, sententia, authoritate.

Criollo. Patria Indus, genere Hispanus.

Crisma. Chrisma, tis. Unctio sacra.

Crismar. Chrismate aliquem ungere.

Crisol. Catinus, quo metallum excoquitur. Tosconium vas.

Crisolito, piedra. Chrysolitus, i.

Cristál. Crystallus, i. *Cristalino, cosa de cristál.* Crystallinus, a, um.

Cristiano. Vide *Christiano.*

Critico. Criticus, severioris notæ, & judicii, homo. *Muy preciado de critico.* Qui cum censoria virgula, & critica falce, natus esse videtur. *Criticos dias.* Critici dies, decretorii. *Hablar critico.* Vide *Culto.*

Critica. Quæstio ex litteris humanioribus, aut ex floribus philosophiæ.

Crivo. Cribum, i. Vannus, i.

Criva. Cribum, quo palea purgatur.

Crocodrillo. Vide *Cocodrilo.*

Cronica. Vide *Coronica.*

Cronografia. Temporum descriptio.

Crucificar. Hominem cruci affigere, suffigere, in crucem agere, tollere. *Crucificado.* Cruci affixus, suffixus. Crucifixus.

Crucifixo. Christi imago crucifixi.

Crudo. Crudus, a, um.

Crudeza. Cruditas, tis. *Del mucho comer se engendra la crudeza, y de la crudeza la enfermedad.* Ex intemperantia cruditas, ex cruditate morbus existit, efficitur.

Cruel. Crudelis, immanis, inhumanus. Ferus, durus, dirus, sævus. Omnis humanitatis expers. Ferreus, atrox, immitis, implacabilis, inexorabilis. *Notablemente cruel.* Singulari præditus inhumanitate, & crudelitate. Immanitate bestias superans. Cujus præter cæteros ex nobilitate crudelitas. Alter Phalaris. Atreo, & Busiride crudelior. Omni diritate, atque immanitate teterrimus.

Crueldad. Crudelitas, immanitas, sævitia, diritas, inhumanitas, tis. *Usaron conmigo de grandissima crueldad.* Usus sum iis crudelissimis. Cic.

Cruelmente. Crudelitèr, dirè, atrociter, inhumanè, immaniter, sævè.

Cruxir. Strideo, es.

Cruxía. Fori, orum. *Passar cruxía.* Vexari, exagitari, malè habere.

Cruz. Crux, cis. Patibulus, gabalus, i. *Hacer la señal de la cruz.* Crucis signo se munire. *Haciase cruces.* Usque mirabatur, inopinata re perculsus. Rem satis mirari non poterat.

Cruzar de una parte á otra. Ultrò, citròque cursare. *Cruzar los brazos.* Brachia decussare, *Cruzarle la cara.* Novacula faciem ejus deformare. Decussato vulnere os ejus fœdare, deturpare.

C ANTE U.

Cuba. Cupa, vel cuppa, æ.

Cubero. Cuparum artifex.

Cubeto. Seria, æ. Vas salsamentarium.

Cubilete. Acetabulum, i. Caliculus, i. Pyrus, i. Turricula, æ.

Cubo de rueda. Modolius, i. *De muralla.* Rotunda muri turris.

Cubrir. Tego, obtego, is. Obduco, is. Operio, cooperio, is. *Con velo.* Velo, as. Velo tegere. *Con barro.* Oblino, is. Oblimo, as. *Con planchas.* Laminis tegere. *Cubrirse el Cielo de nubes.* Cœlum nubibus obduci, obscurari.

Cubierto. Tectus, coopertus, velatus.

Cubierta. Tegumen, tegumentum, integumentum, operimentum, i.

Cucas de niños. Cupediæ, orum. *Mala cuca de muchacho.* Puer improbus, nequam, morosus.

Cucaracha. Multipeda, æ. Procellio, onis. *Cuchar, ó cuchara.* Cochlear, vel cochleare, is. *Cucharada.* Cochlearium, ii. Quod capit cochlear. *Mete tambien su cucharada.* Imperitus apud doctos judicium interponit suum.

Cucharón. Tudicula. Cochleare majus.

Cuchilla de alabarda. Securis, is.

Cuchillo. Culter, tri. Cultellus, i. *De cortar plumas.* Scriptorius cultellus. Graphiarius gladiolus. Scalprum librarium.

Cuchillada. Vulnus cæsim inflictum. *Darla.* Gladio cædere, cæsim ferire. *Brava cuchillada le dieron.* Luculentam plagam accepit.

Cuchillero. Machærop͡œus, i.

Cuchuchearse. Aliquos inter se mussare, mussitare.

Cuclillo. Cocyx, gis. Cuculus, i.

Cuello. Collum, i. Cervix, icis. *De camisa, ó jubón.* Collàre indusii, aut thoracis. *Hasta el cuello.* Collo tenùs.

Cuellecico. Collare angustum.

Cuellierguido. Erecto collo. Superbia ela-

elatus. *Andar muy cuellierguido.* Elato, & tumido collo incedere.

Cuenca del ojo. Oculi pelvis, cavum.

Cuenda. Funiculus, quo decussata fila tenentur. *Madexa sin cuenda.* Non homo, sed scopæ solutæ.

Cuenta, ò quenta. Ratio, ratiocinium, supputatio. *Echéme mi cuenta.* Duxi meam mecum rationem. *Bien estás en cuenta.* Rectè rationem tenes. *Haya buena cuenta, y blanca no parezca.* Ratio constet, nec nummus appareat. *Hacer cuentas.* Rationes conferre, computare, subducere. *Ajustarlas.* Ad nummum convenire. *Tomar algo en cuenta.* Aliquid in acceptum referre. *Meterlo en la cuenta.* In rationem id inreferre. *To le pondré à tu cuenta.* Ego tibi expensum feram. *To no hice mas, que leer las cuentas.* Ego ad rationes nihil præter lectionem adhibui.

Cuentas viejas, barajas nuevas. Vel optima nomina, non appellando, mala fiunt. *Al dar la cuenta me lo direis.* Ad amussim, & libellam, te revoco. *Haz cuenta, que te llaman à cuentas.* Fac, te ad calculos vocari. *Haceis la cuenta sin la buespeda.* Sine hospitis sententia rationem putas.

Dar, ò tomar cuenta de algo. Reddere, vel exigere rationem de aliqua re. *Ten cuenta con esto.* Id curæ, & diligentiæ tuæ committo. In hanc rem incumbe. Hoc age. *Corra por mi cuenta.* In me recipio. Mea fide suscipio. *Correrá por tu cuenta, si se perdiere.* Tu periculum præstabis, si res perierit. *Hacer cuenta, que está presente.* Habere rationem absentis. *No es hombre de cuenta.* Nullo loco habetur, nullo ordine, nullo numero.

Cuentas de Rosario. Sphærulæ precatoriæ. Calculi piaculares.

Cuento de lança. Contus, i.

Cuento, ò fabula. Fabella, narratio, apologus. *Donoso cuento.* Lepida narratio. Festivum commentum. *Es cosa de cuento.* Apologus, & merum commentum est. *Gusta de cuentos.* Fabellis delectatur. Fabularum auditione ducitur, capitur.

Cuento de maravedis. Decies centena teruntiorum millia. *Hacedlo, si os está à cuento.* Id velim facies, quod commodo tuo fiat, si erit cum commodo, & utilitate tua conjunctum. *No me está à cuento.* Non est è re mea. *Cada uno sabe bien su cuento.* Ad suum quisque quæstum callidus est.

Cuerda. Funis, funiculus, i. *De vihuela.* Chorda, nervus, fides, ium *Para cerrar, y abrir velas, bolsas, velos.* Epidromides, um. Epidromi, orum. *Cuerdas del cuerpo.* Tendones, um. *Del navio.* Rudentes. *Trato de cuerda.* Tormenti genus, quo reus, rejectis in tergum manibus, fune suspensus præceps demittitur. *Dar cuerda.* Remissiùs, aut leniùs agere. Rem prorogare. *Por debaxo de cuerda.* Clam, clanculùm, furtim. *Echó por debaxo de cuerda, quien le acusasse.* Acusatores illi subornavit, submisit, qui illum accusarent.

Cuerdo. Prudens, tis. Cordatus vir. *A ley de cuerdo no hará él tal cosa.* Id quidem, si sanus est, nequaquam faciet.

Cuerdamente. Sapienter, prudenter.

Cordura. Prudentia, æ. Cor, dis. *Que quanto tienen mas cordura, hablan menos.* Quibus, quò plùs est cordis, eò est & oris minùs.

Cuerno. Cornu, u. *El que le toca.* Cornicen, inis. *Cosa de cuerno.* Corneus, a, um. *De dos cuernos.* Bicornis, e. *El que los tiene.* Corniger, cornutus, a, um. *El que biere con ellos.* Cornupeta, æ.

Cuernecillo. Corniculum, i.

Cuero de la carne. Cutis, is. *De animal.* Corium, tergus, oris. *Cuero curtido.* Aluta, æ. *Para vino.* Uter, tris. Utriculus, i. *Del cuero salen las correas.* Ex ipso bove lora sumuntur. *Está becho un cuero.*

cuero. Vino madet. Ebrius est. Bacchi mystes. *Estar en cueros.* Nudum omni veste esse. *Cosa de cuero.* Scorteus, coriaceus, a, um. *De entre cuero, y carne.* Intercus, tis.

Cuerpo. Corpus, oris. *Muerto.* Cadaver. *Sin cabeza.* Truncus. *Pequeño.* Corpusculum. *Gentil.* Elegans, venustum. *En cuerpo se quedó.* Abjecto pallio, expeditus stetit. *Tener cuerpo una cosa.* Rem densam, aut crassam esse. *Tiene poco cuerpo.* Tenuis, aut gracilis est. *El hombre tiene cuerpo; el Angel no.* Homo corporeus est; Angelus incorporeus.

Cuerpo de guardia. Statio militaris. *Hacer cuerpo de guardia.* Stationem agere. *Los que le hacen* Stationarii. *Hurtar el cuerpo al golpe.* Ictum corpore effugere.

Cuerpo de libro. Tomus, i. Liber, bri.

Cuerpos de muger. Exomides, um. *Cosa de dos, ò tres cuerpos.* Bicorpor, aut tricorpor, oris.

Cuervo. Corvus, i. Corax, cis. *Cuervo marino.* Mergus, i. *Cuervos te saquen los ojos.* Corvi tibi effodiant oculos.

Cuesco de fruta. Ossiculum, os, ossis.

Cuesta. Clivus, i. *Ir cuesta arriba.* Clivum ascendere, ardua subire, superare. *Muy acuesta arriba se me hace.* Arduum, ac difficile, mihi videtur. *Cuesta abaxo.* Descensus, us. Declivitas. Locus declivis, vel declivus. *Tiene de su parte la cuesta, y las piedras.* Habet in causa superiora omnia.

Cuestas. Vide *Espaldas. Tomarle à cuestas.* Tergo illum excipere, sustinere. *Traer à cuestas.* Humeris tollere, portare. *He de traer à cuestas las desdichas de este hombre?* Ruinas fortunarum ejus mihi impendere sentiam?

Cueva. Specus, us, spelunca, antrum, spelæum. *De fieras.* Lustrum, latibulum. *Cueva de infierno.* Spiraculum graveolentis Averni.

Cuevano. Cophinus, i. Corbis, is.

Cuezo. Fabrorum feretrum, sandapila.

Cugujada. Vide *Cojugada.*

Cuidado. Cura, solicitudo, diligentia.

Con cuidado. Accuratè, diligenter.

Cuidados me dan pena. Hærent animo meo curæ semper infixæ. Curis conficior. Discrucior animi solicitudine. Me curæ, & solicitudines vexant, acerant, respirare non sinunt. Curæ molestissimæ me urgent, angunt, exagitant. Multis curis, ac maximis, suspensus mihi est animus. Curarum stimuli hærent cordi sic infixi, ut somnum capere, aut quiescere, non sinant.

Esto le dá cuidado. Hoc illum angit, pungit, mæstum, ac solicitum habet. Ex hoc solicitus est.

Quiero librarte de esse cuidado. Ea te cura liberatum volo. Hanc tibi solicitudinem eximam.

Echar de si los cuidados demasiados. Animum à solicitudine abducere, avertere, avocare. Curarum molestiis se abstrahere, expedire. Curas abigere, abjicere.

Ya me veo libre de cuidados. Omni jam cura, & solicitudine, vacuus sum. Ab omni cura solutus sum, ac liber. Omnibus me curis exsolvi, expedivi. Jam omnibus curis laxatus sum.

Todo cuidado pongo en vuestros negocios. Toto animo de te, rebusque tuis, cogito. Nullum tempus prætermitto de tuis rebus cogitandi. Omni cura, & studio, in res, & negotia tua, incumbo. Omnes meas vigilias, & cogitationes, ad res, & negotia tua, refero. Omnem operam, industriam, diligentiam in rebus tuis agendis, procurandis, insumo, impendo, adhibeo. Summo studio, & diligentia, rebus tuis consulo. Omnes meæ vigiliæ, mihi crede, in tuarum rerum procuratione consumuntur.

Por el cuidado, con que mirares por su salud, mediré, lo que me estimas. Quantam diligentiam in valetudinem ejus contule-

tuleris, tanti me fieri à te judicabo.

Con cuidado estoy de esso. Id mihi curæ est, præ oculis habeo. Cave putes, me ejus rei curam abjecisse.

Cuidadoso. Diligens, studiosus.

Cuidar. Curo, as. Curam alicui rei impendere, adhibere. *No cuido sino de salvarme.* Nihil laboro, nisi ut sim salvus. Omnes meas curas, & cogitationes, in animæ salute procuranda locavi. In unam salutis curam incumbo. Id unum ago, id unum mente, & cogitatione verso, quemadmodùm salutis meæ rationem expediam.

Cuita. Vide *Miseria, y congoja.*

Cuitado. Miser, misellus, infelix.

Culantro, ò cilantro. Coriandrum, i.

Culantrillo de pozo. Terræ supercilium. Capillus Veneris. Adiantum, i.

Culata de arcabúz. Sclopi pars posterior.

Culebra. Coluber, bri. Anguis, is. Serpens, tis. *De la agua.* Natrix, cis. *Cosa de culebra.* Colubrinus, serpentinus, a, um. *Culebrear.* Serpo, is.

Culebrina, tiro. Colubrina, æ.

Culpa. Culpa, æ. Noxa, æ. Erratum, i. *Yo tengo la culpa de mi daño.* Meo vitio pereo. Culpa in me est, in me residet, hæret in me noxa tantæ calamitatis. Mea culpa hæc mihi acciderunt, meo merito evenerunt. Ego mihi perniciem accersivi. In foveam incidi, quam extruxi. Meo laqueo captus sum. Mearum compedum faber fui. In mea viscera gladium converti.

Echar la culpa de uno à otro. Culpam unius in alium derivare.

No tengo la culpa de esto. In hac re omnis sum expers culpæ, nullius mihi culpæ conscius sum. Extra culpam sum. Nec culpa in me, nec ego in culpa, sum. A culpa longè absum. Procul abest à me culpa. Culpa vaco, careo. Liber, & vacuus sum ab omni culpa.

Culpar à otro, echarle la culpa. Culpam in aliquem conferre. Culpam illi adscribere, assignare, imponere, impingere, attribuere. Culpæ aliquem arguere, illum in culpa ponere. Causari ejus perfidiam. In te residet facti suspicio. Bellum tibi acceptum feremus.

Culpado. Sons, tis. Nocens, tis. Reus, culpæ affinis, particeps sceleris. *No me culpeis en lo mismo, en que vos sois culpado.* Noli in eo me accusare, in quo & ipse reus es. Hoc à me non requiras, ne tibi ego idem reponam. *Estado de culpado.* Reatus, us.

Culpable. Criminosum, culpandum. *Esto en ti es culpable; en mi no.* Hoc tibi criminosum est; mihi non item.

Cultivar el campo. Agrum colere. *El ingenio.* Omni eruditione animum excolere, expolire. *Cultivado ingenio.* Non vulgari eruditione ingenium excultum, perpolitum.

Cultivo del campo. Agricultura, æ.

Culto divino. Veri Dei, rerumque sacrarum cultus, veneratio.

Culto hombre. Qui à communi loquendi usu abhorrens, quæsitissimis verbis stylum crispat, & infuscat, reconditorumque verborum usu à paucis intelligi amat, sermonisque insolentia, docti, & ingeniosi nomen exambit. *Hablar culto.* Exquisitiùs sermocinari. Comptiùs, & splendidiùs eloqui. Quæsito orationis cultu plausum captare.

Cultura. Cultus, us. Ornatus, us. *En el hablar.* Verborum concinnitas, orationis cultus.

Cumbre. Culmen, inis. *De monte.* Jugum, i. Montis vertex, cacumen, supercilium.

Cumplir lo prometido. Promissis stare. Promissa servare, implere, exequi, exhibere, tueri, præstare. Fidem suam liberare. Votum reddere, persolvere. Promissis non deesse, satisfacere.

Cumplido hombre. Plenus officii, in offi-

officiis attentus, & diligens. *Cumplidamente.* Plenè, satis, abundè, cumulatè.

Cumplimiento, de lo que falta. Supplementum i. *De palabras.* Officiosa verba. *Hacer algo por cumplimiento.* Perfunctoriè aliquid exequi. Moris dicisque causa, non ex animo aliquid facere, præstare. *Quanto hago por vos, me pagais con cumplimientos.* Pro maximis in te meritis officiosa mihi verba reddis. *Todo es cumplimientos este hombre.* Omnibus se venditat. Nihil aliud quàm officiosa verba reddit.

Cuna. Cunæ, arum. Cunabula, incunabula, orum.

Cuña para hender. Cuneus, ei. *Mete cuña.* Discordiarum sator. *Acuñar, ò apretar con cuñas.* Cuneo, as. Cuneis adactis aliquid firmare.

Cuño. Signum, i. *Cuñar moneda.* Monetam cudere. Nummum signare.

Cuñado. Levir, i. Sororius, ii.

Cuñada. Fratris uxor. Glos, ris.

Cundir. Serpo, is. *Cunde el mal por muchas partes.* Serpit quotidiè malum, longè, latèque diffunditur. Latiùs opinione disseminatum crescit in dies, multasque Provincias occupavit.

Cupula de la boveda. Tholus, i.

Cura de Iglesia. Curio, nis. Parochus.

Cura de enfermedad. Curatio, medicina, medela. *Alargar la cura.* Curationem ducere, protrahere, producere. *Encarecer la cura.* Vim morbi, aut difficultatem, verbis augere, amplificare, ad medicinæ commendationem.

Curar. Curo, as. Medeor, medicor, aris. Medicinam facere, adhibere. Medicas admovere manus, ægrum sanare, morbos pellere. *El tiempo lo cura todo.* Mala omnia tempore decrescunt, desinunt, finiuntur.

Curarse con alguno. Medico uti. *Con achaque de curarse, fue à los baños.* Per speciem curationis balnea petivit.

Curador de menores. Curator, oris. *Salir de curador.* Excedere è curatoris potestate, è tutelari patrocinio.

Curaduria. Tutela, æ.

Curandero de lienzo. Fullo, nis. *Donde los cura.* Area, æ.

Curia. Curia, æ. Sedes consilii publici. *Curia Ecclesiastica.* Fori Ecclesiastici sedes. *Curiales.* Qui forensia negotia curant, expediunt, remittunt.

Curioso. Curiosus, a, um. *No seas curioso en cosas de Fé.* Noli divina mysteria curiosiùs rimari, scrutari. Noli de fidei mysteriis, vel in fidei mysteria curiosus inquirere. Quæ captum tuum superant, noli exquirere. *Qué cosa tan curiosa!* Quàm affabrè facta, & perpolita res!

Curiosidad. Curiositas, tis. Insita mortalibus abdita rimandi libido. *Curiosidades.* Res affabrè facta. Arte facta, curiosè elaborata.

Curiosamente. Curiosè. *Curiosamente labrado.* Artificiosum opus.

Curso del tiempo. Decursus temporis. *Hace curso aqui el humor.* In hanc partem humor confluit.

Curso de Universidad. Semestre curriculum litterarium. Semestris frequentatio Academiæ in aliqua facultate. *El curso hace Maestro.* Exercitatio nihil non perficit. Usus, & studium mira operantur.

Cursar en escuelas. Frequentare Academiam. Scholas celebrare, frequenter adire. *Cursa en Leyes.* Assiduam Jurisprudentiæ dat operam. Jurisprudentiæ candidatus est.

Cursado. Expertus, exercitatus.

Curtir cueros. Coria macerare. *Curtome para Pastor.* Ad labores obduresco. *Curtido de trabajos.* In rebus difficilimis spectatus, rebus adversis exercitus, laboribus, & ærumnis assuefactus. Qui ad ærumnas animum obduravit, ad labores obduruit, occalluit.

Curtidor. Coriarius, ii.

Custo-

Custodia del Santissimo Sacramento. Pyxis sacra, Hierotheca, æ.

Cuyo, cuya. Cujus, a, um.

çueco, çumbar, çurdo, çurrar, &c. Vide Z.

D ANTE A.

D*Aca.* Cedo. *Daca una vara.* Cedo virgam. *Daca la otra.* Cedo alteram.

Dadivas. Munera, um. Munuscula, dona, orum. *Dadivas quebrantan peñas.* Muneribus vel Dii capiuntur. *Ninguna dadiva se ha de desechar.* Donum quodcumque dat aliquis, proba.

Dadivoso. Liberalis, largus, munificus, beneficus, benignus, a, um.

Dado. Talus, taxillus, i. Tessera, æ. *El mejor punto en el dado.* Venus, eris. *El peor.* Canis. *No le echarán dado falso.* In occipitio quoque oculos habet. *Lo mejor de los dados es no jugarlos.* Præstat cavere, quàm adire periculum.

Dado à una cosa. Multus in aliqua re, frequens, creber, assiduus. *Dado al juego, y à la caza.* Aleæ, & venationi deditus, addictus, devotus. *Dado à vicios.* Vitiosus. *A mugeres.* Mulierosus. *A vino.* Vinosus.

DADO *que* (*concessiva*) Ut. *Y dado que.* Quòd si. Et si. *Dado que se oponga, no la llevará.* Ut petat, non tamen dignitatem obtinebit. *Pero dado, que sea assi, nos acomodarémos con el tiempo.* Verùm ut hoc ita sit, cedemus tempori. *Y dado, que lo huviera hecho, se le havia de perdonar.* Et si fecisset, vel quòd si fecisset, ignoscendum ei fuit.

Daga. Sica, æ. Pugio, nis.

Dalmatica. Dalmatica, æ.

Damas. Puellæ, cultu, & specie non vulgari. Cultæ, comptæque fœminæ. *Dama de la Reyna.* Virgo nobilis. Reginæ comes, pedisequa *Guardadamas.* Eunuchus, aut anus puellarum in aula custos. *Dama de alguno.* Amica, æ. *No andes como dama.* Ne gressibus incedas molliori-bus.

Dameria. Fastidium delicatulum.

Damasco. Damascenum sericum.

Danza. Saltatio, chorèa, tripudium. *Danza de espadas.* Pyrrhica, æ. *De matachines.* Saltationes mimicæ. *Tambien entrais en la danza.* In eamdem suspicionem vocaris. In eodem discrimine versaris. In eàdem es damnatione.

Danzar. Saltare ad numerum. Tripudio, as. Choros exercere, agitare. *Danzar en corro.* Pueros, puellasque, manu consertos restìm circumducere. *Danzar sin son.* Saltare extra numerum.

Danzante. Saltator, oris. *Danzadora.* Saltratrix, cis. *El que guia la danza.* Choràgus, i. *El que la tañe.* Choraules, is.

Dañar. Noceo, lædo, obsum, officio, is.

Daño. Damnum, jactura, incommodum, detrimentum, pernicies, ei.

Vos haveis causado este daño à la Republica. Hanc tu calamitatem Reip. attulisti, hanc pestem importasti, invexisti: hoc illi vulnus inflixisti, imposuisti: hanc illi perniciem comparasti. Hæc damna Reip. intulisti, hæc mala, detrimenta peperisti. Hanc à te plagam gravissimam accepit. His à te incommodis Resp. affecta est.

El mismo se hace daño. Ipse sibi obest, sibi obstat, sibi injurius est. Suam ipse causam prodit. Ipse suo capiti fraudem capitalem creat. In sua viscera convertit arma.

Hay otro daño, que &c. Illud quoque accedit incommodum, quòd &c. *Cosa, que no recibe daño.* Indemnis, e. Illæsus, a, um. *Que no le hace.* Innoxius, innocuus, a, um.

Dañosa cosa. Noxius, infestus, perniciosus, pestifer, damnosus, exitialis.

Muy dañoso es à los mozos el vicio deshonesto. Nulla nocentior pestis adolescenti-

centibus, quàm veneris voluptas. Nullum venenum frequentiùs propinatur, suavius ebibitur, periculosiùsque in animum illabitur. Nulla pernicies major luxuria, ac libidine. Ab hac adolescentibus innumera mala oriuntur, proveniunt, existunt. Ab ea juvenes in multa mala incidunt, multis afficiuntur incommodis.

Dañada intencion. Malus animus. *Dañada fruta.* Poma putrida, vermiculosa.

Dar. Do, as. Præbeo, es. *De gracia.* Largiri, donare, liberaliter erogare.

Dar la mano al caido. Jacentem erigere. Dextram alicui porrigere afflicto, & jacenti. *Darle, lo que ha menester.* Suggerere, suppeditare alicui, quibus est opus, ad victum necessaria subministrare. *Darle el dinero de antemano.* Præ manu pecuniam illi dare. *Darlo por bien hecho, ò por nulo.* Ratum, vel irritum facere, habere.

Dar palabra de casamiento. Fidem in matrimonium dare, obstringere. *Haviendose dado palabra uno à otro.* Fide data, & accepta. *Donde las dan, las toman.* Dedi malum, & accepi. *Dieronnos por buenos.* Pares in certamine habiti, judicati sumus.

Dar el parabien. Gratulor tibi tanti viri affinitatem, vel de adventu.

Dar à guardar el dinero. Pecuniam alicui credere, hujus fidei committere.

Dar fianzas. Satisdo, as. *Dar satisfaccion à alguno.* Satisfacere alicui.

Dar à estajo. Opus faciendum locare. *Dar à escoger.* Dare, vel facere alicui optionem. *Quien dá presto, dá dos veces.* Cum fieri properat gratia, grata magis. *Dióle en rostro con su miseria.* Tenacitatem illi objecit, parsimoniam exprobravit. *Dame en rostro su poca limpieza.* Tædet, sordes, & squalorem hominis aspicere. *Dióle en lo vivo.* Altè hominem pupugit.

Dar testimonio, dar fé. Testor, testificor, aris. Testimonium perhibeo.

Dar à entender. Significo, indico, as. *El nos dará, en que entender.* Negotium nobis facesset, molestiam exhibebit. *Darle de codo por desprecio.* Cubito aliquem rejicere, aspernari. *Avisandole.* Cubito aliquem monere. *Dame lastima este mozo.* Hujus adolescentis me miseret. *Dióme parte de esto.* Me de hac re commonuit, certiorem fecit, reddidit. Vide *Comunicar.*

Dar cuenta al Corregidor. Rem ad Prætorem deferre, referre.

Dar su cargo. Dicere causam, crimen diluere. *Dar la razon.* Rationem subjicere. *Dióme de palos, de coces.* Fustibus me cæcidit, calcibus abegit. *Dióme una bofetada, un pescozon.* Alapam mihi impegit, colaphum mihi duxit, inflixit.

Darle por libre. Hominem absolvere, culpa liberare, solutum dimittere. *Darse priessa.* Festino, propero, accelero, as. Vide *Priessa.*

Dar de si el paño, ò la piel. Pannum, aut pellem laxari, produci, laxiorem fieri. *No dá de si.* Nihil remittit de jure suo. *Dase por agraviado.* Malè secum agi existimat. Injuriam sibi factam putat. *Diste en ello.* Rem acu tetigisti. *Luego que le vi, me dió mala espina.* Ubi eum vidi, gravi suspicione sum perculsus.

Darse à buena vida. Indulgere genio, conferre se totum ad quietem. *Darse à la caza.* Venationi se dare, venatui plùs justo indulgere. *Darse al estudio.* Se litteris, vel in litteras abdere. In studia litterarum incumbere. *Dióse tan buena maña, que &c.* Tantam adhibuit diligentiam, adeò strenuè se gessit, ut &c.

Darse los cercados. Dedere se, deditionem facere. *Darse por vencido.* Dare manus. Herbam porrigere. Victoriam adversario concedere. Victum se fateri. Pro victo se gerere. *Dióse por perdido.* Actum

de

de se pronuntiavit. *Dió con la carga en tierra.* Sub onere concidit. Onere oppressus est. Onere succubuit.

Dar tras uno. Hominem persequi, insectari. *No te dán; y quéxaste?* Ante tubam trepidas? *No des que reir.* Ne committas, ut risum aliis commoveas. Nè te sociis, aut civibus, deridendum præbeas. *No se le da nada de cosa de este mundo.* Omnia susque deque habet. Nulla re commovetur.

Dar de mano. Rejicere, aspernari. Vide *Menospreciar. Ha dado en no admitir visitas.* Salutantes excludere instituit. *En dando en una cosa, no hay sacarlo de ella.* Quod semel instituit, ab eo deduci non potest.

Dar muestras de sí. Specimen sui præbere. *Darlo por hecho.* Factum puta.

Dar gusto à uno. Gratum alicui facere, obsequium præstare. *Darle pesadumbre.* Hominem molestia afficere, molestiam illi exhibere. *No me dá pena esso.* Ea de re non laboro. Nihil ex eo sum solicitus. *Qué se me dá à mi de esso?* Quid hoc ad me?

Dares, y tomares. Altercationes, contentiones. *Huvo sobre esso sus dares, y tomares.* Altercationibus acta res est. *Dióse, y tomóse sobre esto.* In utramque partem agitata res est. Utrimque acriter disceptatum est.

DEMOS, *que* (*modo concessivo*) Finge. Fac. *Demos, que no lo hiciesses à mal hacer.* Finge, te non spontè nocuisse. *Demos, que quiera; quien se lo ha de estorvar?* Fac, velle; quis prohibebit? *Demos, que se haya informado.* Quæsierit sanè. Cic. *Demos, que no sea; à lo menos puede parecerlo.* Ne sit sanè; videri certè potest. Cic.

Data, ò fecha. Data. Datum. Datæ. *Dada en Roma.* Data, vel datum Romæ. *De una data son ambos.* Eodem in ludo docti, ejusdem farinæ. Ovo prognatus eodem. *El negocio está de mala data.* Inclinata res est. Pejore loco res esse non potest.

Datario. Libellorum Pontificiorum Magister.

Daragontéa, yerva. Dracunculus, i.

Dardo. Spiculum, pilum, telum, i.

Datil. Fructus palmæ. Dactylus, i. Cariota, vel caryotis, idis. Palmula, æ.

Dativo. Dandi casus, tertius casus.

D ANTE E.

DE. (*preposicion*) A, vel ab, de, ex. *Estar, ò ser de parte de alguno.* Esse, stare, facere ab aliquo. *De derecho me toca.* Ex jure meum est. *De suyo gasta.* De suo vivit, aut sumptum facit.

DE. (*al lugar*) *De donde, ò de qué lugar?* Unde? *De alguna parte, ò lugar.* Alicunde. *De aqui.* Hinc. *De ahi.* Istinc. *De alli.* Illinc. *De otra parte, ò lugar.* Aliundè. *De arriba.* Supernè. *De abaxo.* Infernè. *De cerca.* Cominùs, è proximo. *De lexos.* E longinquo, à longè. Eminùs, peregrè.

DE. (*al tiempo*) *De quando acá?* Ex quo tempore? *De ayer acá.* Ab hesterno die. *De ocho dias à esta parte.* Jam inde ab octavo die. *De aqui à quando?* Quousque? *De aqui à pocos dias.* Post dies non multos. *De aqui à tres dias.* Post triduum. Ad tertium, vel post tertium diem. *De oy à mañana.* Propediem. *De aqui adelante. De oy mas.* Dehinc, posthac. *A VECES denota causa, y en Latin se hace con* Præ. *No estoy en mi de enojo.* Mentis impos sum præ ira. *De gozo.* Præ gaudio. *De miedo.* Præ formidine. *De verguenza.* Præ pudore. *De puro cuidado no podia chancear.* Præ solicitudine jocari non poteram. *A VECES se hace sin* Præ. *Loco de amor, y de miedo.* Amore, metuque amens. *De zelos, y embidia.* Æmulatione, & invidia. *Precipitado de colera.* Ira & furore præceps. *Presumido de valiente.*

Conscia

Conſcia virtute tumens. *Furioſo de atrevido embiſtió conmigo.* Audacia furens impetum in me fecit. *A VECES denota modo. De ſecreto aſſiſtieron.* Ex occulto intervenerunt. Clam interfuerunt. *De acuerdo ſe juntaron.* Ex compoſito convenerunt. Conſultò coivere. *De propoſito me ſalieron al encuentro.* De induſtria mihi occurrerunt. *De ſobreſalto le cogieron.* Ex improviſo exceptus eſt. *De prieſſa.* Properè. *De corrida.* Curſim. *De paſſo.* Obiter. *De eſpacio.* Lentè, ſenſim. *De buena gana.* Æquo animo, libenter.

Dean. Decanus, i.

Deanato. Decani dignitas.

De balde. Gratis, gratuitò. *Coſa, que ſe dá de balde.* Gratuitus, a, um. *Pienſas, que ſe dá de balde?* Putaſne, hoc conſtare gratis? *De balde me quieren mal.* Nullo meo merito me odio habent.

Debáte. Contentio, altercatio. *Deſpues de muchos debates.* Poſt multas altercationes. *Debatir.* Certo, as. Decerto, contendo, is.

Debaxo. Sub, infra, ſubter. *Poner debaxo.* Suppono, ſubjicio, is. *Eſtar debaxo.* Subſum, es. *Debaxo de ſu dominio.* Sub ejus poteſtate, aut dominio. *Eſtá debaxo de ſu proteccion.* Eſt in ejus fide, & clientela. *Tienenos debajo.* Nos infra ſe habet, & ſubditi illi ſumus. In ejus, aut ſub ejus poteſtate ſumus. *El que eſtá, ò vive debaxo.* Infernas, tis. Inferus, a, um.

Debilidad. Debilitas, tis.

Debil. Debilis, infirmus, imbecillus.

Debilitar. Vide *Enflaquecer.*

De bruzes eſtá echado. Pronus jacet. *De bruzes bebe.* Pronus bebit.

De camino. Obiter. *Paraque hagamos eſto de camino.* Ut hoc obiter exequamur. Ut hoc interim explicemus. *Harto tiempo havia, para ir de camino á la granja, y bolver.* Satis erat diei, ut in villam excurreret, & rediret. Cic.

Decender. Deſcendo, is. Vide *Deſcender. Deſcondientes.* Poſteri, orum.

Decentar el pan. Panem integrum delibare, carpere, vellicare.

Decente. Decorus, conveniens, decens.

Decentemente. Decorè, decenter.

Decencia. Decorum, i. Honeſtas, tis.

De cerca. Cominùs, è proximo.

Dechado. Exemplar, is. Exemplum, ſpecimen, prototypus, archetypus, i.

Decidir. Decido, is. Controverſiam ſinire, litem dirimere, diſtrahere.

Deciſion. Deciſio, diremptio litis.

De cierto. Certè, certò.

Declamar. Declamo, as. In umbra dicendi artem exercere. *Declamar muchas veces.* Declamito, as.

Declamacion. Declamatio, nis. Umbratilis dicendi exercitatio.

Declarar. Declaro, as. Explico, expono, explano, aperio, exprimo, ediſſero, is. Interpretor, aris. Loco obſcuro, ac difficili, lucem attulit, adhibuit.

Declarar ſus deudas. Profiteri æs alienum. *Declararſe por Protector de algunos.* Patrocinium aliquorum profiteri. *Declaróſe por el Rey la victoria.* Inclinavit ad Regem victoria. *Declararle por Rector.* Rectorem aliquem denuntiare, publicare.

Declarar como teſtigo. Teſtor, teſtificor, aris. Teſtimonium dicere. Dicere pro teſtimonio.

Declarar el delito, y los complices. Profiteri indicium.

Declaracion. Declaratio, expoſitio, explanatio, enodatio, explicatio. *Declaracion ante el Juez.* Denuntiatio, nis. *De algun teſtigo.* Teſtimonium, ii.

Declinar. Declino, as. Inflecto, is.

Declinar juriſdiccion. Forum ejurare.

Declinacion. Declinatio, inflexio nominis. *De enfermedad.* Morbi deceſſio.

De

De contado. Vide *Dinero.* *Pagóle de contado.* Continuò pœnas dedit.

Decorar. Memoriæ mandare. Vide *Memoria.* *Decirlo de coro.* Memoriter recitare. Ex memoria exponere. Sine scripto dicere.

Decoro. Decorum, i. *Guardar su decoro* Decorum servare. Rationem habere dignitatis suæ. Vide *Punto.*

Decrepito Decrepitus, senio confectus, qui ad summam senectutem pervenit.

Decretar. Decerno, statuo, constituo, is.

Decreto. Decretum, statutum, i. *Del Senado.* Senatusconsultum, i. *Del pueblo.* Plebiscitum, i.

Decurión. Decurio, nis. Exactor, is.

Decuria de Estudiante. Thema in Latinum versum.

Dedicar. Dico, as. Dedico, sacro, consecro, as. *Dedicacion.* Dedicatio, nis.

Dedicarse á un ministerio. Alicui muneri se addicere, devóvere.

Dedicatoria del libro. Epistola, vel Oratio dedicatoria.

Dedico á V. S. este libro. Multis de causis hunc tibi librum nuncupare debeo: multis tibi nominibus dicatum volui. Multa sunt, quæ me movent, ut has lucubrationes tuis auspiciis in lucem edam. Tui me nominis splendor allicit, ut te huic operi patronum ambiam. Tua in me beneficia exigunt, ut laborum meorum fructus tibi potissimùm deberi existimem.

Dedo. Digitus, i. *Pulgar.* Pollex, icis. *El que está junto á él.* Index, icis. *El de medio.* Digitus medius. *El que está despues de él.* Annularis, medius. *El meñique.* Digitus minimus auricularis. *Comiase los dedos por ello.* Cibum avidiùs vorabat: nec gustarè modò, sed regustare videbatur. *Señalar á uno con el dedo.* Digitum in aliquem intendere. Digito aliquem signare, prodere, indicare. *No son los dedos de la mano iguales.* Nec pares digiti, nec pares ingenio, aut virtute fratres. *Alza el dedo.* Sublato in altum indice, rem confirma. *No la lleva un dedo.* Ne transversum quidem digitum, aut lutum unguem excedit.

Dedál. Digitale, is. Digitabulum, i.

De donde? Undè? *De doqueria* Undelibet. *De doquiera que.* Undecunque.

De dos en dos. Bini, æ, a. *De tres en tres.* Terni. *De quatro en quatro.* Quaterni.

Deducir. Colligo. Vide *Inferir.*

Defalcar. Abscindo, is. Reseco, as. Amputo, imminuo, decido, is.

Defecto. Defectus, us. Mendum, i.

Defectuoso. Imperfectus, mendosus.

Defender. Defendo, tueor, tutor, aris. Patrocinor, aris. Vide *Sustentar.*

Defenderos he, aunque sea con peligro de mi vida. Vel cum vitæ meæ periculo tibi adero, & ad te semper stabo. Quamvis pro te contentionem, certamenque, suscipiam. Vitam tuam vel in meæ salutis discrimine defendam, tuebor, propugnabo. Acerrimè pro te pugnabo, contendam, certabo, dimicabo. Saluti, ac præsidio, tibi esse conabor. Salutem, fortunasque tuas, ab injuriis quibuscumque vindicabo, prohibebo. Magna mihi erit pro tua dignitate contentio. Me tibi acerrimum, constantissimum salutis tuæ defensorem præstabo, præbebo.

Defender la entrada á los enemigos. Pro aditus defensione hostium impetum excipere, sustinere. Illis aditum præcludere. Ab ingressu, & accessu, hostes arcere, prohibere.

Defender el alcazar. Stare pro arce. Arcem propugnare, tueri. *Por este camino procuran defenderlo.* Hæc defensionis ratio, viaque, tentatur.

Defensa. Defensio, nis. Patrocinium, propugnatio. *Salir á la defensa.* Causam suscipere, defensionem reci-

cipere, patrocinium tueri.

Defensor. Patronus, i. Defensor, propugnator, tutor. *De la libertad.* Libertatis vindex, assertor.

Defensora. Patrona, propugnatrix.

Definir. Definio, is. Rei naturam describere, explanare.

Definicion. Definitio, nis.

Definidor. Religiosus judex.

Deformidad. Fœditas, turpitudo.

Defraudar. Defraudo, as. Decipio, is.

Defuera. Foris. *Por defuera.* Extrinsecùs. *De fuera vendrá, quien de casa nos echará.* Hospes domesticos exturbat.

Degenerar. A præclara parentum stirpe degenerare. A pietate, & virtute majorum deficere, desciscere. A patriis institutis cives deflectere, abhorrere.

Cómo has degenerado de tus Antepassados? Ita ne verò ex tam clara familia tam illiberale facinus est ortum? Quid ita ingenium, genusque tuum, pravis immutas moribus? Ideo ne majores tibi nomen, & opes tradiderunt, ut eorum virtute parta per flagitia perderes?

Degollar. Hominem jugulare, securi percutere, ferire. Cervices frangere. *Dexarse degollar.* Jugulum, aut cervices dare, præbere. Pecorum more jugulari. *Degollaronnos mucha gente.* Permulti ex nostris cæsi sunt. Magnam cladem accepimus. *Hame degollado.* Omnem mihi spem præcidit. Consilia mea prævenit, antevertit, prævertit. Consiliis meis obstiti. Conatus meos elusit.

Degolladero. Locus cædi destinatus. *Por donde deguellan.* Jugulum, vel jugulus, i.

Deguello. Jugulatio, nis.

Degradar. Sacerdotali dignitate presbyterum ritè exuere, abdicare, privare. Sacerdotem indignum, & sceleratum, deponere, exaugurare, puniendumque sæculari potestati tradere, addicere, adjudicare. *Degradacion.* Degradatio, exauguratio, nis.

Debesa. Pascua, orum.

Deidad. Divinitas, Deitas, tis.

Dejarretar. Vide *Desjarretar.*

Delante. Ante, coram. *Hablar delante del Pueblo.* Ad Populum, vel apud Populum verba facere. *Delante de todo el mundo.* In omnium ore, atque oculis. *Delante de los ojos lo traygo.* Ob oculos mihi versatur. *Ir delante.* Vide *Ir. Ve delante; que ya voy.* I præ, sequar.

Delantál. Suppatus, vel supparum, i.

Delantero. Prævius, qui præcedit.

Delantera. Prægressio, primus locus. *Delantera de casa.* Ædium facies. *De exercito.* Prima acies. *Llevar la delantera.* Præcedere, præcurrere, præire.

Delatarle à la Inquisicion. Ad sacrum fidei tribunal nomen ejus deferre.

Delatór. Delator, is. Vide *Malsin.*

Delegar. Delego, as. Vices suas alicui demandare, facultatem delegare, vicariam potestatem dare. *Delegado.* Delegatus. *Delegacion.* Delegatio, nis.

Dalectar. Delecto, oblecto, as. Voluptatem parit, affert, voluptate afficit, voluptati mihi est. Delector, oblector, aris. Voluptate afficior. Vide *Gustar, y recrear.*

Deleyte. Voluptas, delectamentum, oblectatio, delectatio, delitiæ, arum.

Es hombre dado à deleytes. Voluptati, ac libidini addictus, mancipatus est. Omnia ad corporis voluptatẽ refert. Omnes suas cogitationes in unam corporis voluptatem abjecit. Quavis voluptate trahitur, ducitur, allicitur. Voluptatis illecebris captus, & corruptus est. Homo voluptarius. Epicureus.

Qué malos dexos tiene el deleyte! Voluptatem plerumque dolor excipit. Voluptatis aviditas in fastidium desinit. Voluptatis exitus doloris initium est.

Deleytoso lugar. Locus amænus, voluptarius, plenus voluptatis, jucundus.

Deletrear el niño. Litteras appellare, enuntiare, syllabatìm legere.

De lexos. Eminùs, peregrè. Peregrè venire. Eminùs pugnare. *Vióle venir de lexos.* Procul venientem vidit.

Deleznable. Lubricus, a, um.

Delfin. Delphin, inis. Delphinus, i.

Delgado. Tenuis, exilis, gracilis, subtilis, e. *Hila delgado.* Singula, vel minima, ad calculos vocat. Vel tenuissimos apices expendit, explorat.

Delgadeza de cuerpo. Tenuitas, exilitas, gracilitas, tis. *De concepto.* Subtilitas, acumen, inis. *Delgadamente.* Subtiliter, acutè.

Deliberar, mirarlo bien. Delibero, as. Se ipsum in consilium adhibere. *Es menester mirarlo de espacio.* Matura deliberatione opus est. *Deliberadamente.* Consultò, de industria.

Delicado. Delicatus, mollis, tener.

Delicadeza. Mollities, teneritas.

Delicadamente. Delicatè, molliter.

Delicias. Deliciæ, arum.

Delicioso. Amænus, jucundus.

Delinquir. Vide *Pecar.*

Delinquente. Sons, tis. Reus, noxius.

Delirar. Deliro, as. Desipio, is.

Delirio. Delirium, dementia, deliramentum, delirantium somnia.

Delito. Crimen, inis. Delictum, i. *Digno de muerte.* Capitale crimen. Capitalis res, aut noxa. *Cogieronle en fragante delito.* In scelere, aut furto, deprehensus fuit.

Del todo. Prorsùs, penitùs, omninò, funditùs.

Demandar. Flagito, postulo, peto.

Demanda. Postulatio, postulatum, i. *Demanda en juicio.* Actio, dica, æ. *Ponerla.* Dicam alicui scribere: actionem, aut litem intendere.

La demanda, que te ponem, ha lugar en derecho. Actio, qua intenditur dare te oportere, efficax est.

De manera, de modo que. Adeo, ut. Ita, ut. *De manera que, assi que.* Itaque, uqare.

Demarcacion. Divisio provinciarum.

Demás. Præter, super. *Demás de esso.* Præterea, insuper. Præter hæc, adhæc. *Echar demás.* Superfundere, superaddere. *Esto hay demás.* Hoc superfluit. *Es por demás.* Supervacaneum est. Actum agis.

Demasia. Redundantia, æ. *En materia de costumbres.* Intemperantia, æ. Immoderatio. *Con demasia.* Intemperatiùs, immoderatiùs.

Demasiado. Nimius, supervacaneus, supervacuus, superfluus. *Demasiado os estimais.* Immodicus tui æstimator es. Nimiùm te suscipis, tibi arrogas. *Demasiado haveis andado en esto.* Modum in eo non servasti, non tenuisti. Urbanitatis, & pudoris, fines transilisti. Immoderatiùs egisti. Superbiùs te gessisti. Nimius, & intemperans, in eo visus es.

Demasiadamente, demasiado. Nimis, nimiùm, supra modum. Immodicè, immoderatè, extra modum. Plus æquo, plus satis. *Demasiado de bien.* Extra modum benè.

Demediado, ò dimidiado. Dimidiatus, semiplenus.

Dementado. Emotæ mentis homo.

Demeritos. Mala merita.

Demoler un edificio. Ædes, aut arcem demoliri, diruere, delere.

Demonio. Dæmon, is. Dæmonium, Cacodæmon. Generis humani hostis.

Demonstrar. Demonstro, ostendo, indico, as. *Demonstracion.* Demonstratio, nis. *El caso pide, que se haga una demonstracion.* Severitatem res ipsa flagitat. Cic. in Catil.

Demudar el color. Vultum immutare.

Demudado el semblante. Commotus, turbatus.

Denantes. Dudum. *Grande necedad hicè denantes.* Nimis stultè dudum fecit.

Dende aqui. Hinc, dehinc. *Dende ahí.* Isthinc, ab isto loco. *Dende alli.* Inde, ex eo loco, aut tempore. *Dende ayer, de ayer acá.* A hesterno die. Vide *Desde.*

Denegrido. Lividus, a, um.

Denodado. Expeditus, alacer, animosus, intrepidus.

Denostar. Vide *Afrentar.*

Denotar. Significo, as. Portendo, is.

Dental de arado. Dentale, is.

Dentadura. Dentium series. *Mala dentadura.* Dentium infirmitas, aut scabrities. Dentes buxei, scabri, rubiginosi.

Dentellada. Dentium impressio.

Dentellones. Saxa in pariete exerta.

Dentera. Dentium stupor. *Dar dentera.* Stuporem dentium facere.

Dentro está. Intùs est. *Metióse dentro.* Intrò se adduxit, se conjecit. *Dentro de pocos dias.* Paucis diebus. Intrà paucos dies. *Dentro de poco.* Non longo intervallo. Paulò post, brevì.

Denuedo. Audacia, alacritas, tis. *Con gentil denuedo.* Strenuè, intrepidè.

Denuesto. Vide *Afrenta.*

De nuevo. Denuò, rursus. *Empadronóse de nuevo.* Denuò census est. *Hacer algo de nuevo.* Ex integro, vel de integro, aliquid facere. *Bolver de nuevo à la guerra.* Bellum instaurare, redintegrare, repetere. Vide *Nuevo.*

Denunciar à alguno. Nomen alicujus ad judicem deferre. *Denunciacion.* Inditium, delatio. *Denunciador.* Index, icis. Delator.

De otra manera. Aliter, alio modo.

De oy à mañana. Propè diem, brevì.

De oy mas. Dehinc, posthac.

Deparar. *Deparónos Dios este hombre, que nos guiasse.* Deus nobis hunc hominem obtulit, qui præiret. Fortè in hunc hominem incidimus, qui viam ostenderet. *Dios te la depare buena.* Deus tibi dexter adsit, votaque tua secundet. Felix tibi jactus contingat. Fortunam tibi propitiam precor.

Departir razonando con otro. Altercor, aris. Verbis cum alio contendere.

De passo le vi. Præteriens illum vidi, in transitu aspexi, obiter inspexit.

Depender. Pendeo, dependeo, es.

Dependencia. Dependentia, æ. Connexio, nis. *Qué dependencia tienes tu de él?* Quid ab illo speras, aut metuis? Quid cum illo rationis habes? Quid est, quòd illum respicias?

De pensado. Cogitatè, cogitatiò.

De plano. Planè, apertè. *Confesó de plano.* Rem planè confessus est.

Deponer como testigo. Dicere pro testimonio. *Deposicion de testigo.* Testimonium, i.

Deponerle, quitarle el puesto. Hominem potestate privare. *Al Sacerdote.* Sacerdotem impium & indignum, deponere.

Depuesto. Potestate privatus. Sacerdotali dignitate exutus, abdicatus.

Deporte. Luxus, us.

Depositar. Deponere argentum, vestem, aut aliam rem apud aliquem.

Deposito. Depositum, i. *Está obligado à pagar el deposito.* Tenetur deposito.

Depositario. Depositi custos. Depositarius. *De apuestas.* Sequester, tri.

Deprender. Vide *Aprender.*

Depravar. Depravo, as. Corrumpo, is.

De punta. *De puntillas.* Vide *Punta.*

De quando acá? Ex quo tempore? *De quando acá este presume tanto?* Ex quo, aut unde, iste tantùm sibi arrogat?

De quando en quando me doy un verde de letras humanas. Ex intervallo Latini sermonis puritatem regusto, meque ad amæniores musas refero.

De qué? (*con verbos de afecto*) Quid? Quid est, quòd? *De qué te turbas?* Quid turbaris? Quid est, quòd commovèris? *No sé, de qué está triste: por algo es.* Nescio quid tristis est, non temerè est. *De qué presumes?* Quid est, quòd tibi facit animus? *De qué te alteras? A esto te obligaste.* Quid est, quòd excandescis? In hæc verba jurasti. *De qué ha de tenerte embidia?* Quid quòd tibi invideat?

Derecho. Jus, ris. *Civil.* Civile. Cæsareum. *Canonico.* Canonicum, Pontificium. *Derecho, à lo que no tengo.* Actio, nis. Jus ad rem. *Derecho, à lo que tengo.* Jus in re. *Mio es de derecho.* Ex jure meum est. *No ceder de su derecho.* Jus suum retinere. *Yo cedo de mi derecho.* De meo jure libenter decedo. Jus meum cedo, remitto. Jus meum persequi nolo. *No hagas cohecho, ni pierdas derecho.* Nec jus emere, nec cedere, oportet.

Derechos de Oficiales, y Ministros de Justicia. Stipendium, ii. *Del Rey, y Señores.* Vectigal, tributum.

Derecha cosa. Rectus, directus, a, um.

Derecha mano. Dextera, dextra, æ. *Derecho va à la plaza.* Rectè ad forum tendit. *El que vá à mano derecha.* Dexter. *Andar à derechas.* Rectè facere, procedere. Probè vivere, à virtute non deficere. *No hay hacerle andar à derechas.* Numquam efficies, ut Rectè ingrediantur cancri.

Derechamente. Directè, directò, rectè.

De repente. Vide *Repente.*

Derivar. Derivo, as. Deduco, is. *Derivarse.* Deduci, derivari, nasci, oriri, manare. Originem ducere, trahere. *Derivado, ò derivativo.* Derivatus, ortus, deductus.

Derogar. Derogare aliquid de lege. *No deroga esto à mi credito.* Non hoc mihi fidem derogat, nec existimationem imminuit.

Derramar cosa liquida. Fundo, is, effundo, diffundo. *La hacienda.* Patrimonium profundere, bona dissipare. *Cosas menudas.* Spargo, is. Dissipo, as. Dispergo, disjicio.

Derramarse el espiritu en cuidados superfluos. Curis supervacuis animus distrahitur, mens vaga distenditur.

Derramador de su hacienda, y codicioso de la agena. Alieni appetens, profusus sui. *Derramador de la harina, y arropador de la ceniza.* In minimis diligens, in magnis negligens.

Derrama, ò repartimiento. Pecuniarum exactio. Collecta, æ. *Echar una derrama.* Pecuniam populo imperare.

Derrengar. Delumbo, as. Lumbos frangere, debilitare. *Derrengado.* Delumbatus, elumbis, delumbis, e.

Derretir. Liquefacio, liquo, as. *Derretirse.* Liquesco, is. Liquefio, liquor, eris. *Derretir vaciando.* Vide *Vaciar.*

Derribár un edificio. Ædes, aut muros, demoliri, evertere, disturbare, diruere. *Derribar à uno en tierra.* Hominem dejicere, deturbare, prosternere, præcipitem in terram dare.

Derrotar. Vide *Derribar.*

Derrota. Cursus maritimus. *Aqui enderezó su derrota.* Hùc cursum direxit. Hunc sibi portum præstituit, destinavit.

Derrotar el xercito. Hostes fundere, hostium copias profligare. *Aqui aportaron dorrotados.* Hùc ventorum vi delati, appulsi sunt.

Derrotado. Perditus, profligatus.

Derrumbaderos. Prærupta montium.

Desabahar. Evapòro, as. Vaporem disjicere, exsufflare, dissipare.

Desabotonar. Vide *Desabrochar.*

Desabrido manjar. Insulsus, insipidus, inconditus. *Desabrido hombre.* Morosus, fastidiosus. *Desabridome hallo.* Vapidè me habeo.

Desabrirse. Exacerbari, subirasci. *Desabrimiento.* Acerbitas, morositas. *Desabridamente.* Acerbè, insulsè.

Desabrigar à otro. Vestem, aut synthesim, alicui detrahere, fomenta amovere. *Desabrigado hombre.* Malè tectus, malè focillatus. *Desabrido lugar.* Locus ventis pervius.

Desabrochar. Nudare, aperire pectus, uncinis, aut globulis solutis. Diloricare vestem.

Desabrochado. Diloricata veste, expapillatus.

Desacato. Licentia, immodica libertas, imprudentia, irreverentia. *Hacer un desacato.* Licentiùs, aut imprudentiùs agere, se gerere.

Desacierto. Imprudentia, æ. Erratum, i.

Desacomodar à otro. Alteri incommodare, ejus commodis oficere, obstare. Loco movere hominem, diversorio expellere, depellere. *Desacomodarle de amo.* Ex domini familia aliquem exigere, evertere, exturbare.

Desacordadas voces. Voces dissonæ.

Desacostumbrarse. Dessuesio Se à consuetudine abducere, abstrahere. *Desacostumbrada cosa.* Res insolita, insueta, inusitata.

Desacompañado. Incomitatus, solus.

Desacreditar à uno. Alicui detrahere. Fidem illi derogare, famam ejus imminuere, labefactare. Vide *Infamar. Desacreditarse.* Fidem, aut existimationem amittere.

Desafiar. Provoco, lacesso, posco, is.

Desafio. Provocatio. *Entre dos.* Duellum, singulare certamen. *Miren, quien me desafia.* Dares Entellum provocat. *Matóle en un desafio.* Ex provocatione hostem occidit: singulari certamine confodit.

Desafiador. Provocator. *Desafiado.* Lacessitus, provocatus.

Desafuero. Injuria, scelus, iniquitas. *Desaforado.* Iniquus, sceleratus, ferox, violentus. *Desaforadamente.* Ferociter, impotenter.

Desagradar. Displiceo, non placeo.

Desagrado. Displicentia, æ.

Desagradable. Ingratus, inamænus, injucundus, displicens.

Desagradecido. Ingratus homo. Immemor beneficii. *Desagradecimiento.* Ingratus animus, beneficii oblivio.

Desagraviar al ofendido. Hominem ab injuria asserere, vindicare. Injurias ejus ulcisci.

Desagraviar aplacando. Quærulo homini satisfacere. Injurias beneficiis compensare, delere.

Desagravio. Injuriæ compensatio.

Desagua el rio en el mar. Fluvius mari illabitur, in mare influit, exoneratur.

Desaguadero Colluviarium, ii.

Desaguisado. Vide *Agravio.*

Desahogar à los afligidos. Afflictos recreare, consolari. *Desahogarse.* Animum remittere, curis, & molestiis se laxare. A negotiis se expedire, respirare, recreari.

Desahogado hombre. Liberius dicax, in jocos effusus. *Verso desahogado.* Carmen facetum, festivum, falsum, urbanum.

Desahogo. Laxamentum, i Animi remissio, relaxatio, recreatio. *Desahogo demasiado.* Immodicatio, libertas. Licentia, æ. Procacitas. *Desahogo de casa.* Laxitas, amplitudo.

Desahuciar à alguno. Salutem, vel de salute alicujus desperare. *Desahuciado.* Cujus desperate salus est, & vita deplorata.

Desainarse. In actu venereo extingui. deficere, examinari. *Desainado.* Nimia venere exhaustus, extintus.

Desayre en el talle, y acciones. Inelegantia, invenustas. Languor in agendo. Inconditi corporis motus, gestus inepti, inurbani. *Hace un desayre à otro.* Frustrà aliquem habere, expectationem ejus decipere, frustrare, ludificare.

Desayrado. Invenustus, inelegans, languidus, frigidus, motu corporis vastus, & agrestis. *Quedóse desayrado.* Infacetissimè alli res cessit. Frigidissimus discessit.

Desayradamente. Frigidè, inconcinnè, languidè, ineptè.

Desayudar. Dejuvo, as. Obsto, as.

Des-

Desayuno. Jentaculum, i.

Desayunarse. Jentaculum sumere. Cibum ante prandium capere. *Aun no me he desayunado.* Nihilum cibi gustavi.

Desalado, sin alas. Alis imminutus. *Desalados acudieron.* Præproperè accurrerunt. Effusè eò contenderunt.

Desalar el pescado. Salsamenta macerare. Salsedinem aqua abstergere.

Desalentarse. Animo frangi. Vide *Desanimar, y desmayar* *Desalentado.* Languidus, æger animo. Languenti animo.

Desaliento. Animi languor, remissio.

Desaliñar. Composita turbare.

Desaliñado. Inconcinnus, incomptus, incultus, inconditus, horridus, squalidus.

Desaliño. Inconcinnitas, squalor.

Desalmado. Impius, nefarius, facinorosus, immanis, inhumanus.

Desaloxar. Hospicio aliquem pellere. Hostem loco depellere. Cogere, ut castra mutet, deserat, relinquat.

Desalumbrado. Obcæcatus, imprudens.

Desalumbramiento. Imprudentia, æ. Inscitia, æ. Mentis cæcitas.

Desamor. Aversatio, aversus animus.

Desamparar. Desero, derelinquo, destituo, is. In periculo, aut calamitate, amicis, aut patriæ, deesse. *El que desampara.* Desertor, oris.

Desamparado. Desertus, destitutus, nudus amicorum præsidio.

Desamparo. Destitutio, derelictio. Solitudo ab amicis, ab omni ope.

Desandar lo andado. Per eandem redire viam. Eamdem viam repetere, redire, eundem tractum fugiendo remetiri.

Desangrarse. Corpus sanguine exhauriri. Sanguinem mitti ad animi deliquium. *Desangrado.* Exanguis, exhaustus sanguine.

Desanimar à uno. Exanimare aliquem, animum ejus frangere, debilitare. *Desanimado.* Exanimatus, fractus animo, perculsus, debilitatus, abjectus.

Desanimarse. Vide *Desmayar.*

Desañudar. Enodo, as. Nodum solvo.

Desapacible. Displicens, ingratus, asper, implacidus, inamænus.

Desaparecer. Evanesco, is. *Desapareció luego.* Illicò evenuit, è conspectu se proripuit, ex oculis evolavit.

Desaparroquiar à uno. Clentibus hominem exuere, privare. Clientes illi adimere, ab illo abalienare. *Desaparroquiado.* A clientibus inops, destitutus.

Desapassionarse. Iram, aut studium, exuere, vel odium, & amorem.

Desapassionado. Ab ira, & studio liber. Utrique parti æquus, & medius. Nulli infensus, aut obnoxius. Partium studio intactus.

Desapassionadaménte. Sine ira, & studio.

Desapercebido. Imperatus, incautus, improvidus. *Cogiles Desapercebidos.* Incautos excepi, improvidos occupavi. Nihil tale suspicantes, nec opinantes, oppressi.

Desapiadado. Vide *Impio, y Cruel.*

Desapoderado. Impotens, tis. Animi, aut iræ, impotens. *Desapoderadamente.* Impotenter, ferociter.

Desaprender. Vide *Olvidar.*

Desapropiarse de su hacienda. Propriis se bonis abdicare. Possessiones suas abalienare. Cedere bonis.

Desaprovechado. Inutilis. *En los estudios.* Qui in litteris parùm progressus est: parùm, aut nihil promovit.

Desarmar. Armis hominem exuere, spoliare. *Desarmado.* Inermis, armis exutus.

Desarropado. Pannosus. Centonibus malè tectus. Vide *Andrajoso.*

Desarraygar. Extirpo, as. Evello, is. Eradico, as. Radicitus eruere.

Desarrugar. Erugo, as. Cutem, aut plicas, extendere, distendere.

Desasnarse. Erudiri. Stulta, & inepta dediscere, dedoceri.
Desaseado. Vide *Desaliño.*
Desassirse. Solvi, disjungi connexa. *De las cosas del mundo.* Rerum humanarum curam abjicere. Pompis hujus sæculi renuntiare, vale dicere, nuntium remittere.
Desassido. Solutus, ac liber.
Desassossegarse. Inquietari, in solitudinem adduci, solitudini affici. *Desassossegado.* Inquietus, inquies, tis.
Desassossiego Inquies, tis. Solicitudo, inquietudo, inquietatio.
Desastre Infortunium, infelicitas. Infelix casus, fatale malum.
Desastrado. Infelix, fatalis, e.
Desastradamente. Infeliciter.
Desatacar. Astrigmenta solvere.
Desatar. Solvo, dissolvo, is. *Cosa, que se pueda desatar.* Dissolubilis, e. *Que no se pueda.* Indissolubilis.
Desatento à sus obligaciones. Immemor officii, aut beneficii. Qui officio suo deest.
Desatencion. Inofficiosum factum.
Desatinar. Vide *Delirar, y Errar.*
Desatinarse. Furere. *Hacer desatinar á uno.* Furorem alicui suscitare. Adigere illum,
Desatinado. Vecors, dis. Insanus.
Desatino. Error, dementia, insania, æ.
Desavenirse. Dissentire, discordare. In sua quemque studia discedere. *Desavinieronse las dos cabezas de la Republica.* Commissa sunt inter se duo Reipublicæ capita. Orta est inter eos simultas.
Desazonar á uno. Exacerbare aliquem. *Desazonarse.* Vide *Desabrirse.*
Desazon Vide *Desabrimiento.*
Desbalixar á uno. Sarcinas ejus dissolvere, discutere, hippoperem scrutari.
Desbaratar los enemigos. Hostes fundere, hostium copias profligare. *Desbaratarle todo.* Cuncta disturbare, disjicere, evertere, confundere, dissipare. *Desbaratado has todas mis trazas.* Conturbasti mihi rationes omnes. Consilia mea interturbasti.
Desbaratado. Perditus, profligatus, dissipatus. Consiliis præceps, ac devius
Desbarbado. Imberbis, ephebus, i. Impubes, is, Impuber, eris. Impubis, e.
Desbarrar. Toto cælo aberrare.
Desbastar. Dolo, as. Dedolo, as. *La juventud.* Juventutem erudire. Adolescentes doctrina excolere, expolire.
Desbautizarse. Furere alicujus impudentia, aut stultitia. *Haceme desbautizar.* Adigit me ad insaniam.
Desbocado. Maledicus in omnes, obtrecter, convitiator. Linguæ petulantia præceps, in omnes procacissimus. *Cavallo desbocado.* Duri equus oris, fræno contumax, refractarius.
Desbocarse contra otro. In alium debacchari.
Desborcellar el vaso. Vasis labrum curtare, descurtare, imminuere.
Desbravar. Deferveo, es. Mitesco, is.
Desbuchar. Evomo, effundo, is. *Desbuchò en mi su colera.* Iram aut furorem, in me effudit. In me, quæcumque voluit, evomuit. Vide *Desfogar.*
Descabalar. Vide *Disminuir.* *Descabalado.* Sine compare, sine complemento.
Descabazar. Caput amputare. Vide *Degollar.* *Descabezar el sueño.* Obdormisco, is.
Descaecer, ò descaer. Deficio, is. Languesco, is. *Mucho ha descaecido su reputacion.* Existimacio ejus affecta est. Fides ejus concidit, labefactata est.
Descaido. Languidus, debilitatus.
Descaimiento Languor, oris.
Descalabrar. Caput lapide, aut virga, leviter percutere, contundere. *Descalabradura.* Contusio capitis, tumor ex contusione.
Descalçarse. Calceos deponere. Calcea-

ceamentis se exuere. *Descalçar á otro.* Calceos alicui detrahere. *No mereceis descalçarme.* Indignus es, qui mihi calceos detrahas, aut matulam prorrigas. *Descalçabanse de risa.* Risu corruebant.

Descaminada cosa. Devius, absurdus, ineptus, à ratione alienus, abhorrens. *Ir descaminado.* Aborro, as. A ratione digredi, à veritate discedere, de via deflectere.

Descamino. Diverticulum, i. *Denunciar algun descamino.* Deferre aliquem de mercibus contra edictum exportatis, aut importatis. *Coger algun descamino.* Merces alicui adimere, detrahere, contra edictum allatas.

Descansar. Quiesco, requiesco. Cessare ab opere, labore supersedeo. *Contigo descanso.* In tuis oculis, in tuo ore, vultuque conquiesco. *Los que estan descansados.* Otiati, feriati.

Descanso. Quies, tis. Requies, ei. *Ee escalera.* Gradus in scalis amplior.

Descansadamente. Quietè, placidè.

Descantillar. Decurto, as. Debido, as.

Descaperuzado. Aperto capite.

Descarado. Impudens, perfrictæ frontis homo. *Descaramiento.* Impudentia, os durum, perfricta frons. *Descaradamente.* Procaciter, impudenter.

Descargar. Exonero, as. Onus deponere. Onere, aut fasce aliquem levare. *Descargar el golpe.* Ictum ferre, infligere vulnus. Plagam imponere, infligere.

Descargarse. Vide *Disculparse.*

Descargo en cuentas. Expensum, i. *En pleytos.* Criminis confutatio. *Dar su descargo.* Dicere causam, rationem reddere, crimen diluere. *Para descargo de mi conciencia, digo &c.* Salutis, & conscientiæ meæ causa, testor, &c.

Descarnar. Carnem ossibus detrahere. Ossa nudare, renudare. *Descarnado de el mundo.* A mundi illecebris abstractus, alienus, aversus.

Descarriarse. Deerrare. Aberro, as.

Descarriado. Palans, errabundus.

Descarrilado. Devius, a, um. *Ir descarrilado.* De recta via deflectere.

Descartar, ó descartarse en el juego. Folia inutilia rejicere. *Descartado.* Rejectus, repudiatus.

Descarte. Rejectio, repudium, ii.

Descasar. Matrimonium dirimere, irritum declarare. *Descasarse.* Matrimonio disjungi. Conjuges mutuo distrahi, separari.

Descascar cosa con cascara Nuces frangere, enucleare. Nucleum, è putamine extrahere. *Ambicion descascada.* Exerta ambitio.

Descender. Descendo, is. Vide *Linage*

Descendencia. Genus, progenies, ei. Posteritas. *Descendientes.* Posteri, minores.

Desceñir. Discingo, is. Zonam solvere.

Desceñido. Discinctus. Zona solutus.

Descepar. Vites extirpare, evellere.

Descercar. Dissepio, is. Sepem, aut spetum disjicere, disturbare. Vide *Cerco.*

Descerrajar. Obserata effringere, refigere, revellere. *Descerrajador.* Effractor, apertularius.

Descifrar. Notam explicare.

Descinchar. Cingulum solvere.

Desclavar. Refigio, revello, is.

Descoco. Immodica libertas. *Hablar, con descoco.* Liberius loqui.

Descoger. Explico, as. Evolvo, is.

Descolgar algo. Per funem aliquid demittere. *Descolgar los tapices, ó quadros.* Aulæa, vel imagines de templo tollere. Parietes peristromatibus nudare. *Descolgarse.* Per funem se demittere, delabi.

Descollar entre otros. Inter alios præstare, excellere, eminere.

Descolorido. Decolor, pallidus.

Descomedido. Liberior, audacior. Immodestus, inurbanus, immoderatus.

Descomedirse. Audaciùs, & liberiùs agere cum alio. Procaciùs se gerere. *Descome-*

comedimiento Audacia, licencia, impudentia.

Descomodidad. Incommodum, i.

Descompadrar. Societatem dirimere, amicitiam dissolvere, mutuó abalienari. *Desde entonces descompadraron.* Ex eo orta est inter illos simultas. Ex eo tempore inter se commissi, & mutuó abalienati.

Descomponer. Composita vertere, turbare, dissolvere, dissipare. *Mas facil es descomponer lo hecho, que componer lo deshecho.* Faciliùs est apta dissolvere, quàm dissipata connectere. *Todo se ha descompuesto.* Versa, & commutata sunt omnia. *Descomponerse con otro.* Vide *Descomedirse.*

Descompuesta cosa. Incompositus, turbatus, dissipatus, incomptus, incultus.

Descompostura. Immodestia, audacia.

Descomulgar. Excommunicare aliquem, anathematizare, sacrorun communione privare, sacris alicui interdicere. *Con Paulina.* Anathematis fulmina in contumaces Ecclesiæ jaculari. Diras alicui imprecari, diris illum devovere.

Descomulgado. Excommunicatus, anathematizatus, sacris interdictus.

Descomunion. Excommunicatio, nis. Sacrorum interdictio. Anathema, tis.

Desconcertar Vide *Descomponer. Désconcertamonos en el precio.* Non convenit inter nos, vel non convenimus de pretio.

Desconcertarse los huessos Ossa luxari. *El relox.* Horologii machinam solvi, dissolvi. *Anda el relox desconcertado.* Delirat horologium, non sibi constat.

Desconcertadas cosas. Res turbatæ, dissipatæ, dissolutæ. *Hombre desconcertado.* Dissolutus, luxu solutus, qui nihil rectè, nihil cum ratione, nihil in tempore agit. Homo præceps, ac devius.

Desconcierto. Vide *Desorden. Desconcierto de vientre.* Ventris fluxus.

Desconocer à uno. Non dignoscere hominem, non agnoscere. *Desconozco el porte del hombre.* Faustum hominis demiror.

Desconocido. Incognitus, ignotus *Albien que se hace.* Ingratus.

Desconfiar. Diffido, is. Spe decidere. Spem abjicere, aliena cedere.

Desconfiado. Diffisus. *Desconfiadamente.* Diffidenter, desperanter.

Desconfianza. Diffidentia, æ.

Desconsolar à uno. Tristia alicui nuntiare, portendere, gaudium interturbare. Solatium illi adimere, eripere.

Desconsolado. Tristis, mæstus, afflictus.

Desconsuelo. Mæror, luctus, us.

Descontar en cuentas. Aliquid de rationibus de, subducere.

Descuento. Subductio, detractio. *Vays en descuento de mis pecados.* Pro eo, quantum laboris, injuriarumque sustineo, peccatorum pœnas remittat Deus.

Descontentar. Displiceo, es. *Descontento.* Tædium, fastidium, aspernatio. *Mostrar descontento.* Fastidire, respuere, aspernari aliquid. *Descontento hombre.* Subtristis, suboffensus. *Todos salieron descontentos.* Mæsti omnes discessere, & suboffensi.

Desconvenir. Vide *Diferenciarse.*

Descorchar las colmenas. Alvearia perfringere, dissipare, disturbare.

Descornar. Cornua detrahere.

Descortès. Inurbanus, rusticus, superbus. *Descortesia.* Inurbanitas, rusticitas, superbia, æ. *Descortesmente.* Rusticè, inurbanè, superbè, inofficiosè.

Descortezar. Corticem detrahere, cortice nudare. Decortico, as. *Descortezado.* Decorticatus, cortice nudatus.

Descoser. Diffuo, is.

Descostillar. Costas evellere, frangere.

Descostrar. Pustulam detrahere, vel crustum artòcreæ adimere.

Des-

Descoyuntar los miembros. Membra luxare.

Descrecer. Decresco, is.

Descredito. Dedecus, oris. Affecta fides, imminuta autoritas, infamiæ nota. *Seria descredito de tu gravedad, y constancia dexar lo comenzado.* Non est jam gravitatis, & constantiæ tuæ inceptum deserere.

Descreido Infidelis, blasphemus.

Describir, ò pintar retoricamente. Describere ingenium, & mores alicujus.

Descripcion. Descriptio, nis. Vide *Pintura.*

Descubrir. Detego, retego, is. *Descubrirse.* Caput aperire. *El culpado á otro.* Alicui se indicare de se aliquid prodere.

Descubrir secreto. Arcanum aperire, vulgare, prodere, in lucem proferre, patefacere, enuntiare *Descubrióme su pecho.* Consilia sua, animi sensus, animi latebras, atque recessus intimos mihi patefecit, aperuit.

Descubrir nuevas tierras. Regiones incognitas invenire, aperire, reperire.

Descubrirse algo. Patesco, patefio, is.

Descubierta cosa. Apertus, detectus.

Descubridor Vide *Syndico, y Soplon.*

Descuido. Incuria, æ. Negligentia, indiligentia. *Por descuido se me cayò.* Per incuriam mihi effluxit. *Con quanto descuido!* Quam incuriosè! Quam negligenter! *Descuido afectado.* Negligentia simulata, incuria affectata. *Dexòlo caer al descuido.* Per incuriam sibi excidere simulavit. Per simulatam incuriam affluere passus est. Quasi incogitans effudit. Quasi non id ageret, excussit, abjecit. *Hecer una cosa al descuido.* Negligentiam in re aliqua diligentissimè mentiri.

Descuidar. Curam abjicere, remittere, dimittere. *Descuidarse en algo.* Negotium negligere, negligentiùs agere. Causæ indormire. Parùm de re cogitare, laborare. Rem parùm curare. *Descaidad de esso por mi cuenta* No ex hoc solicitus esse, securum te esse jubeo, in me recipio.

Descuidado. Negligens, incuriosus, improvidus, imprudens impendentis mali. *Cogióme descuidado.* Me incautum excepit. Nec opinantem, nec cogitantem, nec suspicantem oppressit.

DESDE. A, vel ab. Ex. Usque à. *Oìstelo? Todo desde el principio.* Audistine? Usque á principio omnia. *Desde la fundacion de Roma hasta Augusto Cesar.* Ab urbe condita in Cæsarem Augustum. *Desde niño fue virtuoso.* A puero, pueritia, ab ineunte ætate virtuti studuit. *Desde niños nos criamos juntos.* A pueris una educati sumus. *Desde quando?* Ex quo tempore? *Desde 27. de Abril.* Ex ante diem quintum Calendas Majas.

Desde ahora. Jam nunc *Desde aqui, ó de aqui.* Hinc. *Desde alli.* Exinde.

Desde entonces. Jam tùm. Ex eo tempore, ab eo tempore. *Desde entonces començó à perder el credito.* Jam tum fides illum deficere cœpit. Ab eo tempore fides ejus affecta est.

Desde que. Jam tum, cum. Ex quo. *Desde que estudió Gramatica, dió muestras de grande ingenio.* Jam tum, cum Grammaticæ studuit, ingenii ejus lumen effulsit. *Desde que dexò el cargo, nadie le visita.* Ex quo magistratu abiit, nemo ad eum venit officii causa.

Desdén. Contempus, us. Despectio, fastidium, aspernatio, contemptio.

Desdeñar á uno. Fastidire aliquem, aspernari, despicere, contemnere. *Desdeñase de tenerle por marido.* Maritum illum dedignatur.

Desdeñoso. Fastidiosus, morosus.

Desdentado. Edentulus, a, um.

Desdecir. Deficere á seipso. *Desdice el color.* Evanescit color. *No desdice esso de sus costumbres.* Id ab ejus moribus non abhorret, neque vitæ superiori obstat.

Desdecirse. Palinodiam canere, recan-

tare. Seipſum revocare. Orationem retexere. Objecta crimina retractare.

Deſdicha Infelicitas, infortunium. Adverſa, afflicta fortuna. Res adverſæ. Fatale malum. Calamitas, ærumna, miſeria, caſus adverſus. *Todas mis desdichas me han venido por ti.* A te mihi omnia adverſa, & infelicia ceciderunt. Nihil in vita calamitatis vidi, quod non à te conflatum ſit, & in me ductum. Quidquid umquam ærumnarum pertuli, tibi acceptum refero.

Deſdichado. Infelix, calamitoſus, miſer, ærumnoſus. Malè fortunatus. Qui fortuna utitur adverſa. Quarta luna natus

Deſdichadamente. Infeliciter, miſerè, fatali caſu, acerbo caſu.

Deſdoblar la hoja. Folium explicare.

Deſdorar. Aurum diſſolvo, reglutino.

Deſdorar ſu fama, y opinion. Dedecorare aliquem. Vide *Deshonrar. No ha hecho coſa, que desdore ſu nobleza.* Nihil, quod familiam dedecoret, admiſit. Nihil majoribus alienum commiſit.

Deſdoro. Dedecus, oris.

Deſear. Vide *Deſſear.* infrà.

Deſechar. Rejicio, is. Repudio, renuntio, as. *Con deſprecio.* Faſtidire, reſpuere, aſpernari. *Deſechado.* Rejectus, faſtiditus.

El deſechar. Rejectio, nis. *El deſecho.* Ejectamentum, rejectanea, orum. *Del ganado.* Oves, aut boves rejiculæ.

Deſedificar. Vide *Eſcandalizar.*

Deſedificacion. Offenſio, nis.

Deſelar. Egelido, as. Gelu ſolvere.

Deſembarazar. Expedio, is. Se negotiis expedire, vel ab occupationibus.

Deſembarazado. Expeditus, promptus.

Deſembarazo. Facilitas, tis. *Con deſembarazo.* Expeditè, ſtrenuè, facilè.

Deſembarcar. De navi deſcendere, deſilire, in littus è navi proſilire. *Deſembarcar Soldados.* Milites è navi educere, deducere, in terram exponere.

Deſembarcacion. Excenſus, us. Excenſio.

Deſembargar. Rem, aut opus impeditum liberare, remittere.

Deſembarrar. Lutum relinire.

Deſembaynar. Evagino, as. Enſem diſtringo, educo, vagina eripio.

Deſembovarse. Reſipiſco, is. Errorem ſuum agnoſcere. Sapere aliquando.

Deſemboca el rio en el mar. Fluvius mari illabitur, in occeanum influit, in mare ſe exonerat, evolvitur.

Deſembolsar el dinero. Pecuniam á marſupio ſolvere.

Deſambolver. Evolvo, is. Explico, as.

Deſembolverse. Expedire ſe. Strenuè, & expeditè agere, rem gerere.

Deſembolture. Petulantia, licentia, procacitas. *Donosa fue vueſtra desembolture.* Bellè, & naviter impudens fuiſti.

Deſembuelto. Expeditus. *Libre atrevido.* Petulans, procax, liberior, impudentior.

Deſembozarse. Caput obvolutum detegere, aperire.

Deſſemejanza. Diſſimilitudo, inis. *Desſemejante.* Diſſimilis, e.

Deſempacharse. Pudorem exuere, abjicere, deponere. Depudet.

Dnſempañar al niño. Pannis infantem evolvere, exuere.

Deſempedrar. Lapides evellere, extrahere, eruere. Elapido, as.

Deſempegar. Dolium relinire.

Deſempeñar algo. Pignus redimere.

Deſempeñar la palabra. Fidem liberare, præſtare. *Desempeñar ſu caedito.* Expectationi ſatisfacere.

Deſempeñarse. Ex ære alieno emergere. Creditoribus ſatisfacere.

Deſempeño. Pignoris redemptio. Debiti ſolutio. Satisfactio, nis.

Deſemperezar. Pigritiam excutere. Socordiam, & ignaviam abjicere.

Deſencadenado. Catenta ſolutus.

De

Desencantar. Carminibus magicis ligatum solvere, liberare.

Desencasar, ó desencaxar algun huesso. Membra luxare, solvere, detorquere.

Desencajado. Luxatus, loco motus.

Desencajadura. Luxatio. *Desencastillarse*. Arce, aut loco munito homiuem expellere, depellere.

Desenclavar. Vide *Desclavar*.

Desencoger. Extendo, is. Diduco, is.

Desencogerse. Timorem, ac torporem abjicere. Animum laxare. Exhilarari.

Desencolar. Deglutino, as.

Desenconarse la llaga. Ulceris dolorem minui, leniri, mitigari.

Desenfadarse. Molestiis se expedire. Curas abigere. Fastidium excutere, pellere. Animum relaxare. Per amæna loca animi causa ambulare, spatiari.

Desenfado en hablar. Verborum licentia. *Con quanto desenfado*! Quàm licenter! Qua verborum insolentia!

Desenfardar la mercaderia. Sarcinas dissolvere, merces expedire.

Desenfrenar. Prænum equo adimere. *Desenfrenado*. Effrænatus, ferox, indomitus. *Desenfrenadamente*. Effrænatè, ferociter. *Desenfrenamiento*. Effrænatio impotentis animi, ferocitas, impotentia, æ.

Desengañar á uno. Errorem alicui eximere, eripere, depellere, fraudem aperire, dolum detegere. Hominem errore liberare, ab errore deducere, evellere, revocare. Refellere aliquem, prudentiorem reddere. *Desengañeme, si erré*. Si errore ductus sum, libenter refelli me patiar.

Desengañarse. Errorem suum deprehendere, deponere, abjicere. *Desengañate, que ninguno puede &c.* Sic habeto, sic velim existimes, sic apud te statuas velim, neminem posse &c. *Nada me desengaña*. Nihil me à vivendi licentia continet, nihil á luxu, & delitiis abducit, nihil á libidini revocat, nihil à vitiis deterret. *Ya está desengañado*. Jam errorem suum deprehendit. Jam cautior, & prudentior factus est. *Hombre desengañado*. Homo sapiens, propriis aut alienis periculis cautus, eruditus.

Desengaño. Erroris, aut vanitatis cognitio, error cognitus, sapientia. *Gran desengaño de la vanidad del mundo*. Ingens vanitatis mundi documentum. Præclarum mundane vanitatis specimem.

Desengaños. Monita, documenta, consilia salutaria. *Mas con qué desengaño habla en esta materia*! At quàm sapienter hæc disputat! Qua sapientia mundi fallaciam detegit, vanitatem coarguit, pompam traducit! *Esto nos puede servir de desengaño*. Hæc nobis documento esse possunt.

Desengrudar. Conglutinatum solvere.

Desenlazar. Solvere nexus, nodos.

Desenmarañar. Extrico, as.

Desenojar Vide *Aplacar*. *Desenojóse*. Deferbuit ira ejus, detumuit.

Desenquadernar. Conpactum librum dissolvere. Quaterniones distrahere.

Desenredar. Extrico, as Expedio, is.

Desenseñar. Dedoceo, es.

Desensillar. Ephippium detrahere.

Desentablar. Tabulas extrahere, resigere, evellere, revellere.

Desenterrar. Effodio, eruo, is. Cadaver exhumare, refodere. *Desentierra los muertos con su lengua*. Nec mortuis parcit maledicus obtrectator. Mortuis conviciatur.

Desentonar la voz. Dissono, as. Extra numerum canere. *Voz desentonada*. Vox dissona, absona, discrepens.

Desentrampar la hacienda. Bona creditoribus obnoxia redimere, solvendo libarere.

Desentrañar. Eviscero, as. Exentero, as. *Desentrañarse por él*. Nequid illi desit, sibi vel necessaria subtrahit.

Deservicio. Inofficiosum factum. *Hacer*

cer *algo en servicio del Rey, ò de la Republica.* In Regem, aut Republicam aliquid facere, perpetrare, moliri.

Andais en deservicio del Rey. Regis partes oppugnas, quas tueri debes. *Qué he hecho yo en deservicio de V. m.?* Quid feci, quominùs mea in te officio constarent? Ecquando tibi defui, aut rationibus tuis obstiti?

Desesperar de su salvacion. Salutem, vel de salute desperare. Salutis spem abjicere. *Dejólo desesperado.* Abjecit hastas. *Hombre desesperado.* Desperatus, ab omni spe destitutus. Cui ad restim res rediit. *Dexar el estudio, desesperado de salir con él.* Abjicere voluntatem discendi simul cum spe perdiscendi. *Teníalo por cosa desesperada.* Id mihi erat pro desdecato.

Desesperacion. Desperatio, diffidentia. *Aconsejado de la desesperacion, se arrojó en el rio.* Ex desperatione consilium nactus, in flumen se projecit.

Desesterar. Storeis parietes, & pavimenta nudare.

Desestimar. Vide *Despreciar.*

Desfallecer. Deficio, fatisco, is.

Desfavorecer. Dejuvo, as. Alicui deesse, obstare, adversari, refragari

Desfavorecido de la fortuna. Fortunæ muneribus destitutus, exclusus. Adversa fortuna usus. Fortunæ inops. Tacit.

Desfigurar. Deformo, as. Vide *Afear.*

Desfigurado. Deformatus, sui dissimilis. Specio á seipse abhorrens.

Desflemar. Bilem evomere. Humores noxios vomitu ejicere, expellere.

Desflorar una doncella. Virginem violare, vitiare, corrumpere. Pudicitiam illi eripere, vim, & stuprum inferre.

Desfogar. Ignem exhalare. *Desfogar el dolor, y sentimiento.* In quæstus, & lacrymas erumpere. *Desfogò en mi la colera.* Stomachum in me erupit, cum alteri iratus esset. In me detonuit, cum irarum nubem aliunde collegisset.

Desfrutar los arboles. Fructus ex arboribus legere, colligere, auferre.

Desgajar. Scapum à botro divellere. Ramum ex arbore detruncare.

Desgayre. Hacer algo al desgayre. Contemptim aliquid facere.

Desgalgarse una gran piedra. Saxum ingens avulsum, aut præcisum ex montis cacumine in præceps devolvi.

Desgalgaderos. Prærupta montium.

Desgana. Fastidium, tædium, satietas.

Desganado. Languidus, fastidiosus. *Estar desganado.* Satietate captum esse. Languere, torpere, languido animo esse.

Desgarrar. Discindere, lacerare.

Desgarrado. Homo ferox.

Desgarro. Ferocia, æ. Ferocitas. *Del vestido.* Scissio, scissura vestis.

Desgovierno. Mala administratio. Imperitia in Republica gerenda.

Desgracia. Infortunium, infelix casus, fatale malum. *Por mi huvo de venir la desgracia.* In me impetum fortuna convertit. *Por esso cayò en desgracia.* Propterea gratiam amisit. Ea de causa populo displicuit, multorum animos offendit. Eo nomine in odium incurrit. & malè apud omnes audire cœpit. *Si le sucediere alguna desgracia.* Si quid ei acciderit.

Desgraciarse con algunos. Apud aliquos offendere, existimationem amittere. *Desgracióse aquel mozo de tantas esperanzas.* Flos ille adolescentium ante diem decerptus est. Infelici casu è vivorum numero exturbatus, acerbo funere elatus, fato non suo defunctus est. Tragicè vitæ fabulam peregit.

Desgranar. Uvæ acinos exsolvere, aut spicarum grana excludere, exterere.

Desgreñarse. Capillos solvere, turbare. *Desgreñada.* Incompta mulier, passis crinibus, soluta, aut turbata coma.

Deshacer edificio. Destruo, diruo, is.

De-

Deleo, diſturbo, demolior, iris.

Deshacer lo hecho. Apta diſſolvere, acta reſcindere, telam retexere. Irritum aliquid facere, factum pro infecto habere.

Deshacer poco à poco la amiſtad. Amicitiam ſenſim diſſuere, diſſolvere.

Deshacer la compañia. Societatem dirimere, dirumpere. *Los conciertos.* Fœdera ſolvere, diſſolvere. *Deshacer la venta.* Venditionem reſcindere. *El pan comido, la compañia deshecha.* Amicus dum olla fervet.

Deshacer el embuſte. Calumniam obterere, contundere, convincere.

Deshacerse de ſus alhajas. Res ſuas abalienare, divendere. *Eſtà muy deshecha de las coſas del mundo.* A mundi illecebris alienus eſt, longè abeſt.

Deshacerse en lagrimas. In lacrimas ſolvi. *De pena, y dolor.* Dolore tabeſcere, contabeſcere: luctu, aut mærore confici, conſumi.

Deshecho. Deſtructus, deletus, dirutus, diſſipatus, disjectus.

Desheredar. Exhæredo, as. Filium abdicere, exhæredem facere, teſtamento præterire, hæreditate privare.

Desheredado. Exhæres, dis, abdicatus.

Desherrar. Ferreas ſoleas detrahere. Ferrea munimenta refigere, revellere.

Deshezer. Defæco, as. A fæce purgare.

Deshilar el trapo. Pannum filatìm carpere, panni fila diſtrahere. *A la deshilada ſe fueron.* Alius poſt alium abierunt.

Deshinchar se. Detumeſco, is.

Deshojar. Folia, vel frondes vellere, carpere, detrahere, decutere.

Deshojado. Foliis nudatus, exutus.

Deshollejar. Folliculum deglubere, ſiliquam excutere, adimere,

Deshollinar. Fuliginem abſtergere.

Deshondonar. Vaſis fundum abrumpere.

Deshondonado. Pertuſus, ſine fundo.

Deshoneſto hombre. Libidinoſus, impudicus, impurus, ganeo. *Coſa.* Res turpis, inhoneſta, obſcœna, flagitioſa.

Deshoneſtidad. Turpitudo, impudicitia, obſcœnitas, libido, flagitium. *Deshoneſtamente.* Turpiter, impudicè, obſcœnè.

Deshonra. Dedecus, oris. Ignominia.

Deshonrar à uno. Dignitatem hominis violare, famam imminuere, ſugillare. Vide *Afrentar.*

Deshormar. Formam calceo eruere.

Desjarrado. Nervos præcidere. *Queda desjarretado.* Jacet proſtratus.

Deſierto. Solitudo, eremus, i. *Irſe à un deſierto.* Abdere ſe in ſolitudinem. *Predicar en deſierto.* Cœlo, ac terræ loqui. Abhorrentia ab auditorum animis ſuadere.

Deſignio. Conſilium, mens, animus.

Deſigual. Inæqualis, iniquus, impar. *Deſigual partido.* Iniqua conditio. *Deſigualdad.* Inæqualitas, iniquitas. *Deſigualmente.* Inæqualiter.

Deſinterés. Ab avaritiæ ſordibus animus alienus, intactus, abhorrens.

Deſintereſſado. Quid nullo quæſtu ducitur, integer, incorruptus. *Tan deſintereſſadamente procede en ſu oficio.* Adeò caſtè integrèque, officio ſuo fungitur.

Deſiſtir. Deſiſto, is. *De ſu pretenſion.* Petitione deſiſtere. Incepto, vel ab incepto abire, deſiſtere. Petitionem abjicere. Conſilium belli faciendi abjecit.

Desladrillar. Lateres evellere.

Deslavar. Lavando macerare.

Deslavado. Perfrictæ frontis homo.

Desleal. Infidus, infidelis, perfidus.

Deslealtad. Infidelitas, perfidia.

Desleir. Diluo, is. Liquefacio, is. Colliquefacio, reſolvo, is.

Deslenguado. Petulantis linguæ homo, maledicus, convitiator.

Desliar. Sarcinas diſſolvere.

Deslindar. Definio, is. Determino, as.

Deslizar. Labor, dilabor, eris.

Desliz. Lapſus, us. Prolapſio, nis.

Deslizadero. Locus lubricus.

Deslomar. Desiumbo,as. Lumbos frangere.

Deslomado. Delumbis, elumbis, e.

Deslumbrar. Oculos perstringere.

Deslumbrarse. Caligo, as. Cæcutio, is. Allucinor, aris. *Deslumbrado.* Caligans, cæcutiens, obcæcatus.

Deslumbramiento. Caligatio, mentis cæcitas, allucinatio, offuca caligo.

Deslustrar. Obscuro, as. Decoloro,as. Deterius aliquid facere. *Deslustrarse* Obsolescere, marcescere, obscurari. *Deslustrado.* Obsoletus, detritus, decolor, oris.

Deslucir á uno Deprimere aliquem, laudes ejus obterere, dignitatis florem infringere, gloriam ejus imminuere, tenebras illi offundere.

Deslucido en sus acciones. In agendo languidus, segnis, iners, ineptus.

Deslucimiento. Languor, inertia, æ.

Desmadejado. Segnis, negligens, languidus, dissolutus.

Desmadejamiento. Segnities, languor.

Desmán Erratum, i. Lapsus, us.

Desmandarse en algo. Morem, aut modum non servare,non tenere. Extra modum prodire. Modestiæ fines transilire.

Desmandóse en palabras. Linguæ intemperantia lapsus est.

Desmantelar la Ciudad. Mœnia urbis diruere, demoliri, evertere.

Desmayar. Deficio, is. Animo cadere, concidere,deficere. *Desmayóse el enemigo.* Jacet postratus hostis, & se perculsum, atque abjectum esse sentit, *No desmayes.* Ne contrahas, ac demittas animum. *A quien no desmayará tan dificultosa empressa?* Quem non frangat, ac debilitet tanti operis difficultas? Quem non deterreat?

Desmayarse. Linqui animo, deliquium animi pati. *De miedo.* Metu exanimari. *Desmayado.* Defectus animo. *De miedo.* Exanimatus, exanimis, e.

Desmayo. Animi deliquium. *De miedo.* Exanimatio. *Desfloxedad.* Languor, is.

Desmacelado. Marcidus, languidus.

Desmedrado. Macer, pusillus, glacilis.

Desmelenarse una á otra. Mulieres in capillos invicem involare. *Desmelenado.* Incomptus, capillis sine lege errantibus.

Desmembrar. Membratim corpus incidere. Cohærentia, & inter se connexa obrumpere, dividere, avellere.

Desmemoriado. Obliviosus.

Desmentir á uno Mendacium alicui objicere, exprobare. Mendacium in aliquem reto quere. *Desmentir una cosa.* Vide *Dissimular.* *Desmentirse uno á otro.* Mendacium invicem retorquere. *Esto desmiente uno á otro.* Hæc inter se pugnant, invicem sibi obstant.

Desmenuzar. Aliquid comminuo, contero, is. Frio, as. Cibum dentibus conficio.

Desmerecer. Indignum esse. *Desmerecelo acaso,quien lo pide; ó aquel, para quien se pide?* Utrum is, qui petit; an is, cui petitur, indignus est? Cic.

Desmesura. Immodestia, procacitas.

Desmesurado. Vide *Descomedido.*

Desmigajar el pan. Panem in micas friare, digitis comminuere.

Desminuir. Vide *Disminuir.*

Desmochar. Mutilo, as. Detrunco, as. Truncam arborem reddere,cornua truncare.

Desmontar. Sylvam cædere. Frutices, ac virgulta succidere. *Los de á cavallo.* Equo descendere, desilire.

Desmoronarse un paredón. Parietinam vetustatem dilabi, diffluere, deficere.

Desmotar el paño. Panni floccos forficulis secare, amputare, præcidere.

Desnarigar. Nares alicui præcidere. Hominem denasare. *Desnarigado.* Denasatus, naso diminutus, truncis naribus fœdatus.

Desnatar la leche. Lactis summum decernere. Pingue lactis delibare.

Desnaturalizarse. Patriam abdicare, eju-

ejurare. Ejurata patria, in aliam civitatem asciſci, adſcribi, jus civitatis alibi obtinere.

Deſnudar. Nudo, denudo, as. Veſte aliquem exuere, ſpoliare. *Deſnudarſe*. Veſtem deponere, veſtimenta abjicere.

Deſnudo. Nudus, omni veſte vacuus.

Deſnudéz. Nuditas, tis.

Deſobedecer. Obedientiam abjicere, juſſa negligere, contemnere. Præceptis non parère, non obedire mandatis.

Deſobediencia. Mandati neglectio obedientiæ contemptus. Imperii detrectatio. Contumacia, æ. *Deſobediente*. Inobſequens, contumax, cis.

Deſobligar. Vide *Ofender*. *Con eſſo le deſobligaſte*. Hoc pacto hominem à te abalienaſti. Hoc facto gratiam ejus amiſiſti, perdidiſti *No por eſſo eſtá deſobligado*. Non ideo officio ſolutus eſt. *No ſe dá por deſobligado*. Non putat,ſe non teneri.

Deſocupar la caſa, los aſſientos. Domum, ſubſellia vacua facere, relinquere. *Deſocuparſe*. Se ab occupationibus, aut negotiis expedire. *Ya eſtoy deſocupado*. Jam ſum expeditus. Vacuus jam ſum, & liber à negotiis. Jam aliquid otii nactus ſum. Nullæ me jam occupationes urgent, nulla negotia diſtinent, nullis negotiis implicatus ſum. Ab omni occupatione me expedivi. Jam mihi per negotia reſpirare, & ferias agere, licet. *Mas deſocupado eſtás tu, que yo*. Plùs tibi otii eſt, quàm mihi.

Deſojarſe por ſaber los intentos de alguno. Acri, & attento animo intueri, obſervare, inveſtigare, quo pacto conſilia alicujus deprehendas, quemadmodum ad intimos ejus ſenſus pervenias.

Deſojanſe en ſervirle, y darle guſto. Dies nocteſque, in obſequium ejus intendunt, invigilant. Nihil laborant, nihil curant, niſi quemadmodum illi placeant,quibuſque officiis illum ſibi devinciant.

Deſolacion. Excidium, vaſtatio, nis.

Deſollar. Pellem alicui detrahere. Excoriare pecus. *Si ſabe el viejo la burla, me ha de deſollar á azotes*. Si ſenex ſenſerit, ſibi data eſſe verba, virgis dorſum deſpoliabit meum. *Deſolladura*. Obliſæ cutis plaga.

Deſordenar. Ordinem perturbare.

Deſordenado Inordinatus, indigeſtus, incompoſitus, præpoſterus, perverſus. *Acometió á los enemigos deſordenados*. Palantes hoſtes adortus eſt.

Deſordenadamente. Inordinatè, præpoſterè, perversè, confusè, præter ordinem. immoderatè, immodicè.

Deſorden de coſas. Rerum perturbatio, confuſio, Præpoſterus ordo.

Deſorejar. Auriculas amputare.

Deſovar los peces. Ova parere.

Deſpachar negocios. Negotia expedire, abſolvere. Rem peragere, conficere. *Deſpachar el menſajero*. Nuntium remittere, dimittere. *Deſpachemos*. Agedùm, quid moraris.

Deſpachos de Audiencia Acta, orum. *Gentil deſpacho traes*. Præclarè verò mandata egiſti, curaſti, geſſiſti, confeciſti. *Para qué te encargas de el deſpacho, ſi le has de hacer aſſi?* Quid recipis mandatum, ſi neglecturus es? Quid onus offici ſuſcipis, quod ſuſtinere nequis?

Deſpachurrar. Exculco, as.

Deſpacio. Senſim, placidè, paulatim.

Deſpalmar la nave Vide *Brear*. *Deſpalmar el cavallo*. Scalpro ungulas equi præcidere, excidere, ſecare.

Deſparecer. Vide *Deſaparecer*.

Deſparramar. Diſſipo, as. Diſpergo, is.

Deſpartir. Pugnantibus ſe interponere. Pugnam dirimere, inhibere.

Deſpartidor. Pacificator, oris.

Deſpavilar. Lucernam emungere. *Deſpavilaronme el dinero*. Argento emunctus ſum. *Deſpavilado ingenio*. Emunctæ naris homo. Experrecti vir ingenii. *Deſpavila-*

deras. Emunctorium, forcipulæ, arum. *Despavorido.* Pavefactus, consternatus. *Quedó despavorido.* Perterritus obstupuit. Vehementer expavit.

Despearse. Pedibus debilitari, qui longum pedibus iter confecit. *Despeado vengo.* Ita fessus sum de via, ita defatigatus, ut vix pedibus stare, aut insistere, valeam.

Despecho. Furor ex desperatione. *A despecho mio lo hizo.* Me invito, ac reclamante, fecit.

Despechado. Ex desperatione in furorem erumpens, in rabiem actus.

Despechugarse. Expapillari. Pectus aperire, nudare. *Despechugado.* Expapillatus, nudato, aut aperto pectore.

Despedazar. Aliquid discerpo, lacero, dilacero, as. Laniare, dilaniare.

Despedir. Dimitto, is. *Despedir, al que te pide.* Abnego, as. Petitionem rejicere. *Despedir al soldado.* Exauthorare militem, sacramento illum absolvere, missionem illi, aut commeatum dare. Legionem cum ignominia missam fecit.

Despedirse. Vale dicere alicui. Cum bona alicujus gratia abire, discedere. *Despedimosle con lagrimas.* Lacrymis, & votis, abeuntem prosecuti sumus.

Despedida. Discessus, us. Digressus, us. *A la despedida le abrazó.* In digressu illum amplexus fuit.

Despegar. Cohærentia distrahere, dissolvere. Deglutino, reglutino, as. *Hombre despejado.* Asper, solitudinis amicus, ab hominum congressu alienus, aversus, abhorrens.

Despejo. Asperitas, aversatio.

Despejar la plaza. Expedire forum. Turbam removere, submovere. *Hombre despejado.* Expeditus, alacer, cris.

Despejo. Alacritas, vigor animi.

Despenar á uno. Molestiam alicui eripere. Molestia, metu, solicitudine hominem levare, liberare.

Despeñar. Præcipito, as. Præcipitem aliquem agere, dare, dejicere, impellere.

Despeñarse. Ruere præcipitem, in præceps decidere, deferri, devolvi. *Despeñase el rio.* Amnis ex alta rupe præcipitat. *Ponerse à peligro de despeñarse.* Committere se in locum præcipitem. *Por poco se despeñára, ò no se despeñó.* Tantùm non præcipitatus est. Parùm abfuit, quin præceps deferretur.

Despeñadero. Præcipitium, locus præceps.

Despeño. Præcipitatio, ruina, æ. *Del agua, que cae del alto.* Cataracta, æ.

Despensa. Penus, us, vel oris. Cella penaria, vel penuaria. *Despensa, vino.* Lora, æ. Vinum secundarium.

Despensero. Dispensator, promus condus. *El que compra.* Obsonator, is.

Despepitado. Præceps in agendis. *De lengua.* Petulantis linguæ homo.

Desperdiciar la hacienda. Bona sua prodigere, patrimonium profundere, fortunas dissipare, dilapidare, disperdere.

Desperdiciador. Prodigus, decoctor.

Desperdicio. Profusio, dissipatio.

Despernar. Crura convellere, frangere.

Despertar uno. Expergiscor, somnum excutere, somno solvi, è somno, vel de somno excitari. *Despertar à otro.* E somno aliquem excitare, suscitare. Expergefacio, is.

Despertador. Excitator, oris.

Despierto, vivo. Experrectus, vigilans, tis. Experrecti vir ingenii. *Estás despierto?* Vigilasne? Experrectus ne es?

Despicarse. Jocum joco eludere. Joci acumen retundere, retorquere.

Despilfarrado. Vide *Andrajoso.*

Despintarse una cosa. Vide *Desaparecer.* *Despintósele, lo que deseaba.* Spe frustratus est. Sors illi læva fuit. Pro virgine cerva.

Desplacer. Vide *Desagradar.*

Desplegar. Velum, aut frondes explicare. *No desplegó la boca.* Siluit, obmutuit.

Des-

Desplomarse la pared. Parietem inclinari, vitium facere, rimas agere, in ruinam propendere, ruinam minari.

Desplumar. Plumas evellere.

Despoblarse un Lugar. Incolis, aut civibus orbari. *Despoblóse toda la Ciudad para ir á verlo.* Prodigium ut videret, tota se Civitas effudit.

Despobladas están muchas Ciudades. Multæ urbes vastatæ, desertæ sunt, civibus orbæ sunt. In multis urbibus cives desiderantur. Magna est in multis urbibus solitudo.

Despojar. Spolio, vel expolio, as. Nudo, as. Expilo, as. Spoliis hostem exuere, spolia illi detrahere, adimere.

Despojador. Spoliator, expilator.

Despojos. Spolia, orum *De Rey, ó Capitán vencido.* Opima spolia.

Despolvorearse. Pulverem sibi excutere. Vide *Espolvorearse.*

Desposarse. Sponsalia contrahere, alterum se alteri spondere, in conjugium pacisci. Adolescens puellam sibi despondet. *Deposar la hija.* Filiam alicui despondere.

Desposado. Sponsus. *Desposada.* Sponsa. *Desposorios.* Sponsalia, um.

Desposseer á uno. Possessione aliquem depellere, exuere, privare.

Despotico dominio. Regia dominatio. *Mandar despoticamente.* Regiè imperare, imperiosè jubere.

Despreciar. Contemno, negligo, sperno, dispicio, is. Despicatui aliquem ducere. *Despreciar con algun gesto.* Fastidire aliquem. Aliquid respuere, aspernari.

Despreciado. Contemptus, spretus, despectus, neglectus, despicatissimus.

Desprecio. Contemptus, us. Despicientiæ, æ. Contemptio, despicatus, us. *Tratóle siempre con grandissimo desprecio.* Illum pro despectissimo semper habuit.

Desprender. Nexu solvere, liberare.

Desprevenido. Imparatus, a, um. *Cogióme desprevenido.* Imparatum me excepit, incautum occupavit.

Desproposito. Ineptiæ, arum. *Tal vez el desproposito es muy á proposito.* Desipere aliquando egregiè sapere est.

Desproveido. Vide *Desprevenido.*

DESPUES (*preposicion*) Post, secundùm.

Despues de muchos debates. Post multas altercationes. *Despues de largo tiempo.* Post longum tempus, longo intervallo, longo post tempore. *Para verte despues de tanto tiempo.* Ut te tanto intervallo viderem Cic. *Poco despues comenzamos á sentirlo* Paulò post, non multò post, post aliquantò sentire cœpimus. *Despues de ti, de ninguna cosa gusto mas, que de la soledad.* Secundùm te nihil mihi amicius solitudine. *Despues de Dios, á ti te devo la vida.* Secundùm Deum vitam tibi acceptam refero.

DESPUES (*adverbio de orden*) Deinde, tum, postea *Informéme de él primero, despues mostréle la carta.* Primùm ex eo quæsivi, deinde litteras ei ostendi. *Despues confessó llanamente.* Tum rem simpliciter aperuit. Postea rem planè confessus est.

Despues que. Postquam, posteaquam. *Un dia despues que salió.* Post ide, vel postero die, quàm egressus est. *Tres dias despues que murió.* Post tres dies, vel post diem tertium, quàm mortuus fuit. Tertio, postquam mortuus est, die. * *A veces se dexa* Post: *Siete dias despues que nació, le bautizaron.* Septimo, quàm natus est, die, salutari aqua perfusus est.

Despulsado. Intermortuus, penè exanimatus. *Quedóse despulsado con la nueva.* Provintiarum nuntiata defectione, tantùm non exanimatus est. Perculsus insperatæ cladis nuntio propè intermortuus jacuit.

Despuntar. Cuspidem, aut mucronem frangere, infringere, obtundere. *Despunté*

puntó de agudo. Suo se pupugit acumine.

Desquartizarle, hacerle quartos. Cadaver damnati hominis in quatuor partes dividere, incidere, secare.

Desquiciar la puerta, sacarla de quicio. Cardine fores evertere, evellere, extrahere, dimovere.

Desquitarse. Damnum compensare. *En el juego.* Amissa in ludo recuperare, recipere. *Desquitos estamos.* Neuter alteri, vel neuter neutri debet. Paria fecimus.

Desquite. Damni compensatio. Lusoriæ jacturæ reparatio.

Desquixarar. Maxillas convellere.

Desreglado. Intemperans, edax, comessator. Cibi, & potus immodicus.

Desear. Cupio, opto, exopto, as. Appeto, expeto, is. Concupisco, is. *Desear, lo que hace falta.* Desidero, as. Requiro, is.

Mucho deseo verte. Dirum me tenet tui videndi desiderium. Efferor studio tui videndi. Ardeo, flagro conspectus tui desiderio. Mirificè conspectum tuum desidero. Nihil magis in votis habeo, quàm ut te videam. Oculi mei desiderium tui ferre non possunt. In magno sum tui videndi desiderio. Mirificè me afficit tui videndi desiderium.

Deseoos todo bien. Cupio tibi secunda omnia. Tibi optima cupio. Omnia tua causa volo.

Todos desean la honra. Trahimur omnes studio laudis, gloriæ cupiditate ducimur, incendimur, efferimur, inflammamur. Insita mortalibus est inexhausta gloriæ aviditas. Ardor quidam gloriæ omnium animos occupavit. Omnes laudem, & gloriam, expetunt, ardenter sitiunt. Omnes laudi summopere student. Laudis amore flagrant omnes.

Deseo. Cupiditas, aviditas, studium. *De lo que hace falta.* Desiderium, ii. *Deseo desordenado.* Libido, cupido, nis. *De honra, ó de mandar.* Ambitio, nis. Honorum cupiditas, dominandi libido. *Con grandissimo deseo.* Cupidissimè, avidissimè, studiosissimè.

Dexase llevar de sus deseos. Cupiditatibus servit, paret, obsequitur. Eò facilè trahitur, quò illum libido rapit. Sibi nec moderari, nec temperare in cupiditate valet. Homo est cupiditatibus miserè obnoxius. Cœco quodam impetu ad omnes cupiditates explendas rapitur. Se in cupiditatibus continere nequit.

Dificultosa cosa es refrenar los malos deseos. Ardum est, ac difficile, cupiditatibus imperare, moderari, modum adhibere. Magnum negotium est, cupiditates coercere, comprimere, frangere, libidines effrænatas cohibere, ad rationis metam adigere.

A medida vino del deseo. Res ex sententia cessit, successit, optatis respondit. *Date à deseos, y olerás à poléo.* Nimia familiaritas contemptum parit. Assiduitas fastidium, absentia desiderium affert.

Deseado. Optatus, expectatus, expetitus. *Muy deseada es tu venida.* Optatissimus, expectatissimus est adventus tuus.

Deseoso. Cupidus, avidus, appetens.

Deseable cosa, digna de ser deseada. Optabilis, desiderabilis, expetendus.

Destajo. Dár, ó tomar la obra à destajo. Opus faciendum locare, vel redimere. *Concierto à destajo.* Operis locatio, redemptio.

Destajeros. Operis redemptores.

Destapar. Operculum detrahere. *La cañilla de la cuba.* Epistomium extrahere, extorquere. *Lo que está con tapón.* Obturamentum extrahere extrudere. Obturatum aperire. *Lo que está con pez, ó betún.* Relino, is.

Destazar. Corpus in frusta concidere.

Destemplarse uno. Exacerbari, stomachari. *La vibuela.* Fides, aut chordas remitti, dissonare. *Destemplado.* Immoderatus,

ratus, intemperatus, intemperans. *En la musica.* Dissonus.

Destemplanza. Intemperantia, æ. *Del clima, ò ayre.* Intemperies cœ.i.

Destempladamente. Intemperanter, immodicè, intemperatè.

Desterrar à uno. Exilio hominem mulctare, in exilium mittere, exigere, ejicere. Nobilem virum relegare, proscribere, amandare, deportare. Omni Gallia Romanis, vel Romanos interdixit. Aqua & igni mihi interdictum est, vel aqua & ignis mihi interdictum est.

Desterrado. Exul, extorris, proscriptus, relegatus, qui exultat, qui in exilio est, exterminatus, in insulam deportatus. *Salir desterrado.* Exilii mulctam subire. Exilii causa solum vertere, patria cedere. In exilium ire, proficisci. *Estár, ò andar desterrado.* Exulo, as. In exilio esse, in exilio vagum errare. *Desterrador de los buenos.* Bonorum exterminator.

Desterradero. Locus inamænus, insalubris, qui pro exilio habetur.

Destierro. Exilium, relegatio. *Alzarle el destierro.* Ab exilio aliquem revocare, reducere. Exulem restituere.

Destetar. Ablacto, as. Infantem ab uberibus depellere. *Con esto me destetaron.* Hoc cum ipso lacte suxi.

Destexer. Retexo, is. *Todo se le vá en texer, y destexer.* Quod extruit, dest uit. Penelopes tela.

Destilar. Vide *Distilar.*

Destello. Stilla, æ. Vide *Gota.*

Destinar. Destino, as. Vide *Señalar.*

Destino. Consilium, scopus, i.

Destituido. Destitutus. Vide *Falto.*

Destocarse la muger. Capitis velum, sive ornatum, sibi detrahere. *Destocada.* Incompta mulier.

Destorcer. Tortum funem dissolvere, retorquere, retexere.

Destral, ò segur. Securis, is.

Destravar. Connexa solvere.

Destreza. Industria, peritia, æ. Dexteritas. *Con destreza.* Peritè, affabrè.

Destripar los peces. Exenterare pisces. *Los terrones.* Occo, as. Glebas confringere, comminuere. *Destripa terrones.* Durus arator.

Destrocar. Commutationem rescindere. Suum cuique mutuò reddere.

Destroncarse. Abrumpi, effringi.

Destrozar. Destruo, perdo, is. *El exercito.* Aciem hostium profligare. Vide *desbaratar.* *Destrozado.* Disturbatus, dissipatus, destructus.

Destrozo. Disturbatio, dissipatio. *De las miesses.* Calamitas, tis. *De exercito.* Cœdes clades, strages, is. *Hacer gran destrozo.* Cladem inferre. Magnam stragem dare, edere, facere.

Destruir. Destruo, excindo, everto, is. Vasto, as. Deleo, es, diruo, is, excido, is. *Con las guerras se han destruido muchas Ciudades.* Diuturnis bellis multæ Urbes corruerunt, funditùs interierunt, solo aquatæ sunt, eversæ, deletæ, funditùs excisæ jacent.

No me acabeis de destruir. Ne me perditum perdas, ne præcipitem impellas. Ne fortunarum reliquias mihi adimas, eripias.

Destruicion. Excidium, pernicies, pestis, calamitas, interitus, us. Vastatio, depopulatio, disturbatio.

Destruidor. Eversor, vastator, oris.

Desvalido. Inops ab amici, nullo potentium præsidio munitus.

Desván. Cavum summi tecti.

Desvanecer à uno. Adulatione hominem infatuare, verborum lenociniis mentem illi eripere. *Desvanecese.* Inani lætitia efferri. exultare, gestire. *Desvanecese-me la cabeza.* Vertiginem patior. Vertigine afficior, corripior. *Desvaneciose todo como humo.* Ingens ille ardor elanguit, evanuit, in fumum abiit.

Desvanecido. Elatus, ventosus, vanus.

Des-

Desvanecimiento. Elatio animi. *De cabeza.* Vertigo, inis.

Desvariar. Deliro, as. Desipio, is.

Desvario. Deliramentum, delirium.

Desvelarse por algo. In hoc, dies, noctésque, vigilat. In eam curam incumbit. In id omni studio incumbit. Huic rei unicè laborat. Hùc remis, velisque festinat.

Desvelado. Pervigil, is. Insomnis. *Toda esta noche he estado desvelado.* Totam noctem pervigilavi. Noctem totam insomnem duxit.

Desvelo. Pervigilatio, pervigilium. *De cuidado, y diligencia.* Vigilantia, æ.

Desventura. Vide *Desdicha.*

Desventurado. Vide *Desdichado.*

Desverguenza. Impudentia, petulantia, procacitas, tis. *Desverguenzas.* Prætextata verba, obscœna.

Grande es la desverguenza de este. Ad omnia scelera, & flagitia, os perfricuit. Omnia pudoris repagula perfregit. In perfricta illius fronte ne vestigium quidem pudoris inest. Ubique os impudentissimum, & importunissimum, ostentat.

Desvergonzado. Impudens, inverecundus, procax, petulans, protervus. *Cómo sois tan desvergonzado?* Quæ tua istæc impudentia tanta est?

Desvergonzarse con alguno. In aliquem debacchari, procaciùs cum illo agere, petulantiùs in illum jocari.

Desvergonzadamente. Impudentèr, procaciter, protervè, petulanter.

Desviar. Amoveo, es. Vide *Apartar.*

Desviarse. Discedo, decedo, is. *De el camino.* De via deflectere.

Desvio, ò desamor. Adversatio, nis.

Desvirar. Soleas scalpro circumcidere.

Desvirtuarse una cosa. Marcesco, languesco, macresco, is. *Desvirtuada cosa.* Exsuccus, exanguis, languidus, effœtus. *No está tan desvirtuada la naturaleza, que no produzca ya cosa relevante.* Non est adeo lassa, & effœta natura, ut nihil jam laudabile pariat. *Plin.*

Desunir. Disjungo, is. Vide *Apartar.*

Desunion. Disjunctio. Vide *Discordia.*

Desunir, ò desuncir. Equos, aut boves, jugi vinculis exsolvere.

Desusarse. Dessuesco, is. In desuetudinem abire, absolescere. *Desusada cosa.* Desueta res, nova, inusitata.

Desustanciar una cosa. Succum exprimere, corpus extenuare. *Desustanciarse.* Macrescere, extenuari.

Detener. Detineo, teneo, retineo. Moram alicui afferre. Moror, remoror, aris. Tardo, retardo, as. *Detente.* Gradum contine, siste. Manum cohibe, iram sustine, animo impera. *Pero ninguna cosa de estas me detuvo, para dexar de castigarle.* Sed nihil horum me tenuit, quin hominem punirem. Nihil horum mihi obstitit, ne ulcisceret. Nihil me impedivit, quominùs injurias persequerer.

Detenerse en algun lugar. Alicubi commorari, morari, immorari, subsistere. *Detenerse por algun respeto.* Cunctor, aris. Cunctantiùs agere. Moras nectere, interponere. *Detencion.* Mora, cunctatio. *Detencion violenta.* Retentio, retardatio.

Detenido. Tardus, lentus, cunctator.

Deteriorado. Detritus, deterioratus.

Determinar. Decerno, statuo, constituo. *Como Juez.* Sancio, censeo, decerno, is. Decretum de aliqua re facere.

Determinado. Vide *Resuelto.*

Determinado estoy à irme. Certum mihi est abire. Constitutum, deliberatum mihi est, in animo est abire. Consilium abeundi suscepi. *Aun no estoy determinado.* Nondùm consilium cæpi. Nihildùm decrevi. Adhuc animus fluctuat. Nondùm adducor, ut faciam.

Determinacion. Deliberatio, consilium. *De Juez.* Decretum, sanctio, nis.

Detestable. Detestabilis, execrandus.

De todas partes. Undique.

De todo punto, del todo. Omninò, prorsus, penitùs, funditùs.

Detrás. Retro, post, pone. *Detrás de la oreja.* Secundùm aurem. *Por detràs.* A tergo. Vide *Trás.*

De través. E transverso, obliquè.

Detrimento. Detrimentum, damnum, i.

Devanar. Glomero, as. Stamen, aut filum, in globi formam convolvere.

Devanadora. Harpedene, es. Rhombus, i. Rota glomeratoria.

Devanéos. Deliramenta, orum.

Deudo. Propinquus, affinis, is.

Deuda. Debitum, i. æs alienum.

Con la enfermedad quedé cargado de deudas. Magnum æs alienum mihi morbus attulit. Morbi causa grave æs alienũ feci, contraxi, suscepi, in magno ære alieno sum, ære alieno adstrictus, oppressus sum. *Ya pagué mis deudas.* Æs alienum solvi, dissolvi. Nomina explicui, expedivi, dissolvi. Ære alieno liberatus sum. Emersi ex ære alieno. Nihil mihi æris alieni relictum est. Creditoribus satisfeci. *Algunas deudillas me han quedado.* Aliquantulum æris alieni mihi reliquum est, relictum est, solvendum restat. *Sali à pagar las deudas de mis amigos.* Æs alienum amicorum suscepi, in me recepi. Pro amicis spopondi. Amicorum creditoribus ultrò me obnoxium feci.

Deudor. Debitor, oris.

Dever. Debeo, es. *Hizo su dever; pero deve, lo que hizo.* Officio satisfecit; sed non iis, per quos fecit. Quod debuit, præstitit; sed & quod præstitit, debet. Partes probè egerat, si iis, per quos egit, satisfecisset. *Los que deven, siempre andan en trampas.* Obærati fraudibus agunt, sæpè coguntur mentiri, dolis ludunt, ac deludunt.

Devole mas, que à mis padres. Plura mihi præstitit, quàm parentes. *Devole, quanto tengo.* Quidquid habeo, illi acceptum refero.

DEVE de &c. Fortasse. *Deve de hablar de chanza.* Fortasse jocatur. *No devió de dar el recado el muchacho.* Fortasse puer mandata non exposuit.

DEVE de; pues, &c. Oportet, qui &c. *Deves de haver sido muy gastador en tu mocedad; pues te ha quedado tan poco hacienda.* Prodigum te fuisse, oportet in adolescentia, qui ex tot opibus egeas. *No deves de ser para ello; pues te dieron calabazas.* Ineptum te esse, oportet, qui repulsam tuleris.

De véras. Seriò, ac verò. *Hablar de veras.* Agere serio, ac verò. *Prometistelo de véras?* Promisisti ex animi sententia? *Ojalá habláras de véras.* Utinam verbum istud diceres ex animo. *De véras?* Itane verò? Verenè? *De véras qué està enojado?* Itane verò iratus est? *De véras, qué esso passa?* Itane verò res geritur? *De veras cierto?* Ita herclè verò?

Devocion. Pietas, religio. *Mueveme esto à devocion.* Subit animum hujus loci veneratio, & religio.

Devoto. Pius, religiosus. Pietate insignis, pietatis cultor eximius, religione commendatus. *Es hombre muy devoto.* Vir est apprimè pius, qui suas cogitationes, & consilia, ad unum Deum refert. Totum se Deo, ac religionis operibus, addixit, devovit, sacravit, dicavit, mancipavit. *Imagen devota.* Imago, vel effigies, pietatis cultu celebris, celebrata, frequentata, quæ singulari pietate colitur.

Devotamente. Piè, religiosè.

Dexar lo que està haciendo. Desino, cesso, desisto. *Dexalo.* Desine, cessa, desiste. *No lo dexaré hasta acabarlo.* Non desinam, donec perficiam. Nisi perfecta re, non desistam. *Dexarlo de repente.* Inchoatum abrumpere. *Dexarlo, no hacerlo.* Omitto, is. Supersedeo, es. *No dexó por esso de porfiar.* Non ideo contentione supersedit.

Dexar, ò desamparar. Desero, relinquo,

quo, derelinquo, is. *Antes dexaré la vida, que dexarle.* Animam relinquam potiùs, quàm illum deseram. *Dexóme por heredero.* Hæredem me testamento reliquit. *Haviale de dexar en los cuernos de el toro?* In tanto discrimine illi deessem? Hominem desererem? *Porque dexando à parte, que &c.* Nam præterquamquod &c.

Dexar à uno, hacer suelta de él. Missum aliquem facere. *Dexame por este año.* Missum me fac hoc anno. *Dexemos esto.* Missa hæc faciamus.

Dexarlo por algun tiempo. Intermittere negotia, consuetudinem, litterarum studium. *Pesame de haver dexado de escrivi-ros.* Pœnitet me scribendi intercapedinem ad te fecisse. Pœnitet me intermissæ consuetudinis &c.

Dexarlo para otro tiempo. Differre, rejicere aliquid in aliud tempus. *Yo lo dexo en tus manos.* Ego tibi istud remitto.

Dexar el mundo. Rebus hujus sæculi nuntium remittere. *Dexar los oficios públicos.* Civilibus officiis renuntiare. *Dexar el cargo.* Magistratum deponere, se magistratu. *O tomele, ò dexele.* Aut agat, aut desistat. *De verguenza dexa de acceptarlo.* Pudore tenetur, quominùs accipiat.

Dexar la mala vida. A vitiis se avocare, abstinere. Recipere se ad frugem bonam. Vitia fugere. Vide *Convertirse.*

Dexar à uno fuera. Excludere aliquem. *Por falta de tiempo, lo dexamos.* Angustiis temporis excludimur. *Dexo, que por tu culpa me echaron en la carcel.* Omitto, prætereò, quod tuo scelere in carcerem conjectus sum. *Dexo esto que es sabroso.* Hujus loci salebras prætereo. *Dexó de tratar esse punto:* Eum locum reliquit integrum. Quæstionem istum prætermisit. *Dexa esto, que no te está bien.* Mitte ista, quæ te non decent.

Dexar algo de las manos. Deponere aliquid de manibus. *Dexar el cuidado, el exercito, el govierno.* Deponere curam, exercitum, provintiam, imperium. *Dexar las amistades, ò enemistades.* Amicitias, simultates, aut inimicitias, deponere. *Dexar la carga el escrupulo, la tema.* Onus, religionem, contumaciam deponere.

Dexar, permitir. Sino, is. Patior, permitto. *Dexamelo acabar.* Sine, extrema persequar. *Dexalos, que se vayan.* Sine eos abire. Sine, abeant, vel ut abeant. *No me dexó entrar.* Non permisit, me introire. Aditu me prohibuit. Mihi per illum introire non licuit. *Dexar crecer la barba.* Barbam summittere.

No dexé cosa, que leer. Nihil prætermisi, quin legerem. *No dexará cosa por registrar, ò que no registre.* Nihil prætermittet, quin inspiciat.

AVECES, No dexar *es termino diminutivo*, v. g. *No dexó de sentirlo*; id est, *Algo lo sintió.* Nonnihil doluit. Aliquatenus illum pupugit. *No dexó de alentarse.* Aliquantulùm recreatus est. *No dexa de darle cuidado.* Nontihil solicitudinis illi accessit. *No dexa de tener culpa.* Non omnino culpa vacat. Aliquatenus in culpa est. *No dexé de enfadarme al oirlo.* Non sine stomacho hæc audivi.

Dexacion de bienes. Cessio bonorum. *Hacerla.* Cedere bonis.

Dexado. Languidus, segnis, negligens.

Dexamiento. Languor animi, segnities.

Dexo. Vide *Fin.* *No pruebes, lo que tiene malos dexos.* Quæ nigrantes habent caudas, ne gustaveris.

Deceno. Decimus. *Decena, ò decenario.* Denarius numerus. Decem.

Deciembre, ò Diciembre. December, bris.

Decir. Dico, is. Aio, is. Loquor, eris. *Contando algo.* Memoro, commemoro, as. *Decir, ò hablar en público.* Prædico, as. *Todos dicen bien de él.* Perhonorificè de illo loquuntur omnes. Nemo illum nisi honorificè appellat. Vide *Alabar.*

Mu-

Muchos dicen mal de mi sin causa. Multi me immeritò accusant, vituperant, carpunt, insectantur: nullo meo merito me in circulis rodunt, ac vecillant, in me linguam accuunt. Multi falsos de me rumores dissipant, jactant. Turpia, & indigna de me loquuntur, in me conferunt. Mihi immerenti obtrectant gravissimè. Vide *Murmurar.*

Todos dicen esto. Versatur hoc in ore omnium. De hac re creber est, & constans omnium sermo. Hec in vulgus fama manavit. Ita omnes dictitant, ita prædicant. Vulgò ita fertur, vulgò dicitur. Omnes id apertè dicunt, jactant, confirmant. Nullus est, qui audeat inficiari.

Por algo lo dicen. Non temerè est, quod vulgus dictitat. Non temerè fama nasci solet. Cic.

Decir en suma el caso. Rem summatim exponere, strictim dicere, paucis perstringere. *Para decir en suma sus virtudes.* Ut laudes ejus in pauca conferam. *Es hombre, que dice, y hace.* Fidelis est, & constans in promissis. Ad rem verba confert.

Deciros he lo que siento. Meum apud te animum testatum relinquam. Dicam ex animo, quod sentio. *No digo cosa, que no la pueda decir delante de Dios, y todo el mundo* Nihil loquor quod non audeam prædicare. *Esto dice à cada passo.* Hoc passim jactat, frequenter usurpat, crebrò dicit, idemtidem commemorat.

Decir lo que le preguntan debaxo de juramento. Juramento aliquid confirmare. Testimonium religiosè, sanctèque dicere. *No puedo decir esso con buena conciencia.* Quæ jubes, dicere non possum, impedit religio. *Dixisteis contra mi en el informe.* Aculeum testimonii tui in me convertisti, exercuisti.

Dixole de una basta ciento. Omnia in illum maledicta contuli, congessi. *Y diciendo, y haciendo desembaynó la espada.* Et cum dicto gladium distrinxit. *Bien dice esso con essotro.* Mirificè hoc cum illo convenit, cohæret. *Ello se lo dice.* Res ipsa loquitur.

Digan, lo que dixeren; yo lo tengo de hacer. Quidquid de me, meoque facto judicent omnes; efficiam tamen quod proposui. Quidquid vulgus oggranniat; moræ mihi non erit, quin perficiam. Ut volet, quisque accipiat; propositum tamen exequar, rumorum securus. *Esso se dexó decir?* Hoc dicere sustinuit: id ausus est effutire? *Dexabase decir algunas cosas, por donde le entendiessemos.* Sermonis ansas dabat, quibus reconditos ejus sensus teneremus. *Como dicen, que hacia Socrates.* Ut de Socrate accepimus. Cic.

Di, dime, dilo. Dic, cedo. *Dime uno, que haya hecho, lo que tu hiciste.* Unum cedo authorem tui facti. Cic. *Qué ha sucedido? Dilo.* Quid factum est? Cedo.

Diccion. Dictio, vocabulum, verbum.

Decible cosa. Quod dici potest. *No es decible, lo que se huelgan.* Dici non potest, quantopere gaudeant.

Decidor. Dicax, icis. *Era muy decidor, y chocarrero.* Erat dicacitatis plurimæ, & scurrilis. *Hombres decidores son poco graves.* Multùm de gravitate decerpunt joci. Hominibus facetis, & dicacibus difficile est servare dignitatem suam.

Decimo. Decimus, a, um.

Dezmar, y Dezmero. Vide *Diezmo.*

Deciseis, decisiete, &c. Vide *Diez.*

D ANTE I.

Dia. Dies, ei. *De fiesta.* Dies festus, Divo alicui sacer, dicatus, consecratus. *Dia de entre semana, ò de trabajo.* Profestus dies. *Dia de audiencia.* Comitialis dies. *Dia señalado.* Dicta dies, constituta. *El menor del año.* Bruma, æ. *El de ayer.* Dies hesternus. *El de oy.* Hodiernus. *El de mañana.* Crastinus. *Maña-*

na, y essotro dia. Cras, & prerendie.

Dia de nacimiento. Natalis, is. *De bautizo.* Dies lustricus. *De mortuorio.* Emortualis dies. *De los difuntos.* Feralia, orum. *Dia de bisiesto.* Intercalaris dies *Ya es de dia.* Jam dies illuxit. *Al buen dia meterle en casa.* Soli affulgenti aperienda fenestra. *Echemos à mal este dia.* Comburamus hunc diem. *Aun no se ha acabado el dia.* Nescis, quid serus vesper vehat. *Ya le daré un mal dia, si le topo.* Si offendero, ego illi faciam hunc inauspicatum diem. *Esperar de dia en dia.* Diem ex die expectare. *Un dia antes, que &c.* Pridie quàm. *Un dia despues, que.* Postridie quàm.

Dias de holgar, ò de vacaciones. Feriæ, arum. *En que no hay audiencia.* Justitium, ii. *Dias aciagos.* Inauspicati, atri dies. *No son todos los dias unos.* Ipsa dies quandoque parens, quandoque noverca. *Dias ha, que te escrivi.* Pridem litteras ad te dedi. *Dias ha que trato de dexar el cargo.* Pridem est, cum cogito magistratum deponere. *No ha muchos dias.* Haud ita pridem. *Tres dias enteros ha, que andamos en esso.* Tres dies sunt ipsi, cum hunc lapidem molimur. *Mas dias hay, que longanizas.* Nondum omnium dierum Sol occidit. *De aqui à pocos dias.* Propediem. Post dies non multos. *No en mis dias.* Numquam, dum vixero, hoc fiet. Non patiar hoc fieri, dum vivam. *Mal dia llevas.* Turbido, ac ventoso die te vlæ committis. *Ya es hombre de dias* Ætate provectus est. *De dia, ò entre dia.* Interdiù, per diem. *De dia, y de noche trabaja en esto.* Die, noctuque, vel dies, noctesque in id incumbit. *El trabajo del dia.* Diurnus labor. *El de cada dia* Quotidianus.

Diario. Diarium, ephemeris, edis.

Diablo. Diabolus, i. Cacodæmon. *Dar à uno al diablo.* Malè alicui precari, diris alicui illum devovere. *Està dado al diablo contigo.* Totum se à te abalienavit. Iratissimus, & inimicissimus tibi est. *Dexarlo con el diablo.* Abjiciendum procul.

Diacitron. Citreus cortex sacchara conditus.

Diacono. Diaconus, i. Diacon, nis.

Diadema, Corona Real. Diadema, tis. Regii capitis insigne.

Diafano, transparente. Diaphanus, perlucidus, perspicuus.

Dialectica. Dialectica, Isagòge, es.

Dialogo. Dialogus, i. *En verso.* Drama, tis.

Diamante. Adamas, antis. *Cosa de diamante.* Adamantinus, a, um.

Diametro. Diameter, vel diametrus, i. Linea figuram, qua longissima est, secans.

Diaquilón, unguento. Diachylon, onis.

Dibujar algo. Imaginem adumbrare delineare. Prima operis lineamenta ducere. *Dibujo.* Adumbratio, iconographia, æ. *Con que se dibuja.* Graphium, ii. Stylus, li. *Quien te mete en dibujos?* Quid tu ista curas, quæ ad te non pertinent? Quid simulatis non necessarias suscipis?

Diciplina con que azotan. Flagellum, verber, eris. *La que toman muchos.* Verberatio, flagellatio. Vide *Disciplina.*

Disciplinarse. Vide *Azotarse.*

Dicha. Felicitas, tis. Fortuna prospera, secunda. *Tiene gran dicha.* Fortuna secunda utitur. Omnia illi peropportunè cadunt, ex sententia cedunt. *Quien tiene dicha en todo?* Quis prospera semper, æqualique fortuna utitur? Cui secundus vitæ cursus sine ulla offensione contingit? *A mucha dicha tengo ir en vuestra compañia.* Felicem me, te socio, tanto viro. *No todos tienen essa dicha.* Non cuivis contigit adire Corinthum. Non omnibus datum est impunè dicere, quæ lubeant. *Nunca tengas dicha.* Nihil tibi

bi ex ſententia ſuccedat.

Dichoſo. Felix, fauſtus, fortunatus.

Dichoſamente. Vide *Proſperamente.*

Dicho. Dictum, i. *De teſtigo.* Teſtimonium. *Dicho gracioſo.* Dictum elegans, lepidum, ſalſum, feſtivum. *Picante.* Facetiæ acerbæ, aculeatæ. Dicterium aſperius. *De picaros.* Scurrile dictum, illiberalis jocus. *Sentencioſo, y breve.* Apothegma, tis. *Dicho agudo.* Acutè dictum. *Lindo dicho.* Facetè, ſcitè, opportunè dictum. *Tiene lindos dichos.* Argutè, & facetè multa dicit. Scitè cavillatur, opportunè jocatur. *Por un dicho perderá un amigo.* Dum dicto ſibi plaudit, amicum exturbat. Per jocum amici jactaturam facit. *Dicho, y hecho.* Dictum factum. *De el dicho al hecho, hay gran trecho.* Loqui facilè, præſtare difficilè.

Dictamen. Mentis ſenſus, judicium. Rationis norma, dictamen Naturæ præſcriptum. *Dictamenes.* Animi ſenſa. *Regiaſe por los dictamenes de ſu Maeſtro.* Magiſtri ſui ſenſa ſtudiosè exprimebat, ab ejus præſcriptis non diſcedebat. *Eſtán muy engañados todos los que ſon de eſſe dictamen, que pienſan &c.* Errant vehementer, quotquot in ea ſunt hæreſi, ut exiſtiment &c. *Rigeſe por ſus dictamenes.* Arbitratu ſuo ducitur. *Tiene malos dictamenes.* Malus illi afflat genius. Non quod ratio præſcribit, ſed quod libido ſuggerit, ratum habet. Libido illi pro ratione eſt. *El que los tiene buenos.* Qui recta cogitat, rectum intuetur, qui cum ratione agit, qui ratione duce utitur, qui à rationis præſcripto non diſcedit.

Dictar una carta. Epiſtolam dictare. *Repetir lo que dictó el Maeſtro.* Dictata Magiſtri reddere, referre. *Eſto dicta la razon.* Hoc ratio præſcribit.

Dictador. Dictator, oris.

Diente. Dens, tis. *Los delanteros.* Dentes priores, inciſores, tomici, gelaſini. *Los de mas adentro.* Genuini dentes, intimi. *Dientes que ſobreſalen.* Exerti dentes. *El que aſſi los tiene.* Bronchus, i. *Nacerle à uno los dientes.* Dentes imittere. *Aqui me nacieron los dientes.* Hæc me genuit, atque aluit tellus. *Mas cerca eſtán mis dientes, que mis parientes.* Mihi magis, quàm aliis conſulere debeo. *Moſtrarle los dientes.* Vultu hominem deterrere, conatibus ejus reſiſtere. *No me entra de los dientes adentro.* Averſor hominem. Abhorret animus ab eo. *Valiente por el diente.* Dentes, & ventre potens. *Limpiarſe los dientes.* Dentes extere, ſcalpere. Lentiſcum mundare. *A pan duro diente agudo.* Remedio amaro bilem amarum diluere. *Dar diente con diente.* Vide *Tiritar.*

Dieſtra. Dextera, dextra, æ. *A dieſtro, y à ſinieſtro.* Dextra, lævaque. Nullo reſpectu, jure, vel injuria.

Dieſtro en algun arte. Peritus, experiens, experientiſſimus. Armorum, & equitandi peritiſſimus. *Dieſtro en tirar.* Certo ictu deſtinata figere ſolitus. *Llevar el cavallo del dieſtro.* Funalem equum ducere.

Dieſtramente. Peritè, ex arte.

Dieta. Victus parſimonia, cibi modus à Medico præſcriptus. *Guardar dieta.* Cibo uti moderatè. Modum in victu tenere, à præſcripta victus ratione non diſcedere. *Dieta, jornada.* Iter unius diei. *Dieta en Alemania.* Comitia, orum.

Diez. Decem. *Diez veces.* Decies. *Diez mil.* Decem millia. *Diez mil veces.* Decies millies. *Diez y ſeis, ò deciſeis.* Sexdecim, vel ſedecim. *Diez y ſiete.* Septemdecim. *Diez y ocho.* Octodecim, vel decem, & octo. Vel duo de viginti. *Diez y nueve.* Novemdecim, vel decem, & novem, vel undeviginti.

Diezmo. Decima, æ. *Diezmos.* Decumæ, vel decimæ, arum. *Diezmar, ò dezmar.* Decimo, as. Decimam quamque par-

partem dare, offerre, detrahere. Decimas dare, solvere. *Tierra de que pagan diezmos*. Decumanus ager. *Diezmero, ò dezmero*. Decimarum collector, receptor. Decumanus, i.

Diezmar los culpados. Decimum quemque ad pœnam sortiri, sorte legere.

Diferencia. Discrimen, differentia. *De pareceres*. Sententiarum diversitas, varietas, dissidium, discrepantia. *Tienen diferencia entre si*. Inter se dissident, discordant, altercantur. *Sin diferencia*. Promiscuè, indistinctè, indiscriminatim, nullo discrimine. *O con poca diferencia*. Aut non multò secus. *Mucha diferencia hay entre vuestra opinion, y la mia*. Magnum quiddam interest inter tuam, meamque sententiam. Magnum est utriusque discrimen, non leve dissidium. Tua sententia à mea longè distat, valde discrepat.

Diferenciar. Vide *Distinguir*.

Diferenciarse de otro. Ab alio differre, distare, discrepare, abhorrere.

Diferente cosa. Alius, diversus, dissimilis, differens. *Diferentes obligaciones son las de un Capitan particular, que las de un General*. Alie sunt partes Ducis, aliæ Imperatoris. Aliæ sunt partes Ducis, atque Imperatoris. *Estas desemejanzas proceden de diferentes causas*. Hæ dissimilitudines ex causis differentibus existunt.

Diferentemente. Aliter, secus. *Muy diferentemente*. Longè aliter, multò secus. *Diferentemente llevas los trabajos, de lo que aconsejas à otros*. Aliter casus tuos fers, atque ut aliis author fuisti. *Diferentemente porfiamos por cortesia, que por thema*. Aliter urbanitatis, aliter pervicaciæ causa contendimus. *Diferentemente lo cuentas, que de antes*. Paulò secus narras, quàm dudum, vel ac dudum.

Diferir. Vide *Dilatar, y diferenciarse*.

Dificil cosa. Difficilis, ardua res.

Dificultad. Difficultas, tis. *Por mi no habrá dificultad*. Nulla à me difficultas erit. *Ponerla*. Difficultatem afferre. Rem in dubium vocare. *Hallarla*. In difficultatem incurrere, incidere, delabi.

Mucha dificultad tiene este engaño. Plurimùm res habet difficultatis, plurimùm negotii, ac laboris. Laboriosa res est, ac difficilis. Res est operis non exigui, sed magni negotii, ac laboris. Ejusmodi res est, quæ non facilè expediri possit, non exiguo labore confici. Rem molimur magni operis, ac negotii. Arduam, & periculosam provintiam, suscipimus.

La dificultad es freno de cobardes, y espuela de valientes. Timidos, & ignavos deterret difficultas, fortes, & animosos accendit. *Pones dificultad, donde no la hay*. Nodum in scirpo quæris. *Luego aqui viene à batir toda la dificultad*. Ergo huc universa causa deducitur. Hic est totius difficultatis cardo. *Espero salir bien de esta dificultad*. Spero fore, ut ex his tricis, verborumque captionibus me subtiliter expediam. Confido fore, ut ex his quæstionis laqueis facili negotio evadam.

En gran dificultad nos vemos. In magnam difficultatem incurrimus, devenimus, delapsi sumus. In Gordianum nodum incidimus. Rei expediendæ perdifficilis ratio est. In magna difficultate sumus, versamur. In scopulos impegimus. Inter saxum, & saxum constituti sumus: inter malleum, ut agunt, & incudem. Per extentum funem imus. Hæremus quasi in salebra. Tenemur undique.

No hallo salida à esta dificultad. Hic mihi aqua hæret, nullum patet effugium. Hunc nodum solvere non valeo. Alexandri gladio opus est, ut præcidatur.

Dificultar algo. Rey sibi difficilem videre, in dubium vocare.

Difi-

Dificultosa cosa. Difficilis, e. *Dificultoso se me hace.* Arduum mihi, ac difficile videtur. Res est, ut censeo, multi oneris, ac laboris. *Lo que es muy dificultoso, se ha de tener por impossible.* Quæ perdifficilia sunt, perinde habenda, ac si fieri non possint. Cic.

Dificultosamente. Difficilè, difficultèr, ægrè, laboriosè, vix.

Difinir. Definio, i. Vide *Definir.*

Difinicion. Definitio, onis.

Difundir. Diffundo, is. Spargo, is.

Difusamente. Fusè, diffusè, prolixè.

Difuso. Verbosus, prolixus, longior.

Difunto. Mortuus, qui excessit è vita. Qui vita functus est. Defunctus, i.

Digerir. Digero, is. Concoquo, is. *No pudo digerir esta pesadumbre.* Hanc molestiam concoquere non potuit.

Digestion. Concoctio, digestio, nis. *Negocio de mala digestion.* Res controversiis implicata, non parvi laboris, ac negotii.

Digestos. Digesta juris volumina.

Digno. Dignus, a, um. *Digno es de toda alabanza.* Dignus est omni laude. Dignus, quem omnes laudent, summis laudibus efferant. Dignus est, qui maximè laudetur, laudibus cumuletur. Omni laude cumulandus est.

Dignidad. Dignitas, honor. Vide *Puesto.*

Dignarse. Dignor, aris.

Digresion. Diverticulum. Excursio, excursus, us. Vide *Proposito.*

Dilatar. Differo, ers. Rejicere aliquid in aliud tempus. Solutionem prorogare, rem procrastinare. *De dia en dia.* Diem ex die differre, moras nectere. *Los terminos del Imperio.* Fines Imperii propagare, producere, dilatare. Vide *Alargar.*

Dilatarse en algo. Vide *Explayarse.*

Dilacion. Dilatio, mora, æ. *De tiempo.* Temporis prorogatio, propagatio. Procrastinatio, comperendinatio, nis.

Dilatadamente. Longè, latèque. Fusè.

Diligente. Diligens, strenuus, impiger. *En lo que le encargan.* Officiosus, sedulus.

Diligencia. Diligentia, æ. Sedulitas. Vigilantia, industria, solertia, æ.

Pondré en esto toda diligencia. Quàm potero diligentissimè hanc rem geram, curabo. Quàm potero acuratissimè id administrabo. Omnes in eam rem nervos contendam. Quanta potero diligentia conabor, quoad potero enitar, quanta potero accuratione efficiam, ut res ad exitum perducatur. Vide *Cuidado.*

Hace muchas diligencias para bolver à la amistad, pero en vano hasta ahora. Valdè quidem contendit de reditu in gratiam, sed adhuc nihil proficit. *La diligencia es madre de la buena ventura.* Diligentia, & studium felicitatem procreant. Conatus, & industria fortunatos faciunt. Industriæ fortuna accedit.

Diligenciar. Paro, curo, as. Quæro, is.

Diligentemente. Diligentèr, studiosè, strenuè, accuratè, navitèr, impigrè.

Diluvio. Eluvio terrarum. Mira proluvies. Cataclysinus, diluvium, inundatio.

Dimissoria. Litteræ dimissoriæ.

Diminucion. Imminutio, diminutio, nis.

Diminutivo. Diminuens, tis.

Dinero. Nummus, i. Nomisma, vel numisma, tis. Pecunia, æ. *Mucho dinero.* Nummorum affluentia, copia. *Por qué no haces algo con esse dinero?* Quin pecuniam occupas, & exerces? Quid illam vacuam, & otiosam habes? *El dinero bien huele, salga de donde saliere.* Lucri bonus odor ex re qualibet. *Dinero de contado.* Pecunia numerata. Argentum præsentarium. *O lo que puede el dinero!* Magna ubique est argenti, & auri potentia. Et genus, & formam regina pecunia donat. *Por dinero bayla el perro.* Pecu-

niæ obediunt omnia. *Tiene mucho dinero.* Magnam vim habet auri, atque argenti. Grandem pecuniæ ſummam coegit. Pecuniæ innumerabilis congeſſit acervos. Pecunioſus homo eſt, bene nummoſus.

Dinerillo. Pecuniola, æ. *Corre poco dinero.* In magna nummorum difficultate verſamur. Mira eſt nummorum penuria, incredibiles anguſtiæ.

Dios. Deus. Divinum Numen. Naturæ parens. Mundi creator, & rector.

Dios hizo eſte mundo, y todas las coſas. Rerum omnium conditor, & creator eſt Deus, mundi opifex, artifex, parens, & author. Ipſe cuncta ex nihilò creavit, excitavit, condidit, finxit, formavit. *El es Señor de todas ellas.* Ipſe rebus omnibus præſt, imperat, dominatur. Omnia ſunt in ejus poteſtate, & arbitrio. Ab ejus voluntate, nutu, & imperio pendent univerſa. *Y las govierna.* Omnia regit omnipotens, temperat, moderatur, adminiſtrat. Omnia divino conſilio, ac providentia geruntur. Unus eſt Deus humanarum, divinarumque rerum moderator, & rector, qui ſine labore ullo cuncta regit, & gubernat providentiæ ſuæ clavo.

No hay hombre tan barbaro, que no tenga alguna noticia de Dios. Nullus tam immanis, & barbarus reperietur, cujus mentem non imbuerit aliqua divini numinis opinio, qui nullam vim cœleſtem exiſtimet. Dei cognitionem in omnium etiam barbarorum, animis impreſſit ipſa natura: ipſa hominum mentibus inſculpſit, ut eſſe Deum crederent. Cauſam rerum omnium efficientem, à qua, velut fonte, omnia dimanant, nemo adeò ferus eſt, agreſtis, & barbarus, quin eſſe ſentiat, & ipſa natura prælucente non agnoſcat, veneretur, adoret.

Ante todas coſas debemos honrar, y venerar à Dios. In primis Deum Optimum Maximum ſanctè, religiosè, castè, & piè venerari, & colere debemus. Summa pietate, cultu, & veneratione divinum numen proſequi, adorare, revereri, & obſervare par eſt.

Mira, que te mira Dios. Cogita intuentem te ubique Deum, & tuis, vel tacitis cogitationibus oculatiſſimè intentum. Attende Numen intimos animi tui receſſus & latebras introſpicere. Memineris in conſpectu Dei, curiæque cœleſtis luce te verſari, nec fieri poſſe, ut Deum fallas, aut eludas.

A Dios, y à ventura. Deo, & fortunæ me commito. Deus, & fortuna mihi adſint. *Si te ſucediere, lo que Dios no quiera.* Si quid tibi acciderit, quod abſit, quod Deus avertat, quod Divi prohibeant. *Llamar, ò invocar à Dios.* Deum appellare, invocare, Dei opem implorare, auxilium expoſcere, exorare. *A Dios rogando, y con el mazo dando.* Deus facientes adjuvat.

Dios me libre de él. Deus à me illum quàm longiſſimè amandet. *Dios ſe lo pague.* Deus illi pro meritis retribuat, mercedem à Deo accipiat. *Si Dios me ſaca de eſta.* Si nunc contingat ſervari. *No me haga Dios bien, ſi tal hiciere.* Iratum mihi Numen precor, ſi fecero. Averſum mihi Numen imprecor, ſi repetam.

Dios te guarde. Salvus ſis precor, & incolumis. Salvere te jubeo. Salve. *Siendo Dios ſervido. Queriendo Dios. Si Dios es ſervido. Si Dios quiere.* Deo annuente, Deo duce, Deo auſpice. Si Deus velit, ſi Dii volent. Deo volente. Divino aſpirante Numine. *Con el ſavor de Dios detuve à los enemigos.* Divino auxilio tectus, munitus, fultus, innixus, hoſtium impetum ſuſtinui, retardavi, compreſſi. *A Dios, y veamonos.* Vale, ſed ut brevi redeas.

Dioſa. Dea, æ, Diva, æ.

Dipu-

Diputado. Delegatus, destinatus.

Diputados. Legati, orum.

Diques. Moles aquis appositæ.

Dirigir. Vide *Encaminar.*

Discantar sobre algo. Subtiliùs de re aliqua differere. Rem augere, amplificare, expolire, exornare.

Discante. Chelis exigua.

Discernir. Discerno, is. Dispicio, is.

Discreto. Prudens, circumspectus. *En hablar.* Disertus, lepidus, opportuni sermonis, tempestivus eloquio, qui loco, & tempore loquitur, scitè, & commodè dicit.

Discrecion. Prudentia, intelligentia, æ. *En hablar.* Sermonis opportunitas. *Aun no ha llegado à edad de discrecion.* Nondùm puero rationis lumen affulsit.

Discretamente. Prudenter, scitè, commodè, opportunè. Loco, & tempore.

Discipulo. Discipulus, i. Alumnus disciplinæ. Auditor magistri.

Disciplina militar. Disciplina militaris. *Bien disciplinado.* Probè exercitatus. Vide *Diciplina.*

Discolo. Discolus, pravus, difficilis.

Discorde. Discors, dis. Discrepans, tis.

Discordar. Dissentio, dissideo, discrepare, discedere ab aliquo, vel inter se.

Discordancia. Discrepantia, æ.

Discordia. Discordia, æ. Dissensio, dissidium, ii. Animorum disjunctio. *Sembrar discordias entre ellos.* Aliquos inter se committere, odium, & inimicitiam inter illos conflare, excitare. Alterum alteri criminari, eos in contentionem abducere, vocare.

Viven en perpetua discordia. Sententiis perpetuò dissident, discrepant, discordant, dissentiunt. Magnum est inter eos opinionum dissidium. Diversi abeunt in studia sua quisque. Perpetua illos tenet sententiarum dissensio. Perpetua discordia laborant.

Discrepar. Discrepo, as. *No discrepar uno de otro un punto.* Nihil discrepant, nihil differunt. Vide *Diferenciarse.*

Disculpa. Excusatio, causa, æ. *Què disculpa daba de su resolucion tan loca?* Quam causam dementissimi sui consilii afferebat? *Tu santa vida, es tu mayor disculpa.* Integritas tua te purgat.

Disculparse. Purgare se. Objectum sibi crimen diluere. Se ab opposita calumnia vindicare, defendere. Calumniam à se depellere. *Disculpar à otro.* Defendere aliquem, extra culpam ponere. *Disculpar los yerros de otro.* Errata ejus elevare, errores deprecari.

Discurrir. Ratiocinor, aris. Secum aliquid cogitare, excogitari, meditari, commentari, mentis acie investigare. *Discurrir mucho en una materia.* Diù, multùmque, de re aliqua cogitare. *Discurre un buen consejo, que darme.* Suscipe cogitationem, quidnam mihi agendum putes. *Discurrir en la ocasion.* Capere consilium in arena.

Discurrir por varias partes. Discurro, is. Vagor, aris. Diversa loca peragrare.

Discurso. Ratiocinatio, cogitatio, meditatio, commentatio, nis. *Alcanzar algo por discurso.* Cogitatione aliquid assequi. Excogito, as. Invenio, is.

Disenteria. Disenteria, æ.

Disfamar. Vide *Infamar.*

Disfavor. Despectus, us. Repulsa, æ. *Decir, ò hacer algun disfavor.* Aliquid in contemptum hominis dicere, facere.

Disforme. Enormis, e. Immanis, e.

Disfraz. Persona, æ. Larva, æ. Simulatio, nis. *Con este disfraz.* Hac larva, hac specie. *Dexar el disfraz.* Personam deponere. Simulationem exuere.

Disfrazado. Personatus, in sui dissimilitudinem compositus.

Disfrazarse. Alienam personam induere, fingere, simulare. *Disfrazar sus intentos.* Consilia sua aliena specie occultare.

Dis-

Disgustar à uno Aliquem exacerbare, offendere. Vide *Enfadar. No disgusta de la lisonja.* Non abhorret à verborum lenociniis. Non aversatur, non respuit adulationem. Non displicent illi assentatiunculæ. Non ingrata illi accidunt verborum blandimenta.

Disgusto. Offensio, aversatio. *Mostrarle.* Offensionem præseferre. Vultu aliquid aversari, aspernari. Os ab aliquo avertere. *Huvo no sé, que disgusto.* Nescio quid offensionis accidit. *El disgusto paró en discordia.* Offensio in dissidium abiit.

Dislate. Ineptiæ, arum.

Disminuir. Imminuo, is. Diminuo, is.

Disparar. Explodo, is. Displodo, is.

Disparate. Deliramentum, i. Ineptiæ, arum. *Es disparate quanto dices.* Aliena omnia sunt, quæ affers, à re proposita. Ad ineptas abis, quæ ad rem non pertinent. Quid lecytho cum strophio? Quid cum amaracino sui? Quid hæc ad nos? *Tal disparate te ha passado por el pensamiento?* Miror, quomodò tàm ineptum quidquam potuerit tibi venire in mentem?

Dispensar con alguno. Legibus aliquem solvere. *En algun voto.* Voti Religione aliquem solvere.

Dispensacion. Juris communis relaxatio, dispensatio, nis. *En que huvo engaño, ò yerro.* Subreptitia, vel obreptitia. *Dispensacion de voto.* Voti relaxatio.

Disponer. Dispono, is. Vide *Ordenar.*

Disponer de su hacienda. Res suas dispensare, disponere. *Si Dios no dispone otra cosa.* Nisi fata obstent. Nisi Deo aliud placeat. *Disponerse para algo.* Vide *Aparejarse.*

Disposicion de cosas. Ordo, series, dispositio, methodus, collocatio. *De salud.* Valetudo, inis. *Del animo.* Affectio, nis. *De gentil disposicion.* Præstanti corporis habitù.

Dispuesto, aparejado. Paratus, promptus. *No está esto bien dispuesto.* Non hæc aptè disposita, aut collocata sunt.

Disputa. Disputatio, quæstio, dissertatio, disquisito, disceptatio, concertatio. *Muy reñida.* Contentiosa, & plena dissensionis. *Meter algo en disputa.* Rem in medium vocare, in controversiam, aut contentionem adducere. *Muy metido en disputa en un corro de gente.* In adstantium corona dissertabundus. *Dexemos esta disputa tan reñida.* Ab hac contentione disputationis animos nostros, curamque laxemus. *Bien larga, y reñida fue la disputa.* Nimiùm diù nos tenuit controversiæ contentio.

Disputar. De re aliqua disputare, disceptare, argumentari, controversari. Rem in contentione ponere. Quæstionem in utramque partem agitare, discutere. *Disputar de cosas inutiles.* De lana, ut agunt, caprina, aut asini umbra, digladiari.

Dissension. Vide *Discordia. Componer las dissensiones.* Lites, & contentiones dirimere. Controversias distrahere.

Dissimular. Dissimulo, as. Dolorem premere. *Dissimular el contento.* Gaudere in sinu. *No podia dissimular el contento.* Gaudium continere non poterat.

Dissimular en algunas cosas, y no llevarlo todo por sus cabales. Quibusdam in rebus convenire oportet, ne omnia contendamus. *Por qué dissimulais à veces tan grandes maldades?* Cur in maximis sceleribus interdum conniveris?

Dissimulacion, ò dissimulo. Dissimulatio, conniventia, æ. *Dissimuladamente.* Dissimulanter, obliquè, obscurè.

Dissimulador. Dissimulator. *Hombre dissimulado.* Tectus, versutus, versipellis.

Dissipar. Vide *Desperdiciar.*

Dissolucion. Nequitia, lascivia, petulantia, æ. *Mucho vá de recreacion à disso-*

dissolucion. Solvas animum, an remittas, multùm interest.

Dissoluto. Homo nequam, lascivus, petulans, dissolutus.

Dissonar. Dissono, as. Discrepo, as. *Dissonante.* Dissonus, absurdus. *Dissonancia.* Discrepantia, æ. Inconcinnitas, tis. *No te hace esto dissonancia?* Non tibi hoc absurdum, & abs re videtur? Non tibi hoc indecorum, & turpe putas? Non à gravitate, & modestia alienum censes?

Dissuadir. Dissuadeo, dehortor, aris. Vide *Mudar de parecer.*

Distar. Disto, as. Dissitum esse.

Distancia. Distantia, æ. Intervallum, i. *Larga distancia.* Longinquitas, tis.

Poca distancia hay de un lugar à otro. Duo illa oppida non longo intervallo distant, non longè dissita sunt. Exiguum spatium inter utrumque jacet, non longè absunt.

Distante. Distans, dissitus, longinquus.

Distilar. Distillo, as. Destillo, as.

Distilacion. Distillatio, fluxus, us.

Distinguir. Distinguo, is. Alterum ab altero secernere, separare, discernere, sejungere. *La clausula.* Interpungo, is. Punctis periodum distinguere.

Distinccion. Distinctio, discrimen. *De la clausula.* Interpunctio. *Sin distinccion.* Indistinctè, promiscuè, indiscriminatim, nullo discrimine. *No hizo distinccion entre lo grande, y lo pequeño.* Omnia infima summis paria fecit. Summa, & infima promiscuè habuit, eodem jure censeri voluit.

Distinctamente. Distinctè, dispositè, discriminatim. *Hablar distinctamente.* Articulatim, aut articulatè loqui, explicare.

Distraher. Avoco, as. Abduco, is. *El trato demasiado con los proximos, distrahe al Religioso.* Consuetudo cùm hominibus frequentior Religiosum abducit ab officio, à rerum divinarum contemplatione revocat, & secularibus curis implicat.

Distraherse, ò divertirse en la oracion. Animus à divinis facilè ad humanam deficit, ad terrena devolvitur. Deum mens in cœlum tendit, terram sæpè pro patria cogitat, terram subinde respicit, per inania se effundit, ac vagatur, in varias partes trahitur, levitate sua rapitur, & errat: quærit se, nec invenit, dum terrenis afficitur, ac deluditur.

Distraccion. Mentis aberratio, evagatio. *Distrahido en vicios.* Corruptis moribus adolescens. Vide *Perdido.*

Distribuir. Distribuo, divido, is. Partior, iris, dispertior. *Distribuir de diez en diez.* Decurio, as. *De ciento en ciento.* Centurio, as.

Distribucion. Distributio, divisio, nis.

Distribuidor. Distributor, oris.

Distrito. Tractus, us. Territorium, ii.

Disturbio. Turba, æ. Tumultus, us.

Ditamo, yerva. Dictamus, vel dictamnus, i. Dictamum, vel dictamnum, i.

Diverso. Diversus, dissimilis, longè alius. *Totalmente diverso.* Omninò diversus, contrarius. Patri per omnia dissimilis. *Huvo diversos pareceres.* Variatum est sententiis. In sententiis dicendis alius aliò abiit.

Diversidad. Diversitas, varietas, dissimilitudo, inis. *Diversamente.* Diversè, dissimiliter.

Divertir à uno. A curis, & negotiis aliquem avocare, avertere, abducere. *Divertir la platica.* Sermonem aliò trahere, transferre.

Divertirse de proposito à otra cosa. Digredi à re proposita. Ab eo, quod proposuerat, parumper discedere, ad alia divertere, excurrere, aberrare. *Divertirse à caso.* Mente, & animo vagari, divagari. Aliud agere, aleas res agere. *Hago del divertido.* Simulo me alias res agere.

Diviertome de esto. A molestis occupationibus ad has nugas abeo. Per hoc oble-

oblectamentum animum laxare juvat, & liberè respirare. Hanc aberrationem à molestiis habeo. Expedio me ab his, quibus detineor, negotiis, & dum aliis remissiùs intendo, mihi ab omnibus vacare videor. Curis vacuum per hæc amœna vagari, & spatiari juvat.

Divertimiento de proposito. Digressio à re proposita, diverticulum, excursio. *Divertimiento à caso.* Menntis evagatio. *Por desabogo.* Relaxatio animi. Vide *Entretenimiento.*

Dividir. Divido, is. Partior, dispertior, iris. *Dividese en tres partes.* Trifariàm dividitur. Tribus partibus constat. In tres partes distrahitur, distribuitur. Tres partes continet, complectitur. Tribus partibus absolvitur.

Division. Divisio, partitio, nis. *De lo que se corta.* Sectio, nis. *De aguas corrientes.* Aquarum divortium.

Divisible. Dividuus, a, um.

Divieso. Pannus, i.

Divina cosa. Divinus. Cœlestis, e.

Divinidad. Divinitas, tis. Divina natura. Divinum numen.

Divinamente. Divinè. Divinitùs.

Divisa. Insigne, is. Emblemma, tis.

Divisar. Discerno, is. Dispicio, is.

Divorcio. Divortium, ii. Discessio à conjuge per dissidium. *Hacerle.* Divortium facere. A conjuge per dissidium discedere. Tuas tibi res habeto.

Divulgar. Divulgo, as. Prædico, as. In lucem, aut in vulgus, aliquid proferre, in lucem prodere. *Divulgarse algo.* Rumore, aut fama, aliquid in vulgus spargi, emanare, publicari. Manare in publicum rei alicujus famam, permanare, percrebescere in civitate, vagari, celebrari, pervagari.

Dixes de niños. Crepundia, orum. Sigilla, orum. Bulla, æ.

Diciembre, mes. December, bris.

D ANTE O.

Doblar, ò doblegar. Flecto, inflecto, is. *Doblar la punta el Piloto.* Navem aliquò flectere. *Doblar la postura, dar doblado.* Pretium duplicare, in duplum augere, adjicere. *Doblado mas costó.* Duplo pluris constitit.

Doblar la hoja. Folium plicare, complicare. *Doblemos aqui la hoja.* Sed hæc hactenus, quæ mox suo loco repetam. *No dará à doblar su brazo.* Ejus animi robur nulla vi frangitur.

Doblar por algun muerto. Funesto alternante pulsu, cymbala, quatere, feralemque memoriam, & emortualem diem, edicere, enuntiare. *Dobles de campana.* Creber campanæ pulsus. *Cosa, que se dobla.* Flexibilis, plicatilis.

Doblada cosa. Duplus, a, um. *De dos dobleces.* Duplex, icis. *Hombre doblado.* Versutus, vafer, versipellis. *Doblado.* Bis totidem. *Doblez, ò pliegue.* Plicatura, æ. *Doblez, astucia.* Versutia, vafrities. *Tratar con doblez.* Astu, aut fraudibus agere.

Dobladura. Inflexio, nis. *La de la pierna.* Poples, itis. *En las bestias.* Suffrago, inis.

Doblón. Nummus aureus duplus. *De à quatro.* Quadruplus. *De à ocho.* Octuplus.

Docil. Docilis, habilis ad docendum.

Docilidad. Docilitas, tis.

Docto. Doctus, eruditus, litteris perpolitus, doctrina excultus liberali, & exquisita. Optimarum artium scientia clarissimus. Homo antiquitatis peritissimus. Non vulgari eruditione prçditus. Politioris litteraturæ cultu insignis. Liberalium disciplinarum cultor egregius, eruditione exquisita. In omni disciplinarum genere, liberalique doctrina, summa cum laude versatus. Omni scientiarum cultu perpolitus.

Doctri-

Doctrina. Doctrina, æ. Dogma, tis. Disciplina, æ. *Christiana.* Fidei rudimenta.

Doctor. Doctor, oris. Laurea, & magisterii apice insignitus, decoratus, ornatus.

Documento. Documentum, i.

Dogál. Funis cannabinus.

Dogma. Dogma, dogmatis. Vide *Doctrina.*

Dolerse. Doleo, condoleo, es. *Duelome de tu trabajo.* Doleo tuam vicem. *Dueleme la cabeza.* Caput mihi dolet. Capitis dolore afficior. *Ningunos remedios duelen tanto, como los que sanan las heridas.* Nulla remedia, quæ vulneribus adhibentur, tàm faciunt dolorem, quàm quæ sunt salutaria. *Ya ves quan poco me duele el gastar.* Vides, quàm non ægrè sumptum faciam.

Dolencia. Corporis affectio prava.

Doliente. Æger, gris. Ægrotus, i.

Dolor. Dolor, oris. *Causar dolor.* Dolorem facere, afferre. Dolore afficere. Dolorem excitare, suscitare. *Movido mas de dolor, que de mala voluntad, le dixo una mala palabra.* Dolentèr magis, quàm inimicè, illum verbo læsit.

Dolor de cabeza. Capitis dolor. Cephala, æ. *De costado.* Lateris compunctio. Pleuritis, idis. *De tripas.* Colicus dolor. Ileus, ei. Volvulus, i. Vide *Torzón. Dolor de hijada.* Ilium dolor, cruciatus. *De riñones, ò piedra.* Renum morbus. Nephritis, idis. *Tiene dolor de riñones.* Laborare renibus.

Padezco grandes dolores. Dolores, cruciatusque multos, fero, perfero, patior, substineo. Doloribus disrumpor. Angor, premor, opprimor, torqueor, crucior, conficior dolorum magnitudine. Morsus, stimuli, aculei dolorum, me undique premunt, lacerant, lancinant, fatigant, atque ita pungunt, ut respirare non sinant.

Grande es el dolor de mi corazon. Discrucior animi dolore. Hæret animo infixus dolor acerbissimus. Mæror me quotidie macerat, & conficit. Animi dolore tabesco. Ardeo, crucior, maceror, consumor animi dolore gravissimo.

Con vuestras cartas se me quitó el dolor, y pena, que tenia. Tuis litteris recreatus sum, & ab omni molestia liberatus. Illæ mihi dolorem eripuerunt, edemerunt, mærorem lenierunt, absterserunt, exhauserunt. Vide *Despenar.*

Dolorido. Dolore affectus, dolens.

Doloroso. Dolorificus, acerbus.

Dolo. Dolus, i. Vide *Engaño.*

Domar, ò domeñar. Domo, as. Edomo, perdomo. *No hay domeñarle.* Indomabilis est. Frangas citiùs, quàm corrigas, quæ in pravum induruerunt.

Domador. Domitor, debellator, oris.

Domestico. Domesticus, a, um.

Domesticar. Vide *Amansar.*

Dominar. Dominor, aris. Gerere se pro Rege. *Dominante.* Dominans, tis.

Dominio. Dominium, ii. Imperium, potestas. Jus de re disponendi. *Tiene dominio sobre sí.* Natura illum tibi, quasi regem, constituit. Nescio, quo fato tibi dominatur. Ad ejus obsequium natus esse videris.

Domingo. Dominica dies. *Dominguillo de toros.* Pila, æ.

Dón. Donum, i. Munus, eris.

Donacion. Donatio, nis.

Donativo al Rey. Honorarium, ii.

Donado. Religiosus famulus.

Donayre en decir. Facetiæ, arum. Sermonis festivitas. Lepos, oris. Sales, ium. *Donayre, ò ayre.* Venustas, tis. Elegantia, æ.

Donoso. Bellus, lepidus, facetus, festivus, salsus. *Donosura.* Lepiditas, festivitas, tis. *Donosa fue vuestra desembol tura.* Benè, & naviter, impudens fuisti. *Donosamente.* Bellè, festivè, lepidè, facetè.

Donde. Ubi, vel Quò, vel Unde. *Nota,*

ta, *que* Donde, *ſegun es el verbo*, *unas veces es* Ubi, *otras* Quò, *y otras* Unde. *Qué te importa à ti ſaber, à donde voy, ò de donde vengo?* Quid ad te, quò vadam, aut unde veniam? *No es malo, que haya muchos perros, donde hay mucho, que guardar, y muchos de quien guardallo.* Nihil mali eſt, ibi canes eſſe multos, ubi multa ſervanda ſunt, permultique obſervandi. Cic.

Dondequiere. Ubivis. Ubilibet, ubique. *Donde quiera que.* Ubiubi. Ubicumque. *Donde quiera que vayas hay trabajos.* Quoquè te vertas, omnia plena malis. Cic.

Doncél. Ephèbus in aula Regis. Puer Regis, Miniſter. Vide *Page.*

Doncella. Virgo. *De poca edad.* Puella, virguncula. *Caſadera.* Nubilis, viripotens, matura viro. *Doncella talluda.* Exoleta virgo, ſuperadulta, ætate provecta. *Doncella de alguna Señora.* Famula puella, pediſequa.

Dorar. Auro tegere, inauro, as. *Dorar los yerros, ò faltas.* Specioſis nominibus errata, aut vitia apellare, diſſimulare. Specioſa nomina erratis imponere.

Dorada coſa. Auratus, inauratus.

Dorador. Aurarius, inaurator, oris.

Dorada, pez. Aurata, æ. Orata, æ.

Doradilla, yerva. Aſplenum, i. Scolupendrium, ii.

Dormir. Dormio, is. Obdormio, ſomnum capere, inire. *Dormirſe.* Obdormiſcere, ſomno ſe dare, ſomno capi. *Dormime.* Somnus cepit me. Somno captus fui.

Dormir profundamente. Arctè ſomno corripi, altùm dormire, ſomno obrutum, & ſepultum eſſe, temulento ſopore profligatum. *Acaba de dormir la zorra.* Edormi crapulam, & exhala. *Dormir à ſueño ſuelto.* In utramque aurem dormire. Somnos ſecurè ducere. *Dormiré ſobre ello.* Ampliùs deliberandum cenſeo. *No te duermas en coſa, que te vá tanto.* Expergiſcere, ſomnus abſit ab oculis. Noli tantis rebus indormire. *Ya no duermo la ſieſta.* Jam meridiationibus mihi interdixi. Meridiatione non utor, nec dò operam ſomno meridiano.

Dormir, ò acoſtarſe con alguno. Cum aliquo cubare, cubitare. *Dormir à parte.* Secubo, as. *Mal dormi eſta noche.* Noctem hanc inſomnem duxi. Hac nocte non quievi.

Dormitar. Dormito, as. Obdormiſco, is.

Dormilón. Somniculoſus, ſomnolentus.

Dormitorio. Dormitorium, ii.

Dornajo. Aqualicus, labrum ligneum.

Dos. Duo, æ. Duo. *Par en uno ſon los dos.* Mores utriuſque benè conveniunt. *Dos dias.* Biduum. *Dos años.* Biennium. *Dos tantos mas.* Bis tantumdem. Duplo majus.

Dos veces. Bis. *Dos veces caſado.* Bigamus. *Dos veces teñido.* Dibaphus. *Dos veces mas coſtó.* Duplo pluris conſtitit. *Dos veces mas barato.* Duplo minoris. *De dos en dos.* Bini, æ, a. *De dos colores.* Bicolor, oris. *De dos cuernos.* Bicornis, e. *De dos caras.* Bifrons. *De dos formas.* Biformis. *De dos lenguas.* Bilinguis. *De dos nombres.* Binomius, vel bimonem, inis. *De dos pies.* Bipes. *De dos pies de largo.* Bipedalis, bipedaneus. *De dos años.* Bimus, biennis. *De dos meſes.* Bimeſtris. *De dos palmos.* Bipalmis. *De dos codos.* Bicubitalis. *De dos cortes.* Bipennis. *De dos libras.* Bilibris. *De dos maneras.* Bifariàm. *Dos contra uno echanle del mundo.* Nec Hercules contra duo.

Doſél. Periſtroma, tis. Regale cadurcum. Aulæa ſuſpenſa, deſuper extenta. Faſtigium, ii.

Dote. Dos, tis.

Dotar à la hija, ò muger. Dotem filiæ, vel

vel uxori dicere, conficere. Dote illam ornare, locupletare.

Dotar Capellania. Vide *Fundar.*

Dotado de grandes prendas. Vide *Prendas.*

Doce, ò docena. Duodecim. *Doce veces.* Duodecies. *Doceno.* Duodecimus. *Entrar en docena.* In grege numerari. Vide *Adocenarse.*

Dozavo. Duodecima pars.

Docientos. Vide *Ducientos.*

D ANTE R.

Dragma, ò adarme. Drachma, æ.

Dragón. Draco, nis. *Sangre de dragon, color.* Cinnabaris, is.

Dragontéa, yerva. Dracunculus, i.

Drogas. Medicamenta, orum. *Vender drogas.* Fumos vendere. Verba dare. Vide *Engañar.* *Droguero.* Fallax, dolosus, mendax, acis.

Dromedario. Camellus, i. Dromedarius, ii.

D ANTE U.

Ducado de plata. Ducatus argenteus. *Ducado de vellon.* Ducatus minor.

Ducado de oro. Aureus nummus. *Ducado, tierra del Duque.* Ducatus, us. Ducis dominium, oppida ditionis ejus.

Ducientos. Ducenti, æ, a. *Ducientos mil.* Ducenta millia. *Ducientas veces.* Ducenties. *Ducientas mil veces.* Ducenties millies.

Duda. Dubium, ii. Dubitatio, ambiguitas, hæsitatio. *Sin duda.* Sine dubio. Haud dubiè, nimirùm, procul dubio, sine controversia. *Pues es materia de duda el motivo, que tuviste para hacer tan grande vellaqueria?* Num quærenda causa est, quæ te ad tantum facinus adduxerit, adegerit, impulerit?

Dudar. Dubito, as. Ambigo, is. Hærere in aliqua re. Hæsitare. *No dudaré de decir al Juez mi parecer.* Non dubitabo Judicem officii commonere. *Dudas, que se escusará con sus achaques?* Dubitas, quin valetudine sit excusaturus? *Quien duda, que te estubiera bien?* Quis dubitat, quin è re tua futurum fuerit. *Dudo, que quiera passar por ello.* Vereor, ne non probet. Dubito, an probaturus sit. *No dudo, que acceptará el partido.* Non vereor, ne non accipiat conditionem. Non dubito, quin illam accepturus sit.

No hay que dudar, ò poner duda en esto. Nullum de hac re dubium est. De hoc dubitare non licet, dubitari non potest. Hæc res non est in dubium vocanda, non est in dubio ponenda, in dubium verti, aut venire non potest. De hoc non est ambigendum, nihil est quod dubitemus, nulla ratio apparet dubitandi, nullus relinquitur ambigendi locus. Res est minimè dubia. Res est, perspicua, manifesta.

Dudoso. Dubius, incertus, anceps.

Muy dudoso me hallo. In magnam dubitationem adductus sum. Magna solicitudine afficior, magna inopia consilii. Fluctuat animus in incerto. In ancipiti cura versor, in magna dubitatione. Non dispicio, quid potissimùm eligam. Hæret animus in ambiguo, laborat in consilio. Pendeo animi. Quid consilii capiam ignoro. Ambigua cogitatione, ancipiti cura distrahor. Hæreo, quasi in medio deprehensus. Magnus me dubitationis æstus absorbuit.

Sacame de esta duda. Hanc mihi, quam injecisti, dubitationem exime. Hunc mihi nodum expedi. Hoc me dubio expedi, hac hesitatione libera. Hanc mihi perplexi animi solicitudinem eripe. *No saliera de la duda, si tu no me sacáres.* Hærerem, nisi tu me expedisses. Cic.

En duda, si es malo, ò bueno, no lo hagas. In dubio honestum, an turpe sit, nequid agas. Quod tibi, an liceat, in religionem venit, cave facias. Dum tibi du-

dubium subrepit, an fas sit, perinde abstineas, velim, ac si nefas esset. *En las dudas acudir al Maestro.* In dubiis Magistrum consulere.

Dudosamente. Dubiè, ambiguè.

Duelo, desafio. Duellum, i. Singulare certamen. *Duelo, compassion.* Misericordia, miseratio. *No tengas duelo de él.* Nihil te illius miserat. *Dale sin duelo.* Cęde illum validè absque commiseratione. Nulli te ejulatus, aut lacrymæ teneant, quominùs verberes. *Gastar sin duelo, lo que es menester.* Non gravatè, nec parcè sumptum necessarium facere. *Los duelos con pan son menos.* Leviùs ærumnæ gravant, si adjicias panem. *Donde no está su dueño, no está su duelo.* Segniùs bellum geritur, absente duce. Facilè oves pereunt, si pastor absit. Præsentia Regis, milites accendit ad prælium. Præsente Imperatore, milites ad pugnam incalescunt. *Mirad vuestros duelos, dexád los agenos.* In tuum sinum inspice.

Duendas, palomas. Cicures columbæ.

Duendes. Lemures, larvæ. *Moneda de duende.* Commentitius nummus. Pecunia futilis, fugax, inanis.

Dueño. Dominus, i. Herus, i. *Dueño eres de mi libertad, y mi vida.* Jus in libertatem meam, & vitam habes. *Hicieronle dueño de todo.* Jus, arbitriumque omnium rerum illi permissum est. Sutton.

Dueña. Anus puellarum custos. *Dueña de honor.* Matrona nobilis ex Reginæ comitatu.

Duerno. Labrum ligneum. Aqualiculus.

Dulzayna. Fistula organica.

Dulce. Dulcis, suavis, e. *Dulces.* Bellaria, orum. Cupediæ. Mellita edulia. Poma sacchаro condita. *No os ireis en dulce.* Non abibis impunis. Non tibi sic abibit.

* *Dulzura.* Dulcedo, inis.

Duplicar. Duplico, conduplico, as.

Duque. Dux, icis. *Duquesa.* Ducissa, æ.

Dura cosa. Durus, a, um. *Duro de juicio.* Judicii sui tenax. Cervicosus. Capito, nis. *Duro de bolsa.* Avarus, pecuniæ tenax. *Duro de condicion.* Asper, iracundus, intractabilis, immitis. *Durillo, algo duro.* Duriusculus, i. *Topó duro con duro.* Fortis in fortem impegit. Vis vi repulsa est. *Quien come las maduras, que coma las duras.* Qui lucri partem capit, & damni capiat. Secundùm naturam est, commoda cujusque rei eum sequi, quem sequuntur incommoda. *Durillo se me hace.* Duriusculum mihi videtur. *Dura cosa es, que &c.* Durum est, & non ferendum, &c.

Duramente. Duriter, durè.

Dureza. Duritia, æ. Durities, ei. *Con alguna dureza.* Duriusculè. *Dureza de condicion.* Naturæ asperitas. *De juicio.* Pervicacia, pertinacia, æ.

Durar. Duro, as. Permaneo, persisto, is. *Duró aquella batalla cerca de una hora.* Tenuit ea pugna horæ circiter spatium. *Durò hasta aquel tiempo.* Stetit ad illud tempus, mansit, permansit, perseveravit, perstitit. *Durante el peligro de la batalla.* Inter discrimen pugnæ, in ipso pugnæ discrimine. *Duraba todavia la guerra.* Trahebatur adhuc bellum.

Dura, ò duracion de tiempo. Spatium temporis. Mora, æ. *Cosa de mucha dura.* Stabilis, diuturnus. *De poca dura.* Caducus, fragilis, momentaneus. *No es possession de dura, en la que entramos á punta de lanza.* Non est diuturna possessio, in quam gladio inducimur. *Todas las cosas de esta vida son de poca dura.* Omnia humana brevia, caduca, fugacia, & citò peritura. Nihil infra lunam firmum est, aut diuturnum, nihil quod non conficiat, & consumat vetustas.

Duradera cosa. Stabilis, diuturnus.

Durazno. Malum Persicum, duracinum.

num. *Durazno, arbol.* Malus Persica duracina.

E ANTE A. B. C.

E*A, acaba ya.* Eia age, age dum, age sis, age jam, agite eia.

Ebano. Ebenus, vel ebenum, i.

Echar, tirar. Jacio, is. *Por diversas partes.* Disjicio, dispergo, is. *Echar à fuera.* Ejicio, excludo, is. *Echa de aqui primero este registro.* Puerum hunc priùs aliò amanda. Hunc Argum aliquò priùs amolire.

Echarle por fuerza. Ejicere, exigere, exturbare, expellere domo aliquem, urbe, regno. Extrudere ex agro, de possessione pellere, depellere.

Echar de sì. Abjicio, is. Repello, is.

Echar lexos, è à mal. Projicio, is.

Echar à uno por puertas. Fortunis illum evertere, bonis spoliare. *Desean echarme del mundo.* Me è vivorum numero eximere, & exturbare cupiunt, contendunt.

Echar debaxo. Subjicio, suppono, is.

Echar en otra cosa. Injicio, is.

Echar vino, ò aceyte. Vinum, aut oleum infundere. *Sal en la carne.* Salem carni aspergere, vel carnem sale.

Echar menos, lo que falta. Aliquid desiderare, requirire. *En tus grandes virtudes echan menos la paciencia.* In tuis summis laudibus iracundiam excipiunt, patientiam desiderant, requirunt.

Echarlo à buena, ò à mala parte. In bonam, vel malam partem aliquid accipere. *Temo no le eche à otra cosa.* Vereor ne aliorsùm accipiat, vel in aliam partem. *Echólo à chanza.* Joco rem vertit, pro joco accepit.

Echar à perder. Perdo, corrumpo, is. *Mas que lo eche à perder.* Profundat, perdat, nihil ad me. *Echaste à perder con esso.* Tute tibi obstas. Tuam ipse causam prodis.

Echar de ver. Animadverto, is. *Bien se echa de ver.* Facilè perspicitur.

Echar la cuenta. Rationem subducere, putare. Ad calculos venire.

Echar mano de uno para algo. Optimum quemque eligere, deligere. *Echarle mano.* Manum alicui injicere, vel in aliquem. Capere hominem, apprehendere, tenere. *Echó mano à la espada.* Capulum manu tenuit, ensem stricturus.

Echar chispas. Scintillas agere. *De enojo.* Ardet iracundia, excandescit.

Echar rogadores. Amicos, aut viros nobiles alicui, vel ad aliquem allegare, præcatores adhibere.

Echarse à los pies de alguno. Abjicere se ad pedes alicujus, supplicem se abjicere, prosternere. Ad genua ejus procumbere, provolvi. Ad ejus pedes accidit, procidit, procubuit.

Echar à fondo. Naves demergere, deprimere, submergere, obruere.

Echar el pecho al agua. Dare se in discrimen, periculo se committere.

Echar el resto. Vires, & nervos omnes intendere in re aliqua. *Aqui eché el resto de mi ciencia.* Quidquid in me est artis, ac judicii in hunc librum contuli.

Echar por mal camino. Laboriosam, ac difficilem viam aggredi, ingredi, suscipere. Lubricæ, & periculosæ viæ, se committere. *Echar la soga trás el caldero.* Reliquias projicere.

Echar pullas. Lepidis dictis, aut facetiis, prætereuntes prosequi, lacessere.

Echar à correr trás uno. Cursu aliquem petere, persequi. *Echóle con el diablo.* Divis devotum amandavit.

Echar fama. Rumores spargere, dissipare. *Suertes.* Sortior, subsortior, iris.

Echar el sello à algo. Operi fastigium addere, coronidem imponere. *Con esto echó el sello en sus hazañas.* Hoc facto maximus ejus laudibus cumulus accessit.

Echarse. Decumbo, is. Corpus deponere,

nere, in luctum, aut terram demittere. *Con la carga.* Oneri succumbere. *Estár echado.* Cubo, as. Jaceo, es. *Boca abaxo, ò boca arriba.* Pronus, aut supinus jacere, cubare.

Echarse las miesses. Luxuriantes segetes procumbere, fertilitatis pondere inclinari. *Echan ya los arboles.* Gemmant arbores, turgent in gemmas. *Echan joyas, y flores.* Frondes, ac flores emittunt. Frondent, florent.

Echado en tierra. Prostatus, jacens.

Echado al rincon. Abjectus, & spretus.

Echado de los contrarios, para &c. Submissus ab adversariis, ut &c.

Echadizo, espión. Emissarius, ii.

Echacantos. Vide *Loco.*

Ecco. Echo, us. Reciproca vocis imago. Soni, aut vocis repercussio.

Eclipse. Eclipsis, is, Solis, aut Lunæ defectio, deliquium. *Eclipsase la Luna, quando entre ella, y el Sol está la tierra.* Luna terræ interpositu laborat deficit, obscuratur. *Y el Sol, quando la Luna está en medio de él, y de la tierra.* Interjectuque Lunæ Solis lumen languet, & hebescit.

E ANTE D.

Edad. Ætas, tis. *La que no tiene fin.* Ævum, i. *Poca, ò tierna edad.* Ætatula, æ. Tenera, mollis ætas. *Edad florida.* Florens ætas, integra. Flos adolescentiæ, & juventutis.

Linda flor gastais en la flor de la edad. In munditiis, mollitiis, ac delitiis, ætatulam agitis.

Edad mayor. Ætas ingravescens, grandior. *Es mayor de edad, que yo.* Major natu me est, longiùs ætate processit. *Ya es entrado en edad.* Ætate provectus est. *Es ya de edad robusta.* Corroborata jam ætate est, & confirmata. *Ya somos de edad, que nos obliga à sufrirlo todo con valor.* Jam id ætatis sumus, ut omnia fortiter ferre debeamus. *No se corre un hombre de su edad de ser chancero?* Id ætatis, nugari te non pudet? *Hago lo que otros de mi edad.* Utor ætatis vitio. *Cada edad tiene su porte.* Aliam ætatem alia decet. *Quando yo era de essa edad, no hacia esso.* Ego istuc ætatis ab his semper abhorrui. *Quanto mas entro en edad, conozco mas la vanidad del mundo.* Quò plùs mihi ætatis accidit, eò mundi vanitas magis innotescit. *Tener mas edad, que otro.* Ætate illi, vel illam anteire, præcurrere, præstare, præire, præcedere.

Edad bien empleada. Honestè acta ætas, laudabiliter exacta. *Edad cansada.* Affecta ætas, in senium vergens, extrema, decrepita. *Al cabo de su edad, quiere casarse.* Exacta ætate, nupturit. Ætate confectus nuptias cogitat. *De una edad son ambos.* Pares sunt ætate, æquevi, coævi. Uxor viri æqualis.

Edicto. Edictum, i. *Hacerle.* Edictum componere, conscribere.

Edificar. Edifico, as. Construo, extruo, is. Fabrico, as. Fabricor, aris. Erigere, condere, exitare molem, arcem, substructiones insanas, & superbas. *Edificar de mamposteria.* Rudi, & cæmentitio lapide, murum extruere. Structuris testaceis parietem ducere, ædificium excitare.

Edificio. Ædificium, fabrica, substructio, ædificatio, constructio.

Edificar con el exemplo. Virtutis exemplum præbere, exhibere. Pietatis, & modestiæ exemplo, præsentes instruere, aliis prælucere, præire.

Educacion. Educatio, institutio. Vide *Enseñanza.*

E ANTE F. & G.

Efecto. Effectus, us. *Dexar efectos para algo.* Res, & instrumenta relinquere ad efficiendum aliquid. *Quisiera, que tuviera esto efecto.* Rem ad exitum perduci cupio. *En efecto se concluyó, lo qué todos deseavan.*

-dan. Effectum eſt tandem aliquando, quod in omnium votis erat. *No tuvo efecto, por mas que hicimos.* Conatus noſtri in vanum abierunt. Incaſſum laboravimus. Oleum, & operam perdidimus.

Effectuar algo. Re ipſa aliquid efficere, conficere, præſtare.

Eficaz hombre. Efficax, efficiens, numquam ceſſans. *Remedio eficaz.* Præſentaneum remedium, efficax. *La virtud es eficaz.* Actuoſa eſt virtus, numquam ceſſat.

Eficacia. Efficacitas, efficientia, æ. Energia, efficacia, æ. *Eficazmente.* Efficienter, efficaciter.

Eficiente cauſa. Efficiens cauſa.

Efimera. Unius diei febris.

Egloga. Ecloga, æ. Paſtorum ſermo.

Egregia coſa. Egregius, eximius, præſtans, ſelectus, a, um.

E ANTE L.

El, ella, ello. Ille, illa, illud. *El miſmo.* Ipſe, idem. *El es.* Ipſe eſt. *El lo dixo.* Ipſe dixit. *El qual, el que.* Qui. *El tal.* Is. *Diſte en ello.* Rem acu tetigiſti. *No es para ello.* Non eſt aptus, ineptus eſt ad hoc munus.

Elada. Pruina, glacies, ei. *La que abraſa el campo.* Uredo, inis. *Flor elada.* Carbunculus, i.

Elar. Gelo, as. Glacio, as. Congelo, as. *Elarſe.* Gelaſco, is. Congelaſco, is. Conglacio, as. *Elaſe el agua.* Gelu aqua concreſcit, comprimitur, aſtringitur. *Elaronſe las Viñas.* Vinearum gemmæ frigore obriguerunt, uredine exaruerunt. Vinearum fructus in ſpe pruina decoxit. *Quedóſe elado al oir eſto.* Ad hæc audita obſtupuit.

Elada coſa. Gelidus, glaciatus, gelu conſtrictus. *Eſtoy elado de frio.* Frigore torpeo.

Eleboro, yerva. Elleborum, veratrum.

Elecho, mala yerva. Filix, cis.

Elefante. Elephas, antis. Elephantus, i. Barrus, i. *Elefancia.* Lepra, æ.

Elegante. Elegans, tis. Cultus, ornatus, luculentus, concinnus, venuſtus.

Elegancia. Elegantia, cultus, us. Ornatus, us. Concinnitas, tis. *Elegantemente.* Concinnè, ornatè, elegantèr, luculentèr.

Elegia. Elegia, æ. Elegiacum carmen.

Elegir. Eligo, deligo, ſeligo, is. *Por ſuertes.* Sortiri judices, ſorte legere. Sortitò, ſortibus, ſortitione eligere. *En lugar de otro.* Subſortiri aliquem, in alterius locum ſortibus ſufficere, ſubrogare. *Elegir à uno por hijo, ò por patron.* Filium, aut Patronum adoptare.

Elegir Snadores. Senatores allegare. *Agorero.* Hominem inaugurare. *Pontifice, ù Obiſpo.* Pontificem creare, ad Pontificiam dignitatem aſſumere, extollere. *Elegir Governadores.* Magiſtratus Provinciæ deſignare, Rectores Civitatibus præficere præponere.

Eleccion, Electio, nis. *De oficios públicos.* Magiſtratuum creatio. *Por ſuertes.* Sortitio, ſubſortitio. *Por votos.* Suffragatio. *Hacer eleccion de oficios publicos.* Habere comitia.

Elementos. Elementa, orum. Rerum principia, ex quibus omnia conſtant.

Elenco, piedra precioſa. Elenchus, i.

Elevarſe. Vide *Arrobarſe.*

Eloquente. Eloquens, tis. Facundus, diſertus, ornatè, & copioſè loquens.

Es muy eloquente. Elegantiſſimus eſt ſuadendi artifex. Orationis ſuavitate, & dicendi copia hominum animos mirificè afficit, jucundiſſimè tenet. Argumentorum vi, & ſententiarum pondere, in quam ipſe velit partem, concitat, & inclinat univerſos.

Eloquencia. Eloquentia, æ. Dicendi copia. *Grandiſſima.* Singularis, ac pœnè divina, incredibilis dicendi facultas. Aureum orationis flumen. Divinum quod-

dam, & mirificum dicendi genus. Mira orationis vis, & ubertas.

Toda eloquencia es corta para decir tus alabanzas. Nullius tantum est flumen ingenii, nulla dicendi tanta vis, tantaque copia, quæ non dicam exornare, sed enarrare res tuas gestas possit. Nullum est tam divinum, atque incredibile genus orationis, quo quis possit, vel tuas percensere, atque enumerare laudes. Cic.

Eloquentissimamente. Disertissimè, eloquentissimè, incredibili dicendi copia, ornatuque orationis.

E ANTE M.

Emancipar. Emancipo, as, è patris potestate aliquem eximere, paterno jure liberare, sui juris efficere.

Embazar. Hærere, quasi in salebra.

Embadurnar. Conspurco, coinquino, as.

Embalsamar muertos. Cadavera unguentis condire, præservare.

Embanastar la fruta. Poma in canistrum, vel corbulam condere, inferre.

Embarazar. Impedio, is. Obsto, as. Moram alicui facere, afferre. Impedimento alicui esse. *Hallome tan embarazado, que &c.* Ita multis detineor, ut. Vide *Ocupado.*

Embarazado. Impedimentum, mora, ę. *Un embarazo me viene cada dia tras otro.* Aliud ex alio me quotidie impedit, mihi obstat, moram mihi injicit. *Cosa de mucho embarazo.* Negotiosa res.

Embarcarse. Navem, vel in navem ascendere, conscendere. *Embarcar gente.* Navibus milites imponere. Milites in navem compellere, cogere, inducere.

Embarcacion. Navis, classis. *Entrada en la nave.* In navem conscensio.

Embargar la hacienda. Bona alicujus authoritate Judicis occupare. Rem controversam apud sequestrem deponere. Rem sequestrare. *Embargar la obra.* Impedire ædificationem, inhibere. Moram operi afferre, injicere, interponere. *Embargar el carruage.* Vehicula, & jumenta Judicis authoritate comprehendere.

Embargo de hacienda. Sequestratio. *De obra.* Ædificationis mora, inhibitio. *De carruage.* Vehiculorum comprehensio. *Sin embargo.* Nihilominus.

Embarnecer. Amplum, & robustum fieri.

Embarnizar. Sandice aliquid linire.

Embarrar. Luto aliquid linire, contegere. Delutare aliquid. *Embarrarse.* Luto inquinari, fœdari.

Embarrador. Tector, oris. *Hacer à dos manos como embarrador.* Duos parietes de eàdem dealbare fidelia.

Embate de la agua. Undarum impetus. Ripæ crepido.

Embaucar. Præstigiis aliquem decipere, circumvenire, eludere.

Embaucamiento. Præstigiæ, arum.

Embaucador, ò embaidor. Præstigiator, circulator, nebulo fumivendulus.

Embaular. In cameratum scrinium pretiosa quæque condere, inferre. *Comiendo.* Ventrem dapibus replere, infarcire.

Embaxada. Legatio, nis. *Dar la embaxada.* Mandata perferre, referre.

Embaxador. Orator, legatus, i. *De paz.* Caduceator, oris. *Hacer oficio de embaxador, ser embaxador.* Legationem agere, gerere, obire. Legationis munus exequi. Legati munus obire. *Embiar à uno por embaxador.* Aliquem Regi, vel ad Regem legare, legatum mittere. *Fue por embaxador à Francia.* Legatus Galliam abiit. *Vino por embaxador à Roma.* Legatus Romam venit, advenit.

Embeleco Fraus multiplex. Mendaciorum nexus, series. *Embelecador.* Mendaciorum architectus. Nebulo, nis.

Embelesarse. Obstupesco, is. *Embelesamiento.* Stupor, oris. *Que estuviesses*

tan embelesado ? Tantus te tenuit stupor?

Embestir. Vide *Acometer*.

Embestimiento. Aggressio, tentamentum.

Embetunar. Bitumine linire.

Embevecerse en algo. Hærere in alicujus rei contemplatione, stupidum teneri. *Embevecido en algo*. Totus in aliqua re defixus, stupidè hærens.

Embever. Imbibo, is. Bibit aquas terra sitiens, humorem attrahit, sugit. *Algo cosido*. Vestis contrahitur, subtrahitur, ut angustior fiat.

Embiar. Mitto, is. *Con embaxada*. Lego, as. Vide *Embaxador*. *Embiar delante*. Præmitto, is. *Bolver à embiar*. Remitto, is. *Embiar à menudo*. Missito, as. Crebrò mittere. *Embiar de secreto*. Summitto, is.

Embión. Impulsus. *Dar un embion*. Impello, is. Impulsum facere.

Embidar. Adversarium sponsione inter ludendum lacessere, provocare. *Embido mi resto*. Depono quidquid mihi relictum est. *Embidar de falso*. Collusorem sponsione malitiosè lacessere.

Embite. Invitamentum, provocatio.

Embidia. Invidia, æ. Livor, oris.

Tener embidia. Laudi alicujus invidere. Divitias, & honorem alicui invidere. Æmulatione accensum laudes ejus deterere, commodis obtrectare. Invidiæ stimulis agitatur. Potentes, & dignitate conspicuos æquis oculis videre non potest.

Los favorecidos de la fortuna son el blanco de la embidia. Summa petit livor. Quos fortuna extollit, invidia deprimit. Qui fortunæ beneficio emergunt, invidiæ sunt obnoxii.

Embidiar el buen natural de otro. Optimam naturam alicui invidere. *Embidianme el favor, que me haces*. Invideor, quòd gratia apud te valeam. *Ser embidiado de muchos*. Multis invidiosum esse, ex invidia laborare.

Embidioso. Invidus, lividus. *Mejor es ser embidiado, que embidioso*. Præstat invideri, quàm invidere. Melior est ejus, cui invidetur, quàm invidi conditio.

Embidiosamente. Invidiòsè.

Embiduela. Invidiola, æ.

Embiudar. Conjuge orbari, viduari.

Emblanquecer uno. Albesco, is. *Otra cosa*. Vide *Blanquear*.

Emblema. Emblemma, tis.

Embocarse. Globulum per os annuli ferrei immittere, trajicere.

Embolsar el dinero. Peccuniam in saccum condere, immitere, injicere. Nummos marsupio excipere, recipere.

Embolver. Involvo, is. Implico, as.

Embuelto. Involutus, obvolutus.

Emboltorio. Involucrum, integumentum. Thuris, aut piperis cucullus. *De cartas*. Fasciculus litterarum.

Emborrachar à uno. Hominem ebrium reddere, inebriare. *Emborracharse*. Vino se obruere, ingurgitare.

Emborrar. Infarcio, is. Tormento aliquid explere, tormentum inculcare.

Emboscarse. In sylvam se abdere. Sylvis se occultare. *Emboscada*. Hostes in insidiis positi. Hostium insidiosa cohors. *Estar emboscados*. In insidiis esse.

Embotar los filos, ò el ingenio. Aciem, aut mentem obtundere, retundere, hebetare. *Embotarse*. Hebesco, is. Obtundi, hebetari.

Embotijarse. Puerorum buccas præ iracundia tumescere.

Embovar à uno. Infatuare aliquem, stultum reddere. *Los lisonjeros embovan à los Principes*. Ab assentatoribus Principes infatuantur. *Embobarse*. Vide *Pasmarse*.

Embozarse. Pallio caput involvere, obvolvere, *Embozado*. Obvoluto, vel involuto capite.

Embravecer à uno. Efferare aliquem, ferum reddere, ad iram concitare. *Em-*

bravecerse. Furere, sævire, efferari, vehementer irasci. *Embravecido.* Ira percitus, furiis accensus. Furens.

Embrazar el escudo. Sinistram clypeo inserere. Clypeum aptare sinistræ.

Embriagarse., Vide *Emborrachbarse.*

Embrion. Embryon, is. Fœtus informis in utero, vel partus imperfectus.

Embrutecerse. Obbrutesco, is.

Embudo. Infundibulum, i.

Embuste. Artificiosum mendacium. Techuna, calumnia, impostura.

Embustero. Mendaciorum architectus, fraudulentus, sycophanta. Totus ex fraude,& mendacio compositus. *No te corres, de que te tengan por embustero?* Non te pudet imposturæ nomine malè audire?

Embutir. Farcio, infarcio, refercio, is.

Emelga. Lyra, æ. *Emelgar.* Lyro, as.

Emmendar. Corrigo, is. Emmendo, as. *Ya se ha emmendado.* Frugi factus est. Jam se ab impudicitia revocavit. Jam ex nequitiæ sordibus emersit.

Emmendar las erratas. Librum mendis purgare. Vitiosè scripta corrigere. Corrupta, & depravata loca castigare, restituere.

Ahi te embio mi libro, paraque le emmiendes. Ad te mea scripta veniunt, ut erratorum pœnas, & ungue, & obeliscis, luant. *No hay que emmendar tu libro.* Sanè polita scripta tua sunt, ad unguem castigata, tam scitè elaborata, ut illis lima mea deterere nihil possit.

Emmienda. Emmendatio, correctio, castigatio. *Propongo la emmienda.* Profiteor me non ampliùs commissurum.

Emmendador. Corrector, castigator.

Emina, medida. Modii duo.

Eminente en algo. Præstans, eximius, excellens ingenio, aut eloquentia. Qui in arte aliqua ceteris præstat, antecellit, qui inter alios eminet, primas tenet. Qui principatum tenet, primum locum obtinet, princeps in theologia. Nulli in ea laude cedit, nulli inferior est, nemini secundus.

Eminencia. Præstantia, excellentia, eminentia, æ. *Eminentemente.* Præclarè, eximiè, egregiè, excellentèr.

Emisferio. Hemisphærium, ii.

Empacho. Subrusticus pudor.

Empacharse. Pudore subrustico, affici, præpediri, teneri. *Que te empachas de hablarme?* Me ne alloqui erubescis?

Empadronar. Censeo, es. In censum referre, adscribere. *Empadronamiento.* Census, us. *Empadronado pobre.* Capite census.

Empalagarse. Cibum palato hærere ex satietate, aut præ dulcedine. *Empalagame esto.* Non facit hoc ad palatum meum, satietatem mihi affert, satietate me afficit. Satietas me afficit hujus rei, satietate teneor, satietate affectus sum. Non est hoc mei stomachi, fastidio mihi est.

Empalar. Palum homini per sedem in viscera adigere, immittere.

Empalizada. Vide *Estacada.*

Empanar. Pane carnem obducere, incrustare. *Empanada.* Artocreas, atis.

Empañar al niño. Pannis infantem involvere. *Empañase el espejo.* Vapore speculum obducitur, halitu obscuratur.

Empantanado. Luto infixus homo, in luto hærens, defixus.

Empapar. Lanam liquore imbuere.

Empapelar. Chartis amicio, involvo.

Emparedar à uno. In carceris perpetui angustias hominem conjicere, compellere: à communi consortio hominem abducere, excludere, exturbare. Solitudinem, ac tenebras alicui indicere.

Emparejar con otro. Par cum alio facere, cum pari componi, parem sibi adjungere. Vide *Pareja.*

Emparentar con otro. Affinitate cum aliquo se devincire, conjungi, copulari. *Està emparentado con lo mejor del Lugar.* Cum nobilissimis affinitate devinctus est.

Em-

Empatar el juego. Neutrum in ludo vincere. Victoriam in ludo casu, aut arte impedire. *Empatarse las pruebas.* Honoris, aut collegii petitionem comperta generis macula hærere, inhiberi. In petitione honoris propter stirpis labem repulsam ferre.

Empezar. Incipio, is. Vide *Comenzar.*

Empecer. Obsum, es. Vide *Dañar.*

Empedernido estar. Induratum esse, lapidescere. *El hombre.* Obstinato animo esse, & implacabili. Pertinaciter negare, resistere, reluctari.

Empedrar. Viam, aut pavimentum lapidibus sternere, munire.

Empegar. Pice vas obliniire.

Empeyne. Impetigo, inis. *Empeyne del pie.* Superna pedis pars, plantæ adversa.

Empellon. Impulsus, us. *Dar un empellon à uno.* Aliquem impellere, pulsare, protrudere. *Echarle à empellones.* Expellere, ejicere, extrudere aliquem.

Empeña del zapato. Obstragulum, i.

Empeñar algo. Pignori aliquid dare. Libros pignorari, oppignorari.

Empeñarse, ò adeudarse. Æs alienum facere, contrahere. *Estoy muy empeñado.* Ære alieno oppressus sum. Grande æs alienum habeo, ære alieno laboro.

Empeñar la palabra. Fidem suam interponere, obligare. *Tu me empeñaste en esso.* Tu me ad hæc impulisti, concitasti, commovisti. Vide *Incitar.*

Empeñarse en defenderle. Causam ejus suscipere. *Para qué te empeñas en defender essa opinion?* Quid opinionem istam defendendam suscipis? *Empeñaste en persuadir &c.* Contendis nervos omnes, ut persuadeas &c. *Ya sé, que estás muy empeñado por él.* Scio te ipsius causa vehementer omnia velle. Cic.

Empeño de prenda. Oppignoratio. *De deudas.* Æs alienum. *De palabras.* Fides interposita. *Para salir de este empeño.* Ut fidem exoneraret. Ut fide se liberaret. *Sacame de este empeño.* Fidem meam tuere. Quantùm potes enitere, ut conata perficiam, & voti compos evadam.

Empeño en salir con algo. Contentio, conatus ad aliquid perficiendum. *Favorecióle con empeño.* Impensè illi studuit. Vehementer pro illo laboravit. Partes ejus studiosè suscepit, subivit. Acerrimè pro illo contendit: quod potuit, dimicavit. Illum enixissimè juvit. *Tomabase con tanto empeño, que.* Tanta adhibebatur contentio, ut. *Ya es empeño el salir con ello.* Certum est inceptum persequi, rem ad exitum perducere, ab incepto non desistere, conata perficere.

Empeorar. In pejus ruere, in deterius vergere. Pejorem, vel deteriorem in dies fieri, reddi. *Empeorar el enfermo.* Morbum in dies ingravescere, ægrum pejùs se habere, in dies graviùs ægrotare, in horas magis, ac magis deficere.

Emperador. Imperator, Cæsar, is.

Emperatriz. Augusta, Imperatrix, cis.

Emperezar. Pigror, aris. Morari, cunctari, gravari, cunctantiùs agere. *De qué sirve emperezarlo?* Quid gravaris? Quid prodest cunctantiùs agere?

Empero. Sed, verumtamen. Vide *Pero.*

Emperrarse. In rabiem incitari, ferociùs repugnare, contendere. *Emperrado.* Ferociter obstinatus, in rabiem excitatus.

Empinar los bolos. Bacillos erigere, statuere. *Empinar la campana, ponerla en pino.* Campanam sursum vertere.

Empinarse. Erigi, elevari. *Empinado.* Erectus, excelsus, arduus.

Emplasto. Emplastrum, malagma, tis.

Emplastar. Affectæ corporis parti emplastrum imponere, adhibere.

Emplazar à uno. Diem alicui dicere. Citare hominem, ut compareat, ut causam dicat. *Estoy emplazado para esse dia.* Hæc mihi dicta dies est.

Empleo. Munus, eris. Officium, ii.

Emplear. Impendo, is. Insumo, is. Pecu-

cuniam in aliqua re collocare, patrimonium in salutem reipublicæ. Vide *Gastar*. *Bien empleado está el beneficio en Antonio*. Meritò in Antonium beneficium collatum est. Optimè apud illum beneficium collocasti.

Todo me empleo en vuestro servicio. Omnis mea cura, labor, studium, industria in te ornando, & tuæ laudi serviendo desudant. Totum me ad tuum obsequium, nutumque comparo Tuæ laudi, ac dignitati meam operam, & studium dico, dedico, consecro.

Mal empleado quanto hago por ti, que no aprovecha. Malè apud te beneficia pono, quibus ad luxuriam abùteris. Oleum, & operam apud te perdo, qua nihil promoves.

Emplearse todo en el culto divino. Summa pietate, & studio divino cultui vacare. Se totum pietatis operibus tradere, dicare, addicere, devovère. Ad Dei cultum toto animo incumbere. Curas suas omnes, cogitationesque in Dei cultu figere, locare

Emplente. Paries cratitius, diplinthius.

Emplomar. Plumbo, as. Plumbo tegere.

Emplumar. Diridiculi gratia aliquem plumis amicìre, vestire. Anum lenociniis famosam, plumis coopertam, pueris illudendam objicere, plebi exsibilandam traducere.

Emplumado. Plumatus, plumis amictus.

Empobrecer. In angustias rei familiaris adduci, pervenire. In egestatem venire, devenire. *Haviendo empobrecido con tantos gastos, dió en robar*. Exhaustus operum impensis, prædas agere instituit. Egestate coactus ad rapinas animum adjecit.

Empollar los huevos. Gallina ova incubat, ova incubando fovet.

Emponzoñar. Venenum infundere, tetrum virus adjicere. Veneno aliquid inficere, inbuere, tingere. *Emponzoñado*. Venenatus, veneno infectus.

En pós. Post. *Venid en pós de mi*. Venite post me. Me sequimini.

Empozado. In puteo inclusus.

Emprender alguna cosa grande. Magnum aliquid aggredi, petere, moliri. Facinus egregium aggredi, suscipere. Ardua conari, ad magna contendere ad res præclaras animum adjicere.

Empresa grande. Facinus arduum, cœptum ingens. Conatus, us. *Empressa, ò divisa*. Symbolum, i. *Dificultosa empressa has tomado*. Provinciam cepisti duram. Difficilem provinciam suscepisti. *Salió con su empressa*. Conata perfecit. Voti compos factus est. *No salió con ella*. Non illi res successit ex sententia. Causa cecidit. Irrito conatu cessit. Re infecta discessit. Ab nicepto destitit. Victus, & inglorius abiit. Repulsam tulit.

Emprenta. Vide *Imprenta*.

Emprestar. Vide *Prestar*.

Emprestado. Commodatio. Mutuatio, nis. *Está obligado à pagar el emprestado*. Commodato tenetur.

Empringar. Vide *Pringar*. *Aun no assamos, y ya empringamos*. Filius nondum natus est, & nomen illi imponimus.

Empujar. Trudo, is. Pello, depello, is.

Empujón. Impulsus, us. Impulsio. *Dar de empujones à uno*. Pulsare aliquem. *Meter à empujones*. Intrudere hominem, impellere. *Echarle à empujones*. Extrudere, expellere.

Empuñar la espada, el cetro. Ensem capulo apprehendere, tenere. Sceptrum tenere, manu premere.

Empuñadura. Gladii capulus.

Emulo. Vide *Competidor*.

E ANTE N.

En (preposicion) In. *En ti está la culpa*. In te culpa residet. §. *A veces se acomoda*

moda al lugar. En la plaza se passea. In foro ambulat. (*A veces al tiempo.*) *En dos dias hizo un viage.* Biduo iter confecit. *En un momento se ahogó.* Momento absorptus est. (*A veces al excesso*) *En el estudio, y aplicacion à todos se aventaja.* Studio, & assiduitate omnes superat. *En el ingenio nadie le excede.* Ingenio nemini cedit, nulli inferior est, nemini secundus. (*A veces al precio.*) *En quanto aprecian al cavallo?* Quanti equus æstimatur? *En otro tanto me dieron la baxilla.* Tantidem vasa argentea mihi addicta sunt.

En adelante. Posthàc, in posterùm. *Yo baré que en adelante refrenes la lengua.* Efficiam, ut posthàc linguam contineas.

Enagenar algo. Aliquid alienare, abalienare. *Enagenacion, ò encogimiento.* Alienatio, abalienatio. *Enagenado de los sentidos.* A sensibus abstractus. *Cosa, que se puede enagenar.* Res mancipari, vel quæ potest alienari.

En alguna manera. Aliqua ratione, aliquo modo. *En algun lugar.* Alicubi, uspiam, usquam. *En algun tiempo.* Aliquando.

Enalmagrar. Vide *Almagrar.*

En ambas partes. Utrobique.

Enamorar. Blanditu, aut pulchritudine aliquem ad sui amorem allicere, pellicere, trahere, excitare. Lenociniis sibi amorem alicujus conciliare. *Enamorarse.* Capi alicujus amore, allici, incendi, flagrare.

Enamorado. Amore captus, incensus, flagrans, ardens. *El que galantéa.* Procus, i. Amasius, ii.

Qué trabajo tiene un enamorado! Ut miser est, qui amat! Plaut.

Enano. Homo statura humili. Pumilio, nis. Pygmeus, nanus, i. *Enana cosa.* Pusillus, pumilus, a, um.

Enarbolar la pica, ò la bandera. Hastam, aut vexillum erigere.

Enarbolarse. Attolli, erigi, magnificè se efferre. Tollit se rectum quadrupes.

En balde trabajas. Frustrà laboras.

Encabezarse. Vide *Empadronarse.*

Encadenar. Catenis annectere, vincire, ligare, religare. *Encadenado.* Catenatus.

Encalabrinar. Fœtore, aut gravi odore cerebrum afficere. Fœtorem alicui offundere, inhalare, teterrimam popinam exhalare. *Encalabrinado.* Gravi odore affectus, fœtore obturbatus.

Encalar la pared. Parietem calce dealbare. Tectorium illi ex calce inducere.

Encallar el navio. Navem hærere in scopulis. Vadis illìdi.

Encallecer. Calleo, es. Occalleo, es.

Encaminar à uno. Viam alicui indicare, ostendere, monstrare. *Dios te encamine.* Deus tibi iter fortunet. *Encaminar bien los negocios.* Res bene gerere, prudenter disponere, rectè administrare.

Encamisada dar al enemigo. Indusiatos milites noctu castra hostium repente invadere, stragem, ac terrorem circumferentes.

Encañar el agua. Per tubos aquam ducere, per ductus derivare.

Encancerarse. Cancro occupari.

Encandilarse. Lumine opposito, aut nocturna lucerna oculos perstringi. *El resplandor de las riquezas nos encandila, paraque no veamos su vanidad.* Divitiarum splendor mentis nostræ oculos perstringit, divitiarum fulgor obstat, quominùs earum vanitatem perspiciamus. *Encandiladora.* Anus, quæ puellas decipit.

Encanecer. Canesco, is. Cfianus fio.

Encantar à uno. Carminibus, aut cantionibus aliquem ligare, in aliam formam mutare. Incanto, as. Excanto, as.

Encantador. Veneficus, incantator.

Encantamiento. Cantio, nis. Carmen, incantatio, incantamentum. *Por arte de encantamiento, parece que se ha desaparecido*

do eſto. Præſtigiis, credo hoc evolavit, evanuit.

Encantuzar. Aſtu hominem captare,

Encapirotado. Capitio tectus.

Encapotarſe. Torvo vultu affici, frontem tetricè contrahere. *Encapotado.* Aſpectu torvus, caperata fronte. *De que eſtá tan encapotado?* Quid eſt, quòd torvo vultu mæret?

Encaramar. Vide *Encarecer.*

Encarcelar. In carcerem hominem conjicere, condere, mittere, ducere.

Encarecer, ò encaramar una coſa. Rem verbis augere, exagerare, exornare, amplificare. *Mucho lo encareces.* Magnificè loqueris. Tragicè lamentaris.

Encarecerſe los mantenimientos. Annonam ingraveſcere. Pretium rebus accedere. Rerum pretia creſcere, excreſcere, augeri. Cariorem, difficiliorem, duriorem in dies annonam fieri.

Encarecedor. Rerum amplificator, magnificè loquax, verbis magnificus.

Encarecidamente. Impensè, magnoperè, majorem in modum.

Encarecimiento. Amplificatio, exageratio. Verborum magnificentia.

Ruegote encarecidamente, que le defiendas. Majorem in modum à te peto, magnoperè à te quæſo, te etiam atque etiam rogo, te obſecro, & obteſtor, te impensè rogo, ut illum ſuſcipias, tuoque patrocinio dignum cenſeas.

Virtud tan conocida no neceſſita de encarecimiento. Perſpecta virtus verborum ornamenta non requirit. Spectata virtus commendatione non eget. Ipſa per ſe fulget luce clariùs. Corrumpit, qui pigmentis gratiam illi conciliat, ſolem facibus adjuvat, qui illuſtrare contendiit.

Hablar con grande encarecimiento de alguno. Mira, & incredibilia de aliquo narrare, fidenter de illo aſſerere, quæ fidem excedunt, majora veris referre.

Ençarçarſe. Vepribus implicari. In drumeta prorepere, profugere.

Encargar à uno algo. Aliquid alicui injungere, mandare, commendare, committere, onus imponere, injungere. Negotium, aut provintiam, illi dare. Curam illi delegare, demandare. *Eſto te encargo no mas.* Hactenus tibi mando. Cic. *Todos quieren, que eſto ſe encargue à Pompeyo.* Omnes id ad Pompejum deferri volunt. Cic.

Encargarſe de algo. Mandatum recipere, aliquid agendum ſuſcipere. Onus, aut defenſionem ſuſcipere, ſubire. *Hacer lo que le encargan.* Mandata facere, exequi, peragere, conficere. Suſceptum munus obire, exequi, præſtare, explere.

Encarnar el Hijo de Dios. Naturam humanam Divinum Verbum induit, aſſumpſit. Naturæ humanæ ſe hypoſtaticè conjunxit. Carnis noſtræ infirmitatem, & mortalitatis ærumnas, ſubire non erubuit. *Encarnó por el coſtado la ſaeta.* Sagitta lateri infixa eſt. Per coſtas vulnus adactum. *Encarnar la herida.* Vulneris carnem coaleſcere, coire.

Encarnacion del Verbo Divino. Divini Verbi cum natura humana conjunctio. *Dar encarnacion à la pintura.* Humanam carnem colore exprimere, ſimulare, mentiri, adumbrare.

Encarnizarſe el lobo en una res. Pecudem à lupo avide vorari. *Eſtar encarnizado en el odio, en la torpeza.* Odio implacabili ardere, libidine inſatiabili inflammatum eſſe. *Ojos encarnizados.* Sanguine ſuffuſi oculi.

Encarrilar. In viam inducere.

Encartar. Proſcribere aliquem.

Encartado. Proſcriptus, bannitus.

Encaſar, ò encaxar el hueſſo. Os evulſum in ſedem ſuam compellere, in locum ſuum reſtituere, loco ſuo includere, reponere.

Encaſquetar. Pileum, aut galerum in caput inducere, demittere.

En-

Encastillarse. In locum munitum se recipere. *Estar encastillado.* In arce inclusum esse. Castello, aut loco munito se tenere, tueri.

Encavalgar las piezas de artilleria. Tormenta ænea carris imponere.

Encaxar. Includo, is. *Encaxar à tiempo una mentira.* Mendacium ad tempus accommodare. *Como no se la pueden encaxar à otro, danmela à mi.* Ea, quoniam nemini obtrudi potest, ad me defertur. *Si una vez se encaxa, no hay sacarle de ahi.* Quod semel apprehendit, ostrei in morem mordicùs tenet. Ubi gradum fixit, ægrè inde dimoveas.

Encaxe. Inclusio, coagmentatio, nis.

Encenegarse. In cœno volutari.

Encenegado. Cœno immersus, obrutus. Sus in volutabro. *En torpezas.* Vitiis turpissimè inquinatus.

Encender. Accendo, incendo, is. Inflammo, as. *Encenderse.* Ardeo, es. Flagro, as. Exardesco, is. *Encendido.* Succensus, candens, incensus, inflammatus, ardens.

Encendimiento. Ardor, inflammatio.

Encerar. Cera aliquid oblinire.

Encerado. Fenestræ velamentum ceratum, byssinum, aut papyraceum. *No se puede encerar.* Ceraturam non patitur.

Encerrar. Includo, concludo, is. *Los frutos.* Fructus condere. *En esto se encierra todo.* Hæc est totius rei summa. Hoc uno omnia continentur.

Encerramiento. Inclusio, nis.

Encetar el pan, ò queso. Panem, aut caseum integrum delibare, imminuere.

Encia. Gingiva, æ.

Encima. Supra, super.

Encina. Quercus, us. Illex, icis.

Encinar. Quercetum, i.

Enclavar. Vide *Clavar.*

Enclavijar los dedos. Utriusque manus digitos inter se committere. *Enclavijados dedos.* Digiti inter se commissi.

Encoger. Contraho, is. Coarcto, as.

Encogerse de hombros, à lo que le preguntan. Humeris significare, se, de quo rogatur, nihil scire. *Encogerse de verguenza.* Subtimeo, es. Pudore teneri, vereeundè cunctari.

Encogido. Subrusticè timidus.

Encogimiento. Subrusticus timor, verecunda cunctatio.

Encolar. Glutino, conglutino, as.

Encoladura. Conglutinatio, nis.

Encolerizarse. Vide *Ayrarse.*

Encomendar. Committo, mando, commendo.

Encomiendoos mucho à Antonio. Antonium sic tibi commendo, ut majori studio commendare non possim. Hunc, rogo, pro ingenio, pro fortuna tua exornes. Cura, ut intelligat meam commendationem vulgarem non esse. Quidquid officii in illum contuleris, in me collatum puta. Da operam, ut sciat meam commendationem usui maximo sibi fuisse. Mihi certè gratissimum feceris, si cognovero has litteras, quantùm scribens confidebam, tantum apud te pondus habuisse. Majorem in modum à te peto impensè rogo, ut ei omnibus in rebus, quantùm tua dignitas, fides atque facultas, patietur, commodes, & accommodes. Gratius mihi facere nihil potes, quàm si eum omni studio omnibus in rebus juveris, humanitate tua foveris.

Encomiendas, ò recados. Mandatum, i. Mandata, orum. *Hacer lo que le encomiendan.* Mandata exequi, agere, peragere, persequi, conficere, curare.

Muchas encomiendas os embia Antonio. Antonius te amicissimè salutat, salutem tibi multam dicit, salvare te jubet amicissimè, salutem tibi plurimam impertit. *Dadselas de mi parte.* Salve illum invicem juve meis verbis. Salutem illi adscribe meo nomine. Salutem illi rursus à me nuntia. Salvare illum quoque à me jubebis.

Encomienda de Cavallero. Crucis insigne cum divite censu.

Encomio. Præconium, laus, laudatio, commendatio alicujus à genere, à patria, à virtutis studio, & rebus gestis.

Enconar la llaga. Exulcero, as. *Enconarse.* Vulnus intumescere. *Encono.* Exulceratio, tumor, oris. *Animo enconado.* Exulceratus animus.

Enconsuegrar. Liberos à parentibus in matrimonium mutuò collocari.

En contra. Contra. *Muchos están en contra.* Multi contra illum stant, faciunt. Multi contrarium tenent, secus sentiunt. Plures abeunt in alia omnia.

Encontrar acaso à uno. Casu occurrere alicui, aliquem offendere, in illum incidere. *Encontrarse peleando.* Congredi, concurrere, confligere. Vide *Chocar.* *Encontrados pareceres.* Sententiæ oppositæ. *Los hombres mas sabios del mundo van en esto encontrados.* Inter sapientissimos homines hac de re contentio est. Sapientissimi viri hac de re sententiis pugnant, maximè dissident, magnopere dissentiunt, in contrarias sententias distrahuntur.

Encontradizo. Obvius, a, um. *Hacerse encontradizo.* De industria alicui occurrere, obviàm fieri, obviàm ire.

Encuentro. Occursus, us. *En la batalla.* Conflictus, us. *A los primeros encuentros se quebraron las lanzas.* Ad primum conflictum, vel primo conflictu, hastæ confractæ sunt. *Salir à uno al encuentro.* Occurrere alicui, obviam se illi offerre, obviàm illi procedere, exire, prodire. Obvium alicui esse, obviàm illi fieri, se dare. *Qué lindo encuentro!* Commodè te mihi obviàm offers, ò mea opportunitas! Peropportunè in te incidi!

Encontrón. Incursus, us. Offensio, nis.

Encorar el cofre. Cameratam arcam corio tegere, obducere, munire.

Encorchetar. Infibulo, as. *Metaph.* Amicitiam inire, societatem coire.

Encordar la vihuela. In lyra fides, aut nervos, contendere. Citharam fidibus, nervisve, instruere.

Encordelar. Lectum funibus intexere.

Encordio. Panis inguinis.

Encorozar à uno. Infami cucullo aliquem notare, insignire. *Encorozado.* Cucullo infami insignitus, notatus.

Encorporar. Vide *Incorporar.*

Encorvar. Incurvo, as. *Encorvarse.* Incurvesco, is. *Encorvado.* Incurvus, incurvatus, a, um.

Encostrar. Incrustro, as.

Encrespar. Crispo, as. Vide *Enrizar.*

Encrucijada. Trivium, ii.

Encrudecerse. Crudesco, recrudesco.

Encruelecerse. Sævio, is. Vide *Cruel.*

Encubar el vino. Mustum in dolium, vel in cupam, condere. *Encubar à uno por algun gran delito.* In culleum parricidam insuere.

Encubrir algo. Celo, as. Occulto, as. Tego, is. Clàm aliquid habere. *No sé como encubrir esto.* Id quo pacto celem, qua ratione dissimulem, non invenio. Nec mendaciis subdolis, nec fucis, rem oblinire valeo.

No se pueden encubrir tus vellaquerias. Flagitia tua occultari, latere, celari, obscurari non possunt. Nullis simulationum involucris flagitia tua teges, non sic obducta sunt, ut curiosis oculis non pateant. Tuorum scelerum vestigia tam expressa extant, ut quivis, vel incuriosus, offendat. Domus tua scelerum tuorum vocibus personat. Parietes flagitia tua continere non valent.

Encubierto. Celatus, occultatus.

No es maravilla, que tarde tanto en descubrirse, lo que está tan encubierto. Nec mirum est tam tardè erui, quæ tam altè jacent.

Encubridor. Receptor, occultator.

Encubridora. Receptrix, icis.

Encubrimiento. Occultatio, nis.

En-

Encuentro. Vide *Encontrar*.

Encumbrar. Extollere, exaltare. Vide *Alabar, y Dignidad*.

Endechas. Næniæ, arum. Flebile carmen.

Endemoniado. Fanaticus, energumenus. Obsesus à Dæmone.

Enderezar. Dirigo, is. Cogitationes omnes ad Deum intendere, dirigere.

Endevotarse. Monialem adamare, in ejus familiaritatem se dare.

Endiablado. Sceleratissimus, nefarius, execrandus. Ex omnium scelerum importunitate concretus.

Endilgar. Vide *Aliñar, y enderezar*.

Endivia, yerva. Intybus, i.

Endiosarse. Superbiùs se efferre.

Endrina. Prunulum nigrum.

Endulzar. Dulce aliquid efficere, reddere. *Endulzarse*. Dulcesco, is.

Endurar, ò endurecer. Induro, as. *Endurecerse*. Obdureo, es. Obduresco. *De qué sirve endurarlo*? Quid cunctaris? *Endurecido*. Obstinatus.

Enebrar. Vide *Enhebrar*.

Enebro, arbol. Juniperus, i.

Eneldo, yerva. Anethum, i.

Enemigo particular. Inimicus, i. *Enemigo comun, ò público*. Hostis, is. *Enemigo de Dios, y de sus Santos*. Sacrorum omnium, religionumque, hostis.

Enemigos declarados. Inimicitiam palàm professi. *Quien es tu enemigo? El que es de tu oficio*. Odit faber fabrum, mendico mendicus invidet. *Tengame por su enemigo, si lo hiciere*. Id si egerit, me illi adversarium, & inimicum profiteor: me rupem habebit, ubi sui furoris fluctus despument. *Tratóme como enemigo*. Inimicè mecum egit. Me in hostium numero habuit. *De los enemigos lo menos*. In malis minimum est eligendum. Stultus, qui, patre cæso, liberis ejus pepercit.

Enemistad, ò enemigo. Inimicitia, æ. Simultas, tis. Odium, invidia, malevolentia, abalienatio. *Enemistad natural*. Antipathia, æ.

Enemistad declarada. Indictæ, & apertæ inimicitiæ.

Enemistarse con alguno. Abalienare se ab aliquo. Graves cum aliquo simultates suscipere, subire. Inimicitias capessere, concipere. *Con muchos os haveis enemistado*. Multorum inimicitias suscepisti, subiisti. Multorum in te odia concitasti, incendisti. In simultates, & odia, incurristi, venisti.

Enemistado. Inimicus, a, um. Infensus, abalienatus ab aliquo.

Estar enemistado, ò tener enemistad con alguno. Inimicitias cum aliquo gerere. simultates gerere, exercere. *Con el que anda à tu lado, nunca estés enemistado*. Ne cum eo certes, qui pedem tecum habet in eàdem pelvi.

Enarbolada saeta. Sagitta venenata.

Energia. Vis, efficacia, æ.

Enero. Januarius, ii.

En ESTO (en las narraciones de casos repentinos) Ecce, ecce interim, ecce repente. *En esto hizo ruido la puerta*. Ecce interim fores crepuerunt. *En esto llega aviso, de que vienen Corsarios*. Ecce autem repente nuntiatur, Piratarum naves adesse. *En esto vé à Licas escondido en el hueco de una peña*. Ecce Lycham trepidum, & latitantem rupe cavata, aspicit. &c. *Ovid. 9. Metamorph.*

Enexar las ruedas. Rotas axe committere.

Enfadar à alguno. Fastidio esse alicui. Offendere alicujus animum, fastidium illi afferre. *Esto enfada*. Hoc satietatem, & fastidium affert, ingratum est, & putidum. *Mucho me enfadan algunos, no los puedo ver*. Quosdam oculi mei ferre non possunt, stomachum mihi movent, offendor quorumdam aspectu.

Enfadarse. Fastidio, is. Stomachor, aris. Indignor, aris. Molestè ferre.

Enfado. Fastidium, satietas, tis, tædium, ii. *Echòle de si con enfado.* Fastidiosè illum abjecit, rejecit, cum nausea projecit.

Enfadoso. Morosus, putidus, importunus, molestus. *Enfadosamente.* Molestè, putidè, importunè.

Enfaldarse. Defluentes vestes colligere, laciniam togæ præcingere.

Enfardar. Sarcinas conficere.

En favor. Secundùm, prò. Vide *Favor.*

Enfermedad. Morbus, ægritudo, valetudo, inis. Adversa, incommoda valetudo. *Contagiosa.* Morbus pestilens. Contagium, ii. Contagio, nis. *Aguda, que mata, ò passa presto.* Morbus acutus, præceps. *Larga.* Diuturnus, tenax, lentus.

Enfermar, caer enfermo. In morbum incidere, delabi. Morbo corripi, tentari, teneri. *Grande es, y peligrosa, la enfermedad, que tiene.* Gravi, & periculoso morbo laborat, tenetur, afficitur, urgetur, afflictatur, premitur, opprimitur. Mortifero morbo pœne confectus est. Diuturno morbo tabescit miser. Gravi morbo decumbit, jacet omnium judicio desperatus.

Enfermo. Ægrotus, æger, languidus. *Està enfermo.* Ægrotat, languet, ægro corpore est. *Algo aliviado està.* Meliusculè valet. Aliquantulùm morbus remisit. Levari, & recreari aliquantulùm, visus est

Enfermeria. Valetudinarium, ii.

Enfermero. Valetudinarii Præfectus.

Enfermizo. Valetudinarius, ii.

EN fin. Tandem, denique. *En fin, el bien no es conocido, hasta que es perdido.* Tum denique bona nostra novimus, cum amisimus. *En fin le soltaron.* Tandem vinculis exsolutus est. §. *En fin (de veras)* Nempè. *En fin dices, que la virtud no basta para vivir uno contento?* Nempè negas ad beatam vitam satis esse virtutem? *En fin estás en esso?* Nempè hoc tibi sedet animo?

En fin, en conclusion. Ad summam. Ne multa. Ne multis. Quid multa? *En fin esto no puede passar assi.* Ad summam non possunt istæc sic abire. *En fin lo consigue.* Quid multa? Impetrat. *En fin no quiero ruidos por mis dineros.* Ne multis, litigium emere non libet.

Enflaquecer, ponerse flaco. Languesco, is. Macrescere, attenuari, tabescere. *Esto lo enflaquece.* Hoc illum debilitat, enervat, vires illius minuit, extenuat, infirmat.

Enfrascarse en muchos negocios. Multis negotiis se implicare.

Enfrenar el cavallo. Equum frænare. Frænum equo injicere, adhibere.

Enfrente. E regione, contra, ex adverso. *Los de enfrente.* Contrarii, adversarii.

Enfriar. Frigefacio, is. Perfrigerare.

Enfriarse. Frigesco, is. Frigeo, algeo.

Enfriarse, ò entibiarse. Languescere, intepescere. Languidiorem, molliorem, remissiorem in dies fieri. *Enfriaronse sus buenos deseos.* Pia ejus studia languerunt, deferbuerunt, inlanguerunt, abierunt, restincta sunt. Pristinus illi pietatis ardor elanguit, refrixit, extinctus est.

Enfundar la almohada. Plumis, tomento, vel lana, infarcire pulvinar, cervical.

Enfurecerse. Furere, debacchari. Furore corripi, agitari, incitari, inflammari, vehementer irasci, excandescere.

Engalanar. Vide *Adornar.*

Engañar. Decipio, fallo, deludo. Imponere alicui, verba dare, fraudem, vel fucum facere. In errorem, aut fraudem, hominem illicere, deducere, inducere, impellere. Circumvenire aliquem, astu capere. *Engañóme en quatro reales.* Quatuor drachmis me fraudavit, defraudavit.

No pretendo engañar à nadie. Nemini verba dare cupio. Fucum facere, aut fumos vendere, non est meum. Non est mei moris in fraudem, aut errorem, pellicere.

A

A nectendis ſtrophis, inſidiiſque ſtruendis, abhorreo. Longè ab omni fraude, doloque, abſum.

Si no me engaño. Ni fallor. Niſi mea me fallit opinio, niſi meus me fallit animus. *Traele engañado con vanas eſperanzas.* Spe falſa illum producit, inani ſpe deludit.

Soſpecho, que ſe engaña, como ſuele. Suſpicor, hominem, ut ſolet, hallucinari. *Vive muy engañado.* In errore, & ſumma rerum ignoratione verſatur.

Engañóle con capa de amiſtad. Illum pro amico fefellit, per ſimulationem amicitiæ decepit, in fraudem induxit. *Engaña muchas veces el ſemblante, y mas las pàlabras.* Frons, oculi, vultus ſæpè mentiuntur; oratio verò ſæpiſſimè.

Engañamonos. Conſilio lapſi ſumus. Humano errore ducti, capti ſumus. Errore lapſi ſumus.

Engaño. Fraus, dolus, error, fallacia, fraudatio, circumſcriptio, circumventio, præſtigiæ, arum. *Reconocer ſu engaño.* Errorem ſuum agnoſcere, abjicere.

Engaño de la viſta. Hallucinatio.

Engañador. Doloſus, veterator, fraudulentus, fallax, pellex, cis.

Engañoſo. Falſus, vanus, inanis. *Amiſtad engañoſa.* Fucoſa amicitia.

Engañoſamente, con engaño. Subdolè, captiosè, fraudulenter, dolosè, fallaciter, inſidiosè, ſimulatè.

Engaſtar en oro, ò plata. Auro, vel argento, aliquid includere. *Eſtá tan bien engaſtado, que parece nacido.* Ita aptè incluſum eſt, ut natum, non inſitum, eſſe videatur.

Engaſte. Incluſio, nis. Emblemma, tis.

Engaytar. Infatuo, as. Puerilem in modum hominem decipere. *A ninguno pudo engaytar, de modo que le fiaſſe un quarto.* Neminem adeò infatuare potuit, ut ei nummum crederet. Cic.

Engazar. Innecto, is. Connecto, is.

Engaze. Connexio, nis. Nexus, us.

Engendrar. Genero, as. Gigno, is. Liberos ſuſcipere, procreare. *Los chiſmes engendran odio.* Rumuſculi ultrò, citròque delati, odium pariunt, conflant, excitant. *Eſto engendra malos humores.* Hoc noxios humores creat, procreat, nimis acres, aut concretos nimis efficit. Hoc iram ſuſcitat, invidiam concitat, ſeditionem commovet.

Engendrado. Genitus, natus, ſuſceptus, procreatus, ortus, ſatus.

Engolfarſe. In altum provehi. Philoſophiam ſe ingurgitare.

Engoloſinarſe. Ineſcari. Reguſtare aliquid. Voluptatis eſca trahi.

Engomar. Gummi aliquid linìre.

Engordar. Pingueſco, is. Gliſco, is. Pinguem fieri, impinguari. Arvina, aut pinguedine enervari, gravari. *Engordar aves.* Obeſo, as, aves impinguare, ſaginare.

Engrandecer. Magnifico as. *Engrandeció ſu caſa.* Domum ſuam ampliavit, amplificavit. Familiam ſuam divitiis & honore, auxit, illuſtravit, clariſſimam & ampliſſimam fecit, ad ſummum dignitatis faſtigium extulit, ad magnam potentiam evexit.

Engreirſe. Efferri, erigi, attolli, ſuperbire, inſoleſcere, intumeſcere.

Engreido. Elatus. Vide *Sobervio.*

Engroſſar el exercito. Supplere exercitum, copias augere, ſubſidio munire.

Engrudo. Gluten, inis. Glutinum, i.

Engrudar. Glutino, as. Conglutino, as.

Engrudador. Glutinator, oris.

Engruecar. Cavo, as. Excavo, as. *La voz.* Sonantiorem vocem edere, reddere. Graviùs & vehementiùs inclamare.

Enguizgar. Inſtigo, as. Incito, as.

Engullir. Devoro, as. Deglutio, is.

Enharinado. Farina aſperſus.

Enhaſtiado. Satietate captus.

Enhebrar, ò enhilar la ahuja. Filum per foramen acus inſerere, mittere.

Enig-

Enigma. Ænigma, tis. Scriptus, i. Quæstio abstrusa, solutu difficilis. *No ando por enigmas, claro hablo.* Davus sum, non Œdipus.

Enjaezar el cavallo. Equum phaleris ornare, instruere. *Cavallo enjaezado.* Equus phaleratus.

Enjaular paxaros. Aviculas in caveam mittere, immitere, inducere.

Enjoyar. Bullis aureis ornare.

Enlasciarse. Flaccesco, is.

Enladrillar al suelo. Laterculis pavimentum sternere, munire.

Enlazar. Illaqueo as. Irretio, innecto.

Enlodar. Luto, aut cæno, aliquid fœdare, inquinare. *Enlodado.* Luto infectus, lutosus, lutulentus.

Enloquecer à uno. Infatuare aliquem. *La adulacion nos enloquece.* Infatuat nos adulatio, mentem obtundit. Assentatione à mente, consilioque, deducimur. *Enloquecerse.* Mente destitui. Insanire, de potestate mentis abire. Vide *Loco.*

Enlosar. Lapidibus quadris pavimentum, aut viam, sternere, munire.

Enlutado. Atratus. Vide *Luto.*

Enmaderar el techo. Contigno, as. *Enmaderamiento.* Contignatio, nis.

Enmarañar. Intrico, as. Implico, as. Tricis rem involvere, impedire. *Negocio es este muy enmarañado.* Res est nimis implexa, multis difficultatibus implicita, impedita. *Ves, en quan enmarañado negocio te metes?* Vides, in quot tricas te conjicias, in quas turbas te des?

Enmascarado. Personatus, larvatus.

Enmendar. Vide *Emendar.*

Enmudecer. Obmutesco, is.

Enmustiarse. Vide *Marchitarse.*

Ennegrecer. Denigro, as. Infusco, as.

Ennegrecerse. Nigresco, is.

En ninguna manera. Minimè, nequaquam, neutiquam, nullo pacto, nullo modo, haud quaquam, nullatenus.

En ninguna parte. Nusquam, nullibi.

Ennoblecer. Nobilito, illustro, as. Splendorem familiæ addere, decus, ornamentum afferre. Majoribus prælucere. Vide *Honrar.*

Enojar à uno. Stomachum alicui facere, movere. Exacerbare aliquem, bilem illi movere, commovere. Hominem ad iracundiam provocare, concitare, ejus iracundiam excitare.

Enojase facilmente. Facilè subirascitur. Bilis illi in promptu est, iram in promptu gerit. Levi de causa excandescit. De nihilo iram concipit, ira corripitur, exardescit in iras, in furorem erumpit, æstuat ira.

Enojarse con uno. Succensere, irasci alicui. Cum aliquo stomachari.

Està muy enojado contigo. Iratissimus, & inimicissimus tibi est. *No acabo de entender, de qué pueda estàr tan enojado.* Miror, quid acciderit, quod illi afferret offensionem animi tam gravem, aut commutationem tantam voluntatis. Cic.

Enojo. Ira, stomachus, iracundia. *No pude dissimular el enojo.* Iram tenere, premere, sustinere, cohibere, comprimere non potui.

Hizolo con enojo. Fecit iratus, ira commotus, incitatus, ira percitus, incensus, inflammatus. Egit iracundè, flagrante ira. Fecit cum ira, & stomacho.

En mi descargó su enojo. In me virus evomuit acerbitatis suæ. In me stomachum effudit, præcepsque furore detonuit.

Ya se le quitó el enojo. Jam ira resedit, conquievit, deferbuit. Jam mitigatus est. Pacato jam, & æquo animo est.

Si no lo haveis por enojo. Si non gravaris. Nisi molestum tibi est.

Enojadizo. Iracundus, impatiens iræ. Pronus, proclivis ad iram.

Enojadizo. Molestus, gravis, odiosus.

Enorme cosa. Enormis, e. Immodicus, immanis. *Enormemente.* Enormiter.

Erró

Errò enormemente. Turpiter erravit.

En otro lugar. Alibi, alio in loco.

En otro tiempo. Aliàs, olim, quondam.

En parte me huelgo. Ex parte gaudeo.

En paz, y en guerra, esclarecido. Domi, militiæque, clarus, inclytus, illustris.

Enquadernar. Compingo, is. Libros conglutinare, consuere, conficere. *Enquadernacion.* Libri compactio. *Enquadernador.* Bibliopègus, i.

EN *quanto à.* De. *En quanto à escrivir, yo te doy la ventaja.* De litteris scitè pingendis cedo tibi. *En quanto à la voluntad, que tengo, bien haces de estár satisfecho.* De animo erga te meo bene facis, quòd non dubitas. Cic.

EN *quanto à lo que.* Quòd. *En quanto à lo que me escrives en orden à desenojar à nuestro amigo, hice todo lo possible.* Quod ad me scribis de amico nostro placando, feci, & expertus sum omnia. *En quanto, à lo que me ordenas, que entre con exercito en tierra del enemigo, juzgo, que no es tiempo.* Quod mihi præscribis, ut in hostilem terram cum exercitu irrumpam, intempestivum censeo.

EN *quanto à lo demás.* Cæterùm, cæteroqui, cætera. *En quanto à lo demás haz tu oficio.* Cæteroqui munus tuum tuère. *En quanto à lo demas no le perdones nada.* Cæterùm illi nihil remittas, velim. (*A veces se dexa* En quanto, *y es lo mismo.*) *Si no es el no gozar de tu compañia, lo demás lindamente me entretuve.* Præterquamquod sine te, cæterùm satis commodè me oblectavi. Excepto quòd non mecum esses, cætera lætus. Horat.

EN *quanto fuere possible, en lo que huviere lugar.* Quoad ejus fieri poterit. *Que se repare la casa en quanto fuere possible.* Ut quoad ejus fieri poterit, domus reficiatur. *Pide, que en lo que huviere lugar, le hagas favor.* Petit, ut quoad ejus fieri poterit, illi ne desis. *Ruegote, que le assistas en todo, lo que pudieres.* Tu, velim, quoad ejus facere poteris, consilio illum, opibusque, juves.

Enramar. Ramis ornare, tegere, frondibus velare, inumbrare. *Enramada.* Casa ex ramis ad tempus confecta. Umbraculum ex frondibus constructum. Scena, æ.

En realidad de verdad. Verè, reverà.

Enredar. Implico, as. Irretio, is.

Enredo. Commentum, i. Dolus, fraus. *De comedia.* Poeticum commentum. Fabula scitè conficta ad populum oblectandum. *Enredador.* Mendaciorum architectus.

Enrejar. Clathro, as. *Enrejado.* Clathrus, vel clathrum, i. Fenestra clathrata, clathratus aditus.

Enriquecer à otro. Locupleto, as. Dito, as. Divitiis aliquem augere.

Enriqueció mucho con el trato. Negotiatione maximè ditatus est, dives cum primis factus est, fortunas immensùm ampliavit, opes congessit, divitias innumerabiles coegit, coacervavit, cumulavit.

Enristrar la lanza. Hastam in hostem intendere, dirigere. *Lanza en ristre.* Hasta in hostem intenta. *Esperar al enemigo con las lanzas en ristre.* Infestis hastis hostem excipere.

Enrizar los cabellos. Crispo, as. Capillos ferro vibrare, calamistro inurere. *Enrizado.* Calamistratus, a, um. *Hierro para enrizar.* Calamister, vel calamistrum, i. *Los que enrizan el cabello.* Ciniflones.

Enronquecerse. Raucesco, is. Raucus fio.

Enroscarse. Se in orbem complicare. Insinuat se serpens, sese in gyrum colligit, se in orbem contrahit, in spiras se convolvit. *Enroscada cosa.* Sinuosus, in orbem contractus, spiritus complicatus.

Enrubiar. Rufare, rutilare commam.

Enrudecer. Rudiorem in dies fieri.

Ensayar, ò probar la comedia. Ad scenam proludere, scenam meditari.

En-

Ensayarse para pelear. Ludicra pugna se exercere. Ad pugnam proludere, pugnam meditari, simulare.

Ensayar el oro. Ad lydium lapidem aurum examinare. Lydii lapidis attritu aurum prodere. Heraclio lapide, quantum metallum sit, & quale, examinare.

Ensayo. Prolusio, meditatio. *Ensayo de guerra.* Pugnæ simulacrum, meditatio. *De comedia.* Scena umbratilis. Prolusio ad scenam.

Esto no es mas que ensayo. Hæc non ad pugnam, sed ad speciem valent. Non in acie rem gerimus, sed quasi rudibus batuimus. Ludere, non prælio cernere, certum est. Obtusis modò gladiis proludimus, in pulvere exercemur, & umbratili scena, ad theatrum postea producendi.

Ensalada. Acetarium, ii. *Hacerla.* Herbas salubres aceto, oleoque, condire. *Ensaladilla en verso.* Carmen promiscuum multiplex.

Ensalzar. Exalto, as. Extollo, is. Effero, rs. Laudibus cumulare, laudibus in cœlum ferre. Vide *Alabar.*

Ensalmar, curar por ensalmo. Carminibus, aut verbis certis, ad curationem uti. Carminibus (plerumque superstitiosis) medicinam facere. *Ensalmo.* Carmen, aut verborum formula, ad sanitatem composita.

Ensamblar. Sculpta coagmentare.

Ensamblador. Sculptor, oris.

Ensambenitado. Sago infami notatus.

Ensanchar. Laxo, as. Amplifico, as.

Ensanche. Laxatio, amplificatio.

Ensangrentar. Cruento, as. Sanguine inficere, aspergere, maculare.

Ensañarse. Vide *Saña, y Enojarse.*

Ensartar cuentas. Filum calculis inserere. Filo calculorum lineam ducere. *Ensartar lugares de la Escritura.* Sacræ Paginæ testimonia congerere, coacervare.

Ensavanarse. Sindone se involvere, qui larvam simulat.

Ensebar. Sebo, as. Sebo aliquid linere, illinere, obducere.

Ensenada. Sinus, us.

Enseñar. Doceo, edoceo, erudio, instruo, instituo. Præcepta dare, documenta tradere. *La Doctrina Christiana.* Christianæ fidei rudimenta tradere, fidei mysteria rudibus exponere, pro eorum captu explicare.

Enseñar crianza. Pueros liberaliter educare, urbanis moribus instruere, erudire, ad humanitatem informare.

Mucho importa enseñar bien à los niños. Plurimũ interest, pueros honestè institui, sacræ disciplinæ mysteriis initiari, optimis artibus imbui, expoliri. Non parum refert præire adolescentibus, qua rectè pergant, viam ad optima quæque sternere, limitem designare, per quem securi ambulent. Magni momenti est amæniora studia ita tractare, ut salubris doctrinæ monitis ad verã sapientiam informentur.

Enseñar mas con obras, que con palabras. Exemplo præstat, quàm verbis, præire, re magis, quàm oratione, philosophari. Longum iter per præcepta; breve, & efficax per exempla. *Seneca.*

Enseñanza. Disciplina, æ. Educatio, institutio, eruditio, nis. *Con vuestra enseñanza podré yo enseñar à muchos.* Mea vox tuo hortatu, præceptisque, conformata, multis salutem afferre poterit.

Enseñorearse de algo Occupo, as. *Primero se enseñorea la ira del animo, que la razon pudiesse prevenirla.* Animus ab ira ante occupatur, quàm prævidere ratio potuit, ne occuparetur. *Enseñorease del auditorio, y hace de él, lo que quiere.* In concione dominatur, orationisque vi, ac virtute, quocumquè vult, auditores impellit.

Ensijar el trigo. Frumentum in situm condere, sub terram abdere, reponere.

Ensillar el cavallo. Equum sternere. Ephippium equo imponere. *Muchos piensan*

ſan el bayo, y uno le enſilla. Multi delibe-rant, ſed unus decernit.

Enſobervecerſe. Superbio, is. Superbia efferri, intumeſcere. Secundis rebus, proſperè cadentibus, ex animi ſententia ſuccedentibus, inſoleſcere, inſolentiùs efferri.

Con eſto ſe enſoberveció tanto, que &c. His rebus tantum fiduciæ, ac ſpiritus, illi acceſſit, adeò ſibi placuit, tantùm ſibi arrogavit, adeò criſtas erexit, ſic intumuit, uſque eò elatus, inflatus eſt, ut &c.

Enſordecer. Obſurdeſco, is. Aurium ſenſu deficior. Auditus mihi deficit.

Enſortijar el cabello. In nodum crines torquere, in annulos vibrare.

Enſuciar. Fœdo, maculo, inquino, as. Polluo, is. Contamino, conſpurco, as.

Entablar. Contabulo, as. Coaſſo, as. *Entablar el negocio.* Rem conſtituere. Prima operis fundamenta jàcere, lineamenta ducere. *Entablar ſu vida.* Vitam rectè inſtituere, optimam vitæ rationem inire, tenere.

Entallar. Exſculpo, is. In ligno, ære, aut marmore, imaginem inſculpere, incidere, ſimulacrum fingere, effingere.

Entallador. Sculptor, oris.

Entalladura, ò talla. Sculptura, æ.

EN *tanto, en quanto.* Eatenus, quatenus, in tantùm, in quantùm. *En opinion de Epicuro, en tanto es una coſa buena, en quanto deleyta.* Epicuro eatenus quidque bonum, quatenus voluptatem affert. *En tanto eſtará obligado, en quanto ſe le ſiguiò de eſſo algun provecho.* Eatenus actio in eum dabitur, quatenus ex ea re locupletior factus eſt. *Caius.*

EN *tanto que.* Tamdiu dum. Uſque eò dum. Eatenus quoad. *En tanto, que ſe ſujetan al caſtigo, ſe puede ſufrir à los negligentes.* Segnes tamdiu feras, dum plagas non recuſant. Uſque eò ferendi, dum ſupplicium ferunt. Eatenus tolerandi, quoad virgis terga dare parati ſunt. Vide *Mientras.*

Entapizar. Parietes tapetibus ornare, aulæis, aut periſtromatibus veſtire.

Entecado. Manu ignavus.

Entena de navio. Antenna, æ.

Entenado, ò aldado. Privignus.

Entender. Intelligo, capio, percipio, is. *Coſas, que ſe oyen à medio entender.* Quæ tenui, & ambigua luce, prætervolant. *Llegar à entender, lo que le ocultaban.* Reſcio, reſciſco, is.

No podemos entender eſto. Id noſtram intelligentiam fugit, ingenii noſtri aciem prætervolat, hominis captum ſuperat, in ejus intelligentiam non cadit. Id animo comprehendere, percipere, complecti non poſſumus. Altius id eſt, quàm ut nos humi ſtrati ſuſpicere, perſpicere poſſimus.

No acabo de entender, de qué puedas eſtar tan alegre. Miror, quid acciderit, quod tibi tantam lætitiam afferat.

Bien ſe dexa entender eſto. Facile eſt hoc ad intelligendum, non difficile captu eſt, facile in humanam intelligentiam cadit. Quid negotii eſt in hujus rei cognitionem venire?

Ello ſe da à entender. Hæc per ſe nota ſunt, ex ſe cognoſci poſſunt. Id probatione, aut expoſitione non eget.

A lo que entiendo, à mi entender, no es aſſi. Quantùm intelligo, quantùm capio, quantùm capere, aut judicare poſſum, quantùm mente perſpicio, & cogitatione aſſequor, aliter res habet, non eſt ita. Aliud ſubeſſe ſuſpicor.

No lo entenderá Galbán. Archimedeum problemma eſt. Numeris Platonicis obſcurius eſt. Præter Sybillam nemo leget. *No os metais, en lo que no entendeis* Malè judicat cœcus de coloribus. Ne ſutor ultrà crepidam.

Entendeis? Scis jam meam ſententiam? *Ya lo entiendo, no me quiebres la cabeza.*

beza. Obtundis, tametsi intelligam, actum ne agas. *El nos dará en que entender.* Dabit hic aliquam pugnam denuò. Negotium nobis facesset, qua est importunitate.

Entendido le tengo, y todas sus trazas. Intùs, & in cute novi hominem. Intimos illius sensus teneo. Consilia ejus pulchrè calleo, nota mihi, & perspecta sunt omnia. *Al buen entendedor pocas palabras.* Intelligenti rem indicare sat est.

Es hombre muy entendido. Vir est cum primis intelligens, ingeniosus, callidus, solers, sagax, emunctæ naris homo, in rebus agendis, gerendisque versatus, exercitatus, satis spectatus. Ingenio illum natura ad omnia finxit aptissimo. Quidquid suscipit, agit, aggreditur, egregiè conficit, cum laude perficit.

Hace de el, que lo entiende. Auriculas movet asinus ad lyram. Ita dicentibus annuit, aut arridet, quasi intelligat. *Yo me entiendo.* Mihi cano, & Musis.

Entendimiento. Mens, tis. Intelligentia, æ. Intelligendi vis, intellectus, us. *No puede haver virtud sin entendimiento.* Virtus sine ratione constare non potest. Cic.

Entendimiento ciego Mens tenebris oppressa, oppleta, involuta, atra caligine circumfusa. Animus obcœcatus, mentis lumine destitutus.

Entera cosa. Integer, gra, um. Cui nihil abest, nihil est imminutum. *Entera salud.* Sanitas totius corporis. Valetudo undique firma. *Hombre entero.* Fortis, & constans.

Entereza de animo. Mentis integritas, constantia, fortitudo animi. Incorruptus animus, qui nulla vi frangitur, nulla re commovetur.

Enteramente. Integrè, omninò. *Pagar por entero.* Ad nummum solvere, in solidum satisfacere, in integrum restituere.

Enterarse de una cosa. Edoceri, inquirere, cognoscere de re aliqua. Caussam cognoscere. Vide *Informarse.*

Enternecerse la cera. Tenerescere ceram, mollescere, molliri, liquefieri. *Enternecerse de compassion.* Misericordia affici, moveri, commoveri.

Enterrar. Sepelio, is. Humo, as. Tumulo, as. Humo corpus condere, sepulturæ mandare, terræ reddere, sepultura afficere, in sepulcrum inferre, humo injecta tegere. *Enterrar à uno vivo.* Vivum in terram defodere, terra obruere. *Llevar à enterrar.* Efferre cadaver. Funeris pompam ducere. *Aqui está enterrado.* Hìc jacet, hìc situs est. Hoc lapide corpus ejus, & ossa, teguntur.

Entierro. Funus, eris. Pompa funebris, exequiæ, arum. Supremi diei celebritas. *Hacer el entierro.* Funeri operam dare. Justa solvere, exequias celebrare. *Acompañamiento de entierro.* Pompa funebris.

Enterrador. Sandapilarius. Vespillo, nis.

Entibiar. Tepefacio, is. Languorem alicui afferre, languidiorem, aut remissiorem illum reddere, efficere. *Entibiarse.* Tepesco, intepesco, is. Segniùs, aut remissiùs agere.

EN todo caso. (*sin falta*) Utique. *El Libro irà en todo caso.* Librum ad te mittam utique. *Esto quiero, que se te pague en todo caso, aunque sea haciendo una mohatra.* Hoc utique, vel versura facta, solvi volo. Cic.

En todo lugar. Ubique.

Entoldar las calles. Vias supernè velis obumbrare, inumbrare. Umbras contra solis æstum intendere. *Entoldadas calles.* Viæ umbraculis tectæ desuper.

Entonar, dar tono. Præire sonum cantoribus, quem teneant, & observent. *Entonar cantando.* Sensim vocem excitare. Vocis contentione majore altum, & acutum scansum sonare.

Entonar los organos. Folles ad excipien-

piendum, reddendumque ventum alternis attollere, levare.

Entonarse. Fastu intumescere. Vide *Ensobervecerse. Entonado.* Fastu tumidus, elatus, inflatus. *Anda muy entonado.* Superbo vultu incedit, omnes despiciens. Magno fastu se effert.

Entonces. Tum, tunc. *Por entonces.* Interim.

Entorno. Circùm, in gyrum.

Entornar la puerta. Portam ad limen convertere, trahere, reducere.

Entorpecer. Torporem facere, inducere, afferre. *Entorpecerse.* Torpesco, is. Torpeo, es. Pigresco, is. *Entorpecimiento.* Torpor, oris. Torpedo, inis. *Qué entorpecido, que estás!* Quis te tantus torpor invasit! Quæ tibi torpedo obrepsit!

Entrada, por donde se entra. Aditus, us. *Entrada de alguno.* Ingressio, ingressus, us. Introitus. *Entrada de la frente.* Frontis anguli. *No se da ahora entrada al Rey.* Aditus ad Regem modò nullus est, non patet. Nemini ad Regem per id tempus aspirare licet. Adeundi Regis copia hoc tempore non datur. Nemini sui conveniendi potestatem Rex fecit. A Regis conspectu omnes hoc tempore excluduntur. *En todas partes tiene entrada.* Nullo loco excluditur.

Entrambas, entrambos ò dos. Uterque, utraque, utrumque. Ambo, æ, o.

Entrampar algo. Rem tricis involvere, implicare, per fraudem occultare. *Está muy entrampada su hacienda.* Res familiaris illius implicata est, multis nominibus creditoribus obnoxia, & obstricta est.

Entrañas. Exta, orum. Viscera, um. *Hombre de malas entrañas.* Malignus, malevolus. *De buenas.* Pius, candido, & optimo animo. Vide *Intencion.*

Entrañarse. Vide *Penetrarse, y embevecerse. Tener entrañado el odio, ò el veneno.* Veneno, aut odio imbutum esse.

Entrañado. Intimus, insitus, inclusus in visceribus, & medullis. *Entrañablemente le quiere.* Medullitùs illum amat, intimè diligit.

Entraparse el polvo. Pulvere pannum imbui, infici, inquinari.

Entrar. Ingredior, eris, adeo, is. Introeo, is, intro, as. Pedem in aliquem locum inferre, domus limen inire. *Entróse dentro.* Intró se dedit, se conjecit. *Entróse de rondón.* Non pulsatis foribus irrupit.

Entrar cosa liquida. Influo, is.

Entrar à escondidillas. Clanculùm se inferre, latenter se intromittere. *Entrar à gatas.* Irrepo, is. *Entrasenos el sueño sin sentir.* Somnus nobis obrepit.

Entrar de por medio. Intercedo, is. *Entrar en sospecha.* Adduci in suspicionem.

Entrar con buen pie. Feliciter auspicari. Bonis auspiciis incipere, exordiri. *Entrar en esperanza.* In spem adduci, erigi, venire. *Entrar con exercito.* Cum exercitu irrumpere. *Entrar en batalla.* Certamen, prælium inire. *Entrar en lugar de otro.* In alterius locum suffici, substitui, subrogari. *Entrar dentro de si.* Animum ad seipsum vocare. *Entra dentro de ti.* Te ipsum introspice, in tuum sinum inspice. *Entra dle poco à poco.* Sensim tenta, explora, in ejus animum irrepe, clanculùm illabere. *No hay por donde entrarle.* Totus echinus asper. Nec blanditiis, nec obsequio, nec muneribus, capitur, a deò est difficilis, ac morosus. *No me entra de los dientes adentro.* Non est mei stomachi. Abhorret animus ab eo. *No quiero entrar en essa consulta.* Nolo huic consilio interesse, admisceri.

Entrar por contadero. Loco, & ordine ingredi. *Entra essa silla.* Sellam affer, intrò sellam mitte. *No me entra el juego.* Non mihi ex sententia succedunt lusoriæ chartæ.

Entrar à la parte. Vide *Parte.*

ENTRE (*proposicion*) Inter. *No sé, qué batallabais entre vosotros.* Nescio, quid velitati estis inter vos. *Entre los hombres mas sabios del mundo se disputa esto.* Inter sapientissimos homines hæc contentio est. §. *A veces es in con ablativo. Hallabase como entre dos aguas.* Hærebat, quasi in medio deprehensus. *Ni entre tantas heridas se halló alguna mortal.* Nec in tot vulneribus lethale ullum repertum est. *A muchos de los matadores nombró entre los tutores de su hijo.* Plures percussorum in tutoribus filii nominavit. Suet.

Entre año, entre semana. Per annum, per hebdomadam. *Entre ceja, y ceja.* Intercilium, ii. Glabellus, i. Glabra, glabella, æ. *Dióle con ello entre ceja, y ceja.* Hoc illi in faciem exprobravit. *Entre col, y col, lechuga.* Seria tempestivis jocis condire oportet.

Entreabierto. Semiapertus, a, um.

Entrecuesto. Vide *Solomo.*

Entre dia. Interdiù, per diem. *Entre dos luces.* Dubia adhuc luce, sub crepusculum.

Entredicho. Interdictum, i. Interdictio. *Poner entredicho.* Sacris cives interdicere. Interdictum promulgare. Sacrorum usus tota urbe interdictus. *Quitarle.* Tollere interdictum. Sacra restituere, permittere.

Entregar. Trado, dedo, is. *Por trato el castillo.* Hostibus arcem prodere.

Entrega. Traditio, deditio, nis.

Entremés. Intercalaris scena. Mimica scena. Atellana.

Entremeter. Interpono, interjicio, intersero, is. In medio ponere. *No te entremetas, donde no tè llaman.* Ne te ultrò alienis rebus ingeras. Ne in alienam messem falcem mittas. Noli sine suffragio censuram gerere.

Entremetido. Qui se alienis rebus immiscet, ingerit, intrudit.

Entreoir algo. Aliquid subaudire.

Entreponer. Vide *Entremeter.*

Entresacar. Seligo, is. Sepono, is. *Los ramos de los arboles.* Interlùco, as.

Entresuelo. Intermedium habitaculum.

Entretanto. Interea, inter hæc. *Entretanto, que.* Interea dum. Interim dum. *Entretanto, que nosotros haciamos fiesta, entró el enemigo por Vizcaya.* Interea, dum milites cogimus, Cantabriam hostis invasit.

Entretéla. Pannus interjectus.

Entretener à uno haciendole fiestas. Delectare, oblectare aliquem. Delitias alicui ferre, oculos ejus pascere. *Entretenerle, darle con la entretenida.* Moram alicui facere, afferre, moras nectere. Verbis aliquem tenere, falsa spe producere, lactare.

Entretenerse en algo. Agere aliquid animi causa. Alicujus rei aspectu pasci, recreari. Re aliqua pro delitiis uti, oblectari, delectari.

Entretenido, gracioso. Lepidus, festivus, facetus.

Entretenimiento Oblectatio, ludus, aberratio à molestiis. *Por entretenimiento.* Animi causa. Delitiarum causa. *Tenia la crueldad por entretenimiento.* Pro delitiis crudelitas illi fuit. *Burlase conmigo por entretenimiento.* Sibi me pro ridiculo, ac delectamento putat.

Entretexer. Intexo, is. Intertexo, is. *Entretexido.* Intertextus, a, um.

Entreverar algo. Aliquid interjicere, interponere, interstinguere. *Entreverado.* Interjectus, interstinctus, insititius.

Entrevenir. Intervenio, is.

Entrincado. Intricatus, implexus, a, um.

Entristecer à uno. Mærore, aut tristitia, aliquem afficere. Mæstitiam alicui afferre. Contristare aliquem, tristem facere. *Entristecerse.* Mærore, aut tristitia affici. Dare animum mærori.

Entro-

Entronizar à alguno. Ad summi honoris fastigium aliquem evehere, efferre, extollere. *Entronizado.* In supremæ dignitatis culmine constitutus, in gloriæ vertice collocatus.

Entuertos de parida. Tormina, um.

Entumecerse. Torpescere, vel torpere membra, vitalium spirituum intercluso meatu. *Entumecido.* Stupidus, torpens, ntis. *Entumecimiento.* Stupor, torpor, oris.

Enturbiar. Turbo, as. Inquino, as.

En vano. Frustrà, incassùm, nequidquam.

Envanecerse. Inaniter se efferre.

Envararse. Rigesco, is. *Estar envarado.* Rigeo, es. *Andaba con el cuello envarado, y tortido..* Incedebat cervice rigida, & obstippa. Sueton.

Envaramiento. Membrorum rigor.

Envasar. In utres, aut vasa oris angusti, liquorem infundere, invertere.

Envaynar. Gladium in vaginam condere, recondere, vaginæ reddere.

Envejecerse el hombre. Senesco, is. Consenesco, is. *Envejecerse otras cosas.* Veterasco, is. Inveterasco, is. *Envejecido en pecados.* Qui longo usu, & inveterata consuetudine peccandi, obduruit, occalluit.

Envenenar. Veneno aliquid inficere, ungere, illinere. *Envenenado.* Venenatus, veneno infectus, imbutus.

Envergonzante. Vide *Pobre.*

Envés. Tergum. *Haz, y envés.* Facies, & tergum.

Envestir. Vide *Embestir.* *Darle la envestidura.* Honoris insignia alicui dare, tradere, tribuere. Honoribus insignibus aliquem honorare, honestare.

Enviciarse en algo. Nimio studio in aliquam rem incumbere, nimio ejus studio, aut cupiditate, duci, ferri, teneri.

Envilecerse. Seipsum abjicere, deprimere. Vilescere apud alios.

Enxaguar el vaso. Vas commota aqua leviter eluere, colluere, lavare. *Enxaguar la boca.* Os, aut dentes, hausta, & regesta aqua, colluere, mundare.

Enxalvegar. Vide *Xalvegar.*

Enxambre. Examen, inis. *Enxambrar.* Sobolesco, is. Sobole augeri.

Engerir. Vide *Ingerir.*

Enxerto. Insitum, i. Surculus in arboré insitus. Arbor insita. *No prenden los enxertos.* Insita arbores non admittunt.

Enxugar. Sicco, as. Arefacio, is. *Las lagrimas.* Lacrymas abstergere.

Enxuto. Siccus, aridus, a, um.

Enxundia. Adeps, ipis. Arvina, æ.

Enyessar la pared. Parietem gypso incrustare, tectorium ex gypso parieti inducere. *Enyessado.* Gypsatus, a, um.

E ANTE P.

Epidemia. Morbus, qui vulgò vagatur.

Epifania. Manifestatio, qua Christus infans à Magis cognitus, & adoratus est.

Epigrama. Epigramma, tis.

Epilogo. Epilogus, i. Peroratio, nis

Epistola. Vide *Carta.*

Epitafio. Epitaphium, ii. Inscriptio sepulcri, vel sepulcralis.

Epitalamio. Nuptiale carmen.

Epiteto. Epithetum, appositum, i.

Epitome. Epitome, es. Epitoma, æ.

E ANTE Q.

Equidad. Æquitas tis.

Equinoccio. Æquinoctium, ii.

Equinoccial. Æquinoctialis, e.

Equivaler. Æquipolleo, æquivaleo.

Equivalencia. Æquipollentia, æ.

Equivoca cosa. Æquivocus, a, um.

Equivoco, malicioso, ò de chanza. Cavillatio. *No se ha de trampear la Justicia con equivocos.* Rei æquitatem verbi laqueo capi non oportet.

Equi-

Equivocarse. Per inconsiderantiam verba commutare, vel ambigua verbi significatione decipi.

Equivocacion. Abusus verbi multa significantis, vel lapsus linguæ aliud pro alio enuntiantis.

E ANTE R.

Era, donde trillan. Area, æ.

Era, ò tiempo. Ætas, tis. Tempestas, is. *En la era de ahora.* Hoc tempore, hac ætate, ætate nostra, hac tempestate.

Erial, ò eriazo. Ager incultus, carduis, & spinis inhorrens.

Erizo. Echinus, i. Herinaceus, ei.

Erizo de la castaña. Echinus, i. Calyx, cis. *Pusose contra mi como un erizo.* Echinum diceres spinis obsitum, & armatum, sic in me se erexit, inhorruit, insurrexit.

Erizar las cerdas. Setas erigere.

Erizarse los cabellos. Capillos, aut comas inhorrescere. *Erizado.* Horridus, hirsutus, hispidus, erecto capillo.

Ermafrodito. Vide *Hermafrodito.*

Ermita, Ermitaño. Vide in *H.*

Errar. Erro, as. In errorem labi, delabi, incidere, deferri. Errore capi, duci. *Errar el verbo.* Verbo aberrare. *Errar la frase.* Formula cedere. *Errar el camino.* Aberrare à via. A recto tramite deflectere, declinare. *De hombres es errar.* Cujusvis hominis est errare.

Errata de libro. Mendum, i, erratum.

Erronea proposicion. Assertio, aut sententia, à Fide Catholica abhorrens, aut aberrans, quæ sapit hæresim.

Error. Error, oris. Erratum, i.

Ervaje. Pabulum, i. Pastio, nis.

Ervajar. Vide *Pastar, y Apacentar.*

Ervolario. Herbarius. Rei herbariæ peritus. *Ervoso.* Herbidus, herbosus.

Erudicion. Amæniores litteræ, humaniores, politiores. Humanitatis studia, litteratura politior. Eruditio.

Erudito hombre. Politioris litteraturæ laude eximius, excellens: humaniorum litterarum cultu perpolitus, qui antiqua novè, nova antiquitatis sapore condita proferat. Musarum Antistes. Amænioribus litteris apprimè doctus, multiplicis doctrinæ nomine insignis. Optimarum artium cultor egregius. Non vulgari eruditione clarus in paucis.

Eruditamente. Eruditè, doctè, scitè.

E ANTE S.

Esbirro. Vide *Alguacil.*

Escabeche. Salsamentum, i. Muria, æ. *Escabechar, ò echar en escabeche.* Muria pisces condire.

Escabél. Seducula, æ. Scabellum, i.

Escabroso. Asper, difficilis, salebrosus. *Escabroso estilo.* Stylus incultus, horridus, intortus, asperior.

Escabullirse. Elabor, eris. Evado, is. Effugere, expedire se ad fugam.

Escala. Scalæ, arum. *Escalar la muralla.* Scandere muros. Scalis admotis in urbem irrumpere. *Escalar la casa.* Per scalas, & fenestras, in ædes irrepere diripiendas.

Escaleras. Scalæ, arum. *Las que se llevan à manos.* Gestatoriæ scalæ.

Escalón. Gradus scalarum. *Subir por los escalones.* Gradatim ascendere.

Escaldar. Ardente aqua aliquid amburere, in ardentem aquam mittere.

Escalentarse. Excalefieri.

Escalentón. Excalefactio, nis.

Escama. Squamma, æ. *Escamar los peces.* Pisces desquammare, squammis exuere. Squammas piscibus detrahere. *Escamado.* Squammatus, squammis tectus, loricatus. *Escamarse.* Ardente aqua cutem intumescere, ampullari.

Escamochos. Analecta, orum.

Escamonéa, yerva. Scammonia, vel scammonea, æ.

Escampar. Imbrem remittere, cessare.

Ya

Ya escampa. Jam imbrium vis remittit, cœlumque sudum, & serenum redditur.

Escanciar. Cyatisso, as. Vinum infundere pro conviviis accumbentibus.

Escanciante. Pincerna, æ. Vide *Copero.*

Escanda, trigo. Ador, oris. Far, rris.

Escandalo. Scandalum, i. Offensio, pravum exemplum. *Dar escandalo, escandalizar.* Pravo exemplo alios offendere, corrumpere, seducere, conturbare. Aliis scandalo, & offensioni esse. Corruptis moribus alios depravare, detestabili exemplo ad peccandum illicere, ad nequitiam præire.

Escandaloso. Flagitiosus, facinorosus, qui improbitate ad peccandum inducit. *Escandalizado.* Dicto, aut facto alicujus, offensus, conturbatus.

Escaño. Subsellium, scamnum, i.

Escapar, ò escaparse. Elabor, eris, evadere, effugere, erumpere, evolare. Ex alicujus manibus se proripere. *Escapar del peligro.* Imminenti periculo se eximere, eripere, subtrahere. *No te me escaparás, por mas que te escondas.* Non elabèris, neque effugies, quamvis tenebrosa diverticula captes. *Si escapas de esta, caerás en otra peor.* Si his laqueis te exueris, in fortiores tibi incidendum est. *Las diligencias, que hacia para escaparse!* Quos ille Mæandios, quæ diverticula, flexionesque quærebat! Cic.

Escapatoria, ò escape. Evasio, nis. Effugium. *No hay escape.* Non est effugium, tenèris undique.

Escapulario. Scapulare amiculum.

Escaques en el juego de damas. Tessellæ, vel tesserulæ, arum. *Escaqueado.* Tessellatus, segmentatus.

Escaramujo, arbolillo. Cynosbatus, i.

Escaramuza. Velitatio, levior pugna. Proludium pugnæ. *Escaramuzar.* Velitor, aris. Proludere ad pugnam. Leviorem pugnam committere.

Escarapela. Fœminea rixa, jurgium.

Escaravajo. Scarabæus, i.

Escarcélas. Ferrea fœmorum munimenta.

Escarcha. Pruina, æ. *Campo escarchado.* Pratum albicans pruina. *Oro, ò vidrio escarchado.* Aurum, aut vitrum asperum, crispatum.

Escardar. Agrum sarrire, sarculare, sarculo à noxiis herbis purgare. *Escardador.* Sarritor, oris. *Escardadura.* Sarritio, sarculatio.

Escardillo. Sarculum, vel sarculus, i.

Escarlata. Conchylium, ii. Murex, icis. Ostrum, i. *Cosa de escarlata.* Ostrinus, conchyliatus, a, um.

Escarmiento. Cautio, documentum, ex proprio, vel alieno malo. *Poner escarmiento à otros, paraque ninguno &c.* Documentum statuere, severitatis exemplum in aliquem edere, nè quis in posterum &c. *Aborcaronle para escarmiento de otros.* Aliorum exemplo in furcam actus est.

Escarmentar. Capere ex proprio, vel alieno periculo, documentum. *En cabeza agena.* Alieno malo, aut periculo, sapere, discere, doceri, cautum esse. *Escarmientan à su costa.* Piscator ictu sapit, & stultus malo accepto. Quæ nocent, docent.

Escarmentado. Suo, vel alieno periculo, doctus, cautus, prudentior.

Escarnecer. Irrideo, illudo, derideo, es. Ludibrio aliquem habere, suspenso naso irridere.

Escarnio. Irrisio, illusio. *Mira el escarnio, que hace.* En nasum hominis aduncum. Vide, ut uncis naribus illudit.

Escarnecedor. Irrisor. Vide *Fisgon.*

Escarola. Intubus, & intubum, vel intybus, & intybum, i.

Es-

Escarpa de la muralla. Ima muri declivitas. Murus à summo leviter inflexus.

Escarpia Clavus uncinatus, aduncus.

Escarpin. Udo, nis. Calceus lineus.

Escarvar. Pedibus scalpere, excavare terram. Unguibus circumcircà scalpurire, vel scalpturire. *Escarba para echarse.* Jam meditatur casum, vacillat, labat, titubat, hæsitat concionator, propè est, ut deficiat, & oneri succumbat.

Escaso Parcus, deparcus, sordidus, restrictus. *Escasamente.* Parcè, illiberaliter. *Mas escasamente, de lo que pide la grandeza de la materia.* Angustiùs, quàm rei amplitudo postulat. Sicciùs, ac minutiùs, quàm pro rei amplitudine.

Escasez. Parcitas, illiberalitas, parsimonia, sordes, tenacitas, tis.

Escatimar algo. Rem admordere, aliquid de illa carpere, detrahere, abradere, ut quasi mancam, & debilem illiberaliter dones.

Escabar las viñas. Vites ablaqueare.

Esclarecer. Vide *Aclarar*, è *Ilustrar.*

Esclarecido. Clarus, splendidus, inclytus, præclarus, illustris.

Esclavina de Peregrino. Pelliceum humerorum amiculum.

Esclavo. Servus, i. Mancipium, i. *Hacerle esclavo.* In servitutem illum abducere, abstrahere, abripere.

Esclavo herrado. Stigmaticus servus, compunctus notis Threiciis, cui nota servitutis inusta est. *Con pie de amigo, ò virote.* Furcifer. *Nacido en casa.* Verna, æ. *Libertado ya.* Libertus, i, manumissus. *Con esso me habeis echado una S, y un clavo.* Hoc uno beneficio jure mancipii, & jure nexi, me tibi obstrictum do.

Esclava. Ancilla, æ. Serva, æ. *La que nace en casa.* Verna, æ. Vernula, æ. *Libertada ya.* Liberta, æ, manumissa.

Esclavitud. Servitus, utis.

Escoba. Scopæ, arum. *Escobilla de cerdas.* Scopula setacea.

Escobajo de ubas. Scapus, vel scopus, i.

Escoda. Scalprum lapicidæ.

Escofia. Vide *Cofia.*

Escofina de entallador. Scobina, æ.

Escoger. Eligo, deligo, seligo, is.

Escoge una de dos. Optandi potestatem habes Optio tibi datur, ut è duobus alterum deligas. Utrum mavis elige. *En ruin ganado, poco hay que escoger.* Mali thripes, mali ipes. Non magni refert, utrum eligas. *Saber escoger.* Scienter eligere.

Escogido. Electus, egregius, eximius. *Gente de guerra escogida.* Delectus militum. *Escoger gente para la guerra.* Habere delectum militum. Legere milites.

Escolar. Vide *Estudiante.*

Escolios. Scholia, orum.

Escollo. Scopulus, i.

Escolopendra, yerva. Asplenum, i. Scolopendrion. Ceteracum, i.

Escolta. Subsidium, i. *Estar de escolta.* In subsidio esse. *Soldados de escolta.* Subsidiariæ cohortes.

Escombrado lugar. Locus expeditus.

Esconder. Occulto, as. Celo, as. Abdo, is, tego, condo, abscondo, recondo, is.

Esconderse. Abdere se in aliquem locum. Latebris, se occultare se in latebras conjicere, se in locum abditum detrudere, alicui delitescere. *No se le esconde nada.* Nihil illum fugit, fallit, latet. Omnia novit.

Escondido. Abditus, occultus, obstrusus. *Estar escondido.* Lateo, es. *Tener algo escondido.* Clàm aliquid habere. *La verdad esta escondida.* Latet in occulto verum, nec facilè invenitur. *A escondidillas.* Clàm, clanculùm.

Escondrijo. Latebræ, arum, latibulum.

Escopeta. Sclopus, i. Sclopetum, i.

Escopetazo. Ictus sclopeti.

Escopetero. Sclopetarius, ii.

Esclo-

Escoplo. Scalprum fabri lignarii.

Escoria. Scoria, æ. Metallorum purgamenta. *De la plata*. Helcysma, tis.

Escorpion. Scorpius, ii. Nepa, æ.

Escorzado en pintura. Catagraphe, es.

Escorzonera. Herba viperina.

Escorzuelo del trigo. Excreta tritici minuta. *De los parpados*. Hordeolum, i.

Escotar. Conferre pecuniam in commune, pro rata portione contribuere. *Para una cena*. Symbola conferre in cœnam. *El que escota*. Collator symboli. *Comer, y no escotar*. Asymbolum cœnare. *Escotado jubón*. Thorax decollatus.

Escote. Symbolum, collecta, collatio. *Concebido à escote*. Vulgo conceptus, incerto patre natus.

Escocer. Acriter dolere. *Mucho escuece la herida*. Acriter prurit vulnus, acri dolore afficit. *Mucho le escoció, lo que le dixiste*. Oratio tua illum altè pupugit, non leviter hominem perstrinxit.

Escocimiento. Acris pruritus vulneris, acris plagarum dolor. Morsus doloris acer. *El de las hortigas*. Uredo, inis.

Escriño. Corbis, is.

Escritorio de Escrivano. Tabularium, ii. Tablinum, i. Grammatophylacium.

Escrivano. Scriba, æ. Scriptor, oris.

Escriviente. Librarius, amanuensis, is.

Escrivano real. Scriba publicus. Actuarius, ii. Regius tabularius. *Escrivano mayor*. Primicerius, ii. *Escrivanías*. Theca penuaria, & atramentaria. *Oficio de Escrivano*. Tabellionatus, us. Scribæ munus.

Escrivir. Scribo, is. Conscribo, is. Exaro, as. *Con abreviaturas*. Notis litterarum scribere. Notis in scribendo uti.

Escrivir para enseñanza de los venideros. Prodere memoriam alicujus rei posteris. Ingenii monumenta posteritati mandare, tradere, commendare.

Escrivir algo en verso. Versibus aliquid persequi, comprehendere. *Menos sentiré tu ausencia, si me escrives à menudo*. Tolerabiliùs feram igniculum desiderii tui, si crebris me litteris interpelles. *Qué no me hayas escrito en tanto tiempo?* Abes te tamdiu nihil litterarum? *No tengo, que escriviros*. Impedior inopia rerum, quæ nullæ sunt litteris dignæ.

Escriviré vuestras hazañas. Res à te gestas memoriæ prodam, oblivione vindicabo, è tenebris in lucem vocabo, posteritatis memoriæ consecrabo, amplissimis monumentis ornabo, illustrabo, celebrabo.

Escrivir contra alguno. Invehi in aliquem. Stylum in eum distringere.

Escrivir el gasto. Expensum ferre. *Lo que se debe no se escrive*. Vini sumptus in rationem non inducitur.

Escrito. Scriptum, i. *De mano propria*. Autographum, i. *Hablar por escrito*. De scripto dicere.

Escritor. Scriptor, author, oris.

Escritos. Scripta, monumenta, orum.

Escritura. Scriptura, scriptio, scriptum.

Escritura de Escrivano. Litteræ publicæ, tabule, arum, acta, orum. *De obligacion*. Nomen, inis. *En membrete*. Tumultuariæ tabulæ. *Para guardar como registro*. Tabulæ in ordinem digestæ, quæ posteris fidem faciunt. *Escritura falsa*. Adulterinę tabulę, suppositititiæ. Vide *Falsear*. *Hacer una escritura en forma de derecho*. Instrumentum publicum conceptis verbis conficere, authoritate, & fide publica obsignare, munire. *No hay quien sepa hacer una escritura de fianza*. Nemo est, qui vadimonium concipere possit.

Escriturario. Sacrarum litterarum interpres, expositor, professor.

Escrupulo. Religio, scrupulus, i. *Esto me hace escrupulo*. Hoc mihi in religionem venit, religionem injicit. *Dexólo por escrupulo*. Religione teneor, quominùs id efficiam. *Yo no hago de esso escrupulo*.

Id ego religioni non habeo. Id mihi religionem non affert. *Picado del escrupulo.* Religione tactus. *Poneis escrupulo, donde no le hay.* Fictæ religionis mihi nomen inducis. *Sacar de escrupulo.* Animum religione solvere, exsolvere, eximere, liberare.

Escrupuloso. Nimis religiosus, scrupulosus, timidus, & anxius conscientiæ.

Escrutinio. Scrutinium, ii. Investigatio, disquisitio, nis. *Al primer escrutinio salió mi prebenda.* Prima suffragiorum distributione dignitatem obtinui. Prima suffragatione, & calculorum supputatione, Canonicus renuntiatus sum.

Escuchar. Ausculto, as. Avidis auribus excipere. *Escucharé desde aqui, lo que dice.* Quid memoret, hinc excipiam. *Escucha de Monjas.* Custos auscultatrix, Monialibus apposita.

Escudero. Anteambulo, nis. Qui fœminam manu ducit. *Escuderar.* Manu fœminam ducere famulatus gratia.

Escudilla. Scutella, æ. Gabata, æ.

Escudo. Scutum, i. Clypeus, ei. *El pezon del medio.* Umbo, nis. *Escudo de oro.* Numus aureus.

Escudarse. Scuto se tegere. Clypeo se defendere, munire, protegere.

Escudete de cerradura. Scutulum seræ.

Escudriñar. Scrutor, aris. Rimor, aris. Inquiro, is. Excutio, tis. *Escudriñador.* Scrutator, inquisitor.

Escuela de niños. Ludus litterarius.

Escuelas. Scholæ liberalium artium. Academia, æ. Palæstra literaria.

Escuerzo. Bufo, nis.

Escueto. Vide *Desembarazado.*

Esculpir. Sculpo, insculpo, exsculpo, is. In ære, aut marmore incidere.

Escultor. Sculptor, oris. *Escultura.* Sculptura, æ. *Cosa de escultura.* Sculptilis, e.

Escupir. Spuo, expuo, is. Consputo, exereo, as. Salivam regerere. *Escupes al Cielo, y caete en los ojos.* In Cœlum expuis. Cum diis gigantum more pugnas.

Escupiduras, ò postillas de la cara. Pustulæ, papulæ, boæ, arum.

Escuro. Obscurus, tenebricosus, caliginosus. *Por escuro, no leo este libro.* Hujus libri obscuritas à legendo me deterret. *Andar à escuras.* In tenebris ambulare.

Escurecer. Obscuro, as. Tenebras offundere, afferre, obducere. Noctem, aut caliginem offundere, obscuritatem afferre. *Escuridad.* Obscuritas, tenebræ, caligo, inis. *Escuramente.* Obscurè.

Escurrir. Exhaurire. *Escurirse el licor.* Diffluo, is. Perfluo, is. Guttatim liquorem exprimi. *Escurrideras.* Liquoris extremum, fœx, cis. Sedimentum.

Escusarse. Purgare se, ratione reddita. Excusatione uti. Causam prętexere. Peccatum suum elevare, se extrà culpam ponere, excusationem afferre. Culpam à se amovere, dimovere. *Escusase con su edad.* Ætatem in causam affert. *Escusarse, con que está enfermo, ò pobre.* Valetudinem, vel inopiam, excusat, casatur. *Escusase, con que es muger.* Muliebre nomen prætexit. *Esso, mas es escusar la culpa, que evitarla.* Culpam magis deprecaris, quàm caves. *No escuso de escrivirle.* Non possum, quin litteras ad eum mittam. *Lo que se usa, no se escusa.* Consuetudini parendum est. Contra morem, & usum, ire non oportet.

Escusa. Excusatio, causa, purgatio, satisfactio. *Dá por escusa, que está malo.* Morbum excusat, casatur. *La escusa anticipada arguye culpa.* Priori loco causam dicere, quasi criminis confessio est. *Culpasme, sin admitir escusa.* Tu me insimulas, nec satisfactionem accipis. *Tu tienes escusa; y yo no.* Habet tua ratio exitum; mea nullum. Cic.

Escusada cosa. Supervacaneus, superfluus, supervacuus, a, um.

Escu-

Escusado, *subsidio*. Tributum Clero imperatum.

Esencia, *Esencion*, *Esento* Vide infra *Essencia*, *Essencion*, *Essento*.

Esfera. Sphæra, æ. Globus, i. *Esto es de otra esfera*. Hoc ad aliam classem pertinet.

Esfinge. Sphinx, ingis.

Esforzar. Confirmo, as. Vide *Animar*.

Esforzarse. Erigere se, erigi, excitari, audere. *Esforzóse esta voz*. Invaluit, increbuit, percrebuit hic rumor.

Esforzado. Animosus, fortis, impavidus, præstanti animo.

Esfuerzo. Animus, i. Conatus, us. Robur animi. *Puso mucho esfuerzo*, *en que &c*. Magnoperè nisus est, enixè laboravit, quoad potuit, institit, nervos omnes contendit, ut &c. *Y no con menos esfuerzo peleaban los demas*. Nec segniùs alii pugnabant.

Esgrima. Digladatio, nis. *Juego de esgrima*. Ludus gladiatorius.

Esgrimir. Digladior, aris. *Con espadas negras*. Rudibus batuere. Obtusis, & flexilibus gladiis, se ad pugnam exercere.

Esgrimidor. Gladiator, oris. *Maestro de esgrima*. Lanista, æ.

Esguazar el rio. Pedibus, vel equo, flumen trajicere, tranfire.

Eslabon de cadena. Annulus ferreus. *Para herir el pedernal*. Ferrum, quo elicitur ignis ex silice, ignitabulum, i, tudicula igniaria.

Eslabonar. Necto, connecto, is. *Está tan eslabonado*, *que &c*. Aliud sic ex alio pendet, ita sunt inter se connexa, ut &c. *Las virtudes están como eslabonadas entre si*. Virtutes omnes quodam quasi vinculo, & cognatione, inter se continentur. Cic.

Esmaltar. Auro, aut argento, aliquid cælare, coloribus distinguere, perpolire.

Esmalte. Cælatus, æ, Auripigmentaria cælatura. *Esmalte son las letras del buen natural*. Naturæ dotes litteris perficiuntur. Ingenium doctrina excolitur, litterarum studio perpolitur.

Esmaltada cosa. Cælatus, a, um.

Esmeralda. Smaragdus, i. *Cosa de esmeralda*. Smaragdinus, a, um.

Esmerarse en algo. Impensè intentum esse in re aliqua perficienda, intensissimè in ea laborare. Omnem operam, & industriam, in ea collocare, in eam perpoliendam diligenter incumbere, omnesque ingenii, artis, & industriæ vires, in illam insumere, effundere. Omni cura, & studio rem perpolire.

Esmerejón, *ave de rapiña*. Nisus, i.

Esmeril, *piedra*, *con que se hiende el vidrio*. Smiris, idis. *Esmeril de artillería*. Tormentum bellicum brevius.

Espacio. Spatium, ii. *Entre tiempo*, *y tiempo*, *lugar*, *y lugar*. Intervallum, i. Intercapèdo, inis. *Entre columna*, *y columna*. Intercolumnium. *Entre ceja*, *y ceja*. Intercilium. *Entre vena*, *y vena*. Intervenium. *Entre remo*, *y remo*. Interscalmium. *Entre dos ñudos*. Internodium. *Entre dos mundos*. Intermundium, ii.

Espacio de cinco años. Lustrum, i. Olympias, adis. *De cien años*. Sæculum, i.

Espacio, *ò tardanza*. Tarditas, tis. Lentitudo, inis. Mora, æ. *Ir de espacio*. Pedetentim procedere. Lentè rem gerere, cunctantiùs agere. *Mirar*, *ò considerar algo de espacio*. Maturè de aliqua re deliberare. *Hablar de espacio* Lentè verba facere. Sermone uti tardissimo. *Sobre esso hablarémos de espacio*. De hoc longus nobis aliàs sermo erit.

Espaciarse. Spatior, aris. Deambulo, as.

Espacioso, *ancho*. Spatiosus, amplus, vastus, latus, a, um. *Espacioso*, *tardo*. Tardus, tardigradus, lentus, a, um.

Espada. Ensis, gladius, ii. *Hombre de*

capa, y eſpada. Laicus homo, nullis litteris perpolitus, minimè eruditus.

Eſpada, pez. Xiphias, æ.

Eſpadachin. Sicarius, gladiator, is.

Eſpadero. Politor, oris. Gladiarius.

Eſpadar el lino. Linum rude adhuc, & infectum, quodam quaſi gladio lingneo cædere, verberare.

Eſpadaña. Gladiolus plauſtris.

Eſpalda. Tergum, dorſum, ſcapula, ę. *La del animal.* Armus, i. *Hacer eſpaldas à otro.* Hominem ad maleficium tegere, ſubſidioque ſuo audaciam ad flagitium illi facere. *Bolver las eſpaldas.* Terga dare, vertere. *A buelta de eſpaldas hace burla de ti.* Cum primùm terga vertis, poſticis ſannis te proſequitur. *A eſpaldas de mi caſa vive.* Ad poſteriora domus meę habitat.

Eſpaldar. Tergi munimem. *Eſpaldarazo.* Ictus gladii vagina tecta. *Darle de eſpaldarazos.* Enſe vagina tecta illum percutere.

Eſpaldudo. Latus à tergo, & humeris.

Eſpaldar al navio. Vide *Brear.*

Eſpantar à uno. Terrorem alicui afferre, injicere, timorem incutere. Hominem terrere. In metum adducere, metu afficere, perturbare. Terrorem, & minas, alicui objicere, vim, & manus intentare.

Eſpantarſe. Conſternari, exterreri. Terrore concuti, percelli, commoveri. Expaveſcere, exhorreſcere, metu perturbari.

Eſpantado. Territus, metu perculſus, perterritus, pavefactus.

Eſpantadizo. Pavidus, meticuloſus.

Eſpantajo. Terriculamentum: larva, ę.

Eſpanto. Terror, horror, pavor, oris.

Eſpantoſa coſa. Terribilis, horribilis, horrendus, horrificus, formidabilis.

Eſparavél. Rete, quo capiuntur accipitres.

Eſparcir. Spargo, diſpergo, diffundo, is.

Eſparcirſe. Timorem abjicere. Laxare animum, exhilarari. Vide *Deſencogerſe.*

Eſparrago. Aſpàragus, i.

Eſparrancarſe. Crura divaricare. *Eſtár eſparrancado.* Divaricatis cruribus ſtare, ſedere.

Eſparto. Spartum, i. *Coſa de eſparto.* Sparteus, a, um. *Eſpartero.* Spartarius, ii.

Eſparteñas. Calcei ſpartei.

Eſpatula de Boticario. Ligula, æ. Spathula, æ. Specillum latum.

Eſpecie de algun genero. Species, ei.

Eſpecias. Aroma, tis. Aromaticæ ſpecies. *Eſpeciero.* Aromalopola, æ. *Eſpecieria.* Taberna aromatica. Vicus ſpeciarius.

Eſpecial coſa. Peculiariis, præcipuus.

Eſpecialmente. Præcipuè, præſertim, peculiariter, ſingillatim, ſigillatim.

Eſpecificar algo. Singillatim aliquid exprimere, nominare, declarare.

Eſpectaculo. Spectaculum. *Laſtimoſo eſpectaculo.* Miſerabilis facies.

Eſpeculacion. Meditatio, contemplatio. *Eſpeculativa ciencia.* Scientia ſpeculatrix.

Eſpejo. Speculum, i. *Mirarſe à él.* Imaginem ſuam in ſpeculo intueri, contemplari. *Componerſe al eſpejo.* Speculum conſulere, ad ejuſque ſpeciem crines fingere, faciem, & caput ornare, componere.

Eſpejuelo. Specularis lapis.

Eſpelta, eſpecie de trigo. Spelta, æ.

Eſpeluzarſe. Vide *Erizarſe.*

Eſpeluznado. Hiſpidus, hirſutus.

Eſpender. Expendo, is. Diſpendo, is.

Eſpera de cazador. Expectatio, nis. Mora, æ. *Eſtár en eſpera de algo.* Expecto, as. Præſtolor, aris. *Hombre de eſpera.* Prudens cunctator, ſpei retinens, dilationis patiens. *No tiene eſpera.* Cunctari neſcit, levis eſt, & præceps, dilationis impatiens.

Eſperanza. Spes, ei. *Poca eſperanza.*

Spes

Spes tenuis, exigua, pertenuis. *Hombre sin esperanza.* Expes.

Grande esperanza tengo de la victoria. Magna me tenet victoriæ spes. Magnam victoriæ spem concepi. Callet animus spe victoriæ. Veni in magnam spem, spes mihi magna injecta est, magna in spe sum, in spem victorię non dubiam adducor. Ad victoriæ spem inclinat animus. In spem ingressus sum, adductus sum, erectus sum victoriæ consequendæ.

Engañóme mi esperanza. Mea me fefellit spes, decepit, delusit, frustrata est. O fallace spes, & inanes! Heccine spes meę, ac vota reciderunt? Omnes spes meę penitus conciderunt, evanuerunt. De spe, conatuque dispulsus sum. Longè aliter, atque sperabam, accidit, evenit.

No tengo ya esperanza de remedio. Omnem salutis spem deposui, amisi, abjeci. Magna desperatione affectus sum. Omnis mihi salutis spes erepta est, adempta est, sublata est, extorta est. Spe decidi. Spe detrusus, deturbatus, dejectus sum. Actum est de me. Perii.

Dár à uno buenas esperanzas. Spem alicui injicere, ostendere. In spem magnam aliquem vocare, erigere, excitare, incendere, impellere.

No dá esperanzas de esso. Non sic affectus est, ut hoc ab eo sperare debeamus.

Es mozo de grandes esperanzas. Magnæ spei adolescens. Celsi animi juvenis. Egregium sui specimen prębet. Ingentem sui expectationem fecit, excitavit. Eximia ejus indoles adducit omnes in spem non dubiam futuræ probitatis. Magna sui expectatione omnes affecit, implevit. Ingenium ejus ita suspiciunt omnes, ut nihil ab eo humile, aut vulgare, sed excelsa, & præclara multa, expectare cogantur.

En Dios tengo puesta mi esperanza. Spem meam in Deo posui, reposui, fixi, collocavi. In Deo uno salutis spem constitui, in Deo repositam, & collocatam habeo. In his, quibus jactamur fluctibus, anchora, & spei meæ portus Deus est.

Esperar. Spero, as. In spe esse, spem habere, spe duci, erigi, sustentari. *Quando menos le esperabamos, le embiaste.* Ex insperato illum ad nos misisti.

Hicisteis como de vos se esperaba, y aun mas. Quam expectationem de te concitasti, optimè sustinuisti, implevisti, vicisti.

Esperar, ò aguardar. Expecto, as Opperior, iris. Præstòlor, aris. *No esperarás, à que se cumpla el plazo?* Non expectabis, dum dicta dies adsit? Non opperieris ad constitutum tempus, vel quoad dicta dies veniat?

Mas presto vino, de lo que se esperaba. Citiùs spe venit, vel quàm sperabatur. Omnium spectationem celeritate vicit.

Por horas estoy esperando vuestras cartas. Mihi tuarum litterarum expectatio brevis est, & assidua. In horas litteras tuas operior. *De aqui no tienes, que esperar cosa buena.* Boni hinc, quod expectes, nihil est.

No hay diablo, que le espere si se enoja. Vehementem illius iræ impetum neque Hercules sustineat.

Esperezarse. Pandiculor, aris.

Esperezo. Pandiculatio, nis.

Esperiencia. Esperimentar. Vide *Ex.*

Espesso. Densus, spissus, condensus.

Espessura. Spissitudo, densitas, tis.

Espessar. Spisso, as. Denso, as. Addenso, condenso. *Espessarse.* Spissesco, is. *Espessamente.* Spisè, densè.

Espessura de arboles. Horrida sylva.

Espetar. Transfodio, is. Transfigo, is. Vide *Atravesar. Hombre espetado.* Statura rigidus.

Espetamiento. Arrecti corporis habitus.

Espetera. Abax, cis. Abacus, i.

Espia. Speculator, explorator, oris. *Doble.* Utrique parti noxius, dolosus, in-

infestus. *Espion.* Emissarius, ii.

Espiar. Exploro, as. Observo, as.

Espiga. Spica, æ. *Sin aristas.* Spica mutila. *Cosa espigada.* Spicatus, a, um. *Espigado de cuerpo.* Procerus. *Espigadera.* Spicilega, quæ reliquias messis colligit.

Espigar la mies. Segetem in spicam ire, ex vaginis erumpere.

Espigo de argolla. Annulli ferrei stylus.

Espin puerco. Hystrix, icis.

Espina. Sentis, spina, vepres, ium. *Mala espina me dá esto.* Nescio, quid triste præsentit animus. Nescio, quid mihi mens præsagit acerbum. Malè hac de re suspicor. Pungitur animus suspicione sinistra. Suspicio mihi insidet non levis. Gravi suspicione sum perculsus. *Esta espina tengo atravesada en el corazon.* Hæret animo infixa hæc solicitudo sempiterna.

Espinal, ò espinar. Senticetum, i. Spinetum, drumetum, i.

Espinar, ò punzar. Pungo, stimulo, as.

Espinoso. Spinosus, senticosus, sentibus asper, spinis inhorrens. Drumosus.

Espinaca. Spinachium, teutiomalache, es.

Espinazo. Spina dorsi. *Los huessos, ò ñudos de él.* Vertebræ, spondyli.

Espinilla. Tibia cruris.

Espino. Spinus, i.

Espirar. Expiro, as. Animum agere, efflare, exhalare. Emittere spiritum.

Espiritu. Spiritus, us. Vide *Aliento.*

Espiritual cosa. Spiritualis, e. Sanctus.

Espiritual hombre. Religiosus vir, asceticus, divinarum rerum studiosus, divinis rebus deditus, in divinarum rerum contemplatione versatus.

Espiritualizar algo. Spiritualiter aliquid accipere, interpretari. *Espiritualmente.* Spiritualitèr, religiosè, sanctè.

Espiritado. Vide *Endemoniado.*

Espita de canilla. Epistomium, ii.

Espital. Vide *Hospital.*

Esplayarse en alguna materia. Fusiùs aliquid exponere, explicare, tractare.

Esplendor. Splendor, decus, oris, gloria, æ. *Esplendidamente.* Lautè, splendidè, magnificè.

Espliego. Lavandula, æ. Saliuncula, æ. Spica nardi. Nardus Celtica.

Espolear. Vide *Espuela.*

Espolón de la nave. Rostrum, i.

Espolvorearse. Aliquid à se abigere, depellere. *Cómo se espolvorea!* Quàm expeditè dissipat, ac disturbat cavillantium technas! Quàm scitè adversantium tela retorquet!

Esponja. Spongia, æ.

Esponjado, ò esponjoso. Spongiosus.

Esponjarse. In spongiæ morem aliquid turgescere, intumescere.

Esportilla. Vide *Espuerta.*

Esposo. Sponsus, i. Desponsus, i.

Esposa. Sponsa, æ. Desponsa, æ.

Esposas de las manos. Manicæ, arum. Manuum vincula.

Esprimir. Exprimo, is.

Espuela. Calcar, aris. *Mozo de espuelas.* Servus à pedibus. *Estár ya con las espuelas calzadas.* Esse jam profecturum.

Espolear, dár de espuelas al cavallo. Calcaria Equo admovere. Equum ferrata calce premere, fodere, fatigare: calcaribus ex agitare, stimulare.

Espuerta. Sporta, æ. Fiscus, i.

Esportear. Exporto, as. Sporta aliquid gerere.

Esportilla. Sportula, æ. Fiscella, æ.

Esportillero. Gerulus, i.

Espulgarse. Pulices, & pediculos expiscari, ad necem quærere.

Espuma. Spuma, ç. *Hacer, ò levantar espuma.* Spumo, as. Spumas agere.

Espumar, quitar la espuma. Despumo, as. Spumam detrahere, auferre.

Espumarajos. Spumatus, us.

Espumadera. Tudicula, æ.

Espurio. Vide *Bastardo.*

Esquadra de cantero. Norma, æ.

Esquadra de Soldados de à pié. Cohors, tis. Centuria, æ. Manipulus, i.

Esquadrón de Infantería. Phalanx, gis. *De Cavallería.* Turma, æ.

Esquadrón volante. Expedita levis armaturæ turma. Ala expeditorum equitum.

Esqueleto. Ossa humani corporis fabrica. *Está becho un esqueleto.* Vix ossibus hæret.

Esquife, barca, ò batél. Scapha, æ.

Esquila, ò esquilón. Tintinabulum, i. Nola, æ. *Esquila, pez.* Squilla, æ.

Esquilar las ovejas. Tondere pecus, oves. Vellera pecori detrahere.

Esquiladores. Ovium tonsores.

Esquilmo, fruto de viñas, ù olivos. Fructus ex vineis, & olivis percepti.

Esquina. Angulus acutus. *Piedra de la esquina.* Lapis angularis.

Esquinado. Angulatus, angularis.

Esquinencia. Angina, æ. Sinanche, es.

Esquivo. Ferus, asper, difficilis.

Esquivarse de alguno. Adversari aliquem. Abhorrere ab aliquo.

Esquivez. Feritas, asperitas, tis.

Esse, essa, esso. Iste, a, ud. Is, ea, id.

Esso no. Absit. *Que trabaje yo, y sude, y le gocen otros; esso no.* Non feram, ut mei laboris fructus alli ferant. Absit ut ego sementem fecerim, alii metant. *Que comamos à escote, yo las duras, y tu las maduras; esso no.* Absit, ut societatem coeamus, unde tu lucrum, ego damnum faciam.

Essencia. Natura, æ. Essentia, æ.

Essencion. Immunitas, libertas, tis. *De castigo.* Impunitas, tis.

Essento. Immunis, exemptus, liber.

Estable cosa. Stabilis, firmus, ratus.

Establecer. Stabilio, is. Statuo, sancio, constituo. *Establecimiento.* Sanctio, nis. Statutum, institutum.

Establo. Stabulum, i.

Estaca. Vacerrapulus, i. Vallus, i. *No dexó estaca en pared.* Domum totam exhausit, exhausit, exinanivit.

Estacada. Vallum, i. Palatio, nis. Transversa sepimenta.

Estacion. Statio, nis. Piacularis. *Andar las estaciones.* Pietatis causa templa, & religiosa loca adire, obire, celebrare.

Estado. Status, us. Conditio, nis.

Estado de la Republica. Ordo locus dignitas. *Los tres estados de ella.* Ordo supremus, medius, infimus. *Alto estado.* Amplissimus dignitatis gradus, sublimis status, felix fortuna, excelsa dignitas, beata sors. *Es de baxo estado.* Loco humili natus est. Misera est ejus conditio. Homo est infimi ordinis, quintæ classis, in reipublicæ fœce numeratur. *No es de tan baxo estado.* Non est adeò humili, & abjecta conditione. Mediocris est hominis fortuna, non inter stipendiarios, aut opifices, sed inter ingenuos, & liberalium artium professores locum habet.

Estado de pleyto. Constitutio causę. *De la causa.* Statutus causæ.

Estado, medida. Statura hominis. *Seis estados de hondo tiene el pozo.* Altus est puteus pedes sex, & triginta.

No dexeis esse estado de vida. Quam vivendi viam es ingressus, studiosè persequere. De vitæ curriculo, quod tibi proposuisti, ne decedas. Eum vitæ cursum tene, quem suscepisti. Quando te in optimo vivendi statu collocasti, in eo mane, fige gradum. Quam inisti vitæ rationem, ne deseras.

Aun no he tomado estado. Suspensas adhuc habeo vivendi rationes. Nondum vitam institui, quam in posterum teneam. Nondum exploratum habeo, quam vivendi rationem persequar. Nihildum de vitę meæ genere constitui, decrevi.

Poner à uno en estado. Honestæ vitæ genus

nus alicui constituere. In honestæ vitæ statu aliquem collocare.

Cayó del estado, que tenia. De pristinu statu dejectus est. De honoris fastigio deturbatus, devolutus est. Versa est res ejus in foro. Excidit loco, & arce, quam tenebat. In ordinem redactus, coactus est. Versa est, & commutata ejus fortuna. De toga ad pallium compulsus est. Pristinam gloriam amisit.

En qué estado está esse negocio? Quomodo se res habent? Quò res deducta est? *En buen estado está.* Præclarè res nostræ fluunt, benè se habent, ex animi sententia cedunt, optimo loco sunt, optatum locum tenent. *En el mismo estado está.* Eodem modo res fluunt, eumdem cursum, & statum tenent. Nulla rerum mutatio facta est. *Ha llegado á estado, que:* In eum locum res adducta est, ut: *No puede estár en peor estado.* Pejore loco res esse non potest, quàm in quo nunc sita est.

Estado de algun Señor. Ditio, dominatio, imperium Principis. Oppida dominationis ejus *Razon de estado.* Cautio politica, politica calliditas.

Estadista. Pseudo-politicus, in suum quæstum, & commodum, unicè intentus, qui ad suam utilitatem omnia refert, cetera tàm divina, quàm humana, susque dequet habet.

Estafar. Strophis,as fallaciis pecuniam captare, expiscari elicere. Argento aliquem per dolum emungere,pecunia fraudare.

Estafa. Æruscatio, pecuniæ accupium.

Estafador. Æruscator, oris.

Estafermo. Pila versatilis. Effigies hominis peltata, quæ percussa reciprocat ictum, & ferientem repercutii.

Estafeta. Tabellarius, ii. *La casa.* Epistolarum sedes. Tabellarii domus.

Estallido. Stridor, fragor, oris. *Dár un estallido.* Fragore ingemere, stridere.

Estambre. Stamen, inis.

Estampa. Imago papyro expressa, vel impressa. *Dár libros á la Estampa.* Vide *Imprimir. Estampar.* Imprimo, is. Excudo, is. *Estampado lo tengo en mi corazon.* Hæret hoc in animo meo infixum, manet alta mente repositum.

Estampido. Horribilis sonitus, aut fragor. *Dió esto grande estampido.* Hujus rei fama longè, latèque, pervagata est.

Estancar el agua. Aquam stagnare. *En el lodo.* In cæno hærere, in luto infigi.

Estanque de agua. Stagnum, i. Piscina, æ.

Estancia en algun lugar. Habitatio, commoratio, mansio, nis.

Estanco de alguna cosa, que se vende. Interdictum rei venalis, cujus venditio uni tantum liceat ex concessione Principis. *Poner tal estanque.*Interdicere,vetare, prohibere aliquid vendendum aut emendum, nisi ab eo, qui jus, & potestatem à Principe habet. *Tener el estanco de algo.* Habere peculiare jus vendendi aliquid, cæteris ademptum.

Estandarte. Vexillum, laborum, i.

Estangurria. Urinæ stillicidium. Stranguria, æ.

Estaño. Stannum, i. *Estañar el vaso.* Stanno vas obtegere, linere, plumbare. *Estañar la sangre.* Vide *Restañar.*

Estante de libros. Tablinum, armarium. *Sus caxones.* Librorum loculi, foruli.

Estancia agua. Aqua stagnans, reses.

Estantigua. Vide *Fantasma.*

Estár. Sum, es, fui. *Estár en pié.* Sto,as. *Estár echado.* Jaceo. *Enfermo.* Ægroto, langueo. *Hinchado.* Turgeo, tumeo. *Colgado.* Pendeo. *Pasmado.* Stupeo. *Estár ocioso.* Otior, aris. *Estár mano sobre mano.* Desideo, es.

Estár al rededor. Circumsisto, is. Circumsto, as. *No te estés ahí tanto.* Ne diutiùs ibi immoreris. Noli diutiùs ibi commorari. *Estoy por arrancarte essas guadejas.*

jas. Vix comprimor, ægrè me teneo, vix me contineo, quin tibi in capillum involem. *Estuvo por matarse.* Vix à se manus abstinuit. Parùm abfuit, quin manus sibi afficeret, vel mortem sibi conscisceret. *Estoy por decir, que fue muy conveniente.* Propè est, ut exclamem, tanti fuisse. *Plin.*

Estár à lo sentenciado. Stare à re judicata. *Estaré, à lo que tu dixeres.* Quidquid dixeris, approbabo. A tua sententia non discedam, non recedam. *Estoy en esso.* Tecum sentio. In eàdem sum sententia. *Bien nos está esso à los dos.* Hoc è re nostra duorum est. In rem est utrique nostrum. *Está bien esso.* Rectè quidem. Benè habet. *No estoy en esso.* Longè alia mihi mens est. Consilium ejus rei abjeci. *No estoy lexos de esso, ò fuera de esso.* Non longè absum ab eo consilio. Non abhorret animus ab eo.

Estár mal con alguno. Adversari aliquem. Animo esse abalienato ab aliquo. Malè in aliquem animatum esse. *Ahora estais en esso?* An verò vos soli hoc ignoratis? Vos hospites in hac urbe versamini? Vestræ peregrinantur aures, neque in hoc pergavato civitatis sermone versantur? *Estás en ti, qué me preguntas esso?* Sanusne es, qui me id rogites? *No está en sí.* Apud se non est. Mentis compos non est.

Estár alerta. Intentum animum habere. Acriter intueri. *Está muy metido en cosas de estudio.* Totum se in litteras abdidit. *Está muy en ello.* Rem tenet, ac probè meminit.

Estatua. Statua, æ. *De bronce.* Signum æneum. *De marmol.* Marmoreum simulacrum. *Estatua de à cavallo.* Statua equestris. *Estatua muy grande.* Colossus, i. *Tener estatua en el senado.* Stare æneum, aut marmoreum in curia. *El que las hace.* Statuarius, marmorarius. *Las que sustentan el edificio.* Telamones, Atlantes. *En forma de muger.* Caryatides.

Estatura. Statura, æ.

Este, esta, esto. Hic, hæc, hoc.

Estender. Extendo, protendo, diffundo, is. *El imperio.* Imperii fines propagare, ampliare, amplificare, dilatare. *Quanto se estiende la vista.* Quà patet undique prospectus. *Estender las velas para navegar.* Explicare vela. *Estender la comission, ò el decreto.* Mandatum, aut decretum ampliare. *No estendais mas la pierna, de lo que llega la manta.* Ne pennas extendas nido majores. Messe tenùs propria vive. Intrà fortunam tuam te contine. *Estenderse mucho.* Latissimè patere. Longè, latèque diffundi, dispergi, vagari, disseminari.

Estera. Storea, æ. Teges, tis. *Esterilla.* Tegeticula. *Esterar.* Pavimentum storeis tegere, sternere.

Estepa, mata. Cystus, i.

Esteril. Sterilis, infæcundus, a, um.

Esterilizarse. Sterilesco, is.

Esterelidad. Sterilitas, tis.

Esteva del arado. Stiva, æ.

Estevado de piernas. Varus, i.

Estiercol. Stercus, oris. Fimus, i. *De ratón.* Muscerda. *De lechón.* Succerda. *Estercolar la tierra.* Stercus per agrum spargere. Stercoro, as. Fimo terram saturare, fœcundare. Agrum oblimare, fimo pinguiorem reddere, efficere.

Estercolero. Coprophorus, i.

Estilo. Stylus, i. Dicendi genus. Oratio, onis. *Estilo muy alto.* Grandiloquium, genus orationis figurarum luminibus illustrare, sententiarum gravitate, ac verborum amplitudine vehemens, ardens, sublime, magnificum. *Estilo humilde.* Vulgare dicendi genus, humi serpens, abjectum, demissum. Stylus humilis, tenuis, exilis. Abjecta, & humilis oratio. *Estilo culto, aliñado.* Stylus elegans, floridus, argutus, subtilis. Oratio compta, suavis, con-

concinna, verborum, ſententiarumque floribus, conſperſa.

Eſtilo deſaliñado. Fluctuans, & diſſolutum genus orationis. Inculta oratio, ex diverſis congeſta. *Moderar, ò templar el eſtilo.* Languentem orationem excitare, humilem, & abjectam erigere, luxuriantem premere, glorioſiùs, & ſublimiùs ſe efferentem, deprimere, juvenili quadam licentia laſcivientem caſtigare, compeſcere, verborum redundantia diffluentem intrà maturi judicii ripas coercere, comprimere.

Mudar de eſtilo. Stylum vertere, inclinare. *Mucho me agrada tu eſtilo.* Stylus tuus mirùm quantùm me afficit, ac delectat, ita eſt doctus, gravis, compoſitus, preſſus, temperatus, ingenioſus, in quo nihil vulgare, nihil obſoletum, aut exculcatum, ſeu verba, ſeu ſententias ſpectes.

Eſtilarſe. Vide *Uſarſe.*

Eſtimar. Æſtimo, as. *Eſtimo la merced.* Habeo gratiam. Vide *Agradecer.*

Todos le eſtiman en mucho. Omnes illum magni faciunt. Magno eſt in honore apud omnes, magna apud omnes eſt ejus auctoritas. Multùm illi omnes tribuunt, multùm deferunt. Magno eſt apud omnes loco. Viget, floret inter omnes virtutis nomine, ſapientiæ exiſtimatione.

En mas eſtimo mi ſalvacion, que todo. Animi ſalutem rebus omnibus antepono, præfero, præopto. Nihil mihi potius, aut antiquius, animi ſalute. Nihil mihi tanti eſt, quin animi ſaluti facilè poſthabeam.

En mucho os eſtimais. Nimiùm tibi places. Immodicus tui æſtimator es. Multùm tibi arrogas. Nimiùm tibi tribuis, ſumis, aſſumis. Nimiùm te effers. Magnus planè, & felix, tibi es.

Eſtimar en poco. Vide *Menoſpreciar.*

Eſtimador. Æſtimator, oris.

Eſtimacion. Æſtimatio, onis. *No es para mi de tanta eſtimacion, que.* Non eſt mihi tanti, ut.

Eſtima. Exſtimatio, onis. Opinio de aliquo, fama. *Hombre de ninguna eſtima.* Homo nequam, futilis, nugator, nullo ordine, nullo loco, nullo numero. *Algo haveis perdido de vueſtra eſtima, y reputacion.* Exiſtimatio tua paululùm imminuta eſt. Nonnihil de præclara tui exiſtimatione amiſiſti. Nonnihil de exiſtimatione tibi deceſſit. Nonnulla nomini tuo labes aſperſa eſt.

Eſtio. Æſtas, tis. Æſtivum tempus.

Eſtipendio. Stipendium, ii.

Eſtirar. Traho, diſtendo, produco, is. *En eſto no le lleva ventaja el mas eſtimado.* Hac ille arte non cedit, vel præſtantiſſimis.

Eſtitico. Stypticus. *De bolſa.* Parcus, illiberalis, pecuniæ tenax.

Eſtocada. Ictus punctim inflictus. *Darla.* Punctim ferire, percutere. *Matóle á eſtocadas.* Gladio illum confodit, tranſverberavit.

Eſtofar los pintores. Cœlo aurum retegere, quod ſub colore latet in effigie. *Eſtofado jubon.* Thorax, lana, vel goſſipio, fartus, imbutus. *Hombre de poca eſtofa.* Tenuis in re familiari. *De mediana eſtofa* Mediocris fortunæ, nec pauper, nec dives.

Eſtola. Stola, æ.

Eſtomago. Stomachus, ventriculus. *Pareceme, que no le hizo buen eſtomago.* Accepere duriùs hoc mihi viſus eſt. *Soy flaco de eſtomago.* Languenti, & frigido ſum ſtomacho. Laboro imbecillitate ſtomachi. Stomachi mei virtus debilitata eſt. *Eſtá debilitado el eſtomago con la mucha comida de ayer.* Marcet ſtomachus, & languet, heſterni cibi onere. *No retiene nada en el eſtomago.* Nihil ventriculo retinet, omnia vomit, & rejecit. *Yo tengo buen eſtomago.* Ego temperato, & valenti, ſum ſtomacho. Bene cibium concoquo.

Eſtopa.

Estopa. Stupa. *No está bien el fuego cabe la estopa.* Cabe tibi à fœminis, si castitatem amas.

Estoque. Verutum, i.

Estoraque. Storax, cis.

Estornija del carro. Suflamen, inis.

Estornija del exe. Annulus, qui inter modiolum est, & axis clavum.

Estornudar. Sternuo, is. *Muchas veces.* Sternuto, as. *Estornudo.* Sternutamentum. *Cada uno estornuda, como Dios le ayuda.* Quisque pro opibus ædificat.

Estorvar. Obsto, as. Officio, is. Impedio, is. *Quien te estorva, que estudies?* Quis tibi officit, quominùs litteris des operam? Quid tibi moræ est, quin studeas?

Estragar. Corrumpo, is. *Estragado de vicios.* Vitiis perditus, corruptus, affectus, profligatus, contaminatus.

Estrago de la guerra. Strages, is. Cœdis, is. Clades, is. *De borrasca.* Calamitas, tis. *De costumbres.* Corrupti mores, morum corruptio, corruptela. *Hacer grande estrago en los enemigos.* Magnam hostium stragem edere, facere. Magna clade hostes afficere.

Estrangero. Advena, æ. Peregrinus, alienigena, exterus, externus.

Estraño. Alienus, extraneus, extrarius. *Estraño caso.* Res nova, inaudita, admiranda. *Estraño atrevimiento.* Prorupta audacia.

Estrañar alguna cosa. Aliquid alicui mirum accidere novum videri. Rei novitate commoveri. *Una cosa estrañé mucho, que veo, te ha hecho tambien á ti novedad.* Illud mihi permirum accidit, quod video, tibi etiam novum accidisse. *No estraño, lo que me escrives, y me ha dado mucho gusto.* Quæ scribis ad me, minimè mihi miranda, & maximè jucunda, ceciderunt. Cic.

Estrañarse de alguno. Abhorrere ab aliquo, congressum ejus vitare.

Estrañeza. Adversatio, nis.

Estratagema. Stratagema, tis. Militaris astus, calliditas, versutia.

Estraza. Vide *Papel.*

Estrecha cosa. Angustus, arctus, a, um.

Estrecho de mar. Fretum, i. *Passo estrecho.* Angustiæ, arum. Fauces, ium.

Estrechamente. Angustè, arctè.

Estrechar. Coarcto, as. Coangusto, as. Stringo, contraho, is. *Estrecharse en el gasto.* Sumptibus parcere, moderari, modum adhibere.

Estrechura. Angustiæ, arum.

Estregar. Aliquid frico, refrico, as.

Estrella. Stella, sydus, eris, astrum, i. *Tiene estrella.* Arridet illi fortuna, cœptis ejus aspirat. Omnia illi feliciter cadunt, ex sententia succedunt. *Tiene estrella con los del govierno.* Gratiam, nescio quo fato, apud magistratus omnes invenit. Gratiam illi apud judices astra conciliare videntur. *Tiene estrella sobre él.* Nescio quo fato illi præest, & naturæ beneficio dominatur.

Estrellado Cielo. Cœlum stellatum, stelliferum, stellis ornatum, distinctum.

Estrellar contra la pared. Ad parietem, vel parieti aliquid allidere, illidere. *Estrellóse el navio.* Scopulis navis illisa, ad scopulos illisa est. *Estrellarse con el superior.* Liberè superiori contradicere, adversari.

Estrema cosa. Extremus, a, um. *Estrema necessidad.* Extrema necessitas. Summæ rerum angustiæ, ac dificultas. *Por estremo bueno.* Omnino probus, ex omni parte perfectus. *Por estremo vellaco.* Apprimè ad fraudem callidus, improbus, si quisquam alius. *Miserable en extremo.* Perparcè parcus. Cumini sector. *A qué estremo hemos venido?* In quas angustias adducti sumus? *Qué estremos haceis por no nada?* Quantas de nihilo tragœdias excitas? *Por huir de un estremo, dió en otro.* Incidit in Scyllam, cupiens vitare

Charybdim. *No deis en essos extremos.* Ne ultra quàm satis est, in luctu progrediaris. Noli ultra metam excurrere. Nequid nimis.

Estremada cosa. Eximius, excellens, summus, præstantissimus.

Estremadamente. Egregiè, optimè.

Estremecerse. Concuti, contremere. Tonitru concussa domus. Timore perterritus contremuit. *Hacer estremecer à uno.* Concutio, tremefacio, is.

Estrena. Vide *Aguinaldo.*

Estrenar algo. Re aliqua nova primùm uti. Novam vestem primùm induere. *Abora me estreno.* Nunc primùm experior.

Estreñirse. Vide *Apretarse.*

Estrivillo. Intercalare carmen.

Estrivo. Stapes, dis. *De edificio.* Fulcimentum, fultura, æ. Sustentaculum. *Estár con el pie en el estrivo.* Esse itineri paratum, & accinctum, esse jam profecturum. *Ir al estrivo del coche.* In rheda ad latus sedere. *No me hagas perder los estrivos.* Noli mihi patientiam extorquere. Noli me ad iram provocare.

Estrivar. Nitor, innitor, eris. *En esto estriva todo.* In hoc sita sunt omnia. In hoc cardine res vertitur.

Estropajo. Scopula spartea.

Estropear. Vexo, as. Pessundo, as. *Estropeado.* Pedibus debilitatus.

Estropiezo. Offendiculum, i.

Estruendo. Strepitus, us. *Hacerle.* Strepo, obstrepo, is. Strepitum edere.

Estrujar. Exprimo, is. Exculco, as. *Sacóle estrujado el dinero.* Astu pecuniam illi extorsit. *Estrujado.* Exilis, exsuccus.

Estuche. Graphiarum. Theca graphiaria.

Estudiar. Litteris studere, dare operam. *Estudiar el pleyto, ò el caso.* Jus consulere. *Es menester verlo, y estudiarlo.* Res inspectionem, & leges, desiderat.

Todo me ocupo en estudiar. Totus in eo sum, ut animum doctrina excolam. Ad litterarum studia me totum refero. Omne meum tempus in litteris consumitur. Librum de manibus numquam depono, die, nocteque in manibus habeo; hoc mihi negotium est, hoc otium, hic labor, hæc quies.

Querria, que os moderasseis en estudiar. Velim, tibi in studiis parcas, modum tibi in litteris ediscendis adhibeas, statuas, præscribas. Velim, tibi sit studiorum modus, ne nimiùm diù in litterarum studia incumbas. Adige equum ad metam.

Estudio. Studium, ii. Litterarum studium. *Donde enseñan.* Schola, æ. Gymnasium, Lycæum, Musæum, auditorium, ii. *Aplicarse à el estudio.* Litteris studere, operam dare. *Acudo à el estudio.* Scholas frequento, ad Scholam ventito, frequens venio.

Muy gustoso exercicio es el de los estudios. Litterarum studium est quoddam quasi animi pabulum. Bonarum artium studiis animus suavissimè pascitur, recreatur. Inest animis nostris magnus quidam sciendi innatus amor.

Ya he dexado los estudios. Jam litteris vale dixi. De litterarum studiis nihil jam cogito, nihil laboro. Meas cogitationes ab studiis aliò traduxi. Studia prorsus abjeci. Studiorum curam in perpetuum dimisi.

Acabados los estudios. Studiorum spatio, vel curriculo emenso, confecto, peracto, decurso.

Deseo bolver à mis estudios. Ad studia redire, me referre, cupio. Pristina studia revocare, intermissa repetere juvat.

Estudiante. Studiosus, Scholasticus, i. *Es muy estudioso.* Est litterarum perquàm studiosus, litteris deditus, discendi cupidus. Musarum cultor eximius. *El que oye Theologia, ò Leyes.* Theologiæ, aut Jurisprudentiæ, candidatus.

Estufa. Vaporarium, hypocaustum, i.

Estupro. Stuprum, i. *Cometerle, estuprar*

prar una doncella. Virginem ſtuprare, vim, aut ſtuprum, illi afferre, inferre.

Eſturizon, pez. Acipenſer, eris.

E ANTE T.

Eternidad. Æternitas, ævum ſempiternum, omnium ſæculorum poſteritas.

Eterno. Æternus, ſempiternus, perpetuus, immortalis. *Eterna será vueſtra memoria.* Immortalis erit tui memoria, perennabit cum doctiſſimorum hominum monumentis, nec ullo temporis decurſu deficiet. Nulla temporum ſeries laudem abolebit, aut obſcurabit, tuam. Eam, neque invidia, corrumpet, nec oblivio delebit, nec ævi lima atteret, aut de ejus gloria detrahet vetuſtas.

Eterna es nueſtra alma. Noſter hic animus, quo vivimus, qui corporis hujus carcere detinetur, æternus eſt, & immortalis vigebit memoria ſæculorum omnium, eumque æternitas ſemper intuebitur.

Eternizarſe. In ævum perennare, immortaliter vigere. Parem vitæ curſum cum æternitate tenere.

Eternamente. In æternum, in ævum, in perpetuum, in ſempiternum.

Etica calentura. Febris hectica. *Eſtá etico* Hectica febri laborat, tabeſcit.

Etymologia. Etymologia, æ. Verborum origo.

E ANTE V.

Evacuar. Evacuo, as. Exhaurire, exinanire. *Evacuacion.* Alvi eluvies, alvi, aut ſanguinis profluvium.

Evangelio. Evangelium, ii. Salutifera de Chriſti adventu, & miraculis, annuntiatio, prædicatio. *Es evangelio, quanto os digo.* Ex oraculo, & tripode hoc tibi dictum puta.

Evaporar. Exhalo, as.

Eucharistia. Vide *Comunion.*

Evidencia. Evidentia, æ. Demonſtratio, apodixis, perſpicuitas, evidens probatio. *Evidente.* Evidens, perſpicuus, manifeſtus. Quod oculis cernitur, & manibus tenetur.

Evitar. Vito, as. Declino, as. Fugio, is.

Eunuco. Spado, nis. Vide *Caſtrado.*

E ANTE X.

Exacto. Exactus, perfectus, conſummatus.

Exactamente. Fideliter, perfectè.

Exagerar. Amplifico, as. Exaggero, as. Rem verbis augere. Vide *Encarecer.*

Exageracion. Amplificatio, nis.

Exalar. Exhalo, as. *Exalacion.* Exhalatio, nis. *Del Cielo.* Fulgetrum, i.

Examen. Scientiæ periculum, artis experimentum, ingenii judicium, examen. *Entrar en examen, examinarſe.* Artis, aut ſcientiæ, periculum obire, ſubire. In judicium ingenii venire. Cic.

Examinar algo. Rem examinare, excutere, expendere, diſcutere, perpendere. De re aliqua inquirere. *Examinar á uno, quanto ſabe.* Scientiæ alicujus periculum facere, vires ingenii periclitari. Quantùm ingenio, & ſcientia valeat, experiri, tentare. Quid in arte profecerit, examinare, explorare.

Examinar teſtigos. Teſtes ſacramento obſtrictos de re aliqua interrogare, diſcutere. Ex teſtibus aliquid quærere. *Examen de teſtigos.* Teſtium interrogatio.

Examinar la conciencia. In acta diei inquirere, omnia noctù repetere, in memoriam revocare, in judicium adducere: quid laude, quid reprehenſione dignum ſit, diſpicere, expendere; de commiſſis dolere, de rectè factis Deo gratias agere. *Examen de conciencia.* Conſcientiæ examen, judicium.

Exaſperar á uno. Exacerbare aliquem, exaſperare, irritare. Animum mihi exulcerat, indignationem movet.

Exaſperado. Exacerbatus, exulceratus,

tus, commotus, irritatus, indignatus.

Exceder, aventajarse. Excello, is. Emineo, præsto, supero, as.

Excesso. Vide *Ventaja. Excesso en gusto, y regalo.* Sumptus immodicus, profusus. Luxus. Luxuria, luxuries, ei. *Para qué haces essos excessos?* Quid hæc profundis, & prodigis? Nimis multa hæc, & lauta nimis, pro tantulo hospite. Nimio plùs in hac re excedis.

Excessiva cosa. Immodicus, immoderatus. *Excessivamente.* Supra modum, effusè, immoderatè, immodicè.

Excelente. Excellens, præstans, eximius, præclarus, egregius, luculentus.

Excelencia. Præstantia, excellentia, æ.

Excepcion. Exceptio, nis. *Este es excepcion de la regla.* Hic unus excipitur.

Exceptar, ò exceptuar. Excipio, excludo, eximo, secerno. *No exceptuó alma viviente.* Neminem eorum, qui viverent, excepit.

Excepto. Præter, nisi, exceptò. *Todos, excepto uno, le condenaron.* Omnibus sententiis præter unum damnatus est. Cic. *Excepto que yo no me hallé allí.* Nisi quòd ego non interfui. Exceptò quòd ego abfui.

Excitar especies. Dicto, aut facto, speciem alicui excitare, offerre, objicere, aliquid in memoriam revocare. *Excitóseme esta especie.* Hæc mihi oblata species, ante oculos observata est. Hoc mihi succurrit, in mentem venit.

Exclamar. Exclamo, as.

Exclamacion. Exclamatio, nis.

Excluir. Excludere, non admittere.

Excremento. Excrementum, fæx, cis.

Exe. Axis, is.

Executar, poner por obra. Aliquid exequi, re ipsa præstare. Negotium obire. Mandata persequi, conficere, exhaurire. *Executar por deudas.* Aliquem de pecunia apellare, agere cum illo ex syngrapha, obsignatis tabulis illum ad solvendum compellere.

Execucion de algo. Rei executio. *De deuda.* Nominis exactio extrema. Cic.

Executor. Executor, oris. *De deudas.* Exactor, oris. *Juez executor.* Persecutor, oris.

Executivo. Efficax, efficiens, tis.

Executoria del pleyto. Sententia judicis controversiam finiens. *La del hidalgo.* Immunitas alicui à Principe concessa, publicis litteris consignata.

Exemplo. Exemplum, i. *Dar exemplo.* Exemplo aliis esse, præire. Exemplum edere, prodere, præbere. *De ti tomarémos exemplo.* A te virtutis exempla sumemus, petemus. Tu nobis documento eris, tu exemplar ad imitandum propositum, quod intueri debemus. *El Pueblo mas se mueve con exemplos, que con razones.* Plebeja ingenia exemplis magis, quàm ratione capiuntur. Cic. *Pongamos exemplo: el rico del Evangelio.* Exempli gratia: dives, qui epulebatur quotidie splendidè.

Exemplar. Vide *Dechado. Hombre exemplar.* Eximiæ virtutis, unde honestatio peti potest. *Hacer un castigo exemplar.* Documentum in posterum statuere, severitatis exemplum edere, ne quis talem amentiam imitetur.

Exequias. Exequiæ, arum. *Hacerlas.* Funeri justa solvere. Vide *Entierro.*

Exercicio. Exercitatio, usus, us. Exercitium. *Hacer exercicio.* Sanitatis gratia deambulare, corpus exercere, campestri ludo se exercere.

Exercicios espirituales. Meditationes rerum divinarum. Doctrina ascetica. *Hacerlos.* Mentem divinis excolere, exercere. Cœlestia meditari, ut terrena despicias. Novissima providere, æterna intueri, ut caduca, & peritura, contemnas. Animum ad se ipsum vocare, ut se, Deumque, noverit, à quo creatus est.

Exercitante. Asceta, æ.

Exercer algun oficio. Munus, aut artem exercere, tractare. In aliquo munere,

nere, aut arte versari, se exercere.

Exercitar. Discipulos variis modis exercere. Crudelitatem, odium exercere. *La memoria.* Memoriam colere, excolere, exercere. *Exercitar los preceptos del arte.* Uti artis præceptis, adhibere artis præcepta. *Cada uno se exercita, en lo que sabe.* Quam quisque norit artem, in ea se exerceat. Cic.

Exercitado. Exercitus, exercitatus, in aliqua re diù, multumquè versatus.

Exercito. Exercitus, us. Copiæ, arum. *En forma de batalla.* Acies, ei. *Quando marcha.* Agmen, inis. *De socorro.* Auxiliares copiæ, auxilia, auxilium, subsidium. *Juntar, ò hacer exercito.* Exercitum facere, conficere, conscribere, constare. Milites cogere. Copias parare, comparare.

Eximir. Eximo, is. Libero, as. *Eximirle de pechero.* Illum ex ærariis eximere. *Eximirse de su Jurisdiccion.* Arbitrio se ejus eximere.

Eximirse de la obligacion. Onus officii subterfugere, declinare, detrectare.

Existir. Esse, existere.

Existencia. Existentia, æ.

Exorbitante cosa. Enormis, immanis.

Exorbitancia. Excessus, immanitas.

Exorcismos. Vide *Conjuros.*

Exordio. Exordium, prooemium, ii.

Exhortar. Hortor, cohortor, exhortor. *A la clemencia.* Hortari de clementia, ad clementiam exhortari. Lenitatis partes agere.

Exhortacion. Exhortatio, adhortatio. Parænesis, is. Oratio parænetica.

Expectacion. Expectatio, nis.

Grande es la expectacion, que de vos se tiene. Mirifica, summa est expectatio tui. Magnam tui expectationem concitasti, movisti, fecisti, commovisti. Scito, te in magna expectatione esse, & non mediocria de te omnes expectare.

Venció la expectacion. Non modò expectationi respondit, satisfecit; sed eam planè vicit, superavit.

No llenó la expectacion. Famæ non satisfecit. Minor opinione apparuit. Minor eruditione visus est, quàm erat hominum opinio.

Expedicion. Expedita celeritas.

Expediente. Expediendi ratio, expedita via, expeditior. *No hay otro expediente en este negocio.* Non est alia rei expediendæ ratio. Hìc nodus aliter expediri non potest.

Experiencia. Experimentum, experientia, usus, us. *Por experiencia se, que esto es mejor.* Experimento didici, experientia deprehendi, re ipsa reperi, hoc esse commodius.

Experimentar. Experior, iris. Tento, as. Periclitor, aris. Periculum alicujus rei facere, usu aliquid discere, percipere, cognoscere, experimento probare, comprobare.

Experimentada cosa. Res usu cognita, experta, experimento nota, comprobata. Quod est experientia compertum, manifestum, exploratum. *Experimentado.* Expertus, callidus, longo rerum usu doctus. Experiens, experientissimus.

Explicar. Explico, aperio, evolvo, expono, explano. *Expliquemoslo al uso de nuestra aldea.* Agamus pingui Minerva. Rusticè, sed planè, rem exponam. *Explicólo con viveza.* Rem luculenter expressit. *Qué contentos quedamos de haver acertado à explicarnos en otra lengua!* Quàm sibi placet unusquisque nostrum, ubi scitè, & aptè alia lingua explicuit non vulgarem sententiam!

Explorador. Vide *Espía.*

Exponerse à examen. Ingenii, & scientiæ, aleam subire. *A peligro.* Periculum adire, dare se in discrimen. Periculo se offerre, se comittere. *Exponerse à todo, lo que viniere.* Omnem subire aleam. Omnia fortunæ tela excipere, ad omnes casus se objicere.

Expuesto à peligro. Periculo objectus, obnoxius. *Expuestos à todo.* Prompti, paratique ad omnia. *Niño expuesto.* Infans expositus, abjectus, projectus ad januam.

Exposicion. Vide *Declaracion.*

Expositor. Explanator, interpres, tis. Paraphrastes, æ.

Exprimir. Vide *Esprimir.*

Exprimir. Vide *Declarar.*

Expresso. Expressus, clarus, apertus.

Expressamente. Expresè, apertè.

Expulsion. Expulsio, ejectio, nis.

Expurgar un libro. Librum ab omni obscœnitate, errore, & impietate purgare. Obscœna, hæretica, impia, & erronea, expungere, delere.

Expurgatorio. Expungendorum index.

Exquisita cosa. Exquisitus, a, um.

Extasis. Extasis. Vide *Arrebatarse.*

Exterior. Quod extrinsecus apparet. Exterior, externus. *Por lo exterior se trasluce lo interior.* Facies, & vultus hominis, animum sæpè judicant. Conjecturam facit hominibus tacita corporis figura. *Buen exterior.* Pulchra facies, forma eximia. *No le juzgueis por el exterior.* Ne hunc ex corporis specie, sed ex animi virtute, æstima.

Extinguir. Extinguo, is. Vide *Apagar.*

Extraordinaria cosa. Res extrà ordinem. Extraordinarius, a, um. *Extraordinariamente se holgó.* Effusè gavisus est, vehementer exultavit, magnopere lætatus est. Singulari lætitia perfusus fuit.

Extravagante. Exoticus, peregrinus.

Extrema cosa. Vide *Estrema.*

Extrema uncion. Sacra unctio, qua Christianus ad mortis agonem se comparat.

Extrinseco. Vide *Exterior.*

F ANTE A.

F*Abrica.* Fabrica, stuctura, fabricatio, constructio, architectura, æ.

Fabricar. Fabrico, as. Fabricor, aris. Arcem, aut classem moliri, ædificare, architectari. Navem, ædificium construere, extruere.

Fabricador. Fabricator, architectus, machinator, opifex, artifex, icis.

Fabula. Fabula, fabella, apologus, i. Commentum, i. *Contarlas.* Fabulor, aris. *El que las cuenta.* Fabulator. *Fabulosa cosa.* Fabulosus, commentitius. *Todo esso es fabula.* Commentitium hoc est, inane, nugatorium.

Faccion, ò vando. Factio, partes, ium. *En la guerra.* Facinus egregium. *Y si hay ocasion de hacer una buena faccion, hase de aguardar el orden del Consejo?* Quid si occasio est in bello rei bene gerendæ, sustinendum ne est, dum Senatus jubeat?

Facciones del rostro. Oris lineamenta. *Buenas facciones.* Facies eximia, pulchra.

Fachada. Ædificii facies, frons.

Facil cosa. Facilis, e. *Facil manjar.* Tenuis, & delicatus cibus. *Facil de mover.* Levis, mobilis. *Facil en creer.* Credulus. *De creer.* Credibilis, e. *Facil de engañar.* Dolis oportunus, fraudibus obnoxius. *Facil de hacer, de hallar, &c.* Facile factu, inventu, &c.

Facil es esto de explicar, y no dificultoso de entender. Facile hoc est ad explicandum, nec dificile ad intelligendum. *No es facil à veces distinguir el pecado mortal del venial.* Haùd facile interdum lethale peccatum à veniale discernas. Non temerè aliquoties alterutrum dignoscas. Tam tenui enim limite dividuntur, ut in utriusque discrimine mens sæpè hallucinetur.

Facilitar algo. Facile aliquid reddere, afficere; facilem ad illud aditum invenire, aperire.

Facilidad. Facilitas, facultas, tis. *En creer.* Credulitas. *En hablar.* Sermonis facilitas, linguæ volubilitas. *Tiene notable faci-*

facilidad en hablar. Mira est in eo dicendi facultas. Prompta est, & profluens ejus oratio. Expeditè loquitur, si quis alius.

Facilmente, con facilidad. Facilè, haud difficulter, nullo negotio. *Facilmente se responde à essa dificultad.* Facilis est hujus nodi solutio, ab hac objectione facilè me expediam. Nihil est negotii hoc argumentum solvere. Nihil erit moræ, aut laboris in hujus argumenti solutione.

Facineroso hombre. Facinorosus, scelestus, flagitiosus, sceleratus.

Facistól. Pluteus librorum chori.

Facultad. Facultas, copia, potestas. *Oye ya facultad.* Jam ex grammaticis excessit, & nobilioribus disciplinis dat operam.

Facundo. Vide *Eloquente.*

Fadas. Poma mustea, melimela.

Fagina. Ramalium fasces. Stramentorum, & virgultorum fasces. Ramalia. *Cæsar.*

Faysán. Phasianus, i. Phasiana, æ.

Falconete. Tormentum bellicum brevius.

Falda. Lacinia, æ. *De sombrero.* Galeri margo, umbella. *De saya de muger.* Syrma, tis. *De Obispo.* Cauda, æ. *El que la lleva.* Caudatarius, ii. *Falda del monte.* Radix montis. *Poner faldas en cinta.* Ad opus se accingere.

Faldones. Laciniæ, arum.

Faldellin. Castula, præcinctorium, ii.

Fallecer. Expiro, deficio. Vide *Morir.*

Fallida esperanza. Falsa spes.

Falsa cosa. Commentitius, falsus, vanus, fictus. *Falso hombre.* Mendax, dolosus, fallax. *Peso falso.* Statera dolosa. *Falso Profeta.* Pseudo-Propheta. *Moneda falsa.* Nummus adulterinus. *Qué falsito, que queda!* Quam sibi placet faceta cavillatione!

Falsamente. Falsè, falsò.

Falsario. Falsarius, ii.

Falsedad. Falsitas, tis.

Falsia. Fallacia, dolus, i. Fraus, dis.

Falsear, ò falsificar. Aliquid adulterare, corrumpere, labefactare, vitiare. Vide *Contrahacer*, *y Malear.*

Falsear la escritura. Tabularum fidem corrumpere, falsa in actis consignare. *Moneda.* Monetam adulterare, corrumpere. *Testamentos.* Testamenta subjicere, supponere. *Falsear pesos, ò medidas.* Pondera, aut mensuras adulterare, falsare.

Falseador, ò falsario de testamentos. Testamentorum subjector. Testamentarius falsarius. *De moneda.* Vide *Moneda.*

Falsete, voz. Vox deducta, tenuata, fictè tinnula. *Cantar en falsete.* Cantillo, as. Succino, is. Minurizo, as.

Falta de cosas. Penuria, inopia. *De bastimentos.* Annonæ caritas. *De fuerzas, de aliento.* Virium, animi, vel animæ defectus, defectio.

Falta, ò defecto. Vitium, mendum, i. *Tiene esta falta.* Hoc vitio laborat. Hoc mendum continet. *No hace esso mucha falta.* Non est hoc magnopere expetendum, aut desiderandum. Non est, quòd eam rem tantopere requiras. Non est, quòd de hoc labores.

Falta me hace el criado. Servi operam indigeo. Servi ministerium requiro. *Puedeos dar quince, y falta en esso.* Hac re longè te superat, longè tibi in eo excellit. *No hagas falta à los tuyos.* Noli tuis deesse. *Iré allá sin falta.* Ibo utique. Non committam, ut absim. *Por falta de tiempo lo dexamos.* Angustiis temporis excludimur, tempore excludimur. Cic.

Faltar. Absum, es. Deficio, is. *Faltar à lo que debe.* Officio, aut muneri deesse. Susceptum munus deserere. *Faltar à la palabra.* Fidem frangere, violare. Fidem datam fallere. *Faltame la voz, y las fuerzas.* Vox, & vires mihi desunt, deficiunt. Viribus, & voce deficior. *Qué le falta à este hombre?* Quid abest huic homini?

Mucho le falta para ser eloquente. Multùm à disertis abest. *Faltale el talento de mover los oyentes.* Abest illi laus illa, qua promoveat, atque incitet auditorum animos. Cic. *Faltan'e palabras para explicarse.* Verba illi desunt, quibus mentem explicet.

Faltóle la calentura. Reliquit eum febris, non repetit, non reversa est. *Aqui falta dinero.* Pecuniæ summa non est integra, debilitata est, & imminuta. Aliquid de pecuniæ summa decessit, aliqua cessio facta est. *No falta, ni sobra.* Neque abest, neque superest. Nec plùs, nec minùs. *No falta, quien diga.* Non deest, qui affirmet. *No nos faltaba mas.* Hoc denique deerat. Hoc unum in malis restabat. *No le faltó sino poner en mi las manos.* Tantùm non manus mihi attulit. Vix à me manus abstinuit.

Falto. Defectus, a, um. *De juicio.* Mente captus, destitutus. Mentis inops. *De memoria, de fuerzas.* Memoria, viribus defectus. *Ya ves quan afligido me hallo, y quan falto de consejo.* Magna, ut vides, solicitudine afficior, magna inopia consilii. Cic.

Faldriquera. Loculus lateri assutus.

Falúa. Phaselus, i.

Fama. Fama, æ. Nomen, inis.

Es hombre de gran fama en el mundo. Ejus virtus in ore omnium versatur. Famæ celebritate exteris etiam gentibus est notus. Fama virtutis ejus non hujus regionis angustiis circumscribitur; sed ad extremas usque terras pervagata est, pervasit, pervenit. Tanti viri fama iisdem, quibus terrarum orbis, finibus terminatur.

Durará vuestra fama eternamente. Immortale tibi nomen comparasti. Tui nominis gloria cum æternitate perennabit, numquam extinguetur, nullo tempore deficiet. Vide *Eterno.* *Es pública voz, y fama.* Vulgò dicitur. Ita prædicant. Ea fama vagatur, res in omnium ore, & sermone versatur.

Esta fama corre; mas no se sabe el Autor. Hæc incerta vulgò instantur. Hæc fama increbuit, percrebuit, in vulgus emanavit; sed sine authore. Hæc vulgò feruntur, hi sunt in vulgus sermones dissipati, hi rumores sparsi; sed sine capite, sine authore, sine nuntio. Serpit in dies rumor; unde tamen exierit, nemo novit.

Ya ha cessado esta fama. Jam hic rumor refrixit, raucus factus est. Hactenus caluit rumor, sed jam friget. Hæc fama conticuit, obmutuit. *Tenia fama de avariento.* Avaritiæ nomine malè audiebat. Audiebat avarus. *Fue fama constante, que murió de veneno.* Tenuit fama, veneno illum periisse. Constans fuit hominum opinio, veneno extinctum fuisse.

Famoso. Celebris, clarus, illustris, scriptus, aut rebus gestis conspicuus. *Famoso hecho.* Facinus egregium. *Famosa materia.* Materia luculenta. *Famoso Maestro.* Magni nominis Professor. *Famoso vellaco.* Insigniter improbus, insigni nequitia. *Ladron famoso.* Furtis, aut latrociniis famosus, infamis.

Familia de una casa. Familia, æ.

Familiar cosa. Familiaris, e. *Hacerse á uno familiar.* Familiarem alicui fieri, officiosè illum affectari, officiis prosequi, in ejus familiaritatem se dare.

Familiaridad. Familiaritas, consuetudo, benevolentiæ conjunctio.

Tengo mucha familiaridad con Antonio. Antonio utor valde familiariter. Est mihi familiarissimus, familiaritate conjunctissimus. Vide *Amigo.*

Familiarmente. Familiariter.

Familiar del Santo Oficio. Censorum fidei Minister familiaris, accensus. *De algun Colegio.* Collegarum famulus. *Tiene familiar.* Dæmoni familiaris est. Dæmonis famulatu abutitur.

Fanal. Vide *Farol.*

Fa-

Fanega, ò banega. Medimnus, vel medimnum, i. *Media fanega.* Modii tres.

Fanfarron. Jactabundus, gloriosè loquax, rerum à se gestarum buccinator egregius, ventosus prædicator. *Que hace del bravo.* Qui se hac, atque illac, quasi pompam præterducit, ferociam præ se ferens, nullique nisi vulnera, ac cædem debere se jactat.

Fanfarria. Jactantia, æ. Jactatio. *Dexate de fanfarrias.* Desine te jactare, tuorumque res gestas sine fine prædicare. Desine follicantibus buccis majores in cœlum ferre.

Fanfarronear. Vide *Blasonar.*

Fantasia. Phantasia, æ. Imago rerum. *En la musica.* Excogitata ab ipso musico modulatio. *Fantasia de hombre vano.* Vide *Arrogancia.*

Fantastico hombre. Arrogantia elatus, arrogans, confidens. *Miedos fantasticos.* Panici terrores.

Fantasma. Spectrum, i. Larva, æ.

Faramalla. Vaniloquentia, æ.

Faramallero. Vaniloquus, levia, & inania pro magnis venditans. Futilis, & inanis ostentator.

Farandula. Vide *Farsa.*

Farandulero. Vide *Farsante.*

Faraute. Interpres, etis. *Tu eres el faraute de esto.* Tu es huic rei caput.

Fardo. Sarcina, æ. *Fardage, ò bagage.* Impedimenta, orum. Sarcinæ, arum.

Fardél. Vidulum, i. Pera, mantica, æ.

Farfullar. Litteras pronuntiando comprimere, exculcare.

Farol, ò fanal. Pharus, i. Ignis speculatorius. Fax speculatoria.

Farro de cebada. Ptisana, æ. *De trigo.* Farrea, vel triticea ptisana.

Farsa. Comœdia, fabula, æ. *Arte de la farsa.* Histrionia. æ. *El autor.* Histrionum princeps. *Farsante.* Histrio, nis. Comœdus, i. *Cosa de farsante.* Histrionicus, a, um.

Fatal cosa. Fatalis, e.

Fatigar. Fatigo, defatigo, vexo, as. *Cansarse sin fatigarse.* Lassari citrà fatigationem. *Fatigado.* Fatigatus, defatigatus, defessus, languens, vexatus.

Fatiga. Fatigatio, lassitudo, vexatio. Vide *Afliccion.*

Fator. Rerum alicujus administer, transactor, procurator. *Fatoria.* Procuratio, administratio.

Favor. Favor, gratia, æ. *Del Pueblo.* Aura popularis, applausus, us. *De una dama.* Munusculum, amoris signum. *Hacer favor à quien pide, y suplica.* Indulgere aliquid alicui. *Esto es en mi favor.* Hoc pro me, vel à me, vel mecum facit. Secundùm causam meam est. *Sentenciaré en tu favor.* Secundùm te judicabo, litem dabo. *Pondré este entre los favores, que me haveis hecho.* Hoc tibi in acceptis referam.

Harásme mucho favor en esso. Pergratum mihi feceris, si id præstiteris. Tàm gratum mihi erit, quàm quod gratissimum. Gratius mihi facere nihil potes. Nihil mihi à te jucundius accidere potest.

Tengolo por favor. Hoc in beneficii partem numero, beneficii loco habeo, pro beneficio mihi, vel apud me, est.

Haveisme hecho muchos favores. Multis me beneficiis ornasti, affecisti, cumulasti, obstrinxisti, honestasti, devinxisti. Multa in me beneficia contulisti. Summa tua apud me extant merita. Maxima beneficia à te habeo. Singularia beneficia à te accepi.

Hacianme mucho favor. In magna eram apud eos gratia. Perquam gratus illis eram, charus, acceptus. Valebam gratia apud omnes.

Perdido hé el favor, que tenia. Gratia, & benevolentia, qua valebam, excidi. Jam civium in me studia deferbuerunt, refrixerunt. *Por amor de ti le perdi.* Studium

dium tui gratiam mihi populi eripuit, abstulit, ademit. Mea apud cives gratia propter te extincta est. Tua causa civium benevolentiam amisi.

Favorecer. Faveo, studeo. *Esto no favorece mas à los contrarios, que à nosotros*. Hoc nihilo magis ab adversariis, quàm à nobis facit. *Favorecer en todo al amigo*. Facere omnia amici causa. Nihil ejus causa recusare.

Todos le favorecen. Omnes illi favent, student. Multos sui studiosos habet. Ab illo stat populi studium, & benevolentia civium. Cum illo cives faciunt, illius causa laborant, illi suffragantur.

Favorecedme en esto. Adjuva me in hoc. Causam meam suscipe. Adsis mihi obsecro, favorisque tui aura benignus aspira. Noli suffragio tuo mihi deesse.

Favor, ò socorro. Auxilium, opus, subsidium, ii. *Pedir favor à alguno*. Fidem alicujus implorare, subsidium invocare. *Favor à la justicia*. Adeste cives Prætori, auxilio currite, in auxilium convolate.

Favorecedor. Fautor, adjutor, oris.

Favorecedora. Fautrix, adjutrix, cis.

Favorable. Propitius, præsens, favobilis. *Tuvimos viento favorable*. Secundo vento usi sumus.

Favorecido del pueblo. Populo favorabilis. Gratiosus apud populum.

Fausto. Faustus, us. Jactantior cultus, gestus, incessus. *Quien entra con tanto fausto*? Quis inducit pompam tantam? *Dexar el fausto*. Faustum exuere, abjicere.

Faxa. Fascia, æ. *De muger*. Strophium, ii. Mamillare, is. *Faxar*. Fasciis ligare, vincire. Fascio, as.

Faz. Vide *Cara, y semblante*. *A primera faz*. Primo aspectu, in speciem.

F ANTE E.

Fé, ò creencia. Fides, ei. *Fé de Christo*. Christiana Fides, orthodoxa Vera religio. *Convertir à la Fé*. Homines ad Christi Fidem convertere, ad veri Dei lucem, & agnitionem adducere, perducere, traducere.

Tengo mucha fé con este Medico. Magna est apud me hujus Medici existimatio. Plurimùm illi tribuo. Multùm ejus scientiæ, & fidei defero. Ejus arti, & industriæ facilè credo, valde confido. Credulitatem meam illi adduxi. Curt.

Fé de Escrivano. Testimonium authenticum. *Certifico, y doy fé*. Testor, testificor. *Tomarlo por fé, y testimonio*. Tabularum fidei rem committere, tabellionis testimonio firmare, consignare. *Si esto hiciera fé*. Si hoc fidem faceret. *No hace fé la escritura*. Tabularum fides suspecta est, resignata est. Cic.

A fé, en buena fè, y por mi fé. Certè, næ, mihi crede. *Por mi fé, que es assi*. Ita se res habet, mihi crede. *Pues à fé, que no la has de llevar*. Atqui certè non abduces. *A fé, que si tu lo huvieras hecho assi, que &c*. Næ tu, si id fecisses &c.

Fementido. Perfidus, fœdifragus.

Fea cosa. Turpis, fœdus, deformis, teter, tra, um. *Feissimo*. Distortissimus, turpissimus. *No hagas cosa tan fea, por no perder la vida*. Noli tantum dedecus vitæ amore suscipere. Ne propter vitam tantum scelus admittas.

Fealdad. Fœditas, turpitudo, deformitas *Feamente*. Fœdè, turpiter, deformiter, tetrè, inhonestè, indecorè.

Febrero. Februarius, ii.

Fecha de carta. Datum. Data. Datæ.

Fecundo. Vide *Fertil, y abundante*.

Fecundidad. Vide *Fertilidad*.

Feligresia. Curia, æ. Parœcia, æ.

Feligrés. Curialis, parœcus, i.

Feliz. Felix, beatus. Vide *Dichoso*.

Felicidad. Beatitudo, felicitas, tis.

Felpa. Sericum villosum, hirsutum.

Femenina cosa. Fœmineus, muliebris.

Fenecer. Vide *Acabar, y morir*.

Fenix, ave. Phœnix, icis.

Fe-

Feria. Nundinæ, arum. *Dar ferias.* Elargiri nundinarum tempore nummos liberaliter ad munuſcula emenda. *Cada uno habla de la feria, como le va en ella.* Prout ipſe acceptus eſt, ita hoſpitium laudat, aut damnat unuſquiſque. *Mal le fue en la feria.* Malè in nundinis rem geſſit, jacturam fecit. *Poner feria en un lugar.* Nundinas inſtituere.

Feriar. Nundinor, aris.

Feroz. Ferox, trux, cis. Truculentus, a, um.

Ferozmente. Ferociter, truculentè.

Ferocidad. Ferocia, æ. Ferocitas, tis.

Ferreruelo. Vide *Capa.*

Fertil. Fertilis, fœcundus, ferax, uber, eris. Vide *Fructuoſo.*

Fertilidad. Fertilitas, fœcunditas, feracitas, ubertas agrorum.

Fertilizar los campos. Agros fæcundare, oblimare, fertiles reddere.

Ferviente. Fervidus, a, um. Fervens, tis.

Fervor. Fervor, ardor animi. *Entrar en fervor.* Incaleſcere, efferveſcere in dicendo. *Infundir fervor.* Ardorem animis addere. Animos accendere, inflammare. *Llevado del fervor.* Ardore dicendi percitus, incitatus.

Fervoroſo. Ardens, acer, vehemens.

Fervoroſamente. Ferventer, ardenti animo, ardenter, flagranti ſtudio.

Feſtejar. Celebro, as. *A un hueſped.* Hoſpitis gratia ludricum agere. *A una dama.* Puellam ambire, carminibus, & munuſculis allicere, captare.

Feſtin, ò feſtejo. Ludricum ſpectaculum.

Feſtivo, hombre de humor. Feſtivus homo, lepidus, jucundus. Feſtivi ſermonis homo. *Feſtivo dia.* Feſtus dies, ſolemnis.

Feſtividad. Solemnitas, celebritas.

Feſtivamente. Feſtivè, feſtiviter.

Feudo. Feudum, i. Fundus beneficiarius, ſeu jus eo utendi, vel fruendi, ſub onere obſequii perſonalis, aut penſionis.

Feudatario. Feudatarius, ii. Qui feudum recipit cum onere à domino impoſito.

F ANTE I.

Fiambre. Caro aſſa, aut cocta, quæ frigida comeditur.

Fiar à uno en algo, ſalir por fiador. Pro aliquo ſpondere, fidejubere, promittere. *Yo le fio.* Ego pro illo ſpondeo. Si fefellerit, ego præſtabo, in me recipio. *Fiar por deudas.* Pro alieno ære ſe devovere. Conflare ſibi æs alienum, in ſe recipere.

Fiarle el dinero, ù otra coſa. Pecuniam alicui credere. Argentum illius fidei committere. *No fies ſin prenda.* Niſi accepto pignore, ne credas. *Mira lo que fio de ti.* Vide quantùm fidei tuæ credam. *Podeisle fiar oro molido.* Vir eſt ſingulari fide, ac probitate. Dignus eſt, quicum in tenebris mices.

Fiar à uno en quanto à la perſona. Vadem ſe pro aliquo dare, præſtare. Vadimonium pro aliquo promittere. Vadem fieri alicujus ſiſtendi. *Fiar en materia de hacienda.* Satiſdo, as. Se pro aliquo prædem dare.

Fiador. Sponſor, fidejuſſor. *Executar al fiador.* Sponſorem appellare, agere cum illo ex ſponſo. *Fiador de la perſona.* Vas, dis. *En materia de hacienda.* Præs, dis. *Fiador del veſtido.* Offendix, cis.

Fianza. Fidejuſſio, nis. Cautio, nis. Satisdatio. *Dar fianzas* Cautionem præſtare, exhibere. *Dar fianzas en hacienda.* Satiſdare, prædes dare. *Admitirlas.* Prædes accipere. *Fianza en lo perſonal.* Vadimonium, ii. *Señalar dia para cumplirla.* Vadimonium conſtituere *Citar à uno por tal fianza.* Aliquem vadari. *Cumplirla.* Vadimonium ſiſtere, obire *No cumplirla, faltar à ella.* Vadimonium deſerere. *Dilatarla.* Vadimonium differre. *Perdonarla.* Vadimonium remittere, miſſum face-

facere. *Lo que debo por fianza.* Quod satisdato debeo. Cic.

Fiarse de alguno. Alicui fidere, confidere, fidem habere. Se alicui credere, ejus fidei se committere. *Fiéme de él.* Omnia in ejus fide statui, posui, collocavi. *Mira de quien te fias.* Vide cui credas. Ne cujusvis fidei te commiseris. *No tengo de quien fiarme.* Nemo est amicorum, apud quem expromere occulta mea audeam. *Este no se fiará, ni de su padre.* Hic, ne fidei quidem ipsi, fidem habet. *Fiáos de él, y á mi cuenta.* Da te homini, mihi cede. *Ya sé, quan poco ay de fiar de él.* Nota mihi est hominis perfidia.

Ficcion. Commentum, i. Fictio, nis.

Fiebre. Febris, is. Vide *Calentura.*

Fiel, ó fiel del peso. Examen, stylus stateræ. *Fiel de pesos, y medidas.* Ædilis, libripens, dis. Ponderum examini Præfectus.

Fiel, leal. Fidus, fidelis. *No dexaré de ser fiel por quanto hay en el mundo.* Nulla me conditio pecuniæ ab integritate, continentiaque deducet. Cic.

Fidelidad. Fidelitas, fides, ei.

Fielmente. Fideliter, fidissimè.

Fieltro. Coactilia, um. *Zapatos de fieltro.* Impilia, um. Cilici calcei.

Fiera. Fera, æ. *Echar á uno á las fieras.* Hominem feris dilaniandum objicere.

Fiera cosa. Ferus, ferox, trux, immanis, inhumanus, truculentus.

Fieros. Minæ, arum. *Andame haciendo fieros.* Minis me territat. Minas in me jactat. Terrores in me jacit, ac denuntiat.

Fiesta. Dies festus, sacra dies. Festum, i.

Fiestas votivas. Feriæ imperativæ, votivę. *Movibles.* Festa mobilia. *De nacimiento.* Natalitia, orum. *Oy es dia de fiesta.* Nunc diem festum agimus, agitamus, celebramus. Sacer est nobis hic dies, summaque apud nos religione colitur. Feriamur hodierna die religionis causa. *Echar las fiestas el Cura.* Diem festum indicere, sacras ferias denuntiare. *Hizo gran fiesta de ello.* Calumniam maximo plausu tulit.

Fiestas, ó juegos. Ludi, spectacula, orum. *Por alguna victoria.* Epinicia, orum. *De esgrimadores.* Munus gladiatorium. *Lugar, donde vela las fiestas el Pueblo.* Cavea, æ. *Los Cavalleros.* Quatuordecim gradus. *Los Senadores.* Orchestra, æ. *El Principe.* Podium, ii.

Figón. Cupedinarius, ii.

Figura. Figura, æ. Schema, tis. *Las figuras retoricas dán mucho lustre, y gracia á la oracion.* Figurarum lumina tamquam stellæ in oratione micant. Ut cœlum stellis, sic oratio figurarum luminibus distincta nitet.

Figura, figuron. Vultuosus, gesticulator. Vide *Gestero.* *Anda figurilla.* Abi homuncule. *No seas figura.* Noli mimicè insultare, aut gestibus lascivire. *Donosa figura eres.* Ridiculus homo es.

Figura de tapices. Textiles fi guræ. *La que sustentan el edificio.* Telamones, Athlantes. *En forma de muger.* Caryatides. *Alzar á uno figura.* Vide *Alzar.*

Figurar. Figuro, as. Formo, as. *Figuróseme ésto.* Hæc mihi species objecta, oblata est. Hæc imago mihi ante oculos obversata est.

Filateria. Ludicra subtilitas. *Por guarnicion de vestido.* Fimbria, æ.

Filiacion. Proles, is. Progenies, ei.

Filial amor. Pietas, tis.

Filigrana. Aurum subtilissimè elaboratum. Aureum opus subtilissimum.

Filo de espada, ó cuchillo. Acies, ei.

Filosofo. Philosophus, i. *Sentencia de Filosofo.* Philosophica sententia.

Filosofia. Philosophia, æ.

Filosofar. Philosophor, aris. Philosophorum more ratiocinari. Elicere ex re qualibet sapientiæ succum, virtutis documentum.

Fin, ó termino. Finis, terminus, extremum. *Fin, ó successo.* Finis, exitus, us.

Even-

Eventus, us. *Espero à ver el fin de esta contienda.* Contentionis hujus exitum opperior.

El fin ha sido qual el principio. Extrema primis respondent, consonant, consentiunt, conveniunt. Finis à principio non discrepat. Extrema principiis consentanea, prioribus similia. Quale principium, talis finis fuit.

Este fin tuvo. Hunc finem sortitus est. Sic vitam finivit. Vide *Morir. Al fin se rindió.* Ad postremum manus dedit. Herbam denique porrexit. Vinci demum se passus est.

Al fin se canta la gloria. Exitus acta probat. Cura ut extremus vitæ actus prioribus respondeat, siquidem vitam rectè instituisti. *Aqui dió fin.* Hìc finem fecit. Vide *Acabar.*

Fin, ò intento. Consilium, mens, scopus, i.

No sé, qué fin teneis en esto. Quò tua mens spectet, quid sequaris, quò tendas, quid intueare, quid tibi sit propositum, in quem scopum collimes, non intelligo. Ad quam tibi metam decurrendum sit, non video.

Finiquito. Acceptatio, apocha, æ.

Final cosa. Vide *Ultima.*

Finalmente, en fin, al fin. Denique, demum, tandem, postremò, ad extremum.

Finca de censos, ò rentas. Prædia, possessiones, jura creditoribus obstricta, in quibus collocatus est census. *Buenas fincas tiene el censo.* In optimis prædiis, ac possessionibus census constitutus est. In primo gradu collocata sunt vectigalia.

Fingir. Fingo, is. Simulo, comminiscor.

No sé, que cosa es fingir. Ab omni simulandi arte longè absum. Fingere, aut simulare, non est meum. In me simulatio non cadit. Abhorreo à simulandi artificio.

Fingese zonzo. Pardi morem simulat. *El se lo finge; que nadie se lo dice.* Ex se araneus texit telam. Ipse mendacium astruit, è cerebro suo fingit.

Fingida cosa. Fictus, commentitius, simulatus, fabulosus, ascititius.

Fingimiento. Simulatio, fictio, commentum. *Fingidamente.* Fictè, simulatè, non ex animo, in speciem.

Fino. Optimus, defœcatissimus. *Amigo fino.* Fidus, fidelis amicus. *Oro fino.* Aurum obrizum. *Fino vellaco.* Apprimè callidus, insigniter improbus, insigni nequitia.

Finezas de amor. Insignis amantium fides, singulare studium, mira constantia *Con gran fineza.* Egregia fide.

Firmar. Subscribo, is. Chirographo, aut manu aliquid signare, munire. *El que firma.* Subscriptor, oris.

Firma. Subscriptio, nis. Manus, us. Chirographum. *En blanco.* Chirographum in charta pura, quo alius ad arbitrium utatur.

Firme cosa. Firmus, stabilis, fixus. *Estar firme en su proposito.* In sententia constare, permanere.

Firmeza. Firmitas, soliditas. *De animo.* Constantia, robur animi.

Firmemente. Constanter, firmiter, firmè. Constanti animo.

Fisco. Fiscus, i. Ærarium, ii.

Fiscal. Fisci Procurator. *Fiscal del crimen.* Criminalis Quæsitor. *Hacer oficio de Fiscal.* Accusatoris partes agere, obtinere, substinere. *Fiscalizar las acciones de otros.* In aliorum acta inquirere.

Fisgar, y hacer fisga de uno. Vultu, voce, aut corpore aliquem deridere, ejus mores, aut gestus ridiculè imitari, effingere, exprimere.

Fisga. Sanna, æ. Derisus, us.

Fisgon. Sannio, nis. Derisor, oris.

Fisico. Physicus, i. Medicus, i.

Fisonomia. Physiognomia, æ. Ars, qua natu-

natura hominis ex oris, & corporis notis cognoscitur. *Fisonomista.* Physiognomus, i. Physiognomon, onis.

Fistula. Fistula, æ. Ulcus manans.

Fixar. Figo, is. *Los ojos en alguno.* Oculos in aliquo, vel in aliquem defigere. Intentis oculis hominem intueri, intentè illum aspicere. *Fixar los edictos.* Edicta foribus affigere.

Fixo. Fixus, a, um. *Quede esto fixo en la memoria.* Hoc memoria penitùs insideat. Hoc memoria tenete, retinete. Maneat hujus rei memoria.

F ANTE L.

Flaco, de pocas carnes. Macer, cra, um. Gracilis, exilis. *Muy flaco.* Macie confectus. *Ganado flaco.* Strigosum pecus. *Ponerse flaco.* Macrescere, macescere, graciescere, macrum fieri, attenuari. *Ser, ò estár flaco.* Macrum esse. *Está flaco, en los huessos.* Vix ossibus hæret. Nihil præter pellem, & ossa habet.

Flaco, de pocas fuerzas. Infirmus, debilis, imbellis, imbecillus, imbecillis, enervatus, enervis, languidus, exanguis. *Flaco, de memoria.* Obliviosus. *En su carne.* Libidinosus, lubricus in venerem, libidini obnoxius.

Flaqueza, falta de fuerzas. Infirmitas, imbecillitas, debilitas, tis. *Flaqueza de cuerpo.* Macies, ei. Gracilitas, tis. *De carne.* Proclivitas in venerem, libidinis impotentia, incontinentia.

Flaquear, ò desfallecer. Languescere, deficere, inclinari. *En la fé.* In fide vacillare, hæsitare, dubitare. *Como me vieron flaquear con el miedo.* Ut me paululùm timore inclinari viderunt. *Flaqueó el exercito con la carga del enemigo.* Urgente hoste, inclinavit acies, vel inclinata est.

Flamante. Vide *Nuevo.*

Flamenco, ave. Phœnicópterus, i.

Flamula de el navio. Thoracium, ii. Vexillum in mali fastigio.

Flauta. Fistula, tibia, æ. *Tocarla.* Inflare tibiam, fistula canere. *Hablar flautado.* Vocem delicatulè deducere.

Flautero. Tibicen, inis. Auletes, æ.

Flecha. Sagitta, æ. Spiculum, i. *Flechar el arco.* Arcum adducere, intendere.

Flechero. Sagittarius, ii.

Flema, humor. Pituíta, æ. Phlegma, tis.

Flema, tardanza. Tarditas, lentitudo. *Ya conoces la flema del hombre.* Nosti hominis tarditatem.

Flematico. Tardus, lentus.

Flemoso. Pituitosus, phlegmaticus.

Flemon. Inflammatio, phlegmone, es. *Que se escupe.* Conglobatum sputum.

Flete. Vecturæ merces. Portorium, ii. Naulus, i. *Pagar el flete.* Solvere pro vectura.

Flocadura. Floccus vestimenti.

Flor. Flos, ris. *Flor de lis.* Lilium, ii. *De la granada.* Balaustrium, cytinus, i. *De la harina.* Pollen, vel pollis, inis. *Flor elada.* Carbunculus, i. *Están en flor los arboles.* Florent arbores, flores emittunt. *Andarse á la flor del berro.* Indulgere genio. *Es la flor de la nobleza.* Vir est cum primis nobilis. Nobilitate præstat, eminet inter alios. *Ya conozco su flor.* Notum mihi est hominis ingenium, noti mores. *Linda flor es essa.* Præclaram verò causam affers. Idonea verò, & justa excusatio.

Florecilla. Flosculus, i.

Florecer. Floreo, es. Floresco, is.

Floréo en la esgrima. Præludium, ii.

Floresta. Nemus, oris. Amœna sylva.

Florida cosa. Floridus, florens, tis.

Floron de arquitectura. Voluta, æ, Zophorus, i. Encarpa, orum, vel Encarpa, æ.

Flota. Classis à Mexico veniens.

Flotar. Corpus fricare, defricare.

Floxa cosa. Laxus, fluxus, a, um. *Hombre floxo.* Segnis, negligens, socors, lan-

languidus, remissus, desidiosus, iners.

Floxedad. Segnities, desidia, languor, inertia, remissio, negligentia, æ.

Floxamente. Languidè, negligenter, oscitanter, remissè, molli brachio. *Floxamente ceñido.* Laxè cinctus, malè præcinctus.

Fluctuar. Fluctuo, as. Fluctuor, aris. Vacillo, as. Vide *Dudar.*

Flueco. Floccus, i.

Fluido. Fluidus, liquidus, a, um.

Fruslera de azofar. Æris ramenta.

Fluxo de sangre. Sanguinis fluxus, fluxio, diarrhæa, profluvium. *Fluxo, y refluxo del mar.* Æstus, & recessus maris.

F ANTE O.

Foca. Vitulus marinus. Phoca, æ.

Fofa cosa. Fungosus, spongiosus. *Hombre fofo.* Segnis, socors. Vide *Floxo.*

Fogon de navio. Focus, i. *De cocina.* Authepsa, æ. *De arcabuz.* Igniarium sclopi.

Fogoso. Æstuosus, a, um. *Brioso.* Animosus, fervidus, ardens, inquies, tis.

Folla de cosas. Vide *Confusion.*

Follaje. Limbus in ramos acu pictos diffusus. *De palabras.* Inanis verborum sonitus, nulla subjecta sententia, nec scientia. Cic.

Follon. Desidiosus, iners, tis.

Folloneria. Desidia, inertia, æ.

Fomentar. Foveo, es. Accendo, is.

Fomento. Fomentum, i.

Fondo. Fundum, i. *Dar fondo à la nave.* Anchora fundare navem, firmare, tenere. *Echarla à fondo.* Classem deprimere, obruere, demergere. *Hombre de mucho fondo.* Vir alta mente præditus. *Mucho fondo tiene essa palabra.* Multa ex eo verbo conjicere licet.

Fondo de el vino. Ima pars vini.

Fontanero. Aquilex, egis.

Foragido. Vide *Salteador.*

Foràstero. Advena, æ. Externus, a, um. Peregrinus, exterus.

Forçar. Cogo, compello, is. *A muger.* Vim fœminæ afferre, inferre. Virginem per vim comprimere, vitiare. *Forçada.* Per vim stuprata, stuprum passa.

Forçado. Coactus, compulsus. *De galera.* Remex, igis, remo addictus.

Forcejar. Obnitor, eris, obluctor, aris.

Forçosa cosa es. Necessarium, inevitabile. Quod necesse est, aut necessariò fit. *Es forçoso aplacar primero à tu padre.* Priùs tibi pater exorandus est. *Es forçoso, que tomes este trabajo.* Tibi hæc opera sumenda est. Cic.

Forçosamente. Necessariè, necessariò. *Forçosamente he de salir oy.* Exeundum hodie mihi est. Necesse mihi est exire hodie. Nulla mihi est manendi facultas. Non possum non exire. Non possum, quin exeam hodie.

Forçudo. Vide *Robusto.*

Forjar. Informo, as. Conflo, as. Ensem, clypeum, statuam, oratorem informare. Tempestatem, mendacium, crimen conflare.

Forma. Forma, æ. Species, ei. Figura, æ. *Arguir en forma.* Vide *Arguir.* *Jurar en forma de derecho.* Conceptis verbis jurare. *Enojóse muy en forma.* Iratus est enimverò. *De esta forma* Hoc modo, ad hunc modum. *En forma de concha.* In modum, vel instar conchæ. *Cosa sin forma.* Informis, e.

Formal. Formalis, e. *Decir las formales palabras.* Formulam verborum dicere, rem totidem verbis enuntiare.

Formar algo. Formo, as. Fingo, effingo, figuro, as. *Formar quexas.* Questus, aut querelas adhibere, effundere, jactare.

Formacion. Structura, æ. Compositio.

Formón. Scalprum Sculptoris.

Formidable. Vide *Terrible.*

Fornido. Robustus.

Forrajear. Pabulor, aris. *Forraje.* Pa-

Pabulatio. *Forrageros.* Pabulatores.

Fortaleza, virtud. Fortitudo, robur animi. *Castillo.* Arx, cis.

Fortalecer, ò fortificar. Munio, is. Firmo, roboro, vallo, as. *Fortificacion.* Munitio, munimentum, vallum, i.

Fortúito caso. Casus fortuitus.

Fortuna. Fortuna, æ.

Persigueme la fortuna. Fortuna mihi adversatur, dura, & contraria mihi est. Fortuna utor adversa, & iniqua. Consiliis meis fortuna obstat, conatus meos eludit. Jactor adversis fortunæ fluctibus.

Correle la fortuna Fortuna utitur prospera. Aspirat consiliis ejus secunda fortuna. Fertur secundo, & facili vitæ cursu. Est illi ad res gerendas divinitùs adjuncta fortuna. Omnia illi virgula, ut ajunt, divina ex sententia succedunt. Cic.

No os fieis de la fortuna. Cave, fortunæ credas; æstuaria semper est, & volubilis. Ne te fortunæ commiseris. Cœlo ne fide sereno. Intuere ludibria rerum humanarum, & aleam ancipitis fortunæ time, quæ insperato jactu exultantem evertit.

Vimonos en fortuna. Floruimus, & nos aliquando, muneribus fortunæ amplissimis ornati. *A todos corre essa fortuna.* Communis hæc est omnibus fortuna. Idem manet omnibus fatum. In eodem discrimine versamur. Easdem subimus fortunæ vices. Idem casus nos urget.

Fossa, ò fosso. Fossa, æ.

F ANTE R.

Fracaso. Vide *Desgracia.*

Fragata, nao ligera. Myoparo, nis.

Fragante. Vide *Delito.*

Fragil. Fragilis, e. *Fragilidad.* Fragilitas, tis. Humana imbecillitas.

Fragoso camino. Via aspera, pærrupta, salebrosa. Salebræ, anfractus, us.

Fragrancia. Bonus odor, fragrantia, æ.

Fragua. Ferraria fornax. Ustrina, æ. *Bolver algo à la fragua.* Recoquo, is. *El fraguó este motin.* Ejus opera conflata est seditio.

Francolin, ave. Attagen, enis.

Franco, liberal. Munificus, liberalis. *Privilegiado.* Immunis, exemptus.

Franqueza. Largitas, munificentia.

Francamente. Largè, liberalitèr.

Franquear. Patefacio, is. Aliquid liberaliter ostendere, palàm facere.

Franja, ò franjón. Fimbria, æ. Limbus, i.

Frasco. Lagena, æ. *De polvora.* Nitrati pulveris loculus.

Frase. Formula, æ. Phrasis, is.

Fraterna. Objurgatio. *Darle una fraterna.* Illum objurgare, verbis castigare.

Frayle. Religiosus frater.

Fraylengo, color. Leucophæus, a, um.

Frazada. Lodix, cis. Stragulum, i.

Fregar. Frico, defrico, as. *Los platos.* Lances, aut catinos, abstergere, purgare.

Fregaciones. Frictio, fricatio, frictus, us.

Fregadientes. Dentifricium, ii.

Fragador de cocina. Lavatrina, æ.

Fregona. Ancilla humilis. *El amigo de ellas.* Ancillariolus, i. *Martial.*

Freir. Frigo, is. *Frito.* Frixus, frictus.

Frenesí. Phrænitis, dis. Phrænesis, is.

Frenetico. Phræneticus, insanus, i.

Frenillo de la lengua. Astrictio linguæ. *El que le tiene.* Ancyloglossus, i.

Freno. Frænorum artifex.

Freno. Frænum, i. *Muy aspero.* Lupatum.

Frente. Frons, tis. *Arrugada.* Contracta, caperata, rugis aspera. *Sin arrugas.* Porrecta, læta, serena. *En frente de Palacio.* E regione Palatii. *De enfrente.* Ex adverso. *Cosa de en frente.* Adversus, oppositus. *Hombre de gran frente.* Fronto, nis. *En la frente trae escrito, que es vellaco.* Perfricta fronte improbitatem præfert.

Frequente. Frequens, assiduus, a, um.

Frequencia en acudir. Frequentia, æ. Assiduitas, tis. *De gente.* Frequentia, multitudo, concursus, us.

Frequentemente. Crebrò, frequenter, assiduè.

Frequentar. Frequento, as, ventito, as. Locum frequenter adire. Assiduum esse in scholis, in ludo, &c. *Muy frequentadas son nuestras escuelas.* Academia nostra magna auditorum celebritate floret.

Fresoas, frutilla. Fraga, orum.

Fresco. Alsus, subfrigidus. *Tiempo fresco.* Subfrigida tempestas. *Pescado, ò queso fresco.* Piscis, aut caseus, recens, nondum sale conditus. *Dinero fresco.* Pecunia recens allata, nuper accepta. *Tomar el fresco* Auram accipere, captare. *Quedamos muy frescos.* Spes nostra refrixit, frustrata est.

Frescura. Algor, oris. Frigus opacum.

Frescura de arboles. Amœnitas, tis.

Fresno, arbol. Fraxinus, i.

Freza. Fimus, i. Stercus, oris.

Fria cosa. Frigidus, gelidus, a, um.

Frialdad. Frigiditas, tis. *De algun dicho.* Insulsitas. *Riense de la frialdad de tus dichos.* Una in tuis salibus insulsitas ridetur.

Friamente. Frigidè, insulsè.

Frieras. Vide *Savañones.*

Frio. Frigus, oris. *Hace frio.* Frigida tempestas est. *Ya entra el frio.* Frigus ingruit. *Estar, ò tener frio.* Frigeo, algeo, es. Frigidum, algidum esse.

Frio de terciana. Horror, rigor, oris. *Temblar de frio.* Frigore concutior, tremo.

Frio'enco. Frigori obnoxius. Alsiosus.

Friolera. Dicterium insulsum.

Frisar el paño. Pannum defricare, ut villos excites, atque erigas. *Esto frisa con aquello.* Hoc illi finitimum est, proximè accedit, congruit mirificè.

Frixoles, ò fréxoles. Phasèolus, i.

Frisos de edificios. Acroteria coronarum.

Frito. Vide *Freir.*

Frivola cosa. Frivolus, levis, futilis.

Frontál. Ornamentum frontis Altaris. Altaris frontale.

Frontero, en frente. Contrà, è regione.

Frontera de enemigos. Regni fines, urbes finitimæ, hostibus confines.

Fronterizos. Finitimi, adversarii.

Fruncirse. Labia nimis comprimere.

Fruncido. Qui labia nimis comprimit.

Fruncimiento. Labiorum nimia compressio.

Fruslería. Res frivola. Nugæ, arum.

Frustrar los intentos de los enemigos. Conatus hostium eludere. *Frustróse el trabajo.* Labor frustrà fuit. Periit opera.

Fruta. Pomum, i. *Temprana.* Præcox, præcoquum. *Tardía.* Serotinum. *Sazonada.* Maturum. *Agria, mal madura.* Acerbum, immaturum. *Passada de madura,* Vietum, languidum. *Dañada, podrida.* Vermiculosum, putridum. *Que se cae.* Caducum. *La cascara, ò corteza.* Putamen, inis. *El pezoncillo.* Petiolus, i.

Fruta de sartén. Tragemata, um. Bellaria, orum. Mensæ secundæ.

Frutales. Pomaria, orum.

Frutera. Pomaria, æ.

Frutero. Velum, aut reticulum, quod calathis obtenditur.

Fruto. Fructus, us. *De la tierra.* Fruges, um. Fructus, uum, proventus, uum.

Fructuoso. Fructuosus, frugifer, a, um.

Fructificar. Fructum ferre, reddere, mittere, fundere.

F ANTE U.

Fuego. Ignis, is. *De San Anton.* Sacer ignis. Erysipelas, atis. *De alquitrán.* Ignis inextinguibilis. *Prendióse fuego en*

la casa. Ignem domus concepit. *Gran fuego se ha prendido en la Ciudad.* Magnum in urbe incendium excitatum est. Magna urbis pars incensa est, incendio deflagravit. Magnam urbis partem ignis corrupit, perdidit, disturbavit. Multæ ædes incendio conflagrarunt, combustæ, igne consumptæ.

Poner, ò pegar fuego à la Ciudad. Malleolos ad incendendam urbem adhibere. Ignem tectis adjicere, subjicere, admovere. Faces ad urbis incendium immittere, conjicere, jactare. *Tañer à fuego.* Signum incendii nati cymbalo dare. Crebro campanæ pulsu ad extinguendum ignem vocare.

Fuelle. Follis, is. *Sonar los fuelles.* Follibus ventum accipere, & reddere.

Fuente. Fons, tis. *Con caños.* Saliens. *Fuente, plato grande.* Discus, i. Polluvium, malluvium. *Fuentecilla.* Fonticulus, i. *Agua de fuente.* Fontana aqua.

Fuera. Extra, foris, vel foras. *En el aposento, y fuera de él.* In cubiculo, & extra. *Dexar à uno fuera.* Excludere aliquem. *Echale fuera.* Foras illum ejice. *Fuera está.* Foris est, vel extra. *Fuera de la puerta.* Extra portam. *Dentro, y fuera.* Intus, & foris. *Por de fuera.* Foris, extra, forinsecus, extrinsecus, deforis. *A los de fuera podemos ocultar nuestros defectos; los de casa, es fuer za, que vean muchos.* Tecti ad alienos esse possumus; intimi multa videant, necesse est. Cic.

Fuera de (además de, ò sino) Præter. *Fuera de ti no veo, que tenga otro amigo.* Præter te neminem mihi amicum video. *Fuera de otros, que le di.* Præter alia, quæ à me accepit.

Fuera de esso. Præterea, præter ea, præter hæc. *No estoy fuera de esso.* Non longè ab eo absum, nec cogitationem istam prorsus abjeci.

Fuera de que. Præterquamquòd.

Fuera de que es impossible, no se puede fingir. Præterquamquòd fieri non potest, ne fingi quidem potest.

Fuerza. Vis, violentia, æ. *Hacer à uno fuerza.* Vim alicui adhibere. Vide *Forzar.* *Hazte fuerza.* Animo impera. Te ipsum contine. *Nada de esso me hace fuerza.* Nihil horum me movet. *Aqui me traen por fuerza.* Hùc obtorto collo trahor. *Por fuerza no haré nada.* Nihil à me vi extorquebis. In cavea non canit luscinia. *Hace fuerza el Juez.* Iniquus est Judex, injuriam decernit, injustè judicat. *De grado, ò por fuerza.* Velis, nolis. Facies, vel invitus.

Fuerza, ò firmeza. Robur, oris. Firmitas, firmamentum, firmitudo.

Fuerzas. Vires, ium. *Hombre de muchas fuerzas.* Robustus, lacertosus. *Tiene grandes fuerzas.* Robore corporis, & firmitate præstat. Corporis viribus præcellit. Prævalidus est. *Dar fuerzas.* Vires addere, augere. *Quitarlas.* Debilito, enervo, as. Vires frangere, subtrahere. *Cobrarlas.* Vires recipere. Vide *Convalecer.*

Poned en este enemigo todas vuestras fuerzas. In hanc rem toto pectore incumbe. Nervos omnes contende, conare quantùm in te ipso est, enitere omni studio, ut rem conficias. Enixè, summopere labora, ut &c.

Fuerte. Fortis, validus, valens, tis. *Hacerse fuerte.* Obsistere, repugnare, acriter se defendere. *Fuerte, castillo.* Castellum, arx, cis.

Fuertemente. Fortiter, acriter, viriliter, validè, vehementer.

Fuero. Jus, ris. Lex, gis. *A fuer de Soldado.* Jure, vel more militiæ. *No lo he por el huevo, sino por el fuero.* Non de re, sed de jure contendo.

Fugitivo. Fugax, fugitivus. *De la guerra.* Desertor. *Que se passa à los enemigos.* Perfuga, transfuga, æ. *Que anda como desterrado.* Profugus, i.

Fulano. Unus aliquis. Quidam.

Fu-

Fullero. Dolosus collusor, qui dolosè in ludo agit. *Fullería.* Dolus, aut fraus in ludo. Dolosa collusoris calliditas.

Fulminar processo. Negotium transigere, expedire, ut Judices definiant, decidant. *Fulminar Censuras.* Vide *Descomulgar.*

Funda. Theca, æ. Funda, æ.

Fundir las almohadas. Pulvinos, vel cervicalia, tomento infarcire.

Fundar. Condo, is. Fundo, as. *Temo, no assentemos principios mal fundados.* Vereor, ne non bene provisa principia ponamus. Cic. *No está esto mal fundado.* Non levi fundamento hoc nititur.

Fundar Capellanía. Certam pecuniam annuam sacerdotio constituere. Annuis redditibus sacra sancire.

Fundar mayorazgo. Amplissimum patrimonium primogenito statuere, stabilire, hæreditario jure illi addicere, devincire, nullo jure alienandum.

Fundacion. Fundatio, nis.

Fundador. Fundator, oris.

Fundamento. Fundamentum, firmamentum, i. *Esto se dice sin fundamento.* Hic rumor temerè in vulgus emanavit. Hæc sine capite, sine authore, feruntur. *No lo digo sin fundamento.* Non dico hoc temerè.

Fundir metales. Conflo, as. Fundo, is. *Cosa, que se funde.* Fusilis, conflatilis.

Fundicion. Conflatio, conflatura, æ.

Fundidor. Fusor, oris. *Arte de fundir.* Ars fusoria. *Molde de fundir.* Vas fusorium.

Funeral. Funeris impensa. *Libro funeral.* Conciones, seu laudationes funebres.

Funebre cosa. Funebris,funereus,a, um.

Funesta cosa. Funestus, feralis, e.

Furia, ò furor. Furor, insania, æ.

Furioso. Furiosus, furens, furibundus.

Furias infernales. Furiæ, arum. Eumenides, um. Diræ, arum.

Furriel. Vide *Aposentador.*

Fusta. Liburnica, æ. Biremis, is.

Fustán. Vestis xylina gossipina.

Futil cosa. Futilis, vanus. *Decir cosas futiles* Nugari, nugas agere, Frivola, & inepta effutire. *Hombre futil.* Garrulus, futilis, nugator. *Futilmente.* Temerè, ineptè.

Fuyna, ò bardilla. Sciurus, i.

G ANTE A.

G*Aván.* Lacerna crassa rusticana.

Gavela. Vide *Tributo.*

Gavilla de espigas, ò sarmientos. Spicarum, aut sarmentorum fascis, manipulus. *Gavilla de vellacos.* Nebulonum grex, sceleratorum turba, facinorosorum manus.

Gazapo. Cuniculus bimestris.

Gacho, buey. Bos demissis cornibus.

Gafo de pies, y manos. Pedibus, & manibus, captus, ac debilis.

Gafas de ballesta. Unci, quibus nervus trahitur ad fibulam.

Gages. Merces, edis. Stipendium, ii.

Gajo de ubas. Scapus, i.

Gala. Elegantia, concinnitas. *Vestido.* Vestis elegans, pretiosa. *Galas de dama.* Mundus muliebris. *Hace gala de el desahogo.* Præ se libertatem fert. *Llevóse la gala á todos.* Inter omnes præstitit. Cæteris prælatus est. Vide *Aventajarse.*

Galán. Pulcher homo, præstanti corpore, elegans, politus, excultus. *Galancete.* Mundulus, politulus, i. *Estar galán, ò galano.* Eleganti, aut eximia veste conspicuum esse. Cultu corporis præstare, fulgere, prælucere. *Galán de alguna dama.* Procus, i. Amasius, ii.

Galantear. Procum agere. Puellam ambire. *Galantèo.* Procorum ambitio.

Galante. Munificus, urbanus. *Mostróse, ò anduvo muy galante.* Perurbanum, & munificum, se præbuit.

Ga-

Galanteria. Munificentia, urbanitas.

Galapago. Testudo, inis. *De guerra.* Testudo, continuata scutorum series, vel tabulatum coriis cilicinis contectum.

Galardon. Remuneratio, præmium, merces.

Galardonar. Munere, vel præmio, aliquem remunero, vel remuneror. Debitum retribuere. Gratiam alicui rependere, referre.

Galardonador. Remunerator, oris.

Galeaza, ò galeota. Quadriremis, quinqueremis, is. *Galeones.* Naves admirandæ magnitudinis. Ingentes gauli.

Galeote. Remex, igis. Remo addictus.

Galera de dos, ò tres ordenes. Biremis, triremis, is. *Galera, Carricoche.* Arcera, æ. Plaustrum undique tectum.

Galería. Ambulacrum superius, ventis undique pervium, cum fenestris.

Galfarro. Satelles, itis.

Galga, ò galgo. Canis Gallicus. *Galga tras el cogote.* Pustula ad occipitium.

Gallardetes. Aplustra, vel aplustria, um.

Gallardo. Eximius, præstans, superbus.

Gallardia. Præstantia, excellentia, æ.

Gallina. Gallina, æ. *Que pone.* Ferax. *Que ya no pone.* Effœta. *Clueca.* Glocens, glocitans. *Echada.* Incubans. *De el Cayro.* Africana. *Enana.* Pumila. *Pintada.* Meleagris, guttata. *Es una gallina.* Epèo timidior, & lepore. *Cosa de gallina.* Gallinaceus, a, um, ut ovum gallinaceum.

Gallinaza. Fimus gallinaceus.

Gallinero. Gallinarium, ii. *El que trata en gallinas.* Gallinarius, ii.

Gallipavo. Gallopavus. Pavo Indicus.

Gallo. Gallus, i. Gallinaceus, i. *Iranse los huespedes, y comeremos el gallo.* Dimisso hospite, non abibis impunis. *Es el gallo del lugar.* Præstat inter suos, excellit ante omnes.

Gallear. Pro principe se gerere. Coryphæum agere. Primas sibi vendicare. Principatum affectare, in suis dominari.

Galillo del guarguero. Epiglottis, idis, vel epiglossis, i.

Gallofa. Libellus de ordine quotidie recitandi, & Missam celebrandi. *Gallofa, ò mendiguez.* Cibus mendicatus. *Andar à la gallofa.* Tristi mendicitate vitam producere. Victitare sorbillo.

Gallofero. Mendicus vagabundus.

Galón. Limbus aureus, vel sericus.

Galope. Tollutaris gressus equi.

Galopear el cavallo, andar al galope. Equum tollutìm incedere.

Galopin de cocina. Mediastinus, i.

Gambetas hace el cavallo. Gressus glomerat. Ungulas movet ad numerum.

Gamella, ò barreñon. Labrum, i.

Gamo. Dama, æ. *Corre, como un gamo.* Currit velocissimè.

Gamuza. Damæ pellis concinnata.

Gana. Appetitio, libìdo, studium, voluntas, tis. *Gana de comer.* Cibi appetentia, esuries, ei, esuritio, edendi cupiditas. *No me da gana.* Non libet. Nolo. *Gana lo tiene.* Id appetit, vehementer cupit, flagrat cupiditate. *Gana me da de hablarle.* Cupìdo mihi incessit hominis compellandi. *Muchas veces me vino gana de escrivirte.* Sæpè impetum cepi ad te scribendi. *Donde ay gana, ay maña.* Amor acuit ingenium. Musicam docet amor. *De buena gana.* Libenter, æquo, vel libenti animo. *Qué de mala gana lo diò!* Quàm gravatè dedit. Quàm invite, quàm iniquo animo! *De mala gana escrivo.* Non libenter scribo. Abhorreo ab scribendo. Tædet me scribere. Teneor scribendi tædio. Satietas me tenet scribendi. *Tener gana de comer.* Esurio. *De cenar.* Cœnaturio. *De casarse.* Nupturio, &c.

Ganado. Pecus, oris. *Hatos, ganado.* Pecuaria, orum. *Ganado mayor.* Armen-

mentum, i. *El que le guarda.* Armentarius, ii.

Ganadero. Pecuarius, ii. *Ser Ganadero.* Pecuariam facere. Pecoribus pecuniam occupare.

Ganancia. Lucrum, i. Quæſtus, us. *Dar à ganancia el dinero.* Pecuniam occupare, fœnerari. *La ganancia de un año ſerá para vos.* Unius anni quæſtum in rem tuam converte. *No hay ganancia ſin gaſto.* Non eſt lucrum ſine ſumptu.

Gananciales bienes. Bona labore parta, laboris, & induſtriæ fructus.

Gananciosa coſa. Quæſtuoſus, a, um.

Ganapán. Bajulus, i. Gerulus, i.

Ganapierde juego. Oſculana pugna.

Ganar. Lucror, aris. Lucrifacio, comparo, as. Acquiro, is. *El premio.* Præmium aſſequi, conſequi, ferre, lucrari. *Ganar ſueldo.* Facere ſtipendium. Mereo, es.

Ganó mucho à la abogacia. Magnam agendis cauſis pecuniam comparavi, quæſtus maximos, maximum lucrum fecit. Opes, & fortunas, ex forenſi munere mirum in modum auxit. Multum illi pecuniæ ex forenſibus cauſis acceſſit, accrevit.

Ganar amigos. Amicos parare, gratiam apud aliquos inire.

A todos tiene ganada la voluntad. Omnium in ſe benevolentiam allexit, gratiam collegit. Humanitatis illecebra mirificè civium animos ſibi devinxit, conciliavit, benignitate gratiam conſecutus, beneficentiæ ſtudio regnat in civium animis.

Ganarle por la mano. Aliquem prævertere, antevertere. Nuntium prævenire. Gratiam alterius occupare, præoccupare. Palmam alicui præripere.

Ganar con malos tratos. Iniquis artibus, parùm honeſtis rationibus aliquid acquirere, injuſtè comparare. *Ganar honra, y gloria.* Dignitatem, & gloriam parare. *Ganarlo honradamente.* Honeſtè rem augere. Divitias bonis artibus, nullius injuria parare. *Lo mal ganado lleva el diablo.* Malè parta malè dilabuntur. *Tal vez el perder es ganar.* Præſtat quandoque damnum, quàm lucrum, facere.

Gancho. Pedum, i. Baculus incurvus.

Gañán. Ruris operarius. Ruſticus.

Gañanes. Agreſtes operæ.

Ganzúa. Clavis adulterina.

Ganga. Avis quædam in lacubus frequens.

Buena ganga es eſſa. Hoc novum eſt aucupium. *Aqui no ay gangas.* Hic non eſt præſtigiis, neque offuciis, locus. *Penſó coger ganga, y cayó en la trampa.* Dum alios captat, captus ipſe eſt. *Andar à caza de gangas.* Luſtror, ſcortor, aris.

Gangoſo. Qui naribus loquitur.

Gañir. Gannio, is.

Ganſo. Anſer, eris.

Garañon. Admiſſarius, ii. *El apuntador, que le aſſiſte.* Perotiga, æ.

Garapiña. Frigore concreta potio.

Garavato. Uncus, i. Harpago, nis. *Tiene garavato.* Geſtum Veneris habet.

Garavatos para ſacar algo del pozo. Lupi ferrei. Harpago. *Garavatos eſcrivis.* Vacillantes ducis litterulas.

Garbanzo. Cicer, eris.

Garbin. Capitis reticulum. Plagula, æ.

Garvo. Venuſtas, tis. Gratia, æ.

Garboſo. Venuſtus, elegans, tis.

Garza. Ardea, ardeola, æ. *Garzotas.* Plumæ Ardeæ ſub pectore natæ.

Garcetas. Vide *Guedejas.*

Garzo. Glaucus, ceſius, a, um.

Garzon. Vide *Mancebo.*

Garduña. Sciuri genus, columbis, & gallinis infeſtum.

Garfio. Uncus, i. Uncinus, i. *Deſpedazar con garfios.* Ferreis unguibus aliquem excarnificare, diſcerpere, dilaniare.

Gargajo. Conglobatum ſputum.

Gargajear. Excreo, as.

Gar-

Garganta Faux, cis. Guttur, uris. *La nuez de ella.* Gula, æ. *Por donde deguellan.* Jugulum, i. *Con el agua, ò cuchillo, à la garganta* In summo discrimine Inter sacrum, & saxum. *Hacer de garganta.* Modulor, aris. Vocem inflectere cantu, ab acutissimo sono ad gravissimum paulatim deducere.

Garganta del pie. Ima pars cruris. Tarsus, i.

Gargantilla. Monile, is. Murenula, æ. *De perlas.* Monile baccatum.

Gargarizar, hacer gárgaras. Gargarizo, as *Gargarismo.* Gargarizatio, gargarizatus, us. *Plin.*

Garita. Specula, æ.

Garitero. Cujus domus lusoribus, & aleatoribus, patet.

Gárlar. Garrio, is. Inania jactare.

Garlito para pescar. Nassa, æ.

Caer en el garlito. Capi illecebris. Esca voluptatis decipi, teneri.

Garnacha. Senatoria toga, latus clavus.

Garra. Unguis aduncus. Vide *Agarrar.*

Garrillas. Mustellarum pelles crurales.

Garrafa. Phiala, æ. Turbo vitreus.

Garrafal cosa. Prægrandis, decumanus.

Garrapata. Ricinus, vel ricinum, i.

Garrido. Vide *Garboso, y galán.*

Garroba. Vide *Algarroba.*

Garrocha. Spiculum hamatum.

Garrochón. Vide *Rejon.*

Garrote. Fustis, is. *Dar garrote à uno.* Hominem laqueo strangulare suffocare. Gulam alicui frangere. *Garrotazo.* Fustis ictus vehemens.

Garrotillo. Faucium inflammatio, tumor.

Gastar. Consummo, is. *En algo.* In aliqua re impensam, vel sumptum, facere. *No sé, en qué se me gasta el dinero.* In quos sumptus pecunia mihi habeat, non intelligo. *Gastarle en cosas de provecho.* Rebus honestis, & commodis, pecuniam impendere, expendere, insumere.

Gastar escasamente. Frugaliter sumptum facere. Sibi in sumptibus parcere, temperare. Angustè, & strictè impensam agere. Parcè pecuniam expendere, sumptibus moderari.

Gastar sin duelo, lo que es menester. Non gravatè, nec parcè, sumptum necessarium facere. *No se gasta la mercaduria.* Merces non expediuntur.

Gastar mal el tiempo. Tempus terere, frustrà consumere. *Gastarle bien.* Tempus honestè impendere, traducere.

Gastar mal la hacienda. Fortunas suas prodigere, consumere, patrimonium profundere. Vide *Desperdiciar.*

Gastarse el vestido, y otras cosas, con el uso, y el tiempo Vestimentum, & ferrum, usu atteritur, deteritur, attenuatur, consumitur, conficitur.

Gastar el tiempo en hablar. Eximere, vel extrahere dicendo diem.

Gasto. Sumptus, us. Impendium, ii. Expensa, æ. *No perdonó à gasto ninguno.* Nulli sumptui pepercit. Non sibi in sumptu temperavit.

No hagais mas gasto, de lo que sufre vuestra hacienda. Prout facultates ferunt, sic sumptum facito. Sumptum tibi ex opibus definito. Ut tibi res suppetunt, sic expende. Ne te insolentiùs, atque sumptuosiùs jactes, quàm facultates ferunt.

Lo que se gasta en limosnas, no es gasto, sino ganancia. Quod in pauperum alimoniam insumitur, quæstus est, non sumptus.

No hay cosa mas bien gastada. Sumptus nusquàm meliùs est positus.

Gastado con el uso. Attritus, detritus, accisus, extenuatus, adesus.

Gastador. Prodigus, profusus.

Es muy gastador. In sumptibus immodicus est, nimius, luxuriosus. Per luzum.

xum, ac libidinem, fortunas exhausit. Gurges est, & vorago patrimonii. Divitias in luxum, & ganeam, absumpsit.

Gastadores del Exercito. Operę, arum. Fossores, lixę, calones.

Gatillo, saca muelas. Dentarpaga, ę. *De el arcabúz.* Sicilis forcipula.

Gata, ò gato. Felis, felis. Catus, i. ęlurus, i. *Vender gato por liebre.* Fucum alicui facere. Palumbem pro columba, adulterium pro legitimo supponere. *Están como perros, y gatos.* Perpetuò dessident. *Agarrarse como perro à los bofes.* Rem mordicùs tenet. *De las contadas lleva el gato.* Non curat numerum lupus. *No hará mal à un gato.* Nulli nocere sustinet.

Gato de algalia. Felis zibethi.

Gato montés. Felis ferus, rusticus.

Gatapaus, ò mico. Cercopithecus, ci.

Gatear. Vide *Trapar. Andar à gatas.* Quadrupedis in modum ambulare.

Gatera. Januæ, aut parietis foramen, per quod felis transire possit.

Gavardina. Chlamydula rustica.

Gaveta. Capsula scrinii.

Gavia de la nave. Corbis, is. Galea, æ.

Gavilán. Acciper. *El que vuela ácia baxo para coger la presa.* Humipeta. *El que vuela ácia arriba.* Sublimipeta. *Assi se hacen los gavilanes mancos.* Captantis impetum eludere. Corvum delusit hiantem.

Gayta. Tibia utricularis.

Gaytero. Utricularius, ascaules, æ.

Gazafaton. Absurdum quid, & absonum.

Gazeta. Nuntii, & litteræ de bello, & aliis rebus scitu dignis.

Gaznate. Guttur, uris. Gula, æ.

Gazofilacio. Gazophilacium, ii.

Gazpacho. Offæ aceto, & oleo, intinctę.

G ANTE E.

Gemellos, ò mellizos. Fratres gemini, eodem partu editi. Gemelli.

Gemir. Gemo, ingemo, ingemisco, is. Gemitum edere. *Poco mal, y bien gemido.* In modo, aut dolore levi gemitus ingeminat.

Gemido. Gemitus, us.

Genealogia. Genealogia, avorum series.

Genero. Genus, eris. *Y otras cosas de este genero.* Atque alia id genus, vel ejus generis. Et alia ejusmodi, ejusdem rationis.

Generacion. Progenies, ei. Proles, soboles, is. Generatio, nis.

General de exercito. Imperator. *De Religion.* Universæ religiosæ familiæ præfectus, moderator. Præpositus generalis.

General, donde enseñan. Gymnasium, lycæum, musæum, Athenæum, i.

General cosa. Generalis, communis.

Generalidad. Generalitas, tis.

Generalmente, en general. Generaliter, communiter, generatim, universè.

Generoso. Vide *Noble, y Liberal.*

Generosidad. Celsitudo animi. Magnificentia, liberalitas. *Generosamente.* Liberaliter, munificè, magnifice.

Genibre. Zingiber, eris.

Genio. Genius, ii. *No es de mi genio.* Non est mei stomachi. Cic. *Genial inclinacion.* Naturale studium, indoles, is.

Gente, ò nacion. Gens, tis. *Gente fiera, y barbara.* Ferum genus, & ab omni cultu abhorrens. *Mucha gente.* Magna hominum frequentia, multitudo. *Vile entre mucha gente.* Vidi illum in turba. *Gente principal.* Patritia gens. Clarum genus. Viri primarii, proceres. *Qué gente es esta?* Quod genus hoc hominum? *Gente del gordillo, gente vahuna.* Vulgus sine nomine. Gregalis turba, plebi quisquiliæ. *No trates con essa gente.* Noli cum ingeniis ejusmodi versati.

Gente de à pie. Vide *Infanteria. De à cavallo.* Vide *Cavalleria. Hacer gente para la guerra.* Delectum militum habere.

Exercitum conflare, copias comparare, milites cogere, conſcribere. *No hay gente en la plaza.* Magna eſt in foro ſolitudo.

Gentil hombre. Præſtanti corpore adoleſcens, pulcher. *Gentil humor gaſta.* Hilari eſt, ac prompto, ad jocandum ingenio. *Gentil deſpacho por cierto.* Præclara verò expediendi ratio. *Gentilmente ſe defiende.* Egregiè ſe tuetur. *Es muy gentil eſtudiante.* Vir eſt egregiè eruditus.

Gentiles ſin Fé. Ethnici, idololatræ. Gentiles veri Dei luce carentes.

Gentiles hombres de caſas de Señores. Stipatores prompti ad obſequium. Statores, apparitores.

Gentileza. Corporis præſtantia.

Gentilidad. Gentes idolis ſervientes.

Geografia. Geographia, deſcriptio terræ.

Geometria. Geometria, terræ dimenſio.

Gerarquia. Hierarchia, æ. Rerum ſacrarum, ſeu cœleſtium ordo.

Gergon. Culcitra, ſtraminea.

Gerigonza. Sermo perverſus ſyllabarum mutatione, vel additione.

Germania. Latronum, lenonumque, lingua.

Geroglyfico. Hieroglyphicus, i.

Gerundio. Gerundium, ii.

Geſto. Geſtus,us. Actio. *Hacer un geſto.* Geſtum agere. *Hacer geſtos.* Geſtio, is. Geſticulor, aris.

Geſtero, ò figura. Mimus, i. Geſticulator. *Geſtera.* Mima, geſticulatrix.

Geta, ò ſeta. Fungus, i. Boletus, i. *De gente negra.* Labia tumida, prominula.

G ANTE I.

Giba. Gibbus, i. Gibber, eris.

Giboſo. Giboſus, gibber, era, um.

Gigante. Gigas, antis.

Gigantea. Vide *Giraſol.*

Gigantones. Coloſſeæ figuræ ſericis veſtibus ornare, quæ à ſaltantibus bajulis circumferuntur.

Gigote. Minutal, alis. Edulium ex conciſis minutatim carnibus.

Gilguero. Carduelis, is. Acanthis, idis.

Gineta de Capitan. Ducis baculus brevi ferro præfixus, flocco inſignis.

Ginete. Eques levis armaturæ. *Es buen ginete.* Equitandi peritus eſt. Callidè equum agitat, ſtrenuèque verſat. *Mal ginete.* Equitandi imperitus. Qui equo uti neſcit. *Ir à la gineta.* Stapedibus uti brevioribus.

Gira, ò regocijo. Jubilum in vino, & epulis, jocandique licentia.

Giraſa, animal. Camelopardàlis, is.

Girapliega. Hierapiera, æ.

Giraſol. Heliotropium, ii.

Girifalte. Accipiter albus.

Girón del veſtido. Segmentum, i.

Gitanos. Fures vagabundi, abactores rapto vivere aſſueti. Cingari, orum.

G ANTE L.

Globo, ò bola. Globus, i. Sphæra, æ.

Globoſo. Globoſus, rotundus, a, um.

Gloria. Gloria, æ. Laus, dis. *La de el Cielo.* Æternę vitę gaudium. Summa beatarum mentium felicitas. *Gloria vana.* Inanis gloria, falſa, vana.

No hay gloria verdadera, ſino la que procede de la virtud. Nulla vera gloria eſt, niſi quæ à virtute oritur, naſcitur, proficiſcitur. Omnis gloria, non virtute parta, quæ à virtute non eſt, fluxa eſt, & caduca. Omnis laus, quæ cum virtute conjuncta non eſt, falſa eſt, & inanis.

Quitame mi gloria. Mea pro ſuis vendicat. Induſtrię meę laudem ſibi tribuit, aſciſcit, adſcribit. Gloriam meo labore partam ſibi arrogat.

Gloriarſe de ſus coſas. Suis factis, vel de ſuis divitiis gloriari. Majores ſuos, vel ſe, de majoribus jactare. In hoſte dolo victo ſe jactare. Glorioſè ſibi de hoc facto

ęto blandiri. De se gloriosiùs loqui, prędicare.

No digo esto por gloriarme. Citrà arrogantiam hoc dico. Absit verbo invidia. Nolim hoc arroganter dictum existimari.

Glorificar. Gloria aliquem afficere, decorare, gloriosum reddere.

Glorioso. Gloriosus, pręclarus, inclytus, illustris. Qui in magna gloria est.

Gloriosamente. Gloriosè, præclarè.

Glossa. Commentum, i. Commentarius, ii. Scholium, ii. Expositio, nis.

Glossar algo. Aliquid commentari, interpretari, explanare.

Glossador. Interpres, etis. Commentator.

Gloton. Helluo, ganeo, nis. Vorax, cis. Ventri, gulęque deditus. Gurges, atque helluo. Abdomini suo natus.

Glotonería. Helluatio, voracitas, ingluvies, ei. Insaturabile abdomen. Cic.

G ANTE O.

Gola. Gutturis munimen. *Golilla.* Colli ornamentum, carbaso subjectum.

Golfo. Gurges, itis. Sinus, us. *El de Venecia.* Sinus Adrianus, vel Adriaticus.

Golondrina. Hirundo, inis. *Una golondrina no hace verano.* Una hirundo non facit ver, neque aureus unus divitem.

Goloso. Lautioribus cibis deditus. Gulosus, liguritor, gulæ servus.

Golosina. Cibus delicatus, dulcis. *Golosinas.* Cupediæ, arum. Gulæ irritamenta. *Golosear.* Ligurio, is. Patinas lingere.

Golpe. Ictus, us. *De pechos.* Tunsio pectoris, pœnitentiæ signum. *Dar golpes à la puerta.* Januam, aut fores pulsare. *Cerrarla de golpe.* Januam impetu claudere. *Cayó buen golpe de agua.* Nimbus, aut largus imber effusus est. *Golpe de gente, que acude.* Turba, ac cursus multitudinis. *Todos recibirémos el golpe por vos.* Omnes corpora nostra pro te objiciemus. *Dió el golpe en vago.* Vires in ventum effudit.

Golpazo. Ictus vehemens.

Golpear. Tundo, is. Quatio, is.

Goma. Gummi. (indeclinable)

Gomia, tragón. Vorax, gurges, & helluo.

Gordo. Pinguis, crassus, obesus. *Mentira gorda.* Magnum, & impudens mendacium. *No me hables gordo.* Me ne minis territes.

Gordura. Pinguedo, adeps, pis.

Gordólobo, yerva. Verbascum, i.

Gorgojo. Gurgulio, vel curculio, nis.

Gorgoritas. Gutturis murmur in gargatizationibus.

Gorguera. Patagium, ii.

Gorja. Gula, æ. Fauces, ium.

Está de gorja. Lætitia gestit, exultat gaudio. *Quitarle la gorja.* Vide *Degollar.*

Gorgear las aves. Garrio, is. Gutture modulari. *Los niños.* Lallo, as. *Cosa, que gorjea.* Garrulus, a, um. *Gorjeo.* Garrulus cantus. Garrulitas, tis.

Gormar. Vide *Vomitar.* *To os lo haré gormar.* Haud impunè feres. Faciam, ut te edacitatis pœniteat.

Gorra. Galericum, pileus, i. *Quitarse la gorra.* Caput aperire. *Meterse de gorra.* Convivia non vocatum adire. Convivis se furtim immiscere.

Gorrion. Passer, eris. Passerculus, i.

Gorrón. Brevi toga amictus.

Gota de licor. Gutta, guttula, æ. Stilla, æ. *Gota arterica.* Articularis morbus. *En las manos.* Chiragra. *En los pies.* Podagra. *Gota coral.* Epilepsia, æ. Comitialis morbus, herculeus, caducus. *Gota serena en los ojos.* Glaucoma, æ, vel glaucomatis. *Está con gota.* Articulari morbo laborat. Podagræ doloribus cruciatur. *Gotoso.* Podager, gri. Podagricus. *De gota coral.* Epilepticus, i.

Governar. Guberno, as. Administro, as. *Governó bien.* Feliciter rempublicam gessit,

gessit, magna prudentiæ laude administravit. Magna cum laude Reipublicæ præfuit, clavum Reip. tenuit. Sapienter Rempublicam moderatus est. Ita se habuit in administratione, ut nec nimis severus, nec rursus negligens, audiret.

Facil es governar à tus subditos, si les dás buen exemplo. Nihil est negotii continere eos, quibus præsis, si te ipse contineas. Cic.

Govierno. Gubernatio, administratio, procuratio. Magistratus, us. Regimen, potestas, tis. *Dar, ò entregar à uno el govierno.* Dare, mandare, deferre magistratum alicui. *Tener el govierno.* Gerere magistratum, clavum reipublicæ tenere, provintiam obtinere.

Ya se acabó el año del govierno. Annuo munere perfunctus est. Annui muneris finem attigit. Annuum administrationis munus obivit, explevit. Administrationis tempus confecit, decurrit. Abiit jam administrationis tempus, & ille magistratus.

Governador. Gubernator, moderator, provintiæ Præses, Præfectus.

Governadora. Gubernatrix, moderatrix.

Hacer governador. Magistratum creare. Prætorem, aut Consulem designare, renuntiare. Muneri, aut provintiæ, aliquem præficere. *No le quieren por Governador.* Omnium voce, à reipublicæ gubernaculo excluditur. Magistratum illius recusant, aspernantur, rejiciunt. Abhorrent ab ejus magistratu.

Governalle de navio. Gubernaculum, i. Clavus, i. *El que le maneja.* Nauclerus, i. Navicularius, naviculator.

Goznes. Compages ferreæ.

Gozo. Gaudium, ii. Lætitia, æ.

Gozar. Fruor, eris. Potior, iris.

Gozarse. Gaudeo, lætor. Gaudio affici, fungi. Gaudium accipere, agitare. *Mil años te goces.* Perpetuam tibi opto conjugii lætitiam. Longam, & beatam vitam, cum conjuge exigas.

Gozoso. Gaudens, lætus, gaudio perfusus, exultans. *Mi gozo en el pozo.* Rupta anchora. Spe, vel de spe decidi, dejectus, depulsus sum.

Gozque, gozquejo. Canis, is. Catellus, i.

G ANTE R.

Gracejo, ò donayre. Lepor, vel lepos, oris.

Gracia de Dios. Gratia Dei, qua Deo grati, & amici reddimur, efficimur.

Gracia, ò favor. Beneficium, gratia, æ. *Hizome gratia de esto.* Gratis hoc mihi indulsit, donavit, obtulit, ultrò detulit. *De su bella gracia lo hizo.* Sponte sua fecit. *Estár en gracia de alguno.* Esse amicum alicui, esse cum illo in gratia. *Ya ha buelto à su gracia.* Jam rediit cum illo in gratiam. Vide *Reconciliar.*

Gracia en la hermosura. Decor, oris. Venustas, tis. *Dar gracia à alguna cosa.* Decorem rei addere, afferre, venustatem adhibere, conciliare. *Tiene gracia en esto.* Ad hoc natus, & effectus à natura, videtur. In hoc ejus ingenium maximè elucet, eminet, excellit.

Gracia en hablar. Gratia, venustas in dicendo. *Gracias.* Sermonis festivitas, facetiæ, sales, joci, lepos, oris. *Con que gracia lo dixo!* Quàm lepidè dixit! Quàm venustè? *Tiene mil gracias este niño.* Puer est insignis festivitatis, lepidus, jucundus. *Cayóme aquello muy en gracia.* Mihi illud valdè arrisit, accidit mihi jucundissimum.

Gracias mohosas. Amari sales, amarè, & insulsè dicta. *Las gracias no han de ser pesadas, ni picantes.* Joci, & facetiæ, citrà ruborem adstantium excurrere debent. Jocandi genus ingenuum, & facetum esse, oportet, non sine ingenii acumine, sed sine aculeo.

Ha caido en gracia al Principe aquel bufón.

bufón. Scurra ille Principi lepidus est, & facetus, dicteriis gratiam cum illo inivit. Quidquid morio ille effutit, gratiam illi accidit, melle dulcius illi est. *A la verdad él no tiene gracia.* Næ ille frigidus est, & insulsus. *Sin gracia.* Illepidè, insulsè.

Gracias de indulgencias. Pontificiæ indulgentiæ, pœnarum remissiones, laxamenta, relaxatio. *Gracias á Dios, que &c.* Immortales Deo gratias ago, quòd &c. *A quien dá tarde, ni grado, ni gracias.* Gratia, quæ tarda est, ingrata est. *Si vino á visitarme, pocas gracias; que no lo hizo por mi respeto.* Nihil mihi præstitit, quòd me visit; non enim mea gratia fecit.

Gracias, las tres hermanas. Gratiæ Gharites. Aglaia, Thalia, Euphrosyne.

Gracioso en hablar. Lepidus, salsus, facetus, festivi sermonis homo. *Es muy gracioso, y entretenido.* Scitus est, & elegans, jocorum artifex. Sermo ejus ita conditus est sale, & facetis, ut in eo gratiæ omnes habitare videantur. Adeò urbanus est, & lepidus, ut vel tristissimis risum eliciat.

Graciosidad. Lepiditas, concinnitas, tis.

Graciosamente, con gracia. Lepidè, ingeniosè, festivè, venustè, bellè. *Dar graciosamente.* Dono, as. Gratis, aut dono dare. Gratuitò dare, conferre.

Grada. Gradus, us.

Gradas de Monjas. Crates, ium.

Grado, ò puesto. Honoris gradus, dignitatis locus, ordo. *Qué grado tienes en la Universidad?* Quoti ordinis es inter Academicos? Quo loco, quibus insignibus inter eos emicas?

Huelgome, que tengais el grado, que mereceis. Gaudeo, te eum locum tenere, quo dignus es: eo te loco esse, quo debes: eum tibi delatum esse honorem, quo tua virtus, & sapientia luceat: te ad gradum dignitatis evectum, sapientiæ tuæ parem: in eo te ordine collocatum, qui tibi debetur: eò te ascendisse, quo tua jam diù virtus, & sapientia, festinabat.

Grados, ò ordenes menores. Minores ordines. *Ordenarse de grados* Minoribus ordinibus initiari, inaugurari. *De grado lo haré.* Libenter hoc faciam. *Subir de grado en grado.* Gradatim ascendere. *Hizolo mal de su grado.* Fecit vel invitus. *Mas por fuerza, que de grado.* Coactus, ac necessariò magis, quàm ultrò. Coactè magis, quàm spontè. *Enojóse en tanto grado, que &c.* Usque adeò iratus est, ut &c.

Graduarse. Doctoris, aut Magistri, insignia accipere. Ad Doctoris, aut Licentiati, gradum promoveri.

Graduóse en primer lugar. Post solemnia multiplicis doctrinæ experimenta, in magna hominum frequentia, honorificentissimum sapientiæ titulum, prior consecutus est. Inauguratione publica Doctoratus apice exornandus cæteris prælatus est. Doctrinæ laurea ante alios ornatus, decoratus.

Gragea. Grana saccharo condita.

Grajo Gracus, i. Graculus, i.

Graja. Monedula, æ.

Grama Gramen, inis. Sagmen, inis.

Cosa de grama. Gramineus, a, um.

Gramatica. Grammatica, æ. Grammatice, es. *Gramatico.* Grammaticus, i. *Gramatiquillo.* Grammatista, æ. *No vá poco en salir buen Gramatico, ò no.* Non parùm refert, utrùm in Grammatica proficias, necne. *Gramatical cosa.* Grammaticus, a, um. *Gramaticalmente.* Grammaticè.

Grana. Coccum, vel coccus, i. Purpura, æ. Murex, icis. Ostrum, i. Conchilium, ii. *Vestido de Grana.* Vestis coccinea, ostrina, purpurea, conchyliata.

Granada. Malum Punicum. Malum granatum. *Granado, arbol.* Malus Punica.

ca. *Grano de granada.* Acinus, i. *La tela.* Tunica, folliculus, i. *La que divide los granos.* Cicum, vel cicus, i. *Lo granado del Pueblo.* Homines honestissimi, egregii cives.

Granate, piedra preciosa. Carbunculus, i. Lapillus, Carchedonius, Garamanticus.

Granzas. Acus, eris. *Mientras descansas, maja essas granzas.* Pro otio, & quiete, molam me versare, jubes, vel grave mihi onus imponis.

Gran, ò grande. Magnus, grandis, e. *Qué grande estás! Que te conoci tamañico.* Quantus è quantillo jam es factus! *Grande estatura.* Procera statura, excelsa.

Grandes señores. Magnates, Dynastæ, proceres, um. Megistanes.

Grandeza. Magnitudo, granditas, amplitudo. *De animo.* Magnanimitas, animi magnitudo, celsitas animi. *De cuerpo.* Proceritas, tis. Magna statura. *De extraordinaria grandeza.* Proceritate enormi, vasta, & gigantea mole.

Grandiosa cosa. Magnificus, a, um. Ut magnificus apparatus, domus, convivium. *Grandiosamente.* Magnificè.

Granja. Villa, æ. Suburbanum, i.

Granjear. Paro, as, Acquiro, comparo, as.

Granjero. Ad rem attentior. *Granjeria.* Quæstus, us. *Hacer granjeria del govierno.* Uti potestate ad quæstum. Habere quæstui rempublicam. Pretio habere addictam fidem, & religionem.

Granizo. Grando, inis. *Granizar.* Grando de cœlo ruit, delabitur, præcipitat. Præceps cadit horrida grando.

Grano. Granum, i. *De uba, de yedra, ò granada.* Acinus, i. *Granillos duros de la uba.* Vinacei, vel vinacea, orum. *Granos del rostro.* Vari, orum, subtiles tumores. *Cosa llena de granos.* Granosus, a, um. *Todo genero de espiga.* Frumentum, i. *Granero.* Granarium, ii. Horreum, i.

Granar. Granum crassescere, grandescere. *Granar la espiga.* Granis gravidari. *Espiga granada.* Spica gravida, fœta granis.

Grassa. Adeps, ipis. Pinguedo, inis.

Grassiento. Pinguedine sordidus.

Grassilla para el papel. Vernix, icis.

Grato. Gratus, a, um. *Para tenerle grato.* Ut gratiam ejus retineas.

Gratificar. Gratificor, aris. Gratiam referre. *Gratificacion.* Gratificatio.

Gravar. In æs, vel in ære, aut lapide incidere, insculpere, cælare. *Gravado.* Incisus, cælatus, insculptus.

Grave cosa. Res gravis, non levis, magni ponderis, & momenti. *Grave culpa es decir, lo que se debe callar.* Gravis est culpa, tacenda loqui. *Persona grave.* Homo gravis, & constans, gravitate præditus. Ampli homines, cives amplissimi. *Hace de el grave.* Affectat gravitatem. *Muy grave os haceis ya, que no os dignais, &c.* Valde jam lautus es, qui gravere, &c.

Gravedad. Gravitas, severitas, authoritas, tis. *La gravedad del caso pide, que se haga un exemplar castigo.* Severitatis exemplum flagitat rei atrocitas. *Tened gravedad.* Desine nugari. Gravem virum præsta. Noli salutantis personam in toga gerere. *Seria pecar contra la gravedad, y cordura, que mostraste desde niño, sentir demasiado este golpe.* Non est jam gravitatis, ac sapientiæ, quam à puero præstitisti, ferre immoderatiùs hunc casum. Cic.

Gravemente. Graviter, severè.

Graznar el cuervo. Crocito, as. *El ganso.* Cingrio, is. *Graznido de cuervo.* Crocitatio, nis. *De ganso.* Clangor, oris.

Greda. Creta, æ. *Cosa de greda.* Cretaceus, a, um. *Embarrado con greda.* Cretatus. *Lugar de mucha greda.* Cretosus, a, um.

Greguescos. Fœmoralia, um. Braccæ, arum.

Gre-

Gremio, ò regazo. Gremium, sinus, us.

Gremios, ò Comunidades. Cœtus, Collegia, sodalitates, contubernia, tribus, greges. *Los que son de un gremio.* Collegæ, sodales, tribules, contubernales, &c.

Greña. Coma soluta, crines incompti.

Greña de leon. Jubæ, arum. *Leon con greña.* Leo jubatus.

Gresca. Rixa, æ. Jurgium, ii.

Grevas. Ocreæ, arum.

Grey. Grex, gis. Congregatio, nis.

Grieta. Hiatus, us. Sciſſura, æ.

Grifo. Gryphs, phis. Gryphus, i.

Grillo. Grillus, i. *Grillos de los pies.* Compedes, um. *Echarselos à uno.* Compedibus hominem vincire.

Grima. Horror. *Pone grima.* Horrorem incutit. Horrore afficit. Hortificat.

Griñon. Plagula, rica, æ.

Grita, ò griteria. Multorum vociferatio. Voces inconditæ. *Dar grita à uno, gritarle.* Sibilis, & contumeliis aliquem vexare, exagitare, abigere, explodere.

Gritar. Vociferor, aris. Quirito, as.

Grito. Vociferatio, clamor, quiritatus, us. *Llorar à gritos.* Ejulo, as.

Grossero. Rusticus, agrestis, incultus.

Grosseramente. Rusticè, inurbanè.

Grosseria. Rusticitas, tis. *Grossero sois en porfiar.* Instas rusticè sanè.

Grossura. Pinguedo, adeps, ipis. *La que se permite en Sabado.* Animalium intestina, viscera, ungulæ, trunculi, capita.

Grua. Tympanum, i. Rota, quæ à calcantibus versatur, qua saxa sublevantur.

Gruesso. Crassus, a, um. Vide *Gordo.* *Tiene la tabla tres dedos de gruesso.* Tabula crassa est tres digitos. *El gruesso de una cosa.* Crassitudo, crassamentum, i.

Gruesso de la renta Ecclesiastica. Annui redditus portio maxima, quæ certo die provenit.

Grulla. Grus, gruis. *Grullada.* Nocturnus grex armatotum.

Grumete. Mesonauta; puer nauticus.

Grumo, cosa apiñada. Grumus, i; ut salis, vel ceræ grumus.

Gruñir. Grunnio, is. *Vieja gruñidora.* Annus criminatrix. *Gruñen los amos por no nada.* De nihilo heri ogganniunt.

Gruñido. Grunitus, us.

Grupera. Vide *Gurupera.* *Ir à la grupa.* Coxis equi vehi. *Bolver la grupa.* Terga dare. Vide *Huir.*

Gruta. Spelæum, i. Crypta, æ.

G ANTE U.

Guachero. Valetudinarius, ii.

Guadamacil. Picturata pellis.

Guadaña. Falx fœnaria. *Aguadañar.* Fœnum metere, subsecare. *Guañin, ò guañador.* Fœniseca, æ. Fœnisex, ecis.

Gualda, yerva. Glastum, i.

Gualdrapa. Equi stragulum.

Guante. Chirotheca, æ. *Assentarle el guante.* Verbis aliquem castigare. *Guantera.* Quæ chirothecas conficit, aut vendit.

Guanteria. Chirothecarum taberna.

Guapo. In obstentationem compositus. *Està guapo.* Stat habitu, cultuque superbus.

Guarda, el que guarda. Custos, dis. Custodia.

Guarda del Rey. Prætoria cohors. *Los de la guarda.* Regii corporis custodes.

Guardajoyas. Scrinarius, ii.

Guardadamas. Anus, vel eunuchus puellarum custos. *Guardainfante.* Arcuatum volumen, cycladi suppositum. Mulieris pompa. Cycladis tumor.

Guardamanjar. Promus condus Regius.

Guardas de cerradura. Seræ obices. *Guardas de presos.* Custodiæ, arum.

Guardar. Custodio, servo, conservo, as. Tueor, tutor, aris. *Algo tengo de guardar para mi.* Aliquid mihi debeo reservare. *Guardarsela.* Ultionem ad tempus differre. *Esso no, guarda.* Absit. Ne Deus sciverit. Deus, superique prohibeant.

beant. *Guardarse de alguno.* Cavere sibi ab aliquo. *Guardarse del peligro.* Cavere periculum. *Guardate.* Cave tibi.

Guardate de las ocasiones de pecar. Peccandi occasiones vita, fuge, time, exhorresce. Oculos ab iis averte, quæ mentem tibi eripiunt. Noli te in discrimen dare, imbecillitatis tuæ conscius. Quantùm potes à lubrico recede, qui in sicco quoque parùm fortiter stas. *Seneca.*

Guardar la Ley de Dios. Vide *Mandamientos.* *Guardeos Dios.* Salve, salvere te jubeo. Salvus sis, precor.

Guardador. Vide *Escaso.*

Guardian. Franciscanus Præsul.

Guarguero. Guttur, canalis animæ.

Guardia. Receptaculum, perfugium, ii.

Guarecerse. In asylum confugere, in locum tutum se recipere.

Guarismo. Arithmeticæ notæ breviores. Minuscula numerorum signa.

Guarnecer. Munio, instruo, is. *Mal guarnecido.* Malè instructus, malè munitus.

Guarnecer el vestido. Purpuram, aut limbum vesti prætexere. Vestem sericis, vel aureis segmentis ornare, distinguere. *Toga, ò ropa guarnecida.* Prætexta, æ. *Guarnecido de perlas.* Unionibus, vel margaritis distinctus.

Guarnicion de lugar. Munitio, munimen, munimentum, i. *De soldados.* Pręsidium, ii. *De vestidos.* Fimbria, æ. Prętextus limbus. *Guarnicion de cavallos.* Phaleræ arum. *Guarnicion de espada.* Capuli ornamentum. *Imagenes guarnecidas.* Marginatæ tabulæ, sigilla pluteo inclusa.

Guarnicionero. Zonarius, ii.

Guarte, ò guardate. Cave tibi.

Guay de ti. Væ tibi.

Guebra. Jugum bobum, vel mularum.

Gueco. Vide *Hueco.*

Guedejas. Cincinni, cirri, orum.

Guedejudo. Circinnatus, crinitus, cirratus. *Estoy por arrancarte essas guedejas.* Vix me contineo, quin tibi in cincinnos involem.

Guero. Ovum urinum. Vide *Huevo.*

Guerra. Bellum, i. *Civil.* Domesticum, civile, intestinum. *Prevenciones de guerra.* Apparatus bellicus. *Trata de hacernos guerra.* Comparat copias contra nos. Bellum conflat, apparat, suscipit, adornat contra nos.

Dios nos libre de guerras. Sint procul à nobis armorum strepitus. Longè à nobis Deus talem pestem abigat, emandet, avertat. Absint à nostris finibus bellici furoris impetus, & in Turcarum regna convertantur.

Temo, no páre esto en guerra. Vereor, ne res ad arma revocetur, ne armis dirimatur, ne prælio cernatur, decernatur. Timeo, ne dissidium in bellum abeat, ne ex dissensione bellum erumpat. Bellum ex dissidio timeo. Ut nunc res est, bellum formidare debemus.

Hacer guerra à los Turcos. Bellum Turcis inferre. Turcas bello persequi. *Publicar contra ellos guerra.* Bellum illis indicere. *Tienen guerra continua con nosotros.* Nobiscum continentèr bellum gerunt, bello certant. *Dar guerra à uno.* Instare alicui Aliquem premere, urgere, oppugnare. *Alargar la guerra.* Bellum ducere, trahere.

Aun no ha comenzado la guerra. Nondum bellum susceptum est, nondum commissum, nondum initum. Nondum ad arma ventum est. Nondum bellum erupit.

El que movió la guerra, la ha renovado. Qui bellum movit, indixit, intulit, conflavit, comparavit; is confectum renovavit, redintegravit, extinctum suscitavit, sublatum revocavit, restinctum jam denuò excitavit.

Aun dura la guerra. Trahitur adhuc bellum. Belli malis adhuc premimur, vexamur, urgemur. *Nunca salimos de guerras.*

ros. Numquam à bellis vacamus. Bellum nobis ex bello naſcitur. Ardet perpetuis bellis Hiſpania. Bellis continenter atterimur.

Ya ſe acabó felizmente la guerra. Confectum jam bellum eſt, ac reſtinctum. Ingens de hoſtibus victoria bello finem impoſuit, bellum penitus extinxit, nullam belli ſcintillam reliquit. Sublatum jam eſt bellum, ac ſepultum. Reliquiæ omnes belli præclara victoria oppreſſæ ſunt.

Guerrear. Bello, as. Belligeror, aris. Depugno, certo, as. Prælior, aris.

Guerrero. Bellator, pugnax, bellicoſus.

Guerrilla. Diſſidium, tumultus, us.

Gueſſa, ò hueſſa. Sepultura, æ. Sepulchrum, i.

Gueſſo, y Gueſped. Vide *Hues.*

Guia. Dux, cis. *De la danza.* Choragus, i. Præſultor, qui funem ducit.

Guiar. Duco, is. Ducem alicui ſe præbere. Vide *Encaminar.*

Guion. Labarum, i.

Guija. Glarea, æ. Calculus fluvialis.

Guijarro. Lapis levis, & rotundus.

Guillote. Homo nequam, iners, tis. Deſidioſus, menſarum aſſecla.

Guinda. Ceraſum acre. *Garrafal.* Prægrande, decumanum. *Guindo.* Ceraſus acris. *Guindalera.* Locus ceraſis conſitus.

Guindaleta. Fundis cannabinus.

Guindar à uno. Vide *Colgar.*

Guiñar. Nicto, as. Conniveo, es.

Guirnaldas de flores. Serta, orum. *Hacerlas.* Serta texere, contexere.

Guiſar, ò ſazonar. Condio, is.

Guiſado. Condimentum, i. Conditura, æ. Ciborum conditio. *Guiſado baré, que ſe coman las manos con él.* Nunc ego ita convivis cœnam conditam dabo, ut quiſque dum guſtabit, digitos prærodat ſuos.

Guiſandero. Cibi conditor, coquus, i.

Guiſandera. Culinaria miniſtra.

Guitarra. Cithara Hiſpanica.

Guitarrero. Qui citharas fabricat.

Guitarriſta. Citharœdus, i. Fidicen, inis. Cithariſta, æ. *Muger.* Cithariſtia, æ.

Guiton, ò brivon. Mendicus vagabundus.

Gula. Gula, æ. Edacitas, ingluvies, ei, edendi libido. Vide *Glotoneria.*

Gullerias. Vide *Goloſinas. Pediſme gullerias.* Concupiſcis aſſam farinam.

Gurupera. Poſtilena, æ.

Guſano de tierra. Vermis, is. *El que roe los pampanos.* Volvox, cis. Convòlvulus, i. *Guſano de ſeda.* Bombyx, cis. *Hervir de guſanos.* Vermiculor, aris. Vermino, nas. Vermiculis ſcatere, ſcaturire.

Guſanillo. Vermiculus, i. *Labrado de guſanillo.* Vermiculatus, a, um.

Guſarapa. Tipula, æ.

Guſtar, ò probar. Guſto, deguſto, libo, as. *Guſtar de algo, tener guſto en ello.* Voluptatem capere, percipere, voluptate affici ex re aliqua. Re aliqua oblectari, delectari. *No guſta de albagos, ni chicoleos.* Non capitur blanditiis, neque nugis. *No guſta de caſarſe.* Abhorret à nuptiis.

Guſto mucho de leer eſte libro. Mirificè me juvat hunc librum legere. Hujus libri lectio me delectat admodùm. Tenet me ejus lectio cum magna voluptate; perquàm grata mihi eſt, ac jucunda; magna me afficit voluptate. Mirum quantum me recreat, ac reficit hujus libri lectio, incredibilem mihi voluptatem affert. Hujus libri lectione animus incaleſcit, expleri nequit, mirificè afficitur, magnopere oblectatur, jucundiſſimè paſcitur.

Guſto del paladar. Guſtus, us. Guſtatus, us. *Guſto, ò deleyte.* Voluptas, tis. *No es eſto de mi guſto.* Id neque palati, neque ſtomachi mei eſt.

Guſto, ò voluntad. Arbitrium, ii. Arbitratus, us. Voluntas. *Sigue, ò hace ſu guſto.* Arbitrio ſuo ducitur. Ad arbitrium ſuum vivit. Arbitratu ſuo facit, quæcum-

que facit. *Piensa, que en esto me dá gusto.* In eo gratiam meam inire putat.

Hacer el gusto de otro, darle gusto. Voluntati alterius obsequi. Morem alicui gerere. Homini morigerari, obsequium præstare. Ad ejus nutum, & voluntatem, se fingere, accommodare.

Hacer algo con gusto. Libenter aliquid exequi, cum voluptate facere.

El ha de hacer su gusto, qué te cansas? Quid cum illo agis, cui voluntas pro ratione est? Melis, pejus, prosit, obsit; nihil videt, nisi quod lubet.

Este es mi gusto. Hoc placet, hoc libet. Sic volo, sic jubeo. *Sobre gusto no hay disputa.* Suo quisque studio plurimum tribuit. Suo quisque studio ducitur.

Gustoso. Jucundus, suavis, gratus. *Gustosa es la memoria de los trabajos passados.* Jucunda est præteritorem malorum recordatio. Præterita mala cum voluptate recordamur.

Gustosamente. Jucundè, placidè, suaviter, cum voluptate, hilariter.

Gustadura. Libatio, degustatio.

Gutural pronunciacion. Confragosa pronuntiatio.

H ANTE A.

HA, interjeccion. Vide *Ah.* *Ha* del verbo *Aver.* Est, vel sunt. *Un año ha, y mas.* Annua est, & eo amplius. *Muchos años ha, que es mi amigo.* Multi anni sunt, cum ille in ære meo est. Cic.

Habitar. Habito, as. Colo, incolo, is.

Habitador. Accola, æ. Incola, æ.

Habitacion. Habitatio, domicilium.

Hablar. Loquor, eris. Verba facere, vocem emittere. Fari, fabulari. *Hablar sin por qué, ni por qué.* Effutire aliquid, inconsultè loqui, temerè verba fundere. *Esso es hablar al ayre.* Sudor canis. *No hables mal de nadie.* Nemini maledixeris. Neminem verbo læseris. *Habló largo sobre esso.* Multa in eam sententiam dixit. Longum ea de re sermonem habuit.

Hablar á todos con cortesia. Comiter unumquemque appellare. *Con vos habla esto.* Hoc ad te pertinet. Intùs tibi canit hoc carmen. *Mirad pues quien habla.* Furem Verres accusat. *Hablote como amigo.* Familiariter tecum loquor. Amicè tecum ago.

Hablar baxo. Sumissa voce loqui. *No habla esso conmigo.* Nihil hoc ad me. *No hablo contigo.* Nihil ago tecum. *Dexadme acabar de hablar.* Noli me interpellare. Sine, extrema persequar.

Hablar entre dientes. Intùs sibi loquitur. Mussat, mussitat. *Hablad con cortesia.* Bona verba quæso. Parciùs ista. *Hablais de talanquera.* Alieno præsidio ferox lingua bellas: è sublimi me derides, & extra teli jactum minaris.

Oy hablamos largo de vos. Hodie in quorumdam amicorum sermonem incidisti. Longus de te inductus est sermo. Multa de te verba fecimus. Longum de te sermonem habuimus. Diù in sermone nostro versatus es.

Habla muy apriessa. Verba celeriter expedit. Rapido fertur orationis cursu. Mira est in eo linguæ volubilitas.

Hablar barbaramente, y sin aliño. Barbarus est ejus sermo, incultus, inconcinnus, inelegans. Vitiosè, & corruptè loquitur.

Habla con grandissima elegancia. Elegantissimè loquitur, emmendatè, venustè. Splendidam quamdam, minimè veteratoriam, dicendi rationem habet. Elucet in eo nativa, & incorrupta sermonis puritas, & integritas.

Habla con gracia, y agudeza. Concinna est, & elegans ejus oratio, festiva, compta, & tempestivis jocis aspersa, percutisque sententiis condita.

Habladme mas claro, y menos culto. Rudiùs, sed planiùs, & apertiùs.

Hablarás para mañana. Hunc sermonem

nem

nem tandiù celaveris. Quin rem protinus aperuisti? Ac maturiùs tibi consuluisti? *No se hable mas en esto.* Nihil de hoc in posterum, ne hiscere quidem liceat.

Hablar al oido. Aliquid in aurem loqui, insusurrare, suggerere alicui.

Habla. Vox, cis. *Conocile en el habla.* Ex voce hominem cognovi. *Ya está sin habla.* Moribundo vox defecit. Vocem emittere non potest. Voce destitutus est.

Hablilla. Rumusculus, i. Fabella, æ. *Esta hablilla anda en el Lugar.* Hæc fabella omnium implevit aures. Hi dissipati rumusculi per omnium ora vagantur.

Hablador. Loquax, dicax, cis. *Habladorcillo* Garrulus, i. Loquaculus. *Muger habladora.* Garrula, citeria loquacior. *Hablador importuno, y enfadoso.* Blatero, nis. Rabula, æ. Architæ crepitaculum. *Los habladores no tienen manos.* Loquacibus vis & robur, in lingua est: tumultuantur in otio; otiantur in tumultu. Lingua fortes; manu ignavis.

Haca Mannus, i *Haquilla* Mannulus, i.

Hacanea. Equulus Britanicus. Tolutarius.

Haceras de casa. Domorum series.

Hacha de cortar leña. Securis, is. *De armas.* Vide *Alabarda*

Hacha de luz. Fax, cis. Cereus, i. Funale, is. *Hachones de pez.* Crassæ cannæ pice oblitæ.

Hacina. Hacinar. Vide *Haz.*

Hado. Fatum, i. *No sé, con que hado naci, que todo me sucede al revés.* Nescio, quo fato omnia mihi contra accidunt, ac destinaveram.

Halagar, ò alhagar. Blandior, iris. Caput alicui demulcere. Blanditiis aliquem petere, blandissimè appellare. *Al cavallo,* Popysmis, & plausu, equo blandiri, dorsum demulcere. Suavi sibilo equum allectare, mitigare.

Halagos, ò alhagos. Blanditiæ, illecebræ, arum.

Atraher con alhagos. Blandimentis allicere, illicere, pellicere, blanditiis aliquem trahere, illiciis captare.

Halagueño, ò alhagueño. Blandus, a, um.

Halcon. Falco, nis.

Halconero. Accipitrarius, ii.

Halda. Vide *Falda. Poner haldas en cinta.* Ad opus se accingere.

Hallar buscando. Invenio, reperio, is. *Hallar acaso.* Offendo, is, reperio. *Aunque fuera aguja, le halláras.* Vel acum invenisses.

Hallar por discurso. Invenio, excogito, as. *Halló traza, con que escaparse* Excogitavit, quo pacto, invenit, qua ratione hostium manus effugeret. *No hallo, como pueda ser esso.* Non video, qua ratione id fieri possit.

Hallamos, que debiamos condenarle. Comperimus damnandum, aut puniendum esse. *Hallaronle con el hurto en las manos.* In furto, in scelere deprehensus fuit.

Hallé por mi cuenta, que esto es mejor. Experimento didici, re ipsa reperi, hoc esse commodius. *Cómo te hallas?* Quomodo te habes? Quomodo affectus es? *No sabré decirte, como me hallo.* Nequeo tibi exponere, quo animo sim affectus. Cic. *Hallome viejo, y sin fuerzas.* Senectutis languore affectus sum.

No me hallo en esta tierra Hujus loci natura cum mea non convenit. Cœlum hoc grave mihi est, & incommodum. Quæcumque hìc video, ingrata mihi sunt. *Pues yo bien me hallo aqui.* At ego benè me habeo, jucundèque hìc habito: Cœlum hoc, & gentis genius cum ingenio meo bene convenit.

Hallarse en, es Estar. Hallóse en la batalla. Prælio interfuit. *Hallavame entonces en poder de enemigos.* Eram tunc in hostium potestate.

Hallarse con, es Tener. Si os hallais con dineros, prestadme diez reales. Si tibi num-

nummi suppetunt, commodes mihi, velim decem drachmas. *Hallome con poca salud.* Valetudine utor minùs prospera. *Quien guarda, halla.* Quæ quisque servat, parata ad tempus habet. *En Plauto lo hallarás.* Apud Plautum invenies.

Hallazgo. Munusculum pro re inventa.

Haloque. Vinum heluolum.

Hamaca. Lectulus, vel rete pensile.

Hamapola. Papaver erraticum.

Hambre. Fames, is. *Canina.* Rabida cibi appetentia. Dira fames. *Tener hambre.* Esurio, is. Fame laborare. *Morimos de hambre.* Fame enecti, & pœne confecti sumus. Fame deficimus, perimus. Inedia cruciamur, & cibi penuria. *Matar la hambre.* Famem epulis eximere, lenire, sedare, explere, depellere. *Matar à uno de hambre.* Fame aliquem necare, extinguere.

Hambre, y esperar, hacen rabiar. Fames, & mora bilem in nasum conciunt. *Coger por hambre.* Fame obsessos domare, ad deditionem cogere, compellere. *A hambre no hay pan malo.* Optimum condimentum fames.

Hambriento. Famelicus, i. Qui esurit, qui fame laborat. *Hambron.* Esurio, nis. *Hambrear.* Esurio, is.

Hanega. Vide *Fanega.*

Haragán. Deses, idis, iners, tis.

Harambél. Verum pensile.

Harapo. Ora vestimenti.

Harda, ò hardida. Sciurus, i.

Harina. Farina, æ. *Enharinar.* Farinam alicui aspergere, affricare. *Enharinado.* Farina aspersus. *Harina de habas.* Lomentum, i. *Derramador de la harina, y allegador de la ceniza.* In minimis diligens, in magnis negligens.

Harnero. Vannus, i. Cribrum, i.

Harnés. Thorax solidus, ferreus.

Haro de crivo, ò cedazo. Cirulus ligneus. *De argolla.* Annulus ferreus.

Haron, harona bestia. Tardus asellus.

Harpa. Cithara, æ. Lyra. *Harpista.* Citharœdus, i. Citharista, æ. Lyricen.

Harpía. Harpia, æ.

Harpón. Spiculum hamatum.

Harpadas manos. Manus aduncæ.

Harapiezos. Laciniæ, arum. *Llevarle por los arapiezos.* Laciniis aliquem trahere, obtorto collo trahere.

Hartar. Satio, as. Saturo, as. Expleo, es. *Comer hasta hartar.* Edere ad satietatem.

No me harto de ver esta pintura. Speciosissimæ hujus tabulæ aspectu mens expleri nequit. Juvat usque morari in hujus imaginis specie contemplanda, & oculos ejus pulchritudine pascere.

* *Harto.* Satur, satiatus, saturatus. *De comer, y beber.* Distentus, ac madens. *Hartas veces.* Satìs sæpe. *Hartos somos.* Satìs multi sumus.

Hartos estamos de oir esto. Tædet ista toties audire. Sæpe repetita satietatem afferunt, fastidium pariunt.

* *Harto.* (adverbio) Satìs, sat, abundè. *Harto mejor fuera.* Satiùs sanè esset. *Harto ha, que ando en esto.* Satìs diù hoc jam saxum volvo.

Harto tiempo ha, que nos traes engañados. Satìs diù verba dedisti nobis. *Harto à tiempo huvieras venido, si vinieras un dia antes.* Satìs tempore venisses, si pridie venires.

Harto le sufrí. Satìs multa ab illo pertuli. Nimiùm diù mores ejus sustinui. *Harto honrado es, y comedido.* Sanè probus est, & moderatus.

Hartazgo, ò hartura. Satietas, saturitas. *Darse un hartazgo.* Se cibis ingurgitare. Ventrem dapibus infarcire, replere, saburrare.

Hasta de lanza. Vide *Asta.*

Hastil, hastillero. Vide *Astil.*

HASTA, aun. Etiam, vel quoque. *Hasta los enemigos le alaban.* Hostes quoque illum laudant. *Hasta los niños se*

rien

rien de sus impertinencias. Ineptiæ tuæ, vel pueris risum movent.

* *Hasta.* (*alguna parte*, *ò lugar*) Usque, tenùs.

Hasta Roma. Romam usque. *Hasta los hombros.* Humerorum tenùs. *Hasta la cabeza.* Capite tenùs.

* *Hasta* (*algun tiempo*) Ad, usque ad, usque in. *Hasta medio dia se estuvo en la cama.* In lectulo ad meridiem decubuit. *Hasta ayer duraron las Cortes.* Usque in hesternum diem tracta sunt comitia.

Hasta aora. Etiam nunc. Adhuc.

Hasta aora está en duda este negocio. Tota res etiam nunc fluctuat. Nihildum certi habemus.

Hasta aora no. Nondum. Nihildum.

Hasta aora no le culpan. Nondum reus agitur. Nihildum illi objicitur. *Hasta aora no ha cogido nada.* Nihildum aprehendit. Nihil adhuc expiscatus est.

Hasta aqui. Antehac, hactenus, hucusque.

Hasta aqui tenemos siquiera esperanza. Antehac sperare salutem licebat. *Hasta aqui tratamos de la limosna.* Hactenus de eleemosyna verba fecimus.

Hasta donde, *hasta quando*? Quousque?

Hasta alli. Usque eò. Usque illuc.

* *Hasta que*, *hasta tanto que.* Quòd. Donec. Usque eò, dum. Usque eò, quoad. Usque, donec. *Espero hasta ver estas altercaciones*, *en qué paran.* Expecto, quòd videam, dum videam, vel donec videam hæc, quæ commota sunt, quorsum evadant. *Estuvose quedo*, *hasta que le vinieron cartas del Rey.* Usque eò se tenuit, quoad, vel donec litteræ à Rege venerunt. *No sossegará hasta acabarle.* Non desinet usque dúm perficiat. Nisi perfecta re, non conquiescet.

Hastio. Fastidium, tædium, i. Satietas, tis. *Tengo grande hastio.* Magna me cibi satietas, magnum me fastidium tenet. Magno quodam gustus stupore afficior. Magnum mihi morbus cibi fastidium attulit.

Hato de ganado. Pecus, oris. Ovium, aut caprarum grex. *Hatos.* Pecuaria, orum. Pecudum, vel pecorum, magni greges. *Hato*, *ò vestido.* Vestimenta, orum. *Tomar su hatillo*, *y caminar.* Sarcinulas colligere ad iter faciendum.

Hava. Faba, æ. *En las bestias.* Plegmone in jumentorum gingivis.

Haya. Fagus, i. *Cosa de haya.* Fagineus.

Haz, *hazecillo.* Fascis, fasciculus, i.

Haz, *y envés.* Facies, & tergum. *Sobre la haz de la tierra.* Super faciem terræ.

Haza de pan llevar. Vide *Aza.*

Hazaña. Facinus egregium. *Hazañas.* Res gestæ. Gesta, orum. Præclara facta. *Hacer una ilustre hazaña.* Præclarum, pulchrum, ilustre, luculentum, immortale facinus edere, gerere, aggredi, suscipere. *Grande hazaña has hecho por cierto.* Egregiam verò laudem consecutus es. Habes, cur tibi placeas.

Sus hazañas se han extendido por todo el mundo. Res ejus gestæ eisdem, quibus solis cursus, terminis continentur. Præclara ejus facta totum orbem illustrarunt. Res ab eo gestæ orbis terræ regionibus terminantur, definiuntur.

Hazañero. Vultuosus, amplificator, qui re levi nimis offenditur, exultat, perturbatur. Qui tragœdias in nugis agit.

Hazañeria. Inanis amplificatio. Mira de lente. *Hacerlas.* Levia, & vulgaria, pro magnis, & miris, attollere, prædicare. Fluctus in simpulo excitare.

Hazcona de Vizcaino. Pilum, i.

Hacer. Facio, efficio, is. *Hacer à menudo.* Factito, as. Crebrò, vel sæpe facere. *Hacer de barro*, *ò de cera.* Fingo, effingo, formo, as. *Mira*, *lo que haces.* Vide, quid facias, vel age, quod agis. *No vá esso*

so bien becho. Perperàm hoc instituisti. Aliam rationem ineas, oportet.

Hacer à uno llorar, y reir. Fletum, aut risum, alicui excitare, movere. *No hagas, por donde caygas en desgracia.* Nihil committas, quamobrem gratiam amittas, aut odium incurrere possis.

Hacer caso. Vide *Caso, y Estimar.*

Hacerse amigo de uno. Sensim in alicujus amicitiam se insinuare, officiis illum prosequi, affectari. Gratiam ejus aucupari. *Hizoseme amigo.* Amicum se mihi simulavit. Operam mihi suam venditavit.

Hacer uno, lo que debe. Præstare, quod debet. Officio satisfacere. *Hacer bueno, lo que se vende.* Rei venditæ vitium præstare. *To lo haré bueno.* Ego id præstabo, in me recipio.

Hacer por alguno. Esse, stare, facere ab aliquo. Partes alicujus agere. Favete alicui. *Hacen unos por otros.* Mutua officia præstant, favent invicem. Officiis amicè certant.

Hacemos oficio de amigos con los estraños. Amicorum officia alienis præstamus, pro alienis fungimur, obimus. *Haced por mi algo mas, de lo que es razon.* Amori nostro hoc indulgeas, & pluscululùm, quàm par est, largiaris. *Contigo todo lo tengo becho.* Omnia mihi explicata sunt, atque expedita, suffragio tuo. *Hasta aqui bemos becho como amigos uno por otro.* Amicitia nostra summis ab utroque officiis hucusque culta est.

Hacedme merced de escribirle. Pergratum mihi feceris, si litteras ad eum misseris. *Hacedme esta merced.* Hanc mihi gratiam, & benevolentiam, præsta. *No puedo bacerlo con buena conciencia.* Absque piaculo præstare non possum. *No debo bacer mas.* Nihil ultrà præstare debeo.

Hacer saber. Certiorem de rebus gestis aliquem facere, reddere.

Hacer oficio de Maestro. Magistri personam sustinere. *Hacer papel de Rey.* Regem, vel Regis personam, agere. *Hace del enojado.* Iratum se simulat. Iracundiam mentitur, fingit, simulat. *De essas me bagas.* Hæc mihi facias, & hæc addas.

Hacer Rey, Governador, &c. Vide *Elegir.* *Hizome Juez de esto el Senado.* Arbiter hac de re à Senatu datus sum. Judex electus, constitutus. *No hice mas, que examinar los testigos.* Nihil aliud feci, nisi testes interrogavi. Nihil aliud, quàm testes examinavi.

Hacer bien à uno. Bene alicui facere. De illo benemereri. *Haz bien, y no cates à quien.* Gratia gratiam parit.

Hacer mal. Malefacio, lædo, noceo. *Quien hace mal, espere otro tal.* Eodem bibes proculo, ab alio expectes, alteri quod feceris. *Nadie se la hizo, que no se la pagasse.* Nemo illum impunè læsit. *No la bagas, y no la temerás.* Nihil timent, qui nihil commiserunt.

Haceisme mala obra. Meis commodis officiis. Meis rationibus obstas. *Hacedlo como gustareis.* Arbitratu tuo rem geras. Ejus rei gerendæ arbitrium tuum sit.

Hacesele de mal deshacerse de su hacienda. Gravatur rerum suarum alienatione. Gravatè rem alienat, distrahit, divendit. Graviter fert rem suam alienari. *Si lo bago, mal; si no lo bago, peor.* Si rem facio, verbis castigor; sin minus, verberibus.

Haceis à dos manos. Utrique te venditas. Utrumque pro amico fallis. *Con todo baceis essas sumissiones.* Omnibus operam tuam venditas. *Avia yo de bacer semejante vileza?* Ego id dedecus admitterem? *No estoy becho à oir insolencias.* Insolens sum infamiæ, insuetus contumeliæ. Cic.

No sé, que hacerme, ni que consejo tome. Quid faciam, nescio; nec quid consilii capiam. *A lo becho no bay remedio.* Quod factum est, infectum fieri non potest. *Lo que*

que has de hacer, es pedirle perdon. Omninò ab eo veniam, oportet, petas.

Hacerse al trabajo. Labori assuescere, assuefieri. *Hacerse à todo.* Ad omnia se accomodare. *Muy cuesta arriba se me hace.* Arduum, ac perdifficile mihi videtur.

Hazte allá. Recede paululùm *Hacese sordo.* Surdum simulat. Audiens non audit. *Haz cuenta, que te han embiado con essa embaxada.* Puta te cum his mandatis missum. *Qué hace esso al caso?* Quid hoc ad rem?

Hacedor. Factor, effector, artifex.

Hacimiento de gracias. Gratiarum actio.

Hácia donde. Quorsum? *Hácia el monte.* Montem versùs. *Hácia arriba.* Sursum. *Hácia abaxo.* Deorsum. *Hácia adelante.* Prorsum. *Hácia atrás.* Retrorsum. *Hácia mano derecha.* Dextrorsum. *Hácia la izquierda.* Sinistrorsum, vel lævorsum. *Hácia dentro.* Introrsum. *Hácia qualquiera parte, ò hácia todas partes.* Quoquoversùs, vel quoquoversùm.

Hacienda. Res familiaris. Bona, orum. Facultates, fortunæ, divitiæ, opes. *Bien sabeis, quan perdida está mi hacienda.* Res meæ, quàm fractæ, dissipatæque sunt, non ignoras. *Gran trabajo es tener poca hacienda con muchas obligaciones.* Gravissimum est, cum sim ordine superior, inferiorem esse fortuna. *Hacer hacienda.* Rem facere, augere. *Su hacienda hace.* Res suas agit.

Hacendilla. Modica res. Recula, æ.

Hacendado. Vide *Rico.* *Hacendosa muger.* Strenua, numquam cessans.

Hacina de leña. Lignorum strues.

Hacinar. Coacervo, as.

Hacinador. Coacervator, oris.

H ANTE E.

He aqui. En, ecce. *He aqui otra pendencia.* Ecce nova turba, atque rixa.

Hebra de hilo. Filum, i. *De seda.* Sericum filum. *Tener hebra el argumento.* Argumentum est non imbelle.

Hebrero. Februarius, ii.

Hechizos. Veneficium, maleficium. *Para enamorar.* Philtrum, i. Poculum amatorium. *Hechizar.* Veneficiis aliquem petere, appetere, furiare, mentem alicui eripere.

Hechizado. Maleficiis artibus affectus, carminibus devinctus. Potionatus. *Hechicero.* Veneficus, i. *Hechicera.* Venefica, æ. Saga, æ. *Hechicerias.* Maleficæ artes.

Hecho. Factum, i. Facinus, oris. *Mal hecho* Facinus audax, crudele, indignum, illiberale. *Hacer de hecho.* Sine mora rem exequi, sine cujusquam sententia perpetrare *Dicho, y hecho.* Dictum factum. *Hecho à trabajos.* Vide *Acostumbrado.*

Hechura, el trabajo. Opera, æ. *La labor.* Opus eris. *Vaso de linda hechura.* Vas eleganti opere, affabrè factum. *Llevó diez reales de hechura.* Pro opera decem drachmas tulit. *En el oro no se pierde mas, que la hechura.* In auro nihil præter manus pretium detrimenti fit. Plin. *Los que son hechuras suyas.* Qui ejus gratia, & ope, dignitatem obtinuerunt.

Heder. Fœteo, es. Malè, graviter olere. Vide *Oler.* *Ya esto hiede.* Putidum hoc est, & nimiùm, ac vix ferendum

Hedor, hedentina, hediondez. Fœtor, putor, graveolentia, æ. Gravis odor. *De los higados.* Gravis alitus præcordiorum.

Hediondo. Fœtidus, putridus, a, um.

Hele. Ecce, eccum. *Hela.* Eccam.

Heleboro, yerva. Heleborum, i.

Helecho, mala yerva. Filix, icis.

Helga. Anteriorum dentium rima.

Hembra. Fœmina, æ. *De los corchetes.* Orbiculus, quem uncinus prehendit.

Henchir. Impleo, es. Vide *Llenar.*

Hender. Findo, diffindo, is. *Henderá un cabello.* Vel subtilissima perspicit. *Hendido en dos, tres, ò quatro partes.* Bi-

Bifidus, trifidus, quadrifidus, a, um.

Henderse. Rimas agere. Hisco, dehisco. *Estár hendido.* Hio, as.

Hendidura. Rima, fissura, æ, fissio.

Heñir. Massam inire, subigere.

Heno. Fænum.

Heredad. Ager, prædium, fundus, i. *Muy grande.* Latifundium, ii.

Heredar. In demortui fortunas jure hæreditario venire, succedere. Hæredem esse bonorum alicujus. *Heredar con otros.* In partem hæreditatis vocari.

Heredero. Hæres, edis. *En primer lugar.* In prima cera. *En segundo, ò tercero.* In secunda, vel tertia. *En ultimo lugar.* In ima cera.

Heredero de toda la hacienda. Hæres ex asse. *De la mitad.* Ex semisse. *De la tercera parte.* Ex treinte. *De la quarta.* Ex quadrante. *De la sexta.* Ex sextante. *De la duodecima.* Ex uncia.

Heredero en confianza. Fiduciarius hæres. Fideicommissarius, ii. *Dexóme por heredero.* Me suorum bonorum hæredem fecit, constituit, instituit, nuncupavit, scripsit testamento reliquit. Mihi sua bona, fortunas testamento legavit. *Despues de su hijo me dexó por heredero.* Ego secundum filium hæres ab illo institutus fuit.

Herencia. Hæreditas, tis. *Acceptar la herencia.* Hæreditatem adire, accipere, obire. *Aun no he tomado possession de la herencia.* Nondum tradita mihi est hæreditas. Nondum in hæreditatem veni, perveni. *A entrambos nos toca igualmente.* Hæreditas ex æquo ad utrumque nostrum pertinet, utrique æqualiter obvenit, æqua lance ad utrumque vergit. *Mas pena tuve con su muerte, que gozo con su herencia.* Hæreditas, quæ mihi ab amico obvenit, non tàm pecuniosa fuit, & locuples, quàm lacrymarum, & doloris plena.

Herege. Hæreticus, i. Sectarius, ii. Hæresi infectus, imbutus. *No hay que fiar de hereges.* Numquam hæresis bona fide mansuescit.

Heregía. Hæresis, is. Hæretica impietas, pravitas, perfidia. *Dexar la heregía.* Hæresim abjurare, ejurare, execrari.

Heresiarca. Author hæresis. Hæreticorum dux, magister, princeps.

Herir. Ferio, is. Ico, is. Percutio, is. *Haciendo llaga.* Vulnero, saucio, as. Cædo, is.

Herida, ò llaga. Vulnus, eris. Plaga, æ.

Dióle muchas heridas. Multa illi vulnera, multas plagas inflixit, imposuit. Multis illum vulneribus affecit, confodit, confecit. Multas ab illo plagas, multa vulnera accepit, pertulit.

Hermafrodita. Androgynus, i.

Hermano. Frater, tris. *De Padre, y Madre.* Frater germanus. *De parte de Padre.* Frater consanguineus. *De parte de Madre.* Uterinus frater. *Que nacieron de un parto.* Gemini, gemelli. *Son muy hermanos, y quierense mucho.* Sunt amore gemini. *Amor de hermano.* Fraterna charitas.

Hermanico. Fraterculus, i.

Hermano de leche. Collactaneus, i.

Hermana. Soror, oris. *De Padre, y Madre.* Soror germana, æ.

Hermanar. Vide *Unir. Cosa de hermano.* Fraternus, a, um. *De hermana.* Sororius, a, um. *Como hermano, me avises, ò reprehendas.* Fraternè me moneas, aut objurges, velim.

Hermandad. Germanitas, fraternitas. *De Cofadria.* Sodalitas, Confraternitas.

Hermita. Ædicula sacra.

Hermitaño. Eremita, eremicola, æ.

Hermoso. Formosus, pulcher, decorus. Forma egregius, insignis. Facie liberali.

Hermosura. Pulchritudo, specis, decor. Venustas, forma, suavitas, oris. *Sin afeyte.* Nativus decor, incompta pulchritudo.

Hermosamente. Pulchrè, venustè, decorè.

Hermosear. Decoro, as. Orno, as.

He-

Heroe, hombre heroico. Heros, ois. *Muger heroica.* Heroina, æ. Herois, idis.

Heroica cosa. Heroicus, illustris, egregius, eximius, inclitus. *Heroicamente.* Heroicè, egregiè, magnificè.

Herrada. Situla, æ. Nasiterna, æ.

Herrador. Quadrupedum calcearius.

Herradura. Solea ferrea.

Herrar la bestia. Soleas ferreas jumento affigere. Ferreis soleis ungulas munire. *Herrar el ganado.* Notam pecudi inurere. *Al esclavo.* Stigma fugitivo inscribere. Servum notis Threiciis insignire.

Herraje. Ferrea munimenta.

Herramienta. Ferramenta, orum. Instrumenta ferrea. *Perdió una herramienta.* Ferramentum perdidit.

Herrero. Faber ferrarius. *En casa del Herrero el cuchillo mangorrero.* Sutor malè calceatus. Sartor pannosus. Pistor sordido pane vescens.

Herrería. Officina ferraria.

Herrete de agujeta. Acicula, æ.

Herrumbre. Ferrugo, rubigo, inis.

Herren, pasto de bueyes. Ocymum, i.

Herreñal. Arvum septum suburvanum, hordeo serendo aptum.

Herronada, ò picada. Rostri ictus.

Hervir. Ferveo, es. Effervesco, is. *Hacer hervir las legumbres.* Legumina fervefacio, defervefacio. *Agua hirviendo.* Aqua fervens. *Dexar de hervir.* Deferveo, es. Defervesco, is.

Hierve de gente este lugar. Maxima hominum multitudine urbs referta est, magna incolarum, ac civium frequentia, celebratur.

Hervor. Fervor, oris. Æstus, us.

Hervidero. Scaturigo, inis.

Herviente. Fervidus, a, um.

Hevilla, ò hevilleta. Fibula, æ.

Hez. Fæx, cis. *La del vientre.* Retrimentum, oletum, recrementum, i. *La del aceyte.* Amurca olei.

H ANTE I.

Hidalgo. Ingenuus, nobilis, immunis.

Hidalguia. Ingenuitas, immunitas, tis.

Hidropesia. Aqua intercus, hydropisis, is. Hydrops, opis. *Hidropico.* Hydropicus, i. Qui aqua intercute laborat.

Hiel. Fel, fellis. *No tiene el amor menos de hiel, que de miel.* Amor, & melle, & felle, est fœcundissimus. *No tiene hiel este hombre.* Candido est, ac simplici animo.

Hiemar las tierras. Fimo agros fœcundare, fertiles reddere.

Hiermo. Eremus, i. Vide *Yermo.*

Hierno. Gener, eri.

Hierro. Ferrum, i. *De garrocha, ò saeta.* Spiculum hamatum. *Cosa de hierro.* Ferreus, a, um.

Hyezgo, yerva. Ebulum, chameacte, es.

Higa, para mal de ojo. Amuletum contra fascinum. *Para escarnio.* Manus obscœnum in modum formata. *Darle una higa.* Manum obscœnum in modum formatum in aliquem porrigere, illi ostendere.

Higado. Jecur, oris. Hepar, atis. *Echar los higados por algo.* Vehementiùs aliquid appetere. Inhio, as. *Lo dulce es bueno para el higado.* Dulcia amica sunt hepati.

Higadillo. Jecusculum, i.

Higo. Ficus, i. vel, us. *Por madurar.* Grossus, i. *Passado.* Ficus passa. Carica, æ. *Higo sin sabor.* Marisca, æ.

Higuera. Ficus, i, vel, us. *Higuera loca.* Sicomorus, i.

Hijastro Privignus, i. Vide *Andado.*

Hijo. Filius, ii. Natus, i. *Unico.* Unigenitus. *Legitimo.* Legitimus, justa uxore natus. *Natural.* Libero, & soluto concubitu susceptus. *Bastardo.* Nothus, i. Spurius, i. *Que nace, muerto el Padre.* Posthu-

mus, i. *Que nace de pies.* Agrippa, æ. *Supuesto.* Subdititius.

Hijo del diablo. A furiis oriundus. *Hijo de todos los diablos.* Ex omnium scelerum colluvione natus.

Hijo de Padre. Patri non vultu solùm, & corporis habitu, sed moribus etiam similis. *Mucho le toca al hijo de la honra de su Padre.* Magno honore filius ex Patris dignitate afficitur. *Obrad, como hijo de quien sois.* Memento, cujus sis filius. *Hijo eres, y Padre serás; qual hicieres, tal havrás.* Qualem te parentibus præstiteris; tales tibi filios expecta.

Hija. Filia, æ. Nata, æ. *Pequeña.* Filiola, æ.

Hijos, ò hijas. Liberi, orum. Progenies, ei. Proles, soboles, is. *Tiene muchos hijos.* Multos suscepit liberos, genuit, generavit, procreavit. Plures illi nati, orti sunt filii. Numerosa prole familia ejus aucta est.

Hijuelo. Filiolus, i. *Hijuela.* Filiola.

Hijuela sobre la hostia. Palla linea.

Hilo. Filum, i. Stamen, inis. *Hilo de pita.* Tenuissimum filum. *Hilo de perlas.* Linea margaritarum. *Irse al hilo de la gente.* Multitudinis judicio, aut consuedine, duci. Viam temerè ingredi, non qua eundem est, sed qua itur. *Por el hilo se saca el ovillo.* Cauda de vulpe testatur.

Hilar. Neo, es. Pensa carpere, trahere, quò filum deducas. *Hila delgado.* Subtiliter differit. Minutissima expendit. *Muy gordo lo hila.* Pingue quiddam sonat. Non curat subtilia.

Hilandera. Lanifica, æ. Quæ filum net.

Hilachas. Retexta fila. *Hilas de heridas.* Linamentum saniarium.

Hilaza. Stamen, inis. *Mala hilaza ha descubierto.* Pravæ indolis ulcus detexit. Pessimi ingenii signa dedit.

Hilera de ladrillos. Laterculorum ductus, ordo, series. *De casas.* Domorum series. *Primera hilera en el exercito.* Prima acies. *Ir en hilera.* Ordine duci, procedere.

Hilvanar. Opus consuendum laxiore sutura committere. *Hilván.* Sutura laxior.

Hymno. Hymnus, i.

Hincar. Figo, is. Defigo, pango, adigo. *Hincar las rodillas.* Genua flectere. Genu niti. Poplitibus se excipere. *Hincado de rodillas.* Genu nixus, flexis genibus. *Hincapie.* Pedem nixus. *No hagas hincapie en esso.* Non est, quòd ea spe nitaris, aut huic rei magnopere confidas.

Hinchar soplando. Inflo, as. *De otro modo.* Tumefacio, is. Exturbero, as. *Hinchar los carrillos.* Utramque buccam inflare.

Hincharse. Tumesco, intumesco, turgesco. *Hinchado.* Tumidus, turgidus, inflatus, tumefactus. *Estár hinchado.* Tumeo, turgeo, es.

Hinchazon. Tumor, tuber, inflatio.

Hinojo. Fœniculum, marathrum, i.

Hiperbole. Superlatio, hyperbole, es.

Hipo. Singultus, us. *Hipar por algo.* Vehementiùs aliquid appetere.

Hipocrás. Vinum aromaticum.

Hipocresia. Virtutis simulatio, ficta pietas. Hypocrisis, is.

Hipocrita. Virtutis simulator. Qui pietatis specie sanctitatis famam captat. Simulandi arte eruditus. Hypocrita, æ. *El rosario al cuello, y el diablo en el cuerpo.* Crux in pectore, in corde Satan.

Hipoteca. Hypotheca, pignus, oris.

Hipotecar su hacienda. Bona oppignorare. *Bienes hipotecados.* Possessiones, fundi, prędia, ędes, quibus creditori cavetur. *Dexar las hipotecas al acreedor.* Hypothecas creditori cedere, de hypothecis decedere, eas creditori remittere, relinquere.

Historia. Historia, æ. *De lo que passa en-*

entre año. Annales, ium. *Hacer una buena historia.* In historia satisfacere. *Apenas no lo pueden persuadir las historias.* Laborat annalium fides, ut id credamus.

Historiador. Historicus, i. *De tus hazañas.* Rerum à te gestarum scriptor. *Historial narracion.* Historica narratio, historialis.

Hito. Meta, æ. Scopus, i. *Dar en el hito.* Metam tangere. Scopum attingere. *Mirar de hito en hito.* Immotis oculis intueri, attentè aspicere. Oculos in aliquo defigere. *Mudar hitos.* Locum, aut sedem, mutare. *Tener la suya en el hito.* Vincere. In re aliqua exultare, triumphare.

H ANTE O.

Hobachón. Corpulentus homo, & pinguis, deses etiam, & ignavus.

Hovero, cavallo. Ovatis maculis equus insignis, aspersus, distinctus.

Hogar. Focus, i. Foculis, i. Lar, aris.

Hoguera. Pyra, æ. Rogus, i. *Donde se queman muertos.* Bustum, i. Rogus, i.

Hogaza. Orbiculus, aut quadrus panis.

Hoja de arbol. Folium, ii. Frons, dis. *De lauréł.* Laurea, æ. *Echar ojas el arbol.* Frondesco, is. Frondes emittere. *Al caer de la oja.* Adulto jam autumno.

Hoja de papel. Folium, ii. *Doblemos aqui la hoja.* Sermonem hunc paulisper intermittamus, postea revocandum.

Hoja de metal. Bractea, æ. *De lata.* Orichalci lamella. *Hoja de espada.* Ensis absque capulo.

Hojear el libro. Libri folia vertere, librum evolvere.

Hojaldre. Artoláganum, vel artoláganus, i. *De papel.* Crustulum, i.

Hojarasca. Frondes, aut folia decidua. Quisquiliæ, arum. *Todo es hojarasca, quanto dice.* Meræ nugæ sunt, quidquid crepat, sonantiumque verborum exuviç, & inaniæ.

Hojuelas de hojaldre. Crustula edulia.

Holgar. Ferior, aris. Ferias agere, à labore quiescere, à negotiis vacare. *No hemos estado holgando.* Non desedimus, neque otiati sumus.

Holgarse de algo. Gaudeo, lætor tuo adventu, honore, dignitate. *Mucho me huelgo de esso.* Magnam ex eo voluptatem capio, suscipio, percipio, magnopere lætor. *Holgarse interiormente.* Gaudere in sinu. *No dudo, que te holgarás de esto.* Non dubito, quin id gratum tibi acciderit.

Holgarse jujando. Ludo, colludo, is. *Irse à holgar.* Spatiatum ire.

Oy nos hemos de holgar largo, y tendido. Indulgendum nobis hodie genio est. Generaliter nobis hodie vivendum est. Genealis iste dies per ludum, & epulas, jocandique licentiam, exigendus nobis est.

Holgado viene el vestido. Paulò laxior vestis est, quàm pro corporis modo.

Holgura. Jucunditas, oblectatio.

Huelga, holgueta. Feriæ, arum. Vacatio, cessatio ab opere. *Oy es dia de huelga.* Dies hodiernus feriatus est. Hodie ferias agimus.

Holgazán. Desidiosus, iners, tis. Otio, & inertiæ natus. A negotiis abhorrens.

Hollar, y pisar. Calco, as. *Ayrosamente huella.* Venustè graditur.

Hollejo. Folliculus, i. Siliqua, æ. Valvulus, i. *Echar hollejo.* Siliquor, aris. *Quitarlos.* Folliculus grana exuere, deglubere. Siliquas excutere.

Hollin. Fuligo, inis.

Holocausto. Holocaustum, i.

Hombre. Homo, inis. *Pequeño.* Corpore exiguo, statura humili. *Es hombre ya.* Adulta etate est. Ex ephebis excessit. *Qué hombre es este?* Quid hoc hominis?

Yo os diré en pocas palabras, que hombre es. Exponam vobis breviter, quid hominis sit.

Hombre de valor. Vir fortis. *Templado, y modesto.* Homo frugalis. *Hombre muy de bien.* Vir optimus, integer. Probus, si quisquam alius. *Es hombre para mucho.* Multorum instar est. Ad multa natus, aptus, idoneus.

Hombre de altos pensamientos. Celsi animi vir, alta mente præditus. Qui nihil humile, nihil objectum cogitat; sed ad celsa, & sublimia contendit, aspirat. *Parecele, que no hay hombre como él.* Neminem præ se virum putat.

Hombre de su palabra. Bonæ fidei homo. Fidelis, & constans in promissis. *Yo soy hombre de verdad.* Mentiri non est meum. *Si sois hombre.* Si vir es. *Morid como hombre.* Fortiter mortem oppete. *O mal hombre, que havias de ser echado al cabo del mundo!* O scelus, o portentum, in ultimas terras exportandum. *Esso si, buela la casa à hombre.* Macte hac virtute. Perge in virum. Perge, virum te præstare. Ut facis, viriliter age. *No eres hombre, sino &c.* Nullus es, nisi &c. *No tengo hombre.* Nudus sum à propinquiis, inops ab amicis, omni ope destitutus.

Hombre de importancia. Homo gravis, & constans. Locuples, & honestus, non contemnendus. *No hay hombre con hombre.* Magna est inter eos discordia, magnum dissidium.

Hombrecillo. Homuncio, nis. Homunculus, i. *De no nada.* Homo dioblaris, nullius pretii.

Hombro. Humerus, i. *Llevar la carga al hombro.* Onus humeris portare, tollere. *Arrimar el hombro.* Laboranti sub onere succurere, subvenire. *Mirar à uno por encima del hombro.* Despicere hominem; quasi despicatum, aut victum, intueri.

Hombrear con otro. Ad ejus magnitudinem accedere, aspirare.

Homicida. Homicida, æ.

Homicidio. Homicidium, ii.

Honda. Funda, æ. *Donde se pone la piedra.* Scutule, is. *Tirar con hondas.* Funda lapidem, excutere, jacere, emittere.

Hondero. Funditor, fundibularius, ii.

Honda cosa. Profundus, altus, a, um. *Qué hondo està el pozo!* Ut altus est puteus! *No tiene mas, que tres estados de hondo.* Altitudo putei staturam hominis tèr non excedit.

Hondon. Fundum, i. *Irse al hondon.* Subsidio, is. *Estár en el hondon.* In fundo esse, residere. *Hondonada.* Quod in fundo residet. Retrimentum, i.

Hondura. Profunditas, altitudo. *No os metais en essas honduras.* Altiora te ne quęsieris. Ne sciens, & prudens, eò te demittas, unde vides, exitum nullum esse.

Honesta cosa. Honestus, pudicus, a, um.

Honestar una cosa. Honesto, as. Honestatem rei conciliare.

Honestidad. Honestas, tis. Pudicitia.

Honestamente. Honestè, decorè.

Hongo. Fungus, i. Boletus, i.

Honra, y honor. Honos, vel honor, oris. Decus, oris. Dignitas, laus, splendor, gloria, æ.

No sabes, en que consiste la verdadera honra. Sensum veræ gloriæ non capis. Veræ laudis, atque gloriæ, gustum non habes. Unde vera gloria oriatur, in quo maximè consistat, nondum nosti.

Haced esto, si no es contra vuestra honra. Id ita prestes, velim ut rationem habeas dignitatis tuæ, ut nequid inde tibi dedecoris accedat. In eo pergratum mihi facies, si non est à tua dignitate alienum. *Como no pierda nada de mi honra.* Dum nequid dignitatis mihi decedat. Dum nequid ex eo maculæ suscipiam.

Con hecho tan ilustre has ganado mucha hon-

honra. Tam præclaro facto multùm honoris tibi accrevit, magnus tibi dignitatis, & gloriæ, cumulus accessit, immensùm gloria tua aucta est, immortalem tibi gloriam peperisti, comparasti.

Por esse camino alcanzarás grande honra. Hæc te via ad summum gloriæ culmen perducet. Perge, quà cœpisti, si vis ad gloriæ verticem pervenire. Viam tene, quam inisti, quæ est ad gloriam rectissima.

Mira por tu honra. Cura, ut dignitatem tuam serves, tuearis, retineas. Cave, nequid de dignitate tua amittas, neve ornamentis ejus spoliatum te aliquando doleas.

Perdió su honra. Gloriam suam obscuravit, labefactavit, imminuit.

Bolvió por su honra. Delevit maculam nulla sua culpa susceptam. Præclaro facto amissum decus recuperavit, dignitatem suam asseruit. Diluit impositum sibi crimen. Honorem ex calumniis vindicavit.

Tomó por punto de honra el acabarlo. Ad dignitatem suam pertinere censuit inchoata perficere. Constantiæ duxit extrema persequi.

Tiene esso por honra. Id sibi honori, gloriæque ducit. Gloriosum id sibi existimat.

Váme mi honrilla en esto. Honos hìc meus agitur. De honore hìc certatur, & existimatione mea.

Hombre sin honra. Ignobilis, inglorius. Nullis rebus gestis, nulla laude celebris, commendatione famæ.

Honrar, y respetar á uno. Aliquem observare, colere, vereri, honore afficere, prosequi. Honorem alicui habere, præstare, tribuere. *Hombre honrado.* Honestus homo, honoratus, in honore habitus, honesto loco natus. *Es hombre honrado.* Homo est cum primis probus, bonæ fidei, & existimationis. *Es honrador de todos.* Suum cuique honorem defert. Omnes, & singulos honorificè appellat. Minimè obtrectator est, aut maledicus. In omnes humanissimus, & suavissimus.

Desea mucho ser honrado. Vano splendore capitur. Inanis gloriæ umbras consectatur. Populi auram, plausumque, captat. Inanes populi rumores colligit, aucupat. Omnia ad auram popularem refert.

Honradamente. Probè, laudabiliter.

Honorificamente. Honorificè, honoratè, cum honore, splendidè.

Honrosa cosa. Honesta res, præclara, honorifica, gloriosa.

Honras al difunto. Justa, orum. Exequiæ, arum. *Hacerlas.* Justa alicui facere, solvere, persolvere, peragere. Parento, as.

Combite de honras. Epulum funebre. Parentalia, um.

Hora. Hora, æ. *Ya es hora.* Jam hora, vel tempus est rei gerendæ. *Dió la hora.* Signum datum est. Hora stata sonuit. *Esperame una hora.* Ad horam me expecta. *Por horas espero el mensagero.* In horas nuntium opperior. *A buena hora llegó.* Tempestivè advenit. Tempori adfuit, in tempore venit. *A mala hora.* Intempestivè, non in tempore. *A las dos de la tarde.* Hora secunda promeridiana. Ad horam secundam post meridiem. *Vete en hora mala.* Abi in malam crucem. *Echóle en hora mala.* Malè verbis acceptum dimisit.

Hora, en que uno nace. Horoscopus, i.

Horado. Foramen, inis.

Horadar. Perfodio, is. Perforo, as.

Horca. Furca, crux, patibulum, i. *Horca de cargar.* Merga, æ. *Horquilla.* Furcula, furcilla, æ. *De la vid.* Vide *Rodrigón.*

Hor-

Horcajarse. Equitantis in modum sedere. *Horcajadura.* Interfœmineum, i. Femorum interstitium. Perinæum, i.

Horfandad. Orbitas, atis.

Horma. Forma calcei. Modulus, i. Mustricola, æ. *Halló la horma de su zapato.* Fortis in fortem impegit.

Hormiento. Vide *Levadura.*

Hormiga. Formica, æ. *Passo de hormiga.* Gradus formicinus. *Pulso, que hormiguea, mortal.* Pulsus formicans, debilis, & frequens.

Hormiguero. Formicarum antrum.

Hormiguillo. Pulmentum ex pane friato, butyro, & aveliana pinsita.

Hornazgo. Panis butyratus cum ovis.

Horno de cocer pan. Furnus, i. *De cal.* Calcaria fornax. *Boca de horno.* Præfurnium, ii. *Pala de horno.* Infurnibulum, i.

Hornaza. Fornax, cis. Caminus, i.

Hornillo. Clibanus, i. Fornacula, æ.

Hornero. Furnarius, ii. Furnariam exercens. *Hornera.* Mulier furnariam exercens. Artopta, æ.

Hornija. Ramalia pro furno.

Horquilla. Furcilla, æ. Vide *Horca.*

Horro, esclavo. Manumissus, libertus, i. *Vamos horros.* Uterque alteri in ludo lucrum remittamus. *Dar carta de horro al esclavo.* Manumissionis fidem chyrographo munire.

Horror. Horror, oris. *Qué horror me vino?* Qui me horror perfudit? Cic. *Esto me pone horror al pecado.* Hoc me à peccato deterret. *Tiene horror à casarse.* Abhorret à nuptiis, vel à ducenda uxore.

Horrenda cosa, horrible, horrorosa. Horrendus, horrificus, horribilis, horrisonus. *Horriblemente.* Horrendum in modum.

Horrura. Illuvies, ei. Nautea, æ.

Hortaliza. Olus, eris. Olusculum.

Hortelano. Olitor, oris.

Hortelana. Oluscularia, æ.

Hortiga. Urtica, æ.

Hosco. Torvus, a, um. *Vista hosca.* Torvus aspectus. *Mirar hosco.* Torvè intueri.

Hospedar à uno. Hospitio aliquem accipere, suis tectis, domo, ædibus excipere. *Hospedarse en casa de otro.* Diversari apud aliquem. *Fue à hospedarse en casa de su amigo.* Ad amicum divertit. Amici domum divertit.

Hospedage. Hospitalitas, tis. Ergà hospites benignitas, humanitas. *El que hospeda de buena gana.* Hospitalitas, in hospites benignus.

Hospederia. Hospitium, ii.

Hospedero. Hospitii præfectus.

Hospital de Peregrinos. Hospitium, ii. Xenodochium. *De enfermos.* Valetudinarium, nosocomium. *De huerfanos.* Orphanotrophium, ii.

Hospitalero. Hospitii publici, prœfectus.

Hospitalidad. Vide *Hospedage.*

Hosteria. Diversorium, ii.

Hostia. Hostia, æ. Bractea panis azymi.

Hostiario. Hostiarium capsula.

Hostigar. Vexo, as. Exagito, as.

Hostigado. Vexatus, exagitatus.

Hoya. Fossa, fovea, æ.

Hoyo. Scrobs, bis. *Hoyuelo.* Scrobriculus, i.

Hoz. Falx mesoria.

Hocico de puerco. Rostrum, i. *Meterse de hoz, y de coz.* Temerè se intrudere. *Pusome hocico.* Ircaundiam torvo vultu præseferre.

Hozar los puercos. Rostro sues terram invertere, hervam cruere.

Hocicar la bestia. Casu jumentum os in terram impingere.

Hucha.

H ANTE U.

Hucha. Capsa fictilis. *Hacer hucha.* Nummos condere, & asservare.

Hueca del uso Verticulum, i.

Hueca casa. Cavus, a, um. Inanis, e. *El hueco de una cosa.* Inanitas, tis. Cavum, i *Suena à hueco.* Vacuum sonat, & inane. Caput sine cerebro.

Huelga. Vide *Holgar.*

Huelgo, aliento. Spiritus, halitus, anhelitus, us. Anima, æ. *Echar el huego.* Spiro, as. Spiritum emittere. Respiro, exhalo, as. *Detenerle.* Continere animam.

Huella. Vestigium, ii.

Huerfano. Orbus, orbatus parentibus.

Huerta. Hortus, i. Horti, orum.

Huerto. Hortulus, i. Viridarium, ii. *Qué lindo huerto*! Quæ hortuli amœnitas! Quanta, & quàm grata lætissimorum florum varietas! Qui odor? Quæ herbarum copia? Quæ raritas, & novitas? Quàm aptè omnia in areolas suas, pulvillosque disposita! in hoc viridarium natura contulisse videtur quidquid amœnum, & eximium habet.

Huesped. Hospes, itis.

Huespeda. Hospita, æ.

Si venis à ser mi huesped, os trataré con llaneza. Hospitium tibi apud me erit familiare scilicet, & sobrium; nec propter me majorem fumum vicinia videbit.

Es como el pez el huesped, que à tres dias hiede. Piscis nequam est, nisi recens, & hospes primo adventu gratus, sed ante triduum gravis est, ac molestus.

Huessa, ò guessa. Sepulchrum, i.

Huesso, ò guesso. Os, ossis. *El de la fruta.* Ossiculum, i. *Sacar, ò desnudar los huessos de carne.* Ossa extrahere, nudare. Exosso, as. *Está en los huessos.* Macie confectus est. Vix ossibus hæret. *Cosa sin huesso.* Exos, ossis.

Hueste. Vide *Exercito.*

Huevo, ò guevo. Ovum, i. *De dos yemas.* Geminum. *Guero.* Irritum, subventaneum, urinum, cynosurum. *Empollado.* Pullescens. *Fresco.* Recens, calidum. *Añejo.* Requietum. *Blando para sorber.* Tremulum, molle, sorbile. *Encerado.* Edurum, temperatum. *Duro.* Induratum, edule. *Frito, estrellado.* Frixum. *En tortilla.* Placenta ex ovis frixa. *Huevos mexidos.* Ova saccharo, vel melle commixta, subacta, lentoque igne in gyrum acta. *Puso un huevo, y esse guero.* Unum peperit, & subventaneum.

Humana cosa. Humanus, a, um. *Es muy humano.* Humanissimus est, comes, benignus. Est in eo humanitatis plurimum, mira morum facilitas. Vide *Cortés.*

Humanamente. Humanè, humanitèr. *Humanamente no puede ser.* Humanitùs contingere non potest.

Humanidad. Humanitas, tis. *Letras humanas.* Litteræ humaniores, amœniores. Studia humanitatis. Politior litteratura.

Humanista. Humanioribus litteris excultus. Humanitatis studiosus. Politiorum litterarum cultor eximius. Vide *Erudito. Humanistas ilustres.* Litterarum Proceres.

Humanarse. Summissiùs se gerere. Supercilium deponere. Fastum exuere. Humaniùs agere. Severitatem lenitate condire.

Humear. Vide *Humo.*

Humedad. Humor, oris. *De la tierra.* Terræ succus. Uligo, inis.

Humedo radical. Nutritius humor.

Humeda cosa. Madidus, humidus.

Humedecer. Madefacio, humecto, as. Humore aspergere, perfundere. *Humedecerse.* Humedo, is. Madefieri.

Hu-

Humildad. Humilitas, tis. Submissio, animi demissio. *Qué bien parece la humildad, y modestia!* Modesta animi demissio quàm decet!

Humilde. Humilitas, qui summissè se gerit, qui de se humiliter sentit. Sibi vilis, ac despectus. Sui contemptor. Qui non laudari cupit, sed vilis reputari.

Humildemente. Humiliter, demissè, suppliciter, submissè.

Humillar à los sobervios. Superbos dejicere, deprimere, debellare.

Humillarse à otro. Se alicui submittere, ad pedes ejus se abjicere. Supplex ad eum accessit.

Humilladero. Ædicula sacra suburbana.

Humo. Fumus, i. *Los humos, que tiene!* Quos sibi arrogat spiritus! *Como se le sube à las narices el humo de las alabanzas agenas!* Ut de alienis laudibus indignatus! *Yo le abaxaré los humos.* Ego illius animos infringam, spiritus ejus compescam.

Humero. Vide *Chiminea.*

Humear. Fumo, as. Fumum emittere. *Cosa, que humea.* Fumeus, fumifer, fumidus.

Humareda. Fumus ingens. Fumi nubes.

Humor. Humor, oris. *Es hombre de humor.* Hilari est, ac prompto, ad jocandum, ingenio. Festivus homo, ac facetus. *No estoy de humor.* Vapidè me habeo. *Ya conozco su humor.* Novi hominis mores. Notum mihi est hominis ingenium.

Hundir à uno. Hominem pessundare, deprimere, in tenebras abjicere, infra mortuos amandare. *Desea verme hundido.* Me depressum, & abjectum, cupit. *Hundir debaxo del agua.* Mergo, demergo, submergo, is. *Hundióse el Navio.* Navis fluctibus obruta, oppressa, absorpta est.

Hundirse la tierra. Subsideo, vel subsido, is. *Hundióse todo aquel aparato.* Omnis ille apuratus evanuit. *Hundióse aquel dinero.* Pecunia illa omnis in tenebris suppressa latuit.

Hungarina. Chlamys, dis.

Huracán. Turbo rapidus. Typhon, onis.

Huraño. Vide *Esquivo.*

Huron. Viverra, æ.

Hurtar. Furor, aris. Surripio, is. Furtim aliquid avertere, auferre. *No hurtar.* Manus ab alienis abstinere, continere. *Hurtar de las Rentas Reales.* Fiscum, aut ærarium, peculari, depeculari, expilare, compilare. *No te hallas, sino hurtando.* Hora vitæ tuæ nulla vacua à furto reperitur.

Hurtar el cuerpo al golpe. Petitiones adversarii corpore effugere, corporis declinatione vitare.

Hurto. Furtum, i. *De cosa sagrada.* Sacrilegium. *A hurtadillas.* Furtim.

Hurtada cosa. Furtivus, a, um. Furto ablatus. *El que hurta hombres, ò vende la obra agena por suya.* Plagiarus, ii. *Tal hurto.* Plagium, ii.

Huso para hilar. Fusus, i.

Husillo de lagar. Cochlea, æ.

Husmear, andar à la husma. Odore aliquid investigare, indagare.

Huir. Fugio, is. Fugam arripere, capessere. Se in fugam conjicere. Fugæ se mandare, commendare. Se fugæ, vel in fugam dare. Fuga sibi consulere. Aufugere. *Tratar de huir.* Fugam meditari, parare, adornare.

Huir de medio de algun gran castigo. Solum vertere. *Huir lexos.* Profugio, is. *El que huye lexos, y anda como desterrado.* Profugus, i. *Huir del peligro.* Periculum vitare, fugere, cavere. *Huyendo de un peligro, dió en otro.* Incidit in Scyllam, cupiens vitare Charybdin.

No

No pienso huir. A consilio fugiendi absum.

Huida. Fuga, æ. *Poner en huida à los enemigos, hacerlos huir.* Hostes fugare, in fugam convertere, conjicere, compellere. *Huido de España.* Ab Hispania profugus.

DE LITTERA J.

I, Ira, I aun. Vide *Y, Yra, Y aun.*

J ANTE A.

JAcerina. Lorica impenetrabilis.

Jacinto, flor, y piedra preciosa. Hyacinthus, i. *De color de jacinto.* Hyacinthinus, a, um.

Jaco de malla. Lorica hamis conserta.

Jactarse. Vide *Gloriarse.*

Jactancia. Jactantia, æ. Jactatio, nis.

Jactancioso. Jactator, jactabundus.

Jadear. Anhelo, as. Ilia ducere. *Hor.*

Jaez de cavallo. Phaleræ, arum. *Otras cosas de este jaez.* Alia id genus.

Jaharrar. Parieti tectorium inducere.

Jalde, color. Rufus, flavus.

Jaléa. Mali cydonii succus sacchraro conditus, concretus, densatus.

Jalvegar la pared. Parietem peniculo dealbare. *Jalvegarse las mugeres.* Vide *Afeytarse.*

Jalvegue. Vide *Afeyte.*

Jamás. Numquam. *Jamás me dixo una mala palabra.* Numquam me verbo læsit. §. *En las dudas, y preguntas.* Umquam, aliquando. Numquando, nun aliquando. *No sé, que me haya ofendido jamás.* Nescio, an me læserit aliquando. *Qué hombre cuerdo se enojó jamás sin causa?* Quis umquam sanus temerè iratus est? *Hasme oido esto jamás?* Numquando id de me audisti?

Jamon de tocino. Perna, æ.

Jaqueca. Capitis dolor. Cephalæa.

Jaqueta. Colobium, i.

Jara, jaravè. Vide *Xara.*

Jardin. Viridarium, ii. *Jardinero.* Topiarius, ii. *Ser jardinero.* Topiariam facere.

Jarra. Alba fidelia. Aqualis, is.

Jarro. Urceus, i. *Para vino.* Œnophorum, i. *El jarro hace tres quartillos.* Tres sextarios capit urceus. *Echarse el jarro à pechos.* Urceo sitim explere. *Jarrear el vino.* Vinum per os dolii frequentiùs haurire.

Jarrete. Poples, itis. *Hombre de buen jarrete.* Lacertosus, robustus.

Jaspe. Jaspis, dis. *Jaspear.* Maculis elegantibus aspergere. *Jaspeado.* Maculis aspersus, distinctus, insignis.

Javali. Aper, pri.

Javalina. Venabulum, i.

Jaula para pajaros. Cavea, æ.

Jaulilla del tocado. Reticulum, i.

Jayán. Eximiè procerus, proceritate insignis. Vide *Gigante.*

Jazmin. Alba viola.

I ANTE D.

Ida. Abitus, discessus, us. *La ida del humo.* Abeas, non rediturus.

Idéa. Forma, æ. Species, ei. Idea, æ.

Idioma. Idioma, tis. Dialectus, i. Sermonis proprietas.

Idiota. Illiteratus, indoctus.

Idolo. Idolum, i. Simulacrum, i.

Idolatrar. Idola colere, venerari. *Idolátra en él.* Illum effusissimè diligit, in delitiis habet, nimiò plùs amat.

Idòlatra. Idolorum cultor.

Idolatria. Idolatria, æ. Idolorum cultus.

Iegua, Ielo, Iemo, &c. Vide *Y.*

I ANTE G.

Iglesia, ò Templo. Templum, ædes, is.

Iglesia Catholica. Ecclesia Catholica, orthodoxa. Fidelium cœtus. *Iglesia Cathedral.* Cathedralis Ecclesia. *Iglesia Colegial.* Ecclesia Collegiata. *Parroquial.* Parochialis.

Iglesia me llamo. Ecclesię nomen inclamare, ingeminare. *No le vale la Iglesia.* Templi immunitate non gaudet. *Valele la Iglesia.* Sacro Templi perfugio uti debet, perfrui, gaudere. Adyta, quæ tenuit, & aræ hominem sibi vendicant, & à profana injuria prohibent. *Sacaronle de la Iglesia.* Ab aris, ad quas confugerat, satellitum vi, & audacia, abductus est, tractus, avulsus.

Ignominia. Vide *Afrenta.*

Ignorante. Ignarus, imperitus, inscius, imprudens, indoctus. Bonarum artium rudis, nullis litteris eruditus, nullis instructus disciplinis.

Ignorancia. Inscitia, ignorantia, æ. Insipientia, æ. Imperitia, æ. *Pequé de ignorancia.* Ignoratione peccavi.

Ignorar. Ignoro, as. Nescio, is. *Quien hay, que ignore esto?* Quis ita rerum omnium inscius, ut hæc ignoret? *No ignoro esto.* Non hoc me fugit, non me fallit.

Ignorantemente. Inscienter, inscitè.

Igual. Æqualis, e. Par, is. *En edad.* Æqualis, coævus, qui ejusdem ætatis est, vel eàdem ætate. *No es mi igual.* Non est mihi comparandus. *Cada qual con su igual.* Pares cum paribus facilè congregantur. Æqualem uxorem ducito. *No son los dedos de la mano iguales.* Non pares ingenio, aut virtute fratres. Servus servo pręstat, & Dominus domino. *Suelo igual.* Planum pavimentum. *Pared igual.* Ad perpendiculum ductus paries.

Igual te fuera callar. Prestat tibi tacete. Nimiò satiùs esset, si tacuisses.

IGUAL fuera (de quien se indigna.) Mirum ni, mirum quin. *Igual fuera que cediera de mi derecho.* Mirum quin cedam de jure meo. Mirum si jus meum persequor. *Igual fuera, que sintieras otra cosa.* Mirum ni secus sentias.

Igualar. Æquo, as. Æquum, seu planum facere. Complano, as. *Igualarse con otros.* Aliis, vel cum aliis se ęquare, adęquare, æquiparare. Vide *Comparar.*

Iguala con el criado. Conventio, nis.

Igualdad. Æqualitas, paritas, tis. *Del peso.* Æquilibrium, æquipondium, ii. *De noches, y dias.* Æquinoccium, ii.

Igualmente. Æquè, pariter, æqualiter. *Partir igualmente.* Ex æquo dividire, æquis partibus secare, æquas partes facere.

I ANTE J.

Ijada. Ilia, um. *Dolor de hijada.* Ilium dolor, morbus iliacus. *Tenerle.* Ex ilibus laborare, ilium dolore cruciari. *El que le tiene.* Iliosus.

Ijada de atun. Tynni sumen.

Ijares. Ilia, um. *Que rebiente por los ijares.* Ut illia illi rumpantur. Ut ilibus dirumpatur.

I ANTE L.

Ilicita cosa. Illicitus, quod non licet.

Iluminar. Illumino, as. Imaginem variis coloribus distinguere. *Iluminacion.* Decor imagini pigmentis additus. *Iluminada imagen.* Pigmentis decorata imago.

Iluso. Illusus, delusus, deceptus.

Ilusion. Illusio, deceptio, nis.

Ilustrar. Illustro, as. Splendorem addere, lucem afferre. *Es tanta la opinion de tu ingenio, que puedes ilustrar qualquier assumpto.* Tanta est tua ingenii claritudo, & æstimatio, ut possis, vel obsoletis nitorem dare, fastidiis gratiam, novis authoritatem.

Ilustrar la oracion. Sententiis, figurarum-

rumque luminibus, orationem distinguere, exornare, decorare.

Ilustre. Clarus, illustris, inclytus, insignis, luculentus, a, um.

I ANTE M.

Imagen. Imago, simulacrum. Effigies, ei. Icon, nis. *De bulto.* Ficta imago, vel effigies. Statua, signum. *De pincél.* Picta imago. Pictura, æ.

Imaginar. Animo, aut mente fingere, concipere. Imaginari aliquid, cogitatione moliri. *Pudose imaginar mayor disparate?* Quid umquam occurrit ineptius, aut vigilanti cuiquam, aut dormienti?

Imaginacion. Cogitatio, imaginatio, phantasia, æ. *De cosa falsa.* Phantasma, tis. *No me passó por la imaginacion.* Ne cogitavi quidem. Nihil mihi ejusmodi in mentem venit.

Imaginativa. Facultas cogitandi, imaginandi, species concipiendi.

Imaginable cosa. Quod mente concipi potest, & sub cogitationem cadit.

Imán piedra. Magenes, etis.

Imitar. Imitor, æmulor, aris. *Debemos imitar las virtudes de los hombres.* Sanctorum virtutes imitari debemus. Clarissimorum virorum exempla præ oculis habeamus ad imitandum. Sanctorum vestigiis insistere oportet, eosque moribus, & vita referre. *Dime uno à quien tu hayas imitado?* Unum cede authorem tui facti? Cic.

Imitacion. Imitatio, æmulatio.

Imitador. Imitator, æmulator.

Imitable cosa. Imitabilis, e.

Impaciencia. Intolerantia, impatientia, æ. *Impaciente.* Impatiens, iracundus, proclivis ad iram. *Impacientemente.* Inique animo, ægrè, molestè, impatientèr.

Impacientarse. Vide *Enojarse.*

Impassible. Doloris expers.

Impedir. Impedio, obsto, intercedo. *No impidais mis aumentos.* Ne meis commodis officias. Ne meis rationibus obstes. *Quien impide mis aumentos?* Quis tibi impedimento est, quin emergas? Quid moræ est, quin divitiis, & honore augeare? Quis obstat, quominùs dignitatem acquiras? Quis moram affert, quominùs promovearis?

Impedimento. Impedimentum, obex, icis. Obstaculum, mora, æ.

Impenetrable. Impenetrabilis, invius.

Impensada cosa. Improvisus, a, um.

Imperar. Regno, as. Regno potiri.

Imperio. Imperium, ii. *Tenerle.* Cæsarea potestate gaudere, imperare, dominari. *Mandar con imperio.* Impero, as. Imperiosè jubere.

Imperial cosa. Imperatorius, Cæsareus, Augustus, a, um. *Los Imperiales.* Cæsariani. *Imperioso hombre.* Imperiosus, severus in imperando.

Imperceptible. Quod percipi non potest.

Imperfecta cosa. Imperfecta res, impolita, rudis, adumbrata, manca. *Imperfectamente.* Impolitè, rudi Minerva.

Impersonal. Impersonalis, e. *Impersonalmente.* Impersonaliter.

Impertinencia. Ineptiæ, arum. *Tengolo por impertinencia.* Ineptum hoc, & intempestivum, censeo. Puto, hoc ad rem non pertinère.

Impertinente. Importunus, intempstivus, ineptus. *Impertinentemente.* Ineptè, importunè, intempestivè.

Imperturbable. Impavidus, imperterritus.

Impetrar. Exoro, as. Impetro, as.

Impetracion. Impetratio, nis.

Impetu. Impetus, us. Incursus, us. Vis.

Impetuoso. Violentus, rapidus, vehemens. *Opuseme al impetu de los enemigos.*

Hostium vim excepi, impetum suscepi, sustinui, retardavi.

Impetuosamente. Cæco impetu, rapidè, ferociter.

Impio. Impius. *Impiedad.* Impietas, tis. *Impiamente.* Impiè, inhumaniter.

Implacable. Implacabilis, inexorabilis. Qui placari non potest.

Imponer. Instruo, is. Vide *Ensayar.*

Imponedor. Instructor, hypocrita, æ.

Imposicion. Instructio, meditatio, nis.

Importar. Est, interest, refert. *Qué importa?* Quid interest? Quid refert? Quid ad rem?

Importa mucho hacerse à buenas mañas. Magni interest, multùm refert à teneris labori assuescere. *No importa tanto, que.* Non tanti est, ut. *Creeme, que importó.* Fuit tanti, mihi crede. *No te importa saber, lo que yo quiero hacer.* Quid in animo habeam, non est à re tua, ut dicam.

Importante cosa. Res magni momenti. *Tuvo por muy importante ganar al Corregidor.* In maximo negotio habuit, beneficiis Prætorem demereri. Operę pretium se facturum censuit, si gratiam à Prætore iniret. Rem magni momenti duxit, Prætoris voluntatem conciliare.

Importancia. Momentum, utilitas, pondus, gravitas rei. *Es de alguna importancia.* Momenti aliquid habet. Alicujus momenti est. *No es de importancia.* Momenti non est. Nullius, aut parvi momenti est. *Esto es de grandissima importancia.* Maximi momenti hoc est. In eo cardo rei vertitur. Ex hoc omnia pendent. In hoc posita sunt omnia.

Importuno. Importunus, molestus. *Jesus, qué hombre tan importuno!* Proch hominem importunum, ac molestum!

Importunar con ruegos. Importunè aliquem urgere, importunis precibus obtundere, premere, vexare, oppugnare, occidere.

Importunidad. Importunitas, improbitas in petendo, aut exigendo.

Importunamente. Importunè, molestè.

Impossible. Impossibilis, e. Quod fieri non potest. *Impossibilidad.* Impossibilitas. Repugnantia, æ.

Impotente. Inhabilis ad generandum. Qui in re venerea perficere non potest.

Impotentia. Impotentia, infirmitas, is.

Imprenta. Typographia, æ. Prælum, i.

Imprimir. Imprimo, is. *Libros.* Scripta typis mandare, prælo committere, subdere, supponere, subjicere.

Impressor. Typographus, i.

Impression. Impressio, editio, nis. *Esta es la primera impression.* Hæc est prima editio. Nunc primùm prodit liber.

Impressionarse de algo. Affici, moveri aliqua re.

Improprio. Improprius, a, um. *Impropiedad.* Impropria locutio. Acyrologia, æ. *Impropriamente.* Impropriè.

Improbable. Improbabilis, e.

Imprudente. Imprudens, incautus, improvidus, inconsideratus.

Imprudencia. Imprudentia, inscitia, æ.

Imprudentemente. Imprudenter, temerè, inconsultè, inconsideratè.

Impugnar. Impugno, as. Adversor, aris.

Impulso. Impulsus, us. Impulsio, nis. *Tenia impulsos de vengarme.* Ad ultionem inclinabat animus. Ultionis desiderio flagrabam, ferebar.

Impuro. Impurus, impudicus.

Imputar. Vide *Achacar, y atribuir.* *Las cosas, que me imputan.* Quæ mihi tribuuntur, imputantur, adscribuntur. Quæ in me conferuntur.

I ANTE N.

Inhabil. Inhabilis, ineptus, a, m.

Inhabilitarse. Inhabilem reddi.

Inac-

Inaccessible. Inaccessibilis, e. Quò ascendi, vel aspirari non potest.

Inadvertencia. Inconsiderantia, æ. Imprudentia, æ. *Inadvertido.* Inconsideratus, imprudens. *Inadvertidamente.* Inconsideratè, per imprudentiam.

Inagotable. Inexhaustus, a, um.

Inanimado. Inanimus, inanimatus.

Incansable. Indefessus, infatigabilis.

Incapáz. Indocilis, inhabilis, e.

Incauto. Incautus, improvidus.

Incautamente. Incautè, temerè.

Incendio. Incendium, deflagratio.

Incentivo. Incitamentum, invitamentum, irritamentum, incitamen, inis.

Incesto. Incestus, us. Incestum, i.

Incestuoso Incestu pollutus, incestus, a, m. *Incestuosamente.* Incestè.

Incienso. Thus, uris. *Incensar.* Thus adolere, adhibere. *El Altar.* Sacras Aras thure obire, suffire, thuribulo lustrare. Thuribulo ad Altare ducere.

Incensario. Thuribulum, i.

Incidente. Casus in lite occurrens.

Incierto. Incertus, incompertus, inexploratus. Quod non constat.

Incertidumbre. Dubitatio, rei obscuritas, obscuratio, incertitudo.

Incitar. Incito, as. Incendo, impello, is. *Vos me incitasteis à esto.* Tu me, ut hoc facerem, incitasti. Tu mihi author, tu suasor fuisti. Consilio, & impulsu tuo feci.

Incitacion. Incitatio, instigatio.

Incitador. Impulsor, hortator, oris.

Inclemencia. Inclementia, æ. Duritia. *De el tiempo.* Intemperies, ei.

Inclinar la cabeza. Caput reclinare, emittere. *Inclinarse à las letras.* Ad studia aliquem hortari. *Inclinarse à la Filosofia.* Ad Philosophiam propendere, inclinare. *Mas me inclino à creerlo.* Magis inclinat animus, ut credam.

Inclinado. Proclivis, propensus, pronus, inclinatus ad veniam. *Nuestra alma de suyo es inclinada à lo bueno.* Noster animus naturæ quodam studio ad honestatem inclinat, sponte sua ad virtutem vertit, propendet; sed corporis voluptatibus retinetur. *Bien inclinado.* Bonæ indolis homo. *Mal inclinado.* Perversus, ingenio malo, pravoque.

Inclinacion del cuerpo. Corporis inclinatio. *De el alma.* Propensio, facilitas. *A la virtud.* Indoles, is. *Al vicio.* Proclivitas ad libidinem.

Incluir. Includo, is. Contineo, es.

Incluso. Inclusus, a, um.

Incomodidad. Incommodum, incommoditas, tis. Incommodatio. *Como no sea incomodidad vuestra.* Quod sine incommodo tua fiat. *Cic.*

Incomparable. Incomparabilis. Cui nullus est comparandus. *Incomparablemente mejor.* Longè præstantissimus.

Incompatible. Quod cum alio consistere non potest.

Incomprehensible. Incomprehensus, incomprehensibilis. Quod hominis captum superat.

Incomunicable. Incommunicabilis, e. Quod comunicari non potest.

Inconsideracion. Inconsiderantia, æ. Temeritas, tis. *Inconsiderado.* Inconsideratus, temerarius, inconsultus.

Inconsideradamente. Inconsideratè, inconsultè, inconsultò, temerè.

Inconsolable. Inconsolabilis, e.

Inconstante. Inconstans, levis, e.

Inconstancia. Inconstantia, levitas.

Inconstantemente. Leviter, inconstanter.

Incontinente. Incontinens, intemperans, proclivis ad libidinem.

Incontinencia. Incontinentia, æ. Proclivitas ad venerem.

Incontrastable. Inexpugnabilis, insuperabilis, inconcursus, invictus.

Inconveniente. Incommodum, i. *Qué inconveniente hay en esto?* Quid obstat, quominùs

minùs hoc fiat? *Hay otro inconveniente, que, &c.* Accedit illud incommodum, quòd, &c.

Incordio. Panus inguinis. Bubo, nis.

Incorporeo. Incorporeus, incorporalis, corporis expers.

Incorporar uno con otro. Unum cum alio miscere, commiscere, permiscere. *En algun Colegio, ò familia.* In Collegium, vel familiam, hominem allegare, cooptare.

Incorporarse en la cama. Pectore tenùs in lecto se erigere, residere.

Incorregible. Inemmendabilis, e. *Tienenle por incorregible.* Pro eo habetur, ac si corrigi non possit.

Incorrupcion. Integritas, tis.

Incorrupto. Incorruptus, integer.

Incorruptible. Quod corrumpi non potest.

Increible. Incredibilis, e. *Paréceos esto increible?* Numquid hoc vobis incredibile videtur? An putatis hoc fidem excedere, nec verosimile esse, nec dignum, cui sit habenda fides?

Increiblemente. Incredibiliter. *Increiblemente se huelga.* Vix credas, quantopere lætetur.

Incredulo. Difficilis ad credendum. Incredulus. *Incredulidad.* Difficultas ad credendum, incredulitas, tis.

Inculcar una cosa, ò repetirla muchas veces. Aliquid inculcare, sæpius iterare, ingeminare, replicare.

Incurable. In quem culpæ suspicio non cadit, à quo culpæ suspicio longè abhorrere debet. Vir summa integritate, singulari vitæ innocentia.

Inculto. Incultus, rudis, impolitus.

Incurable. Insanabilis, e. Cujus desperata curatio est.

Incurrir en la pena. Mulctam committere. *En excomunion.* Excommunicationis pœnam subire, excommunicationem incurrere.

Indecente. Indecorus, indecens, tis.

Indecencia. Indignitas, dedecus, oris. *Qué verguenza! Qué indecencia!* O propudium! O dedecus!

Indecentemente. Indecorè, indecenter, turpiter, inhonestè.

Indecisa cosa. Res injudicata. *Dexólo indeciso.* Nihil de ea re statuit. Rem injudicatam reliquit.

Indeclinable. Indeclinabilis, e.

Independente. Nulli obnoxius. Nulli addictus, devotus, devinctus.

Indeterminado. Indifferens, tis.

Indecible. Inenarrabilis, infandus. Quod verbis exprimi non potest.

Indicar. Indico, as. Ostendo, is.

Indicio. Indicium, signum, argumentum. *Indicios daba, de lo que tenia en su corazon.* Sermonis ansas dabat, quibus reconditos ejus sensus tenere possemus.

Indice del libro. Index, elenchus, i.

Indiferente. Indifferens, tis. Quod nec prodest, nec obest. *Estar indiferente.* In neutram partem propendere, inclinare. Neutri addictum esse. Dubium, mediumque se partibus præstare. *Indiferente estoy, para todo lo que viniere.* Æquo animo, quodcumque obvenerit, excipiam.

Indiferencia. Æquitas animi. Indifferentia, æ. *Consultar un negocio de grandissima importancia con indiferencia.* De re maxima æquo animo deliberare. *Lo que me amonestas, que me porte con indiferencia, mientras pudiere, me parece bien.* Quod me mones, ut me integrum, quoad possim, servem, gratum est. Cic.

Indiferentemente. Indifferenter, indiscriminatim, nullo discrimine.

Indigesto. Crudus, i. Qui non concoquit.

Indigestion. Cruditas, atis.

Indignarse. Indignor, aris. Stomachor, aris. Irascor, eris. *Esto me indigna.* Hoc mihi

mihi ſtomachum movet, bilem commovet, iram ſuſcitat.

Indignado. Commotus, iratus.

Indignacion. Indignatio, ſtomachus, i.

Indigno. Indignus, a, um.

Indignidad. Indignitas, dedecus, oris.

Indignamente. Indignè.

Indirectamente. Indirectè, obliquè.

Indiſcreto. Imprudens. *Indiſcrecion.* Imprudentia. *Indiſcretamente.* Imprudenter.

Indiſpenſable. Quod legibus ſolvi non poteſt. In quo diſpenſare non licet.

Indiſpoſicion. Valetudinis infirmitas. Invaletudo, affectio, nis.

Indiſpueſto. Languidus, æger, gra, um.

Indiſſoluble. Indiſſolubilis, e.

Individuo. Individuum, i. *Mirad por el individuo.* Valetudinem tueri.

Indiviſible. Individuus, a, um.

Indocto. Vide *Idiota.*

Indomable. Indomabilis, e.

Indomito. Indomitus, ferox, cis.

Indubitable coſa. Res certiſſima, quæ in dubium vocari non poteſt.

Indubitablemente. Haud dubiè.

Indulgencia. Venia, æ. Pœnæ remiſſio.

Indulto Indulgentia, immunitas, tis.

Induſtria. Induſtria, ſagacitas, ſolertia.

Induſtriar. Inſtruo, is.

Induſtrioſo. Induſtrius, ſagax, ſolers, tis.

Inducir. Suadeo, hortor, induco, is.

Inducimiento, ò induccion. Hortatus, us. Suaſio, conſilium, inductus, us.

Inducidor. Suaſor, hortator, oris.

Inepto. Ineptus, inhabilis, e.

Inefable. Ineffabilis, e. Quod verbis exprimi non poteſt.

Ineſcrutable. Quod ſcrutari non licet.

Inevitable. Ineſtimabilis, e. Quod nullo pretio comparari poteſt.

Inebitable. Fatalis, ineluctabilis.

Inexcuſable. Neceſſariò ſubeundus.

Inexorable. Inexorabilis, implacabilis, e. Precibus invictus, immotus.

Inexplicable. Inexplicabilis, e.

Inexpugnable. Inexpugnabilis, e. *Tenian el Caſtillo por inexpugnable.* Arx perinde habebatur, ac ſi expugnari non poſſet.

Infalible. Certiſſimus, omninò certus. Quod fallere, aut abeſſe, non poteſt.

Infaliblemente. Haud dubiè, ſine dubio. Certè, utique, nimirum.

Infamar à uno. Infamiæ, aut turpitudinis notam alicui, inurere. Infamia aliquem notare. Labem ejus nomini inſpergere. Famam ejus obſcurare, ſugillare, dignitatem lædere, exiſtimationem labefactare, violare.

Eſtá muy infamado. Gravi, & diuturna flagrat infamia. Inhært ipſi labes numquam eluenda, dedecus inexpiabile. Infamia notatus eſt. Famoſi de illo rumores diſſipantur. Malè audit apud cives.

Infame. Infamis, famoſus, ignominia notatus, infamiæ labe aſperſus.

Infamia. Infamia, æ. Nota turpitudinis. Ignominia, æ. Famæ macula.

Infamemente. Turpiter, ignominiosè.

Infanzón. Heros, ois.

Infante. Infans, tis. *Hijo del Rey.* Regis filius poſt Principem natus. *Infanta.* Regis, & Regina filia.

Infantes en la Guerra. Pedites. *Dos mil Infantes.* Duo millia peditum.

Infanteria. Phalanx, gis. Peditatus, us. Pedeſtres copiæ.

Infatigable. Vide *Incanſable.*

Infecundo. Infœcundus, ſterilis, e.

Infeliz. Infelix, icis. Infauſtus, calamitoſus, miſer, ærumnoſus.

Infelicidad. Vide *Deſdicha.*

Inferior. Inferior, us. *A ninguno es inferior en el valor.* Virtute nemini inferior, nemini cedit. Animi præſtantia nemini ſecundus.

Inferir. Infero, rs. *De aqui ſe infiere, que no puede, &c.* Hinc fit, efficitur, confici-

ficitur, colligitur, concluditur, sequitur, non posse, &c.

Infestar. Infesto, as. *La costa de España.* Hispaniæ oram infestam habere. *Caminos infestados de ladrones.* Infestæ latronibus viæ.

Inficionar. Inficio, is. Vitio, as.

Infiel, Gentil. Ethnicus, i. *Desleal.* Infidelis, infidus, da, um.

Infidelidad à Dios. Impietas, tis. *Al amigo.* Infidelitas, perfidia, &c.

Infielmente. Infideliter, infidè.

Infierno. Inferi, orum. Orcus, i. Tartarus, i. Tartara, orum. Infernus, i. Inferorum sedes, regio. *Irse al Infierno.* Ad inferos detrahi, detrudi, devolvi, dejici, præcipitari, præcipitem agi, deturbari. *No quiero infernar mi alma por pocas cosas.* Nolo vilis lucri causa æternis supplitiis affici, pœnis addici sempiternis, æterna morte mulctari.

Infernal cosa. Infernus, a, um. Tartareus, terterrimus, execrandus.

Infimo. Infimus, a, um.

Infinito. Infinitus, innumerus, interminatus. Innumerabilis, immensus. *Infinidad.* Infinitas, immensitas. *Infinitamente.* Infinitè, sine fine.

Inflamar. Inflammo, as. *Inflamarse la llaga.* Vulnus tumore ardere, flagrare, acriter intumescere, inflammari.

Inflamacion. Inflammatio, tumor ardens.

Inflexible. Inflexibilis, e.

Influir. Influo, is. Ago, efficio, is. *No influyó en esso.* Nihil ad eam rem contulit. *El Cielo influye en la tierra.* Cœli vim, ac virtutem, terra sentit, ejus influentia afficitur. Cœli vis in terram influit.

Influencia, ò influxo. Efficientia, æ. Efficacia, æ. Efficacitas, actio, vis.

Informar à uno. Hominem de re doceo, edoceo, erudio, certiorem facio. *Informarse de alguno.* Ex aliquo quærere, exquirere, sciscitari. Illum de re interrogare. *Si eres Juez, informate.* Si judicas, cognosce. *Ya estoy informado, de lo que passa.* Res gesta ad me delata est. Omnia mihi cognita sunt, & explorata. *Informarse, de quien es Fulano, qué hacienda tiene, y quantos años.* Inquirere in aliquem, in ejus patrimonium, & annos. *Informarse de su vida, y milagros.* In acta ejus inquirere.

Informacion. Quæstio, inquisitio. *De testigos.* Interrogatio testium. *Hacese informacion de vuestra vida.* In vitam tuam inquiritur. *Parece, que se ha hecho bastante informacion.* Satis quæsitum esse videtur.

Informante. Quæsitor, oris.

Informe. Testimonium, ii. *Mentir en el informe.* Mentiri pro testimonio. *Informe cosa.* Informis, e.

Infortunio. Vide *Desdicha.*

Infundir. Infundo, is. *La naturaleza infunde amor à los hijos.* Insitus est parentibus mirus quidam amor in filios.

La nobleza infunde generosos pensamientos. Generis claritas, honoris, & gloriç studium gignit, creat, procreat. Majorum imagines magna spectare decent, magna sperare jubent.

El clarin infunde espiritus belicosos. Tubæ sonitu animus ad pugnam erigitur, accenditur, excitatur, incalescit. *Nuestra poca resolucion le infunde estos brios.* Hos illi animos faciebat nostra cunctatio.

Infusion. Infusio, nis. *Echar las nueces verdes en infusion.* Nuces virides aqua mollire, ut acerbitatem exuant.

Infusa cosa. Infusus, a, um; ut gratia infusa, scientia infusa.

Ingenio. Ingenium, ii. *Tiene lindo ingenio.* Ingenio valet, viget. Ingenii acie præstat. Ingenii laude excelit. Floret ingenii acumine. Est illi ingenium experrectum, & solers. Præclarum sortitus est ingenium. Acuto præditus est ingenio.

Esta

Está hecho esto con ingenio. Affabrè hoc factum est, arte expolitum, perfectum ingenio, elaboratum industria.

Ingenios de guerra. Bellicæ machinæ.

Ingeniero. Machinator bellicus, machinali scientia clarus, celebris.

Ingenioso. Ingeniosus, acutus. Clarus ingenio. Solerti, & acuto ingenio.

Ingeniosa invencion. Ingeniosum inventum, mirum artificium. Ratio nova, & singularis aliquid agendi.

Ingeniosamente. Ingeniosè, affabrè, subtilitèr, acutè, artificiosè.

Ingerir. Vide *Inxerir.*

Ingle. Inguen, inis.

Ingrato. Ingratus, a, um. Beneficii immemor. Qui gratiam neque refert, neque habet. *Si el que puede, y no paga el beneficio, ha de ser tenido por ingrato?* An qui gratiam, cum possit, non refert, ingratus teneatur?

Ingratitud. Ingratus animus, ingrati crimen, ingratitudo, inis. Ingrati animi labes, oblivio beneficii.

Inhabil. Vide *Inabil.*

Inhabitable. Inhabitabilis, e. Inhospitalis Caucasus, inhospita tesqua.

Inhibir, ò impedir lo comenzado. Inhibeo, es. *Inhibicion.* Inhibitio, nis.

Inhumano. Inhumanus, a, um.

Inhumanidad. Inhumanitas, tis.

Inhumanamente. Inhumanè, inhumaniter, crudeliter.

Inimitable. Inimitabilis, e.

Iniquo. Iniquidad. Vide *Injusto.*

Injuria. Injuria, æ. *De palabra.* Maledictum, probrum, convitium, contumelia, æ. *Hizome grande injuria.* Magna me affecit injuria. Magnam mihi injuriam fecit, intulit. Iniquus & injurius in me fuit. Iniquum se mihi præbuit. Iniquiùs mecum egit. Vide *Agraviar.*

Hartas injurias le he sufrido. Satis multas ab illo injurias tuli, accepi.

No quiero vengar la injuria, que me has hecho. Tuam in me injuriam impunitam esse patior. Injuriam tibi facilè condono. Impunè te abire permitto. Non referam tibi gratiam debitam. Non à me feres, quod intulisti.

Injuriar. Vide *Agraviar.*

Injuriador. Vide *Maldiciente.*

Injustamente. Injuriosè, contumeliosè, injuriè, per injuriam.

Injusto. Iniquus, injurius, injustus.

Injusticia. Iniquitas, injustitia.

Injustamente. Iniquè, injustè.

Inmaculada cosa. Vide *Pura.*

Inmediato. Proximus, immediatus. *Irse à las inmediatas.* Respondentem argumentis premere, eodem occurrere.

Inmediatamente. Proximè, immediatè.

Inmenso. Immensus, a, m.

Inmensidad. Immensitas, atis.

Inmoble. Immobilis, e.

Inmodesto. Immodestus, immoderatus.

Inmodestia. Immodestia, æ.

Inmodestamente. Immodestè.

Inmortal. Immortalis, e.

Inmortalidad. Immortalitas, atis.

Inmundo. Immundus, sordidus.

Inmundicia. Immunditia, sordes, ium.

Inmunidad Immunitas, atis.

Innovar. Innovo, as. Res novare.

Innumerable. Innumerabilis, innumerus, infinitus, a, um.

Inobediente. Vide *Desobediente.*

Inobediencia. Mandati neglectio, detrectatio. Vide *Desobediencia.*

Inocente. Innocens, insons, innoxius. *Es un inocente.* Fatuus est, & ineptus.

Inocencia. Innocentia, æ. Probitas, vitæ integritas, candor animi.

Inocentemente. Innocenter, candidè, candido, ac simplici animo.

Inopinado. Inopinatus, improvisus. *Inopinadamente.* Improvisò, ex inopinato, inopinanter, inopinatè.

Inquieto. Inquies, tis. Inquietus, turbulentus. *Esto me trae inquieto.* Hæc me

cura solicitat. Ex hoc solicitus sum. Hoc me solicitum habet,& quiescere non sinit.

Inquietar à uno. Hominem inquietare, turbare, interpellare. Alicui obstrepere, molestiam exhibere. *Tu mismo te inquietas.* Tu te tibi solicitudinem struis, molestiam exhibes.

Inquietud. Inquies, tis. Inquietudo, solicitudo, inis, commotio, turbatio.

Inquirir. Vide *Informarse.*

Inquisidor. Censor fidei. Quæsitor, Inquisitor. *Inquisicion.* Inquisitio, nis. Sacrum fidei tribunal. Judicium in hæreticos, fideique desertores, venerandum, ac tremendum.

Insaciable. Insatiabilis, insaturabilis, inexsaturabilis, e. *Insaciablemente.* Insatiabiliter, insaturabiliter.

Insanable. Vide *Incurable.*

Insensato. Stupidus, bardus.

Insensible. Insensibilis, e. Sensus expers. Quod sensibus percipi non potest.

Insensibilidad. Stupiditas, atis.

Insensiblemente. Insensibiliter.

Inseparable. Inseparabilis, e. Quod separari non potest.

Insigne cosa. Insignis, illustris, e.

Insignia. Insigne, is. *Insignias.* Insignia, um. *De nobleza.* Stemma, tis.

Insinuar algo. Innuo, is. Indico, as.

Insinuarse. Vide *Introducirse.*

Insinuacion astuta. Insinuatio, nis. *De voluntad.* Nutus, us.

Insistir. Insto, as. Persto, as. Persisto, is. *Insistia en ello.* In eo persistebat. Instabat, ut ita fieret. *Insiste, en que buelva à ser su amigo.* A me valde contendit de reditu in gratiam. In id incumbit, ut in gratiam secum redeam.

Insolente. Insolens, arrogans, tis.

Insolentemente. Insolenter.

Insolencia. Insolentia, arrogantia, æ. *Hacer insolencias.* Insolentiùs agere, se gerere, se jactare. *Burlarse de alguno con insolencia.* Vehementiùs alicui insultare.

Inspirar Dios à uno. Hanc illi Deus mentem dedit, injecit. Deus illum in eam mentem impulit. Illud ei divinitùs lumen affulsit.

Inspirado de Dios. Divinitùs illustratus, cœlitus impulsus, cœlesti numine afflatus. Divino instinctu fecit.

Inspiracion. Divinus instinctus, cœlestis impulsus, illustratio.

Instabilidad. Vide *Inconstancia.*

Instante. Instans, tis. Momentum, i. Temporis punctum. *Al instante.* Statim, continuò, illico, è vestigio, confestim. *En un instante.* Momento, momento temporis.

Instancia. Instantia, æ. Acrimonia, vehementia, æ. Contentio. *Instancia de argumento.* Inductio, similitudo. *Primera instancia en los pleytos.* Actio prima in foro inferiori: secunda, aut tertia, in superiore. *A instancia suya lo hice.* Exortum mihi id ab illo est. Assiduis ejus precibus adductus sum, ut facerem.

Instar, ò hacer instancia. Instat mihi, à me valde contendit, me vehementer urget, premit, solicitat ad &c.

Instigar, Instigo, as. Incito, as.

Instigacion. Instigatio, incitacio, nis.

Instincto. Instinctus, us. Naturæ vis.

Instituir. Instituo, constituo, is.

Instituto. Institutum, constitutio.

Instruir. Instruo, erudio, instituo, is.

Instruccion. Instructio rerum agendarum.

Instrumento. Instrumentum, i.

Insuficiente. Inhabilis, ineptus.

Insufrible. Intolerabilis, intolerandus, impatibilis non ferendus.

Insulso. Insulsus, insipidus, ineptus.

Insulsamente. Insulsè, infacetè.

Insulto. Latrocinium, grassatura, æ. Nefarium scelus, immane flagitium. *Hacer insultos.* Latrocinor, aris.

Inteligente. Callidus, peritus, sagax, cis. Solers, tis. Intelligens, tis.

In-

Inteligencia. Calliditas, folertia, æ.

Intencion. Animus, i. Mens, tis.

Con qué intencion lo hiciste? Quò animo, qua mente, quò consilio fecisti? Quid te impulit, ut faceres? Quò tua mens, quò animus spectavit? Quid petebas, quid optabas?

Hicelo con buena intencion. Bono animo feci. Ab optimo, & simplici animo, hæc profecta sunt.

Obrad con buena intencion, y no con passion. Ea mente sis, quam ratio, non libido, præscribit. *Hacer, ò decir algo con mala intencion.* Malitiosè, aut invidiosè aliquid facere, dicere.

Intenso. Intensus, a, um. *Intenso calor.* Æstus, us, ardor. *Intenso dolor.* Acris, vehemens, sævus, acervissimus dolor.

Intension. Intensio, is.

Intensamente. Intensè, studiosè.

Intentar. Tento, as. Conor, aris. Molior, iris. Vide *Procurar, y Pretender.*

Intento. Consilium, conatus, us. Scopus, i. Vide *Intencion, y Proposito. No es mi intencion alabar sus hazañas.* Non est mihi propositum, res ejus gestas celebrare. *Tenia intencion de acabarlo.* Erat animus, vel in animo, rem ad exitum perducere. *Executar sus intentos.* Conata perficere. *Dexó burlados sus intentos.* Conatus ejus eiusit.

Intercadencia. Pulsus inæqualitas.

Interceder. Intercedere pro alio, deprecari. *Intercession.* Deprecatio, nis.

Intercessor. Deprecator, oris.

Interés. Commodum, utilitas, quæstus, us. Lucrum, i. *En todo buscais vuestro interés.* In omnibus quæstu duceris, lucrum & compendium quæris. Omnia ad tuum commodum, & lucrum, vertis, revocas, refers.

Interessar. Lucror, aris. *Qué interessais en esso?* Quid ex eo lucri facies? *Yo no soy interessado en esso.* Ego nihil ex eo lucri capio. Nullum mihi ex eo lucrum provenit. Nihil mihi ex eo accedit. Mihi istic nec seritur, nec metitur. *Los interessados.* Illi, quorum res agitur, ad quos pertinet.

Interior. Interior, & interius.

Interiormente. Intùs, intrinsecùs.

Interlocutores. Sermocinatores, sivè personæ dialogi. Eclogarii, orum.

Internuncio. Internuntius, ii.

Interponer. Interpono, interjicio, is.

Interposicion. Interpositio, interjectio. Quod in medio ponitur.

Interpresa. Intercepta præda. *El que la coge.* Prædæ interceptor. *Coger por interpresa.* Intercipio, is.

Interprete. Interpres, tis. Expositor.

Interpretar. Interpretor, aris. Expono, explano, as. *Interpretarlo todo en su favor.* Omnia ad causæ suæ commodum inclinare.

Interpretacion. Interpretatio, expositio, explanatio, nis.

Interrogacion. Nota interrogationis.

Interrogatorio. Ratio interrogandi testes. Testium interrogatio.

Interrumpir al que habla. Loquentem interpellare. Sermonem interrumpere. *Los estudios.* Studia litterarum intermittere.

Interrupcion de estudios. Studiorum intermissio. *De juegos.* Diludia, orum.

Intervalo. Intervallum, i.

Intervenir. Intercedo, intervenio, is.

Intervencion. Interventus, us.

Intestinos. Intestina, orum.

Intimo. Intimus, a, um. *Es amigo intimo.* Est mihi amicissimus. In intimis meis est.

Intimar, ò notificar. Denuntio, as. *Intimarle la sentencia.* Sententiam jussu judicis coram reo legere.

Intitular. Inscribo, is. Nomen, aut titulum, libro præfigere.

Intolerable. Intolerabilis, e.

Intratable. Insociabilis, asper, inhuma-

humanus, difficilis, morosus.

Intrépido. Intrepidus, animosus.

Intrepidamente. Audacter, intrepidè.

Intrincado. Vide *Entrincado.*

Intrinseco. Vide *Interior. Hombre intrinseco.* Tetricus, taciturnus.

Introducir. Induco, introduco, is. *Introducir la platica de una cosa.* Sermonem de re aliqua inferre. *Está ya introducida esta costumbre.* Inolevit jam hac consuetudo. *Introduxeronse algunos errores.* Errores, & abusus quidam irrepserunt.

Introducirse con alguno. Inire gratiam ab aliquo. Insinuare se alicui, in familiaritatem ejus se dare.

Introduccion. Introductio, isagoge, es.

Intruso. Irreptitius, intrusus.

Invencible. Invictus, insuperabilis.

Invencion. Inventum, i. Inventio, nis. Artificium. *De Comedia.* Argumentum, artificium, commentum, i. *Invencion, ò patraña.* Commentum, res commentitia, figmentum.

Invencionero. Mendaciorum, architectus. Præstigiator, fumi venditor.

Inventar. Invenio, is. Excogito, as. Ingeniosè aliquid comminisci.

Inventor. Inventor, author. *De vocablos.* Logodædalus, i. Verborum artifex.

Inventora. Inventrix, icis.

Inventiva. Vis excogitandi, excogitatio, ingenium ad inveniendum.

Inventario. Rerum index, repertorium, inventarium, ii. Apophasis.

Invidia. Vide *Embidia.*

Invierno. Hyems, mis. Hybernum tempus.

Invernar. Hyemo, as. Hyberno, as. *Embiar à invernar à los Soldados.* Milites in hyberna dimittere.

Invernizo. Hyemalis, brumalis, e.

Investigar. Investigo, as. Exquiro, is.

Investigacion. Investigatio, nis.

Inviolable. Inviolabilis, e.

Inviolablemente. Utique, omninò.

Invisible. Quod videri non potest. Quod sub aspectum non cadit, nec oculis subjicitur.

Invocar. Invoco, imploro, appello, as.

Invocacion. Imploratio, nis.

Inutil. Inutilis, infructuosus.

Inundarse los campos. Agros alluvione inundari. Terram aqua obrui, inundari. *Inundacion.* Inundatio, alluvio, nis. Alluvies, ei.

Inxerir. Insero, is. Vide *Enxerto.*

I, ET J ANTE O.

Io, ò yo. Ego. *Yo mismo.* Egomet, ego ipse. *Un hombre como yo havia de hacer esso?* Ego id facerem? *No soy yo de essos.* Longe à me abhorrere debet ista suspicio.

Jornada de un dia. Iter unius diei. *A dos, ò tres jornadas está de aqui.* Bidui, vel tridui, abest. *La mayor jornada es hasta salir de casa.* Porta itineri longissima est. *A largas jornadas.* Longis itineribus.

Jornada de guerra. Expeditio, nis. *Hizo dos jornadas contra los Turcos.* Duas Turcas expeditiones suscepit.

Jornada de Comedia. Actus scenicus. *La primera.* Actus primus, sive protasis. *La segunda.* Actus secundus, sive epitasis. *La tercera.* Actus tertius, sive catastrophe, es.

Jornal. Merces, dis. *De un dia.* Diurnæ operæ prætium. Diarium, ii.

Jornalero. Mercenarius, operarius. Operæ mercenariæ, conductæ.

Joven. Adolescens, tis. Juvenis, is.

Jovial. Festivus, a, um. Hilaris, e.

Joya. Aureum decus, margaritus distinctum. Aurea bulla gemmata.

Joyas de muger. Mundus muliebris.

Joyel. Monile, is.

Joyante, seda. Holosericum, i.

Joyeria. Taberna, ubi aureæ vestes, & holo-

holosericæ, venales habentur. *Jovera.* Mulier, quæ holoserica, & aurea, vendit.

I ANTE R.

Ir. Eo, is. Tendo, peto, pergo, is. Iter aliquò habere. Conferre se in urbem. Prætorem adire. *Ir por agua.* Aquam petere.

Ir de priessa. Propero, accelero, as. *Vá, y viene.* Itque, reditque. Ultrò, citròque commeat, eamque viam repetit. *A ti, qué te vá en esto?* Quid tua interest? Quid hoc ad te?

Ir adelante. Antecedo, præeo, is.

Ir detrás. Sequor, subsequor, eris.

Ir diciendo à otro, lo que ha de decir. Voce præire aliquem. *Ir acompañando à otro.* Aliquem deducere.

Irse de la Ciudad. Urbe, vel ex urbe, egredi, excedere, exire. Urbem relinquere. *Irse à un desierto.* Secedere in eremum. Abdere se in solitudinem. *Irse à la mano en algo.* Temperare sibi, continere se in libidine.

Irse à acostar. Cubitum ire, discedere.

Irse una vasija. Effluo, is.

Irse à pique. Vide *Anegarse.*

Ira. Ira, iracundia, æ. Stomachus, i. *Hizolo con ira.* Fecit iratus, ira percitus. *Ira de hermanos, ira de Diablos.* Dura, & acerba nimis, fraterna æmulatio.

Irascibile. Irascendi vis, potestas.

Ironia. Ironia, æ.

Irracional. Rationis expers.

Irrefragable. Quod refutari non potest.

Irregular. Irregularis. Canonicè impeditus, quominùs, sacris initietur, aut sacra exerceat.

Irregularidad. Irregularitas, tis. Canonica inhabilitas ad sacros ordines suscipiendos, vel exercendos.

Irregularmente. Extra ordinem.

Irremediable. Immedicabilis, e.

Irremissible. Quod remitti non potest.

Irreparable. Irreparabilis, e. Quod recipi, aut restitui non potest.

Irreprehensible. Homo vitæ inculpatissimæ, summa integritate, & innocentia.

Irresoluto. Hæsitator, oris.

Irreverencia. Irreverentia, æ.

Irrevocable. Irrevocabilis, e.

Irritar. Irrito, as. Lacesso, is.

I ANTE S, & T.

Isla. Insula, æ.

Isleño. Insulæ incola, insularis.

Isopo, yerva. Hyssopus, i. *De la Iglesia.* Lustricum aspergillum.

Itericia. Aurigo, inis. Regius morbus.

Itinerario. Itineris descriptio.

J ANTE U.

Juanete. Articulus extans in pedis digito. *Tienes juanetes.* Articuli tibi extant, vel prominent in pedum digitis.

Jubileo. Jubileus, ei. Remissio, indulgentia plena. *Ganarle.* Per confessionem, alique injucta pietatis opera, jubileum, sive pœnarum indulgentiam, obtinere.

Jubilar à uno. Rude aliquem donare. Militia, aut docendi munere, aliquem immunem reddere, præstare.

Jubilado. Emeritus, rudiarius, rude donatus. *Tan buen Maestro, tan presto jubilado?* Tam bonus gladiator, rudem tam citò accepisti? Cic.

Jubilo. Jubilum, i.

Jubon. Thorax, cis. *Escotado.* Decollatus. *Jubon de azotes.* Terga flagellis conscisa, verberum vibicibus depicta.

Judias, legumbre. Vide *Frisoles.*

Judio. Judæus, Hebræus, i *Tiene un Judio en el cuerpo.* Lupum auribus tenet.

Juderia. Judæorum vicus.

Judaismo. Judaismus, i.

Judaizar. Judæorum ritus exercere.

Judaizante. Judæorum ritu vivens.

Judicatura. Judicis potestas, judicandi munus, jus decernendi.

Ju-

Judicial cosa. Judicialis, forensis.

Juego. Ludus, i. Lusio, lusus, us.

Juego de ventura. Alea, æ. *De masecoral.* Præstigiæ, arum. *De palabra.* Jocus, i.

Juego de cañas. Trojani ludi. *De sortija.* Ludus annularis. *De esgrima.* Ludus gladiatorius.

Juego de bolos. Ludus pyramidularum, seu bacillorum. *De argolla.* Annuli ferrei ludus.

Juego de truecos. Tudiculorum ludus. *Los tacos.* Bacilli, orum. *La argolla.* Fornix, cis. *El birlo.* Scopus, i. *Las troneras.* Fenestrellæ.

Juego de pelota. Ludus pilæ. Spheromachia, æ. *Lugar, donde se juega.* Sphæristerium. *La raya.* Meta, æ. *Sacar.* Jacere, mittere pilam. *Bolverla.* Reddere, retorquere, repellere. *Detenerla.* Excipere, sistere, intercipere pilam. *Jugar con mano, ò con pala.* Palma, aut pala percutere. *Con requeta.* Reticulo pilam excipere, percutere.

Juego de dados. Talorum, sive tessellarum ludus. *La salsereta, donde se echan.* Orcus, pyrgus, i. Turricula, fritillus, i. *La tabla, donde caen.* Alveus lusorius, alveolus, i. *Los seis puntos en el dedo.* Senio, nis. *Un punto.* Canis, is. *El mejor punto en los dados.* Venus, eris.

Juego de axedrez. Latreunculorum ludus. *La tabla.* Fritillus, i. Alveus, i. *Jaque.* Regem de loco mutare, transferre in aliam sedem. *Mate.* Regem capere præsidio destitutum, & interclusum undique.

Juegos, ò fiestas. Ludi, spectacula, orum.

Jugar, ò juguetear. Ludo, colludo, is. *Jugar del vocablo.* Alludo, is. Jocari, cavillari.

Jugar al abejon. Certare empusæ ludo. *A las tablas reales.* Alveolis ludere. *Al marro.* Capiendis, redimendisque captis, in pugnæ simulacrum excurrere. *A saltar, ò correr.* Saltu, vel cursu, certare.

Jugar al tejo. Ludere disco. *A la olla quebrada.* Olla pertusa ludere. *Al toro.* Tauri agitationem simulare. *A la chueca.* Harpasto ludere. *A quantos son mis dedos.* Micare digitis. *A pares, ò nones.* Ludere par, impar. *A la gallina ciega.* Facie velata ludere. *A las bolillas.* Globulis missilibus ad scrobiculum. *Harto hemos jugado.* Nimiùm diu lusimus.

Jugador. Lusor, collusor. *De naypes, ò dados.* Aleator, oris. *De masecoral.* Circulator, præstigiator.

Juglar. Nugator, nugax, cis.

Juguete. Ludicrum, nugæ, arum.

Jugueton. Lascivus, ludibundus.

Jueves. Dies Jovis. Feria quinta.

Juez. Judex, icis. *Executor de paga.* Persecutor, oris. *Elegido por una de las dos partes.* Judex edititius. *Elegido por ambas.* Arbiter, tri. *Que tercia en los depositos de apuestas.* Sequester, tri.

Juez ordinario. Judex ordinarius. *Delegado.* Delegatus. *Pesquisador.* Quæsitor. *Juez conservador, ò de apelacion.* Recuperator, oris. *Havianle elegido por Juez de este pleyto.* Dirimendæ litis arbitrum cooptaverant.

Este Juez se soborna. Hic Judex fidem pretio addictam habet. Pretio, non æquitate, ducitur, muneribus corrumpitur, potestate utitur ad quæstum, fidem venalem habet. *Quereis vos ser Juez de esso?* Id ad arbitrium tuum revocas?

Juez recto. Rectus Judex, integer, incorruptus. Qui nec gratia, nec muneribus, ab æquitatis tramite deducitur. *Mal Juez.* Iniquus Judex, imperitus, corruptus, nummarius, gratiæ obnoxius. *El que hace oficio de Juez.* Qui jus dicit, qui Judicis munus obit. *De buen Juez es discurrir por conjetura.* Boni Judicis est facere conjecturam.

El buen Juez à todos ha de oir. Æqua, & iniqua pariter, Judex audiat. Æquas utrique parti aures præbere debet. Æquis au-

auribus, & auctorem, & reum, excipere oportet. Et actori, & reo, auritus magis, quàm oculatus, Judex esse debet.

Jugo. Vide *Xugo.*

Juicio. Judicium, ii. *Hombre de bravo juicio, y acertado.* Vir acri judicio, & certo. *De gran juicio.* Præstanti judicio. *De mucho juicio.* Maturi animi vir. *De poco juicio.* Temerarius, levis sententia, inconsultus, imprudens. Qui ab insano parùm abest. *Duro de juicio.* Arbitrii sui tenax.

Parecer en juicio. Venire in judicium. Judicio, vel ad judicium, adesse. Judicio se sistere, tribunal adire.

Hacer juicio de una cosa. In re aliqua judicium adhibere. Rem æstimare, expendere. De re judicium facere. *Suspendo mi juicio.* Assensum sustineo, ab assensu me contineo.

Salir de juicio, ò perderle. De potestate mentis abire, furore corripi, furere. *Pierde el juicio al oir esto.* Ad hæc audita excandescit. *Esto me saca de juicio.* Hoc mentem mihi exturbat, furorem mihi suscitat, me ad insaniam adigit, furore me cogit. *Estás en tu juicio, que dices esto?* Sanusne es, qui hæc dicis?

Julio, mes. Julius, ii. Quintilis, is.

Jumento. Jumentum, i.

Juncia. Cyperus, i. Juncus annulosus.

Junco. Juncus, i. Scirpus, i. *Junco marino.* Juncus acutus. *Amozorcado.* Mariscum, vel mariscus, i.

Junquillo, flor. Juncus odorus.

Junio, mes. Junius, ii.

Juntamente. Simul, unà, pariter.

Juntar. Jungo, is. *Pegando uno con otro.* Coagmento, as. Conglutino, as. Copulo, as.

Juntarse, ò pegarse. Adhæreo, adhæresco alicui. *Juntarse muchos en un lugar.* Convenire in unum locum, confluere, concurrere.

Juntarse haciendo corrillos. Conferre capita. *Dos buenas lanzas se han juntado.* Attabas, & Numenius convenerunt.

Juntar concejo, ò concilio. Cogere concilium, congregare. *Gente de Guerra.* Copias comparare, milites cogere, contrahere.

Junta de muchos. Cœtus, us. Conventus, us. *De pocos.* Conventiculum. *De gente ruin.* Conciliabulum, i. *Hacer, ò tener junta.* Conventum agere, habere. *De Medicos.* Medicus advocare, convocare. *Juntos fuimos.* Unà iter fecimus, simul profecti fuimus.

Juntura. Commissura, junctura, æ. Compages, is. Compactio, coagmentatio. *Juntura de artejos.* Condylus, i.

Junto (proposicion) Ad, apud, juxta, propter.

Junto à la estatua de Platon. Ad statuam, vel propter statuam Platonis. *Junto al camino.* Secùs viam, propter viam. *Passamos por junto à la laguna.* Præter paludem iter fecimus.

Jura del Principe. Sacramentum, quod solemni pompa à Regni Proceribus Principi præstatur. *Hacer, que las Cortes juren al Rey.* Adstringere Magistratus, Regnique Primores, in verba Regis.

Jurado de Ciudad. Tribunus populi.

Jurar. Juro, as. Jurejurando aliquid firmare. Juramento se obstringere, obligare. *Jurar en forma de derecho.* Conceptis verbis aliquid jurare.

Jurar de guardar las leyes. In leges jurare. *Jurar de obedecer à alguno.* Jurare in verba alicujus. *Jurar muy de veras.* Persanctè jurare, dejurare. *Por Dios, que es verdad.* Deum, vel per Deum, juro. Deum testor, ita esse. *No me salve Dios, si digo otra cosa, de lo que siento.* Ne sim salvus, si aliter dico, ac sentio. *Jurastelo de veras?* Jurastine ex animi sententia? *A fé de Cavallero.* Per equestris ordinis nomen. *Assi Dios me guarde.* Ita me Deus amet. *Aunque lo jures, no lo creeré.* Nec jura-

jurato tibi crediturus sum. *Aunque lo ju-res por Dios, y por sus Santos.* Etiamsi Divos omnes contesteris.

Jurar descaradamente. Imprudenter jurare. *Jurar falso.* Pejero, as. Falsum jurare, dejerare. *El que jura falso.* Perjurus, i. *No te la juré?* Num interminatus sum, ne faceres? *Jura mala, en piedra caga.* Quod temere juratur, irritum fit. *Puedo jurar, que es verdad.* Sacramento contendam, ita esse. *Sin que lo jures, te creeré.* Injurato tibi credam. Injuratus fidem mihi facies.

Juramento. Sacramentum, i. Jusjurandum, juramentum, i. *Juramento falso.* Perjurium, ii. *Tomarle juramento.* Sacramento hominem obstringere, jurejurando, vel ad jusjurandum, adigere. *Hacer juramento.* Sacramento se obstringere, obligare. *Debaxo de juramento.* Jurejurando, interposito. *Decir, ò negar con juramento.* Jurejurando asserere, aut negare. *Tomarle juramento de calumnia.* Cogere illum jurare calumniam.

Hacer juramento los soldados. Sacramentum, vel sacramento dicere. Authoro, as. *Tal juramento.* Authoramentum, i. *Relaxarle.* Exauthorare milites.

Jurador. Proclivis ad jurandum.

Juramentarse algunos. Sacramento obstrictos conspirare ad aliquid præstandum.

Jurisdiccion Jurisdictio, nis. *Cae en su jurisdiccion.* In ejus jurisdictione censetur.

Juridico. Juridicus, a, um.

Jurisconsulto. Jurisconsultus, vel jureconsultus, i. Jurisperitus. *Si de todos los Jurisconsultos se hiciesse uno, no llegaria à Sulpicio.* Si omnes Jurisconsulti in unum conferantur, non sunt cum Sulpitio comparandi. Cic.

Juros. Census, jura in Regis vectigalia. *Cobrarlos.* Jura hæc exercere.

Justas. Vide *Tornéo. Justar los Cavalleros.* Vide *Tornear.*

Justa cosa. Justus, æquus, a, um. *Justo viene el vestido.* Corpori, vel ad corpus vestis est accommodata. *Diez son justos.* Decem sunt omninò. *Justo es, que &c.* Æquum est, æquitati consonum, vel consentaneum est, æquitas postulat, exigit, præscribit, ut. *No os aparteis un punto de lo justo.* Ne latum quidem unguem à jure, & æquitate, discedas.

Justamente. Æquè, justè.

Justicia. Æquitas, justitia, jus, ris. *El Juez.* Magistratus, Prætor, Judex. *Tenganse à la Justicia.* Sistite, quicumque estis, Magistratus imperat.

Respetar à la Justicia. Magistratum colere, vereri. Prætori assurgere venienti, de via decedere. *Guardáos de la Justicia, que anda trás prenderos.* Cave tibi à Judice, qui te in vincula petit, quærit.

Tengo justicia. Jus, & æquitas, à me stant, me tuentur, mecum faciunt. *Seguiré mi justicia.* Mecum jus persequar. *No teneis rastro de justicia.* Jus à tua causa longè abest.

Este Juez no se mueve sino por justicia. Una apud hunc Judicem justitiam valet. Unum ille semper jus spectat, æquitatis unius rationem habet. In ferenda sententia una æquitate ducitur. Justitiam ducem sequitur. Omnia ad justitiam refert.

Justicia pide. Jus postulat. Jus & bonum orat. *Si lo llevamos por rigor de justicia.* Si summo jure contendere velimus. *Justicia, y no por mi casa.* Judicia probo, sed in me exerceri nolo.

A veces es bien templar el rigor de la justicia. Justitiæ severitas humanitate interdùm condienda est.

No se ha de torcer la vara de la justicia. Non est à juris æquitate discedendum. A legis præscripto deduci, deflectere, desciscere, non oportet. A juris norma non est recedendum. Jus inflectere non licet.

No le valió el tener justicia. Non profuit

fuit illi causæ bonitas. Jus sum obtinere non potuit. Cic. *De justicia se le debe.* Jure illi debetur. *Hacer justicia.* Suum cuique tribuere. *Esta es la justicia, que manda hacer &c.* Hoc supplicio Rex puniri jubet &c.

Justiciero. Severus Judex, acerrimus in exercendis legibus.

Justificar. Justifico, as. Justum hominem reddere, efficere. *Esto le justifica.* Hoc illum crimine absolvit, culpa liberat.

Justificarse. Sui consilii causam afferre, rationem reddere. Suum factum aliis probare, rectum ostendere, tueri. Jure, justis de causis se fecisse, ostendere, docere.

Justificacion del hecho. Facti probatio, defensio. *La de el pecador.* Justificatio impii.

Juvenil cosa. Juvenilis, e.

Juventud. Juventus, utis. Adolescentia, æ. Juventa, æ. Florens ætas.

Juzgar, ò hacer juicio de una cosa. De re aliqua judicare, sententiam dicere, Judicium facere. *Juzgar como Juez.* Decerno, statuo, is. Sententiam ferre, pronuntiare. *Tu lo has de juzgar.* Tuo tibi judicio utendum est.

Juzgar, ò pensar. Existimo, arbitror, censeo, puto, as. *Juzgué, que convenia hacer assi.* Censui, putavi, existimavi, ita fieri oportere.

No juzgues mal de nadie. Ne temerè quempiam damnes. Ne aliena facta in deteriorem partem accipias. Noli in aliena causa lævo judicio duci. Cave, de aliorum factis secùs existimes. Opinionem de alio temerè conceptam abjice.

No juzgues por ti à los demás. Noli ex natura tua cæteros fingere. Ne alios tuis moribus æstimes, metiaris. Noli ex tuis moribus, aut ex pravo tuo ingenio, de aliis judicare.

No te metas en juzgar, lo que no entiendes. Noli in his, quæ parùm intelligis, judicium ferre. Ne in his, quæ ignoras, judicium interponas tuum. De Apellæis lienis Protogenes aliquis judicet, non pingendi rudis. Ne sutor ultra crepidam.

Mal puede juzgar de la arte, quien en ella no tiene parte. Malè judicat cæcus de coloribus.

I ANTE Z.

Izquierdo. Lævus, sinister, i. *Mano izquierda.* Læva, sinistra, æ. vel manus læva, sinistra. *A mano izquierda.* Ad lęvam, ad sinistram. Sinistrorsùm, vel lævorsùm.

L ANTE A.

L*Abaro, estandarte.* Labarum, i.

Laberinto. Labyrintus, i.

Labio. Labrum, labium, labellum, i. *Hombre de labios guessos.* Labeo, chilo, nis.

Labia. Linguæ volubilitas, celeritas. *Tiene buena labia.* Expeditè loquitur.

Labor. Opus, eris. *Del campo.* Agri cultura, cultio, cultus. *Hacer labor las mugeres.* Acu elaborare, pensa trahere, reticulis operam dare. *Cada uno à su labor.* Suum quisque munus curet.

Laborioso. Laboriosus, industrius.

Labrador. Agricola, colonus, i, agri cultor. *Que alparca con otro.* Partiarius colonus.

Labranza. Agricultura, res rustica.

Labrandera. Puella acu laborans.

Labrar las mugeres. Vide *Labor.*

Labrar la tierra. Terram, aut agrum colere, excolere, subigare, exercere. In agrorum cultu laborare. *La tierra mas fertil lleva cardos, y espinas, si no la labran.* Feracissimus ager, nisi excolatur, carduis, & spinis, luxuriat, inhorrescit. *Labrar piedras.* Lapides excidere. *Casa.* Vide *Edificar.* *Labrar armas.* Arma, enses, clypeos formare, informare, excudere.

Labrego. Vide *Rustico.*

Lacayo. Servus à pedibus. Agaso, nis.

Laceria. Mendicitas, sordes, ium. *Salió de laceria.* Ex mendicitate emersit. Modò egens, repentè dives.

Lacerado. Sordidus, ac deparcus.

Lacio. Languidus, flaccidus. *Ponerse lacio.* Languesco, flaccesco, is.

Lacre. Sigillaris creta.

Ladera de cuesta. Clibus depressus.

Ladilla. Ricinus pedicularis.

Ladino. Callidus, sagax, cis.

Lado. Latus, eris. *Andar de lado.* Inflexo in latus corpore ingredi, incedere. *Ir al lado de otro.* A latare alium prosequi. *Ponerse, ò estár à su lado.* Latus alicui tegere, lateri adesse. *La espada al lado.* Ferrum lateri. *Hacerse à un lado.* E medio recedere.

Ladearse. In hoc, aut illud latus incumbere, se vertere. In hanc, vel illam partem inclinare.

Ladrar. Latro, as. Allatro, as. *Ladrónos el perro.* Canis nos allatravit. *Mas ladra el perro, quando ladra de miedo.* Canes timidi vehementiùs latrant.

Ladrador. Latrator, oris.

Ladrido. Latratus, us.

Ladrillo. Later, ris. Laterculus, i. *Pared de ladrillo.* Paries lateritius.

Ladron. Fur, ris. Latro, nis. *Que saltéa por los caminos.* Prædo, nis. Grassator, is. *Ladron quatrero.* Abigeus, abactor, is. *El que hurta niños, ò esclavos.* Plagiarius, ii. *Ladron de las Rentas Reales.* Peculator, depeculator. *De cosas sagradas.* Sacrilegus. *Ladron famoso.* Latrociniis famosus, infamis. *Piensa el ladron, que todos son de su condicion.* Ex te conjecturam facis. Ex tua natura cæteros fingis.

Ladroncillo. Furunculus, i. *Cortabolsas.* Sector zonarius, manticularius.

Ladronera. Latronum receptaculum.

Ladronería, ò ladronicio. Latrocinium.

Lagaña. Lippitudo, inis.

Lagañoso. Lippus, i. *Lagañosa.* Lippa. *Es lagañoso.* Lippitudine laborat. Lippit.

Lagar. Torcular, is. *Lagareta, donde cae el vino.* Lacus vinarius.

Lagarto. Lacertus, i. Lacerta, æ.

Lagartija. Parva lacerta.

Lago. Lacus, us.

Lagrima. Lacryma, æ. *Lagrimilla.* Lacrymulla, æ. *Lagrimas fingidas.* Conductæ lacrymæ, jussæ, coactæ.

En viendole, no pude tener las lagrimas. Ut illum vidi, lacrymas tenere, comprimere, cohibere non valui. Ubi eum aspexi, in fletum erupi, lacrymæ mihi obortæ sunt, lacrymas multas effudi, profudi; lacrymæ mihi effluxerunt, vim lacrymarum sustinere non valui, erumpentes lacrymas continere non potui.

No echa una lagrima. Siccus est, & aridus, vel ad unam lacrymam. *Con una lagrima acallará tus quexas.* Quærelas tuas una expressa lacrymula sedabit, extinguet. *No hay, que hacer caso de lagrimas de muger.* Lacryma fœminarum nihil citiùs arescit.

Lagrimal del ojo. Angulus oculi.

Laguna. Lacuna, æ.

Lama. Vestis auro rigens, aurea tela.

Lamentar. Lamentor, aris. Deploro, as.

Lamentacion, ò lamento. Lamentatio, lamentum, planctus, us. *Sobre algun muerto.* Lessus, us. Ejulatio, ejulatus, us.

Lamentable cosa. Lamentabilis, flebilis, luctuosus, a, um.

Lamer. Lambo, is. Lingo, is.

Lamedor. Illinctus, us. Eccligma, tis.

Lamerón. Liguritor, catillo, nis.

Lámina. Lamina, æ. Lamella, æ.

Lámpara. Lampas, dis. Lychnus pensilis.

Lamparero. Lampadum instructor.

Lamparones. Struma, æ. Scrofula, æ.

Lampazo. Verbascum, i.

Lampiño. Glaber, ra, um. Lævis, depi-

pillis, e. *Ser, ò estár lampiño.* Glabreo, glabresco, is.

Lampréa. Muræna, æ.

Lampuga, pez. Hippurus, i.

Lana. Lana, æ. *Sucia.* Succida. *Basta, ò burda.* Solox, cis. Lana crassa. *Varear la lana.* Verberare lanam. *El que la labra.* Lanificus, lanarius. *El que trata en ella.* Lanarius. *Vino por lana, y bolvió trasquilado.* Novacula in cotem. *Qual mas, qual menos, toda la lana es pelos.* Omnia similia. Ovo prognatus eodem.

Lanudo. Lanatus, laniger, lanosus.

Lanza. Hasta, æ. *Francesa.* Gesum, i. *Romana.* Pilum, i. *Macedonica.* Sarissa, æ. *Española.* Lancea, æ. *Lanza sin bierro.* Hasta pura. *Meter la lanza basta el recaton.* Hastam ad contum defigere. *Blandearla.* Hastam vibrare. *Enristrarla.* Hastam in hostes intendere.

Lanza en ristre. Hasta in hostes intenta. *No quedó lanza en biesta.* Omnes occisi, aut fugati sunt.

Lanzada. Lanceæ, aut hastæ ictus. *Dióle una lanzada.* Hasta illum percussit. *A Moro muerto gran lanzada.* Leoni mortuo lepores insultant.

Lanzadera. Radius textoris.

Lanceta. Scalpellus, i. Phlebotomum, i.

Lancetada. Scalpelli punctio.

Lancilla. Lanceola, hastula, æ.

Lanzon. Spiculum, i.

Lanceros. Lancearii, hastati, orum.

Lanzar. Jacio, is. Jaculor, aris. *Demonios.* Dæmones expellere, ejicere.

Lance. Jactus, us. *Comprar un lance, al que pesca.* Jactum emere à piscatore. *Comprar de lance.* Rem per ocasionem viliùs emere. *Buen lance bemos echado.* (*Ironicé*) Opera, & impensa periit. *Lance forzoso.* Periculum necessariò subeundum. Fatum inevitable. *Será prudencia tuya prevenir este lance.* Prudentiæ tuæ erit providere, id ne fiat.

Lancba. Lapis latus non crassus,

Landre. Glandula pestilens.

Langaruto. Longurio, nis. Homo proceritate enormi. *Todo langaruto es menos agudo.* Homo longus raró sapiens.

Langosta. Locusta, æ.

Lapidario. Gemmarius. Gemmarum mango.

Lapiz. Lapis delineatorius.

Lardo. Lardum, i. *Lardear.* Lardo assatum inungere, oblinere.

Largo, liberal. Vide *Liberal.* *Largo en prometer.* Qui multa promittit, sed nihil præstat. *Largamente lo trata.* Fusè, & copiosè, ea de re disputat. *Largamente se lo pagó.* Largè, & cumulatè, illi satisfecit.

Largueza. Vide *Liberalidad.*

Largo de cuerpo. Procerus. *Barba, y cabello largo.* Barba, comaque prolixa.

Larga cosa. Longus, a, um. *Por no ser largo.* Ne longus sim. Ne multa. Ne multis. *Es cuento largo.* Longum est omnia persequi. *Habló largo sobre esso.* Multa in eam sententiam verba fecit. Prolixè ea de re disseruit. *Largo, y cansado.* Multus, & ineptus. Cic.

Largo tiempo. Diuturnitas, diuturnum tempus.

Larga paz, ò enfermedad. Pax, aut morbus diuturnus. Pacis, aut morbi diuturnitas.

Mas largo be sido, de lo que pensaba. Longiùs quàm proposueram, oratio mea provecta est.

Nunca me parecen largas tus cartas. Tua mihi epistola numquàm, aut intempestiva visa fuit, aut loquax.

Dar largas. Moras trahere, nectere. Rem prorogare, procrastinare. *Muchas largas son essas.* Omnes moras interponis Rem usque, & usque differs.

Largura. Longitudo, inis. *Tiene la biga quince pies de largo.* Trabs longa est, vel patet in longitudine pedes quindecim.

Lascivia. Lascivia, petulantia, æ.

Lascivo. Lascivus, petulans, tis.

Lascivamente. Lascivè, petulanter.

Lastar. Vide *Pagar su pecado.*

Lástima. Misericordia, miseratio. *Dáme lástima.* Misereor, me miseret.

Lástima es grande, que los hombres cuiden tan poco de su salvacion. Maximè dolendum est, homines sic negligere, quæ ad salutem pertinent. Heu salutis æternæ bona quàm leviter curant homines! Proh dolor, quàm pro re vili salus ęterna negligitur! *Qué lástima!* Quàm miserandum, & lacrymis prosequendum!

Aun al Juez severo ablandan las lastimas! Rectum quoque Judicem inclinat miseratio. *No hay, que tenerles lástima.* Nihil est, quod eos miseros, aut eorum vitam acerbam putes.

Lastimar. Pungo, affligo, ango, is. *Esto me lastima el corazon.* Hoc me angit, & conficit. Hoc animum excruciat.

Lastimarse. Vide *Compadecerse.*

Lastimera voz. Vox flexibilis.

Lastimosa cosa. Res miseranda, lamentabilis, lacrymis prosequenda.

Lastre del navio. Saburra, æ.

Latidos del corazon. Cordis palpitatio vehemens. *Dá el corazon latidos.* Cor affectione æstuat, vehementiùs palpitat. *Latidos de el dolor.* Morsus doloris acres. *Late el dolor de la herida.* Acriter dolor verminat, æstuat, sævit, urit.

Látigo. Scutica, æ. Flagellum. *Latigazo.* Flagelli ictus vehemens.

Latin. Sermo Latinus, Lingua Latina. *Sabes Latin?* Scis Latinè? *Latinidad.* Latinitas, tis. *Latinizar.* In Latinum vertere.

Latón. Aurichalcum, orichalcum, i.

Latria. Latria, æ. Dei unus cultus.

Latrocinio. Latrocinium, ii.

Lavanco. Fluvialis anas.

Lavar. Lavo, as. Abluo, is.

Lavadero. Lavacrum, lacus, us.

Lavandero. Fullo, nis.

Lavandera. Lotrix, cis.

Lavazas. Aqua sordida ex lotura.

Lavadura. Lotura, æ. Lavatio, nis.

Lavajo. Vide *Cenegal.*

Lavatorio. Lavatio medicinalis.

Laúd. Testudo, inis. Barbiton, i.

Laurel. Laurus, i, vel us. *Cosa de laurel.* Laureus, a, um. *Hoja, ò corona de laurel.* Laurea, æ. *Laureola, ò aureola.* Laureola, æ. *Laureado.* Laureatus, lauro redimitus, coronatus.

Lazo. Laqueus, ei. *Caer en el lazo, y no acertar à salir de él.* Capi, & hærere in captione. *Caíste en el lazo, que le armaste.* In fraudem incidisti, quam illi instruxeras. *Yo saldré de este lazo.* Ego me ex his tendiculis expediam.

Lazada, y lazo. Vinculum, innodatio, nodus, i.

Lazo del zapato. Calcei corrigia, ligula, amentum.

L ANTE E.

Leal. Fidus, a, um. Fidelis, e. *Mejor es morir por leal, que vivir con nota de traydor.* Præstat propter fidem mori, quàm propter perfidiam vivere.

Lealtad. Fides, ei. Fidelitas, tis.

Lealmente. Fideliter.

Lebrada. Embamma leporinum.

Lebrel. Canis venaticus ab Anglia, aut Hiberni, prædæ tenacissimus.

Lebron. Lepore timidior.

Leccion, ò licion. Schola, æ. Lectio. *Ir à leccion.* Scholam, aut ludum litterarium adire. *Tomar licion.* Pensum à discipulis exigere.

Leche. Lac, tis. *Cosa de leche.* Lacteus, a, um. *Hacerse leche.* Lactesco, is. *Dar leche al niño.* Lactare infantem, lac illi præbere.

Leche, ò jugo de cevada. Ptisana, æ.

Lecherina, yerva. Sonchus, i.

Lecho, ò cama. Lectus, i. Lectulus, i.

Lechón. Porcus, i. Sus, is. *Que mama.*

Por-

Porcellus lacteus. *Relleno.* Porcus Trojanus. *Los de una lechigada.* Eodem partu editi.

Lechuga. Lactuca, æ. *Abierta.* Sessilis, Laconica. *Repolluda.* Crispa, Cappadox. *Qué tienen que ver lechugas con salsas riendas* ? Quid graculo cum fidibus?

Lechuza. Noctua, æ. Nicticorax, cis.

Leer. Lego, is. *Hasta el fin.* Perlego, is. *Bolver à leer.* Relego, is. *Leer muchas veces.* Lectito, as. *Leer mucho en Ciceron.* Uti multùm Cicerone.

Leer de oposicion. Thema, quod sorte obtigit, pro concione explicare. *Leer toda la hora.* Dicere ad clepsydram. *Leer cathedra.* Profiteor, eris. Disciplinam aliquam publicè docere, profiteri.

Leerle la cartilla. Officii aliquem commonere, & quid præstare debeat ad verbum exponere. *Leese con gusto este libro.* Hic liber legentis animum recreat, ac reficit. Hujus libri lectione animus incalescit. *Gustamos de leer, lo que no de padecer.* Quæ acerba sunt ad experiendum, sunt ad legendum jucunda. *Por obscuro dexo de leer este libro.* Abhorreo ab hoc libro propter obscuritatem. Ejus obscuritas me à legendo deterret.

Legible letra Facilis ad legendum.

Leida cosa Lectus, a, um. *Hombre muy leido.* In historiarum libris maximè versatus, in libris evolvendis assiduus.

Legacia. Legatio, nis.

Legado, Embaxador. Legatus, i. Orator. *Legado de testamento.* Legatum, i.

Legajo de papeles. Chartaceus fascis.

Legal, cosa de ley. Legalis, e. *Hacer una trampa legal.* Per speciem juris fraudem facere. Lege uti in fraudem adversarii.

Legalidad. Fidelitas ex lege.

Legalizado. Ritè, & ex lege actus.

Legislador. Legislator, legum lator.

Legista. Juris Cæsarei auditor.

Legion de soldados. Legio constans equitibus sexcentis, & peditum sex millibus. *Los de ella.* Legionarii.

Legitimo. Legitimus, justus, verus.

Legitima, ò patrimonio. Patrimonium, ii. Bona paterna. Legitima, æ.

Legitimar al hijo. Filium, libero, ac soluto concubitu susceptum, indulgentia Principis, vel matre in matrimonium ducta, legitimum facere, ascifcere; in nomen, & familiam cooptare. *Legitimado.* In familiam ascitus, cooptatus.

Legitimamente. Ritè, justè, jure.

Lego. Laicus, i.

Legumbre. Legumen, inis.

Legua. Leuca, æ Tria passuum millia, tria milliaria, tertius lapis. *Dos leguas está de aqui.* Duas leucas distat. Ad sextum lapidem abest, vel ad sextum milliarium, &c.

Lencero. Lintearius, ii.

Lengua. Lingua, æ. *Propria de cada tierra.* Idioma, tis. Patrius sermo, vernacula lingua. *Lengua, ò interprete.* Interpres, tis. Internuntius. *Tomar lengua.* Quærere, sciscitari, edoceri de aliqua re. *Quien lengua tiene, à Roma vá.* Iter ut teneas, linguam habes. *Hacerse lenguas en alabanza de alguno.* Laudibus aliquem cumulare, in cœlum ferre. Laudes ejus studiosè prædicare. *Irse en lengua.* Petulanti lingua in aliquem invehi, alicui maledicere. *La mala lengua ella se deguella.* Voces petulanter emissæ in jugulum aliquandò recidunt.

Lengua de perro, yerva. Cynoglossum, i. *Estar con la lengua de un palmo.* Ardenter aliquid appetere. *A la lengua del agua.* Ad oram, ad ripam, ad crepidinem.

Lenguage, ò estilo. Dictio, stylus, i. *Introducis un lenguage no usado entre amigos.* Inducis in amicitiam sermonis genus minùs liberale.

Lengueta de la flauta Fistulæ lingùla. *De el gallillo.* Epiglottis, dis. *De el*

el peso. Examen ſtatèræ.

Lenguado, pez. Solea, æ. Lingulaca, æ.

Lenitivo. Delinimentum, i. Malagma, tis.

Leño. Lignum, i. *Es un leño.* Stipes eſt, ac truncus. *Leña.* Ligna ad ignem comparata. *Que no hace humo.* Acapna. *Carretada de leña* Lignorum vehes. *Monton de leña.* Lignorum ſtrues. *Ir por leña.* Ligna petere, lignatum ire.

Leñador. Lignator, calo, nis.

Lenteja. Lens, tis.

Lentisco, arbol. Lentiſcus, i.

Leon. Leo, nis. *Leona.* Leæna, æ. *Leoncillo.* Leonis catulus. *No es tan bravo el leon, como le pintan.* Neque tantus eſt in re, quantus eſt ſermo. Cic.

Leonera. Leonum cavea.

Leonado, color. Fulvus, a, um.

Leopardo. Leopardus, i.

Lepra. Lepra, æ. *Blanca.* Vitiligo, inis.

Leproso. Leproſus, lepra infectus.

Lerdo. Tardus, lentus. *No es lerdo.* Haud ſanè habeti eſt ingenio.

Lesion. Læſio, nis. Detrimentum, i.

Lesna. Subula, æ.

Letanía. Preces, um. Litaniæ.

Letargo. Vide *Modorra.*

Letor. Lector, oris. *De cathedra.* Magiſter, tri. Profeſſor, oris.

Letra. Littera, æ. *Qué linda letra!* Quàm ſcita manus! Caractères, quàm pulchri! *Tiene letras en esto.* In hoc excellit. Hujus rei callidus in primis eſt, apprimè doctus eſt. Hanc rem cum primis tenet. *Puse el lugar à la letra.* Locum ad litteram ſubjeci, ejus verba ſubjeci. *Al pie de la letra.* Locum ad verbum ſcripſi. *La letra con sangre entra.* Vexatio dat intellectum.

Letra vuestra no he visto. Nullus à te litteras accepi. *Con una letra vuestra lo haré luego.* Una tuarum litterarum ſignificatione id continuò præſtabo.

Letra de cambio. Teſſera nummaria; vel collybiſtica. *Pagar à la letra vista.* Ad exhibitum nomen ſolvere.

Letra, ò letrilla. Carmen lyricum. *Componerla en solfa.* Ad cantum, & numeros carmen, exigere, accommodare. *No mete letra.* Rem non tangit. Aliter accipit, atque res eſt. Longè abit à re propoſita.

Letras goticas. Grandes litteræ. *Hombre sin letras.* Illiteratus, indoctus. *De letras gordas.* Rudi, pinguique Minerva. *Hombre de muchas letras.* Humanis, diviniſque litteris, eruditus.

Letrado. Litteratus, doctus, eruditus. *En derechos.* Juriſperitus, juriſconſultus. *No son todos para letrados.* Non è quovis ligno fit Mercurius, neque omnium ingenia litterarum ſtudiis apta ſunt.

Letradillo. Legulejus, ji.

Letrero. Inſcriptio, nis. Epigraphe, es.

Letrina. Latrina, forica, æ.

Leva de gente. Evocati milites, qui tumultuariè coguntur. *Tocar à leva en el mar.* Tuba ſignum ſolvendi dare. Receptui in navem canere.

Levada en la esgrima. Præludium digladiandi, proluſio ad digladiandum. *Hacer una levada al toro.* Tauro audacter illudere, inſultare. *Mal le salió la levada.* Malè à tauro acceptus eſt.

Levadura. Fermentum, i. *Pan sin levadura.* Panis azymus.

Leudar el pan. Maſſam fermentare. *Pan leudo, ò luedo.* Panis fermentatus.

Levantar cosa de peso. Pondus attollere, in altum tollere, levare, ſublevare. *Levantóse alli un Templo.* Templum ibi erectum eſt, ædes ibi excitata, extructa eſt.

Levantar al caído. Jacentem erigere. Rempublicam oppreſſam ſublevare, labentem excitare, in priſtinum ſtatum reſtituere, reducere, revocare.

Levantar cabeza. Emergere ex malis, & ærumnis, recreari. Et egeno dives factus

ctus est. Ex humili conditione ad Reipublicæ clavum admotus est, in summum evasit.

Levantar à uno à grandes puestos. Ad amplissimos honores aliquem evehere, extollere, efferre. Ad altissimum dignitatis gradum, culmen, fastigium, promovere, evocare.

Levantar gente. Vide *Gente.*

Levantar el cerco. Vide *Cerco.*

Levantar los Reales. Castra movere.

Levantar testimonio. Falsum alicui affingere. Falsò illum criminari Calumnior, aris. *Levantóme, que trataba de huir.* Calumniatus est, me fugam meditari.

Levantar los ojos. Oculos attollere, levare. *Levantar la voz.* Vocem intendere, contendere.

Levantar la caza. Feras excitare.

Levantarse. Surgo, is. *De la cama.* E lecto se corripere, è strato surgere. *Ya está levantado.* Jam è lecto surrexit. *Levantarse al que llega, por cortesia.* Assurgere seniori, præstantiori.

Levantarse à mayores. Superbiùs se efferre, principatum affectare.

Levantarse con algo. Aliquid sibi usurpare, assumere, arrogare. *En el juego.* Cum lucro manum retraliere.

Levantarse algun Pueblo. Conjuro, rebello, as. Res novas moliri.

Levantamiento. Rebellio, conjuratio.

Levante. Vide *Oriente.* *Estár de levante.* Esse jam profecturum. *Yo estoy aqui de levante.* Ego hic domicilium non habeo, sed quasi hospes sum, aut peregrinus.

Leve cosa. Levis, e. Vide *Liviana.*

Lexia. Lixivium, ii. Lixivia, æ. *Colar los paños con lexia.* Lixivio calido lineas vestes purgare, emaculare. *La cesta, en que se cuelan.* Solium, ii.

Lexos. Procùl, longè, peregrè. *Venir de lexos.* Peregrè venire. *Pelear de lexos.* Eminùs pugnare. *Estár lexos.* Longè, vel procùl abesse. *Lexos de el mar.* Longè, vel procùl à mari. *Muy lexos estoy de esso.* Nihil à me longiùs abest. *Tan lexos estoy de mudar de parecer.* Tantùm abest, ut sententiam mutem. *No estoy lexos de esso.* Non abhorret animus ab eo. *Como si estuvieras tu muy lexos de esso.* Quasi verò hoc à tuis moribus abhorreat. *Por estár tan lexos, no os escrivo.* Quoniam longissimè abes, litteras ad te non do. Propter longinquitatem, litteras ad te non mitto.

Ley. Lex, gis. *Hacer ley.* Legem ferre, sancire, condere, statuere, facere, constituere, instituere. *Publicarla.* Legem edere, edicere, figere, promulgare. *Revocarla* Legem abrogare, abdicare, tollere, solvere, dissolvere, refigere.

Hay ley de esto. Hoc lege cautum, decretum, sancitum, constitutum est. *Manda la ley, que.* Lex cavet, præcipit, ut. *Poner leyes à los vencidos.* Leges victis dicere, imponere. *Qué assi se atropellen las leyes?* Siccine leges perfringi, everti perrumpi, violari, negligi, contemni? *Allá van leyes, donde quieren Reyes.* Ad Principum nutum leges infirmantur. Dat veniam corvis, vexat censura columbas.

Ley rigurosa. Lex dura. Saleuci lex. *Cosa conforme à ley.* Legitimus, a, um. *Que toca à ley.* Legalis, e. Quod ad legem pertinet. *A ley de hombre de bien, assi lo ha de hacer.* Si vir bonus est, sic faciet, sic agere debet. *Hombre sin ley.* Exlex.

L ANTE I.

Lia para atar. Restis, is. Ligamen.

Liar. Sarcinas constringere, ligare.

Libello infamatorio. Libellus famosus. *De repudio.* Libellus repudii.

Liberal. Liberalis, munificus.

Liberalidad. Liberalitas, largitas, benignitas, tis. Munificentia, æ.

Fae

Fue muy liberal conmigo. Fuit erga me beneficentissimus. Munificum se in primis, & liberalem, in me ornando, & augendo, se præbuit, exhibuit. Ejus in me liberalitas eximia sanè fuit, suprà modum se effudit.

La embidia de algunos le ha hecho menos liberal. De ejus prolixa, benignaque natura, non nihil præcidit quorundam invidia.

No hagas liberalidades de lo ageno. Ad largiendum ex alieno restrictiorem te esse oportet.

Liberalmente. Liberaliter, prolixè, largiter, largè, munificè.

Libertad. Libertas, tis. *De conciencia.* Religionis arbitrium. Licentia, ut voles, vivendi. Impunitas fidei in divina. *Dixome una libertad.* Vocis me libertate perstrinxit.

Vos me pusisteis en libertad. Tu me in libertatem asseruisti, vindicasti. A te libertatem accepi. Tuo beneficio libertate fruor. Tui muneris est, quòd liber sum. Tu me servitute liberasti, eripuisti, exemisti. A me durum servitutis jugum depulisti, sustulisti. Per te jugum servitutis excussi.

Libertar, ò dar libertad al esclavo. Servum manumittere, libertate donare. *Libertar à uno de pecho, y servicio.* Aliquem ex æraris eximere, tributo immunem reddere.

Libertado. Vectigalibus immunis.

Libertado de lengua. Liberiùs dicax.

Libertador. Assertor, vindex, icis.

Libra. Libra, æ. *De dos onzas.* As, assis. *Libra, y media.* Sesquilibra, æ. *Media libra.* Dimidia libra. Selibra, æ. *Cosa de libra.* Libralis, e; ut pondus librale, pyrum librale. *De dos, tres, ò quatro libras.* Bilibris, e. Trilibris, quadrilibris.

Libreta. Libella, æ.

Librar de peligro. Periculo aliquem liberare. Laqueis illum explicare, expedire, ex periculo eripere, à vi & hoste incolumen præstare. *Librarse de enfado.* Molestia defungi, se expedire. Molestiam depellere.

Librarle de la infamia. Notæ aliquem eximere. Infamiam ab illo propulsare. *Bien haveis librado.* Benè, præclarè tecum actum est. *No sois del peor librado.* Non pejori, quàm cæteri, conditione evasisti.

A bien librar, por la guerra sereis Capitán. Summùm, si militiam sequeris, centuriæ præficieris. *A bien librar, por esso te desterrarán.* Minimùm, ob hanc causam exulabis. *Dios me libre de esso.* Absit hoc à me. Dii meliora. Ne Deus sciverit.

Librar dinero. Tesseram, aut syngrapham, alicui dare, qua exhibita, pecuniam accipiat.

Libranza. Tessera nummaria, syngrapha.

Libre. Liber, a, um. *De lengua.* Liberiùs dicax, petulanti lingua. *De los prisiones.* Vinculis solutus, expeditus. *Libre yo, y à nadie sujeto.* Ingenuus sum, & mei juris. *Libre de cuydados.* Curis vacuus.

Libre, que fue esclavo. Libertus, i.

Libre alvedrio. Libera voluntas, liberum arbitrium. *Libremente.* Liberè, audacter.

Libréa. Vestis discolor, polymita.

Libro. Liber, ri. Volumen. *Nuevamente impresso.* Nupèr excussus. Nunc primùm prodit. Vide *Componer, è imprimir.*

Libro de cuentas. Codex accepti, & expensi. *Libro de caxa.* Ratiocinarium, ii. Rationum liber. *Libro de memoria.* Commentarius, vel comentarium, ii. *Manual.* Enchiridium, ii. *Comenzar libro nuevo.* Novam vitæ rationem instituere.

Librillo. Libellus, i.

Librero, que vende libros. Bibliopola, æ. *Que los escrive.* Librarius, ii. *Que los enquaderna.* Bibliopegus, i.

Libreria. Bibliotheca, libraria, æ.

Li-

Licencia. Venia, copia, æ. Facultas, poteſtas, tis. *Darla.* Veniam dare, concedere. Copiam, facultatem, poteſtatem alicui dare, facere. *Licencia te doy para irte.* Per me tibi abire licet. Facio tibi abeundi poteſtatem. *Con licencia de Vm.* Pace tua. Bona tua venia.

Licencia, que uno ſe toma. Licentia, æ. Immodica libertas. *Con la licencia, que ſe toman de mentir, me echan à mi la culpa.* Pro ea, quam ſibi ſumunt, mentiendi licentia, culpam in me conferunt. *Tomóſe mucha licencia.* Immodica libertate abuſus eſt.

Nueſtra eſcuela nos dá licencia para defender qualquiera coſa probable. Nobis noſtra ſchola magnam licentiam dat, ut quodcumque maximè probabile occurrat, id noſtro jure defendere liceat. Cic.

Licenciado. Prolyta, æ. Licenciatus. In ſecundo litterarum gradu, & honore conſtitutus. Doctoribus, & magiſtris proximus, ſuppar. *Primero en licencia.* Qui palmam in hoc honoris gradu cæteris præripuit, primaſque tulit, reliquis prælatus.

Licencioſo. Licentior, licentioſus.

Licencioſamente. Licentiùs, prælicenter, audacter. *Para hablar mas licencioſamente.* Ut licentiùs garritet. Quò impunius dicax eſſet. Cic.

Licion. Vide *Leccion.*

Licita coſa. Licitus, a, um. *Licito es.* Licet, licitum eſt. Fas eſt.

Licitamente. Jure. *Puede licitamente quedar con el dinero.* Licet illi retinere pecuniam. Jure pecuniam retinere poteſt. Jus habet retinendi pecuniam.

Licór. Liquor, oris. Latex, icis.

Lid. Certamen, contentio, nis.

Lidiar. Contendo, is. Altercor, aris.

Liebre. Lepus, oris. *Pequeña.* Lepuſculus. *Dióme gato por liebre.* Fucum mihi fecit. Palumbem dedit pro columbo.

Lienzo. Linteum, ei. *De narices.* Vide *Pañizuelo. Lienzo de pared.* Continuus, & longus parietis ductus.

Liendre. Lens, dis.

Liga para cazar. Viſcus, i. *En la plata.* Mixtura æris. *De la pierna.* Periſcelis, dis. Faſcia cruralis.

Liga, ò confederacion. Fœdus, eris. *Los obligados.* Fœderati, orum.

Ligar. Ligo, as. Vide *Atar.*

Ligadura. Ligamen, ligamentum.

Ligero. Velox, pernix, cis. Celer, eris. Agilis, citus, a, um. *Ligero de caſcos.* Homo levis levi, ſententia. *Carga ligera.* Onus leve. *Armados à la ligera.* Leviter armati.

Ligeramente. Celeriter, leviter.

Ligereza. Velocitas, celeritas, pernicitas, agilitas, tis.

Lilio. Vide *Lirio.*

Lima, ò limón. Malum Medicum.

Limón, arbol. Malus Medica.

Limonada. Promulſis, dis.

Lima para limar. Lima, æ. Scobina.

Limar. Limo, as. Elimo, as. *Limar lo eſcrito.* Scripta caſtigare, perpolire, perficere, ad limam revocare, urſino more fingere.

Limaduras. Ramenta, orum. Scobs, bis.

Limbo. Limbus, i.

Limite. Limes, itis. Modus, terminus, i. *Sin limite.* Sine modo, indefinite.

Limitar, poner limite. Definio, nis. Limito, as. Reſtringo, is. Modum ſtatuere, adhibere. *Limitacion.* Limitatio, definitio, nis.

Limoſna. Eleemoſyna, ſtips, is. *Pedirla.* Eleemoſynam petere, rogare, corrogare. Stipem oſtiatim cogere, panem quæritare. *Darla.* Eleemoſynam largiri, erogare. Stipem conferre. Pauperum inopiam ſublevare. Egenis ſuccurrere, ſubvenire, opem ferre, opitulari. *Vivir, ò ſuſtentarſe de limoſna.* Aliena miſericordia vivere. Triſti mendicitate vitam tra-

here, producere. Emendicata ſtipe vitam degere, tolerare.

Limoſnero de oficio. Ab eleemoſynis.

Hombre limoſnero. In pauperes liberalis, benignus, munificus.

Limpio. Mundus, lautus, purus, defœcetus, purgatus, limpidus.

Limpieza. Munditia, mundities, ei.

Limpiamente. Purè, ſincerè, integrè.

Limpiar. Mundo, as. Eluo, is. Purgo, expurgo, as. Detergo, abergo, is. *Las narices.* Nares emungere.

Limpiar la Ciudad, ò camino de ladrones. Latrones ex Urbe ejicere, expellere. Latronum ſentinam exhaurire. Infeſtam itineribus graſſatorum manum abigere, avertere, fugare. A latrociniis itinera tuta reddere.

Limpiarſe de lo que le achacan. Purgare ſe ab impoſito, & commentitio crimine. Calumniam contundere, obterere.

Limpio de calentura. Febri prorſus carens. Febris expers. *No ſe limpia de calentura.* Non omnino febri caret. Febris ab eo prorſus non decedit. Nonnulla febris veſtigia manent.

Limpio de linage. Sine ulla generis macula. Ex antiquiſſima majorum laude ab omni, vel Judaicæ ſuperſtitionis, vel hereticæ impietatis labe purus. *Eſto me queda en limpio.* Deductis expenſis, vel penſione ſoluta, hoc mihi reliquum, vel reſiduum eſt.

Linage. Genus, eris. Progenies, familia, gens, ſtirps, pis. *Es de iluſtre linage.* Clarus ortus parentibus, avis, majoribus. Honeſto, vel iluſtri loco natus. Nobili genere, ex nobili familia, clara ſtirpe. Regia progenie, ex antiquiſſima familia. Clarus majorum imaginibus. Codro generoſior, & Sparta. Cera & ære nobilis.

Es de baxo linage. Loco humili natus eſt, obſcurus ortu, nulla commendatione majorum, nullus imaginibus, nulla majorum laude commendatus. Infimæ conditionis homo, infimi ordinis. Ignobilis, obſcurus, terræ filius. Ex infima plebe, è reipublicæ fœce. Vili projectus in alga.

Linajudo. Jactator generis ſui.

Linaza. Lini ſemen.

Lince. Lynx, cis. *Quien hay tan lince, que en tantas tinieblas no tropiece?* Quis eſt tam lynceus, qui in tantis tenebris nihil offendat? Cic.

Linde, ò lindera. Limes, itis. Confinium, ii. *Lindar una heredad con otra.* Agrum agro confinem eſſe, contiguum, conterminum.

Lindo. Bellus, a, um. Pulcher, elegans.

Lindamente. Bellè, pulchrè.

Lindeza. Vide *Belleza.*

Linea. Linea, æ. *Deſcender de alguno por linea recta.* Recta linea ab aliquo originem ducere.

Lino. Linum, i. *Muy delgado.* Byſſus, i. Carbaſus, i. *Coſa de lino.* Lineus, a, um. Byſſinus, carbaſinus, carbaſeus.

Linero. Linarius, ii. Linopola, æ.

Liño en las viñas. Ordo vitium. *Entreliño.* Interordinium, ii.

Lintél. Superliminare, is. Limen ſuperius. Hyperthirum, i.

Linterna. Laterna, æ. *El que la lleva.* Laternarius, ii.

Lio, ò fardo. Onus colligatum. Sarcina, æ. *Hacer los lios.* Onera colligare. Sarcinas conficere.

Liquido. Liquidus, fluidus. *Hacerſe liquido.* Vide *Derretirſe. Liquidar la paga.* Solutionem explicare.

Liras. Carmen lyricum.

Lirio blanco. Lilium, ii. *Lirio cardeno.* Iris, dis. *Amarillo.* Hemerocallis, is. *Colorado.* Narciſſus, i.

Liron. Glis, ris. *Duerme como un liron.* Altum dormit. Arcto ſomno tenetur. Endymionis ſomnum dormit.

Liſa coſa. Lævis, e. Lævigatus, lubricus.

cus. Lisura. Lævitas. *Con poco lisura me tratais.* Haut candidè mecum agis.

Lisiar. Lædo, is. Elido, is. *Lisiado.* Læsus, læxatus, debilitatus.

Lisonjear. Assentor, adlor, aris. Ad gratiam, & voluntatem alicujus loqui. Gratiam ejus blanditiis aucupari. Verborum lenociniis aliquem petere, captare. *No lo digo por lisonjearte.* Non hoc auribus tuis do.

Lisonja. Assentatio, adulatio. *Lisonjilla.* Assentatiuncula, æ. *Gusta de la lisonja.* Gaudet assentatiunculis. Verborum blanditiis capitur. *Essas lisonjas, vellaquerias son.* Assentationes istæ non longè absunt à scelere. Cic.

Lisonjero. Assentator, adulator. *No solo no gusta de lisonjeros, pero ni aun los puede ver.* Non modo assentatoribus non arridet, sed nè vultum quidem eorum ferre potest. Adulatorum gestibus etiam succenset, tantum abest, ut arrideat.

Lista Census, us. Catalogus, i. *Ponerlo en la lista.* In censum aliquem referre. *Borraronle de la lista de los culpados.* Exemptum est de reis nomen ejus.

Lista en la tela Licium, aut linea diversi coloris. *Listada tela.* Virgata vestis, variata, polymita.

Liston. Fascicola, æ. Lemniscus, i.

Listo. Vide *Solicito. Qué listo anda!* Ut satagit, & hac, atque illac volitat! Quàm celeriter ultrò, citòque recusat!

Litéra. Lectica, æ. *Los que la llevan.* Lecticarii. *Andar en litera.* Lectica vehi, ferri, vectari. *Palos de litera.* Asseres, um.

Litigar. Vide *Pleytear.*

Litigante. Litigator, oris.

Liviano. Levis, ventosus, vanus.

Liviana muger. Libidinosa mulier.

Livianamente. Leviter. Levi de causa.

Liviandad. Levitas, inconstantia, æ. *En amores.* Libido, inis.

Livianos. Pulmo, nis.

Lizo para urdir. Licium, ii.

L ANTE L.

Llaga. Vulnus, eris. Plaga, æ. *Llaga vieja.* Ulcus, eris. *Incurable.* Insanabile. Chironium vulnus. *Que hace materia.* Purulentum, suppuratum. *Señal de la llaga.* Cicatrix, cis. *Llagar.* Vulnero, saucio, as.

Llama. Flamma, æ.

Llamarada. Flammæ impetus.

Llamar. Voco, as. Accerso, accio, is. *Por su nombre.* Apello, as. *Llamóme bufon.* Scurram me appellavit. *Cómo te llamas?* Quod est tibi nomen? Qui vocaris? *Llamome Pedro.* Petrus appellor. Petrus, vel Petro mihi nomen est.

Llamar à la puerta. Fores, vel januam pulsare. *A voces.* Inclamo, as. *Llamar al Medico.* Medicum accersere, adducere, adhibere. *Llamarle aparte.* Hominem sevocare, seducere. *De donde está, ò reside.* Aliquem evocare. *Vino llamado de su Padre.* Accitu Patris advenit. *Sabes para qué te embié à llamar?* Scis qua gratia te accersierim?

Llamar à Consejo. Concilium, vel Senatum vocare, convocare, cogere.

Llamóle Dios à la Religion. Deus illi hanc mentem injecit, illum impulit, ut Religiosam vitam susciperet. Divino aspirante numine, religionis portum tenuit.

Llamamiento. Vocatus, us. Accitus, us.

Llamamiento de Dios. Cœlestis impulsus, mens à Deo injecta.

Llana de albañil. Trulla, æ.

Llano Planus, æquus, a, um.

Es hombre llano, sin dobléz, ni malicia. Candido est, ac simplici animo, moribus antiquis, doli inscius, fraudis expers, minimè versutus, nulla simulatione tectus. Simplici, & aperta veritate gaudet. Ab illo dolus, & simulatio longè abest, prorsus abest.

Llanamente. Planè, ſimplicitèr, candidè, ſine fuco, ac fallacia. *Diré llanamente, lo que ſiento.* Dicam ex animo quod ſentio. *El, como era tan llano, no ſupo diſſimular.* Ille, ut fuit ſemper apertiſſimus, non celavit, ſed indicavit.

Llaneza. Simplicitas, facilitas, tis.

Llanura. Planities, ei, æquor, oris.

Llanta, eſpecie de berza. Cauliculus, i.

Llantén, yerva. Plantago, inis.

Llanto. Planctus, us. Plangor, is. Ejulatus, ploratus, ululatus, us. *Sobre muerto.* Leſſus, us. *Hacerle.* Plango, is. Lamentor, aris.

Llares. Climactères, um.

Llave. Clavis, is. *Contrahecha.* Adulterina. *Llave de fuente.* Epiſtomium, ii.

Llave maeſtra. Clavis ad ſeras omnes referendas habilis. *Sobrellave.* Superior clavis, communi ſuperaddita. *Eſta es la llave de todo.* Clauſtra hìc imperii ſita ſunt. Hæc ſumma rerum eſt. *La llave de Italia.* Italiæ clauſtrum.

Llavero. Claviger annulus.

Llegar. Accedo, is. Devenio, pervenio, aſpiro, as. *No pueden llegar à hablarle, por eſtár tan ocupado.* Ad illum propter occupationem aſpirare nemo poteſt. Cic. *Llegame eſto al alma.* Hoc me altè pungit, valdè cruciat. *No llega à la agudeza de Marcial.* Nihil ad Martialis acumen. *Pareceſe mas à Virgilio, pero no llega à él con mucho.* Virgilio proximus accedit, ſed longo intervallo tamen proximus. *No pueden llegar à aquella bizarria.* Ad eam laudem aſpirare non poſſunt. Cic.

Llegamos à tratar de concierto. Producti ſumus, ut de fœdere, vel pretio ageremus. *Llegó à lo mas que pudo por ſu virtud.* Omnia ſumma, virtute duce, conſecutus eſt.

Llegada. Acceſſus, us. Adventus, us.

Lleno. Plenus, refertus. *En la caſa llena preſto ſe guiſa la cena.* In domo abundanti facile cœna paratur.

Llenar. Impleo, expleo, repleo. *De borra.* Tomento farcio, refercio. *No me llena eſſo.* Non mihi ſatisfacit. Non uſquequaque placet. Non reſpondet optatis, neque aures implet. Nonnihil in eo requiro, vel deſidero. *Llenóle el ojo.* Placuit illi omninò. *Llenar, el pueſto, que tiene.* Parem eſſe dignitatis faſtigo. Officio partes explere. *Llenar el vacio de otro.* Alterius vices explere. Anteceſſoris laudem adæquare. *Llenóle las medidas.* Par pari retulit. Vices rependit. Debitam illi gratiam retulit.

Llevar. Fero, rs. *Coſa de peſo.* Porto, importo, as. *A cavallo, en carro, ó nave.* Veho, adveho, aveho, is. *Al rededor.* Circumago, circumfero, rs. *Llevar hurtando.* Aufero, averto, ſurripio. *Guiando, ò acompañado.* Duco, deduco, is. *Llevarle por fuerza.* Hominem abducere, obtorto collo trahere.

Llevar adentro. Infero, introfero, induco. *Delante.* Præfero. *Llevar adelante lo comenzado.* Inceptum proſequi. *La ſuya.* Sententiam ſuam pertinaciter defendere, tueri. *Mas amigos de llevar la ſuya adelante, que la verdad.* Contentionis cupidiores, quàm veritatis. *Mal llevó eſto ſu Padre.* Moleſtè id Pater tulit. Graviter, & iniquo animo tulit. *Mal ſe llevan eſtos hermanos.* Malè convenit interfratres: invicem averſantur. Uterque alteri moleſtus eſt.

Llevóſe el aplauſo. Plauſum omnium tulit. *No me lleva eſſo.* Nihil iſta me movent, neque his capior illecebris. *No te dexes llevar de malos conſejeros.* Ne prava aliorum conſilia te auferant.

Lleva mucho trigo eſta tierra. Hic ager tritici ferax eſt, abundè frumenti fert. *Lleva mucha agua el rio.* Tumidus amnis fluit, latè fluit, pleno alveo exundat, diffluit. *Lleva poca agua.* Anguſtè fluit amnis.

Lle-

Llevar la nave à jorro. Remulco navem trahere. *Las cabras al monte.* Agere capellas in montem.

Llevóme un real de pena. Drachmam multæ nomine à me exegit. *Llevóseme su merecido.* Digna tulit factis. Eodem bibit poculo. Dedit malum, & accepit.

Llevar cathedra, ò prebenda. Cathedram, aut præbendam consequi, obtinere. Cæteris in petitione cathedræ præferri. *Toda la honra me llevó este punto.* Hujus rei disputatio exhausit, & quodammodo absorbuit orationem meam.

Llevadera cosa. Tolerabilis, e.

Llorar. Lacrymor, vel lacrymo, as. Ploro, fleo. Lacrymas fundere, profundere. *Lloro mi desdicha.* Meam vicem lugeo, casum defleo, deploro. *Me haces llorar con esso.* Me in eumdem luctum vocas. Eò mihi fletum excitas. *Dexa de llorar.* Modum lugendi fac. Lacrymas comprime. Parce lacrymis nihil profuturis. Noli lacrymis assiduis confici, contabescere.

Llorar el niño. Vagio, is.

Llorar à gritos. Ejulo, ululo, as.

Lloro, ò llanto. Fletus, us. Ploratus, us.

Lloro de niño. Vagitus, us.

Llorón. Plorabundus. In fletu nimius.

Lloroso. Lacrymans, lacrymosus.

Llover. Pluo, is. *Mucho ha llovido estos dias.* Copiosa his diebus pluvia decidit, maxima fuit imbrium vis. Assiduos imbres habuimus. Assiduè, & copiosè pluit.

Temo no le llueva acuestas. Vereor ne malo suo hæc moliatur; ne quas parat compedes ipse gestet; ne quàm aliis machinatur, illum pestis conficiat.

Lloviznar. Tenuiter pluere.

Llueve sobre mojado. Post verbera objurgatio. Post bellum tumultus.

Lluvia. Pluvia, æ. *Grande.* Imber copiosus, largus, densissimus.

Llovediza agua. Aqua pluvia, pluvialis, pluviatilis.

Lluvioso. Pluvius, pluviosus, a, um.

L ANTE O.

Loa. Laus, dis. *De comedia.* Prologus, i. Præludium, ii. Vide *Alabanza.*

Loar. Laudo, as. Vide *Alabar.*

Loable. Laudabilis, laude dignus.

Loablemente. Laudabiliter.

Loba, vestido. Tunica talaris. *De pretendiente.* Discincta toga.

Loba, animal. Lupa, æ.

Lobo. Lupus, i. *Lobo cerval.* Chaus, i. *El lobo, y la vulpeja ambos son de una conseja.* Magna inter molles concordia. Improbi in malum facile conspirant. *Ha visto las orejas al lobo.* Insidias prospexit.

Lobanillo. Carbunculus, i. Spongiosus tumor.

Lobrego. Obscurus, tenebricosus.

Lobreguéz. Vide *Escuridad.*

Loco. Amens, tis. Demens, vecors, vesanus, insanus. *Loco de amor, y de miedo.* Amore metuque amens. *Loco de atrevido.* Homo audacia furens. *Loco furioso.* Fanaticus, furiosus, furibundus. *Es loco perenal.* Perpetua amentia laborat.

Loco se buelve por esto. Hoc ad insaniam concupiscit. *Está loco.* De potestate mentis abit. Desipit, insanit, debaccatur. Cerebrum illi non est. Elleboro indiget. *Cada loco con su tema.* Suum cuique studium maximè probatur. *Cada uno es loco por su camino.* Nemo est, quin aliqua re desipiat. Sua cuique insania est, neque omnibus eadem. *Tu no eres loco de atar, que haces esto?* Tu non es constringendus, qui hac audacia es, & stultitia? *Buelvesme loco.* Adigis me ad insaniam. Furorem mihi suscitas. Furere me cogis. *Un loco hace ciento.* Perniciosо unius exemplo plures corrumpuntur. Tumultuosæ

unius

unius voce seditio conflatur, concitatur commovetur.

Locura. Amentia, dementia, insania, stultitia, æ. *Locura furiosa.* Furor, is. *No sé, que locura le ha dado.* Nescio quæ hominem intemperiæ tenent, vel quibus agitatur intemperiis. *Qué locura te tomó?* Quæ te dementia cepit? Quis te tantus furor invasit? Quo furore correptus, œstrove insaniæ percitus es? *No hay sacarle de su locura.* Nemo illum à concepto furore revocare potest.

Locamente. Stultè, insanè, stolidè.

Loquear. Desipere, insanire.

Locutorio de monjas. Locus ad colloquia cum monialibus destinatus.

Lozano. Vide *Bizarro. Qué lozanos están los trigos!* Ut segetes luxuriant! Quæ segetum luxuries!

Lozania. Vide *Bizarria.*

Lodo. Lutum, cœnum, i. *Cosa de lodo.* Lutus, a, um. *Enlodado.* Lutosus, lutulentus. *Ponerle à uno de lodo.* Conviciis aliquem fœdare.

Lodazal. Locus lutulentus, cœnosus.

Lo demás. Cæterum, cæteroqui. *Sino es el no estár contigo, lo demás lo passé muy à mi gusto.* Præterquam quod sine te, cæterum satis commodè me oblectavi. *Lo demás à mi no se me dá nada.* Ego cæteroqui æquo animo fero. *La demás gente.* Cætera turba. Reliqua multitudo. *Los demás.* Cæteri, reliqui.

Logica. Logice, es. Logica, æ.

Logico. Logicus, dialecticus, i.

Logrobrecerse. Vide *Escurecerse.*

Logro. Lucrum, fœnus, oris. Usura. *Dar dinero à logro.* Pecunia fœnerari, vel fœnerare. Fœnori pecuniam dare, fœnore occupare. In fœnore nummos collocare. *Tomar à logro.* Pecuniam ab aliquo fœnerari, fœnori accipere. *Dinero dado à logro.* Pecunia fœnebris. *Dias de la paga de los logros.* Fœneralia, ium.

Lograr sus prendas. Ingenii dotibus egregiè uti. Naturæ dona optimè collocare. *Lograr su dicha.* Fortunæ bonis, vel parta felicitate, diù gaudere, potiri.

Lograrse. Longam, & beatam vitam agere, ducere, vivere. *Bien logrado vá.* Satis diù, fortunatèque vixit. *Los estremados, no se logran.* Immodicis brevis est ætas. *Martial.*

Logrero. Fœnerator, usurarius.

Loma de algun cerro. Collis perpetuus.

Lo mas. Summum, plurimum. *Lo mas del tiempo gasto en estudiar.* Plurimum ætatis, maximam temporis partem studiis impendo. *Lo mas que puede dar.* Summum quod dare, vel præstare potest. *Lo mas presto, que puedas.* Quàm primùm. Quàm ocyssimè. Quàm maxima celeritate. *Lo mas que puedo acordarme.* Quoad longissimè potest mens mea respicere spatium præteriti temporis Cic.

Lombriz. Lumbricus, i.

Lombriguera, yerva. Abròtonum, i.

Lomo. Lumbus, i. *Tiene buenos lomos.* Robusta habet latera.

Longaniza. Lucanica. Farcimen.

Lonja de mercaderes. Mercatorum porticus. *De tocino.* Carnis porcinæ segmentum, petaso, nis.

Loor. Vide *Alabanza.*

Lo que. Quod. §. *A veces es* Illud quod, *como quando decimos.* Lo que tiene de. Lo bueno, ò malo es que, v. g. *Lo que tiene de bobo es, que cree facilmente.* Illud ei stultitiæ vertas, quod credulus est. *Lo que tiene de malo es, que por un dicho perderá un amigo.* Illud in eo vituperes, quod unius joci gratia amicum exturbat. *Lo malo es, que piensa, que se lo dicen por mal.* Illud ægrè ferat, quod invidiosè sibi dictum putat. §. *Despues de verbos de Entendimiento, y de lengua.* LO QUE, *no es* Quod, *sino* Quid. *No te he dicho ya, lo que has de hacer?* Edixine tibi, quid facto opus sit? *Ya sé, lo que quieres.* Scio

quid

quid velis. *Estás, en lo que has de responder?* Tenes quid respondere te oporteat? §. *A veces es.* Quàm, ò Quantum. *Mira, lo que dexas atrás.* Respice quantum post te reliqueris. *Considera, lo que emprendes.* Intuere quantum petas. *Si supieras, lo que te estima.* Si scires quanti te faciat. *Quisiera, que le diesses à entender lo poco, que à mi se me dá de esso.* Vellem ex te intelligeret, quàm id non curem.

LO que (de quien se admira) Ut, Quàm. *Lo qué tuvimos, que vencer en tu modestia!* Quamdiu luctandum nobis fuit cum modestia tua! *Lo que repite un Consul, y un Antonio!* Quàm frequenter usurpat, & Consul, & Antonius! *Lo que se enfada de oir alabar à sus iguales!* Ut invidet æqualium laudibus!

LO que has de hacer (de quien aconseja) Omnino oportet. Magnopere censeo. Author tibi sum. *Lo que has de hacer es pedirle perdon.* Omnino oportet, veniam ab eo petas. *Lo que has de hacer es apartarte de él.* Congressum ejus omnino vites censeo. *Lo que has de hacer es dexarlo.* Author tibi sum, ut desistas. Magnopere censeo desistas. §. *Quando se dice con ironia, se dice:* Cave, si sapis. *Lo que has de hacer es irselo à decir.* Cave, si sapis, rem id illum deferas. *Lo que havias de hacer, es reirte.* Cave, si sapis, rideas.

Loquear. Vide *Loco.*

Loriga. Lorica, æ.

Los demás. Cæteri. Vide *Lo demás.*

Los mas. Plerique, pleræquæ, pleraque.

Lossa. Læve saxum. Quadratus lapis. *Enlossado.* Lapidibus quadris stratum. *Lossa de sepulcro.* Sarcòphagus. Assius lapis.

Lo uno porque. Primum quia. *Lo otro porque* Deinde quia. Tum quia. *Merece castigo, lo uno por descuido, lo otro por mal hablado.* Pœna afficiendus est, cùm ob negligentiam, tùm ob maledicentiam. Pœnas dare debet, vel incuriæ, vel probri.

L ANTE U.

Lucha. Luctatio, colluctatio, palæstra, lucta, æ. *Luchar.* Luctor, aris. Colluctor. *Luchador.* Luctator, athleta, æ. *Arte de luchar.* Ars palestrica. *El que la enseña.* Palæstricus, palæstrità, æ.

Luego al punto. Statim, continuò, illicò, è vestigio, actutum, confestim. *En viendome, luego se turbó.* Ubi me aspexit, statim commotus est, illicò expalluit, continuò vultus ejus immutatus est. §. *Luego, de aqui à un poco.* Mox, jam, citò, brevi. *Luego bolveré à verle.* Mox revisam illum. *Luego iré allà. Luego voy.* Citò tecum ero. Jam propero, tibi ut obsequar. *Luego te cansas, y lo dexas.* Brevi lassaris, & cessas. Citò deficis, & desinis.

LUEGO. (en orden.) Deinde, tum, postea. *Primero entraste tu, luego yo, y los demás.* Primum tu ingressus es, deinde ego cum reliquis. §. *A veces es nota de ilacion, y en Latin* Ergo. *Si los que no codician son dichosos: luego los que codician infelices.* Si hi, qui nihil cupiunt, sunt beati: ergo qui cupiunt, miseri. *Luego ninguno hay, que no tenga trabajos. Ninguno.* Nemo ergo non miser. Prorsus nemo. Cic.

Luego que. Ut, ubi, ut primum. Simul ac. Simul atque. Statim ut. *Luego que le notaste de poco entendido, se puso colorado.* Simul atque inscitiam ejus subnotasti, rubore suffusus est. Ut illum inscitiæ nota perstrinxisti, continuò erubuit.

Lugar. Locus, i. *Poblado.* Oppidum. *En algun lugar.* Usquam, alibi, ullo in loco. *En qué lugar.* Ubi? *En otro lugar.* Alibi. *En ningun lugar.* Nusquam, nullibi. *En qualquier lugar.* Ubilibet, ubivis.

En

En todo lugar. Ubique, ubique locorum, usquequaque. *Donde quiera se hace lugar.* Ubique illum suæ dotes commendant. *Hacedme lugar.* Cede mihi locum. Date mihi locum. *No hay lugar.* Non vacat. *No tengo lugar para esso.* Non vacat mihi id exequi. Id per negotia agere non licet. *No hay lugar de sospecha.* Non est suspicioni locus. Non licet suspicari. *Hacedle favor, en lo que huviere lugar.* Peto ut, quoad ejus fieri possit, illi faveas. *No ha lugar, lo que pedis.* Neque jus, neque æquum postulas. Nullo jure id fieri potest. *No dá lugar à ruegos.* Nullum precibus locum relinquit.

Lugar de la escritura. Locus sacræ paginæ. *De muchos sentidos.* Anceps, & multiplex, multis sententiis obnoxius. *A muchos ha dado, en que entender este lugar.* Multorum ingenia torsit hic locus. *Poner otro en su lugar.* Alium in ejus locum sufficere, substituere. *No deis lugar à esso* Ne siveris. *No daré yo lugar à esso.* Non feram, non patiar, non sinam. *Tengolo en lugar de Padre.* Parentis apud me locum obtinet.

Lumbral. Vide *Umbral.*

Lumbre, ò luz. Lumen, inis.

Lumbre, ò fuego. Ignis, focus, i. *Hacer lumbre.* Focum extruere, ligna succendere. *Estár à la lumbre.* Ad ignem calefieri. Stare, aut sedere ad focum. *A su casa, ni por lumbre.* Fame potius peream, quàm quidpiam ab eo rogem.

Lumbrera. Luminare, is. *Lumbreras de la Republica.* Reip. lumina.

Luminarias. Versicoloratis inclusa lumina chartis, in lætitiæ signum in alto collocata.

Luna. Luna, æ. *De espejo.* Speculi vitrum. *Luna nueva.* Novilunium, luna silens. *Quarto de luna.* Luna dimidiata. *Luna creciente, cuernos al oriente, &c.* Luna dum crescit, cornua orientem versus habet, cum autem decrescit, occidentem versus. *Luna llena.* Plenilunium, ii. *Conjuncion de la luna.* Solis & Lunæ concursus. *Cosa de luna.* Lunaris, e.

Lunatico. Lunaticus, i. Intervallis quibusdam mentis impos.

Lunar. Nævus, i. Næviculus, i.

Lunes. Dies lunæ. Feria secunda.

Luquete. Aurei mali segmen, quo vini sapor acuitur.

Lustre. Splendor, lux, cis. *Dar lustre à una cosa.* Lucem ei afferre, splendorem addere, gratiam conciliare. Rem expolire, novo quodam splendore, ac luce perfundere.

Lustroso. Splendidus, nitidus, a, um.

Lustre. Lustrum, quinquennium, ii.

Luto. Vestis pulla, atra, lugubris. *Ponerse luto.* Vestem pullam sumere, induere. Atratum procedere. In luctu, tristique veste squalere. *Quitarse el luto.* Pullam vestem exuere.

Luxuria. Luxuria, Lascivia, livido, inis. Salacitas, tis. *Luxurioso.* Libidinosus, lascivus, salax, cis. Propensus in venerem. Libidini obnoxius, proclivis ad venerea. *Luxuriosamente.* Libidinosè, impudicè.

Luz. Lux, cis. Lumen, splendor. *Dar luz de algo* Indicia rei ostendere, præbere. *El orden del Sermon dá luz à la memoria.* Ordo memoriæ prælucet, memoriæ lucem affert. *Poner algo à la luz.* In lucem aliquid dare, in bono lumine collocare. *Entre dos luces.* Crepera, dubia luce. Sub crepusculum.

Lucero de la mañana. Lucifer, i. Bosphorus, i. *De la tarde.* Hesperus, vesper, i.

Lucir. Splendeo, luceo, eluceo, es. Mico, as. *Será gran predicador, mas no se lució en el sermon.* Sit licet eloquentia eximius, in concione certè orator visus non est. *Luce, con lo que hurta.* Domus ejus furtis collucet. Splendor rei domesticæ, è furtis est. *No se le luce, lo que estu-*

estudia. Non olent lucernam ejus opera. Studium, & diligentia, non elucent.

Lucido. Nitidus, splendidus.

Lucido en sus cosas. Splendidus, magnificus. *En sus acciones.* Expeditus in agendo. Gestu, & motu corporis, venustus, decorus.

Lucimiento de casa. Splendor rei domesticæ. *En decir, y hacer.* Expedita, ac venusta agendi ratio. Gestus, & motus corporis, decorus.

Luciernaga. Nitedula, nitela, cicindela, nocticula, æ. Lampyris, dis.

Lucillo, ò sepulcro. Loculus, i. Urna, conditorium, capulus ferialis. Tymbus, i.

M ANTE A.

M*Acarrones, ò fidéos.* Tyrotarichus, i.

Macarronicos versos. Macarronicum carmen ex corruptis linguis miscellaneum, & barbarum.

Maza. Macero. Macear. Mazacote. Mazapan. Vide *Maz.*

Macerar. Macero, as. Consumo, is.

Macilento. Macilentus, attenuatus.

Machacar, ò machucar. Contero, contundo, comminuo, is.

Machete. Machæra Cantabrica.

Macho. Mas, ris. *De carga.* Mulus sarcinarius. *De Herrero.* Malleus ferreus gravior. *Hecho à machamartillo.* Opus solidum, perfectè elaboratum.

Machorra. Fœmina sterilis.

Machucar. Vide *Machacar.*

Machucho hombre. Maturi judicii vir.

Macolla. Manipulus spicarum.

Mazo. Macizo. Mazorca. Vide *Maz.*

Madero. Lignum, tignum, trabs, bis. *Madera.* Ligna, tigna, orum. Trabes. *Cortada en buena Luna.* Tempestivè excisa. *Cubrir con madera.* Contigno, as. *Cosa de mala madera.* Ædes malè materiatæ.

Madera de emplente. Asser, eris.

Maderamiento. Contignatio, nis.

Madexa de hilo. Fila decussato ligno convoluta. *Es una madexa sin cuenda.* Fluxioris vitæ homo, quasi scopæ solutæ. *Por tus madexas juzgas las agenas.* Ex te conjecturam facis.

Madrastra. Noverca, æ. *Dar madrastra à sus hijos.* Filiis novercam inducere. *Odio de madrastra.* Novercale odium. *Quien no cree à buena madre, crea à mala madrastra.* Qui lenitate abutitur, supplicio coerceatur. Si non vis currere sanus, curres hydropicus. Horat.

Madre. Mater, tris. Genitrix, cis. Parens. *Cosa de madre.* Maternus, a, um. *Es el nombre de madre regalado.* Est nomen amans, indulgensque, maternum. *Tal es la hija, como la madre.* Non abhorret moribus matris filia.

Madre en las mugeres. Uterus, i. Matrix. *Mal de madre.* Vulvæ strangulatio.

Madre de perlas. Concha Cytherica, vel margaritifera.

Madre del rio. Alveus, ei. *Sacar el rio de madre.* Fluvii cursum detorquère. *Salió de madre.* Largiorem solito se præbuit. Liberalior, quàm pro more, in eo fuit. In omnes præter morem effusus, benignus.

Madreselva. Periclymenus, i. Caprifolium, ii. Sylva mater.

Madrigado toro. Taurus armenti pater. *Madrigado en algo.* Callidus, cautus, providus rei agendæ.

Madriguera. Cuniculus, i. Latibulum, i.

Madrina en el bautizo. Susceptrix, cis. *En la boda.* Pronuba, æ.

Madroño, arbol. Arbutus, i. *Madroño, fruta.* Arbutum, i. Unedo, onis.

Madrugar. De multa nocte vigilare. Primo manè, prima luce, primo diluculo, antelucano tempore, ante primam lúcem è lecto surgere. Diem, & lucem, prævenire. *Mas vale, à quien Dios ayuda, que*

quien mucho madruga. Deus utique nos respicit, qui industriam quandoque juvat, quandoque superat. Felicitas à Deo. *No por mucho madrugar, amanece mas aina.* Fatum nulla industria vincitur, nulla diligentia vitatur.

Madrugada. Diluculum i. *Partió de madrugada.* Diluculo profectus est. Ante lucem se in viam dedit. *Cogerle de madrugada.* Antelucano tempore aliquem occupare, incautum excipere.

Madrugador. Vigil antelucanus. Qui ante lucem surgit.

Maduro. Maturus, a, um. *Madura fruta.* Mitia poma, matura. *Sin madurar.* Acerba, immatura. *Passada de madura.* Vieta, languida. *Con las duras las maduras.* Commoda cum incommodis. *Passóse de maduro.* Elanguit.

Madurar la fruta, y otras cosas. Maturor, aris. Maturesco, mitesco, is. *Madurar un negocio.* Cœpta maturare. Rem maturè tractare. *No se ha de madurar esto à pulgaradas.* Non acri festinatione, sed maturè facto opus est. Festina lentè. *Dexarlo madurar.* Rem prorogare, procrastinare.

Madurez. Maturitas, tis. *Es menester obrar con madurez.* Maturè agendum est, nec sine cunctatione properandum.

Maestre de campo. Castrorum Præfectus. Legionis Magister.

Maestro. Magister, tri. Doctor, præceptor, moderator. *Ser Maestro de Artes, de Theologia, &c.* Profiteri Philosophiam, Theologiam, &c. *Maestros de fama.* Magni nominis professores. *Hale tomado por Maestro.* Se in ejus disciplinam tradidit. Illum sibi Magistrum ascivit, Præceptorem delegit.

Maestre de Santiago, de San Juan, &c. Magister, vel Princeps Equitum, &c.

Maestre sala. Structor oris.

Maestrescuela. Gymnasiarchus, i.

Maestro de escuela. Magister ludi. *De Capilla.* Mesòchorus, i. Magister chori. *Maestro de esgrima.* Lanista, æ. *De obras.* Architectus, i. *De danzar.* Chorodidascalus, i. *De ceremonias.* Designator. *Al Maestro cuchillada?* Aquilam volare doces?

Maestrillo. Magistrellus, i.

Maestra. Magistra, præceptrix, cis.

Maestria. Ars, tis. Artificium, ii.

Magacen, ò almacen. Horreum multarum mercium.

Maganto. Languidus, subtristis.

Magarza, yerva. Parthenium. Solis oculus.

Magestad. Majestas, tis. *De Dios.* Divinum Numen. *De Rey.* Regia majestas, dignitas, amplitudo. *No desdice esto de vuestra magestad.* Non est hoc infrà majestatem, non est à tua dignitate alienum, neque Regem dedecet.

Magestuoso. Magnificus, amplissimus.

Magisterio. Magisterium, ii. Magistri dignitas, munus. *Obrar, ò hablar con magisterio.* Peritè, & ex arte agere.

Magistral Canonigo. Concionator, is.

Magistralmente. Peritè, ex arte.

Magnanimo. Magnanimus. Vir magni animi. *Magnanimidad.* Magnanimitas, magnitudo animi. *Con magnanimidad.* Magno animo.

Magnifica cosa. Magnificus, a, um.

Magnificencia. Magnificentia, æ.

Magnificamente. Magnificè, Regiè, splendidissimè, peramplè.

Mago. Vide *Hechicero, y Encantador.*

Magro. Macer, a, um. Exilis, tenuis.

Magullar. Sugillo, as.

Majada. Mapalia, ium. Magalia, ium.

Majar. Pinso, contero, is. Malleo tundere. *Majado.* Contritus, malleatus.

Majadero. Vide *Mortero.* *Es un majadero.* Stolidus est, & obtuso ingenio.

Majaderuelos. Puellarum bacilli pro reticulis texendis.

Majuela del zapato. Calcei corrigia.

Ma-

Majuelo. Novella vitis, aut vinea. Novellatum, i. *Plantar majuelo.* Novello, as. Novellas vites pangere.

Maio. Maior. Maiorazgo. Maioral. Maiordomo. Maiordomia. Vide *May.* Infra.

Maitines. Matutinæ preces.

Maiz. Millium Indicum.

Mal. Malum, incommodum, i. *Qué mal tiene?* Quo morbo laborat? *Mal, que se paga.* Morbus contagiosus, pestilens. *Un mal ido, otro venido.* Ex morbo alius morbus exiftit. Ex naufragio captivitas. *Mal de todos, consuelo de bobos.* Levius malum accidit, quod omnibus commune est. *No hay mal, que por bien no venga.* Nullum omninò malum est, quod alicui non prosit. *En hora buena vengas mal, si vienes sólo.* Felicem hoc malo me, nisi alia succedant. *De el mal el menos.* In malis minimum est eligendum. *Mal por mal, estése Pedro en casa.* Contenti simus hoc Catone. *Mal haya yo, si tal hiciere.* Dii me potius ad suspendium adigant. *Mal haya yo, si tal hice.* Dispeream, si id in me admisi.

Mal, ó malamente. Malè, pravè, perperàm, nequiter, vitiosè, improbè. *Mal herido.* Graviter sauciatus. *Hirióle malamente.* Graviter illum sauciavit, gravi vulnere affecit. *Mal haya Antonio, que tal hizo.* Malè sit Antonio, qui sic egit. Ut illum Dii perdant, qui, &c.

Mal acondicionado. Asper, acerbusque natura. *Mal acostumbrádo.* Malè moratus. Solutis, pravisque moribus. *Mala cuca.* Puer nequam, improbus. *Mal agestado.* Vide *Feo.*

Mal aliñado. Incultus, inelegans.

Mala ventura. Miseria, infelicitas. *Mal aventurado.* Miser, calamitosus, infelix. *Passa mucha mala ventura.* Multis miseriis obnoxius est.

Malvaratar. Vide *Desperdiciar.*

Mal casada. Malè nupta. Cui malè cum viro convenit. *Mal casado.* Ab uxore abhorrens, aversus.

Mal ceñido. Malè præcinctus.

Mal contento. Malè contentus, querulus.

Mal correspondiente. Inofficiosus.

Mal criado. Malè educatus.

Maldad. Scelus, eris. Improbitas, tis. Facinus, oris. Flagitium, ii.

Cómo pudiste hacer tan gran maldad? Quomodò tantum facinus in te admittere potuisti? Scelus tam nefarium concipere, tam immane flagitium suscipere, tanto te scelere astringere, polluere, potuisti?

Maldecir. Malè precari alicui, malum imprecari. Execrari aliquem, diris illum devovere.

Maldiciente. Maledicus, obtrectator.

Maldicion. Execratio, imprecatio, nis.

Maldito. Execrabilis, execrandus. *Maldito seas de Dios, y de sus Santos.* Ut te Deus, superique omnes perdant.

Malear algo. Corrumpo, is. Depravo, as.

Maleado. Corruptus, depravatus.

Mal entallado. Corpore invenustus.

Malevolo. Invidus, malevolus.

Mal hablado. Convitiator, procax, cis.

Malhechor. Maleficus, sons, tis, nocens, tis.

Mal humorado. Malè affectus, morbosus.

Mal inclinado. Pravus, ac perversus: ingenio malo, pravoque.

Mal intencionado. Malevolus, malignus. Malè in alios animatus.

Mal llevado. Malè ablatus, a, um.

Mal maduro. Immaturus, acerbus, a, um.

Mal nacido. Ignobilis, terræ filius.

Malograrse. Præclaræ indolis puerum immaturum obire, magnæ spei adolescentem immatura morte præripi. *Malogras*

gras tu fortuna. Fortunæ indulgentia abuteris. *Malograr tus prendas.* Egregias animi dotes perdis, corrumpis, dum te ad indigna abjicis, & indecora. *Malogróse el trabajo, y el gasto.* Opera, & impensa periit. *Mal logro vea de sus cosas.* Malè illi res vertant.

Malogrado. Malè collocatus, vel immatura morte præreptus, aut fortunæ iniquitate depressus, abjectus.

Malparir. Abortum facere. Fœtum intempestivè ejicere. Vide *Abortar.*

Mal provecho le haga. Malè illi sit.

Malquisto. Invidiosus apud omnes, odiosus plerisque. *Malquisto está en la Ciudad.* In Civium odium, & invidiam incurrit, incidit. Vide *Aborrecer. Esto le hizo malquisto.* Hoc illi invidiam attulit, illum in odium, & invidiam, adduxit, multorum in illum odia conflavit, concitavit.

Malquistar á unos con otros. Alterum alteri criminando, offensiones mutuas alere, omnes inter se commitere.

Mal sano lugar. Locus insalubris.

Mal sonante. Absonus, absurdus, a, um.

Mal sufrido. Querulus, iracundus.

Maltrapillo. Homuncio, vilis, abjectus, neglectus. Gregarius miles.

Maltratar á uno. Malè accipere aliquem, vexare, exagitare. *Maltratóles de palabra.* Probris, & convitiis, eos vexavit, exagitavit. Verbis eos malè accepit. *Salió maltratado del combate.* In oppugnando malè acceptus est.

Maltratamiento. Vexatio, afflictatio.

Malo, cosa mala. Malus, a, m. *Mal hombre.* Homo nequam, improbus, perditus, impurus, flagitiosus, vitiis contaminatus. Vide *Vicioso, y Vellaco. Malo de contentar.* Morosus, difficilis, fastidiosus, querulus. *Malo es; pero vaya.* Incommodum est; sed ferendum.

Mala muger. Impudica mulier, lasciva, libidinosa, vulgatæ, ac venalis pudicitiæ, omnium prostituta libidini.

Malo, de enfermedad. Vide *Enfermo. Malo me siento.* Vapidè me habeo. *Está muy malo.* Gravi, & periculoso morbo, laborat.

Maleficio. Maleficium, malefactum, i.

Malicia. Malitia, fraus, dis. Dolus, i. *Mirad la malicia.* Attendite malitiosi hominis interpretationem, vel fraudem hominis videte.

Malicioso. Malitiosus, versutus, vafer. *Maliciosamente.* Malitiosè, callidè.

Maliciar algo. In malam, in deteriorem partem aliquid accipere, malitiosè interpretari.

Maligno. Malignus, malevolus, invidus.

Malignamente. Malignè, malitiosè.

Malignidad. Malignitas, malitia.

Maleta. Hippopera, bulga, æ.

Maleza. Virgulta in sylva. Hervarum inutilium luxuries. *Hay mucha maleza en esta tierra.* Carduis, & vepribus, ager luxuriat.

Málla. Lorica hamis confecta. *Las sortijas de ella.* Annuli, squamæ, arum.

Malsin. Delator, calumniator, oris.

Maltratar, y malquisto. Vide suprà.

Malva. Malva, æ. *Nacido en las malvas.* E quercubus ortus, terræ filius.

Malvavisco. Hibiscus, vel hibiscum, i.

Malvado. Sceleratus, nefarius, impius,

Malvadamente. Sceleratè, impiè.

Malvasia. Vinum Creticum, Chium.

Mamar. Sugo, is. Lac ex mammis ore elicere, haurire. *Cosa, que mama.* Lactans. *Dar de mamar al niño.* Infantem lactare, uberibus admovere. *No es mamarnos el dedo.* Non pituitam à naribus allio, aut cœpe detergimus. *No dexó piante, ni mamante.* Nulli è viventibus pepercit. Omnes ad unum trucidavit. Omnia ferro, igneque vastavit, delevit. *Mamola.* Os illi sublitum est.

Ma-

Mamon. Lactans, tis. *Hacer à uno la mamola.* Mento frontem pueri per risum, aut contemptum, defricare.

Mamotreto. Pergrandis liber, quo multarum rerum farrago continetur.

Mampostería. Fabrica è rudibus, & impolitis saxis. Paries cæmentitius.

Maná. Manna. Ros Syriacus, mel aereum. *Confitura.* Sachari grana condita.

Manada de ganado menor. Grex, gis. *De espigas.* Merges, itis. Manipulus, i.

Manar. Mano, emano, as. *Mana podre la llaga.* Pus ex ulcere effluit.

Manantial. Fontis scaturigo, scatebræ.

Manzano, arbol. Malus, i.

Manzana, fruta. Malum, i.

Manzanilla, fruta. Chamæmèlum, i.

Mancebo. Adolescens, juvenis. *Sin barba.* Impubis, vel impubes, is, & impuber, eris. *Mancebito.* Adolescentulus, ephebus, i.

Manceba de hombre casado. Pellex, icis. *De el que no es casado.* Concubina, æ.

Mancebia. Vide *Burdél.*

Mancera. Vide *Esteva.*

Mancha. Macula, labes, is. *Quitarla, ò sacarla.* Maculam delere, eluere.

Manchar alguna cosa. Fœdare, inquinare, commaculare, inficere, polluere, contaminare aliquid. Maculo, coinquino, as. Labe, vel macula afficere, aspergere.

Mancharse algo. Macula aliquid affici, obsolescere. *Manchóse la capa.* Pallium coinquinatum, infectum, pollutum est, maculam suscepit, concepit, contraxit.

Mancilla. Macula, labecula, æ. *Cordero sin mancilla.* Agnus sine macula. *Embidia me hayais, y no mancilla.* Utinam meam sortem invidendam, non miserandam putes.

Manco. Mancus, a, um. Manu captus, debilis.

Mancar à uno. Mancum aliquem, ac debilem reddere. *Mancóse para aquel ministerio.* Inhabilis factus est.

Mancomanarse para algo. Communi animo, ac voluntate aliquid suscipere. Vide *Conchavarse.* *De mancomun.* De communi sententia. Communi consensu.

Manda de testamento. Legatum. *Hacerla.* Aliquid testamento legare.

Mandar. Jubeo, præcipio, impero. *Como Juez.* Edico, is. Decerno, is. *So pena de la vida, que ninguno, &c.* Capite sancire, ne quis, &c. *Manda el Mundo.* Summo cum imperio præest. Rerum potitur, omnibus dominatur, imperium in omnes tenet. *Los picaros, y gente perdida, mandan en la Republica.* Ab improbis, & perditis civibus Respublica tenetur.

Mandar con aspereza. Acriùs, aut superbiùs imperare. *Mandar despoticamente.* Imperiosè jubere. *Mandar dar rehenes, ò pagar tributo.* Obsides, aut tributum imperare.

Mandar por señas. Gestu aliquid innuere. *Escúsaste à quanto te mandan.* Ad mandata claudus, cæcus, mancus, debilis es. *Mandasme lo mas trabajaso.* Gravius mihi onus imponis. Omnia mihi dura imperas.

Mandar, ò prometer. Promitto, spondeo. *Mandóme en testamento cien escudos.* Centum aureos mihi legavit. *Manda potros; y da pocos.* Multa quidem promittit; sed nihil præstat.

Mandarse uno bien. Membris facilè, & expeditè, uti. *Muy bien me mando.* Quoquoversùs me facilè verso. *Yo mando en mi casa.* Imperium domesticum mihi est. *Mandad, lo que quisiereis; que haré, lo que pudiere.* Quidvis oneris impone; ut potero, feram. *Mande allá à sus criados.* Domi suæ imperet. *Mucho trabajo le mando, si se escusa.* Magnum ei malum denuntio, si recusat.

Mandado. Jussus, us. Jussum, i. *Mandado,*

dado, ò recado. Mandatum, i. *Por ſu mandado lo hice.* Juſſu ejus feci.

Mandadero. Nuntius, emiſſarius, ii.

Mandadera de Monjas. Nuntia, æ.

Mando. Imperium, ii. *Tener el mando, y el palo.* Rempublicam gerere. Cum imperio, & poteſtate, in Republica verſari.

Mandón. Imperioſus.

Mandamiento de Juez. Edictum, i.

Mandamientos de la Ley de Dios. Divinæ Legis mandata, præcepta. *Guardarlos.* Servare, cuſtodire, obſervare, adimplere præcepta. Præceptis obedire, parère. Ne latum quidem unguem à divinæ Legis præſcripto diſcedere, recedere. *Quebrantarlos.* Divinæ Legis jura violare, perfringere, contemnere, polluere. Sacra Religionis vincula perrumpere, revellere.

Mandato. Superioris juſſum.

Mandarin de la China. Proprætor, oris.

Mandil. Supparus, vel ſupparum, i.

Mandoble, ò rebes. Transvectus, ctus.

Mandragora, yerva. Mandragora, æ.

Manejo de coſas. Tractatio, uſus, us.

Manejar algo. Tracto, as. Verſo, as.

Manejar con deſtreza el cavallo. Equo peritè uti. Equum ſcitè tractare, flectere, verſare, ſiſtere, ad leve fræni ſignum gradus ejus augere.

Manera, ò modo. Modus, i. Ratio, nis. *De qué manera?* Quomodò, qua ratione, quo pacto? *De eſta manera.* Sic, ita, hoc modo, in hunc modum. *A manera de pelota.* Inſtar pilæ. In modum pilæ. *De otra manera.* Aliter, alio modo. *De otra manera, no.* (*ſi no*) Alioquì, vel alioquin, ſecùs, aliter. *De otra manera, no te creerán.* Alioquì tibi non credent. Secùs fidem non facies. Aliter non perſuadebis. *Demanera, que no puedes negarlo, aunque quieras.* Itaque negare non potes, ſi maximè velis. *Sintiólo de manera, ò de tal manera, que &c.* Ita, adeò, uſque eò, uſque adeò exarſit, ut. *En gran manera.* Admodùm, valdè, impensè, majorem in modum, vehementer. *Sobre manera.* Suprà, vel ultrà modum. *De la miſma manera.* Similiter, eodem modo. *De la miſma manera, que ſi.* Similiter, ac ſi. Non ſecùs, ac ſi Perinde, ac ſi. Perinde, quaſi.

De la miſma manera ſientes, que alaben à tus iguales, que ſi fuera deſcredito tuyo. Æqualium laudibus perinde, atque conviciis tuis commovèris. Eorum commendationem, tamquam tuum dedecus, averſaris. Æqualium præconia perinde tibi accidunt ingrata, quaſi gloriam tuam imminuerent.

De quantas maneras? Quot modis? *De dos maneras.* Bifariàm, dupliciter. *De tres.* Trifariàm, trifariè, tripliciter. *De muchas.* Multifariàm, plurifariàm. *De qualquiera manera.* Quoquomodò. Quomodolibet. *Con hombres de eſſa manera, ni ſentarſe à la meſa.* Cum hujuſmodi, vel ejuſmodi hominibus, nec cibum ſumere. *De ninguna manera.* Minimè, nequaquàm, nullo modo.

Manga. Manica, æ. *Ropa con mangas.* Tunica manicata. *Como ſi lo tuviera en la manga.* Tamquam ex parato, & ad manum haberem. *Buenas ſon mangas deſpues de Paſqua.* Munera, quæ dantur, quocumque tempore proſunt. *Hacer algo de manga, ò venir de manga.* Rem de compacto gerere. Afferre domo meditatum ſcelus. *Hacerſe con el de manga.* Conſpirare cum aliquo ad facinus.

Manga de arcabuceros. Sclopetariorum manus, cohors, manipulus.

Manganilla. Vide *Treta.*

Mango. Manubrium, ii. Capulus.

Mangar el mazo, ò el azadon. Malleo, aut ligoni, manubrium indere, aptare, inducere, immittere.

Mangonada. Deſpectus, us. Rejectio.

Dar-

Darle mangonada. Manu illum aspernari, cubito rejicere.

Mangual. Cæstus, us.

Manguito. Manica pellicea, villosa.

Mania. Insania, æ. Vide *Locura.*

Maniaco. Manu ignavus.

Maniatar. Manus ligare, vincire.

Maniatado. Ligatis manibus.

Manjar. Cibus, i. Esca, daps, pis. *Sazonado.* Mollis, suavis. *Muy sabroso.* Optimi saporis cibus, suavissimus. *Desabrido.* Insulsus, insipidus. *Manjar blanco.* Leucophagum, maza, æ. *De Dioses.* Ambrosia. *Partirle con los dientes.* Cibum dentibus dividere, digerere, conficere.

Manida. Mansio, nis. *De fieras.* Lustrum, latibulum, cubile, is. *De aves.* Nidus, i.

Manifiesta cosa. Res manifesta, clara, perspicua, aperta, minimè obscura.

Manifestar. Patefacio, detego, aperio, prodo, edo, is. Manifestum facere. Vide *Descubrir*, *y Declarar.*

Manifestacion. Expositio, proditio, declaratio. *Manifiestamente.* Manifestè, manifestò, palàm, apertè.

Manilargo. Longimanus, i.

Manirroto. Vide *Liberal.*

Manillas, ò brazaletes. Armillæ, arum.

Manillas de libro. Fibulæ, arum.

Maniotas de bestias. Pedicæ cannabinæ.

Manipulo. Manipulus, i.

Manirse la carne Carnem tempore mollescere, mollem fieri, molliri. *Carne manida.* Caro tempore mollior, aptior ad vescendum.

Maña. Ars, eis. Industria, artificium. *Date maña.* Age, propera. Diligentiam adhibe. *Esto mas quiere maña, que fuerza.* Hìc ingenio magis, quàm viribus, opus est. Id arte magis, quàm vi, assequare. Ubi leonina non est satis, vulpina pellis est assuenda. *Dióse tan buena maña.* Tantam diligentiam adhibuit. Adeò strenuè rem gessit. *De maña lo tiene.* De more habet. Solet facere. Solemne hoc illi est.

Mañas. Mores. Ingenium. *Bolverse à sus mañas.* Ad ingenium redire. Ad solita reverti, remigrare. *Quien malas mañas ha, tarde, ò nunca las perderá.* Animum mutare difficile est. Mutat vulpes capillos de flavis in canos; mores non mutat. *Para qué le haces à essas mañas?* Quid sic instituis?

Mañoso Industrius, artificiosus, solers.

Mañosamente. Artificiosè, ingeniosè.

Mañana. Cràs, dies crastinus. *Passado mañana.* Perendiè, post diem crastinum. *La mañana del dia.* Manè. Diluculum. *De la mañana à la tarde.* A manè usque ad vesperam. *Muy de mañana.* Multò manè, valdè manè, ante primam lucem. *Cosa de la mañana.* Matutinus, a, um. *Cosa de mañana.* Crastinus, a, um.

Mañera muger. Mulier sterilis.

Mano. Manus, us. *Derecha.* Dextera, vel dextra. *Izquierda.* Læva, sinistra. *Mano de mortero, ò almirez.* Pistillum, pilum, i. *De relox.* Index, icis. Gnomon, onis. *De papel.* Cartharum scapus, philurarum fasciculus. *De mano en mano vaya.* Per manus aliquid tradere, vel de manu in manum.

Mano en el juego. Primus, vel princeps in ludo. *Yo soy mano.* Mihi primus in ludo jactus obtigit. Primum ego in ludo locum obtineo, primas teneo. *Jugar de mano.* Primum ludere, jacere. *Dexar, que el contrario gane algunas manos.* Collusori manus remittere.

Manos à la labor. Manus ad opus. Strenuè in id incumbite. Agite, properate. *Tener algo à mano.* Ad manum aliquid habere. *Tomarlo en las manos.* Manibus aliquid sumere, capere, accipere. *Tener en la mano.* Teneo, es. *Traer algo entre manos.* Habere aliquid in manibus, vel præ manibus. Rem magnam complexus sum, gravem, ac plurimi otii. *Alzar mano*

no de obra. Manum de tabula tollere. *No sabes acabar, lo que tienes entre manos.* Manum de tabula tollere nescis. *No le hables à la mano.* Ne agentem interturbes, interpelles. *No me puedo ir à la mano en esso.* In hac re temperare mihi non possum. Continere me nequeo, quin, &c.

Tener mucha mano con alguno. Valere gratia apud aliquem. Plurimùm apud illum posse. *Tener la mano blanda, ò sobre el cerro.* Blandissimè cum aliquo agere, illum perhumaniter trahere, suavissimè appellare. *Darle mucha mano.* Magnam alicui licentiam dare, nimiam potestatem dare, facere. *Esto uno à otro se dá la mano.* Alterum alteri viam præstat. *Dar la mano al caido.* Jacentem erigere. Vide *Favorecer. Darle de mano.* Manu illum aspernari, rejicere. Vide *Desdeñar.*

No dexar el libro de las manos. Librum de manibus numquàm deponere. *Manos quedas.* Manus contine. Vis absit. *Ponerse en sus manos.* Se ejus potestati permittere, in ejus potestatem se committere. *Hacer à dos manos.* Duabus sedere sellis. *No se daban manos à coger.* Non satis erat prædabundis utraque manus. *Yo lo dexo en tus manos.* Hujus rei arbitrium tibi permitto. *Cayóseme de las manos.* Excidit mihi è manibus. *Fuéseme de entre las manos.* Elapsus fuit mihi è manibus, fugit. *Quedóse soplando las manos.* Spe dejectus est, frustratus abiit.

Mano armada. Manus armata, armis instructa. *De mano armada vino contra mi.* Armis paratus, & audacia, in me venit. *Por poco llegáran à las manos.* Vix manibus temperatum est. Parùm abfuit, quin jurgium in pugnam abiret. *Venir à las manos los exercitos.* Manu cum hoste confligere, conferre signa. *Echar, ò meter mano.* Gladium eximere, è vagina educere. *Ganar por la mano.* Vide *Anticiparse.*

Estar mano sobre mano, ò con las manos en el seno. Desideo, es. Manum sub pallio, vel in sinu habere. *Tomó la mano en hablar* Occupavit præloqui. Sermonem aliis præripuit. Prior dicere orsus est. *Dióle una buena mano.* Hominem acriter objurgavit, increpavit, verbis castigavit. *Cogieronle de manos à boca.* In furto deprehensus fuit. *Pusieran en él las manos, sino.* Manus illi afferrentur, nisi. *Vino puestas las manos.* Supplex veniam petiit. *Alzamos à Dios las manos, que nos vino de perlas.* Sustulimus manus, tanta fuit opportunitas. Cic. *Darse las manos.* Dextras conserere, conjungere. *Esso no está en mi mano.* Non est id in mea potestate, non est meæ potestatis, non est in mea manu, integrum mihi non est. *A mano derecha.* Ad dexteram. *A mano izquierda.* Ad sinistram. *Tomar, ò echar à mano derecha.* Ad dexteram, vel dextrorsùm declinare. *Pegar à manteniente.* Utràque manu fustem impingere, ictum ferre.

Manojo. Sarmentorum manipulus. Malleolus, i. *De espigas.* Merges, itis.

Manopla. Ferrea chirotheca.

Manosear. Attrecto, as. Manibus aliquid versare, tractare, contrectare.

Manoséo. Attrectatio, contrectatio.

Manotada. Ictus, aut percussio manus. *Dar una manotada.* Manu, aut calce priori percutere.

Manso. Mitis, e. Mansuetus, *mitis*, lenique natura. Tractabilis, placidus. *Manso animal.* Cicur, uris, domesticum animal. *De la agua mansa me libre Dios.* Cœlo nè fide sereno. Cave tibi à vultu blando. Fluctus mutus.

Manso del rebaño. Dux gregis. Verbex sectarius.

Mansedumbre. Mansuetudo, lenitas.

Mansamente. Mansuetè, leniter, placidè.

Mansion. Mansio, nis.

Manta de cama. Lodix, cis. Stragulum. *De cavallo.* Dorsuale stragulum. *Debaxo de albarda, ò silla.* Centunculus, i.

Man-

Mantear à uno. Hominem diſtenſo ſago impoſitum in ſublime jactare.

Mantero. Stragularius, ii.

Manteca de bacas. Butyrum, i. *De puerco.* Linquamen, pinguedo, inis.

Manteles. Mappa, æ. Mantilia, ium. *De guſanillo.* Vermiculata. *Alemaniſcos.* Undulatæ mappæ.

Mantellina. Muliebre amiculum.

Mantener. Alo, is. Suſtento, as.

Mantenimiento. Alimentum, cibus, cibaria, orum, eſca, annona, æ.

Mantener tela. In ludrico certamine haſtatorum omnium tela fortiter excipere, ſuſtinere, vim propulſare, repellere. Omnium telis ſe fortiter objicere. *Converſacion.* Sermocinari cum multis, percontantibus ſatisfacere, ad interrogata ſcitè reſpondere. *Mantenerle en la poſſeſſion.* Aliquem in poſſeſſione retinere.

Mantenedor. Aſſertor, propugnator.

Manteo de muger. Caſtula, præcinctorium. *De Clerigo, ò Eſtudiante.* Talare pallium, epitogium, ii.

Mantilla de muger. Vide *Avantál.*

Mantillas de niños. Infantium panni.

Manto de Colegial, ò Cavallero. Toga, æ. *De Emperador.* Paludamentum, i. *El que le trae.* Paludatus.

Manto de muger. Palla, æ. *De ſeda.* Serica. *De luſtre.* Subluſtris. *De gloria.* Pellucida, vitrea. *De humo.* Nebula ſerica. *De ſoplillo.* Ventus textilis. Theriſtrum, i.

Manual coſa. Manualis, e. *Libro manual.* Enchyridion, ii. Manuale, is.

Manumiſſion. Manumiſſio, nis.

Manutencion. Vide *Defenſa.*

Mapa. Tabula geographica. Mundi deſcriptio in charta, aut tabula.

Maquila. Molitoris merces.

Maquina. Machina, moles, is. *Brava maquina.* Immanis ſubſtructio. *Uſar de alguna maquina.* Machinatione uti. Machinamentum adhibere, aſtu aliquid petere.

Mâquinar, ò trazar. Maquinari alicui necem, inſidias moliri, ſtruere.

Mar. Mare, is. Pontus, i. *Eſtrecho.* Fretum, i. *Mar alta.* Altum, i. Pelagus, i. *Mar alborotado.* Turbatum mare, ventorum furore agitatum, commotum, concitatum, ventis ardens. *Mar del Sur.* Mare pacificum. *En leche.* Mare tranquillum, placidum. *Eſtando el mar en leche.* Quieſcente à ventis mari. *Crecientes, y menguantes del mar.* Maris vices, acceſſus, & receſſus. *Si quieres ſaber orar, entra en el mar.* Naufragia onerant altaria votis.

Maréa. Ventus à mari placidus.

Marearſe. Maris æſtu nauſeare, à mari nauſea affici, ad nauſeam commoveri. *Mareame eſto.* Diſcrucior animi, quo me vertam, aut quid omninò faciam, neſcio.

Mareta. Ventus ſenſim increbeſcens.

Marina coſa, ò maritima. Marinus, maritimus, a, um. *La marina.* Ora maritima.

Marinero. Nauta, navita, nauticus.

Maraña. Vide *Enredo.*

Maravedi. Teruntius, ii. Quadrans, tis. *Dos maravedis.* Semiſſis, is. *Quatro.* As, aſſis. *Diez maravedis.* Seſtertius, ii. *Doce.* Obolus, i. *Quarenta.* Denarius, ii.

Maravilla. Mirum, res mira, mirifica, admiranda. *No es maravilla, que cayeſſe.* Nihil mirum, ſi cecidit. Mirari deſine, quòd lapſus eſt. Mirandum non eſt, mirum eupiam videri non debet, non eſt, quòd quiſquam miretur, ſi lapſus eſt. *Por maravilla ſucede eſto.* Raro, rarenter, rariſſimè hoc fit. Inſolitum hoc eſt, & mirum.

Hizo maravillas. Magna, & mira fecit, admiranda patravit. Portenta, & miracula edidit. Mirificè ſe geſſit. Admirabilem præbuit, præſtitit, exhibuit. *A las mil maravillas.* Admirandum in modum.

Maravilla, flor. Heliotropium minus,

Maravillarse. Miror, admiror, demiror.

Maravillosa cosa. Mirus, mirabilis, admirabilis, mirificus, a, um. *Maravillosamente.* Mirè, mirabiliter, mirificè.

Marca, señal. Nota, æ. *Espada mayor de marca.* Ensis solito longior. *Prevalece esta hinchazon en nuestro tiempo, que gustamos de las cosas mayores de marca.* Arripuit, tenetque hic tumor ætatem nostram, ut justo majora omnia pervelimus *Strada.*

Marcar. Notam inurere, imprimere. Nota aliquid signare, signo notare. *Marcado por deshonesto.* Libidinis multa notatus.

Marcador. Signator, oris.

Marco de plata. Argenti selibra. *De ventana, ò quadro.* Antæ, arum. Imaginis ora, vel margo. *Quadro con marco.* Tabula marginata.

Marchar. Agmen procedere, progredi. *Tocar à marchar.* Conclamare vasa.

Marchitarse. Maresco, languesco, is.

Marchito. Marcidus, languidus. *Estár marchito.* Marceo, langueo, es.

Marzo, mes. Martius, ii. Mensis Martius.

Marfil. Ebur, oris. *Cosa de marfil.* Eburnus, vel eburneus, a, um.

Margarita, perla. Unio, margarita, ę.

Margen del agua. Crepido, labrum, i. *De otra cosa.* Margo, inis. Ora, æ. *Notar à la margen.* Notam margini scribere, apponere.

Margenar. Margino, as.

Marica, y Maricon. Vide *Cobarde.*

Marimacho. Virago, inis. Virili specie mulier, vel infæcunda, & sterilis.

Marido. Maritus, i. Conjux, gis. *Vida maridable.* Conjugalis vita. *Procura parecer bien à tu Marido.* Cura, ut mariti oculis formam approbes. Plin.

Marina, y Marinero. Vide *Mar.*

Mariposa. Papilio, nis. Pyrausta, æ.

Mariscal. Tribunus militum.

Marisco. Conchæ marinæ.

Marlota. Maurorum amiculum.

Marmol. Marmor, oris. *Blanco.* Parius lapis. *Azul.* Cyaneus, stellatus lapis. *Jaspeado.* Ophites. *Colorado.* Porphyrites. *Cosa de marmol.* Marmoreus, a, um. *Enlosado de marmol.* Pavimentum marmoratum, solum marmoreum. *El que labra el marmol.* Marmorarius, ii.

Maroma. Funis crassus. *El que anda por maroma.* Funambulus, i.

Maron. Aries admissarius.

Marqués. Marchio, nis. *Marquesa.* Marchionissa, æ. *Marquesado.* Marchionis dignitas, vel oppida ditionis ejus.

Marquesita, piedra preciosa. Pyrites, æ. Plumbago, inis.

Marrajo. Callidus, cautus, providus.

Marrano. Porcus, i. Sus, is. *Por afrenta.* Judæus, neophytus, i.

Marrana. Porcina caro non salita.

Marrullero. Vafer, fraudulentus.

Marrulleria. Astus, us. Dolus, i.

Marta. Mustella scythica. *Martas.* Pelles scythicæ. *Ropa de martas.* Scythica gausapina.

Martes. Martis dies. Feria tertia.

Martillo. Marculus, i. Malleus ferreus.

Martillada. Mallei ferrei ictus.

Martillador. Malleator, oris.

Martillar. Malleo percutere, tundere.

Martinete de Herrero. Malleus ferreus immani pondere.

Martynetes. Vide *Ayrones.*

Martyr. Martyr, is.

Martyrio. Martyrium, ii. *Padecer martyrio.* Pro Fide Catholica cruciari, tormenta pati, crutiatus subire, perpeti.

Martyrizar. Vide *Atormentar.*

Martyrologio. Sanctorum fasti, Divorum catalogus. Martyrologium, ii.

MAS (adverbio.) Magis, plùs, ampliùs. *Mas à proposito.* Aptior, magis aptus,

tus, a, um. *Mas usual.* Magis ex usu. *Algo mas, un poco mas.* Plusculùm. Vide *Algo. Poco mas, ò menos.* Plùs minùs, plùs minusvè. §. *Quando* Mas *cae sobre tiempo, numero, ò amplitud, de ordinario es* Plùs, ò ampliùs. *Mas tiempo te sobra à ti, que à mi.* Plùs otii tibi est, quàm mihi. *Essas agudezas tienen mas de ingenio, que de provecho.* Argustiæ istæ plùs subtilitatis, quàm utilitatis habent. *Qué mas quereis?* Quid vultis ampliùs? *Aun esto mas?* Etiam hoc ampliùs? *Aun mas?* Etiamne ampliùs?

Mas, es lo mismo, que Antes, *y en latin* Magis, ò Potiùs, *quando entre dos extremos se inclina antes al uno, que al otro.* v. g. *Esto mas es paga, que merced.* Hoc in mercedis potiùs, quàm beneficii loco, numerem. *Mas me suele causar risa, que enfado.* Risum mihi magis, quàm stomachum movere solet. Cic. §. *Quando dos extremos se comparan en un sugeto, de modo, que el uno es* mas; *ambos se ponen en comparativo, y en medio la conjuncion* Quàm, v. g. *Este modo de hablar es mas plausible, que provechoso.* Hæc dicendi ratio speciosior est, quàm utilior. *Fue mas animoso, que cuerdo en acometer.* Animosiùs, quàm cautiùs aggressus est. *Esto se dexó decir con mas libertad, que verdad.* Liberiùs hæc effudit, quàm veriùs.

MAS, ò menos, de lo que. Plùs, vel minùs, quàm, vel quàm quantùm. Majus, quàm ut, vel quàm quod. *No nos eches mas carga, de la que podamos llevar.* Ne plùs nobis oneris imponas, quàm possimus sustinere. Ne majus nobis onus imponas, quàm ut sustinere possimus. *No quisiera tomar à mi cargo, mas de lo que puedo hacer.* Nolim plùs suscipere, quàm quantùm præstare possum. *Mas de lo que es justo.* Plus justo, vel quàm quod justum est. *Mas presto, de lo que pensaba.* Opinione celeriùs, ve quàm omnes opinabantur.

Mas, ò menos (numero) Plures, vel minùs multi. *Mas murieron de hambre, que à hierro.* Plures fame, quàm ferro periere. *Muchos mas.* Multò plures. Plures multis partibus. *Paraque no pareciesse, que sabía menos.* Ne minùs multa scire videretur. §. *Quando el numero es determinado, se dice* plùs, ò ampliùs. *Mas de dos mil huyeron.* Plùs duo millia effugerunt. *Menos de doscientos quedaron heridos.* Minùs ducenti vulnerati sunt.

Mas, ò menos (tiempo) Ampliùs, diutiùs, vel minùs diù. *Un año ha, y mas, que no recibo carta suya.* Annus est, & eo ampliùs, cum nullas ab eo litteras accipio. *Mas estuve contigo, que con él.* Diutiùs apud te, quàm apud illum, commoratus sum. *Menos fue soldado, que estudiante.* Minùs diù militavit, quàm studuit.

Mas que nunca. Ut cum maximè, ut numquàm magis. *Porfió mas que nunca.* Contendit, ut cum maximè, vel ita contendit, ut numquam magis. Cic.

Mas que los demás. Præter cæteros.

Mas (allá) Ultrà. *Alargóse mas, de lo que debia.* Ultrà processit, longiùs excurrit, quàm oportuit. *No tengo, que aspirar à mas.* Ultrà, quò progrediar, non habeo.

Mas acá. Citrà. *Mas acá del rio.* Citrà flumen, vel cis flumen.

Mas adelante. Ultrà. Plùs ultra. *Mas arriba.* Superiùs. *Mas abaxo.* Inferiùs.

Mas atrás. Plùs citrà.

Mas ahina? Citiùs, potiùs. *Hay mas?* Numquid prætereà?

MAS (conjuncion adversativa) At, sed, verùm, autem, verò. §. *A veces se usa* Nunc *elegantemente en lugar de* At, &c. *Mas ya no tengo embarazo.* Nunc jam sum expeditus. Cic. *Mas, pues no has menester mi ayuda, bolveréme à mi obra.* Nunc, quando opera mea non indiges, ad intermissum opus regrediar.

Mas, haviendoles dado palabra, no puedes dexar de ir allá. Nunc, cum fidem illis tuam obligaveris, ſine crimine abeſſe non potes.

MAS (de quien ſe indigna) Mirùm, ni mirùm quin. *Mas enojaraſte por eſſo!* Mirùm ni propterea ſuccenſeas! *Mas negarás, lo que es mas claro, que la luz!* Mirùm quin negaveris, quæ lucæ ſunt clariora!

MAS (de quien corrige) Imò, Imò verò.

Qué bien puedo eſperar de ſu amiſtad? Mas qué mal no puedo temer? Quid ab ejus conſortio boni ſperem? Imò quid mali non timeam?

MAS que (de quien deſea mal) Ut, utinam. *Mas que nunca parezca.* Ut nuſquam appareat. *Mas que ſe muera.* Utinum pereat.

MAS que (de quien permite) Sanè. *Mas, que digan, que yo le eché.* Dicatur ſanè, ejectus eſſe à me. Cic. *Mas que ſe vaya.* Abeat ſanè.

MAS ſi. Quòd ſi. Sin. *Mas ſi viniere.* Quòd ſi venerit. Sin venerit. § *En las ſoſpechas.* Mas ſi, *es* Ecquid, Numquid. *Mas ſi ſe ha ido con la plata?* Numquid argentum, & fugam arripuit? *Mas ſi pienſa, que noſotros le hicimos el tiro?* Ecquid ſibi fraudem feciſſe nos, exiſtimat?

Maſa. Maſſa, æ. Farina aqua ſubacta. *Los que traen las manos à la maſa.* Qui in aliqua re verſantur, in ea re verſati. *Juan de buena maſa.* Bonæ indolis homo; candido, ac ſimplici animo.

Maſar. Vide *Amaſar.*

Maſcar. Mando, is. Cibum dentibus conficere. *Mas denſelo maſcado.* Mirùm quin præmanſa illi in os inſerantur.

Maſcara. Perſona, larva, æ. *Emmaſcarado.* Perſonatus, larvatus. *Quitarſe la maſcara.* Perſonam ſibi detrahere. Simulationem, aut perſonam deponere. *Maſcara feſtiva de muchos.* Perſonata pompa.

Maſecoral, juego. Præſtigiæ, arum. *El que le juega.* Præſtigiator, circulator.

Maſtil de la nave. Malus, i.

Maſtin. Canis pecuarius.

Maſtranzo, yerva. Mentaſtrum, i.

Maſtuerzo. Naſturtium, ii. Cardamum, i.

Mata. Frutex, icis. *Matas.* Virgulta, orum.

Materral. Frutetum, fruticetum, drumetum, virgultum, i.

Matachines. Perſonati mimi, larvati ludiones. Thymelici, orum.

Matalote. Cantherius, ſuccuſſarius.

Matalotage. Vide *Proviſion.*

Matar. Neco, as. Occido, is. Obtrunco, as. Perimo, interimo, interficio, is. *Cruelmente.* Trucido, contrucido, as.

Matar ſacrificando. Macto, as.

Anda tras matarme. Me ad necem quærit. Meum ſanguinem, & vitam petit. Meum ſitit cruorem. Necem mihi machinatur. Uſuram hujus lucis mihi eripere, vitam mihi adimere, necem afferre parat. Me vita privare, exuere, morte me afficere, de medio tollere cupit.

Matar à traicion. Per inſidias aliquem interficere. *Matóle à puñaladas.* Illum pugione confodit, ſica confecit.

Matarſe à ſi miſmo. Mortem ſibi conſciſcere. Manus ſibi afferre, inferre: in gladium incumbere. *Matarſe por no morir à manos de otro.* Manu mortem occupare. *Mataronſe uno à otro.* Alter alterum occidit. Uterque ab altero occiſus eſt. Mutuis vulneribus conciderunt.

Matar de amores. Vide *Enamorar.* *No te mates por eſſo.* Mitte hæc anxiè quærere. Noli te propterea excruciare. Non eſt, quòd hac de re tantoperè labores.

Matalas callando. Subdolus, callidus diſſimulator. *Matalas en el ayre.* Ingenii acumine cuncta perſpicit, aſſequitur.

Ma-

Matar el fuego, ò la luz. Ignem, vel lumen extinguere.

Matarse la bestia. Jumentum exulcerari, onere lædi, ulcerari. *Bestia matada.* Ulcerosum jumentum.

Matadura. Ulceratio, ulcus in jumentis. *Darle en las mataduras.* Ulcus tangere, vulnera refricare.

Matador. Interfector, percussor, homicida. *De Padre.* Patricida. *De Madre.* Matricida. *De hermano.* Fratricida. *De tyrano.* Tyrannoctònus, tyrannicida.

Matasiete. Sicarius, gladiator.

Matadero. Laniena, æ. *Llevarle al matadero.* In insidias aliquem adducere.

Matanza. Internectio, strages, cædes, is. *Engordar para la matanza.* Saginari ad cædem.

Matematica. Mathesis, is. Mathema, tis.

Matematico. Mathematicus, genethliacus, Chaldaicis rationibus eruditus.

Materia. Materia, materies, ei. *De llaga.* Pus, ris. Sanies, ei. *Materia muy controvertida.* Res controversa valdè, & plena dissensionis. Multùm sæpè quæsita, & difficilis res. Cic.

Copiosa materia tengo en las alabanzas de la Virgen. Beatæ Virginis laudes uberrimam mihi exhibent dicendi segetem, copiosam mihi suppeditant materiam, campum mihi offerunt, in quo mea excurrere, & exultare possit oratio.

No se ofrece materia de escrivir. Nihil occurrit scribendum. Deest scribendi argumentum. Nullas res habeo litteris dignas.

No hay, que tratar de esta materia. Non est, cur his de rebus agamus.

Materia, ò assumpto de comedia, de epigrama &c. Comœdiæ, vel epigrammatis argumentum. *Materia, ò muestra.* Exemplar scitissimum rectè formandi litteras.

Material cosa. Materialis, e. *Materiales para edificar.* Materia, sive res ad fabricam necessariæ. *Os daré los materiales; hacedlo vos.* Dabo ego materiam; tu operam.

Matiz. Splendor, tonus, i. *Matizar la imagen.* Egregiis coloribus imaginem illustraræ, variare, distinguere.

Matorral. Vide *Mata.*

Matraca. Crepitaculum ligneum. *Dar à uno matraca.* Vide *Vaya.*

Matrero. Veterator, vafer, fri.

Matricula. Catalogus, i. Album, i.

Matricular à uno. In scholasticorum album aliquem referre, in albo adscribere.

Matrimonio. Matrimonium, conjugium, connubium, ii. *Clandestino.* Clandestinum, sine Parocho, & testibus, contractum. *Deshacerle.* Matrimonii vincula solvere, relaxare.

Matrimonial. Conjugalis, connubialis.

Matriz. Metropolis, i. Metropolitana Ecclesia. *Matrices de Imprenta.* Typus æreus, charactères litterarum.

Matrona. Matrona, æ. Materfamilias.

Maula. Stropha, æ. Fraus, dis.

Maulero. Mago, nis. Scrutarius, ii.

Mayo, mes. Majus, ji. *Maya.* Nympha, æ.

Mayo, flor. Hyacinthus, i.

Mayor. Major, & majus. *De edad.* Natu major, vel natu maximus.

Mayoria. Vide *Ventaja.* *No es tanta la mayoria, que &c.* Non adeò excellit, aut natu major est, ut &c. *Alzarse à mayores.* Suprà cæteros se extollere.

Mayormente. Maximè, præcipuè.

Mayorál. Pastorum maximus, præfectus.

Mayorazgo. Primogenitus, natu major, vel maximus. *Hacienda de mayorazgo.* Bona primogenia, opes primogenito debitæ, assignatæ. Vide *Fundar.*

Mayorana, yerva. Amaracus, i. Vide *Mejorána.*

Mayordomo. Œconomus, i. *De la Iglesia.*

sia. Ædilis, is. *Mayordomía.* Œconomia, æ. *De la Iglesia.* Ædilitas, atis. *Tomarle cuenta de su mayordomia.* Rei ab illo administratæ rationem exigere.

Maza de armas. Clava, æ. *De portero.* Cestra, æ. *De carreta.* Tympanum, i. *De mona.* Cippus. *Daca la maza.* Caudam à tergo trahis. *La maza, y la mona.* Sequitur perca sepiam.

Mazero. Cestrifer, eri.

Mazacote de cal, y arena. Calcis, & arenæ subacta massa.

Mazapan. Panis saccharites.

Mazizo. Solidus, a, um.

Mazmorra. Ergastulum, i.

Mazo. Malleus ligneus. *De enrayar ruedas.* Fistuca, æ. *Es un mazo en la Gramatica.* Plumbeus est in re grammatica. *A Dios rogando, y con el mazo dando.* Deus facientes adjuvat.

Mazo de cañones, y abujetas, &c. Ligularum, aut calamorum fasciculus.

Mazear. Malleo percutere. *Es mazear sin provecho.* Lapidem verberas.

Mazorca. Fusi glomus.

Mazorral cosa. Impolitus, rudis, e.

Mazorralmente. Impolitè, vastè, rusticè, pingui Minerva.

M ANTE E.

Mecanico. Mechanicus, illiberalis.

Mecer al niño. Infantem in cunabulis jacentem leniter utroque jactare, commovere. *Mecerse.* Utroque se leniter commovere. Vide *Columpio.*

Mecha de candil. Ellychnium, myxus, i. mergulus, i. *Para heridas.* Linamentum, peniculus, i. *De mosqueteros.* Igniarius fomes. Ignita restis. *Candil sin mecha, qué aprovecha?* Miles inermis quid juvat?

Mechero. Nasus lichni.

Mechinal. Cavus trabis in pariete.

Medalla de medio cuerpo. Herma, æ. Signum dimidiati corporis. *Pequeñas.* Oscilla, orum. *De Rosario.* Numisma, tis.

Media anata. Dimidiati anni fructus. *Pagarla.* Pensionis dimidium solvere.

Media azumbre. Congius dimidiatus, vel congii dimidium. *Media cantara.* Urna, æ. *Media libra.* Selibra, semis, issis. *Media onza.* Semuncia. *Media hora.* Semihora, æ. *Media Luna en los pertrechos.* Semilunare munimentum. Vide *Medio.*

Mediana cosa. Mediocris, modicus, moderatus. *Mediania.* Mediocritas, atis. *Medianamente.* Mediocriter, modicè.

Medianero. Intercessor, deprecator. *Yo os seré medianero.* Deprecatoris pro te suscipiam munus, officium præstabo.

Mediar en algo. Vide *Terciar.*

Mediante Dios. Deo annuente. Deo auspice.

Medias. Vide *Calzas.*

Medico. Medicus, i. *Que cura de dieta.* Clinicus. *Con experiencia.* Empiricus. *De Aldéa.* Circumforaneus. *El Medico de Aldéa, à todos cura con una receta.* Eodem pharmaco omnibus medetur.

Medicina, ciencia. Medicina, æ. Ars medica. *Medicina, remedio.* Medicamentum, pharmacum, medicina, remedium. *La mas saludable hace daño, si no se dá à tiempo.* Medicina intempestiva morbum accendit.

Medicinal. Medicinal, is, salutaris.

Medida. Mensura, mensio, demensio. *Con que miden las tierras.* Decempeda, æ. *Llenóle las medidas.* Par pari retulit.

Medidor. Mensor, is. *De tierra.* Geometra, æ. Metator, decemepedator.

Medir. Metior, dimetior, tiris. *Medir versos.* Scandere versus.

Medio, la mitad. Dimidium, ii. Dimidia pars.

Medio pan. Dimidium panis, vel dimidiatus panis. *Medio crudo.* Semicrudus. *Medio cocido.* Semesus. *Medio quemado.* Semiustulatus. *Medio dormido.* Semisopitus. *A medio mogate.* Semiplenè;

plenè; & ſic de multis, addito *Semi.*

Medio de una coſa. Medius, a, um. *En medio del mar.* In medio mari. *En medio del mundo eſtá la tierra.* In medio mundo terra ſita eſt. *Romper por medio de los enemigos.* Medium agmem perrumpere. In medio hoſtes irruere. *Atraveſóle por medio.* Medium confixit, trajecit. *Coſa, que eſtá en medio.* Medius, a, um; ut digitus medius. *Voy en medio de dos hermanos.* Medius inter duos fratres incedo. *Ponerſe de por medio.* Intercedo, is. Se interponere. *Dexarlo al medio de la platica.* Medium ſermonem abrumpere.

Medio, corte, traza, ò camino para algo. Ratio, via, modus. *Qué medio tomarémos para eſtorvarlo?* Quam viam inibimus ad hoc malum vitandum, qua ratione impediemus? Qua via conſiliis ejus occurremus? *Por tu medio pienſo hacer, lo que por mi no puedo.* Tua opera, vel per te exequi ſtatui, quod ipſe præſtare non poſſum.

Medio, ò moderacion. Modus, i. Moderatio. *No tiene medio en ſus coſas.* Nullus in rebus ejus modus ineſt. Nihil medii, ac modici, in ſuis rebus habet. Immodica, & immoderata omnia concupiſcit. *Las virtudes conſiſten en un medio.* Virtutes mediocritate quadam contentæ ſunt.

Medio dia. Meridies, ei. *Ya es mas de medio dia.* Pomeridianum tempus eſt. Jam Sol vergit in veſperum. Jam inclinat, jam flexus eſt in veſperum dies.

Meditar. Meditor, contemplor, aris. Animo aliquid intueri, agitare. *Coſas divinas.* In rerum divinarum contemplatione verſari, exerceri; animum, & cogitationem figere.

Meditacion. Meditatio, contemplatio.

Medra. Profectus, us. Profeſſus, us. Progreſſus, us. Progreſſio, nis. *Medrar.* Proficere, procedere, progredi, progreſſum facere in re aliqua.

Medroſo. Timidus, meticuloſus.

Mejor. Melior, & melius. *Mejor es.* Præſtat, melius eſt, ſatis eſt. *Mejor vá la coſa, de lo que yo penſaba.* Meliùs it res, quàm putabam. *Mejor huviera hecho en dexar el pleyto.* Meliùs, commodiùs, conſultiùs feciſſes, ſi cauſa deſtitiſſes. *Mejor fuera morir mil veces, que paſſar por eſto.* Mori millies præſtitit, quàm hæc pati. *No lo hizo como quiera, ſino mejor, que todos.* Partes ſuas egit, vel optimè. *Mejor te ayuda Dios.* Faciat tibi ſic benè Deus. *De el mejor me libre Dios.* Ejus generis, vel optimus longè ſit à me.

Mejora. Boni acceſſio, incrementum.

Mejorar alguna coſa. Rem meliorem reddere, efficere, in meliorem ſtatum revocare, reſtituere. *Mejòrar à uno de pueſto.* Aliquem promovere ad gradum ſuperiorem. *Al hijo, en tercio, y quinto.* Ex triente, & quadrante filium, præter cæteros hæreditate augere.

Mejorar de ſalud. Meliùs ſe habere.

Mejoría de ſalud. Morbi deceſſio. Valetudinis acceſſio. *Parece, que dió eſperanza de mejoria.* Fieri quædam ad meliorem ſpem inclinatio viſa eſt. *Por mejoria mi caſa dexaria.* Quàm proxime ad bonos acceſſeris, tàm optimum eſt.

Mejorana, yerva. Amaracus, i.

Melancolía. Melancholia, atra bilis. *Triſteza.* Tritiſtia, mæror, is.

Melancolico. Melancholicus, tetricus, triſtis, mæſtus. *Melancolizarſe.* Mærore, aut triſtitia affici.

Melcocha. Mel coctum.

Medicina, ò ayuda. Clyſter, eris.

Echarla. Clyſtre ventrem purgare, abluere.

Melena. Capillitium, capillamentum, i. Cæſaries, ei. *La del buey.* Pellis blanda fronti bovis ſub jugo impoſita.

Melenudo. Capillatus, comatus.

Melero. Mellarius, ii.

Me-

Melifluo Eloquio ſuaviſſimus.

Melifluidad. Sermonis ſuavitas.

Melindre. Faſtidium delicatulum.

Melindroſo. Delicatulus, faſtidioſus. *No ſoy de ingenio tan melindroſo, que no ſufra la emmienda de un amigo.* Non uſque eò delicatus ſum ingenio, ut amici hominis lituras faſtidiam.

Mella. Diminutio aciei in cultro, aut enſe, vel etiam orificio. *Mellarſe algo.* Aciem gladii, aut vaſis labrum, diminui, curtari. *Mellada coſa.* Curtatus, diminutus. *Mellado de dientes.* Edentatus, cui gelaſinus abeſt. *Nada hace en él mella.* Nulla re commovetur, aut frangitur.

Mellizo. Gemellus, geminus, i.

Melocotón. Chryſomèlum, cotoneum.

Melodía. Melos, cantus ſuavitas.

Melon. Melopepo, nis.

Melonar. Melopeponarius, ii.

Meloſo. Dulcis eloquio.

Membrete. Commentarius, vel commentarium, ii. *Hacerle.* Facere, conficere.

Membrillo. Malum cydonium. *El arbol.* Malus cidonia. *Membrillar.* Locus malis cydoniis conſitus.

Membrado Toroſus, lacertoſus.

Memoria Memoria, æ *De lo paſſado.* Recordatio, nis. *El mentir quiere memoria.* Mendacem memorem eſſe oportet. *Tomarlo de memoria.* Aliquid memoriæ mandare, memoria rem percipere, comprehendere. *Decirlo de memoria.* Aliquid memoriter dicere, recitare. *Saberlo de memoria.* Memoria aliquid tenere, retinere *Eſto ſe me quedó en la memoria.* Id mihi in memoria hæſit.

Traed à la memoria los tiempos paſſados. Revoca in memoriam, memoria repete ſuperiora tempora. Renova ſuperiorum temporum memoriam. Redi in memoriam ſuperiorum temporum.

Tengoos muy en la memoria. Grata mihi ſemper eſt tui memoria. Hæres, manes animo meo infixus. Vivam adhuc tui memoriam teneo, teneboque, dum vivam.

Quedará perpetua memoria de vueſtra virtud. Tuæ virtutis veſtigia fixa manent ad memoriam tui nominis ſempiternam. Celebrabuntur tuę res geſtę omnium gentium litteris, atque linguis. Memoriam tantæ virtutis excipiet omnium ſæculorum poſteritas.

Tiene excelente memoria. Memoria viget, valet, floret, præſtat. Una hora diſcit, quod una hora recitare poſſit. Quod ſemel percipit, memoriaque complectitur, firmiſſimè tenet, retinet, continet, cuſtodit, nec vacillare ſentias, dum dicit, aut refert.

Ya me falta la memoria. Jam mihi memoria deficit, vacillat, labat, intercidit. Jam me fallit memoria. Memoriam amiſi, perdidi.

No haya mas memoria de eſto. Deleatur hoc ex omni memoria, oblivioni mandetur, oblivione deleatur, obruatur. Abjiciatur ex omnium animis hujus rei memoria.

Memorias. Monumenta, orum. *De difuntos.* Vide *Honras.* *Libro de memoria.* Ephèmeris, idis. Memorialis liber.

Memorial. Libellus ſupplex. *Darle, ò echarle.* Libellum ſupplicem offerre.

Memorable coſa Memorandus, memorabilis, memoria dignus. *Hacerla.* Aliquid litteris, & memoria dignum, edere, efficere. Exemplum virtutis prodere, poſteritatis memoriæ conſecrandum.

Menage de caſa. Domeſtica ſuppellex. Inſtrumenta domus, utenſilia, um.

Menante. Qui res memoria dignas per litteras nuntiare ſolet.

Mencion. Mentio, commemoratio, nis.

Hicimos mencion de ti. Mentionem tui fecimus. De te in ſermone meminimus. In tui mentionem incidimus. De te ſermonem intulimus, te in ſermonem adduximus.

Me-

Mendigo. Mendicus, i. Mendiculus, i.

Mendigar. Mendico, as. Emendico. Stipem hoſtiatim quærere, cogere, corrogare. Precariò victitare. Precarium ſpiritum triſti mendicitate producere.

Mendiguez. Mendicitas, egeſtas, tis.

Mendrugo. Fruſtum panis mendicati.

Menear. Moveo, es. Agito, as. *Menear las manos.* Lacertos movere, ſtrenuè rem gerere. *Meneáos.* Agite, properate.

Menéo. Motus, us. *De cabeza.* Nutus, us.

Meneſter. Neceſſitas, tis. *Que aparejen, lo que es meneſter.* Ut parent, quibus paratis opus eſt. *He meneſter hablaros.* Opus eſt mihi te convento. *Es meneſter darte prieſſa.* Properandum tibi eſt. Properare tibi, vel properatio opus eſt.

Meneſteroſo. Egens, tis. Egenus.

Meneſtra. Jus ex friato pane.

Meneſtril. Choraules, æ. Cornicen, tubicen.

Mengua. Imminutio, defectus, us. *La mengua, que padecemos, es grande.* Magna rerum inopia laboramus. Egeſtate premimur, rerumque penuria. *Eſſo es mengua en un Principe.* Hoc Principem dedecet, minimè decet, in Principem non cadit, Principi dedecori eſt, & ignominiæ.

Menguar. Decreſcere, imminui.

Menguante de Luna. Luna decreſcens. *Del mar.* Mare refluum, receſſus maris.

Menino. Puer Reginæ miniſter.

Meñique, dedo. Digitus minimus.

Menjui. Laſer, is. Laſerpitium, ii.

Menor, ò pupilo. Pupillus, i. *Menor de edad.* Natu minor, aut minimus.

Menor coſa. Minor, & us. Minus magnus.

MENOS. Minùs, minimè. *Menos veces.* Minùs ſæpe. *Menos pariente mio.* Minùs mihi ſanguine conjunctus. *Ninguna coſa ſe ha de hacer por vanidad, y menos la limoſna.* Nihil inanis gloriæ gratia fieri debet, minimè eleemoſyna. *A ti te tocaba menos, que à nadie.* Ad te minimè omnium pertinebat. Cic.

* *Menos (numero)* Pauciores, minùs multi.

Menos amigos teneis aqui. Pauciores, vel minùs multos hic amicos numeras. Habes hic amicorum minùs. *Menos de dos mil quedaron.* Minùs duo millia ſuperfuerunt.

Menos (tiempo.) Minùs diu. *Menos eſtuve en Sevilla, que en Madrid.* Minùs diu Hiſpali, quàm Matriti, commoratus fui. *Menos gozó de ſu felicidad, que ſu Padre.* Minùs diu, quàm Pater, fortunæ indulgentiam expertus eſt.

Menos (en las excepciones.) Præter, niſi.

Todos, menos uno, le condenaron. Omnibus ſententiis præter unam damnatus eſt. *No diſpenſarán con él, menos que lo pague muy bien.* Non ſolvetur legibus, niſi grandem pecuniam ſolverit.

A LO menos. Por lo menos. (en materia de peſo, numero, y medida.) Minimùm. *Hará el fraſco à lo menos dos azumbres.* Capiet lagèna minimùm duos congios. §. *Quando aſſegura una de dos,* es Certè. At, at certè: *Comenzarán los hombres à deſear la muerte, ò por lo menos à no temerla.* Mortem homines optare incipient, aut certè timere deſinent. §. *Nota, que* At *no ſe uſa, ſino quando precede* Si non, ò ſi minus. *Si no le quitaſte las priſiones; dexaſtele ir à lo menos.* Si minùs vinculis exſolviſti; at abire illum paſſus es. *Si no me vendiſte; deſamparaſteme à lo menos.* Si me non prodidiſti; at certè deſeruiſti.

Menoſcabar. Diminuo, imminuo, detraho, is. *Menoſcabo.* Detrimentum, incommodum, jactura, æ.

Menoſpreciar. Contemno, deſpicio, is. *Todos le menoſprecian.* Nullo apud cives loco eſt, nullo numero. Contemnitur,

tur, despicitur, rejicitur ab omnibus. Nullus pretii est, nullius loci, nullius ordinis. Omnes illum despicatui ducunt, sedentem deserunt, venienti non assurgunt. In postremis habetur, & in fæce Reipublicæ.

Menospreciarlo todo por la virtud. Omnia præ virtute contemnere, pro nihilo habere, ducere, putare. Divitias, & mundi gloriam, flocci præ virtute facere, minimi æstimare. Cuncta uni virtuti posthabenda, postponenda sunt. Opes, & honores, cæteraque mortalium bona, non sunt cum virtute comparanda, sordent omnia ista præ virtute.

Menosprecio. Despectio, contemptio, nis. Contemptus, us. Despectus, us.

Mensaje. Nuntius, ii. Mandatum, i.

Mensajero. Nuntius, ii. Tabellarius, ii. *En haviendo mensajero seguro, os escriviré.* Quoties mihi certorum hominum potestas erit, quibus litteris ad te dem, non prætermittam. *Por no haver mensajero cierto, no escrivi.* Ne temerè litteras committerem, ad te non dedi.

Mente, entendimiento, è intencion. Mens, tis.

Mental cosa. Quod mente agitur.

Mentar à uno. Mentionem alicujus facere. *En mentando al ruin, luego le vi venir.* Lupus est in fabula. *No hay mentarselo.* Nulla ratione efficies, ut æquis auribus hæc accipiat. Ab ea re valde abhorret. Ad hæc audita excandescit. *No me le menteis.* Noli scelesti hominis mentionem mihi permolestam facere. Parce aures meas hoc nomine gravare, vexare.

Mentecato. Stolidus, mente captus.

Mentir. Mentior, iris. Fingere, confingere aliquid. Mendacium contexere, conflare, architectari. *No estoy hecho à mentir.* Mentiri non est meum. *Quien muchas veces miente, aunque diga verdad, no se le cree.* Pœna hominis mendacis ea est, ut fide careat, cum verum dicit.

Mentira. Mendacium, ii. Vanitas, tis. *Mil mentiras os han dicho.* Te multis mendaciis homines levissimi illuserunt. *Todo es mentira.* Totum hoc leve est, & nugatorium. Falsa hæc sunt, & inania, à veritate abhorrent. Tota res mendatio nititur. *La mentira es hija de algo.* Mendacium aliqua portione veri ferè aspergitur.

Mentira de libro. Mendum, i. *Lleno està de mentiras este libro.* Scatet mendis hic liber, magna ex parte mendosus est. Typographiæ erratis plenus, refertus est.

Mentidero. Locus malè feriatis, nugatoribus, & nebulonibus, frequens.

Mentiroso. Mendax, cis. Fallax, cis. Vanus, futilis, totus ex fraude, & mendacio, compositus. Mendaciorum architectus. *Mas presto cogen al mentiroso, que al coxo.* Mendaces non sibi constant, paucisque interrogationibus capiuntur.

Menuda cosa. Minutus, minutulus, tenuis, exiguus. *Hombre menudo, y miserable.* Homo in sumptus parsimonia acutissimus, & minutissimus. Cumini sector.

Menudo de animal. Viscera, um. Exta, orum. Intestina, orum. *Menudos, moneda.* Ærei nummi. *A menudo.* Crebrò, frequenter. *Por menudo.* Minutatìm, minutìm, minutè. *Vender por menudo.* Minutìm, aut minutatìm vendere. *Viene à menudo à mi casa.* Sepè domum meam ventitat. Crebriùs ad me venit.

Menudear. Crebrescere. Vide *Frequentar.*

Menudencias. Minutiæ, quisquiliæ, arum. *Reparar en menudencias.* Rem exiliter ad calculos revocare.

Meollo de fruta. Nucleus, ei. *De el huesso.* Medulla, æ. *Sacar el meollo.* Enucleare, emedullare.

Mequetrefe, entremetido. Ardelio, nis.

Mercar. Mercor, aris. Nundinor, aris.

Mercader. Mercator, negotiator, oris.

De

De lonja. Magnarius, ii. *Que vende por menudo.* Propola, æ.

Mercader. Mercaturam, aut quæstum facere, exercere, negotium gerere. Mercibus emendis, & vendendis, vitam traducere.

Mercaduria. Marcimonium, merces, ium.

Mercancia. Mercatura, æ. Negotiatio, nis.

Mercado. Mercatus, us. Nundinæ, arum. *Lugar, do se hace el mercado.* Forum, i. Emporium, ii.

Merced Beneficium, ii. *Merced señalada.* Singulare beneficium, eximium.

Grandes mercedes me haveis hecho. Magna tua in me merita constant. Summa in me beneficia contulisti. Magnis me beneficiis devinxisti. Optimè de me meritus es. Vide *Favor.*

Con qué os pagaré tanta merced? Quàm tibi pro tanto merito gratiam referam? Benevolentiam erga me tuam commemorare possum; rependere non possum. Nulla mihi facultas est benevolentiam tuam imitandi. Tua in me præclara merita sustinere non possum. Tantis beneficiis par esse non valeo.

Cada dia me haceis tanta merced. Tua in me beneficia augeri in dies video. Nulla dies est, quin novo à te beneficio grata mihi illucescat.

Conservad la merced, que me haveis hecho. Tuum in me manus tuere. Cura, ut diuturnum sit tuum in me beneficium. Tuum in me meritum sartum, & tectum, præsta. Cave, ne citò pereat ac deficiat, quod tuo munere obtinui.

Hacedme esta merced. Hoc à te pro beneficio habeam, pro munere obtineam.

No me hareis merced, que no os pague con ventajas. Nulla tua in me tanta gratia erit, quam non possit animus meus, vel accipiendo, vel remunerando, illustrare.

Mercuriales, yervas. Mercurialis, is.

Merecer. Mereor, eris. Promereo, es. Dignum esse aliqua re.

Yo os pondré, como mereceis. Tuis te pingam coloribus. Tuis ergo te virtutibus ornabo. Havebis à me præmia tuis factis digna. *Llevó su merecido.* Pœnas debitas persolvit. Meritas dedit pœnas. Malus bibit improbitatis fæcem. Eodem bibit poculo. *En qué lo he merecido yo?* Quonam meo merito?

Merecedor. Dignus. *Merecido.* Pœnæ debitæ, aut meritæ. *Tiene su merecido.* Meritas pœnas luit, persolvit.

Merecimiento. Meritum, promeritum.

Meritos. Dignitas, tis. Merita, orum.

Merienda. Merenda, æ. Antecænium, ii. Pomeridiana gustatio.

Merendar. Merendam sumere. Pomeridianum cibum capere.

Merino. Exiguæ regionis præfectus.

Merindad. Oppida jurisdictionis Præfecti, vel Præfectura illius.

Merluza, pescado. Asellus recens.

Merma. Ponderis imminutio ex siccitate proveniens. Intetrimentum. *Mermar.* Pondus tempore decrescere, minui, imminui.

Mermelada. Mala cydonia, vel poma melle, aut saccharo, condita.

Mero, pescado. Merula, æ.

Mero, sin mezcla. Vide *Puro.* *Antonio es un mero gramatico.* Antonius est grammaticus tantùm, ex liberalibus disciplinis unam attigit grammaticam. *Meramente.* Vide *Solamente.*

Mes. Mensis, is. *Cosa de un mes.* Menstruus, a, um. *De dos meses.* Bimestris, e. *De tres.* Trimestris. Sic. Quadrimestris, Quinquemestris, Semestris, Septimestris, Octimestris.

Mesa. Mensa, æ. *De un pie.* Menopodium, ii. *Redonda.* Delphica, tripedanea. *De media luna.* Sigma, tis. *Mesa franca.* Cœna genialis, promiscua, adeuntibus om-

omnibus exposita, parata, instructa. *Irse à mesa puesta.* De publico convivari. Aliena, non vocatum celebrare convivia.

Mesana, vela del navio. Melum medium.

Mescolanza. Farrago, inis. Miscellanea, orum. Variæ res confusæ.

Mesón. Diversorium, ii. Hospitium. *Quedarse al mesón de la estrella.* Propter inopiam tecti sub dio pernoctare.

Mesonero. Stabularius, caupo, nis.

Mesonera. Stabularia, caupona, æ.

Messar, ò messarse. Barbam, aut capillos, alteri, vel sibi, vellere.

Mesta. Pecuaria, orum. *Juez de la mesta.* Rei pecuariæ Judex.

Mestizo. Hybrida, æ.

Mesura. Modestia, æ. *Mesurado.* Modestus, ad gravitatem compositus.

Mesurarse. Se ad gravitatem componere.

Mesuradamente. Modestè.

Metafora. Metaphora, æ. Translatio. *Metaforicamente.* Metaphoricè. *En las metaforas es tan ingenioso, que admira.* In verbis transferendis, & invertendis, tam ingeniosus est, & acutus, ut auditorum animi, translatione audita, in ejus admirationem cum voluptate magna excitari soleant.

Metal. Metallum, i.

Meter. Immitto, is. Infero, insero, indo, is. Introduco, is. *Meter el exercito en tierra de enemigos.* Exercitum in fines hostium agere, immittere. Bellum hostibus inferre. *Meterse en el bosque.* Abdere se in sylvam, se in saltum dare.

Meter platica de algo. Sermonem de re aliqua inferre. *Meter cizaña.* Serere discordias, alterum alteri criminari, atque omnes inter se committere. *Para qué te metes con este hombre?* Quid tibi cum hoc homine? *Qué te metes tu en esso?* Quid hoc ad te? Quid tu (malum) curas, crudum, an coctum edam? *Méteste, donde no te llaman.* In aliena te infers, & intrudis. Non vocatus ades, & sine suffragio censuram geris.

Meter paz. Pacem inter aliquos procurare, constituere. Dessidentes ad concordiam revocare, inducere, traducere. *No meterse, en lo que no le toca.* Continere se officii regionibus. *Quien te mete à tí en dibujos?* Quid in captiones te inducis, quas numquam explices? Cic. *No te metas en essas honduras.* Ne prudens, & sciens, eò te demittas, unde vides exitum nullum esse. Cic.

Meterse à cavallero. Agere se pro equite. *Meterse entre la chusma.* Agere se in turbam. *Meterse de gorra.* In convivium adrepere. Non vocatum accumbere. *No me metais en esso.* Noli me in hanc turbam vocare. Ne me in tricas istas conjicias.

Meted la mano en vuestro pecho. Animum tuum introspice. In sinum tuum inspice. Te ipsum excute, & explora. *Metióme mi desdicha en estos pleytos.* Casu incidi in hanc litium contentionem.

Metió el cuchillo por la garganta. Ferrum jugulo adegit. *Metió la espada por el pecho.* Gladium illi in pectus inflixit. Gladio pectus hominis confodit, transverberavit. *Metido debe de estár en algun bodegon* Abdidit se aliquo, credo, in ganeam. *Metióse Frayle.* Religionem ingressus est.

Meter debaxo de tierra. Terra aliquid obruere, condere, occultare, in terram abdere. *Meterosbe siete estados debaxo de tierra.* Infra mortuos te amandabo.

Meter algo en la cuenta. Vide *Cuenta.*

Metodo. Methodus, i. Via ratio, compendium. *No tiene metodo en enseñar.* Nullam in docendo certam viam tenet.

Metro. Metrum, i. Mensura, æ. Carmen.

Metropoli. Metropolis, is.

Metropolitano. Metropolitanus.

Me-

Mexilla. Mala, æ. Maxilla, æ.

Mezcla. Mixtio, admixtio, permixtio. *De colores.* Harmoge, es. *Cosa sin mezcla.* Syncerus, impermixtus, a, um.

Mezcla, paño. Pannus versicolor.

Mezclar. Misceo, admisceo, permisceo, es.

Mezclado. Mixtus, permixtus, promiscuus.

Mezquino. Miser, deparcus. *Mezquindad.* Sordida, parsimonia. Mendicitas. *Mezquinamente.* Mendicè, sordidè.

Mezquita. Maurorum fanum.

M ANTE I.

Mico. Cercopithecus, simius caudatus.

Miedo. Metus, us. Timor, formido, inis. Terror, oris. *Tener miedo.* Timeo, metuo, is. *Poner á uno miedo.* Terrorem alicui objicere, injicere, incutere. *Causóme gran miedo.* Magnum mihi timorem attulit, incussit, magno me metu affecit. Vide *Espantar.*

No hayas miedo, que venga. Mihi crede, non est venturus. *Con esso me has quitado el miedo.* Tuis verbis confirmatus sum, recreatus sum, timorem omnem abjeci, omni me metu liberasti, exonerasti, timorem mihi eripuisti, abstersisti.

Tengo grande miedo al principio del Sermon. Semper magno cum metu dicere incipio. Suggestum mihi subeunti formido incessit ingens, pavor ingruit, gravis, ac vehemens solicitudo instat, impendentis casus horror undique circumstat. Dicturum pro concione subitus horror occupat, genua mihi labant, mens vacillat, totusque torpidus, ac penè elinguis, officior.

El miedo hace al malo bueno; pero no por mucho tiempo. Pœnæ metu mali in officio continentur; sed non diu: nam si sperant fore clam, rursum ad ingenium redeunt. *Viña guarda miedo, que no viñadero.* Fures clamorem timent, metuque coercentur.

Miel. Mel, mellis. *Dulce como miel.* Melleus, mellifluus, a, um. *Hecho con miel.* Mellitus, a, um. *La labor de la miel.* Mellificium, ii. *Hacer la miel.* Mel conficere, mellifico, as. *Miel rosada.* Rosarum succus sacharo conditus. Rosaceum mel. *Cosa, que hace miel.* Mellificus. *Cayóse la sopa sobre la miel.* Hoc illi peropportunè cecidit. Fortuna illi ex inopinato adfuit. *Haceros miel, y coméros han moscas.* Usque eò tuis omnibus obsequentem te esse velim, dum ne facilitas tua illorum corrumpat mores. Cave, ne facilitate tua improbi abutantur. *Melero.* Mellarius, ii.

Mielga, yerva. Medica, æ.

Miembro. Membrum, i. *Miembros.* Artus, uum.

Membrudo. Torosus, lacertosus.

Mientras. Dum, Quandiù, Quoad, Tandiù, dum. *Acordaréme de ti, mientras viviere.* Tui meminero, dum vivam, quandiù vivam, vel quoad vivam. Memoria tui tandiù grata mihi erit, quandiù vita supererit, vel dum vita manebit. *Suframosle, mientras le hemos menester.* Feramus hominem, dum est commodum. Morem illi geramus, quoad usui nobis erit. *Mientras cenan, nadie habla.* Inter cœnandum nemo loquitur. Dum cœnatur, silentium agitur.

Miera, aceyte de enebro. Oleum juniperinum, multis bestiarum morbis utile.

Miercoles. Mercurii dies. Feria quarta.

Mies. Messis, is.

Miezgados. Fraga, humi nascentia.

Mijada. Mica, æ.

Migajon de pan. Medulla panis.

Migas. Frustula panis friata, alio, & sebo frixa.

Mijo. Millium, ii.

Mil. Mille. (indeclinable) *Mil hombres.* Mille homines, vel mille hominum.

Dos

Dos mil hombres. Duo millia hominum. *Mil veces.* Millies.

Millar. Mille. *Muchos millares de ducados.* Multa aureorum millia. *Mil millares, ò un millon.* Decies centena millia. *De mil uno lo consigue.* Millesimus quisque vix consequitur. *Apenas entiendo de mil partes la una.* Millesimam partem vix intelligo.

Mil en rama, yerva. Millefolium, ii.

Milla. Milliare, is. Milliarium, ii. *Recibi tu carta à cinco millas de Laodicea.* Accepi tuas litteras ad quintum milliare Laodiceæ. *Está sepultado à tres millas de Roma.* Sepultus est tertio ab urbe lapide.

Millon. Decies centena millia.

Millonero. Publicanorum princeps.

Milagro. Miraculum, i. Res mira, mirabilis, prodigio similis. *Hacer milagros.* Edere miracula, vel prodigia Miraculis clarescere, celebrari, illustrari.

Milagrosamente. Divinitùs.

Milano. Milvus, i. *Milanos de los cardos.* Pappus, i. Lanugo volatica.

Milicia. Militia, æ. Ars militaris. Militaris scientia. Res militaris.

Militar. Milito, as. Facere stipendium. Merere sub aliquo duce. *Militar à cavallo.* Merere equo. *Disciplina militar.* Militaris discipiina. *Iglesia militante.* Ecclesia militans.

Mimbre. Vimen, inis. *Cosa de mimbres.* Vimineus, a, um.

Mimbrera. Viburnum, i.

Mina de metal. Fodina, æ. *De plata.* Argentifodina. *De oro.* Aurifodina.

Mina debaxo de tierra. Cuniculus, i. *Minar.* Fodio, is. Cuniculos agere. Cuniculis murum subvertere, subruere.

Minador. Fossor, oris.

Mineral, ò minero. Vena, æ.

Ministro. Minister, tri. *Ministerio.* Ministerium, munus, eris. Officium.

Ministros de justicia. Magistratus, uum. Prætores, Judices. *Los inferiores.* Apparitores, accensi, lictores, satallites.

Ministro del Rey. Regis administer. Consiliarius. Regi consilii particeps.

Ministriles. Spondiauli, choraulæ, arum. Æneatores, tubicines, um.

Minuta. Synopsis, is. Inventarium, ii.

Minutos. Temporis momenta.

Mio. Meus, a, um.

Mirabolanos. Mirabalanum, i.

Mira. En. *Mira, à quien quereis encomendar vuestros hijos.* En cui liberos tuos commitas. *Mira si lo dixe yo.* En hoc illud est, quod antea dixi. Cic.

Mirar. Aspicio, is. Intueor, eris. Specto, as. Oculos in aliquem conjicere, intendere.

Mirar de hito en hito. Intentis oculis aliquem intueri. Oculos in aliquo figere, fixos, aut intentos habere. *Mirar al soslayo.* Limis oculis spectare, obliquè intueri. *Mirar de corrida.* Cursim, aut obiter aliquid inspicere. *Sin reparo.* Incuriosè, aut temerè, aspicere, inspicere.

Mirar à lo alto. Suspicio, is. *Mirar de arriba, ò por encima del hombro.* Despicio, is. *Mirar de lexos.* Prospicio, is. *Acia trás.* Respicio, is. *Mirar adentro.* Introspicio. *A todas partes.* Circumspicio, oculis lustrare omnia.

Mirar de atalaya. Speculor, aris. *Mirar de punteria.* Uno tantum oculo scopum intueri. Collineare in scopum. *Mirar guiñando.* Connivere oculis.

Miran à uno de mal reojo. Torvis, & obliquis oculis aliquem intueri. *Con ira, y enojo.* Infestis oculis, & minacibus, contueri. *Mirar juegos, ò fiestas.* Ludos spectare. *Los que las miran.* Spectatores. *Lo que miran.* Spectaculum, i.

Mirar por alguno. Consulere alicui. Saluti alicujus providere, prospicere. *No mira sino à su provecho.* Omnia ad utilitatem suam refert. Nihil præter suum commodum, & quæstum, curat. *Mirar por ti, es mirar por nosotros.* Cautio

tio tua nostra cautio est. Cic.

Mirar, ò considerar algo. Delibero, as. *Miralo bien.* Etiam, atque etiam cogita. Delibera, num tibi expediat. *Pidió una noche para mirarlo.* Noctem ad deliberandum postulavit. *Es menester mirarlo mas.* Ampliùs deliberandum censeo. *Esto quisiera, que mirarais.* Hoc cogitares, vellem, menteque versares. *Mirado lo tengo.* Perspectum, & exploratum mihi est. Jam diù deliberavi. Omnia ratione, animoque lustravi.

Mira por ti. Cave tibi. *Mira, lo que haces.* Age, quod agis. *Mira, si trae algo.* Excute illum, & explora. *Mirad, lo que decis.* Attende, quid dicas. Ne temerè quid loquaris. *Es hombre muy mirado.* Vir est vàlde circumspectus. *Mirad, por lo que sois.* Tui periculum fac. Experire quid, & quantum possis.

Mira, ò miradura. Intuitus, us. *En qué tienes puesta la mira?* Quid intueris? Quid conaris? Quid sequeris? Quò consilia tua spectant? *No pongo la mira en esso.* Non id ago. Nihil horum me movet. *Todos están à la mira, à vér, lo que haces.* Omnes te speculantur, & observan. *Todos tienen puesta en ti la mira* In te nititur spes omnium, in te reposita est, & collocata.

Miramiento. Respectus, us.

Mirador, de donde miran. Specula, æ.

Mirones. Curiosi. Speculatores.

Mirla, ave. Merula, æ. *Que mirlado lo habla!* Ut vocem deducit!

Mirrha. Myrrha, æ.

Miseria. Miseria, æ. Ærumna, æ.

Tiene harta miseria. Benè multis ærumnis præmitur. Multæ illum miseriæ circumstant. Multis calamitatibus afficitur, affligitur.

A muchas miserias está sujeta la vida del hombre. Omnibus fortunæ telis exposita est vita hominis, innumeris miseriis, & ærumnis obnoxia, proposita, subjecta est, multis fortunæ casibus affligitur, jactatur, multis miseriis contabescit.

No tengo talle de salir de la miseria. In miseriam mihi natus esse videor sempiternam. Non video, quomodo aberrare à miseria possim, quo pacto ex miseriis emergam.

Miserable, desdichado. Miser, a, um. Miserabilis, miserandus. *Miserable, apocado.* Sordidus, deparcus, tenax. *Tal miseria.* Tenacitas, sordes, ium. *Miserablemente.* Miserè, miserabiliter, miserandum in modum.

Misericordia. Misericordia, æ. Miseratio, nis. *Tenerla.* Vide *Compassion.* *Pedir misericordia, puestas las manos.* Tendere manus supplices ad aliquem. *Por la misericordia de Dios escapamos.* Singulari Dei munere, beneficio, pietate, periculum effugimus, insidias vitavimus. Divina ope, & clementia, ex naufragio erepti sumus, ex vadis emersimus.

Misericordioso. Misericors, dis. Pius, clemens, tis.

Missa. Sacrum, i. Res sacra, res divina, sacrificium. Liturgia, æ. *Lo secreto de ella.* Mysteria. Arcana sacra. *Decir Missa.* Rem sacram, vel rem divinam facere. Missam celebrare, sacris operari, cœlestem immolare hostiam, sacrificium facere, peragere.

Missa mayor. Sacrum solemne, publicum.

Missa nueva. Sacrum initiale primum.

Missa de difuntos. Piaculare sacrum. *Decirla por ellos.* Parento, as. *Decir Missa de Pontifical.* Pontificio ritu, & solemni apparatu, pompaque Ecclesiastica, Episcopum, aut Abbatem, rem divinam facere. *Ayudar à Missa.* Missa sacrificio ministrare, sacris inservire, cooperari.

Missacantano. Neomistes, æ.

Missal. Liber missalis, ritualis.

Mismo. Met. *Yo mismo.* Egomet. *Tu mis-*

mismo. Tumet, tu ipse. *Vosotros mismos.* Vosmet, vos ipsi, &c.

Mission. Expeditio spiritualis.

Misterio. Mysterium, ii. *Haceis misterios de una niñeria.* Tragœdias in nugis agis. Levia pro magnis venditas. Inania pro miris probas. In simpulo fluctus excitas.

No tiene esto mucho misterio. Non est id facto, aut explicatu, difficile, nec Œdipo conjectore opus est. *No sé, qué misterio hallan en esto.* Nescio, quid mirum, aut magnum, hìc comminiscantur, aut quid omnino inde suspicari liceat. *Qué misterio tiene, que entre, ò que salga, à tal hora?* Quid sum, si id temporis ingreditur, aut egreditur? *No se hace esto sin misterio.* Non hoc sine causa fit. Non temerè fieri solet.

Misterioso, ò mistico. Mysticus, arcanus, a, um. *En sentido mistico.* Mysticè.

Mistura. Vide *Mezcla.*

Mitad. Dimidium, ii. *La mitad de un pan* Dimidium panis, vel dimidiatus panis. *La mitad menos, ò menos de la mitad me dieron.* Dimidio minùs, vel minùs dimidium, accepi. *Costará la mitad menos.* Dimidio minoris constabit.

Mitigar. Mitigo, as. Vide *Ablandar.*

Mitra. Infula sacra. Mitra, æ.

M ANTE O.

Moatra. Vide *Mohatra.*

Moza en edad. Puella adolescentula. *De servicio.* Ancilla, æ. Famula, æ.

Mozo, ò mancebo. Adolescens, tis. Juvenis, is. *De poca edad.* Impubes, is. Ephebus, i. Impuber, eris. *Mozo de servicio.* Famulus, i. Servus, i. *De espuelas.* Servus à pedibus. *De cavallos.* Agaso, nis. *De cocina.* Mediastinus, i. *De mulas.* Mulio, nis.

Mocedad. Adolescentia, æ. Juventus, tis. Juventa, æ. Juvenilis ætas. *Mocedades.* Amores juveniles, juventutis maculæ, tenebricosissimum adolescentiæ tempus. *Mocear.* Juvenari, lascivire, scortari.

Mozalvete. Adolescentulus, ephebus, i.

Moceton. Robustus adolescens.

Mochila. Mantica, æ. *Hacer su mochila.* Commeatum sibi providere. Consulere annonæ.

Mochillér. Cacula, æ. Calo, onis.

Mocho. Mutilus, truncatus, mutilatus.

Mochuelo, ave. Asio, onis.

Mocion. Motio, nis. Motus, us.

Moco. Mucus, i. *Mocoso.* Mucosus. *Moquita.* Pituita è naso pendens.

Moco de candil. Lucernæ fungus. *Mocos de Herrero* Scoria, æ. Recrementum, i.

Modelo. Archetypus, i. Norma, æ.

Moderar. Moderor, aris. Moderationem adhibere. Modum adhibere, statuere. *Moderarse* Continere se, sibi temperare, modum sibi præscribere.

Moderacion. Modus, i. Moderatio, nis.

Moderado. Moderatus, modestus, temperatus, modicis contentus, frugalis, homo frugalis. *Moderada comida.* Tenuis victus. *Moderadamente.* Modicè, moderatè.

Modernos. Recentiores, juniores. Nostri temporis authores. *Todo lo moderno es mas limado.* Recentissima quæque emendatissima. Cic.

Modestia. Modestia, æ. Compositus pudor. *Modesto.* Modestus, ad modestiam compositus, virginali pudore præditus puer.

Modestamente. Modestè, moderatè.

Modo. Modus, i. Ratio. *De vida.* Institutum, i. Vivendi ratio, vitæ conditio.

Modorra. Veternus, Lethargus, i. *Amodorrido.* Veterno captus, oppressus.

Modorro. Stupidus, taciturnus.

Mosa.

Mofa. Cavillatio, irrifio, nis. Sanna, æ.

Mofar. Cavillor, aris. Irridere aliquem fufpenfo nafo. *Mofador.* Sannio, nis. Irrifor, cavillator.

Mofletes. Buccæ defluentes.

Mogollón. Comer de mogollón. Sine fymbolo cœnare, aliena vivere quadra.

Moharracho. Vide *Momarracho.*

Mohatra. Verfura in venditione, cum res eo pacto venditur, ut ftatim venditor illam minoris redimat, pecuniamque emptori tradat, longo poft tempore quantam in prima venditione reddendam. *Hacer una mohatra.* Verfuram in venditione facere.

Mohatreros. Fœneratores callidi, qui venditionis nomine abutuntur ad quæftum.

Mohina. Stomachus, indignatio. *Dar mohina à uno.* Stomachum alicui movere. *Amohinarfe.* Sthomachari, fubirafci, indignari.

Mohino de condicion. Stomachofus. Turbidus animi. *Tres al mohino.* Turbidum, & impotentem irritare, præcipitem impellere.

Moho. Mufcus, i. Mucor, oris.

Del cobre. Ærugo, rubigo, inis. *De algun lugar fucio.* Situs, us. *Mohecerfe.* Mucefco, is. Mucorem, aut rubiginem contrahere Mufco, aut rubigine affici. Mucidum fieri.

Mohofo. Mucidus, mufcofus, a, um.

Mojar. Madefacio, is. Tingo, intingo, is. Perfundo, is. *Mojarle la polvora.* Irati hominis conatus retardare. *Mojado.* Madidus, intinctus. *Llueve fobre mojado* Poft verbera objurgatio. *Eftoy todo mojado.* Madidè madeo.

Mojigato. Subdolus, veterator, qui fummiffionis larva quæftum captat.

Mojigatez. Callida fubmiffio.

Mojon. Limes, tis. Terminus, i.

Mola matriz. Mola, æ. Caro informis in utero mulieris.

Molde. Typus, i. Forma, æ. *De Imprenta.* Matrix, icis. *De molde viene efto aqui.* Aptiffimè hoc quadrat, peropportunè cadit. *Bolverlo al molde.* Aliquid recoquere, reformare, denuò fingere.

Molduras en los vafos. Emblemma, tis. *En otras cofas* Cruftæ marmoreæ, eboris, vel ebani fegmenta.

Moler. Molo, is. Tero, is. Tundo, is. *Moler à uno.* Vide *Canfar*, *y Enfadar. Molerle à palos.* Fuftibus hominem contundere, debilitare, permolere.

Moledor. Vide *Molefto.*

Molienda. Molitura, æ.

Molino. Mola, æ. Molendinum, i.

Molino de viento. Mola alata. *De agua.* Hydromila, æ. *De aceyte.* Trapes, etis. Trapetum, i. *Traer la agua à fu molino.* Inclinare omnia ad caufæ fuæ commodum. *Con agua paffada no muele molino.* Rofam, quæ præteriit, ne quæras iterum.

Molinillo. Mola trufatilis.

Molinero. Molitor, oris.

Molefto. Moleftus, gravis, importunus.

Moleftia. Moleftia, æ. Importunitas.

Moleftar. Moleftiam alicui exhibere, afferre. Negotium faceffere. Moleftia aliquem afficere. Moleftum, gravem, importunum alicui effe.

Molimiento. Fatigatio, onis.

Mollares almendras, ò nueces. Amygdala, vel nuces, molli cortice.

Molleja en las aves. Ventriculus avium. *Es una molleja efte hombre.* Auricula infima mollior.

Mollera. Sinciput, itis. *Aun no tiene cerrada la mollera.* Nondum ad animi maturitatem pervenit.

Mollete. Panis fpongiofus.

Momento. Momentum, i. *Cofa de poco momento.* Res parvi momenti, contemnenda, leviffima, rifu digna. Munus levidenfæ. *En un momento fe ahogò.*

Momento absorptus est. *Fué de mucho momento para salir de duda el parecer, que tu diste.* Magnum pondus accessit ad tollendam dubitationem judicium, & consilium tuum. Fuit tanti ad tollendam, &c.

Momo, figura. Mimus, i. Gesticulator. *Hacer momos.* Aliorum dicta, aut facta, gestu exprimere, effingere.

Momarrachos. Personati ludiones.

Mona. Simia, æ. *Mono* Simius, ii. *Es mona de quanto ve.* Cuncta affectat imitari. *Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.* Simia semper est simia, quamvis aurea gestet insignia.

Monillo. Simiolus, i.

Moneria. Gesticulatio, nis.

Monacillo. Daduchus, i. Cerifer, i.

Monarca. Monarcha, æ. Rex, gis.

Monarquia. Regalis dominatio. Principatus unius. Monarchia, æ.

Monasterio. Cœnobium, ii.

Mondar. Purgo, as. Mundo, as. *Mondar una pera.* Nudare pomam putamine. Putamen pomo detrahere. *Mondar los dientes.* Scalpere dentes, fricare. Lentiscum mandere.

Mondadientes. Dentiscalpium, ii.

Mondadura, ò cascara. Putamen, nis.

Mondongas de Palacio. Nobilium puellarum famulæ, quæ in Regis aula degunt.

Mondongo. Propinæ vile obsonium.

Mondonguera. Botularia, æ.

Moneda. Nummus, i. Pecunia, moneta, æ.

Moneda de vellon. Ærea moneta, cuprea. *De oro, ò plata.* Aurea, vel argentea. *Moneda con liga.* Ærosa moneta. *Cercenada.* Accisa, arrosa. *Falsa.* Adulterina, improba. *Batir moneda.* Cudere, procudere, ferire, percutere, signare, pecuniam, æs, aurum, argentum. *Hacer moneda falsa.* Pecuniam adulterare, signo adulterino cudere. *Pagar en la misma moneda.* Par pari referre.

Mongil. Ricinium, vel recinium, ii.

Monicion. Vide *Amonestacion.*

Monge. Monachus, i.

Monja. Monialis, is. Virgo Deo sacra, consecrata. Religiosa fœmina. Virgo velata. Sanctimonialis, is.

Monipodio. Monipolium, ii. *Hacer monipodios.* Societatem coire, conventicula agere. Vide *Conchavarse.*

Moño. Caliendrum, i. Suggestus comæ.

Monstruo. Monstrum, i. Portentum, ostentum, prodigium. *Es un monstruo de vicios.* Ex omnium scelerum importunitate concretus est. *Todo él es un monstruo.* Quantus quantus est, nil nisi monstrum est.

Monstruosa cosa. Monstruosus, portentosus.

Monstruosamente. Monstrosè.

Montante. Prægrandis gladius, qui utraque manu vibratur, & circumducitur. Romphæa, xiphomachæra, æ.

Monta. Vide *Suma.* *No es cosa de monta.* Momenti non est. *En esto está la monta.* Hæc totius rei summa est. Hoc est, vel maximum in hoc negotio. *No es de tanta monta, que.* Tanti non est, ut.

Montar. Vide *Sumar.* *Tanto monta esto.* Tanti hoc æstimatur, tanti penditur. *No monta nada para el caso.* Nihil ad rem.

Montar á cavallo. In equum inscendere.

Montados en la guerra. Equites.

Monte. Mons, tis. *Lo mas alto de él.* Jugum, i. Supercilium, cacumen, inis. *La caida, ò ladera.* Dorsum, i. Clivus, i. *La falda* Radix, icis. *A la falda del monte.* Ad radices montis. Sub ipsis montis radicibus. *Andar á monte un muchacho.* Profugum puerum vagari. *Del monte sale, quien al monte quema.* Turdus sibi malum cacat. Faber, quas gestat compedes, ipse fecit.

Mon-

Montaña. Montes, ium. Sylva, æ.

Montañés. Montanus, sylvestris, monticola, sylvarum incola. *Montaráz.* Montivagus, ferus. *Montés.* Ferus, sylvestris.

Montuoso. Montuosus, a, um.

Montear. Feras in sylvis venari.

Montear un edificio. Ædificium delineare, describere.

Montero. Venator, oris.

Montera. Pileum venatorium.

Montería. Venatio, nis. Vide *Caza.*

Montón. Acervus, i. Cumulus, i. Congeries, ei.

Montoncico. Grumus, i. Grumulus, i. *A montones.* Acervatim.

Monumento. Sepulchri monumentum. Tumulus honorarius. Cœnotaphium.

Moquita. Pituita è naso pendens.

Mora, fruta. Morum, i.

Morado, color. Violaceus, ferrugineus.

Moral, arbol. Morus, i.

Moral cosa. Moralis, e. *Moralidad.* Moralitas, tis Sententia moralis. *Moralizar algo.* Ad mores aliquid traducere, moraliter explicare.

Moralmente. Moralitèr.

Morar. Habito, as. Colo, is. Incolo, is. Domicilium habere. Commoror, aris. *Morar en el campo.* Rure vitam agere.

Morada. Habitatio, domicilium, sedes, habitaculum. *Morada, ò estancia.* Mansio, nis. *Morador.* Habitator, incola, accola, æ. *El que mora en el campo.* Colonus, i. *En casa de alquiler.* Inquilinus, i.

Moratoria. Temporis prorogatio ad solvendum creditoribus.

Morcielago. Vespertilio, nis.

Morcilla. Botulus, i. *No dán morcilla, à quien no mata puerco.* Non seritur beneficium sine spe lucri.

Morcillo del brazo. Musculus, lacertus, i.

Morcillo, cavallo. Subniger equus.

Morder. Mordeo, es. Morsu apprehendo.

Mordedura, ò mordisco. Morsus, us. Morsiuncula, æ. *Mordiscarse, andar à mordiscos los perrillos.* Mordicatim ludere.

Mordáz. Mordax, cis. *Hombre mordáz.* Maledicus, i. Obtrectator, oris. *Mordacidad picante.* Aculeata mordacitas. *Mordazmente.* Maledicè, aculeatè.

Mordaza. Frænum linguam comprimens.

Moreno. Subniger, fuscus, a, um.

Morillos de hogar. Lares, ium. Ferrea sustentacula lignorum ad focum.

Morir. Morior, eris. Emorior. Vita, vel de vita decedere. E vita cedere, discedere, excedere, migrare. Obire, vitam cum morte commutare. Mortem obire. Extremum vitæ spiritum edere. Spiritum Deo reddere.

Estando para morir, me encomendó sus hijos. Jam morti propinquus. In extremo vitæ constitutus, cum jacerét moribundus, cum animam ageret, extremum vitæ spiritum editurus, moriturus, pœnè intermortuis vocibus liberes mihi suos commendavit.

Moriase por él. Illum deperibat. Ejus desiderio flagrabat, tabescebat.

Ya murió. Diem suum obiit. Excessit è vita, animam efflavit, animam egit. Occidit, obiit. Vitam finivit, terminavit. Mortalitatem explevit. Corporis vinculis exsolutus est. Stadium vitæ decurrit. Vitæ fabulam peregit. Fato functus est. Cessit è vita.

Murió de repente. Repentina morte obiit. Insperata morte correptus, occupatus est. Subita vi morbi interceptus est. Repentè illum mors oppressit. Subito mortis impetu extinctus est, exanimatus est. Repentè occidit.

Murió en agráz. Intempestiva morte præreptus est. Immatura morte decessit. Ante diem cecidit. Acerbo funere elatus, præ-

præpropera morte sublatus est. Moriturus obiit.

Murió de enfermedad. Morbo oppressus interiit. Morbo confectus est, extinctus est. Morbo consumptus defecit.

Murió santamente. Piè, & religiosè vitam finivit. Æquissimo animo spiritum Deo reddidit. Ingenti pietatis sensu vitam cum morte commutavit. Ab exactis hujus vitę militię laboribus tamquam ad triumphum evocatus decessit.

Murió peleando. In acie cecidit. Pugnans interemptus est. In acie vitam profudit. In prælio fortiter occubuit.

Murió mal. Iniquissimo animo mortem pertulit. Impiè, & infeliciter interiit. Impiam animam indignabundus effudit, exhalavit. Miserè periit.

Ayudóle à bien morir. Extremum morientis spiritum piis adhortationibus excepit. Morienti, moribundo, animam agenti piè subvenit. In extremo vitę periculo, certamine, conflictu, salutarem illi opem tulit.

Morisco. Maurus neophytus.

Morisma. Maurorum secta, vel imperium.

Morlaco, ò morlón. Morio, onis.

Morocada. Vide *Morueco.*

Moroso, tardón. Lentus, tardus, piger.

Morosidad. Tarditas, tis. Cunctatio.

Morrion. Galea, æ. Cassis, idis.

Mortaja. Emortuale linteum. Indusium funebre. Ferale amiculum.

Mortal, sujeto à la muerte. Mortalis, morti obnoxius. *Mortal, que causa muerte.* Lethalis, lethifer, mortifer, funestus, exitialis.

Mortalmente. Lethaliter, mortiferè.

Mortalidad. Mortalitas, atis. Mortalis vitæ conditio, naturæ fragilitas.

Mortandad. Multorum mors, interitus, strages, pernicies, exitium.

Mortecino. Exanguis, semimortuus, semianimis. *Hacerse mortecino.* Morti se vicinum facere, simulare. *Carne mortecina.* Mortecina caro, cum pecus non mactata, sed mortua est.

Mortero. Mortarium, ii. *Mano de mortero.* Pilum, i. *Morteruelo, ò almodrote.* Moretum, i. *Morteruelo de muchachos.* Buxeum crepitaculum.

Mortificarse. Seipsum vincere, frangere. Fraudare animum, geniumque suum. Cupiditatibus imperare. *No tener mortificadas sus passiones.* Animi perturbationibus fluctuare, vexari, jactari.

Mortificar sus passiones. Motus animi turbulentos coercere, comprimere, aversos à ratione flectere, rationis imperio detrectantes domare, frangere. Animum à visibilium specie ad cœlestia revocare.

Mortificar los sentidos. Omnem sensibus suavitatem excludere. Rerum pulchritudinem oculis aspernari, aurium blandimenta respuere, non odore, non tactu, non sapore ullo capi.

Mortificacion. Cupiditatum moderatio, perturbationum animi sedatio, carnis castigatio. Cura, & studium corporis, & animi continendi, domandi.

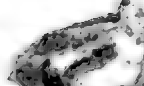
Mortificado Suarum cupiditatum domitor, moderator. Perturbationum undis inconcussus, omni affectione vacuus, aut major.

Mortuorio. Funus, eris. Vide *Entierro.*

Morueco. Verbex vetulus. *Morocada.* Arietatio. *Dar morocadas.* Arieto, as.

Mosayca labor, y obra. Opus vermiculatum, segmentarium, musivum, mosaicum, vel museacum, minutis segmentis elaboratum. *Labrar à lo mosayco.* Tessellis dicolorum lapidum vermiculatas animalium effingere formas, discriminare effigies.

Mosca. Musca, ę. *De perro.* Cynomia. *Importuno como mosca.* Hic importunè ubique adest, & occurrit undique. *Ojear las*



las moscas. Muscas abigere, pellere. *Hacéos miel, y comerosban moscas.* Familiaris dominus servum efficit superbum *Como se mosquéa!* Ut excutit, & retorquet in se conjecta verborum jacula.

Moscardon. Crabro, nis. Asilus, i. Œstrum, i.

Moscatel. Uva apiaria, apiana.

Mosqueador. Flabellum, i. Muscarium.

Mosqueta, flor. Viola lutea.

Mosquete. Sclopus longior, major. Tubus furcilis librari solitus.

Mosquetazo. Sclopi explosio, ictus.

Mosqueteros. Majores sclopetarii.

Mosquito. Culex, cis. Cynips, pis.

Mostaza. Sinapis, is. Sinapi. *Indeclin.*

Mostachos. Alæ superioris labri. Mustax.

Mosto. Mustum, i.

Mostrar. Ostendo, is. Demonstro, as.

Mostrar algo con el dedo. Indico, as.

Mostrar lo escrito. Edere, proferre, exhibere scriptum. *Mostrar gravedad.* Gravitatem præseferre.

Mostrarse liberal. Præstare munificentiam. Liberalem, ac munificum, se præbere, præstare. *A ver, muestra.* Ostendesis. Sine videam.

Mostrador de relox. Index, Gnomon, onis.

Mostrencos bienes. Amissa, & incerta bona, quorum dominus ignoratur, nec reperitur. *Los bienes mostrencos son del primero, que los toma.* Quæ libera sunt, transeunt in jus occupantis. *Hombre mostrenco.* Vagus, qui nullius est jurisdictionis, vel homo vastus, & agrestis.

Mota. Flocculus, i. Atomus, i. *Desmotar el paño.* Panni flocculos adimere.

Mote. Inscriptio. Laconica sententia.

Mote malo. Appellatio ignominiosa. Ignominia, probium, i.

Motejar. Cavillor, aris. Scommata in aliquem jacere, scommatis in aliquem Cavillo aliquem sigillare. *Motejarse unos à otros.* Convitiis se mutuò petere, dicteriis certare. Aliquid in altero invicem cavillari. *El que moteja.* Facetus, aut amarus cavillator.

Motete. Modulus, i. Modulatio, nis.

Motilar. Tondeo, es. Vide *Trasquilar.*

Motilon. Intonso vertice laicus.

Motin. Tumultus, us. Seditio, nis. Vide *Alborotar, y amotinarse. Apaciguar el motin.* Tumultum, aut seditionem componere, comprimere, restringere, sedare. *Primer motor.* Seditionis author, vel prima causa.

Motivo. Causa, æ. Ratio, nis. *Qué motivo tienes para hacer esto?* Quid te impulit, ut hæc susciperes? Quid causæ fuit, cur hæc faceres? Quo authore, cujus suasu, & impulsu, id aggressus es?

Motivar algo. Causam aliquid faciendi dare, ansam præbere.

Mover. Moveo, commoveo, es. *Mover afectos.* Afferre motum animis.

Mucho movió à los oyentes oy al Predicador. Magnum hodie Concionator auditorum animis metum excitavit. Magnus animorum factus est motus in concione. Concionatoris oratio auditorum animos vehementer accendit, inflammavit, magnopere ad virtutem, & mundi contemptum impulit, incitavit, concitavit. Ejus oratione universa concio gemitibus, & suspiriis exarsit. Orationis aculeis incitata concio lamentatione, & lacrhymis temperare non potuit.

Moverse, ablandarse. Commoveri re aliqua, duci, frangi, flecti animo.

Moverse à hacer algo por miedo, odio, compassion, interés, &c. Adduci, impelli, induci, incitari, concitari odio, metu, misericordia, pretio, cupiditate, &c.

Moverse el Cielo con grandissima velocidad. Cœlum maxima celeritate fertur, vertitur, versatur, agitatur, summa inci-

citatione volvitur, rotatur, convolvitur, contorquetur.

Mover la muger. Fœtum intempestivum edere, abigere, abortire, abortare.

Movediza cosa, ò movible. Mobilis, levis, inconstans, volubilis, versatilis.

Movimiento. Motus, us. Motio, nis. Commotio, nis. Agitatio, nis.

Moyo de vino. Amphoræ vini sedecim.

Moxicón. Colaphus, i.

M ANTE U.

Muchacho. Puer, eri. *Muchachillo.* Puerulus, pusio, nis.

Muchacha. Puella, æ. *Muchachilla.* Pupa, æ. *Muchachería.* Puerilitas, pueriles ineptiæ. *Muchachada.* Puerilis nequitia. *Cosa de muchacho.* Puerilis, e. *De muchacha.* Puellaris, e. *Como muchacho.* Pueriliter. *Como muchacha.* Puellariter. Plin.

Mucha cosa. Multus, a, um. Magnus. *Hay muchissimo trigo, y vino.* Maximus est frumenti, & vini numerus. Ingens frumenti, & vini copia est. *Mucho le estiman.* Magni æstimatur, magno in pretio habetur. *Mucha licencia se toma.* Magnam sibi licentiam vendicat. Multa sibi licere putat. *Qué mucho, que ganasse la Ciudad, estando desprevenida?* Quid mirum, si urbem occupavit? Quid operis fuit urbem occupasse, nullo præsidio munitam?

MUCHO. Muy Multùm, valdè, magnoperè, vehementer. *No me dá mucho cuydado, à que pueda aludir tu respuesta.* Quorsùm recidat responsum tuum, non magnoperè laboro. Cic. *Que no me pago yo mucho de ninguna de mis cosas.* Nihil enim meorum valdè miror. *Lo que antes me havia caìdo muy en gracia, me enfada ahora mucho.* Quod mihi valdè arriserat, nunc vehementer displicet. §. *Con los comparativos, y superlativos, y con* Ante, *y* Post. *se usa* Multò. *Mucho menos me movian las amenazas.* Multò minùs movebant me minæ. *Mucho antes que.* Multò antequàm. *No mucho despues.* Non multò post. §. *Con los verbos, que significan Ventaja, y Distancia, y con los adjetivos, y adverbios de diversidad, se usa* Longè *elegantemente. Aventajase mucho à los demás.* Longè cæteris antecellit. *Parecete, que yo no me aparto mucho de las opiniones de Aristoteles.* Ab Aristotelis inventis tibi videor non longè aberrare. *Lo qual es muy diferente.* Quod longè secus est, longè dissimile. *Son muy diversas essas artes.* Istæ facultates longè sunt diversæ, atque sejunctæ. Cic.

* *Mucho (tiempo)* Diù. *Mucho me detuve en estos pensamientos.* Diù his cogitationibus immoratus fui. *Mucho ha, que salió de con su amo.* Diù est, cum ille ab hero discessit. *No ha mucho, que yo le vì.* Haud sanè diù est, cum illum vidi.

Muchos. Multi, plures, complures. *Aqui hay muchas cosas de nuevo.* Nova hic complura sunt. *Muchissimos.* Plurimi, permulti. *Muchissimo importa.* Plurimùm interest, permultùm refert. *Nunca mucho cuesta poco.* Difficilia, quæ pulchra.

Muchas veces. Sæpè, crebrò, identidem, subindè, frequenter, sæpènumero, persæpè, sæpèsæpiùs.

Muchedumbre. Multitudo, inis. *De gente.* Magnus hominum numerus, ingens hominum conventus, concursus, cœtus. Magna caterva, frequentia, celebritas.

Muda en la voz. Vocis flexus subraucus in adolescente ætate. *Mudar assi la voz.* Gallulo, as. Hirquitallio, is. *El que está en muda.* Hirquitallus, i.

Muda, que usan las mugeres. Offucia, æ.

Mudar. Muto, as. Commuto, as.

Mudar el semblante, ò color. Immutari facie. Vultum mutare, variare. Varios præferre colores. *Mudar platica, ò de platica.* Sermonem aliò trahere, transferre, con-

convertere, flectere ad alia. *Muda casa.* Aliò migrare, commigrare. In aliam domum immigrare. Sedem, aut domicilium mutare. *Mudar de pais.* Solum vertere. *Quien se muda, Dios le ayuda.* Qui solum vertunt, pœnam, aut calamitatem subterfugiunt.

Por qué os haveis assi mudado? Miror quid acciderit, quod tibi afferret commutationem tantam voluntatis? Cur tàm subitam instituti mutationem fecisti? Cur mentem, cur sententiam mutasti? Cur calculum reduxisti? Cur vela vertis, & funem, talumque reponis? Cur à te ipso defecisti? Quid te mutavit?

Mudar de estilo. Stylum vertere. *No mudaré de parecer, por mas que digan.* Nemo me à sententia deducet, depellet, deterrebit. Hanc ex animo opinionem nemo mihi evellet. Nullius orationis vi sententia decedam.

Mudable. Mutabilis, volubilis, versatilis. Vide *Inconstante.*

Mudanza. Mutatio, commutatio. *En danzar.* Saltationis varietas. *Hacer mudanzas.* Variè ad numerum movere pedes. Saltationem variare. Aliter, atque aliter saltare.

Mudanzas de esta vida. Variabilis hujus vitæ conditio. Temporum vicissitudo. Fortunæ vices.

Muela de la boca. Dens molaris. *De molino.* Mola, æ. *La de arriba.* Catillus, i. *La de abaxo.* Meta, æ. *A quien le duele la muela, que se la saque.* Tuum tu negotium gere.

Muela de gente. Corona, æ. Circulus, i.

Muela de trigo. Acervus tritici.

Muela de cerradura. Pessulus, i.

Muelle de el mar. Artificialis portus, qui aggestis molibus excitatur.

Muerdago. Viscum quercicum.

Muermo. Distillatio in pecude.

Muerte. Mors, tis. Obitus, us. Interitus, us. Vitæ exitus. Occasus, us. Excessus, us. Supremus dies hominis. *Muerte violenta.* Cædes, dis. Nex, cis. *Muerte repentina.* Abruptæ vitæ exitus. *Hacer una muerte.* Cædem facere. Necem alicui afferre, inferre. Vide *Matar.* *Pareceme, que la muerte está bien hecha.* Jure mihi cæsus videtur.

Cerca estoy ya de la muerte. Mea ætas non longè abest à funere. Vocor jam ad exitum vitæ. Moriendi jam instat dies. Non longè dies ille abest, qui mihi vitam finiet.

Esto para mi es á par de muerte. Hoc mihi mortis instar est. *Aborrecele á par de muerte.* Cane pejus, & angue odit hominem. Studio, ac voluntate ab illo abhorret.

No fenece el alma con la muerte. Non unà cum corpore animus extinguitur. Non sic deletur homo, ut penitùs intereat; sed manet animus immortalis. Mors non interius animi, sed corporis est.

Muerto. Mortuus. *De hambre, y sed.* Fame, & siti enectus. Vide *Morir.*

Muesca. Crena, æ.

Muestra. Indicium, signum, documentum, argumentum, significatio, specimen. *La muestra del paño.* Panni specimen. Speciosior telæ pars. *Muestra, dechado.* Exemplar, aris. Archetypus, i.

Desde niño dió muestras de virtud, y de ingenio. Speciem à pueritia eximiæ virtutis, & ingenii, prætulit. Jam ab ineunte ætate præclarum ingenii specimen, honestatisque prębuit. A puero optima ejus indoles apparuit; futurę probitatis, & ingenii, non vulgaria documenta dedit. Ab adolescentia ingenii ejus lumen effulsit.

Dió muestras de flaqueza. Inclinari visus est. Pedem referre cœpit, gradum retrò dedit. Impetum ægrè sustinuit. Loco motus est.

Muger. Fœmina, æ. Mulier, eris. *Casada.* Uxor, conjux, nupta. *Por casar.*

In-

Innupta, cælebs, ibis. *Soltera.* Libera, soluta. *Parlera.* Garrula. *Muger honrada, siempre acompañada.* Mulier pudica, ne sola sit usquam. *Muger varonil.* Virago, inis. Virilis animi fœmina. *No hay, que fiar de muger.* Mulieri ne credas umquam, ne mortuæ quidem. Fœmina nihil insidius.

Mugercilla. Muliercula, æ. *De mal vivir.* Meretricula. *Cosa de muger.* Muliebris, e.

Mugeriego. Mulierosus, mulierum appetens, frequens in earum colloquiis.

Mugeril cosa. Muliebris, e. Fœmineus.

Mugerilmente. Muliebriter.

Mugre del paño. Sordes panni.

Mugriento. Sordidus, a, um.

Mugrón. Propago, inis. Tradux.

Muy. Valdè, admodùm, apprimè, impensè, vehementer, longè, maximè.

Muy docto. Impensè doctus, apprimè eruditus, admodùm litteratus, doctissimus. *Muy aventajado.* Longè præstans. *Muy diferente pensamiento es el mio.* Longè alia mihi mens est. *Muy diferentemente discurre.* Longè alitèr ratiocinatur. Vide *Mucho.* § *Observa, que muchissimos adjectivos, y adverbios, que se componen de la preposicion* Per, *significan* Muy, *como los superlativos; como* Permolestus, perjucundus, perdifficilis, perfacilis, perhonorificè, perhumaniter, &c. *Y aun no pocos adjectivos, y adverbios, que se componen de* Præ *significan tambien* Muy; *como* Præpotens, prædurus, præfervidus, præfervidè, præproperè, &c.

Mula. Mula, æ. *De alquiler.* Meritoria. *No hay mula sin tacha.* Nulla est alauda sine crista. Nemo adhuc extitit, cujus virtutes nullo vitiorum confinio læderentur. *Muleta, mula nueva.* Mula annicula, vel bima.

Mulo. Mulus, i. *Muleto, hijo de cavallo, y burra.* Burdo, nis. Hinnus, i. Pumilius mulus.

Mulatero. Mulio, nis. Mularum custos.

Muladar. Sterquilinium, fimetum, i.

Mulato. Hybrida fuscus, ex Æthiope, aut Mauro, & alba fœmina natus.

Muletas. Furcillæ subalares. Cruchæ, arum. Claudorum fulcra.

Mullir. Mollio, is. *Mullir la cama.* Lectum quàm mollissimè sternere. *Mullir un negocio.* Rem aliquam molliri.

Multa. Mulcta, æ. Pœna pecuniaria.

Multar. Mulcto, as. Mulctam alicui indicere.

Multiplicar. Multiplico, as. *Multiplicacion.* Multiplicatio, nis.

Multitud. Multitudo, inis. Turba, æ.

Mundo. Mundus, i. Mundi universitas. Universa rerum natura. Orbis terrarum. Cœlum, & quidquid Cœli ambitu continetur. *Hombre docto, si le hay en el mundo.* Vir doctus, si quisquam alius. *Pues hay hombre en el mundo, que esto dude?* An hoc dubitavit quisquam hominum? *Todo el mundo lo dice.* Omnium gentium litteris, atque linguis, hoc testatum est. Omnes hoc uno ore conclamant. Omnes ita prædicant. Omnium voce, & consensu, certum est.

Desde que el mundo es mundo. Ab orbe condito. Post orbem conditum. Ex quo homines esse cœperunt. Post hominum memoriam, ex omni memoria. Post genus hominum natum. *Segun anda el mundo, cerca está de acabarse.* Ut nunc sunt mores, propè est ut mundus pereat. *Cosa del mundo.* Mundanus, a, um.

Mundano. Qui mundi gloriam amat.

Mundana. Meretrix. Vulgare scortum.

Municion de arcabúz, ò artilleria. Plumbeæ pilæ cum nitrato pulvere.

Muñeca. Carpus, i. Vertebra, æ. *Por la muñeca.* Quà brachium manu committitur. *Muñecas de niñas.* Pupæ, pupulæ, arum.

Mu-

Muñidor de cofadria. Monitor, oris. Præco feralis.

Murmurar. Detrahere de absentibus. Alicui, vel de ejus fama detrahere.

Muchos murmuran de vos. Multi de te rumores vagantur, dissipantur. Malè apud plures audis. Est in circulis de te obtrectatorum sermo liberior. In multorum sermonem, vituperationemque, venisti, incidisti. Multi te in invidiam vocant.

Qué de buena gana oyes murmurar! Quàm pronis auribus obtrectationem excipis!

No escuches, si murmuran de ti. Ne male feriatorum rumusculos aucuperis. Noli arcana eloquia curiosiùs scrutari. Noli tuum dedecus auscultare.

Murmuracion. Detractio, obtrectatio. Malevolorum sermones, rumusculi.

Murmurador. Obtrectator, oris. Maledicus, detractor, oris. Mordax in circulis.

Murmullo. Murmur, admurmuratio, nis.

Muro, ò muralla. Murus, i. Mænia, ium.

Murar la Ciudad. Urbem mænibus cingere, munire, vallo firmare.

Murria. Profundus mæror.

Murta, ò arrayán. Myrtus, i. *Donde hay muchas.* Myrtetum, i.

Musas. Pierides. Musæ, arum.

Museo. Musæus, i.

Musica. Musica, æ. Cantus, us. Vocum, aut nervorum concentus. Symphonia, æ. Harmonia, æ.

Musico. Musicus, symphonicus. *De harpa, guitarra, &c.* Citharædus, i. Lyricen, fidicen, inis. *De trompeta.* Coraules, tubicen, inis. *De flauta.* Tibicen, inis.

Musaraña. Musaraneus, ei.

Musco. Mus odoratus. Vide *Rata.*

Musculos. Musculi, orum.

Muslo. Fæmur, oris. Fæmen, inis.

Mustio. Languidus, subtristis.

Muzeta. Byssinum humerorum amiculum, quo utuntur Episcopi.

N ANTE A.

N*Abo.* Napus, i. *Nabo redondo.* Rapum, i. Rapa, æ. *Nabizas.* Rapacia, orum.

Nacar. Concha margaritarum.

Nacarado, color. Roseus.

Nacer. Nascor, eris. Orior, eris, vel iris. Edor in lucem. *Nacer el rio, ò la fuente.* Profluere, labi, præcipitari è montibus, originem ducere. *De alli nació esta desventura.* Inde hæc malorum illas ortum habuit. E lutulentis illis fontibus hæresis ad nos defluxit. Inde serpsit hæc gangræna, quæ totum corpus effusa corrupit.

Desde que nació, vive en trabajos. Ex quo vitæ limen attigit, ex quo vitam ingressus est, ex quo in lucem susceptus est, in lucem editus est, in hanc lucem prodiit, ex quo lucis usura frui cœpit, ex quo spiritum de cœlo hausit, à die natali, ab ipso vitæ limine; laboribus assuevit.

Parece, que nació para la virtud. Natura illum ad honestatem finxisse videtur. Ita virtutem colit, quasi ad illam unicè factus esset. Factum esse ad honestatem dicas, naturamque illum ad virtutem peperisse.

Nacer otra vez. Renascor, eris.

Nacido en las malvas. E quercubus ortus. *Bien nacido.* Ingenuus, nobilis, honesto loco natus. *Esto viene aqui nacido.* Hoc sponte sua fluit, aptissimè quadrat. *De ruin Padre no nace buen hijo.* Esquilla non nascitur rosa, neque ab ancilla ingenuus. *Oy puedo decir, que he nacido.* Hunc diem, ex infortunio, natalem verè meum appellare possum.

Nacido, muerto el Padre. Posthumus,

i. *El que nació de pies.* Agrippa, æ.

Nacido, ò postema. Apostema, tis.

Nacimiento. Ortus, us. Natalis, is. *Celebrar su nacimiento* Diem natalem agere, celebrare. Dare natalitia. Geniali epulo amicos excipere.

Nacion. Gens, tis. Natio, onis.

Nada. Nihil, nihilum, i. Nil. *No se me dá nada de esso.* Ea de re non laboro. Susque deque habeo. Susque deque fero. *De nada tengo menos, que de ambicioso.* Nihil à me longiùs abest, quàm ambitio. Minimè ambitiosus sum. Quidvis potiùs, quàm ambitiosus. *Oy no he hecho nada.* Hodie nullam lineam duxi. *A no nada costará diez reales.* Constabit minimum decem drachmis.

Nadar. No, as. Nato, as. *Passar à nado.* Trano, as. Nando flumen transire, natatu trajicere. *Salir à nado.* Enare, enatare. *Nadar debaxo de el agua.* Urinor, aris. *Nadar, nadar, y morir à la orilla.* Spe longa frustrari. Sisyphi saxum volvere. In summo clivo deficere.

Nadador. Natator, oris. *Por debaxo del agua.* Urinator, oris. *Nadadero.* Natabulum, i. Natatoria piscina.

Nadie. Nemo, inis. Nullus.

Nalgas. Nates, ium. Clunes, ium.

Nao. Navis, is. Vide *Nave.*

Naranja. Malum aureum.

Naranjo. Malus citria, vel Medica, citrus, i.

Naranjal. Locus citriis arboribus consitus. *Naranjado, color.* Aureus.

Narciso, flor. Narcisus, i.

Nardo, mata olorosa. Nardus, i.

Nariz, narices. Nasus, i. Nares, ium.

Nariz roma, chata, remachada. Nasus simus, resìmæ nares. *Nariz aguileña.* Nasus aquilinus. *El pico de la naríz.* Nasi orbiculus. *Las ventanas.* Nares. *La ternilla de enmedio.* Interfinium, ii. *Sonarse, ò limpiarse las narices.* Emungere nares. *Cortaronle las narices.* Os illi denasatum est, nares illi sunt præcisæ. *Subesele presto el humo à las narices.* Facilè stomachatur. Levi de causa irascitur.

Narigudo. Naso, onis. Nasutus.

Narracion. Narratio, onis.

Nassa para pescar. Nassa, æ.

Natas, ò natillas. Flos lactis, pingue lactis. *La nata de la erudicion.* Flos eruditionis.

Naturaleza. Natura, æ. *No está tan cansada, y desvirtuada la naturaleza, que no produzca ahora cosas excelentes.* Non est adeò lassa, & efœta natura, ut nihil jam laudabile pariat. Plint. *El fuego por su naturaleza ablanda el hierro.* Ignis vi sua ferrum mollit.

Natural cosa. Naturalis, ingenitus, innatus, nativus, genitus, insitus. *El amor de los hijos es natural.* Natura comparatum est, ut suos quisque filios amet. *Esto en todos es natural.* Id omnium animis insitum, atque innatum est. Id cuique à natura inditum, tributum, ingenitum est. Id omnibus natura ingenuit, tribuit, ingeneravit. *Partes naturales.* Naturalia, ium. *Las del hombre.* Virilia genitalia. *Las de la muger.* Muliebria, um.

Natural de un lugar. Indigena, æ.

Natural de Toledo. Toleti natus.

Natural de cada uno. Natura, æ. Ingenium, ii. *Buen natural.* Bona indoles, præclara, optima. Ingenium liberale, generosa mens, mores comodi. *Hombre de mal natural.* Natura improbus, ingenio malo, pravoque, solutis, asperisque moribus, indole feroce, & contumaci.

Procura conocer tu natural, para tomar estado. Vires ingenii tui ad propositam tibi vitæ rationem expende. Ad tuam naturam dignoscendam te in consilium adhibe. Quò te natura ducat, maturè considera. Excute diligenter, & explora, quò te tui mores ferant, & inclinent, quid cum tua natura, ingenioque, conveniat, quid natura possis, quid non possis.

Obrar

Obrar contra el natural es cansarse en valde. Repugnante natura irritus labor est. Invita Minerva si quid moliris, aquam è pumice postulas, ferrum natare doces, arenæ semina mandas, litus aras, calvum vellis.

Corregir su mal natural. Vitiosam naturam domare, castigare, comprimere. Pravum ingenium corrigere, virtutis doctrina excolere, ad rationis metam adigere.

Es muy dificultoso ir contra el natural. Animum mutare difficile est. Quidquid infixum animo, & ingenitum est, leniatur probitatis studio, non evellitur. Ardua, ac perdifficilis providencia est imperare sibi, seque ipsum in potestate habere.

Mucho hace un buen natural para la virtud. Multùm ad virtutem confert honesta educatio in bona indole, facilique natura. Multùm juvat, plurimùm interest ad virtutis studium, quæ cujusque natura sit, atque ingenium. In præclara natura facilè virtus inhæret.

Naturalmente. Naturaliter, natura, secundùm naturam, suapte natura. Magistra, ac duce natura. Naturæ ductu, impetu, impulsu. Ipsa hortante, & quasi impellente natura. Naturali quodam studio, animique propensione.

Naturalizarse en algun Reyno. Principis beneficio municipem fieri, Regis immunitatibus donari, indigenis adscribi, inter indigenas censeri.

Nava, tierra llana. Campi planities.

Navaja. Novacula, æ. Culter tonsorius.

Nave, ò navio. Navis, is. Navigium. *Navecilla.* Navicula, æ. Ratis, is. *De corsarios.* Myoparo, nis. Navis piratica, prædatoria. *De pescador.* Lembus, i. Scapha, æ.

Nave Capitana. Prætoria navis. *Almiranta.* Præfecta navis. *Nave de carga.* Navis onoraria. *Navio de aviso.* Speculatorium navigium. *Hace agua el navio.* Aqua in navem per rimas influit. *Traer la nave à jorro.* Remulco navem trahere.

Naval. Navalis, e.

Navegar. Navigo, as. Enavigo, as. Velifico, as. Vela ventis dare. Navigationi, aut mari, se committere. *Navegar viento en popa.* Ferente à puppi vento navigare. *A vela, y remo.* Remis, velisque, navem agere, impellere.

Buen tiempo tenemos para navegar. Tranquillum, tempestivum, placidum, opportunum ad navigandum mare nacti sumus.

Navegacion. Navigatio, onis.

Tuvimos prospera navegacion. Secundo vento navigavimus. Venti à puppe ferentes, & eximia vis remigum, maturè nos in portum detulerunt. Felicem navigationis cursum tenuimus. Bellè nobis flavit ventus, quo ad portum pervenimus.

Trabajosa navegacion tuvimos. Adversis ventis usi sumus. Tardè, & incommodè navigavimus. Fluctibus sæpè jactati sumus. Perdifficilis navigatio fuit.

Naufragio. Naufragium, ii. *Padeció naufragio.* Naufragium fecit. Naufragio periit. Ad scopulum navis allisa, demersa, fluctibus obruta est.

Navegable rio. Flumen navigabile.

Navegante. Navigans, tis. Qui navigat, aut navi vehitur.

Naveta de incienso. Acerra, æ.

Navidad. Natalis Christi Domine dies. *Noche de Navidad.* Nox illa celeberrima, qua Dei Filius è Virgine nasci dignatus est, ut nos à peccati servitute redimeret, mundumque divinitatis suæ luce perfunderet.

Naypes. Chartæ pictæ. Lusoriæ chartulæ.

N A N T E E.

Nebli. Accipiter, tris.

Neblina, ò niebla. Nebula, æ.

Necedad. Stultitia, æ. Fatuitas, tis. Imprudentia, insipientia, æ. Ineptiæ, arum.

Necessidad. Necessitas, tis. *De lo que hace falta.* Egestas, tis. Indigentia, inopia, æ. Vide *Menester*, *y Pobreza.* *Tener necessidad.* Egeo, indigeo, es. Necessè habere, opus habere. *Padece mucha necessidad.* Inopia, & egestate laborat. *La necessidad carece de Ley.* Necessitas nulla lege tenetur. *La necessidad enseña à discurrir.* Necessitas acuit ingenium. *La nessidad dá fuerzas para todo.* Nihil necessitate dira fortius. *A la necessidad no hay resistencia.* Necessitati parendum est. *Retirése à hacer una necessidad.* Recessit ad requisita naturæ.

Necessitar à uno, ò forzarle. Cogo, compello, is. In necessitatem aliquem adducere. Necessitatem alicui aliquid faciendi afferre, adhibere. *Veome necessitado à rogarle.* Cogor, necesse mihi est, necesse habeo hominem rogare.

Necessitar de algo. Egeo, indigeo. *No necessito de libros.* Non est opus mihi libris. Non desidero libros. Non sunt mihi libri necessarii.

Necessaria cosa. Necessarius, a, um. *No es necessario decirlo.* Non est hoc dicere necessè. Non est hoc dictu necessarium.

Necessarias. Latrina, æ. Foricæ, arum.

Necessariamente. Necessariè, necessariò. *Necessariamente ha de bolver.* Necessè est, ut redeat. Necessario est rediturus.

Necio. Stultus, fatuus, imprudens, stolidus, insipiens. *Necio es el sabio, que para si no sabe.* Qui sibi sapiens prodesse nescit, nequidquam sapit. *El necio por la pena es cuerdo.* Malo accepto, stultus sapit. Post acerba prudentior.

Neciamente. Stultè, insipienter, absurdè.

Nectar, bebida de Dioses. Nectar, aris.

Nefando pecado. Præpostera libido. Sodomia, æ.

Negar. Nego, as. Abnego, denego. Inficior, aris. Inficias ire. *Negar con señas.* Abnuo, renuo, is. *No tuvo animo para negarlo.* Negare non sustinuit. *Mas quisiera, que me lo huviera negado.* Repulsam accepisse mallem.

Negar en el tormento. Perstare, vel constare in negatione. Constanter negare.

Negar la fé con juramento. Fidem ejurare. *Negar con juramento lo fiado.* Creditum abjurare. *Negar à uno el voto.* Refragari alicui. Suffragio alicui deesse.

Negacion. Negatio, nis. Negantia, æ. Inficiatio, nis.

Negativo. Negativus, negans, tis. *Estár negativo.* Pertinaciter negare.

Negligencia. Negligentia, æ. Indiligentia, æ. Incuria, æ. *Negligente.* Negligens, tis. Socors, dis. *Ser negligente en algo.* Indormire in re aliqua. Rem negligentiùs agere. *Pesame, que me tengas por negligente.* Negligentiæ nomen suspectum me tibi esse, doleo.

Negligentemente. Negligenter, indiligenter, oscitanter, incuriosè.

Negocio. Negotium, ii. Res, i.

Tu hermano cuida de mis negocios. Frater tuus rerum mearum procurator est. Res meas curat. Mea agit, gerit, tractat negotia. Rotiones meas administrat. Rerum mearum curam sustinet. Meis est negotiis præpositus.

No es buena traza essa de hacer mi negocio. Ista rei gerendæ ratio mihi non probatur. Rem agis perperàm. Aliter agis, atque res postulat, & ego agendam censeo.

No embaraceis mis negocios. Ne meis rationibus officias. Negotiorum meorum cursum ne retardes. Noli negotiis meis moram afferre. Noli negotia mea interpellare, impedire, remorari.

En

En vuestro negocio estamos. Tua nunc res agitur. Nunc tuum ferrum in igne est. *Tu negocio hazelo tu.* Ne quid expectes amicos facere, quod per te queas. Tuum tu negotium age. *Malo vá este negocio.* Hæret hoc negotium. Inclinata res est.

No hay negocios en la Audiencia. A judiciis forum refrixit. *Hombres de negocios, ò curiales.* Comitiales homines. *De otros negocios.* Negotiatores.

Negociar. Negotior, aris. Negotia agere, gerere. *Negociar con dineros.* Largitione, aut muneribus, judices corrumpere. *Sabe bien su negocio.* Rem suam probè meminit. *Negociador, ò negociante.* Negotiator. *Negociacion.* Negotiatio, nis.

Negra cosa. Niger, ater, tra, um.

Negro, vestido. Vestis pulla. *De guinéa.* Æthiops, pis. *Algo negro.* Subniger, fuscus, nigricans, obscurus. *Negro color, ò negrura.* Nigror, nigredo, nigritia, æ. *Negra ventura.* Misera fortuna, sors iniqua. *Trabajamos todos por esta negra honra.* Trahimur omnes studio laudis, & honoris, inania miserè aucupamur. *Es tan negro de bueno, que todos se le atreven.* Adeò probus est, & simplex, ut vulgò despiciatur.

Negrear. Nigreo, es. Nigrico, as. *Negrecer.* Denigro, as. *Sobre negro no hay tintura.* Niger color à nullo extinguitur.

Neguijon. Dentium caries, vel putredo.

Neguilla. Melanthium, nigella, gith.

Nema de carta. Nema, atis.

Nervio. Nervus, i.

Nervoso. Nervosus, fortis, robustus.

Nevada, yerva. Calamintha, æ.

Nevar, y Nevada. Vide *Nieve.*

Neutro. Neutrum, neutrius generis.

Neutral. Indifferens, tis. Neutrius partis. Medius, a, um. *Mostrarse neutral en los vandos.* Dubium se, mediumque, partibus præstare.

N ANTE I.

Ni. Nec, neque. *Ni hermosa, que mate, ni fea, que espante.* Nec volo, quod cruciat, nec volo, quod satiat. *Ni es carne, ni pescado.* Neque prodest, neque obest. *Ni por essas, ni por essotras.* Nec spe, nec metu. §. *Quando uno manda, aconseja, ò ruega;* Ni *es neve, ò neu. Ni te tomes con los superiores, ni andes à malas con ellos.* Cave, ne cum potentioribus contendas, neve prava æmulatione iras geras. *Suplicote, que no me preguntes una cosa como esta, ni en este reo, ni en otros.* Peto à te, ne id à me, neve in hoc reo, neve in aliis, quæras. Cic.

Ni aun. Nè quidem. *Ni aun muestras dió de agradecerle.* Ne grati quidem animi signo dedit. *Ni aun se atreve à avisarselo.* Ne admonere quidem sustinet. § *A veces quando à* Ni *precede* No, *es* vel, *ò* ne quidem. *No diera por ti, ni una blanca.* Non redimerem te vel obolo. Ne obolo quidem te redimerem. *Ni le fiára ni un maravedi.* Non illi crederem vel teruntium. Non illi crederem, nec teruntium quidem.

Nicho. Loculus, i.

Nido. Nidus, i. *Hacerle.* Nidifico, as. Nidum facere, fingere, construere.

Niebla. Nebula, æ. *De las miesses.* Rubigo.

Niervo. Vide *Nervio.*

Nieto. Nepos, otis. *Nieta.* Neptis, is.

Nieve. Nix, nivis. *Nevar.* Ningo, is. *Nevada.* Copiosa nix. *Cayó media vara de nieve.* Nix duos pedes alta jacuit. *Nevada cosa.* Nivosus, a, um. *Dia de nieve.* Nivalis dies. *Pella de nieve.* Niveus globus. *Blanquea la sierra nevada.* Nivosæ rupes candent.

Nigromancia. Necromantia, æ.

Ninfa. Nympha, æ.

Ninguna cosa. Nihil. Nihilum, i. Nil.

Ninguno. Nemo, nullus, nemo unus, ne

ne unus quidem. *Ninguno del mundo.* Nemo quiſquam.

Niña. Puella, æ. Virguncula, æ. *De teta.* Infantula, æ Pupa, æ.

Niña, ò niñeta del ojo. Pupilla, æ.

Niño. Puer, puerulus, puſio, nis. *Niño de teta.* Infans, tis. Pupus, i. *Supueſto por engaño.* Subdititius, ſuppoſititius.

Niños expoſitos. Expoſiti infantes, projectitii, ad templi limen abjecti.

Niño de eſcuela. Elementarius puer.

Es muy donoſo niño. Puer eſt ſanè feſtivus, inſignis feſtivitatis puer. Eſt in illo lepòris multùm, nec feſtivitatis minùs. Nihil eſt illo lepidius, nihil feſtivius.

Niño muy agudo, temo no dé en rudo. Odi pueros præcoci ſapientia.

Deſde niños nos criamos juntos. A pueris unà educati ſumus. A pueritia, à prima ætate in eodem ludo, eiſdem ſtudiis, & magiſtris, uſi ſumus. *Amor de niños agua en ceſta.* Puerorum amores cum ętate ferè deponuntur. *Entenderálo un niño.* Vel puero perſpicuum.

No ſeas niño. Relinque nuces. Pueriles nugas abjice, teque ad graviora ſtudia convertere. *Coſa de niño.* Puerilis, infantilis.

Niñon. Puerorum ſtudioſus.

Niñéz. Pueritia, æ. Puerilis ætas.

Niñerias. Pueriles nugę. Puerorum ludi. Puerilia oblectamenta.

Niñear. Nugari, nugas agere. Puerorum more colludere.

Niſpero, arbol. Meſpilus, i.

Niſpero, fruta. Meſpilum, i.

Nivél. Perpendiculum, i. Libella, ę. *Hacer algo à nivél.* Ad perpendiculum aliquid exigere, ad libellam ducere. *Nivelar.* Ad libellam dirigere, adamuſſim ducere.

Ni uno, ni otro. Neuter, tra, um. *Ni uno, ni otro, me contenta.* Neutrum probo. Neuter mihi placet.

N ANTE O.

No. Non, haud, nequaquam, minimè, neutiquam, haudquaquam. §. *Quando uno manda, aconſeja, ò jura;* No es Ne. *No aprendas, lo que es bueno para olvidado.* Dediſcenda ne diſcito. *No ſe meta à maeſtro, quien puede ſer diſcipulo.* Monendus ne moneat. *No me ſalve Dios, ſi digo otra coſa, de lo que ſiento.* Ne ſim ſalvus, ſi aliter dico, ac ſentio. *No me dé Dios vida, ſi lo ſé.* Ne vivam, ſi ſcio. §. *A veces en lugar de* Ne *ſe uſan* Noli, *ò* Cave *elegantemente. No lo dexes por falta de pluma, y tinta.* Noli ceſſare per calamum, & atramentum. *No eſperes, à que te dé las gracias.* Noli expectare, dum tibi gratias agam. *No dés alas à eſte muchacho.* Cave, indulgentia nimia pueros animos faciat. *No pienſes por tu vida, que lo digo por mal.* Cave, ſi me amas, exiſtimes me hæc invidioſè dicere.

No (al fin de la clauſula) Non item. *Los frutos de la ciencia ſon muy dulces; la raiz no.* Suaviſſimi ſunt ſapientię fructus; radix non item. *El diſcreto diſſimula el agravio; el necio no.* Sapiens injuriam diſſimulat; fatuus non item §. *Nota, que quando hay dos negaciones en Romance, no ſe pone en Latin mas de una.* V. g. *No digas mal de nadie.* Neminem verbo lęſeris. *No falta ninguno.* Nullus abeſt. *No hay nada.* Nihil eſt.

No hay contentarle. Nullatenùs illi ſatisfeceris, aut placere poſſis. *No hay hartar ſu codicia.* Nullis divitiis animum ejus expleas, aut explere poſſis. *No hay cogerle.* Nullis captionibus eum teneas, nullo laqueo concludas. *No hay ſacarle de ahi.* Nulla ratione eum inde dimoveas, nullis conditionibus à ſententia deduxeris, à propoſito avertas. Nullis precibus, aut minis, conſtantiam ejus labefactare poſſis. *No hay bolver pie atrás.* Non licet referre pedem, aut ſententiam mutare. Haud im-

impunè pedem referas. *No hay veros, ni hablaros.* Non licet te videre, neque alloqui.

No hay que. No hay paraque. No tienes que. Non eſt cur. Nihil eſt, quòd, vel cur. *No hay, que buſcar otras cauſas de ſu triſteza.* Nihil eſt, cur mæroris cauſas aliunde traxeris. *No tienes, que hacerme fieſtas.* Nihil eſt, quòd mihi placere geſtias. *No tienes, que hacerme zalemas.* Nihil eſt, quòd me blandis ſummiſſionibus allicias. *No hay paraque eſcuſar tu vellaqueria.* Nihil eſt, quòd rationem turpitudini obtendas. *No hay paraque enojarte tanto.* Non eſt, cur tantoperè ſuccenſeas. *No hay, que tener pena de eſſo.* Nihil eſt, cur moleſtiam ex eo capias. *No havia paraque darle tantas ſatisfacciones.* Nihil erat, quamobrem, tantoperè te illi purgares.

No havia hecho mas que, &c. quando. Commodùm, &c. cum. *No havia hecho mas, que venir de la granja, quando me dieron tu carta.* Commodùm ex villa veneram, vel tantùm ex villa veneram, cum mihi à te litteræ redditæ ſunt. Vixdum è villa veneram, cum à te litteras accepi.

No acoſtumbrado al trabajo. Inſuetus, inſolitus, inſolens laboris. *No acoſtumbrado á oir la verdad.* Veritatis inſolens. *Coſa no acoſtumbrada.* Res inuſitata, inſueta, inſolita, inſolens.

Noble. Nobilis, honeſtus, generoſus, illuſtri genere, honeſto loco natus, clarus natalibus. Vide *Linage.*

Nobleza. Nobilitas, generis claritas, generis antiquitas, nominis amplitudo. Familiæ vetuſtas, ſplendor, dignitas. *Nobleza de condicion.* Ingenuus animus, liberale ingenium.

Noche. Nox, ctis. *Clara.* Sublustris, fulgente luna, & ſideribus illuſtris. *Obſcura.* Obſcura, caliginoſa. Cimmerii tenebris atrior. *A prima noche. A boca de noche.* Veſperi, ad veſperam, ſub veſperum, ſub crepuſculum, imminente jam nocte. *Poco antes de media noche.* Paulò ante mediam noctem. Nocte concubia. *A media noche.* Media nocte, ad mediam noctem, intempeſta nocte. *Poco deſpues de media noche.* De media nocte, de tertia vigilia. *A tal hora de la noche?* Hoc noctis? *De noche todos los gatos ſon pardos.* Omnia concubia nocte teguntur. Omnia tenebris obvolvuntur. *La noche es capa de pecadores.* Nox multa mala tegit.

Noche Toledana. Nox inſomnis. *Paſſar la noche de claro en claro.* Noctes inſomnes ducere. *Dias, y noches, trabaja en eſto.* Dies, noctesque, in eo laborat. Aſſiduè in id incumbit, continenter id agit, ſine intermiſſione id operatur, in eo ſe exercet. *De dia, y de noche.* Die, nocteque, diu, noctuque. *Hacer noche en un lugar.* Noctem alicubi ducere, traducere. *Mala noche, y parir hija.* Longus labor abſque fructu. *Buenas noches dé Dios á V. M.* Placidam tibi noctem cum ſomno precor. *Quedarſe á buenas noches.* Lucerna ſubitò extincta, opus intermitti, aut impediri. *Hizoſe todo noche.* Spes evanuit. *Coſa de noche.* Nocturnus, a, um.

Nocturna coſa. Nocturnus, a, um.

Nocivo. Noxius, a, um. Vide *Dañoſo.*

No dexó coſa para regiſtrar. Nihil prætermiſit, quin inſpiceret, & ſcrutaretur.

No faltó, ſino poner en mi las manos. Tantùm non manus mihi attulit. Parùm abfuit, quin manus mihi afferret.

Nogada. Moretum ex nucibus.

Nogal, arbol. Nux, cis, juglans, dis.

No hagas, por donde tengan, de que aſſirte. Nihil committas, quamobrem reprehendi jure poſſis. *No hagas, por donde caigas en deſgracia.* Nihil commitas, quamobrem diſplicere poſſis.

No

No hace mas, que. No hace, sino. Nihil aliud, quàm. Nihil aliud facit, nisi. *No hace mas, que cazar moscas.* Nihil aliud, quàm muscas captat. Nihil aliud facit, nisi muscas captat. *No hacia, sino armar à los pajaros.* Nihil aliud, quàm aviculis insidias tendebat. Nihil faciebat aliud, nisi aviculis insidias tendebat.

No mas (solamente) Non plùs, non ampliùs. Tantùm, tantummodò. Omninò. *Cinco soldados havia no mas* Quinque omninò milites erant. Non plùs quinque milites erant. *La fruta probé no mas.* Poma tantummodò libavi. Poma gustavi, præterea nihil.

No mas (de quien se arrepiente) Absit, ut ampliùs. *No mas barajas, y porfias, contigo.* Absit, ut tecum contendam ampliùs. *No mas poner los pies en su casa.* Absit, ut in ædes ejus pedem ampliùs inferam. Non committam dehinc, ut in ejus limine pedem ponam.

NO MAS. Hactenùs. *Quando.* No mas *limita espacio de lugar, tiempo, ò accion, se usa elegantemente por* Hactenùs. *Esto te encargo no mas.* Hactenùs tibi mando. *Plegue à Dios, que no sea mas.* Utinam hactenùs. *No llegó su enojo mas, que amenazar à los traydores.* Hactenùs excanduit, ut malum desertoribus minaretur. *No me hizo mas favor, que este.* Hactenùs mihi indulsit. *No tengo licencia para mas.* Hactenùs mihi licet. *No se extiende à mas mi jurisdiccion.* Hactenùs potestas mihi est. *No es su locura mas, que esta.* Hactenùs desipit. *Pero de esto por ahora no mas.* Sed hæc hactenùs. Cic.

Nombre. Nomen, inis. *Di tu nombre.* Ede tuum nomen. Qui vocaris? *Mi nombre tiene el libro.* Litteratus est meus liber, à se cantat, cujus sit. *Ponerle el nombre.* Indere, vel facere alicui nomen. *Mal nombre, ò mote.* Apellatio ignominiosa. *Autor sin nombre.* Author anonymus. *Ambos son de un mismo nombre.* Homonymi sunt.

Nombre en la guerra. Tessera, æ. Symbolum, signum, quo socii ab hostibus dignoscuntur.

Nombrar. Nomino, as. Suo nomine aliquem appellare, vocare. Nomen ejus enuntiare. *Nombrar Jueces, ò Governadores.* Judices legere, eligere, designare, constituere. Magistratus creare. *Nombrar heredero.* Hæredem aliquem nuncupare, instituere.

Nombrado por Senador. Inter Patres lectus, inter Patritios allectus. *Es muy nombrado en toda aquella tierra* Celebre est nomen ejus in ea regione.

Nombramiento. Nominatio, nomenclatura, æ. *De oficios publicos.* Commitia, orum.

Nomina. Sacrarum reliquiarum loculus.

Nominativo. Rectus nominandi casus.

Nonas del mes. Nonæ, arum. (in mense Martio, Majo, Julio, & Octobri septima dies; in reliquis quinta) *Nona hora.* Nona, æ. *Hora de nona.* Tertia post meridiem.

Nones. Impar numerus. *Jugar à pares, ò nones.* Par impar ludere.

Nono, ò noveno. Nonus, a, um.

No obstante esso. Nihilominus. *No obstante los privilegios, y costumbres.* Privilegiis, & consuetudinibus non obstantibus.

No poder. Nequeo, is.

No querer. Nolo, nonvis.

Norabuena, enhorabuena. Sanè. *Vayase norabuena.* Abeat sanè. *Sea norabuena, como tu quieres.* Sit sanè, ut vis. *Quieres, que compre fruta? Norabuena.* Vis, emam poma? Placeat, fiat.

Noramala. Malum. *Quien os mete à vos en esso noramala?* Quid tua (malum) id refert? *Vete noramala.* Abi hinc in malam crucem. *Qué hace, que no se vá mucho noramala?* Quin tu abis in malam pestem, malumque cruciatum? *Vete de*

blr noramala. Apage te à me. Abi hinc protinùs è conspectu meo.

Noria. Antilia, æ. Tympanum, tollено, nis.

Norte. Polus arcticus. Septemtrio, nis. Borealis pars mundi. *Cae al norte.* Ad septemtrionem vergit.

No saber. Nescio, is. Ignoro, as. Nescius, ignarus hujus rei sum. Hoc me fugit, præterit, fallit, latet.

Nosotros. Nos, nostrum, vel nostri. *El genitivo* nostrum *se usa con los nombres genitivos numerales, como.* Quos nostrum, nullus nostrum. *Quando no hay particion se usa del genitivo* nostri. *Compadecete de nosotros.* Miserere nostri. *Acuerdate de nosotros.* Memor esto nostri.

Nota. Nota, æ. Notatio, nis. *Nota, ò afrenta.* Nota turpitudinis. Dedecus, ignominia. *Nota de cartas.* Stylus, i. Dictio. *Nota à la margen.* Animadversio, observatio, nis.

Notar. Noto, as. *Notastele de grossero.* Rusticitatis illum insimulasti, rusticitatis nota perstrinxisti. Rusticos ejus mores subnotasti. Rusticitatis notam illi inussisti.

Notar una carta. Dictare epistolam.

Notario. Notarius, ii.

Notable. Notabilis, insignis, mirus, singularis, egregius. *Es cosa notable, lo que le quiere.* Mirum, quantùm illum diligit. *Notablemente.* Maximè, insigniter, mirè, eximè, egregiè, mirificè.

Noticia. Notio, nis. Cognitio, nis. Notitia, æ. *No ha llegado tal cosa à mi noticia.* Nihil horum ad me delatum est, perlatum, allatum est, ad aures meas pervenit. Res mihi nova est, & inaudita. Nihil ejusmodi audivi. *Dar à uno noticia de algo.* Aliquem de re aliqua docere, edocere, erudire. *Hombre de buenas noticias.* Vir egregiè eruditus, non vulgari eruditione præditus.

Notificar. Juridicè aliquid alicui renuntiare, denuntiare. Ex jure, & legibus aliquem monere. *Notificacion.* Denuntiatio, monitio juridica.

Notorio. Notus, a, um. Vide *Claro.*

Notomia, ò Anatomia. Anatome, es. Dissectio. *Hacer notomia.* Corpus dissecare, ut venæ, & nervi à Medicis conspici possint.

Noventa. Nonaginta. *Noventa veces.* Nonagies. *Novecientos.* Nongenti, æ, a. *Novecientas veces.* Nongenties. *El año de novecientos.* Annus nongentesimus. *El de noventa.* Nonagesimus.

Noveno. Nonus, a, um.

Novenas. Statio, aut pervigilium ad Aram B. Virginis, aut alicujus Sancti, per novem continuos dies. Novendialla, um.

Novenario de difuntos. Novendiale sacrum. Inferiæ per novem dies solemni ritu solutæ.

Noviembre, mes. November, bris.

Novedad. Novitas, tis. *Admirome, que no me hayas escrito; y mas, haviendo tantas novedades.* Nihil te ad me scripsisse, miror præsertim novis tam multis rebus. *Esto me ha hecho novedad.* Hoc mihi novum accidit. *El afecto, y atencion, que tienes à honrarme, no me hace novedad.* Studium, curaque tua de dignitate mea nulla me nova voluptate afficit. Cic.

Hay hombres amigos de novedades. Sunt, qui res novas amant, qui rebus novis student, favent, quos rerum novitas mirè delectat.

Novél. Vide *Novicio, y Visoño.*

Novela. Fabella scitè conficta.

Novelero, amigo de nuevas. Novarum rerum avidus, curiosus, studiosus, qui rumusculos aucupatur, ut sumos vendat. *Noveleros, inventores de novedades.* Novatores, novitiæ doctrinæ homines, qui novis opinionibus famam, & nomen, captant.

Novio. Sponsus, i. Neogamus, i.

Novia. Sponsa, æ. Nova nupta. *Muchos componedores descomponen la Novia.*

via. Multos imperare, exitiale est.

Novicio, ò novél. Novitius, ii.

Noviciado. Tyrocinium religionis. Religiosæ vitæ rudimenta.

Novillo. Juvencus, i.

Novilla. Juvenca, æ.

N ANTE U.

Nube. Nubes, is. *Subir uno à las nubes.* Laudibus aliquem in Cœlum ferre. *Nubada, ò aguadero.* Nimbus, i. *Nubecilla.* Nubecula, æ.

Nube en el ojo. Albugo, inis.

Nublado. Nubilum, i. *Cielo nublado.* Cœlum nubilum, nubibus obductum.

Nuca. Capitis cum cervice commissura. Cervicis nodus. *Dióle en la nuca.* Occidit illum, perdidit, confecit.

Nudo, ò ñudo. Nodus, i. Vinculum, i. *ñudo del dedo.* Articulus, condylus, i. *Del arbol.* Centrum, i. *De la caña.* Geniculum, i. *Cosa ñudosa.* Nodosus, a, um. *Casa sin nudo.* Enodis, e.

Nuera. Nurus, us. *A ti te lo digo hijuela; entiendelo tu mi nuera.* Mutato nomine, de te fabula narratur.

Nuestro. Noster, tra, um. *Cosa de nuestra tierra, ò nacion.* Nostras, atis. *Los Filosofos de nuestra secta, ò escuela.* Nostrates Philosophi.

Nueve. Novem. *Nueve veces.* Novies.

Nueve mil. Novem millia.

Nuevo. Novus, a, um. Recens, tis. *Nuevo flamante.* Recentissimus, novitate fulgens. *Nuevo en el estudio.* Novitius in scholis. Tyro, nis. *Soy nuevo en esto.* Rudis sum, & insolens, hujus rei. Nunc primùm experior. *No es nuevo en ti esto.* Non insolens istuc facis. Non est tibi insolitum. Solemne hoc tibi est. *Todo lo nuevo place.* Grata rerum novitas Gratissima, quæ nuperrima. Novitatis favor superiorum obscurat gratiam.

De nuevo. Denuò, ex integrò, vel de integrò. *Rebelarse de nuevo.* Denuò rebellare. *Hay algo de nuevo?* Numquidquam novi? *No hay nada de nuevo.* Novi nihil est, de quo te moneam. Nihil novi accidit, contingit, evenit.

Nueva, ò nuevas. Nuntium, vel nuntius, ii. Rumor, oris. *Malas nuevas han venido de nuestro exercito.* Tristes nuntii de nostro exercitu allati sunt. Tristitia quodam, & acerba, perlata sunt. Gravior de nostro exercitu fama pervenit. Adversi, & infausti rumores, de exercitu vagantur, dissipantur. Duriora quædam de exercitu fama vulgavit.

Hacerse de nuevas. Inscitiam affectare, simulare. *Para qué te haces de nuevas?* Ut quid inscitiam simulas? Quid hoc, quasi tibi novum, & inauditum, admiraris?

Nuevamente. Novè, recens, recenter.

Nuevamente fundada. Urbs recens condita, nuper ædificata. *Nuevamente impresso.* Nunc primùm excusus liber, primùm in lucem editus.

Nuez. Nux, cis. Juglans, dis. *Nuez mollar.* Nux Persica, molliuscula. *Nuez moscada.* Nux conditanea, odorata. *Mas es el ruido, que las nueces.* Bullatæ nugæ. Inanis ostentatio.

Nuez de la garganta. Gula, æ. *De ciprés.* Galbulus, i. *Nuez de ballesta.* Uncus, i. Fibula, æ.

Numero. Numerus, i. *De cuenta.* Arithmetica nota. *Numerar.* Numero, as.

Es del numero de los sabios. In sapientissimis viris numeratur. In sapientium numero habetur, censetur. In doctorum numerum venit. Vide *Contar.*

Nunca. Numquam, nullo tempore. *Nunca cosa del mundo me dió mas pena.* Numquam mihi quidquam fuit acerbius, aut molestius. *Ahora lo siento mas, que nunca.* Nunc, ut cum maximè, doleo. Nunc molestè fero, si umquam aliàs.

Nuncio. Nuntius, ii. Legatus Romani Pontificis. *De la Inquisicion.* Apparitor.

Nutria. Lutra, æ.

DE

DE LITTERA O.

O *Interjeccion. O qué lastima!* O rem miserandum! O ſpectaculum miſerum, atque acerbum! *O maldad!* Proh ſcelus! §. *Quando uno ſe anticipa à hacerſe cargo, de lo que puede alegar la parte contraria, y reſponde à ello*: O que: O ſeñor, que; *es en Latin*: At: At enim. *O qué me alegré! Pues qué? Havia de entriſtecerme?* At lætatus ſum! Quid? Ergo triſtem me eſſe oportebat? *O ſeñor, que Dimno no nombró à Filotas entre los culpados. Eſſo no es indicio de ſu inocencia, ſino de ſu potencia.* At enim Dymnus Philotam inter reos non nominavit. Hoc quidem illius non innocentiæ, ſed potentiæ, indicium eſt. Curt.

O conjuncion. Aut, vel, ve, ſive, ſeu. *En las reſoluciones ſe uſan* ſive, ſeu. *La medicina ſe ha de aplicar, duela, ò no duela.* Adhibenda eſt medicina, ſive dolorem faciat, ſive non. *Con razon, ò ſin ella Pedro le mató.* Seu jure, ſive injuria, à Petro occiſus eſt. § *En las dudas, y preguntas* O *es* An; *O no.* An non, necne. *No ſabia, ſi havian de reformarle, ò mejorarle de pueſto.* Neſciebam, utrum in ordinem cogendus eſſet, an potiùs promovendus. *Qué te vá à ti, en que el otro gane, ò no?* Quid ad te, vincat ille, necne?

O ANTE B.

Obedecer. Obedio, pareo, obtempero, obſecundo, as. Obſequor, morigeror. Morem alicui gerere. Audientem alicui eſſe, vel ejus dicto.

Obediente. Obediens, obſequens, obtemperans, dicto audiens, obedientiæ cultor, qui obedientiam colit.

Obedeceroshe en todo. Tuam in rebus omnibus voluntatem ſequar. Quidquid mihi injunxeris, exequar, præſtabo, executioni mandabo. Tibi dicto audiens ſemper ero. Velle tuum meum erit, & pedibus, ac manibus, obibo.

Obediencia. Obſequium, obedientia, æ. *Dar la obediencia.* Alterius voluntati ſe ſtudioſè ſubmittere, ſummiſſum animum alicui oſtendere, obſequium demiſſè polliceri. Arbitrio, ac poteſtati alterius, ſe committere, ſe dare, tradere, permittere, ſubjicere.

Obeliſco Obeliſcus, i.

Obiſpo. Epiſcopus, i. Pontifex, icis. Antiſtes, itis. *Obiſpo electo.* Epiſcopus deſignatus. *Obiſpado.* Epiſcopatus, us. Epiſcopalis, vel Pontificia dignitas.

Obiſpillo de puerco. Aqualiculus, i. Venter porcinus, vel faliſcus.

Objecion. Objectio, oppoſitio, nis.

Objeto. Objectum, res objecta.

Oblacion. Oblatio, res oblata.

Oblada. Libum, i.

Obléa. Bractea panis.

Obligacion. Oficium, ii. *Hecha con juramento* Authoramentum. *Por eſcritura.* Nomen, ſyngrapha. *De parecer en juicio.* Vadimonium. *Obligarſe à eſto.* Vador, aris. Vadimonium promittere. *Faltar à eſta obligacion.* Vadimonium diferere. *Hacer obligacion por eſcrito.* Singrapham, vel nomina, facere. *Pareciòle, que era obligacion aſſiſtir à ſu entierro.* Officii duxit, funeri ejus intereſſe.

Obligacion civil. Obligatio, juris vinculum, nexus, us. *Obligacion de pariente, y amigo.* Propinquitatis, & amicitiæ vincula.

Mucha obligacion os tengo. Multis tibi nominibus devinctus, obſtrictus, obligatus ſum. Immenſum quiddam eſt, ac pœnè infinitum, quod tibi debeo. Eximia ſunt, ac præclara, tua in me non ſolum beneficia, ſed etiam merita. Tibi ego tantum debeo, quantum hominem homini debere vix fas eſt. Agnoſco, me in ære tuo totum eſſe.

Obligacion teneis à hacer esto. Hæc tuæ partes sunt, quas agere, & sustinere, debes. Tui muneris est id præstare. Tuum est id agere, ac perficere. Hoc ad te pertinet. Tuæ dignitatis hoc est, & officii. Incumbe in hanc curam, quæ te propiùs tangit. Perage partes, quas suscepisti.

Cumplir con su obligacion. Partes suas peragere. Officio satisfacere. Munere suo egregiè fungi, perfungi. In officio manere, permanere. Officium suum diligenter obire, munus explere, præstare, persolvere.

Faltar à su obligacion. Officio, aut muneri suo deesse. Officium, aut munus susceptum deserere. *No hay obligacion de cumplir lo prometido por miedo, ò por engaño.* Non est promissis standum, quæ coactus qui metu, aut deceptus dolo, fecerit.

Es hombre de muchas obligaciones. Vir est majorem imaginibus illustris, claro stemmate commendatus. *De pocas.* Homo novus, nullis imaginibus, nulla commendatione majorum terræ filius.

Obligar su persona, y bienes, en algun contrato. Nexu se obligare.

Obligar con buenas obras. Beneficiis aliquem demereri, obligare, obstringere; meritis obstrictum, devinctum tenere. *Con esto le obligarás mucho.* Summam hoc pacto inibis ab illo gratiam. *Obligar à los buenos, ò ganarlos.* Cum bonis omnibus gratiam inire.

Obligar por fuerza. Vide *Forzar. Esto me obligó à ser algo mas largo.* Hoc mihi necessitatem attulit paulò plura dicendi. Eo coactus sum longiùs oratione provehi.

Obligarse à hacer el gasto. Sumptum suscipere, in se recipere. *A guardar la ley.* Legem accipere, admittere. *Obligarse con voto, ò juramento.* Voto, aut jurejurando, se obstringere, alligare, obligare. *Por este interés se obligan à servir.* Hæc merces in illis est authoramentum servitutis. Cic. *Obligame la necessidad.* Necessitas me cogit. *Veome obligado à pedir limosna.* Cogor, panem mendicare, stipem corrogare. *Estár obligado à algo.* Teneri, alligari lege, jure præcepto.

Obligado de la carniceria. Macelli sponsor, provisor, curator, redemptor.

Obra. Opus, eris. *De gran primor.* Egregium, præclarum, affabrè factum, apprimè elaboratum, perpolitum, ingenio perfectum, ad unguem factum, omnibus numeris absolutum. Dædali opus, Roscii actio.

Obra buena. Beneficium, benefactum. *Mala.* Malefactum. *Mala obra me hace.* Officit meis commodis. Rationibus meis obstat. *Cada uno es hijo de sus obras.* Ex suis quemque factis æstimari oportet.

Obra, ò fabrica. Ædificium, fabrica, æ. *Tener obra.* Ædifico, as. *Poner por obra.* Exequor, eris. *Meter obra.* Negotium aliis facessere, exhibere.

Obrar. Operor, aris. Ago, facio. *Obrar con buena fé.* Agere ex fide bona. *No obró como Principe, sino como Ministro.* Non Principem, sed Ministrum, egit. *Obras, como quien eres.* Facies ex tua dignitate. *Obraré segun viere.* Prout ventus flaverit vela vertam.

Obrada de tierra. Jugerum, i.

Obrador. Officina, æ. *De Platero.* Aurificina, æ. *De Zapatero.* Sutrina, æ.

Obrero. Operarius, ii. Operæ, arum.

Observar. Observo, as.

Observancia. Religiosa disciplina. Exactissima religionis norma. *Hacer, que se observe algo.* Disciplinam acerrimè exigere.

Observante. Exactus. Religiosæ disciplinæ severus custos, cultor eximius.

Obscuro. Vide *Escuro.*

Obsequioso. Vide *Agasajador.*

Obstar. Obsto, as. *No obstante esso.* Ni-

Nihilominus. *No obstante los privilegios, y costumbres.* Privilegiis, & consuetudinibus non obstinantibus.

Obstinado. Obstinatus, pertinax, cis. Qui in parvitate perstat. Erroris sui tenax. Pertinacia quadam, ac pervicacia animi, errori suo addictus.

Obstinacion. Obstinatio, nis. Pertinacia, æ. Pervicacia, æ. Contumacia, æ.

Obstinadamente. Pertinaciter. Obstinato animo, obstinatè.

O ANTE C.

Ocasion. Occasio, nis. Temporis opportunitas. Locus, tempus opportunum. Vide *Ofrecerse.*

No perdais la ocasion. Tempus, & occasione, urge, quæcumque se obtulerit. Noli occasionem prætermittere, nullam elabi sinas occasionem. Tene, si quam nactus eris, occasionem. Tempus, & locum observa. Omnes vigilanti animo occasiones capta.

Facilmente se passa la ocasion. Facilè opportunum tempus abit, amittitur, elabitur. Fugit occasio, evanescit, evolat ex inertium manibus, & parva mora cunctantes eludit.

Segun la ocasion obraré. E re nata captabo consilium. Ex occasione rem geram. Ut res, & occasio tulerit, consilium capiam. Ut ventus flaverit, vela vertam.

Segun se ha cada uno en la ocasion, es tenido por sabio, ò por necio. Ut quisque occasione utitur, ita sapiens, aut stultus, habetur. *No dés ocasion, à que alguno piense &c.* Noli committere, ut quispiam putet &c. *No quiero dar ocasion, de que me tengas por loco.* Non committam, ut tibi insanire videar. Cic.

Ocasion me dais de sospechar. Fenestram mihi ad suspicandum aperis. Viam mihi ad suspicionem præstruis. Suspicionis fundamenta jacis. Ansam mihi suspicandi præbes. *Parece, que diste alguna ocasion de maliciar à los ruines.* Iniquis secùs existimandi videris nonnihil loci dedisse. Cic.

La ocasion hace el ladron, y en arca abierta el justo peca. Non facilè esuriens posita retinebere mensa. Et multam saliens incitat unda sitim. Ovid.

La ocasion descubre, quien es cada uno. In discrimine apparet, quis sit vir. *Quien quita la ocasion, quita el pecado.* Qui mali materiam subtrahit, malum tollit.

Ocasionar pendencias, ò disgustos. Contentiones suscitare. Offensionem causas accersere, offensionis materiam suggerere. *Hombre ocasionado.* Homo importune superbus, & arrogans. Contentionis cupidus, qui temerè rixarum semina spargit.

Occidente. Occasus, us. Occidens, tis.

Occeano, mar. Occeanus, i.

Ochavo. Duo teruntii.

Ochava. Octava ulnæ pars.

Ochavada cosa. Octangulus, a, um.

Ocho. Octo. *Ocho veces.* Octies.

Ochenta. Octoginta. *Ochenta veces.* Octogies. *Ochenta mil.* Octoginta millia. *El año de ochenta.* Octogesimus annus.

Ochocientos. Octingenti, æ, a. *Ochocientas veces.* Octingenties. *Ochocientos mil.* Octingenti millia. *El año de ochocientos.* Annus octingentesimus.

Ocio, descanso del trabajo. Otium, ii. Quies, tis. Laboris intermissio. Vacatio, animi relaxatio, remissio, laxamentum. *El ocio es origen de todos los males.* Otium est fomes omnium malorum. *De el ocio viene el trabajo, y del trabajo el descanso.* Otium parit negotium, & negotium parit otium.

Ocioso de vicio. Otiosus, iners, tis. Deses, idis. Malè feriatus, desidiæ natus, qui otio diffluit, languet, habescit.

Ahora estoy ocioso, no tengo, que hacer. Nunc

Nunc mihi negotii nihil est. Vacuus sum, & liber, ab omni cura. Ab studio, & negotiis, vacat animus. Soluto, & vacuo animo sum. Sine cura quiesco. *No me sufre el corazon estár ocioso, quando otros trabajan.* Non sustineo ferias agere, cum alii laborant.

Ociosidad. Otium, ii. Desidia, inertia, æ.

Ociosamente. Otiosè, per otium.

Ocre. Xerampelinus color.

Octavo. Octavus, a, um. *Octava de fiesta.* Octo dierum celebritas. Octava, æ.

Oculta cosa. Occultus, abditus.

Ocultar. Occulto, as. Celo as. Tego, abdo, is. *Ocultamente.* Occultè, latenter, secretò, clam, clanculùm, ex occulto, absconditè.

Ocultador. Occultator, oris.

Ocupar. Occupo, as. Distineo, es. *No se ocupan en otra cosa.* Nihil aliud agunt, cogitant, curant, meditantur. In hanc rem unicè incumbunt. Hoc unum moliuntur.

Ocupacion. Occupatio, negotium, ii.

Ocupado hombre. Occupatus. Occupationibus distentus, districtus, negotiis implicatus, impeditus. *Siempre estoy ocupado.* Numquam mihi vacat à negotiis. Nihil umquam habeo vacui temporis. Nihil mihi otii umquam datur, nulla quies. Negotiis ita distrahor, ac distineor, ut respirare vix possim. Vix otium, aut vacuum tempus, ad scalpendas aures, mihi superest. Obruor negotiorum fluctibus. Numquam mihi per ocupationes spiritum liberè ducere licet.

Ocurrir à la memoria. Occurro, is. Vide *Acordarse, y ofrecerse.*

O ANTE D.

Odio. Odium, ii. Invidia, æ.

Tieneme mucho odio. Magnum mei odium illum tenet. Novercali odio me prosequitur. Odio me habet Vatiniano. Magnum in me odium conceptum tenet. Magno à me dissidet odio. Odit me cane pejus, & angue. Ne via quidem eàdem mecum sibi ingrediendum putat.

Odiado. Invisus, odio habitus. *Está muy odiado en la Ciudad.* Omnes illum odio habent. Omnia in illum odia civium ardent. Vide *Aborrecer.*

Odioso. Odiosus, molestus, invidiosus. *Hacer à uno envidioso.* Invidiam alicui facere. Illum in invidiam adducere, vocare. Odium, aut invidiam, in illum concitare. *Con esto se hizo tan odioso, que &c.* Itaque tantùm odii, atque invidiæ, suscepit, ut &c. Vide *Ofender.*

Odre. Uter, tris. *Odrecillo.* Utriculus, i. *Odrina de cuero de buey.* Culeus, ei.

O ANTE F.

Ofendder. Offendo, is. Vide *Agraviar.*

Ofender à Dios. Vide *Pecar.*

Teneis ofendidos à muchos. In magna es multorum offensione, & odio. Multorum odia subiisti, contraxisti. In odium & offensionem plurimorum, incurristi. Multorum oculos, multorum animos offendisti. Multi in te offenderunt. Multi se à te læsos, & violatos, dolent. Apud multos offendisti.

Ofensa, que se hace. Offensa, æ. *Que se escrive.* Offensio, nis. Vide *Pesadumbre.*

Oficio. Officium, munus, partes, ium. Munia, orum. *Oficio de govierno.* Magistratus, us. Munus publicum.

Hizo muy bien su oficio. Præclarè in suo se munere gessit, castè, integrèque in eo versatus est. Magna omnium commendationem munere suo perfunctus est. Summam ex officio suo laudem consecutus est, tulit, peperit, sibi comparavit. Vide *Governar.*

Dar-

Darle, ò encomendarle algun oficio. Munus alicui injungere, imponere, committere, deferre. Negotio aliquem præponere, præficere. Munere, aut dignitate, aliquem ornare. *Faltó à su oficio.* Muneri suo defuit. Non satisfecit officio. Partes suas non implevit. Ab oficio defecit, descivit. Munus suum neglexit, deseruit.

Quien te mete en oficio ageno? Quid in messem alienam falcem mittis? Quid alienis te rebus immisces, implicas, interponis? Quid alienæ functionis munus usurpas, & in alieno choro pedem ponis? *Cada uno haga el oficio, que sabe.* Quam quisque norit artem, in ea se exerceat. *Quien tiene oficio, tiene beneficio.* Artem quævis alit terra.

Quien es tu enemigo? El que es de tu oficio. Odit faber fabrum? Figulo invidet figulus. *Este es mi oficio.* Hæc mea provincia est; hoc meum munus. Hæ meæ partes sunt.

Oficio divino. Ecclesiasticum officium. Recitandi munus. *Oficios divinos.* Sacra solemnia. *Assistir à ellos.* Sacris interesse, assistere, operam dare.

Oficiar la Missa. Sacris cooperari.

Oficial. Artifex, opifex, icis. *Que trabaja sentado.* Sellularius. *Que trabaja con martillo.* Faber, bri. *Que hace camas.* Clinopegus. *Que hace naves.* Naupegus. *Que hace carros.* Carpentarius. *Que hace caxas.* Capsarius. Reliqua vide suis locis.

Oficina. Officina, æ. *Tu casa es oficina de toda maldad.* Domus tua nequitiæ officina est, diversorium flagitiorum omnium.

Ofrecer. Offero, rs. Dico, as. Dedico, as. Consecro, as. Voveo. Devoveo, es.

Ofrezco serviros, con quanto puedo, y valgo. Studium tibi meum, atque operam, sine ulla exceptione polliceor, aut occupationis, aut laboris. Omnia volo à me studia, atque officia, postules, & expectes. Quidquid valebo, vel opera, vel authoritate, & gratia, valebo tibi. Meam tibi voluntatem desero, operam profiteor. Nulla tibi in re studium, atque opera mea, umquam deerit. Nihil tibi erit tàm promptum, ac paratum, quàm mea opera, cura, ac diligentia, si quando tibi opus erit.

Si se ofreciere ocasion, yo le hablaré. Si se occasio dederit, obtulerit: si res feret, si tempus, si occasio postulabit, poscet, requiret, exiget, si res, & occasio tulerit, hominem ego conveniam.

Ofrecerse à uno de cumplimiento. Si alicui venditare, officiosa verba dare, operam perfunctoriè polliceri.

Ofrenda. Oblatio, nis. Res oblata.

Ofuscar. Obscuro, as. Obturbo, as. *Ofuscado.* Obturbatus.

O ANTE G, ET J.

Ogaño. Hoc anno, præsenti anno.

Oja, ojarasca. Vide *Hoja.*

Ojal del vestido. Ocellus, i. *Ojalar, hacer hojales.* Ocellos facere.

Ojear, y ojeo. Vide *Oxear.*

Ojeada. Oculorum emissio.

Ojeras. Insomniæ signa in palpebris.

Ojeriza. Odium, ii. Livor, oris. *Tener ojeriza.* Odio aliquem habere.

Ojete del vestido. Ocellus, i.

Ojo. Oculus, i. Occellus, i. Lumina, um. *Alzar, ò baxar los ojos.* Oculos attollere, vel demittere. *Ojos de gato.* Glauci, vel felinei oculi. *Ojos garzos.* Oculi cæsii. *Azules.* Cærulei. *De buena vista.* Lyncei. *Cortos de vista.* Hebetes. *Ojos hundidos.* Concavi. *Saltados.* Extantes oculi, prominentes. *Ojos mirones.* Oculi emissitii. *Ojos baylones.* Oculi ludibundi. *Llevóse los ojos de todos.* Omnium oculos in se convertit, avertit.

Ojos de puente. Pontis arcus.

Echar

Echar los ojos à algo. Oculos alicui rei, vel ad aliquam rem, adjicere. *Havia hecado el ojo à la herencia.* Oculum hæreditati adjecerat. *Llenóle el ojo.* Placuit illi omninò. *Cuesta un ojo de la cara.* Immenso constat.

Poner algo delante de los ojos. Aliquid ob oculos ponere, oculis subjicere, ante oculos ponere, proponere. *Puso en ti los ojos para esto.* Te ad hoc munus elegit, destinavit.

Todos tienen puestos en ti los ojos. Spes omnium in te nititur, ex te pendet, in te sita est, & collocata. Omnes ad te, tamquam ad salutis portum, respiciunt, in te spem collocatam habent. *Tengolo delante de los ojos.* Id mihi ob oculos versatur, præ oculis habeo. *No le he visto de mis ojos.* Albus, an ater sit, ignoro.

Si teneis sangre en el ojo. Siqua tibi est honoris cura. *Abrir el ojo.* Oculis, & animo adesse. Cavere omnia. *Hacer del ojo.* Nicto, as. Oculis aliquid innuere. *Hacense del ojo.* Rem de compacto gerunt, nictant, innuunt. *A ojos vistas me quieren hacer trampas.* In oculis mihi fraudem adornant. *Quereis meterme los dedos por los ojos.* Tenebras mihi offundere conaris. *Pedir vista de ojo en materia de pleyto.* Testes oculos postulare, advocare. *Miróme de mal ojo.* Oculis me torvis aspexit. *Comprar à ojo.* Vide *Comprar.*

A cierra ojos lo haré. Clausis oculis id faciam. *Dar de ojos.* In faciem casu offendere, impingere, incurrere. *En un abrir, y cerrar de ojos.* In ictu oculi.

Ojos, que no ven, corazon no quiebran. Oculi augent dolorem. *Quierele como à sus ojos.* In oculis puerum fert. Oculis charior illi est. *Los ojos dicen, lo que siente el corazon.* Oculi, quemadmodum animo affecti sumus, loquuntur.

Ojicos. Ocella, æ. Lucinius, ii. *El de ojos atravesados.* Strabo, onis. Strabus, i. *Al ojo fregarle con el codo.* Oculus non est fricandus.

Ojuelos. Ocelli. *Mis ojos.* Meus ocellus. *Enfermedad de ojos.* Ocularia ægritudo. *El que la cura.* Ocularius medicus.

O ANTE L.

Ola (de quien llama) Heus, eho. §. *A veces aviva la atencion. Ola, estás arrepentido?* Eho an te pœnitet? *Ola, si está muerto?* Eho, an mortuus est? *Ola (de quien aprueba, y alaba)* Euge. *Ola, esso sabes?* Euge, laudo commentum tuum.

Ola del agua. Unda, æ. Fluctus, us.

Olanda. Byssus, i. Carbasus, i.

Olear. Vide *Uncion.*

Oler, echar de si el olor. Oleo, redoleo, suboleo, es. Odorem emittere. *Oler, sentir el olor.* Odoror, aris. Olfato, is. *Olió el poste.* Insidias prospexit. *Qué bien huele!* Suavissimum odorem percipio. Omnium odor unguentorum præ isto nausea est. *Hueles à ajo.* Allium oboles. *Hueles à sobaquina.* Redoles hircum.

Olfato. Odoratus, us. Odoris, vel odorandi sensus.

Oliscar los perros, oler la caza. Sagio, is. Odore investigare feras.

Olor. Odor, oris. Odoramentum, i. *Olor de cocina.* Nidor, oris. *Olor bueno.* Fragrantia, æ. Odor suavis. *Mal olor.* Gravis odor. Graveolentia, æ. Fœtor, pædor, oris. Mephitis, is. Pestilens spiritus. *No huele bien el que trae siempre olores.* Non benè olet, qui benè semper olet. Mart.

Oloroso. Odorus, odorifer, odoratus.

Olio. Vide *Aceyte.*

Oliva. Olea, æ. Oliva, æ.

Olivar. Olivetum, i.

Olla. Olla, æ. *De barro.* Fictilis. *De cobre.* Ænea. *Estañada.* Fusili stanno incrustata. *Olla podrida.* Ollaris farrago. *Jugar à la olla quebrada.* Olla pertusa ludere. *Cada dia olla, amarga el caldo.*

Cram-

Crambe bis posita mors. Sæpè repetita satietatem asserunt.

Ollero. Figulus, i.

Olmo. Ulmus, i. *Cosa de olmo.* Ulmeus.

Olvido. Oblivio, nis. Oblivia, orum.

Olvidadizo. Obliviosus, a, um.

Olvidar. Obliviscor, dedisco, is. *Olvidóseme el nombre.* Excidit mihi nomen.

Olvidé los disgustos passados con el nuevo favor. Novo beneficio memoriam veteris doloris abjeci. Novo beneficio injuriæ obolitæ. Novum beneficium injuriarum dolorem mihi abstersit, eripuit, ademit.

No os olvideis, de quien sois. Memento, cujus sis filius. Suscipe cogitationem majoribus tuis dignam. Illustres majorum imagines memoria tene, repete, ut illas factis exprimas. Recordare, quo loco natus sis, tuæque gentes splendorem ab oblivione vindica, nec virtutem eorum in te sepultam oblivione patiaris. Vide *Acordarse.*

O ANTE M, ET N.

Ombligo. Umbiculus, i.

Omenage. Vide *Pleyto omenage. Cumplir con el omenage.* Fidem sacramento datam præstare.

Omission. Omissio, onis.

Omnipotente. Omnipotens, tis.

Onza, la hembra del tigre. Panthera, æ.

Onza de peso. Uncia, æ. *Onza y media.* Sescunx, cis. Sescuncia, æ. *Media onza.* Semuncia, æ. *Dos onzas.* Sextans, tis. *Tres.* Triens, tis. *Quatro.* Quadrans, tis. *Cinco.* Quincunx, cis. *Seis.* Semis, issis. Selibra, æ. *Siete.* Septunx, cis. *Ocho onzas.* Bes, essis. *Nueve.* Dodrans, tis. *Diez.* Dextans, tis. *Once.* Deunx, cis. *Doce.* Libra Romana.

Onda del agua. Unda, æ. Fluctus, us.

Ondear. Fluctuo, as. Fluctibus agitari.

Once. Undecim. *Once veces.* Undecies.

Once mil. Undecim millia.

Once mil veces. Undecies millies.

Onceno. Undecimus, a, um.

O ANTE P.

Opalandas. Lacinia togę defluens.

Operacion. Operatio, nis.

Opilacion. Opilatio, obstructio, nis.

Opilarse. Cibi cruditate jecoris vias, præcludi, viscerum meatus obstrui.

Opinion. Opinio, nis. *La que tienen de una persona.* Existimatio, nis. *Segun la opinion, que de uno tienen, se puede presumir, si ha hecho tal cosa, ò no.* Perinde ut opinio est de cujusque moribus, ita quid ab eo factum, aut non factum, existimari potest.

Esta es opinion de hombres doctos. Hanc opinionem tenent viri doctissimi. Multi docti viri in hanc sententiam inclinant, conspirant. Opinio hęc est doctorum hominum confirmata consensu. Ab hac sententia stant multi viri doctissimi. Huic sententiæ accedunt viri non indocti. Multi in hanc opinionem inciderunt. Hanc docti homines sententiam sequuntur, probant, tuentur. Huic opinioni favent authores probatissimi.

Siguen la opinion del vulgo. Ad vulgi opinionem abeunt. Multitudinis judicio feruntur. Non quà eumdum est, curant, sed quà itur.

No pienso dexar mi opinion. Ego opinionem meam non abjiciam, nec reducam calculum, licet alii dissentiant. Quod semel placuit, tueri placet, mordicusque tenebo. Non est meam sententiam mutare, maturè provisam. Non discedam à mea sententia. Non deficiam à me ipso, nec me deferam, quidquid alii repugnent, & ogganiant.

Hay en esto varias opiniones. Hac in se jactant se multæ opiniones inconstantes,

& turbidæ. Magna est inter Doctores hac de re dissensio, magnum dissidium, magna opinionum varietas, & contentio. Non una est hac de re authorum opinio, non unus omnium sensus. Valdè dissentiunt authores in hac re explicanda, mirè variant. Quot capita, tot sententiæ.

Esta es opinion muy antigua. Pervetus opinio hæc est, inveterata in hominum animis. Percrebuit, inolevit, insedit jam diù penitùs in hominum animis hæc opinio, jam pridem hominum animos occupavit. Est hæc omnium ferè firma, & stabilis opinio, à longis ducta temporibus, longa fide recepta, & usu, comprobata.

Sacadomeban de mi opinion. De sententia deductus sum, dejectus sum. Fregi meam sententiam. Vide *Parecer.*

Todos tienen buena opinion de vos. Omnes de te benè existimant, benè de te sentiunt. Præclaram de te omnes opinionem habent. In bona apud omnes existimatione es.

Opinable cosa. Opinabilis, e. Quod in opinione positum est, in opinione versatur, sub opinionem cadit.

Oponerse à alguno. Opponere, objicere se alicui. Consiliis ejus obstare, occurrere. Conatus ejus comprimere, prohibere. *Oponerse à cathedra* Peto, is, ambio, is. *Oposicion à cathedra.* Petitio, ambitio, onis.

Opositor. Candidatus, i. Petitor, oris.

Oportuno. Opportunus, commodus, tempestivus. *Oportunidad.* Commoditas, opportunitas, tis. Vide *Ocasion. Oportunamente.* Opportunè. Loco, & tempore.

Oprimir. Opprimo, is.

Opression. Oppressio, nis.

Oprobrio. Opprobrium, ii. Dedecus, oris. Ignominia, æ. Probrum, i.

Opuesto. Oppositus, adversus, a, um.

O ANTE R.

Ora (conjuncion disjunctiva) Sive, seu. *Ora sea esto, ora essotro.* Sivè hoc sit, sivè istud. *Yo estoy resuelto à avisarle, ora lo tome bien, ora no.* Certum est hominem commonere, sivè æquo animo accipiat, seu iniquo.

Oracion. Oratio, nis. *De ostentacion.* Accurata, & elegans oratio. Nitidum, & floridum dicendi genus. Ornatus orationis splendor, palæstræ declaratoriæ accomodatus. Dictionis venustas ad gratiæ, & favoris aucupium adhibita.

Essa es oracion sin substancia. Inanis ista tua oratio est sine sententiarum pondere. Verborum fucatus nitor, nulla subjecta sententia, nec scientia. Infarcis in oratione verba, quasi rimas expleas. Delicias è fuco quæris, plausumque multitudinis argutiarum præstigiis aucuparis.

Pulir, y dar lustre à la oracion. Orationem propriis, & electis verbis ornare, translatis insignire, sententiarum luminibus distinguere, tropis, & figuris illustrare, illuminare rhetoricis pigmentis.

Orar rethoricamente. Dicere appositè ad persuadendum. Orationem luculentam habere. Ornatè, gravitèr, & copiosè loqui.

Oracion à Dios. Preces, um.

Orar à Dios. Deum precari, suppliciter orare, exorare. Precibus aliquid à Deo petere. Preces ad Deum fundere. Divinam clementiam, opem, & auxilium implorare.

Orador. Orator, oris.

Oratorio. Sacellum, i. Oratorium.

Oraculo. Oraculum, i. *Tienenle por un oraculo de sabiduria.* Sapientissimus habetur, jurisperitissimus censetur.

Ordeate, bebida. Ptisana, ę.

Orden. Ordo, inis. Series, ei. Dispositio, methodus, via, ratio. *El orden dà luz à la memoria.* Ordo est, qui memoriæ lumen affert. *Ir en orden, ò por su orden.*

Or-

Ordinatim, ex ordine, ordinatè, suo quemque loco, ordine, & gradu, procedere. *Poner en orden.* Ordine ponere, disponere, ex ordine collocare.

Ordenar algo, dár orden, como se ha de hacer. Præscribere formam, rationem, & modum rei conficiendæ. *Guardar el orden.* Ad præscriptum agere. Injunctum sibi ordinem, ac modum servare, à præscripto non discedere.

Ordenar, poner en orden. Ordinare, disponere, constituere, ordine locare, in ordinem redigere, adducere, digerere. *Ordenes sagrados.* Sacri ordines.

Ordenar el Obispo, hacer ordenes. Ordines facere. Sacros ordines conferre. Diaconos, & Præsbyteros creare. Ministros Deo consecrare. *Ordenarse.* Sacris initiari. Sacros ordines suscipere. Diaconum, aut Præsbyterum, creari. Per omnes ordinum gradus ad sacerdotium evehi ab Episcopo, solemni religione consecrari.

Ordenado. Sacris initiatus.

Ordenanzas. Constituta, orum. Constitutiones. Institutum, institutio, decretum, scitum, placitum.

Ordeñar. Mulgeo, es. *Vaso de ordeñar.* Mulctra, æ. Mulctrum, i. Mulctrale, is.

Ordinaria cosa. Communis, vulgaris, res usitata, frequens, quotidiana.

Ordinariamente, de ordinario. Ferè, frequentèr, plerumque, ut plurimùm.

Ordinario. Ordinarius, ii. *De el Obispo.* Episcopi Vicarius Generalis. *Hombre ordinario.* Homo infimi ordinis. *Soldado ordinario.* Gregarius miles. *Ordinario en las mugeres.* Menstrua, orum.

Orearse. Ad auras exsiccari, vel liberiore aura frui. *Oréo.* Auræ temperies.

Organo. Organum, i.

Oreja. Auris, is. Auricula, æ. *Orejas, caídas.* Aures flaccidæ, pendulæ. *Hace orejas de Mercader.* Audiens non audit. *No vale sus orejas llenas de agua.* Homo diabolaris. Ficulnus gladius. Fungus putidus. Nummus plumbeus. *Tirarle las orejas.* Aures alicui vellicare. *Orejas del zapato.* Ansulæ, arum.

Orejones. Cotonea mala siccata.

Orfandad. Orbitas, atis.

Organo. Organum, i. *Organista.* Musicus organicus. Psaltes, is. *Organizado cuerpo.* Compactum corpus, formatum, coagmentatum.

Orgullo. Animi, orum. Ferocia, æ. Ferocitas, tis. *Ya conoceis su orgullo.* Nostis ejus animos, ac spiritus. Nota vobis est hominis ferocitas. *Reprimir el orgullo.* Spiritus remittere, animos comprimere, ferocitatem reprimere, exuere.

Orgulloso. Animosus, vehemens, feroxque natura, plenus animi, ac spiritus.

Oriente. Oriens, tis.

Oriental. Orientalis. Eous, a, um.

Orificio. Orificium, ii.

Origen. Origo, initium, principium.

Original escritura. Prototypus, archetypus, i. Exemplar, is.

Orilla. Ora, æ. Margo, inis.

Orilla del mar. Ora maritima. Littus, oris. *A orillas del mar.* Propè litus, ad oram maritimam. *A orillas del Tajo.* Ad Tagi fluenta. Propè, aut præter Tagi ripam.

Orillo. Limbus crassus panni.

Orin del hierro. Rubigo, ærugo, inis. *Tomado del orin.* Æruginosus.

Orina. Urina, æ. Lotium, ii. *El posso de ella.* Hypostasis, sedimentum, i. *Mal de orina.* Stranguria, æ. Stillicidium, ii. *Dolor en orinar.* Dysuria, æ. *Retencion de orina.* Ischuria, æ. Lotii retentio, vel suppressio.

Orinar. Meiere. Urinam facere, reddere, mittere, fundere. Reddere lotium. *Tener gana de orinar.* Micturio, is.

Orinál. Matula, æ. Matella, æ.

Orizonte. Horizon, tis. Finitor, oris.

Orla. Ora, ę. Fimbria, ę. Limbus, i.
Orlado. Fimbriatus. Vide *Guarnecer.*
Ornamento. Ornamentum, i. Decus, oris.
Ornamentos de la Iglesia. Sacra supellex, vestes, ornamenta sacra.
Oro. Aurum, i. *Labrado, ò por labrar.* Factum, & infectum. *De cañutillo.* Aurum netum. *Oro muy fino.* Aurum obryzum, purum, excoctum. *De subidos quilates.* Aurum colophonum. *Oro con liga.* Aurum suberatum. *Cosa de oro.* Aureus, a, um. *Barreta de oro.* Pala, æ. *Plin. No es todo oro, lo que reluce.* Bracteata est hujus mundi felicitas. Multi foris beati, intus miseri.
Oropél. Orichalci bractea.
Oropimiente. Auri pigmentum.
Oropendola. Galbulus, i. Icterus, i. Galbula, æ.
Orozúz. Glycyrriza, ę. Radix dulcis.
Ortaliza. Olus, eris. *Ortelano.* Olitor, is. *Ortelana.* Olitrix, icis.
Ortografia. Recta scribendi ratio. Orthographia, ę.
Oruga. Eruca, ę.
Oruja. Uvarum folliculi.
Orza, vasija. Orcha, ę.

O ANTE S.

Osar. Audeo, es. Vide *Atreverse.*
Osadia. Audacia, ę. Confidentia, ę.
Osado. Animosus, intrepidus, impavidus. *Osadamente.* Animosè, audactèr, confidentèr, intrepidè, fidenti animo.
Ospedar. Vide *Hospedar.*
O si. Utinam.
Osso. Ursus, i. *Ossa.* Ursa, ę.
Ossario. Ossuaria, ę.
Ostentacion. Ostentatio, pompa, venditatio, nis. *De palabras.* Jactantia, ę. Tragici cothurni strepitus. *Obra de ostentacion.* Res apparetissima, pulchrè ad speciem comparata. *Quien es este, que entra con tanta ostentacion?* Quis est hic, qui inducit pompam tantam?
Ostentar, hacer ostentacion. Ostento, as. *Blasonando.* Jacto, as. Glorior, aris.
Osteotador. Ostentator gloriosus.
Ostentosa cosa. Apparatissimus, a, um.
Ostia para decir Missa. Bractea panis azimi. Hostia triticea.
Ostra. Ostrea, ę. vel ostreum, ei.

O ANTE T.

Otear. Speculor, aris.
Otero. Collis, is.
Otoño. Autumnus, i. *Cosa del Otoño.* Autumnalis, & autumnale.
Otorgar. Concedere postulationi alicujus. Postulatis annuere, precibus cedere. *Quien calla, otorga.* Qui tacet consentire videtur.
Otorgar escrituras. Acta, aut litteras, publica auctoritate signare, ratas facere.
Otorga todo su poder. Potestatem omnem suam, atque arbitrium concedit, tradit, permittit.
Otra cosa. Alius, a, ud. *Una cosa me acuerda otra.* Aliud ex alio mihi occurrit. §. *Quando uno juzga, ò dice su parecer; Otra cosa es.* Aliter, secùs. *Si yo fuera como él, otra cosa hiciera.* Si in isto loco essem, alitèr rem gererem. *Si tu presumes otra cosa, estás muy engañado.* Tu si alitèr existimas, vehemente erras. *Nadie dirá otra cosa.* Nemo dicet secùs. *Aunque algunos sientan otra cosa.* Quamquam nonnulli secùs sentiant. *No pudo ser otra cosa.* Fieri non potuit alitèr. Cic.
Otro entre muchos. Alius, a, ud. *El otro, la otra.* Alter, altera. *El uno, y el otro.* Uterque. *Lo uno; porque: lo otro; porque.* Tum; quia: tum; quia. *Como dixo el otro.* Ut quidam dixit. Quod ait ille.
Otra vez. Iterùm, rursus, secundò, ite-

iteratò, denuò. *Si no lo entendiste, diréle otra vez.* Si parùm intellexisti, dicam denuò.

Otro si. Prçterea, insuper.

Otro si. Tantumdem, alterum tantum.

Otro tanto me costó. Tantidem emi, eodem pretio. *Otro tanto mas.* Bis tantundem, duplo pluris. *Otros tantos.* Totidem.

Octubre. October, is.

O ANTE V.

Ovas del agua. Ulva, ę. Alga, ę.

Ovalo. Ovata species, aut forma.

Overo cavallo. Ovàtis maculis.

Oveja. Ovis, is. Bidens, tis. *El que las guarda.* Opilio, vel Upilio, nis. *Corral de Ovejas.* Ovile, is. *Cosa de Oveja.* Ovinus, ovillus, a, um.

Ovillo. Glomus, i. vel glomus, eris. *Por el hilo se saca el ovillo.* Ex ungue leonem.

O ANTE X.

Ox. (*à las aves*) Procul hinc. Apage.

Oxalá. Utinàm.

Oxaldre. Artolàganus. Crustula, æ.

Oxear fieras. Excitare feras.

Oxear aves. Abigo, is.

Oxéo. Abigeatus, us.

Oxte. Hæu, (in ustione inopinata.)

O ANTE Y.

Oy. Hodie. Hodiernus dies. Hodierna lux. *De oy à mañana estará aqui.* Propè diem aderit. *De oy en adelante. De oy mas.* Dehinc, posthac, in posterum.

Oir. Audio, excipio, exaudio. *Ahora lo oygo.* Nunc primùm hæc accipio. Nunc primùm ad aures meas hæc fama pervenit. Novum hoc mihi est, & inauditum.

Oir à uno de penitentia. Aliquem de peccatis audire. Confessionem ejus excipere. *Oir à algun Maestro.* Dare operam Præceptori. *Oir, ò estudiar Philosophia.* Philosophiæ operam dare.

Oir escuchando. Ausculto, as. *A lo que yo le oí no ha muchos dias.* Quantum ex ejus sermone hàud ita pridem percepi. *Condenaronle sin oirle.* Indicta causa damnatus est.

Oido. Auditus, us. Audiendi sensus. *Hablar à uno al oido.* Insusurrare alicui. In aurem aliquid alicui dicere. *Dár oidos à chismes.* Pronis auribus rumusculos accipere, excipere. Facilem se delatoribus præbere. *No deis oido à esso.* Auribus ista respue, & aversare. Ne remusculis aures præbeas, accomodes, adhibeas. *No dar oidos à cosas de gusto.* Excludere auribus omnem suavitatem. *Taparse los oidos.* Continere aures, obturare, concludere.

Oidores. Senatores, Judices. *Del Consejo Real.* Regiis à consiliis. Regii Senatores, Consiliarii Supremi Senatus Judices. *Cosa no oida* Inauditus, a, um. *Que no se puede oir.* Absurdus, a, um.

Oyente. Auditor, oris. Discipulus, i.

P ANTE A.

P*Acer.* Pascor, eris. Pasco, is.

Pachorra. Tarditas. Lenitudo, inis.

Paciencia. Patientia, æ. Tolerantia, æ.

Llevar con paciencia los trabajos. Labores paccatè, & moderatè ferre. Ærumnas patienter, æquo animo perferre, sustinere.

No me saques de paciencia. Ne patientiam mihi extorqueas. Noli patientiam meam sæpiùs lædere. Noli me hac animi lenitate deducere. *Antes me dexaré hacer pedazos, que &c.* Moriar priùs acerbissima morte. Omnia priùs tormenta patiar, omnes potiùs cruciatus, & dolores perferam. Concidi me potiùs patiar, ac dilaniari, quàm, &c.

Paciente. Patiens, tis. Qui patitur.

Pacificar. Paco, as. Pacifico, as. Recon-

concilio, as. In concordiam adducere.

Pacifico. Pacificus, i. *Pacificador.* Pacificator, pacator, pacis conciliator. *Pacificamente.* Pacatè, pacificè.

Pacto. Pactum, i. Vide *Concierto.*

Pactar. Paciſcor, eris.

Padecer. Patior, eris. Ferre, ſufferre, perferre, tolerare, ſubire, ſuſtinere labores, cruciatus, ærumnas, tormenta, dolores fortitèr, virilitèr, conſtantèr, invictè, æquo, & conſtanti animo.

Padece muchos trabajos. Multis miſeriis, & ærumnis, premitur, opprimitur. Malis, & calamitatibus obruitur. Jactatur malorum fluctibus. Verſatur in magnis miſeriis. Graviſſimam malorum tempeſtatem ſuſtinet. Fortuna utitur infenſa, & iniquiſſima.

Padraſtro. Vitricus, i. *El de junto à la niña.* Redivia, vel reduvia, æ. *Tiene un gran padraſtro eſta Ciudad para ſu defenſa.* Eſt huic urbi collis adverſus, unde tormentis impeti, & oppugnari poſſit.

Padre. Pater, tris. Parens, tis. Genitor.

Reprehendele como Padre. Paternè illum corripe. Mitiùs, & lenùs, cum illo age. Noli eum pręduriùs accipere, & aſperiùs objurgare.

Padres de cada uno. Parentes, um.

Padrino en el Bautiſmo. Auſpex, icis. Suſceptor. Qui baptizatum ſuſcipit. *Padrino de boda.* Pronubus, i. *Padrino en juſtas, ò deſafios.* Protector, oris.

Padron, ò liſta. Syllabus, catalogus, i.

Padron para memoria, ò eſcarmiento. Cippus, i. Monumentum, i.

Paga. Solutio, nis. *Del trabajo.* Merces, dis. *De el reſcate.* Lyrum, i. *Del Soldado.* Stipendium, authoramentum. *Del jubilado.* Emeritum. *De patente al Maeſtro.* Iſagogicum. *Por la enſeñanza.* Minerval. *Del Medico.* Soſtrum, i. *Del corretage.* Proxeneticum.

Paga de un mes. Menſtruum ſtipendium. *De un año.* Annuum. *Pedir la paga.* Mercedem, aut debitum exigere.

Pagar. Solvo, is. *Por entero.* Ad nummum perſolvere, in aſſem ſatisfacere. *De contado.* Pecuniam numerare, preſentem pecuniam ſolvere. *Pagar al plazo.* Ad diem ſolvere, vel ad dictam diem.

Pagar adelantado. Pecuniam, aut penſionem repręſentare, præ manu pecuniam dare. *Pagar por mano de otro.* Ab aliquo ſolvere, dare, repręſentare. *A luego pagar.* Mutua rei, & pecunię, traditione.

Pagar deudas. Creditoribus ſatisfacere, æs alienum ſolvere, ære ſe alieno levare, liberare. *Pagar una deuda con otra.* Verſuram facere. *No tiene, con que pagar.* Solvendo non eſt.

Pagar el daño. Damnum præſtare. *Si ſe perdiere, yo lo pagaré.* Ego periculum pręſtabo.

Pagar en la miſma moneda. Par pari referre. Idem alicui reponere, facere mutuum cum aliquo, facta factis, munus munere compenſare.

Qué pagado eſtá de ſus coſas! Mirè ſuis in rebus ſibi placet. Omnia ſua illi pulchra. *No me pago yo de eſſo.* Non me iſta movent, nec capior hujuſmodi officiis, aut illecebris. *Que no me pago yo mucho de ninguna de mis coſas.* Nihil enim meorum valdè miror, nec in meis me valdè amo.

Pagar ſu pecado Pœnas dare, ſolvere, luere. *Pagar juſtos por pecadores.* Alius peccat, alius plectitur. Dat veniam corvis, vexat cenſura columbas. Alium per cuſſiſti, me petiſti. *Tu me lo pagarás.* Tu dabis mihi pęnas. Non abibis impunis. Non tibi ſic abibit. Referam tibi gratiam, qua dignus es. *Pagarlobeis todo por junta.* Tarditas ſupplicii gravitate compenſabitur. *Aſſi pagais, à quien deſea ſervir?* Siccine mihi de te benemerenti re-

refertur gratia? Hanccine mihi benevolentiam præstas? *Dios os lo pague.* Retribuat tibi Deus. Delego hoc nomen superis, & illos voto convenio, ut pro me solvant.

Pagador. (*oficio*) Tribunus ærarius. *Mal pagador, tramposo.* Inficiator, lentus. *Con esso me he acreditado de buen pagador.* Ita sum assecutus, ut bonum nomen existimet. *El mal cobrador hace mal pagador.* Vel optima nomina non appellando mala fiunt. Cic.

Pagano. Ethnicus, i. Infidelis, is.

Paganismo. Ethnica superstitio.

Pago. Gratia relata. *Darle el pago, que merece.* Hominem pro malefactis accipere, gratiam illi debitam referre. *Buen pago me diste.* Preclaram mihi gratiam retulisti. Pro beneficentia, ut in proverbio est. Agamemnonem ulti suat Achivi. *Sus costumbres le darán el pago.* Ulciscentur illum mores sui.

Pago de tierras. Ager, gri.

Pago de viñas. Vinetum, i.

Pagizo color. Luteus, buxeus, pallidus.

Paja. Palea, æ. *Paja es, quanto dice.* Verba inania fundit, nulla subjecta sententia, nec scientia. *No monta una paja.* Pluma haud interest. Ne minimum quidem interest. *Del mal pagador cobrar siquiera en pajas.* Ex lupo, vel pilus. *Coger la paja con el cogote.* A tergo cadere. *Haràlo en darme acá essas pajas.* Citius quàm asparagi coquantur. Quàm facile vulpes pyrum comest. *No se ha dormido en las pajas.* Haud segniter rem curavit.

Pajar. Palearium, ii.

Pajarillo de puerco. Splen porcinus. *Riese la pajarilla.* Facilè in cachinnos solvitur. Risu solutiore gaudet.

Pajaro. Avicula, æ. *De un tiro matar dos pajaros.* Uno ictu duos configere. *Pajaro viejo no entra en jaula.* Annosa vulpes haud capitur laqueo. Seni verba dare difficile est. *Mas vale pajaro en la mano, que buytre volando.* Arripienda, quæ offeruntur. Presentem mulge, quid fugientem insequeris.

Pajarote. Speciosum mendacium.

Paje. Minister ephebus. Pretextatus assecla. Circumpes, edis. *Paje de armas.* Armiger, i. *De copa.* Pincerna, ę.

Pajuelas. Sulphuratæ paleę.

Pala, instrumento rustico. Pala, æ. *Pala de horno.* Infurnibulum, i. Pala furnaria. *Pala de remo.* Tonsa, ę. Palmula, ę. *De pelota.* Lignea pala. *Pala de argolla.* Palmula, ę.

Palabra. Verbum, i. *Yo te doy palabra.* Meam tibi oppignoro fidem, obligo, obstringo, interpono. Tibi hoc polliceor, in meque recipio. *Guardad vuestra palabra.* Fidem datam serva, cole, tuere. Salva, & integra fide, agas. *De palabra, ò por escrito.* Verbo, aut scripto.

Palabra de casamiento. Fides in matrimonium data. *Tomar, ò soltar la palabra.* Accipere, aut remittere fidem. *Haviendose dado palabra uno à otro.* Fide mutuò data, & accepta. *Faltar à la palabra.* Abducere se à fide. Fidem mutare, frangere, violare. A fide data deficere. Fidem datam fallere. *No guarda mas palabra, que à su interés.* Fidem pretio, vel quęstui, addictam habet.

Palabras muy corteses. Oratio plena officii. Officiosa verba. *Todo es palabra este hombre.* Fumus vendit. Suos splendidis promissis alit. *Ni palabra mala, ni obra buena.* Nec verbo lædit, nec beneficium ferit.

Palabras mayores. Vehementiora verba, gravissima, contumeliæ maximæ. *No le dixe palabra, de que se pudiera sentir.* Ne verbo quidem leviori hominem apelavi, læsi, violavi. *Quitaisme la palabra de la boca.* Occupas præloqui. *De palabra en palabra vinieron à las manos.* Cum verbis rem gerere cœpissent, ad manus

nus ventum est. Pugnis jurgium peractum est. Convitia in pugnam abierunt.

No huvo mas, que palabras. Intra convitia dissidium constitit. Verbis tantùm certatum est. *Palabras, y plumas, el ayre las lleva.* Non oportet verborum ineptiis virum commoveri. Quid quisque nostrum studio, aut ira, dixerit, non est sanè requirendum. *Palabra, y piedra suelta, no tiene vuelta.* Quod dictum est, indictum esse non potest.

Palabras deshonestas. Prætextata verba, obscœna, impudica. *Haver palabras con otro.* Verbis cum alio contendere. *No decir palabras picantes.* Continere dicta in aliquem. Orationis aculeis abstinere. *No hablaré mas palabra.* Verbum non ampliùs addam. *Mas hareis vos con una palabra, que yo con ciento.* Rem tu nimio citiùs transiges. Gravius erit unum verbum tuum, quàm centum mea. *Passe la palabra.* Circumferatur verbum. *Palabra por palabra lo explica.* Verbum è verbo reddit. *Faltannos palabras.* Verborum inopia laboramus. *En una palabra.* (*por abreviar*) Ne multa. Ne multis. Quid multa? Quid multis? *Acaba, di en una palabra, qué me quieres?* Quin tu uno verbo dic, quidve velis? *Hicelo, por no faltar à mi palabra.* Casum propter fidem, constantiamque, suscepi.

Palabrero. Vide *Hablador.* *Hombre de su palabra.* Fidelis, & constans in promissis. *De pocas palabras.* Pauciloquus.

Palacio. Regia, æ. Palatium, ii. Aula, æ. *Echarlo à palacio.* Urbanitati verborum licentiam tribuere. *No salen de palacio.* Dictis in se ridiculis commoventur.

Palaciego. Aulicus, ci.

Paladar. Palatum, i. *Hablanle al sabor de su paladar.* Ad gratiam, & voluntatem alicujus, loqui. Gratiam ejus blandis verbis aucupari. Gloriosum illi acroma canere. *Paladearle el gusto.* Palato ejus servire, obtemperare. Quæ ad ejus palatum faciunt, blandè suggerere.

Palafren. Equus mansuetus, mulieribus ad equitandum aptus, accomodatus.

Palanca de hierro. Vectis, is. Palus ferrea. *De ganapan.* Palanga, æ.

Palanquin. Bajulus, i. Palangarius, ii.

Palenque. Palæstra, æ. Cavea, æ.

Paleta del estomago. Ensiforme os. *De argolla.* Palmula, æ. *Para llevar luz.* Lychnuchus manualis.

Palio de Arzobispo. Pallium Archiepiscopale. *Del Santissimo Sacramento.* Umbella, æ.

Paliar algo. Honesto nomine culpam prætexere. *Con ningun pretexto puedes paliarlo.* Ne mendacio quidem id tegere potes.

Palido. Vide *Amarillo.*

Paliza. Fustuarium, ii. *Mereceis una paliza.* Dignus es, qui fuste vapules. Fustuarium meres. Fustibus mulctandus es.

Palma, arbol. Palma, æ. *La de la mano.* Vola, æ. Palma, æ. *Traer à uno en palmitas.* Blandissimè aliquem tractare, indulgentiùs habere, multa illi indulgere, in multis convenire. *Llevarse la palma.* Cæteris præstare, preferri. Palmam ferre.

Palmada. Alapa, æ. Colaphus, i. *Dar una palmada en la mesa.* Manu, aut palma, mensam verberare. *Dar palmadas.* Manibus plaudere. *Darla al cavallo.* Popysmis equum demulcere, blandiri.

Palmatoria. Ferula, æ.

Palmilla. Solea intima calcei.

Palmo pequeño. Palmus, i. *Grande, de doce dedos.* Dodrans, tis. *Tengo esso medido à palmos.* Ejus longitudo perspecta, & explorata, mihi est.

Palo. Fustis, is. Palus, i. *Palo tostado.* Sudes, is. *Palo de ciego.* Fustis ictus vehemens. *Darle un palo.* Fustem alicui impingere.

gere. *Darle de palos.* Fustibus aliquem cædére, percutere. *Moler à palos.* Fustibus aliquem debilitare. *Merecia estár en quatro palos.* Quadrifidus hic furcifer suspendendus erat.

Palillo para tocar salterio. Plectrum, i. *De suplicacionero.* Versatilis numerorum index. *Palillos de hacer puntas.* Bacilli, quibus puellæ filorum retia texunt. *Palillos de atambor.* Tympanotribæ bacilli.

Palomar. Columbarium, i.

Palomina. Fimus columbinus.

Palomilla, yerva. Fumus terræ.

Palpar. Palpo, as. Attrecto, as.

Palpable. Quod palpari potest. *Palpablemente.* Manifestè, evidentèr.

Palpitar. Palpito, as.

Pampano. Pampinus, i. *Lo mas alto de él* Flagellum, i. *Cortarlos.* Pampino, as.

Pan. Panis, is. *Blanco, y lindo* Primarius, siligineus. *De la flor de la harina.* Similaceus. *Pan con ojos, esponjado.* Panis spongiosus. *Con manteca.* Butyratus. *Pan sin levadura.* Panis azymus. *Pan bazo, de mozos.* Panis cibarius, secundarius. *Cocido debaxo de la ceniza.* Subcineritius. *Pan de centeno.* Panis secalicius. *De cevada.* Hordeaceus. *De perros.* Furfuraceus, sordidus, acerosus. *Por mucho pan nunca hay mal año.* Nulla satietas rerum honestarum. Quod pulchrum est bis, aut ter. *Los duelos con pan son menos* Cibi copia leviores ærumnas facit. *Darle del pan, y del palo.* Nunc cum illo blandiùs, nunc severiùs agendum. *No comer el pan de valde.* Non otio diffluere, sed cibum labore mereri. *No se le cuece el pan.* Anxius ubique satagit. Quiescere non potest præ solicitudine. *Con su pan se lo coma.* Sibi habeat suam fortunam cum sua solicitudine. *Decir las cosas pan por pan, y vino por vino.* Verbis uti simplicibus, & apertis. Ficum ficum, scapham scapham appellare.

Pan de cuervo, yerva. Ciclaminus, i.

Pan perdido. Vagus, errabundus.

Panadero. Panificus, artocopus, i.

Panadera. Panifica, æ. *Panadear.* Panificium exercere. Panificio vitam agere.

Panes, ò trigos en berza. Sata, orum.

Panera. Horreum, ei. Cumera, æ.

Panetela. Jusculum ex friato pane.

Panadizo. Redivia, vel reduvia, æ.

Panal de miel. Favus, i.

Panarra. Ebriosus, tricongius, ii.

Pandero. Tympanum, i. Naulium, ii. *La que le toca.* Tympanistria, æ. *En manos está el pandero, de quien lo sabia tocar.* Proba materia in probum incidit artificem. *Es un pandero.* Morio est, stolidus, & vecors.

Pandilla. Fraus, dis. Dolus, i.

Pandorga. Omne genus musicorum.

Panegyrico. Panegyris. Panegyricus, i.

Paniaguado. Cliens, tis. Domesticus.

Panizo. Panicum, i.

Pañizuelo. Muccinium, sudarium, ii.

Paño de lana, ò lino. Pannus, i.

Paño de Barbero. Involucre, is.

Paño de manos. Manutergium, ii.

Paño de tumba. Emortuale stragulum.

Paños calientes. Fomenta, orum.

Pañales. Infantium involucra, panni, orum. *Criado en buenos pañales.* Splendidè educatus, honesto loco natus.

Pañetes. Subligaculum. Perizoma, tis.

Pantano. Cænosus lacus, vel locus.

Pantorrilla. Sura, æ.

Pantuflo. Crepida, æ.

Panza. Alvus, i. Venter obesus.

Panzudo. Ventrosus, ventre obeso.

Papa. Summus Pontifex. Papa, æ Pontifex maximus. Ecclesiæ Catholicæ Hierarcha.

Papagayo. Psittacus, i.

Papahigo. Cucullus, i. *Por una vela pequeña en el navio.* Supparum, i.

Páparo Rusticus urbis insolens.

Papasal. Inanis species honoris. Nomina vana. Vox est, prætereà nihil.

Papel. Papyrus, i. Charta, æ. *En blan-*

co. Charta pura. *Que se sume.* Bibula, æ. *De marca mayor.* Claudiana, Regia. Macrocòlum. *Papel de Genova.* Charta Augusta. *De estraza.* Charta emporetica. *De especias.* Chartaceum involucrum. Cucullus, i. *Primer papel de Comedia.* Primarum partium histrio. *Segundo.* Secundarum, &c. *Hacer bien su papel.* Lepidè, & probè, suas partes agere, sustinere, tueri. *Este hace mejor su papel.* Hic magis agit ex argumento. *No lo dexes por falta de papel, y tinta.* Noli cessare per chartam, & atramentum.

Papo. Guttur, is. *De aves.* Ingluvies, ei. *De buey.* Palear, aris. *Una en el papo, y otra en el sobaco.* Utramque inflare tibiam. Bifariàm ventri, gulæque servire. *Hablar papo à papo.* Coram, & nimis familiariter, ac liberè, colloqui.

Papar. Pappo, as. Vide *Tragar.* *Papa de niño.* Offulæ, arum. *Darsela.* Præmansam offulam infantis in os inserere. Pappare infanti minuti.

Papada. Guttur obesum, carnosum.

Papera. Gutturis tumor. Struma, æ.

Papudo. Gutturosus.

Papilla. Vide *Engaño.* *Tan buena papilla te han dado?* Siccine tibi sublitum est os?

Papirote. Talitrum, i.

Paquete. Capsa papyracea.

Par, igual, Par, is. *Un par de tortolas, de perdices, &c.* Par turturum, perdicum, &c. *Par de bueyes, de mulas, &c.* Jugum boum, mularum. *Parear.* Unum cum alio comparare, committere, componere. *No tiene la Virgen par.* Nullus Sanctorum est cum Beata Virgine comparandus. Vide *Igualar.* *Ir à la par.* Pariter currere, aut remum ducere. *A par de ti estaba sentado.* Juxta te, vel prope te sedebam. *Jugar à pares, ò nones.* Par, impar ludere. *Pares de muger.* Vide *Parir.*

PARA. (*preposicion*) Ad, In. *El estudio para la devocion, mas que aprovecha, embaraza.* Erudito ad pietatem, non tàm promovet, quàm moratur. *Galanteala para casarse con ella.* Puellam in matrimonium ambit. *A muchos favoreció la fortuna para su desdicha.* Multis fortuna parit in pœnam.

PARA con. Erga, adversùs, in. *Que tengamos el mismo afecto para con el amigo, que para con nosotros.* Ut eodem modo affecti simus erga amicum, quo erga nosmetipsos. *De alguna cautela hemos de usar para con los hombres.* Adhibenda est cautio quædam adversùs homines. *Bien conocida es su lealtad para con su señor.* Fides ejus in dominum spectata est. *De este genero son.* Pius in patriam; crudelis in liberos. Ferox in timidos; at in feroces timidus. Si severus, cur non in omnes? Si misericors, cur non in suos? Cic.

PARA. (*tanto, ò tal tiempo*) In. *Havia echado el Rey la jornada para 25. de Abril.* Indixerat Rex expeditionem in ante diem septimum Kalendas Majas. *De un dia para otro lo dexa.* Rem in dies differt. *Yo os daré, que hacer para dos horas.* Vobis in duas horas opus præscribam.

PARA. (*uso, adorno, defensa*) Pro. *Mira lo que has de hacer para desempeño de tu credito.* Vide, quid pro tui nominis existimatione præstare te oporteat. *Pon à parte esse dinero para pagar las deudas.* Pecuniam istam pro dissolvendis nominibus seponito. *No pondrás estantes para los libros?* Non forulos pro libris statues? *Hagase en medio un nicho para un Christo.* Loculus in medio pro Christi effigie extruatur.

PARA. (respectivè) Ut. *Hombre, para en aquellos tiempos, erudito.* Homo, ut illis temporibus, eruditus. *Y para en aquella tierra, rico.* Et, ut in alia regione, locuples. *Para la hacienda, que tiene, muchas galas trae.* Vestis elegantia, ut ejus facultates ferunt, invidiosa est §. *A veces,* Para, *en el dicho sentido es,* Pro. Para

ra ser tan rico, poco alarga la mano. Parum pro opibus largitur. *Corto salario para tanto trabajo.* Exigua pro tanto labore merces.

PARA lo que, respecto de lo que. Præ ut. *Poco dices, para lo que ha de ser.* Parum, præ ut futurum est, prædicas. *Mucho presume, para lo que dicen, que es.* Nimium sibi sumit, præ ut de illo sermo est. *Poco agassajo le hacen, para lo que él esperaba.* Parùm lautè habetur, præ ut spe præsumpsit. *Poco le alaban, para lo que merece.* Malignè laudatur, præ ut dignus est.

PARA. (*despues de causa, ò razon*) Cur. *Qué razon hay para estár tu sentado en este lugar?* Quid est, cur tu in isto loco sedeas? *Qué causa hay para desecharle?* Quid causæ est, cur repudietur?

PARA dexar. (*con frases, que significan Detener, Impedir.*) Quo minus Quin. *Qué escrupulo tuviste, para dexar de entrar?* Quæ tibi fuit religio, vel quid tibi in religionem venit, quo minus introires? *A ninguno le pareció bastante causa, paraque dexasses de venir.* Nemini, quò minus adesses, excusatio justa visa est. *Ninguna cosa de estas acobardó al Capitán, paraque dexasse de reconocer la entrada.* Nihil horum terruit Ducem, quin exploraret accessus. *No se le puso nada por delante, para dexar de robar de todas maneras.* Nihil pensi habuit, quin prædaretur omni modo. Suet.

PARA esso &c. paraque. Eò, Ideò, Idcircò &c. ut. *Para esso te encomendé el muchacho, paraque le hiciesses à essas mañas?* Eonè tibi puerum commisi, ut his moribus instrueres? *Para esso le decias essas pesadumbres, paraque de aburrido se fuesse.* Ideò illum convitiis vexabas, ut desperatus abiret.

Para qué (*de quien pregunta.*) Quid, Quò, ut quid? *Para qué es andar por essos rodeos?* Quid opus est istas agere ambages? *Para qué es esse acompañamiento?* Quid vult iste comitatus? Quò istum comitatum? *Para qué te haces de nuevas?* Ut quid te inscium simulas? *Para qué ha menester esso?* Quid cæco cum speculo? *Para qué tanto dinero?* Quò tantam pecuniam? Cic. *Para qué quiero riquezas, si no he de usar de ellas?* Quò mihi divitias, si non conceditur uti? Horat.

Para entre los dos. Quod inter nos liceat dicere. Hoc utrique arcanum esto. *Para en uno son los dos.* Utrique cum altero convenit. *Para siempre.* In perpetuum, in æternum, in omne ævum, in sempiternum.

Parabien. Gratulatio, onis. *Dar el parabien.* Gratulor tibi reditum, vel de reditu; victoriam, vel de victoria. *Mil parabienes me han dado.* Summa fuit studiorum in mea gratulatione contentio. Cives ad me complectendum, & gratulandum effusè contenderunt. Ad urbem accessus incredibili hominum multitudine, & gratulatione florebat. Cives, & amici gratulabundi summo studio, maxima multitudine, mihi obviam præcesserunt.

Parabola. Parabola, æ. Comparatio.

Paradoxa. Paradoxum, i. *Ingenio paradoxico.* Ingenium devium, & à communi omnium judicio abhorrens. *Esto es una cosa paradoxica; no tiene, ni apariencia de verdad.* Hoc, & à consuetudine omnis sensus, & à veritate abhorret.

Paragrafo, ò parrafo. Paragraphus, i.

Paraiso. Paradisus, i. Beatarum mentium sedes. Locus sempiternis delitiis affluens.

Paralelo. Parallelus, i. *Estár en un paralelo.* Æqualiter distare.

Paralogizarse. Ambigua verba significatione decipi.

Paramento. Peristroma, tis.

Páramo. Desertum, solitudo, eremus, i.

Parapeto. Lorica, æ. Post circitorum viam.

Parar, ò pararse. Gradum sistere, continere. Consisto, is. Stare, manere. *Paróse un poco en la leccion.* Paulisper hæsit inter dicendum. *No sé, en que ha de parar esto.* Quorsum hæc eruptura sint, nescio, aut quem finem habitura. *Espero à ver estas alteraciones, en qué paran.* Expecto dum videam hæc, quæ commota sunt, quorsum evadant. *En esto han venido à parar tus victorias, y triunfos?* Huccine victoriæ, triumphique tui reciderunt?

Parar largo en el juego. Grandi sponsione collusorem lacessere, provocare. *Esto me paró perjuicio.* Hoc mihi fraudem tulit, fraudi mihi fuit. *Qual te has parado!* Ut te sordibus inquinasti! *Qual le pararon?* Quibus illum conviciis incesserunt, maledictis lacerarunt, clavis, ac fustibus repulerunt? *Bueno lo has parado.* Bellè verò rem gessisti. *Pararse colorado.* Erubesco, is. Vide *Ponerse. Estár parado.* Cessare, stare.

Paradero. Finis, terminus, i. Meta, æ.

Parage. Mansio, nis. Habitaculum, i.

Paralitico. Vide *Perlatico.*

Parasismo. Paroxysmus, i. Stimulatio, nis.

Parche de atambor. Pellis tympani.

Parchico. Splenium, ii.

Parcial. Factiosus. *Parcialidad.* Partes, ium. Factio, nis. Secta, æ. *Los de su parcialidad.* Ejus sequaces, sectatores, asseclæ.

Pardal, ò gorrion. Passer, eris.

Pardo, color. Fuscus, a, um.

Parear. Vide *Par.*

Parecer, ò presentarse. Sistere se, præsentem se exhibere. *Parecer ante el Juez.* Comparare in judicio. Adire Judicem, subire vultum Judicis. *No parece aquel hombre.* Nusquam apparet homo ille. *Ya pareció.* Jam tandem apparuit, repertus, inventus est.

Parecióme daros cuenta de esso. Censui, putavi, existimavi hujus rei te esse admonendum. Visum est mihi te hac de re certiorem facere. *Pareció al Senado, que assi se hiciesse.* Placuit Senatui, ut ita fieret. *Pareceos esto bien?* Huccine placet? Placet ne sic agi? *Parece, que es de algun provecho.* Præ se gerit quandam utilitatem. *Parece mas, de lo que es.* Plus in fronte habet, quàm in re est.

Parecese à su Padre. Patris similis est. Patrem vultu, & incessu refert. *Como un huevo à otro.* Non tam ovum ovo simile. *Como el huevo à la castaña.* Ut fulica cygno, & aquilæ testudo. *Piensan, que se parecen mucho à Ciceron.* Germanos se putant Ciceronis.

Qué bien parece la verguenza en los niños! Verecundia pueros quàm decet!

Parecidissimo. Germanissimus, assimilis, simillimus.

Parecer. Sententia, judicium, opinio. *Al parecer alegre.* Lætus in speciem.

Dar, ò decir su parecer. Adhibere, interponere judicium suum. Ferre, pronunciare, exprimere suam sententiam. Dicam quod sentio. Profitebor ingenuè, aperiam, explicabo vobis mentem meam.

Pareceme bien esto. Hoc mihi valde placet, arridet, maximè probatur.

Muy diferente parecer es el mio. Longè alia mihi mens est. A te vehementer dissentio. Longè aliter, atque tu, sentio. Mea sententia, cum tua pugnat.

Mucho caso se hace de vuestro parecer. Tua sententia gravissima est apud omnes, magnum pondus habet, authoritatis habet plurimum. Tuæ sententiæ multum omnes tribuunt, facilè assentiuntur, acquiescunt.

A mi parecer pide justicia. Mea quidem sententia, ut ego quidem sentio, ut opinor, ut mea fert opinio, meo quidem judicio, ut ego arbitror, me judice, jus, & equum postulat.

Está-

Estáse en su parecer, ò en sus trece. Retinet, tuetur susceptam sententiam. In sententia manet, permanet, constat, perstat, perseverat. A sententia non decedit, non discedit.

No hay hacerle mudar de parecer. Nulla ratione eum inde dimoveas, nullis argumentis de sententia deducas, à suscepto consilio revoces, ab instituto cursu detorqueas.

Parece mal, mudar facilmente de parecer. Virum gravem dedecet leviter mutari. A sententia citò discedere, decedere, deficere minimè decet. Turpe est sententiam ex facili mutare, consilium objicere, incepto desistere, levi de causa calculum reducere.

Pared. Paries, etis. *Pared madre.* Solidus paries. *De tierra.* Terreus. *De ladrillo.* Lateritius. *Hendida está la pared.* Paries vitium facit, rimas agit. *Pared en medio vivo.* Paries intergerinus nos dividit. Interjecto pariete habitamus. *Las paredes tienen oido.* Venator hic est in specula cum auritis plagis, cavete ab aurium aucupio. Ne vicini quidem sentiant. *Dar por essas paredes.* Toto cœlo aberrare. Andabatarum more pugnare. *No dexó esta-ca in pared.* Domum totam exhausit. Nihil reliquum fecit.

Paredón viejo. Parietina, æ. Paries vetusi, & semirutus.

Pareja. Compar, aris. *Correr parejas con otro.* Pariter cum alio currere, vel pari passu. Parem se alicui præstare, exhibere. Paria facere.

Parentela. Gens, cognatio, genus, eris.

Parentesco. Consanguinitas, tis. Communio sanguinis. *Por parte de Padre.* Agnatio, nis. *Por parte de Madre.* Cognatio, nis. *Por casamiento.* Affinitas, tis. Affinitatis conjunctio.

Pariente. Propinquus, i. *Por parte de Padre.* Consanguineus. Agnatus. *Por parte de Madre.* Cognatus. *Pariente por afinidad, ò casamiento.* Affinis, affinitate conjunctus.

Es mi pariente. Est mihi cum illo jus cognationis. Cognatione mihi conjunctus est. Communione sanguinis devincti sumus. Ejusdem gentis, & familiæ sumus.

Parientes mayores. Gentis, aut familiæ principes. Generis authores. Familiæ origo.

Parias. Tributum Regis, superiori Principi pensitatum, subjectæ ditionis gratia.

Paridad. Paritas, æqualitas, atis.

Parietaria, yerva. Partenium, ii.

Parir. Pario, is. Enitor, eris. Fœtum in lucem edere, gignere, procreare. *Parió dos.* Geminos enixa est, uno nisu edidit, effudit.

Parida, ò recienparida. Purpera, æ. Enixa. *Paridera.* Fœcunda mulier, miræ fœcunditatis fœmina. *La que ya no pare.* Effœta, æ.

Pares de muger. Secundæ, arum. *Echar las pares.* Secundas effundere, ejicere.

Parto. Partus, us. Enixus, us. Puerperium. *Estás de parto.* Parturio, is. *Nacidos de un parto.* Gemini, gemelli.

Partera, ò Comadre. Obstetrix, icis.

Parlamento. Regis Galliæ consilium.

Parlar. Sermonem per otium cum aliquo habere, colloqui, confabulari. *Qué bien lo parla!* Quàm scitè, & dissertè loquitur! *Parlar algo à otro.* Audita, aut visa ad aliquem deferre, renarrare.

Parla. Garrulitas, loquacitas, tis.

Parlero. Garrulus delator.

Parlerías. Rumusculi delati. *Andar en parlerías.* Vide *Chisme.*

Parlatorio. Vide *Parla, y Mentidero.*

Paróla. Sermo longus.

Parotida. Parotis, idis.

Parpados. Palpebræ, genæ, arum.

Parra.

Parra. Vitis pergulana, jugata. *Abrazada al arbol.* Arbustiva vitis.

Parral. Vites compluviatæ non paucæ.

Parricida. Vide *Matar.*

Parillas. Craticula, æ. *Assar en parrillas.* Craticulæ aliquid imponere igne torrendum.

Parroquia. Paræcia, æ.

Parroquiano. Curialis, is. Paræcus, i.

Parte. Pars, tis. *Entrar à la parte.* Vocari, vel ire in partem. *Tomar la mejor parte.* Meliorem partem occupare. *Proponer las razones por una, y otra parte.* Argumenta in utramque partem proponere, proferre. Quid in utramque partem dici possit, expromere. *Mucho hay, que decir por una, y otra parte.* Multa in utramque partem occurrunt. *Mas quiero errar por esta parte.* In hanc partem errare malo.

Velar la mayor parte de la noche. Majorem noctis partem vigilare. *Por mi parte no ha de quedar.* Meæ partès non desiderabuntur. *Haré de mi parte todo lo possible, por &c.* Pro mea virili parte conabor, ut. Quantum potero contendam, ut. *Cada uno haga de su parte, lo que pudiere.* Pro sua quisque parte contendat, in eam rem incumbat. *Por la parte, que me toca, no puedo faltar.* Pro eo quantum ad me pertinet, abesse non possum.

Dadme parte de vuestras cosas. Me in tuorum consiliorum societate admitte. Res tuas mecum communica. Tuarum rerum velim participem me facias, consiliorum tibi societate conjungas.

Esto se hizo sin darme parte. Hæc omnia me inconsulto peracta sunt.

De mi parte están todos los buenos. Mecum omnes boni faciunt. A me stant viri probatissimi, mearum partium sum, meas partes agunt, sectantur, sequuntur, pro me sunt, à me faciunt.

Demostenes, en gran parte hizo grande à Ciceron. Demosthenes magna ex parte Ciceronem, quantus est, fecit. *Por la mayor parte le imita.* Majori ex parte illum sequitur, plerumque imitatur, maxima ex parte exprimit.

Parte por no trabajar, parte por mal govierno, han venido à gran pobreza. Partim inertia, partim malè gerendo, negotia in magnas rei familiaris angustias devenerunt.

La mayor parte quedaron heridos, ò muertos. Maxima pars vulnerati, aut occisi.

En todas partes. Ubique, usquequaque.

En ambas partes. Utrobique. *En ninguna parte.* Nusquam, nullibi. *De una, y otra parte.* Ultro, citroque. *De otra parte.* Aliunde. *De todas partes le aprietan.* Undique premitur. Tenetur undique. A tergo, à fronte, à lateribus tenetur. *De esta parte del Tajo.* Cis, vel citra Tagum. *De la otra parte.* Ultra, trans.

Partes en los Pleytos. Litigatores. Qui de re aliqua in judicio certant. *La parte contraria.* Adversarius. *Componerse con la parte.* Transfigere cum adversario. *No soy parte en esto.* Exors, & expers hujus rei sum. Nil hoc ad me.

Participar. Participo, as. Commune aliquid habere cum aliquo. Partem rei capere. In sortem, aut partem admitti. *Participóme estas noticias.* Hæc mecum communicavit, participavit.

Participante. Particeps, ipis. Consors, tis. Socius, ii. Non expers rei alicujus.

Participio. Participium, ii.

Particula, partecilla. Particula, æ.

Particular cosa. Specialis, præcipuus, singularis, privus, privatus, proprius, pecularis. *Razon, ò titulo particular.* Præcipua ratio. *Hombre particular sin oficio de govierno.* Privatus, i. *Un particular.* Unus, aliquis.

Particularmente. Præcipuè, præsertim, specialitèr, speciatim, singulatim, maximè, singulariter, particulatim, sed non particulariter.

Par-

Particularizar algo. Nominatim aliquid dicere, cavere, excipere, designare.

Partir, ò dividir. Divido, is. Partior, iris. Seco, as. *Por iguales partes.* Ex æquo dividere, partitionem, aut partes facere. *Partidos en dos, tres, ò quatro partes.* Bipartitus, tripartitus, quadripartitus. *Entre los amigos no hay pan partido.* Amicorum omnia sunt communia.

Partir leña. Ligna scindere, secare.

Particion, ò partija. Partitio, divisio, nis. *Hacer las partijas de la herencia.* Bonorum divisionem facere, patrimonium jure hæreditario dividere, suam cuique portionem assignare.

Partido de alguna tierra. Tractus, us. Plaga, æ. Regio, nis. *En todo aquel partido.* In toto illo tractu.

Partido, ò condicion. Conditio, nis. *Partido aventajado.* Optima conditio. *Partido desigual.* Iniqua conditio. *Este partido le hacen.* Hanc illi conditionem ferunt, offerunt. *No quiso acceptar el partido.* Non accepti conditionem, respuit, rejecit.

Partirse de algun lugar. Proficiscor, eris. Discedo, is. Digredior, eris.

Partida. Profectio, discessus, us. Digressus, us. *A la partida no os despedisteis de mi.* In discessu mihi vale non dixisti.

Partida en cuenta. Summa, æ. Ratio, nis Nomen, nis. *Partidas del gasto.* Rationes sumptuariæ *Assentarlas en el libro.* Nomina in codicem referre. *Meter alguna partida en la cuenta.* Inducere in rationem aliquam pecuniæ summam. *Meter partidas falsas.* Rationes falsas inferre. *Abonar alguna partida.* Aliquam pecuniæ summam acceptam referre. *Cargarsele à otro.* Pecuniæ summam alii expensam ferre.

Partesana. Vide *Alabarda.*

Parto, y Partera. Vide *Parir.*

Parva. Acervus messis post trituram ad ventilabrum paratus.

Pasamano de vestido. Limbus, i. Segmentum, fimbria, æ. *De escalera.* Fulcimentum ad latus scalarum, quo scandentes innitimur.

Pascua. Pascha, æ, vel atis. Paschales feriæ. Paschalis celebritas. *Pascua de Espiritu Santo.* Pentecostes, es. Dies adventus Spiritus Sancti. *Mala pascua le dé Dios.* Malè illi vertant paschales feriæ. Infaustos illi precor paschales dies. *Buenas son mangas despues de pascua.* Bona est offa post panem.

Pasmo. Stupor, oris. Stupiditas, atis.

Pasmado. Stupidus, stupefactus.

Pasmarse. Obstupescere, stupidum hærere in aliqua re. Stupore teneri.

Pasquines. Famosi libelli in Magistratum, aut Principem, pubiicè ad legendum propositi.

Passas. Uvæ passæ. *De lexia.* Recoctæ. *De Sol.* Ad Solem siccatæ.

Passadera cosa. Tolerabilis, e. *Passadia honrada.* Victus ratio honesta.

Passador de ballesta. Tragula, æ.

Passage de nave, ò barca. Vectura, æ.

Passagero. Peregrinus, i. Viator, is.

Passante. Hypodidàscalus, i.

Passaporte. Fides publica. Tessera, æ.

Pasar el dia sin comer. Diem inedia exigere, transmittere. *Assi passa, como lo cuento.* Ita, ut dixi, se res habet. Ita gesta res est. *Tu no debes de saber, lo que aqui ha passado.* Tu fortasse, quæ facta hic sint, nescis. *Escribidme, lo que por allá passa.* Quæ istic gerantur, quidnam ibi agatur, velim ad me scribas. Siquid novi accidit, scitu dignum evenit, ne prætermiseris.

Passar la vida. Vitam agere, trahere, tolerare, traducere, transigere. *Bien lo passamos.* Benè nobiscum agitur. Commodè, & jucundè vitam agimus. *Passamos el tiempo en nuestros estudios.* Tempus in litteris ducimus, studiis impendimus. Non litterarum incuriosiætatem agimus.

In litteris adoleſcentiam exigimus, traducimus.

Paſſa el trigo à diez reales la anega. Decem drachmis eſt frumenti medimnus, conſtat, æſtimatur, venditur. *Paſſó ya, ſolia; aora es diferente.* Abiit illud tempus; mutata ratio eſt.

Paſſar el mar, ò el rio. Flumen, aut mare trajicere, traducere, tranſire. Rate, aut plauſtro tranſvehi. Scopulos prætervehi. *Paſſar el monte.* Montis jugum ſuperare tranſgredi, tranſire, tranſcendere.

Paſſar adelante. Progredior, eris. Procedo, pergo, is. Gradum facere ad Theologiam. *Paſſar de lugar.* Prætereo, is. *Paſſar algo por alto, ò en ſilencio.* Omitto, prætereo, prætermitto. Aliquid tranſilire, ſilentio tranſmittere.

Paſſar de raya. Modus juris excedere. Plus, quàm quantum lex permittit, exigere. Verecundiæ, & modeſtiæ fines tranſire. Egredi fines, ac terminos à ratione conſtitutos. *No paſſe de raya el caſtigo.* Ne ſupplicium in ſævitiam abeat.

Paſſar à uno de parte à parte. Hominem transfigere, transfodere, tranſverberare, trajicere haſta, gladio, jaculo, ſagitta.

Paſſarſe à los enemigos. Ad hoſtes deficere, transfugere. *El que ſe paſſa.* Tranſfuga. *Paſſar à vivir en otra parte.* Migro, as. Commigro, as.

Paſſar por ello. Ratum aliquid facere, approbare. Connivere in aliqua re. *No paſſar por ello.* Irritum facere. *No paſſa el pueblo por eſta ley.* Hanc legem populus non accipit. *Paſſará por ello ſu Padre? Demos que paſſe.* Suſtinebitne Pater? Suſtineat. *No paſſaré por ello.* Non feram, non patiar, non ſinam.

Paſſaréis por lo que los demás. Eodem jure, quo cæteri, cenſeberis. *Puede paſſar el jubon por las picas.* Ita ſolidus eſt thorax, ac tidus, ut haſtarum ictus eludere poſſit.

Paſſar la leccion. Lectionem recolere, repetere. Scholam cum alio conferre.

Paſſada coſa. Tranſactus, præteritus, anteactus, a, um. *Ya eſto eſtá paſſado en coſa juzgada.* Tranſactum jam hoc eſt, & nuper deciſum. *El año paſſado.* Anno ſuperiore. *Los dias paſſados te eſcribí.* Diebus ſuperioribus litteras ad te miſi.

Paſſadizo. Tranſitus ponticulo ligneo conjunctus.

Paſſearſe. Deambulo, as. Inambulo, as. Spatior, aris. Ambulationem facere.

Paſſeo. Ambulatio, nis. *Dar algunos paſſeos.* Ambulationes aliquot conficere. *Lugar donde ſe paſſean.* Ambulacrum, i. Ambulatio, deambulatio, nis.

Paſſion, ò pena. Vide *Dolor.*

Paſſion del alma. Animi ægritudo, affectio, perturbatio. *No te dexes llevar de la paſſion.* In re adverſa animo ne auſcultes. Ne te ira aut ſtudio tranſverſum agi ſiveris. *Hablemos aora ſin paſſion.* Citra contentionem, certamenque loquamur.

Paſſion por alguno. Studium, amor, oris. Vide *Apaſſionado. No penſeis, què me mueve alguna paſſion.* Nolite putare me ira, aut ſtudio duci, odio, aut cupiditate aliqua incitari.

Paſſito, poco à poco. Senſim, pedetentim.

Paſſo. Paſſus, us. Gradus, us. *Ciento y veinte y cinco paſſos.* Stadium, ii. *Mil paſſos.* Milliarum. *A paſſo de atambor, ò de tortuga.* Lentè procedere. Teſtudineo gradu incedere. *Alargar el paſſo.* Paſſum producere, gradum grandiorem facere. *Detener el paſſo.* Gradum ſiſtere, continere, ſuſtinere.

Paſſo grave. Inceſſus, us.

Paſſo eſtrecho. Fauces, anguſtiæ, aram.

Paſſo de eſcalera. Gradus, us. *De Comedia.* Scena, æ. Actus, us. *Paſſo para otra*

otra parte. Aditus, us. Gradus. *Al passar.* In transitu. *A cada passo.* Passim. *A cada tres passos.* Tertio quoque passu.

De aqui tendreis passo para Sicilia. Hinc tibi patebit aditus ad Siciliam. Facilis erit tibi aditus, facilem habetis aditum, via aperietur facilis ad Siciliam. Gradum ex hac urbe in Siciliam facies.

Cerrado nos tienen el passo. Præclusus nobis aditus est, obstructus, interclusus. Nullus nobis datur exitus, nullus patet aditus, nullus relictus est. Aditu prohibemur. Tenemur undique.

Tomar los passos. Ad viarum aditus milites opponere, objicere. Viarum aditus intercipere, objicere. Viarum aditus intercipere, obsidere.

Andar en malos passos. Lustror, aris. Scortor, aris. Lubricam, & præcipitem vitiorum viam persequi. *Lleva los passos de su Padre.* Parentis insistit vestigiis. Patris institutum sequitur.

Passos de garganta. Modulatio, nis.

Passo à passo nos fuimos. Placidè processimus. *Hablar passo.* Submissa voce loqui. *Explicar algo de passo.* Obiter, cursim, strictim, in transitu aliquid exponere, explicare.

Passo, ò punto dificultoso. Locus senticosus, lubricus, explicatu dificilis. *Por el passo, en que estoy, digo, &c.* Ita nunc servari contingat, meque Deus salvum velit, ut, &c.

Pasta de bigos. Palatha, æ. *Buena pasta de hombre.* Bonæ indolis homo.

Pastilla. Pastillus, i. Diapasma, tis.

Pastél. Artocrea, æ. Artocreas, tis.

Pastelero. Crustularius, ii. Pistor, is.

Pasto. Pastus, us. Pastio. Pascua, orum.

Pasto comun. Ager pascuus, compascuus.

Pastar. Pasco, is. Vide *Apacentar.*

Pastor. Pastor, is. *El buen Pastor trasquila la Oveja, no la desuella.* Boni Pastoris est tondere pecus, non deglubere.

Pastorear el ganado. Pecus agere.

Pastoril, ò pastoral. Pastoritus, pastoralis.

Pata de Bestia. Ungula, æ. *Hendida.* Bisida, bisulca. *Patada.* Calcis ictus.

Patache. Navicula, æ. Rates, is.

Patagarrillo. Tomacula, orum.

Patán. Rusticus, bardus.

Patear las bestias. Pessundo, as.

Patear de ira, y enojo. Pedibus terram vehementer quatere, tundere. *Patear, al que lee.* Legenti obstrepere. *Patitiesso se quedó al oir esto.* Ad hæc audita obriguit.

Patituerto. Loripes, edis. Varia, æ.

Patudo. Pansa, æ. Plautus, i.

Patarata. Vide *Mentira.*

Patena. Patella sacra.

Patente de Religioso. Commeatus cum testimonio religiosæ professionis. *Pagar la patente el Estudiante.* Initiale epulum præbere. Solvere isagògem.

Patente cosa. Patens, tis, apertus. *Patentemente.* Patentèr, apertè.

Paternal cosa. Paternus, a, um.

Patin de casa. Impluvium, ii.

Patio. Impluvium, ii. Peristylium, ii.

Pato. Anas, atis. Anser, eris. *Pagar el pato.* Dare pœnas. Comissa luere.

Patochada. Stultiloquium, ii.

Patraña. Fabula anilis. Commentum, i.

Patria. Natale solum. Patria, æ.

Patriarcha. Patriarcha. Hierarcha, æ.

Patrimonio. Patrimonium, ii. *Bienes patrimoniales.* Paterna bona.

Patron, ò defensor. Patronus, i. Tutelaris, is. *Patrona.* Patrona, æ. *Cosa de patron.* Patronalis, e. *Patronazgo.* Patronatus, us.

Patron del Navio. Nauclerus, i. Navicularius, ii. Naviculator, oris.

Patron, ò dechado. Vide *Exemplar.*

Pavellon. Papilio, nis. Conopeum, ei.

Pavés. Clypeus, ei. Scutum, i.

Digitized by Google

Pavesada. Testudo militaris.

Pavesa. Favilla, æ.

Pavilo. Ellychnium, ii.

Pavimento. Pavimentum, i. Solum, i.

Paulina. Diræ in contumaces Ecclesiæ.

Pavón, ò Pavo Real. Pavo, nis. *Dar una pavonada*. Gloriosa ostentatione urbem obire, vias celebrare.

Pavonar el hierro. Ferrum lævigare.

Pavonado color. Violaceus color.

Pavor. Pavor, oris. Panicus terror.

Pausa. Pausa, æ. Intervallum, mora, intermissio, interspiratio. *En la musica*. Diapsalma, tis. *Hablar pausado*. Ponderosa verba trutinare. Moram in verbis affectare. *Qué pausado lo habla*! Quàm lentè verba facit!

Pauta. Tabella contentis fidiculis instructa ad lineas in charta obsignandas. *Pautar el papel*. Ductariis fidiculis chartam obsignare.

Paxaro. Vide *Pajaro*.

Payla. Pelvis, is. Pelluvium, i.

Pais. Regio, nis. *Paysano mio*. Conterraneus, popularis, civis meus.

Paz. Pax, cis. *Meter paz*. Rixam, turbam, discordias sedare, componere. Dissidentes, aut tumultuantes, in concordiam adducere. *Procura ponerlos en paz*. Fac, redeant in gratiam.

Ya se hicieron las paces. Pax inter illos constituta est. Ad mutuam concordiam redierunt. Discordiæ restrictæ sunt. Sancita, stabilita est inter eos amica pax. In gratiam, & amicitiam restituti, traducti sunt. Vide *Amistad*.

Hasta ahora ha tenido España mucha paz. Adhuc Hispania in summo otio vixit. Diuturna pax adhuc in Hispania fuit, & longa à bellis quies. Multis jam annis Hispania nullo bello turbatur, summa pace fruitur.

En paz estamos de juego. Neuter alteri debet. Paria fecimus.

P ANTE E.

Peál. Udo, nis.

Peana. Bassis, sis. Scabellum, i.

Pebre. Condimentum piperatum.

Peca del rostro. Macula, æ. Lentigo, nis. *Pecoso*. Lentiginosus. Lentigine multa fœdus. Lenticulis maculosus.

Pecado. Peccatum, delictum, noxa, crimen, erratum, culpa, scelus, flagitium, maleficium. *Mortal*. Grave peccatum, lethale, mortiferum. *Horrendo*. Immane facinus. Scelus nefarium. Fædissimum, horrendum, teterrimum flagitium. Sceleris immanitas, atrocitas. *Pecado original*. Nativum scelus: prima hominis labes, quæ ad infelices natos propagata est, qua posteri omnes infecti sunt. *Pecado, ni inventarlo*. Turpitudo, nec nominetur in vobis. Nomen ipsum flagitii, non modò ab ore, sed etiam à cogitatione, oculis, & auribus, absit.

Pécar. Pecco, as. Delinquo, is. Culpam suscipere. Facinus, aut maleficium committere, aliquid in se admittere. Scelus perpetrare, libidine se inquinare. Scelere se astringere, obstringere. Culpam contrahere, scelus concipere.

Pécase sin rienda, ni freno. Omnia flagitiorum genera latè, & impugnè, vagantur. *En qué he pecado yo*? Quonam meo merito? Quid ego feci, peccavi, commisi? *Mas peca de bobo, que de malicioso*. Stultè magis agit, quàm subdolè. Per imprudentiam potiùs, quàm malitiosè fecit.

Pecador. Vide *Vellaco, y Mal hombre*. *Es un pecador, un mal hombre*. Homo est incallidus, imperitus, doli inscius.

Pecadora. Vide *Mala muger*.

Pecina. Lacus cœnosus. Sentina, æ.

Pecho. Pectus, oris. *Hombre de pecho*. Fortis, magnanimus, animosus. *Pusome la daga à los pechos*. Sicam mihi intentavit. *Tomaronlo tan à pechos, que*: Rem ita susceperunt, tanta contentione egerunt,

runt, ut. *Meted la mano en vuestro pecho.* Animum tuum introſpice. *No quiſo deſcubrirme ſu pecho.* Intimos animi ſui ſenſus mihi aperire noluit. *Supe poco à poco, quanto tenia en ſu pecho.* Primo pertenui argumento, indicioque, res apparuit; poſtea ſuſpicionis rimulis ad intima hominis conſilia perveni.

Pecho, y ſervicio. Vide *Tributo. Pecho por tierra le ſervirémos.* Prompto, & ſummiſſo animo ei, ſerviemus, obſequemur. *Pecho por tierra le adoraron.* Procidentes adoraverunt eum.

Pechos de muger. Ubera, mammæ. *Dar el pecho al niño.* Ubera infanti præbere. Uberibus infantem admovere. *Echarſe un cantaro à pechos.* Urna ſitim explere.

Pechar. Vectigal, vel tributum ſolvere, pendere. *Tierras, que pechan.* Agri vectigales, prædia ſtipendiaria.

Pechero. Vectigalis. Stipendiarius, ii.

Pechuga. Pectus avis.

Pechuguera. Frequens, yrauca tuſſis.

Pezon del pecho. Papilla, æ. *Del eſcudo.* Umbo, nis. *De la fruta.* Periolus, pediculus, i.

Pectoral de Obiſpo. Crux pectoralis.

Peculio. Peculium, ii.

Pedazo. Fruſtum, i. Fragmentum, i. *Hacer pedazos.* Frango, is. Comminuo, is. In fruſta dividere, ſecare. *A pedazos.* Carptim. *Pedacico.* Fruſtulum, i. *Pedacicos de paño.* Panni, orum. Centones, um.

Pedernál. Silex, icis.

Pedeſtral de columna. Stylobates, æ.

Pedir. Peto, is. Poſtulo, as. Poſco, is. *Con ruegos.* Precor, rogo, imploro. Precibus aliquid contendere, efflagitare. *Pedir parce.* Deprecari ſuplicium, aut pœnam. *Pide, que no le tengais eſto à mal.* Culpam, & invidiam, à vobis deprecatur. *Eſſo es pedir peras al olmo.* Aquam, è pumice poſtulas. Myricæ citiùs poma ferent.

Pedir favor à alguno. Fidem alicujus implorare, auxilium ab aliquo petere, implorare. *Pedir, lo que ſe debe.* Exigo, is. *Pedir, que ſean agradecidos.* Beneficta pro debitis exigere. *Pedir algo por juſticia.* Jure ſuas res repetere. *No ha de ſer todo à pedir de boca.* Non omnia ex ſententia eveniunt.

Pedir el que vende. Indico, as. *Quanto pide por cada càbeza?* Quanti indicat in ſingula capita? *Pide mas de lo juſto.* Plùs, quam par eſt, indicat.

Pedimento. Vide *Peticion.*

Pedigueño. Nimius, & procax in petendo.

Pedrada. Ictus lapidis. *A pedradas lès hizo huir.* Lapidibus eos fugavit.

Pedréa. Lapidatio, onis.

Pedrezuela. Calculus, i. Scrupulus, i.

Pedregál. Saxetum, i. Glarea, æ.

Pedregoſo. Glareoſus, lapidoſus.

Pedreñál. Sclopus brevior.

Pedrería. Pretioſi lapilli.

Pedrero, tiro. Tormentum ferreum.

Pedriſco. Grandinis horridæ vis.

Pedroſo. Saxoſus, a, um.

Pega, ò picaza. Pica, æ.

Pega de pez. Picatio, nis. *Sabe à la pega.* Sapit, vel redolet picem.

Pegar con pez. Pico, as. Pice linire.

Pegar uno con otro. Conjungo, is. Conglutino, as. Copulo, as. *Pegarle un palo.* Fuſtem illi impingere. Fuſte cædere.

Pegar fuego. Ignem injicere. Faces ſubdere, admovere, adhibere.

Pegarſe. Adhæreſco, is. Accedere ad aliquem, lateri ſe accommodare, applicare. *Pegado.* Affixus, adjunctus, inhærens. *Eſtar pegado.* Hæreo, adhæreo, inhæreo.

Pegajoſo. Viſcoſus, lentus, glutinoſus. *Enfermedad pegajoſa.* Contagioſus morbus. Contagium, ii. Contagio, nis. *Pegajoſidad.* Lentor, oris.

Pegadillo, ò Pegote. Pittacium, ſplenium.

Zz 2 Pe-

Pegujal. Peculium, ii.

Peladillas. Amygdala saccharro oblita. *Las del rio.* Lapides teretes.

Pelar. Vello, is. Pilos, aut plumas evellere. Glabro, deglabro, as. *Pelado.* Glaber, bra, um. Depilis, e. Depilatus. *Pelarse.* Capillos alicui defluere.

Pelo. Pilus, i. Capillus, i. *Venir à pelo.* Aptè cadere. Aptum, aut appositum esse. *A pospelo.* Præposterè.

Pelage. Pilorum color, aut qualitas.

Pelambre. Pilorum defluvium.

Pelachar. Pilos emittere, renovare.

Pelon. Illiberalis, tenax, deparcus. *Peloneria.* Tenacitas, tis.

Peléa. Pugna, prælium, dimicatio, conflictus, us. Certamen. *Por mar.* Navalis pugna.

Pelear. Dimico, as. Prælior, aris. *A pie quedo.* Collato pede pugnare. *Hasta morir, ò vencer.* De summa rerum utrinque decertare, dimicare. Summis utrinquè viribus pugnare. Vide *Batalla, y cerrar.*

Pelear por algo. De re aliqua contendere, certare. De imperio, aut libertate dimicare. *Unos pelean por la vida, otros por la honra.* Alii de vita, alii de gloria, in discrimen vocantur.

Pelicano. Pelicanus, i.

Peligro. Periculum, discrimen, inis. *Veome en gran peligro.* In magno periculo, discrimineque, versor. In magnum discrimen adductus sum. Magnum mihi instat periculum, imminet, impendet. In lubrico sum, & pronus ad casum, & præcipitium. Itur in suffragium de meo capite. In acie sum novaculæ. Lupum auribus teneo.

Aveisme puesto en gran peligro. Magnum mihi periculum conflasti, creasti, intendisti. In summum discrimen me vocasti, adduxisti, induxisti, accersisti. Mortis me periculo objecisti.

Un mismo peligro es el vuestro, y el mio. In eodem discrimine versamur. Eisdem fluctibus jactamur, eodem vento ferimur. In eadem navi sumus. Idem utrique periculum imminet, impendet. Tua res æquè agitur, atque mea. Eadem est utriusque conditio.

Pondréme por vos à qualquier peligro. Omnia pericula pro te suscipiam, adibo, subibo. Cuivis me periculo pro te committam, oferam, objiciam. Tua causa me in discrimen dabo, nullum periculum subterfugiam. Cuivis me pro tua salute periculo devoveo. Caput meum in aperta pericula pro te mittam.

Andamos en medio de muchos peligros. Id multis periculis versamur. Multa nos pericula circumstant, obsident, undique cingunt. Periculis circumfundimur.

Ya salimos del peligro. Jam ex vallis emersimus, periculo liberati, perfuncti sumus. Periculum effugimus, vitavimus, propulsavimus, depulimus, evasimus. Periculo explicati sumus, in portu navigamus.

Peligrar. In periculo esse, in discrimine versari. *Peligra mi honra, y mi vida.* Fama, aut capite, periclitor. *Peligran las haciendas de muchos Ciudadanos.* Aguntur bona multorum Civium. *Peligra la vida de los confederados, y amigos.* Agitur salus sociorum, atque amicorum.

Peligroso. Periculosus, lubricus, anceps, itis. *Peligrosamente.* Periculosè, cum periculo.

Pella de manjar blanco. Mactea, æ. Massa lacte albicans saccharo imbuta.

Pella de nieve. Globus niveus, nix conglobata. *No dió pellada en ello.* Integram rem reliquit.

Pelleja. Pellicula, æ. Pellis, is.

Pellejo. Cutis, is. Pellis, is. Corium, ii. *Curtido.* Aluta, æ. *De vino.* Uter, tris.

Pellejo de culebra. Senectus anguium. Serpentis exuviæ. *Dexar el pellejo.* Cedere vita. Vitam in magno conatu profun-

fundere, in contentione amittere.

Pellejero. Coriarius, ii. Pellio, nis.

Pellico. Rheno, onis.

Pelliscar. Vellico, as.

Pellizo. Vellicatio, nis.

Pelmazo. Vide *Emplasto.* *Es un pelmazo.* Plumbeus homo est, testudine tardior.

Pelo, y pelon. Vide *Pelar.*

Pelota. Pila lusoria. *De viento* Follis, is. Folliculus, i. *De artilleria.* Pila plumbea. Globus tormentarius. *Pelotear.* Pilam reciprocare, ultrò, citroque jacere. *Pelotero.* Qui pilas ludentibus ministrat, aut facit.

Pelotéra. Fœminea turba, atque rixa.

Pelotilla de fuente, ò paraque no se cierre la herida. Peniculum, i.

Peltre. Metallum ex stanno, & plumbo, conflatum. Stannum plumbo admixtum.

Pelusa. Pappus, i. Lanugo, inis. *De la corteza del arbol.* Muscus, i.

Pena, castigo. Pœna, æ Animadversio, nis. *De tanto por tanto.* Talio, nis.

Pena en dinero. Mulcta, æ. *Echarle una pena.* Mulctam alicui dicere, indicere, imponere. *Poner pena, el que no es Juez.* Mulctam irrogare. *No le perdonan la pena.* Non noxa eximitur. *Llevarle la pena.* Mulctam ab illo exigere.

Pena de muerte. Pœna capitis. *Puso pena de la vida, à quien peleasse con el enemigo, hasta que, &c.* Capite sanxit, siquis cum hoste confligeret, antequàm, &c. *Hacer tal cosa tiene pena de muerte.* Id perpetrare capitale est.

Pena, ò dolor. Molestia, æ. Mæror, oris. Trititia, æ. *Estar con pena.* Anxium, & solicitum esse. Molestia, & dolore affici. *Estoy con grandissima pena, y cuidado.* Maximam solicitudinem, curamque, sustineo.

Mucha pena me dan vuestros trabajos. Magnam ex tuis incommodis molestiam capio, accipio, suscipio. Magnoperè ex te doleo. Tua me mala valdè perturbant, angunt, affligunt, graviter afficiunt.

No te dé pena esso. Noli ex hoc solicitum esse. Nihil solicitudinis tibi ex eo accedat. Ea de re ne labores, securum te esse jubeo.

Penar, pagar la pena. Pœnas pendere.

Penar à uno. Mulctare aliquem. Mulctam alicui dicere, imponere.

Penal cosa. Pœnalis, pœnarius, a, um.

Penalidad. Ærumna, æ. Calamitas, tis.

Penosa cosa. Acerbus, molestus, a, um.

Penacho. Christa galeæ. Jube, arum.

Penachera. Conus galeæ.

Peña, ò peñasco. Saxum, i. Rupes, is. Scopulus. Cautes, is. Petra, æ.

Penca de cardo. Cardui folium. *De verdugo.* Lorum, i. Scutia, æ. Flagrum, i. *Hacerse de pencas.* Tergiversor, aris.

Pendencia. Contentio, certamen, rixa. *Armarla.* Contentionem, aut rixam, movere, excitare, suscitare. *Pendenciero.* Pugnax, cis. Contentiosus. *He topado con hombres pendencieros.* Incidi in hominum pugnandi cupidorum insanias.

Pender. Pendeo, dependeo, es. *De esso pende.* Inde omnis causa ducitur.

Pendola. Calamus scriptorius.

Pendón. Signum, vexillum, i. *A pendón herido, acudieron à la defensa.* Catervatim ad defensionem advolarunt.

Penetrar. Penetro, as. Pervado, is. Permeo, as. *Penetrante cosa.* Penetrabilis, e. *Herida penetrante.* Penitùs adactum vulnus. *Penetrable.* Penetrabilis, e. *Penetrativo.* Penetrandi vim habens, penetrabilis, e.

Peninsula. Peninsula, æ.

Penitencia. Pœnitentia, æ. *La penitencia limpia la alma de pecados.* Per pœnitentiam peccata expiantur, commissa luuntur, peccatorum maculæ delentur. *Hacer penitencia.* Pœnitentiam agere. Pœnas pro flagitiis spontè suscipere, subire.

bire. Voluntaria castigatione corpus affligere, macerare.

Penitencias. Scelerum expiationes.

Dar la penitencia el Confessor. Pœnam alicui pro commissis injungere, assignare, constituere, pietatis opera prescribere. *Cumplir la penitencia.* Onus sibi à Confessario impositum sustinere, subire. Omnia sibi ab illo præscripta, & injuncta, exequi, peragere. Pro commissis satisfacere.

Penitenciado. Ab Inquisitoribus punitus. *Penitencial cosa.* Pœnitentialis, e.

Penitenciario. Pœnitentiarius, ii. *Del Papa.* Summus Pœnitentiarius. *Penitenciaria.* Pœnitentiarii munus, dignitas, potestas.

Penitenciar à uno. Pœnam alicui injungere, præscribere, assignare.

Penitente. Qui pœnam pro delictis voluntariè suscipit. Punitur peccati sui.

Pensar, ò juzgar. Puto, as. Existimo, reor, autumo, as. Opinor, aris. Censeo, es. Arbitror, aris. *Pienso, que lo yerras.* Erras, opinor. *Pienso, que no.* Non erras, opinor.

Pensar, ò considerar. Cogito, as. Mente, aut animo, aliquid cogitare. Meditor, aris. Alquid cum animo meo considero. In alicujus rei cogitatione versari. Intento animo aliquid intueri, perpendere. Cogitationem suscipere, quinam fieri oporteat.

En qué piensas? Quid in mente habes? Quid mente versas, & cogitatione volvis? Quid moliris? *No piensas sino en honras, y riquezas.* Nihil aliud, quàm honores, & divitias, cogitat. *No pienso sino en tus aumentos.* Nihil, nisi de ornamentis, & commodis tuis, cogito.

Piensa el ladron, que todos son de su condicion. Mala mens malus animus. Ex te conjecturam facis. Ex tua natura cæteros fingis. Alios ex tuo ingenio judicas. Conjecturam facis de tuo stomacho; tuoque palmo, aut pede metiris omnes.

No puedo pensar otra cosa. In aliam opinionem incidere non possum. *Es menester pensarlo de espacio.* Hæc res diuturnam habet deliberationem. *Pensado lo tengo; pero no determinado.* Deliberavi quidem; sed nihildum decrevi.

Hablar de pensado, ò de repente. Cogitatè, aut ex tempore dicere. *Traialo bien pensado.* Meditatus dixit. Paratus, & instructus venerat. *Vá mucho en hacerlo de pensado, ò acaso.* Plurimùm interest, consultò, an casu, fecerit: ex animi perturbatione, an per industriam, acciderit.

Vino sin pensar. Improvisus, atque inopinatus, fuit ejus adventus. Nec cogitantibus nobis, nec opinantibus, venit. Ex improviso, atque inopinato, ad nos venit.

Pensar al cavallo. Hordeum, & paleas, equo præbere, adhibere. Pascere equum hordeo. *Muchos piensan al bayo, y uno le ensilla.* Multi consultant, sed unus decernit.

Pensamiento. Cogitatio, meditatio, commentatio. Mens, tis. Intimus animi sensus. *Tiene pensamiento de passar al Perú.* Cogitat de transeundo in Peruvium. *Si no me engaña el pensamiento.* Nisi meus me fallit animus. *Caléle los pensamientos.* Ad intimos illius animi sensus perveni. Nota mihi est hominis mens, nota ejus consilia, atque perspecta. Vide *Calar, y Cuidar.*

Pensativo. Cogitabundus, meditabundus. Cogitatione stupens, defixus.

Pension. Pensio, nis. *Cessar la pension.* Pensionem extinguere, grandi pretio redimere. *Pensionario.* Pensionarius, ii.

Penuria. Inopia, æ. Penuria, æ.

Peon de la guerra. Pedes, itis. *Que trabajo à jornal.* Mercenarius, operarius, ii. Operæ, arum. *De axedréz.* Latrunculus, i.

Peonza, ò peon. Turbo, inis. Trochus, i.

i. *Jugarle.* Flagello turbinem, aut trochum agitare, versare, contorquere.

Peor. Pejor, & pejus. Deterior. *Ir de mal en peor.* In pejus ruere. In perniciem tergere, inclinare. Deteriorem fieri. In dies magis, ac magis deficere.

Pepino. Pepo, onis.

Pepita. Nucleus, ei. *De gallina.* Pituita, æ. *No tiene pepita en la lengua.* Libertate rapitur dicendi, & in convitia facilè prolabitur.

Pepitoria. Acrocolia, avis trunculi.

Pequeño. Parvus, exiguus, brevis. Modicus. *Pequeñico, ò pequeñuelo.* Parvulus, pusillus, minimus. *Pequeñéz.* Parvitas, exiguitas.

Pera. Pyrum, i. *Bergamota.* Falernum. *Verdeñal* Pyrum librale, accidulum. *Pera moscatél.* Pyrum hordinarium, moschatulum. *De Rey.* Regium sessile. *Perillas de dama.* Pyrula petila. *Cermeña.* Pyrum superbum. *Abogadiza.* Angustianum.

Perál. Pyrus, i.

Perayle, ò pelayre. Carminarius, ii.

Percances. Lucellum, i. Quæstus, commoda, quæ ex summa relinquuntur.

Percha. Pertica, æ.

Percibir. Percipio, is. Capere, comprehendere, tenere, complecti aliquid mente, animo, memoria.

Perder. Amitto, is. *De su derecho.* De jure suo decedere, concedere. Jacturam sui juris facere, jure suo cedere. De suis commodis aliquid remittere. *Es cierto, que tal vez el perder es ganar.* Est profectò, ubi damnum præstet facere, quàm lucrum.

Perder, ò echar à perder. Perdo, is. Disperdere, evertere, destruere, corrumpere, deformare, dissipare, profundere.

Toda mi hacienda he perdido. Mearum fortunarum jacturam feci. Nihil mihi reliquum fecit fortuna. Eversæ sunt meæ res omnes, ac deperditæ. Naufragium feci rei familiaris. Actum est de rebus meis. Eversus sum omnibus fortunis. Oppressæ jacent fortunæ iniquitate meæ res omnes. Res mea familiaris periit, interiit. Omnia mihi fortuna eripuit, abstulit, ademit.

No quise, por mi temeridad perdiesse la republica. Nolui committere, ut temeritas nostra reipublicæ noceret.

Quien todo lo quiere, todo lo pierde. Qui duos lepores insequitur, neutrum capit. *No perdais el animo.* Ne animum abjicias. Ne cadas animo.

No haveis perdido nada de vuestra hacienda. Nihil tibi de rebus tuis decessit. Nihil tibi periit. Nulla rerum tuarum decessio facta est. Res tuæ eodem loco sunt, quo antea, eumdem statum tenent, nihil damni fecerunt. Salva apud te sunt omnia.

Perder la verguenza. Os perfricare. Verecundiam deponere. Pudorem abjicere, exuere, nudari pudore. *Perdiase por él.* Illum deperibat. *No le acabeis de perder.* Ne præcipitem impellas, & perditum prosternas. *No te contentas con ser perdido, sino perder tambien à los otros?* Parùm tibi est, perditum, & profligatum esse, nisi etiam pravis moribus alios corrumpas?

Perdido soy, si lo sabe mi Padre. Si hoc Patri suboluit, perii, actum est de me. *Yo me eché à perder.* Ego mihi malum comparavi, meam causam prodidi.

Hiceme perdedizo en el juego. Jacturam in ludo spontè feci. Remisi collusori manus. Ludi imperitiam simulavi. Permisi, me in ludo vinci.

Pérdida. Amissio, jactura., æ. *Ir à pérdida, ò à ganancia.* Dubium in contractibus aleam subire, fortunas in discrimen dare.

Perdida está la Republica. Periit Respublica. Nullum apparet, nullum superest vesti-

vestigium Reipublicæ; jacent omnia perculsa, atque prostrata. Nullum veteris Reipublicæ simulacrum agnosces.

Perdicion. Perditio, prodigalitas. *Perdicion de mozos.* Pernicies juvenum.

Perdimiento de bienes. Bonorum jactura, fortunarum naufragium.

Perdulario. Prodigus, i. Bonorum dissipator, rerum suarum negligens.

Perdiz. Perdix, icis. *Perdigón.* Perdicis pullus. *Perdigones de arcabúz.* Plumbei scrupuli. *Perdigar una ave.* Avem leviter amburere.

Perdon. Venia, æ. Condonatio, remissio, indulgentia, æ. *Hablando con perdon.* Honos sit auribus. Liceat apertè dicere.

Perdonar. Parco, ignosco, is. Supplicium alicui condonare, remittere. Veniam, aut impunitatem, alicui dare, concedere, delicti gratiam facere, impunem illum dimittere. *No perdonó en esto á sus compañeros.* Ne sociis quidem in hoc temperavit, ne ab injuria quidem sociorum abstinuit. *Dios se lo perdone.* Ignoscat illi Deus, nec pœnas exigat.

Perdurable. Vide *Eterno.*

Perecer. Pereo, is. Intereo, is. *Perecedero.* Periturus, caducus, fragilis.

Peregil. Petroselinum, i.

Peregrino. Peregrinus, i. *Peregrina cosa.* Peregrina res, rara, insolens.

Peregrinar. Peregrinor, aris. Diversas, & externas provintias, aut regiones, peragrare, adire, obire.

Peregrinacion. Peregrinatio. Longinquum iter, pietatis causa, susceptum.

Perenál. Vide *Loco.*

Perenne. Vide *Perpetuo.*

Perendengues. Fimbriæ pendulæ ad ornatum.

Pereza. Pigritia, æ. Ignavia, desidia, inertia, segnities, socordia, negligentia, æ. *Tener pereza.* Pigresco, is. Pigritia languere, torpere. *No pienses, que de pereza no te escrivo.* Noli putare, pigritia facere me, quòd non litteras ad te mittam. Cic.

Perezoso. Piger, gri. Negligens, desidiosus, segnis, deses, idis. Ignavus, lentus, iners. Socordiæ, ac desidiæ, deditus. *Segun es de perezoso, no lo hará.* Quæ est hominis ignavia, cujus est desidiæ, qua est negligentia; puto, non faciet.

Perezosamente. Remissè, lentè, pigriùs.

Perfecta cosa. Perfectus, a, um. Omnibus numeris absolutus. Ex omni parte constans. Ad unguem factus. Undique perfectus. *Perfectamente.* Perfectè, absolutè. *No hay cosa en todo perfecta.* Nihil est ab omni parte beatum.

Perfeccion. Perfectio, absolutio, nis.

Perfeccionar. Perficio, absolvo, consummo.

Perfil. Perpolitio, expolitio, nis. *Perfiles de oro.* Aurei radii. *Perfilar, dar perfiles.* Rem perpolire, polititissimè excolere, ornare, perficere. *Perfilado.* Perpolitus, excultus.

Perfumar. Suffio, is.

Perfume. Suffimentum, i. Suffitus, us. Thymiama, tis. Odores incensi.

Pergamino. Membrana, membranula, æ.

Perinola. Trochulus quadratus, litteris inscriptus, quo pueri ludunt.

Periodo. Vide *Clausula.*

Perito. Sapiens, peritus, callidus.

Perjudicar. Incommodo, as. Noceo, es. Obsum, es. Fraudem alicui ferre.

Perjudicial. Incommodus, nocens, noxius.

Perjuicio. Incommodum, damnum. *Como no sea en mi perjuicio.* Dum ne fraudem mihi ferant. Dum ne fraudi mihi sit.

Perjurarse. Perjuro, as. Pejero, as.

Perjuro. Perjurus, i.

Perjurio. Perjurium, ii. Juramentum falsum.

Per-

Perla menuda. Margarita, æ.

Perla grueſſa. Unio, nis. Elenchus, i. Lapillus Erythræus. *Collar de perlas grueſſas.* Monile baccatum. *Vinome de perlas.* Peropportunè mihi cecidit, percommodè ſe obtulit.

Perlado. Vide *Prelado.*

Perlatico. Paralyticus, i. Membris diſſolutus. *Perlesia.* Paralyſis, is. Nervorum diſſolutio, reſolutio, laxatio.

Permanecer. Permaneo, es. Perſto, as. *Coſa permanente.* Stabilis, diuturnus, a, um.

Permitir. Permitto, patior, concedo, is.

Permiſſion. Permiſſio, conceſſio, nis.

Permuta. Vide *Trueco.*

Pernear. Crura jactare.

Pernada. Calcis jactus, aut ictus.

Perniquebrar. Crus alicujus frangere.

Pernicioſo. Pernicioſus, exitioſus, exitialis, funeſtus, a, um.

Pernil de tocino. Perna, æ.

Pernios. Compages ferreæ.

Pero, fruta. Pyrum ſubacidum.

Pero (conjuncion) At, ſed, verùm. *Malo es; pero vaya.* Incommodum eſt; ſed ferendum. *El veſtido eſtá hecho con primor; pero no à mi talle.* Veſtis quidem ſcitè elaborata; verùm non ad mei corporis modum.

Pero ſi. Sin. *Si de verdad me dexas, ſientolo; pero ſi te eſtá à cuenta hacer eſſa liſonja al Corregidor, vaya.* Si planè à nobis deficis, ægrè fero; ſin Prætori aſſentari commodum eſt, ignoſco. Cic.

Petrontrellas. Vide *Comadrero.*

Peról. Ahenum, i. Naſiterna, æ.

Perpendicularmente. Directè, rectè.

Perpetuo. Perpes, etis. Perpetuus, jugis, perennis, æternus, ſempiternus.

Perpetuar. Perpetuo, as. Continuo, as.

Perpetuamente. Perpetuò, jugiter.

Perpetuidad. Perpetuitas, perennitas.

Perplexo. Hæſitans, tis. Vide *Dudoſo.*

Perplexidad. Hæſitatio, hæſitantia, æ.

Perro, ò perra. Canis, is. *De caza.* Venaticus. *De mueſtra, ò perdiguero.* Sagax, cis. Vertagus, ſtator. *Mas ladra el perro, quando ladra de miedo.* Canes timidi vehementiùs latrant. *A otro perro con eſſe hueſſo.* Aliam excute quercum. *A perro viejo no hay tus tus.* Senibus verba dare difficile eſt. *Por dinero bayla el perro.* Pecuniæ obediunt omnia.

Perrillo. Catulus, i. Catellus, i. *De todas bodas.* Conviviorum ſagax. Convivarum umbra. Menſarum aſſecla. *Perrilla de falda.* Catella Melitæa. Catulus Melitenſis.

Perrero. Canum maſtix.

Perruna coſa. Caninus, cynicus.

Perſeguir. Perſequor, inſequor, eris. Inſector, aris. Inveho in aliquem. Oppugno, vexo, exagito, as.

Perſecucion. Perſecutio, nis. Vexatio, afflictio, inſectatio, nis.

Perſeverar. Perſevero, as. Perſto, as. Duro, as. Permaneo, es. Perſiſto, is.

Perſeverancia. Perſeverantia, æ. Permanſio, ſtabilitas, conſtantia. *La perſeverancia todas las coſas alcanza.* Labor improbus omnia vincit. Multis rigida quercus domatur ictibus. Aſſiduitas omnia vincit.

Perſignarſe. Signum crucis dextræ pollice in fronte, ore, & pectore, facere.

Perſiſtir. Vide *Perſeverar.*

Perſona. Perſona, æ. *Perſona principal.* Vir nobilis, illuſtri loco natus.

Perſonage. Vide *Papel de comedia.* *De mala gana hago eſte perſonage.* Invitus hanc perſonam mihi impoſitam ſuſtineo.

Perſonal. Perſonalis, e.

Perſonalmente. Perſonaliter.

Perſuadir. Perſuadeo, es. *No puedo perſuadirme, que te haya ſobornado.* Adduci nequeo, ut exiſtimem, perſuadere mihi non poſſum, te pecunia captum. In animum inducere non poſ-

sum, te pecunia corruptum.

No le pude persuadir, que se confessasse. Adducere illum non potui, inducere non valui, ut saluti per confessionem consuleret. Verbis consequi non potui, ut commissa per confessionem expiaret. Frustrà de confessionis bono apud illum disserui.

Persuasion. Persuasio, nis. *A persuasion tuya lo hice.* Tuo consilio, tuo suasu, & impulsu, te auctore, feci. Vide *Incitar*.

Persuasiva. Persuadendi vis.

Pertenecer. Attinet, pertinet, spectat.

Pertiga, ò varal. Pertica, æ.

Pertiguero. Sceptrifer, eri.

Pertinaz. Pertinax, cis. Obstinatus.

Pertinacia. Pertinacia, æ. Obstinatio.

Pertinazmente. Obstinatè, obstinato animo. Pertinaciter, mordicùs.

Pertrechar. Munio, is. Vallo, as.

Pertrecho de guerra. Munimentum, i. Munitio, nis. Vallum, agger, eris.

Perturbar. Perturbo, commoveo, concito.

Perturbacion. Perturbatio, commotio, nis.

Pervertir. Perverto, is. Depravo, as.

Perverso. Perversus, pravus, improbus.

Pervertido. Depravatus, seductus.

Perversidad. Pravitas, perversitas, tis.

Pesa. Pondus certum stateræ, quo incerta pondera examinantur.

Pesar en peso. Pendo, is. Appendo, is. Penso, as. Pensito, as. Trutino, as. *Conforme pesan, se estiman.* Pro pondere, vel pro eo, quantùm in quibusque sit ponderis, æstimatur. *No pesa tanto esso en mi estimacion, que.* Hoc mihi tanti non est, ut.

Pesar, ò ponderar. Perpendo, is. Examino, as. Expendo, is. Vide *Considerar*.

Pesame. Doleo, pœnitet, piget me. *No hagas algo, que te pese.* Nequid gravius de te consulas. Ne consilium tibi perniciosum capias. *Irás mal, que te pese.* Ibis vel invitus. *Pesame, que te vayas.* Dolet mihi, quod abeas.

Pesar, ò pesadumbre. Molestia, æ. *Si no lo tienes por pesadumbre.* Quod absque molestia tua fiat. Si non gravaris. Nisi molestum tibi est. *A pesar de bellaco.* Invitis, & gementibus inimicis.

Pesadumbre de palabra. Convitium, probrum, scomma, tis. *Decirle mucho à uno.* Probris, & convitiis, multis, & maximis, aliquem afficere, proscindere, lacessere, insectari, consectari. Probra, & scommata in aliquem jactare.

Pesada cosa. Gravis, onerosus, a, um.

Pesado, ò molesto. Gravis, molestus.

Pesadamente. Graviter, iniquo animo, acerbè, molestè, ægrè.

Pesadilla. Suppressio nocturna. Incubus.

Pesaroso. Dolore affectus, tristis.

Peso, ò carga. Pondus, eris. *Cosa de peso.* Ponderosus, a, um. Gravis, e.

Peso de plata. Uncialis argenteus.

Peso, en que se pesa. Trutina, statera, libra, æ. *Peso igual.* Æquilibrium, æquipondium, libramentum. *El hierro, que atraviessa en el peso.* Jugum, i. Librile, is.

Pescado. Piscis, is. *Salado.* Salsamentum, i. Piscis sale duratus, conditus.

Pescar. Piscor, aris. Expiscor, aris. *Con anzuelo.* Hamo, as. Hamo pisces capere, prehendere, trahere.

Pesca. Piscatus, us. *Pescador.* Piscator.

Pescadero. Piscarius, salsamentarius.

Pescaderia. Forum piscarium, macellum.

Pescudar. Vide *Preguntar*.

Pescuezo. Cervix, icis. Collum, i.

Pescozon. Colaphus, i.

Pesebre. Præsepium, ii. Præsepe, is.

Pesia tál. Papæ. *Pesia tál como duele!* Papæ, ut dolet!

Pespuntar. Resuere ornatus causa.

Pespunte. Sutura elegantior.

Pesquera. Vivarium piscium.

Pesquisa. Inquisitio, disquisitio. *Hacer pesquisa.* Inquiro, perquiro, is.

Pesquisidor. Quæstor. Quæsitor, oris.

Pestañas. Palpebræ, cilia, orum.

Pestañear. Nicto, as. *Sin pestañear.* Immotis palpebris.

Peste, ò pestilencia. Peste, is. Pestilentia, æ. Pestifera lues. *Hay peste en la Ciudad.* Pestis in Urbe grassatur, in omnes lues sævit, omnia populatur. Pestilens aer Urbem infestat, cives omnes inficit, invasit. Permulti pestilentia decedunt. *Pegósele la peste.* Vicinum contagium traxit, contagione affectus, infectus est. *Ya cessó la peste.* Pestilentia jam de loco abiit. Jam pestis depulsa, compressa, extincta est.

Pestilencial. Pestifer, pestilens, tis.

Pestiferamente. Pestiferè, perniciosè.

Pestillo. Pessulus, i.

Pestorejo. Cervix, icis. *Hombre de buen pestorejo.* Optimis cervicibus.

Petrado. Pyloclastrum, i.

Peticion. Petitio, postulatio, nis. *Hecha por escrito.* Libellus supplex.

Peto. Pectoris munimen. Thorax solidus. *A prueba de mosquete.* Ab ictu sclopi majoris innoxius. *Peto, para sacar, ò labrar piedras.* Scalprum lapicidæ.

Petral. Antilena, æ. Monile, is.

Petrera. Petricosa res. *No os metais en essa petrera.* Ne rem tam petricosam, ac difficilem, suscipias. Ne eò te demittas, unde vides exitum nullum esse.

Pretil. Fulcimentum saxeum, ab utroque latere ponti superadditum.

Petrina. Vide *Pretina.*

Pevete. Suffimentum, i. Suffimen, inis.

Peyne. Pecten, inis.

Peynar. Pecto, is. Pectine crines explicare, extergere, discriminare.

Peynador. Carminator, oris.

Pez, para pegar. Pix, icis. *Sabe à la pez.* Redolet, vel resipit picem.

Pez, pescado. Piscis, is. *De rio.* Pluvialis. *De mar.* Maritimus, marinus. *De laguna.* Palustris. *Sacarle las tripas.* Exenterare piscem. *Echarle en sal, ò en escaveche.* Muria piscem condire, salsamento conservare.

P ANTE I.

Pia, especie de Haca. Mannus maculosus, maculis aspersus.

Piadoso. Pius, clemens, misericors, dis.

Piadosamente. Piè, religiosè.

Piar el pollo. Pio, is. *El gorrion.* Pipilo, as. *Piar por algo.* Inhio, as. *Tarde piaste.* Serò experrectus es.

Piara de puercos. Porcorum grex.

Pica, antojo de preñada. Pica, æ.

Pica, lanza. Hasta, æ. *Puede passar por las picas.* Vir multis laboribus exercitus, spectatæ virtutis. *Meterse por las picas.* Hostium cuneos perrumpere. In confertissimos hostes irruere. *Hicieronle passar por las picas.* Infestas inter hastarum cuspides jussus decurrere, confossus est. *Paloteado de picas.* Fluctuantes hastæ in agmine, & intemplicitæ.

Picazo, golpe de pica. Hastæ ictus.

Picador de cavallos. Equiso, nis.

Picar, ò punzar. Pungo, is. *Con algun dicho.* Dicterio, aut scommate, aliquem petere, lædere, aculeatis facetiis perstringere, pungere, convitio lacessere. *Picarse de algo.* Accendi, indignari, commoveri dicto, aut facto. *Quien se pica, ajos ha comido.* Ignem palma sensit. Non temerè est, quòd tu commoveris, & vultu dolorem præfers. *Esto le pica.* Hoc illum maximè commovet, mordet, solicitat. *Picarse en el juego.* Ludi jactura accendi, stimulari.

Picante cosa. Acer, mordax, aculeatus.

Picante dicho. Scomma, tis. Cavillatio. *Era muy picante en sus dichos.* Erat in eo aculeata dicacitas. *Aun el picante de*

de la reprehension no me pareció mal. Etiam reprehensionis aculei mihi non ingrati acciderunt. *No decir palabras picantes.* Continere dicta in aliquem. Verborum aculeos temperare, maledictis abstinere.

Picado de la honrilla. Laudis amore perculsus, incensus, incitatus *Picado de vivora, ò alacrán.* A vipera, aut scorpio ictus, morsus, læsus.

Picar el ave. Rostro ferire, pavire.

Picar los peces. Pisces inescari, escam appetere, mordere, invadere.

Picada, ò picadura. Ictus, aut morsus bestiolæ. *De abuja.* Punctio, punctus, us.

Picaporte. Pessulus, i. Obex, icis.

Picaro en el trage, y oficio. Pannosus, mediastinus. Sordidæ, atque abjectæ conditionis homuntio. *Picaron en el trato.* Nebulo, furcifer, improbum caput, fallax, vafer, fraudulentus. *En la cara se le echa de vér, que es picaro.* Præ se improbitatem fert.

Picaresco. Scurrilis, jocularis, e.

Picardear. Pergræcari, scortari, in luxu, ac libidine, ætatem agere.

Picardia. Nequitia, scelus, fraus, dis.

Picaramente. Improbè, nequiter.

Picaza, ave. Pica, æ.

Pichón. Columbus, i. Pipio, nis.

Pico de ave. Rostrum, i. *Ya puede valerse por su pico.* Sine cortice nabit.

Pico de hierro. Scalprum lapicidæ.

Pico de oro. Chrysostomus. *Tiene lindo pico.* Expeditè loquitur. Verborum copia valet, eloquentia præstat. *En el pico de la lengua lo tengo.* Memoria rem teneo, sed confusè, & quasi in tenebris, mihi objicitur.

Picotera, ò picuda. Garrula mulier, obstrepera. Citeria loquacior.

Picotear. Blatero, as. Garrio, is.

Picota. Vide *Rollo.*

Picote. Cilcina vestis. Sagum è lana caprina.

Pié. Pes, dis. *Cosa de dos pies.* Bipes, dis. *De tres.* Tripes, dis. *De quatro.* Quadrupes. *Es mis pies, y mis manos.* Rerum mearum omnium transactor est, & administer. *No tiene esto, ni pies, ni cabeza.* Nec caput, nec pedes. Huic rei, neque principium, neque exitum, invenio. *Hombre de piés tuertos.* Scaurus, i. *Que le arrastran los pies.* Atta, æ.

Pié de papel de comedia. Ultima pars versus præcedentis. *Dar pié para algo.* Occasionem dare, ansam præbere. *Al villano dadle el pié, y tomará la mano.* Familiaris dominus fatuum servum efficit. Nimia familiaritas licentiam facit. *Al pié de la letra lo dixo.* Ad verbum omnia dixit.

Pié con bola anda. Vix illi facultates ad sumptum suppetunt. *Andar à pié.* Pedibus iter facere. *A pié enjuto.* Sicco vestigio. *Pelear à pié quieto.* Collato pede dimicare. *Entrar con buen pié.* Dextro pede ingredi, rem bonis avibus auspicari. *Con mal pié.* Rem auspicio malo, aut sinistro nomine, aggredi, inchoare. *No hay bolver pié atrás.* Non licet pedem referre, aut gradum revocare. *Caer de piés.* Excipere se pedibus, vel in pedes. *Siempre cae de piés.* Quæcumque suscipit, illi ex sententia cedunt. *Tenerle en pié sobre el pescuezo.* Imminere ejus cervicibus. Habere in sua causa omnia superiora. *No se me irá por pies.* Non effugiet manus meas.

Pié de palo. Pes ligneus, supposititius.

Pié de banco, ò mesa. Fulcrum, i. *Al pié de la escalera.* Ad primum gradum scalæ. *Al pié del escaño* Ad scamni fulcrum. *Al pié de doscientos se abrasaron.* Propè ducenti conflagrarunt.

Pié de amigo. Numella, æ. Columbar, is.

Pié de liebre, yerva. Lagopus, odis.

Pié de gallina, yerva. Pes gallinaceus.

Pie-

Piedad. Pietas, tis. Misericordia, æ. Clementia, æ.

Piedra. Lapis, idis. Saxum, i. Petra, æ *Preciosa.* Gemma, unio, margarita. *Piedra de amolar.* Cos, tis. *De molino.* Mola ansinaria. *De molinillo.* Mola trusatilis. *Piedra arenisca.* Tophus, i. *Piedra del sepulcro* Cippus, i. Lapis sepulcralis. *Piedra esponja.* Pumex, icis. *Piedra de toque.* Lydius lapis, index. Coticula, æ. *Piedra imán.* Magnes, etis. *Piedra azufre.* Sulphureus lapis. *Piedra filosófal.* Specularis lapis. *Piedra movediza no le cubre mobo.* Quod movetur, situm non contrahit. Et quæ sunt motæ, non vitiantur aquæ. *Tira la piedra, y esconde la mano.* Altera manu fert lapidem, altera panem ostentat. *Tambien tengo yo piedra en el rollo.* Mihi quoque jus suffragii est.

Piedra en la vexiga. Calculus, i. *Mal de piedra.* Lithialis. *El que la tiene.* Lithanicus, calculosus *Piedrecilla.* Scopulus, i.

Piel. Pellis, cutis, is Vide *Pellejo.*

Pielago. Pelagus, i. Gurges, itis.

Pierna Crus, uris. *Tender la pierna.* Otio difluere. *Hacer piernas.* Vide *Porfiar.*

Pierna de carnero Arietina coxa.

Piernecilla, ò piernezuela. Crusculum, i.

Pieza de paño. Tela pannea. *De seda.* Serica, bombycina. *Pieza de encalar* Peniculum, vel peniculum tectorium. *Gentil pieza.* Præclarum caput.

Piezas de oro, ò plata. Aurea supellex, aurea, vel argentea vasa. *Piezas de casa.* Domesticæ habitationes, domus habitacula.

Pifano. Fistula bellica.

Piguelas, ò pibuelas. Pedica, æ.

Pila. Pila, æ. Labrum, crater, eris. *De agua bendita.* Amula, æ. Aquiminarium. *Pila de bautismo.* Fons baptismatis. *Sacar à uno de pila.* E sacro fronte aliquem suscipere.

Pilar. Pila, æ. Columna, æ.

Pilastra. Columnæ basis.

Pildora. Pillula medica, deaurata, inaurata. Catapotium, ii.

Pillage de soldados. Manubiæ, arum. Direptio, nis. *Codicioso del pillage.* Prædabundus, prædę avidus.

Pilon. Vini cisterna. Lacus pro musto.

Piloto. Nauclerus, i. Navicularius, naviculator, navis gubernator, aut magister. *Es bravo piloto.* Vide *Bevedor.*

Piltrafa. Carnea pellicula.

Pimienta Piper, eris. *Cosa de pimienta.* Piperatus, a, um. *Tiene esto su pimienta.* Non parvo emitur. *Es una pimienta.* Acutus, & acer est. *Salpimentar algo.* Sale, ac pipere, aliquid aspergere, condire.

Pimentero. Piperis vasculum.

Pimiento. Piperitis, dis Siliquastrum, i. Costus hortensis.

Pimpinela, yerva. Pimpinella, æ.

Pimpollo Germen, inis. Stolo, nis. *Echar pimpollos.* Germino, as Pullulo, as.

Pinavete. Abies, etis.

Pinaza, barca. Linter, tris. Scapha, æ.

Pinazas de la rueda. Absis, idis.

Pinzas. Forcipulæ, arum. Volsella, æ.

Pincél. Penicullus, i. Penicillus, i.

Pincelada Linea penicillo ducta.

Pingar. Vide *Colgar, y aborcar.*

Pingante. Aurea bulla, pendens.

Pino. Pinus, i, vel us. *Poner en pino.* Supino, as. Supinam campanam agere.

Pinicos de niños. Infantis prima vestigia. *Hácer pinicos.* Pedetentìm infantem ingredi, vestigia tentare, pedibus paulisper insistere.

Piña. Nux pinea.

Piñon. Nucleus pineus.

Pinta, ò gota. Gutta, æ. Stilla, æ.

Pinta, en el naype. Cartulæ pictæ signum.

Pintas de tabardillo. Maculæ, arum.

Pintas en el rostro. Vide *Pecas.* *Conocerle-*

cerleban por la pinta. Ex fronte, & pelle, facilè apparebit.

Pintar. Pingo, is. Depingo, is.

Pintadme una imagen muy linda. Velim, mihi imaginem eximio artificio, egregio opere depingas, polítissimè exprimas, optimis coloribus illustres, singulari arte perpolias, perficias. *No se pudo pintar mejor.* Ne Archimedes quidem meliùs describeret.

Lo que vá de lo vivo à lo pintado! Quàm præstat ficto factum!

Pintar rethoricamente. Graphicè aliquid describere. Mores alicujus effingere. *Pintar como querer.* Pictoribus, atque Poëtis, quidlibet audendi semper fuit æqua potestas. Horat.

Pintado le viene. Percommodè illi congruit. Aptissimè in illum quadrat.

Pintor. Pictor, oris.

Pintura. Pictura, æ. *Dar color à la pintura.* Colorem picturæ inducere. *Pintura rethorica.* Descriptio, effictio, nis.

Pio. Pius, religiosus. Pietatis cultor.

Piojo. Pediculus, i. Pedunculus, i. *Comese de piojos. Es un piojoso.* Misera egestate laborat. *Piojeria.* Mendicitas.

Pipa de vino. Vini cadus. *Para tomar tabaco.* Siphunculus tubulus, quo tabacci fumus in os trahitur, excipitur.

Piquero. Hastatus, i. Lancearius, ii.

Pique, piqueta. Punctio, perstrictio. *Irse à pique el Navio.* Navem submergi, fluctibus obrui. *Qué à pique estuve de perderme!* Quàm pænè perii!

Piquillo de ave. Rostellum, i. *Piquillo donoso.* Festiva pueri dicacitas.

Piramide. Pyramis, idis.

Pirata. Prædo, nis. Vide *Corsario.*

Pisar. Calco, conculco, as. Pessundo, as. Pedibus obterere, proterere, premere.

Pisada. Vestigium, ii.

Pisaverde. Voluptuarius adolescens.

Pison. Tudes, itis. *Apisonar.* Solum pavire, complanare, tundere.

Pisto. Avis pulpa pista.

Pistola, pistolete. Ferrea fistula.

Pita. Herba quædam Indica, ex qua filum tenuissimum. Vide *Hilo.*

Pitanza. Ecclesiasticum stipendium.

Pitañoso. Oculus pituitosus. Humectantibus oculis.

Pitar. Stipem conferre, repræsentare, solvere, porrigere.

Pitima. Epithema, tis.

Pitipie. Pes exiguus. *Esto vá con todo pitipie.* Hoc est subtilissimè elaboratum, ad unguem factum, omnibus numeris absolutum.

Pito, ave. Picus, i. *Con que chiflan los muchachos.* Fistula, quam pueri inflant, sivè lignea, sivè fictilis.

Pizarra. Lamella saxea sectilis.

Pizca. Mica, æ. Hilum, i.

P ANTE L.

Plaza, donde venden. Forum, i. *Plazuela.* Area, æ. Circus, i. Platèa, æ *Plaza mayor.* Circus maximus. *Plaza de armas.* Sedes militaris. Belli sedes. *Plaza de Alcalde.* Magistratus, us. *De Oidor, ò Consejero.* Senatoria dignitas, potestas, Regii Consilii honos, munus amplissimum. *Sacar algo à plaza.* In vulgus aliquid edere, in lucem proferre, palàm facere, prodere, vulgare, in medium proferre. *Lo que aqui digo, lo puedo decir en la plaza.* Nihil loquor, quod non audeam prædicare.

Placer. Voluptas, tis. *Hacedme placer de decirselo.* Pergratum mihi feceris, si hoc illi dixeris. *No me place.* Non placet, non libet, nolo.

Placentero. Festivus, facetus.

Plaga. Calamitas, atis. Pernicies, ei.

Plagado de sarna, ò bubas. Scabie, aut morbo Gallico affectus, confectus.

Plana. Pagina, æ.

Plancha. Lamina, æ.

Planeta. Planeta, æ. Sydera errantia.

Planta de edificio. Inchnographia, æ. Exemplar, forma futuri operis.

Planta del pié. Planta, æ. *Para plantar.* Surculus, i. Planta, æ. Propago, inis. Malleolus, Tradux, cis. Talea, æ. *La planta de los Reales.* Castrorum situs.

Plantar. Planto, sero, consero, is.

Plantador. Sator, oris. Metator, oris.

Planta, de lo que se planta. Satio, positio, plantatio.

Plantél. Plantarium, ii. Area, æ.

Plañir. Plango, is. Vide *Llanto.*

Plañidera de difuntos. Præfica, æ.

Plasta. Plama, tis.

Plata. Argentum, i. *Labrada, y por labrar.* Factum, & infectum. *Con varias molduras.* Signatum, signis asperum. *Plata acendrada.* Argentum excoctum, pustulatum. *Panecillos de plata.* Argenti bracteæ. *Cosa de plata.* Argenteus, a, um.

Platear. Argento tegere, obducere.

Plateado. Argentatus, a, um.

Platería. Via argentaria.

Platero. Aurifex, icis.

Plataforma. Planiforme propugnaculum.

Platano, árbol. Platanus, i.

Platica. Sermo, sermocinatio, nis. Colloquium, ii. *De recreacion.* Hilariores, remissioresque sermones. *Introducir la platica.* Sermonem inferre, inducere, jacere. *Divertir la platica.* Sermonem aliò trahere, & contentionis ansam præcidere.

Platica, que se hace à muchos. Concio, nis. *Hacerla.* Concionem habere. *Dexarla sin acabar.* Sermonem abrumpere, præcidere. Media sermonum relinquere, & abire.

Platicar con otro. Sermones cum aliquo conferre. Colloquor, eris.

Platicante. Hypodidascalus, i.

Platicante de Medico. Periti Medici assecla. Medicinæ candidatus.

Platico. Vide *Practico.*

Plato. Lanx, cis. Catinus, i. Paropsis, idis. *Plato grande.* Platina, æ. Discus, i. *Plato con manjar.* Ferculum, i. Missus, us. *Hacer à uno el plato.* Suum illi ferculum, & dapes, impertiri.

Platillo. Catillus, vel catillum, i. *Hacer platillo de algo.* Rem circumferre cum risu, & derisu. Rem deridendam propinare.

Plausible. Plausibilis, favorabilis.

Plausiblemente. Favorabiliter. Cum plausu. Plaudente multitudine.

Plazo. Dies constitutus. *Poner, ò señalar plazo.* Diem præstituere, statuere, signare, designare, constituere, præscribere. Terminum definire, præfinire, præfigere. *Pagar el plazo.* Ad diem dictam solvere. Ad tempus præfinitum, assignatum, præstitutum, creditori satisfacere. *Alargarle.* Diem differre, tempus prorogare. *Oy se cumple el plazo de la paga.* In hunc diem incidit debiti solutio, in hunc diem indicta est.

Plebe. Plebs, bis. Plebecula. Vulgus, i.

Plebeyo. Plebejus, infimi ordinis homo, ex infima classe, loco humili natus.

Plegar. Plico, as. Complico, as.

Plegadura. Plicatura, æ. Complicatio.

Plegarias. Supplicia vota, orum. *Hacerlas.* Preces fundere, vota facere.

Plegue à Dios, que &c. Utinam, Dii faciant, faxit Deus, ut &c.

Pleyta de estera. Storea plexa. *Texer una pleyta.* Stoream plectere.

Pleyto. Lis, tis. Causa, controversia. *La cosa se reduxo à pleyto.* Adducta res in judicium est. *Poner pleyto.* Causam in judicium adducere, deducere. Litem alicui intendere. Hominem in judicium adducere, ex jure manu consertum vocare. *Hacer pleyto de acreedores.* Credere bonis.

No te metas en pleytos. Ne te litibus immisceas. Noli negotium serere apud Judices. Ne prudens, & sciens, tricis te implices, quibus ægre te expedias.

Quitar pleytos. Controversias detrahere.

Por mi no tuvo pleytos. Nihil mihi causa contentionis habuit. *Sobre esso es el pleyto.* Hinc omnis causa ducitur. *Hasta ahora está pendiente el pleyto.* Adhuc sub Judice lis est. Nondùm controversia finita est. *Vista del pleyto.* Cognitio causę.

Mañana se verá tu pleyto. Cras tibi judicium exercebitur, tibi Judices dabunt operam, causam tuam cognoscent: de te, rebusque tuis judicabunt. *Buelvese à vér el pleyto.* Res judicata refertur. *Un pleyto trae otro.* Lis litem serit. Aliud ex alio litigatur.

Negocio es este de muchos pleytos. Res est multis controversiis implicata. Multæ ex hac re lites nascuntur. Magnæ sunt in hac causa controversiæ. In multas quæstionum tricas hæc res vocatur.

Aún tenemos buen pleyto. Adhuc causa nobis integra est. *Salí con el pleyto.* Vici. Causam obtinui. Pro me judicatum est. Superior à judicio discessi.

Pleyto del diablo. Argolica calumnia. *Quien mal pleyto tiene, à voces lo mete.* Molestus ne sis, nimium tinnis, non places *Gana tienes de pleytos.* Ansam controversiæ retinere cupis.

Apartarse del pleyto. Cedere lite. Desistere à negotio abstinere. Lite renuntiare. *Perdí el pleyto.* Causa cecidi. Litem perdidi. Victus de judicio discessi.

Pleyto ya vencido. Res judicata. *Venir à vér la cosa, sobre que es pleyto.* In rem præsentem venire.

Pleytear. Litigo, as. Judicio, aut lite, contendere cum aliquo, disceptare.

Pleyteante. Litigator, oris.

Pleytista, pleytero. Litigiosus.

Pleyto homenage. Sacramentum fœderis, aut fidei publicæ. *Hacerle.* In verba Regis jurare.

Pliego de papel. Philura, vel Phylira. Bractea, vel plagula papyracea.

Pliego de cartas. Fasciculus litterarum.

Pliegues de vestido. Sinus, rugæ, arum.

Plomo. Plumbum, i. *Ir à plomo la pared.* Parietem ad perpendiculum, vel adamussim duci. *Plomar, ò soldar con plomo.* Plumbo, as. Applumbo, as.

Plomada de Albañil. Perpendiculum, i.

Plugo à Dios, que. Placuit Deo, ut.

Pluguiera à Dios, que huvieras venido. Utinam venisses. O si venisses.

Pluma. Pluma, æ. Penna, æ. *Para escribir.* Calamus, i. *Cortar, ò tajar la pluma.* Calamum aptare, scindere, temperare. *Echar pluma el ave.* Plumesco, is. Plumo, as. *Cosa con pluma.* Plumatus, pennatus. *Cosa sin pluma.* Implumis, e. *El que se viste de plumas agenas.* Æsopicus graculus. Qui aliena pro suis vendicat, & venditat.

Plumilla. Plumula, æ. Pennula, æ.

Plumage. Vide *Penacho.*

P ANTE O.

Poblar. Urbem, aut oppidum condere: civibus, aut incolis implere.

Poblar la tierra de estrangeros. Coloniam aliquò deducere, invehere. Colonias condere. Indigenas in novas colonias deducere. *Ir à poblar otra tierra.* In colonias exire, proficisci.

Poblacion de estrangeros. Colonia, æ.

Poblado. Oppidum, i. Locus domibus, & incolis frequens. *Esso es robar en poblado.* Abuti potestate ad quæstum, & in omnium oculis aliena rapere, in urbis luce prædari.

Pobre. Pauper, eris. Egens, inops, pis. Egenus, mendicus. *Es muy pobre.* Tenuissimus, atque egentissimus est. Extrema laborat inopia. Pedem, ubi ponat in suo, non habet. Codro, & Iro pauperior est *Pobrete.* Pauperculus, i.

Pobreza. Paupertas, egestas, tis. Pauperies, tenuitas, inopia, æ. Rei familiaris angustiæ. *Ha venido en gran pobreza.*

In

In summas rei familiaris angustias devenit, adductus, deductus est. Ad incitas redactus est.

Pobreza no es vileza; pero es ramo de picardia. Nihil mali habet paupertas, nisi quòd hominis in contemptum adducit, & facit ridiculos.

Pobres vergonzantes. Egeni pudibundi, qui cum propter fortunam adversam aliena ope indigeant, ingenio pudore à mendicando deterrentur. *Ninguno dá mas lástima, que el pobre, que fue rico.* Nihil tàm miserabile, quàm ex beato miser.

Pobreton. Mendicus, i. Mendiculus, i.

Pocilga. Hara, æ. Suile, is.

Pocima. Potio medica.

Poco, poca cosa. Exiguus, modicus. *Poca persona.* Pusillus homo. *De pocas palabras.* Pauciloquus, sermone rarissimo.

Pocas veces. Raró, rarenter. *Muy pocas veces.* Rarissimè, perraró, raró admodùm, minimè sæpè.

Poco (adverbio) Parùm, paulùm. *Muy poco, poquito.* Paululùm, pauxillùm, nihil admodùm. *Poco diligente.* Parùm diligens. *Con poca diligencia.* Parùm diligenter.

Poco antes Paulò ante. Haud ita pridem. *Poco despues.* Paulò post. Non multò post.

Poco ha Modò, dudùm, paulò ante.

Poco mas. Paulò plùs, paulò ampliùs. *Un poco mas.* Plusculùm, aliquantò plùs.

Poco menos. Paulò minùs. *Poco mas, ò menos de trescientos.* Trecenti circiter. Plùs minùs trecenti.

Poco à poco. Paulatim, sensim, pedetentim. *Poco à poco hila la vieja el copo.* Placidè bos arat. *Es para poco.* Paucis aptus, aut habilis. Ad multa ineptus. *Poco dice, pero bueno.* Pauciloquus, sed eruditus. Non multa, sed opportuna. *Un poco crudo.* Subcrudus. *Un poco amarillo.* Subpallidus. Vide *Algo.*

Pocos. Pauci, æ, a. Rari, non multi. *Muy pocos.* Minimè multi, admodùm pauci, paucissimi, rarissimi. *Muy poco curioso* Minimè curiosus. *Muy poco amigo de pleytos, y porfias.* Minimè litigiosus, aut contentiosus.

Un poco (de tiempo) Parumper, paulisper. *Dexa de estudiar un poco.* Animum à litteris parumper avoca. Intermitte paulisper litterarum studium. *Y sino estáme atento un poco.* Attende enim paulisper. Cic.

Por poco. Pœnè, tantùm non. Parùm abfuit, quin. *Por poco me quebró la cabeza.* Pœnè mihi caput comminuit, tantum non comminuit. *Por poco no le cogieron.* Parum abfuit, quin caperetur. Pœnè captus est.

Por poco que. Quantulumcumque.

Observa, que Poco *no solo disminuye, sino que à veces niega; y entonces en Latin se usa de negacion, ò de nombres, ò adverbios, que se componen de* In, *que tiene fuerzas de negacion:* v. g. *Poca verguenza.* Impudentia. *Poca cortesia.* Inurbanitas. *Poca limpieza.* Immunditia. *Pocas fuerzas.* Imbecillitas. *Poco cuidado.* Incuria. *Con poco aliño.* Inconcinnè, incultè, ineleganter. *Poco se me dá à mi de esso.* Ea de re non laboro. Nullam ex eo molestiam capio. Nihil ex eo sum solicitus.

Podar. Puto, as. Amputo, as.

Podador. Putator, frondator, oris.

Podadera. Falx putatoria, aut vinitoria. *Poda.* Putatio, onis. *Podón.* Scirpicula, æ.

Podenco. Canis venaticus, sagax, odorus. Vèrtagus, i. *No hay podenco, que assi saque las cosas por el rastro.* Canem venaticum dicas, sic mirandum in modum odoratur, & pervestigat omnia.

Poder, ò poderío. Potestas, facultas, tis. Potentia, æ. Opes, um. *Tener en su poder.* Habeo, es. *Dar su poder.* Suam potestatem in aliquem transferre, alicui tradere, communicare, facere. Negotio ali-

quem præponere, præficere, in suum locum sufficere, substituere. Mandatum illi dare, ut suo nomine &c.

Tiene el Papa sumo poder en la Iglesia. Præest Ecclesiæ summo cum imperio Pontifex Maximus. Summa est in Ecclesia Pontificis maximi potestas. Præest Ecclesiæ eo jure, quod amplissimum esse potest.

Vino con gran poder à cercar la Ciudad. Venit cum ingenti exercitu ad obsidendam Urbem. Ut Urbem obsideret, maximas copias adduxit. *De poder à poder se dió la batalla.* Summis utrinque viribus pugnatum est.

Poder. Possum, valeo, queo, is. *No poder.* Nequeo, is. *No puedo mas conmigo.* Continere me nequeo. Temperare mihi non possum. *Haz un poder.* Fac possis. *Mucho pueden conmigo vuestros ruegos.* Tuę preces magni sunt apud me ponderis.

Puede mucho en la Ciudad Magna est hujus hominis in Urbe potentia, magnæ opes. Præstat dignitate, & amicorum copia. Magna authoritate, & potestate pręditus est. Potentissimus est in hac Urbe divitiis, clientibus, & amicis.

Puede mucho con el Rey. Valdè gratiosus est apud Regem. Plurimùm apud illum gratia valet.

No puedo dexar de referir un exemplo de los antiguos. Nequeo mihi temperare, quin unum antiquitatis exemplum afferam. Non possum non antiquitatis exemplum commemorare. Facere non possum, quin antiquitatis exemplum referam. *Hizolo à mas no poder.* Fecit coactus, necessitate compulsus.

No puedo con la carga. Onus sustinere non valeo. Impar meis viribus onus est. Oneri par non sum. Onere opprimor.

Poderoso. Potens, opulentus, opibus prævalidus. Copiis & divitiis prępotens. *Todo poderoso.* Omnipotens, tis.

Poderosamente. Validè, potenter.

Podre. Pus, ris. Sanies, ei. Tabes, is.

Podredumbre. Putredo, inis.

Podrecer. Putrefacio, corrumpo, is. *Podrecerse.* Putresco, tabesco, is. Tabeo, es. Contabeo, contabesco.

Podrido. Putris, e. Tabidus, putridus.

Poeta Poëta, æ. Vates, is. *Muger poeta* Poëtria, æ. Poëtis, idis *Cosa de Poeta.* Poëticus, a, um *Hablar como los Poetas.* Poëticè loqui. *Poetizar.* Poëtor, aris.

Poesia, obra de Poeta. Poëma, tis. Poësis, is *Poesia, arte de hacer versos.* Poëtica, æ. Poëtice, es.

Polaynas. Tibialia pannea absque soleis.

Poléa Vertebra, æ. Trochlea, æ.

Poleadas, ò puchas. Polenta, æ Puls, tis.

Poléo. Pulegium, ii. *Date à deseo, y olerás à poléo.* Nimia familiaritas tædium parit. Esto rarus, si vis esse charus.

Policia Urbanitas, civilitas, tis. Lautitia, æ. Elegantia, æ.

Politico. Politicus, civilis, e. Vide *Estadista. Politicas.* Politica, orum.

Polilla Tinea, æ. Blatta, æ. *Comerse de polilla.* Exedi vestem blattis, tinea rodi, fodicari.

Polipodio, yerva. Polipodium, ii.

Pollino. Asinus, i. *Pollina* Asina, æ.

Pollo. Pullus, i. *Polla.* Pullastra, æ.

Pollera Cista, quæ pullos continet.

Polo. Polus, i. Vide *Norte.*

Poltrón. Desidiosus. Sordida segnitie homo. Segnis, iners. *Vivir una vida poltrona.* Desidiosè ætatem agere.

Poltroneria. Segnities, ei. Desidia, æ.

Polucion. Pollutio, nis. Mollities, ei.

Polvo. Pulvis, eris. *Hecho polvos.* Contritus, in pulverem redactus. *Quereis echarme polvo en los ojos* Tenebras mihi offundis, & præstigia mihi adornas. *De essos polvos, vienen estos lodos.* Ex illis vitiis mala hæc existunt. Ex intemperantia cruditas, ex luxu egestas. *Sacudirle el polvo.*

vo. Pulverem alicui excutere, vel fuste aliquem cædere, verberare.

Poner pies en polvorosa. Vide *Huir. Caminamos con mucho calor, y polvo.* Iter confecimus æstuosa, & pulverulenta via.

Polvillos de olor. Pulvisculi odori.

Polvoreda. Pulveris nubes.

Polvora. Sulphureus, vel nitratus pulvis.

Polvorin. Pyrii pulveris theca.

Polvorear. Pulverem spargere.

Pomo de olor. Pyxis odoraria.

Pomo de espada. Ensis caput.

Pompa. Pompa, æ. Ostentatio magnifica, gloriosa, scenica. Ingens ad speciem apparatus. *Pompearse* Pompabiliter incedere. *Pomposo.* Ostentabundus, gloriosus.

Ponzoña. Venenum, virus. *Haceis de la triaca ponzoña.* Quæ ad salutem sunt comparata, ad perniciem convertis.

Ponzoñoso. Venenatus, virulentus.

Ponderar, ò pesar. Pondero, as. Pendo, is. Expendo, is *Ponderar, ò exagerar.* Amplifico, as. Exaggero, as. Vide *Encarecer.*

Ponderacion. Amplificatio, exaggeratio. *Ponderador.* Amplificator, oris.

Poner. Pono, is. *Assentando algo* Loco, as. Colloco, as. Statuo, is. Figo, is. *Bolver à poner.* Repono, is.

Poner encima Impono, is. *Debaxo.* Suppono, subjicio, is. *Poner contra otro.* Oppono, objicio. *Poner aparte.* Sepono, is. *Poner junto à otra cosa.* Appono, is. *En medio.* Interpono, interjicio.

Poner pena. Pœnam constituere, imponere. Mulctam alicui indicere, irrogare. *Ponerle en cuidado* Adducere aliquem in solicitudinem. *Pusome miedo.* Terrorem mihi injecit, timorem incussit. In metum me adduxit. *Pusome en grande aprieto.* In summas angustias me adduxit.

Ponerse de por medio. Se interponere. Intercedo, is. Vide *Terciar.*

Ponerse à peligro. Periculum adire, subire. Dare se in discrimen. *A riesgo de despeñarse.* Committere se in locum præcipitem.

Ponerse en cobro. Vide *Cobro.*

Poner en otro las manos. Manus alicui afferre. *Ponerse en sus manos.* Se ejus potestati permittere. In potestatem ejus se committere. *Yo lo pongo en tus manos.* Jus, & arbitrium hujus rei, tibi committo, permitto.

Poner precio, ò tassa. Pretium, aut modum præscribere, imponere, statuere, constituere. *Poner en precio.* Liceor, eris. Licitor, aris. Licitationem facere. Ensem centum drachmis liceri, licitari.

Poner demanda, ò pleyto. Deferre nomen alicujus. Vide *Demanda, y Pleyto. Pusosele esto en los cascos.* Hoc illi non tàm in mentem, quàm in libidinem, venit. *No se le pone nada por delante, para dexar de cumplir su antojo.* Nihil pensi habet, quominùs libidinem expleat. Omnia libidini impotenter posthabet, postponit.

Puso gran casa à su hijo. Domum filio splendidissimè instruxit cum lectissima familia. *Pusole mal con otros.* Odia in illum conflavit, excitavit, suscitavit. Illum in invidiam adduxit, vocavit.

Poner mal à unos con otros. Aliquos inter se committere. Discordias serere. *Tu te pones conmigo?* Tu mihi te comparas? Tu mecum contendere audes, certare non dubitas? *Pusose colorado.* Erubuit.

Pongamos, que assi sea. Fac, ita esse. *Pongamos caso: si alguno &c.* Exempli causa: si quis &c.

Ponese el Sol à las cinco. Sol occidit quinta hora post meridiem.

Poner por delante. Propono Subjicio. Sibi aliquid proponere. Ante oculos ponere, proponere.

Poner la mesa. Mensam mappis sternere, ornare, instruere.

Poner la gallina. Ova parere, ponere.

Poniente. Occidens, tis. Occaſus, us.

Pontifice. Vide *Papa*, *y Obiſpo.*

Pontificado. Pontificia dignitas. Pontificatus maximus. *En el Pontificado de Alexandro huvo muchas guerras.* Alexandro Pontifice, Alexandro Eccleſiæ clavem tenente, Eccleſiam moderante, ſub Alexandro Pontifice multa bella exorta ſunt.

Pontón. Ponticulus ligneus.

Popa de la nave. Puppis, is. *Ir viento en popa.* Proſperè rem gerere. Secundo vento navigare. Rem ex ſententia cedere.

Popar. Vide *Menoſpreciar.* *Quien à ſu enemigo popa, à ſus manos muere.* Qui inimicum palàm deſpicit, in perniciem ſuam accedit.

Popular coſa. Popularis, vulgaris, e.

Populoſa Ciudad. Urbs frequens, celebris, Civium multitudine nobilis.

Poquedad. Illiberalitas, tis.

Poquito. Paululùm, pauxillùm.

POR (*cauſal.*) Ob, propter.

Por lo mal, que lo hacia, le quitaron el cargo. Ob res malè geſtas poteſtate privatus eſt, imperium illi abrogatum. *Por lo bien, que havia ſervido, le havian de mejorar de pueſto.* Ob ſtrenuam, fidelemque operam promovendus fuit. *Por herege le havian de caſtigar.* Propter hæreſim puniendus. *Por payſano me toca el defenderlo.* Propter communem patriam tuendus mihi eſt.

POR. Ex. *Hablar por boca de otro* Ex ore alterius loqui. *Eſtimarle por ſus riquezas.* Ex opibus illum æſtimare. *Por malicioſos, y fementidos ſuele Dios enojarſe con los hombres.* Ex malitia, & perfidia Deus hominibus iraſci ſolet. *No juzgues por nueſtro ſilencio, que es lo que tenemos por bueno, ò por malo.* Noli ex taciturnitate noſtra, quid probemus, aut improbemus, judicare. Cic.

POR (*al modo.*) Per. *Quitar algo por fuerza, ò por engaño.* Per vim, aut fraudem aliquid auferre, extorquere. *Por inadvertencia lo piſé.* Per imprudentiam illum pede preſſi. *Por chanza me dió las gracias.* Per jocum mihi gratias egit. *Por burla le hicieron reverencia.* Per ludibrium illum venerati ſunt. *Por embidia le vendieron.* Per invidiam illum nefariè prodiderunt.

POR (*de quien ruega, ò jura.*) Per.

Por amor de Dios te ruego, que no uſes de rigor con él. Te per Deum obſecro, nequid in illum gravius conſultum velis. *Por la amiſtad, que tuviſte con mi Padre.* Per fidem, dextramque tuam, quam Patri meo quondàm dediſti. *Por vida del Rey, que lo ha de pagar con la vida.* Per caput Regis non vivet.

POR (*de quien permite, ò eſtorva.*) Per.

Por falta de ſalud no pude venir. Per valetudinem mihi venire non licuit. *Por mi, mas que nunca ſepas.* Per me, numquam ex ignorantiæ tenebris emergas. *Por ti no ſe hizo la boda.* Per te ſtetit quominùs hæ fierent nuptiæ. *Por ti no le quitaron el govierno.* Per te ſtetit quominùs magiſtratu amoveretur.

POR medio. Por mano. Per. *No ſe me dá mas, que pleytees por medio de tu procurador, que por ti miſmo.* Nihil intereſt per procuratorem agas, an per te ipſum. *No hace al caſò, que le hayas muerto por mano de tus criados, ò por la tuya.* Nihil ad rem per ſervos illum, an per te occideris. *Por medio de ſus parientes, y amigos alcanzó perdon.* Per propinquos, & amicos veniam impetravit.

POR (*tanto tiempo.*) In. *Arrendar una caſa por muchos años.* In multos annos domum locare. *Ya vés, que los hombres ſe mudan por horas.* Conſilia in horas mutari vides. *Preſtame el libro por tres dias ſiquiera.* Commoda mihi librum, vel in triduum. *Llevale por un año ſi quieres.* Utere illo, vel in annum. §. *QUANDO* Por

cae

tae sobre tiempo sin determinar poco, ni mucho, es Per. v. g. *Por este tiempo.* Per id tempus. *Por el mismo tiempo.* Per idem tempus, sub idem tempus, eodem tempore. *Por entre semana.* Per hebdomadam. *Por entre año.* Per annum. *Por Invierno no te pongas en camino.* Per Hyemem ne te viæ committas.

POR (*en favor, ò defensa.*) Pro. *Assistiendo yo en la junta por los Estados.* Cum pro ordinibus conventui interessem. *Hice por él quanto pude.* Quoad potui pro illo dimicavi. *Por Pompeyo daré la vida.* Pro Pompejo emori possum. *No havia de bolver por el credito de mi Nacion?* Non contenderem pro Gentis meæ gloria? *A VECES es* De. *Por una capa riñó con él.* Cum eo de amiculo rixatus est. *No lo he por el huevo, sino por el fuero.* Non de re, sed de jure contendo. *Unos pelean por la vida, otros por la honra.* Alii de vita; alii de gloria in discrimen vocantur.

POR (*en lugar de*) Pro. *Tenian à sus Padres por Maestros.* Parentes illis pro Magistris erant. *Ponen unas palabras por otras.* Verba pro verbis summittunt. *Suponen cosas dudosas por ciertas, y assentadas.* Dubia pro certis, & concessis sumuntur. *Tienen lo verdadero por falso.* Vera pro falsis damnant. §. *De este genero son*, Pro facto, vel comperto aliquid habere. Pro decreto putare. Ambiguum pro certo concedere. Verbum pro verbo reddere. Pro delitiis crudelitas illi fuit. Id mihi erat pro explorato, vel pro desperato. Pro victis habeto. Pro occiso relictus est. An hoc pro beneficio habendum est? Cic.

POR (*paga, ò recompensa*) Pro.

Por sus servicios pide, que le premien. Pro suis in Regem meritis præmia petit. *Qué maravilla, que tomasse algo por el daño, que le hicieron?* Quid mirum, si pro illato sibi damno aliquid avertit? *A siete reales pide por libra.* Septenas drachmas indicat in singulas libras, vel pro unaquaque. *Echaba de tributo quatro reales por cantara.* Quaternos denarios imperabat in amphoram, vel in singulas, vel pro unaquaque &c.

POR (*mas que.*) Quamvis, quantumvis, quamlibet, si maximè. *Por bien, que lo discurras, no darás, en lo que es.* Quamvis sapienter cogites, ænigma non solves. *No podrás, por eminente, que seas.* Non poteris, quantumvis licet excellas. *Que lo fingido, por mas que se recate, se trasluce.* Prodit enim se, quamlibèt custodiatur, simulatio. *No lo conseguirás, por mas que hagas.* Non perficies, si maximè coneris. Non queas, si maximè cupias.

Por algo es. Non temerè est. *Por algo temes tu ya.* Non temerè est, quòd tu jam times. *Por algo lo dicen.* Non temerè fama nasci solet. Cic.

Por algun lugar, ò parte. Aliquà.

Por donde? Por qué parte? Quà? *Por la mayor parte.* Plerumque. Ut plurimùm. *Por la parte, que me cabe.* Pro rata parte. Quod ad me attinet. *Mucho hay, que decir por una, y otra parte.* Multa in utramque partem dici possunt. Vide *Parte.*

Por algun poco de tiempo. Aliquantisper. Aliquandiu, parumper, paulisper.

Por aqui, ò por acá. Hàc. *Por alli, ò por allá.* Illàc. *Por acá, y por acullá.* Hàc, & illàc. *Por ahi passamos el rio.* Istàc flumen trajecimus. *Por ahi lo dicen.* Vulgò dicitur.

Por ahora. Ut nunc est, ut nunc se habet. *Por el presente.* In præsens, in præsenti. Vide *Ahora, y Presente.*

Por cierto. Profectò, sanè, certè. Quidem, equidem. *Por cierto, si por cierto.* (*Ironicè*) Videlicèt, scilicèt, verò. *Mucha merced me hace por cierto en darme mejor lugar, que à sus criados.* Multùm

verò

verò mihi præstat, quòd me famulis suis præfert.

Por de dentro. Intùs, intrinsecùs.

Por defuera. Foris, extrinsecùs.

Por delante. A fronte, ex adverso.

Por detrás. A tergo.

Por demás es. Supervacaneum est.

Por dicha. Fortè. *Si por dicha le encuentras.* Si fortè tibi occurrerit.

Por encima. Supernè, super.

Por debaxo. Infernè, subter.

Por donde quisieres, por do quiera. Qualibèt. *Por do quiera que.* Quacumquè.

Por entonces. Per id tempus, interim, tunc.

Por esso. Ideò, idcircò. Propterea, proinde. *Por esso tened entendido, que tengo de combatir la Ciudad.* Proinde sciatis licet, me Urbem oppugnaturum. Curt.

Por extenso. Fusè, latè. *Ponerlo por extenso.* Fusè aliquid exponere, dilatare, explicare.

Por el contrario. Contra, è contrario.

Por lo qual. Quare, quocirca, quamobrem.

Por mucho que. Quantumcumquè, quamtumvis.

Porcelana. Vas Sinense.

Porcion. Portio, onis.

Porcionista. Alumnus, i.

Pordiosero. Mendicus, i.

Porfia. Contentio, altercatio, pertinacia. *A porfia.* Certatim.

Porfiar. Contendo, is. Decerto, as. Altercor, aris. *Con voces, ò con razon.* Jurgio, aut jure contendere. *Porfias en valde.* Tricare mihi videris, & milium terebrare. Contra torrentem niteris. Contentionis funem trahis. Contra tendis, & non pertendis. *No me hagas bolver à porfiar.* Noli me ad contentionem nostram revocare. *Si porfias, dexarélo.* Si duriorem te præbes, non contendam ampliùs.

Porfiado. Pertinax, contumax, pugnax contentiosus, pervicax, cis. *Porfiadamente.* Pertinacitèr, contentiosè, obstinatè.

Porfido. Porphyrius lapis.

Poros. Pori, orum. Meatus, us.

Poroso. Porosus, a, um.

POR poco (de quien pondera.) Pœnè, Tantùm non. Parùm abfuit quin. *Por poco no caì en manos de enemigos.* Pœnè ab hostibus exceptus fui. Tantùm non in hostium potestatem veni. Propè est factum, ut in hostes inciderem. Parùm abfuit, quin ab hostibus exciperer.

Por poco. Quantulumcumquè. *Con la humedad, por poca que sea, se pudre.* Quantulumcumquè humore corrumpitur. *Por poco que dés, será bien recibido.* Quantulumcumquè tribuas, gratum erit.

Por quanto. Quoniam. Cum. *Por quanto estamos informados, que no tienen culpa, les damos por libres.* Cum ex quæstione certum nobis sit, vel quoniam ex quæstione certum nobis est, eos culpa vacare, crimine absolvimus.

Por quanto no! Quàm pœnè! Quantulum abfuit quin! *Por quanto no me cogió, al caerse la casa!* Quam pœnè tecti ruina oppressus fui! Quantulum abfuit, quin domesticis ruinis involverer!

Por qué (de quien pregunta.) Cur, quare, quid ita? Quid est, quòd &c?

Por qué le miras con ceño? Cur illum torvè intueris? *Por qué estás mal con él?* Quid ita illum aversaris? *Por qué has de creer, que te hace mal tercio?* Quid est, quòd illum tuis rationibus obstare credas? Cur illum tuis commodis obliquum, & infensum, putes?

Porque (de quien responde, ò dá razon.) Quia, nam, namque, enim, etenim. *Por qué no logras essa ocasion?* Quin tù urges occasionem illam? *Porque no me está bien hacer tan apretadas diligencias.* Quia me tantoperè conari non decet. *Por-*

que

que no es cosa, que se debe tomar con tanto empeño. Nec enim res est tanta contentione digna.

POR qué no? Quin? Cur non? Quare non?

Por qué no sales? Quin prodis? *Por qué no callas?* Quin taces? *CON el modo potencial* Por què no, *es* Quidni. *Por qué no havia de venir, haviendole llamado?* Quidni vocatus veniret? *Por qué no has de obedecer?* Quidni pareas?

Porque (con subjuntivo.) Ut. *Porque no.* Ne. *Porque entiendas, quan atento soy, à lo que es justicia.* Ut intelligas, quantùm justitiæ tribuam. *Y porque no pensasses, que tiraba à engañarte.* Simul ne existimares, me tibi fucum adornare.

No porque, sino porque Non quò, sed quò. Non quod, sed quod, vel quia. *No porque tuviesse mucho, que hacer; sino porque no gustaba de su conversacion* Non quò negotia urgerent sed quòd, hominis loquacitas ingrata erat.

* *No, porque no; sino porque.* Non quin, sed quod, vel quia. *No porque no sea bueno el matrimonio; sino porque es mucho mejor el estado Religioso.* Non quin matrimonium sit probandum; sed quia status Religiosus longè præstat. *No porque no conocen, lo que es mejor; sino porque quieren vivir à sus anchuras.* Non quin videant, quid sit optimum; sed quod genio indulgere juvat.

NO porque &c. por esto. Non continuò, si. Non si &c. utique. *No, porque ande con valientes, soy valiente.* Non continuò, si me in gregem sicariorum contuli, sum sicarius. *No porque lo pidas, te lo han de dar.* Non continuò, si petas, obtinebis. Non si petas, obtinebis utique.

Porquero. Subuculus, i. Porcorum custos.

Porqueria Sordes, ium. Immunditia.

Porra. Clava, æ. *Porrazo.* Ictus vehemens, clava, aut fuste, inflictus. *Es un porro.* Stolidus est, atque habeti ingenio.

Porretas. Porracea folia.

Por si, por si acaso. Si fortè. *Por si acaso le encuentras.* Si fortè in eum incidis.

Portada. Facies templi, aut ædium. *La buena portada honra la casa.* Honesta facies hominem commendat.

Portál. Vestibulum, i.

Por tanto. Proinde, ideò, quamobrem.

Portarse bien en algo. Benè, præclarè se gerere in re aliqua. *Portarse como Ciudadano.* Gerere se pro Cive.

Portador. Gerulus, i. Lator, oris.

Portatil cosa. Gestaturius; ut sella gestatoria, scalæ gestatoriæ.

Portamanteo. Vide *Maleta.*

Portante bueno. Gradarius passus equi.

Portazgo Portorium, ii. Vectura, æ.

Portazguero. Portitor, oris.

Porte de acarréo. Merces pro vectura. *Pagar el porte.* Solvere pro vectura, aut pro re allata.

Porte de Cavallero. Cultus corporis splendidus. *Hombre de buen porte.* Ornatus vir.

Portero. Janitor, portæ custos. *De casa de señor.* Atriensis, is.

Porteria. Cœnobii, aut Colegii janua.

Portillo. Muri ruina. Aditus in oppidum per muri ruinam.

Por ventura. Forsan, forsitan, fortassis, fortasse *Por ventura? (Preguntando)* An, nùm, numnàm, ecquid, numquid? Vide *Acaso.*

Posar. Diversor, aris. Diverto, is. Hospitor, aris *Posada, ò Meson.* Diversorium, hospitium, ii. *Posada de Soldados ò Estudiantes.* Contubernium. *Los de una posada.* Contubernales.

Posadero. Sedes, is. Podex, icis.

Poso.

Poso. Fæx, cis. Sedimentum, crassamen.

Pospelo. Pilus adversus. *Vino à pospelo*. Præposterè positum est, contra ac debuit.

Posponer. Postponere, posthabere.

Pospuesto. Posthabitus.

Posseedor. Possessor, oris.

Posseer. Possideo, es. Esse in possessione, re possessa frui. Rem habere, tenere. *Posseer con buena, ò mala conciencia*. Bona, vel mala fide possidere.

Possession. Possessio, nis. *Tomar possession de algo*. In possessionem alicujus rei venire. Pedem in possessionem inferre, pedem in possessione ponere. *Pleytear por la possession*. Possessionis causa litigare, depugnare. *Pedir la possession, mientras se averigua el dominio*. Possessionem per interdictum repetere.

Possessiones. Prædia, fundi, pascua, vineæ, horti, orum. *Echar à uno de su possession*. Dejicere, depellere, detrudere aliquem de prędio, de possessione deturbare.

Possible. Possibilis, e. Quod fieri potest. *Possible es, que venga*. Fieri potest, ut veniat. *Dixe con la brevedad possible la importancia de el negocio*. Rei magnitudinem exposui, quàm potui brevissimè. *Procuraré dar de enfado, lo menos que es possible*. Curabo, ut quàm minimè molestus sim.

Haré en esso todo lo possible. Omnem meam operam, studium, & industriam, polliceor. Omnem curam, & diligentiam, rebus tuis impendam, adhibebo, nullaque re tibi deero. Quantùm potero, conabor: quoad potero, contendam: nervos omnes contendam, eminùs, & cominùs pugnabo, nihil non tentabo, ut rem perficiam.

Es possible? Itane verò? *Es possible, que se resista con tanta porfia?* Itane verò obstinare repugnat? *Es possible, que está tan pobre?* Itane verò inopia laborat?

Possibilidad. Facultas, potestas, copia.

Posta. Veredus, i. *El que la corre*. Veredarius, ii. Cursor. *Ir por la posta*. Mutatis subinde equis pervolare. *Hacer algo à posta*. Consultò aliquid facere.

Postas de arcabuz. Plumbei scrupuli.

Poste. Columna lignea, fulcrum, i. *Oler el poste*. Insidias cavere. Dolum præsentire.

Postema, ò Apostema. Vomica, æ. Apostema, tis. Suppuratio, abscessus, us. *Apostemarse*. Suppuro, as.

Posteridad. Vide *Descendencia*.

Postigo, ò puerta falsa. Posticum, i. Posticulum, i. Postica, æ. *Postigo de la puerta*. Ostiolum, quod est intrà januam. *Bastidor del postigo*. Postis, is.

Postilla de sarna, ò bubas. Postula, æ.

Postillón. Veredarius, ii. Vide *Posta*.

Postizo. Ascitus, subditius, a, um.

Postrar. Prosterno, is. *Postrarse*. In terram se abjicere. Ad pedes alicujus provolvi, procumbere. *Postrado tengo el apetito*. Gustandi sensus mihi torpet. Ab omni cibo abhorreo.

Postre, ò fin. Finis, is. *A la postre*. Ad postremum, ad extremum, ad ultimum. *Dexarlo para la postre*. In finem aliquid rejicere. *Postres de mesa*. Mensæ secundæ. Bellaria, orum.

Postrero. Postremus, extremus, ultimus, novissimus. *Ruin sea el postrero*. Occupet extremum scabies.

Postura en el juego. Pecuniæ positio. *Pagar la postura*. Tantumdem reponere. *Postura en el precio*. Pretii præscriptio. *En almoneda, ò venta*. Licitatio. *Postura en el hombre*. Figura hominis stantis, sedentis, aut jacentis.

Potage. Jusculum, i. Vide *Guisado*.

Potencia. Potentia, æ. Potestas. *Haré todo lo de potencia, en orden à &c.* Quantùm potero contendam, ut &c. Vide *Possible*.

Poten-

Potentados. Dynaſtæ, arum. Magnates.

Potra. Hernia, æ. Ramex, icis. Enterocela, æ. *Potroſo*. Herniofus. *Potrero*. Herniarum medicus. Qui interocelas ſecat.

Potranca. Equa bima, aut trima.

Potro. Pullus equinus. Equulus bimus.

Potro de dar tormento. Equuleus, ei.

Poyo. Sedile ſaxum, aut terreum, parieti adſtructum. Podium, i.

Poyata. Abaculus in pariete, in quo vaſa, lances, &c reponuntur.

Poynos de las cubas. Ancònos, um.

Pozo. Puteus, ei. *Mi gozo el pozo*. Rupta anchora. Gaudium evanuit, ex inopinato in triſtitiam abiit. *Agua de pozo*. Aqua putealis, vel puteana.

Pozero. Putearius, ii. Qui puteos fodit.

P ANTE R.

Practica. Praxis, is. Actio, nis.

Practica coſa. Practicus, activus. *Hombre practico*. In re aliqua verſatus, exercitatus, ſpectatus.

Practicar. Vide *Exercitar*. *Ya eſſo no ſe practica*. Id jam in deſuetudinem abiit, jam id deſitum eſt. Exolevit jam illa conſuetudo.

Prado. Pratum, i.

Praderias. Paſcua, orum.

Preambulo. Proloquium, præfatio, nis.

Prebenda. Beneficium Eccleſiaſticum.

Prebendado. Canonicus, i. Eccleſiaſtico beneficio præditus, ornatus.

Preboſte. Præfectus, i. Præpoſitus, i.

Precedencia. Præſtantia, æ. Primatus, us.

Preceder. Præcedo, antecedo, præeo, is.

Predeceſſor. Anteceſſor, oris.

Precepto. Præceptum, i. *En materia de enſeñanza*. Præceptio, nis, præceptum.

Preceptor. Præceptor, oris. Magiſter, tri.

Precio. Pretium, ii. *Poner en precio*. Liceor, eris. Licitor, aris. *Pretioſa coſa*. Pretioſus, a, um. Res magni pretii.

Preciarſe de algo. Glorior, aris. Se de majoribus jactare, vel majores ſuos jactare. *Preciarſe de eſſo*. Id ſibi gloriæ ducit. Id ſibi ampliſſimum, pulcherrimum, cenſet. Ea de re gloriatur. Id maximè jactat. In eo ſe valde amat. *Si os preciais de Chriſtiano*. Si Chriſtiana religio cordi tibi eſt. Si Chriſtiana pietas tanti tibi eſt. Si Chriſtum verè amas.

Precipicio. Vide *Deſpeñadero*.

Precipitar. Præcipito, as. Vide *Deſpeñar*. *Precipitarſe*. Nimiùm properare. Præproperè, & immatarè rem gerere. Temerè, & inconſultè agere. *Precipitado*. Præproperus, præceps, itis. *Precipitacion*. Præpropera feſtinatio. Præcipitatio, præcipitantia, æ.

Preciſo. Vide *Forzoſo*.

Preciſamente. Vide *Forzoſamente*.

Preciſion. Præciſio. Conciſa brevitas.

Precito. Præ citus. Non prædeſtinatus.

Predeſtinar. Prædeſtino, as. *Predeſtinacion*. Prædeſtinatio, nis. *Predeſtinado*. Prædeſtinatus, præordinatus ad gloriam.

Predicar. Concionor, aris. Concionem ſacram habere. *Predicar deſengaños*. Salutis æternæ viam populo oſtendere, monſtrare, fidei Chriſtianæ documentis erudire. In peccandi licentiam vehementius invehi. Salutis æternæ incuriam tragicè lamentari. Noviſſimorum memoriam in auditorum animis defigere. Mortis improviſæ metu peccatores à vitiis deterrere. Extremi judicii anguſtias in memoriam revocare. Pœnas inferni æternas cum voluptatis brevitate componere.

Predicar mas con el exemplo, que con palabras. Re magis, quàm verbis, philoſophari. Exemplo præire.

Predicador. Concionator, oris. Eccleſiaſtes, æ. Divini verbi præco. Vide *Mover*, *y Eloquente*.

Mal Predicador es este. Magna est huic oratori dicendi tenuitas: frigida est, & inepta, ejus actio: verborum inopia laborat, non rerum copia, non sententiarum opportunitate, auditorum animos allicit, non flosculis delectat, verborum vè figuris. Nihil ex arte dicit.

Es Predicador de cartapacio. A codice ne verbo quidem uno discrepat. A suis commentariolis non discedit. Videtur, quasi dictata decantare. Nihil affert de suo.

El Predicador no afecte hablar culto. Vitium est in concionatore, vel maximum, à trita, & vulgari dicendi ratione, atque à consuetudine communis sensus abhorrere, dictionisque acumina paulò secretiora, veluti sensa mysteriorum consectari.

El poco auditorio desanima al Predicador. Auditorum paucitas concionatoris animum infringit. Languet oratoris animus auditorum paucitate. Maximè debilitatur dicendi contentio vacuo ab auditoribus loco.

Predominar un humor. Prægravo, as. Pituita redundat, prægravat. Flava bilis emicat, in corpore dominatur.

Preeminencia. Præstantia, excellentia.

Preeminente. Præstans, excellens, tis.

Prefacio. Præfatio ad sacrum canonem.

Preferir. Præfero, præpono, antepono.

Pregon. Bræconium, ii.

Pregonero. Præco, nis. *En almoneda.* Circulator auctionis. *Seré pregonero de tus alabanzas.* Me tuarum laudum, rerumque gestarum, buccinatorem fore polliceor.

Pregonar. Prædico, as. Præconis voce aliquid edicere, promulgare. *Pregona vino, y vende vinagre.* Aliud re, aliud verbis, ostendit. Hostis consilia cave amica credas. Hostium munera non munera.

Pregunta. Rogatio, interrogatio, rogatiuncula, interrogatiuncula, percontatio.

Preguntar. Rogo, as. Interrogo, as. Quæro, is. *Con curiosidad de saber.* Sciscitor, aris. Percontor, aris. *Quien pregunta, no yerra, si la pregunta no es necia.* Rogatio reprehendi non debet, nisi inepta sit. *Preguntar à alguno, qué te vá à ti en esso?* Roget aliquis, quid hoc ad te?

Prelado. Præsul, ulis. Antistes, itis.

Prelada. Antistita, æ.

Prelacia. Præsulis dignitas, munus.

Prematica. Edictum, i. Decretum, i.

Premio. Præmium, ii. *Que se dá al vencedero.* Bravium, ii. *Grandes premios os esperan.* Magna te expectant præmia. Certissima, & amplissima te manent præmia. Egregia tibi præmia proposita, constituta sunt. Præmia virtuti tuæ debita, haud dubiè sperare potes.

Premiar à uno. Præmiis aliquem afficere, donare, decorare. Præmia alicui dare, deferre, tribuere, donare, largiri, persolvere.

Prenda. Pignus, oris. *De amor.* Signum benevolentiæ, amoris monumentum. *Dar en prendas.* Pignoror, oppignoror, aris. *No me iré, sin llevar prenda vuestra.* A te sine corollario non discedam. *Es hombre de grandes prendas.* Dotes habet à natura præclaras. Vir est ingenii, & eloquentiæ dotibus insignis, domi, militiæque clarus, scientia, & virtute clarissimus.

Prendarle, ò tomarle prenda. Pignus alicui detrahere, ab eo capere. *Prendado de su hermosura, y buenas partes.* Ejus pulchritudine, & corporis, animique dotibus, captus, & illectus.

Prender à uno. Hominem capere, tenere, apprehendere, manum illi injicere. *Yo dexarme prender?* Ego capi sustineam? Me teneri patiar? Manum mihi injici sinam? *Prender con alfileres.* Aciculis prehendere, figere, tenere.

Pren-

Prender la planta. Radices agere, succum ex terra trahere. Coalesco, is. *No prenden los enxertos.* Arbores insita non mittunt.

Prendióse fuego en el techo. Ignis tectum invasit, corripuit. Tectum concepit ignem, igne succen um, correptum est.

Prendedero. Fibula, æ. *Prender con él.* Infibulo, as. Fibulam injicere.

Prendimiento. Comprehensio, nis.

Preñada. Prægnans, gravida, fœta. *Palabras preñadas.* Verba minarum plena.

Preñéz. Prægnatio, nis Graviditas, tis. *Qué preñezes son essas?* Quid latus parturit?

Prensa. Prælum, i. *Meter en prensa.* Prælo aliquid supponere. Vide *Pretina.*

Prensar. Prælo aliquid submittere, premere, excudere, urgere.

Prenuncios. Indicia, signa, orum.

Preparar. Paro, as. Comparo, præparo.

Preparacion. Præparatio, præmunitio.

Preparado. Paratus, præmunitus.

Preponderar. Prægravo, as.

Preposicion. Præpositio, nis.

Prepucio. Præputium, ii.

Prerrogativa. Præstantia, excellentia.

Presa, ò robo. Præda, æ. *Presa de molino.* Cataracta, æ. Obex, quo aquæ cursus temperatur.

Presagio. Præsagium, omen, auspicium.

Presbytero. Sacerdos, tis. Presbyter, i.

Presbyterio. Adyta, orum.

Preséa. Cimelium, ii. Vide *Joya.*

Presencia. Conspectus, us. Præsentia, æ. *Linda presencia de hombre.* Lætissima hominis facies, pulchra, venusta. *En presencia del Corregidor.* Coràm Prætore, præsente Prætore, in conspectu ejus, in oculis ejus. *Con qué cara he de parecer en su presencia?* Quo ore in conspectum ejus me commiserim? Quo ore in conspectum ejus veniam, ingrediar, prodeam? In conspectu ejus appaream?

Presentacion. Nominatio, præsentatio.

Presentado. Nominatus, præsentatus.

Presentar el patron. Eligere, nominare, præsentare beneficio dignum. *Presentar testigos.* Testes producere, dare, adhibere. *Prestar, ò dar algo.* Munus offerre, deferre. *Presentaronme un cavallo.* Equo donatus fui ab amico. Equum dono accepi.

Presentar papeles. Chirographa deferre, exhibere, proferre.

Presentarse al Juez. Sistere se ad judicem, in judicio comparere.

Presente, ò don. Munus, eris. Donum, i. *Que se dá al huesped.* Xenium, ii. *Al Embaxador.* Lautia, orum. *Hacer, ò enviar algun presente.* Munus alicui deferre, offerre, donare, largiri. Dona dare. Muneribus, aut donis, aliquem afficere.

Presente cosa. Præsens, tis. *Estár presente.* Adsum, es Adstare, præsentem esse. *Al presente, por el presente.* In præsenti, in præsens, in præsentia, impræsentiarum.

Siempre os tengo presente. Mihi ante oculos, dies, noctesque, versaris. Te præsentem intueri assiduè mihi videor. Tua mihi semper occurrit imago. In oculis assiduè te fero. Frequens subit imago tui. Tuus mihi vultus ob oculos semper versari videtur. Numquam animo meo excidit imago tui.

Preservar de contagio. Medicamentis aliquem præmunire, innoxium servare. *Preservativo.* Antidotum, vel antidotus, i. Amuletum, i. *Preservador.* Servator, is.

Presidir. Præsum, es. Præsideo, es. *En acto de letras.* E superiore loco propugnantem defendere, protegere, tueri, præsidio suo tegere, vindicare.

Presidente. Præses, idis. Qui præest.

Presidencia. Præsidis munus, dignitas.

Presidio. Præsidium, ii. *Soldados de presidio.* Præsidiarii milites.

Presilla. Ansula, æ.

Preso. Vinctus, captus. Custodia, æ.

Prestar dineros. Mutuare nummos. Pecuniam mutuam dare, vel pecuniam mutuò dare. *Prestar, lo que no es dinero.* Commodo, as. Aliquid utendum dare.

Prestado. Mutuum, commodatum. *Tomar dinero prestado.* Pecuniam ab aliquo mutuari, mutuam accipere, mutuò sumere. *Tomar prestada, cosa, que se ha de bolver à su dueño.* Commodatum, vel utendum aliquid accipere. Commodatò aliquid accipere, sumere.

Prestamo. Præstimonium, i.

Preste. Vide *Sacerdote.*

Presteza. Velocitas, celeritas, is.

Presto, con presteza. Citò, celeritèr. Quàm citissimè, quàm celerrimè. *Vén presto.* Quàmprimùm revertere. *Quan presto te parece, que estarà aqui?* Quàm mox illum adfuturum, censes? *Muy presto vino.* Præpoperè venit.

Presto estoy, y aparejado. Promptus, ac paratus sum. Præstò adsum.

Presumir. Nimiùm sibi sumere, tribuere, confidere, arrogare. *Presumir mal de otro.* Malè de alio existimare.

Presumido, ò presumptuoso. Confidens, arrogans, tis.

Presumpcion. Arrogantia, confidentia, æ.

Presumptuosamente. Confidentèr, audactèr, arrogantèr, superbè.

Presuroso. Festinus, velox, incitatus, fervidus, celer.

Presurosamente. Properè, velocitèr, fervidè, celeritèr.

Pretender cargos. Peto, is. Prenso, as. Ambio, is. *Dias ha que pretendo esto.* Jam diù hoc saxum volvo. *No pretendian el bien de la Ciudad.* Non id agebant, beata civitas ut esse. *Esso pretenden.* Id agunt, moliuntur, conantur, contendunt.

Pretende matarme. Ad necem me quærit. Necem mihi machinatur. Sanguinem, & vitam meam petit. Vitam meam ferro, & insidiis, appetit. *No quiero pretender, lo que no he de alcanzar.* Spem infinitam persequi nolo.

Pretendiente, ò pretensor. Petitor, candidatus, i. *De alguna muger.* Procus, i.

Pretension. Ambitus, us. Petitio, prensatio. *Cierrase la puerta à las pretensiones.* Ambitus excluditur, & honorem petitio. Aditus ambitioni præcluditur, intercluditur.

Preterito. Præteritum, i.

Pretexto. Prætextum, i. Prætextus, us. *Con este pretexto.* Hac larva, hoc nomine, pietatis specie. *Con ningun pretexto puedes colorearlo.* Ne mendacio quidem id tegere potes.

Pretina. Zona fibulata. *Meter à uno en pretina.* Continere aliquem in officio. Disciplinam acerrimè ab illo exigere. Ad officii metas aliquem adigere.

Prevalecer. Prævaleo, es. Superare, superiorem esse. *Prevaleció la costumbre.* Invaluit, inolevit consuetudo.

Prevaricar. Prevaricor, aris. Perfunctoriè obire munus, præposterè officio fungi. Causam prodi à patrono, tacitè cum adversario colludere.

Prevaricacion. Prævaricatio, nis.

Prevaricador. Prævaricator, oris.

Prevenir, ò aparejar. Præparo, as. *Tener algo prevenido.* Paratum, vel promptum aliquid habere. In procinctu, vel in promptu aliquid habere.

Prevenido de exercito. Paratus ab exercitu. *Estár prevenido.* In procinctu esse, stare. *Prevenido contra veneno.* Antidotis præmunitus. *Prevenido traias, lo que dixiste.* Meditatum sermonem attulisti.

Prevenir los males, que amenazan. Malis imminentibus occurrere. Impendentia mala præcavere.

Prevenir, ò anticiparse. Prævenio, anteverto, præverto, is. *Previno la muerte*

sus

ſus intentos. Talia meditantem mors occupavit, prævenit. Conſilia ejus mors prævertit.

Prevenir con diſcurſo. Inſidias providere, proſpicere. *Ya lo tenia viſto, y prevenido.* Jam id ego proſpexeram. Priùs mihi ſubolit, quàm illi quidquam acciperent. *Los males prevenidos ſe ſienten menos.* Fortunæ imminentia mala præmeditatione leniuntur. Jacula prævisa minùs feriunt.

Prevencion. Apparatus, us. Apparatio. Præparatio. *Prevencion, de lo que ſe vá à decir.* Præmunitio, onis. *De providencia.* Præmeditatio, cautio, nis.

Prevertir á uno Seducere aliquem, decipere, in fraudem inducere. *Prevertir el orden.* Præverto, is. Præpoſtero ordine aliquid agere.

Previlegio. Vide *Privilegio.*

Prieſſa, ò priſſa. Feſtinatio, properatio, acceleratio. *Apriſſa.* Feſtinantèr, celeritèr, properè, præproperè. *Darſe priſa.* Feſtino, propero, accelero, as Advolare, celeritatem adhibere. *Dar priſſa à otro.* Inſtare alicui. Urgere aliquem. *Para qué tanta priſſa?* Quid properato òpus eſt? *A mas prieſſa, mas vagar.* Feſtina lentè. Qui nimiùm properat, offendit.

Prieto. Niger, furnus. Vide *Negro.*

Prima en la vihuela. Prima chorda, tenuiſſima, ſubtiliſſima. *Llevarſe la prima en algo.* Primas ferre in re aliqua. Vide *Ventaja. A prima faz.* Primo aſpectu. *A prima noche.* Ad veſperam, ſub veſperum. *Coſa muy prima.* Res affabrè ſtructa. Vide *Primor.*

Prima, hija de hermano de padre. Soror patruelis. *De hermano, ò hermana de madre.* Conſobrina. Vide *Primo.*

Primacia. Primatus, us. Princeps locus.

Primado. Primas, atis. Supremus, & maximus Regni totius Antiſtes.

Primavera. Ver, eris. Vernum tempus.

Primero. Primus, a, um. *Entre dos.* Prior.

Primero en licencias (quando ſe gradúan muchos.) Primus, ac princeps in honoris gradu. *En la primera ocaſion.* Prima quaque occaſione. *Cada primero dia del mes.* Primo quoque die menſis. *La primera victima.* Præcidanea hoſtia. *La primera en tierra.* Cantherius in porta. In limine offendere. *Eſta es la primera, que ſale.* Nunc primùm prodit. *Sea eſta primilla.* Hanc illi noxam dimitte; ſi unquam poſthac, non recuſo, quin vapulet.

Primeramente, lo primero. Primùm, principio. *Eſto es lo primero, que aſſiento: que no puede haver amiſtad, ſino entre los buenos* Hoc primùm ſentio: niſi in bonis amicitiam eſſe non poſſe. *Primero morir, que hacer tal coſa.* Moriar potiùs, quàm id faciam. Vita cedam priùs, quàm, &c. *Primero es nueſtra amiſtad, que todo.* Nihil mihi antiquius amicitia noſtra. Omnia amicitiæ noſtræ poſtponenda duco.

Primeriza en el parto. Primipara, æ.

Primicerio. Primicerius, ii.

Primicias. Primitiæ, arum. Primi fructus.

Primitivo. Primitivus, a, um.

Primo, hijo de hermano de padre. Patruelis. *De hermano, ò hermana de madre.* Conſobrinus, i.

Primogenito. Primogenitus, i.

Primor de alguna obra. Operis artificium, elegantia, ſtructura, concinnitas.

Primoroſa coſa. Affabrè factum opus, elegans, perpolitum, perfectum ingenio, elaboratum induſtria. Dædali opus. Roſcii actio. *Primoroſamente, con primor.* Affabrè, concinnè, peritè, elegantèr.

Principe. Princeps, ipis. *Vive, como un Principe.* Magnificè vivit. *No obró, como Principe, ſino como Miniſtro.* Non Princi-

ci-

cipem, sed Ministrum egit. *El Principe no está sujeto à las leyes.* Princeps non tenetur legibus. *Dios me libre de Principe* Procul à Jove, & à fulmine.

Principado. Principatus, us. Dominatus, us. Principis ditio.

Principal cosa. Præcipuus, a, um. *Hombre principal.* Primarius vir, cum primis nobilis, in primis honestus. *El principal del censo, ò trato.* Caput, sors, summa, æ.

Principalmente. Præcipuè, præsertim.

Principio Principium, initium, primordium, caput, fons, origo. *Al principio* Primò, principio, initio. *Al principio de &c* In capite tuarum litterarum, in fronte operis, in limine vitæ.

Principio de oracion. Exordium, ii. Procemium, ii Initium. *Errar al principio* In limine offendere. In portu impingere. Initio suscepti operis peccare. *Del principio al fin.* A capite ad calcem.

Principios de arte, ò doctrina. Rudimenta, elementa, orum. *Buenos principios tienes.* Benè tibi habent principia. *Principio quieren las cosas.* Tentando ad Trojam pervenire Pelasgi. *Tomalo muy del principio.* Orditur ab ovo.

Principiante. Novitius, ii. Tyro, nis.

Pringue. Pingue, is.

Pringar. Liquamine, aut tosto lardo, panem intingere. *Al esclavo.* Servi nequissimi corpus carnis suinæ liquamine cruciare.

Prior de Convento. Cœnobiarcha, æ. Cœnobii antistes. *Priora.* Antistita, æ.

Prision. Custodia, æ Carcer, eris.

Prisiones. Vincula, orum. Compedes. *Darse à prision.* Se in custodiam dare, tradere *Echarselas.* Vinculis hominem constringere, tenere, vincula alicui injicere.

Prisionero Captus, captivus.

Prissa. Vide *Priessa.*

Privada. Oletum, i.

Privar de algun bien. Privo, as.

Privarle de oficio. Loco aliquem movere, honore, aut potestate privare. Vide *Reformar. Privarle de voz activa, y passiva.* Excluditur præmiis, & honoribus.

Privar con el Principe. Gratia apud Principem valere, gratiosum illi esse. Esse in magna Principis, vel cum Principe, gratia. In Regis familiaribus, & intimis, esse. Interiorem aulicum esse.

Privado del Rey. Gratiosus apud Regem, gratia, & familiaritate præcipuus.

Privanza. Gratia, favor Principis. *Cayó de la privanza.* Principis gratiam amisit. Æmulatione, & invidia inimicorum, Principis gratia excidit, aulæ fastigio dejectus est.

Pró, ò provecho. Profectus, us. *Buena pró.* Prosit. *Hablar en prò, ò en contra.* Pro aliquo, vel in aliquem dicere. *Hombre de pró.* Homo frugi.

Proa de la nave. Prora, æ.

Proba de Imprenta. Exemplar. Typographiæ correctum, & probatum.

Probar. Vide *Provar.*

Problema. Problema, tis.

Proceder. Procedo, is.

Muchos males proceden del ocio. Multa ex otio mala nascuntur, proveniunt, existunt, proficiscuntur, emanant, exoriuntur, effluunt. Vide *Causa.*

Proceder contra uno en juicio. Legibus aliquem, & judicio, persequi. *Mal modo de proceder.* Prævaricatio, iniqua, aut præpostera rei gerendæ ratio. *Mal procede en esso* Perperàm rem gerit. Non pro eo, ac debet, causam tractat, agit. *Modo de proceder.* Agendi ratio. *Qué modo de proceder es esse?* Quæ tua ista rei gerendæ ratio est?

Processo. Acta in judicio. Volumen acta in judicio continens.

Procession. Solemnis pompa, celebris supplicatio *Ha de haver procession general.* Celebris pompa indicta est. Supplicatio in-

indicta est, decreta est, habenda est. *Ordenar la processsion.* Utrumque agmen ritè disponere, ordinare. *Los que la ordenan.* Designatores, um. *Salga la processsion.* Agite, procedite, ducite pompam. *Quebrada vá la processsion.* Ordo supplicantium per intervalla deficit. Nec ritè, neque ordine, procedit agmen.

Proclamar. Proclamo, as.

Procurar. Curo, procuro. Dare operam, laborare, curam, aut diligentiam adhibere. *Con todas sus fuerzas.* Summoperè studere, niti, laborare. Omni studio, cura, diligentia in aliquem rem incumbere. Vehementer laborare, nervos omnes contendere, enixè operam dare, omnes adhibere machinas, ut id fiat. Omni non modò contentione, sed etiam dimicatione, elaborandum est, ut res ad exitum perducatur.

Procurador. Curator, procurator. Alienis negotiis præpositus. Qui aliena negotia gerit, curat, procurat. *Procurador en pleyto.* Cognitor, oris. Procurator judicialis.

Procuradoria. Procuratio, administratio, curatio rerum, negotiorum.

Prodigio. Prodigium, ii. Portentum, i.

Prodigo. Prodigus, profusus, nepos, luxuriosus. *Prodigalidad.* Prodigalitas, profusio, nis. *Prodigamente.* Prodigè, effusè, effusissimè. Vide *Gastar.*

Producir la tierra. Terra gignit, fundit, fert, creat, procreat, generat flores, & omne frugum genus.

Produccion. Generatio, procreatio, nis.

Proemio. Proœmium, præludium, ii.

Proezas Egregia facta, res gestæ, gesta præclara. Vide *Hazañas.*

Profanar lugar, ò cosa sagrada. Sacris abuti. Sacra violare, polluere, incestare; perinde ac si profana essent, habere, tractare. *Profanado.* Violatus, profanatus, execratus.

Profanador. Sacrorum violator.

Profana cosa. Profanus, a, um.

Profanidad. Luxus, us. Profanatio.

Professar algun arte, ù oficio. Artem aliquam profiteri, in ea se exercere. *Professar el Religioso.* Vota nuncupare, emittere. Religionis voto se obstringere, obligare, devincire. Professionem edere, facere. Votis solemni ritu emissis se totum divino obsequio mancipare, sacrare. Religiosam vitam in omne vitæ tempus profiteri.

Profession. Professio, onis.

Profeta. Vates, tis. Propheta, æ.

Profetissa. Fatidica, prophetissa, æ.

Profetizar. Vaticinor, aris. Canere, prædicere, prænuntiare, denuntiare futura. *Tiene espiritu de profecia.* Divino afflatus spiritu multa vaticinatur, oracula edit, vaticinia profert, futura prædicit.

Profecia Vaticinatio, oraculum, vaticinium, prædictio futurorum.

Profunda cosa. Profundus, altus, a, um.

Profanidad Barathrum, i. Profunditas, tis. Abyssus, i.

Progenitores. Avi, orum. Majores, um.

Progresso. Vide *Aprovechamiento.*

Prohibir. Prohibeo, es. Veto, as.

Prohibicion. Interdictum, prohibitio.

Prohijar. Vide *Adoptar, y Atribuir.*

Prolijo. Nimius, prolixus, nimis longus. Multus, & ineptus. *Prolixidad.* Mora, tarditas, cunctatio. *Prolixamente.* Prolixè, longiùs.

Prologo. Prologus, i. Præfatio, nis.

Prolongar. Vide *Alargar.*

Prometer. Promitto, spondeo, profiteor, polliceor, eris. *Prometer por otro.* Fidejubeo, es. Pro alio spondeo, fidem meam interpono. *Prometer à Dios.* Voveo, es. *Prometer en dote.* Dicere dotem filiæ *Ser largo en prometer.* Prolixè promittere. *No dá, lo que promete.* Murem ostendit pro leone. *Dar algo de prometido*

do en obras, ò arrendamientos. Certam pecuniæ ſummam primo licitanti dari ab eo, qui opus locat, aut ... ctionem facit

Promeſſa. Promiſſum, i. Promiſſio. ſtipulatio, pollicitatio, nis *N. por promeſſas, ni por amenazas.* Nec ſpe, nec metu.

Prometedor. Largus in pollicendo. Qui multa promittit. ſed nihil præſtat.

Promontorio. Promontorium, ii.

Promover à mayor dignidad. Ad altiorem dignitatis gradum aliquem evehere, extollere, promovere.

Promocion. Aſcenſus, us. Promotio, nis.

Promulgar. Vide *Publicar.*

Pronombre. Pronomen, inis.

Pronoſtico. Omen, inis. Oſtentum, i. Præſagium, denuntiatio. divinatio, prædictio. *Pronoſtico del año.* Vide *Reportorio.*

Pronoſticar. Ominor, aris. Portendo, is. Divino, denuntio, as. Præſagio, is. Prædico, is. *Pronoſtico es eſte de tu perdicion.* Omen hoc eſt, & ſignum, tuæ calamitatis.

Prompto. Promptus, expeditus, paratus.

Promptitud. Promptus animus, alacritas.

Promptamente. Promptè, alacriter.

Pronunciar bien las letras. Litteras ſuaviſſimè appellare, proferre, exprimere. *Pronunciar mal.* Litteras comprimere. *Palabras duras de pronunciar.* Confragoſa verba.

Pronunciar ſentencia. Ferre, proferre, pronuntiare, enuntiare ſententiam.

Pronunciacion. Pronuntiatio, enuntiatio, expreſſio verborum.

Propicio. Vide *Favorable.*

Propina. Honorarium, quod Magiſtris, Academicis, & Senatoribus dari ſolet.

Propio, ò proprio. Proprius, a, um. Peculiaris res cujuſque. *Qué coſa tan propria de Antonio!* Quàm id ex ingenio, ac moribus Antonii! Hoc de more habet, innatum hoc, & inſitum, illi eſt. *Es proprio de eſcaſos murmurar de los liberales.* Sordidi hominis eſt liberalium munificentiam taxare, carpere, vituperare. *Lo proprio es eſſo, que eſſotro.* Idem hoc eſt, atque iſtud. Tantundèm hoc habet, atque iſtud. Nihil hoc ab iſto differt.

Proprio, y verdadero. Germanus, ſincerus.

Proprio, y menſajero. Certus homo, qui mittitur. *Hacer, o embiar un proprio.* Certum hominem cum litteris mittere.

Proprios de un lugar. Agri compaſcui.

Propriedad de cada coſa. Proprietas atis. Natura, ingenium. *Propriedad de lenguaje.* Dictionis munditia. *Hablar con propriedad.* Incorruptè loqui.

Propriamente. Propriè.

Proprietario. Poſſeſſionis dominus.

Proponer. Propono, is. *Proponer la emmienda.* Vide *Enmienda.* *Propongo de hacerlo.* Profiteor, me facturum.

Proponer al Senado, que ſe enmiende la ley. De corrigenda lege ad Senatum referre. *Proponer, ò repreſentar algo al Superior.* Rationes deferre, cauſas proponere, referre, afferre, ut &c.

Propoſicion. Propoſitio, enuntiatio.

Propueſta, ò replica. Relatio cauſæ. *Propueſta, ò ſuplica.* Poſtulatum, poſtulatio.

Propoſito. Propoſitum, i. Conſilium, ii. *A qué propoſito eſſo?* Quorsùm iſta? Quorsùm hæc tam longo repetita ſermone? Quorsùm iſta pertinet? Quid ad rem?

No hablais à propoſito. Nihil dicis, quod ad rem pertineat. Extrà orbitam, & metam, excurris. Extrà chorum ſaltas. Tua oratio cum re, de qua agitur, non cohæret. Scitus quidem jocus, ſed parùm in loco dictus.

Apartado nos hemos del propoſito. Ab eo, quod propoſitum eſt, longiùs aberravit, longiùs excurrit, longiùs digreſſa eſt ora-

oratio. A proposito aberravimus, digressi sumus.

Bolvamos al proposito. Redeamus ad rem. Ad aliud, unde digressi sumus, regrediamur. Ad id, unde divertimus, revertamur. Nunc eo revocetur oratio, unde egressa est.

No será fuera de proposito. Non abs re erit. Non alienum puto à re proposita. *No pudo venir mas à proposito.* Nihil magis ad rem accomodatum, nihil magis appositè, nihil magis in loco dici potuit. *De proposito lo hizo.* De industria fecit, consultò, dedita opera.

Proporcion. Proportio, nis. Analogia, æ.

Proporcion de miembros. Membrorum congruentia, æquabilitas, symmetria.

Proporcionar. Ad legem, & regulam componere, adamussim dirigere. *Proporcionado de miembros.* Membris æqualis, & congruens. *Proporcionadamente, con proporcion.* Analogicè, proportione, adamussim. *A proporcion.* Habita ratione.

Prorrogar. Prorogo, as. Vide *Dilatar.*

Prorrogacion. Prorogatio, nis.

Prorrumpir. Prorrumpo, erumpo, proruo, is.

Prosa. Sermo solutus. Prosa, æ. *Mucha prosa gasta.* Longo sermone utitur. Prolixè verba facit. Multi sermonis homo est.

Proseguir. Prosequor, eris. Incepta persequi. Inchoata peragere. *Prosigue, como comenzaste.* Perge, quà cæpisti. *Si os parece, no proseguiré.* Si placet, vela contraham, sermonem præcidam, finem faciam.

Prosodia. Prosodia, æ. Accentus, us.

Prosopopeya. Prosopopœia, æ. Fictio personæ. *La prosopopeya, con que habla, ò anda!* Qua gravitate incedit! Quàm lentè, & graviter verba facit.

Prospero. Prosper, a, um. Secundus, felix.

Prosperar. Prospero, as. Secundo, as.

Prosperidad. Prosperitas, felicitas, tis. Sæcundæ res. Fortunæ benignitas. *Algun tiempo nos vimos en prosperidad.* Floruimus & nos aliquandiù. Res olim nostræ florentissimæ fuerunt. Sedebamus in puppe olim, clavumque tenebamus, quibus nunc in sentina locus est.

La prosperidad ensoverbece. Secundis rebus animus intumescit; inflatur, insolenter se effert. Luxuriant animi rebus plerumque secundis. Copia fastum gignit. Satietas ferociam parit.

Prostrar. Vide *Postrar.*

Proteccion. Tutela, æ. Presidium, ii.

Protectór. Protector, defensor, oris.

Protervo. Protervus, petulans, procax, cis.

Protervia. Protervia, æ. Petulantia, æ.

Protestar. Protestor, aris. Denuntio, as.

Protesta. Protestatio, denuntiatio.

Protocólo de Notario. Protocollum, i.

Protomedico. Medicorum princeps. Archiater, vel Archiatrus, i.

Protonotario. Primicerius, ii.

Probar con razones. Argumentis agere, probare, fidem facere, persuadere. *Con testigos.* Testibus aliquid probare, comprobare, planum facere. *Probemoslo con authoridades.* Testimoniis agamus. *Probó su derecho.* Juri suo satisfecit. Causam suam probavit. *Bien probada tiene su intencion.* Animum suum satis omnibus probari sensit.

Probar por experiencia. Experior, iris. Tento, as. Vide *Experimentar.* *Probar sus fuerzas, y destreza con otros.* Suas cum aliquo vires, artemque conferre.

Probar, ò gustar algo. Delibo, as. Summis labris aliquid attingere, primoribus labris gustare, degustare.

Probarse. Vide *Ensayarse.*

Probadura. Libatio, degustatio, nis.

Probacion. Probatio, nis. Vide *Prueba.*

Probanza del hecho. Inquisitio, nis. Quæstio, nis. Vide *Informacion.*

Probable cosa. Probabilis, verosimilis. *Probabilidad.* Probabilitas, tis. *Probablemente.* Probabiliter. Verosimiliter.

Provecho. Utilitas, commodum, usus, us. Emolumentum, fructus, us. *Buen provecho.* Prosit. *Ser de provecho para algo.* Facere, conferre, conducere ad aliquid. *Mirad, si esto os puede ser de provecho.* Vide, an hoc usui esse possit, an è re tua sit.

Provechoso. Utilis, commodus, fructuosus, frugifer, salutaris Quod ex usu est, multasque secum opportunitates affert.

Provechosamente. Utiliter, commodè, cum fructu.

Proveer. Provideo, es. *La Ciudad de bastimentos.* Urbi de re frumentaria providere, rei frumentariæ consulere. Annonam, aut cibaria, in urbem invehere, inferre, importare. Commeatu urbem reficere, recreare. *Proveer la despensa.* Penum instruere.

Proveerle, de lo que ha menester. Necessaria illi suppeditare, suggerere.

Proveer un auto el Juez. Cavere, jubere, constituere, decernere, sancire.

Proveer el Obispado. Ecclesiæ Episcopum designare, providere, constituere, præficere. *Proveer el beneficio.* Beneficium in aliquem, vel alicui, conferre.

Proveerse. Ventrem exonerare. Ventris dejicere, excernere.

Proveedor de la armada. Classis instructor. *De bastimentos.* Annonæ præfectus.

Provido. Providus, providens, tis.

Providencia. Providentia, prudentia, æ.

Provision Real. Senatusconsultum, i. Edictum Regium. Decretum Regis.

Provision de bastimentos. Commeatus, us. Annona, æ. *Provision de casa.* Penus, us. *De cada dia.* Diarium. *Para el camino.* Viaticum, i. *Provision de beneficio.* Beneficii collatio.

Provisor. Episcopi Vicarius. *Provisoria.* Vicarii Generalis munus.

Provén. Propago, inis. Tradux, cis.

Proverbio. Proverbium, ii. Parœmia, æ.

Proverbialmente. In modum proverbii.

Provincia. Provintia, æ. Regio, nis.

Provincial. Provintialis. Provintiæ præpositus, præfectus, moderator.

Provocar. Lacesso, is. Provoco, irrito, as.

Provocacion. Provocatio, is.

Proximo. Proximus, i.

Prudencia. Prudentia, æ *Con igual prudencia, y valor.* Prudenter juxta, ac fortiter. Prudenter æquè, ac fortiter.

Prudente. Prudens, tis. Prudentia præditus, magni consilii vir. Cautus, consideratus, providus, circumspectus.

Prudentemente. Prudentèr, cautè, providentèr, providè, consideratè.

Prueba de experiencia. Experimentum, periculum. *Hacerla.* Periculum facere, experior, iris. *Prueba de conclusion.* Probatio, argumentum, i. *Recibir algo á prueba.* Ad rei fidem faciendam certum tempus definire, præfinire. *A la prueba me remito.* Experientia res patebit. Non credam, nisi expertus. Re ipsa probabitur. Experimento deprehendetur. *Traer algo para prueba, de &c.* In argumentum afferre, objicere, quòd, &c.

P ANTE U.

Pua para ingerir. Surculus, i. *Puas de hierro.* Murices, tribuli. *Puas de puerco espin.* Spina, aculeus.

Publico. Publicus, a, um. *No salir en publico.* Publico abstinere, carere. *No se atreve á estár en publico.* In publico esse non audet. Publico se committere veretur. *En público mucha gala; en casa mucha pobreza.* Foris se venditant tamquam beati, intùs miserè viventes. Palàm cultus splendidus; domi res angustæ. *Es cosa muy pública.* Vulgata res est, pervulgata,

gata, per omnium aures, & ora, pervagata. Percrebuit ejus rei fama. Celeberrimum hoc est apud omnes. *No reparó en decirlo en tanta publicidad.* Nihil pensi habuit, quin rem publico committeret. Non veritus est, rem in vulgus edere, in omnium oculis publicare. Rem palàm facere in tanta hominum frequentia, in foro, tam multis præsentibus, non dubitavit.

Publicar. Promulgo, as. Divulgo, pervulgo, as. In vulgus edere, prædicare.

Publicar guerra. Indicere bellum.

Publicacion. Promulgatio, publicatio.

Publicacion del libro. Editio, nis.

Publicamente. Publicè, palàm, propalàm, vulgò, in omnium oculis.

Puchas. Puls, tis.

Puchero. Pultarius, ii. Ollula, a. *Hacer pucheritos el niño.* Vagitus edere.

Pudrirse. Putresco, is. Tabesco, is.

Pudricion. Putredo, inis. Corruptio, nis.

Pueblo. Oppidum, i. *La gente de el.* Populus, i. Plebs, bis. Vulgus, i. *Locura, ò insolencia del pueblo.* Popularis insania, insolentia, temeritas. *Poblacho.* Fæx, & sentina reipublicæ. Humile, & abjectum vulgus.

Puente. Pons, tis. *De madera.* Sublicius, roboreus. *Levadiza.* Versatilis. *Levantar la puente.* Clauso arcis ostio, pontem attollere, levare. *Echarla.* Pontem demittere. *Al enemigo, que huye la puente de plata.* Hosti fugienti viam ne præcluseris.

Puente de diez ojos. Pons decies arcuatus.

Puentecilla. Ponticulus, i.

Puerco, ò puerca. Sus, is. Porcus, i. Porca, æ. *Puerco en canal.* Porcus evisceratus. *Puerco castrado.* Maialis, is. *Por castrar.* Verres, is. *Montés Javali.* Aper, pri. *Puerco Espin.* Hystrix, icis. *Porquero.* Subulcus, i.

Puerca cosa. Immundus, a, um. Sordidus, spurcus, fœdatus, inquinatus.

Puerro. Porrum, vel porrus, i. *De color de puerro.* Porracei coloris.

Puerta. Ostium, ii. Janua, æ. *Del lugar, ò castillo.* Porta, æ. *De dos medias.* Fores, valbæ. *Con aldaba.* Vectibus, aut repagulis munitæ. *Estár à la puerta.* Stare, vel adesse ad januam. *Quien llama à la puerta?* Quis pulsat fores? Quis pulsat januam? *Ruido hace la puerta.* Crepat ostium. Fores concrepant. Stridet cardo. *Darle con la puerta en los ojos.* Portam illi objicere, aditum præcludere. Excludere aliquem. *Romper la puerta.* Fores effringere, perfringere. *Sacarle de quicio.* Postes à cardine evellere, ostium convellere. *Abierta está la puerta.* Patent fores.

A todos dá puerta franca. Civis ad eum patet aditus. Nulli aditum ad se negat. Neminem excludit. *Nadie entra por sus puertas.* Nemo in ejus limine pedem ponit.

Puerta detrás, ò puerta falsa. Posticum, i. Postica, æ. Posticulum, pseudothyrum. *Meter algo por la puerta falsa.* Per pseudotyrum aliquid inferre. *Coger à uno entre puertas.* Aliquem intercipere. *Echarle por puertas.* Bonis suis hominem spoliare, exuere, fortunis evertere, ad incitas redigere.

Andar de puerta en puerta. Stipem ostiatim cogere, corrogare. *A otra puerta.* Aliam excute quercum. Surdo canis. *Quando una puerta se cierra, otra se abre.* Sæpè, premente Deo, fert Deus alter opem. Ovid.

Puerto. Portus, us. *Salir de él.* Solvere. Navem, vel naves solvere. *Tomar puerto.* Portum apellere, tenere. In portum invehi. Terram legere. Ad portum apellere, pervenire.

No podemos tomar puerto. Portu arcemur, prohibemur. Ad portum accedere ne-

negatur. A portu repellimur, removemur, ab ejus ingressu rejicimur, submovemur.

Puerto bueno. Portus celeberrimus, tutus, munitissimus. *Malo.* Infamis naufragiis statio malè fida carinis.

Puertos secos. Confina Regnorum.

PUES (de quien resuelve) Ergo, igitur. *Comencemos, pues, por los sentidos.* Ordiamur igitur à sensibus § *En las interrogaciones por via de instancia, es à veces* An, Num. *Pues no havia de bolver por un amigo contra un estraño?* An ego non venirem contra alienum pro familiari, ac necessario? *Pues es materia de duda la causa, que te movió à tan gran vellaquería?* Num quærenda causa est, quæ te ad tantum facinus impulerit? Cic.

PUES qué? Quid? Quid enim? Quid ergo? Quid igitur? *Pues qué pretende mi padre?* Quid igitur sibi vult pater? *Pues qué? Piensas, que está enojado contigo?* Quid? Tu iratum illum putas tibi? *Pues qué? Si fueras Consul, no pudieras hacer esso?* Quid enim? Istuc, si Consul esses, minùs facere posses?

Pues (de quien certifica) At, Atqui. *Pues éste fué Maestro en Alexandria, y de letras humanas.* At hic litteras etiam humanióres Alexandriæ docuit. *Pues no queremos mas.* At amplius non desideramus. *Pues este no es mi hijo, sino de mi hermano.* Atqui ex me hic non est genitus, sed ex fratre. *Pues à fé, que no le has de llevar.* Atqui certè non feres.

Pues (supuesto que.) Si, quoniam, quando, siquidem, quandoquidem, cum. *Y pues yo te sufro à ti, que destruyes la Republica; sufreme tu à mi, que la conservo.* Et si ego te Reipublicæ perditorem fero; tu me custodem feras. Cic. *Pues lo preguntas, como que no lo sabes; diré por que.* Quoniam quasi nescias, quæris; causam dicam. *Y puedes tu hacer una buena historia; pues es obra tan propria de un Orador.* Potes autem tu in historia satisfacere, cum sit hoc opus oratorium maximè, vel quando hoc est opus maximè oratorium.

Pues no? (de quien responde afirmando.) Quidni? *Conocesle? Pues no he de conocerle?* Nostine hunc? Quidni noverim? *He de salir à recibirle? Pues no?* Obviamnè illi procedam? Quidni?

PUES si, que (ironicè) At.

Pues si, que no tuvo casa en Roma, el que tantos años antes de ser ciudadano, vivió de assiento en ella. At domicilium Romæ non habuit, qui tot annis ante civitatem datam sedem fortunarum suarum Romæ collocavit. *Pues si, que no se empadronó, y en aquel padron, que solo hace fé.* At non est professus, imo verò iis tabulis professus, quæ solæ obtinent auctoritatem. *Pues si, que es amigo de hacer bien; quien en el mundo mas inhumano?* At mores commodi, quis inhumanior? Cic.

PUES, quando se passa en la oracion de una cosa à otra, sirve de enlace para continuar el discurso; y entonces es Jam, Jam verò, v. g. *Pues la bizarria del talle, y magestad del rostro, no dán bien à entender, que es Principe?* Jam proceritas corporis, & dignitas oris, non longè, latèque, Principem ostentant? *Pues su cortesía, y agrado, es tan grande, que no es facil de decir, si &c.* Humanitate jam tanta est, ut dificile dictu sit, utrum &c. *Pues el valor de su consejo, y eloquencia, hartas veces se ha dado à conocer en este lugar.* Jam quantùm consilio, quantùm dicendi gravitate valeat, vos hoc ipso in loco sepæ cognostis. Cic.

PUES, despues de una hypotesi fingida, para encarecer à comparatione *lo que de hecho passa, es* Nunc, Nunc verò. *Si yo me fuera à quexar de esto à las peñas, y desiertos, se enternecieran: pues hablando delante de los Senadores del pueblo Romano*

no &c. Si hoc ad ſaxa, & ſolitudines, comqueri, ac deplorare vellem, tamen commoverentur: nunc verò cum loquar apud Senatores populi Romani &c. Cic.

Puesto. Locus, dignitas, honos, oris. *Tener ſu puesto.* Suum gradum tenere.

Ha tenido grandes puestos en la Republica. Ad magnos honores evectus, promotus eſt Magnos honores obtinuit, adeptus, aſſecutus eſt. Gradatim ad ſummos honores aſcendit.

Apenas tienen entrada en los puestos honroſos. Vix admittuntur ad honores. Vix eis patet aditus ad honores. Honoribus plerumque excluduntur.

Puesto para cazar. Area, æ.

Puesta coſa. Situs, a, um, poſitus.

Puesto que. Si, quoniam, quando.

Pujar, haciendo fuerza. Enitor, eris. Conor, aris. *Pujar en venta, ò almoneda.* Pretium augere. Pluris licitari.

Puja. Nova licitatio, pretii auctio.

Pujante. Potens, tis. Vehemens, tis.

Pujanza. Vide *Potencia.*

Pujavante. Scalprum Mulomedici.

Pujamiento de ſangre. Sanguinis vitium in cute extens extrinſecùs emicans.

Pujo. Tenaſmus, i, vel teneſmus, i.

Pulga. Pulex, icis. *Tamaño como una pulga.* Inſtàr pulicis. *Lugar de muchas pulgas.* Pulicoſus locus

Pulgar. Polex, icis. *Pulgarada, ò Pulgada.* Pollex tranſverſus.

Pulgón. Volvox, cis. Convolvolus, i.

Pulir. Polio, is. Expolio, is. Excolere, limare. *Pulida coſa.* Politus, limatus, excultus. *Pulido mancebo.* Politulus adoleſcens, comptus, elegans.

Pulidamente. Politè, limatè.

Pulimento. Politura, æ. Expolitio.

Pullas. Convitia ridicula, aut obſcœna, quibus muliones, & ruſtici, ſe mutuò proſcindunt. *Echar pullas.* Viatores ruſticis convitiari. Fœda inter ſe convitia jactare.

Pulmón. Pulmo, onis.

Pulpa. Caro, exos. Pulpa, æ.

Pulpito. Suggeſtus, us. Suggeſtum, i. Pulpitum, i. Concio, onis.

Pulpo, peſcado. Polypus, i, vel odis.

Pulſo. Venæ, aut arteriæ pulſus. *Tomar el pulſo.* Venam tentare, pulſum arteriæ explorare, pertentare. *Buen pulſo.* Pulſus æqualis, æquo motu reciprocans. *Malo.* Inæqualis, formicans venæ pulſus. *Quedar ſin pulſos.* Linqui animo.

Punzar. Pungo, is. *Punzada.* Punctio, nis.

Punzon. Stylus præacutus.

Pundonor. Dignitatis cura.

Pundonoroſo. Honoris avidus. Dignitatis ſuæ memor, tenaciſſimus.

Puño. Pugnus, i. *Puñada, ò puñete.* Ictus pugni. *Andar à puñadas.* Pugnis rem gerere, pugnis ſe mutuò petere. *Buenas puñadas me llevó.* Probè illum pugnis oneravi. *Los que ſe dán de puñadas.* Pugiles. *Hombre de buenos puños.* Robuſtus, fortis.

Puñado. Quantùm pugnus capit.

Puñal. Pugio, nis. *Puñalada.* Pugionis ictus. Vulnus pugione adactum. *Dar una puñalada.* Pugione aliquem petere, confodere. Sicam in corpore defigere. *Matóle à puñaladas.* Hominem pugione confodit, ferrea ſica confecit.

Puños, ò bueltas. Manicarum ornatus ex reticulis, aut carbaſo.

Punta de coſa aguda. Mucro, nis. Cuſpis, idis. *Herir de punta.* Punctim ferire. *Llevarlo por punta de lanza.* Summo jure contendere. Virtute, & merito, aliquid obtinere. *No es poſſeſſion de dura, en la que entramos à punta de lanza.* Non eſt diuturna poſſeſſio, in quan gladio inducimur. Curt.

Punta de baluarte. Roſtrum propugnaculi. *Hacer punta à uno.* Æmulari alicui. Æmulatione, & invidia, illi adverſari, obſiſtere. *Doblar la punta la nave.* Flectere

re navim ad dextram, vel finiſtram. *Sacar al cuchillo la punta.* Cuſpidem gladio inducere. Gladium in acumen extrenuare, exterere. *Tener punta el vino.* Vinum aceſcere.

Puntas de randas. Fila ſic arte contexta, ut in acuminatam fimbriam deſinant. Plagulæ, arum.

Guarnecido de puntas. Plagulis fimbriatus, ornatus. *Ponerſe, ò andar de puntillas.* In digitos erigi. Summis pedibus inſiſtere, ambulare.

Puntada. Punctum acus. *No he dado puntada haſta ahora.* Nullam adhuc lineam duxi. Res mihi adhuc in integro eſt.

Puntal. Suſtentaculum, i. Fultura, æ.

Puntear en la guitarra. Citharæ chordas digitis ſcitè percurrere, carptim replicare, celeriter percutere.

Puntero. Stylus, i. Radius, i.

Punteria Collineatio, collimatio, nis.

Puntiagudo. Acuminatus, præacutus.

Puntillazo, ò puntapié. Ictus à pedis pollice. *Darle.* Pedis pollice aliquem petere, percutere.

Punto. Punctum, vel punctus, i. *De tiempo* Monumentum, puntum temporis. *Punto de la letra.* Apex, icis. *Ir al punto de la dificultad.* Rem tangere. Jugulum petere. In arcem cauſæ invadere. *No vá al punto.* Aberrat à ſcopo, à re propoſita. *Aqui eſtá el punto.* Hìc totius rei cardo vertitur. Hùc univerſa cauſa, vel controverſia, deducitur. *Bolver al punto* Ad rem redire. *Hablar al punto con razones eficaces* Dicere appoſitè ad perſuadendum. *Al punto lo dexó.* Statim deſiit. Illicò ceſſavit. Continuò deſtitit.

Punto en boca. Muti citiùs loquantur. Ne hiſcere quidem liceat. *No te apartes de ahi un punto.* Ne tranſverſum digitum, aut latum unguem, diſcedas. *No perder punto de ſu derecho.* Nihil de jure ſuo cedere, decedere, remittere. *Quien pierde punto, pierde mucho.* Noli ceſſare, dum eſt occaſio, in parvo temporis momento poſita res eſt. *Que eſté todo à punto* Prompta, & parata ſint omnia. *Llegó en buen punto.* In tempore venit. Tempeſtivè acceſſit. Percommodè, peropportunè ſe obtulit. *Al punto crudo.* Ad extremam lineam.

Guardar ſu punto. Dignitatem ſuam retinere *Reparar en puntillos.* Dedecoris umbra commoveri. De loci præſtantia diſſidere, contendere. *Llegó à tal punto la diſcordia, que.* Eò diſcordiæ ventum eſt. uſque eò contentio progreſſa, deducta eſt, ut.

Puntos para leer en Eſcuelas. Thema, ſorte ductum, publicè poſtridie pro concione explicandum. *Dar punto en Eſcuelas.* Vacaciones litterarum indicere. *El otro punto parecia, que no havia de dar mucho, en que entender.* Altera pars non magnæ in dicendo contentionis fore videbatur. *Dexó de tratar eſſe punto.* Eum locum reliquit integrum Quint.

Puntuoſo. Moroſus, ac difficilis in honoris gradibus officioſè deferendis.

Puntuacion en la eſcritura Interpunctio, nis. Apices, notæ, arum.

Puntual Exactus, fidelis, diligentiſſimus. *Puntualidad.* Fidelitas, accurata diligentia in temporis momentis.

Puntualmente. Omninò, fideliter, ſumma cum fide. *Puntualmente ſon diez* Decem ſunt omninò. *Puntualmente lo executó.* Fidelitèr præſtitit, egregia fide, ſumma cum fide.

Pupilo, que tiene tutor. Pupillus, i.

Pupilo de pupilage Alumnus, i.

Pupilero Alumnorum educator.

Pupilage Alumnorum educatio.

Pura coſa Purus, caſtus, ſincerus. *Puro ſin mezcla* Merus, meratus, immixtus *De puro cuydado no podia chancear.* Præ ſolicitudine jocari non poteram. *De pura triſteza no puedo hablar.*

blar. Præ mærore loqui non possum.

Pureza. Puritas, tis. Vitæ innocentia, candor animi, castitas, integritas.

Puridad. Simplicitas, sinceritas. *Hablando en puridad*. Ut candidè, ac simplicitèr loquar. *Con todos amistad, y con pocos puridad*. Amicè quidem cum omnibus; sed non candidè, ac simplicitèr, cum quolibet est agendum. Intimos animi sensus, non nisi intimis aperire oportet.

Purificar. Purgo, defœco, expio, as.

Purificacion. Expiatio, purgatio, purificatio, nis. *La de la Virgen nuestra Señora*. Purificatio, laustratio, lychnocaia.

Purga. Medicamentum catharticum.

Purgarse el enfermo. Pharmaco cathartico noxios humores ejicere. Salubri potione corpus eluere.

Purgarse el culpado en el tormento. Objectum sibi crimen constantèr, aut pertinacitèr, in equleo negare. In criminis negatione constare, perstare.

Purgatorio. Purgatorium, ii. Locus expiandis piorum maculis à Deo destinatus, unde beatæ animæ post certum tempus ad Cœlum evolant.

Purgativo. Purgatorius, catharticus.

Purpura. Murex, icis. Purpura, æ.

Vestido de purpura. Conchyliata vestis. Purpureum amiculum.

Pusilanime. Timidus, pusilanimus. Pusilii, & angusti animi homo.

Pusilanimidad. Pusillanimitas, tis. Animus angustus.

Putativo hijo. Filius, ut creditur, cujusdam.

DE LITTERA Q.

Q*Uaderno*. Quaterno, onis.

Quadra, ò Sala. Aula, æ.

Quadrar. Quadro, as. Congruo, is. *No me quadra esso*. Non mihi placet. *No quadra uno con otro*. Hæc non cohærent, minimè consentiunt. Dicta factis non respondent.

Quadrada cosa. Quadratus, quadrus, a, um.

Quadrado de la media. Conus, i.

Quadrangulo. Quadrangulus. Cubus, i.

Quadro, imagen. Tabula, vel linteum depictum, tabulis compactum.

Quadrilla. Sodalia grex. *En juego de cañas*. Quaternorum turma.

Quadrillero. Quaternorum ductor.

Quajo. Coagulum, i. Galium, ii. *Arrancar de quaxo*. Radicitùs evellere.

Quaxar la leche. Coagulo, as. *No quaja este negocio*. Non bellè res succedit. Tota res etiam nunc fluctuat. *El agua se quaja con el frio*. Aqua frigore concrescit, condensatur.

Quajada. Lac coagulatum.

Quajar del animal. Ventriculus, i.

Quajarón de sangre. Sanies, ei.

Qual. Qualis, e. *Tal para qual*. Qualis hera, talis pedisequa. Dignum patella operculum. *Mas qual le pararon en el combate*? At quemadmodum in oppugnando acceptus est? *El qual, la qual, lo qual* Qui, quæ, quod.

Qual de los dos. Uter, utra, utrum.

Qualquiera. Quivis, quilibet. *Qualquiera de los dos*. Utervis, uterlibet.

Qualquiera que Quicumque. *Qualquiera de los dos, que venza*. Utercumque vicerit.

Quales anduvieramos? Quàm laboriosam vitam ageremus? Quanta discordia laborandum nos fuit?

Quan. Quàm. *Quan grande*. Quantus a, um.

Quando. Quando, cum, ubi. *Quando uno no se puede salir con su intento, mejor es dexallo*. Ubi necesse est vinci, expedit causa cedere.

QUANDO con sujentivo à veces es lo mismo que Dado que, *y en Latin* Ut. *Porque quando San Agustin no diera razon alguna, con sola su authoridad me rindiera*. Ut enim rationem nullam Augustinus afferret;

ferret; ipsa authoritate me frangeret. *Y quando todo turbio corra, retirarnos al Castillo.* Et, ut omnia secùs accidant, in arcem regredi possumus. Quòd si fortuna consiliis obstat, nos in arcem recipiemus, patet in arcem receptus.

QUANDO. (*repetido*) Aliàs, aliàs. Modò, modò. Nunc, nunc. *No te hallas sin reñir, quando con los criados, quando con los hijos.* Abesse non potest, quin jurgio contendas, aliàs cum servis, aliàs cum liberis. *Qué de achaques tienes para no hacer nada? Quando, que estás con gota, quando con jaqueca.* Ut causas inertiæ prætexis? Modò podagram, modò cephaleam.

Quando mas Summùm, plurimùm, ad summum. *Daráte quando mas su mesa* Summùm mensæ suæ accubitu te dignabitur.

Quandoquiera que. Quotiescumque. Quandocumque.

QUANDO uno. Quum quis. *Quando uno trabaja de mala gana, siente mas el trabajo.* Quum quis invitus laborem suscipit, eum sentit graviorem. *Quando uno obra bien, no le remuerde la conciencia.* Quum quis rectè facit, conscientiæ morsum non sentit.

Quantia. Pretium, ii. Valor, oris.

Quantiosa cosa. Res magni pretii.

QUANTO Tantùm. *Quanto puedo acordarme* Quantùm memoria repetere præterita possum. *Resistíme, quanto pude.* Quantùm valui, obstiti. Quoad potui, repugnavi.

Quanto cuesta? Quanti est, constat, æstimatur? *Quanto dán por él?* Quanti licet? *Quanto quieres por él?* Quanti indicas? *Quanto lleva por enseñar?* Quanti docet? *No sabes, quanto te importa.* Nescis, quanti tua intersit, quantoperè tibi expediat.

No es creible, quanto le quiere el Rey. Incredibile est, quàm Regi charus, ac jucundus, quàm illum Rex diligat, quantoque opere hoc homine delectetur. *Pues quanto le temen los enemigos; quien lo ignora?* Jam verò quam sit hostibus metuendus; quis ignorat? *No es decible, quanto me huelgo.* Dici non potest, quam valdè, vel quantoperè gaudeam.

Quanto quisiere. Quàm velit, quàm volet.

Chancese aqui Epicuro, quanto quisiere. Hìc, quàm velit Epicurus, jocetur. Sit hoc loco, quàm volet, facetus.

Quanto à lo demás. Cætera, cæteroquin, vel cæteroqui. Cætera bonus.

Quanto à lo primero. Primùm, in primis.

Quanto antes. Quamprimùm. *Que me avise quanto antes del sucesso.* Ut ea de re me quamprimùm moneat, certiorem faciat

Quanto es de mi parte, de tu parte &c. Quantùm in me, in te, in illo est &c. *Luego quanto es de su parte, entregaron al Capitan à sus enemigos.* Ergo quantùm in ipsis fuit, ducem hostibus prodiderunt. *Haré, quanto es de mi parte, que les dén el pago, que merecen.* Quantùm in me est, efficiam, ut debita illis gratia referatur.

QUANTO ha que (*con verbo de presente.*) Quandiù est, cum. Quandiù est quòd.

Quanto ha que Antonio pretende ser Corregidor? Quandiù est, cum Præturam ambit Antonius? *Quanto ha que cursa en la Universidad?* Quandiù est, quòd in Academiam ventitat?

QUANTO ha que (*con verbo de preterito*) Quàm dudùm? Quam pridem? *Quanto ha, que vino de la plaza?* Quàm dudùm è foro venit? *Quanto ha que le canonizaron?* Quàm pridem sanctorum fastis adscriptus est?

Quanto mas. Nedum. *Dignos son de alabanza, quanto mas de perdon, los que tal hicieron.* Laude, nedum venia, digni sunt, qui sic egerunt.

Quan-

Quanto mas, ò menos &c. tanto mas &c. Quò magis, vel minus &c. hoc magis &c. *La hermosura, quanto mas escasamente se dá à vér, mas enamora.* Quò minus se forma ostendit, hoc magis accendit. Quò parciùs pulchritudo sub aspectum cadit, hoc vehementiùs allicit. Quò magis sensim percipitur, hoc sensum stimulat vividiùs.

Quanto menos han menester, son mas dichosos. Quò minùs multi egeni, beatiores.

QUANTO UNO mas, ò menos &c. tanto mas &c. Ut quisque maximè, vel &c. ita &c. *Quanto uno tiene mas necessidad, tanta mas obligacion hay de socorrerle.* Ut quisque maximè eget, ita ei potissimùm subveniendum est. *Quanto uno es mas afortunado, es mas perseguido de la embidia.* Ut quisque est fortunatissimus, ita invidiæ talis maximè obnoxius. Quò cuique leniùs fortuna aspirat, hoc acriùs invidia restat.

Quanto uno tiene prendas mas relevantes, ha de humanarse mas. Ut quisque ingenii dotibus excellit, ita modestiam colere præcipuè debet. Quò superior quisque est, hoc summissimus se gerat.

QUANTOS. (*quan muchos*) Quot, quàm multi. *Quantos trabajos tiene esta vida!* Quàm multis ærumnis vita nostra premitur! Quot curis conficitur! Quot morbis atteritur! *Quantos, que parecen dichosos, tienen muchas miserias?* Quàm multi foris beati, intùs miseri?

QUANTOS. (*quan pocos*) Quotus, quisque. *Quantos hay, que escarmientan en cabeza agena en materia de amores? De ciento uno.* Quotus quisque est, qui alieno periculo amoris insidias caveat? Vix centesimus. *Quantos sabios hay, que llevan la reprehension de buena gana?* Quotus quisque sapiens est, qui, si arguatur, æquo animo accipiat?

QUANTOS. (*todos los que*) Quotquot. Omnes, qui. *Quantos viven en Palacio, estudian en saber la voluntad del Principe.* Quotquot in Aula degunt, Principis nutum observant. *Quantos están en gracia del Principe, están en peligro de perderla.* Quotquot Principis gratiam tenent, lupum auribus tenent.

Quantas veces. Quoties. Quàm sæpè.

Quarenta. Quadraginta. *Quarenta veces.* Quadragies. *El año de quarenta.* Annus quadragesimus. *Quarenta mil.* Quadraginta millia. *Quarenta mil veces.* Quadragies millies.

Quarentena, ò Quaresma. Quadragenarium jejunium. Quadragesima, æ.

Quarta de la vara. Quarta ulnæ pars.

Quartago. Asturco, nis. Tolutaris equus.

Quartana. Febris quartana.

Quartanario. Qui quartana laborat.

Quartél de Soldados. Meta castrensis.

Quarteles. Castra, orum. *Aquartelarse.* Castrametor, aris. Castra facere, ponere, locare. *Pedir quartél los vencidos.* Implorare hostis clementiam.

Quarteron. Quadrans, tis, quarta libræ pars.

Quarto, en numero. Quartus, a, um.

Quarto, moneda. As, assis. *Hacer à uno quartos.* Vide *Desquartizar.*

Quarto alto de casa. Superior pars domus. *En qué quarto habitas?* Quotam domus partem tenes? Quota domus pars tenet?

Quarto delantero de ave, ò animal. Armus, i. *Quarto trasero.* Coxa, æ.

Quartillo de vino. Sextarius, ii. *De trigo, cebada, ò sal.* Chœnicis quarta pars.

Quaretro. Abactor, oris. Abigeus, ei.

Quatro. Quatuor. *Quatrotanto.* Quadruplum, i. *Quatro veces.* Quater. *Quatrocientos.* Quadrigenti, æ. *Quatrocientas veces.* Quadrigenties. *El año de quatrocientos.* Quadrigentisimus annus.

Quatro dias. Quatriduum. *Quatro años.* Quadriennium, ii. *Niño, ò cosa de quatro años.* Quadrimus. *Edad de quatro años.* Quadrimatus, us. *De quatro maneras.* Quadrifariàm. *Cosa de quatro dobleces, ò diferencias.* Quadruplex, icis.

Quatro Temporas. Quatuor anni Temporum solemne jejunium.

QUE. (*de quien pregunta*) Quid?

Qué hay? Quid rei? Quid est negotii?

Qué es esso? Quid istud est? Quid hoc est?

Qué me quieres? Quid me vis? Quid tibi mecum est rei?

Qué haces por acá? Quid tu hùc? Cic.

Qué quieres tu saberlo? Quid id quæris?

Qué pretende éste? Quid sibi vult iste?

Qué te metes tu en esso? Quid hoc ad te?

Qué nos vá en esso? Quid istud ad nos?

A qué buelves acá? Quid tibi hùc reditio est? *Qué te falta?* Quid tibi abest?

Qué hay de nuevo por allá? Quid inde novi fertur? *Qué me dices?* Quid ego ex te audio?

Qué has? Qué tienes? Qué te ha dado? Quid tibi est? Quid tibi accidit?

Qué tiene que ver esto con aquello? Quid hoc ad illud?

Qué he de hacer? Irme, ò quedarme? Quid faciam? Abeam, an maneam?

Qué me aconsejas? Quid mihi author es?

Qué quieres, que te diga? Quid quæris? Quid plura?

QUE hago, que no? Quid cesso, quin?

Qué hago, que no voy à embarcarme? Quid cesso abire ad navem? *Qué haces, que no vienes acá volando?* Quin tu hùc advolas? *Qué haces, que no logras esta ocasion?* Quin tu urges occasionem istam?

QUE. (*de quien se admira*) Ut, quàm! *Qué de veces faltamos à los buenos propositos!* Ut à proposita virtutis via aberramus sæpè! *Qué cerca estuve de perderme!* Quàm pœne perii? *Qué trabajo tiene un enamorado!* Ut miser est, qui amat! *Qué de cosas, y en quan pocas palabras!* Quàm multa, quàm paucis! §. *A veces es* Qui, quæ, quod. *Qué alegrias huvo, qué vitores!* Quæ gaudia, quæ vociferationes fuerunt! *Qué hombre fueras, y de quanto valor!* Qui vir, & quantus esses! Cic.

QUE. (*de quien se indigna*) Ergo, ergone! Itanè verò! *Qué no me haya dexado la fortuna ni lugar para huir!* Ergo nec fugam mihi fata reliquerint! *Qué quieras tu escusarte con culpas agenas!* Itane verò tua pericula aliorum periculo defendas! §. *A veces por infinitivo con* Ne. *Qué diesse yo la vida, à los que me la havian de quitar!* Menè servasse, ut essent, qui me perderent! *Qué desista de mi intento, y me dé por vencida!* Menè incepto desistere victam? Virg.

QUE. (*despues de tiempo*) Cum. *Ocho años ha, que anda en esto.* Anni sunt octo, cum in ista meditatione versatur. *Plegue à Dios, que llegue el dia, en que te dé las gracias.* Utinam illucescat ille dies, cum tibi gratias agam. Cic.

QUE. Quotus, a, um. *Quando* Que *se refiere à cosas, que se cuentan por orden,* primera, segunda, &c. *entonces se usa de* Quotus, a, um. *Qué parte te toca de la herencia?* Quota portio hæreditatis ad te pertinet? *Qué lugar tiene entre los Doctores?* Quotus sedet inter Doctores? *En qué parte de Santo Thomás se trata esta questión?* Quota parte Divi Thomæ continetur hæc quæstio?

QUE, ò de lo que, despues de lo mismo, diferente, al revés, al contrario, *es* Ac, atque. *v. g. Lo mismo es rendirse, que darse por vencido.* Idem est dare manus, atque herbam porrigere. Nihil interest,

eſt, des manus, ac herbam perrigas. *Lo mismo es disculparse, que dár su descargo.* Idem eſt cauſam dicere, ac diluere crimen. Nihil intereſt, utrùm cauſam dicas, ac crimen diluas. *Al revés sucedió, de lo que todos pensaban.* Contrà accidit, atque erat omnium opinio, vel quàm omnes opinabantur. *Diferentemente llevas los trabajos, de lo que aconsejas á otros.* Aliter caſus tuos fers, atque aliis author fuiſti.

QUE NO. Quin. *Nota, que en precediendo* No, Ninguno, Quien, *ù otro termino negativo, ò interrogativo; el* Que no *de la oracion siguiente es* Quin, *en lugar de* qui non, quæ non, quod non. *Ninguno hay, que no guste, que le alaben de cuerdo, y entendido.* Nemo eſt, quin prudentiæ, & ingenii nomine commendari velit. *Quien hay, que no lo vea?* Quis eſt, quin cernat? *Apenas hay dia, que no venga este Satyro á mi casa.* Dies ferè nullus eſt, quin hic Satyrus domum meam ventitet; *id est*, quo non. *Digo, que no huvo piedra preciosa, que no la buscasse, y llevasse.* Nego ullam gemmam, aut margaritam fuiſſe, quin quæſierit, inſpexerit, abſtulerit; (Cic.) *id est*, quam non.

QUE es del libro? Ubi eſt liber?

Qué es de la pluma? Ubi eſt calamus?

Qué sé yo? Quid ego ſciam?

Que venga; que poco importa. Nihil intereſt veniat, necne veniat.

QUE yo sepa, ò haya visto. Quòd ſciam, quòd viderim. *No ha entrado persona, que yo sepa.* Nullus, quod ſciam, ingreſſus eſt. *No ha llevado libro, que yo haya visto.* Nullum, quòd viderim, librum tulit.

Quebrar algo. Aliquid frango. Infringo, confringo, is. *Quebró el Mercader.* Fides ejus concidit. Conturbavit rationes. Creditoribus decoxit. Argentariam diſſolvit. *La soga quiebra por lo mas delgado.* Noli cum potentiore contendere. Cum ſis natus, cede.

Quebraisme á voces la cabeza. Caput mihi vocibus obtunditis. *Quebradero de cabeza.* Importunitas, importuna contentio.

Quebrantar. Effringo, elido, is. Affligo. Hoſtium audaciam frangere, debilitare. *Quebrantado.* Fractus, debilitatus.

Quebrantar la ley. Committere contra legem. Leges perfringere, evertere, labefactare, violare, contemnere, negligere. *El ayuno.* Jejunium frangere, violare.

Quebranto de corazon. Animi conſternatio, perturbatio, cordis contritio, afflictio.

Quebrantador de cepos. Effractarius.

Quebradiza cosa. Fragilis, e.

Quebradas de los montes. Prærupta montium.

Quebradura. Fractura, æ. *De potroso.* Hernia, æ. *Es quebrado.* Hernioſus eſt. Hernia laborat.

Quiebros de la voz. Minuritio, nis. Vocis flexus. Moduli, quibus cantus conciditur.

Quedarse en algun lugar. Maneo, remaneo, reſideo, reſiſto, is.

Quedarse con el dinero, ù otra cosa. Pecuniam, aut rem aliam retinere, intervertere.

Quedóse en blanco. Præteritus eſt.

Quedarse en el sermon. Hærere inter dicendum, obmuteſcere. Memoria, & vox, hominem defecit. *Quedó atonito, ò pasmado.* Obſtupuit. *Quedó corrido.* Pudore ſuffuſus eſt. *Quedóse helado.* Obriguit. *Quedo sin pulsos.* Exanimatus eſt. Inter mortuos coincidit, jacuit.

Quedar. Reſto, as. Superſum, es. *Esto queda por hacer.* Hoc agendum reſtat. *Dos partes de la oracion quedan por explicar.* Duæ orationis partes explicandæ ſuperſunt. *Quede esto assentado.* Hoc maneat in cauſa. *Aun le queda lo mejor por hacer.* Supereſt, ut perficiat. *Por mi no ha de quedar.* Per me non ſtabit, quo minus hoc

hoc fiat. Partes meæ non desiderabuntur. *No le quedó à deber nada.* Par pari retulit. Cumulatè satisfecit. *No ha quedado, ni uno.* Ne unus quidem relictus est. *Quedáos con Dios.* Vale.

Queda. Mansio, nis. *Tocar à queda.* Nocte concubia cymbalo receptui signum dare.

Quedo. Quietus, a, um. *Estate quedo.* Quiesce. Quietus esto. Noli me inquietare. Te ipsum contine. Ne obstrepes. *Quedito.* Pedetentim, paulatim, sine strepitu.

Quemar. Uro, is. Aduro, is. Cremo, as.

Quemarse. Ardeo, es. Conflagro, as. *Mas que se queme, qué se me dá à mi?* Ardeat sanè, quid ad me? *Mas quisiera verme quemado, que en tu poder.* Ardere omnia malim, quàm te in meis dominantem videre. *Lugar, donde queman.* Ustrina, æ.

Quemadura. Ustio, nis. *Dixele uno, ò dos quemazones.* Uno, aut altero convicio hominem perstrinxi.

Quenta, y Quento. Vide *Cuenta.*

Querella. Criminatio, delatio, accusatio, nis. *Querellar de alguno.* Nomen alicujus ad Judicem deferre.

Querer. Volo, vis. *Qué me quieres?* Quid me vis? *Quiero, que me digas, si Pedro es bueno para amigo?* Quæro ex te, an Petrum censeas amicitia dignum? *Si quieres, que te diga la verdad, à ti no te conviene.* Hoc, si verum quæris, è re tua non est. *Esto queria, que tuviesses entendido.* Hoc te monitum volebam. *Si sucediere: lo que Dios no quiera.* Si quid acciderit: quod absit, quod Deus avertat, quod Divi prohibeant. *Quien algo quiere, algo le ha de costar.* Necesse est facere sumptum, qui quærit lucrum. *No quise, que por mi temeridad perdiesse la Republica.* Non placuit committere, ut temeritas nostra Reipublicæ noceret. *Tu te lo quisiste, tu te lo ten.* Tu tibi hoc intrivisti, tibi hoc exeundum est. *Que quieras, que no, has de salir.* Exeundum tibi est, velis, nolis.

Querer mas. Malo, mavis. *Qual quieres mas?* Utrum mavis? Quid eligis? *Mas quiero comprar, que rogar à ruines.* Emere malo, quàm rogare.

Querer bien. Benevolo, benecupio. Vide *Amar.* *Querer mal.* Malevolo, malecupio. Vide *Aborrecer.*

Querida cosa. Charus, dilectus, a, um.

Quesadilla. Edulium caseo conditum.

Queso. Caseus, ei. *Fresco.* Recens. *Con ojos.* Oculatus, spongiosus, pumicosus, fistulosus. *Sin ojos.* Benè pressus. *Podrido.* Putris, putridus. *Con gusanos.* Vermiculosus.

Questero. Quæstor eleemosynarius.

Question. Quæstio, nis. Controversia, æ.

Quexa. Expostulatio, quæstus, us. Querimonia, querela, æ. *Quexa ante el Juez.* Vide. *Querella.* *Dar quexas à uno por boca de otro.* Querelas ad aliquem per alium deferre.

Quexarse. Queror, conqueror, ereris. Lamentari. Questus edere, ciere. Querelas jacere, effundere. Querimonias jactare. *De vicio te quexas.* De nihilo questus cies. In publicis morsu Deum invocas. *Quexarse de alguno.* De aliquo quereri, cum illo de aliqua re expostulare. *De qué te quexas?* Quid est, quod quereris? *No tengo, que quexarme de la vejéz.* Non habeo, quod accusem senectutem. *A qué Padre, ò Madre, os quexais?* Apud novercam quereris?

Quexido. Questus, us. Gemitus, us.

Quexoso. Querulus, queribundus. *De ti estoy quexoso.* De te queror.

Quexio, arbol. Ornus, i. Ilex, icis.

Quizà. Forsan, forsitan, fortassis, fortasse. Vide *Acaso.*

Quicio, ò quicial de la puerta. Cardo, inis.

inis. *Sacar las cosas de quicio.* Rerum ordinem invertere, consuetudinem invertere, naturæ vim afferre, contra torrentem niti.

Quiebra. Fractura, æ. Imminutio. *Reparar, ò soldar las quiebras.* Rupta consolidare, damna dissolvere, detrimenta compensare, rependere. *Debes soldar las quiebras, que huviere por tu culpa, y tu malicia.* Culpam, & dolum, præstare debes.

Quien? Quis? *Quienquiera.* Quilibet. *Quienquiera, que lo hiciere.* Quisquis fecerit. Quicumque fecerit. *Sea, quien fuere.* Quicumque ille sit.

Quiete. Quies, post prandium recreatio.

Quieto. Quietus, tranquillus, placidus.

Quietar. Placo, as. Sedo, as. Mitigo, as.

Quietarse. Quiescere, placari, sedari.

Quietamente. Placidè, pacatè.

Quietud. Quies, etis. Requies, ei. Otium, ii. Tranquillitas animi. Securitas.

Vivo con gran quietud. Vitam in summo otio dego. Ab omni cura vacuus ætatem ago. Tranquillè, placidequè vivo. Vitæ meæ ratio à negotiis, & molestiis, vacat, ab omni solicitudine longè abest. Fruor summa pace, & tranquillitate animi.

Quilates del oro. Auri qualitas, gradus, pretium. *Quilates de otra cosa.* Præstantia, excellentia, virtus. *Oro de veinte y cinco quilates.* Aurum obrizum, purum, excoctum, recoctum.

Quilla de la nave. Carina, æ.

Quilma. Mantica, æ. Vide *Talega.*

Quimera. Commentum, i. *Fuésele todo el tiempo en levantar quimeras.* Calumniis dicendi tempus exemit.

Quinao dar à alguno. In re litteraria, & ingenii laude de aliquo triumphare, victoriam decantare, celebrare.

Quince. Quindecim. *Quince mil.* Quindecim millia. *Quince veces.* Quindecies. *Quince mil veces.* Quindecies millia. *Puedele dar quince, y falta.* Longè illi præstat: vel vinctus illum vincet.

Quinientos. Quingenti, æ, a. *Quinientos mil Soldados.* Quingenta millia militum. *Quinientas veces.* Quingenties. *Quinientas mil veces.* Quingenties millies.

Quinta, ò Granja. Villa, æ.

Quintero. Villicus, i. Colonus, i.

Quintal. Centum pondo.

Quinto. Quintus, a, um.

Quintar. Delectum militum habere. Quintum quemque capere.

Quitar. Adimo, detraho, aufero, eripio, tollo, demo, is. *Por fuerza.* Extorqueo, es. *Quitarle el cargo.* Potestatem alicui abrogare. Potestate aliquem privare, magistratu exuere.

Quitar à uno el habla. Congressu, & sermone suo, aliquem prohibere, privare. *Quitate de esso.* Remove ista, quæso. Noli te tantoperè jactare. *De la boca se lo quita, para darselo.* Cibum sibi deducit, quo illum alat.

Quitar las fuerzas. Vires enervare, debilitare, minuere, imminuere. *Quitarle el escrupulo.* Solvere aliquem religione. *Quitateme de delante.* Abi è conspectu meo. *No me quiteis el Sol.* Ne mihi prospectum solis adimas. Noli me solis beneficio privare.

Quitar à uno el sombrero. Caput alicui aperire, honoris causa. *Quitarse el cabello, ò la barba.* Dare operam tonsori. *Ni quita, ni pone.* Vera prorsùs dicit. Neque addit, neque minuit. Omninò ita est.

Quitar la mancha. Maculam eluere, delere. *Quien quita, que se haga?* Quis prohibet fieri, vel ne fiat? Quis vetat, quin fiat? *Quien te quita, que vengas?* Quis te tenet, aut obstat, quominùs venias?

Quitarse la capa, ò los zapatos. Pallium de-

deponere. Calceos sibi detrahere. Pallio se expedire. *Quitarse de ruidos.* Tricis, ac molestiis, se expedire. *Quitate de ahi, que no lo entiendes.* Apage te, nihil sapis.

Quitapesares. Aberratio à molestiis. Solatium, ac delitiæ nostræ.

Quitasol. Umbella, æ.

Quixada. Mandibula, æ. Maxilla, æ.

Quixones, yerva Pes gallinaceus.

Quixotes del arnés. Crurum, coxarumque tegmina. *Quixotada.* Consilium insanum inani specie honoris.

R ANTE A.

R*Abácas, yerva.* Laver, eris.

Rabadán Pastorum maximus.

Rabadilla de ave. Oropygium, ii.

Rábano. Raphanus, i. *Rabanillo de predicar.* Concionandi studium vehemens.

Rabél Barbiton, i. *El arquillo, con que le tocan.* Plectrum, i.

Rabia. Rabies, ei. Ira ferox.

Rabiar. Rabio, is. Rabie agitari, concitari, furere, incendi. *Rabia de corrido.* Furit ex dedecore.

Rabioso Rabidus, rabiosus, furens.

Rabiosamente. Rabidè, furiosè.

Racimo. Racemus, i. Uva, æ. Botrus, i.

Racimo de yedra. Corymbus, i. *De datiles.* Spadix, icis. Spathalium, ii. *Arracimados.* Densati, racemati.

Racion. Portio, nis. *De criados.* Diarium, ii. Canon, onis.

Racionero. Portionarius, ii.

Raer. Rado, abrado, erado, is.

Raida cosa. Rasilis, abrasus, a, um.

Raido, desvergonzado. Impudens, perfricta fronte. *Vestido raido.* Detrita vestis.

Raiduras. Ramenta, orum.

Rafa de ladrillo. Lateritia commissura intra parietem terreum.

Raja, paño. Pannus sublustris.

Rajar. Scindere, findere ligna.

Rajas. Scissa ligna. Assulæ, arum. *Hacerse rajas, por dar gusto.* Manibus, ac pedibus obire, quod sibi injungitur. Magna cum voluptate, summo studio, ac diligentia, aliquid exequi, peragere.

Rala, cosa. Rarus, a, um.

Raléa. Genus, eris. *De baxa raléa.* Infimi generis, aut ordinis. *Los hombres de esta raléa.* Hujusmodi homines.

Rallo. Radula, æ. Tirocnestis, is.

Rallar. Radula detero, abrado, is.

Ralladura Ramentum, i.

Ramo. Ramus, i. *Para plantar.* Talea, æ.

Ramo con fruta. Termes, itis.

Ramo seco, ò inutil. Ramale, is.

Rama. Rami, orum. Ramalia, ium. *Esso es andar por las ramas.* Remotus iste locus est, unde argumentum petis. Quid levia, & inania, persequeris.

Ramál. Funiculus, i.

Ramera. Publica meretrix, prostituta. Vulgare scortum. *Casas, donde éstas viven.* Prostibulum, lupànar, aris. Execrandæ nequitiæ ganea.

Muchas rameras han dexado su mala vida. Multæ meretrices à turpi quæstu abducta sunt, ab impura, meretritiaque vita recesserunt, à veneris voluptaria militia ad pudicitiæ castra defecerunt, à libidinis diversorio se ad meliorem frugem receperunt.

Ramillete. Florum fasciculus. Servia, æ. Reticulum plenum rosa.

Ramón. Ramalia, ium.

Rampojos de la vid. Rumpi, orum.

Rana. Rana, æ. *La de los zarzales.* Rubeta, æ. *Quando la rana criáre pelo.* Ad Kalendas Græcas. Cum mula pepererit.

Ranaquajo. Ranunculus, i.

Rancho. Contubernium militum.

Rancherias. Barbarorum tuguria.

Rancia cosa. Rancidus, a, um. *El rancio de una cosa.* Rancor, oris.

Rancór. Inveterata invidia, odium.

Ran-

Randa. Reticulum ex filis ſubtiliſſimis à puellis elaboratum.

Rapagon. Immerbis adoleſcens.

Rapar el pelo. Rado, abrado, is.

Rapar, ò arrebatar. Rapio, is.

Rapon. Harpax. Rapo, onis.

Rapáz. Puer inquies, levis, turbulentus.

Rapazada. Puerilis audacia, nequitia.

Rapaceria. Puerilitas, atis.

Rapacejos. Periſcelidum fimbriæ.

Rápido. Rapidus, a, um. *Corre el rio rápido.* Rapidè flumen fertur.

Rapiña. Rapina, æ.

Raposa. Vulpes, is. Vulpecula, æ.

Raposera. Vulpium fovea, latibulum.

Raposeria. Aſtus, us. Vide *Aſtucia.*

Rapto de doncella. Raptus puellæ.

Raqueta. Reticulum, quo pila excipitur, & redditur.

Raro. Rarus, eximius, ſingularis. Non vulgaris, præſtantiſſimus. *Rara coſa.* Rara avis in terra, alboque ſimillima corvo.

Rara vez. Rarè, rarentèr, rariſſimè.

Raras veces. Minimè ſæpè.

Raro es, el que ſe conoce à sì miſmo. Quotus quiſque eſt, qui ſeipſum noverit.

Raſcar. Scalpo, is. Scabo, is. *Llevar, que raſcarſe.* Plagam, aut ictum, accipere. *Gana de raſcarſe.* Prurigo, pruritus, us.

Raſcadura. Unguis perſtrictio.

Raſero. Hoſtorium, ii. *Raer, ò raſar con él.* Hoſtio, is. *Ras con ras eſtá.* Vas, aut menſura, plena eſt. Nec deficit, nec ſuperfluit. *Llevarlos à todos por un raſero.* Eodem jure omnes cenſere, uno pede metiri. Infima ſummis paria facere.

Raſgar. Scindo, is. Deſcindo, is.

Raſgón. Sciſſio, nis. Sciſſura, æ.

Raſgo de la pluma. Ductus calami.

Raſgados, ojos. Prægrandes oculi.

Raſguñar. Unguibus perſtringere.

Raſguño. Unguis perſtrictio.

Raſo, ſeda. Raſum ſericum. *Cielo raſo.* Cœlum ſudum, ſerenum. *Campo raſo.* Campus, æquor, planities, ei.

Raſpa de eſpiga. Ariſta, æ. *Raſpa, ò raſpadura.* Raſura, æ. Scobus, bi.

Raſpa, con que raſpar. Radula, æ.

Raſpar. Rado, is. Radula deterere.

Raſpontillo. Grata vini auſteritas.

Raſtrillo de la puerta del Caſtillo. Cataracta, æ. *Levantarle, ò dexarle caer.* Attollere, aut demittere.

Raſtillo, ò raſtrillo de lino. Lini pecten, ferreis aculeis inhorrens.

Raſtillar, ò raſtrillar. Linum pectere.

Raſtra, carreta ſin ruedas. Traha, æ.

Raſtro, inſtrumento ruſtico. Raſtrum, i. Raſtri, vel raſtra, orum.

Raſtro, donde venden carne. Macellum, i.

Raſtro, ò huella. Veſtigium, ii. *Sacóle por el raſtro.* Illius veſtigia perſecutus eſt. Veſtigiis illum perſecutus eſt. Illum diligentiſſimè perveſtigavit. Veſtigiis in illum incidit. *No hay en ti raſtro de crianza.* Ne veſtigium quidem honeſtæ educationis, aut urbanitatis, in te apparet.

Raſtrear algo. Inveſtigare, indagare.

Raſtrear el perro la caza. Odoror, aris.

Raſtrojo. Ager demeſſus, reſtibilis.

Raſura de la barba. Raſura, æ.

Rata almizclera. Mus odoratus. *Color de piel de rata.* Murinus color.

Rata en el partir. Rata portio. *Rata por cantidad.* Pro rata, pro rata parte, pro rata portione.

Ratera coſa. Humilis, contemnendus, vilis, vulgaris. *Guſto ratero.* Studium, & proclivitas, ad ſordida, & humilia. *Ladron ratero.* Furunculus, i.

Rateria. Vide *Lucro.* Blitea res.

Ratificar. Ratum facere, habere. *Ratifi-*

tificarse en lo dicho los testigos. Testimonia confirmare, rata facere.

Rato. Breve temporis spatium; ut horæ dimidium, aut non multò secùs. *Rato ha, que vino.* Dudùm venit. *Ya ha gran rato.* Jam dudùm. *Los ratos, que puedo, los empleo en estudiar.* Vacua tempora studiis impendo. *A ratos oro, y à ratos estudio.* Interdum orationi, interdum litteris vaco. Nunc precibus, nunc litteris, do operam.

Ratico de tiempo. Exiguum tempus. *A ratos perdidos compongo versos.* Operis succesivis, vel horis succesivis, carmina compono.

Ratón. Mus, ris. *Ratoncillo.* Musculus, i. *Ratonazo.* Sorex, icis.

Ratonera. Muscipula, æ.

Rávano. Vide *Rábano.*

Raudo. Rapidus, a, um.

Raudal del agua. Torrens, tis. *De eloquencia.* Rapida, & profluens oratio.

Raya. Linea, æ. *Donde paran.* Meta, æ.

Raya, ò termino de lugar. Limes, itis. *Tenerse à la raya.* Se intrà metam, aut limitem, continere. *Tener à raya.* Vide *Refrenar.* *Passar de raya.* Excedere finibus. Transire limites. Extra cancellos egredi. Extra metam excurrere. Produci ultra, quàm satis est. *No passe de raya el castigo.* Ne supplicii severitas in sævitiam abeat.

Raya de la hoja del arbol. Fibra, æ.

Raya, pescado. Raia, æ.

Rayar. Delineo, as. Lineas ducere.

Rayar el Sol. Irradio, as. *Raya el Sol en las cumbres.* Sole illustrantur culmina.

Raido. Vide *Raer.*

Raygon de muela. Molaris dentis radix.

Rayo del Sol, ò rueda. Radius, ii.

Rayo del Cielo. Fulmen, inis. *Arrojar rayos.* Fulmina mittere, jacere, jaculari. *Herido de rayo.* De cœlo tactus. Fulmine ictus, percussus. Fulminatus, fulguritus. *El rayo resulta del encuentro de las nubes.* Ex conflictu nubium fulmen erumpit. *Allá darás rayo.* Hostibus eveniat.

Raiz. Radix, icis. *Barbillas de la raiz.* Fibræ, arum. *Raiz de cebolla, ò lirio.* Bulbus, i. *Bienes raices.* Prædia, fundi. *Echar raices.* Radices agere. *Sacar, ò arrancar de raiz.* Extirpo, as. Stirpitùs extrahere, radicitùs evellere, funditùs eruere. *Cortar à raiz.* A stirpe aliquid recidere, ab imò succidere, resecare. *Traer cilicio à raiz de la carne.* Cilicio corpus castigare, macerare.

Raza en linage. Generis macula, ignominia. *En los cavallos.* Genus, semen nobile, aut ignobile. *Raza en el paño.* Filum, aut filamen crassum, nobiliori panno intextum.

Razon. Ratio, nis. *Con razon.* Jure, meritò. Non injuria, non immeritò. *Con quan poca razon está introducido, que dén, y regalen los pobres à los ricos!* Quàm iniquè comparatum est, ut hi, qui minùs habent, semper aliquid addant divitioribus! *Con mucha razon.* Jure optimo. *Por muchas, y muy justas razones.* Plurimis, justissimisque de causis. *Diganme la razon.* Rationem requiro.

Dar la razon. Rationem reddere, afferre, subjicere. *Ya te he dicho la razon, por que lo hago.* Habes rationem mei consilii.

Ponerse à razones con otro. Verbis cum alio contendere. Agere cum aliquo, dissserere, disputare. *No hay ponerle en razon.* Frustrà cum illo agas, qui neque jus, neque bonum, neque æquum, scit. *Yo soy hombre llegado à la razon.* Ego jus, & æquum, scio, & colo, æquitatem amo, cum ratione facio, quidquid facio. *Cuenta, y razon, sustenta amistad.* Ratione, & æquitate, amicitia stabilitur.

Razon, que convence. Argumentum certissimum. *Razones de mucha fuerza, y*

peso.

peso. Rationes magni ponderis, & momenti. Argumenta gravissima, firmissima. *Traer muchas razones.* Argumenta congerere. Docere multis argumentis. Vide *Probar.*

Razon tiene de quexarse. Est, quod expostulet, & succenseat. Non temerè conqueritur. Non ille de nihilo questus ciet. *Con razon, ò sin ella, quiere salir con la suya.* Vincere amat jure, vel injuria. *Contra toda razon.* Per summum nefas, per summam injuriam.

Razon de estado. Cautio politica. Politica calliditas. *Por razon de estado le mandaron prender.* Per speciem nequid respublica detrimenti caperet, custodiri jussus est. Reipublicæ obtutu in custodiam traditus est. Reipublicæ nomine, ac specie, in carcerem conjectus est. *Hacer la razon.* Propinanti morem gerere, in ejus gratiam, & obsequium bibere. *Esto está puesto en razon.* Suadet hoc ratio. Hoc est rationi consentaneum, cum ratione conjuctum.

Razonable. Mediocris, tolerabilis, non contemnendus. *Razonablemente.* Mediocriter. Non malè.

Razonar. Sermones habere, conferre cum aliquo. Colloqui, sermocinari.

Razonamiento. Oratio, sermo, concio. *Largo.* Prolixa oratio, longus sermo. *Hecho de repente.* Extemporalis oratio. *Hacer un razonamiento.* Orationem habere. Vide *Platica.*

R ANTE E.

Real cosa. Regius, a, um. Regalis, e.

Real Casa, ò Palacio. Regia, æ. Aula Regia. *Grandeza Real.* Regia magnificentia. Regale fastigium.

Realengo. Quod ad Regem pertinet.

Real moneda. Drachma, æ. *De à dos.* Didrachma. *De à quatro.* Stater, eris. Siclus argenteus. *De à ocho.* Uncialis argenteus.

Reales de guerra. Castra, orum. *Assentarlos.* Castrametari, facere, ponere, locare. *Levantarlos.* Castra movere. *Reales, los que son de parte del Rey.* Regii, orum.

Realidad. Rei veritas. *En Realidad de verdad.* Re ipsa, reverà.

Realmente. Re verà, reapsè.

Realzar una cosa. Rem augere, exornare, expolire, amplificare.

Realce. Expolitio, exornatio, nis.

Reata. Mala prævia jugalibus.

Rebalsar. Stagno, as. *Agua rebalsada.* Aqua stagnans, reses.

Rebaño. Grex, gis. *Arrebañarlo todo.* Corradere omnia.

Rebatiña. Rapina, æ. *Echar à la rebatiña.* Nummos, aut res alias, raptim capiendas spargere, projicere. *Andar à la rebatiña.* Raptim captare.

Rebatir. Hostem repellere, propellere, propulsare, ejus impetum frangere, reprimere, retardare. *Rebatimiento.* Repulsus, us. Propulsatio.

Rebato de enemigos. Repentinus hostium incursus, impetus, irruptio. *Coger à uno de rebato.* Incautum excipere, imparatum occupare, repentè intercipere. *Entrar de rebato.* Subitò irrumpere. *Tocar à rebato.* Canere classicum. *Juntar gente de rebato.* Raptim milites cogere.

Rebelarse. Rebello, as. A Rege, vel à Duce deficere, desciscere.

Rebelde, ò rebelado. Rebellis, perduellis. *Que no obedece.* Contumax, cis.

Rebelion. Defectio, rebellio, nis.

Rebeldia. Contumacia, æ. *Acusar la rebeldia.* Contumaciæ, & vadimonii deserti, aliquem incusare.

Rebellin. Portæ propugnaculum. Moles portæ perstructa.

Rebenque. Scutica remigum. *Rebencazo.* Scuticæ ictus.

Rebentar. Rumpi, dirumpi. *Rebentó la apostema.* Vomica dirupta est. Vomicæ sanies.

nies erupit. *Rebentar de risa.* Effusè cachinari, risu corruere. *Rebienta de embidia.* Rumpitur invidia.

Rebenton de cuesta. Clivus arduus. *Hemos de passar este rebenton.* Ad hæc ardua contendendum nobis est.

Rebezo, animal. Orix, vel oryx, gis.

Rebidar. Ad sponsionem augendam iterùm in ludo provocare. *Rebite.* Secunda in ludo sponsio, provocatio.

Rebien. Optimè.

Rebociño. Muliebre amiculum.

Reboço. Vide *Rebozo.*

Rebolcarse. Volutor, aris. *Rebolcadura, ò rebuelco.* Volutatio, nis.

Rebolcadero. Vide *Cenegal.*

Rebolver algo. Aliquid volvere, revolvere, versare. *Al rededor.* Aliquid in orbem versare. *Mezclando.* Misceo, permisceo. *Rebolver caldos.* Jura confundere.

Rebolver los libros. Libros evolvere. Historias pervolutare.

Rebolver, ò alborotar. Perturbo, as. *Rebolveis la casa.* Domum totam evertis. Rumusculis, & criminatinibus, domesticos perturbas, & inter se committis. *Rebuelveme esto el estómago.* Stomachum hoc mihi movet, nauseam excitat.

Rebolver sobre uno. Repetere aliquem. Securum jam, & exultantem, ex improviso aggredi. Pugnam redintegrare.

Rebolver con el cavallo. Equum in hostem vertere, convertere. *No puede rebolverse.* Vertere se nequit. Adeò prostratus jacet, ut se convertere, movere, non possit.

Rebolvedor. Criminator, delator, is.

Rebolvedora. Criminatrix, perturbatrix.

Rebuelta. Criminatio, rixa, contentio, tumultus.

Rebolucion. Commotio, perturbatio.

Reboltoso. Turbulentus, seditiosus.

Rebosar. Superfluo, is. Redundo, as.

Rebosar birviendo. Exæstuo, as.

Rebotarse el vino. Vinum languescere, marcescere. *Vino rebotado.* Vappa, æ.

Rebote. Reciproca pilæ repercussio.

Rebozo Capitis involucrum. *Entrar de rebozo.* Alieno cultu indutum dissimulanter ingredi. *Rebozarse.* Caput obvolvere.

Rebozado. Capite obvoluto.

Rebueno. Optimus, valde bonus.

Rebujo. Involucrum, integumentum, i.

Rebullir. Paululùm se movere. *No rebulle.* Ne tantillùm quidem se movet. *Algo se rebulle.* Aliquantulùm ebullit.

Rebuscar. Vindemiolam repetere. Vindemiæ reliquias legere.

Rebusca. Racematio, nis.

Rebuznar. Rudo, is.

Rebuzno. Ruditus, us. Asini vox.

Recabar algo. Aliquid ab aliquo impetrare, exorare.

Recado. Mandatum, i. *Dar recados à uno para otro.* Dare mandata alicui ad aliquem. *Encargarse de ellos.* Mandata accipere, recipere. *Llevarlos.* Mandata ferre, perferre. *No debió de dar el recado.* Fortasse mandata non exposuit. *Vino con un recado de parte del Corregidor.* Cum mandatis à Prætore venit. *Dar mal el recado.* Malè referre mandata.

Recado para escribir. Res, & instrumenta, ad scribendum necessaria. *Poner algo à recado.* Rem in tuto collocare.

Recaer. Recido, is. Relabor, eris. *En la enfermedad.* Superiore morbo repeti, corripi, retentari.

Recaìda. Morbi repetitio. *Peor es la recaìda.* Periculosior est morbi repetitio, recidivaque febris.

Recalcar. Infarcio, is. Inculo, as.

Recamar. Vide *Bordar.*

Recamara. Conclave, is. *De vestidos, y albajas curiosas.* Synthesis, armarium, ii.

Recambio. Anatocismus, i.

Reca-

Recapacitar. Recolo, is. Desueta in memoriam revocare.

Recapitulacion. Anacephaleosis, epilogus, i. Peroratio, nis.

Recatarse. Caveo, es. Circumspicio. *Andar con recato.* Cautè agere. *Que lo fingido, por mas que se recate, se trasluce.* Prodit enim se, quamlibet custodiatur, simulatio. Cic.

Recatado. Cautus, circumspectus.

Recato. Cautio, circumspectio. *Proceder con recato.* Cautè se gerere. Cautionem adhibere. *Recatadamente.*

Recatear. Vide *Regatear.*

Recaton. Propola, æ. Vide *Regaton.*

Recaton de lanza. Contus, i.

Recaudo. Mandatum, i. *A buen recaudo le tengo, no se me irá.* Firmissimis vinculis constrictum illum teneo, non effugiet quidem certè. Vide *Recado.*

Recebir. Vide *Recibir.*

Recejar. Retrocedere, retroire.

Receja. Recessus aquæ exundantis.

Recelarse. Vereor, suspicor, subvereor.

Recelo. Formido, inis. Suspicio, nis.

Receloso. Suspiciosus, suspicax, cis. Timidus, ac deffidens.

Recental. Hædus, vel agnus bimestris.

Recetar el Medico. Medicamenta præscribere. *Receta.* Præscriptio medicamenti.

Recetor. Recuperator, oris. Judex delegatus.

Rechazar. Repello, is. Rejicio, is.

Rechinar. Strideo, vel strido, is. *Rechinador, rechinadora.* Stridulus, a, um. *Rechinamiento.* Stridor, oris.

Rechinado. Querulus, impatiens.

Recibir. Accipio, is. *Recibir huespedes.* Hospites excipere, recipere.

Recibióle con gusto. Perhumaniter, porrecta fronte, hilari vultu, comiter illum excepit, obviis ulnis accepit, complexus est.

Salióle à recibir toda la Ciudad. Tota se Civitas in occursum ejus effudit. Magnus civium concursus factus est ad illum excipiendum. Celebritate magna, populique frequentia, exceptus fuit.

Recibirle en la Religion, ò Colegio. In Religionem, vel Collegium, aliquem admittere, cooptare, ascíscere, adscribere, recipere. *Muy recibido está esto.* Invaluit hæc consuetudo. Celebre hoc est, & frequens apud omnes, usu, & consuetudine receptum.

Bien recibido está el Corregidor en la Ciudad. Acceptus est, & gratus Prætor populo, vulgo favorabilis, & charus, omnibus probatur.

Recibimiento en Colegio. Cooptatio, electio, nis. *De Principe, que viene.* Concursus, & occursus, ad Principem excipiendum.

Recibido en cuentas. Acceptum, i.

Recien parida. Nuper enixa.

Recien nacido. Recens natus, aut ortus. A partu recens. *Recien venido del campo.* Qui recens ab agro venit.

Reciente. Recens, tis. *Siendo aun reciente el caso.* Calente adhuc re.

Recio, ò fuerte. Validus, firmus. *Recio de condicion.* Natura acer, & vehemens. *Recio caso es, que me obliga à esto.* Durum est, & non ferendum, me ad hæc adigi, cogi, compelli. *Dale mas recio.* Vehementiùs illum percute, acriùs cæde. *Hablar recio.* Contenta voce dicere.

Recipreco amor. Amor mutuus.

Reciprocamente. Mutuò, invicem.

Recitar la oracion. Orationem recitare, dicere, habere. *Recitar en comedia.* Personam agere, in scena aliquid referre.

Reclamar. Reclamo, as.

Reclamo. Illex aucupis. Illicium, ii. *Venir al reclamo las aves.* Vocis illecebra aviculas ad viscum, aut casses, perduci.

Reclinar. Reclino, as. Reflecto, is.

Reclinarse. Recubo, as. *Reclinatorio.*

rio. Anaclinterium, ii. Torus, i.

Recluir. Vide *Encarcelar.*

Recluso. In carcere inclusus.

Reclusion. Carcer, eris.

Reclutar los tercios. Legiones supplere.

Recluta. Legionis supplementum.

Recobrar. Recupero, as. Recipio, is.

Recobrarse. Animum recipere. *Luego que me recobré.* Ubi animum collegi.

Recocer. Recoquo, is.

Recoger. Dispersa colligere. *Recogerse.* Aliquò se recipere.

Recoger el ganado. Pecus, aut oves cogere, congregare, in caulas compellere. *Recogerse à bien vivir.* Ad frugem bonam se recipere. Vide *Convertirse. Recoger el corazon.* Animum ad se ipsum vocare, à curis, & sæculi voluptatibus, ac delitiis, abducere, avocare. *Andar recogido.* Uni Deo, & sibi ipsi, vacare.

Recogimiento. Recessus, us. *Del alma.* Vocatio animi à curis sæcularibus, uni Deo vacantis.

Recoleto. Cultu, & victu, asper, religiosus. Solitudinis amicus, & silentii. Severioris disciplinæ tenax. Primævi instituti custos, & cultor egregius.

Recomendacion. Commendatio, nis. Eloquium, ii. *Carta de recomendacion.* Commendatitiæ litteræ. *De mucho sirvió vuestra recomendacion.* Accessit cumulus maximus commendatione tua. *Recomendar.* Commendo, as.

Recompensar. Compenso, as. Remunero, as. Rependo, retribuo. Deus tarditatem supplicii gravitate compensat. *Recompensar con diligencia, lo que perdimos por pereza.* Quod hactenùs cessatum est, diligentia, & industria redimendum. Quod otio, ac desidia effluxit, cura, & diligentia compensemus.

Recompensa. Compensatio, remuneratio. *No pido recompensa de la buena obra.* Nullam à te exigo gratiam, neque enim beneficium fœneror.

Recompensacion oculta. Occulta compensatio, cum quis quid clàm sibi sumit pro eo, quod sibi debetur, nec aliter recuperare potest.

Reconcentrarse el mal. Morbum ima petere, in visceribus penitùs hærere.

Reconcentrado. Homo terricus, & tetricus, abstrusus, recondita, tristique natura. Taciturnus, sui obtegens. *Cosa reconcentrada.* Abditus, abstrusus, a, um.

Reconciliar. Reconcilio, as. Cæsarem cum Pompejo in gratiam reducere. *Reconciliarse con alguno.* Redire in gratiam cum aliquo. In gratiam illum recipere. *Reconciliarse para comulgar.* Leviores noxas per confessionem expiare.

Reconciliacion. Reconciliatio, redintegratio gratiæ. *Para comulgar.* Levium culparum per confessionem expiatio. *Reconciliador.* Gratiæ reconciliator.

Recondita cosa. Reconditus, abstrusus, interior. *Lo recondito, y exquisito de tu erudicion, admira à los doctos.* Eruditio tua interior, & politior, ab omnibus paulò doctoribus suspicitur.

Reconocer. Agnosco, recognosco, is. *Reconoció su firma, y su sello.* Agnovit manum, signumque suum.

Reconocer su engaño. Errorem suum abjicere. *Reconoce, lo que te debe.* Quid à te acceperit, meminit. *Reconoce, que te debe la vida.* Vitam tibi acceptam refert. *Está muy reconocido à los favores, que le hiciste.* Tua ergà se merita ubique prædicat. Vide *Agradecer.*

Reconocido al favor. Beneficii memor.

Reconocimiento. Agnitio, recognitio.

Reconocimiento de la merced, y favor. Beneficii memoria.

Recontar. Numerum recensere.

Recuento. Recensio, recensus, us.

Reconvalecer. Iterùm convalescere.

Reconvenirla con su firma. Agere cum aliquo ex syngrapha.

Recopilar. Quæ fusè, latèque scripta

ta sunt, in compendium conferre.

Recopilacion. Breviarium, epitome, es.

Recopilador. Qui compendium facit.

Recordar. Vide *Despertar. Abora recuerdas con esso?* Serò experrectus es?

Recuerdo. Vide *Aviso. Darle un recuerdo.* Aurem illi vellere. In memoriam aliquid alicui revocare.

Reconocer algo Aliquid percensere, percurrere. *De memoria.* Memoria aliquid repetere, in memoriam revocare.

Recocer. Resuo, is.

Recostarse. Recubo, as. Recumbo, is.

Recostado. Recubans, innixus, a, um.

Recrear. Oblecto, as. Recreo, as. Exhilaro, as. Delitias alicui facere, animum ejus à curis, & molestiis, avocare.

Recrear la vista. Pascere oculos.

Recrearse. Distentum curis animum paulisper relaxare. A negotiis ad ludicra divertere, digredi, evagari. A molestiis aberrare, respirare, quiescere. Animi causa ludere, per amæna vagari, spatiari. Remissioribus sermonibus vacare.

Recreacion Oblectatio, oblectamentum. Ludus, aberratio à molestiis *Leo en algun Poeta por recreacion.* Poëtis quandoque delitiarum causa utor. Poëtarum inventis per otium delector. *Estos estudios se toman por recreacion.* Ex his studiis delectatio sola petitur. *Casa, ò lugar de recreacion.* Villa, æ. Prædium amænum, domus suburbana.

Mucho nos recrea este lugar. Hujus loci amænitas nos valdè delectat, oculos allicit, & jucundissimè pascit, pro delitiis nobis est.

Recreo. Oblectamentum, delitium, ii.

Recrecerse. Accresco, accedo, is.

Recrecimiento. Accretio, accessio, nis.

Recto. Rectus, recti tenax. *Ir via recta.* Recta tendere. *Rectamente.* Rectè.

Rectitud. Justitia, æquitas, tis.

Rector. Rector, Moderator, ris. *De la Universidad.* Gymnasiarchus, i.

Recua. Mandra, æ. Mulorum agmen.

Recuero. Vide *Arriero.*

Recurdir. Recido, is. *Recudida.* Repercussio, reciprocatio, nis.

Recuerdo. Vide *Recordar.*

Recuesto. Tumulus in clivo, grumus, i.

Reçumarse. Effluo. Vide *Rezumarse.*

Recuperar. Vide *Recobrar.*

Recurrir. Recurro, is. Confugio, is.

Recurso. Recursus, us. Confugium, ii.

Recusar al Juez. Judicem rejicere, recusare, forum ejus ejurare.

Recusacion. Ejuratio fori.

Red. Rete, is. Cassis, is. *Para pescar.* Sagena, æ. *Para caçar las fieras.* Plaga, æ. Casses, ium. *Para pajaros.* Tendicula, æ. Nebulosum rete. *Red barredera.* Everriculum. *Echar las redes.* Retia mittere, tendere.

Redada Avium, vel piscium captus, uno retis jactu.

Red, donde venden. Forensis clathrus, vel reticulum æreum. *Red, ò grada de Monjas.* Præstega clathrata.

Redaño. Omentum, i.

Redarguir. Redarguo, revinco, is.

Rediles. Caula, æ. Ovium sepes.

Redimir. Redimo, is. *El censo.* Summam, vel caput census reddere, restituere.

Redimir su vexacion. Injuriam, seu molestiam pecunia redimere.

Redempcion. Redemptio, nis.

Redemptor. Redemptor, oris. Vindex, icis. Liberator, assertor, oris.

Reditos de censos. Annui censuum redditus. Annua pensio. *Reditos de reditos.* Anatocismus, i.

Redoblar. Replico, as. *En la musica.* Eamdem chordam sæpiùs repetere, repercutere. *Redoblar el clavo.* Ferri, aut clavi extantis mucronem retundere.

Redoble en la musica. Repercussio.

Redoblado hombre. Homo quadrata sta-

ſtatura, toroſus, lacertoſus.

Redoma. Ampulla vitrea. *Darle à uno con ella.* Ampullam ad ejus caput allidere, in ejus capite frangere.

Redomado. Vafer, verſutus, ſubdolus.

Redondo. Rotundus, globoſus.

Redondear. Rotundo, as. Rotundum facere, reddere. *Redondamente.* Rotundè.

Redondéz. Orbis, circus, i. Circulus, i.

Redondillas. Carmen quatuor verſibus dimetris conſtans conſonantibus.

Redrojo de la vid. Botryon, onis. Botrus exiguus è vindemiæ reliquiis.

Redro, ó Redopelo. Pilus adverſus. *Traerle à redopelo.* Capillis aliquem retrò trahere, vexare, exagitare.

Reducto. Receptaculum caſtrenſe.

Redundar. Redundo, as. Emano, as. *Temia, no redundaſſe de alli algun daño.* Verebar, ne quid inde detrimenti redundaret, exiſteret, emanaret. *De aqui redunda, que.* Hinc oritur, efficitur, fit, ut.

Redundancia. Redundatio, redundantia.

Redundante. Vide *Superfluo.*

Reducir. Converto, adduco, is. *A los hereges.* Hæreticos refellere, confutare, refutare, ad veram fidem adducere, reducere, perducere, convertere.

Reducirſe. Errorem ſuum abjicere.

Reduxole à ſu opinion Illum in ſententiam ſuam traxit, adduxit. *Sentia verme reducido à eſſo.* Dolebam me in eum locum adductum.

Reduxelos, à que ſe hicieſſen amigos. Illos in priſtinam concordiam adduxi. *No hay reducirle, à que ſe confieſſe.* Nullis argumentis, nulla ratione efficias, ut commiſſa per confeſſionem expiet. *No puedo reducirme à eſſo.* Animum inducere non poſſum, ut id faciam.

Reduccion. Converſio, reductio, nis.

Reedificar. Reedifico, inſtauro, as. domum reſtituere collapſam.

Reengendrar. Regenero, as.

Refeccion. Jentaculum, prandiculum.

Referir. Refero, narro, recenſeo. *A lo dicho me refiero.* Quod nuper dixi, confirmo, ratum habeo. Quod dixi, maneat, non muto ſententiam.

Refitorio. Triclinium Regularium.

Refitolero. Architriclinus, i.

Refinar el oro. Aurum excoquere.

Reflexa. Malitia, verſutia, æ. *El que obra con reflexa.* Verſutus, malitioſus.

Reflorecer. Refloreo, refloreſco, is.

Refluxo del mar. Maris refluxus.

Refocilarſe. Refici, recreari.

Reforzar. Munire, communire, firmare.

Refuerzo. Munimentum, firmamentum. *En la guerra.* Subſidium, ſubſidiariæ copiæ.

Reformar. Corrigo, is. Emmendo, as. *Las coſtumbres al uſo antiguo.* Præſentia ad ſuperiorum normam exigere. Collapſos mores in priſtinum ſplendorem reſtituere, vindicare Severis legibus ſolutos reipublicæ mores devinxit. Labantem alicubì diſciplinam ſuſtinuit, exoleſcentem renovavit, correxit.

Reformar los Cabos del Exercito. Duces, aut Centuriones, in ordinem cogere, redigere. *Capitán reformado.* In ordinem reductus.

Reforma, ò reformacion. Severioris diſciplinæ inſtauratio, reſtitutio.

Reformada coſa. Recognitus, recenſus.

Reformador de las coſtumbres. Inſtaurator diſciplinæ. Cenſor morum.

Refrán. Proverbium, adagium, ii. Parœmia, æ. *Como dice el refrán.* Ut in proverbio eſt. Ut abiit in proverbium. Ut vulgari parœmia celebratur.

Refregar. Refrico, as. Atero, is.

Refregon. Atritus, us.

Refrenar. Fræno, as. Refræno, contineo, cohibeo, comprimo, compeſco, is.

is. Linguæ moderari. Cupiditatum habenas adducere.

Refrendar la escritura. Acta recognoscere, subscribere, cum protocollo conferre. *Refrendadas letras.* Litteræ à Tabellione, aut Cancellario subscriptæ.

Refrescar, ò templar lo caloroso. Æstum, aut thermas refrigerare. *Refrescar el tiempo.* Æstus remittit. Algida tempestas ingruit.

Refrescar la memoria de algo. Vetare, repetere in memoriam revocare. *No refresqueis la memoria de los disgustos passados.* Noli cicatricem jam obductam refricare. Ne committas, ut vulnera recrudescant & quæ pænè consenuerant odia, revirescant.

Refresco. Refectio, prandiculum, i. *Dar, ò tomar un refresco.* Prandiculum dare, aut sumere. *Venir, ò entrar de refresco en la peléa.* Integros fessis succedere, subsidio venire. *Embiar otros de refresco.* Recentes, & integros submmittere. Pugnam recentibus copiis accendere.

Refriega. Rixa, turba, contentio.

Refrigerar. Vide *Refrescar.*

Refrigerativo. Refrigeratorius.

Refrigerio. Solatium, delinimentum, refrigeratio, fomentum doloris.

Refugio. Perfugium, asylum, præsidium, confugium, refugium.

Refundir. Refundo, is.

Refunfuñar. Obmurmuro, as. *Como refunfuña!* Ut secum remurmurat!

Refutar. Confuto, as. Refuto, redarguo. Argumenta diluere, testimonia refellere, enervare.

Regalar à uno. Lautè aliquem accipere, liberaliter habere, magnificè tractare, splendido convivio excipere. *El Padre regala al hijo.* Pater filio indulget.

Regalarse. Genio, & naturæ indulgere. Molliter pelliculam curare. Luxuriosè vivere. Luxu, & otio, diffluere. Voluptati, ac libidini, nihil negare. *Regalarse la nieve.* Nivem sole, aut zephyro solvi, liquefieri.

Regalado combite. Cœna regia. Regale convivium, lautissimum, opiparè apparatum. *Tierra regalada.* Terra delicatis cibis, & fructibus, abundans.

Regalado, ò regalon. Delicatus, & mollis. Luxui, & deliciis deditus.

Regaladamente. Lautè, delicatè.

Regalo. Luxus, us. Delitiæ, arum. *Que se embia.* Ferculum, missus, us. *Regalos, manjares.* Cibi lauti, exquisiti, delicati. *De dulces.* Tragemata, um. *Criado con regalo.* Molliter educatus, à patre indulgenter habitus. *Tienen por gran regalo comer carne.* Carne vesci luxuriam putant.

Regalillo. Vide *Manguito.*

Regaliza. Glyzirrhiza, æ.

Regañar. Dentibus frendeo, infrendeo.

Regaño de perro. Canis minæ.

Regañón. Morosus, asper, difficilis.

Regar. Rigo, irrigo, as. Rivum, aut aquam fontis, in hortos deducere. *Cosa de regadio.* Irriguus, a, um.

Regato. Rivus, aut aqua irrigua.

Reguera. Aquæ derivatæ fossa.

Riego. Irrigatio, nis.

Regatear en el precio. Pretium parcè augere in rebus emendis, aut vendendis. *Regatear el hacer algo.* Gravatè aliquid facere. Tergiversor, aris. *Lo que regateó el darlo!* Quàm gravatè dedit! *Para qué andas regateando?* Quid tergiversaris?

Regaton, ò regatona. Propola, æ.

Regatonería. Propolæ versutia.

Regazar. Vide *Arregazar.*

Regazo. Sinus, us. Gremium, i.

Regeneracion. Regeneratio, nis.

Regente del Consejo. Regens, tis. *De cathedra.* Professor, oris.

Regencia. Præfectura, æ. Regimen, inis. Professoris munus.

Region. Regio, nis. Plaga, æ.

Re-

Regir. Rego, is. Vide *Governar.*

Regidor. Decurio, nis. Senator.

Regimiento del Pueblo. Concilium publicum. Senatus, us. Decurionum confeffus. *Vender, ò comprar el regimiento.* Decurionis munus nundinari. *Regimiento de milicia.* Vide *Tercio.* *Buen regimiento en comer.* Dieta, vel dietetica, æ.

Regiſtrar algo. Oculis luſtrare aliquid. Scrutor, recenſeo, inſpicio, recognoſco. *Regiſtrar al paſſagero las mercadurias.* Merces portitoribus æſtimandas patefacere. *Regiſtrarlas el portazguero.* Sarcinas evolvere, ſcrutari.

Regiſtrar ſu hacienda, para empadronarſe. Bona ſua profiteri, ut in publicas tabulas referantur. *Regiſtrarla el Cenſor.* Bona alicujus cenſere.

Regiſtro de eſcritura. Archetypus, i. Protocollum. *El traslado.* Exemplar, is. *Donde eſtán los regiſtros.* Librarium, tabularium. *Aſſentar en el regiſtro.* In tabulas publicas aliquid referre. *Regiſtros en los libros.* Serici funiculi, faſcicolæ, incunculæ ſignandi cauſa poſitæ. *En comedias.* Qui comœdiam agentibus ſuggerunt. *Regiſtros, ò mirones.* Inſpectores curioſi. *Echa de aqui primero eſte regiſtro.* Hunc Argum priùs aliò amanda. Ablega curioſum puerum, aut extrude.

Regla. Regula, norma, canon, is. *En la comida.* Dieta, frugalitas. *Reglado en comer.* Frugalis, parcus cibi, atque vini.

Reglas de religioſos. Conſtituciones, regulæ, ſtatuta religioſa.

Reglar el papel. Lineas fidiculis in charta ducere, ductus formare.

Regocijarſe, ò regodearſe. Lætitia geſtire, gaudio exultare. *Regocijado.* Exultans, lætitia elatus.

Regocijo. Exultatio, gaudium, i.

Regoldar. Ructo, as. Eructo, as.

Regueldo. Ructus, us.

Reguilete. Ludibrium venti.

Regular los votos. Calculos diſcernere, ſuffragia dinumerare, conferre.

Regularmente. Ferè, plerumque.

Rehacer. Reficio, is. Reparo, as.

Rehacio. Pertinax, cis. Obſtinatus.

Rehecho hombre. Toroſus, lacertoſus.

Rehenes. Obſes, idis *Mandóles dar rehenes.* Obſides illis imperavit. *Dióles à ſu hermano en rehenes.* Fratrem obſidem tradidit.

Rehenchir. Repleo, iterùm implere.

Rehundir la campana. Refundo, is.

Rehuſar. Recuſo, detrecto, abnuo, is. Tergiverſor, aris. *Ningun trabajo rehuſaré por la patria* Nullum patriæ laborem denegabo. Nullum reipublicæ cauſa periculum deprecabor, fugiam, refugiam, reformidabo.

Rehuir. Refugio, is. Reformido, as.

Reincidencia. Repetitio febris. Reiteratio ſceleris, vel flagitii.

Reja del arado. Vomis, vel vomer, eris.

Reja de ventana Tranſenna, æ. Clathri, vel clathra ferrea feneſtræ.

Rejalgar. Aconitum, i. *Rejalgar ſe le buelva* Malè illi vertat.

Rejo para jugar. Diſcus ferreus.

Para ceñirſe. Zona, quam fibula mordet.

Rejon Haſtile ferro præfixum.

Rejuela, ò braſerico. Foculus, i.

Relamerſe una fiera. Oris fœdati cruorem reguſtare, ligurire. *Relamerſe el tirano en la ſangre de Chriſtianos.* Sævitiam in Chriſtianos avidiùs exercere. Crudelitatem tyranno pro delitiis eſſe, Chriſtianorum tormentis oculos paſcere.

Relamido Mundulus, politulus.

Relamida. Splendida cute mulier.

Relampago Fulgur, uris. Fulgètrum, i.

Relampaguéa. Fulgurat, coruſcat. Crebris micat ignibus æther.

Relapſo herege. Qui ad hæreſim revertit,

tit, reverſus eſt, remigravit. In hæreſim relapſus, iterum devolutus.

Relatar. Refero, rs. Vide *Contar*.

Relatar ante el Juez. Acta recitare, tabulas, teſtimonia, litteras.

Relacion de quien cuenta. Ennaratio, nis.

Relacion ante el Juez. Recitatio, nis.

Relacion á otra coſa. Relatio, nis.

No puedo dar relacion, de lo que no vi. Quæ non vidi, quemadmodum geſta ſint, narrare, exponere non audeo.

Relator del pleyto. Recitator, is.

Relaxar la obſervancia. Religioſam diſciplinam ſolvere, laxare, relaxare. *Relaxarſe el Religioſo*. Solutiùs, & licentiùs agere, vivere. Severioris diſciplinæ tædio laborare. Sæcularis vitæ licentiam æmulari.

Relaxar el juramento. Hominem ſacramento ſolvere, gratiam illi facere jurisjurandi. Sacramenti vincula laxare.

Relaxarle al brazo ſeglar. Sæculari judici Clericum, aut religioſum, puniendum tradere.

Relaxacion. Laxatio, diſſolutio, nis.

Relaxado. Licentioris vitæ, ſolutioris diſciplinæ monachus. Qui ſolutiùs, & licentius in religione vivit, à ſeveriore diſciplina abhorrens.

Relevante coſa. Eximius, a, um. Præſtans, excellens. *Qué prenda tiene relevante?* Quid in illo eminet? Quo præſtat, excellit?

Relieves en la plata. Signa affabrè facta. *Obras de relieve*. Anaglypra, orum. Vaſa ſignis aſpera.

Religion. Religio, onis. *Catholica*. Orthodoxa, Catholica, Romana. *Religion falſa*. Superſtitio, nis. Vana religio.

Religion, virtud. Religio, pietas, ſanctitas. Sacrarum rerum cultus.

Religiones. Familiæ ſacræ.

Entrar en religion. Religioſæ militiæ nomen dare, in religionem ingredi. Religioſam vitam inire, amplecti, ſuſcipere. Ad religionis portum confugere, ſe recipere. *Salir de la religion*. A religione deficere. Vide *Apoſtatar*.

Religioſo. Religioſus, religioſæ vitæ cultor. *Religioſa*. Religioſa mulier. *Religioſamente*. Religioſè, piè.

Relinchar el cavallo. Hinnio, is.

Relincho. Hinnitus, us.

Reliquias, ò ſobras. Reliquiæ, arum. *De Santos*. Sacræ reliquiæ. Sacra oſſa. Lipſana, orum.

Relicario. Lipſanotheca, æ.

Rellanarſe. Subſidio, is. *Eſtár rellanado*. Divaricatis cruribus ſedere.

Rellenar el ave. Ingluviem avis eduliis conciſis refercire, replere.

Relleno de ave. Ingluvies referta. *De puerco*. Faliſcus venter. *Puerco relleno*. Porcus Trojanus. *Huevos rellenos*. Farta ova.

Relox. Horologium, ii. *De ſol*. Solarium. *De arena*. Clepſammidium. *De agua*. Clepſydra. *La mano del relox*. Index, icis. *El hierro del relox de ſol*. Gnomon, onis. Horarius ſtylus. *El circulo*. Umbilicus, i.

Dar el relox. Horas ſonitu indicare. *Ir adelantado*. Solis curſum prævertere, præcedere, anteire. *Ir atraſado*. Solem tardiùs ſubſequi. Solis curſum non æquare. *Ir de eſpacio*. Lentè nimis progredi. *Ir á prieſſa*. Celeri motu ferri, volvi, rapi, circumagi.

Pararſe el relox. Horologium hærere, conſiſtere. *Andar errado*. Diſcrepare à ſolis curſu, delirare. *Concertarle*. Ad ſolis curſum horologium componere. *Levantar las peſas del relox*. Librantia horologii pondera elevare, in altum tollere.

Reloxero, que hace, ò vende reloxes. Automatarius, ii. *El que govierna el relox*. Horologii moderator.

Relumbrar, y relucir. Reluceo, es. Reni-

niteo, es. Resplendeo, es. *Relumbrante, ò reluciente.* Nitidus, splendidus, splendescens, refulgens.

Relumbron. Fulgetrum.

Remachar el clavo. Clavi mucronem extantem curvatum defigere. *Narices remachadas.* Nares simæ, resimæ.

Remanecer. Existo, appareo, exorior.

Remanente. Quod residuum, aut reliquum est, reliqua pars.

Remanso de la agua. Stagnans aqua.

Remar. Remigo, as. Vide *Remo.*

Rematar. Vide *Acabar. Remata en punta* Exit, vel desinit in acumen. *Rematar, lo que se vende en almoneda.* Rem postremò licitanti addicere, mancipare.

Remate. Extremum, i Finis, exitus, us. Calx, cis. *Perdido de remate.* Perditissimus. Profligatissimus. *Queda perdido de remate.* Ad incitas redactus est.

Remate del yelmo. Conus galeæ.

Remedar. Mimum agere. Gestus alicujus, vocem, mores ridiculè effingere, exprimere, referre, imitari.

Remedador. Mimus, i. Gesticulator.

Remedadora. Mima, gesticularia.

Remedo. Effictio, imitatio. *La virtud es un remedo de la Bienaventuranza* Virtus beatæ vitæ instar est.

Remediar algun mal. Malo, aut vitio alicui mederi, medicari, remedium adhibere, medicinam facere. *Remedielo Dios, que puede.* Hoc malum, nisi divina ope, sanari non potest. Huic nodo Deo vindice opus est. *Esto se ha de remediar.* Huic malo occurrendum est. Hoc malum levari, leniri oportet. Sedanda hæc tempestas. Providendum, ne id fiat, ne jurgium in dissidium, aut bellum, erumpat.

Remediarse. Procurare se. Sibi providere, consulere, prospicere.

Remedio. Remedium, ii. Salus, tis. *Qué remedio tiene esto?* Quam huic malo medicinam facias? *Un solo remedio hay contra el vicio, que es huir de là ocasion.* Una adversùs vitium cautio est, occasionis fuga. Uno tantum modo lapsum vitabis, si à lubrico recesseris. *Aplicar, ò poner remedio.* Remedium adhibere. *Es dificultoso el remedio.* Non levi spongia hoc malum abstergitur. Perdifficilis est hujus mali curatio. Non levi dolore curatur. *En esto consiste tu remedio.* In hoc tua salus posita est.

No tengo ya remedio. Perii. Actum est de me. Desperata mea salus est. Nulla mihi relinquitur spes salutis, nullum meis mallis remedium.

Remedios de medicina. Medicamentum, i. Medicamen, inis. Medela, æ.

Remedio eficaz. Præsentissima medicina. Remedium efficax, præsens, præsentaneum. *Para mal de ojo, ò hechizos.* Amuletum. *Para mal de orina.* Diureticum. *Para amortiguar el dolor.* Stupefaciens, soporiferum. *Para hacer materia.* Suppuratorium. *Para ablandar* Malagma, tis. Cataplasma, tis. *Contra veneno.* Antidotum. *Para todo mal.* Panchrestum.

Remendar. Resarcio, is.

Remiendo. Sarcimen, inis. Comissura.

Remendón. Cerdo, nis. Rudis artifex.

Remero. Remex, igis.

Reminiscencia. Recordatio, nis.

Remirar algo. Relegere, recognoscere, recensere aliquid, limandi, aut reprehendendi causa.

Remirado. Circumspectus.

Remitir. Remitto, is. *La pena.* Noxam remittere, mulctam condonare. *Remitióme al pagador.* Ad tribunum ærarium me rejecit.

Remitióseme à otra sala. Pronuntiatum est. Non liquet. Ad alios judices rejecta causa est. *A lo que tu juzgáres, me remito.* Te judicem appello. Judicio tuo stabo. A sententia tua non appellabo.

Re-

Remitome à la experiencia. Ad experientiam provoco; ipsa de re, & controversia judicet.

Remission, ò perdon. Venia, remissio, condonatio. *Sin remission será castigado.* Præcisa omni spe venie, pœnas dabit.

Remission, ò tibieza. Remissio, languor, segnities, ei. *Con mucha remission se huvo en aquel negocio.* Segniùs rem procuravit, remissiùs egit.

Remiso. Languidus, remissus, segnis.

Remo. Remus, i. *La empuñadura.* Manubrium. *La pala.* Palmula, tonsa, æ. *Echarle al remo.* Hominem ad remum dare, ad triremes damnare, relegare. *Huir à vela, y remo.* Ventis, remisque fugere.

Remar. Remigo, as. Remum impellere. Remis incumbere, insurgere. Remis navem impellere. *Dexar de remar.* Inhibere remos. *Remero.* Remex, igis.

Remojar. Poner, ò echar en remojo. Aqua aliquid madefacere, macerare. *Remojarse, estár en remojo.* Aqua aliquid mollescere, lentescere, madefieri.

Remolcar. Remulco navem trahere.

Remolino de agua. Vorago, inis. Vertex, icis. *De viento.* Turbo, inis. *De la cabeza.* Vertex, icis. *Remolinar con el cavallo.* Equum circumducere, circumagere.

Remontarse. Aufugere, evolare, vel alta petere, in sublime ferri.

Remoquete. Dicterium, ii. *Dixeronse sus remoquetes.* Dicteriis se invicem perstrinxerunt.

Remora. Remora, æ. Echeneis, dis.

Remorder. Vide *Conciencia.*

Remordimiento. Conscientiæ stimulus, remorsus. Vide *Escrupulo.*

Remostar el vino. Cum vino vetere mustum miscere, confundere.

Remover el deposito. Depositum amovere, adducere, repetere à custode. *Remover humores.* Commemoratione offensæ intermortuum odium, aut iram, suscitare.

Remoto. Vide *Apartado.* *Estoy muy remoto en cosas de estudio.* Jam pridem litterarum studia omisi. Nihil à me longiùs abest litterarum studiis. Jam diù litteris vale dixi.

Remozarse. Repuerasco, is.

Rempujarse. Impello, is. Repello, is.

Rempujon. Impulsus, us. Impulsio.

Remudar vestidos. Mutare vestes.

Remunerar. Beneficia alicui remunerare, gratiam referre. Merita alicujus remunerari. Præmio aliquem remunerare, munere remunerari. Cic.

Renacer. Renascor. Repullulo, as.

Rencilla. Jurgium, rixa, contentio.

Rencilloso. Contentiosus, a, um.

Renco. Vide *Derrengado.*

Rencor. Vide *Rancor.*

Rencuentro. Conflictus, us.

Rendija. Vide *Resquicio.*

Rendir. Vide *Sujetar.*

Rendir, ò rentar. Vide *Renta.*

Rendirse. Cedere alicui. Hostibus se dedere, subdere, submittere. Deditionem facere. Dare manus, herbam porrigere.

Rendimiento. Obsequium, deditio, nis.

Rendido en la guerra. Dedititius. *A sus passiones.* Vitiis, flagitiisque deditus, addictus, obnoxius.

Renegar de la Fé de Christo. Ab orthodoxa religione deficere, desciscere. Christi fidem abjurare, ejurare. *Reniego de semejantes hombres.* Hujusmodi homines abominor, detestor, execror.

Renegado. Qui fidem negavit, ejuravit. Christianæ fidei desertor.

Reniego. Impia negatio, ejuratio.

Renes. Vide *Riñón.*

Renglera. Ordo, inis. Linea, acies.

Renglón. Versiculus, i. Verborum linea. *Quedóse entre renglones.* Prætermissus est, prætermissus est.

Reñir. Cum aliquo de aliqua re rixari. Inter se jurgare, digladiari, jurgio contendere. *Reñir con espadas.* Gladiis depugnare. *No riñeron mas, que de palabras.* Intrà convitia rixa constitit.

Reñir à uno. Aliquem objurgare, increpare, cum illo de re aliqua vehementer agere.

Renombre. Cognomen, inis. Sapientis, aut Philosophi cognomen.

Renovar. Renovare, instaurare, redintegrare bellum, vires, prælium, seditionem, societatem, memoriam, lætitiam. Sopitum dolorem excitare, luctum renovare. Vide *Refrescar.*

Renovar la costumbre. Vetus institutum renovare, mortem referre, renovare.

Renovar, ò dar lustre à cosas viejas. Scruta polire, interpolare. Merces concinnare, reficere, mangonizare.

Renovacion Renovatio, nis. Instauratio, redintegratio, nis.

Renovero. Propola, æ. Magno, nis.

Renuevo del arbol. Germen. Stolo, nis. *Echarlos* Germina emittere. Germino, pollulo, as.

Renta Annui redditus, proventus. Vectigal, alis. Pensio, nis. *Renta de tierras, y viñas arrendadas.* Redditus ex agris, & vineis. *Caen las rentas para tal dia.* Nummi, aut nummorum pensio cadit in eum diem. *No coge el Labrador para pagar sus rentas.* Pensionem tantam Arator fructu annuo consequi, & solvere non potest.

Tiene mil ducados de renta. Ex suis possessionibus annuos aureos mille capit. Mille aureis in annos singulos ex suis prædiis illi reddunt, redundant, proveniunt. Millenos aureos quotannis ex fundis percipit.

Rentero. Conductor, redemptor, oris.

Renunciar la herencia. Hereditati renuntiare. *Los cargos de la Republica.* Renuntiare civilibus officiis. Magistratu se abdicare. *Renunciar el mando.* Terrena abdicare. Terrenis rebus nuntium remittere, vale dicere. *Renunció su amistad.* Amicitiam illi renuntiavit.

Reo, acusado. Reus, qui accusatur.

Reo, pescado. Salar. Salmo exilis.

Repapilarse. Se cibis ingurgitare.

Repapilado. Cibo onustus, repletus, ingurgitatus. Distentus epulis.

Reparar las quiebras. Reficio, is. Reparo, instauro, reconcinno, as. Resarcio, is. *Reparador.* Instaurator, reparator. *Reparos de casa.* Sartatecta domus, reparatio, fultura, æ.

Reparar los caminos. Munire vias, sternere *Tales reparos.* Munitio, stratura viarum.

Reparar, ò echar de ver. Animadverto, is. Noto, as. Observo, as. *No reparas, como callan estos?* Ecquid animadvertis horum silentium? *No repara en nada, como salga con la suya.* Nulla illi turpis est vicendi ratio. Nihil pensi habet, dum vincat.

Reparar en cosas muy menudas. Rem ad calculos exiliter vacare. In minimis offendere. Minima quæque observare, notare. Dedecoris umbra commoveri. *No repara en el gasto.* Non gravatur sumptum facere. Non sumptu deterretur. *No repararà en decirselo.* Non dicere gravarer, non dubitarem illum admonere.

No repara, en lo que dice. Inconsultè loquitur. Temerè verba fundit. Effutit, quidquid in mentem venit. *Sin reparar lo hice.* Imprudens feci per imprudentiam. *No hay, que reparar en esso.* Momenti nihil est in eo. Non est hoc magnoperè requirendum. *Por qué no he de reparar en estas cosas?* Quidni his commovear? Quidni hæc requiram?

Reparo, de quien nota. Animadversio. Nota, æ. Observatio, nis. *Reparos de casa.* Sartatecta domus.

Re-

Repartir. Divido, diſtribuo, is. Partior, diſpertior, iris. Dilargior, impertio.

Repartidor. Diſtributor, oris.

Repartimiento. Diſtribucio, partitio. *De tributos*. Capitale vectigal.

Repaſſar la leccion. Lectionem recolere.

Repaſſar, ò reveer algo. Relegere ſcripta, recenſere, recognoſcere.

Repaſtar el ganado. Paſcere oves.

Repecho. Vide *Recueſto*.

Repelar. Vellico, as. Carpo, is. Carptim vellere. *Repelo*. Pili evulſi. *Ni un repelo quedó*. Ne pilus quidem, aut veſtigium relictum eſt.

Repelón. Capillorum vellicatus, vulſura. *A repelones*. Carptu, aut vellicatu. *Mas viejo, que el repelón*. Neſtore, & Heſiodo antiquior.

Repente. *De repente*. Repentè, ſubitò, ex tempore. *Echar de repente*. Ex tempore carmina fundere. Ex temporali carmine turbam exhilarare. *Tiene buenos repentes*. Ex tempore facetè, & aptè dicit. *Mejor habla de repente, que de penſado*. Meliùs ex tempore, quàm meditatè, loquitur. *Vino de repente*. Inexpectatus, inſperatus venit. Ex inſperato, præter opinionem adfuit.

Repentina coſa. Repentinus, inſperatus, improviſus, ſubitus, ſubitaneus, repens, tis.

Repentinamente. Repentè, ſubitò.

Repetir. Repeto, is. Itero, as. Ingemino, as. Inculco, as. Retracto, as. *Repiteme la calentura*. Febris repetit, redit, recidit, recurrit, revertitur. *Repetis cien veces eſſo*. Cantilenam eamdem centies canis. In eodem luto hæſitas, actum agis.

Repeticion. Repetitio, iteratio, geminatio, nis. *Repeticion de acto*. Præludium diſputationis. Præfatio quæſtionis. *Repeticion inſulſa de lo miſmo*. Tautholo-gia, æ. Vitioſa ejuſdem verbi repetitio.

Repetidor en el eſtudio. Hipodidaſcalus, i. Pædrotipa, æ.

Repicar las campanas. Feſtivo, crebroque ſonitu cymbala pulſare, quatere, percutere. *Repique*. Crebra percuſſio.

Repleto. Epulis diſtentus. *Replecion*. Obſtruccio, nis.

Replicar. Repono, nis. Objicio, is. *El que arguye*. Fortiùs inſurgere, inſtare vehementiùs. *No hay, que replicar*. Nihil eſt, quod reclames.

Replicante. Superior diſputator.

Réplica. Objectio, nis. *Reſponder à la réplica*. Objecta diluere, redarguere, repellere. *Haced lo que os mando, ſin réplica*. Opprime os, & juſſa perfice.

Réplica por eſcrito. Reſcriptum, i.

Repollo. Braſſica Apiana.

Repolludo. Toroſus homo, rotundus.

Reponer en el juego. Repono, is. *En materia de derecho*. Vide *Revocar*.

Reportarſe. Continere ſe. Temperare ſibi, iram comprimere, ſe ex ira colligere. *Reportate*. Te ipſum contine. Animo impera. *Hombre reportado*. Maturi animi vir.

Reportorio. Mathematicæ tabulæ. Epitome rerum à Chaldęis inventarum. *Reportorio del año*. Prædictio Chaldaica, qua tempeſtates anni, & res memorandæ, traduntur.

Repoſar. Quieſco, requieſco, is. Quietem, aut ſomnum capere. Vide *Dormir*.

Repoſado. Quietus, tranquillus, placidus.

Repoſo. Quies, tis. Requies, ei. Tranquillitas.

Repoſtero. Stragulum, i. Tapes, tis.

Repoſtero de la plata. Præfectus abaci, in quo argentea vaſa collocantur.

Reprehender. Reprehendo, is. Objurgo, increpo, as. Verbis aliquem caſtigare. Accuſo, carpo, vitupero. [illegible]

verbis accipere. Vitio aliquid alicui vertere, dare.

Bravamente reprehendió á los jugadores el Predicador. Concionator aleatores vehementiùs objurgavit, exagitavit: gravissima oratione in aleatores invectus est.

Reprehensor. Objurgator, reprehensor.

Reprehension. Reprehensio, accusatio, objurgatio, vituperatio, nis.

Represar la agua. Fluminis cursum coërcere, retardare, remorari.

Represa, agua represada. Aqua reses, stagnans, compressa. *Moler de repressa en los vicios.* Vitia diù compressa repentè profundere. Voluptati, ac libidini diutiùs restrictæ habenas subitò laxare.

Representar la comedia. Comœdiam agere. *El hijo representa al padre.* Filius gerit vices, aut personam patris.

Representar, ò proponer algo al Superior. De re aliqua ad Præpositum, aut judicem referre. *Representa las obligaciones, que tiene á hacerlo.* Refert, quibus de causis id agere debeat, quibus officiis præstare teneatur.

Representacion. Scena, æ. Actio. *Salir á representar.* In scenam prodire.

Representante. Comœdiarum actor. Comœdus, i. Drammatis persona.

Reprimir. Reprimo, cohibeo, contineo.

No hay quien reprima el atrevimiento de este. Nemo est, qui istius hominis audaciam frangat, coerceat, comprimat, ferocitatem contineat, animos infringat.

Reprochar. Vide *Zaherir.*

Reprobar. Reprobo, as. Improbo, damno, rejicio. *Ser reprobado.* Repulsam ferre, accipere. Carbone, aut atro calculo, scripta notari.

Reprobacion. Repulsa, æ. Rejectio, reprobatio. *Reprobo.* Præscitus, pravus, ac perversus, damnatus.

Republica. Respublica, reipublicæ. *Esto es en bien de la republica.* Hoc è republica est, ad salutem omnium pertinet. *Hombre republico.* Reipublicæ studiosus, amicus. Vir politicus.

Repudio. Repudium, ii.

Repudiar. Repudio, as. Rejicere, respuere, aspernari. *Repudió la muger.* Conjugem repudiavit. Uxori nuntium remisit, repudium illi misit, remisit, suas sibi res habere jussit.

Repugnar. Repugno, as. Resisto, is. Reclamo, as. *Repugnan gracia, y pecado, en un sugeto.* Gratia, & peccatum, non cohærent, consistere non possunt, inter se repugnant, mutuò se expellunt, se excludunt. *Repugnar, á lo que le mandan.* Contumaciùs parere. Mandata gravari, gravatè exequi.

Repugnancia. Repugnantia, æ. *Tengo repugnancia á escribir.* Non libenter scribo. Grave, & molestum mihi est litteras exarare. Piger nimis sum ad scribendum. *Con quanta repugnancia lo hizo!* Quàm gravatè, & repugnantèr fecit! *Sin repugnancia.* Non gravatè, patienter, non ægrè.

Repulgar. Replicare, complicare.

Repulgo. Plicatura, æ. *Assir del repulgo de la empanada.* Offendi in re levissima. Sandalium Veneris culpare, cum ipsam non possis.

Repulsa. Repulsa, æ. Rejectio, nis.

Reputar. Æstimo, as. Vide *Estimar.*

Reputacion. Existimatio, onis. *Ganar reputacion.* Existimationem colligere, acquirere, comparare. *Algo haveis perdido de vuestra reputacion.* Aliquid de existimatione tua perdidisti. Nonnihil de laude tua tibi decessit. De existimatione tua nonnihil delibatum est. Opinio illa sapientiæ tuæ illustris, & præclara aliquatenus obscurata est.

Requa. Vide *Recua.*

Requebrar. Amatoriis verbis ludere. Verborum lenociniis allicere, captare, verbo-

verborum blanditiis petere, amorem excitare, accendere.

Requiebros. Amatoria verba, lascivæ assentatiuncula. Verborum blanditiæ, lenocinia, amantium procacitas. *Decir un requiebro*. Blanda, & amica voce, aliquem appellare.

Requerirse. Requiri, necessarium esse.

Requerir. Juridicè monere, denuntiare. *El tiempo lo requiere*. Tempus exigit.

Requirimiento. Juridica, aut canonica monitio, denuntiatio.

Requisitoria Forensis unius judicis ad alterum postulatio.

Requesta. Vide *Demanda*.

Requeson. Meta pressi lactis.

Res, de ganado. Pecus, udis.

Resabio. Ingratus sapor. *Esto tiene resabios de heregía*. Hoc sapit hæresim. *No puede ocultar los resabios del natural*. Erumpunt quandoque naturæ vitia. Adhuc in eo extant pravæ indolis signa.

Resabiarse. Exacerbari, stomachari.

Resabiado. Exacerbatus.

Resabido. Sciolus, arrogans, saperda.

Resaca. Nova frumenti exportatio.

Resarcir los daños. Damna resarcire, pensare, compensare, rependere.

Resbalar. Labor, eris. Delabor, eris.

Resbaladizo. Lubricus, a, um.

Resbaladero. Lubricus locus, semita lubrica. Lubrica viarum. In lubrico insistere non poteris.

Resbalo. Lapsus, us. Prolapsio, nis.

Rescatar. Redimo, is. Vide *Cautiverio*.

Rescate. Redemptio, nis.

Rescoldo. Prunarum reliquiæ cineribus obductæ, immixtæ.

Reseña de exercito. Recensio, nis. *Hacerla*. Exercitum lustrare, recensere.

Resentirse. Succenseo, subirascor.

Reservar. Reservo, as. Repono. Eximo, excipio. *Algo he de reservar para mi*. Aliquid mihi debeo reservare. *Reservar de obligacion á uno*. Officii onore aliquem eximere, immunem facere, reddere, præstare. *Caso reservado*. Casus superiori reservatus, à quo ipse, & non alius, sine ejus facultate, absolvere potest. *Reservacion*. Reservatio, nis.

Resfriarse. Refrigesco, is *Está resfriado*. Frigore ex sudore torpet. Sudore madentem frigus invasit. Sudans frigore subitò correptus est.

Resguardo Cautio, nis. *Estaban tres de resguardo, por si huviesse peligro*. Tres subsidio venerant, si fortè res in discrimen adduceretur.

Residir en algun lugar. Commorior, aris. Ad tempus alicubi habitare. *No residir los Prelados en sus Iglesias*. Abesse longo tempore ab Ecclesiis sine causa, proprias oves pro libito deserere.

Residencia. Commoratio, residentia, æ. *Tomar residencia á uno*. Rationem ab aliquo magistratu gesti reposcere. *Juez de residencia*. Quæsitor, oris.

Residente en un lugar. Incola, æ.

Resignar el beneficio. Beneficio, aut munere Ecclesiastico, se abdicare. Beneficium renuntiare, resignare *Resignarse en las manos de Dios*. Voluntati divinæ se totum tradere, committere, permittere.

Resignacion del beneficio. Beneficii renuntiatio, abdicatio, resignatio.

Resina. Resina, æ.

Resistir. Resisto, obsisto, is. Repugno, as. Conatibus alicujus occurrere, se opponere, impetum ejus reprimere, audaciam frangere.

Resistencia Repugnantia, æ. Oppositio.

Resistero del sol, ó resol. Solis repercussio, reberberatio.

Resma de papel. Viginti scapi chartarum.

Resollar. Spiro, as. Respiro as *No me dexan resollar*. Non mihi pauli per animum laxare licet. Vix respirare licet mihi.

Resuello. Spiritus, us. Anima, æ.

Res-

Respiratio, halitus, us. Anhelitus, us.

Resolver. Statuo, constituo, decerno.

Resolverse segun el parecer de otro. Capere consilium de alicujus sententia. *Ojalá yo lo huviera comunicado contigo, antes de resolverme.* Utinam integra re hæc tecum egissem. Vide *Determinar.*

Resolverse la hinchazon. Tumorem resolvi, residere, sedere.

Resolucion. Deliberatio, consilium, sententia, æ. *Como vi la resolucion de la muger, no quise porfiar mas.* Quoniam inspexi mulieris sententiam, contentione supersedi. *Qué razon daba de su resolucion tan loca?* Quan causam dementissimi sui consilii afferebat? *Nuestra poca resolucion le infundia estos brios.* Hos illi animos faciebat nostra hæsitatio. *Las resoluciones apressuradas, pocas veces tienen buen sucesso.* Præpropera consilia rarò prosperè cadunt, vix umquam felicem sortiuntur exitum. *En resolucion es esto.* Hæc denique sumaria rei est. *Con resolucion estamos de no passar por ello.* Præsenti, & confirmato animo, sumus ad resistendum. Mortem citiùs, quàm id, patiemur.

Resuelto, hombre de resolucion. Animosus. Vide *Alentado. Resuelto à irse à morir, antes que &c.* Certus ire mori potiùs, quàm &c. *Estaba resuelto à no salir de casa.* Constitueram, deliberaveram, deliberatum mihi erat, in animum induxeram, certum mihi erat domi manere. *Aun no estoy resuelto à esso.* Nondum adducor, ut faciam. *Ya lo he mirado; pero aun no estoy resuelto.* Deliberavi quidem, sed nihildum decrevi.

Resueltamente. Animosè, audactèr.

Resueltamente dixo, que no. Præcisè negavit. Audactèr, & liberè negavit.

Resonar. Resono, as.

Resoplar. Respiro, as. Reflo, as.

Resoplido. Respiratus, us. Reflatus, us.

Respaldar, ò Respaldo. Vide *Banco.*

Respetar. Observo, as. Colo, is. Vereor, revereor, eris. Veneror, aris. *Respetar à uno por ser rico.* Ex censu aliquem spectare, æstimare, divitiis censere.

Respetable. Vide *Venerable.*

Respeto. Observantia, reverentia, æ. *Tener respeto à uno.* Reverentiam alicui præstare, exhibere, honorem habere. *Tocar con respeto.* Manus religiosè adhibere. *Nunca le nombra sino con grandissimo respeto.* Nunquam illum, nisi honorificentissimè, appellat. Cic.

Perdióme el respeto. Procaciter mecum egit. Petulanter me despexit. Os importunissimum mihi ostendit. *Sin tener respeto al Senado.* Nullo ad Senatum respectu. *No hay, que reparar en respetos humanos.* Nihil cures hominum judicia. Nullis rumoribus salutem posthabeas. Quin tu hominum voculas contemne, ut Christum lucrifacias.

Por esse respecto. Propterea. Eo nomine, ea gratia, ea de causa. Idcircò. *Por su respecto.* Propter eum, ejus causa.

Respecto de lo que. Præ ut. *Poco le alaban, respecto de lo que merece.* Malignè laudatur, præ ut dignus est.

Respectivamente. Considerata rei, aut personæ, dignitate. Si personam respicias.

Respigar. Messis reliquias legere. Spicas à messoribus relictas colligere.

Respigador. Spicilegus, i.

Respigadora. Spicilega, æ.

Respingón de la uña. Reduvia, æ.

Respingar. Cum gemitu indignari. Gemere, ingemiscere, fremere.

Respirar. Respiro, as. Spiritum ducere.

Respiradero. Spiramentum, spiraculum. *Respiracion.* Anima, æ. Spiritus, us. *Detener la respiracion.* Animam continere. Spiritum retinere, sustinere. *Respira-*

pira-

piracion apresurada. Creber spiritus, anhelitus.

Resplandecer. Splendeo, resplendeo, es. Mico, as. Fulgeo, niteo, luceo. Effulgeo, eluceo, elucesco. Nitesco, eniteo, enitesco. Corusco, as.

Resplandeciente. Nitidus, splendidus. Fulgens, coruscus, coruscans, tis.

Resplandor. Splendor, fulgor, nitor, oris.

Responder. Respondeo, es. Responsum dare, præbere. *A carta.* Rescribo, is. Reponere in epistolis. *Respondió que no.* Præcisè negavit. *Responder ad Efesios.* Alienum à quæstione responsum dare. Flocos postulabam, ligonemque negas. *A esto no sé, que responder.* Hìc mihi aqua hæret. *Respondo al ultimo renglon de tu carta.* Venio ad extremum tuæ epistolæ versiculum. *Ya os he respondido à todo.* Habes ad omnia. Cic.

Respuesta. Responsum, responsio. *Bolver con la respuesta.* Responsum referre. *Tén esto por respuesta del Cielo.* Hæc tibi pro oraculo sint, pro oraculo habeto.

Responsos. Piaculares preces pro defunctis.

Respondón. Ad jussa durus, & obtrectans.

Resquebrajarse. Rimas agere.

Resquebrajadura. Rima, æ

Resquebrajado. Rimosus, a, um.

Resquicio. Rima, æ. Rimula, æ.

Restañar la sangre. Sanguinem sistere, comprimere. *Restañóse la sangre.* Sanguis stetit, compressus est.

Restar, ò quedar. Resto, as. Supersum.

Resta, lo restante. Quod restat, superest. Residuum. *Lo que resta es, que te reportes.* Reliquum est, ut tu te tibi imperes, teque ipse contineas.

Resto en el juego. Reliquum, quod superest, aut restat. *Embido mi resto.* Depono quidquid mihi relictum est. *Echar el restro por &c.* Summis viribus contendere, conari, conniti, ut &c.

Restaurar. Vide *Renovar. Restauramos el tiempo perdido.* Quod negligentia amisimus, diligentia compensamus.

Restituir. Restituo, is. Reddo, is.

Restitucion. Restitutio, redditio, nis.

Restriñir. Restringo, is.

Restriccion. Restrictio, onis.

Resucitar à uno. Aliquem ab inferis excitare, à mortuis suscitare, ad vitam revocare, vitæ reddere, restituere.

Resucitar à uno. Reviviscere, à mortuis surgere, resurgere. Ad vitam redire, reverti, remigrare.

Resucitado. Redivivus, ad vitam revocatus. *Parece, que haveis resucitado.* Præter omnium opinionem convaluisti, servatus.

Resuello. Vide *Resollar.*

Resuelto. Vide *Resolver.*

Resultar. Existere, fieri, oriri. *De aqui resulta, que &c.* Hinc efficitur, hinc sequitur, hinc fit, ut &c.

Resumir el argumento. Argumentum oppositum fideliter reddere, repetere. *Resumirlo en pocas palabras.* Paucis rem comprehendere, perstringere, in pauca conferre.

Resurreccion. Resurrectio, nis. Anastasis. Reditus ad vitam.

Resurtir. Resilio, is. Resulto, as.

Retablo. Simulacrum speciosum, multis Sanctorum imaginibus ornatum. *Está hecho un retablo de dolores.* Morbis, & ærumnis, confectus est. Spectaculum hominis miserum, atque acerbum.

Retaguardia. Postrema acies.

Retaila. Longa rerum series.

Retajar. Vide *Circuncidar.*

Retal. Vide *Retazo.*

Retama. Genista, æ.

Retarle de traydor. Appellare aliquem de proditione, & provocare.

Reto. Incusatio poscentis aliquem ad pug-

pugnam. *Echar retos.* Minas jactare.

Retardar. Remoror, aris.

Retazo. Panni ſegmentum.

Retejar. Tecta teguiis reficere, reparare, renovare, reſarcire.

Retejador. Scandularius, ii.

Retener. Retineo, teneo, conſervo, as.

Retencion. Retentio, tenacitas, tis. *De orina.* Lotii retentio, ſuppreſſio.

Retenedor, retentivo. Tenax, acis.

Retentiva. Memoria tenax. *Tener buena retentiva.* Memoria tenaci vigere, præſtare, præditum eſſe.

Reteñir, teñir de nuevo. Retingo, is.

Reteñir la campana. Tinnio, is. *Coſa, que retiñe.* Tinnulus, a, um.

Retin de campana. Tinnitus, us.

Retirarſe. Recedo, abſcedo. Abſiſto, is. Retrocedere. Retrahere ſe. Regredi. Referre pedem. Revocare gradum. Recipere ſe. Receptui canere. *Retirarſe à dentro.* Intrò ſe recipere, abdere. *Retirada ácia dentro.* Receptus internus. *Retirarſe del bullicio.* Se negotiis civilibus ſubducere, expedire. Solitudinem petere. In eremum ſecedere, confugere, in conclave ſe abdere ſe committere, ſe recipere. *Hombre retirado.* Solitudinis amicus.

Retiro, ò retirada. Receſſus, us. Seceſſus, us. Receptus, us. Refugium, ii. *Bella retirada.* Opportunus à bello, aut pugna, receſſus. *No eſtoy ocioſo en mi retiro.* Non ceſſo, neque otio diffluo in ſolitudine.

Retoñar, ò retoñecer. Repullulo, as. Repullulaſco, is. Regermino, as.

Retoño. Regerminatio, onis.

Retor. Vide *Rector.*

Retorcer. Retorqueo, contorqueo, es.

Retorcido. Retortus, tortilis, e.

Retorcijon. Torſio, contorſio, nis.

Retorcijones de tripas. Tormina, um.

Retorica. Ars oratoria. Rhetorica, æ. Rhetorice, es. *Retorico.* Rhetoricus, i. Vide *Eloquente.*

Retoricamente. Rhetoricè, oratoriè, diſertè. *Maeſtro de Retorica.* Rhetor, oris. Dicendi Magiſter.

Retornar. Reddo, is. Remunero, as. Gratiam referre, talionem reddere.

Retorno. Remuneratio talionis. Gratia relata. *Mulas de retorno* Meritoriæ mulæ, vacuæ, rediture.

Retortero. Andar al retortero. In gyrum ſe verſare, convolvi. Gyros agere, ducere. *Traer al retortero.* Contorquere, circumagere. Verſare in omnem partem, hùc, & illùc trahere.

Retozar. Laſcivio is. Attrectare aliquem, ſe invicem attrectare, petulanter colludere. *Retoza con el verde.* Quaſi pullus aſini pabuli copia exultat. *Retozar los perrillos.* Morſicatim ludere.

Retozo. Laſcivia, æ. Petulantia, æ.

Retozon. Laſcivus, ac petulans.

Retraerſe. Ad templum confugere, ſe recipere. *Eſtár retraido.* Intra limina templi judicii metu ſe tenere, continere. Templi religione ſe defendere, tueri.

Retraimiento. Receſſus, us. Confugium.

Retrato. Effigies, ei. Imago, inis.

Retratar à uno. Effigiem ejus exprimere, faciem effingere, ſpeciem pingere *Retrato ſon de tu alma tus eſcritos.* Animi tui effigies in ſcriptis elucet.

Retratarſe. Revocare ſe. Palinodiam canere, recantare. Vide *Deſdecirſe.*

Retratacion. Palinodia, æ. Recantatio, retractatio, onis.

Retrete. Cubiculum, i. Conclave, is.

Retroceder. Tergiveſor, aris.

Retruecano. Verborum inverſio.

Retulo, ò rotulo. Inſcriptio, titulus, i.

Retular. Inſcribo, is. Titulo inſignire.

Retumbar. Reſono, as. Sonum reddere. Reboo, as. Remugio, is.

Revalidar los privilegios. Privilegia confirmare, conſignare.

Revanada de pan. Segmentum panis.

Re-

Reveer. Iterùm aliquid videre. *Un libro para imprimir.* Librum typis mandandum accuratè lustrare, recognoscere.

Revisor de libros. Librorum censor.

Revelar Dios sus secretos. Mysteria pandere, aperire, revelare, enuntiare. Arcana retegere, patefacere.

Revelacion. Afflatus, instinctus divinus. Apparitio, nis. Visum, i. Species cœlestium divinitùs oblata. *Tuvo esta revelacion en sueños.* Hoc visum in somniis divinitùs illi objectum est. *Supo esto por revelacion.* Hoc divino instinctu cognovit, divino spiritu afflatus, divinitùs illustratus.

Revellin. Moles portæ præstructa. Propugnaculum paulùm à mænibus abjunctum.

Revender. Revendo, is. Vendito, as.

Revendedor. Propola, æ. Mango, onis.

Revenirse una cosa. Angustius aliquid fieri, contrahi, arctari.

Revenque. Vide *Rebenque.*

Reverberar la luz. Refulgeo, es.

Reverdecer. Revireo, reviresco, is.

Reverencia. Observantia, æ. Reverentia, æ. Honos, oris. *Hacer à uno reverencia.* Honorem alicui habere. *Reverenciar.* Vereor, eris. Colo, is. Vide *Respetar.*

Revés de fortuna. Fortunæ commutatio, adversitas. *Quien no sabe los reveses de la fortuna?* Quis nescit fortunæ inconstantiam? Quis ejus vices numquam expertus est? *Al revés sucedió, de lo que todos pensaban.* Contra accidit, atque omnes opinabantur. *Al revés está esto.* Inversum hoc est, præposterè collocatum est. *Dar un revés à uno.* Aversa manu colaphum impingere. Transverso ictu cædere, ferire.

Revesado natural. Pravum ingenium, perversa indoles. *Parto revesado.* Partus perdifficilis, præposterus.

Revistese el Sacerdote. Sacras vestes induere. *Revestirsele à veces un zelo indiscreto.* Incessit illi interdum zelus imprudens, imprudenti zelo abripitur.

Revistiósele el Diablo. Malo correptus genio, scelus aggressus est.

Reumas. Rheuma, tis. Vide *Corrimiento.*

Revocar la ley. Abrogare legem, vel legi. *Revocar el poder.* Potestatem alicui abrogare. *Revocar el testamento.* Testamentum rumpere, irritum facere.

Reusar. Vide *Rehusar.*

Rey. Rex, gis. *Bien se echa de vér, que es Rey.* Oris specie, & cultu, regiam dignitatem præfert, Regia ejus dignitas in eleganti corporis habitu, vultuque, refulget. Digna imperio facies, quam cum videris, Regem dicas. *Portarse como Rey.* Regiè se gerit. *No obró como Rey, sino como Ministro.* Non Regem, sed Ministrum egit.

Reyezuelo. Regulus, i.

Reyna. Regina, æ.

Reyno. Regnum, imperium, regalis ditio.

Reynado. Regius dominatus. *En el Reynado de Don Pedro.* Regnante Petro. Rege Petro.

Reynar. Regno, as. Dominor, aris. Imperare, regnum moderari, imperium tenere, regnum potiri. *Reynar à merced de otro.* Precario regnare.

Reyerta. Vide *Rencilla.*

Reir. Rideo, es. Risum edere. *Reirse de otro.* Irrideo, es. *Procurar hacer reir.* Risum captare. *Hacer reir à uno.* Risum alicui movere, commovere, excitare. Auditorum animos à severitate ad hilaritatem, risumque traducere, convertere. *Cosa, que hace reir.* Ridiculus, a, um. *Despicarse de lo que se rien.* Ridiculum ridiculo eludere.

Reirse à carcajadas. Cacchinnor, aris. Missos risus edere. Cacchinnos tollere, in

in cacchinnos solvi, effundi.

Rieronse, de lo que dixo. Risu excepta est ejus oratio, risus illam maximus consecutus est, in risum erupit universa concio. *Riese, de quanto le achacan.* Calumniam risu excipit. Quæ in eum conferuntur, contemnit, ridenda putat.

Reiterar. Vide *Repetir.*

Rezagado. Quedarse algo rezagado. Aliquid occultè residere, relictum esse.

Rezar. Preces fundere, recitare, precor, aris.

Rezo. Preces, um. Officium Divinum.

Rezno. Ricinus, *i.*

Rezongar. Vide *Refunfuñar.*

Rezongón. Qui ad jussa remurmurat.

Rezumarse algo. Effluo, is. *Acabarse de rezumar.* Perfluo, is.

R ANTE I.

Ria. Ostium fluminis in mare.

Riachuelo. Fluvius exiguus.

Ribazo. Clivus scansilis.

Ribera del mar. Littus, oris. Acta, æ. Ora maritima. *Ribera del rio.* Ripa, æ. Margo, inis. *Ribera del mar, ò rio.* Ad mare, secùs flumen.

Ribete. Ora vestimenti. Limbus, i.

Ribeteado. Fimbriatus, a, um.

Rico. Dives, locuples, opulentus, pecuniosus, benè nummatus. Divitiis affluens. Cui opes, & fortunæ sunt amplissimæ, ampla res familiaris, multa & lauta supellex. *Quien es tan rico, que pueda sustentar tanto gasto?* Quis tantis fortunæ bonis affluit, cujus tantæ sunt opes, ac divitiæ: quis tam pecuniosus, & locuples, ut tantis rebus sumptus suggerat?

Rica cosa. Res pretiosa, præclara, eximia, mirabilis, egregia, magnifica.

Ricamente. Opulenter, opiparè, splendidè, pretiosè, præclarè, magnificè.

Riqueza. Opulentia, æ. Divitiæ, opes, fortunæ amplissimæ, rerum omnium copia, & abundantia.

Mas vale tener buena fama, que riquezas. Pretiosior est divitiis bona existimatio. Benè audire, quàm multa habere, præstat. Bona existimatio divitiis præoptanda, præferenda, ante divitias ponenda est. Plùs valet bonum nomen, quàm fortunæ amplissimæ. Pro nihilo ducendæ sunt divitiæ præ bono nomine. Divitiæ bono nomini posthabendæ, postponendæ sunt. Divitiæ non sunt cum bono nomine comparandæ. Nihil divitiæ ad bonum nomen. Sordent præ bono nomine divitiæ.

Ridicula cosa. Vide *Risa.*

Riego. Irrigatio, onis. Vide *Regar.*

Rienda. Habena, æ. *Soltar, ò afloxar las riendas.* Habenas remittere, laxare. *Dar riendas al cavallo.* Laxas equo dare habenas. *Tener, ò tirar las riendas.* Habenas adducere, contrahere. *A media rienda.* Leniter adductis habenis. *A rienda suelta.* Laxatis habenis, effusissimè, effrænatè. *Bolver las riendas.* Habenas flectere, reducere. Vela vertere. *Tener rienda en la lengua.* Linguæ moderari, modum adhibere. Linguam coërcere, cohibere, comprimere.

Riesgo. Discrimen, periculum. *A mi riesgo vaya esso.* Illud ego in me recipio, meo periculo suscipio, mihi pereat, si forte perierit, præstabo damnum, si quod extiterit.

Rifar los perros. Ringor, eris. Canes exertis dentibus se mutuò petere. *Rifar alguna joya.* Pretiosum aliquid, collatis symbolis, sortiri.

Rifa de joya. Sortitio, nis.

Rigor. Rigida severitas, summa severitas. Severitudo austera. *Rigor de frio.* Vis frigoris. *Llevarlo por rigor de derecho.* Summo jure contendere. *No se ha de llevar todo por rigor.* Remittendum est aliquid, ne omnia contendamus.

Riguroso. Rigidus, severus, austerus.

Rigurosamente. Rigidè, severè.

Rijoso cavallo. Veneris pruritu inquietus,

tus, adhinniens. Veneris impatiens.

Rima, ò rimero de ropa. Synthesis, is. Vestium cumulus, congeries.

Rincón. Angulus, i. *Con el menor rincón de Italia me contentára.* Quamvis parvis Italiæ latebris, contentus essem. Cic.

Ringlon. Vide *Renglon.*

Riña. Rixa, æ. Jurgium, contentio.

Rinoceronte. Rhinoceros, otis.

Riñon. Ren, enis. *Madrid está en el riñon de España.* Matritum in media Hispania situm est. Mantua Carpentanorum umbilicus est Hispania.

Riñonada. Renum locus, vel adeps.

Rio. Flumen, inis. Fluvius, amnis. *Rio abaxo.* Secundo flumine, amnis decursu. *Rio arriba.* Adverso flumine, contra torrentem niti. *Salir el rio de madre.* Suprà modum excrescere, intumescere. Extra ripas effluere, exundare. *A rio rebuelto, ganancia de pescadores.* In republicæ naufragio perditi cives emergunt.

Rio caudaloso. Fluvius magnus, aquis abundans. *No es facil, que el rio mude de corriente.* Difficilè est, amnem alveum mutare, alium cursum tenere, aliò deflectere, defluere. *Junta de dos rios.* Confluens, tis. *Donde se apartan.* Aquarum divortium.

Ripio. Rudus eris. Veteris, aut colapsi ædificii retrimentum. *Meter ripio.* Rudus inducere, intrudere. Infarcire verba, quasi rimas expleas.

Riponce, yerva. Rapuntiolum, i.

Risa. Risus, us. *Causar risa.* Risum movere, excitare. *Rebentar de risa.* Risum mapa compescere, risu disrumpi. *Caerse de risa.* Risu corruere. *No puedo tener la risa.* Risum comprimere, tenere non potui.

Ridicula cosa, que causa risa. Ridiculus, a, um. *Hacerse ridiculo.* Abire in ludibrium. *Hacerse à drede ridiculo.* Caudam volentes à tergo trahunt.

Risada. Cachinnatio, cachinnus, i. Risus solutior. *Dar grandes risadas.* Solutiùs ridere, cachinnor, aris. In cachinnos erumpere, cachinnis obstrepere.

Risueño. Ad risum facilis, ridens, tis. *Con semblante risueño.* Arridens, placido vultu, atque hilari. Læta fronte.

Risco. Rupes, is Abruptæ petræ. *Haviendo salido de entre riscos à tierra llana.* Ex magnis rupibus nactus planitiem.

Ristra de ajos. Alliorum restis.

Ristre. Vide *Lanza.*

Rito. Ritus, us. *Ritual de ceremonias.* Ritualis liber, quo rituum forma præscribitur, continetur.

Riza. Strages, is. *Hacer riza.* Stragem edere, dare, facere.

Rizo. Holosericum villosum.

Rizar el cabello. Vide *Enrizar.*

R ANTE O.

Robar. Prædor, aris Rapio, diripio, per vim aliquid auferre. Fana, aut ærarium depeculari, expilare, compilare.

Robóme, quanto tenia. In meas fortunas invasit, involavit Domum meam exhausit. Omnibus me fortunis evertit, spoliavit. In eo optima præmia pedem intulit, & sibi per summam injuriam vindicavit. Nihil mihi misero ex amplissimo patrimonio reliquum fecit.

Robar por el mar. Piraticam facere.

Robóme el corazon Animum meum amore perculit, incendit, inflammavit.

Robador. Prædator, raptor, oris.

Robo. Rapina, æ. Raptus, us. Latrotinium, ii. *De cosa sagrada* Sacrilegium. *De hacienda Real, ò publica.* Peculatus, us.

Roble, ò robre. Robur, oris.

Robusto. Robustus, fortis, viribus valens, prævalidus, robore corporis præstans. Nervosus, lacertosus.

Roca. Scopulus, i. Rupes, is. Cautes, is.

Roçar. Vide *Rozar.*

Rocin. Cantherius, ii. Caballus, i. *De rocin*

rocin à ruin. Ab equis ad asinos. *Topó Sancho con su rocin.* Fabullus in Fannium incidit. Reperit patella operculum suum.

Rocio del Cielo. Ros, oris.

Rociar. Aspergo, is. Roro, irroro, as.

Rociada. Aspersio, irroratio, nis.

Rociada de saliva. Pytisma, atis.

Rociador. Irrorator, oris.

Rodar. E loco præcipiti devolvi, rotari, humum vertere. *Rodó las escaleras.* Scalis delapsus, prolapsus, devolutus est. *No lo echeis todo à rodar.* Ne omnia vertas, & perditum eas. *Rueda la comida en aquella casa.* Cibus ibi abundat, nec parcè suppeditatur, aut servatur solicitè.

Rodaxa. Rotula, æ. Orbiculus, i.

Rodavallo, pez. Rhombus, i.

Rodear. Abio, is. Circumdo, as. Cingo, is. *Rodear, ò arrodear.* Circumeo, is. Per circuitum iter facere. *Mas vale rodear, que mal passar.* Præstat per dispendium ire, quàm compendio perire.

Rodeo. Ambitus, circuitus, anfractus.

Rodeon. Circumductio, onis.

Rodela. Clypeus, ei. Scutum, i.

Rodete del trenzado. Orbis comarum in capite, spiris constans. Aggestæ comarum spiræ in capite fœminæ. *Rodete para llevar peso en la cabeza.* Stragulum capitis rotundum. Panniculus in orbem contortus.

Rodezno. Trochlea moletrinæ.

Rodilla de la pierna. Genu, u. *Por donde se dobla.* Poples, itis. *Ponerse de rodillas.* Genua flectere, summittere. Poplitibus se excipere. *Hincado de rodillas.* Genu nixus, genibus advolutus, provolutus. *De rodillas le servirémos.* Suppliciter obsequemur. Nixi genibus ministrabimus.

Rodilla de cocina. Culinæ mantellum. Linteolum coquinarium.

Rodrigon de la vid. Ridica, æ. Vitis statumen, adminiculum, pedamentum. *Poner rodrigones.* Vites adminiculari. Pedamenta sublevandis vitibus statuere, apponere, subjicere. *La vid sin rodrigon se viene à la tierra.* Vitis, nisi fulta sit, ad terram fertur.

Roeles. Orbiculi in stemmate majorum.

Roer. Rodo, is. Exedo, corrodo. *Dar que roer à la embidia.* Invidiæ sermonem dare, materiam suggerere. *Andame royendo los zancajos.* Me in conviviis carpit, rodit. Mihi circulis, & compitis obtrectat.

Roedor. Rosor, oris. Qui rodit.

Roedura. Rosio, nis.

Rogar. Rogo, as. Oro, obsecro. Precor, deprecor, aris. *Con lagrimas.* Imploro, as. *De rodillas.* Supplico, as. Suppliciter deprecari. *No hay rogares.* Nullum precibus locum relinquis. *No esperes, à que te ruegue.* Noli expectare, dum te obsecrer. *Qué se hace de rogar?* Etiamne rogandus est? *Mas quiero comprar, que no rogar à ruines.* Emere malo, quàm rogare.

Rogador. Rogator, precator, oris. *Echar rogadores.* Amicos, aut viros nobiles, alicui, vel ad aliquem, allegare.

Rogativa. Supplicatio, deprecatio.

Rojo, color. Flavus, a, um.

Rollizo. Teres, etis. *Mozo rollizo.* Robustus, torosus, teretibus membris.

Rollo, ò picota. Columna structilis in foro, saxeis scalis pluribus circumornata. *Vayase al rollo.* In malam crucem abeat. *Tambien tengo yo mi pie en el rollo.* Mihi etiam in tanto consessu locus est.

Rollos de lienzo. Lintea volumina.

Romaza, yerva. Rumex, icis.

Romadizo. Gravedo, nis. Coryza, æ.

Romana para pesar. Statera, æ. *La pesa.* Æquipondium, ii. *La barra.* Scapus punctis, librarum discrimina notantibus, distinctus.

Romance. Sermo Hispanicus. Lingua Hispanis vulgaris, vernacula. *Hablar en Romance.* Hispanicè loqui. *Sabes Romance?* Scis Hispanicè?

Ro-

Romance, poesia. Dimetrum Hispanicum, alternis versibus assonum.

Romancear algo. Hispanicè aliquid vertere, interpretari, explicare.

Romancista Qui Hispanicè tantùm loquitur, vel Hispanicè libros edidit, vel dimetris Hispanicis ludere doctus.

Romero, mata Ros marinus.

Romero, por devocion. Qui Romam, aut loca sacra, pietatis causa adit. *Romeria.* Peregrinatio ad loca sacra.

Romo. Simus, a, um. *Macho romo.* Hinnus ex equo, & asina, natus.

Romper. Rumpo, is. *Romper guerra.* Irrumpere cum exercitu in hostilem terram. *Romper, ò derrotar el exercito.* Aciem hostium perrumpere, profligare, delere. Cuneos perrumpere.

Romper por medio de la gente. Per agmen, aut turbam, irrumpere.

Romper con alguno. Abalienare se ab aliquo. Amicitiam dirimere, dirumpere. Amicitiæ vincula rumpere, abrumpere.

Rompió con todo, por vengarse. Omnia inexpiabili indignationi posthabuit. Nihil illi obstitit, quominùs inimicitias persequeretur. Omnia divina & humana, præ ultionis desiderio levia duxit. Nihil pensi habuit, dum injuriis ulcisceretur. Omnia ultionis voluptati impotenter postposuit. Nihil illum ab ultione continuit, retardavit.

Rompimiento. Abalienatio animi.

Llegó la cosa á rompimiento. Offensio in dissidium abiit. Amicitiæ vinculum abruptum. Mutuò abalienati sunt animi. Inimicitiam invicem indixerunt.

Romper el vestido. Scindo, discindo, is. *Con salud le rompas.* Utinam vesti superstes sis, & valeas. *Rompedor de vestidos.* Vestibus deterendis, ac discindendis natus. In vestium cultu negligens.

Roncar. Sterto, is. Rhonchos edere, ructuosos spiritus ingeminare.

Ronquido. Rhonchus, i.

Ronca. Minæ, arum. *Echar roncas.* Minas jactare. *Tu me echas roncas, espantajo?* Tu me minis territas, larva umbratilis?

Roncear á uno. Blanditiis aliquem petere, blanda oratione in arbitrium suum adducere, in sententiam suam perducere.

Roncear los criados. Vide *Refunfuñar.*

Roncero. Callidus adulator.

Ronceria. Callidæ blanditiæ, assentatiunculæ ad extorquendum aliquid.

Roncha del azote. Vivex, icis. *De picadura de pulga.* Rubens macula.

Ronco. Raucus, a, um. *Ponerse ronco.* Raucesco, is. Vocem obtundi.

Ronquera. Raucitas, tis. Ravis, is.

Ronda de la cera. Pomærium, ii.

Ronda de la justicia Nocturna urbis lustratio à Prætore facienda. Circitores, circuitores. *Ronda de las centinelas.* Excubiarum recognitio. Vigilum explorator.

Rondar. Urbem noctu lustrare, explorare, circuire. *En la guerra.* Excubias obire, recognoscere. *Rondar los enamorados.* Amasiæ foribus armatos insidiari.

Rondador. Nocturnus circitor clypeatus.

Roña. Scabies pecoris. *Roña, treta.* Calliditas, malitia, æ.

Roñoso. Scabiosus. *Del metal.* Rubiginosus, a, um. *De miserable* Sordidus.

Ropa. Vestis, synthesis, is. *Ropa blanca.* Linea vestis. *Ropa larga, rozagante.* Tunica talaris, pretiosa. *Con mangas.* Tunica manicata. *Ropa de muger.* Palla, æ. *De Capitán General.* Paludamentum, i. *Traer mucha ò poca ropa.* Multa, aut levi veste, indutum esse *Ropa fuera.* Terga nudate, remiges, incumbite remis.

Ropage. Vestimentum, i.

Ropilla. Stricta, & brevis tunica.

Ropero. Vestiarius, ii.

Ropavejero, ropero de viejo. Sarcinator, oris. Scrutarius, ii. Mango, onis. Interpo-

terpolator. *Ser ropero de viejo.* Scrutariam facere. Vestes resarcire, reconcinnare, interpolare, mangonizare.

Roperia, donde venden ropa hecha. Forum vestiarium. *Roperia de viejo.* Forum scrutarium.

Roperia de Convento. Vestiarium, ii.

Ropón. Vide *Ropa larga.*

Roque de axedréz. Arcitenens, tis.

Roquero, castillo. Arx supra petram fundata inexpugnabilis.

Roquete. Amiculum humerorum lineum, quo utuntur Episcopi.

Rosa. Rosa, æ. *Rosa Castellana.* Rosa purpurea. *De Alexandria.* Alexandrina, Alabandica. *Cosa de rosa.* Roseus, a, um. *Aceyte rosado.* Rosaceum oleum. Rosa, æ.

Rosal. Rosetum, i. Rosarium, ii.

Rosario. Corona piacularis.

Rosicler. Roseus color.

Roseta del cordón. Flocus serici funiculi. *Del sombrero.* Offendix, icis.

Rosca. Spira, æ.

Rosquilla. Spira panis dulciarii.

Roso. Vide *Roxo. No dexó roso, ni belloso.* Et maturam decerpsit, & acerbum. Nihil reliquum fecit. Nulli pepercit.

Rostro. Os, oris. Facies, ei. Frons, tis. *Buen rostro.* Facies liberalis, honesta, decòra. *Hacer rostro al enemigo.* Aciem in hostem obvertere. *Dar á uno en rostro, con lo que hizo por él.* Officia, aut beneficia sua, alicui exprobare. *Ay algo acaso aqui, que te dé en rostro?* Numquidnam hic, quod nolis vides? *Dame en rostro essa figura.* Stomachum mihi movet gesticulator iste putidus. *No hacer rostro á las ofertas.* Non curat promissa, despîcit, negligit.

Rostrituerto. Torvus, & aversus. *Qué rostrituerta nos mira!* Quàm torvè nos aspicit, quàm non æquis oculis!

Rota de Exercito. Clades. *Dar una rota al enemigo.* Aciem hostium profligere. *El negocio va de rota.* Inclinata res est. Ad triarios res rediit.

Rota, Consejo del Papa. Sacer Senatus Romani Pontificis ad finiendas Ecclesiæ causas. Consilium Supremum rerum Ecclesiasticarum.

Roto. Ruptus, scissus, discissus. *Vida rota, y estragada.* Vita licentior, vitiosa, flagitiosa, fœdissima.

Rotura. Fractura, æ. Scissura, æ.

Rotulo. Vide *Retulo. Retular.* Grandioribus litteris nomen alicujus publicè legendum proponere.

Roxo. Flavus, rutilus. *Roxo encendido.* Fulvus, rubes, rubicundus.

Rozagante. Vide *Ropa.*

Rozar la mala yerva. Runco, as.

Rozarse. Mutuò se atterere, se affricare, deteri, deterius reddi.

Roznar el mulo. Rudo, is.

R ANTE U.

Rua. Urbis via frequentior, & celebrior. *Cavallos de rua.* Equi superbè phalerati. *Ruar con ellos.* Per celebres urbis vias cum pompa equitare.

Ruan. Byssus, i. Nebula linea.

Rubí, piedra preciosa. Pyropus, i.

Rubia, yerva. Rubia, æ.

Rubio. Ruber, rufus, rutilus.

Rubrica. Signum calamo expressum, chirographo abjectum, appositum.

Rubricar. Rubrica aliquid notare.

Rubricado. Rubrica notatus.

Rucio. Vide *Ruzio.*

Ruda, yerva. Ruta, æ. *Es mas sabido, que la ruda.* Hoc vel pueris notum est, ne rustici quidem dubitant.

Rudo. Tardus, plumbeus. Hebetis ingenii puer, cujus magnus est stupor ingenii, ingenio obtuso, & stupido.

Rudeza. Tarditas, stupor ingenii.

Rueca. Colus, i, vel Colus, us.

Rocadero del copo. Pensi cucullus.

Rueda. Rota, æ. Orbita, æ.

Rueda de pavon. Caudæ ambitus. *Hacerla.* Gemmantes caudæ pennas in orbem explicare, ambitiosè rotare.

Ruedo. Ora vestis. Limbus, i. Fimbria, æ.

Ruego. Prex, cis. Precatio, obsecratio, rogatus, us. *Ni por ruegos, ni por dineros.* Nec prece, nec pretio.

Pidióme con muchos ruegos, que le perdonasse Summis precibus à me contendit, ut sibi ignoscerem. Suppliciter mecum egit de reditu in gratiam. Rogavit,& obsecravit, ut sibi veniam darem. Manus ad me supplices tendens veniam imploravit. Ne se rogantem, supplicemque rejicerem exoravit, obtinuit.

Mas vale salto de mata, que ruego de buenos. Præstat fugere, quàm precario favore sperare salutem.

Rufian, ò Rufo Leno, onis. *Ser Rufian.* Lenocinium facere, lenocinor, aris. *Rufianeria.* Lenocinium, ii.

Ruga. Ruga, æ. Vide *Arruga.*

Rugir Susurro, as. *Ruge el ayre por los resquicios* Ventus per rimas susurrat. *El rugir de la seda.* Sericæ vestis susurrus. *Esto se ruge.* Hic rumor dissipatur, vagatur, increbrescit. *Rugen las tripas.* Crepant intestina.

Rumbo. Sydus nauticum, quo navicularius cursum dirigit. *Tomar otro rumbo.* Alio cursum dirigere. *Echó por otro rumbo.* Aliam viam tenuit.

Rumiar. Rumino, as. Remando, is. *Pensando algo.* Recogito, mecum reputo.

Rumor. Rumor, oris. Rumusculus, i.

Rustico. Rusticus, agrestis. *Hombre rustico.* Inurbanus, humanitatis expers. *Rusticidad, ò rustiquez.* Rusticitas, tis. *Rusticamente.* Rusticè, inurbanè.

Ruqueta, yerva. Erùca, æ.

Rutilante. Coruscus, rutilus, a, um.

Ruybarbo. Radix Pontica. Rhacoma, tis. Rhabarbarum, radix barbara.

Ruido, ò alboroto. Tumultus, us. *Ruido de los pies.* Strepitus, us. *De cosa, que rechina.* Stridor, oris. *De cosa, que se quiebra.* Fragor, oris. *Ruido de mar, ò tierra.* Fremitus, mugitus, us. *Mas es el ruido, que las nueces.* Mira de lente. Verborum sonitus inanis. Nugæ canoræ. *Quien es este, que mete tanto ruido?* Quis homo est, qui inducit pompam tantam? *El ruido me metió.* Quas turbas dedit. *Por mi no tuvo ruido.* Nihil mea causa contentionis habuit.

Ruidecillo del agua. Susurrus, i. Murmur, uris. *Hacer ruido.* Crepo, as. Crepito, as. *Con los pies.* Obstrepo, is. *Con las manos.* Plaudo, is. *Con la boca.* Murmuro, mussito, as. Fremo, is. *Cosa que hace ruido.* Obstreperus, sonorus, a, um.

Ruidosa cosa. Celebris, famosus, a, um.

Ruin cosa. Vilis, contempta res, despicata, nec mediocris. *Ruin hombre.* Homo nequam, malus, diabolaris, despicatissimus. *Quien ruin es en su Villa, ruin será en Sevilla.* Cœlum, non animum mutat, qui trans mare currit. Horat.

Ruinmente. Sordidè, nec mediocriter.

Ruina. Labes, is. Ruina, æ. *Cosa, que amenaza ruina.* Ruinosus, a, um.

Ruiseñor. Luscinia, æ. Philomela, æ.

Rucio cavallo. Equus albens, albicans, canus, canis aspersus.

S ANTE A.

S*Abado.* Sabbatum, i.

Saber. Scio, is. Cognosco, is. *Sabe si ha venido el Correo* Cognosce, exquire, an Tabellarius venerit *Bien sé, que &c.* Non ignoro, non me fugit, non me fallit, non me latet &c. *Sé de cierto, que está en casa.* Certè, vel certò scio, compertum mihi est, compertum habeo, exploratum mihi est, exploratum habeo, illum domi esse.

Saber antes. Præscio, is. Prænosco, is. Præsentio, præsagio futura.

Saber las entradas, y ſalidas de la voluntad de alguno. Animi ſenſus exploratos habere, animi latebras penetrare, aditus tenere, intimoſque receſſus callere, cognoſcere, penitus introſpicere.

Saber, ò entender, lo que paſſó de ſecreto. Reſcio, is. Reſciſco, is. *Saber eſcoger el tiempo de entrar à hablarle.* Scitè, & commodè tempus capere adeundi, aut conveniendi aliquem.

Saber, ò ſer ſabio. Sapio, is. Sapientem eſſe. Sapientia, doctrina, eruditione vigere, florere, præſtare, præditum eſſe, excellere.

Sabe bien ſu cuento. Callidus eſt ad quæſtum. Rem ſuam probè meminit.

Sabe quanto paſſa. Nihil eſt tàm abditum, & occultum, quòd ille non reſciſcat. *Sabe mas, que las culebras.* Nihil illo cautius, ac prudentius. *No ſabe de la Miſſa la media.* Nihil admodum ſcit. *No ſabe, qual es ſu mano derecha.* Nec pituitam à naribus ſcit detergere. *Qué ſabe, el que no ſabe ſalvarſe?* Quid ſibi prodeſſe neſcit, nequicquam ſapit?

Hacer ſaber. Renuntio, certiorem facio.

Saber el manjar. Sapio, is. *Bien me ſabe eſto.* Suavis iſte mihi cibus iſte, ac jucundus, magnam ex eo voluptatem percipio. Hujus cibi ſapor gratiſſimus mihi eſt.

Mas vale ſaber, que haver. Sapere præſtat, quàm multa poſſidere. Nihil divitiæ ad ſapientiam. Sordent præ ſapientia divitiæ.

Sabio. Sapiens, tis. Vide *Docto. Qué coſa mas fea, que pender un ſabio del qué dirán?* Quid turpius, quam ſapientem ex inſipientium pendere ſermone? Cic.

Sabiamente. Sapienter, ſcitè, prudentèr, ſcientèr, peritè, callidè.

Sabiduria. Sapientia, æ. Eruditio, nis. Lumen animi, rerum cognitio.

Sabidor. Certior alicujus rei, conſcius.

Sabidora. Conſcia mulier, ſciens.

Sabida coſa. Notus, certus, manifeſtus, compertus, exploratus. *A ſabiendas.* Sapienter, conſulto, de induſtria. *Es mas ſabido, que la ruda.* Lippis, & tonſoribus notum eſt.

Sabor del manjar. Sapor, oris. Guſtus, us. *Dar ſabor al manjar.* Condire cibum, ſaporem dapibus conſiliare, conferre.

Saborearſe en algo. Cibum ligurire, deguſtare, reguſtare. In alicujus rei meditatione ſe valde amare, jucundiſſimè immorari. Voluptate duci, teneri.

Sabroſo. Suavis ad guſtum, guſtatu jucundus, gratiſſimi ſaporis cibus, ſapidus.

Sabroſamente. Jucundè, ſuaviter.

Sabueſſo. Canis venaticus ad apros.

Saca de lana. Saccus peramplus.

Saca de trigo. Frumenti exportatio.

Sacabocado. Scalpellum, quo ſutores calceos mordicùs perforant.

Sacabuche. Tuba ductilis. Sambuca, æ.

Sacaliña. Æruſcatio, nis. Callida petendi, aut extorquendi ratio.

Sacamuelas Dentharpaga, odontagra, æ.

Sacar. Elicio, is. Sanguinem, verbum, aquam, ferrum ex terræ cavernis elicere. *Sacar à pelear la cavalleria.* Equites ad pugnam educere, inducere.

Sacar debaxo de tierra. Eruo, effodio.

Sacar algo à luz. Edo, is. Profero.

Sacar lo que eſtá guardado. Promo, depromo, expromo, is. *Sacar en publico.* Produco, is. In lucem profero.

Sacar la lengua. Linguam exerere.

Sacar los ojos. Oculos alicui effodere, eruere, exculpere. *Sacar la eſpada.* Gladium è vagina educere, eripere.

Sacar de peligro. Vide *Librar.*

Sacar por conjetura. Conjicio, is. *De aqui ſacó, que andaban tras matarte.* Hinc conjecit, collegit te ad necem quæri. *Nadie me ſacará de eſto.* Nemo me à ſententia revocabit. Hanc mihi ex animo ſen-

ſententiam nemo evellet. *En dandó en una coſa, no hay ſacalle de ella.* Quod ſemel inſtituit, ab eo deduci non poteſt. *Tu me has de ſacar à paz, y à ſalvo.* Tu periculum præſtare debes, qui te nexu obligaſti.

Sacarle à la verguenza. Traducere aliquem, populo deridendum propinare. *Si Dios de eſta me ſaca, &c.* Si ex his vadis emergam, ſi ab hoc diſcrimine eripiar, ſi ex his turbis me expediam, ſi nunc ſervari contingat, numquam ex iſta naſſa cibum ampliùs petam.

Sacarle de algun lugar. Domo, aut loco aliquem extrahere. Telum è corpore extrahere.

Sacar por fuerza. Extorqueo, es. Veritatem extorquere, aliquid de manibus alicui extorquere. Ignem è ſilice excutere, elicere. Oleum, aut ſuccum exprimere. Pus exprimere, eximere.

Sacar del ſeno, ò de la faltriquera. E ſinu, aut loculo aliquid educere. *Saquéle quanto tenia.* Ejus crumenam exhauſi, numis emunctum dimiſi.

Sacar de regla. Excipio, is.

Sacar fuerzas de flaqueza. Ultra vires contendere, conniti, conari.

Sacar las naves de agua. Naves ab aqua extrahere, abſtrahere.

Sacar trigo, ò mercadurias. Frumentum, aut merces exportare, avehere.

Sacar las hezes. Vinum, aut oleum defæcare, æfæcibus purgare. *Sacar las tripas.* Exenterare piſcem, inteſtina extrahere. *Sacar algo por el olor.* Ex odore cognoſcere, odore perveſtigare. *Sacarle por la pinta.* Ex pelle illum agnoſcere.

Sacar un traslado. Aliquid deſcribere, tranſcribere. *Qué ſacas de eſſo?* Quid tibi ex eo accedit? Quem fructum percipis?

Sacar el meollo. Enucleo, as. Nucleum elicere, extrahere. *Sacar los pollos la gallina.* Pullos excludere.

Sacar la nata de la erudicion. Sententiarum floſculos ex optimis auctoribus carpere, colligere, decerpere. Ex divite ſcientiarum, & eruditionis penu ſubſidium juventuti depromere, parare, comparare.

Sacerdote. Sacerdos, tis. Myſtes, æ. Presbyter, eris. Flamen, inis. Publicus Dei Miniſter. *Sacerdocio.* Sacerdotium, ii. Presbyterium, ii. Sacerdotis dignitas.

Sachuelo, ò eſcardillo. Sarculum, i.

Saco, veſtido. Saccus, i. Sagum, i.

Saco de Ciudad. Urbis direptio. *Dar à ſaco la Ciudad.* Urbem militibus diripiendam dare, tradere. Civium bona militum prædæ, atque avaritiæ ſubjicere. Vide *Saquear.*

Sacre, eſpecie de halcon. Buteo, nis.

Sacramento. Sacramentum, i. *Adminiſtrar los Sacramentos.* Sacramenta miniſtrare, peragere, perficere. Sacramentalia exercere, exequi, obire. *Recibirlos.* Sacramenta ſuſcipere, accipere, recipere. Sacramentis ſe munire.

Sacrificar. Sacra facere, ſacrificare, rem divinam facere. Divinum numen ſacrificiis placare. Hoſtias cædere, mactare. Victimas immolare.

Sacrificio. Sacrificium, res ſacra. *Sacrificio de animales.* Hoſtia, victima, æ.

Sacrilego. Sacrilegus, i. *Famoſo.* Sacrorum omnium, religionumque hoſtes.

Sacriſtan. Æditus, æditimus, i. Sacrari cuſtos. *Que mueſtra las reliquias.* Hierophanta, æ. Myſtagogus, i.

Sacriſtia. Sacrarium, ii.

Sacudimiento. Aſpernatio, rejectio.

Sacudir. Quatio, concutio. *Sacudir echando abaxo.* Decutio, is. *Sacudir el polvo.* Pulverem excutere. *Hombre ſacudido.* Aſper, difficilis, faſtidioſus.

Saeta. Sagitta, æ. *Su hierro.* Spiculum.

Saetía. Feneſtella, æ. Apertura, æ.

Sagáz. Sagax, cis. Acutus, prudens, cautus, callidus, emunctæ naris homo.

Sagacidad. Sagacitas, calliditas, aſtutia, ſolertia, æ. *Sagazmente.* Sagacitèr, cautè, callidè.

Sagrada coſa. Sacer, cra, um. *Acogerſe à ſagrado* Ad aram confugere. Ad aſylum ſe recipere.

Sagrario. Sacrarium, ii.

Sahumar, ò zahumar. Suffio, is.

Sahumerio. Suffimentum, i.

Sajar. Sacrifico, as. Cutem leviter incidere. *Sajadura.* Sacrificatio, nis.

Sal. Sal, is. *Tiene mil ſales.* Salſus eſt, & lepidus, ſiquis alius. Facetus eſt, & feſtivus in primis. Sale, & facetis omnes ſuperat.

Salar. Salio, is. Sale condire. Sallo, is.

Salada coſa. Salſus, ſalitus, a, um.

Sala. Aula, æ. *De Capitulo.* Exedra, æ. *Sala de reſpeto.* Præceſtrium, ii. *De Contaduria.* Quæſtorium, ii. *Para comer.* Cœnatio, nis.

Sala de Oidores, ò Conſejeros. Curia, æ. Sedes, ac templum publici conſilii.

Salamandra. Salamandra, æ.

Salario. Salarium, ſtipendium; merces, dis. *Poco ſalario para tanto trabajo.* Exigua pro laboris magnitudine merces.

Salchicha. Inſicium, vel iſicium, ii.

Salchichon. Tomaculum, i.

Salero. Salinum, i.

Salinas. Salinæ, arum.

Salinero. Salinator, oris.

Salir. Exeo, is. Egredior, eris. Excedo, is, efferre pedem. *Salir de gala.* Prodire elegantèr ornatum. *Nunca ſalió en publico à tal hora.* Numquam ſe illud horæ publico commiſit. Suet.

Salir de madre el rio. Exundo, as. Redundo, as. *Fulano eſta vez ſalió de madre.* Liberaliorem ſolito ſe præbuit. Frolixior, ac benignior in me fuit. Non parcè, nec pro more dedit.

Salir debaxo del agua. Emergo, is. *Salir à nado.* Enato, as.

Salirſe el agua del vaſo. Effluo, is.

Salir de algun peligro. E ſalebris evadere, è vadis emergere. *Mal podré ſalir de eſte negocio.* Ægre ab eo, quod inſtitui, me expediam, nec ſcio quo pacto ex his turbis me eripiam. *Ahora ſales con eſſo?* Serò experrectus es.

Salirſe fuera del concierto. A pacto diſcedere, à conventis reſilire.

Salir con ſu intento. Conata perficere. Voti compotem fieri. *Salir con ello.* Rem ad exitum perducere. Rem conſequi, obtinere. *No ſaldrá con ello.* Non perficiet, non obtinebit.

Salir con la ſuya. Vincere in contentione, compotem voti evadere, invitis, & gementibus inimicis. *No ſaldrá con la ſuya.* Infringetur hominis improbitas, retundetur ejus audacia. Fruſtra erit hominis conatus, nihil proficiet. *Salióſe con no dar audiencia al Alcavalero.* Perſeveravit jus publicano non dicere. *El ſe ſale con quanto quiere.* Quidlibet impune facit. Omnia illi impunè cedunt. Ad omnia libertate, & impunitate abutitur.

Salir hombre de bien, ò vellaco. Virum bonum, aut improbum evadere. *Salió gran Filoſofo.* Inſignis Philoſophus evaſit.

Salir à la cauſa. Actorem ſe profiteri. *Salir à la defenſa.* Cauſam ſuſcipere, defenſionem recipere. Patrocinium ſuſcipere, ſubire, tueri.

Salir de sí. De poteſtate mentis abire, furore corripi.

Salirſe de ſecreto. Poſtico diſcedere, egredi, ſenſim ſe ſubducere; clanculum elabi. *No ſale de caſa.* Domi ſe continet.

Salir al encuentro, ò à recibirle. Occurrere alicui, obviam illi procedere prodire. *Salir arrebatadamente, ò con impetu.* Errumpo, is. Erumpunt è fontium fiſtulis ſubſilientes aquæ. Serpens è latibulis erupit.

Salida. Exitus, us. Egreſſio. *Salida arrebatada, impetuoſa.* Eruptio, nis. *Dar*

buena

buena salida à algo. Commodè aliquid explicare, in bonum sensum vertere. Viam rei ambiguæ, ac difficili expedire, exitum invenire.

Salidas buenas. Secessus amœni.

Tiene buenas salidas este lugar. Quacumque exieris, amœnissima loca, arboribus consita reperies. Hæc urbs undequaque venientes amœnissimè excipit: hortorum, ac nemorum prospectum spatiantibus subjicit: ambitu suo in prata, & hortorum delitias desinentes cives suos oblectat, alienos allicit, omnium oculos pascit, & recreat.

Salitre. Nitrum, i.

Salitrál. Nitrosus locus. Nitraria, æ.

Saliva. Saliva, æ. Sputum, i. *Tragar saliva.* Hæsito, as. Fluctuare animo, ægrequè difficultate se expedire.

Salmo. Psalmus, i. *Salmista.* Psaltes, is. Psalmographus, i.

Salterio. Psalterium, i.

Salmón. Salmo, nis. Rondelitium, ii.

Salmorrejo. Salsilago, inis.

Salmuerra. Muria, æ. Salsugo, inis.

Salobre agua. Aqua salsa, marina.

Salpicar con agua. Salientibus guttis prætereuntes aspergere, irrorare. *Salpicar de uno en otro.* Hinc, inde carpere, libare. Nunc hæc, nunc illa tangere.

Salpicon. Concisa minutim caro, sale, & cæpe condita. Minutal, is.

Salpimienta. Sal pepiri admixtum.

Salpimentar. Sale, ac pipere aspergere.

Salpressar. Carmen sale leviter aspergere. *Salpressado.* Sale condita caro.

Salpullido. Vide *Sarpullido.*

Salsa. Conditura, æ. Condimentum, i.

Salsera. Parva scutela pro condimento. *Salserilla de colores.* Testula, vel concha pigmentaria.

Salsafarrás, yerva. Saxifragum, i. vel Saxifraga, æ.

Salsereta de donde echan los dados. Fritillus, i. Pyrgus, i. Turricula, æ.

Saltar. Salio, is. Salto, as. *Saltar de arriba.* Desilio, is. *De abaxo arriba.* Insilio, is. *Saltar de la otra parte.* Transilio, is. *El que salta de una casa en otra.* Desultorius.

Salto Saltus, us. *Dar saltos.* Salto, as. *Dar un salto ácia atrás.* Resilire. *Mas vale salto de mata, que ruego de buenos.* Cum liceat fugere, noli contendere. *A salticos.* Saltuatim, subsultim.

Saltambarca. Chlamys, dis.

Saltear por los caminos. Latrocinor, aris. Itinera insidere, infestare, infesta habere, vias obsidere, viatoribus insidiari, ex insidiis eos occupare, excipere, intercipere, spoliare, expilare. E latebris, & saltibus in viatores grassari, irruere, incurrere, impetum facere, eosque hostilitèr exuere.

Salteador. Grassator, insidiator, latro.

Salva en la comida. Prægustatio. *El que la hace.* Prægustator. *Hacerla.* Prægustationem facere, cibum, aut potum libare, prægustare. *Hacer la salva, à lo que va à decir, quando no es muy honesto.* Honorem præfari. V. g. *Con perdon de V. ms.* Date mihi hanc veniam. *Hablando con perdon.* Si licet dicere. Honos si auribus. *No dexó de hacer esta salva.* Non abstinuit ita præfari. Suet.

Salva de artilleria. Festiva tormentorum tonitrua ad excipiendum, & salutandum Principem. *No hay polvora para tantas salvas.* Angustior mihi res est, quam ut possim toties munificè largiri.

Salvilla. Basis argentea poculi.

Salvar. Servo, as. Salvo, as. Salutem alicui dare, afferre. Salvum aliquem facere, in salutem asserere, vindicare, in salutis portu collocare. Ex inferni faucibus animas eripere, in æternam felicitatem perducere.

Salvar la vida huyendo. Fuga sibi consulere. Salutem fuga petere.

Salvarse. Ex laboriosa vitæ hujus peregri-

gri-

grinatione in æternam patriam pervenire. Ex hujus vitæ procellis, decumanisque fluctibus ad optatum salutis æternæ portum appellare. Decurso legitimè hujus vitæ stadio, metam feliciter circumducere. Mortalis vitæ ærumnas cum immortali gaudio commutare. Vide *Gloria*, *y Cielo*.

Salvacion. Salus æterna. *Váme en esto la salvacion*. Mea in hac causa salus æterna agitur. *Por ningun bien del mundo se ha de aventurar la salvacion*. Bonum sempiternum pro nullo totius mundi est in discrimen vocandum, aut in aleam casus committendum.

Salvador. Salvator, soter, eris. Servator. Assertor, vindex humani generis.

Salvado. Furfur, uris.

Salvadera. Theca pulvisculeria.

Salvage. Solivagus, sylvestris, rusticus feris horridus. *Salvagina cosa*. E sylvestri genere, atque ferino.

Salvo. Salvus, incolumis. *Ponerse en salvo*. In locum munitum se recipere. *Para herirle mas à su salvo*. Quò tutiùs illum, & impuniùs feriret. *Tu le has de sacar à paz, y à salvo*. Tuum est pro illo periculum præstare.

Salvoconducto. Fides publica. *Darle*. Fidem publicam interponere.

Salvonór. Sedes, is. Anus, i.

Salvamento. Vide *Puerto*. *Llegar la nave à salvamento*. Navem ad portum appelli, portum tenere.

Salud. Valetudo, inis. Sanitas, atis. *Buena salud*. Bona valetudo, commoda, integra, firma. *Poca salud*. Incommoda valetudo, infirma, tenuis. Valetudinis gravitas, infirmitas, imbecillitas.

Perdida tengo la salud. Valetudinem amisi, perdidi. Adversa valetudine utor, iniqua valetudine conflictor. Valetudinis incommodum ægrè fero. Molesta nimis mihi est valetudinis gravitas, & infirmitas.

Mirad por la salud. Cura ut valeas. Saluti, si me amas, consule. Cura diligenter valetudinem. Parce valetudini. Da operam, ut valeas. Sustenta, & tuere valetudinem. Servi, inservi, indulge valetudini. Nullis sumptibus parcas, quibus ad valetudinem sit opus. Nulla tibi cura antiquior sit, quàm salutis.

Salud tengo. Valeo. Commoda, & firma satis valetudine utor.

Dios te dé salud. Salve. Salvus sis. Salvum, & incolumen te esse jubeo. *Mucho se ha de passar por la salud*. Valetudinis causa, multa ferenda sunt. Pro vita propaganda, & tuenda multæ, & graves ærumnæ tolerandæ.

No te dé Dios salud. Pereas malè, teque dignam malo malam ætatem exigas.

Saludar. Saluto, as. Ave dicere. Salutem alicui dicere, impertire. *Saludaronse uno à otro*. Inter se consalutarunt. Mutua salutatione se exceperunt.

Saludador. Sanandi munere præditus. Curationis gratia valens.

Saludable. Salutaris, salubris, salutifer. *Saludablemente*. Salubritèr, sal utaritèr.

Salutacion. Salutatio, nis. *De el sermon*. Concionis exordium.

Salvia, *yerva*. Salvia, æ.

Sanar, à otro. Sano, as. Sanum aliquem facere, reddere. Vide *Curar*.

Sanar, *cobrar salud*. Convalesco, is. E morbo recreari. Sanum fieri, sanari.

Sanable. Sanabilis, e. Quod sanari potest. *Sanamente*. Cordatè, mente sana.

Sano hombre. Sanus, valens, corpore firmus. *Sano lugar*, *ò manjar*. Locus, aut cibus salubris. Loci, cibique salubritas. *Con sana intencion*. Bono animo.

Sanidad. Sanitas, tis. Bona corporis habitudo. Vide *Salud*.

Sambenito de hereges. Sagum pallidum, infame, decussata cruce rubens, quo no-

notantur, qui à catholica fide defecerunt, & conversi sunt. *Sambenitado.* Sago infami notatus.

Sandalia. Sandalium, ii. Solea, æ.

Sandalos. Blitum, i.

Sandia. Ventrosus pepo.

Sandio. Stolidus, insanus. Vide *Loco.*

Sanear algo. Satisdo, as. Vitium alicujus rei, aut periculum præstare.

Saneamento. Satisdatio, cautio, nis.

Sangre. Sanguis, inis. Cruor oris. *Corriendo sangre.* Sanguine perpluens. *A sangre caliente llegamos.* Calente adhuc re pervenimus. *A sangre fria se resuelve mejor.* Defervente ira, melius consilium capitur. *Ahora veré yo, si tienes sangre en el ojo.* Nunc experiar, sitne tibi honoris cura. *No corrió sangre en la pendencia.* Citra sanguinem pugnatum est. Intra convitia rixa constitit. *Hacerse sangre.* Acriter se coërcere, cupiditates frangere. Licentiæ, ac libidini fræna injicere. Cupiditatibus imperare.

Sangre noble. Generosus sanguis, clarus, illustris. *No parece, que tiene gota de sangre noble.* Nullum generosæ mentis signum in eo lucet. Nihil in illo sublime, nihil celsum, ac magnificum videas. Omnes cogitationes in res humiles, & contemptas abjecit. *Helósele la sangre al oir esto.* Ad hæc audita obriguit, expalluit.

Sangre corrompida. Sanies, ei. Tabum, i.

Sangre lluvia en las mugeres. Sanguinis fluxus, proflu-ium sanguinis.

Sangraza. Sanguis aquosus, crassus. *Mala sangre.* Sanguis vitiosus, corruptus. *Cosa de sangre.* Sanguineus, a, um. *Cosa sin sangre.* Exanguis, e.

Sangrar. Venam incidere, secare. Sanguinem venis detrahere, minuere. *Sangrar del brazo.* Sanguinem ex brachio mittere. *Sangrar el rio para regar.* Amnem canaliculis excipere, aquam per incilia derivare.

Sangrador. Phlebotomus, i.

Sangria. Sanguinis missio. Incisio venæ. Phlebotomia.

Sangradera de agua. Emissarium, ii.

Sangriento. Sanguinolentus, cruentus, cruentatus. Sanguine madidus, tinctus, infectus, aspersus.

Sanguineo. Sanguineus, sanguine abundans.

Sanguijuela, ò sanguisuela. Hirudo, Sanguisuga, æ.

Sanguinario. Vide *Cruel.*

Saña. Ira, furor, indignatio, nis.

Sañudo. Iracundus, indignabundus.

Santa cosa. Sanctus, a, um. Augustus, sacer, sacrosanctus. *Santo canonizado.* Indiges, etis. In Sanctorum numerum relatus. Sanctorum fastis adscriptus. *Este tiene mucho andado para ser Santo.* Huic optimè vivendi ratio comparata est. Natura ad virtutem illum finxisse videtur. *Tienenle por Santo.* A vitæ integritate, & innocentia sanctus vulgò auditur, justus, & pius habetur. *Es hombre santo.* Vir est insigni pietate, ac virtute præditus.

Santos del Cielo. Cœlites, superi, cœlicolæ, divi, beati.

Santón. Pietatis cultu nimius.

Santamente. Sanctè, augustè, piè.

Santidad. Sanctimonia, sanctitas. Vitæ innocentia, integritas. Sanctitudo, pietas, religio. *La santidad de tu vida, es tu mayor disculpa.* Integritas tua te purgat.

Santificar. Sanctum aliquid facere, efficere, sacro cultui, destinare, omni labe purgare, Deo sacrare, consecrare.

Santero. Sacri loci custos.

Santuario. Ædes sacra, quæ magna populi religione colitur.

Santiguar à uno. Precibus, & crucis signo ægro Dei favorem conciliare.

Santiguarse. Signo crucis se munire.

Sapo. Bufo, nis.

Saquear la Ciudad. Urbem diripere.

Saqueador. Direptor, oris.

Saram-

Sarampion. Papulæ rubentes.

Saráo. Tripudium festivum. Nobilium festiva salatio.

Sarda, pez. Sarda, æ.

Sardesco. Sardous asellus.

Sardina. Sardinia, æ.

Sargento de un Tercio. Legionis instructor. *De una compañia.* Instructor centuriæ.

Sarmiento. Palmes, itis. *Para quemar.* Sarmentum, i. *Para plantar.* Malleolus, i. Novellus palmes.

Sarmentar. Sarmenta colligere.

Sarna. Scabies, ei. *Perruna.* Psora, æ.

Sarnoso. Scabiosus, a, um.

Sarpullido. Vitiligo, inis.

Sarro de la lengua. Lingua squalor. *Del orinal, ò vasija.* Sordes, rubigo. *Tener sarro.* Rubigine squalere. Sordibus concretum esse. *Cosa con sarro.* Squalidus, sordidus.

Sarta de perlas. Linea margaritarum.

Sartál. Monile baccatum.

Sarta de galeotes. Striga remigum.

Sartén. Sartago, inis.

Sartenazo. Sartaginis ictus.

Sastre. Sartor, oris. *Buen hombre; pero mal Sastre.* Vir bonus ille quidem, sed non ita eruditus.

Satisfacer. Satisfactio, is. *Aun no está satisfecho.* Adhuc aliquid requirit. *Yo me doy por satisfecho.* Cumulate mihi satisfactum esse fateor. Nihil amplius desidero. *Bien haces en estár satisfecho del amor, que te tengo.* De animo erga te meo bene facis, quod non dubitas. *Muy satisfecho de sí.* Sibi ipsi confidens. Nimium sibi placens. Se uno contentus.

Satisfaccion. Satisfactio, nis. *La satisfaccion, con que habla!* Quam confidentèr loquitur! *No havia para qué darle tantas satisfacciones.* Nihil erat, quod te illi tantopere purgares.

Satrapa. Satrapes, vel satrapa, æ. *Es gran satrapa.* Panurgus, vafer, callidus.

Satyra. Satyra, æ. Famosus libellus. *Todo este libro es una satyra contra el govierno.* Hic liber nihil aliud, quàm magistratum exagitat, quorum avaritiam carpit, ambitionem damnat, fastum traducit, luxum vituperat, libidinem sugillat.

Satyrico. Satyricus homo, maledicus, liberiùs dicax. Acris vitiorum insectator. In vitiosos acutus, acer, & vehemens.

Savalo, pescado. Alosa, clupea, æ.

Sávana. Syndon, onis. Toral, is. *Pegansele las savanas.* Piget illum è lecto surgere. *Savanillas.* Vide *Pañales.*

Savandijas. Reptilia, insecta, orum.

Savañon, ò friera. Pernio, onis.

Saúco. Sambucus, i.

Sauce. Salix, icis. *Saucedal, lugar de sauces.* Salicetum, i.

Saya de muger. Stola muliebris.

Sayál. Crassus, & vilis pannus. Sagum, saccus, i. Cilicina, & villiosa vestis. *Vestido de sayál.* Sagatus, sacco indutus. *Debaxo del sayál hay algo.* Sæpè sub sordo palliolo, habitat sapientia.

Saynete. Gulæ irritamentum. *Las sentencias agudas, y picantes son el saynete de los entendidos.* Argutis, contortisque sententiis mirè delectantur ingeniosi, aculeata dicta mirificè probant.

Sayo, ò ropilla. Tunica stricta.

Sayón. Satellex, carnifex, icis.

Sazon. Opportunitas, tempus opportunum, tempestivitas. *A sazon.* Opportunè, tempestivè, in tempore.

Sazonar. Sale condire, sapidum, & jucundum aliquid reddere, efficere. Gratiam rei conciliare. *Amor, es la salsa, que todo lo sazona.* Nihil est tam acerbum, quod amoris suavitate conditum non juvet, ac delectet. Amoris condimento quod est amarum melle dulcius redditur, efficitur.

Sazonada cosa. Res salsa, jucunda, gratissimi saporis. Vide *Gracioso.*

Sebo.

S ANTE E.

Sebo. Vide *Sevo.*

Secar. Sicco, as. Exficco, arefacio, is.

Secarfe. Areo, es. Arefco, exarefco, is.

Secas de la garganta. Adenes, um. *Comer pan á fecas.* Pane tantùm vefci. Panem fine obfonio manducare.

Seco. Aridus, ficcus. *Seco, fin jugo.* Exfuccus, exanguis, e. *Eftár feco.* Areo, es. *Hombre feco.* Homo tetricus, pauciloquus. *Secamente nos defpidió.* Frigidè, ac ejunè, nos dimifit.

Secura, ó fequedad. Siccitas, atis.

Gran fequedad es la de efte año. Mira, & inaudita hujus annis ficcitas. Pluviæ inopia, qua multis jam menfibus laboramus, feges jejuna, & humilis, in agris exarefcit. Terra paffim dehifcens aquam inhiat, deficiunt amnes, fontes arent, paludes exficcatæ funt.

Secreftar los bienes. Bona fequeftrare, apud aliquem deponere.

Secreftacion, ó fecrefto. Bonorum fequeftratio, depofitum.

Secreto. Arcanum, i. Secretum, i.

Secreta cofa. Occultus, abditus, arcanus, abfconditus, tectus, clandeftinus, abftrufus. *En mi el fecreto es como agua en cefta.* Arcanum ego continere non valeo, plenus fum rimarum, hàc, & iftàc perfluo. Jam prurit animus, & geftit fecretum foras mittere.

Secretamente, en fecreto. Secretò, clàm, remotis arbitris, occultè, ex occulto, furtim, clanculùm, abditè, obfcurè, latenter.

Secretario. Qui eft à fecretis. Intimus à confiliis alicujus. *Secretario de Eftado.* Secretioris Scrinii cuftos.

Secretaria. Tabularium, i; vel Munus ejus, qui eft à fecretis.

Secretas. Vide *Neceffarias.*

Secta. Secta, æ. Hærefis, is.

Secular. Sæcularis, profanus.

Sed. Sitis, is. *Muerto de fed.* Siti pænè enectus. *Tener fed.* Sitio, is. *Cofa, que dá fed.* Siticulofus, a, um. *No dará una fed de agua.* Pumex non æquè eft aridus, atque hic eft homo. Sitim utendam ab hoc fi roges, numquam dabit.

Sediento. Sitiens, tis. Sitibundus.

Seda. Bombyx, cis. Sericum, i. *Cofa de feda.* Sericus, bombycinus, a, um. *Hombre veftido de feda.* Sericatus.

Sedál. Seta pifcatoria.

Sediciofo. Vide *Alborotador.*

Segar. Meto, demeto, is. *Siega.* Meffis, is.

Segador. Meffor, oris.

Seglar. Laicus, profanus.

Seguir. Sequor, infequor, fubfequor, eris. Sector, aris, Majorum veftigiis, vel in veftigiis infiftere. Veftigia alicujus premere. *Todos le figuieron.* Pedibus in ejus fententiam itum eft. *A efte Autor principalmente feguimos, con cierta cortapifa.* Hunc Authorem, correctionem quadam adhibita, potiffimùm fecuti fumus. *De lo qual fe figue, que &c.* Ex hoc fit, fequitur, efficitur, ut &c. *Seguimos cada uno fu afecto.* In fua quifque ftudia difcedimus. Trahit fua quemque voluptas.

Seguirfe un pleyto. Jus fuum in judicio perfequi.

Seguidor. Sectator, oris. Affecla, æ.

Siguiente. Sequens, tis. Proximus.

Seguimiento. Affectatio, nis.

Ir en feguimiento de uno. Veftigiis aliquem fequi, perfequi, infectari.

Segun Secundùm, juxta, ex pro.

SEGUN. Pro. prout, pro eo, ut. *Ninguno huvo, que no me defendieffe fegun fus fuerzas.* Nemo fuit, qui non me pro fuis opibus in illa tempeftate defenderit. *Cada uno fegun fu poffibilidad, ó caudal, dió para la Eftatua.* Pro fua quifque facultate pecuniam ad ftatuam contulerunt. *Procuré declarar efte lugar, fegun la cortedad de mi ingenio.* Pro mea ingenii tenuitate, vel pro eo, ut mea fert ingenii tenuitas,

 lucem.

lucem huic loco afferre curavi. *Segun la capacidad de los muchachos.* Pro puerorum captu. Prout pueri capere poterunt. *Brevemente segun mi costumbre.* Breviter pro mea consuetudine.

SEGUN. Ex. *Escrivir algo segun la opinion, y voz, que corre.* Ex opinione hominum, atque fama, aliquid scribere. *Obrar segun el orden.* Ex præscripto agere. *Resolverse segun el tiempo, y la ocasion.* Ex re, & ex tempore, statuere. Ex re nata consilium capere.

Segun lo que. Pro eo quantum. *Segun, lo que passan, se estiman.* Pro eo quantùm in quibusque sit ponderis, æstimantur, vel pro ponderis magnitudine. *Segun lo que te estimo, passaré por todo, lo que hicieres.* Pro eo quanti te facio, quidquid feceris approbabo.

SEGUN es de miserable, le parecerá mucho el gasto. Quæ est hominis tenacitas, cujus est tenacitatis, vel qua est tenacitate, sumptum ut immodicum taxabit. *Segun es su autoridad, y cabida, facilmente lo alcanzará.* Cujus est authoritatis, & gratiæ, vel qua est authoritate, & gratia, facilè impetrabit. *Segun sois de antojadizo, ya debeis de gustar de otra cosa.* Quæ vestra libido est, jam aliud, credo, concupiscitis.

Segun esso. Ergo, igitur. *Segun esso ninguno hay, que no tenga trabajos: ninguno.* Nemo ergo non miser: prorsus nemo. *Segun esso no tienes, que temer.* Nihil igitur est, quod timeas.

Segun yo siento. Ut ego sentio. Mea quidem sententia. Ut mea fert opinio. *Segun lo que dice Platon.* Ex Platonis sententia. Secundùm Platonem.

Segundo. Secundus, primo proximus. *En segundo lugar.* Secundo loco. *Lo segundo; porque, &c.* Deinde; quia: tum; quia. Moveor etiam; quia. Accedit, quòd &c.

Segunda vez. Iterum, secundò. *Lo que se saca segunda vez.* Secundarius.

Segur para cortar. Securis, is.

Segura cosa. Securus, tutus, a, um. *En ninguna parte le parece, que está seguro.* Nihil sibi tutum, nihil insidiis vacuum, putat. Nullo loco satis tectum, ac munitum, se judicat. Nullibì præsidii satis sibi esse censet. Ubique securitatis anxius est. Omnia tuta timet. Nusquam securitate gaudet.

Seguro estoy del perdon. Securus veniæ sum. Nihil de venia sum solicitus.

Seguridad. Securitas, tis. *Cedula de seguro.* Fidei cautio. *Darle de ambas partes.* Satisdare, & satis accipere.

Seguramente, ò à buen seguro. Certè Quidem. Quidem certè.

Seguro, que yo no passaré por ello. Ego quidem non patiar. Non approbabo quidem certè. *Y quando fuera tan falso, como ellos; à buen seguro, que no fuera tan necio.* Quòd si essem ea perfidia, qua sunt ii; tamen ea stultitia certè non essem. Cic.

Seis. Sex. *Seis veces.* Sexies. *De seis en seis.* Seni, æ, a. *Numero de seis.* Senarius numerus. *Cosa de seis esquinas.* Sexangulus.

Seiscientos. Sexcenti, æ, a. *Seiscientos mil hombres.* Sexcenta millia hominum. *Seiscientas veces.* Sexcenties.

Sello. Signum, i. Sigillum, i.

Echar el sello en una cosa. Rem perficere, conficere. Coronidem illi imponere.

Sellar. Signo, as. Obsigno, consigno, as. Sigillo munire litteras. *Cosa sellada.* Res sigillo munita.

Sellador. Signator, oris.

Selladura. Signatura, æ.

Selva. Sylva, æ. Nemus, oris. *Cosa de selva.* Silvestris, e.

Semana. Hebdomas, dis. Hebdomada, æ.

Semanero. Hebdomadarius, ii.

Sem-

Semblante. Vultus, us. *Qué de veces engaña el semblante!* Quàm multa vultus simulat, & dissimulat! Frons, oculi, vultus sæpè fallunt, persæpè mentiuntur. Fronti nulla fides.

Muda muchas veces el semblante Incertus illi, & varius est vultus. Crebrò colorem mutat. Non eumdem vultum refert. Vultum sæpè, aut casu variat, aut callidè fingit, nunc contemnenti similis, nunc ridenti.

Sembrar. Semino, as. Sero, is. Sementem facere. Semina terræ spargere, mandare. *Sembrar cizaña.* Discordias, lites, crimina serere. Odium, & invidiam rumusculis concitare, excitare, conflare. *Como sembráres cogerás.* Ut sementem feceris, ita & metes.

Sembrador. Sator, seminator, oris.

Sembrados. Segetes, um. Sata, orum.

Sembradura. Satio, nis. Sementis, is.

Sementera. Serendi tempus, Sementis.

Semilla, *ò simiente.* Semen, inis.

Seminario. Seminarium, ii.

Semejante. Similis, consimilis, assimilis, ejusdem modi, rationis, aut generis. *Quien trata con semejantes naturales, tiene harto trabajo.* Qui cum ingeniis ejusmodi versatur, miser prorsus est.

Es semejante à su Padre. Patri assimilis est: Patrem ore, habitu, & incessu, refert. Patris faciem exhibit, reddit, repræsentat. Patris speciem gerit. Patris viva effigies. *Cada uno ama à su semejante.* Simile gaudet sibi simili Graculus graculo assidet. Cicadæ cicada chara.

Semejante. Similitudo, imago, inis. Species, ei. Vidè *Modo, y manera.*

Semejantemente. Similiter. Simili modo. *Semejable.* Assimilandus, a, um.

Sen, yerva. Senia, æ.

Senado. Senatus, us. Consilium publicum, Senatorum conventus, ordo amplissimus. *Senadores.* Senatores. Patres conscripti. *Hijo de Senadores.* Patritius, vir amplissimus.

Sencilla cosa. Simplex, icis. *Es hombre muy sencillo.* Candido est, ac simplici animo, moribus antiquis, fraudis, ac doli expers, sincerus, apertissimus.

Sencilléz. Simplicitas, candor animi.

Sencillamente. Candidè, simplicitèr, apertè, sine fuco, ac fallacia.

Senda, ò Sendero. Semita, trames, itis.

Sendos, ò sendas. Singuli, æ, a. *Sendas manzanas à cada uno.* Singulis singula poma.

Senescál. Senior inter domesticos.

Seña. Signum, i. *Con la cabeza.* Nutus, us. *Hacerse señas.* Nutibus amorem mutuum declarare. *Hacerse señas, mostrando algo con la cabeza.* Innuo, is. *Afirmando.* Annuo, is. *Negando.* Abnuo, renuo, is. *Dar la seña de la cosa perdida.* Rei amissæ formam, & quantitatem, dicere. *Pedir, ò mandar por señas.* Desiderii, aut voluntatis suæ, signum dare, ostendere. *Que por señas de &c. me dés aquel libro.* Hoc tibi voluntatis domini signum sit, & fidem faciat, ac præstet, ut quem peto librum, mihi tradere non dubites. *A la menor seña, que le hagas, vendrá.* Ad digiti crepitum aderit.

Señal. Signum, i. *De nobleza.* Insigne, is. Stemma, tis. *De virtud.* Virtutis species, aut specimen. *Señal de golpe.* Vibex, icis. *De herida.* Cicatrix, icis. *De herida, hecha con fuego.* Stigma, tis.

Señal de compra, ò contrato. Arrha, æ. Arrabo, nis. *Señal en la guerra.* Symbolum, i. Tessera, æ. *Señal de mina.* Segullum, i. *Buena señal.* Felix omen. *Mala.* Infaustum.

Señalado, ò excelente. Insignis, eximius, egregius, excellens, tis. *Señalado por Consul.* Consul designatus, destinatus. *Señalado por infame* Ignominia notatus, nota turpitudinis affectus. *Esclavo señalado.* Stigmaticus servus *Señalado por la naturaleza.* Naturæ vitio fugiendus.

Señalar. Noto, as Nota signare. *Con fue-*

fuego. Inuro, is. *Con el dedo.* Indico, as.

Señalar para algo à uno. Eligo, is. Destino, designo, as. *Señalar el dia de parecer ante el Juez.* Vadimonium constituere. Vide *Plazo.*

Señalarse entre otros. Cæteris præstare. Inter alios præstare, eminere. Ante alios excellere. Primas ferre. *Señalado entre todos.* Præstantissimus.

Señaladamente. Insignitèr, egregiè.

Señor. Dominus, herus, i. *Señor de vassallos.* Toparcha, æ. *El señor de casa.* Paterfamilias. *De la quarta parte del Reyno.* Tetrarcha, æ. *Señor soberano.* Regulus, i. Dynasta, æ. *Quien es tan señor de sì, que &c.* Quis tam sui compos est, cui mentis tanta potestas est, ut &c.

Señora. Domina, hera, æ. *Señora de casa.* Materfamilias. Matrona, æ. *Señora ilustre.* Heroina, æ.

Señores grandes. Magnates, Duces, optimates, proceres, primores, megistranes.

Señorio. Dominatus, us. Ditio, onis. Principatus, us. *Ser de señorio, ò estár debaxo de él.* Esse sub potestate, ditione, imperio alicujus. In Principis alicujus ditione, aut dominatu censeri, contineri.

Señoria. Dominatio, onis.

Señorear. Dominor, aris. Populo imperitare, principatum tenere. *Hacer del señor.* Pro imperio, & potestate, agere. Superbè dominari, imperare. Imperiosè præcipere.

Señoril cosa. Principalis, e.

Señorilmente. Principaliter.

Señuelo, ò añagaza. Illucium; ii.

Seno. Sinus, us. *Cosa de muchos senos.* Sinuosus, a, um. *Estár con las manos en el seno.* Desideo, es. Manum habere sub pallio. *Quien tiene tetas en el seno, no diga mal de lo ageno.* In tuum sinum inspice. Monendus, ne moneas.

Sensible cosa. Sensibilis, e. *Sensiblemente se conoce.* Sensu percipitur.

Sensitivo. Sentiens, tis.

Sensual hombre. Voluptarius homo, voluptuosus. Voluptati deditus, libidinosus, libidini obnoxius.

Sensualidad. Carnis blanditiæ, voluptas.

Sentarse. Sedeo, es. *A la mesa.* Mensæ accumbere. *En cuclillas.* Coxim insidere. *Cada dia me siento mejor.* Pronior in dies sum ad sedendum.

Sentencia. Sententia, æ. Judicium, ii.

Dar la sentencia, sentenciar. Ferre, proferre, dare, pronuntiare sententiam.

Sentenciar en favor de alguno. Secundùm aliquem judicare. *Sin oir la parte.* Dare absentibus secundùm præsentes. In dicta causa aliquem damnare. *Ya está el pleyto para sentenciarse.* Perorata jam, & transacta causa est. Mox judicium exercebitur, & jus dicetur.

Sentencioso. Sententiosus. Sententiis abundans. *Sentenciosamente.* Sententiosè.

Sentina del navío. Sentina, æ.

Sentir. Sentio, is. Sensu aliquid percipere. *Sientes mejoria con el remedio?* Sentisne medicinam? *No lo sienta la tierra.* Ne sol quidem sciat. Scire te ipse nescias. *Segun se sintiere movido el orador, ha de entonar, ò moderar la voz.* Utcumque se affectum senserit orator, ita certum vocis adhibebit sonum. Cic.

Sentir, ò parecer. Sententia, judicium. *No digo en esto mi sentir; sino deseo saber el tuyo.* Nullum judicium meum interpono; sed exquiro tuum. *Ya he dicho, lo que siento de uno, y otro.* Judicium jam de utroque feci. *Este es mi sentir.* Hæc est mea sententia.

Sentir la falta, que hace una cosa. Desidero, as. Requiro, is. Ægrè careo. *Siento la falta, que me haces en todas partes.* Opportunitatem tuæ operæ omnibus locis desidero, ubique requiro. *Siento la falta de dinero.* Ægrè careo pecunia.

Sentir, ò tener pena de algo. Doleo, es.

es. Ægrè ferre. *Sintiólo tanto, que &c.* Adeò commotus eſt, adeò ægrè, moleſtèque tulit, ut. *No os ſintais, de lo que os digo.* Abſit oratio mea à minima ſuſpicione offenſionis tuæ. *Coſa es para ſentirſe; pero ſufrir.* Dolendum quidèm hoc eſt; ſed ferendum. *Darſe por ſentido.* Dolorem, aut injuriam, præ ſe ferre. *Eſtá muy ſentido, de lo que dixiſte.* Offenſus eſt verbis tuis, commotus, perculſus. *No darſe por ſentido.* Dolorem premere, injuriam diſſimulare, dolere in ſinu.

Sentido. Senſus, us. *Murió con todos ſus ſentidos.* Uſque ad extremum ſpiritum, mente, & ſenſibus conſtitit. *Coſa ſin ſentido.* Senſu carens, ſenſus expers.

Sentido del concepto. Sententia, æ. Senſus. *La palabra ſe puede tomar en dos, ò tres ſentidos.* Verbum accipi poteſt in duas, pluresvè ſententias.

Sentimiento, ò dolór. Dolor, offenſio, acerbitas, commotio animi. *No hemos de moſtrar el miſmo ſentimiento en diverſos ſucceſſos.* Non uno modo in diſparibus caſibus affecti eſſe debemus. *Dixele mi ſentimiento, ò parecer.* Sententiam meam illi aperui, expoſui, declaravi.

Separar. Separo, as. Diſtraho, is. Vide *Apartar. Separacion.* Separatio, diſjunctio, nis. *Separable.* Separabilis, e.

Septentrion. Septentrio, nis. *Region ſeptentrional* Aquilonaris regio. Borealis plaga, ſeptentrionalis.

Sepulcro, ò ſepultura. Sepulchrum, ſarcophagus, i. Sepultura, æ. Tumulus, i. *Sepulcro de piedra.* Marmoreus tumulus. *De Reyes, ò Principes.* Mauſeolum, i. *Tiene un pie en la ſepultura.* Alterum pedem in cymba Charontis habet. *La piedra del ſepulcro.* Cippus, i. Lapis ſepulchralis. *El letrero.* Epitaphium, ii. *Dexaronle ſin ſepultura.* Sepulchri honore privatus eſt. Inſepultus, aut inhumatus relictus, abjectus eſt.

Sepultar. Sepelio, is. Humo, as. Tumulo, as. Corpus terra condere, terræ mandare. *Aun eſtá por ſepultar.* Adhuc inſepultus jacet, communiſque matris beneficio excluſus.

Sepulturero. Veſpillo, libitinarius.

Sequaces. Gregales, aſſeclæ, arum. *Tiene mucho ſequito.* Multi illum ſequuntur. Multis gaudet ſectatoribus. Multos ſui ſtudioſos habet.

Sequedad. Siccitas, tis. Vide *Secura.*

Ser. Sum, es, fui. *Ser de parte de alguno, ò de ſu vanda.* Eſſe, ſtare, facere, ab aliquo. *Si yo fuera, que él.* Si in illo loco eſſem. *No es ya, el que ſolia.* Ex eo tempore vir ille nullus eſt. Defecit à ſe ipſo, vel frugi factus eſt. Jam ex luxuria, & nequitia, ad bonum frugem ſe recepit. *No ſé, que ſerá de mi.* Quid de me fiet, ignoro.

Ser Conſul, ò Corregidor. Conſulatum, aut Præturam gerere. *Ser Mercader, ò Farſante.* Mercaturam, aut hiſtrioniam facere.

Sera de eſparto. Fiſcella, fiſcus, i.

Serafines. Seraphim (indeclinab.)

Serafico Doctor. Seraphicus Doctor.

Serenas del mar. Syrènes, um.

Serena coſa. Serenus, ſudus, a, um.

Serenarſe el Cielo. Cœlum ſudum, ac ſerenum, reddi. Serenari.

Serenar el ſemblante. Frontem, aut vultum ſerenare, ſerenum, placidum, & tranquillum reddere. *Poner à ſerenar.* Sub dio aquam refrigerandam exponere.

Sereno de la noche. Serenum noctis. *Dormir al ſereno.* Sub dio pernoctare.

Sereno. Sericum capitis velamen, quo ſub dio utuntur fœminæ

Serenidad del tiempo. Serenitas, tis. Serenum tempus, ſerena tempeſtas.

Séria coſa. Serius, a, um. Gravis, e. *Afirmar ſeriamente.* Seriò affirmare.

Seriedad. Gravitas, atis.

Sermon. Concio, nis. *No huvo gente de lustre en el sermon.* Orba fuit ab optimatibus concio. Vide *Predicar.*

Serojas. Folia decidua, caduca.

Serón. Sporta capacior.

Serpiente. Serpens, tis. *Del agua.* Hydrus, i. Natrix, icis. *Cosa de serpiente.* Serpentinus, a, um.

Serpol, yerva. Serpillum, i.

Serrania. Vide *Sierra.*

Serrano. Montanus. Monticula, æ.

Serrar. Serra secare. Vide *Asserrar.*

Serva, fruta. Sorbum, i.

Serval, arbol. Sorbus, i.

Servicio de amigos. Obsequium, ii Officium, ii. *Estoy à vuestro servicio.* Me obsequio tuum habe.

Servicio de criado, ò esclavo. Servitium, ii. Famulatus, us.

Servicio, ò bacin. Scaphium, ii.

Servidor, ò criado. Minister, tri. Cliens, tis. *Tengame V md por muy servidor suyo.* Me in obsequium tuum ultrò do. Officiis totus tuus sum. Me cultorem tuum, & clientem, profiteor. Omni opera tibi prestò ero.

Servidumbre. Servitus, utis.

Servil cosa. Servilis, e.

Servilleta. Mantelium, mappula, æ.

Servir. Servio, inservio, is. In servitio, aut famulatu alicujus esse.

Servir à la mesa. Ministro, as. *Servientes de mesa.* Dietarii, ministri.

De mucho me sirve este criado. Hujus servi opera in multis mihi commoda, & opportuna est, in multis mihi usui est, multas mihi utilitates affert. Frequenter ejus opera utor, & industria. *No pienso sino en servirte, y darte gusto.* Omnes meæ curæ, & cogitationes, ad obsequium tui referuntur. Nihil cogito, nisi quemadmodum tibi placere possim. *Nada hago en serviros.* Quamvis officia intendam, & augeam, nihil pro tuis in te meritis præstare video.

Servir de algo. Facere ad aliquid. *De qué sirve dar voces, si nadie nos oye?* Quid prodest clamatio, cum nemo nos audiat? *De qué sirve esto?* Quid hujus rei usus? Cui usui res hæc est? *Este me sirve de baculo.* Hic mihi pro scipione est.

En qué he mostrado yo menos atencion à serviros? Quid feci, quominùs mea in te officia constarent? *Assi medra, quien sirve à ruines.* Ita sunt plerumque nostri divites, siquid benè facias levior pluma gratia est; siquid peccatum est, plumbeas iras gerunt. Plut.

Si sois servido. Si dignaris, si placeat, si de te merui. *Irémos, si Dios es servido.* Ibimus, Deo annuente, Deo duce, si Deo placet. *Sirvase V. md. de tenerlo por bien* Complaceat tibi, domine, ut gratum esse velis. Jube, obsecro, gratum id haberi. *Sirvase V. S. de mandar, que se lea el processo.* Velitis, jubeatis, acta recitari.

Sesenta. Sexaginta. *Sesenta veces.* Sexagies. *Sesenta mil* Sexaginta millia.

Sesgo. Vide *Atravesado. Cortar al sesgo.* Transversùm scindere; obliquè secare.

Sesma. Sexta ulnæ pars.

Seso, y entendimiento. Mens, tis, judicium. *Hombre de mucho seso.* Maturi animi vir. *De poco seso.* Levis, inconstans, levi sententia. *Hombre sin seso.* Amens, impos mentis. *Quando has de tener seso?* Quò usque animi levitate desipies? Quò usque nugas ages? Quando maturi animi signa dabis? Quandiù gravitatem, & constantiam, in te requiremus?

Sesos. Cerebrum, medulla cerebri.

Sesudo. Vide *Prudente.*

Sestear. Vide *Siesta.*

Sestercio, moneda. Obolus, i. Sestertius.

Seta. Fungus, i. Boletus, i.

Setecientos. Septingenti, æ, a. *El año de*

de setecientos. Annus septingentesimus. *Setecientos mil.* Septingenta millia.

Seteno. Septimus.

Setena parte. Septima pars. *Pagarloha con las setenas.* Septupli, vel septuplum pœnam subibit.

Setenta. Septuaginta. *Veces.* Septuagies.

Setiembre. September, bris.

Seto, ò cercado. Septum, i. Sepes, is.

Severo. Severus, gravis, tetricus.

Severidad. Severitas, gravitas, tis.

Severamente. Graviter, severè.

Sevo. Sebum, vel sevum, i. *Para untar el exe.* Axungia, æ. *Vela de sebo.* Candela sebacena, vel sebacia. *Hacer velas de sebo.* Sevare, aut sebare candelas.

Sevoso. Sebo sordidus. Sebosus.

Sexto. Sextus. Vide *Sesto.*

S ANTE I.

SI; (*à veces es condicional*) como es: *Si tomas mi consejo, ahorrarás de enemigos, y vivirás en paz.* Si me audies, inimicitias vitabis, & posteritatis otio consules. §. *A veces encarece; y es lo mismo, que* Aunque; v. g. *No bolveré, si me lo pidiesse de rodillas.* Non, si me obsecraverit, redierim. §. *A veces supone; y es lo mismo, que* Pues, ò Supuesto que; v. g. *Si vés descubiertas tus trazas; à qué aguardas?* Si illustrantur, si erumpunt omnia; quid est, quòd jam ampliùs expectes? §. *A veces aprueba; y es lo mismo, que* Es cierto, claro está; *y entonces es* Certè; v. g. *Poco cuesta, lo que es necessario para vivir. Si; que la naturaleza se contenta con poco.* Facilè parantur, quæ sunt ad vitam necessaria: certè; natura enim parvo contenta est. §. *Quando se opone à la negacion antecedente, es adversativa; y en Latin* Sed; v. g. *No es la virtud peligrosa en el Principe; el zelo si, y el rigor imprudente.* Non virtus Principi periculum comparat, sed zelus, & severitas imprudens. §. *En las dudas, y preguntas*, Si, *es* An, utrùm, nùm. *En las ironias*, Videlicet, scilicet, *como se dirá luego.*

Si, mas si. (*en sospechas, y dudas*) Ecquid, numquid *Si piensa, que nosotros le hemos hecho el tiro?* Numquid sibi fraudem fecisse nos existimat? *Mas si se ha ido con la plata?* Ecquid argmentum, & fugam, arripuit? *Comenzó à reparar, si hacias mas caso de mi.* Observare cœpit, ecquid me coleres impensiùs.

Si acaso, por si acaso. Si fortè. *Quise darte cuenta de esso, por si acaso te importaba algo.* Id te monitum, volui, si quid fortè ad te pertineret. *Bolveré otra vez à rogarle, por si se le ha passado la colera.* Iterum ei supplicabo, si fortè iracundiæ tumor resedit.

SI, si; que (ironicè) Videlicet, scilicet. *Si; paraque haya algo, que tu puedas hurtar.* Scilicet, ut sit aliquid, quod tu possis avertere. *Si; que en tu modo de proceder no cabe semejante bellaqueria.* Videlicet cætera tua vita huic sceleri obstat. *Si; para esso madrugabas tanto.* Ea gratia scilicet tam manè surrexeras. §. *A veces es* Enim, *y* Quippè. *Si; que havia visto cortadas muchas cabezas de Ciudadanos.* Multorum enim civium capita viderat. Cic. pro Dejot. *Si que no me lo permiten los hados.* Quippè vetor fatis. Virg.

Si, que. (*à veces afirma con una satisfaccion notable; y entonces es* Demùm) *Esto si que es hacer versos heroicos.* Istud est heroicè demùm dicere. *Aquel si, que sabe latin.* Ille demùm latinè scit.

SI, repartida en proposicion compuesta de terminos contrarios, en el segundo lugar es Sin. *Si obráres bien, tendrás premio; si mal, castigo.* Si benè feceris, non indonatus; si malè, non impunitus abibis. *Si obedecemos, no se dignan de* mi-

mirarnos; si rebusamos, se tiene por gran delito. Si subimus imperium, ne respicimur quidem; sin detrectamus, pro flagitio habetur.

Si alguno. Si quis, si quispiam. *Si en algun lugar.* Sicubi. *Si alguna vez.* Siquando. §. *En las dudas, y preguntas.* Si algo *es* Ecquid, numquid. *Si alguno.* Ecquis, numquis. *Si alguna vez.* Ecquando, numquando. *Mira si queda algo.* Vide numquid supersit. *Pregunto, si me lo has visto hacer alguna vez?* Rogo numquando me videris id facientem?

Si. (*concediendo, ò afirmando*) Etiam, ita.

Si bien. Quamquam, tametsi.

Sibila. Sybilla, virgo fatidica.

Siclo, moneda de plata. Siclus, i.

Sidra, bebida. Sicera, æ.

Siega. Messis, is.

Siempre. Semper, perpetuò. Numquam non. *Siempre se mueve.* Numquam non movetur. *Por siempre, ò para siempre.* In perpetuum, in æternum, in sempiternum.

Siempreviva, yerva. Sempervivum, i.

Sienes. Tempora, um.

Sierpe. Serpens, tis. Anguis, is.

Sierra. Serra, æ. Serrula, æ. *Montaña.* Rupes, ium. Prærupti montes, prærupta saxa.

Siervo. Servus, i. Famulus, i.

Sierva. Ancilla, æ. Famula, æ.

Siesso. Sedes, is. Vide *Salvonór.*

Siesta. Quies meridiana. *Dormir la siesta.* Meridio, as, vel meridior, aris.

Siete. Septem. *Siete veces.* Septies. *Siete mil.* Septem millia. *De siete en siete.* Septeni, æ, a. *Verso de siete pies.* Septenarius. *De siete maneras.* Septifariàm. *De siete años.* Septennis. *El año de siete.* Annus septimus.

Siete doblado. Septuplus. *De siete dobleces.* Semptemplex, septuplex.

Sietemesino. Septimestris puer, qui septimo mense natus est.

Siete onzas. Septunx, uncis.

Sigilo de confession. Confessionis arcanum inviolabile.

Siglo. Sæculum, i. *Siglo de oro.* Saturnia regna, aurea ætas. *Un siglo me parece, que ha, que no te veo.* Sæculum mihi videor te non vidisse.

Signo de Escribano. Vide *Rubrica.*

Signos del Cielo. Signa Zodiaci.

Signar. Signo, as. Vide *Sellar.*

Significativa cosa. Significans, tis.

Significar. Significo, as. Ostendo, is.

Sylaba. Syllaba, æ. *Sylaba por sylaba.* Syllabatim.

Silencio. Silentium, i. Taciturnitas, reticentia, æ. *Tu mucho silencio me dá, que sospechar.* Taciturnitas tua mihi suspitionem affert, suspecta mihi est.

Silicio. Cilicium satis asperum. *Traerle.* Setoso horrore sacco. Fascia hirta, & horrida, astringi. Corpus cilicio macerare, castigare.

Silla. Sedes, is. Sella, æ. Sedile, is. *Silla de Rey.* Solium, ii. *De cavallo.* Ephippium, ii. *De coche.* Sella curulis. *Silla de manos.* Sella gestatoria. Lectica, æ. Gestatorium, ii. *Los que la llevan.* Lecticarii.

Silla, que se dobla. Sella plicatilis. *Redonda.* Hemicyclus, i.

Sillero. Ephippiarius, ii. Ephippiorum, aut sellarum artifex.

Sillar. Saxum in quadrum expolitum.

Silleria. Fabrica, è saxis quadratis.

Silo. Sirus, i. Frumentaria specus.

Sylogismo. Syllogismus, i. Ratiocinatio. *Sylogizar.* Ratiocinor, aris.

Silvo. Sibilus, i.

Silvar. Sibilo, as. *Por escarnio.* Exsibilo, as. *Silvaronle.* Sibilis explosus fuit, theatro exactus est. *Cosa, que silva.* Sibilus, a, um. *Silvato.* Puerilis fistula.

Sima, ò mazmorra. Ergastulum, i.

Simbolo. Symbolum, i.

Simbolizar con uno. Congruere, conspirare, convenire cum aliquo.

Simiente. Semen. Vide *Sembrar.*

Simonia Simonia, æ. Emptio, aut venditio rei sacræ. *Cometer simonia.* Rem sacram emere, aut vendere, aut cum non sacra commutare.

Simoniaco. Simoniacus. Qui res sacras emit, aut vendit.

Sympatia Sympathia, æ. Convenientia, æ.

Simple. Vide *Sencillo, y Bobo. Simples, con que curan.* Herbæ salutares.

Simpleza. Fatuitas, stultitia, æ.

Simplicidad. Simplicitas, atis.

SIN. Sine, absque. *Sin duda.* Haùd dubiè, sine dubio, nimirùm, procùldubio. *Sin embargo.* Nihilominùs, nihilo feciùs. *Sin por qué, ni para qué.* Sine causa. *No sin causa.* Non sine causa, non immeritò. *Sin daño de barras.* Sine alterius injuria.

Sin falta, en todo caso. Utique. *Partiré mañana sin falta.* Cràs proficiscar utique. *Todos sin faltar uno acudieron.* Omnes ad unum convenerunt. *Sin temor del castigo.* Pœnæ securus. §. *A veces* Sin *se hace elegantemente por los adjectivos, ò adverbios, que se componen de* In. *Hombre sin letras.* Homo indoctus. *Sin policia.* Inurbanus, & incivilis. *Sin honra.* Inhonoratus, inhonorus, inglorius. *Habla sin elegancia, ni aliño.* Inornatè, & ineleganter loquitur. *No se irá sin castigo.* Non impunitus abibit. Haud impunè feret. *Sin culpa le acusan.* Innocens reus agitur. Immeritò accusatur. *Sin averiguarlo.* Inexploratè, vel inexploratò. §. *A veces se hace con algun termino negativo por ablativo.* v. g. *Sin dificultad lo harás.* Nullo negotio facies. *Sin acompañamiento.* Nullis comitibus. *Sin pedirlo nosotros, y aun sin pensarlo.* Nec postulantibus, nec cogitantibus quidem nobis. §. *A veces por* Ultrò. *Sin llamarle vino à mi casa.* Ultrò ad me venit. *Sin preguntarselo, me lo dixo.* Ultrò mihi rem aperuit. *Sin pedirlo, ni pretenderlo, me dieron este encargo* Ultrò mihi hoc munus delatum est.

Sinagoga. Judæorum cœtus, Synagoga, congregatio.

Sincero. Sincèrus, candidus, apertus.

Sinceramente. Candidè, simpliciter.

Sinceridad. Simplicitas, atis. Sinceritas, candor animi.

Sincopa. Sincopa, æ. Contractio, nis.

Sincopar. Contrahere verba.

Sindico, que descubre. Index, icis. Delator, oris. *Que toma residencia.* Quæsitor. *Que tiene el deposito de alguna Iglesia, ò Comunidad.* Depositarius, pecuniæ custos.

Sindicar. Deferre aliquem, vel nomen alicujus, ad Judicem, aut Magistratum. Crimina de aliquo ad Prætorem deferre.

Sindicacion. Indicium, delatio. *Hacer oficio de Sindico.* Delaciones, aut accusationes factitare.

Singular. Singularis, unicus, eximius, excellens. *Singularmente.* Singulariter, singillatim. *Singularidad.* Singularitas, separatio ab aliis. *Singularizarse.* Singulariter agere. Singularem esse in agendo. Singularia facere. A communi, & vulgari consuetudine abhorrere, separari. Seorsùm ab aliis facere.

Siniestra mano. Læva, sinistra manus.

Siniestra mano. Infaustus, sinister. *Siniestro.* Naturæ vitium, aut prava consuetudo. *No tome algun siniestro.* Ne pravè assuescat. Ne prava consuetudine teneatur, imbuatur.

Siniestramente. Sinistrè, pravè.

SI NO, à veces es condicional negativa; y entonces es Si non. v. g. *Si no lo has entendido, diréla otra vez.* Si non intellexisti, vel si parùm intellexisti, dicam denuò. §. *A veces es exceptiva; y entonces es* Nisi, præter, præterquam. *En quien ha sido esto materia de reparo, sino en mi?*

Cui, nisi mihi, præter me, præterquam mihi, id vitio datum est? *Quien podrá sufrirte, sino yo, que tengo paciencia para todo?* Quis te feret præter me, qui omnia ferre possum?

SI NO á veces es concessiva, y lo mismo que. Ya que, Dado que, *y entonces es* Si non, Si minùs. *Si no bebe en la taberna, huelgase en ella.* Si non gustu rapitur, odore certè capitur. *Si no convenia azotarle, convenia á lo menos reprehenderle.* Si minus verberibus, aut verbis illum castigare oportebat.

SI NO á veces es lo mismo, que De otra manera, *y entonces es* Aliter, alioquì v. g. *Si no, cómo saldrás, con lo que deseas?* Alioquì quonam modo voti compos fies? *Si no, no pueden durar las amistades.* Aliter amicitiæ permanere non possunt. §. *Quando* Sino *viene despues de* Si, *es adversativa* Sin minus, sin aliter. v. g. *Si ello es assi, será todo mas facil; si no, mucho havrá, en que entender.* Id si ita est, omnia faciliora; sin aliter magnum negotium. *Si salen con ello, grande hazaña; si no gran desdicha.* Si perficiunt, rem magnam præstant; sin minus, ad restim res rediit.

SI NO, por qué? Cur enim? *Alguna bellaqueria debias de hacer; si no, por qué te escondes?* Aliquid indecorum facere te oportuit, cur enim refugis? *Si no, por qué castigan á éste, y perdonan á aquél?* Cur enim hic punitur, ille dimittitur? *Si no, dime, qué otra cosa decia él?* Quid enim aliud ille dicebat? *Si no, dime, de donde le viene á éste tanto como tiene?* Unde enim iste tam multa habet?

Si no &c. por lo menos. Si non &c. certè. Si minùs &c. at, at certè. *Quiero darte un consejo, que si no fuere acertado, será de amigo por lo menos.* Tibi consilium dabo, quod si non fuerit prudens, at certè ab optima fide proficiscetur. *Si no tan aliñado, docto por lo menos.* Si minùs cultus; at certè doctus.

No sino (de quien responde) Imò. *Muerdes como muger? no, sino como leon.* More fœminæ mordes? imò leonis more. *Quieres matarme? No, sino darte la vida.* Perdis me? Imò servo, & servatum volo.

NO sino (ironicè) Mirùm ni. Mirùm quin. *No, sino dexároslos perecer.* Mirùm quin eos perire siveris. *No, sino sujetarme á indecencia.* Mirùm ni ad sordida, & indigna me abjiciam.

No sino, (quando es exceptiva) es Non nisi, vel nihil nisi. v. g. *No cuydo sino de salvarme.* Nihil laboro, nisi ut sim salvus. *No attende sino á su negocio.* Nihil nisi rem suam meminit. §. *Quando es adversativa, es* Non, sed. v. g. *No estaba sentado, sino en pié.* Non sedebam, sed stabam. *No por culpa mia, sino por desgracia.* Non meo quidem merito, sed fato nescio quo. *No porque, sino porque.* Non quòd, sed quia. *No porque no, sino porque.* Non quin, sed quia. *No solo, sino tambien.* Non solum, sed etiam. Nedum, sed etiam.

Sinodo. Synodus, i. *Sinodal, constitucion.* Synodi constitutio.

Sinonomos. Sinonyma, orum. Quæ sub diversis vocibus idem significant.

Sinrazon. Injuria, æ.

Sinsabor. Vide *Disgusto.*

Sincél. Cœlum, i. *Sincelar.* Cælo, as.

Siquiera. Saltem. Vel. *Prestame el libro por una hora siquiera.* Commoda mihi librum, vel in horam. *Dexanos esto siquiera.* Hoc saltem nobis relinque.

Sirena, ninfa del mar. Syren, inis.

Sirguero Vide *Gilguero.*

Sisa. Tributum, quod exigitur ex libræ, & mensuræ diminutione.

Sisar del dinero. Aliquid de pecuniæ summa sibi detrahere, sibi reservare. *Sisar los despenseros.* Expensum domino non ex fide ferre. Majorem quàm pro re summan domino expensam ferre.

Sitial.

Sitial. Pulvinar magnificè apparatum, in quo Rex, aut Princeps, in templo genua submittit.

Sitio, ò planta de lugar. Situs, us.

Sitio, ò cerco. Obsidio, nis.

Sitiar la Ciudad. Urbem obsidere, obsidione cingere, obsessam tenere.

Situar renta. Annuos redditus statuere, constituere, collocare.

Situado, ò puesto. Situs, positus, a, um.

Si uno. Si quis. *Si uno hace un delito, no es cosa nueva.* Si quis quid deliquerit, minùs insolens est. *Si uno cumple con su oficio, no le pidais mas.* Si officio quis satisfaciat, nihil amplius requiratis.

S ANTE O.

Sobaco. Axilla, æ. *Los pelos del sobaco.* Pili subalares *Sobaquina.* Virus alarum. *A sobaquina hueles.* Redoles hircum.

Sobajar. Vide *Ultrajar.*

Sobar la massa. Massam subigere.

Sobarcado. Suffarcinatus.

Sobeo. Vide *Coyunda.*

Soberano. Sublimis, supremus, excelsus.

Soberania Sublimitas, celsitudo, suprema potestas, præexcelsa dignitas, summus honor.

Sobervia. Superbia, æ. Elatio animi. Arrogantia, insolentia, fastus, us.

Sobervio. Superbus, arrogans, insolens, elatus, tumidus, inflatus, superbia tumens: qui se gloriosè suspicit; alios fastidit, ac despicit. *Es tan sobervio, que no sufre, que le enseñen.* Superbior est, quàm velit doceri.

Soberviamente. Superbè, arrogantèr, insolentèr, elatè, cum fastu.

Sobornar. Suborno, as. Muneribus aliquem corrumpere, pretio, aut pecunia folicitare, cum fuco, & fallacia prensare. *No es possible, que te hayan sobornado.* Non possum adduci, ut suspicer te pecunia captum. *Hanlo sobornado, paraque calle.* Argentanginam patitur. *Echar otro, que soborne.* Summittere aliquem, qui corrumpat.

Sobornador. Corruptor, subornator, is.

Soborno. Ambitus, us. Solicitatio.

Sobrado de casa. Pars domus superior.

Sobrar. Supero, as Suppeto, is. Superesse, superfluere. *Sobranos lo que tenemos.* Satis superque habemus. *No està tan sobrado, que pueda dar tanto.* Non adeò divitiis affluit, bonis abundat, rebus omnibus circumfluit, ut tam multa largiri possit.

Sobrada libertad. Immodica libertas, nimia, immoderata. *Sobrado anduvisteis en esso* Immoderatè egisti. Ultrà modum progressus es. Immodicè te extulisti. Plus nimio tibi sumpsisti, arrogasti, tribuisti.

Sobradamente. Plùs satis, nimis, immodicè, supra modum. Satis superque.

Sobra de cosas. Redundantia, affluentia, æ. *Sobras de mesa.* Civi reliquiæ.

SOBRE. Super, suprà. *En una platica, que se levantó sobre mesa.* In sermone orto super cœnam. *Sobre ser notado de poltron; cobró fama tambien de bebedor, y jugador.* Super veterem segnitiæ notam; ebrietatis, & aleæ quoque infamiam subiit. *Tenemos al enemigo sobre nosotros.* Dux hostium cum exercitu suprà caput est, nobis imminet.

Sobre (ademàs de, fuera de) Præter. *Sobre los recibidos, pedia cien reales.* Præter acceptos, centum denarios petebat. *Sobre ser bobo, es malo de contentar.* Præterquàm quòd stultus est, etiam morosus. Præter stultitiam, morositate laborat.

Sobre (cosa de disputa, ò contienda) Desuper. *Sobre el tiempo, en que viviò Homero, hay varias opiniones.* Super Homeri ætate non consentitur. De Homeri ætate variæ sunt sententiæ. *Sobre qué es el pleyto?* Quid est quòd dissidetis? Quando re contenditis? Unde lis, & contentio? *Sobre esso se reputaron.* Ea de causa rixati

xati sunt. Ex eo in jurgium, contentionemque venerunt. §. *A veces* Sobre *es* In. *Sobre esso habló largo.* Multi dixit in eam sententiam.

Sobrecarga. Mantissa, additamentum.

Sobrecejo Supercilium, superbia, æ.

Sobredorado. Inauratus, deauratus.

Sobrebuesso. Superpodium, ii

Sobrellevar Suffero, rs. Tolero, as.

Sobremesa. Stragulum, stragula, æ.

Sobrenatural cosa. Res suprà naturam, suprà naturæ vires, atque ordinem.

Sobrenombre. Cognomen, cognomentum.

Sobrepelliz. Superpelliceum, ei.

Sobreponerse à otros. Aliis se præferre.

Sobrepujar. Excello, supero, vinco.

Sobresalir. Emineo, es. Exto, as. *Lo que sobresale algo.* Eminulus, a, um. *Sobresaliente cosa.* Eminens, præstans, excellens.

Sobresalto. Irruptio subita. *Sobresaltar, dar de sobresalto en uno* Ex improviso in aliquem irruere, incautum excipere.

Sobreescrivir. Superscribo, inscribo, is.

Sobreescrito Superscriptio, inscriptio.

Sobreseer. Supersedeo, es.

Sobreestante. Curator operis. Præpositus alicui muneri.

Sobrevenir. Supervenio, is.

Sobrevivir. Supervivo, is. Superstitem esse alicui, ejus ætati succrescere.

Sobrino. Sobrinus, i. Ex fratre, vel sorore nepos. *Sobrina.* Sobrina, æ. Ex fratre, vel sorore neptis.

Socarrar. Amburo, is. *Socarrado.* Ambustus, semiustulatus.

Socarrón. Vafer. Dissimulator. *Hacer del socarrón.* Vafrè simulare, aut dissimulare. Vulpinor, aris.

Socarron del tejado. Subgrunda, æ.

Socavar. Suffodio, is. Ablaqueo, as.

Sochantre. Præcentor chori.

Socio. Socius, ii. Vide *Compañero.*

So color de piedad. Pietatis, aut religionis specie, nomine, prætextu.

Socorrer. Subvenio, succurro, is. Subsidio, aut auxilio esse alicui. *Socorro.* Auxilium, opis, subsidium. *Dar socorro.* Auxilium, aut opem ferre. *Venir de socorro, ò à socorrer.* Subsidio venire, currere.

Socrocio. Medicamentum croceum.

Sodomia. Aversa venus, præpostera libido, flagitium nefandum *Sodomita.* Præposteræ libidinis avidus.

Sofaldar. Succingo, is.

Sofisma. Sophisma, tis. Captiosum argumentum. *Sofisteria* Cavillatio, nis. *Dan no sé que gusto, las sofisterias* Sophismata dulcedinem quamdam sui faciunt.

Sofistica Sophista, vel sophistes, e. Qui inanem sapientiæ speciem jactat.

Sofistico Sophisticus, captiosus.

Sofrenada Refrænatio. *Darle una sofrenada.* Refrænare aliquem, cohibere, reprimere. Illius impetum retardare.

Soga. Restis, is. Funis sparteus. *Hacer sogas.* Restes contorquere. *Dar soga.* Funem remittere. Rem in dies differre. *Lleva la soga arrastrando.* Hæret lateri lethalis arundo. Habet unde teneatur. *Estár con la soga à la garganta.* In summo discrimine versari, inter sacrum, & saxum. *Tiene soga de aborcado.* Gygis habet annulum. Omnia illi virgula divina succedunt. *En casa del aborcado no se miente la soga.* Ingrata est commemoratio, quæ videtur exprobatio.

Soguilla Resticula, æ. *Quando te dieren la baquilla, acude con la soguilla* Arripienda, quæ offeruntur, nec differenda.

Soguero. Restiarius, ii. Restio, nis.

Sohez cosa. Fœculentus, sordidus, a, um.

Sojuzgar. Subjugare, debellare, imperio suo subjicere. Vide *Sujetar.*

Sol. Sol, is. *Al salir del Sol.* Ex oriente Sole, ad Solis ortum. *Al poner del Sol.* Occidente Sole, ad Solis occasum, imminente jam nocte, præcipiti jam die.

No

No te pongas al Sol. Ne te Soli committas. *Aun hay Sol en bardas.* Adhuc affulget ſpes ſalutis. *No me dexan à Sol, ni à ſombra.* Locum, ubi conſitam, non reperio. *Aſoleado.* Solatus, inſolatus. *Coſa del Sol.* Solaris, e.

Solana. Solarium, locus apricus.

Solano, viento. Subſolanus. Eurus, i.

Sola coſa. Solus, a, um. Unus. *Lugar ſolo.* Locus ſolus, ab arbitris liber, remotus. *Eſto ſolo es de temer.* Hoc unum eſt timendum. *Tu ſolo me ayudaſte, mas que todos.* Unus me præter cæteros adjuviſti. *Hacer algo à ſolas.* Sine arbitriis aliquid facere. *No nos dexan hablar à ſolas.* Non datur nobis loquendi copia ſine arbitris. *Mas quiero eſtár ſolo, que mal acompañado.* Solitudini potiùs, quam nebulonum gregi, me commiſerim.

Solamente, ſolo. Solùm, tantùm, tantummodò, dumtaxat. *Diſſimulaba ſolamente las culpas pequeñas.* In delictis dumtaxàt modicis connivebat. Leviora ſolùm crimina diſſimulanter ferebat.

No ſolo nos quiere bien, ſino ſigue tambien nueſtras opiniones. Non ſolùm nos diligit, ſed etiam nobiſcum ſentit. Non benevolentia tantùm, verùm ſententia quoque, noſter eſt. Parùm erat voluntate, niſi judicio quoque noſter eſſet.

Solapar. Obtego, occulo, is. Vitia infucare, probitatis ſpecie occultare. *Solape.* Integumentum flagitii.

Solar de caſa. Area, ſolum. *Coſa de ſolar, ò ſolariega.* Domus antiqua, nobilis, ſtemmate inſignis.

Solar los zapatos. Calceos ſoleis munire. Soleas calceis aſſuere.

Solar. Solatium, ii. Recreatio. *Solazarſe.* Recreari, oblectari, delectari.

Soldada. Merces, edis. Stipendium, quod famulis perſolvitur.

Soldado. Miles, itis. *De à pié.* Pedes, itis. *De à cavallo.* Equès, itis. *Armado à la ligera.* Levis armaturæ miles. *De armas dobles.* Gravis armaturæ. *A modo de punta en blanco.* Cataphractus.

Soldado viejo. Veteranus. *Viſoño.* Tyro, nis. *Jubilado.* Emeritus, rude donatus. *Buen ſoldado.* Miles egregius, manu ſtrenuus, fortis, animoſus. *Soldado ordinario.* Gregarius miles. *Aliſtado, pagado.* Authoratus, delectus. *Deſpedido.* Exauthoratus. *Perdido por mala paga.* Ære dirutus. *Eſcuſado juſtamente.* Cauſarius.

Soldados aventureros. Honorarii bellatores. *De preſidio.* Præſidiarii, limitanei. *Cogidos de rebato.* Tumultuarii. *De la armada.* Claſſiarii. *De guarda.* Stationarii. *De la guarda del Rey.* Prætoriani. *Ser ſoldado.* Milito, as. Mereo, es. Stipendium facere. *Deſpedir al ſoldado.* Militem exauthorare, ſacramento abſolvere, commeatum illi, aut miſſionem dare.

Soldar. Conſolido, as. *Con plomo, ò eſtaño.* Plumbo, as. Ferrumino, as. Plumbo, vel ferrumine, aliquid conjungere. Vide *Quiebra.*

Soldadura. Commiſſura, æ. Ferruminatio, nis. *Con que ſe hace.* Ferrumen. *Soldadura de oro.* Chryſocolla, æ.

Solecíſmo. Solæciſmus, i. Solæcus, i.

Soledad. Solitudo, inis. Locus ab arbitris liber, remotus ab omni turba.

Mas guſto de la ſoledad, que de trato, y bullicio. Jucundior mihi eſt ſolitudo, quàm turba. Minùs, quàm ſolitudo, mihi turba placet. Non tàm mihi cum multis, quàm mecum agere, dulce eſt. Tædet me conſuetudinis cum multis, amore ſolitudinis. Ingrata mihi turba eſt præ ſolitudine.

Soliloquio. Soliloquium, ii.

Solitario. Monachus, ſolitarius, ii.

Solemne, ò ſolemne coſa. Solemnis, celebris. *Solemnizar.* Celebrare, frequentare. *Solemnidad.* Solemnitas, celebritas. *Solemnemente.* Ritè, ſolemnitèr.

Soler. Soleo, es. Vide *Acoſt...*

Soleras del carro. Aſſeres, ...

Solera. Solea caligæ.

Solfa. Musica, æ. Musice, es. Scientia, quæ modum canendi docet. *Solfear.* Sonum cantoribus, voce, manuque, præire.

Solicitar. Solicitare milites ad preditionem. Mulieris pudicitiam tentare, solicitare. Fœminam ad concubitum, aut inconcessam venerem allicere, de stupro appellare.

Solicitacion. Solicitatio, nis.

Solicito. Solicitus, anxius. *Andar solicito.* Satago, is. Solicitum esse. *Esto me trae solicito.* Hoc me solicitum habet. Hæc me cura circumstat, solicitat, perturbat, somnum capere non sinit.

Solicitamente. Solicitè, anxiè.

Solicitud. Solicitudo, sedulitas. *Estoy con grandissima solicitud, y cuydado.* Maximam solicitudinem, curamque sustineo. Angor, & afficior solicitudine, curaque maxima.

Solida cosa. Solidus, firmus, stabilis, duraturus. *Solidéz.* Soliditas, firmitas. *Solidamente.* Solidè.

Solimán. Argentum vivum. Hydrargyrum.

Solitario. Vide *Soledad.*

Soliviar, ò sublevar. Sublevo, as.

Sollastre. Mediastinus, i.

Sollo, pescado. Lupus, i. Lucius, ii.

Sollozo. Singultus, us. *Sollozar.* Singultio, is. Singultus edere.

Solomo de puerco. Succidia, æ. Terga suis salsugine condita.

Solsticio. Solstitium, i.

Soltar, ò desatar. Solvo, is.

Soltar el preso. Vinculis hominem solvere, exsolvere, exuere, liberare, eximere, expedire, è carcere emittere, dimittere. *Los niños de la escuela.* Pueros dimittere.

Soltar la dificultad. Quæstionem solvere, argumentum diluere, ænigma exponere, aperire, controversiam dirimere.

Soltar algo de las manos. Aliquid de manibus deponere.

Soltar la presa. Stagnantem aquam emittere. Interclusæ aquæ exitum expedire, effugium aperire.

Soltarle la moneda. Fidem alicui remittere, illum fide data liberare, immunem præstandæ fidei reddere.

Suelto, ò libre. Solutus, liber. *Suelto, ò ligero.* Celer, eris. Velox, cis.

Soltura. Solutio, dimissio. *De lengua.* Linguæ petulantia, procacitas.

Soltero, ò soltera. Celebs, ibis. Innupta, soluta. *Estado de soltero.* Cælibatus, us.

Sombra. Umbra, æ. *De arboles.* Umbraculum, i. Opacitas, tis. *Hacer sombra.* Obumbro, as. Opaco, as. *Poner à uno à la sombra.* In carcerem aliquem conjicere. *Anda à la sombra de tejado.* In publico esse non audet.

Sombria cosa. Umbrosus, opacus, a, um.

Sombrero. Galerus, i. *De grande falda.* Petasus, i. *Sombrerico.* Galericulus, i, vel galericulum, i. *Entró con sombrero grande.* Petasatus ingressus est.

Sombrerero. Pileo, nis. Coactiliarius.

Somera cosa. Summus, a, um. *Lo somero del agua.* Summum aquæ. *Muy someramente discurres.* Superficie tenùs rem tangis, altiùs malum subest.

Someterse. Vide *Sujetarse.*

Sometico. Catamitus, cinædus, i.

Somormujon, cuervo marino. Mergus, i.

Somormujarse. In aquam mergi. *A somormux.* Clanculùm, furtim. *Entrar à somormux.* Subrepo, is. Furtim introire.

Son, ò sonido. Sonus, i. Sonitus, tus.

Sonido de trompeta. Clangor, oris. *Baylar, ò danzar à son.* Ad numerum saltare. *Tocar diversos sones.* Aliter, atque aliter fidibus canere. *Hablar sin ton, ni són.* Abs re loqui. *Escogen las palabras por el so-*

ſonido, no por el ſentido. Verba ſono quæruntur, non captu.

Sonajas. Crepitaculum bracteis æreis ſonorum. Crotalum, i. Platage, es.

Sonar. Sono, as. Sonum reddere, edere, efficere. *Sonarſe las narices.* Nares emungere, abſtergere. *Ha ſido eſto coſa muy ſonada.* Hæc res maximè celebrata, ac decantata eſt. *Una coſa ſuena, y otra es.* Aliud fama canit, atque res eſt. Aliter ſe res habet, ac fama fert. *Sonado en todo el mundo.* Cymbalum mundi. *Qué ſonada es tu ida!* Quàm nobilitata eſt profectio tua! *Coſa, que ſuena mal.* Abſonus, abſurdus.

Sonora coſa. Sonorus, a, um.

Sonda de la nave. Bolis, idis. *Sondar el fondo de la agua.* Maris altitudinem bolide explorare. *Sondar el fondo del caudal de uno.* Ingenium ejus tentare, experiri, vires ingenii periclitari.

Sonlocado. Lymphaticus, veſanus.

Soñar. Somnio, as. Per quietem aliquid videre. *Soñé, que andabas trás matarme.* Vidi per quietem, te mihi necem machinari. Per quietem mihi viſus es de interitu meo cogitare. Dormienti objecta mihi eſt imago tui ad necem me quærentis.

Soñaliento. Somnolentus, ſomniculoſus.

Sonreirſe. Subrideo, es.

Sonroſearſe. Erubeſco, is. Rubore perfundi, ſuffundi. Purpuraſco, is.

Sonſacar. Callidè aliquid petere, elicere, exprimere, extorquere.

Sonſaca. Callida petendi ratio.

Sopa. Offa, æ *Sopilla.* Offella, æ. *Andar á la ſopa.* Victitare ſorbillo. *Echar ſopas.* Buccellas panis in jus demittere, injicere. *Eſtá hecho una ſopa de agua.* Madidè madet. *Puedele comer por ſopa.* Tàm facilè illum vincet, quàm facilè vulpes pyrum comeſt.

Sopetear. Fruſtulum panis in jus, aut condimentum identidem immitere, & elicere. *Sopetear á uno.* Hominem peſſundare, pro vili, & abjecto obterere, ſubigere.

Sopapo. Colaphus, i.

Soplar. Spiro, as. Elo, as. *Con fuelles.* Follico, as. *Soplar hinchando.* Inflo, as. *Sopla el viento en favor.* Afflat, aſpirat ventus. *Soplar en contra.* Reflo, as.

Soplar la vela. Flatu lucernam extinguere, vel modò extinctam accendere.

Soplar la pieza en el juego. Latrunculum à colluſore præteritum de medio tollere. *Sopla vivo te lo doy.* Lampada tibi curſu trado.

Soplar, ó acuſar á uno. Deferre aliquem, vel crimina de illo ad Principem deferre.

Soplar al oido. Inſuſurro, as.

Soplo. Flatus, us. Flamen, ſpiritus. *Dar ſoplo al Juez.* Rem ad Judicem deferre.

Soplon. Suſurro, nis. Delator, oris.

Soportál. Porticus, us. Xyſtus, i.

Soportar. Tolero, as. Suffero, ers.

Soportable. Ferendus, tolerandus.

Sorber. Sorbeo, exſorbeo, abſorbeo, es.

Sorbo. Sorbitio, nis. Sorbillum, i.

Sordo. Surdus, a, um. *Sordillo.* Surdaſter, tri. *Hacerſe ſordo.* Surdum ſe ſimulare. Surdas alicui aures præbere. *No hay peor ſordo, que el que no quiere oir.* Audiens non audit.

Sordera. Surditas, atis.

Sorna. Tarditas, lentitudo, mora, cunctatio, nis. *Con qué ſorna vás!* Quàm lentè procedis! Similis pomparum ferculis videris.

Sortear. Sortior, iris. Vide *Suerte.*

Sorteamiento. Sortitio, ſortitus.

Sortilegio, adivinacion, ó eleccion por ſuertes. Sortilegium, ii.

Sortija. Annulus, i. *Juego de ſort*[illegible]

Ludus equestris, in quo de trajicienda hasta per annulum de fune pendentem certatur. *Llevar la sortija.* Hastam per annulum immittere, inserere, trajicere.

Sortijas de la vid. Capreoli, orum. Vitis claviculi intorti.

Sosa cosa. Insulsus, a, um. Sine sale.

Sosacar un secreto. In secreta alicujus callidè penetrare. Mentiri tibi notum, aut communicatum, quod ab alio scire cupis. Per interrogatiunculas alterius sensum, ac mentem expiscari. Vide *Sonsacar.*

Sospechar. Suspicor, aris. *Sospecho, y aun espero, que no han de salir con la suya.* Suspicor, atque adeo spero fore, ut infringatur hominum improbitas. *A lo que sospecho, otra cosa es.* Quantùm auguror conjectura, nisi mea me suspicio fallit, aliter se res habet.

A muchos haveis dado que sospechar. Multis suspicionem movisti, excitasti, fecisti, attulisti, injecisti, dedisti. *Lo que se puede sospechar, allá lo dexo á vuestro discurso.* Quæ posita sunt in suspicionibus, ea vestris ingeniis, conjecturæque, commito. *Tu mucho silencio me dá que sospechar.* Taciturnitas tua mihi suspicionem affert, suspecta mihi est.

Sospecha. Suspicio, nis. *Entrar en sospecha.* Suspicionem ex aliqua re ducere. *Vinome esta sospecha.* Hac suspicione sum perculsus. *Sospecha sin fundamento.* Cæca suspicio, temerè concepta.

Tienen sospecha, de que tu le mataste. In cædis suspicionem incidisti, venisti, cecidisti, incurristi. Suspicionem subjisti, à te cædem esse factam. Cædis suspicionem ad te pertinere, multi existimant. Cædis aspersus es suspicione. Homicidii nomine multis suspectus es.

Sin causa, tienen de mi sospecha. Temerè me in suspicionem vocant. Nullo meo merito suspectus sum. Nihil in me admisi, unde suspicionem ducerent. *No cabe en él semejante sospecha.* Longè ab ista suspicione abborrere debet. *Dexo de buena gana la sospecha, que tenia.* Suspicionem præconceptam libenter remitto.

Ya estais libre de sospecha. Jam ab hujus facti suspicione abes. Suspicionem avertisti, pepulisti, depulisti. Delevisti, abstersisti, qua aspersus eras, suspicionis maculam. Omni suspicione liberatus es.

Sospechoso, que sospecha. Suspiciosus. *De quien se sospecha.* Suspectus, a, um. Suspicioni obnoxius. *Sospechoso, receloso.* Homo suspicacis ingenii. *Tengo por sospechoso su cuidado.* Diligentiam hominis suspectam habeo, ejus cura suspecta mihi est. *La edad de entrambos les hace sospechosos.* Ætas utrisque suspicioni locum dat, suspicioni obnoxia est. In suspicionem veniunt ab ætate.

Sossegar. Placo, as. Sedo, as. Vide *Apaciguar, y Aplacar.*

Sossegarse. Quiesco, cis. Conquiesco, cis, ad tranquilitatem animi redire.

Sossegado. Tranquillus, quietus, pacatus.

Sossegadamente. Sedatè, pacatè.

Sossiego. Tranquilitas, quies, etis. *Con sossiego* Placidè, tranquillo animo.

Sostener. Fulcio, sustineo, sustento, as.

Sotana larga. Tunica ad talos demissa. *Sotana corta.* Togula ad genua demissa.

Sótano. Specus concameratus. *Sotanar.* Sub terram camerare, concamerare.

Soterrar. Defodio, is. Sub terram aliquid abdere, condere. Infra mortuos aliquem amandare. *Soterrado.* Defossus, sub terram abditus.

Soterraño. Hypogæum, spelunca, æ. Locus subterraneus.

Soto. Nemus, oris. Saltus, us.

Sota-

Sotacochero. Rhedarii vicarius.
Sotaministro. Subminister, tri.

S ANTE U.

Suasoria. Suasoria, æ.

Suave. Suavis, e. *Suavidad.* Suavitas, tis. *Suavemente.* Suaviter.

Subdelegar. Judicem delegatum sufficere alium in locum suum. *Subdelegado.* Subdelegatus, in delegati locum suffectus.

Subdiacono. Subdiaconus, i.

Subdito. Subditus. Qui in alicujus ditione est. Subjectus alicui.

Subir. Scando, ascendo, conscendo, is. Subeo, is. *A lo mas alto.* Evadere ad summum. *Subir trepando.* Scandere in subrectum. *Subir el precio de las cosas.* Vide *Encarecerse.*

Subir à lo alto. Ascensus, us. *Cosa muy subida.* Summus, sublimis, e.

Subita cosa. Vide *Repentina.*

Subitamente. Subitò, repentè.

Sublimar. Vide *Ensalzar.*

Subsidio, estufado. Subsidium, sive tributum clero imperatum.

Subsistir. Subsisto, is. Maneo, es.

Subsistencia. Hypostasis, is.

Suceder, ò acontecer. Accidit, evenit, contingit. Vide *Acaecer. Si le sucediere alguna desgracia.* Si quid ei acciderit. *Todo sucede à pedir de boca.* Omnia illi ex sententia cedunt, succedunt, percommodè cadunt, feliciter eveniunt.

Sucedió al revés, de lo que todos pensaban. Contra accidit, atque omnes opinabantur. Contra quàm omnes putabant, contra omnium opinionem evenit. Longè aliter accidit, atque erat omnium opinio. Exitum res habuit longè alium à spe, & expectatione. Nihil magis alienum spe, & opinione, accidere potuit. Eventus opinioni non respondit.

A qualquiera puede suceder, lo que sucedió à otro. Cuivis accidere potest, quod cuiquam potuit.

Suceder à otro, ò entrar en su lugar. Succedo, is, in alterius locum suffici, substitui, subrogari, subsortiri, succedere, ejus locum occupare. *Suceder en la herencia.* Hæreditatem adire.

Successor. Successor, oris. *Con tal successor no achareis menos el govierno passado.* Tali successore, superioris Præfecti prudentiam, & equitatem, non desiderabitis, integritatem, & vigilantiam non requiretis.

Successivamente. Alius post alium. Deinceps.

Succession. Successio, onis. *No tiene succession.* Prole, aut liberis caret, orbatus est. Nullus est ei hæres.

Successo. Casus, us. Eventus, us. *Successo extraordinario.* Casus adventitius. *Ninguno se echa à si la culpa del mal successo.* Adversa nemo sibi imputat.

No sé, que successo tendrá este negocio. Quem exitum res habitura, sortitura sit, nescio. Qui cursus nostrarum rerum, qui exitus futurus sit, non despicio. Incertus aleæ jactus nobis est, quod nos fatum maneat, ignoramus.

Nunca mis cosas tienen buen successo. Nunquam meis optatis fortuna respondit. Semper sunt mearum rerum exitus adversi, semper à votis dissident. Nihil mihi ex animi sententia succedit. Omnia mihi adversa accidunt, præposterè eveniunt. Consiliis meis semper fortuna obstat, conatus meos semper eludit.

Quiera Dios, que la empressa tenga buen successo. Cœptis Deus adsit, superique faveant. Utinam, quod à te susceptum est, & institutum, felicem sortiatur exitum. Deus promoveat, superique fortunent, quod præclarè instituisti.

Sucintamente. Breviter, concisè.

Sucio, suciedad. Vide *Suzio.*

Sudar. Sudo, as. Exsudo, desudo, as.

Sudore madere. Sudorem emittere. *Hacer sudar.* Sudorem ejicere. *Sudado.* Sudatus, sudore madens.

Sudador. Sudator, oris.

Sudadero. Sudatorium, vaporarium.

Sudario. Sudarium, ii.

Sudor. Sudor, oris. *Tomar sudores.* Hypocaustis uti. Vide *Estufa.*

Suegro. Socer, eri.

Suegra. Socrus, us.

Suela. Solea, æ, vel solum, i.

Sueldo. Stipendium, ii. *Tirar sueldo.* Stipendium facere, mereri.

Suelo. Solum, i. *Suelo de casa.* Pavimentum, i. *Enlosado.* Lithostrotum. *De pizarras.* Lamellis saxeis constratum. *De azulejos* Asaròtum, tessellatum. *De ladrillos.* Lateritium, laterculis stratum.

Suelo de edificio. Area, æ.

Suelto. Vide *Soltar. Sueltas de mulas.* Compedes, pedicæ connabinæ.

Sueño, que dormimos. Somnus, i. Quies, tis. Sopor, oris. *Sueño, que soñamos.* Somnium, insomnium, ii. Visum somnii. *Caygome de sueño.* Arctior, quàm solebat, somnus me complexus est.

Quando uno ha cenado mucho, tiene muchos sueños. Multę imagines dormientium animis observantur, cum cibo, potuque, distenti sunt. In visa varia, multaque, dormientes incidunt, cibo, potuque, repleti.

Suero de la leche. Serum, i.

Suerte. Sors, tis. *Echar suertes.* Sortior, iris. Sortes ducere, mittere. *Meter à uno en suertes.* In sortem aliquem conjicere, vocare. *Entrar en suertes.* In sortem ire. *Caberle algo en suertes.* Sortitò aliquid capere. Sortis beneficio aliquid habere. *Esto me cupo en suerte.* Hoc mihi sorte obtigit, obvenit. *A mi me cupo la suerte.* Ego sorte ductus sum. *No tengo suerte.* Fortuna utor adversa. Vide *Fortuna.*

Suficiente cosa. Quod satis est. *Persona suficiente.* Idoneus, habilis, aptus.

Suficiencia. Habilitas, aptitudo.

Sufocar. Suffoco, as. Vide *Abogar.*

Sufraganeo. Suffraganeus Episcopus, qui Archiepiscopo subjectus est.

Sufragios por los difuntos. Preces, sacrificia, jejunia, eleemosynæ.

Sufrir. Fero, suffero, sustineo, tolero, perpetior, eris. *De mala gana sufro esto.* Graviter, & iniquo animo, hæc patior, ægrè fero. *No se puede sufrir tan continuo trabajo.* Tantam contentionem animus ferre non potest. *No le sufrió el corazon dexar de decirselo.* Non sustinuit illum de hac rece lare. Teneri non potuit, quin rem illi aperiret. *Es hombre, que no sufre cosquillas.* Nemo illum impunè contemnit. Nemo in illum ludit, quin pœnas luat. *No sufre ancas este caballo.* Neminem coxis vehit hic equus. Sessorem coxis non sustinet, non patitur. Coxis insidentem excutit.

Sufrido hombre. Patiens, tis. *Sufrible cosa.* Tolerabilis, ferendus, a, um.

Sugestion del diablo. Inductus, us. Instigatio.

Sujeto à otro. Subditus alicui. Qui est alieni juris. *Sujeto à las inclemencias del tiempo.* Æstui, ac frigori, obnoxius. *No estár sujeto à nadie.* Esse sui juris, & arbitrii. In nullius ditione, aut potestate, esse. *Es sujeto de prendas.* Vir est naturę dotibus egregius: ingenii, & eloquentię laudibus, insignis, eximius.

Sujetar. Subjicio, is. Subdo, is. Subigo, is. In suam ditionem, aut potestatem, redigere. Vide *Conquistar.*

Sujetarse à otro. Se alicui subjicere, submittere. *Sujetarse al castigo.* Dare se ad supplicium. Pœnas subire. Virgis terga dare. Pœnam suscipere, sustinere. *Sujetarse al juicio de otro.* Alterius judicio stare, arbitrio ejus se submittere.

Sujecion. Subjectio, onis. Servitus, utis.

Suyo. Suus, a, um. *No saldrán con la suya.*

suya. Rem ad exitum non perducent. *Salió con la suya.* Vicit. Causam tenuit. Voti compos evasit. *Llevar la suya adelante.* Sententiam suam pertinaciter defendere, tueri. *Esto tiene de suyo* Hoc illi insitum, & innatum est. *De suyo es feróz, y pertináz.* Suoque ingenio ferox, & contumax. Indole feroci, & contumaci. *De suyo es muy atado.* Natura impeditissimus est. *Nadie sabe, lo que es suyo.* Bona, & fortunæ cujusque, ad incertum revocantur.

Sulcar. Sulco, as. Sulcum imprimere.

Sulco. Sulcus, i. *La tierra entre sulco, y sulco.* Scamnum, i. Porcus, i. *Sulcos mayores, y desaguaderos.* Aquari sulci. Collitiæ, vel colliquiæ, arum.

Suma. Summa, æ Epilogus, i. *En suma.* Ad summam, in summa. *Gran suma de dinero.* Ingens vis auri, & argenti. Prægrandis pecuniæ summa. Magnum auri pondus. *Juntó gran suma de dinero.* Ingentem vim auri, & argenti coegit, congessit, coacervavit.

Sumar cuentas. In summam redigere, conferre. Summam rationis conficere. Ad unam summam omnia referre.

Sumario. Summarium, i. Summa, æ.

Sumariamente. Summatim, strictim, paucis.

Sumiller de corps. Summus Regii cubiculi Præfectus, qui subuculam Regi ministrat. *Sumiller de cortina.* Qui Regi velum pandit.

Sumir. Mergo, is. *Sumese el papel.* Atramentum charta bibit, atramento papyrus permandescit. *Papel que se sume.* Charta, aut papyrus bibula.

Sumidero. Vorago, inis.

Sumission. Submissio, nis. *Pidióme con toda sumission, que le amparasse.* Mihi quàm potuit submissè supplicavit, supplicitèr à me precatus est, intimis precibus à me contendit, ut causam suam susciperem.

Sumo. Summus, a, um. *Lo sumo, ò que puede llegar.* Summum, ad quod aspirare potest, hoc est. *Suma locura.* Amentia summa. *Sumamente.* Summè, maximè. *Sumamente lo desea.* Id summè concupiscit.

Sumptuoso. Sumptuosus, splendidus, magnificus. *Sumptuosamente.* Sumptuosè, magnificè, splendidè.

Supercheria. Vide *Demasia.*

Superficie. Superficies, ei. *Superficialmente.* Perfunctoriè, in speciem. Simulatè.

Superfluo. Supervacuus, supervacaneus, superfluus, redundans, tis.

Superfluidad. Redundantia, æ.

Superintendente. Curator operis. Inspector. Præpositus alicui muneri.

Superintendencia. Præfectura, æ.

Superior. Superior dignitate, qui subditos habet. Præsul, is. Præpositus. *Es cosa superior.* Res eximia, egregia, præstantissima. Nihil supra. *Superioridad.* Superioris dignitas, præstantia.

Superioridad. Præstantia, præfectura, æ.

Superiormente. Egregiè, eximiè, præstantissimè, præclarè.

Superlativo. Superlativus, a, um.

Supersticion. Superstitio, onis. Vana Religio. *Supersticioso.* Superstitiosus, superstitione imbutus. *Supersticiosamente.* Superstitiosè.

Suplicaciones, ò barquillos. Bracteæ panis melliti convolutæ. *Suplicacionero, ò barquillero.* Qui melliti panis bracteas conficit, aut vendit.

Suplicar. Supplico, as. Precor, deprecor, aris. *Suplicar grandemente.* Suppliciter deprecari. Suplices ad aliquem manus tendere, ad ejus pedes supplicem se abjicere.

Suplica. Suplex deprecatio. Postulatum,

tum, poſtulatio. *Hacer alguna ſuplica.* Poſtulata interponere.

Suplir. Suppleo, es. *Suplir por otro.* Alterius vice fungi, abſentis vices agere, partes jus ſuſcipere, onus ejus ſubire, ſuſtinere.

Suplemento. Supplementum, i.

Suponer. Suppono, is. *Supone mucho, es perſona de mucha ſupoſicion.* Vir eſt magnæ exiſtimationis, & authoritatis. *Supongamos, que quiere.* Fac velle. Finge, demus, ponamus ita eſſe. *Suponen coſas dudoſas, por ciertas, y aſſentadas.* Dubia pro certis, & conceſſis, ſumuntur.

Supueſto en la oracion. Perſona agens. *Hijo ſupueſto.* Subdititius, ſuppoſititius. *Eſto ſupueſto.* Hoc præjacto fundamento. His poſitis, aut præmiſſis.

Supueſto, que. Cum, quoniam, quando. *Supueſto que ſe ſabe, para que regatéas el decirlo?* Cum conſtet, quando res conſtat; quid dicere gravaris?

Suprema coſa. Supremus, ſummus, a, um.

Suprimir. Supprimo, is. Vide *Ocultar.*

Surcar, y ſurco. Vide *Sulcar.*

Surgir. Apello, is. Vide *Aportar.*

Surtir. Reſulto, as. Reſilio, is. *De alli ſurtió eſte daño.* Inde hoc malum extitit, ſerpſit, emanavit.

Suſodicho. Prædictus, ſupradictus.

Suſpender, ò dilatar algo. Differre aliquid in aliud tempus. *Suſpendi mi juicio.* Suſtinui me ab omni aſſenſu. *Suſpende los oyentes.* Suſpenſam concionem retinet.

Suſpenſo. Suſpenſus, incertus, anceps, itis. *Eſtoy ſuſpenſo, haſta ver el ſucceſſo.* Pendeo animi, ſpectatione eventus. *Eſtamos ſuſpenſos, haſta que buelva con la reſpueſta.* Pendemus animis, donec reſponſum referat. Suſpenſi ſumus, reſponſi expectatione.

Suſpenſion. Suſpenſio animi. *En gran ſuſpenſion eſtamos.* Obſcura, & cęca expectatione, pendemus. *Suſpenſion, cenſura.* Suſpenſio.

Suſpiro. Suſpirium, ii. Suſpiratio, nis. *Dar grandes ſuſpiros.* Suſpiria ab imo pectore ducere, ſolvere, laxare.

Suſpirar. Suſpiro, as. Suſpirium edere, emittere, ab imo trahere. *Suſpirar por alguno.* In aliquem ſuſpirare.

Subſtancia. Subſtantia æ. *Eſto es en ſubſtancia.* Hoc caput, & ſumma cauſæ eſt. Ad ſummam res ita ſe habet. Hoc eſt totius operis argumentum. *No es hombre de ſubſtancia.* Futilis homo eſt, & levi ſententia. *No es eſto coſa de ſubſtancia.* Levia hęc ſunt, frivola, & inania, nullius ponderis, aut momenti.

Subſtancia de ave. Avis pulpa contuſa, piſta, ſorbendo apta.

Subſtanciar el proceſſo. Litem conteſtari, teſtimoniis cauſam roborare, munire. *Coſa ſubſtancial, ò de ſubſtancia.* Res magni ponderis, & momenti. *Coſa ſin ſubſtancia.* Levis, inanis.

Suſtentar coſa de peſo. Suſtineo, fulcio, ſufulcio, is. *Suſtentar, ò mantener.* Alo, is, Paſco, is. Suſtineo, ſuſtento, as.

Suſtentarſe. Victito, as. De ſuo vivere. Herbis, & pane veſcor.

Suſtentar concluſiones. Aſſertiones defendere, theſes propugnare, themata tueri, ſuſtinere. *Suſtentante.* Propugnator, defenſor, oris.

Suſtento. Cibus, i. Alimentum, eſca, ę.

Subſtituir. Subſtituo, is. Aliquem in alterius locum ſufficere, ſubrogare, ſubdere, in ejus loco conſtituere.

Subſtituto. Vicarius, qui vicem alterius obtinet, in ejus locum ſuffectus.

Suſto. Conſternatio, pavor, perturbatio ex triſti, & ſubito caſu. *Aſſuſtarſe.* Conſternari, perturbari.

Suſurrar. Suſurro, inſuſurro, as. Aliquid alicui in aurem ſuggerere.

Sutil. Subtilis, e. Acutus, a, um.

Sutileza. Subtilitas, acumen, inis.

Sutil-

Sutilmente. Subtilitèr, acultè.

Sutilizar. Acuo, is. Exacuo, is.

Sucia cosa. Immundus, sordidus, spurcus, terer, squalidus, turpis, obscænus.

Suciedad. Immunditia, æ. Sordes, ium. Squalor, oris. Illuvies, ei.

Suciamente. Spurcè, sordidè, impurè.

T ANTE A.

Taba. Talus, quo pueri ludunt.

Tabaco. Tabacum, i. *Tomarle en polvo.* Pulvisculum patula nare excipere, exsorbere. *Tomarle en humo.* Estusto in concha folio fumum per fistulam aflatu atrahere, & in os exceptum emittere.

Tabaquera. Tabaci capsula, pyxis.

Tabano Tabanus, i. Æstrum, asylus, i.

Tabaola. Vociferantium confusio. Strepitus inconditæ multitudinis.

Tabardillo Vide *Tavardillo.*

Taberna. Caupona, ę. Ænopolium, ii. Taberna vinaria. *Tabernilla.* Cauponula, æ. *Tabernero.* Caupo, nis. Ænopola. æ.

Tabernaculo. Tabarnaculum, i.

Tabique. Paries cratitius, diplinthius.

Tabla. Tabula. æ *Larga, y gruessa.* Assis, is. *Tabla para contar.* Abacus, i. *Tabla de libro.* Index, elenchus, i. *De manteles.* Mappa extensa. *De rio* Æquor, oris.

Tabla embarnizada. Palimsestus, i. Tabella deletilis. Pyctatium, ii. Tabella gypsata, dealbata. *Esto es de tabla.* Hoc jàm pridem sic statutum, jam diu pro constitutione tenetur, & immutabile sedet.

Tablilla del A. B. C. Tabella elementaria. *De meson.* Tabella, diversorii insigne. *Tablillas para escrivir.* Pugillares, ium.

Tablado. Tabulatum, i. *Donde representan.* Proscenium, theatrum, i.

Tablagero. Aleatoriæ domus dominus, aleatoribus instrumenta ministrans. *Tablugería, ò casa de juego.* Forum aleatorium. aleatoria officina.

Tablero, de dados, ò axedréz. Alveolus, i. *Pongo mi vida al tablero.* Me in discrimendo, vitamque meam in aleam casus committo.

Tabuco Gurgustium, tugurium, ii.

Taburete. Sedile, is. Sedecula, æ.

Taça para beber. Patera, æ. *Taça de fuente.* Crater, eris. Labrum marmoreum.

Tacaño. Improbus, versutus, fraudulentus. *Tacañeria.* Improbitas, fraus, dis.

Tacha. Vitium, defectus, us. Mendum. *Una tacha le ponen, que no pierde ocasion de alabarse.* Unum illi objicitur, quòd nul am suę laudis occasionem prętermittit. *Sola esta tacha tiene.* Hoc uno vitio laborat, hoc unum mendum continet. In ejus summis laudibus unam jactantiam excipiunt. *Mirad, que tacha me ponen.* Videte, quam rem mihi vitio vertant, quo nomine illis displicem, malèque apud eos audiam.

Tachar. Notam apponere, censoriam notam inurere. *Tachar los testigos.* Testium fidem elevare, sugillare, testes infirmare.

Tachones. Clavi umbellati. *Tachonado* Clavis umbellatis ornare, munire.

Tachuela. Clavulus umbellatus.

Tacitamente Tacitè.

Taco, ò tarugo. Subscus, dis. *Taco de truco.* Trudiculus, i. Lusoribus bacillus.

Tacón. Sarcimen calcei.

Tacto. Tactus, us. Tactio, nis.

Tagarote. Africanus accipiter.

Tahali. Baltheus, baltheum, ei.

Tahona. Pistrinum. Vide *Athaona.*

Tahúr. Aleator famosus, assiduus.

Tajar. Scindo, is. Seco, as. *Tajar la pluma.* Calamum aptare, temperare.

Tajada. Segmentum, segmen, inis. *Heréte tajadas.* Te in frusta secabo, concidam. *Peña tajada.* Prærupta rupes.

Taja-

Tajador, ò tajadero. Quadra lignea.

Tajo con espada. Plaga cęsim inflicta.

Taja de cuenta. Talea, tesserula, æ.

Tajón de cortador. Truncus, i.

Taymado Callidus ad fraudem. Versipellis, versutus, veterator.

Tal. Talis, e. Is, ea, id. *Procura ser tal, qual deseas parecer.* Præsta te eum, qui videri cupis. *Tal para qual.* Cascus cascam ducit. Dignum patella operculum. *Tal es aquello del Poeta.* Hùc alludit illud Poeta. Ejusdem generis est illud, ejusdem fa inę *No hay tal.* Nego. Non est ita. *Piensa, que havia con otro tal, como él.* Cum sui loci, atque ordinis, homine agere se putat. *Con tal, que.* Modò. Cum eo, ut. *Con tal, que no.* Modò ne. Cum eo, ne.

Tal qual. Qualiscumque Qualisqualis.

Talabarte Balthęus, vel baltheum, ei.

Taladro. Terebrum, i. Vide *Barreno.*

Taladrar. Terebro, as Perterebro, as.

Talamo. Thalamus, i. Genialis thorus.

Talanquera. Cavea, æ. Tabulata, orum *Hablar de talanquera* E plaustro loqui

Talante. Affectus, us. Voluntas, animus. *Estár de buen talente* Placido, & læto animo, aut vultu, esse. Provè affectum esse. *No sé de qué talante está.* Quemadmodum animo affectus sit, ignoro. *En los ojos se conoce, de que talante está uno.* Oculi, quemadmodùm animo affecti sumus, loquuntur. *No está de talante, que podamos esperar de él cosa buena.* Non sic affectus est, ut bene de eo sperare possimus.

Talar los campos. Agros vastare, populari, depopulari. Hostes infestis signis populabundi per campos discurrunt. Omnia longè, latèque, infestant, vastant, diripiunt, rapinis exhauriunt, ferro, ac flamma populantur.

Tala de los campos. Agrorum vastitas, vastatio, depopulatio.

Talcó. Schistus in tenuissimas bracteas fissilis.

Talega. Mantica, æ.

Talego. Saccus pro pecunia.

Talento, moneda. Talentum, i. (*Vale mil, y ducientos ducados nuestros, poco mas, ò menos*) *Talento, habilidad.* Ingenium, facultas, atis. *Talentos, ò prendas.* Dotes animi præclare. *No tiene talento para esso.* Ineptus, inhabilis est, minimè idoneus est huic muneri, vel ad hoc munus.

Talion, pena. Talio, nis.

Talla. Vide *Escultura.* *Cosa de talla.* Sculptile opus. Statua, signum. *Figuras de media talla.* Hermæ, arum.

Talle Corporis habitus, forma. *Hombre de lindo talle.* Præstanti corpore juvenis, facie liberali, forma eximia, vultu membrisque decorus, corporis habitu perquàm venustus, lætissima hominis species.

Talle llevas de dar con todo al traste. Propè est, ut omnia vertas. Rationem inisti, qua omnia corrumpas. *No tiene talle de acabarlo.* Cunctantiùs agit, & negligentiùs, quàm ut perficere possit.

Talle llevas de llevar calabazas. Haud procul abes à repulsa. Non multùm abes, quin repulsam feras. *No lleva talle de aprenderlo.* Tardiùs discit, quàm ut perdiscere possit. *No tiene talle de esso.* Longè ab ea laude, vel vitio, abesse videtur.

Taller. Officina lignaria. *Banco de taller.* Cantherius, ii.

Tallo. Caulis, is. Scapus, i. *Tallecer.* Caules emittere, producere. *Talludo.* Exoletus, adultus, a, um.

Talon del pié. Taulus, i. Calx, cis. *Tamaño* Tantus, a, um. *Tamaño, como un garbanzo.* Instar ciceris. *El tamaño de una cosa.* Rei modulus, quantitas. *Del tamaño de un pulgar.* Pollicis magnitudine, quantus pollex, instar pollicis.

Tamañico. Tantulus, tantillus. *Qué grande*

grande estás, que te conocí tamañico! Quantus è quantillo factus es!

Tamáras de datiles. Spadix, icis.

Tamarindos. Dactyli Indici.

Tamariz. Myrica, æ. Tamarix, icis.

TAMBIEN. Etiam, quoque, nec non. *Nota, que* Tambien *se hace elegantemente por* Idem, *quando decimos, que quien tiene tal propriedad, tiene tambien otra, que anda con ella.* v. g. *Ninguno es politico, que no sea tambien dissimulado.* Nullus politicæ calliditati studet, quin tectus idem, & obscurus sit. *Apenas hay adultera, que no sea tambien hechicera.* Nullam fere adulteram invenies, quin malefica eadem sit. *Ninguna cosa aprovecha, que no pueda tambien hacer daño.* Nil prodest, quod non lædere possit idem. Ovid.

Tambien (*en las semejanzas*) Item, itidem. *Afeóselo bravamente su Padre, y tambien sus emulos.* Hoc illi à Patre vehementiùs exprobratum est, ab inimicis item. *Esta es la causa, de que no haya tambien vandos en este convento, como en las otras comunidades.* Ita fit, ut non itidem hoc cœnobium, ut alia collegia, in partes distrahatur.

Tambien (*en retorno*) Vicissim, invicem. *Hierele tu tambien.* Invicem illum percute. *El hace burla de vosotros; y vosotros de él tambien.* Vos ab illo irridemini, & ipsi illum vicim eluditis. §. *Tan bien* (*dividido*) Tam benè, æquè. *Ojalá lo hicieras tu tan bien.* Utinam çquè bellè partes tuas ageres. *Tan bien lo sabes como yo.* Æquè tibi, ac mihi, nota res est. Juxta mecum rem tenes.

Tambor. Vide *Atambor. El que le toca.* Tympanotriba, tympanistes, æ.

Tamboril. Tympanum chorearum.

Tamboritero, ò tamborilero. Tympanotriba, æ. Choraules, æ.

Tamo. Situs, us. *El suelo está cubierto de tamo.* Pavimentum situ squalet.

Tampoco. Nec, etiam non. *Tampoco está en casa su Padre.* Nec Pater ejus domi est. Etiam Pater ejus domo abest. *Tampoco puedo negar, &c.* Negare etiam non possum, &c. *Si tu no lo sabes, yo tampoco.* Juxta tecum, si tu nescis, nescio.

Tan poco (*en las epiphonemas*) Adeò non adeò nihil, adeò nemo. *Tan poco caso hacian de él.* Adeò illum nemo curabat. *Tan poca es, lo que presume.* Adeò nihil sibi arrogat. *Tan poco es, lo que gustamos de su conversacion.* Adeò illius consuetudine non tenemur.

Tan, que. Adeò, ita, tam, ut. *Es tan malo de acontentar, que en todo halla tachas.* Adeò morosus est, ut nihil usquequaque placeat. *A veces es* Qui, *en lugar de* Ut. *Quien hay tan lince, que en tantas tinieblas no tropiece?* Quis est tam lynceus, qui in tantis tenebris nihil offendat? *No soy tan arrogante, que me tenga por el mayor hombre del mundo.* Non tam insolens sum, qui me jovem esse existimem. Cic.

Tan, como. Tam, quàm. Æquè ac, vel atque, &c. *Si fueres tan liberal, como rico, tuvieras muchos amigos.* Si quàm copiosus es, & dives, tam esses etiam liberalis: si ut pecuniosus, ita liberalis esses: si benignus esses çquè, ac dives: si munificentiam haberes, divitiis parem: si munificentia perinde, ac divitiis præstares: si quod est tibi pecuniç, esset & largitatis, multos parhavuisses amicos, multis utereris amicis.

Tan docto, como el que mas. Tam doctus, quàm qui maximè, vel quàm qui doctissimus. Doctus, si quisquam alius.

Tan lexos está de, &c. Adeò non. Tantùm abest, ut &c. *Tan lexos estuve de apartarle de su intento, que animé à llevarle adelante.* Adeò illum ab incepto non deterrui, ut ad perficiendum firmaverim. *Tan lexos está de ser agasajo, que no hay cosa, que mas canse, y enfade.* Tantùm

tùm abest ab obsequio, ut nihil sit importunius, ac molestius.

QUANDO despues de Tan *se sigue* Que no, *se usa elegantemente de comparativo.* v. g. *Ya havia passado tan adelante, que no podia bolver atrás.* Longiùs jam progressus erat, quam ut regredi posset. *Es esto tan claro, que no es menester explicarlo con exemplos.* Notius id est, quàm ut exemplis illustrandum sit. §. *Quando no se sigue* Que, ó Como *despues de* Tan, *dá el positivo fuerza, y valor de superlativo.* v. g. *Quiero, que me digas tu mismo, que eres tan arrogante, y tan enemigo mio, si te persuades, &c.* De te ipso homine arrogantissimo quæro, utrùm tandem putes, &c. *Qué traten de esta manera á un hombre tan de bien!* Siccine agi cum viro optimo!

Tan grande. Tantus, a, um. Tam magnus.

Tan grande como su Padre. Æquè procerus, ac Pater, quantus Pater.

Tan solamente. Tantùm, dumtaxat, tantummodo, solùm. *Tan mal me parece, lo que hice.* Tantum scelus admisisse mihi videor.

Tantear. Metior, iris. Computo, as.

Tanto, tan grande. Tantus, a, um. *Otro tanto.* Tantumdem, alterum tantum. *Tanto, y medio.* Sesquitantum, tantumdem, & semis. *Ni tanto, ni tan poco.* Nequid nimis, medium quiddam est tenendum. *Dar un tanto por la cosa.* Rem liceri, licitari.

Tanto por tanto. Æqua retributio, æqualis compensatio. *Mando dar un tanto á cada uno.* Certam cuique mercedem constituit, designavit. *No es tanto, como dicen.* Neque tantus est in re, quantus est sermo. Cic.

Tanto (adverb.) Tantoperè, adeò. *Por qué temias tanto?* Cur tantoperè timebas? *Sintiólo tanto, que.* Adeò commotus est, ut.

Tanto mas. Eò magis, eò plus. Tanto magis, vel plus. *En tanto mas, ó menos se vendió.* Tanto pluris, vel minoris, veniit. *Tanto antes, que este viniesse.* Tanto ante, quàm hic advenerit. *Tanto me harás, que.* Eò me coges, aut compelles, ut.

Tanto (tiempo) Tandiu. *Tanto ha, que estudia, como tu.* Tandiu est, quòd estudet, quamdiù tu. *No ha tanto, que murió, como tu dices.* Haud ita pridem mortuus est, quàm tu dicis. Vide *Quanto.*

Tantico. Tantulùm, tantillùm. *Tantico, que baxes los ojos, harán de las suyas.* Si tantulùm oculos demisseris, præstò erunt insidiæ. Si tantillùm, &c.

Tantico (de tiempo.) Tantisper. *Espera un tantico.* Tantisper expecta.

Tantos hombres. Tot, tam multi. *Tantas Ciudades.* Tot Civitates, tam multæ. *Tantos para contar.* Calculi, orum.

Tantas veses. Totis, tam sæpè.

Tanda, ó taréa. Pensum, i. *Darle á cada uno su tanda.* Suum cuique pensum designare. *Vinole su tanda.* Vicem suam sortitus est. Vide *Turno.*

Tañer. Pulso, as. Vide *Tocar.* *El que las sabe, las tañe.* Tractent fabrilia fabri.

Tapar. Tego, is. Operio, is. *Tapar abugero.* Occludo, is. Obturo, as. *Muger tapada.* Mulier obvoluto capite. *Con esto le dió un tapaboca.* Hac ratione hominem stupefecit, loquacitatem ejus retardavit. His verbis hominem confecit, mutum, & elinguem reddidit. Ad hæc obmutuit.

Tapa, tapador, ó tapadero. Operculum, i. *Tapon* Obturamentum, i. *Al primer tapón zurrapas.* In limine offendere. In portu impingere.

Tapete. Tapes, etis. Tapetum, i. *Tapetado cuero.* Nigro colore abductum corium, atramento affectum.

Tapia. Paries formaceus.

Tapiar. Parietem terreum ducere, vel pariete formaceo claudere, occludere. *Tapiado.* Pariete terreo clausus, occlusus.

Tapia-

Tapiador. Qui parietem terreum ducit.

Tapiales. Afferes, quibus paries terreus ducitur, formatur, conficitur.

Tapiz. Aulæum, i. Periſtroma, tis.

Tapiceria. Aulæa, orum. Periſtromata, um. Peripeteſmata, um.

Tapa en las cargas. Mercium involucrum, integumentum ſuperpondium.

Taracéa, ò taraceado. Vermiculatum emblemma, ſegmentatum, ceſſellis eburneis, aut verſicoloribus diſtinctum, variatum, exornatum, elaboratum.

Tarantula. Stellio, onis.

Tararira, voz de alegria. Evax.

Taraſca. Manducus. Larvata facies, puerorum terror. Lycantropus, i.

Taravilla de molino. Citeria, æ. *Lengua de taravilla.* Citeria loquacior.

Taray. Mirica, æ. Tamarix, icis.

Tarazon. Pars ſecta piſcis.

Tardar, ò detenerſe. Moror, aris. Cunctor, aris. Cunctantiùs agere. Moras trahere, nectere. Moram facere. *Tardar en reſolverſe.* Tardiùs conſilia expedire, cunctantiùs decernere. *Tarda un año en componerſe.* Dum ſe comit, & comparat, annus eſt. *Tarda mas en vencer.* Tardiùs ſuperat. *Partiráſe à mas tardar dentro de quatro dias.* Quatriduo ad ſummum proficiſcetur.

Tardanza. Mora, cunctatio, tarditas, tis.

Tarde de el dia. Veſper, eris. Veſperus, i. Veſpera, æ. Veſpertinum tempus. *Por la tarde.* Veſperi, vel veſpere, veſpertino tempore. Flexo in veſperam die. *A la tarde le alcanzarán.* Ad veſperam illum conſequentur. *Eſtuvoſe en la taberna haſta la tarde.* Perpotavit ad veſperum. *Haceſe tarde.* Adveſperaſcit.

Tarde (adverb.) Serò. *Tarde, ò temprano, hemos de morir.* Seriùs, aut ocyùs, moriendum nobis eſt. *Tarde piaſte.* Sera in fundo parſimonia. Serò experrectus es. *Mas vale tarde, que nunca.* Nulla ad bonos mores ſera vita eſt. *Tarde ſerá eſſo.* Ad Kalendas Græcas. Cum mula pepererit. *Mientras mas tarde, peor.* Echinus parturiens malo ſuo cunctatur.

Tardia coſa. Serotinus, ſerus, tardus.

Tardo. Tardus, lentus, ignavus, piger.

Tardon. Cunctator, oris.

Taréa. Penſum, i. *Dar taréas.* Imperare penſa. *Cumplir, ò acabar la taréa.* Penſum abſolvere, peragere, conficere. *Pedir cuenta de ella.* Penſum exigere. *Atareado.* Penſo affixus.

Tarima. Suppedaneum tabulis compactum. Solum contabulatum.

Tarja, moneda. Dupondius, vel dipondius cum dimidio teruntii.

Tarjeta. Pelta, æ. Parma, æ. *Pintada tarjeta.* Emblemma, tis.

Tarro, vaſo de ordeñar. Mulctra, æ.

Tarta. Placenta, æ. Scribilita, æ.

Tártago, yerva. Lathyris. *Dar á uno tártago.* Vexo, as. Exagito, as.

Tartagoſo, ò tartamudo. Balbus, blæſus. *Tartamudear.* Balbutio, is. Titubo, as. Hæſito, as. Hæſitantibus verbis loqui.

Tartana. Linter Indicus.

Tartarabuelo. Tritabus, i. *Tartarabuela.* Tritavia, æ. *Tartaranieto.* Trinepos, tis. *Tartaranieta.* Trineptis, is.

Tarugo. Subſcus, udis.

Taſcar el freno. Frænum mandere, mordere.

Taſcas, ò taſcos de lino. Lini purgamenta, tomentum. Acus, eris.

Taſſajos. Carnis ſalitæ fruſta.

Taſſar, ò apreciar. Taxo, as. Æſtimo, as.

Taſſa. Taxatio, æſtimatio, nis. Prætium mercibus præſcriptum. *Tomé la heredad, por lo que ſe taſſó.* Prædium in æſtimatione accepi. *Taſſacion.* Vide *Taſſa.*

Taſſador. Taxator, æſtimator, oris.

Tassugo, animal. Melis, is.
Tartarabuelo. Vide *Tartarabuelo.*
Tate. Manus abstine.
Tavaque. Fiscella, æ.
Tavardillo Morbus tabificus. Febris æstuans, pestilens.
Taz à taz. Æqua permutatio.
Tazmia. Vide *Parte, y Porcion.*

T ANTE E.

Tea de pino. Tea, æ.
Teatro. Theatrum, i.
Techo. Tectum, i. *A teja vana.* Simplex tectum. *De tablas.* Tectum tabulatum. *A modo de boveda.* Testudineatum, fornicatum. Testudo, camera. *De zaquizami.* Lacunar, laqueatum tectum. *Techar la casa.* Domum tegere, tectum illi emponere.
i *Techo de paja.* Culmen, stramineum tectum.
Techumbre. Tectum, i.
Teclas. Manubria epistomiorum. *No hay tocarle essa tecla.* Ab ea sententia valde abhorret. Ad hæc audita excandescit, tumidas erumpit in iras. *Huelgome, que haya tocado essa tecla.* Gaudeo, te hanc materiam tetigisse, hunc sermonem intulisse.
Teja. Tegula, æ. *Tejero.* Tegularum figulus. *Tejar.* Calcaria fornax.
Tejar la casa. Domum tegulis munire.
Tejado. Tectum imbricatum, tegulaneum. *De pizarras.* Tectum scandulare, sectilibus è saxo laminis constans. *Tejado llano.* Tectum compluviatum. *De dos vertientes.* Tectum pectinatum, displuviatum, utrinque devexum, divortio quodam hinc inde pluviam demittens. *De quatro vertientes.* Tectum testudineatum. *Quien tiene el tejado de vidrio, no tire al de su vecino.* Monendus, ne moneas. Qui alium accusat, à reprehensione abesse debet.
Teja, arbol. Tilia, æ.
Tejo, arbol. Taxus, i. Vide *Texo.*
Tejo, con que juegan. Discus, i. *Jugar al tejo.* Ludere disco. Vide *Rejo.*
Tela. Tela, æ. *Urdir la tela.* Telam exordire. *Destexerla.* Telam retexere.
Tela de la carne. Membrana, æ.
Telas del celebro. Cerebri membranæ. Meninges. *De los ojos.* Oculorum tunicæ. *Del corazon.* Præcordia, orum.
Tela de juicio. Ordo judicii. *Passar una cosa por tela de juicio.* Rem ordine juris in judicio examinari.
Tela, donde se justa. Palestra, æ. *Mantener tela.* Vide *Mantener.*
Telar. Textrina, æ. *Donde se arrolla la tela.* Jugum, i.
Telaraña. Aranearum tela.
Tema, ò porfia. Pervicacia, contumacia, æ. *Tomar tema con alguno.* Rebus alicujus de industria obtrectare. *Cada loco con su tema.* Suum cuique studium maximè probatur.
Tema del sermon. Thema, tis. Propositum. *Este fue el tema de mi sermon* Hinc orationis initium duxi. Ab hac sententia exorsus sum. Hoc in primis probandum, hoc in omnium animis imprimendum curavi.
Tematico, ò temoso. Contentiosus. Judicii sui tenax, pervicacisque sententiæ.
Temblar. Tremo, is. Contremo, contremisco, is. *Temblar de frio.* Frigore horrere. *Yo le tiemblo* Ego illum pertimesco. *A todos tiembla la barba.* Omnes exitum perhorrescunt. Pars communis, & omnibus timendus. Se invicem contuentes mutuo metu tenentur. *Llegó temblando, à donde yo estaba.* Accessit ad me tremens.
Temblador. Tremori obnoxius, tremens.
Temblor. Tremor, oris. Trepidatio, horror.
Tembladera. Argenteus crater tenuis.
Temer, tener miedo. Timeo, metuo, is.

is. Trepido, as. Formido, as. Pavesco, is. *Temer horriblemente.* Exhorreo, expavesco, perhorresco. *No la hagas, y no la temerás.* Nihil timent, qui nihil commiserunt.

Temer, ò recelarse. Vereor, eris. *Temo, no caygas.* Vereor tibi, ne labaris. *Temo, no se te pegue algo de sus malas mañas.* Timeo nequid tibi ex pravis ejus moribus accedat. §. *Quando tememos, lo que deseamos; se dice.* Timeo, ut; vel timeo, ne non. *Temo, que no has de poder.* Timeo, ut possis, vel ne non possis. *Temo, que no ha de contentarse con esto.* Vereor, ut his contentus sit. §. *Con romance de infinitivo.* Temer es no atreverse. *Temo decirselo.* Vereor dicere. *Por qué he de temer entrar?* Cur introire timeam! Cur ingredi dubitem?

Temor. Timor, metus, us. Formido, inis. Pavor, trepidatio. *Sin temor.* Impavidè, intrepidè. *Sin temor de castigo.* Pœnæ securus. *Sin temor de caer en la privanza.* Potentiæ securus. *Lo que menos pensé, me causó mas temor.* Unde minimè verebar, incessit me timor. Animum à minore cura ad summum metum traduxi. *No me dexa el temor hablar.* Metu lingua torpet. Timor præpedit dicta linguæ.

Temeroso Vide *Medroso.* *Temeroso de Dios.* Religiosus vir, timens Deum.

Temido. Formidatus. *Digno de ser temido.* Formidabilis, tremendus, horribilis, pertimescendus, horrendus.

Temerario. Temerarius, præceps, itis.

Temerariamente. Temerè, inconsideratè, inconsultè.

Temeridad. Temeritas, tis. *Temeridad tan grande, que casi parece locura.* Tanta temeritas, ut non procul abhorreat ab insania. Cic.

Temperamento. Temperamentum, i. *De metales.* Temperatura, æ. Vide *Temple.*

Tempero. Temperis, ei. Temperamentum, i. Tempestivus humor terræ.

Tempestad. Tempestas, procella, æ. *Levantarse grande tempestad.* Adversam, atrocem, gravissimam tempestatem commoveri, concitari, excitari, exoriri: atram, diram, turbulentam tempestatem insurgere, conflari, ingravescere, sævire. *Brava tempestad viene sobre nosotros.* Turbida, ac dita tempestas, nobis imminet, impendet.

Padecimos horrible tormenta. Sævissimis fluctibus classis jactata, concussa, conflictata est. Gravissima tempestate classis quassata, agitata est, tantùm nos fluctibus submersi, absorpti sumus.

Tempestuoso. Turbulentus, procellosus.

Templar. Tempero, as. *Templar el enojo.* Sibi in ira temperare. Dolori, & iracundiæ parcere. *Templar la vihuela.* Citharæ fides ad concordiam adducere, distendere. Chordarum voces ad concentum revocare, ad numerum intendere.

Templarse en la comida. Sibi in cibo temperare, moderari. Frugaliter, & parcè vesci. Tenui victu contentum esse. Ab omni luxu in cibo abhorrere. *Templase el calor.* Calor mitescit, æstus remittit.

Templado. Homo frugi, temperatus, moderatus. *En la comida.* Parcus, frugalis, cibi parcissimus, cibi abstinentia singulari, ac mirabili. *Templado en beber.* Sobrius.

Templadamente. Temperatè, temperanter. *En comer, y beber.* Parcè, frugaliter, sobriè. Frugalitate eximia.

Templanza en comer. Temperantia, parsimonia, frugalitas. *En beber.* Sobrietas, tis. *La templanza consiste en dexar los deleytes superfluos.* Temperantia constat ex prætermittendis voluptatibus. Cic.

Temple, ò clima. Cœli temperies. *Buen temple de tierra.* Benigna cœli temperies, cœli salubritas. Cœlum salubre. *Mal temple.* Cœlum grave, insalubre, craſ-

crassum, pestilens, incommodum.

Temple de colores. Harmoge, es. Commissura colorum. *De metales.* Temperatura, æ. *Estár de buen temple.* Soluto, atque hilari animo esse. *No está de temple, que guste de oir esso.* Non sic affectus est, ut æquis auribus hæc accipiat. *Ninguno está de temple à todas horas.* Nemo quisquam omnibus horis sapit.

Templo. Templum, i. Ædes, is. Basilica, æ. *De Gentiles.* Fanum, delubrum, i.

Temporada. Tempus non diuturnum; ut trimestre spatium plus minùs. *A temporadas.* Certis temporibus. Per intervalla.

Temporal recio. Ventus procellosus.

Temporal cosa. Temporarius, temporalis. *Temporales bienes.* Bona caduca, fugacia, peritura. *Temporalidades.* Commoda, utilitates.

Temprana cosa. Præveniens, præproperus, a, um. *Fruta temprana.* Præcoces arborum fructus. Præcoquus, a, um. *Temprano.* In tempore, tempore, per tempus, vel præproperè, ante tempus. *Es muy temprano.* Nondum tempus advenit, intempestivum est.

Tenazas. Forceps, ipis.

Tenacidad. Tenacitas, atis.

Tenacillas. Vide *Pinzas.*

Tenazmente. Tenacitèr.

Tenca, pez. Tinca, æ. Merula lacustris.

Tender. Tendo, is. Extendo. *Por varias partes.* Distendo, is. *Tender para tapar algo.* Obtendo, is. *Tender la pierna.* Otiari, & spatiari.

Tendal de popa. Puppis opertorium.

Tendero. Tabernarius, ii. Institor, is.

Tendera. Tabernaria mulier.

Tenebroso. Tenebrosus, obscurus.

Tenencia. Vicarii munus in bello.

Tener en su poder. Habeo, es. *En la mano.* Teneo, es. *Aqui te tengo, no te me irás.* Teneo te, non effugies. *Tener algo por bien.* Ratum aliquid facere. *Quien hay, que no lo tenga à bien?* Quis est, qui non boni consulat? Qui non probet? *Tengole por sospechoso.* Suspectus mihi est.

Tener à uno en mucho. Magni aliquem facere, ducere, æstimare. *Tengole por hombre de bien.* Virum bonum, & integrum, illum esse, censeo. *Tienese en mucho.* Nimiùm sibi sumit, arrogat, tribuit. Nimiùm sibi placet, se effert. Immodicus sui æstimator est. *Tener en poco.* Parvipendere. Pro nihilo divitias præ virtute habere, ducere, putare.

Tener algo à mal. Aliquid vituperare, vitio vertere, dare crimini, loco criminis objicere, in maledicti loco ponere. *Tuvosele esto à liviandad.* Levitati hoc illi datum fuit, levitatis idcirco insimulatus est, levitatis nomine malè audivit. *Tengole por entretenimiento.* Id mihi voluptatis loco est.

Ten cuenta con esto. Hoc tibi curæ sit. In hanc curam incumbe. *No tengais cuenta, con lo que dice el vulgo.* De vulgi rumoribus nihil labores. Quid vulgus sentiat, aut quæ sit ejus opinio, nihil cures. Quid vulgus probet, aut improbet, noli quærere. Turpe est, sapientem ab insipientium pendere sermone. Varium, & mutabile vulgus, contemne. *Tiene lo verdadero por falso.* Vera pro falsis damnat. *Tengo para mi, que es assi.* Id mihi certum est. Hoc ita esse, pro certo habeo.

Tenerse en buenas. Constantem, & integrum se præbere, præstare. *Tenerselas tiessas.* Fortiter alicui resistere, nec loco cedere, nec sede moveri. Consiliis, & captionibus alicujus occurrere. *No las tiene todas consigo.* Non omninò metu vacat. Nonnihil solicitudinis illi accessit. Adhuc timet, horretque, quibus hæsera, ungues. *Tenganse à la justicia.* Sistite, quicunque estis: Magistratus imperat.

Tener algo de repuesto. Subsidio aliquid habere. *Ahora tenemos esso?* In portu

tu

tu naufragium? In limine deficis? *Tienesme por mentecato?* Mihi stulti, & inepti personam, imponis? Stultum me credis?

Tener respeto à uno. Honorem alicui habere. Hominem vereri, colere, observare. *Tener necessidad.* Egeo, indigeo. Opus est mihi nummis. *Tener hambre, y sed.* Esurire, & sitire. *Tener lastima, ò compassion.* Misereor, commisereor, eris. *No tiene que perder.* Nihil præter animam possident. Res illis jam pridem; fides deficere nuper cœpit.

Tenerias. Coriaria officina.

Teniente. Vicarius, ii. Qui alterius vicem gerit. *Teniente de Corregidor.* Proprætor, oris. *Teniente de à cavallo.* Equitum Commissarius. *De Capitán General.* Legatus, i.

Tenencia de cargo. Vicaria potestas. Vicarii munus, officium.

Teniente de oidos. Vide *Tiniente.*

Tenor. Tenor, oris. Ordo, forma. *Dos cartas he recibido tuyas de un mismo tenor.* Bienas à te litteras accepi eodem exemplo. *Guarda el tenor de vida, que tenias desde niño.* Eum vitæ ordinem tene, quem à puero instituisti.

Tenor en la musica. Vox media.

Tentar. Tento, as. Pertento, as. *No me tientes de paciencia* Noli patientiam meam cum periculo experiri. Cave iram mean concites. & malo tuo suscites. *A quien no tentará esto?* Quem non commoveant ista? Quis ita sui compos est, ut his non commoveatur? Cui mentis tanta potestas, ut his non turbetur?

Tentado estuve de decirselo en su cara. Minimùm abfuit, quin hoc illi exprobrarem. Impetus me cœpit tenacitatem illi exprobrandi. Suggerebat animus, hoc ut illi vitium objicerem. *Es muy tentado de este vicio.* Homo est huic vitio miserè obnoxius.

Tentar antes. Prætento, as.

Tentar el vado. Vadum tentare. Fluminis altitudinem metiri, explorare.

Tentacion. Tentatio, nis. *De carne.* Carnis blandimenta, illecebræ. Conflictus, & pugna, quò blandior, eò periculosior. *En los mayores aprietos de la tentacion favorece Dios, al que le llama* In magnis tentationis angustiis, ac tenebris, nutanti, Deus vocatus adest.

Tentador. Tentator, incitator, oris.

Tentativa. Experimentum, periclitatio, tentamentum. Vide *Prueba.*

Teñir. Tingo, inficio, imbuere colore lanam. *Teñido.* Tinctus, madidus, infectus, imbutus sanguine.

Tenuta de algo por justicia. Vindiciæ, arum. *Dar à alguno la tenuta.* Vindicias alicui dare, decernere.

Theologo. Theologus, i. *Theologia.* Theologia, æ.

Tercero en orden. Tertius, a, um.

Tercera vez. Tertiò. *Tercera vez vino à mi casa.* Tertiò ad me venit. *Tercera vez Consul.* Tertiò Consul.

Tercero en deposito. Sequester, tri. Vel sequestris. *Que soborna por otro.* Sequestris in corrumpendo judicio. *Tercero en negocios.* Internuntius, ii *Por tercera persona lo trató conmigo.* Per internuncium mecum egit.

Tercera en amores. Lena, æ.

Terceria en amores. Lenocinium, ii.

Terciar entre algunos. Se interponere. Caduceatorem agere apud aliquos. *En materia de amores.* Lenocinor, aris. *Ruegoos, que me hagais buen tercio en este negocio.* Deprecatoris officium pro me suscipias, velim, & partes, pacemque concilies.

Terciar la lanza. Hastam mediam capere, apprehendere, ut conjicias. *Terció la capa al brazo.* Contorto pallio brachium clypeavit.

Terciar las tierras. Tertiò agros arare.

Terciado. Ensis brevior, & latior.

Terciana. Tertiana febris. *Doble.* Hemitritæus. *Oy fue menor la terciana.* Tertiana hodie levior acceffit.

Tercio de carga. Sarcina, æ. *El poftrer tercio de la vida.* Poftremus vitæ actus. *Es un tercio mas, ò mayor.* Tertia parte major. *No me hagais mal tercio.* Ne officias meis commodis.

Tercio de Exercito. Legio, nis.

Terciopelo. Villofum fericum.

Terco. Obftinatus, contumax, acis.

Terquedad. Obftinatus, contumacia, æ.

Terquear. Vide *Porfiar.*

Tericia. Regius morbus. Aurigo, inis.

Terliz. Trilix, icis.

Termino. Terminus, finis, limes, itis.

Termino de carrera. Meta, æ.

Termino, ò modo. Ratio, nis. *Es esso termino de hombre de bien?* Hæccine eft honefta ratio agendi? *Llegó la difcordia à terminos, que &c.* Eò difcordiæ ventum eft, ut. *Dicelo con buenos terminos.* Rem optimè explicat, aptiffimis verbis exprimit.

Terminos de audiencia. Prorogationes caufæ ad litem comprobandam. *Termino peremptorio.* Decretorius terminus, peremptorius, ultimus. *Cofa fin terminos.* Interminus, interminatus, infinitus.

Terminar. Termino, as. Finio, is.

Terminacion. Dictionis extremum.

Ternera. Vitula, æ. Juvenca, æ. *Comer ternera.* Vitulina carne vefci.

Ternero. Vide *Becerro.*

Ternilla. Cartilago, inis.

Ternillero. Cartilaginofus, a, um.

Ternorico. Ornamenta facra aurea.

Ternura. Teneritas, tis. Vide *Tierno.*

Terrado. Superior pars domus. Tectum fcandulare, terreum.

Terraplenar. Terra locum munire.

Terremoto. Terræ motus, tremor.

Terreno. Terrenus, terreftris, e.

Terreno de mimbres. Corbula, æ. *Tirar à terreno.* Scopum jaculis petere. *Eftár hecho terreno de necios.* Stultorum convitiis obnoxium effe.

Terrible. Terribilis, horribilis, formidabilis, ferox, horrendus. *Terribilidad.* Ferocitas, ferocia, æ.

Terror. Terror, oris. Vide *Efpanto.*

Territorio. Jurifdictionis tractus. Territorium.

Terron. Gleba, æ. *Deftripaterrones.* Durus arator. Occator, oris.

Terruño. Terræ conditio, qualitas.

Terfo. Lævis, terfus, politus.

Tefo. Collis exiguus, terræ grumus.

Tefón. Contentio in re ardua. *Tomólo con tanto tefón, que.* Tantam contentionem adhibuit, tantoperè contendit, ut. Vide *Empeño.*

Thefforo. Thefaurus, i. Gaza, e. *Thefforo publico.* Ærarium, i. Gazophilacium. *Thefforero.* Præfectus ærarii. Tribunus ærarii. Quæftor, oris. *Thefforería.* Quæftura, æ. *La cafa de ella.* Quæftorium, i.

Teftador. Teftator, oris.

Teftamento. Teftamentum. *Abierto.* Nuncupativum, vel nuncupatum. *Cerrado.* Teftamentum in fcriptis, de foris obfignatum. *Efcribirle.* Teftamentum componere, confcribere, in ordinem redigere.

Teftar, ò hacer teftamento. Teftor, aris. Teftamentum condere, facere. *Abrir el teftamento.* Teftamentum rumpere, refignare. *Falfealle, hacer teftamento falfo.* Teftamentum fupponere, fubjicere. Falfum teftamentum fupponere. *Poniendo heredero falfo.* Suppofito hærede, falfum teftamentum obfignare. *Falfeador de teftamentos.* Teftamentorum fubjector. Teftamentarius, ii. *Mandar algo en el teftamento.* Teftamento aliquid cavere. *Dexar, ò hacer mundo en teftamento.* Aliquid teftamento legare, relinquere. *No cumplir el teftamento.* Teftamentum negligere,

re, legata non exequi, non solvere. *Revocar, ò anular el testamento.* Testamentum rescindere, improbare, mutare, irritum facere. *Morir sin testamento.* Intestatò mori, intestatum decedere.

Testamentario. Testatoris defuncti vicarius in suprema ejus voluntate exequenda.

Testa Vide *Cabeza.*

Testarada. Arietatio, nis.

Testarudo. Cerebrosus, capito, nis.

Testera. Pars anterior.

Testificar. Testificor, aris. Testor, aris. Dicere pro testimonio.

Testigo. Testis. *Fidedigno.* Summæ authoritatis, & fidei testis, incorruptus, religiosus, optimus. *Abonado.* Locupletissimus, & certissimus testis. *Falso.* Grææ fidei testis, falsus. *Sobornado.* Mercenarius, corruptus, domesticus, conductus. *Testigo de vista.* Oculatus testis. *Nombrar, ò poner à uno por testigo.* Testem aliquem dare, adhibere, appellare. Vide *Presentar.*

Testigos contestes. Qui eadem testantur. *Probarlo con testigos.* Testibus planum facere aliquid. *Refutar, ò desacreditar los testigos.* Testes infirmare, testimonia elevare. *Quedar convencido por los testigos.* Jacere testibus. *Seanme testigos.* Vos, qui adestis, attestor, vos appello testes.

Testimonio. Testimonium, ii. *Gran testimonio de su virtud.* Insigne virtutis ejus elogium. *Dar testimonio.* Testimonium dare, reddere, perhibere, tribuere. *Levantar testimonio à la ley.* Ingenii calumnia legem ludificare. *Levantanme un gran testimonio.* Commentitio crimine me petunt, scelus in me invidiosè comparant, conferunt. Calumniis me opprimere conantur.

Testo, ò texto. Textus, us. *Ponderar el testo.* Textum expendere, amplificare.

Teta. Mamma, æ. Uber, eris. *Tetàs retesadas.* Ubera distenta.

Tetilla. Mammilla, æ.

Tetuda muger. Mammosa mulier.

Texer. Texo, is. Contexo, is. *Texer, y destexer.* Penelopes tela. *Texido de muchos colores.* Polymitus, a, um.

Texedor. Textor, oris. *De seda.* Sericarius. *De tapices.* Polymitarius. *Labor de lo texido.* Textura, æ. *Lugar, donde se texe.* Textrina, æ.

Texedora. Textris, icis.

Texo, arbol. Taxus, i. Smilax, acis.

Texón, animal. Vide *Tassugo.* Taxus.

Tez de rostro. Oris superficies.

T ANTE I.

Tia, hermana de Padre. Amita, æ *Hermana de Madre.* Matertera, æ.

Tiara. Tiaras, æ, vel tiara, æ.

Tibia cosa. Tepidus, a, um. *Hombre tibio.* Segnis, remissus. *Tibiamente.* Segniter, remissè, languidè, frigidè.

Tibieza. Tepor, oris. *Tibieza de espiritu.* Remissio, languor animi.

Tiburón. Cetus, i.

Tiempo. Tempus, oris *Buen tiempo para navegar.* Idonea ad navigandum tempestas, egregia, secunda, serena. *Mal tiempo.* Adversa tempestas, frigida, turbida, turbulenta. *En mal tiempo vino.* Alieno tempore venit, accessit. *Tiempo trabajoso.* Miserum, & luctuosum tempus. *En nuestro tiempo, y de nuestros Padres, sucedió esto.* Nostra, Patrumque memoria, hoc accidit, contigit, evenit. *A buen tiempo.* Opportunè, tempestivè, opportuno tempore *No venis à tiempo.* Non sanè in tempore venis.

Trabajosos tiempos son estos. Miserrimus est horum temporum status. Tristia, & calamitosa hæc tempora sunt. Adversa, dura, iniqua, infelix, misera temporum conditio.

Acomodarse al tiempo. Tempori cedere. Necessitati parère. Ad tempus consilia acco-

accomodare, temporis rationem habere. Servire ſcenæ. Fortunæ vices ferre. Tempus in rebus agendis, quaſi ducem, ſequi.

Tiempo vendrá, en que ſe deſcubra todo. Veniet aliquando tempus, cum occulta pateant. Erit, aderit, illuceſcet aliquando dies illa, cum illuſtrentur omnia.

El tiempo lo cura todo. Nullus tantus dolor eſt, quem non molliat, ac minuat ipſa dies. Nullus tantus mæror eſt, quem non vetuſtas evellat, atque abjiciat ex animo. Adverſæ fortunæ acerbitas tempore lenitur. Nulla doloris tanta vis eſt, quæ non tempore decreſcat, elangueat, remittat, deficiat.

El tiempo lo hace, y lo deshace todo. Tempus omnia fert, & aufert. Tempore omnia creſcunt, & decreſcunt. *Mucho enſeña el tiempo.* Tempore cautiores, & prudentiores, efficimur.

En abriendo el tiempo. Cum cœlum ſudum, ac ſerenum erit. Cum clara tempeſtas adſit. *Dexaslo acaſo por el mal tiempo?* An tempeſtas te continet?

No podemos navegar por el mal tiempo. Anni tempore navigatione excludimur. Nobis per tempus navigare non licet. Turbulenta tempeſtas, & vis hyemis, navigationi obſtat. Ventus vehemens, & atrox, nos à navigando deterret.

Por falta de tiempo lo dexamos. Anguſtiis temporis excludimur. *A mal tiempo vienes.* Intempeſtivus ades, intempeſtivè accedis, tempore minimè opportunè. *No me dieron tu carta à tiempo.* Nemo loco, neque tempore, tua epiſtola reddita mihi eſt.

Tienda de campaña. Tentorium, ii.

Tienda, donde ſe trabaja. Officina, æ. *Donde ſe vende.* Taberna, æ. *De Eſpeciero.* Aromatopolium. *De Platero.* Aurificina. *De Ollero.* Figulina. *De Zapatero.* Sutrina. *De Barbero.* Tonſtrina. *De Librero.* Taberna libraria. *De aceyte, y vinagre.* Taberna utenſilium, rerum viliſſimarum. *Hacer tienda de algo.* Venale aliquid proponere, proſtituere, habere. *Quien tiene tienda, que atienda.* Tuum tu negotium gere.

Tienta de Cirujano. Specillum vulnerarium. *Andar à tientas.* Incerto pedetentare veſtigia.

Tiento, en lo que ſe hace. Attentio, nis. *Id con tiento en eſſe negocio.* Intentè, ac pedetentìm, hoc age. *No tiene tiento, en lo que hace.* Temerè, & inconſultè, res gerit.

Tiento, ò prueba. Tentamentum, tentatio. *Dale un tiento, à ver como lo toma.* Tenta eum, ſi fortè æquo animo accipiat. Explora, quo animo affectus ſit. *Dar otro tiento.* Retento, as.

Tierno. Tener, a, um. Mollis, e. *Tiernecico.* Tenellus. *Tiernamente.* Tenerè. *Tiernamente le ama.* Medullitùs illum amat. *Ternura.* Teneritas, teneritudo, nis. *De corazon.* Vide *Compaſſion.*

Tierra. Terra, æ. Humus, i. Tellus, uris. *Es de mi tierra.* Popularis meus eſt, civis meus, conterraneus meus. Unum, & idem eſt utriuſque noſtrum natale ſolum.

Tierra de pan llevar. Ager, gri. *Arada para ſembrar.* Arvum, i. Ager novalis. *Tierra deſvirtuada, ò canſada.* Effœrus ager. Solum effœrum. *La que ſe ſiembra cada año.* Ager reſtibilis. *Tierra, que pecha.* Ager vectigalis, decumanus. *Tierra pedragoſa.* Ager ruderatus. *De hijada, ò eſteril.* Solum macrum, & exile. Glabreta, orum. *Tierra ſembrada.* Seges, etis. Sata, orum.

Tierras, quantas veas. Terrarum, quantum milvus oberret. *Echarle tierra.* Rem ſilentio tegere, obliterare. *Sacarle he de baxo de tierra.* Ab inferis excitabo. *Pecho por tierra le obedeceremos.* Prompto, & ſubmiſſo animo obſequemur. *Andar de tierra en tierra.* Vagabundum oppidatim errare. Varias regiones peragrare. Pro-

vin-

vincias pedibus obire. *Ganar tierra.* Inferre pedem. Rem promovere. *Perder tierra.* Referre pedem, deficere, in pejus ruere. *Dió con todo en tierra.* Plaustrum perculit. Omnia vertit.

Tiesso. Fortis, durus. *Tiesso, espetado.* Rigidus. *Tenerselas tiessas.* Fortiter, ac viriliter, alicui resistere, repugnare.

Tiessura. Statura rigida.

Tiesto. Vas testaceum pro floribus.

Tildar à uno. Nomen ejus delere, abolere, ex albo eradere, expungere.

Tilde. Litteræ apex. *Averiguar hasta las tildes.* De apicibus juris disceptare.

Tilla de la nave. Pergula. Fori, orum.

Timbre, ò tymbre. Conus galeæ.

Timido. Meticulosus, timidus.

Timidamente. Timidè, pavidè.

Timon de carro. Temo, nis. *Del navio.* Clavus, i. Gubernaculum, i.

Tina de madera. Tina, æ. *De Tintureros.* Cortina, æ. Tintorium ahenum.

Tienda de leña. Lignorum strues.

Tinaja. Dolium, hydria, æ. Cadus, i.

Tinelo. Cœnaculum servorum.

Tinieblas. Tenebræ, arum. Caligo, inis.

Tiniente de oidos. Surdaster, tri.

Tiña. Achores, ium. Tinea capitis. Manantia capitis ulcera. *Tiñoso.* Capitis ulcusculis horridus.

Tino. Peritia in agendo. *Perder el tino.* Aberrare, à via recta discedere.

Tinta. Atramentum, i. *Tintero.* Atramentarium, i. *Quedósele esto en el tintero.* Oblitus est id scribere.

Tinte. Tinctura, æ. Coloris infectio. *No está de esse tinte.* Non est hoc animo affectus. *Tintes, donde se dan.* Tinctoria officina. *Sobre negro no hay tintura.* Niger color nullo colore deletur.

Tinturero. Infector, oris.

Tio, hermano de Padre. Patruus. *Hermano de Abuelo.* Patruus major. *Tio, hermano de Madre.* Avunculus. *Hermano de Abuela.* Avunculus major.

Tiple. Incentor, oris. Vox acuta.

Tira, ò vanda. Vitta, æ.

Tirabraguero. Subligar, aris. Subligaculum ad comprimendam herniam.

Tiramira. Prælongum intervallum.

Tirano. Tyrannus, i. *Matador de tyrano.* Tyrannicida, tyrannoctonus, i.

Tyrania. Tyrannis, idis. Crudelis, aut injusta dominatio. *Tyranicamente.* Tyrannicè, crudelitèr.

Tyranizar la Republica. Remp. servitute premere, tyrannicè opprimere, oppressam tenere, crudeliter vexare. Sævè, aut injustè in suos dominari.

Tirar. Jacio, is. Adjicio, conjicio, is. Jaculor, aris. Contorqueo, es. Lapide aliquem petere, lapidem in illum mittere. *Tirar coces.* Calcitro, as.

Tirar àcia si. Traho, retraho, adduco, is. *Tirar las riendas.* Habenas adducere, contrahere.

Tirar à matar. Jugulum petere. Vitam alicujus appetere. *Ya sé, à que tiras.* Scio, quid petas, quò tendas. Novi petitiones tuas. Quò spectes video, & in quem scopum collimes. *No me tira esso.* Nihil ista me movent, nec capior his illecebris. *Tirabas à engañarme.* Tragulam in me injicere voluisti. Fraudem mihi adornabas, insidiis me petebas.

Tirador. Jaculator, oris.

Tirante cosa. Contentus, a, um. *Tener el arco tirante.* Contentum arcum habere.

Tirantes, bigas. Transtra, orum.

Tirantes de coche. Avertæ, arum.

Tritaña. Nebula serica. Theristrum, i.

Tiro. Jactus, us. *A tiro de piedra está.* Ad teli jactum adest. *De un tiro matar dos pajaros.* Uno ictu duos configere. *Quien menos piensas, te hizo el tiro.* Quem minimè putas, fraudem tibi fecit. A quò minimè timebas, proditus es.

Tiro de artilleria. Tormentum bellicum.

Tirón. Trahentis vis, & impetus. *De un tirón le arrancó.* Uno impetu traxit, evulsit.

Tiros de espada. Subcingulum, i.

Tiricia. Icterus, i. Aurugo, inis.

Tiritar de frio. Frigore contremiscere, dentibusque stridere.

Tisica. Pthisis, is. *Tisico.* Pthisicus, i. Lenta febre tabidus.

Titeres. Simulacra parva, quorum in scena est usus ad agendum ex occulto. *Titeretero.* Scœnicus artifex, qui his icunculis vocem, & gestus affingit.

Titubear. Titubeo, as. Vacillo, as.

Titulo de libro. Inscriptio, titulus, i. *De comedia.* Fabulæ nomen. *Titulo, ò derecho.* Jus, nomen. *Con qué titulo lo pretende?* Quo jure petit? Quo nomine? *Con titulo de deudo, iba muchas veces à su casa.* Per speciem affinitatis domum ejus ventitabat.

Titulo de señor. Dignitatis nomen; ut Marchio, Dux, Vicecomes, &c.

Tixeras. Forfices, um. *Enexar las tixeras.* Forfices claviculo committere. *Tixerada.* Forficis scisura. *Tixeras de despavilar.* Emunctorium, ii.

Tixeretas de la vid. Claviculi, capreoli. *Tixeretas han de ser.* Mordicùs aliquid tenere, pertinaciter asserere.

Tizne. Fuligo, inis.

Tiznar à uno. Fuligine aliquem fœdare, inficere, denigrare. *Tiznado.* Fuligine fœdus, denigratus, infectus.

Tizon. Torris, is. Titio, nis.

Tizonada. Titionis ictus.

T ANTE O.

Toalla. Mantile ad tergendas manus.

Toca de muger. Velum capitis. Plagula. *Tocado.* Capitis ornatus. *Tocarse.* Comere se, & comparare. Ornare caput.

Tocadar, ò cofia. Calantica, æ.

Tocador, donde se tocan las señoras. Mundi muliebris repositorium.

Tocar, ò pertenecer. Attinet, pertinet, spectat. *Ni me toca, ni me tañe.* Nihil ad me. *Por lo que à mi toca, mas que sea Rey Coca.* Per me sint omnia protinùs alba.

Tocar à otro. Tango, is, attingo, manibus attrectare. *Esto se toca con la mano.* Hoc manu palpatur, & tenetur. Notius id est, quàm ut dubitandum sit.

Tocar algo de passo. Leviter aliquid attingere, obiter tractare. *Si me le tocas al pelo de la ropa, te costará los ojos de la cara.* Si illum digito attigeris uno, oculi illicò effodientur tibi. *Tocóle en lo vivo.* Altè hominem pupugit.

Tocar harpa, ò guitarra. Pulsare fides, canere fidibus. *Tocar flauta.* Calamum, aut tibiam inflare. *Clarin, ò trompeta.* Tuba canere. *Tocar al arma.* Canere classicum. *A recoger.* Canere receptui. *Tocar à marchar.* Conclamare vasa.

Tocado de rayo. Fulgurius, fulminatus, fulmine ictus, de cœlo tactus. *Tocado de Dios.* Divino instinctu afflatus, divinitùs impulsus. *Tocado de heregia.* Hæretica labe aspersus, infectus. Hæresi imbutus.

Tocamiento. Tactus, us, tactio, nis.

Tocante à esto. Quod ad hoc attinet.

Tocho. Rusticus, sylvestris.

Tocino. Caro suina, suilla, porcina.

Tozuelo. Cervix torosa, pinguis. Opimæ cervices.

Todavia Etiam nunc, adhuc. *Despues de. Aunque. Todavia.* Tamen.

Todo entero. Totus, a, um. *Todo el libro se mojó.* Totus liber commaduit.

Todo junto. Cunctus universus.

Todo el Senado. Universus Senatus.

Toda la Ciudad salió à recibirle. In ejus occursum cuncta se civitas effudit.

Todo hombre gusta de ser honrado. Omnis homo trahitur studio laudis. §. *A veces* Todo *se hace elegantemente por* Quisque, *y algun superlativo*: v. g. *Todo hombre vil cobra alas, si siente, que le temen.* Vilissimo cuique crescit audacia, si se timeri

meri sentiat. *Todo lo moderno es mas limado.* Recentissima quæque emmendatissima. *Todo buen Maestro gusta de tener muchos oyentes.* Optimus quisque præceptor frequentia gaudet.

Todo lo que, todo quanto. Quidquid, omne, quod, omnia quæcumque. *Todo lo que le dieres, corra por mi cuenta.* Quidquid in illum contuleris, mihi expensum feras. *Passaré por todo lo que hicieres.* Quidquid feceris, approbabo. *De todo lo que sucediere, te daré aviso.* De omnibus, quæcumque fient, certiorem te faciam.

Todo lo que pudo, ò quanto pudo. Quo ad potuit. *A todo, lo que puede llegar la locura de un hombre desalmado.* Quoad progredi potest, fieri hominis amentia. *Resistióse, quanto pudo.* Quoad potuit, vel quantum potuit, restitit. *Ayudaréle en todo lo que me pareciere justo.* Operam illi dabo, quoad mihi rectum, & æquum videbitur.

Todo poderoso. Omnipotens, tis. *Hallarse en todo.* Omnibus se rebus immiscere. Vide *Entremetido. Obligóse en todo, y por todo.* Omnimodis se obligavit. *Es el todo en este negocio.* Hujus rei caput, & princeps est. Nihil sine illo fieri potest.

Todos sin faltar uno. Omnes ad unum. *No todos tienen essa dicha.* Non omnibus id contingit. Non cuivis contingit adire Corinthum. *No todos entienden esto.* Non omnes hoc capiunt. Non sus quivis hoc sciet.

Todos juntos, todos à una. Cuncti, universi, omnes simul. *Todos à una voz dixeron, que no era Consul.* Ab universis conclamatum est, non esse Consulem eum. Suet.

Todos los que, todos quantos. Omnes qui, omnes quicumque. Quotquot. *Todos los que hacen fiestas en Roma.* Omnes quicumque Romæ ludos faciunt. *Todos quantos hay.* Omnes quotquot sunt.

Toga de los Romanos. Toga, æ.

Toldo. Siparium, auleum. *Qué toldo lleva!* Qua pompa, quo apparatu incedit! *Toldillo.* Umbraculum, i. *Entoldar las calles.* Linteis vias obumbrare, velis integrare.

Tolerar. Vide *Sufrir.*

Tolerable. Tolerabilis, ferendus.

Tolondrón. Tuber, eris. Contusio, nis.

Tolva de molino. Infundibulum, i.

Tomar. Capio, is. Sumo, is. Accipio, is. *Tomar, lo que está para otro.* Intercipio, is. Interverto, is.

Tomar resolucion Consilium capere. *No hay paraque tomes tanto trabajo.* Nihil est, quod tantum laborem capias, subeas, suscipias, sustineas.

Tomar la Ciudad. Urbem capere. *Por armas.* Urbem expugnare. *Por interpressa.* Urbem intercipere. *Por hambre.* Ad deditionem cogere. *Tomar los caminos, por donde han de passar.* Vias, aut itinera insidere.

Tomar estado. Honestè vivendi rationem eligere, inire, suscipere, instituere.

Tomarlo à su cargo, ò à su cuenta. Aliquid in se recipere. *Tomarlo à pechos.* Onus, aut munus suscipere.

Tomar la obra à destajo. Opus faciendum redimere, conducere. *Tomarle cuenta de su mayordomia.* Rei ab illo administratæ rationem exigere, repetere, reposcere.

Tomar à cuestas. Humeris aliquid tollere, tergo suo imponere, excipere.

Tomarlo de mas atrás. Rem altiùs repetere. *Esso es tomar el rabano por las hojas.* Ridiculum est à levibus, & frivolis, incipere, cum in arcem causæ invadere debeas. *Algunos lo tomaban de modo, que &c.* Quidam sic agebant, ut &c.

Tomarse con alguno. Impetere aliquem, invadere, adoriri. *Qué diablos te toman?* Quæ te furiæ exagitant? Quo æstro insaniæ percutis es? *Está tomado del vino.* Vino obrutus est. Mero se ingurgitavit. Bacchi

chi furiis agitatur. *Tomaba el cielo con las manos.* In divos, & astra furebat, baccabatur, fremebat.

Tomar las de Villadiego. Fugam capessere, arripere. Vide *Huir.*

Tomar el primer lugar. Primum locum occupare. *Lo que no tiene dueño, es del primero, que lo toma.* Quæ libera sunt, transeunt in jus occupantis.

Tomar la muerte por sus manos. Fati diem occupare. Mortem sibi conciscere, manus sibi afferre. *Tomar el oficio al Verdugo.* Detestabile carnificis munus occupare.

Tomar à veras, lo que se dixo de burlas. Prævertere seriò, quod joco dictum est. *Tomarlo en otro sentido, del que se dixo.* Accipere in aliam partem, ac dictum est. *Tomalo como quisieres, que no me da cuidado.* Quam in partem accipias, minùs laboro.

Mirad, como haveis de tomar esto. Videte, quem vobis animum suscipiendum putetis. Quo animo affici vos oporteat, considerate. *Mas vale un toma, que dos te daré.* Bis dat, qui citò dat. Pauca possidere præstat, quàm multa sperare. *Tomate esto.* Hoc habe.

Toma de Ciudad. Urbis expugnatio.

Tomadura. Captio, nis. Captura, æ.

Tomares. Vide *Dares.* *Tienen à veces sus dares, y tomares.* Altercantur interdum mulierum ritu. Jurgio contendunt aliquoties, jurgiis se exercent.

Tomillo. Thymus, i.

Tomiza de esparto. Tomex, icis.

Tomo de libro. Tomus, i. *Cosa de tomo.* Res non tenuis, & exilis, sed quæ manum impleat. Res ponderis, ac momenti. *Mozo de tomo, y lomo.* Corpore amplo, atque robusto, juvenis. Lacertosus, torosus.

Tonél. Tina, æ. Dolium, ii. *Tonelada.* Dolii capacitas. *Nave, que hace mil toneladas.* Navis pro mille doliis capax.

Tono. Sonus in musica.

Tono, tonada. Modulatio, nis.

Tonsura de Clerigo. Tonsura, æ.

Tonto. Stolidus, stupidus, vecors, dis. Attonitæ mentis homo. *Tontamente.* Stupidè. *Tontería.* Stupor, oris. Stoliditas, tis. Vecordia, æ.

Topacio, piedra preciosa. Topacius, ii.

Topar, ò hallar algo. Incidere in aliquid. Reperire, offendere aliquid. *Topar con alguno.* In aliquem incidere, incurrere. *Topóle desapercibido.* Imparatum illum offendit. *Topó con la cabeza en la boveda.* Caput ad fornicem offendit. *En topandole, dixe: Qué hay por acá?* In premio congressu: Quid tu, inquam, huc? *He topado con buen maestro.* Doctissimum præceptorem nactus sum, sortitus sum. In sapientissimum magistrum incidi. *En algo topa esto.* Non temerè hoc fit.

Tope. Occursus, us. Offensio. *Si huviere algun tope en esto.* Si quid intercesserit, obstiterit, impedimento erit, quodminùs id fiat. *Si hay alguno, con quien hayas tenido algun tope, no te fies de él.* Siquis est, in quo jam offenderis, huic nihil credideris.

Topetar, ò topar como carnero. Arieto, as. Incurso, as.

Topo. Talpa, æ.

Toque. Tactus, us. *Dar un toque con bola.* Globulum globulo allidere, trudere. *Esta es la piedra de toque de la virtud.* Ex hoc virtus dignoscitur, perspicitur.

Toquilla del sombrero. Spira, æ.

Torzal. Funiculus intortus.

Torcaz, paloma. Palumbes, is.

Torcer. Torqueo, es. Contorqueo, es. *Torcióle el rostro.* Os ab illo avertit. Vultu illum aversatus est. *No dará à torcer su brazo à nadie.* Illius constantia, & animi robur, nulla vi frangitur, aut infirmatur.

Torcedor. Ratio extorquendi aliquid.

Torcedura. Tortio, tortus, us.

Tor-

Torcido, no derecho. Obliquus, obtortus, a, um, tortuosus, a, um. *Torcidamente.* Tortuosè, obliquè.

Torcida de candil. Vide *Mecha.*

Torzon. Colicus dolor. Tormina, um.

Torzuelo, ave. Accipiter masculus.

Tordo. Turdus, i. Ficedula, æ.

Tordillo, color. Nigror canis albicans.

Torear, Toreador, Toril. Vide *Toro.*

Tormenta de el mar. Vide *Tempestad.*

Tormento. Tormentum, cruciatus, us. *Ponerle à question de tormento* In quæstionem illum abripere. *Ofrecerse al tormento.* Dare se in quæstionem, vel in cruciatum. *Dar tormento à uno.* In equuleo hominem torquere. *Confessó en el tormento.* Extorta est ab illo in equuleo criminis confessio. Veritas per cruciatum expressa ab illo est, tormentis expressa est. Cruciatu, ac fidiculis, ad criminis confessionem adductus est.

Tornaboda. Repotia, orum.

Tornar à dar. Reddo, restituo. *Tornar à pedir.* Repeto, is. *Tornar lo prestado.* Mutuum, aut commodatum, reddere. *Tornar à vèr* Reviso, is. *Tornar atrás.* Retrocedere, pedem referre. *Tornar à leer.* Relego, is. *A enviar.* Remitto, is. *Tornar à andar el camino.* Eamdem viam repetere, iter relegere, remetiri. *Tornó à hacer de las suyas.* Ad ingenium redivit. Vide *Bolver.*

Tornadizo. Desertor, vel perfuga, æ.

Tornasól. Heliotropium, ii.

Tornéo. Hastiludium, ii. Equestris decursio.

Tornear à cavallo. Hastatos equites pugnaciter ludere, hastiludium exercere, hastiludio certare, decurrere.

Torno, con que labran. Tornus, i. *Torno de prensa.* Cochlea, æ. *De Monjas.* Rota loculata. *Tornear, ò labrar à torno.* Torno, as. Torno aliquid polire, lævigare. *Cosa hecha à torno, ò torneada.* Tornatilis, e. *Obra hecha à torno.* Toreuma, tis. Opus torno cælatum.

Tornero. Toreuta, æ. *Arte de Tornero.* Toreucite, es. *Torneadura.* Cælatura, æ. Tornii politura, expolitio.

Tornillo de tintero. Verticulum, i.

Tornillero, Soldado de tornillo. Castrorum desertor, qui domum redit.

Tornifcón. Colaphus, i. Vide *Revés.*

Toro. Taurus, i. *Correr Toros.* Agitare Tauros. *Miro los Toros de talanquera.* Cupio istorum naufragia de terra spectare, & de tecto audire tumultus. *Ciertos son los Toros.* Mappa missa est. *Echar la capa al Toro.* Periculo se subtrahere, & cætera fortunæ committere. *Vióse en los cuernos de el Toro.* In summo vitæ discrimine versatus est.

Torear. Taurum lacessere, cædem in circo anhelantem irritare, spiculis confodere, ferociter invadentem lancea excipere, prosternere.

Toreador. Taurorum agitator.

Toril. Taurile, is.

Torongil. Apiastrum, i. Meliphyllon, i.

Toronjo, arbol. Malus citrea. *Toronja.* Malum citreum, vel Medicum

Torpe cosa. Turpis, obscœnus. *Torpemente.* Turpiter, obscœnè *Torpeza deshonesta.* Turpitudo, obscœnitas, atis.

Torpe, ò tardo. Tardus, stupidus. *Torpeza, ò tardanza.* Tarditas, stupor. *Torpemente, con flema.* Stupidè, ignavè, lentè.

Torpigo, pez. Torpedo, inis.

Torre. Turris, is. *Torrear la Ciudad.* Turribus urbem munire. *Murallas torreadas.* Mœnia turrita.

Torrecilla. Turricula, æ. *Torreon de muro.* Muri propugnaculum.

Torrente de agua. Torrens, tis. *Torrente de voz.* Vox plena, & sonora.

Torrezno. Lardum tostum, vel frixum. Pernæ, aut petasonis, segmentum.

Torreznero. Carnis porcinæ edax.

Torrija, ò torreja. Vide *Tostada.*

Torta. Solum cereale. Cellyra, æ. *Yo haré, que os cueste la torta un pan.* Non abibis impunis, mihi crede. *Esto es tortas, y pan pintado, para lo que otros sufren.* Levia sunt hæc, & mitia, præ his, quæ alii ferunt. Hæc sunt amicè dicta, præ ut convitiis alii vexantur.

Tortera del uso. Verticulum, i.

Tortilla de huevos. Placentulum ex ovis frixa.

Tortola, tortolilla. Turtur, uris.

Tortuga. Testudo, inis. Domiporta, æ.

Torvellino. Ventorum turbo.

Torvisca, yerva. Thymelta, æ.

Tos. Tussis, is. *Tosser.* Tussio, is.

Tosca cosa. Rudis, e. Impolitus. *Hombre tosco.* Facie, membrisque vastus.

Tosigo. Toxicum, i. Venenum, i.

Tostar. Torreo, es. *Tostada de pan.* Panis segmentum torridum.

Tostado. Tostus, a, um.

Tostador. Ustrina, æ. *Tostador de castañas.* Testa multiforis.

Tostones. Ciceris grana frixa.

Totalmente. Omninò, funditùs, prorsus.

Tova de los dientes. Buxea dentium scabrities. *Tova, piedra arenisca.* Tophus, i.

Tovaja, ò tovajón. Mantile, is. Mappa, sive linteum ad tergendas manus.

Torvillo. Talus, i. Malleolus pedis.

Toxico. Vide *Tosigo.*

T ANTE R.

Trabajo. Labor, oris. Opera, æ. Opus, eris. *Costóme mucho trabajo el acabarlo.* Magnoperè laboravi, ut perficerem. *No tengo fuerzas para tanto trabajo.* Tantam animi contentionem ferre non possum.

Trabajo, y descanso. Negotium, & otium. Labor, & requies. *Mucho trabajo tomas.* Magnum negotium suscipis. Provintiam cepisti duram. Rem aggressus es multæ operæ, ac laboris.

Trabajo, ò penalidad. Miseria, ærumna, molestia, calamitas.

Muchos trabajos he passado por la Republica. Multis me laboribus exercui, fregi, Reipublicæ causa. Multos propter Rempublicam labores excepi, suscepi, pertuli, subevi, sustinui. Multis ob Rempublicam incommodis affectus sum, multis calamitatibus perfunctus. Nullis pro Reipublicæ salute laboribus peperci.

Trabajos passados consuelan. Jucunda est malorum præteritorum recordatio.

Aunque con trabajo, al fin salimos con ello. Ægrè quidem, sed confecimus.

Trabajo es haver menester. Miserum, & ærumnosum est egere. Dura est, & misera egestas. Grave nimis, & molestum est, egenum esse.

Trabajar. Laboro, as. Elaboro, as. *De noche al candil.* Lucubro, as. Elucubro, vel elucubror, aris. *Algunos han trabajado mucho en explicar à Aristoteles.* Quidam Aristoteli explicando impensam operam dederunt, multam operam impenderunt, in difficiliores ejus sententias enucleandas nimis magnum studium contulerunt, in ejus sententiis explanandis multum operæ, ac laboris, consumpserunt.

Trabaja, quanto pudieres, por salir hombre docto. Da operam, quam potes diligentissimè, ut animum doctrina excolas. Quantum potes, innitere, incumbe omni studio, contende nervos omnes, ut eruditione præstes, ut doctrina excultus, & perpolitus, evadas.

Trabajas en valde. Frustrà laboras. Actum agis. Oleum, & operam, perdis. Arenæ mandas semina. Melium terebras. Lapidem verberas. In cœlum jacularis. Sterilem fundum colis.

Trabajado con muchas, y largas enfermedades. Multis, ac tenacibus morbis, con-

conflictatus, afflictus, vexatus. *Está muy trabajado de la gota.* Podagra assiduè laborat. Podagræ doloribus ardet, cruciatur. *Bien trabajados están estos papeles.* Labor, & industria, in his scriptis elucet. Egregiè laborata sunt opuscula: apparet in eis plurimum operæ, ac laboris, insumptum, positum esse.

Trabajador. Operarius, operæ, arum.

Trabajosa cosa. Laboriosus, durus, ærumnosus, calamitosus, difficilis. *Con todo lo trabajoso vienes á mi.* Omnia mihi dura imperas.

Trabajosamente. Ægrè, laboriosè, difficilè. *Bien trabajosamente lo passa.* Benè multis ærumnis premitur. Laboriosam vitam agit. Miserè vivit.

Trabucar. Permisceo, es. Perturbo, as.

Trabuco. Catapulta, æ.

Trazar, ò dibuxar. Delineo, as. Describo, is. *Trazar, ò maquinar.* Molior, iris. Meditor, aris. Machinor, aris.

Traza, ò dibuxo. Lineæ primæ operis. Lineamenta, descriptio. *Traza en algun negocio.* Ratio, consilium, modus, excogitatio. *Hallar, ò dar alguna traza, para hacer algo.* Viam aperire, patefacere, inire, ad &c. Invenire, qua ratione, excogitare, quo pacto, præscribere quemadmodum fieri oporteat, aut possit.

Traza diabolica. Ulyssеum commentum, incredibilis solertia. *No me aprovecharon mis trazas.* Nihil, nec blanditiis, nec strophis, promovi, profeci.

Trazador. Descriptor, delineator, oris.

Trazista. Solers excogitator, inventor.

Traducir de Griego en Latin. Græcè scripta Latinè reddere, in Latinum vertere, convertere, transferre. Librum è Græco Latinum facere, reddere. *Palabra por palabra.* Verbum verbo reddere, totidem verbis exprimere, interpretari.

Traduccion. Versio, translatio, nis.

Traductor. Interpres, etis.

Traer. Affero, gero. *Traer la nueva.* Nuntio, as. Nuntium afferre. *Traer á otros á su parecer.* Alios in suum arbitrium adducere, in sententiam suam trahere, perducere.

Traerse bien. Honesta veste uti. Non vulgariter ornatum incedere, cultu non humili gaudere, se gerere.

Traer algo entre manos. Habere aliquid præ manibus *Traerlo á una mano.* Eodem versare. *Traerle á mal traer.* Multa illi dura imperare. Multis, & variis laboribus, aliquem exercere. Hominem vexare, exagitare.

Traer acuestas. Humeris onera portare. *Trae la armada, ò la recua, mucha riqueza.* Classis, aut muli, magnum auri, & argenti, pondus vehunt, important, invehunt.

Traer arrastrando, ò por fuerza. Traho, is. *El deleyte nos trae suavemente.* Voluptas blandè nobis suadet, & persuadet. Voluptate trahimur non inviti. Trahit sua quemque voluptas. Vide *Llevar.*

Trailla. Funis, quo canis ducitur. *Atraillado me traen.* Multa cogor facere, quæ nolim. Multis distrahor, & vexor.

Tráfago. Negotiorum fluctus. Influentia negotia. *Tiene mucho tráfago.* Multis, operosisque negotiis, implicatus est. *Trafagón.* Negotiosus, polypragmon.

Tragar. Voro, as. Devoro, as. Helluor, aris. Deglutio, is. *O lo qué he de tragar en el combite!* Deus immortalis, ut ego colla detruncabo tergoribus! Quanta pestis pernis veniet, quanta habes larida! Quanta perdici pernicies, quanta gallo calamitas! Plaut.

Tragar saliva. Hæsito, as. *No puedo tragar esto.* Hanc molestiam devorare non possum. Abhorret animus ab hac molestia. *No le puede tragar.* Studio, ac voluntate, ab illo abhorret.

Tragador, ò tragón. Hèlluo, nis. Ganeo,

neo, nis. Vorax, cis. Lurco, nis.

Tragadero. Vide *Gaznate. Tiene gran tragadero.* Statuam faucibus colat.

Tragaleguas. Curſor velociſſimus. Beſtiarum incitatiſſima.

Trago. Hauſtus, us. *De un trago ſe lo bebe.* Uno hauſtu abſumit.

Trage. Cultus, us. Habitus, us. *Trage profano.* Luxurioſus cultus. Veſtis luxus. *Llevaba el trage, con que entró en Roma.* Speciem referebat, quam Romam intulit.

Tragedia. Tragædia, æ. *Tragica coſa.* Tragicus, a, um. *Tragicamente lo llora.* Tragicè lamentatur.

Traginar. Ultrò, citròque merces convectare, convehere, comportare.

Traginero. Convector, oris. Mulio, nis.

Tragin. Convectatio, comportatio, nis.

Trama. Subtegmen, inis. Trama, æ.

Tramar alguna vellaqueria. Scelus machinari, moliri. Dolum ſtruere, comparare.

Tramo. Tractus, us. Intervallum, i. *Hay mucho tramo de aqui allá.* Magno intervallo diſtat.

Tramoya. Exoſtra, æ. Machina verſatilis in ſcena. *Eſſa es tramoya.* Aliquid fingis ad ſcenam. Tragulam injicere adornas. *Deshizoſe la tramoya.* Machina ſoluta eſt, artificium diſſolutum.

Tramontar. Tranſcendere, ſuperare.

Trampa para coger animales. Tendicula, æ. Decipulum, i. Machina irretiendis aviculis, aut beſtiis capiendis, comparata. Cavea ferreis interſepta longuriis. *Trampa de juego, ò pleyto.* Dolus, fallacia, verſutia. *Trampa legal.* Dolus ad rem differendam, jure permiſſus. *Hacer trampas.* Fraudibus agere.

Trampear. Rem dolo procraſtinare, lentè inficiari. Creditorem deludere, falſa ſpe producere. *No ſe ha de trampear la juſticia con equivocos.* Rei æquitatem verbi laqueo capi non oportet.

Trampoſo, trampiſta, trampoſillo. Fraudulentus, lentus inficiator, ſubdolus, i.

Trampantojos. Præſtigiæ, arum. *Hacer trampantojos.* Oculorum aciem perſtringere. Quaſi præſtigiis aliquem eludere, aſtu decipere. *Quereiſme hacer trampantojos.* Fraudem mihi in oculis adornas.

Tranca de puerta. Repagulum, vectis, is.

Trancar la puerta. Fores repagulis claudere, firmare, munire.

Trancahilo de lanza. Armentum, i.

Tranzado. Vide *Trenzado.*

Tranzar con los dientes. Dentibus aliquid præcidere, ſcindere, truncare.

Trance. Diſcrimen, periculum. *Ha llegado la coſa à terrible trance.* Adducta res eſt in maximum periculum, ad extremum penè diſcrimen.

Tranchete de zapatero. Similium, ii. Scalprum ſutorium.

Tranco. Grallatorius gradus. Saltus, us. *De un tranco paſſó el arroyo.* Rivum ſaltu tranſmiſit. Vide *Arrancar.*

Tranquilidad. Tranquilitas. Quies, tis.

Transferir. Transfero. Vide *Trasladar.*

Transfigurarſe. In aliam ſpeciem, aut naturam, ſe transfigurare. Novam figuram aſſumere, induere.

Transfiguracion. Transfiguratio, nis.

Transformar. Transformo, as. In aliam formam aliquid mutare, vertere, convertere. *Transformacion.* Mutatio in aliam formam.

Tranſgreſſion. Prævaricatio, nis.

Tranſgreſſor. Prævaricator, oris.

Tranſido de ſed. Siti pœne enectus.

Tranſito de eſta vida. Obitus, us. *De caſa de Religion.* Ambulacrum, meſaula, æ.

Tranſparente. Perlucidus, perſpicuus.

Tranſverſal coſa. Tranſverſus, a, um.

Trápala. Strepitus multitudinis.

Trapaza. Fucus, aut fraus, in re venali.

Tra-

Trapazero. Callidus ad fraudem in contractu adhibendum.

Trapiche. Trapes, etis Trapetum, i.

Trapo. Pannus, i. *Trapo viejo.* Pannus absoletus, lacer. Centunculus, i. *Un mal trapillo.* Homo diabolaris. *Pusole peor, que un trapo.* Convitiis illum fœdavit, maledictis laceravit.

Tras, ò detrás. Post. *Tras del atril.* Post pluteum. *Por detrás.* A tergo.

Tras de ti está. Post tergum tuum est. *Anda tras matarte.* Ad necem te quærit. *Tras esso ando.* Hoc unum pugno, & contendo. *Dar tras uno.* Aliquem persequi, infectari. *No tiene tras que parar.* Pedem ubi ponat de suo non habet. *Andar con las manos atrás.* Inambulare manibus ad tergum rejectis. *Salió por la puerta de detrás.* Postico se proripuit. Vide *Atrás, y Bolver.*

Tras ti voy. Te subsequor.

Trasbordar. Vide *Rebosar.*

Trasera de casa, ò coche. Domus, aut vehiculi pars posterior.

Trasero. Posticum, i. Pudex, icis.

Trasgos. Lemures, larvæ nocturnæ.

Trasguear. Res vertere, confundere.

Trasijado. Strigosus, macilentus.

Traslacion. Translatio, nis.

Trasladar huessos. Ossa transferre.

Trasladar papeles. Describo, is. Exscribo, transcribo, is.

Traslado. Apographum, exemplar, aris. *Dar traslado à la parte.* Exemplar adversario tradere.

Traslucirse. Pelluceo, es, vel perluceo. *Cosa, que se trasluce.* Pellucidus, a, um. *Que lo fingido, por mas que se recate, se trasluce.* Prodit enim se, quamlibet custodiatur, simulatio. Cic.

Trasmano. *Estár la cosa à trasmano.* Rem procul esse, abesse.

Trasnochar. De nocte vigilare. Lucubro, elucubro, as. Lucubror, aris. Pernocto, as. Noctem insomnem ducere.

Traspalar. Pala frumentum transferre.

Trasparente. Perlucidus, pellucidus.

Traspassar con armas. Gladio aliquem transfodere, trajicere, transfigere, transverberare. *Traspassar possession.* Possessionem alicujus in alium transferri, alteri addicere. *Traspassame esto las entrañas.* Conficior, & tabesco, cùm ista cogito.

Traspassado de frio, ò de hambre. Frigore, aut fame pæne enectus.

Traspasso de derecho. Cessio juris in bonum alterius. *Ayunar el traspasso.* Triduum Paschæ proximum inedia traducere, transigere.

Traspie. Supplantatio. *Darle un traspie.* Supplantare aliquem.

Trasplantar. Tranfero, is. Plantas transferre in aream, aut locum commodiorem.

Trasponer algo. Aliquid astu avertere, subducere, subtrahere, occultare. *Traspusose.* Aufugit, è conspectu se proripuit, vel somno correptus est.

Trasportado. Vide *Arrobado.*

Trasquilar. Tondeo, es.

Trasquiladores. Ovium tonsores.

Trassegar el vino. Vinum elutriare, in aliud dolium transfundere. *Trassiego.* Transfusio vini in aliud dolium.

Trasoñar. Delirantium somnia narrare. Desipere, mente captum esse.

Trassudar. Extra modum sudare.

Trastes. Intervalla in jugo citharę fidibus definita. *Dar al traste con todo.* Omnia vertere, subvertere, perdere, disturbare.

Trastejar. Sarcire tectum. *Trastejo de casa.* Sarcta tecta domus.

Trastejador. Scandularius, i.

Trastornar. Inverto, is. Perverto, is. *Trastornó el carro.* Plaustrum perculit. *Esto le ha trastornado el juicio.* Hoc illum de potestate mentis dejecit, à mente, consilioque deduxit, ad insa-

niam

niam adegit, in amentiam impulit.

Trastos viejos. Scruta, orum. Utensilia detrita, fracta, dimidiata. *Trastear.* Scruta evolvere, versare.

Trastocar las cosas. Res præpostère mutare. Rerum ordinem invertere. *Trastrocar las palabras.* Contra dicere, atque oportuit, aut erat animus. Verborum ordinem invertere. Formula cadere.

Trastrueque. Præpostera mutatio.

Trasunto. Vide *Traslado, y Retrato.*

Tratar algo. Rem agere, gerere, tractare. *Tratar como Mercader* Negotior, aris. Nundinor, aris. Mercaturam facere, exercere. *Tratar en lana, ò en hierro.* Lana, aut ferro coemendo, ac vendendo operam dare.

Tratar algo con alguno Agere cum aliquo de aliqua re. *Tratarlo con el Letrado.* Jurisperitum consulere. *No trataré mas con mi muger.* Uxoris conditione non utar. *No tratamos de esso.* Non est de his nobis sermo.

Tratar cosas de gusto. De rebus jucundis agere, sermonem habere, instituere, agitare. *Tratar, ò conversar unos con otros.* Sermones, & colloquia inter se communicare, conferre. *Tengo un poco, que tratar contigo.* Est quod tecum communicem. Paucis te volo. *Trato mucho con Antonio.* Antonio utor valde familiariter. *Tratame con mucha llaneza.* Simpliciter, & amice mecum agit.

Tratar à uno bien. Liberaliter, aut commodè aliquem habere, tractare. *Tratóme como un Principe.* Lautè, & magnificè me habuit, tractavit, accepit. *Mira como has de tratar à los compañeros.* Rationem officii in socios habe. *Tratóme con mucha cortesia.* Perhumaniter me accepit, excepit. Honorificentissimè me appellavit, tractavit.

Tratar de rebelarse, ò rebolver la Republica. Res novas moliri. Novis rebus studere. *Trata de hacernos guerra.* Comparat copias contra nos. *Tratar de entregarse.* Movere conditiones deditionis. *Mandó, que no se tratasse de esto, hasta que él bolviesse.* Rem integram ad suum reditum jussit esse.

Tratar mal à uno. Aliquem injuriosè, & indignè tractare, vexare, exagitare. *Tratóle mal de palabras.* Malè eum verbis accepit. *Tratóle siempre con grandissimo desprecio.* Illum pro despectissimo semper habuit. *Trataronle como à loco.* Tanquam stultus, & insanus habitus est.

Tratante. Negotiator, mercator, oris.

Trato de Mercader. Negotiatio, mercatura, commercium, nundinatio, nis.

Trato, ò conversacion. Consuetudo, nis. Familiaritas, usus familiaris. *Dar trato à uno.* Jocari, aut ludere in aliquem. Habitum ejus, aut gestum cavillari, irridere. *Esse no es buen trato.* A viro bono abhorret hæc agendi ratio. *Tener trato deshonesto* Impudicè cum fœmina versari.

Tratado de cuerda. Vide *Cuerda.*

Tratado de libro. Tractatio, nis. Tractatus, us Syntagma, tis. *Tratados de paz.* Pacis conditiones. Fœdera, pacta.

Tratable. Tractabilis, humanus, a, um.

Tratamiento. Tractatio, nis. Usus, us.

Travar uno con otro. Necto, is. Connecto, is. Res inter se committere. *Travar batalla* Prælium inire, committere. *Travar pendencia.* In contentionem, certamenque venire. *De aqui se travaron.* Hinc orta contentio est. Ex eo in jurgium, certamenque progressi.

Travar platica con alguno. Sermonem instituere cum aliquo. *Travar amistad.* Inire amicitiam. Vide *Amistad.*

Travarse de los brazos para luchar. Brachia inter se committere ad luctandum.

Tra-

Travazon. Nexus, us. Conexus, us. Conexio, commissura, coagmentatio. Compages, is. Compactio, nis.

Travacuentas. Tricæ, arum.

Través. Transversum. *Poner al través, ò de través.* Transversum aliquid ponere, vel in transversum. *Dar al través.* Transversum agi, ab instituto cursu abripi, ad scopulos allidi, detrudi. *Salir de través.* Ex transverso occurrere.

Travesaño. Transversarius, a, um.

Travesear los muchachos. Ludo, colludo, is. Inquietare, turbas dare. *Traveséa nuestra lengua en equivocos.* Lingua Hispanica verbis sæpè ludit, alludit, cavillatur, ex ambiguo nugatur, jocis, ac faceiis opportuna.

Traviesso. Perversus. Puer inquietus, turbulentus adolescens, solutis, prævisque moribus. Vide *Vellaco.*

Travesura de mozo. Nequitia, libido, inis. Juvenilis audacia, petulantia.

Traycion. Proditio, insidiæ, arum. *Hacer à uno traycion.* Prodere aliquem simulatione officii, aut amicitiæ. *Armarsela.* Insidias illi struere, insidiis illum petere, necem illi machinari. *A traycion le acometieron.* A tergo illum adorti sunt. *Esta, traycion es.* Ista, quidem vis es. *A traycion le mataron.* Ex insidiis interiit, interfectus est.

Traydor. Proditor, insidiator. *Traydor al Rey.* Perduelis, desertor, oris. *Notaronle de traydor.* Proditionis insimulatus est. Haud obscuram proditionis notam subiit. *A un traydor dos alevosos.* Cretizandum cum Cretense. Fraude præcipuus, fraude capiendus est.

Trebedes. Chytrapus, odis.

Trevejo de axedréz. Latrunculus, i.

Trebejar con alguno. Colludere cum aliquo, lascivire.

Trebol. Trifolium, ii.

Trecho. Tractus, us. Intervallum, i. *A trechos.* Per intervalla. *Del dicho al hecho, hay gran trecho.* Multa cadunt inter calicem, supremaque labra.

Trece. Vide *Treze.*

Trescientos. Trecenti, æ, a.

Trescientos mil. Trecenta millia. *El año de trescientos.* Trecentesimus annus.

Treguas. Induciæ, arum. *Hacer, ò assentar treguas.* Inducias pacisci, facere.

Treinta Triginta. *Treinta veces.* Tricies *Año de treinta.* Annus trigesimus.

Tremendo. Tremendus, horrendus.

Trementina. Terebinthina resina.

Tremolar la vandera. Vexillum hinc inde agitare, concutere, commovere.

Trena. Vide *Careel.*

Trenza, ò trenzadera. Tæniola, vitta, æ. *Del cavello.* Crinales fasciolæ.

Trenzar el cavello. Comam tæniolis redimere, fasciolis illigare.

Trenzado. Orbis comarum. *Echar algo al trenzado.* Oblivioni aliquid mandare. *No pienses, que lo he echado al trenzado.* Cave putes me curam ejus rei abjecisse.

Trencellin Spira galeri *Trencillo.* Idem.

Trepar. Sursum repere, in altum prorepere, scandere in subrectum.

Trepador de maroma. Petaurista, æ.

Tres. Tres, & tria. *Tres veces.* Ter. *Tres mil veces.* Ter millies. *De tres en tres.* Terni, æ, a. *Tres cartas.* Trinæ litteræ, tres epistolæ. *Tres nacidos de un parto.* Tergemini, vel trigemini.

Tres dias. Triduum, i. *Treguas de tres dias.* Triduanæ induciæ. *Tres años.* Triennium, ii. *Cosa de tres años.* Trimus, a, um. Triennis, e. *De tres meses.* Trimestris, e. *De tres esquinas.* Triangulus, triangularis, trigonus. *De tres pies.* Tripes. *De tres pies de largo.* Tripedalis, e. *De tres libras.* Trilibris, e. *De tres maneras.* Trifariam. *De tres puntas.* Trifidus, trisulcus.

Tresquilar. Vide *Trasquilar.*

Treta. Versutia, æ. Calliditas, atis.

Treze. Tredecim. *Trece en orden.* Tredeci-

decimus, decimus tertius. *Trece veces.* Terdecies. *Estáse en sus trece.* Perstat in sententia. Gradum fixit. *Trece, dignidad.* Tredecemvir, i.

Triaca. Antidotus, i. Theriaca, æ. *De la triaca haceis ponzoña.* Quæ ad salutem sunt comparata, in perniciem convertis.

Triangulo. Triangulus, i. Trigonus, i.

Triangular cosa. Triangularis, e.

Tribu, barrio, ò linage. Tribus, us. *Cosa de tribu.* Tribulis, e. *De tribu en tribu, ò à cada tribu.* Tributim.

Tribulacion. Afflictio, afflictatio, nis. Calamitas, tis. Vexatio, nis.

Tribuna. Chorus superior. Odèum, i.

Tribuno. Tribunus, i. *Cosa de tribuno.* Tribunitius, a, um.

Tribunal. Tribunal, is. Subsellia, orum. *Hablar, ò estár sentado en el Tribunal.* Agere, vel sedere pro Tribunali.

Tributo. Tributum, i. *Poner, ò echar tributos.* Tributa, aut vectigalia imponere, indicere, imperare provintiæ, populo, civibus. Stipendiarius, aut vectigales populos facere. *Quitarlos.* Populos, aut agros vectigalibus levare, tributo liberare. Tributa populis remittere, tollere, adimere.

No se pueden sufrir tantos tributos. Imperata, & imposita multiplici nomine tributa graviora sunt, quàm ut sustinere possimus. *Escaparse de pagar tributo.* Subterfugere jus fisci. Ex ærariis se eximere.

Tributar. Tributum pendere, solvere.

Tributario. Tributarius, vectigalis, stipendiarius. *Hacer à uno tributario.* Ærarium aliquem facere, in ærarios, vel inter ærarios referre.

Triglifos de arquitectura. Trigliphi, orum. Scalptura tripici canaliculo.

Trigo. Triticum, frumentum. *Candial.* Siligo, inis. Triticum siligineum. *Proveerse de trigo.* Rei frumentariæ providere. *Provision de trigo.* Frumentatio. *Mercader de trigo.* Frumentarius, frumentator *Trigueño, color.* Color subfuscus.

Trillo. Tribulum, i. Tribula, æ. *La cuenta de el trillo.* Singularis computatio.

Trillar. Tero, is. Grana ex spicis tribulo in area excutere. *Camino trillado.* Trita, & communis via.

Trilla. Tritura, æ. *Trillador.* Tritor, is.

Trinchante. Scindendi artifex.

Trinchar. Cibos scitè scindere. *Quien le dió licencia para trinchar, y escoger la mejor parte?* Quis ei permisit, ut partes faceret, & utram vellet prior ipse sumeret? Cic.

Trinchera. Agger militaris. *De aloxamiento.* Castrense vallum. *Hacer trinchera.* Vallum ducere. Vallo se munire. Vide *Atrincherarse.*

Trinchete. Vide *Tranchete.*

Trinquete de pelota. Sphœristerium in peristylio. *Trinquete de la nave.* Velum minimum in prora.

Tripas. Intestina, orum. *El medio de ellas.* Mesenterium, ii. *La mas ancha.* Colon, i. Laxius intestinum. *La mas delgada.* Lactes, ium. *Dolor de tripas.* Colicus dolor.

Tripa, ò barriga. Venter, tris. *Tripón.* Ventrosus, ventricosus.

Tripera, ò mondonguera. Botularia.

Tripular. Navem militibus instruere, munire. *Tripulacion.* Navis instructio, munitio.

Tris. Vitri stridor, dum frangitur. *A un tris se hace pedazos.* Perlevi ictu frangitur, conteritur. *Estuvo à un tris de perderse.* Minimum abfuit, quin periret.

Triste. Tristis, mæstus, lugubris. *No sé, de qué está triste, por algo es.* Nescio quid tristis est, non temere est.

Está muy triste, por la muerte de su Padre. Ex parentis morte in magnum luctum incidit, magnum dolorem hausit, jacet in mœrore, & lacrymis. *Ponerse triste.*

te. Triſtitia, aut mœrore affici. *No pienſes en coſas triſtes.* Ne des animum mœrori. Animum à luctu recipe, abſtine, revoca.

Triſtemente. Triſtiùs, lacrimosè.

Triſteza. Triſtitia, mœror, mœſtitia, æ.

Trival coſa. Res è trivio vulgaris.

Triunfo. Triumphus, i. Victoriæ, & Imperatoris pompa. *Triunfar.* Triumpho, as. Triumphum agere, ducere. Curru triumphante vehi. *Triunfa de verte con calabazas.* Repulſam tuam triumphum ſuum ducit. *Triunfa con eſto con ſus enemigos.* In hac re exultat, agitque ex inimicorum dolore triumphum.

Trobar. Carmen, & artificium alicujus poëta aſſimulare, exprimere, imitari, referre, ad aliam materiam accommodare, transferre. *Bien trobado.* Probè aſſimulatum.

Troba. Carminis aſſimulatio.

Trocar uno por otro. Unum cum alio commutare, permutare. *Trocar la comida.* Vomere, vomitare. *No trocaré la afrenta, que me haces, por la mayor alabanza.* Invidiam iſtam, quam tu in me concitare vis, cum laude non comparem clariore.

Trocarſe. Vide *Mudarſe.*

Trofeo. Trophæum, ei.

Trompa, ò trompo. Vide *Peonza.*

Trompa, ò trompeta. Tuba, æ. *Trompa de elefante.* Proboſcis, idis. Manus, us.

Trompeta, ò trompetero. Tibicen, inis. Buccinator, oris. Æneator, oris.

Trompicón. Vide *Tropezón.*

Tronar. Tono, as. Detono, as.

Tronchar. Mutilo, as. Trunco, as.

Troncho de lechuga, ò verza. Thyrſus, i.

Tronco de arbol. Truncus, i. Caudex, icis.

Tronco de linage. Stirpis author.

Tronera. Feneſtella, æ. *Gentil tronera.* Pulchrum caput, cerebro vacuum.

Trono. Solium, ii. Thronus, i.

Tropa. Turba, æ. Caterva, æ. *En tropas.* Catervatim.

Tropél de gente. Strepitus multitudinis. *Entrar de tropél.* Turbam irrumpere.

Tropezar. Offendo, is. Ceſpito, as. *Tropezar en el humbral.* In limine offendere, vel pedem in limine offendere. In lapidem incidere, incurrere.

Tropezar à menudo. Offenſo, as. *El que aſſi tropieza.* Offenſator, oris. *Quien mucho tropieza, tal vez ſe quiebra la cabeza.* Qui ſæpe offendit, aliquando concidit.

Tropezon. Offenſio pedis.

Tropiezo. Offendiculum, i. *Qué tropiezo puede haver en eſto?* Quid obſtat quo minùs hoc fiat? Quid huic rei impedimento eſſe poteſt?

Tropicos del Cielo. Tropici, orum. *Trotar la beſtia.* Succuſſo, as.

Trotador, ò trotón. Succuſſarius equus, ſuccuſſor, ſuccuſſator, oris.

Trote. Succuſſus, us. Succuſſura, æ.

Trox. Horreum, ei. *Atroxar.* In horreum condere, & aſſervare.

Trozo. Fragmentum, truncus, fruſtum. *Hacer trozos.* Intercido, is. In fruſta concidere, ſecare. *A trozos.* Intercisè.

Trucha. Trutta, æ. *Trucha ſalmonada.* Trutta ſalaris. *Ayunar, ò comer trucha.* Nihil medi, modicique habere. Aut ſicco pane veſci, aut Saliarem in modum epulari. Aut Cæſar, aut nihil. *No ſe cogen truchas à bragas enjutas.* Difficilia, quæ pulchra.

Truchela. Vide *Abadejo.*

Trucos. Vide *Juego.*

Trueco, ò trueque. Commutatio, permutatio. *A trueco de parecer bien, no perdonan à gaſto.* Nulli ſumptui parcunt, dum ſpecioſæ videantur.

Trueno. Tronitrum, i. Tonitus, us. & tonitru, *indeclinable.*

Tru-

Trubán. Parasìtus, i. Scurra, æ. *Trubanear.* Parasìtor, aris. Scurram agere.

Trubanería. Scurrilitas, tis.

Trujamán. Proxeneta, ę. Circuitor. *Por interprete.* Interpres, etis.

Trulla de Albañil. Trulla, æ.

Truxál. Trapes, etis. Trapetum, i.

T ANTE U.

Tu, ti, te. Tu tui. *Tu mismo.* Tute, tu ipse. Tute met. *Tu mismo te haces daño.* Tute tibi obstas. *En ti consiste todo.* In te omnia sunt posita, in te totum positum est. *Tratarse tu por tu.* Familiariter inter se loqui.

Tuerta, ò torcida cosa. Obliquus, tortuosus, deflexus, a, um. *Tuerto, que le falta un ojo.* Luscus, i. Cocles, itis. *Que no mira derecho.* Pætus, i. Strabo, nis. *Hombre de pies tuertos.* Scaurus, i. *Tuerto, ò derecho ello se ha de hacer.* Jure, vel injuria faciendum est. Prosit, obsit, gerendus est mihi mos.

Tuetano. Medulla, æ.

Tufo. Vapor, oris. Gravis halitus.

Tullido. Pedibus debilis. *Tullirse.* Pedibus debilitari, debilem fieri. *Tullidura.* Pedum debilitas, debilitatio.

Tumba. Bustum, i. Tymbus, i.

Tumbar à uno. Hominem dejicere, deturbare, resupinum fundere.

Tumbo. Fluctuatio, vacillatio, titubatio ab impulsu. *Tumbo de dado.* Tali, aut tesseræ inversio, conversio.

Tumor. Vide *Hinchazon.*

Tumulo. Tumulus honorarius. Cenotaphium, ii.

Tumulto. Vide *Alboroto.*

Tumultuar. Tumultuor, aris.

Tunda de palos. Fustuarium, i. *De azotes.* Verberatio, flagellatio, nis. *De coces.* Calcium crebra percussio.

Tundir el paño. Pannum attondere.

Tundidor. Panni tonsor.

Tunica. Tunica, æ. Vide *Ropa.*

Tupir apretando. Stipo, constipo, as.

Tupido. Compressus, constipatus.

Turbante de Turco. Cidaris, is.

Turba. Turba, æ. Vide *Tropa.*

Turbar. Turbo, as. Obturbo, perturbo, as.

Turbarse en el sermon. Titubo, as. Hæsito, as. Loci, & concionis insolentia moveri, perturbari. Erubuit, expalluit, nec vox illi, nec lingua constituit. *Turbóse en viendome.* Ubi me aspexit, statim commotus est. Conspectu meo turbatus est, vultus ejus immutatus est. Ac conspectum meum pavefactus obstupuit, vox illum, & oratio defecit.

Turbado. Turbatus, commotus, a, um.

Turbador. Turbator, oris.

Turbacion. Commotio animi. *Turbacion grande.* Perturbatio, confusio, nis.

Turbio. Turbidus, limosus, fœculentus. *Quando todo turbio corra.* Si maximè fortuna obstet. Ut fortuna nobis infesta sit. Ut omnia secùs accidant, atque opinamur.

Turbion de agua. Nimbus, i. Alluvio, nis.

Turmas de tierra. Tuber, eris. *De animal.* Testiculi, colei, orum, testes.

Turnido de ojos. Strabo, nis.

Turno. Vices. *Espera, que le venga su turno.* Vices suas expectat. *Vaya por su turno.* Ordo, & vices serventur.

Turquesa, piedra preciosa. Eranus, i.

Turquesa de bodoques. Fictilis globuli forma. *Parecen hechos en una turquesa.* Eodem ovo prognati videntur.

Turquesado color. Glaucus, cyaneus.

Turquí color. Vide *Turquesado.*

Turrar. Torreo, es. Vide *Tostar.*

Turrón. Crustum ex melle amygdalis, & aliis nucibus confectum. *Para qué son essos turrones?* Quorsum ista verborum blandimenta?

Tusón. Aureus torques cum agno pendulo. *Cavalleros del tusón.* Torquati aurei velle-

velleris equites. *Hacerle Cavallero del tuson.* Inter aurei velleris sodales aliquem cooptare, equitibus aurei velleris adscribere.

Tutor. Tutor, oris.

Tutela, ò tutoria. Tutela, æ. *Tutoria de muger.* Muliebris tutela.

Tuyo. Tuus, a, um.

V ANTE A.

VAca. Vacca, æ. Bos, bovis. *Vaca preñada.* Horda, æ. *Que no pare.* Taura, æ. *Comer vaca.* Babula vesci. *Vaquilla.* Vitula, juvenca, baccula, æ.

Vacada. Armentum, i.

Vacar beneficio, ò prebenda. Vaco, as.

Vacante de Obispado, cathedra, ò prebenda. Tempus, quo sedes, aut cathedra vacat. *Estár vaco el beneficio* Vacare beneficium.

Vacaciones de estudios. Litterarum intermissio. Feriæ litterariæ. *Vacaciones de Audiencia.* Justitium, ii. Vacatio à forensibus negotiis. *Darlas.* Justitium edicere, indicere. *Tener vacaciones.* A litteris, aut negotiis vacare, feriari. Litterarum studium intermittere, intervallo remittere. Quiescere à litterarum strepitu, dum æstivæ feriæ aguntur.

Vacia. Pelvis, is.

Vacia de barbero. Labrum æneum.

Vaciar algun vaso. Evacuo, as. Depleo, exhaurio, vacuum facere.

Vaciar de bronce. Ex ære aliquid fundere. Effigiem, aut statuam arte fusoria exprimere, ducere.

Vaciado de bronce. Fusilis, e.

Vaciedades. Arroganter dicta. Fastus, jactantiaque verborum.

Vacia cosa. Vacuus, a, um. Inanis, e. *El vacio de una cosa.* Vacuitas, inanitas. Vacuum, inane. *Llenar el vacio de otro.* Alterius munus implere. Demortui viri desiderio satisfacere.

Vacilar Vacillo, as. Titubo, as.

Vacuno ganado. Armentum, i.

Vade. Carthophorus, i.

Vado del rio Vadum, i. *Rio de muchos vados.* Vadosum flumen.

Vadear el rio, ò passar el vado. Vado, as. Pedibus, vel equo amnem trajicere, vadum transire, superare.

Tentar el vado en algun negocio. Sensim rem explorare, sagaciter inquirere, cautè tentare, callidè observare.

No hallo vado en este negocio. Non invenio quemadmodum rem expediam, quo pacto ex his vadis evadam, ex his angustiis me eripiam. Non video, quam viam teneam. Quam rationem ineam, non dispicio. Nescio, qua ratione judicii laqueos declinem, quomodo his ærumnis me subducam.

Dar vado à las cosas. Cædere tempori. Fortunæ se submitere. Præsentibus se rebus accomodare.

Vagar. Vide *Tardanza. Andar vagueando.* Vagor, aris. Vagum errare. *A mas priessa mas vagar.* Festina lentè. *No tengo un instante de vagar.* Nullum mihi tempus vacat, nulla quies datur à negotiis. Ne scalpere quidem caput mihi per negotia licet.

Vagamundo. Homo vagus, & iners, qui vagam vitam sequitur, nec certum domicilium habet.

Vagaroso. Vide *Tardo, y espacioso.*

Vagél. Rates, is. Myoparo, nis.

Vagilla. Aurea, vel argentea supellex.

Vago. Dar golpe en vago. Percussorem vires in ventum effundere.

Vaguear el pensamiento. Mens incerta vagatur, & errat huc, & illuc.

Valadi cosa. Biltea res, vilis.

Valago. Stramentum, i. Messis in area congesta ad trituram.

Valer. Valeo, es. *Quanto vale esto?* Quanti id est? Quanti indicas? *Mas pides, de lo que vale.* Plus, quam par est, indicas. *Tomadle por lo que vale.* Pro eo quanti res est, tibi habe. *No vale nada.*

Vi-

Vitiosa nuce non emam. *Tienelo por caso de menos valer.* Infra dignitatem suam id esse ixistimat. Indecorum id censet, & à sua dignitate alienum, ignominiæ loco illi est.

Valer, ser de provecho. Utile esse, prodesse, vim aut momentum habere. *Vale para mucho.* Ad multa prodest, facit, confert, conducit. *Vale para muchos.* Instar multorum est. Unus Cato mihi est pro centum millibus. *No le valió el ser valiente.* Nihil illi fortitudo profuit.

Valerse del favor, y amparo de otro. Fide, ac præsidio alicujus uti. *Valerse de argumentos sofisticos.* Sophisticis nugis uti. *Váleste del oficio, para hacer dinero.* Abuteris potestate ad quæstum. *No tengo de quien valerme para esto.* Ego, ista per quem agam, non habeo.

Valedor. Defensor, patronus, i.

Valor de la cosa. Prætium, æstimatio.

Valor, ò valentia. Virtus, præsentia animi, fortitudo. *Hombre de valor.* Vir fortis, magnanimus. Vir maximi animi. *El que esto hiciere, se ha de tener por hombre de valor.* Qui sic egerit, hic verè vir putandus est.

Valiente, valeroso. Validus, fortis, viribus, & animo præstans. *Valiente como un Cid.* Alter Hercules. *Valiente pintura.* Vegeta, & vivida imago.

Valientemente, valerosamente. Fortiter, acriter, viriliter, strenuè.

Valentón, que hace del bravo. Gladiator, qui duella crepat, supercilio, & aspectu ipso, atque incessu timendus. Vide *Fanfarron.*

Valido del Principe. Gratiosus, qui gratia apud Principem valet. *Los que son de su valia.* Qui gratia apud illum valent.

Valimiento con el Principe. Gratia, æ.

Valeriana, yerva. Nardus rustica. Marinella, æ. Herba benedicta.

Valladar. Seps, pis. Agger, eris.

Vallado. Vallum, i.

Valle. Valis, is. Convallis, is.

Vallico, yerva. Lolium, ii.

Valuacion. Vide *Tassacion.*

Vana cosa. Vanus, a, um. Inanis, e.

Vano hombre. Vanus, levis, ventosus. Vide *Sobervio. Vanamente.* Inaniter. *E vano.* Frustra, incassum, nequidquam.

Vana es la felicidad del mundo. Bracteata est, & inanis hujus mundi felicitas. Speciosa ista, & pulchra, quæ avidè spectantur, ad quæ consistitur, quæ alter alteri stupens monstrat, foris quidem nitent, sed intus inania, & misera sunt.

Vanagloria. Gloria falsa, & inanis.

Dexase llevar de la vanagloria. Gloria falsa, & inani ducitur. Studio laudis trahitur. Auram captat, & inhiat popularem. Gloriosè se ostentat, plausuque multitudinis effertur, exultat.

Vanaglorioso. Jactabundus. Splendoris, & gloriæ inanis avidus, cupidus.

Vanidad. Vanitas, inanitas, atis.

Vanda de seda. Vide *Banda. Navío de veinte piezas de artilleria por vanda.* Vingenti tormentis æneis à lateribus singulis instructa, & munita navis.

Vando. Factio, nis. Partes, ium. *Ciudad dividida en vandos* Urbs partibus obnoxia. *Havia de passarme del vando mayor al menor?* Ab excitata fortuna ad inclinatam deficerem? Cic.

Vando, ò pregón. Edictum, i. *Echar un vando so pena de la vida.* Sub pœna capitis edicere, edictum capitale proponere, promulgare, pœnam capitis constituere, nequis, &c. Capite sancire, siquis, &c.

Vandearse. Auxilium sibi parare.

Vanderizar à otros, hacer vando. Factionem excitare, accendere. Factiosis facem præferre, præire.

Vanderizo. Factiosus, seditiosus.

Vandera. Vexillum, signum, i. *El que la lleva.* Signifer, eri. *Levantar vandera.* Signum efferre, extollere ad milites conscribendos. *Enarbolar la vandera.* Vexilium

xilium erigere, erectum tenere. *A vanderas desplegadas le seguian.* Catervatim illum sequebantur.

Vanderilla, ò vanderola. Vexillum exiguum.

Vandolero. Grassator, latro, nis. *Hacer este oficio.* Latrocinor, aris. Itinera infesta habere. Vide *Saltear.*

Vanguardia. Prima acies, frons exercitus.

Vapor. Vapor, ris. Exhalatio, nis.

Vaporear. Exhalo, as. Vaporo, as.

Vaquero Armentarius, ii. Bubulcus, i.

Vaquero de niño. Prætexta infantis.

Vaqueta de arcabuz. Virga ad nitrati pulveris mensuram in sclopo explorandam, aut premendam. *Zapatos de vaqueta.* Calcei ex corio vituli.

Vara. Virga, æ Rudis. *Vara de Alcalde, ò de justicia.* Magistratus, aut Prætoris virga, potestatis ejus index, & insigne.

Vara de medir. Ulna, æ *Quatro varas tiene el paño.* Quatuor ulnis pannus constat.

Varear el paño. Pannum ulna metiri. *Varear la lana.* Rudi lanam verberare. *Varear la beliota.* Glandem pertica excutere, decutere, dejicere.

Varal. Pertica, æ. Longurius, contus, i.

Vareta, ò varilla. Virgula, æ. *Echóme una vareta.* Callidè indicavit, quid à me vellet. *Varillas con liga.* Virgulæ visco illitæ.

Varandas, ò varandillas. Cancelli, orum. Lignea clathra, vel clathri, orum.

Varar, ò echar el navio al agua. Navim machinis in mare impellere, trahere.

Variar. Vario, as. Distinguo, is. *En opiniones.* Vide *Opinion.*

Variar la oracion de muchas maneras. Orationem variis afferre modis. Unam, & eamdem sententiam aliis, atque aliis verbis ornare, expolire, multiplici periphrasi explicare, excolere, amplificare, grata varietate exornare, distinguere.

Varia cosa. Varius, a, um. Multiformis, multiplex. *Hombre vario.* Homo levis, & inconstans, qui modò ait, modò negat, aliud stans, aliud sedens loquitur. *Huvo varios pareceres.* Variatum est sententiis.

Variedad. Varietas, atis. *Mucho agrada la variedad.* Jucunda est vicissitudo rerum, grata varietas. Mundus ipse alia, atque alia rerum facie, mirè placet, ac delectat.

Variable. Commutabilis, e.

Variamente. Variè, dissimiliter.

Varon. Vir, i. *Varonil cosa.* Virilis, e.

Varonilmente. Fortiter, viriliter.

Varonia. Agnatio, paternum genus.

Vascas, ansias de vómito. Nausea, æ. Nisus vomentis ex gravi odore, aut languentis stomachi fastidio. *Tener vascas.* Nauseo, as. Nausea laborare.

Vascosidad. Sordes, quæ nauseam faciant; at vomitus esculenta.

Vaso. Vas, sis. *Pequeño para beber.* Poculum, i. Calix, icis. *Vaso torneado.* Toreuma, tis. *Con pico.* Guttus, ti. *Que hace gorgoritos.* Bombyllus, ii. *De dos asas.* Diota, æ. Capula, æ. *Vasos de varios metales.* Vasa Corinthia. *De oro, y piedras preciosas.* Chrysendeta, orum. *De vidrio.* Vitreamina, um. Vitrea vascula. *De barro.* Fictilia vasa. Urceolus, fidelia, æ.

Vasar. Abax, cis. Vasarium, ii.

Vasera. Vasis, aut matulæ theca.

Valija para vino. Œnophorum, i.

Vasquiña. Stola muliebris.

Vassallo. Cliens fiduciarius.

Vassallage. Clientela fiduciaria. Homagium, ii. *Dar, ò rendir vassallage.* Homagium præstare.

Vastiga. Vitis brachium.

Vasura. Sordes, ium. Purgamenta, orum.

Vaya. Convitia ridicula. *Darse vaya unos*

unos à otros. Convitiis, aut dicteriis certare, contendere. Aliquid in seipsis invicem cavillari.

Vayna. Vagina, æ.

Vaynicas de legumbres. Folliculi, orum.

Vaziar. Vide *Vaciar*.

V ANTE B, ET E.

Ubre. Uber, eris. *De puerca muerta recien parida*. Sumen, inis.

Vedar. Veto, as. Prohibeo, es. *Por justicia*. Interdico, is. Inhibeo, es.

Vedixa de lana. Succida, æ.

Veedor general. Universi exercitus inspector.

Vega, tierra llana. Campus, i. Æquor, is.

Vehemente. Vehemens, tis. Acer, cris.

Vehemencia. Vis, animi contentio. *Vehementemente*. Acriter, vehementer.

Vejetarse. Vegetari, recreari.

Vejéz. Senectus, utis. Vide *Viejo*.

Veinte. Viginti. *Veinte veces*. Vicies. *De veinte en veinte*. Viceni, æ, a. *Año de veinte*. Vigesimus annus. *De veinte años*. Vicenarius.

Vela de navio. Velum, i. *Hacerse à la vela*. Dare vela ventis. *Recoger las velas*. Vela contrahere, colligere, substringere.

Vela de sebo. Candela sebacea. *De cera*. Cereus, ei. *Vela encendida*. Lucerna, æ. *Estár en vela*. Vigilo, as. Invigilo, as.

Velar al candil. Lucubro, as. Elucubro, as. Ad lucernam pensum trahere. *Velar las guardas, ò centinelas*. Excubo, as. Excubias, aut vigilias agere, excubiarum partes obire. Vigilare. Stationem agere.

Velo. Velum, i. *De Monja*. Plaga, æ. *De muger, que se casa*. Flammeum, ei. *Del vestuario*. Siparium, ii.

Velarse, los que se casan. Nuptiali flammeo velari. Matrimonio ritè conjungi.

Velaciones. Nuptiarum solemnia. *Cerrarse las velaciones*. Nuptiis celebrandis aditum præcludi.

Veleño. Hyoscyamus, i. Faba suilla. Herba calicularis. Faba lupina.

Veleta. Lamina ventorum index. *Sois una veleta*. Impetu animi subito, quasi quodam vento incitaris. Chamæleonte mutabilior es.

Vellaco. Vafer, veterator, calidus, subdolus, versipellis, sceleratus. *A pesar de vellacos, salí con lo que pretendia*. Invitis, & gementibus inimicis, voti compos evasi. *O vellaco malvado*! O scelus in ultimas terras exportandum! *Mas vellaco es, de lo que piensas*. Ter tanto pejor est, quàm existimas.

Vellaquería. Scelus, eris. Dolus, i. Fraus, dis. Nequitia, æ. Flagitium.

Vellaquear. Vide *Picardear*.

Velleguin Pannosus, homo diabolaris.

Vello. Villus, i. *De la barba*. Lanugo, inis. *Velloso*. Villosus, hirsutus, pilosus, hirtus. *No dexó roso, ni velloso*. Nulli pepercit. Nihil reliquum fecit.

Vellon. Vellus, eris. Vide *Moneda*.

Vellocino de oro. Aureum vellus.

Vellori. Pannus muridi coloris.

Velludo. Villosus, hirsutus, a, um.

Velóz. Velox, cis. Celer, pernix, icis.

Velocidad. Velocitas, celeritas. *En hablar*. Linguæ volubilitas, dicendi celeritas. *Con grande velocidad*. Velocissimè.

Vena del cuerpo. Vena, æ. *Del arbol*. Fibra, æ *Venas, por donde vá la orina à la vexiga*. Ureteres, um. *Las del higado*. Fibræ, arum.

Vena del Poeta. Numen Poëticum. Vena, æ. *Tiene vena*. Poëtico spiritu afflatur. Poëtico furore corripitur. Divite Poësis vena præditus est. *Vinole, ò dióle la vena*. Furor illum corripuit, invasit. *Dióle en la vena*. Fontem elicuit. Animum ejus blanditiis deprehendit.

Vena de metal. Vena æris, argenti.

Venablo. Venabulum, i.

Vena-

Venado. Cervus, i.

Vencejo. Apus, odis. Cypſelus, i.

Vencer. Vinco, devinco, is. Supero, as.

Vencer peleando. Hoſtes acie vincere, pugna frangere, prælio ſuperare. Hoſtium copias fundere, fugare, profligare. Victoriam conſequi, obtinere, ex hoſtibus reportare.

Vencer ſu natural, y malas inclinaciones. Naturam ſuam vincere, ſibi temperare. Animi motus comprimere extra rationis metam procurentes, impetus effrænatos retardare, truces animos deponere, ferociam exuere.

Vencido. Victus, ſuperatus. *Darſe por vencido.* Dare manus, herbam porrigere. Victori cedere, ſe dedere. *El vencido vencido, y el vencedor perdido.* Victoria utrique parti luctuoſa, & funeſta.

Vencedor. Victor, oris. *En muchas, y varias contiendas.* Pancratiaſtes, æ.

Vencimiento. Vide *Victoria.*

Venda. Vitta, æ. *Vendar.* Vitta, vel faſcia, brachium aſtringere, ligare.

Vendavál. Eurus, i. Subſolanus, i.

Vender. Vendo, is. Venundo, as. Alieno, as. Diſtraho, is. Mancipo, as. *Ser vendido.* Veneo, is. Venundari, venum ire *Poner, ò tener algo à vender.* Venale aliquid exponere, habere. *Pregona vino, y vende vinagre.* Aliud prædicat, atque res eſt. Vetera fucata, & recocta, pro novis extrudit. *Como ſe nos vende por amigo!* Ut ſe nobis venditat! Ut operam ſuam, & induſtriam offert! *Eſtoy como vendido entre eſtos.* Abhorreo ab horum hominum vanitate, & inſolentia. *Por ninguna coſa del mundo venderé mi libertad* Nihil tanti eſt, quo jugum ſervile feram.

Vender en feria, ò mercado. Nundinor, aris. *Cada uno vende a lo mas que puede* Unuſquiſque vendit ut poteſt plurimo *En quanto vendeis eſto?* Quanti rem hanc indicas? *No ſabeis vender ſin mentir.* Soles venditoribus rerum pretia mendacio cumulare. *Vender palabras.* Fumus vendere. *Puedele vender en un mercado.* Longè illum, & arte, & ingenio, præſtat. Equis albis illum præcedit.

Vendedor. Venditor, oris.

Vendible coſa. Vendibilis, venalis.

Vendimia. Vindemia, æ.

Vendimiar. Vindemiam facere. Vindemio, as. Vindemiæ operam dare. *Deſpues de vendimia ceſtos.* Poſt bellum auxilium.

Vendimiador. Vindemiator, vindemitor.

Veneno. Venenum, i. *Dar à uno veneno.* Venenum alicui dare, præbere. Veneno aliquem tollere, occidere, necare. *Trataba de darle veneno.* Venenum illi parabat.

Venenoſo. Venenoſus, venenatus.

Venera de Cavallo. Crux aurea pectoralis. *De Peregrino.* Concha, æ.

Venero. Metali fodina.

Venerar. Veneror, aris. Colo, is.

Veneracion. Veneratio, nis. Cultus, us.

Venerable. Venerabilis, venerandus.

Vengar. Ulciſcor, eris. Vindico, as. Vindictam de aliquo ſumere. Pœnas ab aliquo petere, exigere, repetere. Injurias perſequi. Vindicem ſe injuriarum præbere, ultorem ſe præbere. *Hemos de morir ſin vengarnos.* Inulti moriemur.

Venganza. Vindicta, æ. Ultio, nis.

Vengador. Ultor, oris. Vindex, icis.

Vengadora. Ultrix, icis.

Vengativo. Ultionis cupidus. In ulciſcendo pertinax, nihil remittens. Injuriæ memor.

Venir. Venio, is. Advento, as. *Venir muchas veces.* Ventito, as. *Venir antes.* Prævenio, is. Vide *Anticiparſe. Seas bien venido.* Auſpicatus, & felix, ſit adventus tuus. Gratulor tibi adventum. *Vienes bueno?* Valeſne? Salvuſne es? *A qué has venido aqui?* Quid eſt, quod hùc te attulit? Quæ te hùc adduxit cauſa? Quid tu hùc?

Vino con gente de socorro. Cum auxiliaribus copiis advenit. *Venir à las manos.* Manum conferere, ad manus cum hoste venire. *Todos vinieron en ello.* De communi omnium sententia gesta res est, omnium calculis approbata. Vide *Consentir.*

Vinome esto de perlas. Hoc mihi peropportunè cecidit. *No viene bien uno con otro.* Hæc non conveniunt, non cohærent, inter se pugnant, consistere non possunt, maximè sunt diversa, atque sejuncta.

A qué estado he venido! Heu, quò redactus sum! In quas angustias adductus, conjectus, compulsus! *No os viene esto muy ancho?* Non nè tibi amplum, & præclarum, hoc est? *Nunca mayor mal me venga.* Nihil mihi unquam gravius eveniat. *A mi en esto, ni me vá, ni me viene.* Mihi istic nec seritur, nec metitur.

Venida. Adventus, us. Accessus, us.

Venideros. Posteri, orum.

Venidera cosa. Venturus, futurus.

Venta de una cosa. Venditio, nis.

Venta, ò posada. Diversorium, ii.

Ventero. Stabularius, ii. Caupo, nis.

Ventera. Caupona, æ.

Ventaja. Præstantia, æ. Excelentia, æ. *Darle à uno la ventaja.* Cedere alicui. Primas illi concedere, tribuere, deferre, priores partes tribuere. *A todos hace ventaja en ingenio.* Præstat inter omnes ingenii acumine. Cęteris ingenio superior est. Nullus est illi ingenio par. Longo intervallo cæteris præcedit, multis parasanguis præcurrit. Nullus ingenii laude cum eo est conferendus. Vide *Aventajarse. Qué ventaja hace, el que está en la materia, al que no ha estudiado? Mucha; pues &c.* Quid præstat intelligens imperito? Magna re; siquidem &c. *Cic.*

Ventaja de soldado. Authoramentum. *Hablador de ventaja.* Insigniter loquax. Linguæ immodicus. Verbosus.

Ventana. Fenestra, æ. *Casa con ventanas.* Fenestrata domus. *Ventanaje.* Fenestrarum in ædibus speciosa series. *Asomarse à la ventana.* De fenestra prospicere.

Ventanera muger. Fœmina in fenestra frequens. Spectandi cupida.

Ventanilla. Fenestrella, æ.

Ventanas de nariz. Nares, ium.

Ventilar alguna question. Quæstionem agitare, disceptare, ventilare.

Vencisca, ò ventisquero. Nimbus, i.

Ventolera. Ventosus homo, arrogans.

Ventór, perro. Canis odorus, sagax.

Ventosa. Cucurbitula vitrea. *Echar ventosas.* Cucurbitulas carni flammante stupa infigere. *Sajarlas.* Scarificare cutem. *Ventoso.* Ventosus, a, um. *Ventosidad.* Ventosa efflatio, rectus, us.

Ventregada. Ingluvies, ei. *Parir tres de una ventregada.* Tres uno nixu effundere.

Ventriculo. Ventriculus, i.

Ventura. Fortuna, felicitas, tis. *A Dios, y à ventura.* Deo, & fortunæ, me committo. Jactum hunc Deus, superique, fortunent. *Probar ventura.* Fortunæ aleam subire, experiri. Fortunam tentare, periclitari.

No tengo ventura. Fortuna utor adversa. Fortuna mihi refragatur; consiliis, & rationibus meis, obstat; gravis mihi semper, & infesta est.

Todo consiste en ventura. Omne consilium in fortuna positum est. Rerum omnium domina fortuna est, ubique, & in omnibus dominatur. Præstat fortunæ gutta sapientiæ dolio.

Venturoso. Felix, icis. Fortunatus.

Sois el mas venturoso de el mundo. Omnium fortunam superas. Nemo est, qui tecum felicitate certare possit. Nihil tibi ad summam felicitatem deesse videtur. Omnino iis rebus, & dotibus, præstas, in quibus sita est felicitas.

Ver, ò veer. Video, cerno, aspicio, is.

is. Oculis percipere. *Há, qué es? A ver.* Ah quid est? Sine, videam. *A Dios, y veamonos.* Vale, sed ut brevi redeas. *A mas ver.* Conspectum tuum desidero. Iterùm, & sæpiùs, te conventum cupio. *No tuvo que ver con ella.* Non habuit rem cum ea.

Ver entre dos luces. Allucinor, aris. *Ir à ver.* Viso, is. Vide *Visitar.*

Ver antes. Prævideo, es. *No le puedo ver de mis ojos.* Illum oculi mei ferre non possunt. Hominem abhorreo, & aversor.

No tiene que ver con Ciceron Non est cum Cicerone comparandus. Nihil ad Ciceronem. *A mi ver.* Mea sententia, meo judicio.

Verano Ver, eris. *Cosa de verano.* Vernus, a, um *Veranico de S. Martin.* Halcyoni dies, vel Halcyonides.

Veraniego. Qui verno calore languet, æstumque ferre non potest.

Veras, y burlas. Seria, & ludrica. *Dixistelo de chanza? No; sino muy de veras.* Joco ne dixisti? Imò seriò, ac verò *Ojalá habláras de veras.* Utinam verbum istud ex animo diceres. *Tomarlo con veras.* Seriò, ac sedulò agere, rem gerere. Studiosè, & accuratè suscipere. *Tomó à veras, lo que se dixo de burlas.* Prævertit seriò, quod joco dictum est. *De veras, qué esso passa? Dé veras cierto?* Itane verò? Ita herciè verò?

Verbena, yerva. Verbena, æ.

Verbo en Gramatica. Verbum, i.

Verbal. Verbalis, e.

Verboso. Verbosus, a, um.

Verdad. Veritas, tis. Verum, i. *Hombre de verdad.* Verax, cis. Veridicus, veritatis amicus, veritatis cultor. *Enemigo de la verdad* Aversus à vero. Verus insolers, veritatis impatiens. *Yo soy hombre de verdad.* Mentiri non est meum. Veritatem amo, & colo.

VERDAD es, que. Quidem.

Verdad es, que no pecais; pero dais, que sospechar. Minimè vos quidem peccatis; sed tamen suspicioni locum datis. *Verdad es, que eres fiel; pero tardo, y perezoso.* Tu quidem fidelis es; sed lentus, & piger. *Verdad es, que no está ocioso; pero no hace cosa de provecho.* Non otiatur ille quidem; cæterum mihi frugi facit.

La verdad anda de rebozo. Multis sub involucris veritas jacet. *Es assi; pero el tiempo la descubre.* Jacet quidem aliquandiù multorum improbitate depressa veritas; sed tandem emergit, & innocentiæ defensio interclusa respirat.

No tiene ni apariencia de verdad. Ne veri quidem speciem præfert. A veritate longè abhorret Nec verisimile est, nullo veri colore tinctum.

Verdadera cosa. Verus, syncerus. *Verdadera amistad.* Vera amicitia, syncera, minimè fucosa, aut simulata. *Tener lo verdadero por falso.* Vera pro falsis damnare.

Verdaderamente. Verè.

Verde cosa. Viridis, viridans, tis. Prasinus. *Estár verde, ò verdeguear.* Vireo, es. Viresco, is. *Darse un verde.* Luxui ac voluptati habenas paulisper laxare. Conviviis se oblectare, & per amęna loca aliquandiù vagari. *Todavia está verde.* Nondum ad maturitatem pervenit. Adhuc juvenilibus studiis gaudet. *Dar verde al ganado.* Virenti hordeo, aut pabulo, equos, aut mulas, pascere, recreare *Retoza con el verde.* Pabuli copia luxuriat.

Verde obscuro, ò verdinegro. Cæruleus.

Verdegay, color. Glaucus, a, um.

Verdor. Viriditas, tis. *De la edad.* Adolescentiæ vigor. *De el vino.* Austeritas.

Verdura, ù hortaliza. Olus, eris.

Verdulera. Olitrix, oluscularia, æ.

Verdolaga. Portulaca, æ.

Verdugado. Cyclas, adis.

Verdugo. Carnifex, icis. Tortor, lictor.

Verduguillo de golpe. Vide *Cardenal.*

Ve-

Vereda. Semita, æ. Trames, tis.

Verga de ballesta. Ballistæ nervus. *La de el hombre.* Veretrum, i.

Vergante. Vide *Picaro.*

Vergél. Viridarium, ii.

Verguenza. Verecundia, æ. Pudor, oris.

No oso decirlo de verguenza. Verecundia impedior, quominùs dicam. Pudore teneor, quominùs rem aperiam. Præ pudore dicere non audeo. Pudore suffusus dicere non sustineo. Pudore deterritus à dicendo refugio.

Qué bien parece la verguenza en los niños! Verecundia pueros quàm decet! Nihil magis pueros, quàm verecundia, commendat.

Verguenza es, que ignores esto. Hæc te ignorare turpe est. Non te pudet hæc nescire? *De nada tienes verguenza.* Nihil pudet. Nescit erubescere. *Perdió la verguenza* Depudit. Dedicit pudorem. Perfricuit frontem Pudorem abjecit. Pudorem ultrò despondit, deposuit.

Has visto en tu vida hombre mas sin verguenza, que este? Ecquando tu hominem impudentiorem, quàm istum vidisti? Numquis procacior umquam tibi visus est? *Al que perdió la verguenza, dadle por perdido.* Periisse illum puta, cui pudor periit.

Tener verguenza, ò empacho. Verecundor, aris. Pudet, ebat. Erubesco, is. *De verguenza lo dexa.* Pudore se continet. Pudore tenetur. *Mas vale verguenza en cara, que mancilla en corazon.* Pudere præstat, quàm pigere.

Vergonzoso. Verecundus, pudens, pudibundus. *Mozo vergonzoso, el diablo le lleva à palacio.* Pudor subrusticus obnoxius est aulicorum jocis, aulicis ludibrio est.

Vergonzosa cosa. Pudèndus, a, um. Turpis *Vergonzosa ignorancia.* Pudenda ignorantia. *Obligaronlo à hacer vergonzosos conciertos.* Pudendis fœderibus illum affecerunt.

Vergonzosamente. Turpiter.

Verguenzas, ò partes vergonzosas. Pudenda, verenda, obscœna, orum. *Sacar à uno à la verguenza.* Per vias publicas aliquem mithellarum traducere, plebeculæ deridendum propinare, subjicere.

Verificar algo. Verum aliquid facere. *Verificar la sospecha.* Suspicioni crimen dare. Suspicionem veram facere, suspicioni fidem facere.

Veriquetos. Colles inæquales. Aspera, & prærupta colla. Anfractus, us. *Haviendo camino real; por qué andas por veriquetos?* Cum sit via recta, & trita; quid circuitiones, & anfractus petis?

Verisimil cosa. Verisimilis, e.

Verjas. Clathri, vel clathra, orum.

Ventana con verjas. Clathrata fenestra.

Verso. Versus, us. Carmen, inis. *Medio verso.* Hemistichium, ii. *Hacer versos.* Carmina facere, fundere, pangere, condere, scribere, componere.

Verter. Vide *Derramar.*

Vertientes. Aquarum divortia.

Vestido. Vestis, is. Vestitus, us. *De lana, ò brocado.* Aurea vestis. *Bordado.* Segmentata, acu picta. *Guarnecida.* Fimbriata. *De luto.* Vestis pulla, lugubris. *Salir vestido de luto.* Atratum procedere in publicum. *Vestido viejo, raido, ò traido.* Vestis obsoleta, detrita.

Vestidura. Vestimentum, indumentum. Amiculum, i. Amictus, us.

Vestir. Vestio, is. Induo, is.

Vestuario. Scenicum vestiarium.

Veta de arbol, ò de marmol. Vena, æ.

Vete de aqui. Hinc abi.

Veterano soldado. Veteranus, i.

Vexacion. Vexatio, nis. Molestia, æ. Injuria, æ. *Hacer, ò dar vexacion.* Vexo, as. Molestia, aut injuria, aliquem afficere. *Redimir su vexacion.* Injuriam sibi inferendam pecunia redimere.

Vexa-

Vexamen. Verborum contumelia. Cavillatio, nis. *Dar à uno vexamen.* Dicteriis in aliquem ludere, aliquid in eo cavillari.

Vez. Vicis, vicem, vice. *Una vez.* Semel. *Dos.* Bis. *Tres veces.* Ter. *Muchas veces.* Sæpè. *Muchissimas.* Sæpissimè. *Cien veces.* Centies. *Mil veces.* Millies. *Mas de una vez lo hizo.* Non semel fecit. *Segunda vez.* Iterum, rursus, secundò. *Tercera vez.* Tertiò.

No lo hagas tantas veces. Non soleo tam frequenter. *Menos veces te reprehenden, de lo que mereces.* Minùs sæpè verbis castigaris, quàm dignus es. *Algunas veces me acusan sin causa.* Nullo meo merito aliquoties causam dixi. *Tal vez se descuida el mas atento.* Quandoque bonus dormitat Homerus.

Hablemos à veces. Alternis loquamur. Vicissim dicamus. *Yo os doy mis veces.* Meam tibi potestatem trado, meæ fungendæ vicis facultatem facio. Meas vices geres. *En vez de castigarle, le honras.* Supplicii loco, hominem honore auges. Pro supplicio honorem tribuis.

Vecino de casa. Vicinus, i. *Vecino, ò cercano.* Finitimus, confinis, conterminus. *Vecino de algun Lugar.* Incola alicujus Oppidi, in quo domicilium fixit, qui in numero civium est census, & eodem jure gaudet, eisdemque legibus tenetur.

Vecindad del barrio. Vicinitas, tis. Vicinia, æ. *Vecindad, que uno tiene en un Lugar.* Domicilium, ii.

V ANTE F, ET I.

Ufano. Arrogans, lætitia exultans. *Està muy ufano, de que, &c.* Gaudium continere nequit, lætitia exultat, nimiùm sibi placet, quòd, &c. *No tiene, de que estàr tan ufano.* Non est, quòd tantoperè sibi placeat, aut se jactet.

Via. Via, æ. Ratio, nis. *Hacer de una via dos mandados.* Una, & eàdem opera, duos demereri. Duos parietes de eàdem dealbare fidelia. *Por ninguna via se puede remediar.* Nulla ratione hoc malum depelli potest. Nullam huic morbo medicinam facere possis. *Todavia.* Etiam nunc, adhuc. *Todavia dura la guerra.* Adhuc bellum trahitur. §. *Quando precede* Aunque, *es* Tamen. *Pero, aunque no tiene culpa, todavia no està libre de sospecha.* Verumtamen, quamquam abest à culpa, suspicione tamen non caret.

Vias del cuerpo, y del mundo. Meatus, us.

Viage. Iter, itineris. Peregrinatio, nis.

Vianda. Obsonium, ii.

Viandante. Vide *Caminante.*

Viaraza. Impetus repentinus aliquid agendi. *Hombre, que tiene viarazas.* Qui inconsultè rapitur ad agendum. Varius, & præceps in agendo.

Viatico. Viaticum, i.

Vibrar la lanza. Hastam vibrare.

Vicario. Vicarius, ii. Vices alterius gerens. Qui alterius vice fungitur. *Vicario de Monjas.* Monialibus Præfectus.

Vicio. Vitium, luxus, us. Luxuria, æ. Pravitas, labes animi. *Quexarse de vicio.* Immeritò fortunam, aut aliquem accusare. Præsentium rerum statum injuria fastidire. Vitio suo à præsenti statu abhorrere, præsentia criminari sine causa. *Huir de los vicios.* Vitia fugere, declinare. A vitiis se avocare, abstinere, abhorrere.

Viciado. Depravatus, corruptus, a, um.

Vicioso. Vitiosus, luxuriosus, vitiis affectus contaminatus; luxui, ac voluptati deditus. *Es muy vicioso.* Nihil illo nequius, & impurius. Immensa quædam est vorago, gurgesque vitiorum. Homo nefarius, ex omnium scelerum importunitate concretus, totus ex fraude, & nequitia conflatus, omnibus vitiis obnoxius, fœdatus, corruptus.

Viciosos estàn los campos. Luxuriant agri pre ubertate, & frugum copia. Agrorum feracitas luxuria laborat, luxuriosa est.

est. *Echa de vicio la tierra no labrada.* Luxuriat carduis, & spinis, incultus ager.

Viciosamente. Vitiosè, corruptè.

Victima. Victima, æ. Hostia, æ.

Victoria. Vide *Vitoria.*

Vid. Vitis, is. *Dilatanse las vides à todas partes.* Serpunt vites multiplici lapsu, & erratico, atque in omnes partes fundantur. Cic.

Vida. Vita, spiritus, us. Anima, æ. Usura hujus lucis. *Vender cara su vida.* Carò pellem vendere. *Esto me dió la vida.* Hoc mihi saluti fuit, salutem attulit. *Debole la vida.* Vitam illi debeo. Vitam illi acceptam refero. Quòd vivo, munus ejus est, illi acceptum refero. *Por Pompeyo daré la vida.* Pro Pompejo emori possum, vitam impendam, nullum vitæ discrimen recusabo. *Passar la vida pobremente.* Tenui victu, aut tristi mendicitate, vitam trahehere, exigere, producere, tolerare.

Darse à buena vida. In delitiis, & luxu, ætatem agere. Indulgere genio. Voluptuariam vitam degere. Curare pelliculam, corpori vacare, deservire.

Breve es la vida del hombre. Breve est humanæ vitæ curriculum. Brevis humanæ vitæ cursus. Exiguis sanè finibus vita hominis terminatur, circumscribitur, brevi spatio definitur.

Ninguno es señor de su vida. Vitæ nobis usus donatus est; dominium nulli. Nulli vita mancipio datur. Nullus in se vitæ, necisque, potestatem habet. Nulli fati diem occupare licet. Qui vitam dedit Deus, cum volet, repetet.

Lo mas teneis andado de la vida. Jam tibi majori ex parte exacta ætas est. Jam in vitæ decursu ad metam properas. Vitæ cursum majori ex parte confecisti. Jam stadium vitæ maxima ex parte cucurristi.

Lo que me queda de vida, daré à Dios. Quod mihi vitæ reliquum Deus fecerit, ipsi sacrabo. Quantum vitæ mihi Deus indulserit, in ejus obsequium exigam. Extremus vitæ actus in Dei laudem mihi agendus est.

De buena gana daré la vida por Christo. Libenter pro Christo mortem perferam, subibo, oppetam, obibo. Libenter pro Christo vitam cum morte commutabo.

En mi vida (jamás) Nunquam. *En mi vida fui amigo de pleytos, y porfias.* Nunquam lites, & contentiones amavi. *En su vida tomó libro en la mano.* Nunquam litteris dedit operam. § *En las dudas, y preguntas se usa* Unquam, ecquando, numquando. *Hasme visto en tu vida murmurar de alguno?* Numquando me alicui obtrectantem vidisti? Vide *Jamás.*

Vida de mi vida. Dimidium animę meę. Oculis, & luce, mihi charior. *Cosa de vida, ò que vive.* Vitalis, e.

Vidrio, ò vidro. Vitrum, i. *Cosa de vidrio.* Vitreus, a, um. *Vidriar las vasijas.* Fictilia vascula vitro linire. *Vidriado.* Vitro linitus, oblitus. *Baxilla de vidrio.* Vitreamina, um.

Vidriera Speculare, is. Vitrea fenestra.

Vidriero. Vitrarius, vel vitriarius.

Vidrieria. Vitriaria taberna.

Vidriosa cosa. Vide *Fragil. Hombre vidrioso.* Querulus, impatiens. Qui de nihilo queritur, aut irascitur.

Viejo Senex, is. Vetulus, grandævus, ætate grandis, ætate provectus. *Muy viejo.* Senio, aut ætate confectus. Senex capularis, decrepitus. *Esso es mas viejo, que el repelón.* Nestore, & Hesiodo, antiquius id est.

Viejo verde. Senex, qui juvenem improbè mentitur, qui senectutis mala nequitèr dissimulat, nec erubescit juventutis maculis fœdari. *Quien podrá sufrir la condicion de este viejo?* Quis senis hujus morositatem ferat, anxii, suspiciosi, sibi ab unoquoque præcaventis, omnia secùs interpretantis, & de nihilo in jurgia erumpentis? *Al viejo pocos le lloran*

ran muerto: Senex bos non lugetur.

Vieja cosa. Vetus, eris. Vetustus. *Cosa de viejo.* Senilis, e; ut prudentia senilis, ruga senilis. Vide *Antigua.*

Vieja, muger. Vetula, æ. Anus, us. *No digais, vieja fue, y no se coció.* Cave dicas, non tibi prædictum.

Vejez. Senectus, utis. Senecta, æ. Senilis ætas. *Al cabo de la vejez.* Exacta ætate, extrema senectute.

Vieldo, ò viendo. Ventilabrum, i.

Viento. Ventus, i. *Viento de oriente.* Eurus, subsolanus. *De occidente.* Favonius, Zephyrus. *De medio dia.* Auster, tri. Notus, i. *Del norte.* Boreas, æ. Aquilo, nis.

Vientecico. Aura, æ. *Levantase viento.* Ventus exoritur. *Corre, ò sopla el viento.* Flat, aspirat ventus. *Arrecia el viento.* Ventus increbescit, invalescit, flat vehementiùs. *Navegamos viento en popa.* Bellè nobis à puppi flavit ventus. Secundo vento navigavimus. *Tuvimos vientos contrarios.* Adversis ventis usi sumus. *Moverse à todo viento.* Leviter hùc, & illuc ferri. Levi aura moveri. Quolibet vento duci, circumferri. Facilè in hanc, aut illam partem se dare, inclinare. *Llenóle la cabeza de viento.* Spe falsa hominem inflavit, produxit, delusit.

Vientre. Alvus, i. Venter, tris. *Donde concibe la muger.* Uterus, i.

Viernes. Dies veneris. Sexta feria.

Viga. Trabs, bis. Tignus, vel tignum, i.

Viga pequeña. Tigillus, vel tigillum, i.

Viga de lagár. Prælum, i. *De carro.* Temo, nis. *Vigas, que atraviessan de pared à pared.* Transtra, orum. *Labradas.* Affabrè facta, everganea. *Vigas hinchadas, para fabricar puente.* Sublicæ, arum.

Vigilancia. Vigilantia, diligentia, æ.

Vigilante. Vigilans, tis. Intentus.

Vigilia. Vigilia, æ. Pervigilium, ii.

Vigor. Vigor, oris. Vis animi. *Tener vigor.* Vigeo, es. *Vigoroso.* Vegetus, vividus, nervosus, a, um.

Vigornia de herrador. Incus, udis.

Vigotes largos. Longi in superiore labro tortiles pili. Vide *Mostachos.* Mystax, acis.

Vihuela. Cithara, æ. Fides, ium.

Vil cosa. Vilis, e, bilitea res, abjecta, contempta, lutea. *Vil hombre.* Sordidæ conditionis homuncio, & vulgi fæce, terræ filius, abjectus, neglectus.

Vileza. Abjectio animi, dedecus, oris. Sordes, humilitas. *Qué vileza he hecho yo?* Quod in me dedecus admisi? *Pobreza no es vileza; pero es ramo de picardia.* Non dehonestat hominem paupertas; risu tamen, & contemptui objicit, & abjicit interdùm ad indigna.

Vilmente. Sordidè, serviliter.

Villa. Oppidum, i. Castellum, i.

Villano. Rusticus, vectigalis, stipendiarius, ignobilis, terræ filius. *Sois un villano.* Inurbanus es, & illiberalis, atque omnis humanitatis expers.

Villania. Rusticitas, inurbanitas.

Villanamente. Rusticè, inurbanè.

Villancico. Carmen festivum in laudem Christi nati, vel mysterii Eucharistiæ.

Villete. Epistolium, ii. *De amores.* Amatoriæ litteræ.

Vilortas. Annuli velares.

Vimbre, mimbre. Vimeni, nis.

Vinagera. Ampulla vitrea.

Vinagre. Acetum, i. *Vinagre aguado,* Oxycratum. Posca, æ. *Vinagrera.* Oxybaphum. *Sois un vinagre.* Vappam, & nebulonem te esse, judico. *Vinagrero.* Oxypòla, æ.

Vinculo. Vinculum, i. *De mayorazgo.* Hæreditas familiæ primigenio annexa. *Vincular.* Annecto, is. *Vincular la hacienda, ò fundar vinculo.* Rem, aut fortunas, familiæ primogenito jure hæreditario in perpetuum assignare.

Vinculada cosa. Annexus, a, um.

Viña. Vinea, æ. *Eſtán las viñas en cierne*. Florent vineæ. *No babla ſino de ſus viñas, y olivares*. Oleas, & vineta crepat mera. *El que cultiva las viñas*. Vinitor, oris.

Viñedo, pago de viñas. Vinetum, i.

Viñadero. Vinearum cuſtos. *Viña guarda miedo, que no viñadero*. Metu fures coërcentur. *Entrarſe, como por viña vendimiada*. Sine cunctatione, aut cujuſquam reſpectu introire.

Vino. Vinum, i. *Puro*. Merum, purum, meracum. *Aguado*. Aqua mixtum, dilutum, lymphatum. *Vino de la tierra*. Vinum indigena patrium. *Blanco*. Album. *Tinto*. Rubeum, atrum. *Clarete*. Helvolum. *Añejo*. Annoſum, vetus. *Nuevo*. Novitium, hornum.

Vino moſcatel. Vinum Apianum, Falernum. *De buen guſto*. Molle, lene, generoſum. *De mal guſto*. Mucidum, vappa. *Que bace baba*. Pendulum, pendens. *Menear el vino*. Ventilo, as.

Vino fuerte. Temetum. *Verde, reſpantillo*. Acre vinum, aſperum, auſterum. *Vinillo floxo*. Vinum fugiens, evanidum. *De manzanas*. Sicera, æ. *Aderezar el vino*. Vinum concinnare, corrigere. *Hombre dado al vino*. Vinoſus. *El que no lo bebe*. Abſtemius.

Vinatero. Vinarius, œnopola, æ.

Violar lugar ſagrado. Templum violare, polluere. *Doncella*. Vitiare virginem, vim, & ſtrupum illi inferre.

Violencia. Violentia, æ. Vis.

Violento. Violentus, qui vim infert.

Violentamente. Violenter, per vim.

Violeta. Viola, æ. *Violado color*. Violaceus, amethyſtinus, jacinthinus.

Violin. Vide *Rabél*.

Violón. Barbitos, vel barbiton, i.

Vira. Vide *Flecha*.

Virillas de plata. Lamellæ argenteæ.

Virgen. Virgo, inis.

Virginal. Virginalis, virgineus, a, um.

Virginidad. Virginitas, virginalis integritas. *Perderla*. Virginem imminui, corrumpi, vitiari.

Viriles. Radii vitrei, aut cryſtallini, in orbem diſpoſiti. Specularia, orum.

Virote. Obtuſum jaculum, quod balliſta emittitur, exploditur. *Virote de argolla de eſclavo*. Numella, æ. Columbar, aris. *De rabo de puerco, nunca buen virote*. Non faciunt molles ad fera bella manus.

Virotazo. Obtuſi jaculi ictus.

Virrete. Pileus, vel pileum, ei.

Virrey. Prorex, gis. *Virreyna*. Proregis uxor. *Virreynato*. Proregis imperium.

Virtud. Virtus, honeſtas, tis.

La virtud enamora. Admiranda virtutis pulchritudo allicit, & capit animos. Forma ejus eximia, mentes, & corda hominum, in ſui amorem accendit. Ubi virtutis ſpecies mortalibus affulget, ſordent, ac vileſcunt omnia, quæ oculos perſtringunt, nihil ſpecioſum, nihil amore dignum præter illam vident.

La virtud ſola baſta para hacer à uno dichoſo. Si deſit reliqua; ſatis tamen in virtute præſidii eſt ad beatam vitam. Omnia licet caduca, & peritura deficiant; ſe tamen ipſa virtus contenta eſt. Suis viribus pollet virtus, ſuis opibus valet, neque cæterarum rerum ſubſidio indiget, aut aliunde pendet. Splendet ipſa per ſe, neque alienis unquam ſordibus obſoleſcit, aut tenebris obſcuratur. Quidquid ad beatam vitam pertinet, ab una virtute petendum eſt, in una virtute ponendum.

El que es de tanta virtud, que deſprecia los guſtos de eſta vida, y abraza los trabajos, es ſanto. Qui hoc robore animi, atque hac indole, virtute, & continentia eſt, ut reſpuat omnes voluptates, omnemque ſuæ vitæ curſum in labore corporis, atque animi contentione, conficiat, quem non quies, non remiſſio, non æqualium ſtudia, non ludi, non convivia delectent, qui nihil expetendum putet,

tet, nisi quod est cum laude, & dignitate conjunctum, hic mea sententia divinis quibusdam bonis instructus, & ornatus est. *Cic. pro Cælio.*

Virtuoso Virtutis studiosus. Probus, honestus. *Es hombre muy virtuoso.* Vir optimus est, singulari virtute, ac pietate præditus. Spectata est multis, magnisque rebus singularis ejus integritas. Vir est innocentiæ laude, & virtutis cultu, eximius. Omni virtute excultus est, præstat, excellit. Omnia virtutum ornamenta in eum congesta esse dixeris. Ad virtutis gradum altissimum pervenit.

El virtuoso no teme à la fortuna. Qui virtutis armis munitus est, qui à virtute firmus est, qui ducem virtutem sequitur, qui virtutis præsidio se tuetur, qui virtutis ope nititur, fortunę vices non timet, tela non pertimescit.

Viruelas. Papulę, arum.

Visage. Gesticulatio, nis. *Hacer visages.* Gestio, is. Gesticulor, aris.

Visagra. Vertebra, æ.

Viscoso. Glutinosus, lentus, a, um.

Viscosidad Tenacitas, lentor, oris.

Visera. Buccula, ę. Buccarum tegmen. *Calar la visera.* Galeam occludere.

Visible cosa. Visibilis, e. Quod videri potest, & sub aspectum cadit.

Visiblemente. Ita ut videri possit.

Vision. Visum, i. Visio, spectrum, species.

Visitar à los amigos. Viso, is. Inviso, is. Saluto, as. Visito, as. *Los Altares, ò lugares sagrados.* Altaria, loca sacra, Sanctorum sepulcra pietatis causa obire, adire, venerari.

Visitar la Provincia, ù Obispado. Provintiam, aut Diœcesim, ebire, lustrare, recensere, recognoscere. *Visitar la Audiencia.* Senatum recensere, recognoscere.

Visita de amigos. Salutatio. *De Juez.* Inquisitio, recensio, recognitio.

Visitador de Obispo. Legatus, qui Episcopi authoritate, & nomine, Diœcessim obit, recenset, recognoscit.

Vislumbre. Modicum lumen, quo perstringuntur oculi, aut hallucinantur. *Vislumbre de concepto.* Verborum sonitus inanis.

Visojo. Lusciosus, i.

Visoño. Tyro, nis. Novitius, ii.

Visos, ò apariencia. Species, ei.

Vispera de algun Santo. Divi alicujus pervigilium, pridie celebritatis ejus. *En vispera estamos de partida.* Instat profectionis dies. Cras, aut perinde proficiscemur.

Visperas. Vesperę, arum.

Vista. Visus, us. Aspectus, us. *Engaña la vista esta pintura.* Imago hęc ita est artificiosè depicta, ut oculorum fallat obtutum. *Recréa la vista.* Pascit oculos. *A la primera vista engaña.* Primo aspectu, prima specie, cum primùm aspicitur, deludit oculos, perstringit oculorum aciem.

Vista, ò presencia. Conspectus, us. *De Ciudad.* Prospectus, us. *Quitar, ò estorvar la vista.* Aspectum, aut prospectum impedire. *Hermosa vista.* Pulchra species, aut rerum facies. Locorum amœnitas oculis gratissima. *Tiene muy buenas vistas esta casa.* Sita est hæc domus ad prospectum maris pulcherrimum. Eo situ gaudet, eo loco constructa est, ut undique, aut nemoris prospectu, aut hortis amœnissimis, & grata agrorum varietate, delectet.

Salir à vista. Prodire in conspectum. Dare se in conspectum, spectandum se præbere.

No le perdió de vista. Oculis illum semper prosecutus est. Præ oculis illum semper tulit. Ab illo numquam oculis detorsit, avertit. *No le conozco de vista.* De facie hominem non novi. *Cobró vista.* Lumen recepit oculorum. Cęco dies reluxit.

A nuestra vista le mataron. Inspectantibus

bus nobis, coràm, in conspectu nostro, nobis præsentibus, & spectantibus, in nostrum omnium oculis occisus est.

Vista de pleyto. Cognitio causæ.

En vista, y revista, fue condenado. Cum res semel, & iterum, in judicium venisset, iterum damnatus est. Re iterum in Senatu acta, & discussa, victus abscessit. Repetito judicio, iterum repulsam tulit.

Pidió vista de ojos al Juez. Postulavit, ut Judex in rem præsentem veniret.

Vistosa cosa. Speciosus, spectabilis.

Vital calor. Vitalis calor. *Movimiento vital.* Vitalis motus. *Moverse vitalmente.* Vitaliter moveri.

Victoria. Victoria, æ. *Mucha sangre costó la victoria.* Multorum sanguine, & vulneribus, victoria stetit. Multùm sanguinis fusum est, ut vinceremus. Non incruenta nobis victoria fuit. *A mi me debes la victoria.* Mea opera vicisti, victoriam reportasti. Per me extorta est, & erepta hostibus victoria. Quòd hostes superasti, mihi acceptum ferre debes.

Victorear á uno. Victorir nomine alicui publicè plaudere, acclamare. Iò, Iò triumphe conclamare, ingeminare.

Victorioso. Victor, oris.

Vitualla, ò viveres. Commeatus, us. Annona militaris. Vide *Provision.*

Vituperar. Ducem, aut res ejus gestas vituperare, reprehendere, sugillare, pro supervacuis elevare, criminari. Vitio aliquid vertere, criminis loco objicere. *Por esso le vituperan.* Eo nomine in vituperationem venit, adducitur.

Vituperable. Vituperandus, a, um.

Vituperio. Vituperatio, reprehensio, opprobrium. Vide *Afrenta.*

Vivanderos. Mercatores annonarii.

Viveres. Vide *Vitualla.*

Vivir. Vivo, is. Vitam agere, degere, colere. Vitam, & spiritum ducere. *Aqui vive.* Hìc habitat, vitam degit, ætatem exigit. *Vive, de lo que hurta,* Furtis, & latrociniis pascitur. *Viven juntos al mar.* Mare accolunt.

Vivió muchos años. Nimiùm diù vita functus est. Ad longam senectutem pervenit, ætate confectus obiit.

Vivir bien, que cuesta poco. Vita honestè acta solicitudine vacat.

Ya estoy cansado de vivir. Naturam jam explevi satietate vivendi. Jam vitæ cursum cupio conficere, & ad vitæ exitum pervenire. Invitus, vitam, & spiritum duco. Tędet me diutiùs vitam producere, propagare. Satis longum vitæ spatium mihi peregisse videor.

Quisiera vivir hasta veros. Velim mihi vita suppetat, quoad conspectu tuo frui liceat. Utinam tamdiù mihi vita suppeditet, dum te videam. Hujus lucis usura tamdiù frui velim, quoad in complexum tuum venire contingat. Usque eò mihi vita in desiderio erit, dum conspectu tuo fruar.

Viva la gallina, y viva con su pepita. Postremus esse malo vivorum, quàm mortuorum primus. Debilem manu facito, pede, coxa; vita dum superest, benè est.

Vivió poco. Non illi vita diuturna contigit. Non licuit illi diù communi spiritu frui. Brevì vitæ cursum confecit, peregit. Immatura morte decessit. Vide *Murió en agráz.*

Vivir á su gusto. Vide *Anchura.*

Vivacidad. Vivacitas, tis.

Vividor, que vive mucho. Vivax, cis.

Vividor, ò casero. Ad rem attentus. In re sua providus, & diligens.

Vividera casa. Domus habitabilis.

Vivienda. Habitatio, domicilium.

Viviente. Vivens, tis. *No faltó alma viviente.* Ne unus quidem absuit.

Vivo. Vivus, superstes, tis. Salvus, incolumis. *Vivo, despierto.* Acer, vegetus, acri, & vivido ingenio. *Dióle en lo vivo.* Altè hominem pupugit.

Viveza. Vigor animi, alacritas. *Con viveza.* Acriter, alacriter, ſtrenuè.

Vizco. Pætus, i.

Vizcocho. Pannis saccharites. *De galeta.* Panis nauticus. Buccellatum, i.

Vizconde. Vicecomes, itis.

Vizma, y Vizmar. Vide *Bizma.*

Viznaga. Daucus, i. Oreoſelimum, gingidium, ii.

U ANTE L, ET M.

Ultimo. Ultimus, extremus, poſtremus.

Ultimamente. Denique, poſtremò. Ad extremum, ad poſtremum, noviſſimè.

Ultrajar à uno. Ultra modum aliquem abjicere, fœdiſſimo convitio proſcindere, contumeliis afficere, vexare.

Ultraje. Contumelia, æ. Probrum, convitium, contemptus, us. Vexatio.

Umbral de la puerta. Limen, inis. *No atraveſaré ſus umbrales.* Numquam in ejus limine pedem ponam.

Umbroſo. Umbroſus, opacus, a, um.

U ANTE N.

Unanime. Concors, dis.

Un dia antes. Pridie.

Un dia deſpues. Poſtridie.

Uncion. Unctio, nis. Unctura, æ. *Que ſe dá à los enfermos.* Vide *Extrema Uncion.*

Uncir, ò uñir los cavallos. Equos jungere, ſub jugum mittere.

Ungir. Ungo, is. Perungo, lino, is. Unguento condire corpus. *Ungido.* Unctus. *El que unge los muertos.* Pollinctor, is.

Unguento. Unguentum, i. *El que hace unguentos.* Unguentarius, myropola, æ. *Bote de unguentos.* Myrothecium, ii. Alabaſtrum, i.

Unicornio. Monoceros, tis. Unicornis.

Unico. Unicus, ſingularis.

Unicamente. Unicè, ſingulariter.

Unidad. Unitas, atis.

Uniforme. Uniformis, e.

Uniformidad. Uniformitas, tis.

Uniformemente. Uniformiter.

Unigenito. Unigenitus, i. Unigena, æ. Unicus filius.

Union. Unio, nis. *De voluntades.* Concordia, æ. Conſenſus animorum.

Unir. Conjungo, is. Copulo, as.

Unido. Copulatus, conjunctus.

Univerſal. Univerſus, a, am.

Univerſidad. Univerſitas, tis. *De eſtudios.* Academia, æ.

Univerſalmente. Universè, generaliter, in univerſum, univerſim.

Univerſo. Vide *Mundo.*

Univoco. Univocus, ſynonymus.

Uña. Unguis, unguiculus, i. *Uña de animal, que no tiene dedos.* Ungula, æ. *Eſcapar à uña de cavallo.* Equo fugam capeſſere, arripere. *Tiene uñas eſte punto.* Difficilis eſt hic locus ad explicandum. Incidi in nodum Gordianum. *Tiene en la uña la Eſcritura.* Teſtimonia Sacræ Paginæ memoria tenet, in promptu habet.

Uñada. Unguis perſtrictio.

Uñero. Reduvia, vel redivia, æ.

Uñir. Vide *Uncir.*

Uno ſolo. Unus, a, um. *Que un Soldado ſolo haya hecho tanta riza?* Unus Miles tantam ſtragem ediderit?

Un particular. Unus aliquis. *Digalo uno, que haya hecho tal coſa.* Unum aliquem nominent, qui id fecerit. *Nombren una perſona, que hable por todos.* Unum aliquem eligant, qui communem cauſam agat.

Uno de dos. Alter, a, um. *El uno es bueno, y el otro malo.* Alter probus eſt, alter improbus. Alter eligitur, alter rejicitur.

Uno, ò dos. Unus, aut alter. *Uno, ò dos, ſintieron mal del caſo.* Unus, aut alter, cauſam non probavit. Cic.

Una, ò dos veces. Semel, aut iterum.

UNA miſma coſa. Unum, atque idem.

Unum,

Unum, & idem. *Todos tuvieron un mismo fin.* Unus, atque idem exitus omnium fuit. *De una misma manera lo dixeron los antiguos.* Uno, eodemque modo, id veteres dixere. *En esto todos son de un mismo parecer.* In hac causa omnes unum, & idem sentiunt.

Uno, otro. Unus, alius. *Nota, que quando decimos* v. g. Uno es pobre, y otro rico: Unos nacen, y otros mueren, *entonces no se dice en Latin* Unus, alius: Uni, alii; *sino* Alius, alius. Alii, alii. *Una cosa es decir pesadumbres, y otra acusar.* Aliud est maledicere, aliud accusare. *A unos causa enfado, à otros risa.* Aliis molestus est, aliis ridiculus. *Unas enfermedades son peores de curar, que otras.* Difficilius alii aliis morbi curantur. §. *Quando hablamos de dos solos, como de dos personas, ò dos vandos, no se usa de* Alius, *sino de* Alter, v. g. *Las balanzas se tienen una à otra en peso.* Lances in statera, altera alteram elevat. *Los unos pelean por no servir, los otros por mandar.* Alteri pro libertate, alteri de imperio dimicant.

UNAS veces, otras. Aliàs, aliàs. Nunc, nunc. *Ya les he avisado muchas veces, unas como amigo, otras como Juez.* Sæpè illos commonui, aliàs amiciùs, aliàs severiùs. *Ellos con lagrimas, unas veces se escusaban, otras me rogaban, que les perdonasse.* Illi lacrymantes nunc purgare se, nunc obsecrare sibi, ut veniam darem.

Uno à otro. Mutuò, invicem. *Saludaronse uno à otro.* Inter se consalutarunt. Salutatione mutua se excepere. *Quedaron admirados, mirandose el uno al otro.* Hæsere mutua contemplatione perculsi. *No se podian vér uno à otro.* Invicem oderant. Mutuo se odio habebant. Alter alterum aversabatur. Uterque alteri invisus erat.

Uno tras otro. Aliud ex alio. *Un embarazo me viene cada dia tras otro.* Aliud ex alio me quotidie impedit. *Una mentira tras otra.* Aliud ex alio fingis. *Nunca dexó de hacer un yerro tras otro.* Numquam aliud ex alio peccare destitit. §. *Observa, que una oracion latina de este genero, vale por dos de romance.* v. g. *Uno gusta de un estilo, y otros de otro.* Alius alio dicendi genere gaudet. *Unos tienen un modo de vivir, y otros otro.* Alius aliis vivendi mos est. *Unos gustan de unas cosas, y otros de otras.* Alii aliis rebus delectantur.

Una cosa, &c. que Illud, &c. *Una cosa me tuvieron por necedad, que no bolvi por mi, confiado en mi inocencia.* Illud mihi stultitiæ datum est, quòd innocentia fretus causam non dixi. *Una cosa puedo assegurarte, que yo no tuve arte, ni parte en esso.* Illuc sic habeas velim, ei rei me neque consilium, neque operam dedisse. *Una cosa no puedo dexar de decirte, que el Pueblo Romano tiene en ti puestas todas sus esperanzas.* Illud tibi non possum, quin significem, Populum Romanum omnia à te expectare. Cic.

Uno, un cierto, un tal. Quidam. *En mucho cuidado me puso uno de sus sequaces.* Nimis me solicitum habuit quidam ex ejus affeclis. *Qué hombre es? Un Menecmo.* Quis homo est? Menechmus quidam. *Aconsejandole uno, que &c.* Cum quidam auctor ei esset, ut &c. §. *Observa la elegancia, con que los Latinos para decir* Uno de ellos *usan del ablativo con* in. *El destierro es tenido por uno de los mayores males.* Exilium in maximis malis ducitur. *Algunos son de contrario parecer, y uno de ellos es Celso.* Nonnulli secùs sentiunt, in quibus est Celsus. *Es uno de mis mayores amigos.* In meis familiarissimis est. Cic.

Untar. Ungo, inungo, is. Lino, is. *Despues de descalabrado, untarle el casco.* Quem injuria affeceris, blandiùs appellare,

re, honorificè multa de illo prædicare. *Untar las manos al Juez, ò Ministro.* Muneribus, aut pecunia, hominem corrumpere.

Unto. Adeps, ipis. Axungia, æ.

Untura. Unctio, unctura, linimentum.

V ANTE O.

Vocablo. Vocabulum, dictio, verbum. *Vocablo exquisito, culto.* Verbum exquisitum, reconditum, obscurum. *Desusado.* Inusitatum, insolens. *Mal sonante.* Perabsurdum. *Viejo, que ya no se usa.* Obsoletum.

Vocabulario. Dictionarium, ii.

Vocal letra. Vocalis, is. *Vocales en voto.* Suffragatores. Qui jus suffragii habent.

Vocativo. Vocandi casus.

Volar, y Volver. Vide in B.

Volcán. Vulcanus, sive globus ignis è montis visceribus in cœlum erumpens.

Volumen. Volumen, inis. Pars libri.

Voluntad. Voluntas, atis. *El que tiene mala voluntad al otro.* Malè in aliquem animatus. Qui studio, ac voluntate, ab illo abhorret. Malevolus.

Ya sabeis la voluntad, que os tengo. Meam erga te benevolentiam expertus es. Perspecta tibi est mea in te voluntas, satis cognita, testata tibi est. Meum erga te studium perspicere potuisti. Quo animo erga te sim, notum tibi est, ac perspicuum.

Vengo en esso de buena voluntad. Libenter id tibi assentior. Perlibenter, libentissimè, æquissimo animo, utraque manu hoc tibi do.

Yo sé, que no me tiene mucha voluntad. Scio, hominem abalienato esse à me animo. Compertum mihi est, illum voluntate à me, rebusque meis, abhorrere. Illum erga me non benè esse animatum, certò scio.

Voluntario. Voluntarius, a, um. Quod sponte fit, scienter, ex animo.

Voluntariamente. Spontè, ultrò.

Voluntarioso. Voluntati suæ addictus, impotenter adhærens.

Vomitar. Vomo, is. Evomo, is. *Vomitar à menudo* Vomito, as.

Vomito. Vomitus, us. Vomitio, nis.

Voraz cosa. Vorax, cis.

Vos. Tu, tui.

Vosotros, vosotras. Vos, vestrum, vel vestri.

Voto. Votum, i. Promissum, i.

Votar, hacer voto. Voveo, es. Voto se adstringere, obligare. Voti religione se obstringere. Votum concipere, facere, suscipere.

Votar por alguno. Suffragor, aris. Suffragium alicui ferre. *Aun no se ha votado el pleyto.* Res adhuc in integro est. *El que vota.* Suffragator, oris. *Repartir las cedulas, à los que votan.* Tabellas suffragatoribus dividere, distribuere.

Voto en favor de otro. Suffragium, ii.

Todos le dieron el voto. Omnium tulit suffragia. Cunctis suffragiis, vel cunctis suffragantibus, honorem adeptus est. Omnia in illum suffragia inclinarunt. Nemo ex suffragatoribus illi defuit. Omnium calculis approbatus est.

Algunos me negaron el voto. Nonnulli mihi refragati sunt. Quidam mihi suffragio defuerunt. Calculo nigro me quidam petierunt.

Voz. Vox, cis. *Decir en alta voz.* Contenta voce dicere. *En voz baxa.* Submissa voce. *Levantaré, quanto pueda, la voz, paraque lo oygan todos.* Quantùm potero voce contendam, ut hoc omnes exaudiant. *Para qué te pones aqui à dar voces?* Quid tibi hic clamatio est? *En las reprehensiones convendrá quizá levantar mas la voz* In objurgationibus utendum est fortasè vocis contentione majore.

Voz buena. Vox suavis, & plena, dulcis, & clara. *Mala* Absona, aspera, subrauca. *Voz de facistól.* Vox canora, plena, sonora. *Voz de tiple.* Vox acuta. *De tenor.* Mediocris. *De baxo.* Gravis. *De trompeta.* Clangor, oris.

Voz, que corre sin fundamento. Rumor temerè dissipatus. *Echar voz, que han muerto à alguno.* Rumorem de alicujus cæde spargere. Sermonem de ejus nece dissipare. *Si la voz, que corria, fuera cierta.* Si ea, quæ rumoribus afferebantur, certa essent. *Meterlo todo à voces.* Inconditis vocibus obstripere.

Vocear, dar voces. Clamo, as. Vociferor, aris. Clamorem tollere. Clamito, as.

Vocería. Vociferatio, nis. Dissonus clamor. Inconditæ voces. Acclamatio.

Vocinglero. Rabula, æ. Clamosus. *Hombre de gran voz.* Stentore clamosior.

U ANTE R.

Uracán. Vide *Huracán.*

Uraño, hombre retirado. Asper, clancularius, inhumanus, vitæ communis expers.

Urbanidad. Comitas, urbanitas, tis.

Urca. Linter, tris. Scapha, æ.

Urdir. Ordior, iris. *Urdir una mentira.* Mendacium componere, conflare. *Pedro de urde malas.* Petrus doli artifex.

Urdimbre. Licia, orum. Stamen, inis.

Urgar. Attento, as. Pertento, as. Attrectare, refricare. *Peor es urgallo.* Ne move Camarinam. Ignem ferro ne cædito. Noli ulcus tangere. *Urgar el fuego.* Ignem proruere.

Urguillas. Ardelio, nis. Homo inquies, hùc, & illùc volitans, multa movens, & nihil promovens, omnibusque negotiis se immiscens.

Urgente cosa. Quod urget, & instat.

Urna de cuerpo muerto. Solium, in quo ossa, & cineres defuncti, servantur. Conditorium, ii.

Urraca, ò picaza. Pica, æ.

U ANTE S.

Usagre. Lichen, enis. Mentagra, æ.

Uso. Usus, us. Consuetudo, Mos. *Andar al uso.* Ad usum, & consuetudinem, se accomodare. *En cada tierra hay su uso.* Sua cuique civitati lex, & religio, est. *Al mal uso quebrarle la bueca.* Prava consuetudo corripienda est. Quæ malè didicisti, dediscenda sunt.

Uso de razon. Rationis lumen. *No tiene uso de razon el niño.* Nondùm puero rationis lumen affulsit. *Con el uso se aprende todo.* Exercitatio omnia perficit. Usus Magister egregius.

Usar. Utor, eris. *Muchas veces.* Usitor, aris. Usurpo, as. *Este modo de hablar es usado en Platon* Apud Platonem hæc oratio usurpata est. *Y esto se usa tambien en algunas Provincias.* Idque etiam in quibusdam Provintiis usurpatur, in more positum est, in consuetudinem venit. *Usar de clemencia en el castigo.* In ulciscendo lenitatem adhibere. *Usar de espuela, y freno.* Calcaria, & frænos, adhibere. *Usó de toda trampa, y artificio* Nihil non fraudis, & lenocinii, adhibuit. *Usaron conmigo de grandissima crueldad.* Usus sum iis crudelissimis Cic.

Usar mal. Abutor, eris.

Ya no se usa. Jam hoc desitum est, in desuetudinem abiit. Obsolevit jam ista oratio. *Hablar como se usa.* Usitatè loqui.

Usada cosa. Usitatus, a, um.

Usual cosa. Usualis, e. Usuarius, a, um. Quod usui esse potest.

Usufruto. Usufructus, us.

Usufrutuario. Usufructuarius, ii.

Usura. Usura, æ. Fœnus, oris.

Usura sobre usura. Anatocismus, i.

Usurero. Fœnerator, oris.

Usurpar. Per injuriam aliquid sibi vendicare, avertere, usurpare. *Usurpar la possession.* Possessionem intervertere, vel pos-

possessione dominum intervertere. *Usurpar la gloria, que se debe à otro.* Gloriam alteri debitam intervertere, ad se que transferre.

U ANTE V.

Uva, ò racimo. Uva, æ. *Temprana.* Præcox, præcoqua. *Teta de vaca.* Dactylides uvæ. *Colgadas.* Pensiles. *Passas.* Uvæ passæ. *Uva silvestre.* Labrusca, æ. *Está hecho una uva.* Vino madet.

Vuestro. Vester, a, um. *Vuestro soy todo.* Tuus sum animo, & studio.

Vulgo. Vulgus, i. *Vulgacho.* Vulgi sordes, fex, quisquiliæ. Plebs infima.

Vulgar cosa. Vulgaris, communis, protritus. *Vulgarmente.* Vulgariter, vulgò.

Vulpeja. Vulpecula. Vide *Zorra.*

DE LITTERA X.

X*Abon.* Sapo, nis. Smegma, tis. *Darle un xabon à uno.* Verbis hominem castigare. *Xabonar.* Sapone linteas vestes eluere, emaculare, sordes abstergere, purgare.

Xacara. Dimetrum Hispanicum carmen in hominem vitiis famosum.

Xalma. Sagma, tis. Centunculus, i. Dorsuale stragulum.

Xaque. Gladiator, oris. Leno, nis.

Xaqueca. Cephalea, æ. Hemicranea.

Xaquima. Capistrum, i.

Xara. Vide *Flecha.*

Xarales. Virgulta, orum. Drumeta.

Xarave. Syrupus, i. *Xaravear à uno.* Syrupis aliquem abluere, purgare.

Xorcias de navio. Armamenta navis.

Xarifa cosa. Bellus, concinnus, a, um.

Xefes del Exercito. Duces primarii.

Xeme. Linchas, adis. Semipes, edis.

Xerga. Levidensa, æ. Sagum, i. *Esto está en xerga.* Rude hoc adhuc, & informe est.

Xergon. Culcitra straminea, sive stramento plena.

Xeringa. Clyster, eris. *Para matar fuegos.* Siphon incendiarius.

Xervilla, ò zapatilla. Endromis, dis.

Xibia, pescado. Sepia, æ. *La que usan los Plateros.* Xibium, ii.

Xicara. Oofcyphium, ii.

Ximio. Cercopithecus, caudatus simius.

Xugo. Succus, i. *Cosa sin xugo.* Exsuccus, aridus, exanguis, e.

Xugoso. Succosus, succo plenus.

DE LITTERA Y.

A*Unque à la conjuncion Y corresponden comunmente todas estas Latinas* Ac, atque, &, que; *es de notar, que à veces es* Qui, at, autem, imò; *como luego dirémos.*

Y. (de quien replica con indignacion) Quid? *Y tu no tienes faltas?* Quid tu vitiis cares? *Y ellos no se apassionan por los suyos?* Quid ipsi suis non studiosè favent? *Y tu sientes una mala palabra?* Quid tu contumeliam sine stomacho accipis? Quid contumelia non movet tibi stomachum?

Y. (de quien corrige.) Imò, imò verò. *Has hecho algun yerro? y muy considerable.* Numquid peccatum est? imò maximè. *Tendranme por miserable, si no doy algo; y si dás tambien.* Tenax, ac deparcus audiar, ni largiar aliquid, imò verò etiamsi largiaris. *Dirán, que soy un cobarde, sino salgo al desafio; y aunque salga.* Timidus dicar, & imbellis, si pugnam detrectem: imò verò etiamsi non detrectem.

Y. (en las oposiciones, ò diferencias) At, autem. *Quedarás sin sepultura: y tu quemado, y tu cubierto de tierra.* Insepultus jacebis: at tu combustus, at tu obrutus. *Y vosotros, quien decis, que soy?* Vos autem, quem me esse dicitis?

Y que. (de quien pondera) At qui, quæ, quod. *Anticipóse pues: y en qué dia? En que, como dixe antes &c.* Itaque anteverti: at quo die? Quo, ut ante dixi &c. Cic. pro Milone. *Y qué desverguenza es poner las manos en su madre?* At cu-

jus impudentiæ eſt matri afferre manus?

Y ſi. Et ſi. Quòd ſi. *Y ſi tu me huvieras dexado, yo le puſiera, como merece.* Quòd ſi mihi permiſiſſes, à me, pro eo ac debet, acceptus eſſet.

Y ſi. Quid ſi? *Quando uno pregunta por modo de conſulta, ò réplica,* Y ſi *es* Quid ſi. v. g. *Y ſi el padre trata de vender à ſu patria, ha de callar el hijo?* Quid ſi patria prodere conabitur pater, ſilebitne filius? *Y ſi me vas à dar con el puñal, he de aguardar, à que me mates?* Quid ſi me pugione petis, ſuſtineam ut occidas? Quid ſi ſicam mihi intentes, expectemne, dum perimas?

Y ANTE A.

Ya. Jam. *Ya acabamos de echar, ò deſpedir aquel pelmazo.* Jam tandem plumbeum illum hominem, vel ejecimus, vel emiſſimus, vel ipſum egredientem proſequuti ſumus. §. *A veces ſe calla* Jam *con elegancia, eſpecialmente con verbos de* Entender, v. g. *Ya yo eſtaba en eſſo.* Poſteriùs hoc dicis, quàm credidi. *Ya eſtoy en el caſo.* Rem memini, ac probè teneo. *Ya vés, lo que cueſta no haver tomado mi conſejo.* Vides quàm non impunè conſilium meum ſpreverit. *Ya sé quan caprichoſo es.* Scio quàm ſit arbitrii ſui tenax.

Ya, repetido. Modò, modò. Aliàs, aliàs. Nunc, nunc. *Ya dice, que ſi; ya, que no.* Modò ait, modò negat. *Ya acá, ya acullá.* Nunc huc, nunc illuc. *Mudanſe las coſtumbres, ya con los trabajos, ya con los muchos años.* Mutantur mores, aliàs adverſis rebus, aliàs ætate ingraveſcente.

Ya ha dias, que. Pridem. *Ya ha dias, que te eſcribi, que ſe trata con veras de hacer treguas.* Pridem ad te ſcripſi, ſeriò, ac ſeduiò de inducis agi. §. *Quando el tiempo es de preſente, ſe añade* Cum. *Ya ha dias, que trato de dexar el cargo.* Pridem eſt, cum cogito magiſtratu me abdicare.

Ya ha rato. Jam dudum. *Ya ha gran rato, que te aguardo.* Jam dudum te expecto.

Ya ha mucho tiempo. Jam pridem, jam diu.

Ya ha mucho, que eſtudia, y no aprovecha. Jam diu ſtudet, & nihil proficit. *Ya ha mucho, que lo sé.* Jam pridem ſcio.

Ya ſe vé. Videlicet, ſcilicet. *Temia, ya ſe vé, perder algo de ſu reputacion para con voſotros.* Verebatur videlicet, ne quid apud vos de exiſtimatione deperderet. *Ya ſe vé, que lo decia por noſotros.* Nos videlicet in invidiam vocabat. *Sentílo, ya ſe vé, como debia.* Tuli ſcilicet moleſtè, ut debui.

Ya que. (*con indicativo*) Quoniam, quando, poſteaquam. *Quiero hacerme loco, ya que dicen, que lo ſoy.* Quando me inſanire prædicant, inſanire me adſimulem. *Ya que no puedes, lo que quieres, procura querer, lo que puedes.* Quoniam id, quod vis, nos potes, fac velis, quod poſſis. *Ya que le ha coſtado ſu verguenza, no le deſconſueles.* Noli illum rejicere, poſteaquam verecundè rogavit.

Ya que (*con ſubjuntivo*) Ut. *Ya que callé lo paſſado; eſto à lo menos no dexaré de decirlo.* Ut ſuperiora omittam; hoc certè non tacebo. *Ya que lo ſientas, no hagas aſpavientos.* Et ut moleſtè feras; at ne tragœdias excites. Vide *Dado, que.*

Y aun. (*amplificativa*) Quin, Quin, & Quin etiam. *Y aun ſe dexó decir, que à él ſe le debia la victoria.* Quin etiam victoriam ſui operis eſſe jactavit. *Y aun le trataſte de cobarde.* Quin & timiditatis illum inſimulaſti. *Y aun iba deslizandome mas, ſi no me detuvieras.* Quin labebar longiùs, niſi me retinuiſſes. Cic.

Y aun. (*correctiva.*) Atque adeò. Imò. *Algo, y aun mucho ponen de ſu caſa.* Aliquid, atque adeò multa, addunt de ſuo. Non nihil, imò plurimum, adjiciunt de ſuo. §. *Quando precede interrogacion; y*

aun

aun es Imò verò, Imo etiam. *Qué digo, queremos? Y aun nos obligan à ello.* Quid dico, volumus? Imò verò cogimur. *Vive? y aun viene al Senado.* Vivit? Imò etiam in Senatum venit. Cic.

Yantar. Vide *Comer, y Comida.*

Yacer. Jaceo, es. *Aqui yace el mayor Monarca del mundo.* Hic jacet Regnum maximus, hic ſitus eſt, ſub hoc lapide ejus oſſa teguntur, quieſcunt.

Y ANTE E.

Yedra. Hedera, æ.

Yegua. Equa, æ.

Yeguero, ò yeguerizo. Equarius, ii.

Yelmo, ò morrión. Caſſis, idis.

Yelo. Gelu, u. *Yelaſe el agua.* Aqua conglaciat, frigore concreſcit, gelu comprimitur, denſatur, dureſcit.

Yema de huevo. Vitellus, i. *De la vid.* Gemma, æ. *Del dedo.* Summum digiti. *Color de yema de huevo.* Luteus, a, um.

Yermo. Eremus, i. Vaſta ſolitudo.

Yerno. Vide *Hierno.*

Yerro. Error, erratum, mendum. *Coſa, que tiene yerros, ò eſtá errada* Vitioſus, depravatus, mendoſus, a, um.

Yerto. Rigidus, rigens, tis. *Eſtár yerto.* Rigeo, es *Ponerſe yerto.* Rigeſco, is.

Yerba. Herba, æ. *Sembrada.* Sativa, æ. *Que no ſe ſiembra.* Nativa, naturalis. *Barbillas, ò raices de la yerva.* Fibræ, arum. *El tallo, ò caña de la yerva.* Caulis, ſcapus, i. *El ñudo de la caña.* Articulus. *El cañuto entre dos ñudos.* Internodium, ii. *Las hojicas con puntas.* Crenata folia. *Yerba buena.* Mentha, æ. *De Santa Maria.* Athanaſia. *La de la Golondrina.* Celidonia, æ. *Para el jabon.* Saponaria. *La mala yerba crece mucho.* Deterior herba luxuriat.

Yervos, legumbre. Ervum, i.

Yeſca. Fomes, itis.

Yeſſo. Gypſum, i. *Capa de yeſſo* Tectorium, ii. *Echarla à la pared.* Tectorium parieti inducere. *Pared enyeſſada.* Gypſatus paries, gypſo incruſtatus.

Yezgo, yerva. Ebulum, vel ebulus, i.

Y ante G, & R. Vide I.

Y ANTE U.

Yugo. Jugum, i. *Sujetarſe à él.* Jugum ſubire. Subdere colla jugo.

Yugada de tierra. Jugerum, i.

Yuguero. Arator, oris.

Yunque. Incus, udis. *Dán en mi como en yunque.* Ita, quaſi incudem, me miſerum validè cedunt.

Yunta de bueyes. Jugum boum.

Z ANTE A.

Zabullirſe. Mergere ſe in aquam. Immergo, demergo, ſubmergo, is.

Zafio Ruſticus, bardus, agreſtis.

Zafiro, piedra precioſa. Saphirus, i.

Zagál. Paſtor adoleſcens.

Zagala. Puella gregis cuſtos.

Zaguan. Veſtibulum, i.

Zaguero. Vide *Poſtrero. No le vá en zaga.* Non illi cedit, non inferior eſt.

Zaharreño. Ferus, inhumanus.

Zaharron. Preſonatus ludio.

Zaherir, dar en roſtro con el bien, que ha hecho. Beneficium alicui exprobare.

Zahorí. Lynceus homo, qui oculorum acie, vel ſubterranea, penetrat.

Zahumar. Suffio, is.

Zahumerio. Suffimentum, i.

Zahurda. Hara, æ. Suile, is.

Zaino, color. Fuſcus, ſubniger. *Mirar à lo zaino.* Limis oculis aſpicere.

Zalá. Ritus Mauricus.

Zalagarda, ruido hechizo. Simulatus tumultus, terror fictus.

Zalema. Summiſſio inferioris erga ſuperiorem. *Hacer à uno zalemas.* Blandè ſe alicui ſummittere.

Zalamero. Vultu blandus.

Zamarra. Pellis agnina pexa.

Zamarro. Rheno, nis.

Zamarrear á uno. Crebrò utraque manu aliquem tundere, pulsare.

Zambo. Valgus, i.

Zamboa. Vide *Toronja.*

Zampar. Cibum in alvum dimittere. *Zampóse.* Intrò se conjecit.

Zampoña. Sambuca, æ.

Zampuzar. Mergo, immergo, submergo.

Zanaboria. Pastinaca, æ.

Zanca. Crus gracile oblongum.

Zancarron. Crus carne nudatum.

Zancadilla. Supplantatio. *Armarla.* Supplantare aliquem, pede supposito ad terram impellere, dejicere.

Zancajo. Calx, cis. Calcaneus, i.

Zancajoso. Loripes, edis.

Zangandullo. Homo prælongis cruribus.

Zanquear. Varico, as. Varicor, aris.

Zanco. Gralla, æ. *El que anda en zancos.* Grallator, oris.

Zangano. Fucus, i.

Zanja. Fossa, æ. *Zanjar algo, echar las zanjas.* Fundamenta jacere, ponere.

Zape (al gato) Apage felis.

Zaparrastroso. Sordidus, luteus, a, um.

Zapata. Columnæ appendix.

Zapato. Calceus, i. Vide *Calzado. Zapatico* Calceolus. *Picado.* Fenestratus. *De gente noble.* Lunatus calceus. *De Obispo.* Phæcasium, ii. *No sabeis, donde me aprieta el zapato.* Nescis, unde me calceus urat.

Zapatilla. Calceolus muliebris.

Zapatero. Calceolarius, ii. Sutor. *De viejo.* Cerdo, nis. Sutor veteramentarius. *Zapateria.* Sutrina, æ.

Zapatear. Percusso crebris palmis calceo, ad numerum saltare. *Zapatera.* Calcei ictus manu factus.

Zaque. Utriculus, i. *Está hecho un zaque.* Ebrius est. Vino madet.

Zaquizami. Lanquearium, laquear, aris.

Zarabanda. Lasciva saltatio.

Zarafuelles. Fœmoralia, um.

Zaragatona. Psylium, ii.

Zaranda. Vannus, i. Cribrum, i. *Zarandear.* Cribo, as. Evanno, as.

Zarandajas. Analecta, orum. Res minutæ. Quisquiliæ, arum.

Zaratán. Carcinoma, tis.

Zarazas. Offa medicata.

Zarza. Rubus, i.

Zarzal. Rubetum, i.

Zarzamorra. Fragum, i.

Zarzaparrilla. Radix asperæ smilacis.

Zarcear. Cursito, as. Gyros agere.

Zarceta, ave. Fulica, æ. Laurus, i.

Zarco, ó garzo de ojos. Qui cessis est oculus, aut cæruleis.

Zarzos. Crates vimineæ.

Zarzillos. Inaures, ium.

Zarpar. Attollere anchoram.

Zarpas. Lutosa fimbria.

Zas. Sonitus ab ictu. Tax.

Zatico de pan. Frustum panis.

Zazo. Blæsus, i. *Zazico.* Blæsulus, i. Vide *Cezear.*

Z ANTE E.

Zebra. Mula Syria.

Zelo. Zelus, i. *De las almas.* Salutis animarum zelus, amor, studium.

Zelos. Zelotypia, rivalitas, vitiosa æmulatio. *Tener zelos.* Æmulatione accendi, rivali invidere. *Pedir zelos.* Metum ab æmulo, aut rivale uxori, vel amicæ indicare, aperire, non celare.

Zelar la observancia. Religiosam disciplinam acerrimè exigere.

Zelador. Monitor, delator, oris.

Zeloso en amores. Zelotypus, i. Rivalis impatiens. *Zeloso del bien público.* Reipublicę studiosus. *De la observancia.* Severus disciplinæ custos, exactor. *Zeloso de su honra.* Dignitatis suæ tenax, memor.

Z ANTE O.

Zozobra. Adversa tempestas, acris cura, solicitudo. Vide *Sobresalto.*

Zo-

Zozobrar el navio. Adversis ventis concuti, fluctuare navem, in discrimine, in magno periculo versari.

Zodiaco. Zodiacus, i. Signifer, i.

Zodipo. Singultus, us.

Zona. Sphæræ cœlestis circulus.

Zopo, ò zompo. Pede truncus.

Zoquete. Stipes, itis. Truncus, i.

Zorzal ave. Ficedula, æ.

Zorra. Vulpes, is. Vulpecula, æ. *Acaba de dormir la zorra.* Edormi crapulam, & exhala. *Mucho sabe la zorra; pero mas sabe, quien la toma.* Vulpem astu vincere. Fraude præcipuus, fraude captus est. *Es bravo zorro.* Vafer est. Fraudibus agit.

Zorreria. Vide *Astucia.*

Zorrero navio. Navis, quæ classem à longè sequitur, propter tarditatem.

Z ANTE U.

Zueco. Suecus, i. *De madera.* Ligneus calceus. *De Religiosos.* Calepodium, ii. Caiones, um.

Zumaque. Rus coriaria.

Zumbar las abejas. Susurro, as. Bombilio, as. *Los oidos.* Tinnio, is.

Zumbido. Susurrus, i. Murmur, uris.

Zumo. Succus, i.

Zuño. Gestus, quo aliquid respuimus.

Zupia. Fæx, cis. Vini floces.

Zura, paloma. Cicur columba.

Zurcir. Subtiliùs scissa sarcire.

Zurcidor. Sartor, sacinator, oris.

Zurdo. Qui sinistra utitur pro dextra Scæva, scævola. *Hacer algo à zurdas.* Sinistra manu rem gerere.

Zurrapas. Fæx, cis. Sedimentum, i.

Zurrar las pieles. Coria macerare.

Zurraronle la badana. Flagellis cæsus est. *Zurra de palos.* Fustuarium, ii. *De azotes.* Verberatio. *O qué zurra me has de llevar.* Ego loris faciam, tua ut latera ita varia sint, ut ne peristromata quidem Campanica æquè picta sint. Vibicibus lividis totam tibi cutem depingam. Plaut.

Zurrador. Coriarius, pellio, nis.

Zurriburri. Titivilitium. Sordidæ conditionis homines. Plebis quisquiliæ.

Zurron. Pera pastoralis.

Zutano, ò Citano. Unus aliquis.

Zuyza. Pompæ militaris simulacrum. Festiva militum imitatio.

NOMINA REGNORUM, REGIONUM, PROVINTIArum, Urbium, Oppidorum, Insularum, Montium, Fontium insignium totius Orbis terrarum alphabetico ordine digesta.

A*Bruzo, Region de Italia.* Samnium, ii. Hinc Samnites *los del Abruzo.*

Africa, tercera parte del mundo. Africa, Libya, æ. Vel Libye, es. *Cosa de Africa.* Africanus, Libycus, a, um. Montes Libyssimi. Ursa Libystis.

Agreda. Agreda, Graccaris, is.

Aguas muertas. Fossæ Marianæ.

Aguilar. Aquilaria, æ.

Alagón. Attacum, i. Alagonium, ii.

Alarcon. Aracum, i. Alarconium, ii.

Alarcos. Lacuris Oretanorum.

Alava, Provincia. Alava, æ.

Alba de Tormes. Alba ad Thormin.

Alba en Lombardia. Alba Pompeia.

Alba en Hungria. Alba Regalis.

Albarracin. Lobetum, Albarracinum.

Albi en Francia. Alba Helviorum.

Al-

Albigia: hinc Albigenses hæretici.
Albis, rio en Alemania. Albis, is.
Alcalá de Nares. Complutum, i.
Alcalá la Real. Alcala Regia.
Alcañices. Erganica, æ.
Alcantara. Alcantara, æ. Norba Cæsarea, vel Norbensis colonia.
Alcaráz. Orgia, æ. Ilerguetum, i.
Alemania la alta. Germania superior. *La baxa.* Inferior Germania. Belgium, ii. *Cosa de Alemania.* Germanicus, a, um.
Alemán. Germanus, Alemannus.
Alencastre. Lecestria, æ.
Alenquér en Portugal. Jerabrica, æ.
Alepo, Ciudad. Hierapolis, is.
Alexandria. Alexandria, æ. *Cosa de Alexandria* Alexandrinus, a, um.
Algarbes de Portugal. Algarbii, orum.
Algecira. Carteia, æ. Tartessus, i.
Alicante. Alone, es. Illice, es. *Puerto de Alicante.* Illicitanus portus.
Almazan. Adnamantia, Almasanum, i.
Almagro. Oretum, Almagrum, i.
Almeria. Abdara, æ. Almeria, æ.
Alora. Illora, æ. Granatæ oculus.
Alpes, montes que dividen à Italia de Alemania, y Francia. Alpes, ium. *Cosa de los Alpes.* Alpinus, a, um.
Alpuxarras de Granada. Bastani montes.
Amaya, Ciudad antigua. Amagia, æ.
Amberes. Antuerpia. Handoverpia, æ.
Amelia de Italia. Ameria, æ.
Amiens de Francia. Ambianum, i.
Ampudia en Campos. Emporia, æ.
Ampurias en Cataluña. Emporię, arum.
Amsterdam en Holanda. Amstelodamum, i.
Anañia en Italia. Anagnia, æ.
Anatolia. Asia minor.
Ancona de la Marca. Ancona, æ.
Andalucia. Bætica, æ. Turdetani, orum. Hispania ulterior.
Anduxar. Illutergis, is. Veia, æ.
Angulema en Francia. Engolisma, æ.
Anjou en Francia. Andegavia, æ.
Antequera. Syngilia, æ. Anticaria, æ.
Antioquia de Syria. Antiochia, æ: hinc Antiochensis, & Antiochenus, a, um.
Antuerpia. Vide *Amberes.*
Amapéa de Syria. Amapèa, æ.
Amapéa de Bitinia. Apamia, æ.
Aponino, monte que divide por medio à Italia. Apeninus, i.
Aquileya en Italia. Aquileia, æ.
Aquino en Italia. Aquinum, i *Cosa de Aquino.* Aquinas, atis.
Aquisgran en Alemania. Aquisgranum.
Arabia, Provincia de Asia. Arabia, æ. *El de Arabia.* Arabs, bis. *Cosa de Arabia.* Arabicus, Arabius, a, um.
Aragon, rio. Aragus, i.
Aragon, Reyno. Aragonia, æ. Regnum Aragonium. Tarraconensis Regio.
Aragonés. Aragonius. Celtiber, eri.
Aranda. Aranda, æ.
Arcadia, region de Grecia en el Peloponeso. Arcadia, Lycoania, Parrhasia, Pelasgia. *Cosa de Arcadia.* Arcadicus. Parrhasius, Pelasgus, a, um.
Archipelago. Mare Ægæum.
Arevalo. Arevacum, Arevalum, i.
Argel. Algerium, ii. Juba Regia. *Cosa de Argel.* Algerianus, a, um.
Argentina. Argentoratum, Argentina.
Argos, Ciudad de Acaya. Argi, orum.
Arjona Municipium Urgavonense.
Arles en Francia. Arelatum, i.
Armenia, Provincia de Asia. Armenia, æ.
Arrás, Ciudad de Artois. Atrebatum, i: hinc Atrebas, tis, & Atrebatensis.
Artois en Flandes. Artesia, æ.
Arzúa en Galicia. Aradùca, æ.
Asculi en Italia. Asculum, i. *Principe Asculi.* Asculanus Princeps.
Assis en Italia. Assisium, ii.
Astorga. Asturica Augusta: hinc Asturicensis, e, *cosa de Astorga.*
Asturias. Astures, um. Asturica gens.

Asturiano. Astur, uris.

Ateca. Atteca, æ.

Athenas. Athenæ, arum. Cecropia Urbs: hinc Atheniensis, & Cecropidæ, arum.

Atienza en Castilla. Atiensa, æ.

Avero en Portugal. Lavare, is.

Avila. Abula, æ, vel Abyla, æ.

Aviñon en Francia. Avenio, nis.

Avis en Portugal. Avisium, ii.

Austria. Pannonia superior. Austria, æ. *Cosa de Austria.* Austriacus, a, um.

Austrán en Francia. Augustodunum, i.

Auxerre en Francia. Antisidorum, i.

Azpeitia en Guipuzcoa. Azpeitia, æ.

DE LITTERA B.

Badajoz. Pax Augusta.

Baza. Bastetania, æ.

Baeza en Andalucia. Biatia, æ.

Baia de Cadiz. Gaditanum æstuarium.

Baias en Campania. Baiæ, arum. *Lago de Baias.* Baianus lacus.

Bayona de Francia. Bajona, æ.

Balaguer en Cataluña. Balagueris, is.

Balbastro. Burtina, æ. Barbastrum, i.

Bamberga en Alemania. Bambergum, i.

Barcelona. Burcino, nis. Faventia, æ.

Basiléa en Alemania. Basilèa, æ.

Basilicata en Napoles. Lucania, æ.

Baviera. Bavaria, æ. Noricum, i.

Baxios de Berbería. Syrtes, ium.

Beia en Portugal. Pax Julia. Beia, æ.

Bejar en Castilla. Biguerra, æ.

Belgrado en Hungria. Belgradum, i. Taurunum, i. Alba Græca.

Belmonte. Bellomontium, ii.

Benavente. Beneventum, i.

Boecia, region de Grecia. Bœotia, æ. Aonia, Mesapia, Ogygia, æ: inde Bœoticus, aut sus Bœotica.

Beovais de Francia. Bellovacum, i.

Berbería. Barbaria, Mauritania, æ.

Bergamo de Lombardia. Bergomum, i. *Los de Bergamo.* Bergomates, um.

Berlanga en Castilla. Valeranica, æ.

Betanzos en Galicia. Flavium Brigantium.

Bisanzon en Borgoña. Visontio, nis.

Bilvao. Flaviobriga, æ. Bilbaum, i.

Biserta en Berbería. Biserta, æ.

Bitinica, region de Asia. Bithinia, æ.

Blanes en Cataluña. Blanda, æ.

Boemia, Reyno. Bohemia, æ.

Bolduc en Brabante. Boscoducum, i.

Bolonia. Bolonia, æ.

Bona, Ciudad de Africa. Hippo, nis.

Bona de Alemania. Bona, æ.

Boquingrán en Inglaterra. Niomagus, i.

Borgoña. Burgundia, æ. Hedui, orum.

Borgoñón. Burgundus, i. Burgundio, nis.

Borja en Aragon. Borgia, æ.

Brabante. Brabantia, æ.

Braga en Portugal. Brachara, æ.

Brandemburg en Alemania. Brandeburgum.

Breda en Bravante. Breda, æ.

Bressa de Lombardia. Brixia, æ.

Bretaña, Isla. Britannia, e. Albion.

Bretaña la menor, en Francia. Britannia minor, Armorica, æ. *El de Bretaña.* Britannus, Briton, onis.

Brisac en Alsacia. Brisacum, i.

Brindez en Italia. Brundusium, ii.

Briviesca en Castilla. Viruesca, ę.

Brujas, Ciudad en Flandes. Brugæ, arum.

Bruselas. Bruxellæ, arum.

Buda, Corte de Hungria. Buda, æ.

Burdeos en Francia. Burdigala, ę.

Búrges de Francia. Avaricum Biturigum. *El de Búrges.* Biturix, gis.

Burgos. Burgi, orum. Bravum, i.

Burgas de Orense. Aquæ calidæ.

Buytrago en España. Butracum, i.

Buxia, ò Burgia en Africa. Tabacra, ę. Numidia nova.

DE LITTERA C.

Cábezon de Castilla. Congium, ii.

Cabo

Cabo de Finis terræ. Artaurum. Netium.

Cabo de Cruces en los Pirineos. Portus Veneris. Aphrodisium, ii.

Cabo de Palos. Stombraria, ę.

Cabo de San Vicente en Portugal. Promontorium sacrum.

Cabo de Peñas en Asturias. Promontorium Scythicum.

Cabo de Gata. Charidemum promontorium.

Cabo de Faro en Sicilia. Pelorus, i.

Cabo de buena esperanza. Promontorium bonę spei. Frons Africę.

Cabra en Andalucia. Egabrum, i.

Cazeres. Castra Cęcilia, Geręa, æ.

Cazorla. Carisia, Aurelia, ę.

Cadiz. Gades, ium. Gadir, iris. Gaditana civitas. *Natural de Cadiz.* Gaditanus, Gadibus natus.

Calabria. Calabria, ę. *Lo baxo de ella.* Crutii, orum. *Calabrés.* Calaber. *Cosa de Calabria.* Calabricus, a, um.

Calaborra. Calagurris, Calagurrium, ii.

Calatayud. Bilbilis, Calatajuba, ę.

Calatrava. Oretum, i. Calatrava, ę.

Calcedonia de Tracia. Calcèdon, nis.

Calés, Ciudad de Francia. Caletum, i.

Calicut en Indias. Cattiara, ę.

Caller en Cerdeña. Calaris, is. *Cosa de Caller.* Calaritanus, a, um.

Cambray Ciudad. Cameracum, i.

Campania de Napoles. Campania, ę.

Campaña de Roma. Latium, ii.

Campo de Montiel. Ager Laminitanus.

Campos en Castilla. Campi Gotthorum. Campania Vaccæorum.

Canarias. Insulę fortunatę.

Candia. Creta, ę. Crete, es. *Cosa de Candia.* Cretensis. *Muger de Candia.* Cressa, æ.

Capitinata en la Pulla. Daunia, ę.

Capua en Italia. Capua, ę. Osca, ę.

Carcuel en la Mancha. Carcuvium, ii.

Carmona. Carmęn, nis. Carmona, ę.

Carrion, lugar, y rio. Carrio, nis.

Cartagena. Carthago nova.

Cartago de Africa. Carthago, nis.

Castilla la Vieja. Castella Vetus, ulterior. Varduli, Vaccæi, orum. *La Nueva.* Citerior Castella. Carpentani, orum.

Cataluña. Cathalaunia, ę. Letani.

Catalán. Catalanus, Laletanus.

Catay, Provincia de Asia. Serica, ę.

Caucaso monte de Scitbia. Caucasus, i.

Cayro en Egypto. Memphis, is.

Cebrero, monte de Galicia. Ciperius, ii.

Cerdaña. Ceritani, orum.

Cerdeña, Isla. Sardinia, ę. *Los de Cerdeña.* Sardi, orum. *Cosa de Cerdeña.* Sardus, a, um.

Ceuta de Berberia. Scepta, ę.

Chartres en Francia. Carnotum, i.

Chaves en Portugal. Aquiflavia, ę.

China. Reyno poderoso. Sine, arum.

Chipre, Isla. Cyprus, i.

Ciudad-Real. Clunia, æ. Civitas Regia.

Ciudad-Rodrido. Mirobriga, æ.

Claramonte. Arvernum, vel Arverna, ę.

Cleves en Alemania. Clivia, æ.

Coca en Castilla. Cauca, æ.

Cochin, Ciudad de Asia. Cochinum, i.

Coimbra en Portugal. Conimbrica, æ.

Colibre. Illiberis. Collislibera, æ.

Colmenar de Oreja. Oregia, æ.

Colonia, Ciudad. Colonia Ubiorum.

Como, en Lombardia. Comum, i.

Concentayna. Contestania, æ.

Constantinopla. Byzantium, ii. Constantinopolis, is. Turca Regia.

Contray, en Flandes. Cotracum, i.

Corbet en Francia. Corbeia, æ.

Corcega, Isla. Corcica, æ. Cyrnus, i.

Cordova en Andalucia. Corduba, æ.

Corfú, Isla. Coreyra, æ. Corsinium, ii.

Coria. Cauria, æ.

Corinto en Acaya. Corinthus, Ephire.

Corron en la Moréa. Corone, es.

Coruña en Galicia. Brigantinus portus.

Cotron, Ciudad de Italia. Croto, nis.

Covadonga. Ausenæ montis ſpelunca.
Cracovia en Polonia. Cracovia, æ.
Croacia, Provincia. Liburnia, æ.
Croya de Albania. Antigonia, æ.
Cuellar. Colenda, æ.
Cuenca, Ciudad. Concha, æ. Valeria, æ.
Cumas en Campania. Cumæ, arum.

DE LITTERA D.

Dacia, Region de Scytia. Datia, æ.
Damaſco, Ciudad de Syria. Damaſcus, i.
Damiata de Egypto. Peluſium, ii.
Danubio, rio. Danubius, ii. Iſter, tri.
Darro, rio de Granada. Darrus, i.
Delfinado de Francia. Delphinatus, us.
Denia. Diahium, ii.
Dinamarca. Dania, æ.
Dola en Borgoña. Dola, æ.
Duay en Flandes. Duacum, i.
Dublin en Irlanda. Dublinum, i.
Ducado de Eſpoleto. Umbria, æ.
Dueñas. Donnia, æ. Eldana, æ.
Duero, rio. Durius, ii. Duria, æ.
Durango, en Vizcaya. Durangus, i.
Durazo de Macedonia. Dyrrhachium, ii.

DE LITTERA E.

Ebro, rio. Iberus, i.
Ecija en Andalucia. Aſtigis, is. Auguſta firma. Aſtigitana colonia.
Edeſſa en Syria. Edeſſa, æ.
Efeſo, Ciudad de Aſia. Epheſus, i.
Egypto, Region de Africa. Ægyptus, i.
Elna, Ciudad. Helena, æ. Enna, æ.
Eſclavonia. Illyrium, ii. Illiris, is.
Eſcocia. Scotia, æ. *Eſcocés.* Scotus, i.
Eſcurial. Eſcurialis, is. Hiſpanorum Regum Mauſoleum.
Eſguizaros. Helvetii, orum.
Eſpaña. Hiſpania, æ. Iberia, æ. *Coſa de Eſpaña.* Hiſpanus, Hiſpanicus.
Eſpira en Alemania. Spira, æ.
Eſpoleto en Italia. Spoletum, i.
Eſquilache en Calabria. Scyllæum, i.
Eſtambór. Vide *Conſtantinopla.*
Eſte de Venecia. Ateſte, es.
Eſtella de Navarra. Stella, æ.
Eſtepa en Andalucia. Stapa, æ.
Eſtrecho de Gibraltar. Fretum Herculeum, Gaditanum.
Eſtrecho de Conſtantinopla. Boſphorus Thracius.
Eſtrecho de Galipoli. Helloſpontus, i.
Eſtremadura. Beturia, æ.
Eſtremoz en Portugal. Stremotium, ii.
Eſtrigonia en Hungria. Strigonium, ii.
Eſtrimon, rio de Thracia. Strimon, nis.
Eufrates, rio. Euphrates, is.
Evora en Portugal. Ebora, æ. Julia liberalitas.

DE LITTERA F.

Faenza de Francia. Faventia, æ.
Famagoſta. Salamis, inis.
Faro de Mecina. Fretum Mamertinum. Fretum Siculum.
Feria. Julia fema. Feria, æ.
Fermon en la Marca de Ancona. Firmum, i.
Ferrara en Italia. Ferraria, æ.
Fez en Berberia. Mauritania Tingitana. Feſſa, æ.
Flandes, ò Paiſes baxos. Belgium, ii.
Flandes, el Condado. Flandria, æ.
Flamencos. Belgæ, arum. *Los del Condado.* Flandri, Flandrenſes.
Florencia en Toſcana. Florentia, æ.
Forli en Italia. Forum Livii.
Foſambruno. Forum Sempronii.
Fontibre en Eſpaña. Fons Iberi.
Formentera, Isla. Ophiuſa, æ.
Fraga en Aragón. Gallica Flavia.
Francia. Gallia, æ. Francia, æ. *Coſa de Francia.* Gallus, Gallicus, a, um.
Francfort en Alemania. Francofurtum, i. Helenopolis, is.
Fraſcati en Italia. Tuſculanum, i.
Frias. Alberacinum, i. Securium, ii.
Fuente Caſtalia. Caſtalius fons. Libethris: hinc Muſæ Libethrides, & Caſtalides.

Fuente del Pegaso. Hippocrene, es.

Fuenfria. Fons frigidus.

Fuente Rabia. Olearso, nis. Fontirabia, æ.

DE LITTERA G.

Gaeta, Ciudad en Italia. Caieta, æ.

Galacia. Galatia, ę. Gallogręcia, æ.

Gales en Inglaterra. Cambria, æ.

Galicia. Gallecia, æ. *Gallegos.* Galleci, Gallaici, orum.

Galiléa en Palestina. Galilęa, æ.

Galipoli en Thracia. Gallipolis, is.

Ganges, rio de Asia. Ganges, is.

Gantes, Ciudad de Flandes. Gandavum, i.

Garona, rio de Francia. Garumna, æ.

Gascuña. Vasconia, æ. Septimania, æ.

Gascones, ò Vascos. Vascones, um.

Gelves, Isla. Gerbensis Insula.

Gemblous en Francia. Gemblacum, i.

Genova. Genua, ę. *Genovesado, ribera de Genova.* Liguria, æ.

Ginovés. Ligur, uris. Genuensis.

Gibraltar. Heraclèa, e. Calpe, es.

Gijon en Asturias. Gegio, nis.

Ginebra, Ciudad del Piamonte. Geneva, ę. *Los de Ginebra.* Genevates, um.

Girona en Cataluña. Gerunda, ę.

Goa en la India Oriental. Goa, ę.

Golfo de Lorta. Ambracius sinus.

Golfo de Alicante. Illicitanus sinus.

Golfo de Bengala. Gangeticus sinus. Argaricus sinus.

Golfo de las yeguas. Occeanus Athlanticus.

Golfo de Napoles de Romania. Argolicus sinus maris Ægęi.

Golfo de Negroponto. Euboicum mare.

Golfo de Venecia. Adriaticus sinus.

Granada. Granata, æ. Illiberis, is.

Granoble de Francia. Gratianopolis, is.

Grecia. Gręcia, æ. *Griegos.* Gręci, Graii, Danai, Achivi, Pelasgi.

Guadalaxara. Caraca, ę.

Guadalete, rio. Letheum flumen.

Guadalquivir, rio. Bętis, is.

Guadalquivirejo. Salduva, æ.

Guadajoz, rio. Salsum flumen.

Guadalaviar, rio. Turia, æ.

Guadaxanil, rio. Singylis, is.

Guadiana, rio. Anas, æ.

Guadix. Acci, vel Acti. Guadixium, ii.

Guardia en Berberia. Siga. Sigapolis.

Guardia en Portugal. Idigita, ę.

Gueldres, Provincia de Flandes. Geldria, ę.

Guetaria en Guipuzcoa. Guctaria, ę.

Guinea de Francia. Aquitania, ę.

Guimarais en Portugal. Araducta, ę.

Guipuzcoa. Cantabria, Gallię confinis.

DE LITTERA H.

Harlem, Ciudad de Holanda. Harlemum, i.

Haro en la Rioja. Harum, i.

Hena, Provincia de Flandes. Hannonia, æ.

Henares, rio. Fœnarius, ii.

Holanda. Hollandia, Batavia. *Holandés.* Hollandus, Batavus, Caninefas, tis.

Hostia, Ciudad maritima. Ostia, ę.

Huesca, Ciudad de Aragon. Osca, ę.

Huescar. Escua, ę. Ascua, ę.

Huete en la Mancha. Opta, ę.

Humbre, rio de Inglaterra. Abubus, i.

Hungria. Hungaria, ę. Pannonia, ę.

DE LITTERIS I, ET J.

Jaca. Jacca, ę. Lacetani, orum.

Jaen. Giennium. Mentisa Oretanorum.

Ibar, rio de Thracia. Hebrus, i.

Ibiza, Isla. Ebusus, i. Pityusa, ę.

Ielves. Helvia, ę. Helvę, arum.

Jerusalén. Hierosolyma, ę, vel Hierosolyma, orum. Solymę, arum.

Illescas. Illesca, ę.

Imola en Italia. Forum Cornelii.

India. India, ę. *India Occidental.* America, ę. India Occidentalis.

Inglaterra. Anglia, ę. Britannia, ę.

Ior-

Iorque de Inglaterra. Eboracum, i.
Irlanda. Hibernia, ę.
Islas de Cabo verde. Hesperides, um. Gorgades, um.
Italia. Italia, ę. Ausonia, ę. *Cosa de Italia.* Italus, Italicus, a, um.
Juliers en Alemania. Juliacum, i.
Junquera de Ambia. Juncaria, ę.

DE LITTERA L.

Lacedemonia, Ciudad de Grecia. Lacedæmon, onis. Sparta, æ. *Lacedemonios.* Lacones, um. Spartiatæ. Spartani.
Lago de Ginebra. Lemanus lacus.
Lago de Orbitelo. Marinus lacus.
Lago de Marso. Fulcinus lacus. *De Volsena.* Vulsinius. *Lago Lucrino.* Lucrinus. *Averno.* Avernus, i.
Lamego en Portugal. Lamecum, i.
Lancaster en Inglaterra. Mediolanium.
Laodicéa de Syria. Laodicèa, æ.
Laredo. Lauretanus portus. Laredum.
Lebrixa en Andalucia. Nebrisa, æ.
Ledesma. Ledesmia, æ. Bletissa, æ.
Leidem, Ciudad. Lugdunum Batavorum.
Lenguadoc en Francia. Gallia Narbonensis.
Leocata en Francia. Leucata, æ.
Leon de España. Legio, nis. Sublantia, æ.
Leon de Francia. Lugdunum, i.
Lepanto de Acaya. Naupactus, i.
Leopuzcoa. Vasconum saltus.
Lerida en Cataluña. Illerda, æ.
Lerna, laguna. Lerna, æ. Lernæa palus, ubi Hydram Hercules interfecit.
Lieja, Ciudad. Leodium, ii.
Lila, Ciudad de Flandes. Insulæ, arum.
Lilibio, promontorio. Lilibæum, i.
Lima, Ciudad del Perú. Lima, æ.
Limogés, ò Lemosin. Lemovices, um.
Lipara en Sicilia. Liparis, is.
Lisboa. Ulyssipo, vel Olyssipo, nis.
Lituania, Provincia. Lithuania, æ.
Livonia, Provincia. Livonia, æ.
Llobregat, rio. Lupricatus, i.
Losante, rio de la Pulla. Aufidus, i.
Logroño. Juliobriga, æ. Lucronium, ii.
Loire, rio de Francia. Ligeris, is.
Lombardia. Gallia Cisalpina.
Londres en Inglaterra. Londinum, i.
Lorca en Murcia. Eliocrata, æ. Lorca, æ.
Lorena. Lotharingia, Austrasia, æ.
Lovayna en Bravante. Lovanium, ii.
Lucena en Andalucia. Lucentum, i.
Lugo en Galicia. Lucus, i. Luca, æ.
Lusitania. Vide *Portugal.*

DE LITTERA M.

Macedonia. Macedonia, æ. Emathia, æ.
Madrid. Matritum, Mantua Carpentanorum.
Mastrich. Trajectum ad Mosam.
Malabár. India major. Malabaris, is.
Maláca en la India Oriental. Aurea Chersonesus. Malaca, æ.
Málaga en Andalucia. Malaca, æ.
Malinas en Bravante. Mechlinia, æ.
Malipur en la India. Calamina, æ. Melange, es. (S. Thomæ sepulchro nobilis.)
Mallorca, y Menorca. Baleares Insulæ. Majorica, & Minorica.
Malta. Isla. Melita, æ.
Mancha. Marchia Laminitana.
Manchegos. Contestani, Lancienses.
Manfredonia en la Pulla. Manfredonia, æ.
Manresa. Minorissa, æ. Manresa, æ.
Mantua en Lombardia. Mantua, æ.
Mar de San Jorge. Propontis, idis.
Mar negro. Pontus Euxinus.
Mar de Venecia. Mare superum, Adriaticum. Sinus Adriaticus.
Mar de la Toscana. Mare inferum, Thuscum, Tyrrhenum, Liburnum.
Mar belado. Occeanus glacialis, Scythicus, Septentrionalis. Mare Amalthe...

Mar del Sur. Mare Pacificum.
Marca de Ancona. Picenum, i.
Marca Trevisana. Venetia, æ.
Marchena en Andalucia. Marcia, æ.
Marruecos en Africa. Marochium. *Reyno de Marruecos.* Mauritania Tingitana.
Marsella de Francia. Massilia, æ.
Martos, ò Peña de Martos. Tucci, orum.
Mayorga en Campos. Majorica, æ.
Meaux en Francia. Meldæ, arum.
Meca de Arabia. Munychiates.
Mecina. Messana, æ Mamertina Civitas. *Los de Mecina.* Mamertini.
Medellin en Estremadura. Metallina, æ. Castra Vittelliana.
Medina del Campo. Medina Campestris. Methymna Vaccæorum.
Medina de Rioseco. Forum Egurrorum.
Medina Cæli. Augustrobriga, æ. Medina Cœlina.
Medina de Pomár. Medina Pomaria.
Medina de Sidonia. Asindum, i. Assidonia, æ. Medina Sidonia.
Megara de Acaya. Megara, æ.
Melilla de Africa. Melilla, ę.
Merida. Emerita. Augusta Emerita.
Mesopotamia de Syria. Mesopotamia.
Mexico en el nuevo mundo. Mexicum, i.
Metz de Lorena. Mediomatrices, um.
Milán. Mediolanum, i. *Ducado de Milán.* Insubria, ę. *Milaneses.* Mediolalenses, Galli insubres.
Mileto, Ciudad de Asia. Miletus, i. *Cosa de Mileto.* Milesius, a, um.
Miño, rio de Galicia. Minius, ii.
Misseno, monte. Missenus, i.
Moclin. Moclinum, i. Granatę clypeus.
Modena, Ciudad en Italia. Mutina, ę.
Medica en Sicilia. Motuca, ę.
Modón en la Moréa. Methne, es.
Maguntia en Alemania. Moguntia, æ.
Moldavia, Provincia. Dacia, Mæsia, æ.
Molina de Aragon. Molina, æ.
Monpeller de Francia. Monpellerium, Mons Pessulanus, Monspenserius.
Moncayo en Aragon. Canus mons.
Mondego, rio de Portugal. Monda, æ.
Mondoñedo. Glandomirum, i. Mindon, onis: hinc Mindoniensis, e.
Mongibelo en Sicilia. Ætna, æ.
Monjuich, junto à Barcelona. Mons Jovis.
Monreal en España. Mons Regius.
Mons de Henao. Montes, ium.
Montalván en Francia. Montalbanum, i.
Montalto, en Toscana. Graviscæ, arum.
Monte Cabálo en Roma. Mons Quirinalis.
Monte de Sant-Angel. Garganus, i.
Monte de San Silvestre. Soractes, is. Sorax, ctis. Soracte (neutrius generis.)
Monte Palatino en Roma. Palatium, ii.
Monte de Torozo. Torosius mons.
Monte de San Claudio en Francia. Jura, æ.
Monte de Soma. Vesuvius, Vesuvus, i.
Monte de Gerto en Campania. Massicus, i.
Monte Gircelo. Circæus, æi.
Monte Flascon. Falisci, orum.
Montes de Oca. Saltus Aucensis.
Montes de Albania. Acroceraunia, orum.
Montesa, de la Orden. Montesia, æ.
Montijo. Mentesa, æ.
Morviedro. Saguntus, vel Saguntum, i.
Monza en Lombardia. Modœtia, æ.
La Morea. Peloponesus, i.
Morella en Valencia. Murella, æ.
Moscovia. Moschi populi.
Monebrega en Aragon. Monobrica, æ.
Murcia, Ciudad. Murgis, is. Murtia, ę.
Reyno de Murcia. Bastitani, orum.

DE LITTERA N.

Najera, Ciudad. Anagarum, i.
Namur en Flandes. Namurcum, i.
Nantes. Nannetum, i. Nannetes.
Napoles en Campania. Neapolis, is. Parthenope, es. *Napoles de Romania.* Nauplium, ii. *Napoles de Berberia.* Tripolis, is.
Narbona, Ciudad de Francia. Narbo, nis.
Navarra. Navarra, æ. Vaſconia, æ.
Navarrete. Navarretum, i.
Navas de Toloſa. Saltus Caſtulonenſis.
Navia en Galacia. Noega, æ.
Nebrixa, ò Lebrixa. Nebrixa, æ.
Negroponto, Isla. Eubœa, æ. *Su Ciudad principal.* Chalcis, idis.
Nemurs de Francia. Nemoroſum, i.
Nevers. Noviodunum, Nivernenſium.
Niebla en Andalucia. Elepla, æ.
Nicéa de Bithinia. Nicèa, æ.
Nilo, rio. Nilus, i. *Coſa de Nilo.* Niliacus, Niloticus, a, um.
Niza de Francia. Nicęa, vel Nicia, ę.
Nola de Campania. Nola, æ.
Norlinguén en Alemania. Norlinga, ę.
Normandia. Normannia, ę.
Novara de Lombardia. Novaria, ę.
Noruega, Region del Norte. Norvegia, æ.
Noya en Galicia. Noèla, ę. Novium, ii.
Noyón de Francia. Noviomagus, i.
Nuremberga en Alemania. Segodunum.

DE LITTERA O.

Oca. Auca, æ.
Ocaña. Occania, æ.
Occeano, mar. Occeanus, i.
Oleron en Francia. Oloro, nis.
Olite en Navarra. Oliba, Olitum, i.
Olivenza. Oliventia, æ.
Olmedo en Caſtilla. Ulmetum, i.
Oporto en Portugal. Cale, es.
Orán en Berberia. Orana, æ.
Orange en Francia. Arauſio, nis.
Orbigo, rio. Urbicus, i.
Orenſe en Galicia. Auria Gallaicorum.
Orgáz. Orgas, æ.
Oriſtan en Cerdeña. Oriſtanum, i.
Oribuela. Orcelis, is. Oriola, æ.
Orliens en Francia. Aurelina, Genabum.
Ormuz, Ciudad de Aſia. Ormutium, i.
Ormuz, Region de Aſia. Armuzia, æ.
Oropeſa. Oropeſa, æ.
Oſma, Ciudad. Oxoma, æ. *Obiſpado de Oſma.* Epiſcopatus Oxomenſis.
Oſſera. Oſicerda, æ. Oſſera, æ.
Oſtende en Flandes. Oſtenda, æ.
Oſſuna. Orſona, æ. Oſſuna, æ.
Otranto en Calabria. Hydruntum, i. Hydrus, untis. *Tierra de Otranto.* Salentini campi.
Oviedo. Brigentium, ii. Ovetum, i.
Oxonia en Inglaterra. Oxonium. (Academia nobili inclytum.)

DE LITTERA P.

Padron en Galicia. Iria Flavia.
Padua. Patavium, ii.
Palencia. Pallantia, vel Palentia, æ.
Palermo en Sicilia. Panormus, i.
Palomera de Avila. Idubeda, æ.
Pamplona. Pompelon, onis. Pampilona, æ. Pompejopolis, is.
París. Lutetia, æ. Pariſii, orum.
Parma en Italia. Parma, æ.
Parnaſſo, monte. Parnaſſus, i. *Sus dos cumbres.* Cyrrha, æ. Nyſa, æ.
Paſtrana. Paterniana, æ.
Pavia. Ticinum, i. Papia, æ.
Peñaflor de Andalucia. Illipula, æ.
Peñiſcola. Peninſula, æ.
Pera, Ciudad de Thracia. Galata, æ.
Pérgamo en Aſia. Pergamus, i.
Peroſa en Italia. Peruſia, æ.
Perpiñan. Perpinianum. Ruſcino, nis.
Perſia. Perſis, idis.
Perú en la India. Peruvium, ii.
Peſcara, rio de Italia. Aternus, i.

Pia-

Piamonte. Allobroges, um.
Picardia en Francia. Picardia, æ.
Pichilingues. Frisingani, orum.
Pindo, monte de Tessalia. Pindus, i.
Pirineos, montes. Pyrinei, orum.
Pisa, Ciudad de Italia. Pisæ, arum.
Plasencia, Ciudad. Placentia, æ.
Plaza, Lugar de Sicilia. Pluria, æ.
Pó, rio de Italia. Padus, Eridanus, i.
Polonia. Sarmatia, æ. Polonia, æ.
Polacos. Sarmatæ, Poloni.
Pomerania, Provincia. Pomerania, ę.
Ponte de Limà. Forum Limicorum.
Portillo, Villa. Portilium, ii.
Portugal. Portugallia, Lusitania.
Portugueses. Portugalli, Lusitani.
Potiers en Francia. Pictavium, Pictones.
Posnan de Polonia. Posnania, æ.
Praga en Bohemia. Praga, æ.
Proenza en Francia. Provintia Phocensis.
Puente de Alcantara. Trajani pons.
Puente de San-Angelo, en Roma. Ælius pons.
Puerto de Guadarrama. Idubeda, æ. *Del muladar.* Saltus Castulonensis.
Puzol en Italia. Puteoli, orum.

DE LITTERA R.

Ratisbona de Alemania. Ratispona, æ. Augusta Tiberii. Reginopolis, is.
Ravena de Italia. Ravenna, æ. *Cosa de Ravena.* Ravennas, atis.
Recante. Recantinum, i. Recinata, ę.
Rezzo en Italia. Rhegium, ii.
Rhems de Francia. Rhemi, orum.
Rhin, rio de Alemania. Rhenus, i.
Rio salado en España. Salsum, i.
Rioja. Rivogia, æ. Rucones, um.
Rixoles de Calabria. Rhegium, ii.
Rochela en Francia. Rupella, æ.
Rhodano, rio de Francia. Rhodanus, i.
Rhodas, Isla. Rhodus, i.
Roma. Roma, æ. Urbs, bis.
Romania en Italia. Flaminia, æ.
Romania en Turquia. Thracia, æ.
Roncesvalles. Rocida vallis.
Ronda en Andalucia. Arunda, Munda.
Roses en Cataluña. Rhoda, Rhodopè.
Rosellon. Russinum, Ruscino, nis.
Ruan en Normandia. Rhotomagus, i.

DE LITTERA S.

Saboya. Sabaudia, æ. Allobroges, um.
Sacer de Cerdeña. Sassaris, is.
Salamanca. Salmantica, æ.
Salamina, Isla. Salamis, inis.
Salamina de Chipre. Salamina, æ.
Salerno de Italia. Salernum, i.
Salobreña. Selambina, Salobrenna, æ.
Salonique. Thessalonica, æ.
Salsas en Cataluña. Salsulæ, arum.
Salou de Tarragona. Solorius portus.
Samo, Isla. Samus, i.
Sanguessa en Navarra. Suessitani, orum.
San-Lucar de Barrameda. Luciferi fanum.
Santander. Sancti Emeteri portus.
Santarén en Portugal. Scalabis, is.
Sant Omer. Audomaropolis, is.
San Quintin. Augusta Veromanduorum.
San Sebastian. Easo, nis. Urbs Sancti Sebastiani. Sebastianopolis.
Santiago de Galicia. Compostella, æ.
Santillana. Cintilia, æ. Santillana, æ.
Saxonia. Suevia, æ. Saxonia, æ.
Segorve. Segobrica, æ. Segorbia, æ.
Segovia. Segovia, æ.
Segre, rio de Cataluña. Sicoris, is.
Segura, Lugar, y rio. Serabis, is.
Seleucia de Syria. Seleucia, æ.
Sena en Italia. Sena, æ. vel Senæ, arum.
Sepulveda. Sepulveda, æ.
Servia. Mæsia, æ. Mysia superior.
Sessa. Suessa, æ.
Stuebal. Salatia, æ. Setubalis, is.

Se-

Sevilla. Hiſpalis, is. Julia Romulia.
Sevilla, la vieja. Italica, æ.
Sicilia. Sicilia, æ. Trinacria, æ.
Sierra de Alcaraz. Saltus Tygenſis.
Sierra de Atienza. Idubeda, æ.
Sierra Morena. Montes Mariani.
Sierra de Segura. Argentarius mons.
Sierras de Cuenca. Oroſpeda, æ.
Sierras de Segovia. Carpentani montes.
Siguenza. Seguntia, æ. Serguntia, æ.
Silveria en Portugal. Oſſobona, æ.
Simancas. Septimancæ, arum.
Syria, Provincia de Aſia. Syria, æ.
Siruela en Eſpaña. Salaria, æ.
Sobrarve en Aragon. Suprarbis, is.
Soiſſons de Francia. Auguſta Sueſſonum.
Sona, rio de Francia. Sequana, æ.
Soria. Numantia, æ.
Suecia, Region del Norte. Suetia, æ.
Suevia. Suevia, æ. Rhetia ſuperior.
Sulmona en Italia. Sulmo, nis.
Suſa en el Piamonte. Seguſtum, i.
Soiſſones, ò Eſguizaros. Helvetii, orum.

DE LITTERA T.

Taburo, monte en Campania. Taburnus, i.
Tafalla en Navarra. Tubulla, æ.
Tajo, rio. Tagus, i.
Talavera de la Reyna. Talabrica, æ. Elbora, Libora, Talavera, æ.
Tanais, rio, que divide à Europa de Aſi. Tanais, is. Sytis, is.
Tanger de Berberia. Tingis, is.
Taranto en Italia. Tarentum, i.
Tarazona. Turiaſo, nis.
Tarifa. Cartheia, æ. Tarteſſus, i.
Tarragona en Cataluña. Tarraco, nis.
Tarſo de Cicilia. Tharſus, i.
Tartaria. Scythia, æ. Sarmatia, æ.
Tartaros. Scythæ, Sarmatæ, arum.
Tebas Ciudad de Grecia. Thebæ, arum.
Tenerife, Isla de Canaria. Nivaria, ę.
Terano de Eſpoleto. Interamna, æ.
Terracina en Italia. Auxur, uris.
Terranova en Sicilia. Heraclèa, Minoia.
Terremoto, monte, que divide à Grecia por medio, en cuya entrada treſcientos Eſpartanos, con ſu Rey Leonides, pelearon con todo el Exercito de Xerxes. Thermophylæ, arum.
Tesin, rio de Pavia. Ticinus, i.
Teſſalia, Region de Grecia. Theſſalia, ę.
Tibre, rio. Tyberis, is, vel Tibris, idis.
Tierra de Labor. Camparia felix.
Tierra de Otranto. Salentini campi.
Tierra ſanta. Paleſtina, æ.
Tiról. Theria. Comitatus Tirolenſis.
Tivoli cerca de Roma. Tybur, uris.
Traſcala en el Reyno de Mexico. Angelopolis, is: hinc Angelopolitanus.
Toledo. Toletum, i. *Reyno de Toledo.* Carpentani, orum. Caſtella citerior.
Tolon, Puerto de Francia. Tolonum, i.
Toloſa de Francia. Toloſa, æ. *Coſa de Toloſa.* Toloſas, atis. Toloſanus, a, um.
Tordeſillas. Turris Syllana. Tordeſilla, æ.
Tormes, rio. Thormis, is.
Tornay en Flandes. Tornacum, i.
Toro, Ciudad. Octodarum, i. Taurus, i.
Torquemada. Auguſta nova.
Tortona en Lombardia. Dertona, æ.
Tortoſa en Cataluña. Dertuſſa, æ.
Toſcana. Tuſcia, Etruria, Tyrrhia. *Coſa de Toſcana.* Tuſcus, Etruſcus, Tyrrhenus, a, um.
Tranſilvania. Datia, æ. Tranſylvania, æ.
Trapana en Sicilia. Drapanum, i.
Trapiſonda, Ciudad. Trapezuns, untis.
Tremecen. Mauritania Cæſarienſis.
Trento en Alemania. Tridentum, i.
Treveris en Alemania. Treveri, orum.
Trípol en Africa. Leptis, is. *Junto al mar de Syria.* Teuthrama, æ.
Troya. Troia, æ. Ilium, ii. *Troyes en Champaña en Francia.* Tricaſſium, ii.

Truxillo. Castra Julia.

Tudela de Navarra. Tutela, æ. Tubella, æ. Tueris, is. *La de Duero.* Tudela, æ.

Tunez de Berberia. Tunetum, i.

Turin de Saboya. Augusta Taurinorum.

Turs de Francia. Cæsarodunum, i.

Tuy en Galicia. Tyde, vel Tude, es.

DE LITTERA V.

Vaena. Julia Myrtylis. Vaenna, æ.

Valaquia. Mæssia inferior. Datia, æ.

Valdenebro. Nemetobriga, æ.

Valencia del Cid. Valentia, æ.

Valencia de Don Juan. Colaca, æ.

Valencia del Pó. Forum Fulvii.

Valladolid. Pintia, æ. Vallisoletum, i.

Valle de Cangas. Canica vallis.

Valmaseda, Villa. Valmaseda, æ.

Valtelina de Grisones. Vallis Telina.

Vañes en la Menor Bretaña. Venetia.

Varés de Lombardia. Vallesium, ii.

Ubeda, Ciudad. Ubeda, æ.

Uclés. Urcesa, æ.

Velez. Velis, is.

Venecia. Venetiæ, arum.

Vera. Varea, æ. Vera, æ.

Verceli en Lombardia. Vercellæ, arum.

Verdun de Francia. Verdunum, Verodunum.

Verona en Italia. Verona, æ.

Vetulia en Toscana. Vetulonium, ii.

Viana en Navarra. Viana, æ.

Viena de Austria. Vienna, æ.

Villalon en Campos. Livia, æ.

Villalar. Villa Alaria.

Villar de Pedroso. Augustobriga, æ.

Villena. Villena, æ.

Vilna, Ciudad de Lituania. Vilna, æ.

Vique en Cataluña. Ausa, Ausona, æ.

Viséo. Visonium, ii. Viseum, ei.

Viterbo de Toscana. Viterbium, ii.

Victoria de Alaba. Vellica. Victoria.

Vizcaya. Cantabria, æ.

Ulisingén en Zelanda. Fulissinga, æ.

Volaterras en Toscana. Volaterræ.

Urbino de Italia. Urbinum, i. *Natural de Urbino.* Urbinas, atis.

Urgel en Cataluña. Urgella, ę.

Utrech en Flandes. Trajectum ad Rhenum.

DE LITTERA X.

Xalón, rio de Aragon. Salo, nis.

Xalones de Francia. Cavillonum, i.

Xaintes de Francia. Santones, um.

Xarandilla. Sarandilla, ę.

Xativa. Setabis, is. Augusta Valeria.

Xenil, rio. Singilis, is.

Xerez de Badajoz. Seria, ę.

Xerez de la Frontera. Cęsarianum, i.

Xucar, rio. Sucro, onis.

DE LITTERA Z.

Zalaméa. Ilipa, æ.

Zamora. Sentica, ę. Zamora, ę.

Zante, Isla del mar Jonio. Zacynthus, i.

Zara, en Andalucia. Zahara, ę.

Zaragoza de Aragon. Cęsaraugusta, ę. Augusta Cęsarea, Salduba, ę.

Zaragoza de Sicilia. Syracusę, arum.

Zelanda. Zelandia, ę.

Zeylan, Isla del mar de la India. Taprobana, æ. Nanigeris, is.

Zocotora, Isla del mar de la India. Dioscuris, ę. Zocotora, ę.

FINIS.